

# 福州方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮 主編





# 福州方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮 主編




# 福州方言詞典

李 榮 主編

馮愛珍 編纂

江蘇教育出版社

1998



# 福州方言詞典

李榮 主編

馮愛珍 編纂

責任編輯 戎文敏

---

出版發行: 江蘇教育出版社

(南京市馬家街31號, 郵政編碼: 210009)

經銷: 江蘇省新華書店

排版: 中國社會科學院語言研究所

方言研究室

印刷: 南京愛德印刷有限公司

(江寧縣東山鎮金箔路203號, 郵政編碼: 211100)

---

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 18.75 插頁 4 字數 667,700

1998年12月第1版 1998年12月第1次印刷

印數 1-1,000 冊

---

ISBN 7-5343-3421-7

---

Z·95

定價: 45.60元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換



## 《現代漢語方言大詞典》領導小組

**召集人** 李 榮 趙所生  
**成 員** (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英	李 榮	繆詠禾
王建邦	熊正輝	徐宗文
楊牧之	葉祥苓	張振興
趙所生	周 方	

## 《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

**主 編** 李 榮  
**副主編** (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾	熊正輝	徐宗文
葉祥苓	張振興	趙所生

## 分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方



言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調為序。為了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是為序。

一九九三年一月

# 總 目

引 論 .....	3—43
壹 福州市 .....	3
貳 福州方言的内部差別 .....	4
叁 福州方言的聲韻調 .....	7
肆 福州方言單字音表 .....	17
伍 福州方言的特點 .....	27
陸 詞典凡例 .....	28
柒 詞典中例句常用字注釋 .....	30
捌 福州方言音節表 .....	32
詞典正文 .....	1—440
福州方言義類索引 .....	441
福州方言條目首字筆畫索引 .....	526
引用書目和參考書目 .....	545



# 引 論

## 壹 福州市

通常說的福州，指的是鼓樓、臺江、倉山、馬尾等四個市區及郊區，簡稱榕，別稱三山。福州市地處福建省東部、閩江下游，位於東經 119°17′—119°24′，北緯 26°05′—26°2′。市境西北負山，東南瀕海，陸地四周為閩侯縣所環繞。面積 1043 平方公里，人口 1,402,584 人。福州是福建省省會，全省政治、經濟、文化、交通的中心。省、市人民政府駐市區。大福州市現轄除上述五區外，還有閩侯、長樂、福清、平潭、連江、羅源、閩清、永泰八縣市。大福州市東臨臺灣海峽，西倚三明、南平地區，南連莆田市，北接寧德地區。總面積 11,968 平方公里，總人口 5,340,927 人（以上數字據福建省 1990 年人口普查統計資料）。

福州春秋以後為越地。秦始皇二十六年（公元前 221 年），秦滅六國之後廢閩越王無諸為“君長”，以其地置閩中郡。漢高祖五年（前 202 年）復立無諸為閩越王，領閩中故地，都東冶。無諸所築冶城，是今福州最早建造的城池，舊址即今本市冶山。三國吳永安三年（公元 260 年）置建安郡。晉太康三年（282 年）分建安置晉安郡，統領周圍八縣，都原豐（今福州）。南朝梁天監年間析晉安地置南安郡。梁普通六年（525 年）以晉安（今福州）、建安（今閩北）、南安（今閩南）三郡屬東揚州。陳永定元年（557 年）置閩州，領上述三郡，這是福建境內自成一州的開始，後又改名豐州，州治都在今福州。隋開皇九年（589 年）改豐州為泉州（今泉州當時稱為武榮州）。大業二年（606 年）復稱閩州。大業三年（607 年）廢州併晉安、建安、南安三郡為建安郡，郡治仍在今福州。唐武德元年（618 年）改建安郡為建州。景云二年（711 年）改稱閩州都督府。開元十三年（725 年）改閩州都督府為福州都督府，福州之名始於此。（關於“福州”之名的由來，唐·李吉甫《元和郡縣志》卷三十一認為：“因州西北福山為名。”清乾隆《福州府志》載：“福山今名董峰山，屬長樂縣。”因而福州是否由福山而名，以及福山究在何處，尚待考證。）天寶元年（742 年）改福州都督府為長樂郡。乾元元年（758 年）復稱福州。唐末五代，閩地為王審知及其後裔所據，建立“閩國”，都城設在福州，立國五十三年。宋雍熙二年（985 年）定為福建路（今之福建基本上是宋福建路的舊有範圍）。南宋末年端宗即位福州，景炎元年（1276 年）升福州為福安府，福州成為行都。元為福州路。明洪武元年（1368 年）改

爲福州府。明末唐王(聿鍵)稱帝福州,年號隆武,升福州爲福京,更名天興府,旋即敗亡。清朝仍爲福州府。民國元年(1912年)廢府治,併閩縣侯官縣爲閩侯縣(原閩縣和侯官縣衙署都在福州城內)。1946年成立福州市,爲省轄市和省會。

清代福州府領縣凡十:閩縣、侯官、古田、閩清、長樂、連江、羅源、永福(今永泰)、福清(1913年析平潭島置平潭縣。1990年福清改爲縣級市)、屏南,史稱“閩中十邑”。今古田、屏南屬寧德地區,其餘縣市仍爲福州市所轄。

福州居民以漢族爲主,畬滿蒙回等少數民族人口不多。畬族有聚居區,內部說畬話,對外說福州話。其餘民族都說漢語。

福州方言在福建省內具有廣泛影響,通行範圍僅次於閩南方言。除閩東地區外,閩中、閩北還有不少人說福州話。此外,福州方言還伴隨着華僑傳播到港澳臺及海外地區。據1991年的統計,約有一百萬的福州兒女(大福州市)分布在世界各地。海外有許多“福州十邑同鄉會”組織。在馬來西亞沙撈越有因福州人聚居開發而命名“新福州”的城市,在東南亞其他地區也有不少叫“小福州”的城鎮。廣大僑民及後裔,有的儘管已入當地國籍,但仍能運用鄉音。因此,福州方言在海外也有廣泛影響。

## 貳 福州方言的内部差別

下文討論福州方言常提到的本地韻書《戚林八音》,這裏先作一交代。

《戚林八音》是《戚參將八音》和《林碧山字義》兩書的合刊本,是福州一帶廣泛流傳的方言韻書,本地簡稱《八音》。《戚參將八音》約成書於十六世紀中葉,原名全稱《戚參軍八音字義便覽》(《八音》既指合刊本《戚林八音》,也指《戚參將八音》。本詞典除特別說明外,《八音》均指《戚參將八音》)。這部書據傳是明代抗倭名將戚繼光(1528-1587年)駐防福建時爲北方官兵學習福州話而編的韻書。《林碧山字義》約成書於十七世紀中葉,原名全稱《太史林碧山先生珠玉同聲》。這兩部書編排體例大致相同。清乾隆初年,有人彙輯二書,合訂刊行,取名《戚林八音》。本文作者用的《戚林八音合訂》扉葉題“□□堂藏板”,序題“時乾隆十四年(1749年)季春上浣晉安□□題於嵩山書屋”。晉安是福州古名。堂名剗去,作序人的姓名也剗去。正文上欄首題“戚參軍八音字義便覽 三山 蔡士泮開壁氏彙輯”。下欄首題“太史林碧山先生珠玉同聲一卷 閩中 藤山 陳他 也人氏彙輯 梅谷 林儔

與群氏校閱”。《戚林八音》將韻部稱作“字母”,以代表字連成歌訣:“春花香,秋山開,嘉賓歡歌須(金)杯,孤燈光輝燒銀釭。之東郊,過西橋,鷄聲催初天,奇(梅)歪(遮)溝。”其中“金”同“賓”,“梅”同“杯”,“遮”同“奇”,實爲三十三個“字母”(韻部)。聲母稱作“聲”,歌訣爲:“柳邊求氣低,波他曾日時,鶯鶯語出喜,打掌與君



知。”其中只用前十五個字，即“十五聲”。聲調為“八音”，即“公滾貢谷，群滾郡掘”，其中上聲“滾”重出，實為七個調類。

福州方言有廣義和狹義之分。廣義的福州方言指包括福州市和歷史上的“閩中十邑”，即閩清、長樂、福清等地的方言。下文把這一片方言叫做“福州系”方言。狹義的福州方言指福州市區、郊區及環繞四周的閩侯縣所使用的方言，通常叫“福州話”。本章討論福州方言的內部差別。○至㉔為福州系方言的地域差別。㉕至㉙為福州話的地域差別和年齡差別。

○福州系方言的顯著特點之一是韻母隨聲調而變。也就是說韻母因調類的不同而有緊音鬆音之別。詳見下文叁㉔。但古田、羅源以及永泰、閩清交界處的個別鄉村卻沒有這一現象。例如：

	絲	時	‘死	四’	是	錫	習	心	神	‘嬌	信’	腎
福州	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ	seiŋ	siŋ	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ
連江	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ	seiŋ	siŋ	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ
福清	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ	seiŋ	siŋ	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ
古田	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ	seiŋ	sik	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ
羅源	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ	seiŋ	siŋ	siŋ	siŋ	siŋ	seiŋ	seiŋ

○《戚林八音》有“秋燒輝杯”四韻。大體上說，秋韻來自古流攝，燒韻來自古效攝，輝韻來自古止攝合口，杯韻來自古蟹攝合口。今福州系方言中，這四韻的表現情況不同，可分為三類：①，區分這四韻，如古田、屏南、平潭等地。②“秋燒”兩韻不分，“輝杯”兩韻不分；跟①對比，可以說秋韻併到燒韻，輝韻併到杯韻，因此，少了“秋輝”兩韻，如福州、長樂、閩清、閩侯、羅源、連江、永泰等地。③新派與老派四韻分併不同，老派同①，區分四韻，新派同②，秋燒兩韻不分，輝杯兩韻不分，如福清等地。例如：

	綢	朝	抽	挑	肥	賠	輝	灰
古田	tiuŋ	≠ tiəuŋ	t'iuŋ	≠ t'ieuŋ	puiŋ	≠ puoiŋ	huiŋ	≠ huoiŋ
福州	tieuŋ	= tieuŋ	t'ieuŋ	= t'ieuŋ	puoiŋ	= puoiŋ	huoiŋ	= huoiŋ
福清老派	tiuŋ	≠ tieuŋ	t'iuŋ	≠ t'ieuŋ	puiŋ	≠ puoiŋ	huiŋ	≠ huoiŋ
福清新派	tieuŋ	= tieuŋ	t'ieuŋ	= t'ieuŋ	puoiŋ	= puoiŋ	huoiŋ	= huoiŋ

③《戚林八音》立三十三個韻部，沒有獨立的人聲韻部。人聲韻分作兩類，一類放在“春香山賓歡燈光銀釘東聲天”十二個鼻尾韻下（戚書稱作“賓金韻屬”）；一類放在“花嘉歌孤過西橋初奇”九個非鼻尾韻下（戚書稱作“之韻屬”）。人聲韻尾在今福州系方言中的表現也可分為三類：①有[kʔ]兩個人聲韻尾，如長樂、古田、閩清等地。②只有一個人聲韻尾[ʔ]，但古入聲字今仍分作兩類，即“賓金韻屬”的人聲今讀有喉塞音[ʔ]尾的人聲韻，“之韻屬”的人聲今讀舒聲。也就是說，《戚林八音》所區分的兩個韻屬的人聲今不相混，如福清、平潭、屏南等地。③兩類人聲相混，今

只有一個人聲韻尾[ʔ]，如福州、閩侯、羅源、連江、永泰等地。關於福州話的人聲韻尾，詳見下文參④。例如：

	甲	格	國	郭	月	玉	若	藥
古田	kak <sub>1</sub> ≠ ka <sub>1</sub>	kuok <sub>1</sub> ≠ kuo <sub>1</sub>	ɲuok <sub>1</sub> ≠ ɲuo <sub>1</sub>	yək <sub>1</sub> ≠ yø <sub>1</sub>				
福清	ka <sub>2</sub> ≠ ka <sub>1</sub>	kuo <sub>2</sub> ≠ kuo <sub>1</sub>	ɲuo <sub>2</sub> ≠ ɲuo <sub>1</sub>	yo <sub>2</sub> ≠ yo <sub>1</sub>				
福州	ka <sub>2</sub> = ka <sub>1</sub>	kuo <sub>2</sub> = kuo <sub>1</sub>	ɲuo <sub>2</sub> = ɲuo <sub>1</sub>	yo <sub>2</sub> = yo <sub>1</sub>				

④福州系方言都是七個調類，但各地調值略有不同，如福州、福清、古田三處。

	陰平	陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陽入
福州	˩ 55	˩ 53	˩ 33	˩ 212	˩ 242	˩ 24	˩ 5
福清	˩ 53	˩ 44	˩ 33	˩ 21	˩ 41	˩ 22	˩ 5
古田	˩ 55	˩ 33	˩ 52	˩ 21	˩ 313	˩ 2	˩ 5

以下討論福州話的差別。先討論城區與郊區的差別。城區指福州市中心的鼓樓、臺江、倉山三個區。郊區指附城地區和馬尾區。郊區各地(尤其是遠郊區)的方言也有差異，比如效攝開口一等的“糟竈操草”等字，北郊讀作[iau]韻母，西郊東郊等地讀音同城內一樣是[au]韻母。本詞典略去這些差異，將郊區作為一個泛指的概念，即根據城裏人的判斷，把非城區的說法都歸入郊區。當地人對城區郊區讀音的區分是很敏感的。郊區的記音主要依據西郊的洪山橋和東郊的魁岐。

⑤《戚林八音》催韻一部分去聲字，今城區讀[ɔy]韻母的鬆音[ɔy]韻母，郊區讀[uai]韻母。例如：

	對	退	內	最	罪	碎	坐	袋	代年
城區	tɔy <sub>1</sub>	t'ɔy <sub>1</sub>	nɔy <sub>1</sub>	tsɔy <sub>1</sub>	tsɔy <sub>1</sub>	ts'ɔy <sub>1</sub>	sɔy <sub>1</sub>	tɔy <sub>1</sub>	tɔy <sub>1</sub>
郊區	tuai <sub>1</sub>	t'uai <sub>1</sub>	nuai <sub>1</sub>	tsuai <sub>1</sub>	tsuai <sub>1</sub>	ts'uai <sub>1</sub>	suai <sub>1</sub>	tuai <sub>1</sub>	tuai <sub>1</sub>

⑥《戚林八音》奇韻一部分字，今城區讀[ie ie<sub>2</sub>]韻母，郊區讀[ia ia<sub>2</sub>]韻母(與福清、平潭等地的讀音相同)。例如：

	爹	壁	摘	隻	迹	食	益	額	赤
城區	tie <sub>1</sub>	pie <sub>2</sub>	tie <sub>2</sub>	tsie <sub>2</sub>	tsie <sub>2</sub>	sie <sub>2</sub>	ie <sub>2</sub>	ɲie <sub>2</sub>	ts'ie <sub>2</sub>
郊區	tia <sub>1</sub>	pia <sub>2</sub>	tia <sub>2</sub>	tsia <sub>2</sub>	tsia <sub>2</sub>	sia <sub>2</sub>	ia <sub>2</sub>	ɲia <sub>2</sub>	ts'ia <sub>2</sub>
福清	tia <sub>1</sub>	pia <sub>1</sub>	tia <sub>1</sub>	tsia <sub>1</sub>	tsia <sub>1</sub>	sia <sub>1</sub>	ia <sub>1</sub>	ɲia <sub>1</sub>	ts'ia <sub>1</sub>

⑦《戚林八音》香韻一部分字，今城區讀[uoŋ uo<sub>2</sub>]韻母，郊區讀[yoŋ yo<sub>2</sub>]韻母(與福清、古田等地的讀音相同)。例如：

	張	暢	娘	涼	掌	廠	商	箸葉子	鵲
城區	tuoŋ <sub>1</sub>	t'uoŋ <sub>1</sub>	nuoŋ <sub>1</sub>	luoŋ <sub>1</sub>	tsuoŋ <sub>1</sub>	ts'uoŋ <sub>1</sub>	suoŋ <sub>1</sub>	nuo <sub>2</sub>	ts'uo <sub>2</sub>
郊區	tyoŋ <sub>1</sub>	t'yoŋ <sub>1</sub>	nyoŋ <sub>1</sub>	lyoŋ <sub>1</sub>	tsyoŋ <sub>1</sub>	ts'yoŋ <sub>1</sub>	syoŋ <sub>1</sub>	nyo <sub>2</sub>	ts'yo <sub>2</sub>
福清	tyoŋ <sub>1</sub>	t'yoŋ <sub>1</sub>	nyoŋ <sub>1</sub>	lyoŋ <sub>1</sub>	tsyoŋ <sub>1</sub>	ts'yoŋ <sub>1</sub>	syoŋ <sub>1</sub>	nyo <sub>1</sub>	ts'yo <sub>2</sub>

⑧《戚林八音》西初溝三韻字，今城區平聲上聲分別讀作[ɛ œ eu]韻母，去聲分



別讀作[a ɔ au]韻母。城區去聲的單字音分別與“嘉歌郊”[a ɔ au]三韻去聲字相混。郊區“西初溝”三韻去聲字仍讀[ɛ œ eu]韻母，與“嘉歌郊”三韻去聲字不混，與福清、平潭等地的情況相同。例如：

	帝	第	劑	細	賣	鐘	苧	綢	湊
城區	taɿ	taɿ	tsaɿ	saɿ	maɿ	lɔɿ	tɔɿ	tsauɿ	ts'auɿ
郊區	tɛɿ	tɛɿ	tɛɿ	sɛɿ	mɛɿ	lœɿ	tœɿ	tseuɿ	ts'euɿ
福清	teɿ	teɿ	tseɿ	seɿ	meɿ	løɿ	tøɿ	tseuɿ	ts'euɿ

④本條開始討論城區年齡差別。城區少數年紀大的人能夠區分入聲的兩個韻尾[k ʔ]，與上文③談到的長樂、古田相同。大多數人只有一個人聲韻尾[ʔ]。詳見下文⑤。例如：

	隻	接	郭	國	食	舌	玉	月
老派	tsieʔɿ ≠ tsiekɿ	kuoʔɿ ≠ kuɔkɿ	sieʔɿ ≠ siekɿ	ɣuoʔɿ ≠ ɣuokɿ				
新派	tsieʔɿ = tsieʔɿ	kuoʔɿ = kuɔʔɿ	sieʔɿ = sieʔɿ	ɣuoʔɿ = ɣuoʔɿ				

①《戚林八音》嘉山兩韻的字，與[ts ts']聲母相拼時，老派今讀[a aŋ aʔ]韻母，新派讀音同郊區一樣有[i-]介音，是[ia iaŋ iaʔ]韻母。例如：

	早	炒	柴	冊	簪	井	青	慘	難
老派	tɕaɿ	ts'aɿ	ts'aɿ	ts'aʔɿ	tsaŋɿ	tsaŋɿ	ts'aŋɿ	ts'aŋɿ	tɕaʔɿ
新派	tsiaɿ	ts'iaɿ	ts'iaɿ	ts'iaʔɿ	tsiaŋɿ	tsiaŋɿ	ts'iaŋɿ	ts'aŋɿ	tsiaʔɿ

②個別字音和詞語新老派不同。老派的說法只限於少數年紀較大的人，而且一般人都不這麼說了。例如：

	崔	恢	斃	珊~瑚	呈	飛機	退休
老派	ts'øyɿ	k'uoɿ	peiɿ	taŋɿ	tiaŋɿ	飛船 puoɿ luŋɿ	退老 t'øyɿɿ loɿ
新派	ts'uoɿ	huoɿ	peiɿ	saŋɿ	t'iaŋɿ	飛機 hiɿ kiɿ	退休 t'øyɿɿ lieuɿ

本詞典的主要發音合作人有：高碧英（女，家庭婦女，76歲，1991年調查時的歲數，下同）；高榮釵（女，家庭婦女，82歲）；陳續成（男，幹部，56歲）；林松藩（男，退休商人，81歲，1985年調查時的歲數）。

### 叁 福州方言的聲韻調

○聲母十五個，包括零聲母在內。

p p' m t t' n l ts ts' s k k' ŋ h θ

連讀音變出現[β ʒ]兩個新的聲母，見下文④之④⑤。

○韻母四十八個。韻母右上角的數字表示韻母的次序，下文單字音表及詞典

正文都用這個次序。韻母下的橫綫僅與詞典正文的韻母排列問題有關，見下文⑥之③。

	a/ɑ <sup>4</sup>	ɛ/ɑ <sup>7</sup>	o/ɔ <sup>9</sup>	æ/ɔ <sup>12</sup>	ai/ai <sup>14</sup>	au/au <sup>16</sup>	eu/au <sup>18</sup>
i/ɛi <sup>1</sup>	ia/ia <sup>5</sup>	ie/ie <sup>8</sup>				iau <sup>17</sup>	ieu/ieu <sup>19</sup>
u/ou <sup>2</sup>	ua/ua <sup>6</sup>		uo/uo <sup>10</sup>		uai/uai <sup>15</sup>		uoi/uoi <sup>20</sup>
y/øy <sup>3</sup>			yo/yo <sup>11</sup>	ø/ø <sup>13</sup>			
	aŋ/aŋ <sup>24</sup>						ŋ(n m) <sup>33</sup>
iŋ/ɛiŋ <sup>21</sup>	iaŋ/iaŋ <sup>25</sup>	ieŋ/ieŋ <sup>27</sup>		ɛiŋ/aiŋ <sup>31</sup>			
uŋ/ouŋ <sup>22</sup>	uaŋ/uaŋ <sup>26</sup>		uoŋ/uoŋ <sup>28</sup>			ouŋ/ouŋ <sup>32</sup>	
yŋ/øyŋ <sup>23</sup>			yoŋ/yoŋ <sup>29</sup>	ø/ø <sup>30</sup>			
	aʔ/aʔ <sup>37</sup>	ɛʔ <sup>40</sup>	oʔ/ɔʔ <sup>42</sup>	æʔ <sup>45</sup>			
iʔ/ɛiʔ <sup>34</sup>	iaʔ/iaʔ <sup>38</sup>	ieʔ/ieʔ <sup>41</sup>		ɛiʔ/aiʔ <sup>46</sup>			
uʔ/ouʔ <sup>35</sup>	uaʔ/uaʔ <sup>39</sup>		uoʔ/uoʔ <sup>43</sup>	ouʔ/ouʔ <sup>47</sup>			
yʔ/øyʔ <sup>36</sup>			yoʔ/yoʔ <sup>44</sup>	ø/ø <sup>48</sup>			

韻母排在斜綫前的是緊音，斜綫後的是鬆音，計數時斜綫前後算一個韻母，詳見下文⑤。

③單字調七個。

陰平[ˊ] 55      上聲[˨˨˨] 33      陰去[˨˨˨] 212      陰入[˨˨˨] 24  
陽平[ˊ] 53      陽去[˨˨˨] 242      陽入[˨˨˨] 5

此外，連讀時出現[˨˨˨]21 與[˨˨˨]35 兩個新調值，詳見下文④之③④。

④關於聲母的說明，分①至⑤條。

①聲母[n l]在《戚林八音》中分別屬於日母和柳母，現在大多數人不分。[n l]無辨字作用，如“老鬧”可以都讀作[nau˨˨˨]，也可以都讀作[laui˨˨˨]。讀[n]讀[l]依個人的發音習慣而定。多數人是將[l]併到[n]，也有人[n~l]兩可。不過還有極少數人分[n l]。筆者調查時的一位發音人，因少時在私塾讀書，以《戚林八音》、《五言雜字》等為課本，對不分日母柳母的現象很反感，經常糾正其兒孫的讀音。考慮到《戚林八音》分兩母，現在還有人區分[n l]，本詞典從分不從合。仍然依據《戚林八音》的聲母系統和發音人的辨別，分立[n]和[l]聲母。實際上，依今福州大多數人的讀音，凡是標注[n]聲母的音節都可讀作[l]聲母，反之亦成立，文中不再一一說明。[n l]在鼻音韻尾後面一定都是[n]，詞典正文直接注[n]。

②聲母[h]是一個喉清擦音，發音部位略前，但不到舌根清擦音[x]。

③[θ]表示沒有聲母，沒有聲母在計算上也應該看作一個聲母，叫零聲母。《威林八音》叫“驚”聲母。驚聲母字以韻母的形式直接出現，如“驚 eiŋɿ | 野 iaɿ | 彎 uaŋɿ | 絨 yŋɿ”。零聲母字單字音帶輕微的喉塞音[ʔ]。[θ]與[ʔ]沒有辨字作用。本文列舉聲母時寫作[θ]，詞典正文表示音變後的原聲母時也寫作[θ]，如“棉襖 mieŋɿ ŋoɿ(θ)”表示在“棉襖”一詞中，“襖”讀作[ŋoɿ]，單字音“襖”是零聲母[oɿ]。此外，記音時不寫[θ]，也不寫[ʔ]。

④連讀時第一個字的聲母一律不變，後字聲母變化規律見表一。表端是後字的原聲母，表左是前字的韻尾條件，表中是後字變成的聲母。表左的人聲韻甲類指的是《威林八音》列在“春香天”等十二個鼻尾韻即“寶金韻屬”的人聲字；人聲韻乙類指的是列在“花嘉歌”等九個非鼻尾韻即“之韻屬”的人聲字。詞典正文注音直接標注實際讀音，然後在聲母變化的音節後面用括號標示原聲母，如：“芹菜 k'yŋɿɿ ʒaiɿ(ts'-)”表示“菜”字在“芹菜”的實際讀音是[ʒaiɿ]，“菜”字單說[ts'aiɿ]。無法確認原聲母的，只標實際讀音。

表一 聲母的變化規律

	後字聲母	p p'	t t' s l	ts ts'	k k' h θ	m n ŋ
前 字 韻 母	鼻音尾韻	m	n	ʒ	ŋ	不 變
	元音尾韻	β	l	ʒ	θ	不 變
	入聲韻乙類					
	入聲韻甲類					

⑤連讀音變出現兩個新的聲母[β ʒ]。[β]是個雙唇靠近呈縫狀的濁擦音。[ʒ]的前後有[i]韻母時，音值近[ʒ]或[j]；前後有[y]韻母時，音值近[ʒ]或[ɥ]。今比較通行的寫法是[ʒ]，本詞典也採用[ʒ]。[β ʒ]以上字韻尾為條件，只出現在後字的連讀音變中。

韻母說明較長，以下分為㊸㊹㊺三段。

㊸否定詞“不”有四個說法。一般在唇音聲母[p p' m]前說[m]，在舌尖聲母[t t' n l ts ts' s]前說[n]，在舌根聲母[k k' ŋ h]與零聲母前說[ŋ]，強調否定語氣說[iŋ]，不受後字聲母制約。例如：

不買不買	不食不吃	不去不去	不畫不畫
mɿ meɿ	nɿ s-nieʔɿ	ŋɿ k'-ŋoɿ	ŋɿ θ-ŋuaɿ
iŋɿ meɿ	iŋɿ s-nieʔɿ	iŋɿ k'-ŋoɿ	iŋɿ θ-ŋuaɿ

否定詞“不”不單說，兩字組中作為前字只有[ɿ]55和[ɿ]53兩個調值。根據變調行為，其來歷可能是陰平、陰去、陽去，與周圍方言比較可以斷定其來自陽去[ɿ]242

調。詞典正文[iqʌ]在[iq]韵:[m n ŋ]計數時算作一個韵母,排在[ŋ]尾韵之後。

②韵母分緊音和鬆音。上文韵母表將每一對相配的緊音和鬆音排列在一起,用斜綫隔開,斜綫前是緊音韵母,斜綫後是鬆音韵母。這是福州話的主要特點,值得仔細討論。

①福州方言韵母有緊音與鬆音之分,緊鬆隨調類而定。每一對相配的緊鬆韵母中,緊音韵母主要元音的舌位較高或較前,鬆音較低或較後。從單字音來說,緊音韵母只拼陰平、陽平、上聲、陽入四個調,鬆音韵母只拼陰去、陽去、陰入三個調。連讀時,鬆音作為後字不變,作為前字變調,同時韵母變為相配的緊音。緊音不論在什麼環境裏都不會變成鬆音。也就是說,鬆音韵母的音值隨位置而變;緊音韵母的音值是固定的。(因此有人將緊音稱為本韵,鬆音稱為變韵。這種名稱容易引起誤會,本文不取。)

福州話的研究者,把鬆音與緊音相配成對,在韵母計數上一對緊鬆音作為一個韵母,理由有 A B C 三點。

A 從本方言的音變規律來看,鬆音變調時,韵母同時變得跟緊音一樣。例如:緊音四調,變調時不變韵母:

陰平	陽平	上聲	陽入
風 huŋ	魂 huŋ	粉 huŋ	佛 huʔ
風氣 huŋ k'ei	魂魄 huŋ p'ɔy	粉牌 huŋ p-mɛ	佛經 huʔ kiŋ

鬆音三調,變調同時變韵母:

陰去	陽去	陰入
訓 houŋ	分 houŋ	福 houʔ
訓導 huŋ t-no	分數 huŋ s-nou	福州 huʔ tsieu

從以上例子可以看出,“風魂粉佛”四個字的韵母是緊音,作為前字時,聲調變了,韵母仍跟單字音一樣。“訓分福”三個字的韵母是鬆音,作為前字時,聲調變了,韵母同時由鬆變緊,就是變得跟相配的緊音“風魂粉佛”一樣。

B 從來歷看,古代相承的平上去入四聲今福州分為七個調,其中四個調拼緊音,三個調拼鬆音。比如古侵寢沁緝四韵和庚梗映陌(三開)四韵,今韵母分別相同,所以今福州七調鬆緊相配,就好比古音四聲相承。現在以剛才說的八韵(下文舉平聲韵目,該平上去入四聲)見群兩母的字為例。

陰平緊音	陽平緊音	上聲緊音	陽入緊音	陰去鬆音	陽去鬆音	陰入鬆音
侵韵 金 kiŋ	琴 k'iŋ	錦 kiŋ	及 kiʔ	禁 keiŋ	姪 keiŋ	急 keiʔ
庚韵 京 kiŋ	景 kiŋ	敬 keiŋ	競 keiŋ	戟 keiʔ		

古平聲庚韵一行群母“擎鯨”今讀陰平[kiŋ],調類不合常例,古人聲“劇”今讀[k'yoʔ],“戢”今讀[k'iaʔ],今元音都與“京景”不同,所以陽平、陽入缺字。

C 從鄰近方言的比較看,屬於福州系方言的古田方言等韵母不隨聲調分化為

緊音鬆音。陰去、陽去、陰入調下的韻母與陰平、陽平、陽入一樣，見上文貳〇。

這裏舉[iŋ/eiŋ uŋ/ouŋ yŋ/øyŋ eiŋ/aiŋ ouŋ/ɔuŋ øyŋ/ɔyŋ]六對相配的韻母，詳細說明緊音鬆音的關係。

[eiŋ ouŋ øyŋ]對[iŋ uŋ yŋ]三個緊音來說是可變的鬆音，對[aiŋ ɔuŋ ɔyŋ]三個鬆音來說又是不變的緊音。單就韻母而言，[eiŋ ouŋ øyŋ]身兼緊鬆二職。結合聲調來看，逢陰平、陽平、上聲是緊音，逢陰去、陽去是鬆音。在實際說的話裏頭，韻母總是與聲調並存的，韻母聲調結合起來說，就沒有身兼緊鬆二職的韻母。請比較下列六行例字。同一行的例字只考慮今韻母緊鬆相配，不管古韻母是否四聲相承。

陰平緊音	陽平緊音	上聲緊音	陰去鬆音	陽去鬆音	陰入鬆音	陽入緊音
丁 tiŋɿ	陳 tiŋɿ	等 tiŋɿ	鎮 teiŋɿ	陣 teiŋɿ	滴 teiɿɿ	直 tiɿɿ
登 teiŋɿ	填 teiŋɿ	典 teiŋɿ	店 taiŋɿ	墊 taiŋɿ	德 taiɿɿ	特 teiɿɿ
敦 tuŋɿ	兪 tuŋɿ	董 tuŋɿ	棟 touŋɿ	炖 touŋɿ	督 touɿɿ	獨 tuɿɿ
當 touŋɿ	堂 touŋɿ	黨 touŋɿ	頓 touŋɿ	段 touŋɿ	卓 touɿɿ	奪 touɿɿ
忠 tyŋɿ	重 t'ygɿ	冢 tyŋɿ	中 tøyŋɿ	仲 tøyŋɿ	竹 tøyɿɿ	逐 tyɿɿ
冬 tøyŋɿ	筒 tøyŋɿ	桶 t'øyŋɿ	凍 tøyŋɿ	動 tøyŋɿ	觸 tøyɿɿ	毒 tøyɿɿ

也許有人會說，何必把[iŋ eiŋ aiŋ]分為兩對緊鬆相配的韻母，何不分為下列三韻？[行文時舉舒聲(平上去三聲)包括入聲，舉例時舒入全舉。下同。]

陰平	陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陽入
eiŋ 登 teiŋɿ	填 teiŋɿ	典 teiŋɿ	鎮 teiŋɿ	陣 teiŋɿ	滴 teiɿɿ	特 teiɿɿ
iŋ 丁 tiŋɿ	陳 tiŋɿ	等 tiŋɿ				直 tiɿɿ
aiŋ			店 taiŋɿ	墊 taiŋɿ	德 taiɿɿ	

表面上這樣處理取消了緊鬆相配的說法，分類法簡單。實際上這種簡單化是片面的，掩蓋了福州話語音構造的規律性。現在分 D E F 三點來說。

D 這樣處理解釋不了福州話的韻母變化。假如不認為[eiŋ eiɿ]既是跟[iŋ iɿ]相配的鬆音，又是跟[aiŋ aiɿ]相配的緊音，如何解釋為什麼有的[eiŋ eiɿ]變韻，有的又不變。請比較下列例字的韻母變化。

緊音	連讀韻母不變	鬆音	連讀韻母變緊
	鯉蓮十		趁令塞店縣八
鯉 t'eiŋɿ	鯉乾 t'eiŋɿ k-ŋaŋɿ	趁 t'eiŋɿ	趁錢 t'iŋɿɿ ts-ziŋɿɿ 押錢
蓮 leiŋɿ	蓮花 leiŋɿɿ h-ŋuaɿ	令 leiŋɿ	令兄 liŋɿɿ hiŋɿ
十 seiɿɿ	十八 seiɿɿɿ paiɿɿ	塞 seiɿɿ	塞車 siɿɿɿ ts'iaɿ
		店 taiŋɿ	店主 taiŋɿɿ ts-ʒuoɿ
		縣 kaiŋɿ	縣長 keiŋɿɿ t-nuŋɿ
		八 paiɿɿ	八十 peiɿɿɿ seiɿɿ

E 從韻母聲調的拼合關係看，除下文說的幾個字少的韻母外，大都每韻七調，



偶有空缺。[iŋ iʔ eiŋ eiʔ aiŋ aiʔ]如果分成三韻([ŋʔ]尾算一韻)或六韻([ŋʔ]尾算兩韻),除[eiŋ eiʔ]可以拼七個調之外,[iŋ iʔ]總是陰去、陽去、陰入缺字,[aiŋ aiʔ]總是陰平、陽平、上聲、陽入缺字。其他所有緊音都跟[iŋ iʔ]一樣只拼四個調,所有鬆音都跟[aiŋ aiʔ]一樣只拼三個調。

F 從聲母韻母的拼合關係看,相配的緊音鬆音跟聲母的拼合關係相同。比如,福州方言唇音聲母可以拼開口呼韻母,不拼撮口呼韻母。[øyŋ øyʔ]作為緊音是開口呼韻母,可以與唇音聲母相拼:蠟 møyŋɿ|雹 p'øyʔɿ|墨 møyʔɿ;[øyŋ øyʔ]作為跟[yŋ yʔ]相配的鬆音,與其他撮口呼韻母一樣,不拼唇音聲母。

再說本地人對緊鬆音的運用。他雖然不一定能說出福州話鬆音在什麼條件下變緊音,實際上卻能掌握緊鬆音的變化,並運用自如。可見緊鬆音相配是福州話固有的。

緊音鬆音音值上的區別在於主要元音不同,介音和韻尾不影響音的緊鬆。有人以為造成鬆音的原因在於調值的曲折或上揚。這是單就福州方言推定的片面說法。拿鄰近方言來檢驗,這說法就站不住了。拿福清、古田兩地方言來看,福清方言有緊鬆音之別,福清鬆音的調值是:陰去[ɿ]21調,陽去[ɿ]41調,陰入[ɿ]22調,並非曲折或上揚。古田陽去是[ɿ]313曲折調,韻母卻沒有鬆緊之別。

②福州方言四十八個韻母,從緊鬆音的觀點看,可以分為甲乙丙丁四類。

甲 少數韻母沒有緊鬆音的區別。比如[m̩ n̩ ŋ̩ iau œʔ ɛʔ]幾韻與調類拼合的情況見下表:

	陰平	陽平	上聲	陽入	陰去	陽去	陰入
m̩	m̩ɿ	m̩ɿ					
n̩	n̩ɿ	n̩ɿ					
ŋ̩	ŋ̩ɿ	ŋ̩ɿ					
iau	ŋiauɿ	miauɿ					
œʔ				[kœʔɿ]扔			囑 kœʔɿ
				般 [k'œʔɿ]咳			咱 [œʔɿ]嘸
ɛʔ				癩 [mɛʔɿ]			咩 mɛʔɿ
				[nɛʔɿ]揉			𠵼 nɛʔɿ
				[ŋɛʔɿ]象聲詞			[ŋɛʔɿ]象聲詞

從上表可以看出,這幾個韻的字很少,上聲、陰去、陽去三個調下沒有字。上文⑥談到[m̩ n̩ ŋ̩]是否定詞“不”在不同語音環境中出現的韻母,只能出現在前字。[m̩ n̩ ŋ̩]三音分列,只見於[ɿ ɿ]兩調,而且自成音節,無所謂緊鬆。[iau]只有陰平、陽平調下有字,不能仿效[au]韻立論。[œʔ ɛʔ]陽入陰入韻母音值相同,不分緊鬆。

乙 緊鬆音相配是一對一的。這類韻母的主要元音是[a e o],介音有[i u y]

三個，韻尾有[i u ŋ ?]四個。介音和韻尾不影響韻母的緊鬆變化。當緊音的主要元音是半高的[e o]時，鬆音的主要元音開口度增大，舌位下降，成為半低的[ɛ ɔ]。當緊音的主要元音是低元音[a]時，鬆音的主要元音舌位向後移，成為後低元音[ɑ]。這類的韻母有下列二十五對，斜綫前是緊音，斜綫後是鬆音。

a/a	ia/ia	ua/ua	ai/ai	uai/uai	au/au
	ie/ie				ieu/ieu
o/o	yo/yo	uo/uo		uoi/uoi	
aŋ/aŋ	iaŋ/iaŋ	uaŋ/uaŋ	aʔ/aʔ	iaʔ/iaʔ	uaʔ/uaʔ
	ieŋ/ieŋ			ieʔ/ieʔ	
	yoŋ/yoŋ	uoŋ/uoŋ	oʔ/oʔ	yoʔ/yoʔ	uoʔ/uoʔ

現在說說這二十五對韻母的記音方式。引論裏分緊鬆音，緊鬆音從韻母的記音可以看出來。詞典正文為節省篇幅，記音時不分緊鬆，都記作緊音。讀者可根據調類判別是緊音還是鬆音。凡是[ɿ]212 陰去，[ʌ]242 陽去，[ɿ]24 陰入三個調，韻母就是鬆音。逢其他調類，韻母一律是緊音。

丙 上一段說緊鬆音一對一相配的有二十五對韻母。但就[a/a o/o au/au]三對而言，這說法還不周到，必須補充。根據向來的說法，[a/a o/o au/au]三對韻母緊鬆相配；[ɛ ɛ eu]只有緊音，沒有鬆音。這說法前半句不錯，後半句欠妥。根據福州話變調時鬆音同時變為緊音，反映出[ɛ ɛ eu]也有相配的鬆音，這樣又增加[ɛ/a ɛ/o eu/au]三對緊鬆相配的韻母。

因此，就福州話有[a/a o/o au/au]和[ɛ/a ɛ/o eu/au]六對緊鬆相配的韻母看來，緊鬆相配還有二對一的，就是兩個緊音配一個鬆音。如：“下=會 aŋ，道=芋 tɔŋ，臭=湊 ts'auɿ”，這三對字單字音分別相同，都是鬆音。這三對字變調時韻母不同，證實[a ɔ au]三個鬆音各有兩個緊音。現在對比如下：

a/a	下 aŋ	o/o	道 tɔŋ	au/au	臭 ts'auɿ
	下月 aŋɿ ŋuoʔɿ		道士 tɔŋɿ t-laiŋ		臭味 ts'auɿɿ eiŋ
ɛ/a	會 aŋ	ɛ/o	芋 tɔŋ	eu/au	湊 ts'auɿ
	會曉 ɛŋɿ hieuɿ		芋綫 tɛŋɿ s-liangɿ		湊尅 ts'euɿɿ k'aiʔɿ

(會曉：知道 芋：芋麻 芋綫：細麻繩 湊尅：越擠越往上湊，湊熱鬧)

現在說到記音方式了。[a/a o/o au/au]三對韻母記音法如乙項所說，在引論中這三對韻母的記音分緊鬆；在詞典正文裏這三對韻母都記成緊音，讀者可以根據聲調判定是緊音還是鬆音。

為了區別於乙項說的[a/a o/o au/au]三對韻母，[ɛ/a ɛ/o eu/au]三對韻母的記音法如下面的丁項，區分鬆緊音。比如“第二 tɛŋɿ(a) neiŋ”，表示“第”在“第二”中韻母是緊音[ɛ]，單字音韻母是鬆音[a]。上文乙項說過，[a/a o/o au/au]詞典正文

都記作緊音[a o au],因此,凡是詞典正文裏的[a o au]一定是[ɛ œ eu]的鬆音。([au]韵因沒有獨用詞,故詞典正文只有[eu]沒有[au]單列的韵目。)

丁 緊鬆音相配是交叉跨類的。韵母聲調結合起來說,沒有身兼緊鬆二職的跨類韵母。這裏說的跨類是不考慮聲調因素的。某些韵母既充當鬆音,又充當緊音謂之交叉跨類。這類韵母的緊音主要元音是高元音[i u y];或者是[ø ɛ o]構成的前響複合元音。沒有介音,韵尾有單韵尾,也有元音韵尾加鼻韵尾(或塞韵尾)構成的雙韵尾,如[eiŋ øyʔ]等。爲了討論方便,本文不採用雙韵尾的說法,而將[eiŋ øyʔ]等作爲複合元音帶輔音韵尾。緊鬆音交叉的情況是,當緊音是[i u y]時,鬆音分別是[ei ou øy];緊音是[ei ou øy]時,鬆音是[ai ɔu ɔy]。這類韵母有十六對:

i/ei	iŋ/eiŋ	eiŋ/aiŋ	iʔ/eiʔ	eiʔ/aiʔ
u/ou	uŋ/ouŋ	ouŋ/ɔuŋ	uʔ/ouʔ	ouʔ/ɔuʔ
y/øy	øy/ɔy	yŋ/øyŋ	øyŋ/ɔyŋ	yʔ/øyʔ

對於這一類韵母,正文注音時區分緊鬆音,在變化了的音節後用括號表明其鬆音。如“字謎 tsiɿŋ(ei) meɿɿ”,表示“字”的實際讀音是[tsiɿ],單字音是[tseiɿ]。

③ 韵母的排列問題。以上討論了福州話的韵母特點和記音方式,現在說說詞典正文的排列次序。上文④之②指出,福州話四十八個韵母,從緊鬆音的觀點看,可以分爲甲乙丙丁四類。甲類無所謂緊鬆音。乙類緊音鬆音差別較小,詞典正文只記緊音,不記鬆音,實際音值(緊音還是鬆音)可以從聲調推出。丙丁兩類韵母緊音鬆音差別較大,如果記音仿效乙類的做法,對會福州話的人來說感覺比較彘扭,對不會福州話的人來說,因爲有表面上跨類的韵母的干擾,又容易引起誤會。因此丙丁兩類韵母詞典正文分立兩韵目。

詞典正文的韵母次序,依照上文④的韵母表右上角的序數。下加橫綫的韵母是乙類韵母的鬆音,詞典正文中不再出現,一律記斜綫前的緊音,比如[a/a ai/ai ien/ien],只記[a ai ien],不記[a ai ien]。丙丁兩類韵母分別排列,鬆音排在相配的緊音後面,比如[ei]排在[i]後頭,[ɔyŋ]排在[øyŋ]後頭。這樣排列有七處韵母兩見,比如[øy]作爲鬆音跟在序數是7的[y]韵母後頭,作爲緊音本身序數是13,後面又跟有鬆音[ɔy]。這種兩見的韵母有[øy eiŋ ouŋ øyŋ eiʔ ouʔ øyʔ]七個。上文④之①說過“在實際說的話裏頭,韵母總是與聲調並存的,韵母聲調結合起來說,就沒有身兼緊鬆二職的韵母”。同樣,正文排列兩見的韵母,結合聲調來說,也不是真正的兩見。查閱時應當結合聲調,凡是陰去、陽去、陰入,一定是出現順序在前的,因爲它是某些高元音的鬆音;凡是陰平、陽平、上聲、陽入,一定是出現順序在後的,因爲它是緊音。也許有人會說,何必把[øy eiŋ]等韵母按不同聲調排列兩處,合爲一處豈不查閱方便?本詞典從分不從合的理由,在上文④之①中解釋爲何區分緊鬆音時已從正反方面談過A B C D E F六點。另外,[øy eiŋ]等韵母,作爲鬆音其音值是要隨位置而變的,比如下面三條詞:

覷 ts'øy<sub>1</sub> 看

覷真 ts'øy<sub>1</sub> tsin<sub>1</sub> 看清楚

覷牛团 ts'y<sub>1</sub>r(øy) ŋu<sub>1</sub>r- iaŋ<sub>1</sub>(k-) 放牛娃

“覷”作為單音詞，韻母是鬆音[øy]。“覷真”是動補結構詞組，~~真~~補充說明“覷”的程度，中間還可以加入程度副詞說“覷野真(看得很清楚)”，動補結構的前字韻母一般不受後一音節的制約，因此，“覷”仍讀鬆音[øy]。“覷牛团”是一個詞，“覷”作為前字，韻母變成了緊音[y]。括號裏的音是指出單字音時的韻母或聲母，即表示“覷”的單字音是[ts'øy<sub>1</sub>]，音變成了[ts'y<sub>1</sub>r]；“团”的單字音是[kiaŋ<sub>1</sub>]，音變成了[iaŋ<sub>1</sub>]。因此，根據實際讀音，“覷牛团”排在了緊音[y]韻母下，“覷、覷真”排在了鬆音[øy]韻母下。將鬆音[øy]排在相配的緊音[y]後面便於讀者在緊音[y]韻母下看到“覷牛团”這類由鬆音變來的詞時，可以在緊隨其後的鬆音[øy]韻母下查閱其單字音詞的情況，同時還可以知道鬆音[øy]與緊音[y]的詞，語音上是同一來歷的。如果將鬆音[øy]合到次序在 13 的緊音[øy]韻母中，不僅增加了翻閱的不便，而且容易誤會為什麼有的[øy]變到[y]韻母下，有的又不變。

④入聲韻尾問題。關於福州話的入聲韻尾，研究者歷來有兩派意見。一派認為只有一個塞音韻尾，另一派則認為有[k]與[ʔ]兩個對立的塞音韻尾。筆者的調查結果證實，大多數福州人的入聲只有一個[ʔ]韻尾(筆者的福州話屬於這一派)，少數年紀大的人有[k]與[ʔ]兩個韻尾的區別。在能分辨[k]與[ʔ]韻尾的人裏，大多處於一種不自覺的狀態中，而且每個人所能分辨的字也不完全一樣。比如高榮釵(82歲，1991年調查時的歲數，下同)、高碧英(76歲)姐妹倆區別[k]與[ʔ]韻尾的字數就不一樣。以下幾組字是高榮釵老人的發音：

低壓 taʔ <sub>1</sub>	≠搭 - 車 tak <sub>1</sub>	澈乾淨 t'aʔ <sub>1</sub>	≠塔 t'ak <sub>1</sub>	格 kaʔ <sub>1</sub>	≠恰合夥 kak <sub>1</sub>
客 k'aʔ <sub>1</sub>	≠恰 k'ak <sub>1</sub>	割割 uaʔ <sub>1</sub>	≠獲 uak <sub>1</sub>	壁隔 - pieʔ <sub>1</sub>	≠繫 piek <sub>1</sub>
籬 - 米 tieʔ <sub>1</sub>	≠碟 tiek <sub>1</sub>	拆 t'ieʔ <sub>1</sub>	≠鐵 t'iek <sub>1</sub>	隻 - tsieʔ <sub>1</sub>	≠接 tsiek <sub>1</sub>
食吃 sieʔ <sub>1</sub>	≠舌 siek <sub>1</sub>	額 - 頭 ŋieʔ <sub>1</sub>	≠業 ŋiek <sub>1</sub>	緣 luoʔ <sub>1</sub>	≠略 luok <sub>1</sub>
尺 ts'uoʔ <sub>1</sub>	≠噉飲 ts'uok <sub>1</sub>	削 suoʔ <sub>1</sub>	≠雪 suok <sub>1</sub>	郭 kuoʔ <sub>1</sub>	≠國 kuok <sub>1</sub>
玉 ŋuoʔ <sub>1</sub>	≠月 ŋuok <sub>1</sub>	藥 yoʔ <sub>1</sub>	≠若 yok <sub>1</sub>	弱累 yoʔ <sub>1</sub>	≠閱 yok <sub>1</sub>

上列十八對例字中妹妹高碧英有三組不分[ʔ k]，“緣=略、郭=國、額=業”，其他十五對姐妹倆讀音相同。也有高碧英分[ʔ k]，而高榮釵不分的例子，如：高碧英“鵲 ts'uoʔ<sub>1</sub> 客 - 喜鵲 ≠ 雀 ts'uok<sub>1</sub> 麻 - 麻將 | 約 yoʔ<sub>1</sub> ≠ 閱 yok<sub>1</sub>”，高榮釵則讀“鵲 = 雀 ts'uok<sub>1</sub> | 約 = 閱 yok<sub>1</sub>”。高榮釵的兒子陳績成(56歲)、女兒林華(48歲)、孫女陳群(25歲)不分[ʔ k]，上述幾組字的發音都是[ʔ]韻尾。由於大多數人不辨[k ʔ]兩個韻尾，能分辨的人也多處於不自覺的狀態中，記單字音容易分辨，記整句話時要仔細地分辨入聲韻尾，是一件困難的事情。拙作《福州方言的入聲》(《方言》1993.101—118)根據分[ʔ k]韻尾一派人的發音，列出福州方言入聲字表，可以參

看。本詞典從大多數人的讀音(也是筆者的讀音),入聲韵尾都記成[ʔ]。連讀音變能反映往日入聲有兩個韵尾的痕迹,也請參看上引拙作。

連讀中,入聲韵母作為前字,塞音韵尾往往脫落(不論是否區分[ʔ k]韵尾),詞典正文為排序方便,入聲韵一律保留喉塞韵尾,比如:“白 paʔɿ 白米 paʔɿ- mi-ɿ”兩詞條,“白”作為單字詞,有入聲韵尾,作為“白米”一條的前字,隨着連讀音變,聲調產生變化,入聲韵尾也已脫落,如果根據實際讀音記作[paɪ],計算機排序時便將“白米”一詞排在[a]韵下,這樣讀者查閱比較困難。考慮到連讀中入聲韵尾存在與否不影響詞的意義,同時也為排序的方便,本詞典不考慮入聲韵尾脫落與否,一律保留[ʔ]韵尾。入聲韵的後字如果是[k k']等舌根聲母,入聲韵尾保留比較明顯,甚至開尾韵受後字[k k']聲母的影響,也產生[ʔ]尾色彩,如“好高好出風頭”一詞的實際讀音是[hoʔɿ koɿ],有人因此寫作“學高”。不過,前字是否有人聲韵尾一般不至於影響詞義的對立,因而略去這些差別不提。

④關於聲調的說明,分①至④四條。

①上聲調值是中微降,在讀單字音或強調時,降的成分明顯一些,可記作[ɿ]32調。本文寫作[ɿ]33中平調。

②除了七個單字調外,還有一個輕聲,輕聲不單獨出現。福州話的輕聲,不像北京話那樣豐富,只是一些助詞、語氣詞讀輕聲。詞典正文以中圓點“·”表示輕聲。

③連讀時,後字聲調一律不變,前字一般都要變調(陰平+陰平、陽平、陽入除外)。兩字組變調規律見表二。表左是前字聲調,表端是後字聲調,表中是前字變調調值。陰平在陰平、陽平、陽入與陰入乙類前仍讀[ɿ]55調。為了表示陰去、陽去、陰入乙類變調後同陰平一樣,在表中列為[r]55調。在引論舉例與詞典正文條目裏,陰平仍記本調[ɿ]55調。

表二 福州方言兩字組連讀變調規律

	陰平 ɿ 55	陽平 ɿ 53 陽入 ɿ 5	上聲 ɿ 33	陰去 ɿ 212 陽去 ɿ 242 陰入 ɿ 24
陰平 ɿ 55 陰去 ɿ 212 陽去 ɿ 242 陰入乙類 ɿ 24	r	r	r	r
陽平 ɿ 53 陽入 ɿ 5	r	r	r	r
上聲 ɿ 33 陰入甲類 ɿ 24	r	r	r	r

④連讀變調產生兩個新的調值,低微降[r]21調和高升[r]35調。新調只出現



在前字，所以只能拼緊音韻母（因為鬆音作為前字變調後韻母同時變為緊音）。

## 肆 福州方言單字音表

福州方言單字音表見下文第 18—26 頁表之一至表之七。

- 本表韻母、聲母、聲調的順序跟上文第叁節聲韻調表的順序相同。否定詞“不[ɿŋ m̩ n̩]”不列入單字音表。
- 表中空格表示福州方言裏沒有這個音，或者是口語裏不用這個音。圓圈表示有音無字，就是有音有義，但沒有適當的字形可寫。
- ③表下的注解，首先是對表中圓圈意義的說明，然後對某些特殊的字略作說明。注解也按照韻母、聲母、聲調的順序排列。個別音不同、意義相同的音節放在一起注釋，兩個音之間用分號隔開。有一些不單說的音，寫出詞再注釋。雙豎綫後指出的方言字，有的是本地俗字，有的引自本地韻書《戚林八音》。
- ④象聲詞不列入單字音表。表中有些字重出，表下不加注，詳見詞典正文。

福州方言單字音表之一

	i/ei	u/ou	y/øy	a/a	ia/ia	ua/ua
	陰陽上陰陽 平聲去去 緊緊鬆鬆 ㄌ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平聲去去 緊緊鬆鬆 ㄌ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平聲去去 緊緊鬆鬆 ㄌ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平聲去去 緊緊鬆鬆 ㄌ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平聲去去 緊緊鬆鬆 ㄌ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平聲去去 緊緊鬆鬆 ㄌ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' m	碑脾比秘篋 悲疲鄰鼻 咪眉米媿謎	○匏 富腐 浮殍○ 姆		疤扒把霸罷 拋泡 媽貓馬罵		簸
t t' n l	知遲抵蒂地 蜘蛛趾 靛呢 餌二 哩來李利利	都圖堵妒度 塗土吐 奴努 怒 ○爐魯露鷺	豬除 著箸 銖鋤貯 ○女膩膩 ○問呂縷慮	礁茶打詐 他 ○ 拉拿 哪 垃喇喇 哪	爹○ 惹 尿	篩 拖 挪
ts ts' s	之焯止志字 痴茨矢銅市 絲時死四是	租殂祖咒助 粗 楚醋 蘇 所素	書瓷煮注自 舒○取處 私祠始絮士	渣炸早榨驟 叉柴吵鈔 沙○ 剌	遮 姐蔗藉 車 且刺斜 畚邪捨卸社	抓○ 壯 灑
k k' ŋ h	基其紀記忌 欽麒起汽柿 ○疑耳 耳 稀 喜	孤糊古故舊 呼 苦褲白 唔牛午 五 膚芙虎辟户	拘渠舉鋸炬 區愚 去 魚語鋸遇 虛 許醜	加 絞架咬 蛟 敲 芽雅 研 哈蝦 孝夏	痴枷 下 奇騎 倚 ○疑 緯 嬉	瓜 寡掛 誇 跨 瓦 花 華 化
θ	伊姨以意味	烏蕪武塢有	於如雨○預	鴉啊啞 廈	呀椰野也夜	娃划○旺話

ŋiŋ 哩唔嚙 啗咕

puŋ luŋ 抽(水煙)

p'ouŋ 凸; 鼓起: 被單下底有什毛, 會  
~一塊起?

nyŋ 睏極了: ~去了, 快去睏

lyŋ 活絡: 椅~去了

ts'yŋ 偷竊: 乞賊~去

øyŋ 點燃(火)

t'aŋ 先 剛才

saŋ 結: 活~|死~

tiaŋ 疲乏無力: 病兩日就~去

ŋiaŋ 不成雙: 九雙半, ~奇成十雙

tsuaŋ 大吃大喝

uaŋ 順路停留: 去學校~電影院去

媿 meiŋ 人名用字, 福州不少女孩叫  
“依媿”

蜘蛛 t'iŋ ~蛛

靛 niŋ 粘: 使糊~

焯 tsiŋ 炒菜的熱鍋中灑點水

茨 ts'iŋ 扎(手): 板板無推刨光, 會~  
手 || 廣韵疾資切

欽 k'iŋ 歪: ~頭 | 帽戴~去

蜞 k'iŋ 水蛭

殍 p'uŋ 霉: 生~|~味

呼 k'uŋ 喚(鷄、犬等)

箸 tøyŋ 筷子

愚 k'yŋ 笨 || 訓讀字

t'aŋ 先 剛才

t'aŋ 舉 自己吃虧, 讓別人得利

哪 naŋ 如果: ~無錢買什毛? || 方言  
字

囑 laŋ 一下: 做~|看~ || 方言字

刈 saŋ 交合 || 集韵所嫁切

研 ŋaŋ 磨擦使光亮: 銅~金去發光

尿 niaŋ ~壺

刺 ts'iaŋ ~麻帶: 毛毛蟲

篩 tuaŋ 篩選: ~米 || 訓讀字

壯 ts'uaŋ 壯實: 漢馬個了真~ || 訓讀  
字

划 uaŋ 撥水前進

旺 uaŋ (生意)興隆 || 訓讀字



k'æŋ 愚笨：～共鄉下佬樣

hæŋ;æŋ 起哄：唱鑪好，乞儂讓人～落  
臺去

脾 pɛŋ 斜着眼看

鯉 p'ɛŋ 黃～：青蛙 || 方言字

賴 p'ɛŋ 面～：臉頰

侈 saŋ 多：錢～好做事 || 方言字

懸 kɛŋ ～頂：上面

呢 ŋaŋ 啜泣：～～啼

睇 hɛŋ 側視：～眼 || 廣韵香衣切

裨 pieŋ 拼接；補：裨～一塊布就有夠  
長了

伋 ts'ieŋ 福州的一種曲藝

蠟 sieŋ 太陽移動：日頭～過來 || 方言

字

倚 k'ieŋ 立：坐下，莫～噠

瞽 ieŋ 眼病

穰 ieŋ 播；撒：～種

哺 puoŋ 晚上：今～|傍～

妘 muoŋ 妻 || 方言字

厝 ts'uoŋ 家；房子 || 方言字

苧 toŋ 苧麻

鏟 t'æŋ 鍋鏟 || 訓讀字

鏹 loŋ (用鏹刀)鏹

噉 ts'æŋ 訓斥：伊都無好好講，都是～  
我

苧 ts'uoŋ 絲瓜 || 方言字

扔 k'æŋ 丟棄；扔 || 訓讀字

福州方言單字音表之三

	øy/ɔy	ai/ai	uai/uai	au/au	iau	eu/au
	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' m	○	排排拜敗 病 邁 ○ 龜 邁	簾破 埋	包胞 豹鮑 咆跑 泡疱 茅卯 貌	喵	浮否 埠茂 謀 畝
t t' n l	堆豪短對免 推 腿退 類雷備鉢插	抬豪滓帶待 梯創 太 乃 奈賴 ○ 雷 篇 漸 賴	大 ○	兜投斗吊豆 偷頭鼓透 撈 撈 漏老		凋調抖 逗 餿頭 ○ 裊 瘳 撩寮 簍 瘳
ts ts' s	裁 最罪 催 髓碎 衰 帥坐	災財指再在 猜豺彩菜 沙臍使曬祀	○	糟巢走竈 抄 吵臭 捎 掃掃		鄒 烏 綳驟 愁 湊 搜稠 ○ 瘦
k k' ŋ h	嘿	該 改介 開 楷概 捱 呆牙 礙 哈孩海 害	乖 拐怪壞 快 我 ○ 壞 槐 ○	勾猴九教厚 摳 口扣 ○ 淆 拗藕 ○ 哮喉吼孝後	○	鉤 狗購 口扣 咬 瘳猴 后
θ	愛	哀 倚愛	歪 夥	凹 哎拗後		歐 毆

møy-r mœ- 沒來由：～叫我去做

mai- 運氣不好；背時

lai- tai- (衣着)不整潔

nuai- 多少：～錢？ || “若夥”的合音

tsuai-r nœ- 這裏

kuai-r ŋuai- 倔強

huai-r nœ- 那裏

ŋau-; ŋiau- 很快地看一眼

neu- 嬌媚：依妹做～

seu- 抽打：使竹篾～伊幾下

短 tøy- “長”的反義詞 || 韵母讀音特殊

類 løy- 結；疙瘩：索拍一隻～繩子上打

個結

鉢 løy- 鑽(孔)：～一隻空空

抬 tai- 黍類植物

創 t'ai- 宰；殺 || 方言字

篇 lai- 竹編的容器 || 方言字

呆 ŋai- 壞

壞 kuai- 使～：耍無賴

夥 uai- 若～：多少

鼓 t'au- 打開；展開：～被

喵 miau- 兒語指貓

寮 leu- 山間草棚

瘳 heu- 哮喘



福州方言單字音表之四

	ieu/ieu	uoi/uoi	in/ein	un/oun	yŋ/øyŋ	aŋ/aŋ
	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' m	標 表 標 鰲 漂 漂 票 苗 渺 廟	杯 肥 輩 吠 坏 皮 配 被 妹 梅 每 妹	冰 屏 丙 殯 病 拼 品 聘 抵 眠 敏 面 命	崩 房 放 笨 蜂 逢 紡 噴 儂 蒙 懵 濛		班 平 柄 病 攀 彭 有 曉 登 猛 ○ 饒
t t' n l	刁 朝 肘 吊 兆 抽 籌 丑 跳 柱 妞 嬌 紐 ○ 尿 通 溜 柳 爛 料	追 捶 墜 隊 推 錘 贅 矮 餒 ○ 蕊 類	丁 停 等 叮 陣 聽 沉 挺 趁 仁 認 鈴 林 領 楞 令	東 童 董 國 炖 通 統 痛 斷 膿 農 忍 潤 閏 掄 輪 攏	忠 重 中 仲 重 濃 龍	單 彈 膽 旦 彈 食 潭 毯 炭 ○ 南 難 藍 懶 兩
ts ts' s	州 樵 酒 照 就 秋 閃 手 笑 修 涸 小 秀 邵	椎 噴 水 醉 悴 炊 篋 脆 緩 垂 稅 瑞	真 秦 整 症 盡 清 騰 寢 秤 心 神 沈 信 腎	宗 崇 總 俊 春 蠶 ○ 嵩 旬 筭 送 順	盅 從 種 種 冲 ○ 銃 ○ 松 訟 頌	爭 殘 井 贊 棧 青 殘 慘 燦 山 晴 傘 性 靜
k k' ŋ h	嬌 求 久 叫 舅 邱 蚪 巧 竅 咎 堯 休 曉	歸 鬼 貴 跪 開 魁 魁 愧 危 魏 灰 回 火 歲 會	金 荆 緊 敬 姘 傾 琴 肯 慶 ○ 吟 興 形 興 悻	公 拳 滾 棍 郡 空 綳 綳 空 豐 魂 粉 訓 份	弓 窮 饗 供 近 芹 恐 誇 柏 銀 ○ 凶 雄 囂	甘 寒 敢 澗 汗 坑 坎 看 猜 顏 眼 雁 蚶 韓 罕 喊 陷
θ	腰 由 酉 幼 又	威 闌 委 畏 位	因 人 永 印 刃	溫 文 穩 雍 運	擁 勻 允 涌 用	安 衡 飲 案 旱

nieu 擰;掐:菜根根~去

nuoi 塞:~嘴嚙裏去

ŋiŋŋ ɣœŋ 說話含糊不清

ts'ouŋ 絞;擰:衣裳~乾

ts'yŋ 扭傷:骹脚~去

ts'øyŋ 皮膚上的污垢

ŋœyŋ 讓人感覺不舒服:看都會~

maŋ 糟糕:這事~去了

naŋŋ neŋ 木訥;愚笨

k'ieu 鬆曲:頭髮電機~~~喏

tœ nuoi 揉:~麵

篲 ts'uoiv 竹枝或樹枝做的鞭子

整 k'uoiv 跪着拜:~菩薩 || 方言字

儂 muŋŋ 迷糊;不清醒:頭做~去 ||

集韵彌登切

廝 t'ouŋ 粗壯:肥~ || 集韵徒困切

綳 k'uŋ 盤繞:鐵綫~圓圓喏

誇 k'œyŋ 腔調:長~ | 好~ || 廣韵去仲切

有 p'aŋ 空的;不實:空~ | ~柴 || 方言字

猜 ŋaŋŋ 小狗叫

福州方言單字音表之五

	iaŋ/iaŋ	uaŋ/uaŋ	ieŋ/ieŋ	uoŋ/uoŋ	yoŋ/yoŋ	øŋ/øŋ
	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄋ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄋ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄋ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄋ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄋ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄋ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' m	餅併 拼餅並 名命	搬盤坂半絆 判伴 饅滿	鞭駢扁變便 偏片 棉免麵	分盆本飯 汐 門罔問		○棚 ○臙 ○芒蠟夢網
t t' n l	埕鼎○定 聽程町疼 染 涼涼嶺亮令	端短斷鍛 團 鸞卵亂	甜纏典玷電 天恬紐 拈年染礮念 連釐○殮	張長轉帳篆 張橡暢杖 娘軟讓 涼兩量		冬銅佟凍重 通蟲桶○ ○儂軟 窿聲攏并
ts ts' s	精機雲止淨 青成請倩鱗 聲城綫賤	壯撰 餐喘竄	尖錢枕占賤 千尋淺蜃 仙鹽閃鹽善	樟泉蔣腎 穿牆搶唱象 箱祥想相上		棕漳總綜 葱冲 雙搥送
k k' ŋ h	驚行困鏡健 鏗○磬○ ○迎○岸 兄炫	官館貫攢 寬環款 頑浣玩 番凡反喚犯	肩墘欄見儉 謙擠遣欠矢 妍嚴研硯諺 掀弦顯○現	光權廣卷倦 框樁墘勸眶 元阮願 坊園仿植遠	姜强强綯健 腔言仰 香響向	工港供共 空空○ 烘哄巷烘
θ	營引映艷	彎○碗換	掩圓演燕院	冤王往怨暈	央羊養映樣	紅紅 撓潤

tiaŋ<sub>1</sub> (氣味)濃:氨水味野很~k'øŋŋ<sub>1</sub> 咳嗽k'iaŋ<sub>1</sub> k'iaŋ<sub>1</sub> 叫悲慟哭喊的樣子:雲 tsiang<sub>1</sub> (味兒)淡:鹽無夠,恰太~

啼嚙哭得~

灘 tsiang<sub>1</sub> 液體向外四射 || 訓讀字k'iaŋ<sub>1</sub> 合上:盆盆~好困 kiaŋ<sub>1</sub> 孩子:男女~共總三隻 | 戲ŋiaŋ<sub>1</sub> (毛髮)豎立:頭髮氣~去

~ || 集韻九件切

ŋiaŋ<sub>1</sub> 打盹兒攢 kuang<sub>1</sub> 提:~桶桶 || 方言字uaŋ<sub>1</sub> 閑逛:~街嚙去墘 kieŋ<sub>1</sub> 邊沿:桌~ | 門~ || 方言字lieŋ<sub>1</sub> 病情惡化汐 p'uoŋ<sub>1</sub> 潮汐 || 訓讀字hieŋ<sub>1</sub> 拋擲:紙丸~許隻那個糞斗嚙去臙 p'øŋŋ<sub>1</sub> 發漲:豆浸~起pøŋŋ<sub>1</sub> møyŋ<sub>1</sub> (蘿蔔)糠了漳 tsøyŋ<sub>1</sub> 冲(水):頭髮使水~一~ ||p'øŋŋ<sub>1</sub> 熱氣升騰:鼎嚙鍋裏氣~起

廣韻徂紅切

møyŋ<sub>1</sub> 鬆軟:這饅饅做野很~總 tsøyŋ<sub>1</sub> 紮成束的頭髮:頭髮~ || 廣t'øŋŋ<sub>1</sub> 大水冲走:做大水乞~去了

韻作孔切

nøŋŋ<sub>1</sub> 不要:~走 | ~去 || “丕通”的合搥 søyŋ<sub>1</sub> 推:~伊一下 || 集韻損動切

音

福州方言單字音表之六

	eiŋ/aĩŋ	ouŋ/ouŋ	iʔ/eiʔ	uʔ/ouʔ	yʔ/øyʔ	aʔ/ɑʔ	iaʔ/iaʔ	uaʔ/uaʔ	ɛʔ
	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄋ ㄣ ㄌ ㄣ	陰陽上陰陽 平平聲去去 緊緊緊鬆鬆 ㄗ ㄋ ㄣ ㄌ ㄣ	陰陽入入 入入鬆緊 ㄌ ㄌ	陰陽入入 入入鬆緊 ㄌ ㄌ	陰陽入入 入入鬆緊 ㄌ ㄌ	陰陽入入 入入鬆緊 ㄌ ㄌ	陰陽入入 入入鬆緊 ㄌ ㄌ	陰陽入入 入入鬆緊 ㄌ ㄌ	陰陽入入 入入鬆緊 ㄌ ㄌ
p p' m	班朋板○辦 烹鏞 盟媿	幫旁綁磅 滂蚌 蒙忙蟒○	筆茫 匹辟 ○蜜	腹僕 覆曝 蟆木		百白 拍叭 ○麥	壁○ ○○ ○○	鉢跋 潑伐 抹抹	○ ○ 咩○
t t' n l	登填典店墊 蟬沉狠腆 尖乳朥趁念 ○蓮冷	當長黨當段 吞糖倘褪變 ○娘暖亂嫩 ○狼朗眼卵	滴侄 踢剔 仿日 溼力	涿獨 剗禿 碌律	竹逐 縮肉 拈陸	搭擇 塔疊 凹納 癩粒	擲 獺 瞞紙	脫 ○	○ ○ ○ ○
ts ts' s	針層剪薦 呻蠶筵 竿前省	收存鑽鑽狀 村牀付寸闔 宜甌損蒜	即集 七疾 失習	卒族 出簇 束秫	叔○ 泥○ 蓄熟	扎砸 察難 煞煤	喱鷓 插○	○	漬
k k' ŋ h	庚鹹減慣縣 牽牽犬數 ○眼硬 哼行很莧杏	缸缸講降 坤扛擊 昂○ 熏杭狠衍恨	急及 喫渴 汲逆 吸	谷掘 掘 ○ 幅佛	菊踡 乞 玉 旭	甲洽 客恰 喝合	越揭 卡屐 ○○ 嚇乍	聒闊 ○○ 法罰	○ ○ ○
θ	櫻閑 爛限	秧行影暎筵	乙入	爨物	鬱褥	押盆	○擱	挖活	

pauŋ 翻轉：～一升過翻過來

leiŋ t'eiŋ 頑皮：佻佻小孩就是～

leiŋ 死了(貶義)

ŋeiŋ 死

mouŋ 浮腫：一身都～起

nouŋ 用拳重擊

louŋ louŋ 光 很亮：玻璃拭擦～

k'ouŋ 用力敲

meiʔ 抿着嘴(笑)：～噙笑

ŋouʔ 大口嚼：蠶豆塞嘴噙嘴裏～

tsyŋ 用唇接觸，表示親熱：乞伊面臉～  
一下

ts'yŋ 踩：～散腳～裏

maʔ 瘍：門齒無了，嘴～裏

piaʔ (光着腳)踩：褪跣散赤腳去水～

p'iaʔ 湔(雨)：雨會～裏

p'iaʔ 擊打：一下乞伊～過

miaʔ 粘：～牆噉

miaŋ 抽打：使竹批竹條～幾下

ts'iaʔ 踩：～死

ŋiaʔ 不好：這塊布野很～，是處理品

ŋiaʔ 仰(頭)：頭～起

iaʔ 拐騙：乞光棍騙了～去

nuaʔ 踉：散腳～去

tsuaʔ 出錯：衣裳樣做～去

kuaʔ 大口喝：一缸酒～裏

ŋuaʔ 叫喊：～一聲

ŋuaʔ 戲謔：汝～快暢快未？

p'eʔ 沒有準備地突然坐下：無倚站好  
～下

meʔ 瘍：球～一空

teʔ 說話不流暢：一半日～齷出

t'eʔ 拿：錢～出請客

neʔ 和(土)：水倒裏去～

keʔ₁ 內心不滿：心嚙故會仍然～

k'eʔ₁ 發出聲音：告汝無開聲叫你別吱聲，汝刺了一直～，～，～

heʔ₁ 哄騙：～佢因孩子無啼別哭

类 neig₁ 瘦小 || 方言字

乳 neig₁ 乳汁 || 訓讀字

肱 neig₁ 胸部的肌肉 || 方言字

趁 nai₁ 跼(腳)：骹腳～起就會掬着  
♀到 || 方言字

敷 k'ai₁ 蓋兒：茶杯～ || 集韻口陷切

眼 geig₁ 龍～桂圓

燭 ai₁ 悶滅炭火 || 方言字

歇 gəu₁ 傻：儂人真～ | ～因傻瓜 || 方言字

膜 əu₁ 看守：～羊 | ～厝家 || 集韻於廢切

筯 əu₁ 較粗的竹竿 || 集韻下浪切

茈 pi₁ 個(量詞)：一～盒盒 || 方言字

仿 nei₁ 一點兒：缸嚙有～水 || 方言字

曝 p'u₁ 浮腫：面臉～起 || 廣韻蒲角切

劇 t'ou₁ 戳：～通透去刺穿了 || 集韻他骨切

熨 ou₁ 用熨斗燙平

拈 ny₁ 揉：紙～破去 || 集韻女六切

涎 ts'əy₁ 污垢：鑊盆臉盆都上～去 || 方言字

凹 na₁; ne₁ 跟“凸”相反：～裏去 || 訓讀字

燂 sa₁ 白水煮：～卵蛋

烔 k'a₁ 用文火煮

瞬 nia₁ 閃動；眨：目珠眼睛～一～ || 集韻尼輒切

舐 lia₁ 用舌頭舔 || 訓讀字

趨 kia₁ 生氣而離開：伊受氣生氣～去 || 集韻居曷切

抻 hia₁ 抻拉着(耳朵) || 訓讀字

搨 ia₁ 搨動：～蒲扇 || 訓讀字

福州方言單字音表之七

	ieʔ/ieʔ	oʔ/oʔ	uoʔ/uoʔ	yoʔ/yoʔ	œʔ	eiʔ/aiʔ	ouʔ/ouʔ	øyʔ/øyʔ
	陰陽 入入 鬆緊 1 1	陰陽 入入 鬆緊 1 1	陰陽 入入 鬆緊 1 1	陰陽 入入 鬆緊 1 1	陰陽 入入 鬆緊 1 1	陰陽 入入 鬆緊 1 1	陰陽 入入 鬆緊 1 1	陰陽 入入 鬆緊 1 1
p p' m	壁別 僻陂 乜篾	曝泊 柏摸	剝縛 曝牧			八拔 迫密	博薄 撲爆 漠莫	北 迫 抹墨
t t' n l	摘碟 鐵○ 什捌 捌列	桌戳 托毛 絡落	貯着 箸綠			行特 貼宅 勒	啄奪 脫沔 拏酪	觸毒 ○讀 ○六
ts ts' s	迹捷 刺蠶 薛舌	○遑 戳 索昨	燭絕 尺席 雪石			汁截 測賊 色十	作濁 撮戳 刷抄	○ 軸 摺○
k k' ŋ h	結竭 缺 鑷額 嚇貢	各 ○ 獄 ○	國局 曲櫟 玉惑	腳卻 劇 嚇 歌	囑○ 般	革挾 刻○ 血峽	骨滑 磕 鄂岳 揔鶴	角 殼 蓄斛
θ	益熱	○學	沃越	約藥	咱	扼狹	惡○	

t'ieʔ<sub>1</sub> 乾枯:肺癆病幾年,儂人都~去tsɔʔ<sub>1</sub> 堵塞(洞穴):~壩k'oʔ<sub>1</sub> 敲打:頭乞伊~~下hoʔ<sub>1</sub> 放在鍋裏使熱:~餅ɔʔ<sub>1</sub> 乖:侂困孩子真~kœʔ<sub>1</sub> 扔:石頭困~過k'eiʔ<sub>1</sub> 用:~毛筆寫ouʔ<sub>1</sub> 坐在地上,手腳並用往前走:~街  
乞食乞丐t'øyʔ<sub>1</sub> 插:紙~破去loyʔ<sub>1</sub> 散開:頭髮辮~去了tsøyʔ<sub>1</sub> tsøyʔ<sub>1</sub> 溼 很濕søyʔ<sub>1</sub> 上下翻動;簸:~粟穀子乜 mieʔ<sub>1</sub> 乜 什麼 || 方言字副 lieʔ<sub>1</sub> 裂開:竹~兩片去 || 方言字蟹 ts'ieʔ<sub>1</sub> 海蟹 || 廣韵昨結切曝 poʔ<sub>1</sub> 辱罵:~儂人 || 集韵北角切戳 toʔ<sub>1</sub> 扎:~一針 || 廣韵直角切遑 tsoʔ<sub>1</sub> 驚慌而逃:一下~去 || 廣韵敕  
角切箸 nuoʔ<sub>1</sub> 葉子:樹~ | 菜~ || 廣韵而灼  
切般 k'œʔ<sub>1</sub> 咳出:痰~出來 || 方言字咱 œʔ<sub>1</sub> 嘔:看了就會~ || 廣韵于六切撮 p'ouʔ<sub>1</sub> 擊打:~伊一錘 || 廣韵蒲角  
切沔 t'ouʔ<sub>1</sub> 往下落:水~了 || 廣韵他各  
切抄 souʔ<sub>1</sub> 用手撫平 || 方言字搥 k'ouʔ<sub>1</sub> 敲:~一下 || 方言字揔 houʔ<sub>1</sub> 猛擊:石頭母~過 || 集韵呼  
骨切斛 hœʔ<sub>1</sub> 量器,容量是十斗

## 伍 福州方言的特點

這裏分十四項討論福州方言的特點。①至④討論語音特點，其中前三項是閩語的共同特點，後五項是福州話區別於閩南話、閩北話的特點。⑤至⑭討論詞彙和語法特點。

①古全濁聲母字今讀塞音塞擦音時，不送氣的略多，也有送氣的，古四聲都如此。例如：肥 puoiŋ|浮 p'uiŋ|婆 poŋ|拌 puaŋ|伴 p'uaŋ|堂 touŋ|糖 t'ouŋ|毒 tøyŋ|讀 t'øyŋ|截 tseiŋ|賊 ts'eiŋ。

②古非組字今白讀是[p p' m]聲母，古知組字今白讀是[t t']聲母。例如：飛 puoiŋ|數 p'uoŋ|肥 puoiŋ|問 muoŋ|豬 tyŋ|抽 t'ieuŋ|綱 tieuŋ|錘 t'uoŋ。

③部分古匣母字今白讀是[k]或[θ]聲母。例如：猴 kauŋ|厚 kauŋ|鹹 keiŋ|寒 kaŋ|汗 kaŋ|滑 kouŋ|河 oŋ|鞋 εŋ|活 uaŋ|後 auŋ|閑 eiŋ|換 uaŋ。

④只有一個鼻音韻尾[ŋ]，沒有[m n]韻尾，也沒有鼻化韻。例如：三=山=生 saŋ|心=新=升=星 siŋ|跟=恭 kyŋ|村=倉 ts'ouŋ。

⑤部分古從母字今讀清擦音聲母。例如：坐 sɔyŋ|前 seiŋ|晴 saŋ|昨 soŋ。

⑥韻母隨着聲調而變，有緊音鬆音之分。詳見上文叁③。

⑦部分古全濁和次濁聲母去聲字今讀陰去調。例如：樹 ts'ieuŋ|鼻鼻 f' p'eiŋ|睡 suoiŋ|壽菩薩生日 sauŋ|縫縫隙 p'ouŋ|鹽腌 sieŋ|罵 mauŋ|露 louŋ|艾 ŋieŋ|妹 muoiŋ|利利息 leiŋ|餌 neiŋ|面臉 meiŋ|潤潮濕 nouŋ|問 muoŋ|夢 moyŋ。

⑧連讀音變豐富而複雜，往往聲韻調同時發生變化，外地人聽起來像是含糊的一串音，無法區分音節。例如“飯店主餐館的主人”，單字音是 puoŋ|taŋ|tsuoŋ，連着說是 puoŋ neiŋ tsoŋ；再如“文化宮”，單字音是 uŋ|huaŋ|kəyŋ，連着說是 uŋ huaŋ əyŋ。因此有人開玩笑說，學福州話不可咬音嚼字，發音太清楚了，反而不像福州話，含糊一點倒像那麼回事。

⑨詞彙與北京話的差別較大，尤其一些詞，字面相同，意義卻完全不一樣。例如：“細膩客氣：自家食莫～|對手幫助：我～汝做|公婆祖先：冤家吵架：小王小李～去|開頭啓航：船已經～了|苦愁：我～無辦法做”。

⑩分音詞較多。分音是福州方言的一種重要構詞方式，大多單音動詞、量詞都可以分解成兩個字，分解的基本規律是，單音詞的聲母加上韻頭和韻腹組成第一字，[l]聲母加單音詞的韻母組成第二字。例如：

窟 k'ouŋ>k'ouŋ louŋ 窪：一～水 擺 peŋ>peŋ leŋ 擺動：頭～來～去  
歪 uaiŋ>uaŋ luaiŋ 向旁歪斜：面臉～去 滾 kuŋ>kuŋ luŋ 翻滾：去地兜地上～  
睛 tsŋŋ>tsiŋ liŋ 盯着：目珠眼睛～嚙看 環 k'uaŋ>k'uaŋ luaŋ 繞：鐵錢～好



⑤單音動詞可加上諧音前綴，以表示動作的隨意性或動作的反復進行，使詞的表現力更爲生動形象。諧音前綴的構成方式是聲母聲調同原動詞，韻母以原動詞的韻母爲條件，當原動詞的韻母是非鼻音韻母時，諧音前綴的韻母是[i]，原動詞的韻母是鼻音韻母時，諧音前綴的韻母是[iŋ]。例如：

解 keɿ——kiɿr keɿ：鞋帶乞汝縛好好啫給你繫得好好的，汝～，～，解什乜？  
 搓 ts'uoɿ——ts'iɿr ts'uoɿ：衣裳褲垃圾不撈，～兩下就會使了隨便搓一搓就行了  
 食 sieʔɿ——siɿr sieʔɿ：飯都凍去了涼了，趕緊～去趕快吃了吧  
 拍 p'aʔɿ——p'iɿr p'aʔɿ：被曝曬被子曬着，汝快勢爲什麼～來～去？  
 唱 ts'uoŋɿ——ts'iŋɿr ts'uoŋɿ：～一題歌，也會可以算節目啊？  
 翻 huagɿ——hiŋɿr huagɿ：箱箱嚟無乜箱子裏沒東西，汝～，～，翻什乜？

⑥部分單音形容詞重疊可加上諧音前綴，這種構詞方式是一種生動形式，多限於消極意義的形容詞。諧音前綴的構成方式是：聲母韻母同上條動詞諧音前綴，聲調一律是[ɿ]調。例如：

皺 tsauɿ——tsiɿr tsauɿr tsauɿ：衣裳～頌身嚟穿在身上  
 滑 kouʔɿ——kiɿr kouʔɿr kouʔɿ：路～，行過會跋走過去會摔倒  
 亂 luagɿ——liŋɿr luagɿr luagɿ：頭髮～，共賴伏鷄一樣像拖窩的鷄一樣  
 軟 nuogɿ——niŋɿr nuogɿr nuogɿ：這布～，做褲嚟不好看

⑦指示代詞用聲母區別近指、遠指。近指聲母是[ts-]，遠指聲母是[h-]。例如：（以下例字用的是北京話的意義，注音是福州的說法。）

近指 這 tsiaɿ 這裏 tsiɿr lieɿ 這時 tsiɿr ouŋɿ 這樣 tsuŋɿr ŋuagɿ  
 遠指 那 hiaɿ 那裏 hiɿr lieɿ 那時 hiɿr ouŋɿ 那樣 huŋɿr ŋuagɿ

⑧“有”字可以用於動詞前，表示肯定、動作的完成或事情將要發生等。比如“伊有在做作業”，意思是“他確實在做作業”；“《青春之歌》我有讀過”，意思是“我已經讀過《青春之歌》”；“有食飯其快洗手”，意思是“想要吃飯的快洗手”。

## 陸 詞典凡例

①詞典條目按福州方言的韻母、聲母、聲調爲序排列。聲韻調次序見上文參。輕聲在單字調之後。多字條目列於單字條目之下。有關聲母、韻母音變的記音方式見上文參④之②③。

②形同音不同的分立條目，在本條目末了雙豎綫後注明另見某音。另見某音限於單字音不同的同形字，由音變造成的不同讀音，不注另見某音，處理辦法見下文④。

③同義條目分別注音，用等號相連，然後總的加注。等號後的條目如果第一字

與首條相同,不再另外出條,否則另出條目。

④用國際音標注音。用五度制調號記本調和變調。輕聲前加輕聲點[·]。規律性的音變在注音中直接反映,即在該音標後頭用括號指出原聲母或韻母。在讀音變化相同的一組相同的字中,只在首條注明音變前的聲母或韻母,後面的條目直接注實際讀音。非規律性音變在首次出現時,於雙豎綫後說明原單字音。

⑤一個條目有幾個義項的,用圓圈碼①●●等表示。

⑥例句中的注釋或說明用小字。

⑦各種符號

蔣 字下的小圈表示同音代替。

□ 方框表示有音義無適當字可寫。

= 同義條目之間用等號連接。

⇒ 表示詳注見於後頭的條目。

~ 例句中用浪號表示替代本條目,無論本條目有幾個字,都只用一個替代號。出現兩個或三個替代號並列的表示是兩詞重疊或三詞重疊。

[ ] 行文時為避免混淆或起強調作用,則音標前後用方括號,條目注音與列表不加方括號。

: 注與例句之間用冒號。

| 例句之間用單豎綫隔開。

—— 例句中的對話,用破折號隔開。

△ 例句是俗語、諺語、歌謠等前面加△。

◇ 條目用比喻義的例句前面加◇。

|| 注文雙豎綫後面是本字考訂、用字說明或其他不適合放在注文中的對本條目的補充說明或解釋。

。 注文、例句的末了,單豎綫、雙豎綫的前面一律不用句號。

〈〉 書名號,經常引用的《廣韻》《集韻》《八音》《閩郡別記》等幾本書(除特殊需要外)不加書名號,其他偶爾引用書目加書名號。

⑧有關用字的說明

本詞典條目選用不少福州通行的方言字,有時用訓讀字,少數是考訂出來的本字。無合適字形可寫的用方框“□”表示,後加音標。

方言字 方言字是當地人常用的俗字、本地字,有的也見於《戚林八音》等本地韵書或其他作品。如“𦵏、𦵏”等。有的字有本字可寫,但方言字更通用,如“殺”,本字是“治”,方言字是“𦵏”,本詞典選用“𦵏”。

訓讀字 用同義字記錄方音,就是訓讀字。有些訓讀字見於《戚林八音》,如“乳 neĩŋ”,《八音》燈字母:“乳也,小兒所食。”有的有本字,但訓讀字更通用,如“嘴”,本字是“喙”,廣韵昌芮切,《八音》輝字母:“嘴,鳥口。”本詞典選用“嘴”。

## 柒 詞典中例句常用字注釋

詞典的例句中有些福州話常用的字眼，這裏作總的說明，詞典例句中一般不再一一加注。這些字眼大約可分四類：一、本地通用字。二、本字。三、同音字。四、訓讀字。這裏所謂的訓讀字，指的是爲了減少注釋，例句中直接用了與方言意義相當的北京話字眼。比如，北京話的“這麼”，福州話說“只滿”，二者意思一樣，詞典中的條目收“只滿 tsi<sup>4</sup>HL maŋ”，但在很多地方出現的例句中直接寫了“這麼”。如例句“這麼好”，不寫“只滿好”。本地人看到“這麼”，自然會讀作“只滿”，外地人也省去理解“只滿”的周折，“這麼”的意思更直觀，容易理解例句的意思。這類的字眼，在下面的解釋中，主要是指出在詞典條目中用的是什麼字，便於讀者查閱。例句中爲了減少注釋，有些詞直接用訓讀字，這裏也分別指出其在條目中的本字。

### ○本地通用字

其 ki<sup>4</sup> 相當於北京話的“的”：我～書|紅～布|好～|食吃～

囑 la<sup>4</sup> 用在動詞後面，相當於北京話的“一下”：等～|做～|看～

野 ia<sup>4</sup> 相當於“很”：～好|～紅|～緊張|～敢做

嬲 mo<sup>4</sup> ①表示否定，相當於北京話的“不、不會、不能”：～曉不知道|～做|這話～講其 ②“會”與“嬲”並列構成問句：身體會好～？|伊會～去看電影？

噠 le<sup>4</sup> ①用在動詞後相當於北京話的“着、了、過”等：坐噠着看|食～行吃了再走|這電影乍才看噠過|笑笑噠地講 ②用在名詞後表示方位：扛肩～|桌面～|辦公室～

事計 tai<sup>4</sup>HL ie<sup>4</sup> 事；事情：自家～自家做|無～就好

真 tsig<sup>4</sup> 表示程度很高：～好|～像伊

怀 ig(m n ŋ)<sup>4</sup> 相當於北京話的“不”：～去|～是

怀通 nøyŋ<sup>4</sup> “怀通 n<sup>4</sup>HL t'øyŋ<sup>4</sup>”的合音，例句中仍寫兩個字“怀通”，但音是合音 [nøyŋ<sup>4</sup>]表示禁止：～去

仿因 ni<sup>4</sup>HL kiaŋ<sup>4</sup> 一點兒：大～|有～就有夠

什毛 sie<sup>4</sup>HL no<sup>4</sup> 相當於北京話的“什麼”：～事計？|做～？

故 kou<sup>4</sup> 相當於北京話的“還”：無講～好不說還好|～是伊來

儂 nøyŋ<sup>4</sup> 人

儂家 naŋ<sup>4</sup>HL ŋa<sup>4</sup> 我們

許 hi<sup>4</sup> 相當於北京話的“那”：～邊|～隻

### ○本字

自家 tsi<sup>4</sup>HL ia<sup>4</sup> 自己

去 ko 表示狀態的變化或動作的完成：天晴～|面臉紅～|聽笑～

過 kuəʅ 過於;太:~快|~軟|~緊張

曉 hieu- 知道;曉得

明旦 miŋɿɿ naŋɿ(t-) 明天

今日 kiŋɿɿ naŋɿ(t-) 今天

因 kiaŋ- 名詞後綴,相當於北京話的“子、兒”:罐~|車~|妹~|門~

共 kəyŋɿ ①引進動作或比較的對象:~伊做|~汝一樣 ②表示聯合關係:我~汝  
|桌~椅

乞 k'əyʔɿ ①給:~伊一本書|花送~伊 ②被:~伊拍破去

拍 p'aʔɿ 打:~破|~球|~電話|~門

食 sieʔɿ 吃

隻 tsieʔɿ 量詞,用於物和人:一~碗|一~儂人

昨暝 soʔɿɿ maŋɿ 昨天

伊 iɿ 他,她,它

汝 ny- 你

行 kiaŋɿ 走:~路|慢~

#### ㊟同音字

指示代詞近指用[ts-],遠指用[h-]。與閩南話相同,以下三條用同音字,都是上聲。

總款 tsuŋɿɿ ɣuaŋɿ 相當於北京話的“這樣”:~做

粉款 huŋɿɿ ɣuaŋɿ 相當於北京話的“那樣”:總款做比~做好

蔣 tsuoŋɿ 相當於北京話的“怎、怎麼”:~做|~講|~去

#### ㊟訓讀字

這 詞典條目分別寫作“只 tsi-”和“者 tsia-”。指示比較近的人或事物。“只”用於量詞前,“者”直接用於名詞前,不用於量詞前。例句中“只、者”一般用訓讀字“這”

這麼 條目寫作“只滿 tsi-ɿɿ maŋ”,指示性狀、程度等:~好|~深|~急。例句中大多用訓讀字“這麼”

到 條目寫作“邁 kauɿ”,到達某一點:~九點|~站了。例句中大多寫作訓讀字“到”

在 條目寫作“洽 kaʔɿ”,在(某處):~門口|~學校。例句中大多寫作訓讀字“在”  
一 條目寫作“蜀”:~日|~條。例句中寫作訓讀字“一”

## 捌 福州方言音節表

i		tsiㄘ	7	iㄨ	19	puㄆ	24	k'uㄎ	32
		tsiㄨ	9	iㄆ	19	p'uㄆ	24	k'uㄨ	33
piㄆ	1	tsiㄆ	9	ei		p'uㄆ	24	k'uㄆ	33
piㄆ	1	ts'iㄆ	9			muㄆ	24	ŋuㄆ	33
piㄆ	1	ts'iㄆ	9	peiㄨ	20	tuㄆ	25	ŋuㄆ	33
piㄆ	1	ts'iㄆ	9	peiㄆ	20	tuㄆ	25	ŋuㄆ	34
piㄆ	1	ts'iㄨ	9	p'eiㄨ	20	tuㄆ	25	ŋuㄆ	35
p'iㄆ	2	ts'iㄆ	10	meiㄆ	20	tuㄆ	26	huㄆ	35
p'iㄆ	2	siㄆ	10	teiㄨ	20	t'uㄆ	26	huㄆ	35
p'iㄆ	2	siㄆ	10	teiㄆ	21	t'uㄆ	27	huㄆ	36
p'iㄨ	2	siㄆ	10	neiㄨ	21	t'uㄨ	27	huㄨ	36
miㄆ	2	siㄨ	11	neiㄆ	21	nuㄆ	27	huㄆ	37
miㄆ	2	siㄆ	12	leiㄨ	21	nuㄆ	27	uㄆ	37
miㄆ	3	kiㄆ	12	leiㄆ	21	luㄆ	27	uㄆ	38
miㄆ	3	kiㄆ	12	tseiㄨ	21	luㄆ	28	uㄆ	38
tiㄆ	3	kiㄆ	13	tseiㄆ	21	luㄨ	28	uㄆ	38
tiㄆ	4	kiㄨ	13	ts'eiㄨ	21	luㄆ	28	uㄆ	38
tiㄆ	4	kiㄆ	14	ts'eiㄆ	21	tsuㄆ	28	uㄨ	38
tiㄨ	4	k'iㄆ	14	seiㄨ	21	tsuㄆ	28	uㄆ	38
tiㄆ	4	k'iㄆ	14	seiㄆ	21	tsuㄆ	28	ou	
t'iㄆ	4	k'iㄆ	14	keiㄨ	22	tsuㄨ	29		
t'iㄆ	5	k'iㄨ	15	keiㄆ	22	ts'uㄆ	29	pouㄨ	40
niㄆ	5	k'iㄆ	15	k'eiㄨ	22	ts'uㄨ	29	pouㄆ	40
niㄆ	5	ŋiㄆ	16	k'eiㄆ	22	suㄆ	29	p'ouㄨ	40
niㄆ	5	ŋiㄆ	16	ŋeiㄆ	22	suㄆ	29	touㄨ	40
liㄆ	6	ŋiㄆ	16	eiㄨ	22	suㄨ	29	touㄆ	40
liㄆ	6	ŋiㄆ	16	eiㄆ	22	kuㄆ	30	t'ouㄨ	40
liㄆ	6	hiㄆ	16	u		kuㄆ	30	nouㄆ	40
liㄨ	6	hiㄆ	17			kuㄆ	30	louㄨ	40
liㄆ	6	iㄆ	17	puㄆ	23	kuㄨ	31	louㄆ	40
tsiㄆ	6	iㄆ	19	puㄆ	23	kuㄆ	31	tsouㄨ	41
tsiㄆ	7	iㄆ	19	puㄨ	23	k'uㄆ	32	tsouㄆ	41

ts'ou┒	41	sy┒	48	a	sa┒	65	sia┒	77		
sou┒	41	sy┒	48		sa┒	65	sia┒	77		
kou┒	41	sy┒	48		pa┒	53	ka┒	65	sia┒	77
kou┒	41	ky┒	48		pa┒	53	ka┒	67	kia┒	78
k'ou┒	41	ky┒	48		pa┒	55	ka┒	67	kia┒	78
k'ou┒	41	ky┒	49	pa┒	55	ka┒	67	k'ia┒	78	
ḡou┒	41	ky┒	49	pa┒	55	ka┒	68	k'ia┒	78	
hou┒	41	ky┒	49	p'a┒	55	k'a┒	68	k'ia┒	78	
hou┒	42	k'y┒	49	p'a┒	56	k'a┒	70	ḡia┒	78	
ou┒	42	ḡy┒	49	ma┒	56	ḡa┒	70	ḡia┒	78	
ou┒	42	hy┒	49	ma┒	56	ḡa┒	70	hia┒	78	
y		hy┒	50	ma┒	57	ḡa┒	70	hia┒	79	
		y┒	50	ma┒	58	ha┒	70	ia┒	79	
	ty┒	y┒	50	ta┒	58	ha┒	71	ia┒	79	
	ty┒	y┒	50	ta┒	58	ha┒	72	ia┒	79	
	ty┒	y┒	50	ta┒	59	ha┒	72	ia┒	80	
t'y┒	44	øy		ta┒	59	a┒	72	ia┒	80	
t'y┒	44			ta┒	60	a┒	72	ua		
t'y┒	44		tøy┒	t'a┒	60	a┒	72			
ny┒	44		nøy┒	t'a┒	60	a┒	73		pua┒	81
ny┒	44		nøy┒	t'a┒	60	ia			tua┒	81
ly┒	44	løy┒	na┒	60			t'ua┒		81	
ly┒	44	løy┒	na┒	60	tia┒		75	tsua┒	81	
ly┒	45	tsøy┒	la┒	61	tia┒		75	tsua┒	81	
tsy┒	45	tsøy┒	la┒	61	nia┒		75	ts'ua┒	81	
tsy┒	45	ts'øy┒	51	la┒	61	nia┒	75	sua┒	81	
tsy┒	45	søy┒	51	t'a┒	61	tsia┒	75	kua┒	81	
tsy┒	46	søy┒	51	t'a┒	62	tsia┒	75	kua┒	81	
tsy┒	46	køy┒	51	t'a┒	62	tsia┒	75	kua┒	81	
ts'y┒	46	k'øy┒	52	t'a┒	62	tsia┒	76	k'ua┒	82	
ts'y┒	47	ḡøy┒	52	ts'a┒	62	ts'ia┒	76	k'ua┒	82	
ts'y┒	47	øy┒	52	ts'a┒	63	ts'ia┒	77	ḡua┒	82	
ts'y┒	47	øy┒	52	ts'a┒	64	ts'ia┒	77	hua┒	82	
sy┒	47			ts'a┒	64	sia┒	77	hua┒	84	
sy┒	48			sa┒	64	sia┒	77	hua┒	84	

uaŋ	84	ts'ɛɿ	92	aŋ	98	kieŋ	105	t'oŋ	116
uaɣ	84	sɛŋ	92	ie		k'ieŋ	105	t'oɿ	117
uaɿ	84	sɛɿ	92			k'ieɣ	105	noɣ	117
uaɿ	84	sɛɿ	92	pieŋ	99	k'ieɿ	105	noŋ	117
uaŋ	84	sɛŋ	93	pieɿ	99	k'ieŋ	105	loŋ	118
ε		kɛŋ	93	pieŋ	99	ŋieɣ	106	loɣ	118
		kɛɣ	93	p'ieŋ	99	ŋieɿ	106	loɿ	118
		kɛɿ	93	mieŋ	99	ŋieŋ	106	loɿ	119
pɛŋ	85	kɛŋ	94	tieŋ	99	hieɿ	107	loŋ	119
pɛɣ	85	kɛŋ	94	tieɣ	99	hieŋ	108	tsɔŋ	119
pɛɿ	86	k'ɛŋ	94	tieɿ	99	ieɣ	108	tsɔɣ	119
p'ɛɿ	86	k'ɛɿ	94	tieɿ	99	ieɿ	108	tsɔɿ	119
mɛɣ	86	ŋɛŋ	94	tieɿ	100	ieɿ	108	tsɔɿ	119
mɛɿ	86	ŋɛɿ	94	tieŋ	100	ieɿ	108	tsɔɿ	119
mɛŋ	86	ŋɛŋ	94	t'ieɣ	100	ieŋ	108	tsɔŋ	124
tɛŋ	87	hɛŋ	95	t'ieɿ	100	o		ts'oŋ	124
tɛɣ	87	hɛɿ	95	t'ieɿ	101			ts'oɿ	124
tɛɿ	87	ɛŋ	95	nieŋ	101		poŋ	ts'oɿ	124
tɛɿ	88	ɛɣ	95	lieŋ	101	poɣ	109	sɔŋ	125
tɛŋ	88	ɛɿ	95	lieɿ	102	poɿ	109	sɔɣ	125
t'ɛŋ	88	ɛŋ	96	lieŋ	102	poɿ	110	sɔɿ	125
t'ɛɣ	88	a		tsieŋ	102	poŋ	110	sɔŋ	125
t'ɛɿ	88			tsieɿ	102	p'oŋ	111	koŋ	125
t'ɛɿ	88			tsieɿ	102	p'oɿ	111	koɿ	125
nɛŋ	88	p'aɿ	97	ts'ieŋ	103	moŋ	111	koɿ	126
nɛɣ	89	taŋ	97	ts'ieɣ	103	moɣ	111	koɿ	126
nɛɿ	89	t'aɿ	97	ts'ieɿ	103	moɿ	114	ko	126
lɛŋ	89	tsaɿ	97	sieŋ	103	moɿ	114	k'oŋ	126
lɛɣ	89	tsaŋ	98	sieɣ	103	moŋ	114	k'oɣ	127
lɛɿ	89	ts'aɿ	98	sieɿ	103	toŋ	115	k'oɿ	127
tsɛŋ	90	saɿ	98	sieɿ	103	toɣ	115	k'oɿ	127
tsɛɣ	91	saŋ	98	sieŋ	103	toɿ	115	ŋoŋ	128
tsɛɿ	91	kaŋ	98	kieŋ	104	toɿ	116	ŋoɣ	128
tsɛɿ	91	k'aɿ	98	kieɣ	104	toŋ	116	ŋoɿ	128
ts'ɛŋ	91	ŋaɿ	98	kieɿ	105	t'oŋ	116	ŋoŋ	128
ts'ɛɿ	91	ŋaŋ	98	kieɿ	105	t'oɣ	116	hoŋ	128

hoγ	128	kuo-γ	135	lœγ	141	tsøyγ	146	t'aiγ	152
ho-γ	129	kuoγ	135	tsœγ	141	tsøyγ	146	t'aiγ	152
hoγ	129	k'uoγ	137	tsœγ	141	ts'øyγ	146	naiγ	152
hoγ	129	k'uoγ	137	ts'œγ	141	ts'øyγ	146	laiγ	152
oγ	130	k'uoγ	137	ts'œγ	141	ts'øyγ	146	laiγ	152
oγ	130	γuoγ	137	ts'œγ	141	søyγ	147	laiγ	153
o-γ	130	huoγ	137	sœγ	141	søyγ	147	laiγ	153
uo		huo-γ	137	sœγ	141	høyγ	147	laiγ	153
		huoγ	137	kœγ	142	øyγ	147	tsaiγ	153
		huoγ	138	kœγ	142	øy		tsaiγ	153
puoγ	131	uoγ	138	k'œγ	142			tsaiγ	154
puoγ	131	uo-γ	138	k'œγ	142	tøyγ	148	tsaiγ	154
puoγ	131	uoγ	138	hœγ	142	tøyγ	148	tsaiγ	154
puoγ	132	yo		hœγ	142	t'øyγ	148	ts'aiγ	155
p'uoγ	132			œγ	142	loyγ	148	ts'aiγ	155
p'uoγ	132	kyoγ	139	œγ	142	loyγ	148	ts'aiγ	155
p'uoγ	132	γyoγ	139	o		tsøyγ	148	ts'aiγ	155
p'uoγ	133	yo-γ	139			ts'øyγ	148	saiγ	156
p'uoγ	133	yoγ	139	tœγ	143	søyγ	148	saiγ	156
muoγ	133	œ		lœγ	143	søyγ	148	saiγ	156
muoγ	133			ts'œγ	143	øyγ	148	saiγ	157
muoγ	133	pœγ	140	øy		ai		kaiγ	157
muoγ	133	pœγ	140					kaiγ	157
muoγ	133	p'œγ	140	møyγ	144	paiγ	149	kaiγ	157
tuoγ	133	mœγ	140	tøyγ	144	paiγ	149	k'aiγ	158
tuoγ	133	mœγ	140	tøyγ	144	paiγ	149	k'aiγ	158
tuoγ	133	tœγ	140	tøyγ	144	p'aiγ	149	k'aiγ	158
nuoγ	134	tœγ	140	t'øyγ	145	maiγ	149	γaiγ	158
luoγ	134	tœγ	140	t'øyγ	145	maiγ	149	γaiγ	158
tsuoγ	134	t'œγ	140	t'øyγ	145	maiγ	150	γaiγ	158
tsuoγ	134	t'œγ	140	nøyγ	145	taiγ	150	γaiγ	159
tsuoγ	134	nœγ	140	løyγ	146	taiγ	150	haiγ	159
ts'uoγ	134	nœγ	140	løyγ	146	taiγ	150	haiγ	159
ts'uoγ	134	lœγ	140	løyγ	146	taiγ	151	haiγ	160
kuoγ	135	lœγ	140	tsøyγ	146	t'aiγ	151	haiγ	160



aiㄣ	160	tauㄣ	168	hauㄣ	180	heuㄣ	185	tsieuㄣ	194		
aiㄣ	160	t'auㄣ	169	hauㄣ	180	euㄣ	185	ts'ieuㄣ	194		
aiㄣ	160	t'auㄣ	169	hauㄣ	180	ieu		ts'ieuㄣ	194		
uai		t'auㄣ	171	auㄣ	180			ts'ieuㄣ	194		
		t'auㄣ	171	auㄣ	180		pieuㄣ	186	ts'ieuㄣ	196	
		nauㄣ	171	auㄣ	181		pieuㄣ	186	sieuㄣ	196	
puaiㄣ	161	nauㄣ	171	auㄣ	181		p'ieuㄣ	187	sieuㄣ	197	
p'uaiㄣ	161	lauㄣ	172	iau			p'ieuㄣ	187	sieuㄣ	197	
muaiㄣ	161	lauㄣ	172				p'ieuㄣ	187	sieuㄣ	199	
tuaiㄣ	162	lauㄣ	172				p'ieuㄣ	187	sieuㄣ	199	
nuaiㄣ	164	lauㄣ	172		miauㄣ	182	mieuㄣ	187	sieuㄣ	199	
tsuaiㄣ	165	lauㄣ	173	ɣiauㄣ	182		mieuㄣ	187	kieuㄣ	199	
kuaiㄣ	165	lauㄣ	173	eu			mieuㄣ	188	kieuㄣ	200	
kuaiㄣ	165	tsauㄣ	173				tieuㄣ	188	kieuㄣ	200	
kuaiㄣ	165	tsauㄣ	174		p'euㄣ	183	tieuㄣ	188	kieuㄣ	200	
k'uaiㄣ	165	tsauㄣ	174		mieuㄣ	183	tieuㄣ	188	kieuㄣ	200	
ɣuaiㄣ	165	tsauㄣ	174	teuㄣ	183		tieuㄣ	188	k'ieuㄣ	201	
huaiㄣ	165	ts'auㄣ	175	teuㄣ	183		tieuㄣ	189	k'ieuㄣ	201	
uaiㄣ	165	ts'auㄣ	175	teuㄣ	183		t'ieuㄣ	189	k'ieuㄣ	201	
au		ts'auㄣ	176	t'euㄣ	183		t'ieuㄣ	190	k'ieuㄣ	201	
		sauㄣ	177	neuㄣ	183		t'ieuㄣ	190	ɣieuㄣ	201	
		sauㄣ	177	leuㄣ	183		t'ieuㄣ	190	hieuiㄣ	201	
		sauㄣ	177	leuㄣ	184		t'ieuㄣ	190	hieuiㄣ	201	
pauㄣ	166	sauㄣ	177	leuㄣ	184		nieuㄣ	190	ieuㄣ	201	
pauㄣ	166	kauㄣ	177	leuㄣ	184		nieuㄣ	190	ieuㄣ	202	
pauㄣ	166	kauㄣ	178	tseuㄣ	184		nieuㄣ	190	ieuㄣ	203	
p'auㄣ	166	kauㄣ	178	tseuㄣ	184		nieuㄣ	190	ieuㄣ	203	
p'auㄣ	166	kauㄣ	178	ts'euㄣ	184		nieuㄣ	190	ieuㄣ	203	
p'auㄣ	167	kauㄣ	179	ts'euㄣ	184		lieuㄣ	191	ieuㄣ	203	
p'auㄣ	167	k'auㄣ	179	seuㄣ	185		lieuㄣ	191	uoi		
mauㄣ	167	k'auㄣ	179	seuㄣ	185		lieuㄣ	191			
mauㄣ	167	k'auㄣ	179	seuㄣ	185		lieuㄣ	192		puoiㄣ	204
mauㄣ	167	ɣauㄣ	179	keuㄣ	185		lieuㄣ	192		puoiㄣ	204
tauㄣ	167	ɣauㄣ	180	k'euㄣ	185		tsieuㄣ	192	puoiㄣ	204	
tauㄣ	168	ɣauㄣ	180	k'euㄣ	185		tsieuㄣ	192	puoiㄣ	204	
tauㄣ	168	ɣauㄣ	180	ɣeuㄣ	185		tsieuㄣ	192	p'uoiiㄣ	205	
tauㄣ	168	hauㄣ	180	heuㄣ	185		tsieuㄣ	193	p'uoiiㄣ	205	

p'uoι┒	205	huoι┒	213	liη┒	221	teιη┒	232	nυη┒	236
p'uoι┒	205	huoι┒	213	liη┒	221	t'eiη┒	232	nυη┒	236
muoι┒	206	huoι┒	213	tsιη┒	221	neiη┒	232	nυη┒	236
muoι┒	206	huoι┒	214	tsιη┒	222	leiη┒	232	luη┒	236
muoι┒	206	huoι┒	214	tsιη┒	222	tseiη┒	232	luη┒	236
muoι┒	207	uoι┒	215	tsιη┒	222	tseiη┒	232	luη┒	236
muoι┒	207	uoι┒	215	ts'ιη┒	222	ts'eiη┒	232	tsυη┒	236
tuοι┒	207	uoι┒	215	ts'ιη┒	223	seiη┒	232	tsυη┒	236
tuοι┒	207	uoι┒	215	ts'ιη┒	223	seiη┒	232	ts'υη┒	237
tuοι┒	207	uoι┒	215	ts'ιη┒	223	keiη┒	232	ts'υη┒	237
t'uoι┒	207	ιη		tsιη┒	224	keiη┒	232	suη┒	237
t'uoι┒	207			σιη┒	224	heiη┒	232	suη┒	237
nuοι┒	207	piη┒	216	σιη┒	225	heiη┒	232	suη┒	238
nuοι┒	207	piη┒	216	σιη┒	226	eiη┒	232	kuη┒	238
nuοι┒	207	piη┒	217	kiη┒	226	eiη┒	232	kuη┒	238
luοι┒	207	p'ιη┒	217	kiη┒	227	υη		kuη┒	239
luοι┒	208	p'ιη┒	217	kiη┒	227			kuη┒	239
tsuoι┒	208	p'ιη┒	217	kiη┒	228	puη┒	233	k'υη┒	239
tsuoι┒	208	miη┒	217	k'ιη┒	228	puη┒	233	k'υη┒	239
tsuoι┒	209	miη┒	217	k'ιη┒	228	puη┒	233	k'υη┒	239
ts'uoι┒	209	miη┒	218	k'ιη┒	228	p'υη┒	234	huη┒	239
ts'uoι┒	209	miη┒	218	ηιη┒	228	p'υη┒	234	huη┒	241
ts'uoι┒	209	tiη┒	218	ηιη┒	228	p'υη┒	234	huη┒	241
suοι┒	210	tiη┒	219	hiη┒	229	p'υη┒	234	huη┒	242
suοι┒	210	tiη┒	219	hiη┒	229	muη┒	235	huη┒	242
suοι┒	210	tiη┒	219	hiη┒	229	muη┒	235	υη┒	242
kuοι┒	210	tiη┒	219	ιη┒	229	muη┒	235	υη┒	242
kuοι┒	210	t'ιη┒	219	ιη┒	229	tuη┒	235	υη┒	243
kuοι┒	211	t'ιη┒	220	ιη┒	230	tuη┒	235	υη┒	243
kuοι┒	211	t'ιη┒	220	ιη┒	230	tuη┒	235	υη┒	243
k'uoι┒	211	t'ιη┒	220	ιη┒	230	tuη┒	235	ouη	
k'uoι┒	212	niη┒	220	ειη		t'υη┒	235		
k'uoι┒	212	niη┒	220			t'υη┒	236	puη┒	244
k'uoι┒	212	liη┒	220	meiη┒	231	nuη┒	236	puη┒	244
ηuoι┒	212	liη┒	220	teiη┒	231	nuη┒	236	p'ouη┒	244

touŋ	244	k'yŋ	249	taŋ	256	ŋaŋ	273	liaŋ	278
touŋ	244	ŋyŋ	249	taŋ	257	ŋaŋ	273	liaŋ	278
t'ouŋ	244	hyŋ	250	taŋ	257	ŋaŋ	273	tsiaŋ	278
nouŋ	244	hyŋ	250	taŋ	258	haŋ	273	tsiaŋ	279
nouŋ	244	yŋ	250	t'aŋ	258	haŋ	273	tsiaŋ	279
tsouŋ	244	yŋ	250	t'aŋ	259	haŋ	274	tsiaŋ	279
ts'ouŋ	244	yŋ	250	t'aŋ	259	haŋ	274	tsiaŋ	279
souŋ	244	øyŋ		t'aŋ	259	haŋ	274	ts'iaŋ	279
kouŋ	245			naŋ	259	aŋ	274	ts'iaŋ	280
k'ouŋ	245	tøyŋ	251	naŋ	259	aŋ	275	ts'iaŋ	280
houŋ	245	tøyŋ	251	naŋ	260	aŋ	275	ts'iaŋ	280
ouŋ	245	tsøyŋ	251	laŋ	260	aŋ	275	ts'iaŋ	280
ouŋ	245	ts'øyŋ	251	laŋ	261	aŋ	275	siaŋ	280
yŋ		søyŋ	251	laŋ	261	iaŋ		siaŋ	280
		køyŋ	251	tsaŋ	262			siaŋ	281
		køyŋ	251	tsaŋ	263			siaŋ	281
tyŋ	246	k'øyŋ	251	tsaŋ	263	piaŋ	276	kiaŋ	281
tyŋ	246	k'øyŋ	251	tsaŋ	263	p'iaŋ	276	kiaŋ	282
tyŋ	246	ŋøyŋ	251	tsaŋ	263	p'iaŋ	276	kiaŋ	283
t'yŋ	246	øyŋ	251	ts'aŋ	263	p'iaŋ	276	kiaŋ	283
nyŋ	246	aŋ		ts'aŋ	264	p'iaŋ	276	kiaŋ	283
lyŋ	246			ts'aŋ	265	miaŋ	276	k'iaŋ	283
tsyŋ	247	paŋ	252	saŋ	265	miaŋ	276	k'iaŋ	283
tsyŋ	247	paŋ	252	saŋ	269	tiaŋ	276	k'iaŋ	283
tsyŋ	247	paŋ	253	saŋ	269	tiaŋ	277	k'iaŋ	283
tsyŋ	247	paŋ	253	saŋ	269	tiaŋ	277	ŋiaŋ	283
ts'yŋ	248	p'aŋ	253	saŋ	269	tiaŋ	277	ŋiaŋ	283
ts'yŋ	248	p'aŋ	254	kaŋ	269	t'iaŋ	277	ŋiaŋ	284
syŋ	248	p'aŋ	254	kaŋ	271	t'iaŋ	278	ŋiaŋ	284
syŋ	248	maŋ	254	kaŋ	271	t'iaŋ	278	ŋiaŋ	284
kyŋ	248	maŋ	255	kaŋ	271	t'iaŋ	278	hiaŋ	284
kyŋ	249	maŋ	255	kaŋ	271	niaŋ	278	hiaŋ	284
kyŋ	249	maŋ	255	k'aŋ	272	liaŋ	278	iaŋ	284
kyŋ	249	maŋ	255	k'aŋ	272	liaŋ	278	iaŋ	284
k'yŋ	249	taŋ	255	k'aŋ	272	liaŋ	278	iaŋ	284

iaղ	284	ieղ	ts'ieղ	304	muող	311	k'սող	321
uaղ			ts'ieղ	305	muող	311	k'սող	321
		pieղ	294	sieղ	305	tuող	k'սող	321
puաղ	285	pieղ	294	sieղ	305	tuող	k'սող	321
puաղ	285	pieղ	294	sieղ	305	tuող	ղսող	321
puաղ	285	pieղ	295	sieղ	305	tuող	ղսող	321
puաղ	287	p'ieղ	295	kieղ	305	tuող	huող	322
p'uaղ	287	p'ieղ	295	kieղ	305	t'սող	huող	322
p'uaղ	287	mieղ	295	kieղ	306	t'սող	huող	322
muաղ	287	mieղ	296	kieղ	306	t'սող	huող	322
muաղ	287	mieղ	296	kieղ	306	t'սող	huող	322
tuաղ	288	tieղ	296	k'ieղ	306	nuող	սող	322
t'uaղ	288	tieղ	297	k'ieղ	306	nuող	սող	323
luաղ	288	tieղ	297	k'ieղ	306	nuող	սող	324
tsuaղ	288	tieղ	297	k'ieղ	306	luող	սող	324
ts'uaղ	288	tieղ	297	ղieղ	307	luող	սող	324
ts'uaղ	288	t'ieղ	298	ղieղ	307	luող	yող	
kuաղ	288	t'ieղ	299	ղieղ	307	tsuող		
kuաղ	289	t'ieղ	299	ղieղ	307	tsuող	kyող	325
kuաղ	289	nieղ	299	hieղ	307	tsuող	kyող	325
kuաղ	289	nieղ	299	hieղ	307	tsuող	kyող	325
k'uaղ	289	nieղ	300	hieղ	307	ts'սող	kyող	325
k'uaղ	290	nieղ	300	hieղ	307	ts'սող	kyող	325
k'uaղ	290	nieղ	300	ieղ	308	ts'սող	k'yող	325
ղuaղ	290	lieղ	300	ieղ	308	ts'սող	ղyող	325
ղuaղ	290	lieղ	301	ieղ	308	ts'սող	ղyող	325
huաղ	290	lieղ	301	ieղ	308	suող	hyող	325
huաղ	292	tsieղ	301	սող		suող	hyող	326
huաղ	292	tsieղ	302			suող	hyող	326
huաղ	292	tsieղ	302	puող	309	suող	yող	327
huաղ	293	tsieղ	302	puող	309	suող	yող	327
uaղ	293	tsieղ	303	puող	309	kuող	yող	328
uaղ	293	ts'ieղ	303	puող	309	kuող	yող	328
uaղ	293	ts'ieղ	304	p'սող	310	kuող		
uaղ	293	ts'ieղ	304	muող	310	kuող		

øʏŋ		høʏŋ	334	meiŋ	339	ŋeiŋ	343	p'ouŋ	347
		høʏŋ	334	teiŋ	339	heiŋ	344	mouŋ	347
pøʏŋ	329	høʏŋ	334	teiŋ	339	heiŋ	344	mouŋ	348
p'øʏŋ	329	øʏŋ	334	teiŋ	339	heiŋ	344	mouŋ	348
møʏŋ	329	øʏŋ	334	teiŋ	339	heiŋ	344	mouŋ	348
møʏŋ	329	øʏŋ	335	teiŋ	339	eiŋ	344	touŋ	348
møʏŋ	329	ɔʏŋ		t'eiŋ	339	eiŋ	344	touŋ	348
tøʏŋ	329			t'eiŋ	340	eiŋ	344	touŋ	349
tøʏŋ	330	p'ɔʏŋ	336	t'eiŋ	340	eiŋ	344	touŋ	349
tøʏŋ	330	mɔʏŋ	336	neiŋ	340	aiŋ		touŋ	349
tøʏŋ	330	mɔʏŋ	336	neiŋ	340			t'ouŋ	350
t'øʏŋ	330	tɔʏŋ	336	neiŋ	340	paiŋ	345	t'ouŋ	350
t'øʏŋ	330	tɔʏŋ	336	neiŋ	340	paiŋ	345	t'ouŋ	350
t'øʏŋ	330	t'ɔʏŋ	336	neiŋ	340	maiŋ	345	t'ouŋ	351
nøʏŋ	331	nɔʏŋ	336	leiŋ	340	taiŋ	345	nouŋ	351
nøʏŋ	331	lɔʏŋ	336	leiŋ	340	taiŋ	345	nouŋ	351
nøʏŋ	331	tsɔʏŋ	336	leiŋ	340	t'aiŋ	345	nouŋ	351
løʏŋ	331	ts'ɔʏŋ	336	tseiŋ	340	naiŋ	345	nouŋ	351
løʏŋ	331	sɔʏŋ	336	tseiŋ	341	naiŋ	345	louŋ	352
løʏŋ	331	kɔʏŋ	337	tseiŋ	341	tsaiŋ	345	louŋ	352
løʏŋ	331	kɔʏŋ	337	ts'eiŋ	341	tsaiŋ	345	louŋ	352
tsøʏŋ	331	k'ɔʏŋ	337	ts'eiŋ	341	ts'aiŋ	345	louŋ	352
tsøʏŋ	332	k'ɔʏŋ	337	ts'eiŋ	341	kaiŋ	346	tsouŋ	352
tsøʏŋ	332	hɔʏŋ	337	ts'eiŋ	341	kaiŋ	346	tsouŋ	353
tsøʏŋ	332	hɔʏŋ	337	seiŋ	342	k'aiŋ	346	tsouŋ	353
ts'øʏŋ	332	ɔʏŋ	337	seiŋ	342	ŋaiŋ	346	tsouŋ	353
søʏŋ	332	ɔʏŋ	337	seiŋ	342	haiŋ	346	tsouŋ	353
søʏŋ	333	eiŋ		keiŋ	342	aiŋ	346	ts'ouŋ	353
søʏŋ	333			keiŋ	342	ouŋ		ts'ouŋ	353
køʏŋ	333	peiŋ	338	keiŋ	343			ts'ouŋ	354
køʏŋ	333	peiŋ	338	k'eiŋ	343	pouŋ	347	souŋ	354
køʏŋ	333	peiŋ	338	k'eiŋ	343	pouŋ	347	souŋ	355
k'øʏŋ	333	peiŋ	338	k'eiŋ	343	pouŋ	347	souŋ	355
k'øʏŋ	334	p'eiŋ	338	k'eiŋ	343	p'ouŋ	347	souŋ	355
k'øʏŋ	334	p'eiŋ	338	ŋeiŋ	343	p'ouŋ	347	kouŋ	355

kouŋ	356	ts'əuŋ	360	ts'iʔ	368	tuʔ	374	lyʔ	380
kouŋ	356	səuŋ	360	ts'iʔ	369	t'uʔ	374	tsyʔ	380
kouŋ	356	kəuŋ	360	siʔ	369	luʔ	374	tsyʔ	380
k'ouŋ	356	k'əuŋ	361	siʔ	369	luʔ	374	ts'yʔ	380
k'ouŋ	357	k'əuŋ	361	kiʔ	369	tsuʔ	374	syʔ	380
k'ouŋ	357	ŋəuŋ	361	kiʔ	369	ts'uʔ	374	syʔ	380
k'ouŋ	357	həuŋ	361	k'iʔ	369	suʔ	375	kyʔ	381
ŋouŋ	357	həuŋ	361	k'iʔ	369	suʔ	375	kyʔ	381
ŋouŋ	357	əuŋ	361	ŋiʔ	370	kuʔ	375	k'yʔ	381
houŋ	357	əuŋ	361	hiʔ	370	kuʔ	375	ŋyʔ	381
houŋ	358			iʔ	370	huʔ	375	yʔ	381
houŋ	358	ŋ		iʔ	370	huʔ	376		
houŋ	358	ŋ	362			uʔ	376	əyʔ	
houŋ	358			eiʔ		uʔ	376	təyʔ	382
ouŋ	358	n		peiʔ	371			t'əyʔ	382
ouŋ	358	ŋ	363	p'eiʔ	371	ouʔ		nəyʔ	382
ouŋ	358			meiʔ	371	pouʔ	377	tsəyʔ	382
ouŋ	358	m		teiʔ	371	p'ouʔ	377	ts'əyʔ	382
ouŋ	358	m	364	t'eiʔ	372	mouʔ	377	səyʔ	382
		iʔ		neiʔ	372	touʔ	377	kəyʔ	382
				leiʔ	372	t'ouʔ	377	k'əyʔ	383
p'əuŋ	359	piʔ	365	tseiʔ	372	louʔ	377	həyʔ	383
məuŋ	359	piʔ	365	ts'eiʔ	372	tsouʔ	377		
məuŋ	359	p'iʔ	365	seiʔ	372	ts'ouʔ	377	aʔ	
təuŋ	359	p'iʔ	365	keiʔ	372	souʔ	377	paʔ	384
təuŋ	359	miʔ	365	k'eiʔ	372	kouʔ	377	paʔ	385
t'əuŋ	359	tiʔ	366	heiʔ	372	k'ouʔ	377	p'aʔ	386
t'əuŋ	360	tiʔ	366	eiʔ	372	ŋouʔ	378	p'aʔ	389
ŋəuŋ	360	t'iʔ	366			houʔ	378	maʔ	389
ŋəuŋ	360	t'iʔ	366	uʔ		ouʔ	378	maʔ	389
ləuŋ	360	niʔ	366	puʔ	373			taʔ	390
ləuŋ	360	niʔ	366	puʔ	373	yʔ		taʔ	390
tsəuŋ	360	liʔ	367	p'uʔ	373	tyʔ	379	t'aʔ	391
tsəuŋ	360	tsiʔ	367	p'uʔ	373	tyʔ	379	t'aʔ	391
ts'əuŋ	360	tsiʔ	368	muʔ	373	nyʔ	379	naʔ	391

naʔ₁	391	kiaʔ₁	398	t'ɛʔ₁	403	hieʔ₁	409	tuoʔ₁	417
laʔ₁	391	kiaʔ₁	398	neʔ₁	403	hieʔ₁	409	nuoʔ₁	417
laʔ₁	392	k'iaʔ₁	398	neʔ₁	403	ieʔ₁	410	luoʔ₁	417
tʂaʔ₁	392	k'iaʔ₁	399	tʂeʔ₁	403	ieʔ₁	410	luoʔ₁	418
tʂaʔ₁	392	ŋiaʔ₁	399	keʔ₁	403	oʔ		tsuoʔ₁	418
ts'aʔ₁	392	ŋiaʔ₁	399	k'ɛʔ₁	403			tsuoʔ₁	418
ts'aʔ₁	393	hiaʔ₁	399	ŋeʔ₁	403	poʔ₁	411	ts'uoʔ₁	418
saʔ₁	393	hiaʔ₁	399	ŋeʔ₁	403	poʔ₁	411	ts'uoʔ₁	419
saʔ₁	393	iaʔ₁	399	heʔ₁	403	p'oʔ₁	411	suoʔ₁	419
kaʔ₁	393	iaʔ₁	399	ieʔ		moʔ₁	411	suoʔ₁	419
kaʔ₁	394	uaʔ				moʔ₁	411	kuoʔ₁	420
k'aʔ₁	395			pieʔ₁	404	toʔ₁	411	kuoʔ₁	420
k'aʔ₁	395	puaʔ₁	400	p'ieʔ₁	404	toʔ₁	411	k'uoʔ₁	420
k'aʔ₁	395	puaʔ₁	400	p'ieʔ₁	404	t'oʔ₁	412	k'uoʔ₁	420
k'aʔ₁	395	p'uaʔ₁	400	mieʔ₁	404	noʔ₁	412	ŋuoʔ₁	420
haʔ₁	395	p'uaʔ₁	400	mieʔ₁	404	loʔ₁	412	huoʔ₁	421
haʔ₁	395	muaʔ₁	400	tieʔ₁	405	loʔ₁	412	uoʔ₁	421
aʔ₁	396	muaʔ₁	401	tieʔ₁	405	tsoʔ₁	413	uoʔ₁	421
aʔ₁	396	nuaʔ₁	401	t'ieʔ₁	405	tsoʔ₁	413	yoʔ	
iaʔ		tsuaʔ₁	401	t'ieʔ₁	405	ts'oʔ₁	413		
		kuaʔ₁	401	nieʔ₁	405	soʔ₁	413	kyoʔ₁	422
	piaʔ₁	397	kuaʔ₁	401	nieʔ₁	406	soʔ₁	413	k'yoʔ₁
piaʔ₁	397	k'uaʔ₁	401	lieʔ₁	406	koʔ₁	415	ŋyoʔ₁	422
p'iaʔ₁	397	ŋuaʔ₁	401	lieʔ₁	406	k'oʔ₁	415	hyoʔ₁	422
p'iaʔ₁	397	ŋuaʔ₁	401	tsieʔ₁	406	hoʔ₁	415	yoʔ₁	422
miaʔ₁	397	huaʔ₁	401	tsieʔ₁	406	hoʔ₁	415	yoʔ₁	422
miaʔ₁	397	huaʔ₁	401	ts'ieʔ₁	406	oʔ₁	415	æʔ	
tiaʔ₁	397	uaʔ₁	402	ts'ieʔ₁	406	oʔ₁	415		
t'iaʔ₁	397	uaʔ₁	402	sieʔ₁	407	uoʔ		kæʔ₁	423
niaʔ₁	397	ɛʔ		sieʔ₁	407			kæʔ₁	423
liaʔ₁	397			kieʔ₁	409	puoʔ₁	416	k'æʔ₁	423
tsiaʔ₁	398	p'ɛʔ₁	403	kieʔ₁	409	puoʔ₁	416	æʔ₁	423
tsiaʔ₁	398	mɛʔ₁	403	k'ieʔ₁	409	p'uoʔ₁	416	eiʔ	
ts'iaʔ₁	398	mɛʔ₁	403	ŋieʔ₁	409	muoʔ₁	417		
ts'iaʔ₁	398	tɛʔ₁	403	ŋieʔ₁	409	tuoʔ₁	417	peiʔ₁	424

pei?1	425	ai?		lou?1	431	t'ou?1	434	ts'øy?1	438
mei?1	425			lou?1	431	lou?1	434	ts'øy?1	438
tei?1	426	pai?1	429	tsou?1	432	tsou?1	434	søy?1	438
tei?1	426	tai?1	429	ts'ou?1	432	ts'ou?1	434	søy?1	438
t'ei?1	426	t'ai?1	429	ts'ou?1	432	sou?1	434	køy?1	438
t'ei?1	426	tsai?1	429	sou?1	432	kou?1	434	k'øy?1	438
lei?1	426	ts'ai?1	429	sou?1	432	k'ou?1	435	høy?1	438
tsei?1	427	sai?1	429	kou?1	432	hou?1	435	øy?	
tsei?1	427	kai?1	429	kou?1	432	ou?1	435		
ts'ei?1	427	k'ai?1	429	k'ou?1	432	øy?		pøy?1	439
ts'ei?1	427	ai?1	430	k'ou?1	432			p'øy?1	439
sei?1	427	ou?		hou?1	433	pøy?1	436	møy?1	439
sei?1	427			hou?1	433	p'øy?1	436	tøy?1	439
kei?1	428	pou?1	431	ou?1	433	p'øy?1	436	t'øy?1	439
kei?1	428	pou?1	431	ou?1	433	møy?1	436	løy?1	439
k'ei?1	428	p'ou?1	431	ou?		tøy?1	437	ts'øy?1	439
hei?1	428	p'ou?1	431			tøy?1	437	søy?1	439
hei?1	428	tou?1	431	pou?1	434	t'øy?1	437	køy?1	439
ei?1	428	t'ou?1	431	mou?1	434	løy?1	437	k'øy?1	440
ei?1	428	t'ou?1	431	tou?1	434				



i

pi

【摔】piŋ 用指頭捏着輕輕一提或拔：頭髮～一條|◇～錢乞伊||方言字

【摔闖】piŋ k'auŋ 拈闖。抓取物具以決勝負或卜可否

【碑】piŋ 石碑

【□】piŋ = [[□□]] piŋ liŋ 量詞，用於成簇的東西：～葡萄(龍眼、荔枝)

【□】piŋ 諧音前綴：～補兩下|～拔出來|～排排擺||參見“之 tsiŋ”

【批】piŋ 量詞，用於綑在一起的東西：送伊～花

【枇杷】piŋ- βaŋ(p-) 水果之一，果實淡黃色或橙黃色，外皮有細毛，可以吃

【琵琶兜壁】piŋ- βaŋ- (p-) lauŋ- (t-) βieʔa(p-) 蝙蝠||郊區的說法

【脾】piŋ 脾臟：△葱補丹田麥補～

【脾土】piŋ- luŋ- (t'-) ①脾和胃的情況：～嬌和 ②指消化能力：～厚消化好 ③泛指對氣候和環境的適應能力：～嬌合水土不服 ④喻指習性、習慣：伊偷食都有～去

【脾花】piŋ- uaŋ(h-) ①心境；感情狀態：～開去高興|～嬌通煩悶|閩都別記第二百九十四回：“二人特來探問化里人名去抽豐能遂否，有聞說有些重情，二人之～大開，回去亦計議全去揚州打抽豐。” ②心思；念頭：汝許隻～快拈邊去快打消你那念頭|評話《桐油煮粉乾》：“四色迷～聽就暴惱躁發火：‘什麼？你

來管我！這～趁早收起’”

【脾胃】piŋ- uoiŋ ①胃：我～嬌好，嬌食鯉 ②胃口；食欲：我～未開，佢想食 ③比喻對事物愛好、憎惡的習性：這事嬌合我～

【□】piŋ 炒菜時往熱鍋裏加少許水

【比】piŋ ①比較；較量：～幹勁|～象棋 ②比畫；指向某處：手莫亂～|伊～嚙這隻講 ③介詞，用來比較性狀和程度的差別：小王～我矮|黃其～紅其好看

【比例】piŋ- lieŋ = [[比論]] piŋ- louŋ- 比方；比如：～講|～儂家我們這隻掬過拿過去，伊許隻掬來拿過來就是對博交換

【比並】piŋ- βiaŋ- (p'-) 比較，比出高低：汝兩隻～嚙，底儂誰氣力大？

【比樣】piŋ- yonŋ 照着樣子(做)：這條裙我自家～做其|這雙鞋樣掬去比

【比滴促】piŋ- liʔaŋ(ei) ts'øyʔa 做事不講道理，不顧及他人，令人尷尬：汝總欸做事計，無管別儂，也過太～去

【匕箸】piŋ- (ei) løyŋ(t-) 尖頭的小筷子

【底佑】piŋ- (ei) ieuŋ 保佑：菩薩～汝

【秘密】piŋ- (ei) miʔa ①有所隱蔽，不讓人知道的：～其事計 ②秘密的事情：寫日記記自家其～||秘，廣韵至韵兵媚切

【被告】piŋ- (ei) oŋ(k-) 被控告的人

【備辦】piŋ- (ei) βaŋŋ(p-) 置辦：結婚其毛東西～好未？

【篋梳】piŋ- (ei) læŋ(s-) 篋子。竹製梳頭用具，中間有梁兒，兩側有密齒

## p'i

【悲】p'iŋ ①傷心難過：～喜交加 ②淒慘可憐，多指家境窮困，晚景淒涼，令人憐憫、同情：老陳伯野～，無老媽妻無困兒，一隻儂，食飯有一頓無一頓

【□】p'iŋ 諧音前綴：～拍|～破破劈 || 參見“之 tsiŋ”

【皮】p'iŋ ①頑皮：佢困哥孩子真～ ②由於受申斥或責罰次數過多而感覺“無所謂”：佢困哥佢使不要剃。一直拍打，會拍～去|乞罵～去 || 另見 p'uoŋ

【肥廝】p'iŋ tsiŋ (豬)肥：這豬真～

【疲】p'iŋ (生意)不好；蕭條：最近生意野～|這批貨真～

【疲𢳂】p'iŋ nɔŋ 動作遲緩；慢：伊做事計真～

【疔】p'iŋ 傷口或瘡口結的痂：結～|褪脫～ || 廣韵紙韵匹婢切：“瘡上甲。”本地寫作“痞”。《中國諺語集成·福建卷·福州市鼓樓區分卷》：“育仔易脫痞脫痂，引申爲脫手，看孫看到死”

【痞】p'iŋ 很小的：△寧抱三斗米，莫抱佢困～嬰兒，意爲抱嬰兒很累 || 另見 p'aiŋ

【鄙】p'iŋ ①輕視；看不起：莫這麼奸狡利吝，汝總款做會乞儂令人～ ②卑鄙：許隻儂野～，自家做其事計，賴別儂頭噠

【譬如講】p'iŋ yŋ kouŋ 舉例時的發端語：一件事計無一定逢儂人人都會滿意，～做廚師，汝愛食酸，伊愛食甜，蔣做都有儂滿滿意

【屁屁嫩】p'iŋ (ei) piŋ nɔŋ 非常小

【鼻花】p'iŋ (ei) uaŋ (h-) 鼻梁：這儂鼻做扁扁喺鼻子扁，無～

【鼻毛】p'iŋ moŋ 鼻孔裏面的毛

【鼻腦】p'iŋ noŋ 鼻子尖兒

【鼻□】p'iŋ nɔŋ = 〔鼻膏〕 p'iŋ koŋ 黏稠的鼻涕，多由鼻腔發炎所致

【鼻驢】p'iŋ lɔŋ 流出鼻孔，掛在人中兩旁的鼻涕（多指小孩）：流～

【鼻屎】p'iŋ laiŋ (s-) ①乾鼻涕 ②比喻一丁點兒：～大其事計，也這麼驚害怕 | ～嫩小其儂，故會想做主席

【鼻頭】p'iŋ lauŋ (t-) 指鼻子尖兒的部位：～紅紅着

【鼻水】p'iŋ zuoiŋ (ts-) 清鼻涕

【鼻心】p'iŋ liŋŋ (s-) 兩眼之間、鼻梁最低的部分：佢困小孩兒～有青筋癢不好

【鼻熏】p'iŋ houŋ 由鼻孔吸入的粉末狀的煙。北京話叫“鼻煙兒”

【鼻空】p'iŋ k'əyŋŋ 鼻孔

【鼻空散】p'iŋ k'əyŋŋ (k-) k'aŋ 鼻尖兩旁的部分。北京話叫“鼻翅兒”

## mi

【咪咪】miŋ miŋ ①形容貓叫的聲音：貓困～叫 ②喚貓的聲音：～，行過來 ③兒語，指貓

【咪困】miŋ iaŋŋ (k-) 兒語，指小貓

【眯】miŋ 眼皮合攏而不全閉：目珠眼睛～嚟看

【咪咪】miŋ miŋ 謔稱患近視眼的人

【□】miŋ 諧音前綴：～摸|～摸摸 || 參見“之 tsiŋ”

【眉】miŋ ①眉毛 ②邊沿；邊：井～

【眉毛】miŋ moŋ 生在眼眶上緣的毛

【眉毛月】miŋ moŋ ɲoŋ 月牙兒

【眉頭】miŋ lauŋ (t-) 兩眉附近的地方

【眉頭前】miŋ lauŋ leiŋŋ (s-) ①眼

前；跟前：就在汝～，汝看鑰兒？ ● 目前：～其事計趕緊做

【迷】miɿ ① 分辨不清，失去判斷能力：行路行～去 ● 因對某人或某一事物發生特殊愛好而沉醉：看書看～去

【迷】miɿ 低(頭)，向下垂：頭～下

【迷信乜】miɿl leiŋɿ(s-) noʔɿ 指冥錢、冥紙等迷信用品

【微】miɿ 細小；輕微：～薄 | ～～火文火

【楣】miɿ 門框上邊的橫木：門～

【遺腹囤】miɿl βuʔɿr(pouʔ) kiaŋɿ 遺腹子

【彌勒椅】miɿɸ leiʔɿɸ ieɸ 一種大椅子，圓形，有扶手，有靠背

【彌勒佛】miɿl leiʔɿɸ huʔɿ = 〔彌提〕miɿɸ t'ɛɿ 佛教菩薩之一，佛寺中常有他的塑像，胸腹袒露，滿面笑容

【彌月】miɿɸ ŋuoʔɿ 新娘結婚滿一個月，這天必須歸寧

【米】miɿ ① 稻米，大米 ● 泛指米粒狀的東西：蔗～ 薑末 | 蔥～ 蔥花兒

【米牙】miɿl ɲaɿ 舊時進行糧食交易的牙行

【米筴】miɿɸ loɸ 盛米的竹器，幫較淺

【米筴】miɿl laiɿ(t'-) 篩米用的篩子

【米籬】miɿl laiɿ 盛米的竹器，大圓口，方底，幫較淺

【米票】miɿɸ βieuɿ(p'-) 糧食定量供應時期，購買糧食或糧食製品的憑證

【米酒】miɿɸ ɟieuɿ(ts-) 用糯米釀的酒

【米槌】miɿl t'uoɿɿ 舂米用的碓杵

【米心】miɿl liŋɿ(s-) 米的質量

【米蜂】miɿl βuŋɿ(p'-) 一種米製的食物。將米放進一種圓筒形的爐子，爐子的上部密封不透氣，爐子不停地轉動，

米經高壓爆裂而成

【米房】miɿl βuŋɿ(p-) 碓房

【米粉】miɿɸ uŋɿ(h-) 大米磨成的粉

【米粉肉】miɿl uŋɿl nyʔɿ 粉蒸肉

【米缸】miɿl ouŋɿ(k-) 盛米的陶器

【米糠】miɿl ouŋɿ(k'-) 加工大米時脫下來的皮兒

【米行】miɿl ouŋɿ 舊時賣米的商行

【米蟲】miɿl t'ɔyŋɿ 米裏的蟲子

【米棧】miɿɸ ɟaŋɿ(ts-) 舊時具有營業性質的存放糧食的地方

【米漿】miɿl ɟuoŋɿ(ts-) 用大米、糯米等加水磨成的較濃的液體

【米管】miɿɸ uoŋɿ(k-) 做飯時量米用的罐子。舊時多用粗短的竹筒，現也用鐵皮、塑料等做的小罐子

【米店】miɿɸ laiŋɿ(t-) 糧店

【米搭尺】miɿl laʔɿr(t-) ts'uoʔɿ 學生用的米制尺子

【米雪】miɿɸ luoʔɿ(s-) 米粒狀的雪

【米色】miɿɸ saiʔɿ 白而微黃的顏色

【美人柴】miɿl iŋɿɸ ɟaɿ(ts-) 舊時婦女用的一種化妝品，形似刨花，含有膠質。用水泡後，其汁有黏性，塗在頭髮上，可使頭髮光滑平整

【謎頭泖】miɿɸ(ɛi) lauɿɸ(t'-) sieuɿ 潛水游泳

## ti

【知】tiɿ 疑問代詞，後面跟量詞或數量詞，表示要求在幾個人或事物中確定一個：～隻汝會滿意？

【知丹橫】tiɿl laŋɸ huaŋɸ 顛倒；錯亂：乜麼東西放～去 | △盤唱和詩平盤盤唱來和去，盤汝牙座～

【知隻】tiŋŋ gieŋ (ts-) = 〔知蜀隻〕  
tiŋŋ loŋŋ (s-) gieŋ ① 哪一個：汝各儂  
你們是～學校其？ | ～名叫小濤？ ②  
誰：～來了？

【啲啲】tiŋ taŋ 噴呐 || 均為本地字，也寫  
作“啲嗟”

【□】tiŋ 諸音前綴：～摘 | ～釣釣 || 參見  
“之 tsiŋ”

【遲】tiŋ ① 比規定的時間或合適的時間  
靠後：來～了 | ～到 ② 晚，時間不早了：  
今日天～了，我明日去

【遲早】tiŋŋ ʒaŋ (ts-) 或早或晚；早晚：  
～汝都着要去

【遲到】tiŋŋ loŋ (t-) 到得比規定時間晚

【抵】tiŋ ① 抵消；替代：△官急無～私急  
指大小便 ② 等於；相當於：△三隻鴉片  
鬼，～一隻諸葛亮 || 另見 tɛŋ

【抵急】tiŋŋ keiŋ 應急：上轎纏散脚～

【抵煞】tiŋŋ saŋ 抵擋鬼神邪氣：△破鼓  
可以救月，破屏風可以～

【蒂蒂】tiŋŋ (ei) tɛiŋ ⇨ 〔蒂①〕 tɛiŋ

【地理】tiŋŋ (ei) liŋ 風水：看～

【地理先生】tiŋŋ liŋŋ liŋŋ (s-) naŋŋ (s-)  
以看風水為職業的人

【地牛轉肩】tiŋŋ ŋuŋ tuŋŋŋŋ ŋieŋŋ (k-)  
= 〔地動〕 tiŋŋ tɔŋŋŋ 俗稱地震：△井  
水變甜，～

【地支】tiŋŋ gieŋ (ts-) 子、丑、寅、卯、辰、  
巳、午、未、申、酉、戌、亥的總稱

【地主】tiŋŋ ʒuoŋ (ts-) ① 掌管小範圍土  
地的神。民間有供奉“本宅地主”的牌  
位的習俗 ② 舊時指擁有土地、剝削農  
民的人

【地主媽】tiŋŋ ʒuoŋŋ maŋ 地主的配偶

【地主帽】tiŋŋ ʒuoŋŋ moŋ 謔稱瓜皮帽，

因舊時多為封建地主所戴而得名

【地頭神】tiŋŋ lauŋŋ (t'-) siŋŋ 舊時稱  
鄉間領頭的人

【地板】tiŋŋ βeiŋŋ (p-) 棺材蓋底的板。  
北京話叫“七星板”

【地棍】tiŋŋ kɔŋŋŋ 地痞；本地的壞分子  
|| 棍，本地多寫作“槓”

【地板桁】tiŋŋ βaŋŋŋ (p-) ŋɔŋŋŋ (h-) 樓  
板或地板下面的方木桁，上釘木板，以  
支撐、固定地板

【地坪】tiŋŋ βaŋŋ (p-) 木質的地板

【地攤】tiŋŋ laŋŋ (t'-) 就地陳列貨物出  
賣的攤子

【地窖】tiŋŋ aŋŋ 地窖

【地澗】tiŋŋ aŋŋ (k-) 鄉間供奉本地神  
的小房子

【地場】tiŋŋ luŋŋŋ (t-) 地方：電影院起建  
造這～辦好

【地伏】tiŋŋ βuŋŋŋ (p-) 木地板下面四周  
的框，起固定作用，用方木或石板做成

【治罪】tiŋŋŋ (ei) tɕɔŋŋŋ 給犯罪人應得的  
懲罰

## t'i

【蜘蛛】t'iŋ lyŋ (t'-) 節肢動物，身體圓  
形或長圓形。肛門尖端分泌的黏液在  
空氣中凝成細絲，用來結網捕食昆蟲  
|| 蜘蛛廣韵知母，福州讀如徹母

【蜘蛛鞭】t'iŋŋ lyŋ maŋŋ 蜘蛛網

【撕】t'iŋ 用手使物條狀分離：菜梗皮皮  
～去 || 訓讀字

【漿】t'iŋ ① 螞蟥等的涎沫、黏液：湖鰱身  
噉泥鰱身上有～ ② 黏而滑膩：螞蟥會做  
～～着螞蟥滑膩 || 集韵之韵超之切：“龍  
吐沫”

【𧄸】t'iŋ ①黏液：桃樹有～ ②黏：摸哩真～ || 廣韵支韵丑知切：“所以粘鳥”

【𧄸𧄸】t'iŋ t'iŋ 黏液

【𧄸】t'iŋ 諧音前綴：～讀 | ～拖拖 | ～跳跳 || 參見“之 tsiŋ”

【苔菜】t'iŋk zaiɿ(ts'-) 海藻的一種，綠色，長絲狀，可食 || 也寫作“提菜”

【苔菜餅】t'iŋk zaiɿr βiaŋɿ(p-) 用苔菜做餡的餅，是本地的風味小吃

【堤壩】t'iŋk βaɿ(p-) ⇨【壩】paɿ

【提跳鬼】t'iŋk lieuɿr(t'-) uoiɿ(k-) 貶稱好動成性的人：這～，一日整天無停無歇

【提督】t'iŋk loʔɿ 舊時的官吏 || 本地多寫作“提索”，“索”與“督”在後字音變後聲母相同。《中國歌謠集成·福建卷·福州市臺江區分卷》：“老鼠賣什乜，教汝做提索；提索炮會驚，教汝做先生”

【鮐鰻】t'iŋr k'uɿr 鮐魚，身體紡錘形，鱗細。生活在海中

【𧄸籐】t'iŋr t'oʔɿ 竹筴的硬殼 || 𧄸，方言字

【𧄸箬】t'iŋr nuoʔɿ 較大的筴殼，可用來編器物，或包楊梅等漿果

## ni

【𧄸】niŋ ①像糰糊、膠水等所具有的，能使一個物體附着在另一個物體上的性質：膠水真～ ②黏的東西附着在物體上：麥芽糖～一堆去了 ③用黏的東西使物體連接起來：紙破去了，乞～好 || 集韵齊韵乃禮切：“黏也。”調不合

【𧄸】niŋ 諧音前綴：～搨抓 | ～撻撻揉 || 參見“之 tsiŋ”

【呢】niŋ 一種較厚較密的毛織品，多用來做制服、大衣等

【二五】niŋr(ei) ŋuɿ 指人狡猾、耍賴：汝這儂真～，做事無講道理其

【二號】niŋr oŋ(h-) ①編號排在第二的 ②每月第二天的日子 ③隱語，大便

【二料】niŋr lauɿ 秤桿上靠秤鈎的提繩，用來稱重的分量

【二房】niŋr βuŋɿ(p-) 側室，妾

【二分一】niŋk uŋŋr(h-) ŋeiʔɿ(θ-) 二分之一，一半

【二衫】niŋr laŋŋ(k-) 秋天穿的較薄的短大衣

【二行】niŋr iaŋŋ(k-) 新娘結婚的第二天歸寧叫回門，第十天歸寧叫十粒，在回門和十粒之間歸寧叫二行。二行較隨便，可以不請客

【二萬】niŋr uaŋŋ 指妻子有外遇的人

【二千零兩】niŋk zieŋŋk(ts'-) niŋŋr(l-) naŋŋ(l-) 數目，二千零二十

【二分門】niŋk βuoŋŋ(p-) muoŋŋ 大宅院裏的第二重門

【二婚】niŋr uoŋŋ(h-) ①再嫁：伊係是頭嫁，是～ ②稱再嫁的婦女

【二十】niŋr leiʔɿ(s-) 數目，十加十後所得

【二百五蜀】niŋk paʔɿk ŋuɿr(ou) suoʔɿ 數目，二百五十一

【二百五】niŋk βaʔɿr(p-) ŋouɿ ①數目，二百五十 ②譏稱有些傻氣、做事莽撞的人

【二八】niŋr βaiʔɿ(p-) ①十六歲，女子的妙齡：～少女 | 小姐年齡～ ②二八天的簡稱：△～亂頌穿衣 || 一般不能單說，義項①多出現在戲劇曲藝中，②多

出現在諺語俗語中

【二八平光】ni˧˧ ɬai˧˧ ɬaŋ˧˧ ɬuŋ˧˧  
(k-) 指農曆二月與八月白天和黑夜的  
時間一樣長

【二八天】ni˧˧ ɬei˧˧ (pai˧˧) t'ieŋ˧˧ 指初  
春或初秋，即農曆二月與八月前後。  
這段時間的氣候冷暖無常：～最容易  
感冒|這件羊毛衫毛背心兒～領穿正好

## li

【哩】li˧ 助詞，用在疑問句的末尾，表示  
疑問的語氣：伶～現在呢？|蔣其～怎麼  
樣呢？||另見 li˧

【□】li˧ 諧音前綴：～犁|～類類整理||  
參見“之 tsɿ˧”

【來】li˧ ①從別的地方到說話人所在的  
地方(跟“去”相對)：汝～我去|儂～了  
②跟“會”或“𨔵”連用，表示可能或不  
可能：講會～談得來|講𨔵～談不來|做會  
～|做𨔵～ ③用在動詞後，表示動作  
朝着說話人所在的地方：掏拿～|有話  
汝講～|出～|裏進～

【狸貓】li˧˧ ma˧˧ = 〔貓狸〕 ma˧˧ li˧˧  
哺乳動物。頭大尾圓，善竊雞鴨，肉臭  
不可食

【梨】li˧ 梨子，一種水果

【李】li˧ 李子，一種水果

【李柿】li˧˧ p'uoi˧˧ 李剖開去核做成的  
片狀乾果，味甜||本地寫作“李配”

【李歸】li˧˧ kuoi˧˧ 李做的乾果，味甜

【李鹹】li˧˧ eiŋ˧˧ (k-) 李做的乾果，味鹹

【里】li˧ 市里的通稱：～把路

【哩】li˧ 助詞，用在句末，表示疑問語  
氣：什毛～？|是跳舞～，故是唱歌～？  
||另見 li˧

【理】li˧ 道理：着要看汝有～無～

【理治】li˧˧ tsɿ˧˧ 統治；管理：～國家

【理會】li˧˧ huoi˧˧ 領會；懂；了解：這道  
理會～𨔵？

【理缺】li˧˧ k'ie˧˧ 愛挑剔，難以侍候：  
伊許隻儂野～，做伊新婦兒𨔵𨔵好做

【裏】li˧ 衣服被褥等東西不露在外面的  
那一層；紡織品的反面：被～被面|衣  
裳～|這布做～||另見 tie˧

【鯉魚】li˧˧ ɣy˧˧ 一種淡水魚。身體側  
扁，嘴邊有鬚一對

【利錢】li˧˧ (ei) ɣieŋ˧˧ (ts-) = 〔錢利〕  
tsieŋ˧˧ lei˧˧ = 〔錢息〕 tsieŋ˧˧ nei˧˧  
(s-) 利息

【利害】li˧˧ ai˧˧ (h-) ①劇烈；兇猛；難以  
對付或忍受：心跳野～|伊總款做真  
～，儂家無伊辦法 ②指人精明能幹，有  
本事：伊野～，汝休通想做症伊算計他|  
伊真～，高中無讀會考上大學|看過  
上去利利害一隻儂，會乞儂被人家欺負到  
總款去

【利便】li˧˧ pieŋ˧˧ 使用或行動起來不感  
覺困難；容易達到目的；便利：福馬路  
做好以後，去鼓山野～

## tsi

【之】tsɿ˧ 諧音前綴。①用於單音動詞  
前，表示動作的隨意性或動作時間的  
短暫：隨便～遮曬|～焯曬掏起焯一焯火  
拿起來 ②用於單音動詞重疊式前，表示  
動作的反復性或動作時間持續較長，  
多含有反感生厭之意：只仿因這點兒事  
計～做做，會做半日去竟然幹了半天|△  
老爹、老爹縣官，破布～遮遮遮來擋去(無  
法遮醜) ③用於某些單音形容詞重疊式

前, 加強形容的程度, 並含有厭惡、貶責之意: 衣裳做~ 皺皺去 | 我野怒很討厭伊做事計~ □□ [tsœɿ tsœɿ] 喏拖拖拉拉的 | 做什毛~ 遑遑喏幹什麼慌慌張張的? || 福州話的諧音前綴非常豐富, 大多數單音動詞及其重疊式和部分單音形容詞重疊式, 都可以運用諧音前綴的方式增強動感或描狀的表現力, 並附着感情色彩。如: 補 puoɿ → piɿɿ puoɿ; piɿɿ puoɿɿ puoɿ | 拔 peiɿ → piɿ peiɿ; piɿɿ peiɿ ɿ peiɿ。諧音的規律是, 聲母與主體詞(指單音動詞及其重疊式和部分單音形容詞重疊式, 下同)聲母一致; 韻母視主體詞的韻尾而定, 主體詞韻母是元音或元音尾韻和塞音尾韻, 諧音前綴的韻母是 i, 主體詞韻母是鼻尾韻, 諧音前綴的韻母是 iŋ; 聲調大都是陰平, 只有當主體詞是上聲時, 前綴的聲調可以是上聲和陰平兩讀, 如: 寫 siaɿ → siɿɿ siaɿ 或 siɿɿ siaɿ | 炒 ts'aɿ → ts'iɿɿ ts'aɿ 或 ts'iɿɿ ts'aɿ。以 i 和 iŋ 韻母構成的諧音是福州話單音動詞最基本的前綴之一, 另外, 還有一些類似的諧音前綴和詞嵌, 也是用於豐富動詞的表現力的。如: 拔 peiɿ → (piɿ peiɿ); piɿɿ luɿ peiɿ; piɿɿ luɿ peiɿ leiɿ; piɿ peiɿ piɿ luɿ peiɿ | 鉸 kaɿ 剪 → (kiɿ kaɿ); kiɿ luɿ kaɿ; kiɿ luɿ kaɿ laɿ; kiɿ kaɿ kiɿ luɿ kaɿ | 鑿 tsɑŋɿ → (tsiŋɿɿ tsɑŋɿ); tsil luŋɿ tsɑŋɿ; tsil liŋɿ tsal laŋɿ; tsingɿ tsɑŋɿ tsil luŋɿ tsɑŋɿ | 唱 ts'uoŋɿ → (ts'iŋɿɿ ts'uoŋɿ); ts'iŋɿ luŋɿ ts'uoŋɿ; ts'iŋɿ liŋɿ ts'uoŋɿ luoŋɿ; ts'iŋɿ ts'uoŋɿ ts'iŋɿ luŋɿ

ts'uoŋɿ。這些詞不論嵌入多少音節, 其基本意義圍繞主體詞不變, 只是增強了詞的動作性或表現說話人的情緒。這種表現形式一般限於動作性較強的單音動詞, 不用於重疊式

【之至】tsiɿ tseiɿ 副詞, 表示達到最高度: 呆壞~ 去

【吱吱花】tsiɿɿ ziɿ (ts-) uaɿ (h-) ①撒尿的聲音, 形容尿撒得多: △拉屎滂滂叫, 拉尿~ ②電焊或電流相碰時冒出的火花 ③一種煙花

【蜚】tsiɿ = [蜚蜚] tsiɿɿ βeɿ (p-) 女陰

【懿旨菜】tsiɿɿ ziɿɿ (ts-) zaiɿ (ts'-) 一種野菜, 形似蕪菁, 開春之時田野遍生, 舊俗農曆三月三各家都插懿旨菜於門前, 以祈福祉平安 || 民間傳說, 明太祖皇后馬氏少未纏足, 及貴, 鄉人歌之曰: “平散天足女子作皇后…”太祖聞之大怒, 派中使前往追殺。馬皇后對中使說, 吾族人甚多, 可特赦之。並隨手指階下一草, 凡門前懸有此草者, 皆吾族人, 不可殺之。隨後, 遣人持此草告知鄉人。中使到時, 見家家門前皆懸有此草, 便歸朝請命。這一天正是農曆三月三日, 後沿此俗不改。因草出自馬皇后, 便寫作懿旨菜, 其實讀音不合, 按照讀音應是“之之菜”

【焯】tsiɿ ①焯火: 把被火燒着的東西放入水中: 炭~ 水噲 | 拍鐵着~ 打鐵要焯火 ②用燒熱的金屬器物燙: 使鐵條~ ③鍋裏的食物煮(炒)乾時淋些水: 炒焦乾以後~ 曬就會可以起鍋了 || 八音之字母: “火入水也。”本地還寫作“炙”

【子】tsiɿ ①種子: 油菜~ | 結~ ②量詞, 用於能用手指掐住的一束細長的東

西：一～綫|一～香|一～索麵一種極細的麵||另見 tsy-

【子子】tsi- tsi- ①種子：西瓜～ ②小而圓的粒狀物：圍棋～

【子紗】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 綫軸上繞着的綫

【子瓜】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 西瓜的一種，主要取瓜子用

【只】tsi- ①指示代詞，相當於北京話的“這”，指示比較近的人或事物，後面一般跟量詞或數量詞，或直接跟名詞，不單用：～本書|～裏|～三隻儂 ②相當於北京話的“這麼”，指示性質、狀態、程度等：～疼|～呆壞|佢囡哥小孩～賤好動|～凍涼||“只”後面可以跟個別時間或方位名詞，一般不跟普通名詞，如：只裏|只久。後面是普通名詞時說“者 tsia-”：者儂|者地方。單用時說“嘸 tsuoi-”

【只仿嫩】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 這麼小，指個兒小、年齡小：～其蘋果|儂～，心只滿呆這麼壞

【只起】tsi- ɬɿ- ɬɿ- =〔只蜀起〕tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- 這一夥；這一幫(貶義)：～儂什毛呆壞事都會做|～青年哥年輕人正正真是痞困流氓

【只久】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 這會兒：～休去，等囡等會兒去

【只裏】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ①指示比較近的處所：伊無着不在～|儂家我們～無姓廖其 ②指示較近的事物：～有恁無這些要嗎？

【只塊】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 指示比較近的位置或處所：～有儂無？|麼放～莫麼許塊那裏

【只幾隻】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 指示代詞，指示較近的兩個以上的人或物：

～跟汝去|儂僅剩～了

【只回】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- =〔只蜀回〕tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- 這一次：～是底儂誰去？

【只邊】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- =〔只角〕tsi- ɬɿ- ɬɿ- 指示代詞，指示比較近的方位或處所：坐～來，～有位

【只輪】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ①這一回：上一回汝去過了，～我着要去|～告叫小王去看 ②這時候：講好八點去，汝～乍才去

【只幫】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- =〔只兩幫〕tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- 最近：～我有閑空閑，我對手幫助汝做|上一回伊告叫我去，我無去，～復又想了

【只行】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 這會兒：汝莫急，我～就去|～雨灘下野大|～無事計，汝去休息嘛|我～乍才來，儂趕來不及送伊||口語中說快了，也可說“tsi- ɬɿ- ɬɿ-”

【只滿侈】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- 指數量多：～儂來開會|～事計做儂不完

【只滿】tsi- ɬɿ- ɬɿ- 相當於北京話的“這麼”，指示性質、狀態、程度等：～好|～懸高|～大|～深||也寫作“只蠻”

【只盤】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- ①這會兒：～有儂來無？ ②這一回：汝去野侈回很多次了，～也着要我去一回

【只仿困】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- 相當於北京話的“這麼點兒”，指數量少：～飯無夠食|～路休使不用坐車

【只隻】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- =〔只蜀隻〕tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- 指示代詞。①這一個：～佢囡哥小孩真聰明|～去底所哪裏了？ ②這東西：～無儂食

【只月】tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- =〔只蜀月〕tsi- ɬɿ- ɬɿ- ɬɿ- 這個月：～着要去上海



【指點】tsi-ɿ tieŋ- 指出來讓人知道；點明：我故是嬲佢不知道，汝共我～嘅

【質證】tsi-ɿ (ei) ʒeiŋ- (ts-) ① 證明；做見證：乞給伊做～ ② 探討問題：共跟先生～

【□】tsi-ɿ (吐沫) 濺出：講話潑柏唾沫星兒～出來 || 聲調是陰去，但韵母不是鬆音，而是緊音，其來歷不詳

【自家】tsi-ɿ (ei) ia- ① 代詞，複指前頭的名詞或代詞（多強調不由於外力）：我～去買 | 跋跌倒～爬起 ② 親近的；關係密切的：～儂 || 家，單字音 ka-

【自家厝】tsi-ɿ ia- ts'uo- 婆家（區別於“娘奶厝娘家”）：汝結婚以後住娘奶厝娘家，故是住～？

【自家儂】tsi-ɿ ia- nəŋŋ- ① 指彼此關係密切的人、自己方面的人：儂家我們～，莫細膩嘛別客氣 ② 指同鄉、族親：伊是我～，都是姓陳其

【字謎】tsi-ɿ (ei) mei- 用字做謎底的謎語：準猜～

【字簿】tsi-ɿ βuo- (p-) 寫字本，練習本

【字紙】tsi-ɿ ʒai- (ts-) 有字的廢紙

【字紙爐】tsi-ɿ ʒai- lu- 舊時為敬惜字紙，在街頭巷尾及交通要道邊特設的焚燒字紙的大爐 || 今字紙爐已不存在，但這個詞見於俗語“書包寄字紙爐”，意為不好好念書、貪玩、逃學等

【字紙籃】tsi-ɿ ʒai- laŋ- 字紙簍，盛廢紙的器物

【字片】tsi-ɿ βeiŋ- (p-) 偏旁，在漢字形體中常常出現的某些組成部分，如“偏仙倬”中的“亻”，“病痛疼”中的“疒”等，都是字片

【字運】tsi-ɿ ouŋ- 命運：～嬲好

## ts'i

【蚩】ts'i- 豎起；翹起：頭髮～～喺

【咎】ts'i- 緊緊地抓；抓住並拉：兩隻儂相拍兩人打架大～頭髮 | ～會着抓得住

【痴】ts'i- 傻；愚：△大漢佢～便活賣大個子的人不傻便是有用之材

【鰓】ts'i- 魚等水生動物的呼吸器官，多為羽毛狀、板狀或絲狀，用來吸取溶解在水中的氧：魚～

【□】ts'i- 諧音前綴：～炒 | ～炒炒 || 參見“之 tsi-”

【茨】ts'i- 物體的表面不光滑，摸上去像有小刺那樣粗糙：這塊板板故未推尚未刨光，野～ | 伊皮膚真粗，摸嚟會～～喺摸上去很粗糙 || 廣韵脂韵疾資切：“茅茨”

【茨來花】ts'i- li- ua- (h-) 焰火花炮的一種，點燃後一閃即逝

【茨刺刺】ts'i- ts'ie- ts'ie- 像有小刺那樣，很扎手的感覺：這塊板～其

【矢文】ts'i- uŋ- 剛才：～乍才去其，這盤這會兒復又去？

【伺牀】ts'i- (ei) ʒouŋ- (ts-) 靈牀

【伙單】ts'i- (ei) laŋ- (t-) 記載羅列女方嫁妝件數的單子

【試味】ts'i- (ei) ei- 嘗，吃一點兒試試，辨別滋味：汝煮菜，我～

【試鼎】ts'i- liaŋ- (t-) 新娘過門後，男方家裏請親朋好友吃飯，讓新娘煮些豆腐湯之類的家常菜，以表示該女子有能力站鍋臺，這一儀式叫試鼎

【飼佢团】ts'i- (ei) nie- iaŋ- (k-) 喂養孩子：汝先食，我着要～

【飼飯】ts'i- puoŋ- 喂飯：乞給妹妹～ | 飼一嘴 || 飯

【市尺】ts'iŋr(ei) ɣuoʔɿ(ts'-) 以市制長度為單位的尺子

# si

【絲】siŋ ①蠶絲；絲綢 ②絲狀的東西：肉～|粉～ ③量詞，用於極細的條狀物：～～肉

【絲毫】siŋ hoŋ 極小或很少；一點兒：～無綻一點不錯

【新婦团】siŋl muŋr(pou) iaŋr(k-) 童養媳 || 新，單字音 siŋr

【撕】siŋ 撕扯：兩隻大相拍大打出手，面臉爪抓破去，衣裳也～一絲一絲去

【□】siŋ 諧音前綴：～寫|～食|～洗洗 || 參見“之 tsiŋ”

【時】siŋ ①時機；運氣：△有～碰無～指運氣不為人所掌握，只能碰運氣 ②季節：四～八節 ③時辰：子～ ④時常：△～～翻，刻刻變 ⑤應時的；入時的：～症|～式

【時道】siŋl loŋ(t-) ①命運：～野呆很糟 ②運氣：碰～

【時辰】siŋr liŋŋ(s-) ①舊時的計時單位。把一晝夜分為十二段，每段叫做一個時辰，合現在的兩小時 ②生辰：～八字 ③死期：伊卜將無氣了，快去睎看守～

【時症】siŋl ɣeiŋŋ(ts-) 瘟疫；一時流行的傳染病：天花、病吐瀉霍亂都是～

【時運】siŋl ouŋŋ 一時的運氣：這幾日～綳好

【時式】siŋl leiʔɿ(s-) 裝飾衣着等入時：△野团壞孩子真～，白玉蘭耳邊塞

【綳】siŋ 用糯米、粳米蒸熟搗爛後做成的食品，沒有餡兒 || 方言字，讀音與“時”相同。本字應為“糝”。廣韵脂韵

疾資切：“糝，飯餅也”

【綳魚】siŋl ŋŋŋ 海產魚類的一種，腹部銀白色，眼周圍白色，肉鮮嫩

【死】siŋ ①失去生命（跟“活”相對）：這樹～去了|～鷄～鴨 ②拼命；不顧一切地：～等|～守 ③不可調和的：～對頭 ④不活動的；動作不靈的：～水 ⑤呆板：這儂做事計過太～去 ⑥表示達到極點：伊面臉～白|乞伊拍～～着把他揍扁了

【死假眼】siŋl aŋr(k-) ŋŋŋ 俗稱戴眼鏡的人

【死賴】siŋl løyŋ 死扣兒，用繩索等結成的不易解開的疙瘩：拍打～，解纈開

【死對頭】siŋl løyŋr(t-) lauŋ(t-) 無論如何也不能和解的仇敵、冤家：貓团共老鼠～|姆孀兩隻妯娌共跟～一樣，透底從來無講話互不說話

【死去】siŋr o(k-) ①死了 ②用在動詞、形容詞後面，表示達到極點：忙～|做～|烏黢黢黑～

【死去了】siŋr o.lau 死了，生命結束了

【死貨】siŋr uoŋ(h-) 死鬼（用於罵人）

【死會】siŋr uoiŋ(h-) 民間一種集資組織叫會。因人為或其他原因，會中的資金周轉失控或凍結叫死會

【死等】siŋr liŋŋ(t-) ①堅持不懈地等待：汝休通行開你別走開，倚站這邊～ ②固執而不知變通地等待：儂人家休來了，～什毛？

【死儂面】siŋr neiŋŋl meiŋŋ ①（臉）沒有血色；蒼白的顏色：伊面臉共跟～一樣|這顏色像～ ②比喻冷淡的表情 || 儂，單字音 nəŋŋŋ

【死儂】siŋl nəŋŋŋ ①失去生命的人 ②

死鬼；無用的人（用於罵人或開玩笑）：  
哎喲，～，驚嚇我一下|～，只佢因這點兒  
事計都做夠好 ●用於動詞、形容詞後  
面，表示程度極深：急～|氣～|熱～

【死儂散尾】si-ɬ nɔŋŋɬ ɲaŋ (k'-)  
muoi- 指非常偏僻的地方：落～鄉就落  
鄉，會落去山溝撈～去到偏僻的山溝去|汝  
屈躲～去，我去底塊哪兒討汝找你？

【死命】si-ɬ miəŋ 竭盡全力：～去做

【死因】si-ɬ iəŋ (k-) 習語，多用於長輩  
罵晚輩

【死腳】si-ɬ yoʔɬ (k-) 指呆板、不善變通  
的人

【死色】si-ɬ laiʔɬ (s-) 灰暗沉悶的色彩

【四時八節】si-ɬ (ei) si-ɬ pei-ɬ (aiʔ)  
tsaiʔɬ 泛指節令：儂家我們福州節野侈  
很多，～都有節做

【四耳擺】si-ɬ ɲi-ɬ pai-ɬ 四人抬的轎子

【四倣爬】si-ɬ aŋ (k'-) ɲaŋ (p-) ①指動  
物 ②指人手腳並用，在地上爬

【四勢】si-ɬ lie-ɬ (s-) 四處：討找來討去，  
～無塊討無處找

【四季】si-ɬ ie-ɬ (k-) 春、夏、秋、冬，叫做  
四季，每季三個月

【四季豆】si-ɬ ie-ɬ (k-) lau-ɬ (t-) ①草  
本植物，莖蔓生，莢果稍長，扁平，微  
彎，是普通蔬菜。北京話叫“扁豆” ②  
這種植物的莢果

【四號】si-ɬ oŋ (h-) ①編號排在第四的  
②每月第四天的日子

【四平八穩】si-ɬ piŋ-ɬ pei-ɬ (aiʔ) yŋ-ɬ  
形容說話做事穩當。也指只求不出差  
錯，缺乏創新精神：伊～，就是做官其  
儂|汝日日都是～，看都會急令人着急

【四鄰八舍】si-ɬ liŋ-ɬ pei-ɬ (aiʔ) sia-ɬ 前後

左右的鄰居：這事～都會曉了知道了

【四半】si-ɬ ɲuaŋ-ɬ (p-) 四半酒的簡稱

【四半酒】si-ɬ ɲuaŋ-ɬ zie-ɬ (ts-) 一種  
用紅麴釀製的酒

【四扇三】si-ɬ lie-ɬ (s-) saŋ 舊式民  
居的一種建築格局，三堵牆，四間屋，  
屋子都是單間的，沒有套間

【四方八面】si-ɬ huəŋ-ɬ pei-ɬ (aiʔ) mie-ɬ  
= [四方向] si-ɬ uəŋ-ɬ (h-) ŋyŋ-ɬ  
(h-) 四面八方。泛指周圍、各地：就是  
汝朋友侈多，～都有

【四十】si-ɬ lei-ɬ (s-) 數目，三十加十後  
所得

【四十一】si-ɬ lei-ɬ (s-) ei-ɬ 數目，四十加一  
後所得

【四涿】si-ɬ tou-ɬ = [四點水] si-ɬ  
lei-ɬ (t-) zuoi-ɬ (ts-) 漢字偏旁之一。  
北京話說“四點兒”

【四角】si-ɬ ɔy-ɬ (k-) ①正方形或立方  
體：～椅|告叫汝掏～四角角許張椅，你  
是圓圓許張|四四角其椅掏～給汝坐，  
會坐跋去跌倒|紙裁四角角喏|桌面四  
四角角其就是號叫～桌 ②形容人過於  
認真、固執，辦事不會變通，不靈活：這  
儂真～，亂七八糟其事計伊猶做|伊做  
儂四四角角其，真妥當很穩重|許隻依姆  
那位大媽四四角其，共跟伊怀好講|青年  
哥年輕人怀通做四角角其嘛！

【四角椅】si-ɬ ɔy-ɬ (kɔyʔ) ie-ɬ 方形的  
大凳子

【四角框】si-ɬ ɔy-ɬ (kɔyʔ) k'uəŋ-ɬ 漢字偏旁  
之一。北京話說“方框兒”

【四角十六斛】si-ɬ ɔy-ɬ (kɔyʔ) lei-ɬ (t-) hɔy-ɬ  
形容做事有板有眼，過分認真，  
甚至呆板，不知變通（貶義）：這儂～，

一分一毫都無得過

【四角桌】siɯɬ əyʔɿ toʔɿ 方桌

【四色】siɯɬ laiʔɿ(s-) ①一種玩法比較簡單的紙牌，分為紅綠黃白四種顏色，每色有車、馬、炮、將、士、相、兵等，常用做賭具(多為婦女玩) ②逢年過節男方給女方家庭送的禮，有豬腿、鴨子、饅頭、禮餅等

【鼓油】siɯɬ ieuɯ 醬油 || 鼓，單字音 sieɯ，本地多寫作“鯇”

## ki

【乸堂】kiɯ louŋɯ(t-) 進行扶乸活動的場所

【乸盤】kiɯ βuaŋɯ(p-) 扶乸用的沙盤

【乸筆】kiɯ βeiʔɿ(p-) 扶乸用的小棍兒，可在沙盤上畫字句

【飢】kiɯ 餓：△過～失飽

【基】kiɯ 牆基，地基：△牆倒～未倒

【基骨】kiɯ kouʔɿ 活絡，不穩固：縛細綁這麼模稜了，故會還能～|這椅會～

【期】kiɯ ①預定的時日：～滿|過～ ②一段時間：學～|假～

【箕】kiɯ 簸箕形的指紋 || 郊區的說法，城裏說“無螺 moɯɬ ləyɯ”

【噤哩咕嚕】kiɯ liɯ kuɯ luɯ 竊竊私語；小聲咕嚕：有話講出來，莫麼噤在那兒～

【噤噤叫】kiɯɬ iɯɬ(k-) ieuɯ(k-) ①(小鳥等)唧唧叫：鷄𦍋～ ②噤咕；不停地抱怨：乍才做這份因事計，汝故～

【機白縐】kiɯ βaʔɿ(p-) tsɯɯ 一種機織的苧麻布，一般為白色，質量較好

【口】kiɯ 諧音前綴：～鉸剪|～鋸鋸|～滑滑 || 參見“之 tsiɯ”

【其】kiɯ ①用在定語的後面。A)定語

和中心詞之間是一般的修飾關係：大大～蘋果|奇奇怪怪～話 B)定語和中心詞之間是領屬關係：伊～爸奶父母|小王～团孩子 C)定語是指人的名詞或人稱代詞，中心詞和前邊的動詞合起來表示一種動作，意思是這個人是所說的動作的受事者：去討我伊～麻煩|伊結伊～婚，儂家我們開儂家～會 ②用來造成沒有中心詞的“其”字結構。A)代替上文所說的人或物：這隻是我～，許隻是你～|羊毛錢真係多種色，有紅～，綠～，藍～ B)指某一種人或物：擔八股索～挑大|做戲～|𦍋着食要吃鮮～|老儂頌穿棉～ C)“其”字前後用相同的動詞、形容詞等，連用這樣的結構，表示有這樣的，有那樣的：大～大，細小～細|笑～笑，啼哭～啼 ③用在謂語動詞後面，強調這動作的施事者或時間、地點、方式等：底儂誰買～書？|昨暝拍買～票|我乍才食～飯 ④用在陳述句的末尾，表示肯定的語氣：這事我會做～|這儂我會認～|依爸會拍打～ ⑤用在狀語的後面：一日整天無停無歇～做|汝給我定定～坐嚕 ⑥量詞，用於沒有專用量詞的名詞：兩～青年哥年輕人|三～蘋果|一～儂|△一～𦍋，浸水𦍋指一個人睡很冷，兩～𦍋，快活仙 || 義項①②③④相當於北京話的“的”，⑤相當於北京話的“地”，⑥相當於北京話的“個”。本地也寫作“哄、俱”

【其其個個】kiɯɬ kiɯɬ kouɯ kouɯ 指每一個：～都算過

【其零】kiɯɬ liŋɯ 一個多一點

【其上】kiɯ suoŋɯ 一個以上

【奇怪】kiɯɬ kuaiɯ ①跟平常的不一樣：

伊這隻儂野～|奇奇怪怪其事計都乞被我碰着|這儂奇怪怪其,莫共跟伊多講  
●出乎意料:我就是～伊來做什乜?

【奇想天開】kiŋɿ luŋɿɿ (s-) t'ieŋɿ ŋuoɿɿ (k'-) 形容想法非常奇怪

【奇特】kiŋɿ leiɿɿ (t-) 珍奇的;寶貴的:～其侂囡哥孩子號叫罕囡寶貝兒|這乜野～

【歧】kiŋɿ 不一致;不相同;分歧的:我講東,汝講西,話講兩～去

【祈夢】kiŋɿ mɔŋɿɿ 祈求菩薩賜夢,以做讖緯:昨暝晡晚我依媽祖母～,菩薩講我媽病會好|閩都別記第三百零一回:“張經少年時往九鯉湖～,問神前程幾何…”

【祈晴】kiŋɿ saŋɿ 在久雨不停、大水成災之時,百姓舉行某種儀式,祈求天晴,叫祈晴||福州是多雨水地區,故有此俗

【癸】kiŋɿ 天干的第十位

【葵花】kiŋɿ uaɿɿ (h-) ⇨ 〔向日葵〕 hyoŋɿɿ niɿɿɿ kiŋɿ

【葵花子】kiŋɿ uaɿɿ ziɿɿ (ts-) 炒熟的作食品的向日葵種子

【葵菜】kiŋɿ zaiɿɿ (ts'-) 一種蔬菜,多用來煮湯

【棋】kiŋɿ 文娛項目的一類,一副棋包括若干顆棋子和一個棋盤,下棋的人按一定的規則擺上或移動棋子來比輸贏,有象棋、圍棋、軍棋等

【棋子麵】kiŋɿ ziɿɿ (ts-) mieŋɿɿ 一種寬而薄的麵條兒,捲成棋子形晾乾備用

【棋盤】kiŋɿ βuaŋɿɿ (p-) ①下棋時擺棋子用的盤,多用木板或紙製成,上面畫着一定形式的格子 ②棋盤箔的簡稱

【棋盤箔】kiŋɿ βuaŋɿɿ moɿɿ (p-) 塗上金屬粉末或裱上金屬薄片的紙,因面積與普通的棋盤差不多大而得名。迷信的人在祭祀時常紙錢焚化

【旗】kiŋɿ ①用綢、布、紙等做成的方形、長方形或三角形的標志,大多掛在杆子上或牆上 ②屬於滿族的:～袍

【旗下】kiŋɿ aɿ 舊指清代隸屬八旗的人和地盤

【旗下囡】kiŋɿ aɿɿ iaŋɿɿ 舊指八旗子弟,也指滿族人的孩子

【旗袍】kiŋɿ βoɿɿ (p-) 婦女穿的一種長袍,原為滿族婦女所穿

【旗杆】kiŋɿ aŋɿɿ (k-) 懸掛旗子用的杆子

【旗囡】kiŋɿ iaŋɿɿ (k-) ①三角形的小旗子:做戲拈拿～其儂號叫呵呵班跑龍套的 ②中式褲子的褲襠(呈三角形)

【几桌】kiŋɿ loɿɿ (t-) 擺在兩張沙發之間的茶几

【己】kiŋɿ 天干的第六位

【己】kiŋɿ 好惹事生非,蠻不講理(多指女性):這諸娘囡女孩野～,乞儂令人討厭

【己己媽】kiŋɿ iɿɿɿ (k-) maɿɿ 指多嘴多舌,好搬弄是非,做事咋咋呼呼、風風火火的人(多指女性,貶義)

【鹿鹿獐】kiŋɿ loyɿɿɿ tsuoŋɿɿ 山裏幾種肉鮮美的動物。泛指山野裏珍貴的食品:△山裏～,海裏馬鮫鮓

【緊腰蛇】kiŋɿ ieuɿɿ lieɿɿ (s-) = 〔纏腰蛇〕 tiŋɿɿ ŋieuɿɿ (θ-) lieɿɿ (s-) 帶狀疱疹。一種侵犯皮膚和神經的急性病毒性傳染病,常見於腰部、背部,以出現成群的水泡為特徵||緊,單字音 kiŋɿ

【記時】kiŋɿ (ei) liɿɿ (s-) 記性,記憶力:

伊年輕，～好，書看會記嚟記得住|年齡大了，～野呆很糟

【記數】kiɿr souɿ = 〔記賬〕kiɿr tuoŋɿ 登記賬目

【記號】kiɿr oŋ(h-) 標記：我自家其乜東西有做～

【忌辰】k'iɿr(ei) siŋɿ 先輩去世的日子，舊俗這一天忌舉行宴會或娛樂，所以叫忌辰

## k'i

【崎崎翹翹】k'iŋ k'iŋ k'ieuɿr k'ieuɿ 形容路面等不平：這路騎駁踏車自行車～，野忒好騎

【欹】k'iŋ ①傾斜，歪：～頭|△船～眾人踏 ②斜倚着，斜靠着：樓梯～牆咧|頭眩暈行船去無法走，先～牆嚟歇嚟休息一下||本字是“𡵚”，廣韵支韵去奇切：“不正也。”八音之字母，字義箕字母均寫作“欹”

【欹欹髻】k'iŋ k'iŋr kuoiɿ 一種髮式，頭髮綰起來紮在頭頂的一邊

【欹頭】k'iŋ lauɿ(t-) ①因脖子或其他毛病，腦袋偏向一邊 ②稱歪脖子的人

【欹𡵚】k'iŋ βeiŋɿ(p-) 歪斜；歪向一邊

【□】k'iŋ 諧音前綴：～拾|～開|～翹翹||參見“之 tsiŋ”

【底】k'iŋ 毒癰子，多長在頭上，會傳染||廣韵支韵巨支切：“病也”

【錡】k'iŋ ①用錡釘連合破裂的陶瓷器物等：～碗|～缸|～鼎鍋 ②粘；纏住：佢困～手嚟逢事任何事情都做𡵚來無法做||本地寫法。廣韵支韵渠羈切：“釜屬。”音合，意義不甚合

【錡釘】k'iŋr liŋɿ(t-) 用銅或鐵打成的

扁平的兩腳釘，用來連合破裂的陶瓷器物

【錡碗其】k'iŋr uaŋɿ ɿŋi(k-) 以錡陶瓷器為業的人

【錡碗擔】k'iŋr uaŋɿr naŋɿ(t-) 舊時有人挑着裝有工具的擔子，走街串巷修補鍋碗瓢盆等，這種擔子俗稱錡碗擔

【起】k'iɿ ①由坐卧趴伏而站立或由躺而坐：爬～|倚立～ ②離開原來的位置：～身 ③發生：～風|～疾 ④建造：～厝房 ⑤起始，開始：～手|～頭 ⑥(由…)開始：由今旦～|由這裏～直直行走 ⑦量詞。A)件，次：總款事故有～了 B)群，夥：這～儂|這一～流氓 ⑧用在動詞後，表示向上：攞提～桶桶就行走|扛抬～箱箱 ⑨用在動詞後，表示力量夠得上或夠不上，動詞和“起”字之間常有“會、𡵚”字：攞會～提得動|扛𡵚～抬不動|掏無的～拿不動

【起五更早】k'iɿr ŋuɿr(ou) aŋɿr(k-) ʒaɿ(ts-) 形容起牀非常早

【起始】k'iɿr lyɿ(s-) 開始，開端：伊～就無做好

【起事】k'iɿr səyɿ 暴動；起義：陳病啞啞巴～卜將想做皇帝

【起馬酥】k'iɿr maɿr luɿ(s-) 一種糕點，把油炸的短麵條用糖等粘合起來，切成方塊。北京話叫“薩其馬”

【起碼】k'iɿr maɿ 最低限度：～來兩隻儂|～五十塊元(錢)

【起早】k'iɿr ʒaɿ(ts-) = 〔起早頭〕k'iɿr ʒaɿr lauɿ(t-) 早晨：我～爬起牀就無看見伊

【起早睏暗】k'iɿr ʒaɿ k'ouŋɿr(ouŋ) ɿŋɿr(θ-) 早起晚睡，形容十分辛苦

【起散動手】k'i-<sub>HL</sub> aŋ<sub>L</sub> (k'-) ləyŋ<sub>HL</sub> (təyŋ) ʒieu- (ts'-) 動武：未講沒說兩句，就～，做什乜？

【起花】k'i-<sub>HL</sub> uaŋ (h-) 秤桿的第一顆秤星兒：二料第二根秤毫其～是十斤

【起花光】k'i-<sub>HL</sub> uaŋ uoŋŋ (k-) 發怒，發脾氣：老王今旦～，大鬧大受氣生氣

【起暴】k'i-<sub>HL</sub> βoŋ (p-) 天氣突變，氣溫驟然上升或下降，隨之而來的多是風雨交加的天氣

【起稿】k'i-<sub>HL</sub> ko- 打草稿

【起厝】k'i-<sub>HL</sub> ts'uoŋ 造房子

【起菜】k'i-<sub>HL</sub> ʒai- (ts'-) 筵席上第一次上菜

【起頭】k'i-<sub>HL</sub> lau- (t'-) = 〔起頭先〕 k'i-<sub>HL</sub> lau-<sub>HL</sub> leiŋŋ (s-) 開始的階段：～煇做，以後會做了

【起手】k'i-<sub>HL</sub> ʒieu- (ts'-) 開始：昨暝乍才～做

【起火】k'i-<sub>HL</sub> uoi- (h-) 生火：～煮飯

【起火頭】k'i-<sub>HL</sub> uoi-<sub>HL</sub> lau- (t'-) 指燒火做飯及料理家務：厝家裏～都是我一隻儂 | △我姑小姑七歲無娘奶母親，討娶我兄嫂嫂了～

【起身】k'i-<sub>HL</sub> liŋŋ (s-) 啓程，出發：馬上～ | 我明旦早七點～

【起先】k'i-<sub>HL</sub> leiŋŋ (s-) 最初，開始：我～煇伙不知道，以後乍才聽儂人家講

【起風】k'i-<sub>HL</sub> uŋŋ (h-) 颳風，一般指剛開始颳風

【起葬】k'i-<sub>HL</sub> ʒəuŋŋ (ts-) 起運靈柩或骨灰往墓地

【起動】k'i-<sub>HL</sub> ləyŋŋ (t-) 客套話。①用於請別人做事或讓路，相當於北京話的“勞駕”：～汝對手幫助搬嘸 | ～讓嘸

●用於制止別人做某事：～佢通總款講請別這樣說 | ～汝莫吵死 ●用於道謝

【起檻片塔】k'i-<sub>HL</sub> k'aŋ-<sub>HL</sub> meŋŋ (p-) naŋŋ (t'-) 一種兒童遊戲，用碎瓦片搭寶塔，以搭得高且不倒為勝

【起疾】k'i-<sub>HL</sub> tsiŋŋ 氣惱，心中焦急以至發怒：今旦等一日，女朋友其鬼都無看見，～！～！

【起白】k'i-<sub>HL</sub> βaŋŋ (p-) 水稻收割以後，入冬將水田的水放乾，把地翻犁一遍，讓太陽暴曬，直至泥土上泛起一層白色，這就叫起白

【起帖】k'i-<sub>HL</sub> laiŋŋ (t'-) 送庚帖，一般指做媒或說親：△前門做功德為亡夫做佛事，後門就～托媒人送庚帖

【齒】k'i-<sub>HL</sub> ①牙齒 ②物體上齒形的部分：鋸～ | 草鉞其～～

【齒座】k'i-<sub>HL</sub> ʒoŋŋ (ts-) 齒齦

【棄嫌】k'i-<sub>HL</sub> (ei) iəŋŋ (h-) 嫌棄：我無～汝，汝故～我？

【汽車】k'i-<sub>HL</sub> (ei) ʒiaŋŋ (ts'-) 一種交通工具，用內燃機做動力，主要在公路或馬路上行駛，可以載人或載貨

【汽車路】k'i-<sub>HL</sub> ʒiaŋŋ luəŋŋ (t-) 公路

【汽燈】k'i-<sub>HL</sub> leiŋŋ (t-) 白熱照明燈具的一種。點着以後，利用本身的熱量把煤油變成蒸氣，噴射在熾熱的紗罩上，發出白色的亮光

【氣力】k'i-<sub>HL</sub> liŋŋ 力氣：我無～，掬掬起 || 另見 k'uoi-<sub>HL</sub> liŋŋ

【柿棗】k'i-<sub>HL</sub> (ei) ʒoŋŋ (ts-) 一種外形像棗的柿子

【柿霜餅】k'i-<sub>HL</sub> louŋŋŋ (s-) miaŋŋ (p-) 柿霜，柿子去皮晾乾後，表面形成的白霜，味道很甜

【柿軟】k'iŋŋ nɔŋŋ 非常軟且甜的柿餅

【柿餅】k'iŋŋ βiaŋŋ(p-) 柿子製成的餅狀食物

【柿丸】k'iŋŋ uoŋŋ 鮮柿削皮後曬乾製成的柿餅，個兒較小

## ŋi

【□】ŋiŋ 諧音前綴：～傲傲 || 參見“之 tsiŋ”

【□哩唔嚙】ŋiŋ liŋ ŋuŋŋ luŋ 小聲嘀咕，話語含混不清：汝～講什乜，我聽𧡢清楚

【□嚙傲】ŋiŋ luŋŋ ŋoŋ 傲慢，自高自大：伊有什乜本事，日日整天會做～其樣式出來

【□□】ŋiŋ ŋaŋ 開門聲：～一聲，門開了

【宜興罐】ŋiŋŋ iŋŋŋ(h-) ŋuaŋŋ(k-) 紫砂壺，因產地在宜興而得名

【疑】ŋiŋ ①不信，懷疑：我會～伊有什乜拍打算了 ②不能確定的，不能解決的：～案 || 另見 ŋiaŋ

【疑心】ŋiŋŋ liŋŋ(s-) ①懷疑：我～伊做什乜？ ②懷疑的念頭：伊～真重

【耳】ŋiŋ 像耳朵的東西：△三～擺：人抬的小轎 || 另見 ŋeiŋ

【耳片】ŋiŋŋ βeiŋŋ(p-) 漢字偏旁，形狀是“卩、卩”，硬耳旁“卩”叫單耳，軟耳旁“卩”叫雙耳，統稱耳片

【□□】ŋiŋŋ ŋoŋŋ 二胡（琴），一種弦樂器

【□□】ŋiŋŋ ŋoŋŋŋ 軟體動物蠕動的樣子：蠶因～、～，我看會𧡢惡心

【耳耳】ŋiŋŋ(ei) ŋeiŋ ①器物兩旁供人提的部分：這鼎鍋～做𧡢好 ②兒語指耳朵：依命賣兒兒～呢？ || 前字變調與

一般兩字組不同

【耳扒团】ŋiŋŋ βaŋŋ(p-) iaŋŋ(k-) = 〔耳扒〕ŋiŋŋ βaŋ 耳挖子

【耳報神】ŋiŋŋ βoŋŋ(p-) liŋŋ(s-) 迷信的人指專在耳邊報告消息的神。比喻暗中報告傳遞消息的人（貶義）

【耳珠】ŋiŋŋ ʒuoŋŋ(ts-) 耳屏，外耳門前面突起的部分，能遮住外耳門

【耳屎】ŋiŋŋ laiŋŋ(s-) 耳垢

【耳臍】ŋiŋŋ saiŋ 耳垂子

【耳皮軟】ŋiŋŋ p'uoiŋŋ nuoŋŋ 容易聽信奉承或挑撥的話，自己没有主見

【耳尾】ŋiŋŋ muoiŋ 耳邊，耳朵（多用於聽來的未必可靠的消息）：這是～聽見其，我也無聽真真切，汝使使不要去傳

【耳墜】ŋiŋŋ luoiŋŋ(t) 有墜兒的耳環

【耳聾】ŋiŋŋ ləyŋŋ ①耳朵聽不見或聽覺遲鈍 ②聾子

【耳空】ŋiŋŋ k'əyŋŋ 耳朵眼兒，外耳門

【耳团】ŋiŋŋ iaŋŋ(k-) 耳朵，多出現在兒歌童謠中：△刀团掏還汝，～掏還奴小刀兒還給你，耳朵還給我

【耳環】ŋiŋŋ k'uəŋŋ 掛在耳朵上的環形裝飾品

【耳墘】ŋiŋŋ kieŋŋ 耳輪的邊緣

【耳角】ŋiŋŋ əyŋŋ(k-) 耳朵根子：△柿厝屋𠵿柿厝角角落，洗面洗～

## hi

【飛】hiŋ 在空中飛行；游動：～機 | ～檐泊壁 || 另見 puoiŋ

【飛檐泊壁】hiŋ sieŋŋ poŋŋŋ piaŋŋŋ 形容練功的人身體輕便，能在房檐上行走如飛，能在牆壁上停泊不落

【稀】hiŋ ①事物的部分之間空隙大（跟



“密”相對): 這佢囡小孩頭髮~~着的

●含水多, 稀薄: ~~粥, 清清湯

【稀涼涼】hiŋ lianŋ lianŋ 稀少: 昨暝開會~來幾隻儂

【嬉游】hiŋ ieuŋ 遊戲, 玩耍

【□】hiŋ 諧音前綴: ~睇睇一眼 || 參見“之 tsiŋ”

【許】hiŋ 指示代詞, 指示比較遠的人或事物, 後面一般跟量詞或數量詞, 不單用: ~本書 | ~兩隻儂 | ~頭鷄 || 有人讀 hyŋ, 一般認為是郊區或老人的讀音。口語裏, “許”後面可以跟個別方位名詞, 不跟普通名詞, 如: 許裏 | 許塊。後面是普通名詞時說“嘻 hiaŋ”: 嘻儂 | 嘻毛東西 | 嘻地方。單用時說“回 huoiŋ”。另見 hyŋ

【許裏】hiŋ lieŋ ①指示比較遠的處所: 伊無着不在~ | 儂家~無這儂 ②指示較遠的事物: ~有恁無那些要嗎?

【許塊】hiŋ loyŋ(t-) 指示比較遠的位置或處所: ~無儂坐 | 麼放~莫麼只塊這裏

【許幾隻】hiŋ kuoiŋ gieŋ(ts-) 指示代詞, 指示比較遠的兩個以上的人或物: ~汝帶去, 這幾隻跟我去 | ~汝都掬去

【許回】hiŋ uoiŋ(h-) 那一次: ~是小陳去其, 這回底儂誰去?

【許邊】hiŋ βeiŋ(p-) 指示比較遠的方位或處所: 倚立~去 | ~無儂

【許行】hiŋ ouŋ 那會兒, 那時候: ~雨濕下真大, 我蔣去? | ~飯都食飽飽吃不飽, 故還會想讀書

【許滿侈】hiŋ manŋ naŋ(s-) 指數量多: ~儂去做什毛? | ~事計告叫我一

隻儂做

【許滿】hiŋ man 相當於北京話的“那麼”, 指示性質、狀態、程度等: ~呆壞 | ~深 | ~紅 | ~大 || 也寫作“許蠻”

【許仉嫩】hiŋ niŋŋ(ei?) nouŋ 指個兒小、年齡小: ~其西瓜餸食其不能吃 | 儂~, 心許滿那麼大

【許仉囡】hiŋ niŋŋ kianŋ 指數量少, 相當於北京話的“那麼點兒”: ~飯有夠底儂食夠誰吃? | ~事計我一隻儂做就會使可以了 | ~路故去搭車?

【許隻】hiŋ gieŋ(ts-) = 〔許蜀隻〕hiŋ loŋŋ(s-) gieŋ ①那一個: ~比這隻大 ②那東西: ~會可以食其?

【許角】hiŋ koŋŋ 那邊兒: 坐~去

【喜酒】hiŋ gieuŋ(ts-) 結婚時招待親友的酒或酒席

【喜辰】hiŋ liŋŋ(s-) 婚期; 好日子

【喜金】hiŋ kinŋ 舊俗有喜事的人家給他人的賞錢

# i

【伊】iŋ 第三人稱代詞。稱自己和對方以外的某個人

【伊儂】iŋ nəyŋ 那個人, 他, 他們: ~無去, 汝自家去做什毛?

【伊各儂】iŋ koŋŋ nəyŋ 他們。代詞, 稱自己和對方以外的若干人

【衣】iŋ 指胞衣

【衣架】iŋ aŋ(k-) 立在地上的支撐衣服架子 || 另見 yŋ aŋ(k-)

【衣帶】iŋ laiŋ(t-) 臍帶

【衣錢】iŋ sianŋ 縫衣服的錢

【衣裳】iŋ luonŋŋ(s-) 衣服

【衣裳師父】iŋ luonŋŋ naŋŋ(s-) auŋ

裁縫,做衣服的人 || 父,單字音 houŋ

【衣裳架】iŋ luŋŋŋŋ ŋaŋ(k-) 掛衣服用的架子

【衣裳車】iŋ luŋŋŋŋ ʒiaŋ(ts'-) 縫紉機

【衣裳掛】iŋ luŋŋŋŋ kuaŋ 晾衣用的架子,有鈎,可掛於某處

【衣裳襖】iŋ luŋŋŋŋ k'ɛŋ 衣服的下襖

【衣裳鈎】iŋ luŋŋŋŋ kauŋ 釘在牆上掛衣服的鈎子

【衣裳槌】iŋ luŋŋŋŋ t'uoiŋ 洗衣服用的棒槌 || 郊區說法,城裏不用此物

【衣裳身領】iŋ luŋŋŋŋ ŋiŋŋŋ(s-) ŋəŋŋŋ(s-) 指身上的穿戴,包括衣服、鞋、襪、帽子等

【衣裳板】iŋ luŋŋŋŋ meŋŋ(p-) 搓衣板

【衣裳团】iŋ luŋŋŋŋ ŋiaŋŋ(k-) 小孩穿的衣服

【衣裳店】iŋ luŋŋŋŋ naiŋŋ(t-) 裁縫鋪

【衣食】iŋ liŋŋ(s-) 預兆:有~|無~|這是好命其~

【依】iŋ 前綴。①用在姓名前面,有親昵的意味:~美|~平|~林 ②用在親屬名稱的前面,表示面稱:~爹|~姑|~哥 ③用在某些名詞前面,成為對人的稱呼,有親昵或戲謔的意味:~命寶貝兒|~癩癩了

【依志】iŋ tseiŋ =〔依志哥〕iŋ tseiŋ koŋ 面稱同志,含親昵或戲謔的色彩

【依姨】iŋ iŋ ①稱母親的姐妹 ②稱跟母親年齡差不多的婦女

【依母】iŋ muŋ ①伯母 ②中年的婦女

【依姑】iŋ kuŋ ⇨〔姑①〕kuŋ

【依爸】iŋ paŋ 面稱父親 || 出現的時間比“依爹”晚。爸,陰平調

【依媽】iŋ maŋ 面稱母親 || 出現的時間

比“依奶”晚。由於迷信、避諱等原因,還可以管母親叫依孀、依姨、依姐或叫名字等。另見 iŋ maŋ

【依媽】iŋ maŋ 祖母(面、背稱均可) || 媽,音同馬。另見 iŋ maŋ

【依家】iŋ kaŋ 面稱叔父

【依爹】iŋ tiaŋ 面稱奶媽之夫 || 另見 iŋ tieŋ

【依姐】iŋ tsiaŋ ①面稱姐姐 ②稱年輕的女性

【依奶】iŋ neŋ ①面稱母親 ②面稱奶媽 ③詈語,類似北京話的“媽的”:~,今旦乞儂騙去

【依爹】iŋ tieŋ 面稱父親 || 由於迷信、避諱等原因,還可以管父親叫依哥、依叔、依家或叫名字等。另見 iŋ tiaŋ

【依弟】iŋ tieŋ ①面稱弟弟 ②稱小男孩兒

【依爺】iŋ ieŋ 舊時面稱父親

【依婆】iŋ poŋ ①伯祖母(父親的伯母) ②老年的婦女

【依婆母】iŋ poŋ muŋ 年長的婦女

【依嫂】iŋ loŋ(s-) 指被僱到家中做雜事的婦女:伊去儂厝別人家做~|汝厝你家有倩僱用~無? || 另見 iŋ soŋ

【依嫂】iŋ soŋ ①面稱嫂子 ②稱中年婦女 || 另見 iŋ loŋ

【依哥】iŋ koŋ ①面稱哥哥 ②稱平輩的年長者

【依大】iŋ luaŋŋ(t-) =〔依大頭〕iŋ luaŋŋŋ t'auŋ =〔依厝〕iŋ ʒuoŋŋ(ts'-) 舊社會開設妓院的女人;鴇母

【依舅】iŋ kieuŋ 面稱舅舅

【依妹】iŋ muoiŋ ①面稱妹妹 ②稱小女孩兒

【依賓】i7 piŋ 表兄，含親昵或戲謔的意味 || 賓，“表兄 pieu4 hiŋ”的合音

【依孀】i7 liŋ4(s-) ①面稱叔父之妻 ②稱中青年婦女 ③稱繼母

【依板】i7 peiŋ4 謔稱老板或上司

【依姪】i7 keiŋ4 面稱舅母

【依公】i7 kuŋ ①祖父(面、背稱均可) ②稱呼跟祖父年歲差不多的無親屬關係的老人

【依癩】i7 p'iaŋ4 謔稱癩腿的人

【依命】i7 miaŋ4 = 〔依乖〕i7 kuai 對子女的呢稱，相當於北京話的“乖乖、寶貝兒”

【依伯】i7 pa24 ①伯父 ②尊稱年長的男子

【依缺】i7 k'ie24 謔稱豁唇的人

【醫生】i7 leiŋ4(s-) 掌握醫藥知識、以治病為業的人

【醫生姐】i7 leiŋ4 ʒia4(ts-) 稱護士

【醫館】i7 uaŋ4(k-) 舊時備有藥房的私人診所

【□】i7 諧音前綴：～拗 | ～歪歪 || 參見“之 tsi7”

【兒】i4 小孩子：孩～ | ～童

【油炸果】i4 ʒa24r(ts-) kuoi4 一種油炸的麵食。長條形，多做早點。北京話叫“油條” || 油，單字音 ieu4。本地寫作“油炸檣”或“油炸鬼”，是憎恨奸臣秦檣

【姨】i4 ①母親的姐妹 ②妻子的姐妹

【姨夫】i4 u7(h-) 姨母的丈夫

【姨媽】i4 ma4 祖母或外祖母的姐妹

【姨太】i4 lai4(t-) 稱年紀較大的妾 ||

年輕的妾稱“姑娘 ku7 nuoŋ4”

【姨公】i4 uŋ4(k-) 姨媽之夫

【姨娘】i4 nuoŋ4 舊時子女稱父親的妾

【腴皂】i4 ʒo4(ts-) 肥皂

【腴皂子】i4 ʒo4r tsi4 皂莢樹的種子，可用來洗衣物

【腴皂子樹】i4 ʒo4r tsi4 ts'ieu4 = 〔肥豬〕puoi4r ly7(t-) 皂莢樹

【貽順哥】i4 luŋ4r(souŋ) ŋo7(k-) 閩劇《貽順哥燭蒂》中的主人公。福州商人馬貽順吝嗇成性，最終喪財失妻。人們常用來指稱慳吝人

【貽順】i4 louŋ4(s-) 吝嗇：伊野～，佢通問伊借 || 參見“貽順哥”

【以早】i4r ʒa4(ts-) 以前：三日～就去了

【以前】i4r seŋ4 ①現在或所說某時之前的時期 ②過去的時候，相當於北京話的“從前”：～其事計都繪記記不得了

【以懸】i4r keiŋ4 表示位置、次序或數目等在某一點之上：會飛山頭～ | 今年暝今年加工資加兩百～ | 排長～其官

【意思】i4r(ei) ləy4(s-) 指禮品所代表的心意：無買什毛，就是佢困～

【億上】i4r(ei) suoŋ4 泛指上億的數目：解放前中國人口就有～

【薏米】i4r(ei) mi4 薏苡及其子實

【未時】i4r(ei) si4 舊式計時法指下午一點鐘到三點鐘的時間

【未羊】i4r yon4 十二生肖之一，以地支紀年，生於未年的人屬羊

【味素】i4r(ei) lou4(s-) 味精。一種調味品，放在菜或湯裏使有鮮味

## ei

## pei

【痹】pei<sup>1</sup> ①麻木，麻痺：散腳坐～去 | 水野凍涼極了，手裏裹放進去一下就～去  
②觸電的感覺：手摸過，～一下

【蔽】pei<sup>1</sup> 遮蓋，擋住：遮～ | △雲～中秋月，雨拍元宵燈

【筭筭】pei<sup>1</sup> pei<sup>1</sup> = 〔筭〕pei<sup>1</sup> 筭子 || 音變規律與一般兩字組不同，前字變調是低降調，韻母也不變為緊音

【滓】pei<sup>1</sup> 擋着渣滓或泡着的東西，把液體倒出：煮好以後，湯～出就會可以食

【滓焦】pei<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> 擋着水裏的固體物，將液體倒乾

【鼻】pei<sup>1</sup> 用鼻子聞：來～曬聞一聞這花會香嬲香不香 | 汝～一～什乜味 || 戚林八音寫作“𪔐、𪔐”，八音之字母：“𪔐，以鼻就香。”字義箕字母：“𪔐，以鼻就臭。”另見 p'e<sup>1</sup>

【鼻看】pei<sup>1</sup> k'au<sup>1</sup> 聞聞看，表示試一試：汝～，會香嬲香不香？

【篋】pei<sup>1</sup> 用篋子梳：～頭髮 | 頭掏拿篋梳～曬 | 頭～～曬真爽快舒服

p'e<sup>1</sup>

【鼻】p'e<sup>1</sup> ①鼻子：伊～做扁扁喺長得扁扁的 ②鼻涕：△流～哥，～流流 | 鼓搥～  
③器物上面能夠穿上其他東西的小孔：針～ | △一個錢買針，也着要看～ || 另見 pei<sup>1</sup>

【鼻野靈】p'e<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> 嗅覺靈敏：我

～，什乜味都會能夠鼻聞着

【鼻尖】p'e<sup>1</sup> tsiɛŋ<sup>1</sup> ①嗅覺靈敏，略帶眨義：汝～唔，我故未還沒有煮，汝就鼻聞着味了 ②喻指消息靈通，善於鑽營：伊～，逢乜任何東西都有伊份

【鼻塞去】p'e<sup>1</sup> sei<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> ①鼻子塞了：感冒了，～ ②嗅覺不靈：這麼臭了故嬲還沒有鼻着聞到，～

## mei

【味】mei<sup>1</sup> ①淺嘗：汝～曬味會好嬲？ ②趣味：這儂野有～ | 這書看無～ || 另見 ei<sup>1</sup>

【謎】mei<sup>1</sup> 謎語 || 廣韵霽韵莫計切

【謎】mei<sup>1</sup> 莞爾一笑，淺笑：許隻諸娘因那個女孩看見我～曬就行去走了

【謎】mei<sup>1</sup> ①潛水，沒入水中：～水裏 ②低着頭不旁視：頭～嚟行去 ③為某事入迷，沉溺於某事之中：一日～小說裏，正經其書係讀

## tei

【蒂】tei<sup>1</sup> ① = 〔蒂蒂〕ti<sup>1</sup> (ei) tei<sup>1</sup> 瓜、果等跟莖、枝相連的部分：瓜～ | 蘋果～ ②小的東西或人；東西的末梢：頭髮～ | 佢因～小孩子 | 鉛筆～ | 熏因～煙頭

【置】tei<sup>1</sup> ①置辦，置備：～貨 | 閩都別記第三十一回：“許日那天遂回羅源，正欲買屋～家私…” ②鑽，穿過：頭～錢空嚟鑽到錢眼裏去了 | ～出 | ～裏 ③低頭：頭

～嚙行過過去

【置裏】tɕiɿ lieɿ 鑽進去；陷入困境；中計：我就是無估量伊，這盤乍總款～現在才這樣陷入困境

【地】tɕiɿ ①陸地：山～|平～ ②地面：～下 ③土地：～租 ④地方：本～|外～

【治】tɕiɿ ①治理：理～ ②舊稱地方政府所在地：府～|省～ ③懲辦：～罪

【痔】tɕiɿ = 〔痔瘡〕tiɿɿ (ei) ʒouŋɿ (ts' -) 病，肛門或直腸末端的靜脈由於瘀血而擴張，形成突起的小結節：△十男九～

【雉】tɕiɿ = 〔雉鷄〕tiɿɿ (ei) ier (k -) 野鷄。形狀像鷄，雄的尾巴長，羽毛很美麗；雌的尾巴稍短

【滯】tɕiɿ ①形容人內向，不活潑，不機靈：這儂野～ ②不舒暢：心裏野～|心裏會做～～喏

## nei

【餌】neiɿ ①糕餅：饅～ ②魚餌：釣魚無～釣什乜？

【餌】neiɿ 眯縫着眼吃力地看：電光這麼暗，日珠～呆去壞了

【餌餌】neiɿɿ neiɿɿ møyɿɿ 謔稱高度近視 || “餌”的韻母沒有變成緊音

【二】neiɿ ①數目，一加一後所得 ②兩樣：言無～價 || 參見“兩 laŋɿ”

## lei

【利】leiɿ 利息；利潤：這筆款放出，～真大 | 幾分～？ || 另見 leiɿ

【利】leiɿ ①鋒利，銳利：刀磨～～喏 | 貓困貓其散爪爪了野～ | 伊講話恰太～ ②利益：名～ | 錢財～ || 另見 leiɿ

## tsei

【痣】tseiɿ 皮膚上較大的黑點

【字】tseiɿ ①文字：寫～ ②字體：～寫真好看 ③字據，契約：有主有～，伊嬲賴去他抵賴不掉 ④時間單位，五分鐘：兩點一～ || 另見 ts'eiɿ

## ts'ei

【伙】ts'eiɿ 指嫁妝：搬～送嫁妝 || 八音之字母：“粧奩”

【試】ts'eiɿ 試驗；嘗試：～～會做嬲會不會？ | ～～味會好嬲好不好？

【飼】ts'eiɿ 喂，喂養：～豬 | ～侂困孩子 | △生牛無儂～，死牛有儂創殺 || 八音之字母寫作“飽哺兒飯”

【字】ts'eiɿ 銅錢有字的一面 || 另見 tseiɿ

【字覆】ts'eiɿ p'ouɿɿ 銅錢正面叫字，反面叫覆，以選擇銅錢正面或反面決勝負的遊戲叫字覆

【饅】ts'eiɿ 噴嚏：～給幾下 | ～給嬲出噴嚏打不出來 || 八音之字母：“給饅”

## sei

【四】seiɿ 數目，三加一後所得

【是】seiɿ ①聯係兩種事物，表明兩者同一或後者說明前者的種類、屬性：福州～城市 | 依實其意思就～表兄啊 ②與“其的”字相應，有分類的作用：水～凍涼其，湯熱水～熱其 | 這綫～全毛其 ③聯係兩種事物，表示陳述的對象屬於“是”後面所說的情況：汝莫怪伊，伊～好心 | 我～病啞食餃啞巴吃餃子，心裏有數 ④表示存在，主語通常是表處所的語詞，“是”後面表示存在的事物：店前

兜前面～街|做嘅一身都～水 ●用在句首，加重語氣：△～神着要拜，～劑麵剛着掙要揉 ●表示應答之詞：正～，我馬上去

## kei

【記】keiɿ ①記住，不要忘：伊年輕，告叫伊～嚟|汝着要～定定啱記牢了，佢通嬲～去別忘了 ●記錄，記載：我講汝～|～賬

【忌】keiɿ ①忌妒：～伊～透去 ●忌辰：燒～|做～

## k'ei

【氣】k'eiɿ ①氣體：煤～|熱～ ●空氣：通～ ●呼吸時出入的氣息：無～了|～喘 ②生氣，發怒：～暈去 ●使人生氣：汝莫～我

【氣死】k'eiɿ siɿ 非常生氣；憤恨至極：會乞儂～去能把人氣死|伊聽會～

【氣鬱裏】k'eiɿ ou?ɿ tieɿ 憋氣；憂愁、氣憤等積聚在心裏不得發泄：我乞被新婦兒媳婦罵，一日天天～無所講無處訴說

【氣熟】k'eiɿ sy?ɿ 烹調用語，指用氣做加熱體，如炊、蒸等

【氣痲】k'eiɿ tøy?ɿ 呼吸受阻礙，氣短

【柿】k'eiɿ 水果之一，果實扁圓形或圓錐形，橙黃色

## ŋei

【耳】ŋeiɿ ①耳朵 ●形狀像耳朵的東西：鍋鍋其～～||另見 ŋiɿ

【耳蕪】ŋeiɿ uɿ 耳背，聽覺不靈：～就是耳有佢困聾

【耳朝西】ŋeiɿ tieuɿ seɿ 對別人所說的話不予理睬，當作耳邊風，聽不進去：我共跟伊講半日，伊～，我也無辦法去了

【耳塞】ŋeiɿ sei?ɿ ①故意裝着聽不見：頭痛～表示不願聽某話時常說的諺語 ●指耳背，失去聽力

## ei

【意】eiɿ ①心願，願望：中～ ●意料，料想：會～|佢存～意料之外

【億】eiɿ 數目，一萬萬

【未】eiɿ 地支的第八位||另見 muoiɿ

【味】eiɿ ①物質所具有的能使舌頭得到某種味覺的特性：這菜真有～ ●物質所具有的能使鼻子得到某種嗅覺的特性：香～|～真臭 ●醜，兒語：衣裳～～|手～了 ②量詞，中藥配方，藥物的一種叫一味||另見 meiɿ

【易】eiɿ 容易(跟“難”相對)：△瘠儂瘦人～治垢粘上污垢，瘠騰不好的水田～吮吸水

u

pu

【□□】puŋ luŋ 抽水煙時發出的聲音。

也指抽水煙：水熏水煙食嘅抽得～～其  
伊嘅正在～熏煙，無聽見汝講話

【罌】puŋ 把生的食物放在帶火的灰裏  
使熟：～番薯～熟了 || 廣韵肴韵薄交  
切：“合毛炙物也，一曰裹物燒。”韵母  
不合

【菩等筋】puŋ teŋŋŋ kyŋŋ(k-) 抽筋了

【菩薩】puŋ laʔa(s-) ●指修行到了一  
定程度，地位僅次於佛的人 ●泛指佛  
和某些神 ●比喻心腸慈善的人

【菩薩事】puŋ laʔaŋ taiŋ 泛指燒香拜  
佛、做法事等與菩薩有關的一切事務  
或活動

【菩薩詩】puŋ laʔaŋ sauŋ 本地所供奉  
的神的詩辰。舊俗各鄉、村及地區所  
供奉的神各有不同，每逢本地供奉的  
神的詩辰，本地百姓便做普渡，設筵唱  
戲，慶賀狂歡

【菩薩龕】puŋ laʔaŋ k'aŋŋ 佛龕，供奉  
佛像的小閣子，多用木頭製成

【罌】puŋ ①一年生草本植物，莖蔓生，  
果實長圓形，下大上小，嫩的表面有細  
毛，可食，老的表面光滑，可做器皿 ●  
這種植物的果實 || 八音孤字母：“荊  
罌。”荊，絲瓜

【罌蒂】puŋ leiŋ(t-) 女孩的一種髮式，  
頭髮較短，紮起來像兩把刷子

【罌 稀】puŋ ieŋ = 〔罌 瓢〕 puŋ

p'ieuŋ 用罌的乾殼製作的舀水瓢

【罌棚】puŋ- ɣaŋŋ(p-) 用竹木等搭成的  
架子，供罌子等莖蔓生的植物架秧爬  
藤，人也可在其下歇涼

【葡萄】puŋ- loŋ(t-) 常見水果之一，果  
實圓形或橢圓形，成熟時紫色或黃綠  
色，味酸甜 || 葡，也說 puoŋ

【葡萄紫】puŋ- loŋ- tsieŋ 深紫中帶灰  
的顏色

【蒲】puŋ 香蒲 || 另見 puoŋ

【蒲包】puŋ ɣauŋ(p-) 用香蒲葉編成的  
裝東西的用具

【蒲蠅】puŋ- liŋŋ(s-) 蒼蠅，害蟲，成蟲  
能傳染霍亂、傷寒等多種疾病

【蒲蠅鼻】puŋ- liŋŋ p'eiŋ 指嗅覺靈敏  
(貶義)：△～，乞食乞丐耳指聽覺靈敏

【蒲蠅虎】puŋ- liŋŋ- ŋuŋ(h-) 一種個兒  
較大、黑色的蒼蠅

【蒲蠅屎】puŋ- liŋŋ- naiŋ(s-) 皮膚病，  
患者多為女性，症狀是面部出現黃褐  
色或黑褐色的小斑點，不疼不癢。北  
京話叫“雀斑”

【蒲蠅斑】puŋ- liŋŋ- meŋŋ(p-) 指比較  
大的雀斑

【蒲扇】puŋ- lieŋŋ(s-) 用香蒲葉做成的  
扇子。也泛指扇子

【富儂】puŋŋ(ou) nəŋŋŋ 擁有大量私有  
財產的人

【□□凍】puŋŋ nəŋŋŋŋ nouŋŋ 因冷或害  
怕而哆嗦、戰栗：風吹過，一身～ | 凜凜  
冷得～ | 這鬼其故事，聽嘅會～

【伏鷄团】pu<sup>u</sup>l(ou) kie<sup>u</sup> iəŋ<sup>u</sup>(k-) 孵小鷄

【伏卵】pu<sup>u</sup>l louŋ<sup>u</sup> (禽類)孵蛋

【復是】pu<sup>u</sup>l(ou) lei<sup>u</sup>(s-) 又是：～汝 | ～許隻那個

【復糟復醬】pu<sup>u</sup>l ʒau<sup>u</sup>(ts-) pu<sup>u</sup>l ʒuəŋ<sup>u</sup>(ts-) 又是糟又是醬(糟和醬都是調味品)。比喻不恰當地或過多地給予某些東西，收不到應有的效果：佢团哥小孩乍才六歲，汝告叫伊學許侈毛那麼多東西，～，伊有年呆無有辦法學嗎？

【復七復八】pu<sup>u</sup>l ts'ei<sup>u</sup> pu<sup>u</sup>l pai<sup>u</sup> 比喻愛挑剔，花樣多，多事：無告沒有叫汝去，汝有意見，告汝去，汝～，故有什毛意見講來

## p' u

【浮】p' u<sup>u</sup> ①停留在液體表面：柴慶水噠放入水裏膾沉下會～ | ～橋 ②在表面上的：～花 ③浮腫：面臉～～着 ④突出，鼓起來：青筋靜脈血管～～起 || 另見 p' eu<sup>u</sup>

【浮堵】p' u<sup>u</sup> t u<sup>u</sup> 可以在水上移動並能沉浮的船塢，用於修理船隻

【浮落】p' u<sup>u</sup> lou<sup>u</sup> 向下彎；伏：彎髒駝背會彎～骹脚噠去

【浮馬】p' u<sup>u</sup> ma<sup>u</sup> 馬燈裏面升降燈芯用的金屬絲

【浮花】p' u<sup>u</sup> ua<sup>u</sup>(h-) 浮雕

【浮口】p' u<sup>u</sup> ləŋŋ<sup>u</sup>(t'-) 水上救生設備的一種。北京話叫“救生圈”

【煇】p' u<sup>u</sup> 用油炸：～豆乾 | ～魚 | ～餅 | ～餃 || 廣韵尤韵縛謀切：“火氣”

【煇花生】p' u<sup>u</sup> ua<sup>u</sup>(h-) leiŋ<sup>u</sup>(s-) 油炸花生米

【煇豆乾】p' u<sup>u</sup> lau<sup>u</sup>(t-) uaŋ<sup>u</sup> 食品，將水分較少的豆腐，切成方塊形放入油裏炸，炸好後可做菜肴。北京話叫“豆腐泡兒” || 乾 uaŋ<sup>u</sup>，“腐乾 hu<sup>u</sup> aŋ<sup>u</sup>”的合音

【煇油糖】p' u<sup>u</sup> ieu<sup>u</sup> li<sup>u</sup>(s-) 食品，糯米磨漿做成圓形或長圓形，放入油中炸，味甜，大多有餡，也有不放餡的

【煇餛】p' u<sup>u</sup> uoi<sup>u</sup>(k-) 食品，大米磨漿蒸成米糕，再切成三角形或梯形放入油中炸，外焦裏嫩，味鹹，多用做早點

【煇卵包】p' u<sup>u</sup> louŋ<sup>u</sup>(əuŋ) mau<sup>u</sup>(p-) 油炸的荷包蛋

【殍】p' u<sup>u</sup> ①物體表面長的白色的黴：生～ | ～味 ②指色澤陳舊：～～色 || 廣韵慶韵芳武切：“食上生白毛。”八音孤字母寫作“醜”

【殍味】p' u<sup>u</sup> ei<sup>u</sup> 東西發霉的味兒

【殍殍色】p' u<sup>u</sup> βu<sup>u</sup>(p'-) lai<sup>u</sup>(s-) 灰暗、不鮮艷、陳舊的色彩

【殍花】p' u<sup>u</sup> ua<sup>u</sup>(h-) 醋、醬油等表面長的白色的黴

## mu

【母】mu<sup>u</sup> 母親：本生～親生母親 || 另見 mo<sup>u</sup>

【母略】mu<sup>u</sup> luo<sup>u</sup> 副詞。表示估計的數目不十分精確，相當於北京話的“大約”：～若夥多少？ | ～三四百斤

【姆】mu<sup>u</sup> ①指伯母。不單說，前面加上排行：大～ | 二～ | 三～ ②妯娌間指兄之妻：～孀

【姆姆】mu<sup>u</sup> mu<sup>u</sup> ①伯母 ②丈夫的嫂子 ③稱年長的婦女 || 連讀變調不合規律，可能受“依姆 i<sup>u</sup> mu<sup>u</sup> 面稱伯母”



連調的感染

【姆婆】mu-ɬ βoɣ(p-) 背稱父母的伯母

【姆孀】mu-ɬ liŋ-(s-) 哥哥和弟弟的妻子的合稱。北京話叫“妯娌”：伊三隻是～|～兩隻嬲恰合不來

【姆孀兩隻】mu-ɬ liŋ- naŋɣɪ(ɬ-) ɣieʔɪ(ts-) 妯娌倆

【畝】mu-ɬ 市畝的通稱：塍永田三～

## tu

【都】tuɪ ①副詞。A)表示總括，所總括的成分在前：個郎厝全家～來了|病～好了 B)跟“是”字合用，說明理由：～是汝，我乍才會遲到 C)表示“甚至”：今旦伢困～嬲濕不冷|坐嚙～嬲定動坐着一動都不動 ②首都；大城市：京～

【哪】tuɪ 懸掛：籃籃會～門框嚙去

【哪嚙】tuɪ luɪ ①懸掛：～鈎鈎嚙 ②(嘴)向前突出，噉着：嘴～起

【哪嚙吊】tuɪ luɪ lauɪ(t-) ①用繩子吊在高處套着脖子自殺：底儂會曉誰知道伊昨喫咄昨晚～去 ②懸掛：～梁嚙

【哪嚙嘴】tuɪ luɪ ɣuoɪɪ(ts'-) ①(因生氣等)嘴向前突出，噉着嘴：～受氣生氣了 ②因牙向外突出而突起的嘴

【徒弟】tuɪ laɪ(t-) 跟從師傅學習的人

【塗】tuɪ ①使油漆、顏色、脂粉、藥物等附着在物體上：～藥|～粉 ②亂寫或亂畫：隨意地寫字或畫畫：好好寫，你通亂～ ③抹去：寫綻去錯了，快～去 || 另見 t'uɪ

【塗唻】tuɪ laiɪ 抹掉；塗去：這字乞～

【塗藥】tuɪ- ɣoʔɪ 上藥，敷藥

【圖】tuɪ 用繪畫表現出來的形象；圖畫：地～|草～|汝～畫一張乞我

【圖賴】tuɪ laiɪ 誣賴；自己做錯事抵賴不承認反而指責他人：自家做其呆壞事，去～別儂

【肚】tuɪ ①腹：～片 ②物體圓而突起像肚子的部分：骹～腿肚子 || 另見 touɪ

【肚袋】tuɪ- loɪɪ(t-) 衣服裏面貼身的兜兒

【肚片】tuɪ- βeiŋɪ(p-) 貼身護在胸腹部的像菱形的布，用帶子套在脖子上，左右兩角釘帶子束在背後

【肚片袋】tuɪ- βeiŋɪ naɪɪ(t-) 肚片上的口袋：貼身的兜兒

【肚片帶】tuɪ- βeiŋɪ naiɪ(t-) 繫肚片的帶子

【肚片团】tuɪ- βeiŋɪ ŋiaŋɪ(k-) 貼身護在小孩胸腹部的像菱形的布

【肚片環】tuɪ- βeiŋɪ k'uɑŋɪ 肚片上用布做成的小環，繫帶子用

【堵】tuɪ ①木船的船艙。通常指供船家睡覺的地方：～板 | △船裏老鼠，～裏討找食 ②量詞，用於牆和屋子：一～牆截做兩～|三～厝三間屋子 || 堵，作為屋子的量詞，多是從建築結構的角度說，一般地計算房間多說“間 kaŋɪ”

【堵堵】tuɪ- luɪ(t-) ①恰恰；正：～好 ②偏偏：～出這事

【堵堵好】tuɪ- luɪ- hoɪ 恰好(指時間、位置不前不後，體積不大不小，數量不多不少，程度不高不低等)：～汝來了|這雙鞋～我領穿

【堵板】tuɪ- βeiŋɪ(p-) 船艙面上的木板

【堵面】tuɪ- meɪŋɪ 船艙的上面；甲板上

【堵得着】tuɪ- leiʔɪɪ tuoʔɪ 碰巧遇見：～碰着遇見伊

【賭】tuɪ 賭博：△長～必輸

【賭輸】tu-ɬ luoŋ(s-) 拿一件事情的真相如何或能否實現賭輸贏。北京話叫“打賭”：汝講今旦會盪下雨，我講盪盪，有敢共我～無？

【賭棍】tu-ŋ ɔuŋ(k-) 靠賭博為生的人

【賭錢】tu-ɬ zieŋ(ts-) 賭博

【賭錢鬼】tu-ɬ zieŋ ɲuoɪ(k-) 貶稱沉迷於賭博的人

【賭錢場】tu-ɬ zieŋŋ nuoŋ(t-) 賭場

【蠹魚】tu-ɬ ɲy 昆蟲，體形長而扁，頭小，觸角鞭狀，無翅，怕日光，常躲在黑暗的地方。蛙食衣服、書籍等 || 蠹，廣韵韵母當故切，福州話讀上聲

【杜蝮】tu-ɬ(ou) laɲ 蜥蜴，爬行動物，身體表面有細小的鱗片，有四肢，尾巴細長，容易斷，生活在草叢中，捕食昆蟲和其他小動物

【度繩師父】tu-ɬ liŋɬ(s-) naŋ(s-) au 尊稱蓋房子的木匠 || 父，單字音 hou

【度命】tu-ɬ miaŋ 指念經或做佛事使鬼魂脫離苦難，投生為人

【渡船】tu-ŋ luŋ(s-) 木船，體積比舢舨大，擺渡用

【渡船頭】tu-ŋ luŋŋ nau(t-) 渡口

## t'u

【塗】t'u 土壤，泥土：～做一身 || 廣韵模韵同都切：“塗泥也。”八音孤字母寫作“土泥也”，為訓讀字。另見 tu

【塗箕】t'u-ŋ iŋ(k-) 用竹篾編的器具，三面有邊沿，一面敞口，有提梁，用來裝沙土、草木灰等

【塗地】t'u-ɬ lei(t-) 泥土地

【塗堆】t'u-ŋ ləyŋ(t-) 土堆

【塗螺】t'u-ɬ ləy 螺螄的一種，生活在池塘等淤泥中，殼薄軟，呈半透明的灰白色，一般醃製後食用

【塗貓】t'u-ɬ ma ①舊式房屋建築，造在屋頂兩端的泥塑，多為小獅子、貓等形象 ②比喻遲鈍、愚笨的人

【塗師父】t'u-ɬ laŋ(s-) au 尊稱泥瓦匠 || 父，單字音 hou

【塗裏爬塗裏唄】t'u-ɬ lie pa t'u-ɬ lie ɔu? 比喻土生土長 || 唄，嬰兒學步

【塗蛙】t'u-ŋ ieŋ(k-) 軟體動物，介殼兩扇，狹而長，黑綠色，生活在淡水中

【塗沙】t'u-ŋ laiŋ(s-) 泥沙，沙土

【塗苗】t'u-ɬ mieu 一種醃製的小蝦

【塗糜漿】t'u-ɬ muoɪŋ zuoŋ(ts-) 泥漿

【塗犬】t'u-ɬ eiŋ(k-) 昆蟲名。身長一寸左右，黃褐色，前肢呈掌狀，善掘地，常穴居土中，學名叫螻蛄

【塗粉】t'u-ɬ uŋ(h-) 塵土

【塗儂团】t'u-ɬ nəyŋŋŋŋ ŋiaŋ(k-) 泥塑，用黏土捏成的各種人物形象

【塗錢帽】t'u-ɬ zieŋɬ(ts-) mo 從前用來存錢的瓦器，像沒口的小酒壺，上面有一個細長的孔，錢幣放進去之後，要打破塗錢帽才能取出來

【塗肉】t'u-ɬ ny? 土質：這～鑄栽菜

【塗蛇蚤】t'u-ɬ ka?ɪr zau(ts-) 昆蟲，屬瓢蟲科，身體半球形，頭小，前翅堅硬，上有黑色或黃色斑點

【塗壁】t'u-ŋ pie? 舊時房屋建築的一種牆，裏面用木條做觀，外面抹上泥，中間是空心的

【塗托】t'u-ŋ lo?ɪ(t-) 泥瓦匠砌牆抹泥時用的工具，多用木板製成，用手托

着，上面裝着和好的泥或水泥

【塗色】t'uɿɿ laiɿ(s-) 像黃土的顏色，灰黃色

【土】t'uɿ ①本地的，地方性的：～產|～話 ②不時髦，土氣：這色野～|～～啱很土氣的一隻儂 ③指民間沿用的生產技術和有關的設備、產品、人員等（區別於“洋”）：～藥|～醫生

【土匪】t'uɿɿ βiɿ(p-) ①地方上的武裝匪徒 ②指作惡多端、為害百姓的人

【土地廟】t'uɿɿ liɿɿ(ɿ) mieuɿ 供奉土地公的廟宇

【土地亭】t'uɿɿ liɿɿ liɿɿ(t-) 蓋在山路旁供奉土地公的小亭子

【土地公】t'uɿɿ liɿɿ uŋɿ(k-) 迷信傳說中指管一個小地區的神

【土醫生】t'uɿɿ iɿ leiɿɿ(s-) 沒有受過專門的醫藥技術訓練、在民間行醫的醫生，他們多用單方、中草藥及推拿按摩為人治病

【土話】t'uɿɿ uaɿ 小地區內使用的方言

【土布】t'uɿɿ βuoɿ(p-) 手工紡織的棉布

【土豹】t'uɿɿ βauɿ(p-) 指沒有見過世面的人（含譏諷意）

【土片】t'uɿɿ βeiɿɿ(p-) 漢字偏旁之一。北京話說“提土旁兒”

【土產】t'uɿɿ laɿɿ(s-) 本地出產的富有地方色彩的產品

【土眼】t'uɿɿ ŋaɿɿ 差勁的眼力。比喻辨別是非好壞的能力差，判斷力差：汝正正真是～，好呆壞分辯出

【土染】t'uɿɿ nieɿɿ 手工染色的方法：舊底從前布都是～

【土腔】t'uɿɿ yoɿɿ(k-) 本地鄉音：△官

話佢夠～湊

【土藥】t'uɿɿ yoɿɿ 民間流傳的、不見於醫書的中草藥

【凸嘴】t'uɿɿ luɿɿ = [凸] t'uɿɿ ①高於周圍（跟“凹”相對）：～出|這板牆平，這邊～一塊起 ②（嘴）向外突出；噉：嘴～起 ③伸出：手～出來|～舌舌頭|頭～出來

【凸頭】t'uɿɿ t'auɿ 伸出脖子：～去看

【凸嘴凹鼻】t'uɿɿ ts'uoɿɿ neɿɿɿ p'eiɿ 噉嘴塌鼻子，形容不高興的樣子

【吐瀉】t'uɿɿ(ou) liaɿ(s-) ①具有又吐又拉等症狀的腸胃疾病 ②指霍亂病

【兔母】t'uɿɿ(ou) moɿ 母兔子

【兔港】t'uɿɿ kəyɿɿ 公兔子

【兔团】t'uɿɿ iaɿɿ(k-) 小兔子

## nu

【奴】nuɿ ①受役使之人：家～|～才 ②青年女子自稱：△初六望哥行裏來走進來，俾只望～哥早轉回來 ③自己的卑稱：△真烏团，飛過溪，對面依妹是～妻。金鼓花轎定噠了娶親事宜已辦妥，是～無錢放禮送聘禮按延緩

【奴家】nuɿɿ aɿ(k-) 青年女子自稱（多見於戲曲、評話、歌謠中）

【奴各儂】nuɿ koɿɿ nəyɿɿ 我們，咱們（多用於女性）|| 現少說

【努】nuɿ ①突出：嘴～一下 ②露出：裏勢裏面衣裳領都～出來了

## lu

【蘆草席】luɿɿ ʒauɿɿ(ts-) ts'uoɿɿ 用葦篾編成的席子

【爐】luɿ ①爐子 ②量詞，用於與爐子有關的：～～灰|燒～～破陶器

【爐承】luɿ- liŋɿ(s-) 爐膛和爐底之間承燃料的鐵條

【爐囷】luɿ- iaŋɿ(k-) 供做飯、燒水、取暖等用的器具，大多是可以移動的

【爐囷嘴】luɿ- iaŋɿ- ts'uoiɿ 爐膛下面盛爐灰的地方，有一個開口，像個小門，便於空氣流通，使爐膛的燃料充分燃燒，這個小口兒叫爐囷嘴

【鷓鴣】luɿ- liɿ(s-) 水鳥，羽毛黑色，有綠色光澤，嘴扁而長，能游泳，善於捕魚，舊時船民多飼養來幫助捕魚

【鱸魚】luɿ- ŋyɿ 魚，身體上部青灰色，下部灰白色，身體兩側和背鰭有黑斑，生活在近海，秋末到河口產卵

【鹵】luɿ 用鹽水加五香、醬油等煮(整個的鷄、鴨或大塊的肉等)：～鷄 | ～鴨 | ～卵蛋 || 另見 louɿ

【鹵卵】luɿ- ləuŋɿ ①將蛋用水煮熟後，去殼加鹽水、五香、醬油、糖等用微火燒 ②用這種方法加工的蛋，是常見的菜肴

【鹵汁】luɿ- tsaiɿ 鹵製鷄、鴨肉等用的五香液體

【魯】luɿ 生長在脖子上的的一種氣囊狀的瘤子

【魯鴨】luɿ- βeiɿ(p-) 鳥，體小，外形略像雀，羽毛黑綠色，善鳴叫，生活在草叢水岸邊：△～生鴨卵喻不可能之事 || 鴨，廣韻質韻卑吉切：“鳥名，白面青色”

【櫓】luɿ 使船前進的工具，比槳大，安在船尾，用人搖

【櫓隙】luɿ- k'eiɿ 固定櫓的樞軸

【露臺】luɿ- (ou) laiɿ(t-) ⇨〔天臺〕t'ienɿ naiɿ(t-)

【露水】luɿ- ʒuoiɿ(ts-) 凝結在草、樹葉、花等上面的水珠

【鷺鷥】luɿ- (ou) liɿ(s-) 鳥，羽毛白色，腿很長，能涉水捕食魚、蝦等

## tsu

【租】tsuɿ ①租用 ②出租所收取的金錢或實物：厝房～ | 膳田～

【租厝】tsuɿ- ts'uoiɿ 租用房子

【租塊】tsuɿ- uaiɿ 這裏：～無儂 | 坐～來 || 郊區說法

【殂】tsuɿ 死(多指禽類頹然而死，指人則帶有戲謔意)：鴨～去了 | ～鷄囷 | 伊～去了 || 廣韻模韻昨胡切：“死也”

【殂鷄囷】tsuɿ- kieɿ- iaŋɿ(k-) 由於鷄瘟等流行病，突然死去的小鷄

【難】tsuɿ 呆滯，精神萎靡不振：儂真～ | 莫做～～其樣式樣子嘛！

【阻】tsuɿ ①大致的標準：伊講話無～，你通去信 ②被阻擋：～雨無得起身無法出發

【祖】tsuɿ 祖宗；祖籍：△久居異地必思～，人到花甲戀故土

【祖媽】tsuɿ- maɿ 稱一個家族的上輩，多指較早的，相當於北京話的“老祖宗”

【祖家】tsuɿ- kaɿ 自己的家庭世代居住的地方；老家：我～在長樂，由我依爸父親起搬福州來住 | △漂洋過海去番邦外國，日夜思想思念～邦

【祖厝】tsuɿ- ts'uoiɿ 祖宗傳下來的房子；祖屋

【組】tsuɿ ①由不多的人員組成的單位：小～ | ～長 | 互助～ ②量詞，用於事物或集體：一～儂 | 椅排兩～

【咒嘴】tsuɿ(ou) ɟuoiɿ(ts-) 發誓；賭咒：這話是汝講其，有敢～無？|～無命若違背誓言就要死

## ts'u

【初伏】ts'uɿ huɿ ①夏至後的第三個庚日，是三伏頭一伏的第一天 ②也指從夏至後第三個庚日起到第四個庚日前一天的一段時間

【粗】ts'uɿ ①(條狀物)橫剖面較大：～紗 ②顆粒大：～鹽 ③聲音大而低：聲音～～喏 ④略微：～平直

【粗魯】ts'uɿ luɿ (性格或行為等)粗暴 魯莽：粗做儂幹粗活的人講話真～

【粗話】ts'uɿ uai 粗俗的話

【粗做】ts'uɿ ɟuɿ(ts-) 幹技術性較低、勞動強度較大的活兒：儂家儂伢字我不識字，儂儂會～

【粗做儂】ts'uɿ ɟuɿ nøyɿ 指從事技術性較低、勞動強度較大的工作的體力勞動者

【粗□□】ts'uɿ laiɿ laiɿ 形容很粗糙：這家私做儂好，～其

【粗紙】ts'uɿ ɟaiɿ(ts-) 解手時使用的紙，多用稻草、毛竹等製成，一般呈黃色，質地粗糙

【粗坯】ts'uɿ βuoiɿ(p-) 初步製成的毛坯

【粗平直】ts'uɿ βaɿɿ(p-) niɿ(t-) 大致合格；不錯：伊儂真好，生相也～|汝看衣裳做會好儂？——～

【粗蠻】ts'uɿ maɿɿ 粗野；蠻橫；兇惡：這儂真～，話未講兩句就拍打儂

【粗殘】ts'uɿ ɟaɿɿ(ts-) 辦事幹練，動作麻利：看儂真幼雅文靜，做事計故真～

【粗頑】ts'uɿ ŋuaɿɿ 沒有禮貌；粗俗；粗野：這鄉下佬真～|這伢仔孩子看過看上去粗粗頑頑嚟，做事計故野細膩做事倒還仔細、小心

【醋母酸】ts'uɿ(ou) moɿ louɿɿ(s-) 酸上加酸，非常酸：這做什乜酒，都～去|醋髹缸摔破去了，～去指嫉妒心大發

【醋心】ts'uɿ siɿɿ 嫉妒的情緒

## SU

【酥】suɿ ①(食物)鬆而易碎：油炸果油條真～|我愛食～～其乜東西 ②鬆而易碎的食物：蝦～|核桃～ ③質地乾而疏鬆：日頭真大，柴曝曬～去

【酥螺】suɿ løyɿ 海螺的一種，體小，殼薄，呈黑褐色，一般醃製後食用

【酥巴】suɿ paɿ ①舒服；暢快：這話聽嚟，一身都～去|有食有散溜玩，野～ ②爽快：伊有錢，掏✱出真～

【蘇廣店】suɿ uoɿɿ(k-) naiɿɿ(t-) 舊時以賣一般日用品為主的商店，大致相當於現在的百貨商店，所售商品多來自蘇州、廣州或是舶來品

【所在】suɿ tsaiɿ 處所；地方：工人療養院在金鷄山，許隻～風景氣候都真好

【素帽】suɿ(ou) moɿ 服喪時戴的帽子

【素珠】suɿ ɟuoiɿ(ts-) 佛珠：△老虎掛～喻假慈悲

【素菜】suɿ ɟaiɿ(ts-) 用蔬菜、瓜果等做的菜(指不攪有肉類的)

【素燴】suɿ uoiɿ(h-) 不攪葷的燴菜

【訴念】suɿ(ou) naiɿɿ 訴說，敘述：聽伊～伊自家其故事

【塑佛】suɿ(ou) huɿɿ 泥塑的佛像

【數簿】suɿ(ou) βuoiɿ(p-) 賬本

【數簿桌】su˩˩ βuo˩˩˩ loʔ˩˩(t-) ●指放賬本、算賬用的桌子 ●指賬房，即舊時管理銀錢貨物出入的處所

【數簿桌先生】su˩˩ βuo˩˩˩ loʔ˩˩ siŋ˩˩ naŋ˩˩(s-) ●舊時在賬房管理銀錢貨物出入、記賬、算賬的人 ●謔稱會計

【數房】su˩˩ βuŋ˩˩(p-) 賬房

【數單】su˩˩ laŋ˩˩(t-) 賬單

## ku

【孤】ku˩ 單獨，孤單：～魂

【姑】ku˩ ①=〔依姑〕i˩ ku˩ 父親的妹妹 ●丈夫的姐妹：小～ ●出家修行或從事迷信職業的婦女：尼～|三～六婆 || 另見 u˩

【姑夫】ku˩ u˩(h-) 姑的丈夫

【姑媽】ku˩ ma˩ 父親的姐姐

【姑爹】ku˩ lie˩(t-) 姑媽的丈夫 || 郊區說法

【姑爺】ku˩ ie˩ ①尊稱新郎 ●岳家稱女婿

【姑婆】ku˩ βo˩(p-) 父母的姑母

【姑婆公】ku˩ βo˩˩ uŋ˩(k-) 父母的姑父

【姑娘】ku˩ nuoŋ˩ 面稱年輕的妾 || 參見“嬾太 i˩˩ lai˩(t-)”

【姑丈】ku˩˩ luoŋ˩(t-) 姑媽的丈夫

【枯】ku˩ 失去水分，沒有水：樹～了|井～去 || 讀如見母

【枯焦】ku˩ la˩(t-) 失去水分，乾了：這菜～去

【菇】ku˩ 指供食用的蕈類

【鵠雛】ku˩ zuoi˩(ts-) 鳥，身體灰褐色，頸後有白色或黃褐色斑點，嘴短，腳淡紅色，常成群在田野裏吃穀粒。北京

話叫“鵠鵠”

【糊】ku˩ ●用麵粉等做成的可以粘貼東西的糊狀物 ●用麵粉、米粉等做成的供嬰兒吃的糊狀食品 ●指稀糊狀的黏土 ●稠，液體中含某種固體成分很多：糊米糊煮恰太～去 ●用黏性物把紙、布等粘起來或粘在別的器物上：～紙塔|～好了 ●勉力爲之：工資都無發，罔～嚙過 || 另見 hu˩

【糊鯊】ku˩˩ lai˩(s-) 鯊魚的一種，體較小

【古早】ku˩˩ ʒa˩(ts-) 古代(跟“今”相對)：～其辰候時候

【古老套】ku˩˩ lo˩˩ t'o˩ 舊式的做法，老一套：汝講其禮數，都是～了

【古老儂】ku˩˩ lo˩˩ nəŋŋ˩ 保守、不合時宜的人

【古怪】ku˩˩ kuai˩ 狡詐：這儂真～，共伊做事計，包汝做盤數一定是你吃虧

【古董】ku˩˩ luŋ˩(t-) ●古代留傳下來的器物，可供了解古代文化的參考 ●專指雕成古代人物形象的木刻 ●比喻過時的東西或頑固守舊的人

【古董店】ku˩˩ luŋ˩˩ naig˩(t-) 買賣古玩的鋪子

【估】ku˩ 估計，揣測：汝～多若夥多少？

【估看】ku˩˩ k'aŋ˩ 根據某些情況，對事物的性質、數量、變化等做大概的推斷：汝～會值若夥多少錢？|我～有三四斤|汝～伊會來嬭？

【估量】ku˩˩ luoŋ˩ 估計：我無～伊其本事就相信伊了

【股】ku˩ ①繩綫等的組成部分：三～綫 ●集合資金的一份或一筆財物平均分配的一份：合～做生意|分～

【股錢】ku- ʒieŋ-(ts-) 投入合夥經營中的股份資金

【股川】ku- ʒuoŋ-(ts-) 泛指臀及肛門 || 也寫作“股穿”

【股川髒】ku- ʒuoŋ- mɛ-(p-) 臀部

【股川空】ku- ʒuoŋ- k'əyŋ- 肛門

【股川夾】ku- ʒuoŋ- kei? 兩臀之間的溝兒

【牯嶺】ku-r liəŋ- 福州避暑勝地之一，聳峙於城東南隅，自東門至山麓約二十里，與鼓山相連

【鼓】ku- ① 打擊樂器，多為圓桶形或扁圓形，中間空，一面或兩面蒙着皮革  
● 攪動，翻動：鼎噲鑪裏粥～噲 | △ 拉屎  
● 臭～屎臭 | 這事乞汝罔～罔亂去被你越攪越糟了

【鼓椅】ku-r ie- 圓凳子，凳腿彎曲，形狀像鼓

【鼓槌】ku- t'uoi- 敲鼓用的槌

【鼓板】ku-r βeiŋ-(p-) 打擊樂器，用來打拍子，一般用三塊硬質木板做成，互相打擊能發出清脆的聲音

【鼓攏母】ku- luŋ-r mo- ① 形容人穿着臃腫：棉襖棉褲頌噲穿起來儂變～去  
● 指臃腫的人：～跋跌倒癢疼

【鼓攏胞】ku- luŋ-r mau-(p-) = 〔鼓攏〕 ku- luŋ- 瞪着兩眼；眼珠向外突出；怒視看見伊目珠就會～

【鼓山】ku- laŋ-(s-) 福州著名的游覽勝地之一，在城東南隅，由城至山麓約二十五里，屹立於閩江北岸，因山間有巨石如鼓而得名

【鑪】ku- 可盛水、燒水的容器，舊時多為沙土燒製，現也有鐵製的：茶～ || 集韵姥韵果五切：“說文：器也”

【鑪团】ku-r iaŋ-(k-) 一種舊式的小茶壺

【故此】ku-r (ou) ʒy-(ts-) 所以，因此：我病了，～無去開會

【故好】ku-r ho- = 〔該好〕 kai-r ho- 副詞，表示藉以免除困難的有利情況，相當於北京話的“幸虧”：～汝來了，那係是否則我就行綻去走錯了 | 灑下雨了，～我有帶傘

【故載】ku-r ʒai-(ts-) 寧可：～係捏不要，鑪載不能去騙儂

【故未】ku-r muoi- = 〔故噲未〕 ku-r leŋ muoi- 還沒有：飯食未？——～ | 伊去了，我～去

【故零意】ku-r liŋ-ŋe- (θ-) ① 故意，有意識地去做：～搗蛋 | 汝有敢竟敢～氣我 ② 特意：伊～坐汽車來看汝

【故漢】ku-r haŋ- = 〔故那漢〕 ku- na-r haŋ- = 〔故當〕 ku-r laŋ-(t-) 還以為；對人或事物確定某種看法，做出某種判斷：我～是伊來了 | 我～汝有三十歲

【癩瘡】ku-r (ou) lo- ① 麻風。慢性傳染病 ② 稱患麻風病的人 || 也寫作“孤老”

【癩病】ku-r paŋ- 經久難治的病：我看伊有～，瘰癧瘦得像鐵骨雞一樣形容極瘦

【舊時儂】ku-r (ou) liŋ-(s-) nəyŋ- 故人；舊友；從前交往過的人

【舊舊团】ku- ku-r iaŋ-(k-) 小女孩的陰部

【舊舊】ku- kou- 女陰 || 前字變調與一般兩字組規律不同

【舊底】ku-r le-(t-) 從前，過去，往昔：～住倉前山地名許邊那裏，現在住鼓樓地

- 名這邊|都是一其事計,現在佢通講了  
 【舊底底】kuɿɿɿ leɿɿɿ leɿɿ 很久很久以前:~其事計汝也會佢知道,故當還以為十八歲會見廿四代指不懂裝懂|依媽奶奶講其都是一其事計  
 【舊主客】kuɿɿɿ ʒuoɿɿɿ(ts-) aɿɿɿ(k-) 老顧客,老主顧  
 【舊厝】kuɿɿɿ ʒuoɿɿ(ts-) 從前曾經住過的房子;故居

## k'u

- 【古田】k'uɿɿ ʒeiŋɿ(ts-) 縣名,舊屬福州管轄||古,音同坵;田,訓讀  
 【坵】k'uɿɿ ①一塊一塊的水田:塍田~  
 ②量詞,用於水田(一塊叫一坵):一~塍田  
 【呼】k'uɿɿ ①呼喚(家禽、動物等):~鷄|豬給~裏來 ②吟誦:~平仄||~八音本地詩韵||另見 huɿ  
 【跼】k'uɿɿ 蹲:~落下去  
 【𦵏】k'uɿɿ 芝麻、大豆、油茶等榨油後的渣滓,多製成餅狀,用做肥料或飼料:茶~|豆~||集韵模韵空胡切:“𦵏餅”  
 【軀】k'uɿɿ 量詞,用於軀體等長條形的東西,相當於“段”:鰻𦵏三~|這魚過大,我無買一頭條,買一~  
 【𦵏】k'uɿɿ ①用竹篾或金屬條綑緊:~桶  
 ②緊緊套在物體外部的圈兒:桶~|金~||集韵模韵空胡切:“篾也。”八音孤字母寫作“籊”  
 【苦】k'uɿɿ ①像膽汁或黃連的味道 ②難受,痛苦:有~有樂 ③愁,憂慮:舊底從前~無錢,現在有錢了復又~厝囉家裏無儂|伊~這事計他為這事發愁|我~汝無得去去不了 ④對某種情況感到苦惱或難受:~船暈船  
 【苦鹵鹹】k'uɿɿɿ luɿɿɿ(ou) eiŋɿ(k-) 像海水、鹽碱水那樣的味道  
 【苦瓜】k'uɿɿɿ uaŋɿ(k-) ①一年生草本植物。開小黃花,果實長圓形或卵圓形,兩頭尖,表面有許多瘤狀突起,果肉味微苦,可做蔬菜 ②這種植物的果實  
 【苦嚙嚙】k'uɿɿɿ leɿɿɿ seŋ 又苦又難聞的味:這藥~  
 【苦桃】k'uɿɿɿ loŋɿ(t-) 桃的一種,個兒小,味苦、酸  
 【苦桃園】k'uɿɿɿ loŋɿɿ iaŋɿ(k-) 野生的毛桃,個兒小,味苦澀  
 【苦頭】k'uɿɿɿ t'auɿɿ 皺眉頭,眉頭緊鎖  
 【苦雕雕】k'uɿɿɿ leuɿɿ(t-) leuɿɿ 形容味兒很苦:這藥~其  
 【苦筍】k'uɿɿɿ luŋɿɿ(s-) 苦竹之筍,生於初夏,味苦,可食  
 【苦船】k'uɿɿɿ suŋɿɿ 暈船  
 【苦單單】k'uɿɿɿ laŋɿɿ(t-) naŋɿɿ(t-) 獨自一人,孤單:△三更相會五更行,轉回去復又是~|伊無爸無奶,~一隻儂  
 【苦膽】k'uɿɿɿ laŋɿɿ(t-) 膽囊  
 【苦命】k'uɿɿɿ miaŋɿɿ ①痛苦不幸的命運 ②命運不濟,痛苦不幸:老陳嫂真~,二十歲孀居,這盤現在困孩子復又擔孝順  
 【苦棟】k'uɿɿɿ lieŋɿɿ 落葉喬木,葉子互生,羽狀複葉,果實橢圓,木材可以製器具,種子、樹皮、樹根都可入藥  
 【苦棟子】k'uɿɿɿ lieŋɿɿɿ ʒiɿɿ(ts-) 苦棟樹的果實,可入藥,兒童也當作玩具  
 【苦竹】k'uɿɿɿ loŋɿɿɿ(t-) 竹的一種。桿矮小,節略長,葉子背面帶白色,可用來編製器具或造紙  
 【苦惻】k'uɿɿɿ ʒaiɿɿɿ(ts-) ⇨【惻】



ts'aiʔɿ

【褲𦓐】k'uɿŋ(ou) aŋ(k'-) 褲腿的下端。北京話叫“褲腳”

【褲頭】k'uɿŋ lauɿ(t'-) 褲子最上端繫腰帶的地方。北京話叫“褲腰”

【褲頭帶】k'uɿŋ lauɿk laiɿ(t-) 繫褲腰用的帶子，用布或皮革等製成

【褲斗】k'uɿŋ lauɿ(t-) 兩條褲腿相連的地方。北京話叫“褲襠”

【褲斗底】k'uɿk lauɿɿ leɿ(t-) ① 褲襠底下 ② 指褲襠

【褲長】k'uɿŋ louŋɿ(t-) 短褲，多指穿在外面的，褲腿比西裝短褲稍長

【褲長蒂】k'uɿŋ louŋɿk teiɿ 貼身穿的小褲衩

【褲团】k'uɿŋ iaŋɿ(k-) 幼兒穿的褲子

【褲環】k'uɿŋ uaŋɿ(k'-) 褲腰上穿皮帶用的襻兒

【褲籠】k'uɿŋ loŋɿŋ 褲子穿在兩腿上的筒狀部分。北京話叫“褲腿兒” || 籠，廣韵董韵力董切：“袴也。”《說文解字》：“袴，袴也。”段注“袴，袴之近足狹處也”

【𦓐槌】k'uɿŋ(ou) luoiɿ(t'-) 搗臼的杵

## ɣu

【唔嚟】ɣuɿ luɿ 哪嚟，言語含混不清：伊～一聲，我無聽清楚

【唔唔呷】ɣuɿ ɣuɿ ts'eŋɿ 嘴碎，言語囉唆：一日整天～，會乞儂令人討厭

【唔唔青】ɣuɿ ɣuɿ ts'aŋɿ 形容非常黑：頭髮～

【牛】ɣuɿ ① 哺乳動物，身體大，趾端有蹄，頭上長有一對角，是反芻類動物，力氣大，供役使，常見的有黃牛、水牛、

奶牛等 ② 用力移動重物：五斗櫥～樓頂上去

【牛鼻𦓐】ɣuɿk p'iɿŋ(ei) uoŋɿ(k-) 穿在牛鼻子上的小木棍或小鐵環

【牛蒲蠅】ɣuɿk puɿŋ liŋɿ(s-) 昆蟲，形狀像蜂，身體表面有黑色和黃色相間的絨毛，口器退化。北京話叫“牛蠅”

【牛肚】ɣuɿk touɿ 用做食物的牛的胃，裏面是光滑的，與“百頁 paʔɿŋ hieʔɿ”不同

【牛嘴舌】ɣuɿk ts'yɿŋ lieʔɿ(s-) 牛舌頭

【牛嘴𦓐】ɣuɿk ts'yɿŋ tɔyʔɿ 戴在牛嘴上，使它不能吃東西的器物，用鐵絲、竹篾等做成。北京話叫“牛籠嘴”

【牛車】ɣuɿk ziaŋ(ts'-) 牛拉的大車

【牛犁】ɣuɿk leɿ 犁(用牛牽引)

【牛母】ɣuɿk moɿ 母牛

【牛母牛团】ɣuɿk moɿk ɣuɿ iaŋɿ(k-) 蝸牛 || 一些老人的讀音是 ɣuɿk moɿɿ ɣuɿŋ iaŋɿ

【牛哞】ɣuɿk moɿ ① 牛的叫聲 ② 兒語，指牛

【牛屎巴】ɣuɿk laiɿk(s-) βaŋ(p-) 成塊的牛屎：△一蒲朶花插～

【牛屎龜】ɣuɿk laiɿk uoiŋ(k-) 蜥蜴的一種，身體褐色或黃褐色，主要吃牛的糞便，常把糞滾成球形

【牛頭馬面】ɣuɿk t'auɿk maɿŋ meŋɿ 迷信傳說中閻王手下的兩個鬼卒，一個頭像牛，一個頭像馬

【牛頭蜂】ɣuɿk lauɿŋ(t'-) βuŋŋ(p'-) 蜂的一種，比普通蜂大得多，身體黑褐色，尾部有毒刺，能蜇人

【牛頭粽】ɣuɿk lauɿk zɔyŋɿ(ts-) 一種粽子，形狀像牛頭

【牛皮菜】𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 (p'-) 𠵼𠵼 (ts'-) 兩年生草本植物，葉柄長，葉面滑而有光澤，葉肉很厚，是產量很高的飼料作物，也可作蔬菜 || 郊區說“豬母菜 ty𠵼 mo𠵼 𠵼𠵼 (ts'-)”

【牛皮痘】𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 lau𠵼 (t-) 痘苗。從患牛痘病的牛身上取出痘疤中的漿液，通過處理作為疫苗接種到人體上，可以預防天花

【牛尾狸】𠵼𠵼 muoi𠵼 li𠵼 一種尾巴像牛尾的狐狸

【牛奶】𠵼𠵼𠵼 nei𠵼 牛的乳汁 || 奶，訓讀

【牛奶膏】𠵼𠵼𠵼 nei𠵼𠵼 ko𠵼 煉乳；奶酪

【牛奶油】𠵼𠵼𠵼 nei𠵼𠵼 ieu𠵼 黃油

【牛腸馬肚】𠵼𠵼 lou𠵼𠵼 (t-) ma𠵼 lou𠵼 (t-) 指又髒又亂的雜物：房裏好乜無，～一堆

【牛筋】𠵼𠵼 ky𠵼 ①牛肌腱或骨頭上的韌帶 ②弓背兩端之間繫着的繩狀物，用牛筋製成，有彈性 ③橡皮筋

【牛筋帶】𠵼𠵼 y𠵼𠵼 (k-) nai𠵼 (t-) 鬆緊帶

【牛港】𠵼𠵼𠵼 kəy𠵼 公牛

【牛降肚】𠵼𠵼 ma𠵼𠵼 tou𠵼 牛肚子上和近肋骨處的鬆軟肌肉。也指用這種肉做成的菜肴

【牛虻】𠵼𠵼 ma𠵼𠵼 nei𠵼 (t-) 虻的一種，身體長橢圓形，頭闊，複眼大，雌的吸食牛、馬等家畜的血液 || 虻，陰去

【牛欄】𠵼𠵼𠵼 la𠵼 = 〔牛厝〕 𠵼𠵼 𠵼𠵼 (ts'-) 養牛的圈

【牛田】𠵼𠵼𠵼 ia𠵼 (k-) 小牛

【牛舌】𠵼𠵼𠵼 sie𠵼 作為食物的牛的舌頭

【梧桐子】𠵼𠵼 lu𠵼𠵼 (t-) tsi𠵼 梧桐的種子，可以榨油

【五鹵】𠵼𠵼𠵼 lou𠵼 不乾淨，髒：一日在塗噠握整天在土裏爬，～死去髒極了

【五帝】𠵼𠵼𠵼 la𠵼 (t-) ①本地信奉的神，其名不可考，傳說原為厲鬼，相貌猙獰可畏，主管災禍是非 ②用於句首表示驚嘆：～，汝乞我房裏做這麼濫濫去

【五帝搨】𠵼𠵼𠵼 la𠵼 nie𠵼 詈語，指人太壞，要被五帝抓走

【五帝搨搨】𠵼𠵼𠵼 la𠵼 me𠵼 (a) nie𠵼 詈語，指人壞得連五帝都不抓了 || 義同“五帝搨”

【五加皮】𠵼𠵼 a𠵼 (k-) p'uo𠵼 用五加的根或樹皮浸製的酒

【五九六一】𠵼𠵼𠵼 au𠵼 (k-) ləy𠵼𠵼 ei𠵼 泛指地位卑下的各色人等：舊底從前福州三坊七巷住其都是有錢有身分其，什乜～會想住裏進來，講笑話！ | 評話《秦瑞雲》：“你跟那些在妓院裏為非作歹、橫行霸道的流氓、地痞、惡棍、花花公子、好色之徒、～、猴馬鹿兔有什麼不同？”

【五零四散】𠵼𠵼𠵼 li𠵼 si𠵼 (ei) sa𠵼 形容零星渙散、亂七八糟

【五臟】𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 (ts-) 指心、肝、脾、腎、肺五種器官

【五更早】𠵼𠵼𠵼 a𠵼𠵼 (k-) 𠵼𠵼 (ts-) 指第五更的時間，極言早：起～去做工

【五言雜字】𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 tsa𠵼𠵼 tsei𠵼 舊時兒童發蒙時讀的書

【五香】𠵼𠵼𠵼 hyo𠵼 指花椒、八角、桂皮、丁香花蕾、茴香子五種調味的香料

【五毒蛇】𠵼𠵼𠵼 lu𠵼𠵼 (t-) sie𠵼 蝮蛇

【五穀】𠵼𠵼𠵼 ou𠵼 (k-) 泛指糧食作物

【午】𠵼𠵼 地支的第七位

【午時】𠵼𠵼𠵼 si𠵼 舊式計時法指上午十

一點鐘到下午一點鐘的時間

【午馬】ɲu˥ɾ ma˥ 十二生肖中，以馬代表十二地支中的午，午年生的人屬馬

【伍】ɲu˥ 隊伍，軍隊：營～出身

【忤倅】ɲu˥ɾ tsoʔ˥ 舊時官府中檢驗命案死屍的人 || 倅，八音歌字母：“忤倅，收屍之人”

【忤】ɲu˥ 狡猾，詭計多端：這儂真～ | 做～暗中搗鬼

【忤流】ɲu˥ɾ lieu˥ ① 不正經：許隻儂真～，專講痞困流氓話 ② 耍花招：無～，快做

【忤流絮】ɲu˥ɾ lieu˥ɾ səy˥ (言語、動作)不正經，引人發笑：儂人家開會，伊在噠做～

【忤流氓】ɲu˥ɾ lieu˥ɾ mɔʊɲ˥ 調皮搗蛋；促狹：莫～嘛，快去讀書

【五十--】ɲu˥ɾ (ou) leiʔ˥ɾ eiʔ˥ = 〔五-〕 ɲu˥ɾ eiʔ˥ 數目，五十加一後所得

【五號】ɲu˥ɾ oŋ(h-) ① 編號排在第五的 ② 陽曆每月的第五天

【五十】ɲu˥ɾ leiʔ˥(s-) 數目，四十加十後所得

【五月節】ɲu˥ɾ ɲuoʔ˥ɾ tsaiʔ˥ = 〔五日節〕 ɲu˥ɾ niʔ˥ɾ tsaiʔ˥ 端午節，我國傳統節日，在農曆五月初五。這一天有吃粽子、龍舟競渡等風俗 || 有時也說“蒲節 puo˥ɾ tsaiʔ˥”

## hu

【夫塊】hu˥ɾ uai˥ 那裏，那兒：無着不在～ | 去～坐 || 郊區說法

【夫頭】hu˥ɾ t'au˥ 挑夫或轎夫中為首的人

【夫人李】hu˥ɾ iŋ˥ɾ li˥ 李子的一種，果

子的皮是深綠色的

【夫人奶】hu˥ɾ iŋ˥ɾ ne˥ 尊稱臨水陳太后 || 參見“臨水奶 liŋ˥ɾ ɟuoɪ˥ɾ (ts-) ne˥”

【灰】hu˥ 物質經燃燒後剩下的粉末狀的東西：火～ | 熏～ || 另見 huoi˥

【灰料】hu˥ɾ lau˥ 燒錫箔紙、黃表紙等所得的灰，迷信的人用以泡水喝等，以驅邪祟

【膚】hu˥ 皮膚：髮～ | ～體 | 皮～

【扶】hu˥ 扶助，護持：～貧 || 另見 hou˥、p'uo˥

【芙蓉】hu˥ɾ yŋ˥ ① 落葉灌木或小喬木，葉子闊卵形，花初開時白色，漸漸變為粉紅或紅色 ② 這種植物的花

【和】hu˥ 打麻將或門牌時某一家的牌合乎規定的要求，取得勝利 || 另見 huoi˥、huoi˥

【和尚】hu˥ɾ luoi˥ɾ (s-) 出家修行的男佛教徒

【和尚頭】hu˥ɾ luoi˥ɾ t'au˥ 剃光的頭

【呼】hu˥ 喚，喊：大～ || 另見 k'u˥

【呼么喝六】hu˥ɾ ieu˥ɾ haʔ˥ɾ lɔyʔ˥ 擲色子時的喊聲（么、六是色子的點子）。泛指賭博喧嘩聲

【呼喝】hu˥ɾ haʔ˥ 咋咋呼呼；說大話

【狐狸貓】hu˥ɾ li˥ɾ ma˥ = 〔狐狸貓母〕 hu˥ɾ li˥ɾ ma˥ɾ mo˥ 哺乳動物的一種，形狀略像狼。北京話叫“黃鼠狼”

【胡】hu˥ ① 說謊話：伊真會～，一嘴胡椒，都是～ ② 胡扯，瞎說：隨便～幾句

【胡啦啦】hu˥ɾ la˥ɾ la˥ɾ = 〔胡西西〕 hu˥ɾ le˥ɾ le˥ɾ 胡說八道，說瞎話

【胡椒】hu˥ɾ lieu˥ ① 常綠藤本植物，果實小，球形，成熟時紅色，乾後變黑，有

辛辣味，可以做調味的香料 ●胡椒粉的簡稱 ●指胡扯，瞎扯：伊其話汝會能聽？一嘴～|△一嘴食～——胡溜溜指瞎說，不可信 || 椒，聲母 ts，按規律應變作 ʒ，此處變化同聲母 s

【胡行亂做】huɿk heŋɿk louɿɿ(ɔŋ) ʒoɿ(ts-) 不按規矩，任意亂做，胡作非為

【胡答喝】huɿk laʔɿɿ(t-) haʔɿɿ 以瞎話應付瞎話：伊亂胡瞎說，我也～

【符咒】huɿk tsieuɿ 道教的符和咒語

【壺】huɿ ①陶瓷或金屬等製成的容器，有嘴，有橋兒或提梁，用來盛液體，從嘴裏往外倒：茶～|水～|酒～ ②量詞，用於以壺為容器的：一～茶|一～酒

【葫蘆匏】huɿɿ luɿɿ βuɿ(p-) ①一年生草本植物，莖蔓生，果實下圓上細，心臟形，表面光滑，嫩時可做蔬菜，老的可以做器皿 ②這種植物的果實

【胡蒜】huɿk loŋɿɿ(s-) 蒜的一種，鱗莖圓形，不分瓣

【湖】huɿ 被陸地圍着的大片積水：西～|～心亭

【湖鰕】huɿɿ lieuɿ 魚，身體圓柱形，尾端側扁，鱗小，有黏液。北京話叫“泥鰕” || “鰕 ts'ieu”的聲母變化同 s 聲母

【湖鰕豆】huɿk lieuɿɿ lauɿ(t-) 一年生草本植物，莖蔓生，莢果較長，形似泥鰕，嫩莢是普通蔬菜

【湖色】huɿk laiʔɿɿ(s-) 淡藍色

【蝴蝶】huɿɿ lieɿɿ(t-) ①昆蟲，翅膀闊大，顏色美麗，種類很多 ②泛指蛾子

【蝴蝶鏢】huɿk lieɿɿɿ loɿ 鏢刀的一種，橫斷面較寬，長扁形，末端弧形

【蝴蝶店】huɿk lieɿɿɿ laiŋɿɿ(t-) 舊時一

種小本經營的商店，兩個或幾個經營不同種類商品的櫃檯，分左右兩邊合設於同一店鋪內

【糊】huɿ 糊弄：做～|～～兩下 || 另見 kuɿ

【糊塗】huɿɿ tuɿ ①不明事理；對事物的認識模糊或混亂：這儂真～，汝共跟伊講嬲清楚說不清 ②內容混亂的：～賬 ●模糊：我目珠眼睛生白內障，看乜東西真～

【府】huɿ ①舊時稱官吏辦理公事的地方，現稱國家政權機關：官～|政～|省～ ②舊時的行政區劃：福州～

【虎牙】huɿɿ ŋaiɿ 突出的犬牙

【虎頭蛇尾】huɿɿ t'auɿ sieɿɿ muoiɿ 比喻做事有始無終，起初聲勢很大，後來勁頭很小

【虎頭鯊】huɿɿ lauɿɿ(t-) saiɿ 鯊魚的一種，身上有花斑，像虎而得名

【虎交椅】huɿɿ auɿɿ(k-) ieɿ 舊時武館或土匪窩裏第一把手坐的大椅子，多鋪有虎皮或虎皮花紋的飾物

【附會】huɿɿ(ou) uoiɿ(h-) 不負責任，馬馬虎虎：佢通這麼細心，～做嘅|做事計這麼～嬲使不行|做作業嬲使～

【庠浦】huɿɿ(ou) p'uoɿ 排乾魚塘裏的水(以便捕魚等)

【庠斗】huɿɿ lauɿ(t-) 汲水灌田的農具，形狀略像斗，兩邊有繩，兩人引繩，提斗汲水

【庠水】huɿɿ tsuoiɿ 用庠斗汲水(灌田)

【訃音帖】huɿk(ou) iŋɿ t'aiʔɿ 舊稱報喪的帖子

【富豪】huɿɿ(ou) oɿ(h-) (有錢有勢的人)貪圖享受，懶：伊野～，愛捏儂想要別

人伺候

【附近】hu<sup>4</sup>ɿ kəyŋ ① 靠近某地的：～地方 ② 附近的地方：我住鼓樓～

【負信】hu<sup>4</sup>ɿ(ou) seŋ 背信棄義

【腐簪】hu<sup>4</sup>ɿ(ou) ləy<sup>4</sup>(t-) 捲成條狀的乾豆腐皮。北京話叫“腐竹”

【腐儒】hu<sup>4</sup>ɿ y 迂腐無能的人

【腐儒哥】hu<sup>4</sup>ɿ y ɿ ɿ(k-) 稱迂腐的人

【護城河】hu<sup>4</sup>ɿ(ou) liəŋɿ(s-) ɿ = 〔環城河〕k'uəŋɿ niəŋɿ(s-) ɿ 人工挖掘的圍繞城牆的河，舊時起防守作用

## u

【姑】u 兒語，稱父親的妹妹 || 另見 ku

【烏】u 黑色：～雲 | 天～暗去了 | ～～其面臉 | △～豬對白羊 | △～字上白紙

【烏子】u ɿ zi<sup>4</sup>(ts-) 圍棋裏的黑棋子

【烏痣】u ɿ tsei 皮膚上黑色的痣

【烏塗坯】u ɿ lu<sup>4</sup>ɿ(t-) p'uoi 耍賴：有話好好講，莫～嘛！

【烏黝黝】u ɿ t'u<sup>4</sup>ɿ(ou?) t'ou<sup>4</sup> = 〔烏律黝〕u ɿ lu<sup>4</sup> ɿ lou<sup>4</sup>(t-) 形容極黑：～其，逢乜任何東西都會黝見

【烏黝鬼】u ɿ lu<sup>4</sup>ɿ(t'ou?) kuoi 稱皮膚很黑的人。也稱很髒的人

【烏焦】u ɿ ta 形容人又黑又瘦，十分憔悴：伊應該大概真弱很累，做過狠去幹得太累了，個郎隻儂整個人變～去

【烏棗】u ɿ zo<sup>4</sup>(ts-) 黑棗，味甜，可以吃

【烏艚】u ɿ lə 舊時一種海上運貨的大帆船，大約由二十餘人操縱

【烏豆】u ɿ lau<sup>4</sup>(t-) 子實的表皮是黑色的大豆，多做飼料

【烏猴】u ɿ kau ① 形容人又黑又瘦：汝去底所曝到哪裏曬的？會變這麼～去 ② 指又黑又瘦的人：許隻～來了

【烏仁】u ɿ niŋ 黑眼珠

【烏點】u ɿ tsei 較小的痣

【烏雲】u ɿ huŋ 黑雲

【烏熏】u ɿ houŋ 舊稱鴉片煙

【烏暗】u ɿ aŋ 黑暗：天～去，卜將要瀝下雨了

【烏蜆】u ɿ niŋ 軟體動物，外形像蛤，殼略呈綠色，體小，肉味似牡蠣，生活在海洋裏 || 蜆，八音天字母：“烏蜆”

【烏煙】u ɿ ieŋ 鍋底或煙囪裏的煙子

【烏渴】u ɿ k'iŋ 指人的皮膚等因風吹日曬失去水分而又黑又乾：這幾日爬山，儂乞曝曬～去 || 渴，廣韵薛韵渠列切：“水盡也”

【烏鴉】u ɿ k'iŋ 一種鳥，體小，羽毛黑色 || 鴉，廣韵緝韵其立切：“鴉鴉鳥”

【烏石山】u ɿ lu<sup>4</sup>ɿ(s-) laŋ(s-) 福州名勝之一，在城西南隅，唐天寶年間改稱岡山。北宋熙寧年間，郡守程師孟曾謂此山可比道家蓬萊、方丈、瀛洲，故又稱作道山，簡稱烏山 || 參見“三山 saŋ naŋ(s-)”

【嗚呼哀哉】u ɿ hu<sup>4</sup> ɿ ai ɿ tsai 舊時祭文中的感嘆句，現借指死了或完蛋了（含諷諧意）

【嗚妮】u ɿ a 嬰兒的哭聲 || 妮，廣韵齊韵五稽切：“嬰妮。”《釋名·釋長幼》：“人始生曰嬰兒…妮，其啼聲也。”清·王宗炎《爾雅新義叙》：“嬰孩之生，嘔啞然，嬰妮然。”意義相合，讀音不合。八音嘉字母：“啼聲”

【誣賴】u ɿ lai 毫無根據地說別人做

了壞事或說了壞話：自家講其話，莫～別儂

【誣捏】uɿ nieʔɿ 捏造事實來陷害

【烏雲黑暗】uɿ uŋɿ (h-) heiʔɿ (aiʔ) aŋɿ 指快下雨時，天空中烏雲密布：汝看天噠～，大雨卜將來了

【蕪】uɿ (耳) 聾，聽力不好：耳～|耳做～～喏

【武生】uɿ leiŋɿ (s-) 戲曲中生角的一種，扮演勇武的男子，偏重武打

【武聖】uɿ seiŋɿ 尊稱關羽，民間供奉關羽為神

【武旦】uɿ laŋɿ (t-) 戲曲中旦角的一種，扮演具有武藝的婦女，偏重武工

【舞】uɿ ①舞蹈：跳～ ②拿着某種東西而舞蹈：～龍燈 ③揮舞：～流星錘|刀掬拿噠～～動

【舞獅】uɿ saiɿ 民間舞蹈，人穿上有獅子面具的服裝，模仿獅子跳舞

【舞龍燈】uɿ lyŋɿ niŋɿ (t-) 民間舞蹈，由許多人舉着龍形的燈同時舞動，用鼓鑼配合

【瘀血】uɿ (ou) haiʔɿ 凝聚不流通的血

【有衣食】uɿ (ou) iŋ liʔɿ (s-) 占卜時指吉兆

【有味】uɿ meiɿ 能引起人的好奇心或喜愛，相當於北京話的“有趣兒”：這事野～|這儂真～|有有味其事計乞伊講無味沒有趣兒去 || 另見 uɿ eiɿ

【有味】uɿ eiɿ 有滋味：伊煮食野～|牛肉乾慢慢食真～|看伊食有有味喏，我都卜將要想食了 || 另見 uɿ meiɿ

【有伢困】uɿ niʔɿ (eiʔ) kiaŋɿ = [[有伢滴]] uɿ niʔɿ teiʔɿ 相當於北京話的“有點兒”。①表示數量不大或程度

不深：鼎噠鍋裏～飯|總款看～希望 ②副詞，表示略微、稍微：伊～受氣生氣了|總款做～過分|這筭～麻麻喏(舌頭)有點發麻

【有腹腸】uɿ puʔɿ (ouʔ) touŋɿ 有智慧；有見識；有學問：伊儂～|老李真～

【有阻】uɿ tsuɿ 說話做事有適當限度，相當於北京話的“有分寸”：汝安安心放心，伊～，癩過分

【有露】uɿ louɿ 指出現露水這一自然現象

【有許無謝】uɿ hyɿ moɿ siaɿ 向善薩許過願但沒有還願，比喻不守信用

【有瘡】uɿ ts'aɿ (病) 見好：病好未？——～，～

【有侈】uɿ saɿ 很多：衣裳洗～水了|～儂去

【有話頭】uɿ uaɿ (h) lauɿ (t'-) 說得起話，能夠交談：我共跟伊～，等我去問

【有來路】uɿ laiɿ luɿ (t-) 指有比較雄厚的經濟來源：汝乞伊蔣比你跟他怎麼能相比？伊～，汝儂只是趁搵工資

【有手】uɿ ts'ieuɿ 指背後有操縱、支持的人或集團，相當於北京話的“有後臺”：伊一隻儂膽無這這樣大，肯定～

【有心】uɿ siŋɿ 有某種心意或想法；心裏掛念着(某事或某人)：汝真～，年年做年過年都來看我|這伢困哥孩子野～，乞個郎厝儂給全家人都有買乜東西

【有身喜】uɿ liŋɿ (s-) ŋiɿ (h-) 懷孕了

【有經硬】uɿ kiŋɿ ɣaiŋɿ = [[有硬]] uɿ ɣaiŋɿ ①指物品耐用，不容易損壞：紅木家私～，使幾十年都癩呆不會壞 ②指人結實強壯：伊身體～，會做這事

【有禁相】uɿ iŋɿ (k-) nuɿ (s-) 禁得

起仔細看：汝看伊面相無若夥多麼好看，但是野～

【有食情】u<sup>4</sup>l laŋ<sup>7</sup>(t<sup>1</sup>-) zɿŋ<sup>4</sup>(ts-) 因接受禮物或好意而心懷感激：錢我無恠不要，汝各儂你們其心我～了

【有擔帶】u<sup>4</sup>l laŋ<sup>7</sup>(t<sup>1</sup>-) nai<sup>4</sup>(t<sup>1</sup>-) 能夠承擔；能夠勝任：這事我～，汝交待我就會使可以了

【有敢】u<sup>4</sup>l kaŋ<sup>4</sup> ①表示有膽量做某種事情：伊～去啦 | 老蛇～食無敢吃蛇嗎？  
②竟敢，表示有點出於意料之外：汝～拍打我 | 閩都別記第三十三回：“死鷄仔～挑來賣人錢”

【有眼】u<sup>4</sup>l ŋaŋ<sup>4</sup> 禁得起看，耐看：這塊布會～嬲 | 這諸娘困女孩罔越看罔好看，真～

【有聲】u<sup>4</sup>l liaŋ<sup>7</sup>(s-) 因相互間有嫌隙、不和睦而爭吵：伊姆孀兩隻妯娌～

【有年呆】u<sup>4</sup>l nieŋ<sup>4</sup> ŋai<sup>4</sup> 能力所及；有辦法；能夠：汝～做無你能幹嗎？

【有連有隊】u<sup>4</sup>l lieŋ<sup>4</sup> u<sup>4</sup>l luoi<sup>4</sup>(t<sup>1</sup>-)  
①做事善於安排，井井有條：伊做事計～，做秘書真好 ②對某事饒有興致，一心一意去做：伊中意其事計，都會～去做

【有恠】u<sup>4</sup>l ti<sup>7</sup> 要，需要：～筆無？ | 伊

～我去做陣伴兒

【有日】u<sup>4</sup>l ni<sup>7</sup> 表示總有一天：伊這麼呆壞，～有儂收拾伊 | △海風～做，海水～食指常航海者必遭逢風浪

【有的】u<sup>4</sup>l li<sup>7</sup> 放在動詞後面，表示動作行為的結果，或是動作行為可能發生的結果（與“無的 mo<sup>4</sup> li<sup>7</sup>”相對）：這食～飽這個能吃飽 | 總款拔～出能拔出來

【有七無八】u<sup>4</sup>l ts'ei<sup>7</sup> mo<sup>4</sup> pai<sup>7</sup> 有缺陷的；不成體統的；雜亂的：汝專做總款～其事計 | 什毛～其儂都請來

【有洽】u<sup>4</sup>l ka<sup>7</sup> 放在動詞前面，表示動作行為正在進行或將繼續一段時間：伊～做作業 | 伊～椅噠坐噠坐在椅子上，汝安安心放心

【有恰涉】u<sup>4</sup>l ka<sup>7</sup> sie<sup>7</sup> 有關係，牽涉到：這事共汝無恰涉，共我～

【有食】u<sup>4</sup>l lie<sup>7</sup>(s-) 食物多：前幾日聚餐，去小王厝噠家裏真～，去小楊厝噠真無食食物少

【有食有剩】u<sup>4</sup>l sie<sup>7</sup> u<sup>4</sup>l tuoŋ<sup>4</sup> 比喻家境好，生活富裕 || 剩，訓讀字

【舊家私】u<sup>4</sup>l a<sup>7</sup>(k-) li<sup>7</sup>(s-) 陳舊的家具 || 舊，單字音 kou<sup>4</sup>

## ou

## pou

【富】pou<sup>1</sup> 財產多，富裕（跟“窮”相對）：

△窮無種，～無核指窮和富都不是與生俱來的

【伏】pou<sup>1</sup> ①孵（卵成雛）：～卵|～鷄囡

②量詞，用於所孵的一窩：一～鷄囡 || 廣韵肴韵扶富切：“烏菴子”

【復】pou<sup>1</sup> 副詞，相當於北京話的“又”。

①表示重複或繼續：看過～看|～來了|～去開會了 ②表示幾種情況或性質同時存在：～啼～笑|△門限門坎～懸高犬～大|△尾囡最小的孩子尾珍珠，～好疼～好摸 ③表示在某個範圍之外有所補充：工資全部掏去，～加嚙五十塊獎金 ④表示有矛盾的兩件事情（多疊用）：我～想去，～掛嚙佢囡又惦着孩子無儂帶|～愛妝打扮，～無錢 ⑤表示轉折：頭先剛才故記嚙還想着，這盤這會兒～嬲記了卻想不起來了 || 本地寫作“又、僅、步、卜”等。《閩腔戲曲·親母鬧》：“者這媳婦，伙人樣僅生的呆醜，僅不孝，僅僅蠻橫僅惡僅懶，故加拉還加上僅食食吃又野吠，鞋講是十症毛石症可以說是一無是處。…我明日步佢去胡塗像泉三嬲婆禮那兒儉酒。”另見 hu<sup>2</sup>i

【腐】pou<sup>1</sup> 腐爛：柴～去

## p'ou

【□】p'ou<sup>1</sup> 隆起，突起：～一塊起|面上～～其一塊

## tou

【妒】tou<sup>1</sup> 對某事內行：△十真九～完全內行

【肚】tou<sup>1</sup> 用做食物的動物的胃：豬～|羊～ || 肚，福州話上聲指腹，陽去指動物的胃，正好與北京話相反。另見 tu<sup>1</sup>

【度】tou<sup>1</sup> ①表明物質的有關性質所達到的程度，如熱度、濃度、濕度等：最高溫度三十七～ ②量詞。A)用於搭配成組的東西：一堆分三～，一儂一～|△鯽魚囡排～按份兒賣小鯽魚 B)用於款項：一～錢 ③超度：～命

## t'ou

【吐】t'ou<sup>1</sup> ①（消化道或呼吸道裏的東西）不自主地從嘴裏涌出 ②從嘴裏出來：蠢犬蠢～絲

【兔】t'ou<sup>1</sup> 哺乳動物，耳大，上唇中間分裂，跑得很快

## nou

【怒】nou<sup>1</sup> 討厭，厭惡：我野～這隻儂 | 諸娘囡真猴女孩子輕佻，會乞儂～令人討厭

【怒飽】nou<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> 討厭極了，厭惡至極：我看見伊猴猴風騷其樣式，就～去了

## lou

【露】lou<sup>1</sup> 凝結在地面或靠近地面的物體表面上的水珠

【鹵】lou<sup>1</sup> ①鹽鹵 ②某些調味品的濃



汁：蝦～|魚～||另見 luㄣ

【路】louㄣ ①道路：～燈 ②路線：一～汽車|三～電車||另見 tuoㄣ

【賂】louㄣ 賄賂：去～伊

## tsou

【咒】tsouㄣ ①用惡毒的話罵：～儂|汝會敢～我？我拍打死汝 ②賭咒：亂～隨便發誓||另見 tsieuㄣ

【助】tsouㄣ 幫助，協助：幫～|～一臂力

## ts'ou

【醋】ts'ouㄣ ①調味用的酸的液體 ②比喻嫉妒(多指在男女關係上)：食～|～瓮拍打破去|～心重

## sou

【素】souㄣ ①本色；白色：～帽|居～服喪 ②顏色單純，不艷麗：汝頌穿這色過～去|諸娘团女孩頌穿～～喏嬲好看 ③信奉佛教、道教的人指蔬菜、瓜果等食物(跟“葷”相對) ④跟佛有關的：～珠

【塑】souㄣ 塑造：～佛|塗上～木雕

【數】souㄣ ①數目，數字 ②賬目：討～要賬|△親兄弟，明算～

## kou

【灸】kouㄣ 民間的一種治療方法，用燃燒的草藥熏烤一定的穴位：火～|生纏腰蛇帶狀疱疹，着要～||廣韵宥韵居祐切，另見 kieuㄣ

【故】kouㄣ ①依然；仍然；還：儂人家都去半日了，汝～未去|伊～是這樣式樣子|～有什毛？ ②表示幾種情況或性質同時存在，常疊用，相當於北京話的“又

…又…”：～嬲伢不知道，～去講|這新婦媳婦～生得呆醜，～嬲孝不孝順，～橫～惡～懶 ③副詞，表示程度上又深了一層或者數量上進一步增加或減少：伊蹣蹣～快|伊比伊郎爸父親～呆壞|我這包～侈多|汝無去～好||也寫作“固”

【僱】kouㄣ 出錢使別人為自己服務：～轎|車～一部

【顧】kouㄣ ①注意；照管：～嚙食嬲～嚙頌顧吃不顧穿|看～ ②商店或服務行業指前來購買東西或要求服務的：～客

【舊】kouㄣ ①過去的，過時的：～社會|～時儂 ②因經過長時間或經過使用而變色或變形的：～家私|～衣裳|～其書很舊的書 ③老交情，老朋友：～主客|△衣裳愛新，儂愛～

## k'ou

【庫】k'ouㄣ 儲存大量東西的建築物：△大王補～弟子出錢

【褲】k'ouㄣ 褲子：短～|棉～

【臼】k'ouㄣ ①舂米等用的器具，用石頭、木頭或鑄鐵製成，中部凹下 ②形狀像臼的：門～ ③量詞，用於臼：舂一～米

## ŋou

【五】ŋouㄣ 數目，四加一後所得

## hou

【付】houㄣ 交給：交～|～乞伊

【庠】houㄣ ①庠斗。也泛指汲水灌田的農具 ②汲水灌田：～水 ③排水：～浦排魚塘的水 ④潑，灑(水)：水～身噠|水掬拿來～|地兜地上～灑去濕了

【赴】houㄣ 趕上(多與“會”或“嬲”連

用):會~來得及|~來不及|~不~?

【副】hou┑ ①居第二位的;輔助的(區別於“正”) ②附帶的:~業|~作用 ③量詞,用於成套的東西:一~對聯|一~手鐲|一~箸筷子|一~眼鏡|碗一~

【父】hou┑ 父親:家~|先~

【戶】hou┑ 人家,住戶:有三四~儂

【扶】hou┑ ①用手支持使人、物或自己不倒:手~牆嚙 ②用手幫助躺着或倒下的人坐或立;用手使倒下的東西堅直:~起|~正 ③攙扶:依媽嬭看見奶奶看不見,汝去~嚙 || 另見 hu┑、p'uo┑

【扶□來】hou┑ ou?┑ li┑ 攙扶着:依公爺爺行走,給~

【護】hou┑ 保護,保衛:汝給我~嚙

## ou

【污】ou┑ 弄髒了;玷污:新新衣裳~一丸一小點

【塢】ou┑ 地勢周圍高而中央凹的地方:船~|水~|~尾地名

【塢】ou┑ 把錢、財產等分成份額,共享財產等:有錢掏~出來~

【瘡】ou┑ (血液)不流通:血~嚙

【有】ou┑ ①表示領有(跟“無”相對,下②③同):我~手鐲|伊~三隻姐妹 ②表示存在:厝嚙家裏~儂客客人|街嚙~車 ③表示估量或比較:水~一隻儂深|伊~四歲了|伊~依爸許滿那麼懸高了 ④表示發生或出現:伊~病|~儂來了|~進步 ⑤泛指,跟北京話的“某”的作用相近:~儂講老王會做局長|~一日考伊一回 ⑥用在“儂”等前面,表示一

部分:~儂愛食甜,~儂愛食酸 ⑦放在某些動詞前面,表示確認、證實某件事:我~煮飯我煮飯了|我~栽菜我種菜了 ⑧放在某些動詞前面,表示動作行為已經發生,或事情已經完成:我~通知伊|這道題目我~考過|伊以前~來我厝他從前來過我家 ⑨放在某些動詞前面,表示動作行為或事情將要發生:~買魚其,快來|這車~去福州,~去無? ⑩放在形容詞前,說明狀態或性質:水~深~淺|儂~肥~瘠瘦|這衣裳洗~侈水了洗過多次(顯舊了) || 本地多寫同音字“務”。《福州歌謠甲集》:“雨仔麥麥小雨密密,今晡夜務賊”

【有…有…】ou┑…ou┑… ①分別用在意思相反或相對的兩個名詞、形容詞或動詞前面,表示既有這個又有那個,兩方面兼而有之:有頭有尾|有好有呆壞|有活有死 ②分別用在意思相同或相近的兩個名詞或動詞前面,表示強調:有講有笑|有字有契有憑有據|有情有義 || 在具體句子中,“有”的韻母變成 u,聲調變化同一般兩字組

【有無】ou┑ mo┑ 表示詢問或疑問:厝嚙家裏~儂?|汝~食過木瓜?|有去無?|有買無?|有去城裏無? || “有無”的中間插入其他詞時,“有”的韻母變成 u

【有…無…】ou┑… mo┑… ①表示只有前者而沒有後者:有嘴無心指心直口快|有頭無尾 ②表示有前者沒有後者(強調的說法):有做無食 || 有,在具體例句中,韻母變作 u,聲調也產生變化,規律同一般兩字組

y

ty

【嘟嘟】ty ty ①象聲詞，汽車喇叭發出的聲音 ②兒語，指汽車

【豬】ty ①哺乳動物，鼻子和口吻都長，眼睛小，耳朵大，腳短，身體肥 ②蠢：伊野～，乞儂騙去故嬭伏還不知道

【豬肚】tyr tou 用做食物的豬的胃

【豬嘴舌】tyr zy (ts'-) lie? (s-) 豬的舌頭 || 長在豬的嘴裏和作為食物的叫法一樣，在肉市上叫“豬賺”。嘴，單字音 ts'uoɿ

【豬脬】tyr p'aɿ 豬的膀胱

【豬蹄】tyr tɛɿ 豬的腿連同臀部的肉

【豬肺】tyr hieɿ 豬的呼吸器官之一

【豬母】tyr moɿ ①母豬 ②貶稱肥胖的婦人 ③指粗糙、粗大的東西：～針 | ～鏈 | ～橄欖個兒特大

【豬母菜】tyr moɿr zai (ts'-) 草本植物，葉柄長，葉面滑而有光澤，葉肉很厚，是產量很高的飼料作物，也可作蔬菜 || 郊區說法，城裏叫“牛皮菜” ɲuɿ buoɿ (p'-) zai (ts'-)

【豬母針】tyr moɿr tseɿ 一種比較粗大的編織用的針

【豬母鏈】tyr moɿr lieɿ 一種粗大的鐵鏈，用做船上的錨鏈

【豬槽】tyr loɿ (s-) 盛豬飼料的長條形器具

【豬哥】tyr oɿ (k-) ①指奸夫 ②指色鬼

【豬頭面】tyr lauɿ (t'-) meɿ ①指

由於腮腺炎或其他原因而腫脹的臉

②形容肥頭大耳的相貌(貶義)

【豬頭瘡】tyr lauɿ zuoɿ (ts-) 流行性腮腺炎

【豬條】tyr teuɿ 作為食品的豬肋骨周圍的肉

【豬苗】tyr mieuɿ 豬崽

【豬宿】tyr lieuɿ (s-) 豬睡臥的地方，豬窩

【豬油板】tyr ieuɿ βeɿ (p-) 豬的體腔內壁上呈板狀的脂肪

【豬賺】tyr t'eɿ 肉市上稱豬的舌頭 || 避諱“舌”與“蝕”同音

【豬空】tyr k'ʉɿ 豬嘴的上面，長着鼻子的向外突出的部分，豬用來拱食物等

【豬腸】tyr touɿ 作為食品的豬的腸子

【豬豚团】tyr louɿ (t'-) ɲiaɿ (k-) 半大小的豬，約八九十斤重，此時的豬食量特別大

【豬鬃】tyr tsəyɿ 豬頸上的長毛，可以做刷子等

【豬欄】tyr laɿ 裝豬的圈，場所較大，豬可以在裏面活動

【豬团】tyr iaɿ (k-) ①小豬 ②舊時指被拐賣到海外做苦工的人：伊舊底以前做～乞被賣去菲律賓

【豬团牙】tyr iaɿ ɲaɿ 舊時販賣勞工的機構。一般是零散地從各地買來勞工，再成批販往東南亞及世界各地

【豬团頭】tyr iaɿ t'auɿ 舊時以販賣

勞工為職業的人

【豬豆】ty-ɿ iag-ɿr nau-ɿ(t-) 黃豆的一種，粒兒較大

【豬鬃】ty-ɿ iag-ɿɿ tsiɛŋ-ɿ 一種黑灰色的毛鬃

【豬肉】ty-ɿ ny-ɿ 作為食品的豬的肉

【豬尺】ty-ɿr zuo-ɿɿ(ts'-) 豬的胰臟，因形狀像尺子而得名

【豬角】ty-ɿr ɔy-ɿɿ(k-) ①雄性的豬。也特指種豬 ②指姘夫

【除】ty-ɿ ①去掉：～草|排～萬難 ②不計算在內：～去伊故還有底儂誰無來？ ③用一個數把另一個數分成若干等份叫除，例如用二除八得四

【除草】ty-ɿr ts'au-ɿ 用農藥消滅農田雜草

【箸籠】ty-ɿr(əy) loŋŋ-ɿ 裝筷子的器具，舊時多用竹筒製成，現有塑料、陶瓷等各種材料製成的 || 籠，廣韵董韵力董切

## t'y

【銖】t'y-ɿ 舊時的重量單位，一兩的二十四分之一：△五～錢大空舊時五銖重的錢中間有一大孔，比喻人說話嗓門大

【鋤頭】t'y-ɿr lau-ɿ(t-) 鬆土和除草用的農具

【鋤草】t'y-ɿr ts'au-ɿ 用鋤頭鬆土除草

【鋤園】t'y-ɿr huoŋ-ɿ 用鋤頭翻整旱地

【貯木場】t'y-ɿɿ mu-ɿr tuoŋ-ɿ 負責存儲、轉運木材的機構

## ny

【□】ny-ɿ 睏極了：都～去了，快去睏

【女家】ny-ɿɿ a-ɿ(k-) ①婚姻關係中女方

的家 ②在有關婚事的場合，指女方

【女齋】ny-ɿɿ ɜɛ-ɿ(ts-) 女子學校

【女界】ny-ɿr ai-ɿ(k-) 女性(與“男界”相對)

【女工】ny-ɿɿ əyŋ-ɿ(k-) ①女性工人 ②指女子所做的紡織、縫紉、刺繡等工作和這些工作的成品：做～

【女团】ny-ɿr iag-ɿ(k-) 女孩子 || 多與“男团 naŋ-ɿr ŋiaŋ-ɿ”對舉，一般說“諸娘团 tɕy-ɿr nəyŋ-ɿr ŋiaŋ-ɿ”

【女相】ny-ɿr suoŋ-ɿ 指男人相貌、打扮、動作等過於女性化，缺少男子氣：△男形～

【汝】ny-ɿ 代詞，你。①稱對方(一個人)。有時也用來指稱“你們”：我佢去，～去|～學校|～單位 ②泛指任何人。有時實際上指我：伊總款做，告叫～伢团一點兒辦法都無|伊日日都是總款，告～睏都睏瞞着

【汝儂】ny-ɿɿ nəyŋ-ɿ ①指你們：～都去是不是？ ②指你：～已經做了，故來問我什毛？

【汝兩隻】ny-ɿ iag-ɿr ɜie-ɿ(ts-) 你們倆：～齊去一起去

【汝各儂】ny-ɿ ko-ɿɿ nəyŋ-ɿ 代詞，稱不止一個人的對方或包括對方在內的若干人。北京話叫“你們”：～底隻哪一位大？|～有意見無？

## ly

【□】ly-ɿ 器物的零件等活絡、不穩固：檻門团窗戶都～去了|椅都～了

【呂祖】ly-ɿr zuo-ɿ(ts-) 指呂洞賓，民間傳說中的人物，福州百姓作為神靈供奉。城內烏石山上有呂祖宮

【旅社】ly-ɿ lia- (s-) = 〔旅店〕 ly-ɿ laɪŋ- (t-) 營業性的供旅客住宿的地方

【濾水】ly-ɿ (əy) tsuoi- ①蹠水：～過溪  
②浸泡於水中：手～，腹老肚子會疼

## tsy

【疽】tsy- 皮膚上的疹子

【書】tsy- ①裝訂成冊的著作：一本～ | 看～ ②課本：上堂上課無帶～

【書語】tsy- ɲy- 讀書時所使用的語言。福州話口語與書面語的距離較大，讀書識字時說的話叫書語或講書語，日常口語叫白話或講白話

【書齋】tsy- ʒeɪ (ts-) ①舊時私塾授課的地方 ②指學校：去～上學 | 去～讀書  
③教室：坐～唸讀書

【書呆】tsy- tai- 不懂得聯係實際，只知道啃書本的人

【書包】tsy- βau- (p-) 學生上學時裝書籍、文具的袋子

【書友】tsy- ieu- 一道讀書的朋友

【書皮】tsy- p'uoɪ- 書的封面

【書生】tsy- leiŋ- (s-) ①讀書人：～一隻肩擔不能擔，手擔損提 ②戲曲中生角的一種，扮演青年男子

【書店】tsy- laɪŋ- (t-) 賣書的商店

【書壓】tsy- taʔ- 看書時壓在書上的東西，用銅、玉石、硬木等製成

【滋陰】tsy- iŋ- 指藥品、補品性清涼平和而又能滋補（身體）：白木耳是～其 || 福州天氣炎熱，比較講究選擇滋陰的補品滋養身體

【諸娘孫】tsy- nəyŋ- ɲouŋ- (s-) ①孫女 ②侄女 || 義項②是郊區的說法。娘，讀音同“儂 nəyŋ-”

【諸娘儂】tsy- nəyŋ- nəyŋ- 女人，婦女

【諸娘团】tsy- nəyŋ- ɲiaŋ- (k-) ①女兒（對父母而言）：我三隻丈夫团男孩，兩隻～ ②年輕的女子：嗨，門口許隻那位～，行裏來進來 ③未婚的女子：～莫問諸娘儂婦人其事計 ④小女孩，小姑娘：戴紅領巾其許隻～

【諸娘】tsy- nuoŋ- 婦女

【瓷】tsy- 不慌不忙；鎮靜；沉着：別儂人家都急死去，汝故這麼～ | 儂只看見伊～～啫行過走過去

【瓷瓷】tsy- tsy- = 〔瓷瓷团〕 tsy- ɲy- ɲy- (ts-) iaŋ- (k-) 兒語，指小便

【慈】tsy- ①慈善，慈悲：△老虎掛素珠——假～ ②吃苦耐勞：伊新婦媳婦真～，真會做 ③指母親：家～

【子】tsy- 地支的第一位 || 另見 tsi-

【子時】tsy- li- (s-) 舊式記時法指夜裏十一點鐘到凌晨一點鐘的時間

【子女】tsy- ny- 指女性眷屬，多用於商談婚事，了解對方家庭成員時說：女方～會好嬲好不好？

【子鼠】tsy- ɲy- (ts-) 十二生肖之一，用地支紀年，生於子年的人屬鼠

【子弟】tsy- la- (t-) 指男性眷屬，多用於商談婚事，了解對方家庭成員時說：男厝家～會好嬲好不好？

【水】tsy- 意義同“水 tsuoi-”，只出現於詞組的前字。在“水鷄、水果、水碓”等詞中，年輕人多說[tsoi-]，年紀大的人多說[tsy-]，但區分界限不是很明顯，往往兩種讀音並存 || 另見 tsuoi-

【水梔花】tsy- ɲy- ɲy- (ts-) ua- (h-) 梔子花的一種，可以當茶泡水喝

【水槽】tsy-<sub>HL</sub> loŋ(s-) 屋檐下面橫向的槽形排水用具，舊時多用毛竹製成，後也用白鐵皮，作用是承接房頂的雨水，然後由豎管引到地面

【水泡眼】tsy-<sub>HL</sub> p'au-<sub>HL</sub> ŋaŋ- 鼓眼泡兒，上眼皮往外鼓的眼睛

【水頭】tsy-<sub>HL</sub> lau-<sub>HL</sub> (t'-) 河流漲大水時洪峰到達的勢頭

【水薺】tsy-<sub>HL</sub> ouŋ- 薺菜的一種，長於潮濕的地方，葉片較厚，心臟形

【水銀】tsy-<sub>HL</sub> ŋyŋ- 汞的通稱

【水桶索】tsy-<sub>HL</sub> ləyŋ-<sub>HL</sub> (t'-) loŋ-<sub>HL</sub> (s-) 拴水桶的繩子，作用與提梁相同

【水管】tsy-<sub>HL</sub> uoŋ-<sub>HL</sub> (k-) 用較粗的竹製作的舀水用具，有櫛兒 || 另見 tsuoi-<sub>HL</sub> uaŋ-

【水筆】tsy-<sub>HL</sub> βeiŋ-<sub>HL</sub> (p-) 寫小楷用的毛較硬的毛筆

【水□】tsy-<sub>HL</sub> laŋ- 一種生活於水中的昆蟲，外形像蟑螂，可烹食

【水月燈】tsy-<sub>HL</sub> ŋuoŋ-<sub>HL</sub> tɕiŋ- 舊稱汽燈

【主】tsy- ①指先人、祖先：神～ ②基督教徒對上帝的稱呼 || 另見 tsuo-

【煮】tsy- 把食物或其他東西放在有水的鍋裏燒

【煮打】tsy-<sub>HL</sub> la- 烹調技術：伊～真好

【煮配】tsy-<sub>HL</sub> p'uo- 做菜：伊～真好食

【煮湯】tsy-<sub>HL</sub> t'ouŋ- 做湯：汝煮飯有～無？ | 煮飡湯食做點兒湯喝

【煮麵】tsy-<sub>HL</sub> mieŋ- 帶葷湯的麵條兒

【煮飯】tsy-<sub>HL</sub> puŋ- ①做米飯：～食故是還是煮粥食？ ②指做正餐的飲食，無論做飯、做菜都統稱煮飯：汝厝噯家裏底儂誰～？ | 五點了，去～

【煮食】tsy-<sub>HL</sub> lieŋ- (s-) ①做吃的 ②指在

廚房幫工的用人

【煮食其】tsy-<sub>HL</sub> lieŋ- i(k-) 稱做飯的女傭

【注緊】tsy-<sub>HL</sub> (əy) kiŋ- 把視線盯牢在一個地方：這事汝共替我～

【漬滌】tsy-<sub>HL</sub> (əy) laŋ- 把東西浸濕

【自來火】tsy-<sub>HL</sub> (əy) lau-<sub>HL</sub> uoi-<sub>HL</sub> (h-) 火柴 || 來，單字音 lai-

【自幼】tsy-<sub>HL</sub> ieu- = 〔自細〕tsy-<sub>HL</sub> la- (s-) 從幼年時候起，自小：伊～就係愛讀書 | 伊自幼幼就會騙儂

【自身】tsy-<sub>HL</sub> liŋ- (s-) 自己(強調非別人或別的事物)：△鋼生銹，害～ | △小儂因處女做媒儂嫁人——～難保

【自專】tsy-<sub>HL</sub> tsuoŋ- 自作主張：汝莫～，共各儂跟大家商量囉

【自然】tsy-<sub>HL</sub> yon- ①表示理所當然：我～着要去 ②不勉強；不局促；不呆板：係通做樣，～恁因 | 自自然其地講

【住宅】tsy-<sub>HL</sub> (əy) t'eiŋ- 住房，多指規模較大的

【聚餐】tsy-<sub>HL</sub> (əy) ts'uaŋ- 爲了慶祝或聯歡大家在一起吃飯

## ts'y

【舒】ts'y- ①舒適；輕鬆愉快：～暢 | 心噯真～ | ～～啱晒一眠 ②伸展；鋪開：～鋪 | 被單～開

【舒鋪】ts'y- p'uo- 把被褥等鋪在牀上

【舒被窩】ts'y- p'uo-<sub>HL</sub> uo- 把被子展開，爲睡覺作準備

【舒眠牀】ts'y- miŋ- ts'ouŋ- 把被褥鋪在牀上或把牀上卧具展開

【舒暢】ts'y-<sub>HL</sub> luŋ- (t'-) ①身體或精神上感到輕鬆愉快、舒服安逸：湯洗噯洗

了澡，真～|舒舒暢暢一眠|舒暢暢其地  
倒搖搖椅嚙|舒舒暢暢洗一隻湯洗個澡

●能使身體或精神上感到輕鬆愉快：  
賓館條件野好，野～

【舒席】ts'yɿ ts'uoʔɿ 把席子平鋪在牀上

【□】ts'yɿ 竊；私下拿走：我因藏屜嚙，乞  
儂～去

【筆】ts'yɿ 意義同“筆 ts'uoɿ”，只出現於  
詞組的前字 || 另見 ts'uoɿ

【筆梢】ts'yɿɿ leɿ(s-) 細軟的長條竹梢，  
可作鞭子，打小孩只傷皮肉不傷筋骨

【筆批】ts'yɿɿ βieɿ(p-) 細薄的長條竹  
片，用來打人或打動物

【此辰此刻】ts'yɿɿ liŋɿɿ(s-) ʒyɿɿ(ts'-)  
aiʔɿ(k-) 此時此刻，這時候：～伊已經  
在火車嚙了

【此番】ts'yɿɿ uaŋɿ(h-) 這回，這次：前  
一回汝去我單位大鬧，～故有什毛花  
招？

【此刻】ts'yɿɿ k'aiʔɿ 副詞，表示緊接某  
個時候，相當於北京話的“立刻、馬  
上”：各儂各位～去辦公室開會|汝伢通  
等我，我～就行走

【取牙】ts'yɿɿ ɣaiɿ 拔牙

【鼠】ts'yɿ ①哺乳動物，種類很多，一般  
身體小，尾巴長，門齒很發達，通稱老  
鼠 ②十二生肖之一

【鼠麴草】ts'yɿɿ yʔɿɿ(k'əyʔ) ts'auɿ 一  
年生草本植物，葉子互生，匙形或條  
形，有柔軟的白毛，頭狀花序，花黃色。  
本地於清明時常采集做餅食

【處暑】ts'yɿɿ(əy) lyɿ(s-) 二十四節氣  
之一

【嘴】ts'yɿ 意義同“嘴 ts'uoɿ”，只出現  
於詞組的前字 || 另見 ts'uoɿ

【嘴賴】ts'yɿɿ βeɿ(p-) ①腮幫子：～腫  
去 ②打嘴附近的部位叫拍嘴賴：拍一  
～|～乞拍一下

【嘴鬚】ts'yɿɿ lieuɿ(s-) 嘴周圍的毛

【嘴鬚芽】ts'yɿɿ lieuɿ ɣaɿ 鬚鬚剃淨之  
後留在皮膚裏的茬兒

【嘴舌】ts'yɿɿ lieʔɿ(s-) 舌頭

【嘴舌尾】ts'yɿɿ lieʔɿɿ muoiɿ 舌尖兒

【嘴舌团】ts'yɿɿ lieʔɿɿ kiauɿ 小舌

【覷牛团】ts'yɿɿ(əy) ɣuɿɿ iauɿ(k-) 放  
牛的孩子

【覷儂】ts'yɿɿ nəyɿɿ 看望人

【覷病】ts'yɿɿ paŋɿ ①(醫生)給人治  
病：王醫生乞儂給人～ ②找醫生治病，  
就診：去醫院～

## sy

【私】syɿ ①屬於個人的或爲了個人的  
(跟“公”相對)：～人|～急 ②秘密而不  
合法的：走～|～生子

【私人】syɿ iŋɿ ①屬於個人的或以個人  
身分從事的；非公家的：這間店是～其  
故是公家其？ ②個人和個人之間的：伊  
兩隻他倆～關係無呆不錯

【私生子】syɿɿ leiŋɿɿ(s-) ʒyɿɿ(ts-) 非夫  
妻關係的男女所生的子女

【私急】syɿɿ eiʔɿ(k-) 婉辭，指大小便  
(含戲謔意)：△官急無抵不能代替～

【私塾齋】syɿɿ syʔɿɿ tseɿ 私塾，舊時家  
庭、宗族或教師自己設立的教學處所

【思量】syɿɿ luəŋɿ 考慮：等我～囑共跟汝  
再講

【思想】syɿɿ luəŋɿ(s-) ①念頭，想法：汝  
有什毛～講出來 ②思念，想念：△漂洋  
過海去番邦外國，日夜～祖家邦

【師兄】syɿ iŋɿ(h-) 稱同從一個師傅學習而拜師的時間在前的人。也指同時從師而年長的人 || 另見 saiɿ iaŋɿ(h)  
 【舒豪】syɿ oɿ(h-) 舒適悠閑：坐搖搖椅噠，搖阿搖，野～

【斯文】syɿ uŋɿ 文雅：汝眼鏡戴噠真～ | 看過看上去斯斯文其儂，會講出這麼粗其話 | 妝噠打扮得斯斯文文其

【斯文儂】syɿ uŋɿŋ nøyŋɿ 對腦力勞動者的通稱

【祠堂】syɿɿ louŋɿ(t-) ① 鄉村中同族的人共同祭祀祖先的房屋 ② 鄉村百姓為共同祭祀某個人物而修建的房屋

【徐伢滴】syɿɿ liʔɿŋ(ɕiʔ) tɕiʔɿ 徐徐地，漸漸地：日頭～無去 | 天～光去亮了

【詞】syɿ ① 說話寫作的語句：滿紙浮～ ② 一種韵文形式：寫詩作～

【薯】syɿ ① 甘薯、馬鈴薯等農作物的統稱：番～ | 番团～馬鈴薯 ② 薯蕷。多年生草本植物，莖蔓生，塊根圓柱形，含澱粉和蛋白質，可以吃。塊根帶紫色的叫紅薯，塊根白色的（皮褐色）叫白薯，紅薯和白薯統稱薯 || 薯，廣韵御韵常恕切，聲調不合。本字應是“藷”，廣韵魚韵署魚切：“似薯蕷而大”

【辭】syɿ ① 告別 ② 辭職：～官 ③ 躲避；推托：我去討找伊都～休見

【死日】syɿɿ məyʔɿ 貶稱眼神不好

【始】syɿ 最初，起頭，開始：有～有終

【暑氣】syɿɿ k'ɕiɿ 盛夏時的熱氣

【暑假】syɿɿ aɿ(k-) 學校中夏季的假期，在七八月間

【暑邪】syɿɿ siaɿ 盛夏炎熱時引起疾病的環境因素

【絮絮叨叨】syɿɿ(əy) syɿɿ(əy) t'oɿ

t'oɿ = [[叨叨絮絮] t'oɿɿ t'oɿɿ syɿɿ(əy) səyɿ 形容連續不斷地說話，囉唆  
 【絮絮叨叨】syɿɿ syɿɿ kieuɿ 指凍得不自主地急促呼吸

【巳時】syɿɿ(əy) liɿ(s-) 舊式記時法，指上午九點鐘到十一點鐘之間

【巳蛇】syɿɿ sieɿ 十二生肖之一，以地支紀年，生於巳年者屬蛇

【仕宦】syɿɿ(əy) huaŋɿ 指做官：舊底從前福州三坊七巷住其都是～之家

【伺候】syɿɿ(əy) auɿ(h-) 在人身邊供使喚，照料飲食起居：～娘奶母親

【事故】syɿɿ(əy) ouɿ(k-) 意外的損失或災禍

## ky

【車】kyɿ 象棋棋子之一 || 另見 ts'iaɿ

【拘】kyɿ ① 拘留，關押：～起來了 ② 拘束，拘謹：無～別客氣 | 無～無束

【拘套】kyɿɿ t'oɿ 拘泥禮節：各儂大家都是熟儂，莫～

【拘押】kyɿɿ aʔɿ 把被逮捕的人暫時關起來

【居素】kyɿɿ souɿ 守孝期間穿孝服

【居家】kyɿ aɿ(k-) 住在家裏，指家庭日常生活：碗、桶都是～使其毛用的東西

【居載】kyɿɿ ʒaiɿ(ts-) 注定：命噠～ | ～着要死

【居水】kyɿɿ tsuoiɿ 天旱時，積蓄水

【居民】kyɿ miŋɿ 住在城鎮、吃國家商品糧的人（區別於“農民”）

【籬籬】kyɿɿ lyɿ(t-) 竹草等編的大席，圍起來可以囤放糧食 || 籬，廣韵魚韵强魚切：“籬籬。”集韵求於切：“說文：籬籬，粗竹席也。”籬，廣韵魚韵直魚切



【舉手】ky-r ts'ieu- 把手往上伸，表示同意或引起人注意等

【鋸齒】ky-r (øy) i-(k'-) 鋸上的尖齒

【鋸鋸】ky-r køy- 鋸子

【鋸鏟】ky-r lə- 手工工具，條形，多刃，主要用來對金屬、木料、皮革等工件表面作微量加工。北京話叫“銼刀”

【鋸糠】ky-r ouŋ-(k'-) 鋸木頭、竹子時掉下來的細末

【具具】ky-r (øy) køy- 舊式的拐杖

【具杖】ky-r t'uoŋ- 手杖

【炬火】ky-r (øy) huoi- 從別處引來火苗點燃火

## k'y

【愚】k'y- ①愚笨；反應遲鈍：這儂野～，  
 嬲讀書|我看伊～～喏，也會讀書？②  
 眼中無神；目光茫然：汝看伊目珠眼睛  
 ～～喏 || 訓讀書

## ŋy

【魚】ŋy- 生活在水中的脊椎動物，一般身體側扁，有鱗和鰭，用鰓呼吸。種類很多，大部分可供食用

【魚子】ŋy-r tsi- 魚的卵

【魚鰓】ŋy-r ts'ir- 魚的呼吸器官

【魚肚】ŋy-r tou- 食品，用某些魚類的鰾製成

【魚鼓】ŋy-r u-(k-) 打擊樂器，原為僧尼念經、化緣時敲打的響器，用木頭做成，中間鏤空。北京話叫“木魚”

【魚膠】ŋy- ka- 魚的鰾。也特指黃魚的鰾

【魚刺】ŋy-r ts'ie- 魚身上針狀的小骨

【魚魷】ŋy-r k'o- 曬乾的小雜魚

【魚鈎】ŋy-r kau- 釣魚用的鈎兒

【魚簍】ŋy-r leu- 裝魚的簍子，多用竹篾編成

【魚苗】ŋy-r mieu- 比魚種稍大的小魚

【魚紹】ŋy-r sieu- 魚的精液

【魚鱗】ŋy-r liŋ- 魚身上的鱗片

【魚脣】ŋy-r luŋ-(s-) 海味，用鯊魚的脣加工而成

【魚種】ŋy-r tsyŋ- 由魚子孵化出來供養殖用的小魚

【魚竿】ŋy-r kaŋ- ⇨〔釣魚竿〕tieu-r  
 ŋy-r kaŋ-

【魚团】ŋy-r iaŋ-(k-) 比魚苗稍大的小魚

【魚鯊】ŋy-r luŋ-(s-) 剖開晾乾的大魚

【魚丸】ŋy-r uŋ- 用魚肉做成的丸子

【魚罾】ŋy-r møyŋ- 捕魚用的網

【魚骨】ŋy-r kou- 魚的脊椎骨

【漁船】ŋy-r luŋ-(s-) 捕魚用的船

## hy

【虛歲】hy-r uoi-(h-) 一種年齡計算法，人一生下來就算一歲，以後每逢新年就增加一歲，這樣就比實際年齡多一歲或兩歲，所以叫虛歲 || 福州講年齡都是算虛歲

【虛心】hy-r liŋ-(s-) 謙虛，不自以為是，能夠接受別人的意見：伊儂真～|做儂～伡团，別儂講話汝着要聽

【虛文】hy-r uŋ- 沒有意義的禮節：禮數做許侈那麼多禮節，都是～

【墟】hy- 指閩江上游各地定期的集市：趕～|五日～|十日～

【噓噓叫】hy-r y-r-(h-) kieu- 形容痰積在喉管裏時的人喘氣聲：看伊嗽咳嗽

真受怪可憐，痰啡吐齙出，～

【許】hy- 指示代詞。那；那麼：～長|～先做|閩都別記第三十二回：“何必去建州～遠地方作生意”||另見 hi-

【許回】hy-<sub>HL</sub> uoi-<sub>(h-)</sub> 那一次：～汝有去無？——無，這回我着要去了

## y

【于山】y-<sub>HL</sub> laŋ-<sub>(s-)</sub> 福州名勝之一，在城東南隅。閩越王無諸登位九日曾宴於此地，故又叫九日山。傳說有何氏九兄弟在此煉丹，故又叫九仙山||參見“三山 saŋ-<sub>HL</sub> naŋ-<sub>HL</sub>”

【衣架】y-<sub>HL</sub> a-<sub>(k-)</sub> 身材(就穿衣而言)：這隻諸娘因這女孩～真好，領穿什毛衣裳都好看||郊區說法。另見 i-<sub>HL</sub> a-<sub>(k-)</sub>

【迂迂】y-<sub>HL</sub> y-<sub>HL</sub> 悠閑舒適，怡然自在：書掬拿去一隻儂～啫坐西湖邊兜旁邊看，野快咧好愉快哦

【如果】y-<sub>HL</sub> ku-<sub>(k-)</sub> 副詞，表示事實與所說或所料相符，類似於北京話的“果然”：～其，我野早就準到猜到是伊，別儂齙做總款其事計

【榆甘】y-<sub>HL</sub> aŋ-<sub>(k-)</sub> ①落葉小喬木，果實肉質，球形，黃綠色，味酸，可以吃 ②這種植物的果實||也寫作“餘甘”

【餘剩】y-<sub>HL</sub> lu-<sub>HL</sub> (t-) 剩餘：去年暝去年趁有侈賺的挺多，今年暝今年有～

【羽毛球】y-<sub>HL</sub> mo-<sub>HL</sub> ieu-<sub>(k-)</sub> ①球類運動項目之一 ②羽毛球運動使用的球，用軟木包羊皮，裝上羽毛製成，也有用塑料製成的

【雨】y-<sub>HL</sub> 從雲層中降到地面的水||另見 hu-<sub>HL</sub>

【雨遮】y-<sub>HL</sub> zia-<sub>(ts-)</sub> 遮雨擋太陽的草棚

【雨毛西】y-<sub>HL</sub> mo-<sub>HL</sub> i-<sub>(s-)</sub> = [雨靡西] y-<sub>HL</sub> muoi-<sub>HL</sub> i-<sub>(s-)</sub> 雨點不密的小雨

【雨無了】y-<sub>HL</sub> mo-<sub>HL</sub> lau-<sub>(k-)</sub> 雨下完了，雨停了

【雨布】y-<sub>HL</sub> pu-<sub>HL</sub> 塗上桐油的布，用來防水防潮

【雨水】y-<sub>HL</sub> zuoi-<sub>(ts-)</sub> ①由降雨而來的水：承接～ ②二十四節氣之一

【雨濛】y-<sub>HL</sub> mou-<sub>HL</sub> 濛濛細雨

【雨困】y-<sub>HL</sub> iaŋ-<sub>(k-)</sub> ①小雨：外兜灑雨未外面下雨了嗎？——有冇困～ ②形成雨的小水滴：～滴落

【雨夾雪】y-<sub>HL</sub> kei-<sub>HL</sub> suo-<sub>HL</sub> 下雨夾着下雪

【雨煞去】y-<sub>HL</sub> sa-<sub>HL</sub> ko 雨停了

【預辦】y-<sub>HL</sub> (øy) pai-<sub>HL</sub> 事先準備：家私我都～了

# øy

## tøy

【箸】tøy ①用竹、木、金屬製的夾飯菜或其他東西的細長棍兒。北京話叫“筷子” ②長條形像筷子的東西：冰～冰棍兒|腐～腐竹

## nøy

【膩】nøy ①食品中油脂過多或過甜，使人不想吃：芋泥過甜會食～去|湯會做這麼油，一鼻着聞着就～～喏 ②膩煩，厭煩：我都聽～去了||另見 nøy ③小睡，打盹兒：～～|～～一字五分鐘||也說 løy ④含油多：油～||另見 nøy

## løy

【縷】løy 量詞，用於細的東西：～～絲 ⑤思考：考～ ⑥擔憂，發愁：過～了|△～年長～年短杞人憂天 ⑦過濾：渣渣～去|水～曬 ⑧從淺水裏走過去，蹀（水）：～水|～過溪|溪嚙～～過 ⑨泡在液體裏：手～水嚙|手放許隻那個桶嚙去～

## tsøy

【漬】tsøy 浸，被水泡着：做大水，菜都～死了|水～ ⑩過飽而膩：中午食～去，嬲想食喫吃晚飯 ⑪量詞，用於點着的香：三～香

|香燒兩～

## ts'øy

【覷】ts'øy ①看守，看管：～牛放牛|汝給我～嚙，我去討找儂 ②使視線接觸人或物，看：行路～嚙，會跋掉跤|目珠眼睛～底塊哪兒去？|掏我～～嚙給我看看 ③觀察並加以判斷：汝～看這隻儂蔣其這個人怎麼樣？|我～過這隻儂是老實儂 ④訪問：我去～朋友 ⑤看望；照看：～病儂|小王病了，我去醫院～伊 ⑥診治：～病||廣韵御韵七慮切：“伺視也” ⑦覷嚙 ts'øy |le 對着；看着：伊～我笑他對着我直笑|目珠眼睛～凝儂去看呆了 ⑧覷真 ts'øy tsing 看清楚，看真切：是伊不是伊，汝～|我覷野真，肯定是伊

## søy

【絮】søy 因次數過多而感覺厭煩：剃了食不停地吃，食～去吃膩了|聽～去 ⑨肆 søy (蟲) 蛙壞：乞被蟲～去 ⑩士 søy ①讀書人：～儒|碩～|博～ ②對人的美稱：男～|女～ ③軍人：～氣|戰～ ④象棋棋子之一 ⑤巳 søy 地支的第六位 ⑥嗣 søy 子孫：絕～|後～ ⑦嶼 søy 小島或水邊之山，多用做地名：南～|洋～

## køy

【鋸】køy ①鋸子，鋸開木料、石料、鋼

材等的工具，主要部分是具有許多尖齒的薄鋼片 ●用鋸子鋸：使鋸～|～柴 ●僵持不下：一隻伢肯去，一隻伢肯來，伶如今事計～噠 || 另見 ηøy┒

## k'øy

【去】k'øy┒ 去聲。《戚林八音》中的第三聲和第七聲。第三聲叫“上去 suon┒ k'øy┒”，本書稱作陰去，第七聲叫“下去 ha┒ k'øy┒”，本書稱作陽去 || 另見 ·ko、k'ou

## ηøy

【鋸】ηøy┒ ●來回拉動刀刃：刀鏟利不

快，汝慢慢～ ●拉(胡琴)：自家～自家唱 || 另見 køy┒

## øy

【□】øy┒ 用火星或火炭等將火引燃：～着了

【豫】øy┒ 河南的別稱

【譽去】øy┒ ·o (k-) 衣物穿久了或器物用久了，被磨損、磨破，顯舊了：這本書借乞給伊～|鞋頌穿～

## a

## pa

【巴掌】paɿ ɿ zuoŋɿ(ts-) 手掌：拍打一～

【巴結】paɿ ɿ ieɿɿ(k-) 趨炎附勢，極力奉承：伊真會～先生老師

【巴結□】paɿ ɿ ieɿɿɿ t'œɿ 善於巴結的人

【包袱】paɿ ɿ uɿ(h-) 用布包起來的包兒

【包袱癩】paɿ ɿ uɿɿ βuoɿɿ(p-) 長在背部致命的部位上的毒瘡，非常疼痛，常引起發燒、寒顫，甚至並發敗血症，以致死亡

【芭蕉】paɿ ɿ gieɿɿ(ts-) = 〔芭蕉果〕  
paɿ ɿ gieɿɿɿ(ts-) uoɿɿ(k-) 香蕉

【疤】paɿ = 〔疤疤〕 paɿ paɿ ①瘡口或傷口長好後留下的痕迹：△新人新娘真作佳漂亮，面頰臉頰兩塊～ ②像疤的痕迹：桌面有一塊～

【疤紐】paɿ ɿ nieɿɿ 皮膚上突起的疤痕：一身～ | △疤對疤，紐對紐，破畚箕對破掃帚意為門當戶對

【疤痕】paɿ ɿ houɿɿ 傷疤留下的痕迹

【耙】paɿ 經過加工的乾肉：牛肉～ | 肉～ || 集韵麻韵邦加切：“腊屬。”八音嘉字母寫作“把乾肉”

【扒】paɿ ①用手或工具把東西聚攏或散開：～草 | ～豬屎 ②動物用爪子把東西散開：鷄母～糞掃垃圾 ③用手搔、撓：～癢 ④用筷子把飯撥到嘴裏：飯快～裏 ⑤用手或工具伸進物體的口，把東西弄出來：～耳 ⑥挖：在牆嚙～

一隻空空洞 ⑦撈取：～寶 | ～撈 ⑧撥水前進，划：～龍船

【扒耳】paɿ ɿ ŋeiɿ 掏耳朵

【扒豬屎】paɿ ɿ tyɿɿ laiɿ(s-) 用畚箕和耙子拾糞

【扒裏】paɿ ɿ tieɿ 用不正當的手段取得：伊野貪心，什乜都～

【扒外】paɿ ɿ ŋieɿ 把家裏或自己的東西往外拿，比喻關心幫助他人：汝故當還以為自家是雷鋒，真會～是佢是？

【扒寶】paɿ ɿ poɿ 撈取財物。比喻貪得無厭，見什麼都要撈一把：汝今旦去儂人家厝嚙家裏～呵 | 汝故當還以為～呵，紙掏拿這侈多做什乜？

【扒撈】paɿ ɿ loɿ 貪婪撈取，用不正當的手段獲取：這一回救災，伊～一把 || 撈，集韵号韵郎到切

【扒□】paɿ ɿ k'œɿ 搔頭皮，落下頭皮屑

【扒私家】paɿ ɿ saiɿ aɿ(k-) 挪用公款，貪污

【扒頭挖耳】paɿ ɿ lauɿɿ(t'-) uaɿɿ ŋeiɿ 搔頭抓耳。形容心裏焦急或苦思冥想的样子：看伊～，佢困辦法都無

【扒樞】paɿ ɿ k'auɿ 吝嗇，見到東西就撈一把：奸狡利吝嗇鬼～錢

【扒糞掃】paɿ ɿ puɿɿɿ(ouɿ) noɿ 掏垃圾，翻動垃圾：△鷄母～，無事討找事做

【扒糞掃其】paɿ ɿ puɿɿɿ noɿ ɿ i(k-) 俗稱清潔工 || 另見“清道夫 ts'ingɿɿ noɿɿ(t-) uɿ(h-)”

【扒龍船】paɿ ɿ luɿɿɿ nuɿɿ(s-) 划龍

舟，端午節舉行的主要活動之一 || 龍，單字音 lyŋɿ

【扒飯】paɿɿ puoŋɿ 把飯大口地裝進嘴裏：汝～樣式共跟餓鬼一樣

【扒癢】paɿɿ luoŋɿ(s-) 撓癢

【扒癢挖空】paɿɿ luoŋɿɿ uaʔɿŋ k'ɔŋɿ 坐立不安的樣子：告汝坐嚙讓汝坐着做作業，汝～，會想做什乜想幹什麼？

【扒喇】paɿɿ laʔɿ ①搖動，抖動：～頭 ②轉動：鎖匙～一下，門開去

【扒舢】paɿɿ lieʔɿ(s-) 划船用的槳 || 舢，廣韵陌韵陟格切：“舢舨，小船。”本地多寫訓讀字“楫”

【扒舢团】paɿɿ lieʔɿɿ iaŋɿ(k-) 近海或江河上用槳划的小船，一般只能坐兩三個人。北京話叫“舢板”

【爬】paɿ ①爬行，趴着向前移動：蟲～過來了 | 佢团哥八個月日就會～了小孩八個月就能爬了 ②抓着東西往上去，攀登：～牆 | ～山

【爬起】paɿ ɿ(k-) ①爬起來，多指摔跤後自己起來：跋摔疼未？自家勇勇敢～ ②起牀：九點了，快～ | 汝幾點～？

【爬蠟鳥】paɿɿ paɿɿ ʒeuɿ(ts-) 鳥，體長約三寸，羽毛赤褐色，略有黑色斑點，尾羽短，略向上翹。以昆蟲為主要食物。學名叫鷓鴣

【爬□】paɿɿ lauɿ 眼球向外突出：看見錢，目珠眼睛都會～出來 || “胞 pauɿ”的分音詞

【爬老】paɿɿ lauɿ 高於周圍，突起：後頭～出其儂就是號叫後頭胞後腦勺突起者 || “胞 pauɿ”的分音詞

【爬灰】paɿɿ uoiŋ(h-) 翁媳私通

【爬山挖嶺】paɿɿ iaŋɿɿ(s-) ŋuaʔɿɿ(θ-)

liaŋɿ 翻越山嶺，艱苦跋涉：去伊許那一村嬭容易，～，着要行兩日

【爬𨔵】paɿɿ iaŋɿ 腿腳不靈便，走路緩慢、搖擺的樣子：看佢团哥行路，～～，野有味看小孩學走路，蹦蹦搖擺真有意思

【爬𨔵倒】paɿɿ iaŋɿɿ toɿ 由歪斜而倒下：哎，快扶嚙扶一下，酒瓶～去

【爬擒】paɿɿ ieqɿ(k-) = 〔擒爬〕 k'ieŋɿɿ maɿ(p-) 勉力而為，盡力爭取：伊真會～，係僅小學文化，會做到副縣長

【爬牆】paɿɿ ts'uoŋɿ 比喻立場不明確，站在中間，向兩方面討好。北京話叫“騎牆”：就是伊會～，第一會做好儂

【爬□】paɿɿ laiŋɿ ①改變原來的位置：掏拿書都嬭掏，～過乍才會能夠看 ②顛來倒去，翻來覆去：～來～去 | 伊嘴會～搬弄是非 || “□ paŋɿ”的分音詞

【爬仆】paɿɿ puʔɿ 奮力掙扎；努力奮鬥：伊真會～，考大學考四年，佢現在乞伊考上了

【爬展】paɿɿ k'iaʔɿ (小兒)來回爬動：佢团小孩七處～

【爬法】paɿɿ uaʔɿ(h-) 千方百計去做成某事：伊真會～，伊愛想做其事計，肯定會成

【鉆】paɿ ①聚攏和疏散柴草、穀物或平整土地用的農具，有長柄，一端有鐵齒、木齒或竹齒 ②用鉆聚攏散開柴草穀物等或平整土地：騰田～好了 | 粟穀子～開曝曬

【鉆杈】paɿɿ ʒaɿ(ts-) = 〔鉆板〕 paɿɿ ʒeiŋɿ(p-) 聚攏和疏散穀物的農具，有長柄，一端有木板或竹片，有的有齒，翻曬穀物用 || 也寫作“桯杈”

【鉅塍】paɿ ts'eŋɿ ●水田裏除草 ●春耕時用犁鉅水田

【纒纒】paɿ βaɿ(p-) 碎土、平土用的農具，有長柄，一端有幾個像大鐵釘一樣的齒

【纒鋸】paɿ ɿaɿ(t-) 刨土用的一種農具，有三個至六個略向裏彎的鐵齒

【把】paɿ ●把持，控制（感情等）：心肝～定定穩住情緒 ●器具上便於用手握的部分：車～|～手 ●量詞。A)用於有把手的器具：一～鉸刀|一～剪刀|一～刀团小刀|一～掃帚 B)一手抓起的數量：一～米|一～塗上|一～芹菜 C)用於有桿兒的器物：一～毛筆|一～槍|一～秤 ●用於某些數詞或量詞之後，表示近於這個單位的概數：十～日|千～隻|萬～兩|月～日|三～兩日|百～錢

【把戲】paɿ ieɿ(h-) ●魔術：變～|閩都別記第三百零七回：“有一老點婆會作～，又會五鬼搬運之法” ●花招，蒙蔽人的手法：伊故有什乜什麼～未掏拿出來？

【把哪鼓】paɿ ɿaŋɿr ɿuɿ(k-) ●玩具。帶橈兒的小鼓，來回轉動時，兩邊繫在短繩上的鼓槌擊鼓作聲 ●舊時走街串巷賣日用雜貨的人手上搖的貨郎鼓，樣子與玩具相同，形體更大

【把哪鼓擔】paɿ ɿaŋɿr ɿuɿr ɿaŋɿ(t-) 舊時有人挑着日用雜貨，手搖把哪鼓，走街串巷叫賣，人稱把哪鼓擔：～來了，快去買綉花錢

【把哪鼓墜】paɿ ɿaŋɿr ɿuɿr t'uoiɿ ●蝌蚪 ●子孓 || 在有歧義時，義項①又稱“蝌蚪 k'uoiɿr ɿeyɿ”

【飽】paɿ ①滿足了食量（跟“餓”相對）：

食～未飽了嗎？——野～了 ●充足，充分：～～食一頓再行走

【飽膩】paɿr nəyɿ 因吃過量或食物中油脂過多而膩：我忤食了，已經～去

【飽乳】paɿr nəiŋɿ 嬰兒吃奶過多，漾奶 || 乳，訓讀字

【飽厭】paɿr ieŋɿ 吃得量太多或次數過多而生厭，不想再吃了

【飽模】paɿr ɿaŋɿ(t-) 十分飽，已達到最高限度，無法再容納了：已經～了，忤团都食飽裏了吃不下了

【飽腹】paɿr βouɿ(p-) 肚子吃飽了

【霸】paɿ ●霸道：伊做儂也過～去 ●霸占：各儂其乜大家的東西，伊一隻儂～緊緊其 ●能力强，水平高：伊野～，高中無讀，直接考上大學|老陳野～，乞把伊同學都調福州來了 ●好，表示贊許的語氣：野～，今旦有鯽海蟹食|嘿！野～，汝頌穿真好看

【霸霸】paɿ βaɿ(p-) ●陰莖 ●習語 || 前字變調與一般兩字組規律不同

【霸霸团】paɿ βaɿr ɿaŋɿ(k-) 男童陰

【壩】paɿ = [堤壩] t'iɿr βaɿ(p-) ●攔水的建築物：昨日前天～冲去了 ●沿江或沿海防水的建築物。北京話叫“堤”：三保閩江邊上的地名許邊有～ || 福州堤、壩不分，義項②也說“堤 t'iɿ”，僅指沿海防水的建築物

【爸奶】paɿr nəɿ 父親和母親 || 爸，廣韵果韵捕可切。也寫作“罷奶”

## p'a

【拋】p'aɿ ●撒，投：～碇|猛魚網～未？——有～拋了 ●繞道而行：好好路忤行，會～許遠去 || 另見 p'auɿ

【拋】p'aŋ 衣服褲子肥大，穿着鬆鬆垮垮的樣子：這衣裳領穿嚟真～|褲做～～着|褲斗襠～地兜地上去

【拋捎】p'aŋ laŋ 東西四處亂扔：厝乞佢困哥～渣烱去屋子被小孩弄得亂七八糟|△蜂王無在厝家，蜂困大～

【拋碇】p'aŋ tɕiŋ(t-) 把繫船的石墩放到岸上或水底，使船停住。借指停船拋錨||碇，繫船的礮石

【拋綫】p'aŋ tɕiŋ 把魚網投入水中，捕撈魚等||綫，方言字，本字是“網”

【脬】p'aŋ 膀胱：尿～|豬～|△無瘤討鷄～掛自找麻煩||廣韵肴韵匹交切：“腹中水府”

【泡】p'au ①氣體在液體內使液體鼓起來造成的球狀或半球狀體：水～|氣～②癩兒：橘～|蒜～||另見 p'au

【炮】p'au 象棋棋子之一||另見 pau, p'au

## ma

【擡】maŋ ①五指取物，抓：～藥|△一手～錢，一手～命|△跋一倒摔一跤故還～一把沙②握：～緊緊嚟|～起拳頭母||八音嘉字母：“五指取物”

【擡起拳頭母】maŋ i- kuŋɿ nauŋ(t'-) mo- 攢起拳頭：～拍打儂

【擡茶】maŋ taŋ 抓治療小病的中藥

【擡柴】maŋ ʒaŋ(ts'-) 霸道，不講理：許隻那個青年哥做事計真～

【擡龜子】maŋ kuoiŋ ʒi-(ts-) 遊戲，抓子兒。用幾個小沙包或石子兒，扔起其一，做規定的動作後再接住

【擡睍】maŋ tsɕy 民間習俗，父母於兒女周歲時，陳列各種物品，聽任抓取，

以為可以預測其將來的志向愛好，叫擡睍。北京話叫“抓周”

【擡藥】maŋ yoŋ 抓中藥，買中藥

【媽】maŋ 面稱母親||八音嘉字母寫作“嫫”。另見 ma-

【媽媽】maŋ maŋ 母親||新詞，口語說“依媽 iŋ maŋ”

【麻】maŋ ①表面不平，不光滑：一面平，一面～②感覺輕微的麻木：這筭有仃困～|嘴舌舌頭有仃困～～喏

【麻衣】maŋ iŋ 麻布做的孝服

【麻利】maŋ leiŋ 善於算計，做事多處於有利地位：伊做事真～，都是伊做合適占便宜

【麻麻啼】maŋ- maŋ- t'ieŋ 抽噎，啜泣，不停地哭

【麻嘈】maŋ tsaŋ ①兇悍而不講理：諸娘困女孩這麼～，底儂誰敢討伊做老媽娶她為妻！②潦草，亂：字寫真～③混亂；複雜：簡單單其事計乞汝做～去

【麻九】maŋ kau- ①不三不四；不像樣子；差勁：～儂做～事②破爛的、廢棄的、不像樣的東西：什乜～乜東西掏送我送給我？

【麻九儂】maŋ kau-ŋ nəyŋ 心術不正、人品較次的人：～講麻九話

【麻面】maŋ meŋ ①人出天花後留下的疤痕②臉上有麻子的人

【麻筭乾】maŋ luŋ-ŋ(s-) ŋaŋ(k-) ①烘乾的毛竹筭②指打屁股的竹板：食～挨打

【麻竹】maŋ ləyŋ(t-) 毛竹

【麻雀】maŋ ts'uoŋ 麻將，牌類娛樂用具

【麻雀桌】maŋ ts'uoŋ toŋ 一種方



桌，四邊有小抽屜，多用來打麻將

【貓狸】maɿɿ liɿ ⇨ 〔狸貓〕liɿɿ maɿ

【貓鞋】maɿɿ ɛɿ 舊時嬰兒穿的一種鞋，鞋的前面做成貓頭（虎頭）的形狀

【貓母】maɿɿ moɿ 母貓

【貓雄】maɿɿ hyŋɿ 公貓 || 文雅的说法

【貓团】maɿɿ iaŋɿ(k-) 貓

【貓团团】maɿɿ iaŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 非常小的貓，才出生不久的貓

【貓王】maɿɿ uoŋɿ 貓王鳥的簡稱，多用於歌謠中：△～，～，泊着檻門栖於窗上，我夫上京，得中狀元

【貓王鳥】maɿɿ uoŋɿɿ ʒeuɿ(ts-) 貓頭鷹 || 也寫作“麥黃鳥”

【貓角】maɿɿ kɔɿʔɿ 公貓

【媽蚌】maɿɿ uɿ 蜻蜓

【貓機船】maɿɿ iaŋɿɿ suŋɿ = 〔貓機〕maɿɿ iaŋɿ 舊時海上運輸魚類、雜貨等的大帆船，大約由十五人操縱 || 也寫作“貓機船”

【馬】maɿ 哺乳動物，頭小，面部長，耳直立，四肢強健，善跑，尾生有長毛。是重要的力畜之一

【馬耳】maɿɿ ŋeiɿ 一種麵粉做的食物，外形像馬耳朵，油炸而成，味甜

【馬骹掌】maɿɿ k'aɿɿ ʒuoŋɿ(ts-) 釘在馬蹄子下的鐵，作用是使蹄子耐磨

【馬鮫】maɿɿ k'aɿ 魚，身體呈紡錘形，鱗細，生活在海洋中

【馬鮫鮫】maɿɿ k'aɿ ts'uoŋɿ 海裏幾種味鮮美的魚。也泛指海裏各種珍貴食品：△山裏鹿鹿獐，海裏～指山珍海味

【馬車】maɿɿ ʒiaɿ(ts'-) 馬拉的大車

【馬車店】maɿɿ ʒiaɿɿ laiŋɿ(t-) 舊時供人存放大車的地方（是一種營業性的

機構）

【馬褂】maɿɿ uaɿ(k-) 舊時男子穿在長袍外面的對襟短褂

【馬鞋】maɿɿ ɛɿ 騎馬人穿的長筒靴子。也指一般的長筒靴子

【馬母】maɿɿ moɿ 母馬

【馬布】maɿɿ βuoɿ(p-) 月經帶

【馬路】maɿɿ luoɿ(t-) ①城市或近郊寬闊平坦的道路 ②公路

【馬螞蟥】maɿɿ laiɿ ieɿ(k'-) 不結網的長腳蜘蛛 || 螞，集韻豪韻郎刀切：“蟲名。”蟥，廣韻支韻去奇切：“長腳蜘蛛。”溪母字本應讀陰平，福州話讀陽平。本地寫作“馬獅爺、馬師爺”等

【馬鉋】maɿɿ pauɿ 梳刷馬匹用的梳子

【馬草刀】maɿɿ ʒauɿɿ(ts'-) loɿ(t-) 鋤草刀

【馬尾頰】maɿɿ muoiɿɿ k'iɿ 舊時一種在馬尾港一帶行駛的小型輪機船

【馬面】maɿɿ meŋɿ ①比喻臉長 ②比喻因不高興等原因而拉長的臉

【馬蜂】maɿɿ βuŋɿ(p'-) 蜂的一種。尾部有毒刺，能蜇人

【馬房】maɿɿ βuŋɿ(p-) 馬棚

【馬卵】maɿɿ loɿɿ 一種用糯米漿做成的食物，圓球形，油炸而成，無餡，表面粘有脂麻

【馬雄】maɿɿ hyŋɿ 公馬

【馬桶】maɿɿ ləyŋɿ(t'-) 一種大小便用的有蓋的桶

【馬桶团】maɿɿ ləyŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 小馬桶

【馬港】maɿɿ kəyŋɿ 公馬，種馬

【馬江】maɿɿ əyŋɿ(k-) 閩江的一段，在馬尾地名附近。因江心有巨石如馬頭，

潮涌則沒、潮退則現而得名。閩江之水至南臺島分爲臺江、烏龍江，至馬江復合爲一

【馬鞍牆】ma-ɿɿ aŋɿ ts'uoŋɿ 一種圍牆，牆上方用琉璃瓦或青瓦作頂，呈弧形，狀如馬鞍

【馬上】ma-ɿɿ luoŋɿ(s-) 立刻：聽見了，～來|我告叫伊～就去

【馬腹椅】ma-ɿɿ ɬu?ɿɿ(pou?) ie-ɿ 一種大方凳，凳的各個角都呈弧形

【馬臘加】ma-ɿɿ la?ɿɿ kaɿ 泛指南洋群島各國家，福州有許多僑民在南洋 || 英語 Malacca 的音譯

【馬扎椅】ma-ɿɿ ʒa?ɿɿ(ts-) ie-ɿ 一種小型的坐具，腿交叉，上面綑帆布或麻繩等，可以合攏，便於攜帶

【馬索】ma-ɿɿ so?ɿɿ 駕馭牲口用的繩繩

【媽】ma-ɿ ①祖母：我～我的祖母|～～|外～外祖母|大～曾祖母 ②妻：老～|△好漢無好～ ③名詞後綴，用於稱婦人的詞中：神～巫婆|姐己～害人的女人|買臣～嫌貧愛富的女人|水～淹死的女人 || 另見 maɿ

【媽祖】ma-ɿɿ ʒu-ɿ(ts-) 民間崇拜的神靈。傳說媽祖原名林默娘，生於宋建隆元年(公元960年)三月，福建莆田湄洲島人。十六歲時得仙人傳授禪機，爲民消災解厄，保護航海船舟，拯救遇難船隻，人稱神姑。後來脫凡世而入仙道，人稱媽祖，立廟奉祀。本地以航海船業爲生者均供奉，民間便有了供奉媽祖以求解難免災的習俗 || 也寫作“馬祖”

【媽祖婆婆】ma-ɿɿ ʒu-ɿ poɿɿ ɬoɿɿ(p-) 尊稱媽祖

【媽媽】ma-ɿɿ ma-ɿ 稱祖母(父親的母親) || 變調與一般兩字組規律不同

【媽孫】ma-ɿɿ louŋɿ(s-) 祖父母和孫子、孫女，祖孫

【媽孫兩隻】ma-ɿɿ louŋɿ laŋɿɿɿ ʒie?ɿɿ(ts-) 祖孫倆

【碼】ma-ɿ ①所提出的具體的要求或條件：李先生～嚴，張先生～鬆|李老師要求嚴格，張老師要求不嚴格 ②鞋子的長度單位：汝領穿幾～其鞋? ——三十六～

【碼子】ma-ɿɿ ʒi-ɿ(ts-) 表示數目的符號

【碼頭】ma-ɿɿ lauɿɿ(t'-) 在江河沿岸及港灣內，供停船時裝卸貨物和乘客上下的建築

【媽蜞】ma-ɿɿ k'i-ɿ 水蛭 || 蜞，集韻之韵渠之切：“水蛭也”

【罵】ma-ɿ ①用粗野或惡意的話侮辱人：相～|△～儂使不用起稿 ②斥責：無考一百分，我爸會～|福州儂逢乜任何事都是講叫做～，批評也是講～

## ta

【焦】taɿ 沒有水分或水分很少：曝曬～了|水～了|漆未～|烘～ || 另見 tsieuɿ

【焦酥酥】taɿɿ suɿ suɿ 形容非常乾：柴曝曬～去

【焦打辯】taɿɿ la-ɿɿ(t-) ɬieŋɿɿ(p-) 強辯，狡辯：伊無理，都是～

【焦鬆】taɿɿ ləyŋɿɿ(s-) 乾燥鬆散；乾爽：天做早，塗土都乞被曝曬～去|天氣真～

【焦倮倮】taɿɿ k'ou?ɿɿ(ɔu?) k'ou?ɿɿ(ɔu?) 完全乾了，很乾：衣裳曝～去

【礁】taɿ 礁石，多用於地名：鹿～地名

【□□】taɿ laŋɿ 踉蹌：～幾步倒下去

【茶】ta-ɿ ①用茶葉做成的飲料 ②泛指

用某種東西沏泡的可飲用的水：涼～|

菊花～|食～喝水 ①特指中藥

【茶子】taɿɿ ʒiɿ(ts-) 油茶樹的種子，可以榨油

【茶甌】taɿɿ kuɿ 金屬製的燒水的器具

【茶黏】taɿɿ k'uɿ 油茶樹的種子榨油後壓成餅狀的渣滓，可做肥料或燃料，也可泡水做洗滌劑

【茶婆】taɿɿ βoɿ(p-) 舊式的茶壺，容量較大

【茶婆桶】taɿɿ βoɿɿ ləŋɿ(t-) 舊式茶壺外面保暖的器物，有草編或木製的，有的桶裏放棉絮碎布等

【茶甌】taɿɿ euɿ 一種喝茶用的沒有櫺的小杯子

【茶油】taɿɿ ieuɿ 用油茶樹的種子榨取的油，供食用或藥用

【茶亭】taɿɿ liŋɿ(t-) ①舊時賣茶水的亭子 ②福州街名

【茶甌】taɿɿ eiŋɿ 一種口小肚大的陶瓷罐，有蓋，盛茶葉用 || 甌，廣韵耕韵烏莖切：“瓦器”

【茶船】taɿɿ luŋɿ(s-) 舊式的一種長形的茶盤，形狀像船

【茶行】taɿɿ ouŋɿ 賣茶葉的大商店

【茶攤】taɿɿ laŋɿ(t-) 賣茶水的鋪子

【茶团】taɿɿ iaŋɿ(k-) 治小病的中草藥

【茶盤】taɿɿ βuaŋɿ(p-) 放茶壺茶杯的盤子

【茶點】taɿɿ lieŋɿ(t-) 茶水和點心。也指零食

【茶錢】taɿɿ ʒieŋɿ(ts-) 舊時在婚禮那天給前來賀喜的賓客的喜錢

【茶店】taɿɿ laiŋɿ(t-) 舊時賣茶水也兼賣茶葉的店鋪，茶館。今指賣茶葉的

商店

【茶食】taɿɿ liɿ(s-) 油炸的麵食，細條相連扭成花樣，常泡在湯中佐食

【茶粕】taɿɿ p'oɿ 泡過的茶葉渣滓

【茶托】taɿɿ t'oɿ = 〔茶杯托〕 taɿɿ βuoɿɿ(p-) t'oɿ 墊在茶碗或茶杯底下的器皿

【茶桌】taɿɿ loɿɿ(t-) 擺在長沙發前面的長條形的茶几

【茶箬】taɿɿ nuoɿ 經過加工的茶樹的嫩葉，可以當飲料沏用

【茶色】taɿɿ laiɿ(s-) 像茶水的褐色

【打】taɿ ①后綴，與某些動詞結合，成為名詞，表示某種技術或方法：行～走路的方法 | 煮～烹調技術 | 排～擺設 ②量詞，十二個叫一打：一～鉛筆

【打單橫】taɿɿ laŋɿ(t-) ŋuaŋɿ(h-) ①橫着：～倒地兜地上 ②漢字筆畫的一種，形狀是“一”

【打膽睇】taɿɿ laŋɿɿ ŋɛɿ(h-) 斜眼看：伊許隻目珠～，看什乜？

【詐死】taɿɿ siɿ = 〔詐死膩〕 taɿɿ siɿɿ nøyɿ 裝傻，裝糊塗

【詐無明】taɿɿ moɿɿ miŋɿ 假裝不知道，裝糊塗：伊因孩子昨暝就轉回來了，伊故講嬲佢還說不知道，肯定～ | 評話《桐油煮粉乾》：“媳婦想，婆婆這語氣，疑心儂家吃了。又不便辯駁，只好～：‘婆婆，真真好奇怪，剛才奴去洗衣裳，家裏沒人在，莫非被貓团偷吃了？’”

【詐使】taɿɿ laiɿ(s-) 何必：伊會做，～汝去管 | 共總一共來兩隻兩個(人)，～買只侈這麼多

【詐眠夢】taɿɿ miŋɿɿ møyŋɿ 裝糊塗，故作不知：明明是伊做其，伊故共我～

「評話《馬鐸一日君》：“儂我的話意，父親是理會的，他卻‘～食老羊蹄’，故作不知”

【詐欺】taɿɾ ɲəuŋɿ 裝傻，假裝糊塗

【詐癲】taɿɾ lieŋɿ(t-) 裝瘋賣傻：△食馬屎～

【榨袋】taɿɾ ɬəyɿ(t-) 做酒時用以裝固體的袋子，放在其他器物下，可壓出袋裏的汁液

【豆腐箸】taɿɿ ɯɿɿ(hou) ɬəyɿ(t-) 腐竹，用豆腐皮做成的食品 || 豆，單字音 tauɿ

【豆腐蠟】taɿɿ ɯɿɿ lieɿ(t-) 本地風味菜肴，用豆腐和牡蠣煮成

【豆腐漿】taɿɿ ɯɿɿ tsoɿɿ 食品，油炸的小豆腐塊兒

【豆腐皮】taɿɿ ɯɿɿ p'uoɿɿ 煮熟的豆漿表面上結的薄皮，揭下晾乾後食用，也可用以做腐竹

【豆腐团】taɿɿ ɯɿɿ iaŋɿ(k-) 食品，豆漿煮開後，加入石膏而結成的半固體。北京話叫“豆腐腦兒”

【豆腐漿】taɿɿ ɯɿɿ tsoŋɿɿ 食品，黃豆泡透磨成的漿，加水去渣煮開而成

【豆花】taɿɿ ɯaɿ(h-) 食品，豆漿煮開後，加入鹽鹵而凝結成的半固體，比豆腐腦兒稍老

【豆腐】taɿɿ ɯɿɿ 食品，豆漿煮開後加入石膏使凝結成塊，壓去一部分水分而成 || 腐，單字音 houɿ

## t'a

【頭頭日】t'aɿɿ lauɿɿ(t-) niʔɿ 第一天：～開會，第二日參觀 || 第一個“頭”字韵尾 u 脱落

【□先】t'aɿɿ ɿeɿŋɿ(s-) 剛才：我～看過了 | ～食其

【□輪】t'aɿɿ ɿuŋɿ 剛才：～講話許隻，就是伊表舅了啊 || 不如“□先 t'aɿɿ ɿeɿŋɿ(s-)”常用

【□舉】t'aɿɿ yɿ 買主多給賣主錢或以較高的價格向賣主買東西。泛指做事使自己吃虧，讓別人得利：別儂買都是三塊元，汝買三塊半，汝野～攤販呵

## na

【拉】naɿ ①排泄(屎尿)：～屎 | ～尿 ②腹瀉：我脩不能食牛奶，一食就～ | 昨喫食呆去吃壞了，今旦大～

【拉屎尿】naɿɿ laiɿɿ(s-) nieuɿ 泛指大小便：外媽外婆中風，～我都着要伺候

【拉屎】naɿɿ saiɿ 大便(動詞)

【拉尿】naɿɿ nieuɿ 小便(動詞)

【拉硬屎】naɿɿ ŋeɿɿɿ(aɿŋ) saiɿ 形容人窮卻死要面子：無錢就是無錢，佢通～ | △瘦豬～

【拑】naɿ ①張開大拇指和中指來量長度 ②量詞，表示張開的大拇指和中指兩端間的距離：～～長 | 三～闊寬

【儂】naɿ ①副詞，表示限於某個範圍，相當於北京話的“僅、只”：～見豬团頭，無見食豬肉 | ～讀兩年書 | ～買一件就有夠 ②只有，僅有：厝嚙家裏～我一隻儂 ③連詞，表示假設，相當於北京話的“如果、假如”：～無儂去，汝自家自己一隻儂去 | △船～無舵滿江躡跑 || 方言字，本地寫法多樣，還寫作“儺、囑、僅”等

【儂是講】naɿɿ liɿɿ(sei) kouŋɿ 連詞。①表示假設：～伊無去呢？ ②表示“如

果不是這樣”，相當於北京話的“否則”：汝莫這麼惡，～我係是好欺負其  
 【儂無】naŋ moŋ ①要不然：～我係去，讓伊去 ②如果没有：汝講有，我去看，～呢？

【儂使】naŋ lai-(s-) 只需要，只要：～汝去，問題就會解決

【儂驚】naŋ kjaŋ ①只怕：～汝受氣生氣 ②恐怕：～伊嬲來了

【儂捏】naŋ liŋ(t-) 連詞。①表示充足的條件，相當於北京話的“只要”：～功夫到，肯定無問題 | ～汝去我就去 ②表示假設：～汝卜捏如果你想要就掏乞汝吧給你吧

## la

【垃渣】laŋ ʒaŋ(ts-) 不乾淨，髒：手無洗，野～ | 一身～死喇

【垃渣婆】laŋ ʒaŋ ʒoŋ(p-) 指不講衛生、很髒的人：許隻那個～，我看見都會嘔吐 | ～！汝衣裳都頌共乞食穿得跟乞丐一樣了

【垃渣厝】laŋ ʒaŋ oŋ 吃剩的各種菜合在一起燴成的菜

【垃渣水】laŋ ʒaŋ ʒuoi-(ts-) ①髒水，渾水 ②特指放得太久、不能喝的開水

【垃渣乜】laŋ ʒaŋ noŋ ①髒東西 ②避諱用語，指婦女的經血

【拉機】laŋ kiŋ 拉鏈

【喇叭】laŋ ʒaŋ(p-) ①管樂器，銅製，上細下粗，最下端的口部向四周擴張，可以擴大聲音 ②有擴音作用的、喇叭筒狀的東西 ③像喇叭狀的事物：～花 || 喇，陰平

【喇狸】laŋ liŋ 哺乳動物，全身有角質

鱗甲。北京話叫“穿山甲”

【老虎】laŋ uŋ(h-) ①哺乳動物，毛黃色，有黑色的斑紋。聽覺和嗅覺都很敏銳，性兇猛，力氣大，夜裏出來捕食鳥獸，有時傷害人 ②諺稱買賣活動中的經紀人 || 老，單字音 lauŋ

【老虎衣】laŋ uŋ iŋ 舊時稱制服（含貶義或戲謔意）

【老虎母】laŋ uŋ moŋ ①雌性虎 ②指兇悍不講理的女人

【老虎牙】laŋ uŋ ɣaiŋ 突出的犬齒。北京話叫“虎牙”

【老虎鉗】laŋ uŋ k'ingŋ 手工工具，鉗口有刃，多用來起釘子或斷鐵絲

【老虎团】laŋ uŋ iaŋ(k-) 靈藥裏面的蛹

【老公】laŋ uŋ(k-) 丈夫

【老公媽】laŋ uŋ maŋ 夫妻，兩口子

【老公媽兩隻】laŋ uŋ maŋ laŋ ʒieŋ(ts-) 夫妻倆

【嘸】laŋ 相當於北京話的“一下”，用在動詞後面，表示做一次或試着做：看～ | 研究～ | 試～ || 方言字，是“兩下 laŋŋ aŋ”的合音

## tʂa

【渣】tʂaŋ ①物品提出精華後剩下的東西：這水真清，無粕無～ | 豆腐～ | 儂僅剩～了 ②少許：有趁～～錢 || 也有人讀作 tʂiaŋ

【渣來】tʂaŋ liŋ 亂七八糟的，混亂無規則的：厝屋子乞佢团被孩子陶澤搗亂～去

【渣烱】tʂaŋ yongŋ 亂七八糟，雜亂不堪；無法收拾：房裏乞佢团哥屋子被小孩拋搯東西亂扔～去

【渣粕】tsaŋ p'oŋ 酒糟、豆渣之類的東西，比喻粗劣而沒有價值的東西

【炸】tsaŋ 用熱油弄熟，煎：使油～|菜～|魚麼放油裏～

【炸□】tsaŋ- laŋ ①油煎物發出的聲音 ②指用油煎：魚掬拿去～|

【嘈】tsaŋ 吵鬧，叫喊：～～叫|我頭都乞被汝～疼去||另見 tsoŋ, tsoŋ

【早】tsa- ①早晨：起～到暝晡從早到晚 ②很久以前：～年|～就看過了 ③時間在先的：～米|～冬 ④比一定的時間靠前：～伢因行早點兒走|我明旦～～就來 ⑤特指早飯：食～吃早飯|煮～|～食未吃早飯了嗎？|～煮好了||也有人讀作 tsia-

【早米】tsa-ŋr mi- 早稻加工的米

【早起】tsa-ŋr i- (k'-) = 〔早頭〕tsa-ŋl lauŋ (t'-) 早晨||合音詞是“早 tsai-”

【早起頭】tsa-ŋl i-ŋl lauŋ (t'-) 早晨||多為老人和郊區的人說

【早市】tsa-ŋr ts'eia 早晨的市場，多是賣魚肉蔬菜的

【早冬】tsa-ŋl ləyŋ (t-) 立秋後的若干天，是農作物的收穫時節

【早番】tsa-ŋl uaŋŋ 早季稻

【早年】tsa-ŋl nieŋŋ 多年以前，指一個人年輕的時候：伊～做綢緞生意

【紙衣】tsa-ŋl iŋ = 〔冥衣〕miŋŋŋr ŋiŋ (θ-) 迷信的人給死人糊的紙衣裳||紙，單字音 tsai-

【詐】tsa- 狡詐，奸詐：秦檜野～|做儂莫做～～|喏||也有人讀作 tsia-

【榨】tsa- 沉重的東西落在物體上：手乞被石頭壓～去

【榨】tsa- 變成粉末，粉碎：核桃乞被

□[mɔŋ] 敲打～去|椿～～|喏

【榨菜】tsa-ŋr zai- (ts'-) 用一種植物的塊莖加辣椒香料等腌製而成的鹹菜

【竈翁】tsa-ŋr uŋŋ 竈王爺||竈，單字音 tsau-

【竈翁龕】tsa-ŋl uŋŋ ŋaŋŋ (k'-) 供奉竈王爺的小閣子，多用木頭製成

## ts'a

【叉】ts'aŋ ①一端有兩個以上的長齒而另一端有柄的器具：湖鰕～|～～ ②用叉取東西：～湖鰕|～衣裳 ③叉形符號，形狀是“×”，一般用來標志錯誤的或作廢的事物 ④分歧的：由主幹分出來的(道路)：三～街地名|三～路口|三～河||也有人讀作 ts'iaŋ。義項①②本地多寫作“杈”，義項④也寫作“岔、汊”

【叉手】ts'aŋŋr ts'ieu- 叉着手，兩手交叉在胸前

【叉筴】ts'aŋŋr ɔuŋŋ 竿頭有分岔的竹竿，可用於叉取高處的東西

【叉杖】ts'aŋŋr luŋŋŋ (t'-) ①一端是叉一端是長柄的器具，用來叉取掛在高處的衣物 ②舊時打稻子脫粒的農具

【車子紗】ts'aŋŋr zi-ŋl (ts-) laŋ (s-) 縫紉機用的棉紗錢||車，單字音 ts'iaŋ，說快了，“車子”合音成“彩 ts'ai-”

【杈】ts'aŋ 一種農具，一端有兩個以上的略彎的長齒，一端有長柄，用來收拾柴草||也有人讀作 ts'iaŋ

【差】ts'aŋ ①不好，次：毛東西真～|質量野～ ②不相同，不相合：～別|～野遠 ③缺欠：～伢因|故～兩角錢||也有人讀作 ts'iaŋ

【差忒因】ts'aŋ niʔɿr(eiʔ) kiaŋɿ 相當於北京話的“差點兒”。①(質量)稍次：三塊半其三元五角的會比四塊其四元的～

②副詞，表示某種事情接近實現：～跋一倒棒·跋|～乞被伊發現

【差不多】ts'aŋ puʔɿl(ouʔ) toŋ (在程度、時間、距離等方面)相差有限，相近：伊兩隻他倆聲音～|△七哥八哥～比喻彼此一樣，不相上下

【差不多忒因】ts'aŋ puʔɿl toŋ niʔɿr kiaŋɿ 指說話、做事等要有分寸，別超過一定的程度或限度：汝總款做癩使不行，儂人家都無講話了，汝也～|儂家咱們講話做事計事兒都着要～

【癢】ts'aŋ 病情好轉，病愈：病好未？——有～，有～|病會～好點兒了|大～了全好了|病症癩見～||廣韵麻韵子邪切：“爾雅云：病也。”意義不合。又卦韵楚懈切：“病除也。”韵不合。《玉篇·广部》：“疾愈也。”八音嘉字母：“病愈也。”也有人讀作 ts'iaŋ

【癢】ts'aŋ 麻木，麻痺：目珠眼睛都觀看～去|骹腿坐～去|～痺||廣韵佳韵士佳切：“瘦也。”意義不合。又卦韵七懈切：“疾也。”韵不合

【癢痺】ts'aŋl βeiɿ(p-) 麻痺：手～去

【癢硬】ts'aŋl ŋaiŋɿ 病，症狀是肢體麻痺，沒有知覺

【柴】ts'aŋ ①做燃料用的樹枝、木柴：買～燒 ②木頭：杉～|松～ ③用木料製成的：～排|～屨 ④乾硬，不鬆軟：鷄母肉會做～～喏，野仔好食老母雞的肉乾硬不嫩，非常不好吃 ⑤木訥呆板：這儂會做～～喏這人木訥呆板||也有人讀作 ts'iaŋ

【柴魚】ts'aŋɿ ŋyɿ ①木魚 ②比喻愚笨

不靈活的人：這儂正真正真是～，拍打也癩驚不怕

【柴堆】ts'aŋɿ ləyɿ(t-) 成堆放的柴

【柴把】ts'aŋɿ βaɿ(p-) 打成捆的柴

【柴排】ts'aŋɿ βeɿ(p-) 木排，木筏

【柴排桌】ts'aŋl βeɿl loʔɿ(t-) 方形的沒有上漆的飯桌

【柴刀】ts'aŋɿ loŋ(t-) 砍柴劈柴用的刀

【柴塊】ts'aŋl loyɿ(t-) 做燃料用的柴

【柴頭】ts'aŋɿ lauɿ(t-) 木材頭或尾鋸下來的沒用的一段，不成材的木段

【柴頭腳】ts'aŋl lauɿl yoʔɿ(k-) 愚笨或不靈活的人，木頭人

【柴燴】ts'aŋɿ ʒauɿ(ts-) 燒焦的木頭||燴，廣韵豪韵作曹切：“火餘木也”

【柴柿】ts'aŋl βuoiɿ(p-) 用斧子劈下的木柴碎片||本地寫作“柴配、柴沛”。閩都別記第三十三回：“遇閩王新建鼓樓，柴配任人拾去。”《中國諺語集成·福建卷·福州市鼓樓區分卷》：“鼓樓前拾柴沛朋友指鱸角之交”

【柴屏門】ts'aŋɿ βiŋɿr(p-) muoŋɿ 大門內或屏門內做屏蔽用的木製牆壁，用以擋風和隔斷視線

【柴楞】ts'aŋl leiŋɿ 引火用的碎柴

【柴房店】ts'aŋl βuŋɿl(p-) naiŋɿ(t-) 舊時賣蓋房等用的大木料、同時也兼做大木料的木工活兒的商店

【柴棟】ts'aŋl louŋɿ(t-) 鄉村裏迎神賽會，抬菩薩游行時所用的木杖

【柴擔】ts'aŋl laŋɿ(t-) 砍好紮成捆的柴

【柴成厝】ts'aŋl liaŋɿl(s-) ʒuoɿ(ts-) 簡易的木結構的房子

【柴碗】ts'aŋɿ uaŋɿ 木製的碗

【柴機】ts'aŋɿ tsiŋɿ ①插在木器的樺子

縫裏的木片，可以使接榫的地方不活動 ●釘在牆上掛東西用的木釘 ●鞋植的組成部分之一 || 機，集韻鹽韻將廉切：“說文楔也。”義項③參見“植頭 huoŋŋ t'auŋ”

【柴箱】ts'aŋ luoŋŋ(s-) 木製的箱子

【柴店】ts'aŋ laŋŋ(t-) 舊時賣做燃料用的柴火的商店

【柴客】ts'aŋ aŋŋ(k-) 以砍柴為生的人

【柴屐】ts'aŋ k'iaŋŋ ⇨ 〔鞋老屐〕εŋŋ loŋŋ k'iaŋŋ

【柴桌】ts'aŋ loŋŋ(t-) 沒有上漆的、簡易的辦公桌

【柴色】ts'aŋ laiŋŋ(s-) 深淺相間的棕色，即像木柴紋理的顏色

【吵】ts'a- 打攪；使煩惱：拍～打擾 | 趕緊去做作業，莫屈租塊別在這兒～我 || 也有人讀作 ts'ia-

【吵擾】ts'a-ŋ ieu- 婉辭，指受招待或麻煩人家，猶如北京話的“打擾”：哎呀，今旦來汝厝～了 | 快行裏進去坐！——，～

【炒】ts'a- 烹調方法，把食物放在鍋裏加熱並隨時翻動使熟，一般先要放少量的油：～菜 | ～肉片 | 生～黃螺片 || 也有人讀作 ts'ia-

【炒米】ts'a-ŋ mi- 食品，將米爆或炒熟，加麥芽糖、芝麻等製成，通常切成方塊形，也有的做成飛禽或獸狀

【炒米花】ts'aŋ miŋŋ uaŋ(h-) 食品，用米爆炒而成，與炒米不同的是，炒米花不做成塊狀，是粒狀的

【炒鼎】ts'a-ŋ lianŋ(t-) 淺口的炒鍋

【臭豆主】ts'aŋ lauŋŋ(t-) zuoŋ(ts-) 臭豆腐，發酵後有特殊氣味的豆腐，可作

為小菜 || 臭，單字音 ts'auŋ

【鈔】ts'aŋ 紙幣：半銀半～ | 七成銀三成～ || 廣韻效韻初教切

## sa

【沙】saŋ ●細小的石粒：～包地 ●鬆散綿軟：這西瓜真～ | 豆絨豆沙食嘴噠會做～～喏 | ～～檳榔芋煮熟的檳榔芋鬆散綿軟，“沙”音諧“師 saŋ”，譏諷人自作聰明，想當然 || 另見 saiŋ

【沙】saŋ 尋找，找：眼鏡無塊處～去 | △半暝夜食西瓜，頭尾無塊處～

【沙包地】saŋ βauŋ(p-) leiŋ(t-) 沙土地，含沙量多的地

【沙勾】saŋ kauŋ 尋找，尋覓：儂蹀底塊去人跑到哪兒了，無塊處～了 | 毛園野密東西藏得很嚴，伶這會兒無塊處～了

【紗】saŋ 棉花、麻等紡成的較鬆的細絲，可以捻成錢或織成布：～錢 | 棉～

【紗帽】saŋ moŋ 古代文官戴的一種帽子，後作為官職的代稱

【紗羅】saŋ loŋ 很薄的絲綢

【紗燈】saŋ tiŋŋ 用薄紗糊成的燈籠

【捎】saŋ 不加選擇地撈取：汝亂～什毛，共扒實撈實一樣

【師】saŋ ●內行，精通某事：汝也過～去過於內行了 | 伊年齡猶大，做生意真～ ●技藝純熟，辦事幹練：這隻儂做事計野～很幹練 | 看伊做事計～～喏，野有味看他做事一派老練的模樣，真有趣 ●遇事自作聰明，想當然：逢儂所有的人都無敢講，就是伊～～喏會總款講 ●有某種知識和經驗的人：花～花匠 ●師父的簡稱，用在姓名後表尊稱：老陳～

【師父】saŋ auŋ 對有技藝的人的尊稱：



廚～|衣裳～||父,單字音 houɿ,受前字韵母影響,聲母脫落後,韵母成爲 au  
【師父徒弟兩隻】saɿɿ auɿɿ tuɿɿ luɿɿ  
(t-) laŋɿɿ ʒieʔɿ(ts-) 師徒倆

【梢瓜】saɿ uaɿ(k-) ①一年生草本植物,莖蔓生,果實圓柱形,較粗,個兒較大,皮深綠色並雜有淺色斑紋,可生吃,也可做菜吃 ②這種植物的果實

【痧】saɿ ①指中暑等急性病:着中～ ②得了中暑等病,用手掐或用器物在身體某一穴位刮,使皮膚出現紫色的斑,這種積在體內的病和刮出來的斑叫痧:伊身噠有～,着要刮～

【痧疾】saɿ tsiʔɿ 指中暑等急性病

【□】saɿ ①結節,繩結:活～|死～ ②將竹、木等器物或構件利用凹凸方式相接:樁頭～裏

【□□】saɿɿ laŋɿ 比較重的金屬碰撞發出的聲音,多指腳鐐、手銬碰擊的響聲

【□□裏去】saɿɿ laŋɿ nieɿ(t-) o(k-) 關進去了,入獄:伊呆壞事做過侈多,伶這盤這會兒～了

【掃帚】saɿɿ ʒieuɿ(ts-) 除去塵土、垃圾等的用具,多用高粱穗、蘆葦穗等紮成||掃,單字音 sauɿ

【掃帚栽】saɿɿ ʒieuɿɿ ʒaiɿ(ts-) 一年生或兩年生草本植物,葉互生,長形羽狀分裂,植株長大,可用來紮掃帚

【掃帚星】saɿɿ ʒieuɿɿ liŋɿ(s-) = [筭帚星] ts'eɿŋɿɿ ʒieuɿɿ liŋɿ(s-) 彗星

【列】saɿ 交媾,常用做詈語||集韵馮韵所嫁切:“刺也。”也寫作“禽”

## ka

【加】kaɿ ①兩個或兩個以上的東西或

數目合在一起:四～五是九 ②增加:本來三隻,介再～兩隻 ③把本來沒有的添上去:伊無寫,汝～裏加進去就是了 ④副詞。A)表示程度上又深了一層:總款～好更好 B)表示超乎尋常:這佢田小孩～呆壞|～熱|～瀟特別冷

【加□叉】kaɿɿ laɿɿ ts'aɿ 兩手或兩腿交叉放着:手～噠叉着手

【加噠】kaɿ ɿle 加,加上:唱歌～跳舞|本來就頭眩暈,故再～感冒,儂野氣虧人很難受

【加料】kaɿɿ lauɿ 特別,特殊:別儂都着要去,汝休去,汝逢乜都是～其

【加三欹】kaɿɿ laŋɿɿ(s-) k'iɿ ①歪斜:掛～去|厝房子變～去 ②比喻人品不正,行爲不端:做儂莫做～|△一代～,百代乞儂識人疑

【加三古怪】kaɿɿ laŋɿɿ kuɿɿ kuaiɿ 指人狡猾,心眼多,詭計多:伊許隻儂～,儂家妥當當其儂我們老實人休通共伊交朋友|伊第一～,共伊合作,都是我做盤數吃虧

【加三碼】kaɿɿ laŋɿɿ maɿ 指人不講道理,耍賴,喜歡占便宜,不可理喻:伊儂真～,我共伊辯辯過|汝這儂這麼～,明明我其乜我的東西,汝會掬拿去|有理講道理,無理就認輸,莫～

【加三側】kaɿɿ laŋɿɿ tsaiʔɿ 歪着(身子),側着(身子):～噠倒躺|～噠躺

【加三側噠躺】kaɿɿ laŋɿɿ tsaiʔɿ ɿle k'auŋɿ 側着睡

【加三】kaɿ saŋɿ 耍賴,抵賴:做儂老實忖田,莫～

【加添】kaɿ t'ieŋɿ 增加,添加:兩隻無夠,介再～兩隻

【加口】kaŋŋ ɣiaʔɿ ①行為與常人不同，凡事過於講究、苛求：這儂～其，逢乜什麼事都着要特別|別儂洗衣裳洗三過洗：水，伊一定着要洗四過，汝講會～嬲？  
●特別次，差勁：這乜東西～其

【交】kaŋ 交付：書～乞給伊 || 另見 kauŋ

【交付】kaŋŋ ouŋ(h-) 交給，托付：這事～汝了|儂就～汝了

【茭注包】kaŋŋ ʒyŋŋ(tsey) βauŋ(p-) 一種特殊的草編的小袋子，袋裏裝大米，蒸出來的米飯有一股清香味，特別好吃。這種袋子和飯都叫茭注包

【茭筊】kaŋŋ luŋŋ(s-) 茭白，一種蔬菜

【家私】kaŋ liŋ(s-) ①家具 ②工具：△～全，工夫半

【家私店】kaŋŋ liŋŋ laiŋŋ(t-) 舊時出售家具(主要指木器，也包括炊事用具)的商店

【家母】kaŋŋ muŋ = 〔家慈〕kaŋ tsyŋ 謙辭，用於對別人稱自己的母親

【家父】kaŋŋ houŋ = 〔家嚴〕kaŋ ɣienŋ 謙辭，用於對別人稱自己的父親

【家資】kaŋ ʒyŋ(tsy-) = 〔家夥〕kaŋŋ uoiŋ(h-) 家產

【家叔孫】kaŋŋ ʒyŋ(tseyʔ) souŋŋ 叔侄

【家家】kaŋ kaŋ 叔父(面、背稱均可)

【家車】kaŋ ɣiaŋ(tsy-) 舊時的家用人力車

【家姐】kaŋŋ ɣiaŋ(tsy-) 謙辭，用於對別人稱自己的姐姐

【家道】kaŋŋ loŋ(t-) 家庭經濟狀況：～會好嬲家境好嗎？|～嬲好

【家做】kaŋŋ ʒoŋ(tsy-) ①將手藝人請到家中做衣物、首飾、家具等叫家做 ②指特別訂做，特地製作：我這衣裳是～

其|這箱箱是乞給汝～其

【家和做】kaŋŋ uoŋŋ(h-) ʒoŋ(tsy-) ①請手藝人到家中做(東西)：請木師父～  
●指優質高檔的東西：伊頌穿衣裳真講究，都着要頌～

【家搨】kaŋŋ loŋŋ 家庭，人家：陳～陳家

【家庭事】kaŋŋ liŋŋŋ(t-) nøyŋ(s-) = 〔家中事〕kaŋŋ louŋŋŋ(t-) nøyŋ 家務事：△清官難斷～

【家孀】kaŋŋ liŋŋ(s-) 謙辭，用於對別人稱自己的叔父之妻

【家兄】kaŋ iŋŋ(h-) 謙辭，用於對別人稱自己的哥哥

【家人】kaŋ iŋŋ 指家中僱用的男僕人

【家堂祭】kaŋŋ louŋŋŋŋ(t-) tsieŋ 出殯的前一天，在家中為死者設祭，以示追念

【家叔】kaŋŋ ʒøyʔɿ(tsy-) 謙辭，用於對別人稱自己的叔父

【家法】kaŋŋ uaʔɿ(h-) ①封建家長統治本家或本族人的一套法度：△單身哥故嫌～大 ②封建家長責打家人的用具：搨～責拍打秋蘭

【家法大】kaŋŋ uaʔɿŋŋ tuaiŋ 指家庭中幾代同堂，人口多，繁文縟節多

【家法船】kaŋŋ uaʔɿŋŋ suŋŋ 舊時晉民在水上勞作和居住用的木船

【家法省】kaŋŋ uaʔɿŋŋ saŋŋ 指家庭中成員構成簡單，人口少，不講究繁文縟節

【鈎兀鼻】kaŋŋ uŋ p'eiŋ 鷹鈎鼻子：番囡洋人～

【筊筊】kaŋŋ loŋ 用竹篾編製的一種圓形容器，口大底淺

【鉸】kaŋ 用剪刀等使細的或薄的東西斷開：～剪|～布|使鉸刀～

【鉸刀】kaŋ loŋ(t-) 剪刀

【絞刀团】kaɿɿ loɿɿ iaŋɿ(k-) 小剪刀

【絞布】kaɿɿ puoɿ ①用剪刀把布斷開  
②到商店買布料

【絞剪】kaɿɿ tseɿŋɿ 縫製衣服時把衣料按照一定尺寸剪斷裁開

【膠】kaɿ ①某些具有黏性的物質，用動物的皮、角等熬成或由植物分泌出來，也有人工合成的。通常用來黏合器物，也有的供食用或入藥：～水|阿～|樹～|魚～ ②用膠粘：使膠水～囑|～會洽辦粘得住嗎？

【猴舞杖】kaɿɿ uɿɿ t'uoŋɿ 江湖藝人手中揮舞的棍棒

【□流】kaɿɿ lauɿ 滾動，翻滾：儂由山懸頂上面～下

【□流眩】kaɿɿ lauɿɿ hiŋɿ 頭暈目眩，天旋地轉：我頭都看～去

【□蚓】kaɿɿ uŋɿ 蚯蚓，生活在土壤中，能使土壤疏鬆

【乾蚤】kaɿɿ ɣauɿ(ts-) 跳蚤。一種害蟲，身體小，深褐色或棕黃色，有吸吮的口器，腳長，善跳躍

【乾蚤色】kaɿɿ ɣauɿɿ lai?ɿ(s-) 深灰和白相混的一種顏色

【假】kaɿ ①虛偽的，不真實的；偽造的；人造的（跟“真”相對）：～話|～師|做～ ②假定：～講|～如 || 另見 kaɿ

【假巴拉】kaɿɿ paɿ laɿ 拉關係，套近乎：伊真會～，做關係野利害

【假師】kaɿɿ saɿ ①對某一知識或技術熟悉（用於小孩，有稱贊之意）：老陳囡孩子莫看年齡大，修理腳踏車自行車真～ ②不懂裝懂，冒充內行（多用於大人，貶義）：儂伢就是儂伢不懂就是不懂，伢通～|儂別人都是獸囡傻瓜，就是汝～

【假獸】kaɿɿ ɣouŋɿ = 〔假獸团〕kaɿɿ ɣouŋɿɿ(ouŋ) ɣiaŋɿ(k-) 裝傻：汝這麼聰明其儂會講儂伢不知道，～！

【假伢師】kaɿɿ ɣei?ɿɿ(pai?ɿ) saɿ = 〔假伢通〕kaɿɿ ɣei?ɿɿ t'uŋɿ ①對某種知識或某種技術只略知一二，假充內行：伊～，會伢知道什乜 ②假充內行的人：這隻～，真好高好炫耀

【假伢精】kaɿɿ ɣei?ɿɿ tseɿŋɿ 假裝什麼都知道，做出一副無所不知的樣子：儂人家都儂伢不知道，就是汝～

【絞】kaɿ 把兩股以上的條狀物扭在一起：綫～一堆去|～緊緊着

【橄欖】kaɿɿ laŋɿ ①常綠喬木，羽狀複葉，小葉長橢圓形，花白色，果實長橢圓形，兩端稍尖，綠色，可食 ②這種植物的果實 || 橄，韵母特殊

【橄欖鹹】kaɿɿ laŋɿɿ ɣeiŋɿ(k-) 一種乾果，橄欖晾乾後，用鹽腌製而成，多用做喝粥的小菜

【橄欖鹽】kaɿɿ laŋɿɿ nieŋɿ(s-) 一種食品，將橄欖去核後，配上中藥、鹽等腌製而成，能助消化

【橄欖核】kaɿɿ laŋɿɿ hou?ɿ ①橄欖的核兒 ②俗稱喉結

【架】kaɿ ①由若干材料縱橫交叉地構成的東西，用來放置器物、支撐物體或安裝工具等：衣～|車～ ②支撐，支起：～起來|～綫 ③量詞。A)用於有支柱或有機械的東西：一～火車|一～鐘|一～飛機|一～汽車|一～手錶 B)用於用架子放置的東西：一～書|一～衣裳

【架架】kaɿɿ kaɿ ①架子：衣裳～ ②自高自大、裝腔作勢的作風：官末做大，

～真大 || 變調與一般兩字組規律不同

【個】ka┒ 量詞。用於沒有專用量詞的名詞(有些名詞除了用專用量詞之外也能用“個”)：兩～儂 | 三～月日 | 四～禮拜 || 另見 ko┒

【玢杯】ka┒ βuo┒(p-) 占卜用具，用蚌殼、竹片、木片製成，也叫杯

【假】ka┒ 按照規定或經過批准暫時不工作、不學習的時間：請～ | 放～ | 我有十日～ || 另見 ka┒

【教】ka┒ 把知識和技能傳給別人：～伊唱歌 | ～汝讀書 | △～徒弟拍打師父 || 另見 kau┒、k'au┒

【教書】ka┒ ɟy┒(ts-) 教學生學習功課

【教齋】ka┒ ɟe┒(ts-) 在學校任教：先生～ | 伊舊底從前是～其

【嫁】ka┒ 女子結婚(跟“討婆”相對)：出～ | 改～ | 二～再婚 | ～儂去

【價聲】ka┒ lia┒(s-) 喊價，開價

【價錢】ka┒ ɟie┒(ts-) 價格：汝有問～無你問價格了嗎！

【咬】ka┒ ① 上下牙齒用力對着：～一嘴 | 犬～儂 ② 漆等使有過敏性反應的人皮膚腫痛或發癢：乞被石灰～去 | 漆樹會～儂 ③ (昆蟲等)叮咬：風蚊蚊子～儂 || 集韻巧韻下巧切

【咬齧定動】ka┒ me┒(ɑ) tiŋ┒(eiŋ) nɔy┒(t-) 嚼不動：豬母肉～

【咬牙】ka┒ ɲai┒ 熟睡時上下牙齒相磨發聲，由消化不良等原因引起

【咬舌□】ka┒ lie┒(s-) pœ┒ ① 口吃，結巴 ② 舌頭不靈活，口齒不清楚 ③ 舌頭不靈活、口吃的人

## k'a

【散】k'a┒ ① 人體的下肢或動物的四肢，包括北京話說的腿和腳：～肚 | 纏～ | ～掌 ② 器物下部像腿一樣起支撐作用的部分：桌～ | 椅～ ③ 量詞，打牌時指人：拍打牌儂儂有三隻儂，故差一～ || 廣韵肴韵口交切：“脛骨近足細處。”八音嘉字母寫作“跂”和“跂足”

【散肚】k'a┒ tu┒ = 〔散肚团〕k'a┒ lu┒(r) iaŋ┒(k-) 腿肚子

【散爐】k'a┒ lu┒ 冷天的取暖用具，像火籠，但比火籠大，多用來烘腳，有銅製和竹編的兩種

【散□□盤】k'a┒ u┒ luŋ┒ muəŋ┒(p-) 盤膝而坐的樣子：伊～，乞跟菩薩一樣

【散腿】k'a┒ lœy┒(t-) ① 人用來支持身體和行走的部分 ② 特指下肢從臀部到膝蓋的一段，大腿 ③ 指走動的能力：老儂～故野有好還很不錯

【散腿团】k'a┒ lœy┒(r) iaŋ┒(k-) 小腿

【散掏踢】k'a┒ toy┒ t'ei┒ 踢腿

【散掏別噠】k'a┒ toy┒ pie┒ ·le ① 坐時兩腿伸直交叉放着的姿勢：坐好，散無掏別噠 | ～像什毛樣 ② 指蹺二郎腿

【散鎖】k'a┒ lo┒(s-) 腳鐐 || 參見“散鏈”

【散布】k'a┒ βuo┒(p-) 擦腳布

【散厝底】k'a┒ ɟuo┒(ts-) le┒(t-) = 〔散掌底〕k'a┒ ɟuoŋ┒(r) ts- ne┒ = 〔散掌〕k'a┒ ɟuoŋ┒ 腳接觸地面的部分：襪跣散行路，～會戳光腳走路，扎腳

【散帶】k'a┒ lai┒(t-) 舊時婦女裹腳用的布

【散趾】k'a┒ ɟai┒(ts-) 腳趾 || 也寫作

“骹指”

【骹趾尾】k'aŋ ʒai-ɿ muoi- 腳趾尖

【骹爪】k'aŋ ʒau-(ts-) 用做食物的豬蹄

【骹抖噍抖噍】k'aŋ teu- ·le teu- ·le 抖腿：～，生相嬾好

【骹溜】k'aŋ lieu- ①玩耍：去街～|～野歡喜 ②做某種文體活動：～刀|～槍 || 也寫作“客溜、客游、骹游”

【骹溜刀】k'aŋ lieu-ɿ toŋ 耍刀

【骹溜幫】k'aŋ lieu-ɿ pouŋ 一起玩的夥伴：伊共跟我～

【骹溜熊】k'aŋ lieu-ɿ hyŋ 耍狗熊

【骹溜槍】k'aŋ lieu-ɿ ts'usŋ 耍槍

【骹溜毛】k'aŋ lieu-ɿ noŋ 玩具，供消遣玩耍的東西

【骹溜腳】k'aŋ lieu-ɿ yoŋ(k-) 不務正業、游手好閑的人

【骹手】k'aŋ ʒieu-(ts'-) ①手和腳，指舉動或動作：～無停|～靈活 ②人手：～無夠做嬾完

【骹手力健】k'aŋ ʒieu-ɿ liŋ kiau 形容健康：我～其，無掙不用別儂伺候

【骹蹺噍】k'aŋ k'ieu-ɿ ·le 一隻腳踩地，一隻腳踏在椅子等高處 || 翹，陰平調

【骹腰】k'aŋ ieu- 腳掌的中部

【骹球】k'aŋ ieu-ɿ(k-) ①足球，球類運動項目之一 ②足球運動使用的球

【骹尾】k'aŋ muoi- 指人躺卧時腳所處的位置：伊睺我～他睡在我腳邊

【骹神】k'aŋ liŋ(s-) 指腿的內在氣力：莫看伊鴨母骹，～故野有好別看他羅團腿，腳力還不錯

【骹板】k'aŋ peiŋ- 腳底板

【骹面】k'aŋ meŋ- 腳背

【骹趺】k'aŋ neiŋ- ①雞眼，一種腳病 ②指腳上的硬趺 || 趺，訓讀字

【骹印】k'aŋ eiŋ- = 〔骹迹〕 k'aŋ ʒieŋ(ts-) 腳踏過的痕迹

【骹風】k'aŋ huŋ- 腿部的風濕性關節炎

【骹縫】k'aŋ p'ouŋ- = 〔骹趾逢〕 k'aŋ ʒai-ɿ(ts-) p'ouŋ- 腳趾之間的縫兒

【骹筋】k'aŋ kyŋ- ①腳上的筋 ②蹄筋

【骹筋剝去】k'aŋ kyŋ- k'ieu-ɿ ·o(k-) 腳抽筋了

【骹桶】k'aŋ løyŋ-(t'-) 洗腳或洗澡用的大木盆

【骹桶田】k'aŋ løyŋ-ɿ ŋiaŋ-(k-) 洗腳用的小木盆

【骹柄】k'aŋ ɓaŋ-(p-) 肘子，作為食物的豬腿的最上部

【骹柄下】k'aŋ ɓaŋ-ɿ ŋaŋ(θ-) ①兩條腿的中間，胯下：由～爬過 ②兩條褲腿相連的部分：～做嬾好

【骹柄挾】k'aŋ ɓaŋ-ɿ keiŋ = 〔骹挾〕 k'aŋ keiŋ- 大腿根部

【骹𦍋】k'aŋ laŋ-(t'-) = 〔骹後𦍋〕 k'aŋ au-ɿ laŋ- 腳跟 || 𦍋，集韻青韻湯丁切：“腓骨”

【骹𦍋卵】k'aŋ laŋ-ɿ noŋ-ɿ 指腳跟上面像卵的圓形部位

【骹鏡】k'aŋ kiau- 膝蓋的一塊骨頭，略呈三角形，尖端向下，形狀像面小鏡子。學名叫“髌骨”

【骹团】k'aŋ iaŋ-(k-) 爪牙，嘍囉：乞許隻痞团流氓頭去做～

【骹盤起】k'aŋ puŋ-ɿ ŋi(k'-) 坐時兩腿彎曲交叉地平放着：～坐落

【骹腓】k'aŋ lieŋ- 小腿的前面及兩側

【骹腓骨】k'aŋ lieŋŋ ɲouʔɿ(k-) 小腿內側和外側的長形骨，即腿肚子前面的骨頭

【骹鏈】k'aŋ lieŋŋ 套在犯人腳腕上的腳鐐，由一條鐵鏈連着兩個鐵箍做成，鐵鏈部分叫骹鏈，兩個鐵箍叫骹鎖，泛指腳鐐時，可以說骹鏈，也可以說骹鎖

【骹掌甲】k'aŋ ʒieŋŋ (ts-) ɲaʔɿ(k-) = 〔骹甲〕k'aŋ aʔɿ(k-) 腳指甲

【骹軟】k'aŋ nuoŋŋ ①指腿沒有力氣：～着要補鈣 | 伊～行嬲遠 ②形容受驚嚇很厲害：乞給伊嚇～去 | 骹都驚怕軟去

【骹踎起】k'aŋ naiŋŋ ɲi(k-) 踎腳

【骹腹頭】k'aŋ ɲuʔɿ(k-) t'auŋ 膝蓋

【骹腹頭後】k'aŋ ɲuʔɿ(k-) t'auŋ auŋ 膝蓋的後面(膝關節彎曲處)

【骹目】k'aŋ møyʔɿ = 〔骹牛目〕k'aŋ ɲuŋŋ møyʔɿ 小腿與腳之間左右兩側的突起，是由脛骨和腓骨下端的膨大部分形成的。北京話叫“踝子骨”

【骹踏落】k'aŋ taʔɿ loʔɿ 蹣腳

【骹踏車】k'aŋ laʔɿ(t-) ts'iaŋ 自行車

【骹踏輦】k'aŋ laʔɿ nieŋŋ 舊時福州城裏拉人的一種四輪的黃包車，車夫騎在前面用腳蹬着前進

【骹伐】k'aŋ ɲuaʔɿ(p-) 腳步：伊行路～過大去他走路步子太大了，我跟嬲上

【骹折去】k'aŋ sieʔɿ ko 腿骨折了

【骹結】k'aŋ kieʔɿ 豬、牛等動物生在趾端的角質物

【□□】k'aŋ laʔɿ ①修理：骹踏車呆去自行車壞了，自家～ ②破壞：這樁事計乞被伊～去，嬲成功

【敲】k'aŋ 擊打；在物體上面打，使發出

聲音：～門 | ～死伊 | 釘釘～裏進去 || 廣韵效韵苦教切

## ɲa

【牙】ɲaŋ 牙行：米～ | 果子～ || 另見 ɲaiŋ

【牙箸】ɲaŋ løyŋ(t-) 象牙筷子

【牙牙】ɲaŋ ɲaŋ 螺紋：螺絲～都無了

【牙頭關】ɲaŋ lauŋŋ(t-) uaŋŋ(k-) 上頷和下頷的關節：～硬去比喻傷心地說不出話來

【牙儂】ɲaŋ nøyŋŋ 舊時為買賣雙方撮合從中取得佣金的人

【芽】ɲaŋ ①植物剛長出來的可以發育成莖、葉或花的部分：～～發出來了 ②指剪而未盡的或剛長出來的頭髮或鬍子：嘴鬚～鬍子茬兒

【蚱蟲】ɲaŋ løyŋŋ(t-) 農作物的害蟲之一

【雅】ɲaŋ ①文雅，高雅：這諸儂囡女孩真～ ②雅致：這塊布色～～啫，做旗袍好

【砑】ɲaŋ ①用力摩擦皮革、金屬等，使密實而光亮：牛皮～光光其 ②緊盯不放；找茬兒：自家忸做，單單～別儂其事計

【砑金】ɲaŋ kiŋŋ 把器物磨得閃閃發亮：鐵皮～去

## ha

【呵市】haŋ ts'eiŋ 打噴嚏

【哈】haŋ ①馬虎，不認真：伊做事計真～ ②質量差：臺灣錶真～，未戴兩日就呆去壞了 ③(人品)劣；不守信用：這儂真～，莫共伊做朋友 ④形容食油或含油食物、魚肉等日久變壞的味道：這油

有～～其味|餅變～去

【哈巴犬】haɿɿ βaɿɿ(p-) eiŋɿ(k'-) 狗的一個品種，體小，腿短，耳長，毛長，供玩賞

【孩兒】haɿɿ iɿ 孩子：△三歲～會唱歌|△三歲～人人愛，七十歲老儂討儂嫌||多見於歌謠諺語。孩，單字音 haiɿ

【孩兒剪】haɿɿ iɿɿ ʒeiŋɿ(ts-) 兒童髮型，前劉海較長較厚，髮長齊耳

【孩兒杖】haɿɿ iɿɿ luoŋɿ(t'-) 出殯時兒子所舉的哭喪棒||也寫作“孝子杖”

【暇鼎】haɿɿ liɑŋɿ 副詞，表示極短的時間，相當於北京話的“一會兒、待會兒”：汝先去，我～去|會使可以，～我去掏拿|伶無閑現在沒有空，～食吃

【蝦】haɿ 節肢動物，生活在水中，會跳躍，捕食小蟲。種類很多，如青蝦、對蝦、龍蝦等

【蝦米】haɿɿ miɿ 曬乾的或蒸熟曬乾的毛蝦。北京話叫“蝦皮”

【蝦子】haɿɿ tsiɿ 乾製的蝦卵，橙黃色，用做調味品

【蝦酥】haɿɿ luɿ(s-) 大米漿和小蝦炸成的油餅，圓環形，味鹹。今不放蝦的也叫蝦酥

【蝦姑】haɿɿ k'uɿ 節肢甲殼類動物。北京話叫“皮皮蝦”||也寫作“蝦姑”。《閩雜記》：“蝦姑，蝦目蟹足，狀如蜈蚣，背青腹白，足在腹下，大者長及尺，小者二三寸，喜食蝦，故又名蝦鬼，或曰蝦魁”

【蝦鹵】haɿɿ louɿ 用魚蝦加工成的液體狀的調味品

【蝦蟆】haɿɿ maɿ 蛙和蟾蜍的統稱||也寫作“蛤蟆、蛤麻”

【蝦蟆婆】haɿɿ maɿɿ βoɿ(p'-) 蟾蜍的一種，體較大

【蝦蟆草】haɿɿ maɿɿ ʒauɿ(ts'-) = 〔黃鯉精草〕uoŋɿɿ meɿɿ(p'-) ʒiŋɿɿ(ts-) ʒauɿ(ts'-) 車前草

【蝦蟆式】haɿɿ maɿɿ leiʔɿ(s-) 蛙泳，游泳的一種姿勢

【蝦油】haɿɿ ieuɿ 用魚蝦等海鮮的肉製成的濃汁，供調味用

【蝦仁】haɿɿ niŋɿ 去頭去殼的鮮蝦

【蝦卵】haɿɿ louŋɿ 蝦的卵(未加工的)

【蝦糠】haɿɿ k'ouŋɿ 碎蝦皮

【蝦青】haɿɿ ʒaŋɿ(ts'-) 像蝦、螃蟹殼那樣灰而發青的顏色

【蝦乾】haɿɿ kaŋɿ ①曬乾的蝦 ②蝦米(曬乾的去頭去殼的蝦仁)

【蝦乾肉餅】haɿɿ kaŋɿ nyʔɿɿ piɑŋɿ 烤熟的小麵餅，表面焦黃，有餡，味鹹

【蝦精煞怪】haɿɿ ʒiaŋɿ(ts-) pieʔɿɿ kuaiɿ 泛指一切壞人或小人

【蝦蟇】haɿɿ ts'ieŋɿ 腌製成醬的蝦皮、小蝦等，可做調味品或做菜吃||蟇，八音天字母：“蝦蟇”

【蝦蟇幕】haɿɿ ts'ieŋɿɿ mouʔɿ 腌製蝦蟇的小蝦

【蝦飯】haɿɿ βuoŋɿ(p-) 蝦的一種，身體長一寸左右，體形側扁，殼很薄，生活在淺海中。曬乾後叫蝦米。北京話叫“蝦皮”

【蝦醬】haɿɿ ʒuoŋɿ(ts-) 小蝦加上鹽做成的糊狀調味品

【蝦幕】haɿɿ mouʔɿ 極小的蝦，多用來加工蝦醬、蝦油等

【蔞】haɿ ①綑綁稻草：許堆草～一下 ②量詞，用於綑好的稻草：一～草

【孝】haɯ 喪服：帶～|襖～除孝||另見  
hauɯ

【孝滿】haɯ muəŋɯ 指為尊長服喪的時期已滿

【孝簾】haɯɽ lieŋɯ 靈柩前掛的幔帳

【孝杖】haɯɽ luəŋɯ(t'-) 出殯時孝子拄的棍子

【孝服】haɯɽ uʔɪ(h-) 舊俗因為死了尊長而穿的白色布衣或麻衣

【下】haɯ ①次序在後的：～平|～去|～人 ②做出(言論、判斷等)：～定決心|～定義 ③使用，開始使用：對症～藥|～筆 ④耷拉、下垂的樣子：目珠尾眼角真～|耳～～喏||另見 aɯ、kiaɯ

【下】haɯ 裝載運輸：汝行李我給汝～過|使三輪車～去|使船～對岸去

【下去】haɯɽ k'əyɯ 《威林八音》的第七聲||參見“去 k'əyɯ”

【下下着】haɯɽ haɯ luəʔɪ ①無論如何湊不足所需要的數額：伊掙要一千，我湊九百九，～差仃因無夠 ②還差一些未完成：厝起好未房子蓋好了嗎？——～檻門因窗戶未做

【下貨】haɯɽ huəɯ 裝載貨物：汽車～

【下平】haɯɽ piŋɯ 《威林八音》的第五聲||參見“平 piŋɯ”

【下𦉳】haɯɽ ɕuŋɯ(k'-) 哄孩子睡覺：佢因哥小孩着要～了

【下入】haɯɽ iʔɪ 《威林八音》的第八聲||參見“入 iʔɪ”

【夏至】haɯɽ tseiɯ 二十四節氣之一，這一天太陽經過夏至點，北半球白天最長，夜間最短

## a

【丫頭】aɽ lauɯ(t'-) = [丫鬟] aɽ uaŋɯ 婢女

【丫頭因】aɽɽ lauɯɽ iaŋɯ(k'-) 貶稱婢女

【阿蟬】aɽ iɯ 蟬。雄的腹部有發音器，夏天鳴響不停，聲音連續不斷且尖銳：△～叫，荔枝紅，螻甲寒蟬叫，攢提火籠

【阿蟬母】aɽɽ iɯɽ moɽ ①蟬 ②稱話多、喋喋不休的人(多指女性)

【阿蟬殼】aɽɽ iɯɽ k'əyɯʔɪ 蟬蛻，可入藥，有解熱鎮靜作用

【阿肥】aɽɽ puoiɯ 諛稱肥胖的人。可加上“奶、伯”等稱謂，諛稱各個年齡層次的肥胖者：～奶|～伯|～嫂|～弟

【阿肥豬】aɽɽ puoiɯ tyɽ 貶稱肥胖的人

【鴉片塗】aɽɽ βieŋɯɽ(p'-) nuɯ(t'-) 大煙土

【鴉片屎】aɽɽ βieŋɯɽ naiɽ(s-) 大煙抽完所剩的煙灰

【鴉片鬼】aɽɽ βieŋɯɽ ŋuoiɽ(k-) 吸鴉片成癮的人(貶義)

【鴉片拳頭嗜】aɽɽ βieŋɯ kuŋɯɽ nauɯ(t'-) ts'ieɽ 比喻不良的嗜好和習性：汝好喜歡什乜？一日整天晝休讀，什乜～汝都有

【鴉片熏】aɽɽ βieŋɯɽ ŋouŋɽ(h-) 放進煙袋裏抽的大煙

【鴉片館】aɽɽ βieŋɯɽ ŋuaŋɽ(k-) 舊時經營鴉片的場所

【啊】aɯ 嘆詞，表示驚異或贊嘆：～，是汝呀！|～，日頭出來了|～，野俊哎

【阿】aɽ 用於“會”與“嬲”之間，表示一種選擇，相當於北京話的“或者、還是”：



汝會～嬲會還是不會？

【亞魁】a-ɬ k'uoɪŋ 原指科舉考試的第二名，後泛指在各種競賽中評出的第二名

【亞孟】a-ɬ maɪŋ 指孟子，因位居孔子之後而得名

【拗】a-ɬ 弄彎使斷；折：～對長兩截兒 | 手無掬～別把手折過去 | ～花 || 另見 ŋauɬ、auɬ

【拗折】a-ɬ sieŋ 折斷了：竹困乞我～了

【啞】a-ɬ ①由於生理缺陷或疾病而不能說話 ②嗓子乾澀發不出聲音或發音低而不清楚：聲音～～喏 | 喉嚨～去

【啞謎】a-ɬ meiɪ 用動作和表情來表達內容的謎語，比喻難以猜透的問題

【下】a-ɬ ①位置在低處的：～底 | ～路 | ～皮 ②等次或品級低的：～等 ③次序或時間在後的：～回 | ～半年 | ～日 ④表示屬於一定範圍、情況、條件等：名～ | 部～ ⑤量詞，用於動作的次數：拍打三～ | 看一～ | 隨便做兩～ ⑥用在“兩、幾”後面，表示本領技能：看嬲出，汝故有兩～呵 | 共總俾只有這幾～，佢故有無還有別的嗎？ || 另見 ha-ɬ、kia-ɬ

【下二回】a-ɬ ni-ɬ(eɪ) uoi-ɬ(h-) 下次，將來：～故有無機會？ || 與“下回”相比，對將來的時間所指更加不確定

【下界爺】a-ɬ i-ɬ ie-ɬ 迷信的人指地下的無主孤魂：△～爬嬲上橫案桌供神的桌子 || 界，單字音 kaiɬ

【下途】a-ɬ lu-ɬ(t-) 不守信用：這隻儂真～，無乞伊別跟他做生意

【下下】a-ɬ a-ɬ 總是：着要記心嚟，佢通～都是問別儂 || 另見 kia-ɬ kia-ɬ

【下邪】a-ɬ lia-ɬ(s-) 用不正當的手段騙

取別人的錢財；下作：△～嬲不能富，十二月領穿績褲夏天穿的褲子。意為心術不正發不了財

【下底】a-ɬ le-ɬ(t-) ①位置較低的地方：山懸頂上面栽樹，～栽豆 ②次序靠後的部分：汝莫急嘛，聽伊～講什乜 ③指下級、基層：領導什乜意思，儂家我們～儂嬲伙不知道 || 變調與一般兩字組規律不同。郊區說 a-ɬ le-ɬ，符合變調規律

【下底底】a-ɬ le-ɬ le-ɬ 最底下，最下邊

【下底勢】a-ɬ le-ɬ lie-ɬ(s-) ①位置較低的地方：～栽什乜？ ②次序靠後的部分：～故有什乜花招？

【下底邊】a-ɬ le-ɬ leɪŋ(p-) 位置較低的地方

【下襖】a-ɬ eɪ(k'-) = 〔下底襖〕 a-ɬ le-ɬ eɪ 長袍、上衣、襯衣等的最下面的部分。北京話叫“下擺”

【下季】a-ɬ ie-ɬ(k-) 下一季度

【下路】a-ɬ lu-ɬ(t-) 以福州為中心，閩西北山區一帶稱為上路，閩東南的莆田、泉州、漳州一帶稱為下路

【下界】a-ɬ kaiɬ 迷信的人稱天上神仙居住的地方為上界，相對地把人間稱為下界

【下類】a-ɬ hai-ɬ 下巴

【下首】a-ɬ lau-ɬ 後面：我行前首前面，汝跟～ | 儂着在～ | 我排隊排汝～ || “下”的變調同陽平字，可能受“前首”變調的感染。也寫作“下斗”，聲母 t、s 在開尾韻後都變作 l

【下首勢】a-ɬ lau-ɬ lie-ɬ(s-) 後頭，最後面：小王故排～，伊肯定買嬲着了

【下首邊】a-ɬ lau-ɬ leɪŋ(p-) 後邊

【下晝】a-ɬ lau-ɬ(t-) 下午

【下流】aɿɿ lieuɿ 下等(指等級低的):  
這毛東西是~其

【下皮】aɿɿ p'uoɿɿ 下嘴唇

【下水】aɿɿ zuoiɿ(ts-) 供食用的禽、畜  
內臟

【下回】aɿɿ uoiɿ(h-) = 〔下輪〕 aɿɿ  
luŋɿ 下一次:今旦無時間了,~一定來

【下旬】aɿɿ suŋɿ = 〔下浣〕 aɿɿ uaŋɿ  
每月二十一日到月底的日子

【下南】aɿɿ naŋɿ 指閩南地區

【下南饅】aɿɿ naŋɿɿ ɣuoiɿ(k-) 一種糕  
點,用糯米磨漿製成,有綠豆沙餡,形  
狀圓而扁,味甜,相傳由閩南傳入福州

【下半月】aɿɿ βuaŋɿɿ(p-) meɿŋɿ(p-) 一  
個東西分成兩半,在下的叫下半月,  
在上的叫上半月

【下半暝】aɿɿ βuaŋɿɿ maŋɿ 後半夜

【下半年】aɿɿ βuaŋɿɿ nieŋɿ 指一年中  
六月至十二月的時間

【下番】aɿɿ uaŋɿ 指秋季末期的作物

【下橫頭】aɿɿ uaŋɿɿ(h-) nauɿ(t'-) 宴  
席上座位有上下之分,在下座那頭的  
叫下橫頭

【下年】aɿɿ nieŋɿ 明年:~我一定安排  
時間去

【下日】aɿɿ niʔɿ = 〔下二日〕 aɿɿ niɿɿ  
(ei) niʔɿ 將來的某時,以后:汝現在忤  
做,~莫怪我呵

【下八洞】aɿɿ βeiʔɿɿ(paiʔ) tɔyŋɿ ① 指  
下賤的、粗野的人或事 ② 比喻卑下的  
地位

【下月】aɿɿ ɣuoʔɿ = 〔下蜀月〕 aɿɿ  
loʔɿɿ(s-) ɣuoʔɿ 下個月

【拗九】aɿɿ auɿ(k-) 指農曆正月二十九  
日。閩俗正月初九稱為上九,十九稱  
為中九,廿九稱為下九。這一天是拗  
九節。民間較重視這一天,有許多有  
關的諺語俗語:△~寒,一寒勝九寒|  
△~寒,清明寒|△~灑下雨,灑到暝全  
年多雨|△~禍雨,嵐潭巖石會能種芋||  
拗,本地寫法,音同“下”,根據廿九又  
叫下九,本字當是“下”,本地也寫作  
“後九”

【拗九粥】aɿɿ auɿɿ ɣəyʔɿ(ts-) 拗九節  
吃的粥,用糯米、紅糖、花生、紅棗、桂  
圓、荸薺、紅豆、核桃仁、芝麻等煮成

【拗九節】aɿɿ auɿɿ tsaiʔɿ 本地節日之  
一,在農曆正月二十九日。又叫後九  
節、孝九節。這一天家家户户必煮拗  
九粥,用以祭祖和饋贈鄉鄰親友,已出  
嫁的女兒也要送拗九粥回娘家孝敬父  
母。關於這一節日及風俗的來源有兩  
個傳說。一是來自“目連救母”的傳  
說。相傳目連的母親兇悍蠻橫,得罪  
鄉鄰,死後被罰入地獄挨餓,目連送  
飯,均被小鬼阻擋偷食,唯有一天,目  
連送了一碗顏色黝黑的粥,小鬼嫌髒  
不吃,母親才得以進食,這天是正月廿  
九。後世為敬目連之孝心,這一日必  
煮加紅糖的拗九粥孝敬父母。另一傳  
說是,福州習俗認為“逢九必窮”,在正  
月二十九這天,煮拗九粥饋贈他人,可  
以送走窮運。年齡上逢“九”或“九”的  
倍數的人,這一天尤其要煮粥送窮

【廈門】aɿɿ muoŋɿ 市名,在福建南部

# ia

## tia

【爹】tiaŋ ①父親。郊區說法 ②面稱奶媽之夫或乾爹 ③舊時對官僚的稱呼：老～ || 另見 tieŋ

【□】tiaŋ ①疲乏，委靡不振：拉瀉兩回就～去 | 儂做～～喏 ②萎，焉：花～去了

## nia

【惹】niaŋ ①引起(不好的事情)：～麻煩 ②(言語、行動)觸動對方，招惹：～儂受氣惹人生氣 | 莫去～伊啼哭 | △孫行者嬾好～

【尿壺】niaŋ uŋ(h-) 舊式的便壺，夜壺 || 尿，韻母特殊。另見 nieuŋ

## tsia

【遮】tsiaŋ ①遮擋：～日頭 | 傘掬拿去～ ②掩蓋：～瞞 | ～起無乞儂看

【遮攔】tsiaŋ laŋŋ 控制；阻擋：伊野直，講話無～，汝忸通受氣別生氣

【遮瞞】tsiaŋ muangŋ 把真相掩蓋起來不讓人知道：我會忸知道了，汝莫替伊～

【遮掩】tsiaŋ ieŋŋ ①遮蔽，從上面擋住：柴堆使柴皮樹皮～曬 ②掩飾(錯誤、缺點等)：汝莫替伊～ | ～呆壞事

【姐】tsiaŋ ①姐姐：～妹 ②親戚中同輩而年紀比自己大的女子：表～ ③稱呼年輕的女子：陳～ | 玉英～

【姐夫】tsiaŋ uŋ(h-) 姐姐的丈夫

【姐妹】tsiaŋ muoiŋ 姐姐和妹妹

【姐妹兩隻】tsiaŋ muoiŋ laŋŋŋ zieŋŋ (ts-) 姐妹倆

【者】tsiaŋ ①指示代詞，指示比較近的人或事物，後面一般跟名詞，不跟量詞，也不單用：～辰候時候 | ～地方 | ～儂 | ～侂团哥孩子 | ～話嬾好講 | ～嘴難開 | ～款樣子 | ～事 ②助詞，用在形容詞或動詞後面，表示有此屬性或做此動作的人或事物：學～ | 賢～ || 參見“只 tsiŋ”、“嘖 tsuoiŋ”

【者嘖】tsiaŋ tsuoiŋ 這個：～有恁無要嗎？

【者式】tsiaŋ leiŋŋ(s-) ①這樣，這麼：～做無問題 | 汝嬾合不該～做 ②這個樣子，這款式：我裙着要做～

【乍】tsiaŋ 副詞，相當於北京話的“剛、才”。①表示行動或情況發生在不久以前：伊昨暝～轉回來 | 我～來，嬾趕來不及送伊 ②表示事情發生得晚或結束得晚：講好好六點行，伊七點～來 | 雨這盤這會兒～停 ③表示發生新情況，本來並不如此：聽汝講來，我～曉伊無去

【正是】tsiaŋ neiŋŋ(s-) 是，表示肯定的應答：汝中午去是是？——～ | 小王大學考上了哇？——～ | ～，伊就是老陳 || 正，單字音 tsiaŋ

【炙】tsiaŋ 烤：使火～

【策籬】tsiaŋ lieŋ 用金屬絲或竹篾柳條等製成的能漏水的用具，有長柄，用來撈東西

【蔗】tsiaŋ = 〔甘蔗〕kaŋŋŋ zieŋŋ (ts-)

①多年生草本植物，莖圓柱形，有節，表皮光滑，黃綠色或紫色。莖含糖質，是主要的製糖原料 ②這種植物的莖  
【蔗車】tsia<sub>1</sub> ʔ ts'ia<sub>1</sub> 舊時榨甘蔗製糖的機械裝置

【蔗粕】tsia<sub>1</sub> ʔ p'oʔ<sub>1</sub> 甘蔗榨汁後剩下的渣滓，是造紙、釀酒的原料

【鷓鴣】tsia<sub>1</sub> ʔ ku<sub>1</sub> 鳥，背部和腹部黑白兩色相雜，頭頂棕色，腳黃色，吃昆蟲、植物的種子等

【藉】tsia<sub>1</sub> ʔ 憑藉；倚仗：～汝成績好，會壓落灘灘別儂 | ～噠伊郎爸父親有實力，欺負儂 | ～富嫌貧 | 伊自家無錢，都是一老儂 | ～大壓小

【藉勢】tsia<sub>1</sub> ʔ sie<sub>1</sub> = 〔藉噠勢〕 tsia<sub>1</sub> ʔ le<sub>1</sub> sie<sub>1</sub> 倚仗權勢；憑藉勢力：～欺負儂

【藉問】tsia<sub>1</sub> ʔ muoŋ<sub>1</sub> 敬辭，用於打聽事情：師父，請～一聲，旗訊口地名蔣行？

## ts'ia

【車】ts'ia<sub>1</sub> ①陸地上有輪子的運輸工具：火～ | 汽～ ②利用輪軸旋轉的工具：紡～ | 水～ ③機器：機～ | ～間 ④用車牀等切削東西：～光 | ～玉 ⑤用水車、轆轤取水：～水 | ～池 ⑥轉動身體的某一部分：面～去臉轉過去 ⑦（用縫紉機）縫製：～衣裳 || 另見 ky<sub>1</sub>

【車子】ts'ia<sub>1</sub> ʔ zi<sub>1</sub> (ts-) 縫紉機上用來牽引底綫的零件

【車子紗】ts'ia<sub>1</sub> ʔ zi<sub>1</sub> ʔ la<sub>1</sub> (s-) 縫紉機上用的繞在軸上的綫 || 口語中說快的時候，“車”說成“ts'a<sub>1</sub>”，或“車子”合音成“ts'ai<sub>1</sub>”

【車子紗心】ts'ia<sub>1</sub> ʔ zi<sub>1</sub> ʔ la<sub>1</sub> ʔ siŋ<sub>1</sub> 綫軸

兒，用以繞綫的器物

【車車動】ts'ia<sub>1</sub> ʔ zi<sub>1</sub> ʔ ʔ (ts'-) loŋŋ<sub>1</sub> (t-) 不停地來回轉動：目珠覷前眼睛看前面，面臉莫～

【車車圓】ts'ia<sub>1</sub> ʔ zi<sub>1</sub> ʔ ieŋ<sub>1</sub> 非常圓：這玉乞車被切削～去

【車疑】ts'ia<sub>1</sub> ʔ ŋia<sub>1</sub> 指對某事出乎意料，感到驚訝並持有懷疑態度：哇哈，玲玲我看見汝拍羊毛糊纖毛衣會～啊 | 我聽講伊考上大學正正真～去了，伊平常考書都是無及格

【車池】ts'ia<sub>1</sub> ʔ tie<sub>1</sub> 用水車把池子裏的水抽乾

【車頭】ts'ia<sub>1</sub> ʔ lau<sub>1</sub> (t'-) 車的前部

【車後】ts'ia<sub>1</sub> ʔ au<sub>1</sub> 車的後面

【車尾】ts'ia<sub>1</sub> ʔ muoi<sub>1</sub> 車的尾部、後面：坐～去

【車水】ts'ia<sub>1</sub> ʔ zuoi<sub>1</sub> (ts-) 用水車等汲水

【車頂】ts'ia<sub>1</sub> ʔ tiŋ<sub>1</sub> 車的頂部（指車的最高部分）：伊儂過懸高去了，頭都碰～去 | 行李麼放～噠 || 另見 ts'ia<sub>1</sub> ʔ liŋ<sub>1</sub> (t-)

【車頂】ts'ia<sub>1</sub> ʔ liŋ<sub>1</sub> (t-) = 〔車噠〕 ts'ia<sub>1</sub> ʔ le<sub>1</sub> 車上（指在車廂的範圍以內）：～都是儂 || 另見 ts'ia<sub>1</sub> ʔ tiŋ<sub>1</sub>

【車前】ts'ia<sub>1</sub> ʔ leiŋ<sub>1</sub> (s-) 車的前面

【車船】ts'ia<sub>1</sub> ʔ luŋ<sub>1</sub> (s-) 輪船

【車輪】ts'ia<sub>1</sub> ʔ luŋ<sub>1</sub> 車的輪子

【車因】ts'ia<sub>1</sub> ʔ iaŋ<sub>1</sub> (k-) = 〔人力車〕 iŋ<sub>1</sub> ʔ niŋ<sub>1</sub> ʔ ts'ia<sub>1</sub> 一種用人拉的車，主要用來載人

【車館】ts'ia<sub>1</sub> ʔ uaŋ<sub>1</sub> (k-) 舊時出租並銷售人力車的車行

【車店】ts'ia<sub>1</sub> ʔ laiŋ<sub>1</sub> (t-) 經營車輛的商店

【蟬螯】ts'ia<sub>1</sub> ʔ ŋo<sub>1</sub> 軟體動物，介殼略呈

三角形，黑褐色，生活在淡水中，肉可以吃 || 蟬，集韻麻韻昌遮切：“蟬螯蟲名，如蜆而大”

【刺麻帶】ts'ia<sub>1</sub>r ma<sub>1</sub>l lai<sub>1</sub>(t-) 昆蟲，其成蟲是鱗翅目的蛾子。幼蟲長形，紅褐色，花斑顯著，兩側有許多長毛，多吃松針，對森林危害極大 || 也說 ts'ie<sub>1</sub>r ma<sub>1</sub>l lai<sub>1</sub>(t-)

【斜】ts'ia<sub>1</sub> 跟平面或直綫既不平行也不垂直的：布鉸剪～～喏 | 畫～去了 || 陽去調，另見 sia<sub>1</sub>

【斜條】ts'ia<sub>1</sub>r leu<sub>1</sub>(t-) 不順着經綫或緯綫的紋路剪下的布條或布塊，做衣服時，領、口袋等多用斜條，不易變形

【斜眼】ts'ia<sub>1</sub>r ŋaŋ<sub>1</sub> ①眼病，當一隻眼睛注視目標時，另一眼的視綫偏斜在目標的一邊 ②患斜視的人

【鏢鏢】ts'ia<sub>1</sub>r gia<sub>1</sub>(ts'-) 打擊樂器，是兩個圓銅片，中間突起呈半球形，正中有孔，可以穿綢條或布片，兩片合起來拍打發聲

## sia

【畚】sia<sub>1</sub> 畚族，我國少數民族之一，福建是其主要分布地域，當地人多稱之為“苗族” || 也有人讀 ts'ia<sub>1</sub>

【畚婆】sia<sub>1</sub> βo<sub>1</sub>(p-) 貶稱畚族人

【除】sia<sub>1</sub> 除欠：～數 | 食～貴買 | △千～無拆不如八百現現金

【除數】sia<sub>1</sub>r lou<sub>1</sub>(s-) 把買賣的貨款記在賬上延期收付，除欠：△錢來貨去，～無做

【邪婆】sia<sub>1</sub>r βo<sub>1</sub>(p-) 指施邪祟法術的人，也用於罵人

【邪鬼】sia<sub>1</sub>r kuoi<sub>1</sub> = 〔邪魔〕sia<sub>1</sub>r

mo<sub>1</sub> 指妖魔鬼怪

【斜】sia<sub>1</sub> 不正的，歪的：～陽 | 日頭～去 | 日頭～西 || 另見 ts'ia<sub>1</sub>

【捨】sia<sub>1</sub> ①捨棄：～身 | 四～五人 ②捨得，願意割捨：汝其實貴你的珍奇之物會～乞別儂嬲捨得給別人嗎？

【捨施】sia<sub>1</sub>l sie<sub>1</sub> 施捨，布施

【捨身】sia<sub>1</sub>l liŋ<sub>1</sub>(s-) 佛教徒以犧牲肉體來表示虔誠

【捨命】sia<sub>1</sub>r miaŋ<sub>1</sub> 捨棄生命：基督～ | ～去做

【捨落】sia<sub>1</sub>l lo<sub>1</sub> 用尖刻的話數落別人的短處，使人難堪：汝莫～儂 | 乞儂讓人當面～

【寫】sia<sub>1</sub>r ①用筆、手指、樹枝等在紙或其他東西上做字 ②寫作

【寫白字】sia<sub>1</sub>r pa<sub>1</sub>ŋ<sub>1</sub> ʒei<sub>1</sub>(ts-) 寫出了錯別字

【舍弟】sia<sub>1</sub>r lo<sub>1</sub>(t-) 謙辭，對別人稱自己的弟弟

【舍妹】sia<sub>1</sub>r muoi<sub>1</sub> 謙辭，對別人稱自己的妹妹

【卸任】sia<sub>1</sub>r eiŋ<sub>1</sub> 官吏解除職務 || 比較委婉的說法，一般說“落座 lo<sub>1</sub>ŋ<sub>1</sub> ʒo<sub>1</sub>(ts-)”

【卸肩】sia<sub>1</sub>r kieŋ<sub>1</sub> 把肩上重物放下來

【瀉賣】sia<sub>1</sub>r mo<sub>1</sub> 將存底或剩下的貨物廉價出售：今旦清倉，衣裳～

【瀉瀉白】sia<sub>1</sub>l lia<sub>1</sub>l(s-) pa<sub>1</sub>ŋ<sub>1</sub> ⇨ 〔白瀉瀉〕pa<sub>1</sub>ŋ<sub>1</sub> lia<sub>1</sub>r(s-) lia<sub>1</sub>

【瀉色】sia<sub>1</sub>r lai<sub>1</sub>ʔ<sub>1</sub>(s-) (布、衣物等)退色而發白

【謝謝】sia<sub>1</sub>r lia<sub>1</sub>(s-) 對別人的好意表示感謝

【謝罪】sia<sub>1</sub>r tsɔy<sub>1</sub> 向人承認錯誤，請求

【罅嘴】hia<sup>7</sup> ts'uo<sup>1</sup> ①裂開口子：鞋～了 ②蛤蚌等死後，殼裂開。比喻人死（含戲謔意）

【**嘻**】hia- 指示代詞，指較遠的人或物，後跟普通名詞，相當於北京話的“那”：～儂|～款樣子|～毛東西 || 參見“許 hi-”、“回 hui-”

【**嘻嘻笑**】hia-<sub>1</sub> ia-<sub>1</sub> (h-) ts'ieu- 形容嬉笑不嚴肅的樣子

【**嘻回**】hia-<sub>1</sub> uoi- (h-) ①那個，那東西：汝恁要～做什毛？|這就是告叫～了啊 ②代替不便直說的話：汝昨暝講話也過～了

【**嬉**】hia- 嬉笑打鬧，言語行動輕狂（多指女性）：這諸儂因女孩野～|正經仿因，一日整天□[hi-]～，乞儂令人討厭

## ia

【**冶山**】ia-<sub>1</sub> ia-<sub>1</sub> (s-) 福州名勝之一，在城東隅，閩越王無諸曾建都於此，為冶鑄之地，故而得名

【**呀**】ia- 嘆詞，表示驚異：～，汝着在這邊啊！

【**耶穌教**】ia-<sub>1</sub> lu-<sub>1</sub> (s-) kau- 稱基督教的新派

【**移**】ia- 菌類等越長越多，蔓延：生癬會～ || 另見 ie-

【**野**】ia- ①野外：～火 ②不是人飼養或培植的（動物或植物）：～鵝|～菜 ③蠻橫不講理，粗魯沒禮貌：～蠻|粗～|～其儂|文明仿因，佢通做□[i-]～～ ④不受約束：心放～去|～講 ⑤在野外游蕩：汝去底塊哪兒～去？ ⑥副詞，表示程度相當高：～好|～白|～歡喜|～熱|～有味|～會做|～敢講|～舒舒服|～少的

【**野有侈**】ia-<sub>1</sub> u-<sub>1</sub> (ou) ia-<sub>1</sub> (s-) 還比較多：去其儂會侈儂多嗎？——～|問題

故～

【**野貓**】ia-<sub>1</sub> ma- 黃鼠狼的俗稱 || 參見“黃鼠 uoŋ- ts'y-”

【**野拉**】ia-<sub>1</sub> na- 急性腹瀉：昨暝爛桃食過侈吃太多，今日～

【**野侈**】ia-<sub>1</sub> la- (s-) 很多：～儂|～問題|～菜食吃

【**野花**】ia-<sub>1</sub> ua- (h-) ①非人工栽培的有花植物 ②指妻子以外的不正經女人

【**野侈日**】ia-<sub>1</sub> le-<sub>1</sub> (sa) ni- ⇨ [[真侈日]] tsin-<sub>1</sub> le-<sub>1</sub> (sa) ni-

【**野侈隻**】ia-<sub>1</sub> le-<sub>1</sub> gie-<sub>1</sub> (ts-) 好幾個，許多：這回我班裏有～學生無不及格

【**野踫**】ia-<sub>1</sub> pie- ①不受約束地四處游蕩：無儂管汝，汝就滿世～嘴 ②指跑腿兒的奴才

【**野鷄**】ia-<sub>1</sub> kie- ①雉 ②非家養的鷄

【**野鵝**】ia-<sub>1</sub> gie- ①非家養的鵝 ②天鵝

【**野貨**】ia-<sub>1</sub> hu- 貶稱不正經的女人

【**野獸**】ia-<sub>1</sub> lie- (s-) 家畜以外的獸類

【**野吠**】ia-<sub>1</sub> puoi- ①指狗亂叫 ②比喻無理地罵人：汝復又偷食復～

【**野背**】ia-<sub>1</sub> buoi- (p-) 運氣不好：今日～，起早就跋一倒摔一跤|我共跟汝總款其儂做事計～

【**野狠**】ia-<sub>1</sub> he-<sub>1</sub> 表示程度深或重：病～|做～

【**野行**】ia-<sub>1</sub> ou- 許久，很長時間：伊行～了|去～了

【**野講**】ia-<sub>1</sub> ou- (k-) 撒謊，胡說：佢因哥小孩嬌不會～|伊嘴真～

【**野儂**】ia-<sub>1</sub> nəy- 指成天不着家的人

【**野因**】ia-<sub>1</sub> ia-<sub>1</sub> (k-) 野孩子，壞孩子：△～真時式時髦，白玉蘭耳邊塞

【**野燕**】ia-<sub>1</sub> ie- 俗稱蝙蝠

【野軟】ia-ɿ nuon-ɿ 做生意等難度小，獲利多：服裝生意～，一件衣裳會趁賺百幾塊元

【野硬】ia-ɿ ɲaɪŋ-ɿ 做生意等難度大，獲利少：這生意～，做半死，無趁賺幾個錢

【也】ia-ɿ 副詞。①表示同樣：伊會讀書，～會做事計 ②疊用，強調兩事並列或同樣對待：汝做～會使可以，伊做～會使|房裏～有儂坐噠，～有儂倚立噠 ③疊用，表示無論這樣或那樣，不以某種情形為條件：汝笑我～笑，汝啼我～笑|汝飯～佢食不吃，麵～佢食，倒底會想食什毛？④表示轉折或讓步：汝佢講，我～會佢知道|△無食過豬肉，～看見豬蹄髈||陰去調，也寫作“亦”

【也有差】ia-ɿ u-ɿ(ou) ts'a-ɿ 表示比原

來的程度好：好佻团未好點了嗎？——～

【也有好】ia-ɿ u-ɿ o-ɿ(h-) ①表示比原來的程度好：病～病輕了 ②不錯，還行：看這樣式蔣樣？——～

【也有】ia-ɿ ou-ɿ 放在某些形容詞前面表示一定的程度：～好挺好的|～焦挺乾的|～熟|～平

【□】ia-ɿ ①食物過量，使人不想吃：好乜食過侈好東西吃太多了，食～去 ②膩煩，厭煩：這話我都聽～了|這儂真～

【夜】ia-ɿ 從天黑到天亮的一段時間（跟“日”或“晝”相對）：～班|△白露秋分～，～冷——||多出現在書面語、諺語中，口語說“暝 maŋ-ɿ”

【夜班】ia-ɿ ɲaŋ-ɿ(p-) 夜裏工作的班次



## ua

### pua

【簸箕】pua┑ iŋ(k-) 用竹篾或柳條編成的器具，三面有邊沿，一面敞口，用來淘米、洗菜、盛東西

【簸箕神】pua┑ iŋ siŋ 迷信的人稱扶乩時在沙盤上畫出字句來的神

### tua

【篩】tua┑ 把東西放在篩子裏篩，使細碎的漏下去，粗的留在上頭：～米 | 麵粉～一下 || 訓讀字

### t'ua

【拖把】t'ua┑ βa┑(p-) 擦地板的工具 || 參見“布槌 puo┑ t'uoi┑”

【拖拖】t'ua┑ lua┑(t-) 量詞，用於堆積起來的、連貫的人或事：一～事計未處理 | 一～儂去逛街

【拖手】t'ua┑ ts'ieu┑ 可以拖着走的物體上面的把手

【拖拔】t'ua┑ pei┑ 拖曳，拉着走

### tsua

【抓緊】tsua┑ kiŋ┑ 緊緊地把握住，不放鬆：～時間 | 學習抓緊緊喏

【□】tsua┑ 大吃大喝(含貶義或含戲謔意)：今旦復又去底所哪裏～？

### ts'ua

【壯】ts'ua┑ 強壯，健壯：伊漢馬身材野～

| ～～其漢馬身材 || 訓讀字

【纂】ts'ua┑ 指買賣生意中爭搶顧客：乞伊鋪家老主顧～過去 | 我買主乞儂被人家～去了 || 訓讀字

### sua

【灑】sua┑ (用錢等)隨意大方，滿不在乎：汝這麼～ | 伊使錢～～着

### kua

【瓜】kua┑ ① 葫蘆科植物，莖蔓生，果實可以吃，種類很多，如菜瓜、苦瓜、金瓜等 ② 這種植物的果實 ③ 瓜魚的簡稱：～燒白菜 | 淡糟炒～塊

【瓜子】kua┑ zi┑(ts-) 瓜的種子。特指炒熟做食品的西瓜子、葵花子等

【瓜魚】kua┑ ŋy┑ 黃花魚，魚類的一種，身體側扁，尾巴狹窄，頭大，側綫以下有分泌黃色物質的腺體，生活在海中

【瓜肉】kua┑ ny┑ 瓜瓤

【剝】kua┑ 割，尖物接觸物體，使破裂，出現痕迹：衣裳乞被鐵釘～破去 | ～一空劃一個口子 || 集韻麻韻姑華切：“割也”

【寡料】kua┑ lau┑ 不夠做成一件衣服或其他成形的東西的布料：嚟這～買轉來做什毛？做衣裳、做裙子都夠做哩

【卦資】kua┑ zy┑(ts-) 請人算卦所付給的報酬

【卦爻】kua┑ ŋau┑ 組成八卦的符號

【掛】kua┑ ① 藉助於繩子、鈎子、釘子等使物體附着於某處：衣裳～門後角 ②

牽掛,掛念:這事我~心嚙|佢囡哥孩子七點了故未轉來沒回來,我心剝了~一直~嚙 ●量詞,多用於成串的東西:~~~鞭炮||另見 k'uaɿ

【掛礙】kuaɿɿ ɣaiɿ 牽制,牽連:這事共跟伊有~|汝做呆壞事,爸奶父母給汝~

【掛瓶】kuaɿɿ βiŋɿ(p-) 把葡萄糖溶液、生理鹽水等用特殊的裝置通過靜脈血管輸送到體內,因裝溶液的瓶子掛於高處滴注,所以叫掛瓶

【掛心】kuaɿɿ siŋɿ 人或事物牽掛在心上,因想念而放心不下

【掛長燈】kuaɿɿ touŋɿɿ nsiŋɿ(t-) 點長明燈。在神像、佛像或靈位前點着晝夜不滅的大油燈

【掛門搭】kuaɿɿ muoŋɿɿ naʔɿ(t-) 商店對老主顧的一種優惠方式。老主顧買東西時,搭配一些價廉物美的貨品低價出賣或免費贈送,以此吸引顧客

## k'ua

【誇話】k'uaɿɿ uaɿ 虛誇的話:伊愛吹牛皮,講~

【誇嘴】k'uaɿɿ ts'uoɿɿ 說大話

【掛】k'uaɿɿ 除欠:~數|乞伊先~一筆||另見 kuaɿ

【掛數】k'uaɿɿ louɿ(s-) 除賬

【掛欠】k'uaɿɿ k'ieŋɿ 除欠:無現金,乞伊~

【跨】k'uaɿɿ 超過一定的時間界限,越過一個年度進入另一個年度:去年暝去年十二月份到今年暝二月算~計算跨年度的時間有三個月日月

## ɣua

【瓦】ɣuaɿɿ 鋪屋頂用的建築材料,一般用泥土燒成,形狀有拱形的或半個圓筒形的

【瓦刀】ɣuaɿɿ loŋɿ(t-) 瓦工用的工具,用鐵製成,形狀像刀,用來砍斷磚瓦,塗抹泥灰

【瓦槽】ɣuaɿɿ loŋɿ(s-) 屋檐上的瓦溝

【瓦頂】ɣuaɿɿ liŋɿ(t-) 房頂

【瓦筒】ɣuaɿɿ təŋŋɿ 一種窄而厚的瓦,鋪在土牆上防雨用

【瓦片】ɣuaɿɿ p'ieŋɿ = 〔瓦片囡〕  
ɣuaɿɿ βieŋɿɿ(p'-) ɣiaŋɿɿ(k-) 碎的瓦

## hua

【花】huaɿ ①種子植物的有性繁殖器官,由花瓣、花萼、花托、花蕊組成,有各種顏色,有的有香味:油菜開~了 ●花紋:~紋|~菇 ●用花或花紋裝飾的:~轎 ②顏色或種類錯雜的:~~綠綠|~哩麻糟 ●(眼睛)模糊迷亂:目珠眼睛看~去 ●煙火的一種,在夜間燃放,能噴出許多火花,供人觀賞:放~ ●用,耗費:~銷 ●秤桿上表示斤兩的花點:秤~|起~

【花哩麻糟】huaɿɿ liɿ maɿ tsauɿ 形容圖案零亂無規則:這布~癩好看

【花菇】huaɿɿ uɿ(k-) 質量較好的香菇,因帽狀的菌蓋上有裂開的花紋而得名

【花鼓婆】huaɿɿ uɿɿ(k-) βoɿɿ(p-) 舊稱來自安徽一帶的行乞女性,因其在街頭敲花鼓而得名

【花鼓公】huaɿɿ uɿɿ uŋɿ(k-) 舊稱來自安徽一帶的行乞男性,因其在街頭敲

花鼓而得名

【花豬】hua1 ly1(t-) 豬的一種，因其毛色駁雜得名

【花茶】hua1 ta1 用茉莉花、玉蘭花等鮮花熏製成的綠茶 || 福州的花茶歷史悠久，名揚海內外

【花師】hua1 sa1 花匠

【花花】hua1 hua1 時不時地，不定時地重複發生：伊一年都會～來幾回

【花糕】hua1 o1(k-) 舊時重陽節所吃的一種糕餅，做成花狀，一般有餡

【花圃】hua1 p'uo1 ⇨ [園圃] huon1-p'uo1

【花彩】hua1 zai1(ts'-) 辦喜事時，給來幫忙的人的犒賞或報酬，相當於小費：做伴房媽喜娘有掏拿～ | △道士收～，多少都會使可以

【花菜】hua1 zai1(ts'-) 一種普通蔬菜，花呈塊狀，黃白色。北京話叫“菜花兒”

【花頭】hua1 lau1(t'-) 圖案和顏色：這布～真土 | 羊毛襖毛衣拍織什毛～？

【花頭团】hua1 lau1 ia1(k-) 鬼點子，花招：儂牯大，～真侈多

【花銷】hua1 lieu1(s-) 花費，開銷：這回請客，我～真大

【花樹】hua1 zieu1(ts'-) 迷信傳說中在陰間顯示子嗣的樹

【花油】hua1 ieu1 動物大腸表面的脂肪，呈花狀，出油量不及板油多

【花轎】hua1 ieu1(k-) 舊時新娘乘坐的裝飾華麗的轎子

【花蕊】hua1 nuo1 含苞未放的花

【花會】hua1 huoi1 一種賭博方式。賭博者各投注，從三十六個花名或人名

中猜一個，猜中者贏得三十二倍的彩錢

【花瓶菜】hua1 βiŋ1 zai1(ts'-) 一種普通蔬菜，葉子濃綠色，葉柄淡綠色或白色，整棵菜的形狀像花瓶

【花心】hua1 siŋ1 ●花的中心部分 ●花的雄蕊和雌蕊的通稱

【花面】hua1 meŋ1 傳統戲曲角色之一，因以粉墨塗面而得名

【花生】hua1 leiŋ1(s-) ●一年生草本植物，子房下的柄伸入地下才結果，果仁可以榨油，也可以食用，是重要的油料作物之一 ●這種植物的果實

【花生油】hua1 leiŋ1 ieu1 用花生仁榨的油，供食用

【花生仁】hua1 leiŋ1 niŋ1 ●落花生的果實去殼剩下的種子。北京話叫“花生米” ●蠶蛹，因其外形像花生米而得名

【花生糖】hua1 leiŋ1 t'ouŋ1 攪有碾碎的花生米的糖塊

【花生軋】hua1 leiŋ1 ka1 炒熟的花生米用麥芽糖拌製成塊狀，風乾後食用，香甜，略粘牙

【花生膜】hua1 leiŋ1 mo1 花生仁外面的粉紅色的薄皮

【花生殼】hua1 leiŋ1 k'oy1 落花生的果實外面的硬殼

【花紋】hua1 uŋ1 各種條紋和圖形：這席席子～真好看

【花旦】hua1 laŋ1(t-) 傳統戲曲中旦角的一種，扮演性格活潑或放蕩潑辣的年輕女子

【花餅】hua1 piaŋ1 比較精緻的糕餅

【花廳】hua1 lianŋ1(t'-) 某些住宅中大廳

以外的客廳，多蓋在跨院或花園中

【花錢】huaɿɿ siəŋɿ 綉花用的絲綫

【花片】huaɿɿ p'ieŋɿ 花瓣

【花邊】huaɿ βieŋɿ(p-) ①帶花紋的邊緣 ②手工藝品，編織或刺綉成各種花樣的帶子，做服飾用 ③指銀圓

【花盆】huaɿ βuoŋɿ(p-) 種花用的瓦盆

【花捲】huaɿɿ kuoŋɿ 一種蒸熟的麵食，麵多經發酵，捲成螺旋狀

【花洋】huaɿ yonɿ = 〔洋花〕yonɿɿ guɑɿ(h-) 舊時稱機器織的花布

【花辣】huaɿ laɿ 指人善於處世，活動能力強：伊野～，共逢儂跟任何人都真好

【花押】huaɿɿ aʔɿ 舊時文書、契約上的草書簽名

【花蛤】huaɿɿ aʔɿ(k-) 蛤的一種，貝殼上有花紋

【花席】huaɿ ʒuoʔɿ(ts'-) 有花紋的席子，質量較高，可摺疊

【華陀仙】huaɿɿ toɿɿ sieŋɿ 對漢代名醫華陀的尊稱，也用來尊稱醫術高明、妙手回春的醫生

【嘩嘩叫】huaɿɿ huɑɿɿ ieuɿ(k-) 形容流水聲或下大雨的聲音

【劃】huaɿ 計算，籌劃：我～看做本錢有夠無|～本算利

【劃得是】huaɿɿ liʔɿɿ(eiʔ) seiɿ 原來如此：～，是伊無去做

【化】huaɿɿ 焚燒(祭奠物)：～紙

【化化】huaɿɿ uaɿ(h-) 鳥，羽毛黑色，吃昆蟲和植物種子，能模仿人說話的某些聲音。北京話叫“八哥”

## ua

【挖】uaɿ 用尖銳的東西把別的東西分

開：～玻璃|～一塊|～腹腸剖腹

【哇哈】uaɿ haɿ 嘆詞，表示驚異或贊嘆：～，只侈這麼多蘋果|～，幾年無看見，侬因哥只大了孩子這麼大了

【哇哇】uaɿ uaɿ 嬰幼兒用手掌拍嘴唇發出“哇哇”的聲音：弟弟，做～乞姨姨看|別儂因人家的孩子七個月日月就會～，伊因孩子三歲了故噠還在～

【哇□】uaɿ luaiɿ 不正：～一邊去||“歪uaiɿ”的分音詞

【娃娃】uaɿ uaɿ 指布娃娃、泥娃娃一類的玩具||娃，陰平調

【划】uaɿ 撥水前進：～船|扒舢舨舢板掬拿到水噠～

【□】uaɿ ①變化，改變：花會一種博彩方式三十六～ ②(轉變方向)到某處，順路停留：～邊|叫伊去銀行，伊～厝噠家去|～小王厝噠食飯 ③閑逛，走得不見踪影了：汝滿世去～|嬲伢不知道伊～底塊哪兒去

【□轉】uaɿ luonɿ(t-) 順便回家：今旦我去教育局，事計完慢事情辦完，我～厝噠去||前字不變調

【旺】uaɿ 生意興旺：汝許間店生意野～呵|△～市賣無錢意為生意興隆卻沒有賺到錢||訓讀字

【畫屏】uaɿɿ piŋɿ 用圖畫裝飾的屏風

【話意】uaɿɿ eiɿ 話裏的主要意思：～都無聽清楚

【話頭】uaɿɿ t'auɿ ①剛開始說的話：我講嬲出～起|我乍才講～，汝就伢知道話尾 ②話柄：無～|有～留伊手噠

【話尾】uaɿɿ muoiɿ ①后說的話：話頭～都聽清楚再講 ②言外之意，口氣：聽伊許～我就伢知道無希望了

## E

## pe

【睥】peɿ 模樣(貶義):伊就生許~,逢儂  
任何人看都會怒

【睥睨】peɿ leɿ = [睥睨西] peɿ leɿ  
seɿ (因憤恨、嫉妒等)斜楞着眼睛看,  
瞟,斜視:目珠眼睛~

【排】peɿ ①擺,安放,排列:~攤|~桌面  
噠|△攤裏無~,擔裏無賣 ②一個挨  
一個地按着次序擺:~隊|~~坐|椅  
因椅子~一排 ③排成的行列:桌排一  
~|伊坐前~,我坐後~ ④量詞,用於  
成行列的:一~桌|一~椅|三~座位  
⑤軍隊的編制單位,連的下一級,班的  
上一級:~長|一~兵

【排打】peɿ laɿ(t-) ①擺設:汝厝家~  
無呆不錯 ②擺好,布置:乞椅桌~清楚

【排架】peɿ kaɿ 擺架子

【排解】peɿ keɿ ①排遣,給予安慰:伊  
這幾日脾花嬲開心情不好,儂家我們乞給  
伊去~囑一下 ②分析某事以消除煩  
悶:我講汝聽告訴你,汝替我~~

【排街】peɿ ɛɿ(k-) 把家中的東西擺到  
外面展示,比喻愛炫耀自己的東西

【排祭】peɿ zieɿ(ts-) 將祭品陳列出  
來,展示給人家看

【排球】peɿ ieuɿ(k-) ①球類運動項目  
之一 ②排球運動使用的球

【排冷】peɿ leɿɿ 轉動,翻動:~來~去  
||“反 peɿɿ”的分音詞

【排冷擠】peɿ leɿɿ ts'it 翻轉以後底

朝上:△鯉魚~|碗~桌面噠

【排冷邊】peɿ leɿɿ meɿɿ(p-) 反面:  
正邊是鏡,~是畫

【排冷面】peɿ leɿɿ meɿɿ 反一面,反  
過來:正面無乜東西,~看囑

【排冷犬】peɿ leɿɿ k'eɿɿ 漢字偏旁  
之一。北京話說“反犬旁”

【排冷覆】peɿ leɿɿ p'ouɿ ①趴着,  
俯臥:~噠睏 ②向下翻轉:~囑全部倒  
去倒光了

【排行】peɿ ouɿ (兄弟姐妹)依長幼排  
列次序:我~第三

【排班】peɿ baɿ(p-) 講究排場,粉飾  
外表:都是請自家儂,佢通許滿那麼~

【排攤】peɿ t'aɿ 擺攤子

【排攤其】peɿ t'aɿ ŋi(k-) 俗稱攤販

【排攤因】peɿ t'aɿ ŋiaɿ(k-) 貶稱  
攤販

【排場】peɿ luouɿ(t-) ①表現在外面的  
鋪張而奢侈的形式或局面:做~ ②炫  
耀,誇耀:汝許佻因那點兒乜東西無什乜  
沒什麼好~|有錢也佢通~儂

【排骨】peɿ ouɿ(k-) 俗稱肋骨

【排塔】peɿ t'aɿ 舊俗中秋節時擺玩具  
觀賞,多擺成塔樓等造型,這一活動叫  
排塔

【排桌】peɿ loɿ(t-) 把餐具擺上筵席:  
~請客

【牌頭】peɿ lauɿ(t-) 舊稱商標

【牌九】peɿ auɿ(k-) 一種娛樂用品(舊  
時多用做賭具)

【牌照】pɛɿɬ ʒieuɿ(ts-) 汽車、自行車的行車憑證

【牌板】pɛɿɬ pɛiŋɿ 掛在門楣上或牆上，題着字的木板。北京話叫“牌匾”

【牌坊】pɛɿɬ uoŋɿ(h-) 形狀像牌樓的建築物，舊時多用來宣揚忠孝節義的人物

【排】pɛɿ ①紮成排的木頭或竹子，便於放在水裏運走：捎～放排 ②一種水上交通工具，用竹子或木頭並排地連在一起做成：坐～去釣魚 〓也寫作“排”

【擺】pɛɿ ①搖動，搖擺：～來～去 | 伊搖頭～尾野得意 ②不急不慢地走，緩緩地走：趕緊行走，八點了，汝故囑還在～

【擺擺動】pɛɿɬ βɛɿɬ(p-) loŋɿɿ(t-) 來回擺動：背詩就背詩，頭～做什乜？

【擺□】pɛɿ leɿ 轉，掉轉：頭～過去看

【擺□】pɛɿ leɿ 晃蕩：風吹囑～來～去

## p'ɛ

【稗草】p'ɛɿɬ(a) ʒauɿ(ts-) 稗子的植株

## mɛ

【□】mɛɿ 探視，偵察：汝去巷巷～囑，伊來未他來了沒有？

【□】mɛɿ ①蜷曲着躲在角落裏：伊～門角噠 ②彎腰通過：汝～過通過 | 腰～下

【買】mɛɿ 拿錢換東西(跟“賣”相對)：～菜 | 去街～

【買褒】mɛɿɬ βoɿ(p-) 說好話奉迎，取得別人的歡心：會想去～領導

【買破棉破布其】mɛɿɬ p'uaiɿɬ mieŋɿɬ muaiɿɬ(p-) muoɿ(p-) i(k-) 舊時上門收購廢品的人

【買元寶灰其】mɛɿɬ ŋuoŋɿɬ moɿɬ(p-) uɿ(h-) i(k-) 舊時上門收購香灰、錫箔灰的人

【買足】mɛɿɬ ʒoɿɿ(ts-) 用財物買通別人，使其為自己辦事：儂如果無辦法做，汝就使錢去～領導 〓也寫作“買囑”

【買藥】mɛɿɬ yoɿɿ 買西藥

【□□】mɛɿ leɿ 蜷伏：汝～地兜地上做什乜？倚站起 〓“□ mɛɿ”的分音詞

【□□】mɛɿ leɿ 凹下去，癟了：球拍～去了 〓“□ mɛɿ”的分音詞

【嬭記時】mɛɿɬ(a) kiɿɬ(ei) liɿ(s-) 健忘，記不住事情：我現在頭腦野～ | 汝會變這麼～去

【嬭記】mɛɿɬ keiɿ 記不得，忘記了：我～有無去過

【嬭赴】mɛɿɬ houɿ 來不及：七點去～，着要六點半行

【嬭舒暢】mɛɿɬ ts'yɿɬ luoŋɿ(t-) 身體不舒服，難受：今旦儂～

【嬭捨】mɛɿɬ liaɿ(s-) 很愛惜，不忍放棄或離開，不願意使用或處置，相當於北京話的“捨不得”：我自家都～領穿，會掏汝頌能給你穿？ | 我～行去離去

【嬭下】mɛɿɬ kiaɿ 不壞，不差：這貨～

【嬭載】mɛɿɬ ʒaiɿ(ts-) ①不可：△會載寧可生敗困敗家子，一生歇困儂子 ②還不如：告叫汝去，我～自家去

【嬭受】mɛɿɬ sieuɿ 不舒服：聽這話，我心裏真～ | 感冒了，野～

【嬭曉】mɛɿɬ ieuɿ(h-) 不曉得，不知道：～講 | ～做

【嬭認】mɛɿɬ neɿɿɿ 不認得：汝會認着伊嬭認得他嗎？——

【嬭狠】mɛɿɬ heɿɿɿ 形容程度不深：這一批貨有趁～賺了但不多 | 汝故是拍打～，

鋪記心裏去 || 狠, 也讀 t'eŋ-

【鋪爽快】meŋk louŋ-ŋr(s-) ŋuai-(k'-)

① 不舒服, 難受: 今旦書考鋪好, 心裏 ~ | 感冒去了, 一身 ~ ② 患小病: 伊儂今旦~, 請假

【鋪行時】meŋr iagŋr(k-) niŋ(s-) = 〔鋪行流〕meŋr iagŋr lauŋ 不入時, 過時: 北京鞋 ~ 了

【鋪伋症】meŋk βeiŋŋr(pai?) ʒeiŋ-(ts-) 不懂道理, 不懂事: 伊~, 汝莫共伊計較 | 做儂頭腦清楚伋困, 莫許滿那麼 ~

【鋪服】meŋr huŋ 不服從, 不信服(判決等): 總款判判決伊 ~

【鋪合】meŋr haŋ 不該: 汝 ~ 總款做

【鋪合適】meŋr haŋk seiŋ 吃虧, 不合算: 總款做 ~ | 使美金美元去買 ~

【鋪伋】meŋr βaiŋŋ(p-) ① 不知道: ~ 伊來 | 小王行去未走了嗎? —— ~! ② 不理解, 不懂: 我講三回了, 汝故 ~! ③ 不認識: 許隻儂那人啊? 我 ~!

【鋪清楚】meŋk ʒiŋŋr(ts'-) ʒu-(ts'-) ① 思維混亂, 糊塗: 伊頭腦~, 亂講 ② 不清爽, 雜亂: 花頭 ~ ③ 不整潔, 不利落: 妝打扮 ~ ④ (飲食起居等) 不正常, 不舒服: 食~, 睏~, 儂做病去人生病了

【賣把啷鼓其】meŋk (a) paŋk laŋ-ŋr ŋu-(k-) i(k-) 稱舊時手搖貨郎鼓, 穿行於小街僻巷販賣日用品的人

【賣膏藥其】meŋk koŋ yoŋi i ① 舊時賣膏藥的人 ② 比喻說得好聽, 實際上是騙人的: 汝聽伊嘮, 都是 ~

【賣黃瓜白力魚】meŋr uoŋŋr ŋuaŋ(k-) paŋk liŋŋr ŋyŋ 兒童遊戲, 排成長隊, 由一人保護, 另有人越過保護抓隊中的人, 抓住為勝, 玩法類似老鷹抓小雞

te

【低】teŋ 與“高”相對: 價價格 ~ | ~ 壓

【蹄骸柄】teŋk k'aŋr βaŋ-(p-) 用做食物的豬、羊等的四肢(包括腿和腳)

【蹄窩】teŋr uoŋ 用做食品的豬肘子及臀部隆起處的肉

【題】teŋ ① 題目: 出 ~ ② 寫上, 簽上: ~ 名 | ~ 字 ③ 捐, 募捐: ~ 錢 ④ 量詞, 用於詩詞歌曲: ~ 詩 | ~ 歌

【題份】teŋr hoŋŋr 認捐的份額

【題錢】teŋr tsiŋŋr 捐款: 許隻那個華僑 ~ 起學校蓋校舍

【題捐】teŋr yoŋŋ(k-) 募捐

【抵】teŋ 抵擋, 招架: △一拳難 ~ 四手 || 另見 tiŋ

【抵煞】teŋr saŋ 避邪, 抵禦邪祟疾病: △破鼓可以救月, 破屏風可以 ~

【底】teŋ ① 物體的最下部分: 這碗無 ~ ② 下面, 底下: △好乜東西沉 ~ | 屢放 ~ ~ 就是了 ③ 剩下的或留下的東西: 故有伋困 ~ ~ 汝食裏吃了 | 汝自家有留 ~ 無? ④ 指家庭的經濟基礎: 伊大公曾祖舊底過去做大官, 厝嚙家裏有 ~ | 我無 ~, 都是靠工資吃飯 ⑤ 可作根據的: 憑 ~ 去做 | 有 ~ 看嚙會做 ⑥ 草稿: 汝 ~ 起嚙, 等嚙慢抄正你先打草稿, 等會兒再抄好

【底□】teŋ leuŋ 發顫, 抖動: 手會 ~, 筆拈鋪來無法握筆 || “抖 teuŋ”的分音詞

【底□】teŋ leiŋŋr 硤, 突起的東西刺或硤着身體的某一部位: 鞋嚙有什乜, 會 ~ | 褲無舒鋪平會 ~ 髀後背嚙 || “叮 teiŋŋr”的分音詞

【底般】teŋk βuaŋŋr(p-) 人的身世, 底細: 汝現在莫裝, 汝其 ~ 我野清楚

【帝星】tɛɯɿ(a) liŋɿ(s-) = [[皇帝星] huoŋɿk nɛɯɿ(t-) liŋɿ(s-) 迷信的人認為是象徵出現新的皇帝、改朝換代的星

【第二日】tɛɯɿ(a) niɯɿ(ei) niʔɿ ①第二天 ②次日, 某日的下一天: 許一日伊無沒有去, ~ 乍才去

【第二】tɛɯɿ nɛiɯ 次序, 排列在第一的後面

【第四】tɛɯɿ seiɯ 次序, 排列在第三的後面

【第五】tɛɯɿ ŋouɯ 次序, 排列在第四的後面

【第九】tɛɯɿ kauɯ 次序, 排列在第八的後面

【第三】tɛɯɿ saŋɿ 次序, 排列在第二的後面

【第得】tɛɯɿ liʔɿ 副詞, 最: ~ 大 | ~ 好看 | ~ 呆壞

【第宅】tɛɯɿ t'eiʔɿ 舊時官僚的大宅院

【第七】tɛɯɿ ts'eiʔɿ 次序, 排列在第六的後面

【第十】tɛɯɿ seiʔɿ 次序, 排列在第九的後面

【第一】tɛɯɿ eiʔɿ 次序, 排列在最前面的: 頭名就是 ~ 名

【第六】tɛɯɿ ləyʔɿ 次序, 排列在第五的後面

【第八】tɛɯɿ paiʔɿ 次序, 排列在第七的後面

【第風】tɛɯɿ uŋɿ(h-) 擋風: 門簾掛嚙 ~

### t'ɛ

【□】t'ɛɿ 動作遲緩: 這儂真 ~ | 行路 ~ ~ 着

【□】t'ɛɿ 轉彎抹角地向他人誇耀吹噓自己: 這隻儂真會講 ~, 伊許隻毛那東西有什毛了不起, 會講這麼多多回

【□】t'ɛɿ 勉為其難, 勉強對付: 這份困錢辦伙食, 硬 ~ 嚙過

【體】t'ɛɿ ①身體: ~ 重 ②體質: 伊 ~ 野好 ③體力: 蹣跑兩環圈就無沒有 ~ 了 ④體諒, 體貼: ~ 儂意 | ~ 上 ~ 下讓上上 F 下都滿意

【體氣】t'ɛɿ k'eiɯ 人體內在的力量: ~ 壯 | 無 ~

【體儂意】t'ɛɿ nəyŋɿk ŋeiɯ(θ) 設身處地為人着想, 體諒別人

【屨拔】t'ɛɿ(a) βeiʔɿ(p-) 抽屨的把手

【替許】t'ɛɿ(a) yɿ 生意上給予特殊關照: 這生意 ~ 伊去做

【替寫】t'ɛɿ liaɯ(s-) 代筆: 乞儂人家 ~ 呈詞狀 f || 寫, 陰去調

【替身】t'ɛɿ liŋɿ(s-) 舊時迷信認為命中有災難的人, 應當捨身出家做僧道, 才能免去災難, 有錢人家買窮人子女代替自己出家, 叫替身

【替肩】t'ɛɿ kienɿ 挑擔子時兩個或幾個人輪換着挑: 我先擔, 汝 ~

【蛇骸】t'ɛɿ(a) k'aɿ 海蜇口腕的部分。北京話叫“海蜇頭”

【蛇皮】t'ɛɿ p'uoiɯ 海蜇傘狀的部分。北京話叫“海蜇皮”

### nɛ

【妮】nɛɿ 慢吞吞, 磨磨蹭蹭: 快份困, ~ 什毛! | ~ ~ 婆 | 做事計事情趕緊做, □[niɿ] ~ ~, 乞儂看會急讓人看了着急

【妮妮勢】nɛɿ nɛɿ lieɯ(s-) 慢慢吞吞、磨磨蹭蹭的樣子: 快份困, 莫做 ~



【妮妮婆】neŋk neŋ βoŋ(p-) 性情遲緩、做事磨蹭的人

【妮妮形】neŋk neŋ hiŋŋ 扭捏作態、扭扭捏捏的樣子。多用於形容男人做出的女性動作或體態

【尼姑】neŋŋ uŋ(k-) 出家修行的女佛教徒

【尼姑庵】neŋk uŋ aŋŋ 尼姑住的佛寺

【尼姑因】neŋk uŋŋ iaŋŋ(k-) ①貶稱尼姑 ②指小尼姑

【泥匙】neŋŋ lieŋ(s-) 瓦匠抹牆縫的抹子，細長條形

【泥刀】neŋŋ loŋ(t-) 抹牆用的器具，刀面較寬

【泥板】neŋŋ βeiŋŋ(p-) 瓦工用來盛抹牆物的木板

【泥鎚】neŋŋ muŋŋŋ 抹牆用的抹子

【泥】neŋ ①塗抹：～牆|面 噠 臉 上 ～ 仿 因 面 油 ②黏着，黏附：塗泥 上 ～ 一 身 ③走不了，無法脫身：～半日行 癩 不 去 ④勉力行事：我野無力，一身都是疼其，硬～噠 做 ⑤軟磨硬泡，強使他人做不願做的事：儂 佢 捏 硬 ～ 儂 捏 人 家 不 願 要，強迫人家要|伊～我請客 || 泥，廣韵齊韵奴低切：“塗也”

【泥巴】neŋŋ βaŋ(p-) 努力勤勉，力求達到目的：伊真～，伊儂如果會想做，就會做成|△讀 書 着 要 ～，水浸石頭爛

【奶】neŋ ①母親：我～|汝～|無爸無～ ②指某些職業婦女：婆～收生婆

【奶媽】neŋk maŋ 受僱給人家奶孩子的婦女 || 面稱是“依奶 iŋŋ neŋ”

【奶媽丈夫】neŋk maŋ touŋŋŋŋ(ouŋ) muoŋ(p-) 奶媽之夫 || 面稱是“依爹 iŋ tiaŋ”

【奶頭親】neŋk lauŋŋŋ(t'-) ʒiŋŋŋŋ(ts'-) 母親娘家的親戚

## le

【□】leŋ ①伸出中指對他人表示輕蔑和侮辱：我好好共 儂 伊 講道理，伊來～我，汝講會氣 癩 你 說 氣 不 氣 人？ ②用中指表示罵人侮辱人的舉動：～一下伊

【犁】leŋ 翻土用的農具，有許多種，用畜力或機器牽引

【犁耙】leŋk βaŋ(p-) ①犁：△冬節 冬 至 是 月 尾，收 起 ～ 去 烘 火 ②犁身，即除開犁鏵以外的部分

【犁頭】leŋŋ t'auŋ 犁鏵

【犁頭鯊】leŋŋ lauŋŋŋ(t'-) saiŋ 鯊魚的一種，因其頭部像犁鏵而得名

【犁頭鐵】leŋk lauŋk t'ieŋŋ 犁鏵，犁鏵上方的一個零件

【犁腔】leŋŋ ts'eŋŋŋ 用犁耕地

【犁剪】leŋŋ ʒeiŋŋŋ(ts-) 理髮用的推子

【犁柄】leŋk βaŋŋŋ(p-) 犁扶手的部分

【犁】leŋ 靠近，貼着邊兒擦過去：慢慢～過|由牆縫～過

【犁犁儉】leŋk leŋk kieŋŋŋ 僅夠用於(製作某物)：這塊布做短褲～

【□□】leŋŋ leuŋ 花木水果等因失去所含水分而萎縮：這柑～了，無汁食吃了

【□□】leŋk leiŋŋŋ 倏然而過：伊騎 噠 吓 車 摩 托 ～ 過 去

【禮儀】leŋk ŋiŋŋ 吊祭的儀式

【禮數】leŋŋ louŋŋ(s-) 禮節，禮貌：～過 侈 多 | 無 ～，驚 怕 儂 人 家 笑 話 | 有 ～

【禮書】leŋk ʒyŋŋ(ts-) 婚帖：～大帖 | △金被銀被包～

【禮拜】leŋŋ βaiŋŋŋ(p-) ①宗教徒向所信

奉的神行禮：做～ ●星期：下～|一～  
 ③跟“日、一、二、三、四、五、六”連用，表示一星期中的某一天：～一|～五 ④指星期日：今旦～

【禮拜日】le-ɬ βai-ɬ ni-ɬ 星期天

【禮金】le-ɬ iŋ-ɬ(k-) 男方送給女方的聘金 || 本地習俗，禮金的數目多含“三”字，如百三三一百三十三元、千三三一千三百三十三元，取“三”與“生”諧音的吉利

【禮生】le-ɬ lei-ɬ(s-) 辦喪事時負責召集人、主持儀式、誦讀祭文的人

【禮生依弟】le-ɬ lei-ɬ i-ɬ tie-ɬ 年紀較輕的、初涉司儀職業的人

【禮餅】le-ɬ βiaŋ-ɬ(p-) 用麵粉做成的食品，形狀扁而圓，較大，面上有脂麻，內有糖、肉、花生、果仁等混合的餡兒，多用來送禮，故名

【禮物】le-ɬ u-ɬ 泛指贈送的禮品

【禮伯】le-ɬ pa-ɬ 年歲較長、長期從事司儀職業的人

【嘸】le-ɬ ●副詞，相當於北京話的“在、正在”，表示動作在進行中：伊～唱歌 | 各儂大家～開會 | 有儂～等我 ●助詞，相當於北京話的“着、了、過”或“地、得”。A)表示動作或狀態的持續：坐～ | 共儂講話～ | 門開～ | 雨盪下～ B)表示動作已經完成：飯食～行 | 乍才看～電影 | △討娶～新婦媳婦死～困兒子 C)用在動詞後面，連接表示結果的補語：蹣跑～一身都是汗 | 啼哭～無聲去 | 做～髒背都彎去 D)用在動詞或形容詞與中心詞之間，表示狀態：伊笑笑～講 | 定定～坐 E)用在副詞後面，表示強調的語氣：故～早還早呢 | 乍才～去 | 未～未～還沒呢 F)用於句末，表示強調或誇

張的語氣：故未去～！ | 野霸～很棒 ●用在名詞後面，表示方位，相當於北京話的“上、下、裏”等：着厝～在家裏 | 慶桌～放桌上 | 扛肩頭～ | △水～來，火～去 指錢來得容易花得也快 || 方言字，也寫作“咧”或同音字“禮”。〈閩腔戲曲·親母鬧〉：“我明旦步佢將去胡塗像泉三孀婆禮儂吃酒” | 〈福州歌謠甲集·真鳥仔〉：“六月天火籠抱禮燠烘”

## tse

【精】tse-ɬ 米做的食物，用芭蕉葉等包裹蒸製，有餡。舊時是祭鬼神的供品：△～食嘸，～箸集貼別儂髒嘸喻嫁禍於人 | △好～好餽送乞奴 || 八音西字母：“飯餅。”本地字還寫作“穰、饒”。本字當為“齋”

【齋】tse-ɬ ●舊稱學校：去～上學 | ～嘸無儂了 ●課堂：△先生管～無管街指老師的責任就是上好課 ●信仰佛教、道教等宗教的人所吃的素食：食～

【齋媽】tse-ɬ ma-ɬ 火居的女道士

【齋規】tse-ɬ kie-ɬ 學校裏的規章制度

【齋攪】tse-ɬ kœ-ɬ 指學校裏不好好讀書、頑皮淘氣、專門搗蛋、惹事生非的學生 || 攪，韻母不合，字形引自方言作品。評話《馬鐸一日君》：“這個祁有富算是一個‘齋攪’，他離開了書齋學校，王先生卻少了許多麻煩”

【齋菜】tse-ɬ zai-ɬ(ts-) ①素食者的食物 ●祭祀時供神用的素菜

【齋友】tse-ɬ ieu-ɬ 舊稱同學、校友

【齋公】tse-ɬ uŋ-ɬ(k-) 火居的道教徒

【憤疑】tse-ɬ ŋi-ɬ 懷疑，猜疑，疑心：莫隨便～ || 憤，集韻齊韻牋西切：“憤疑猶

猜疑也”

【□□】tsɛŋŋ leiʔ4 擠,用壓力使從孔隙中出來:牙膏~出

【齊】tsɛŋ ①一塊兒,一起,同時:儂家我們~去|△希望今晡晚上風颳連大水,共同伊飄去~~無|~做~食吃|△~睺一牀帳,臺灣屬福建 ②同樣,一致:人心不~ ③漂亮出眾:今旦妝這麼~|△三隻三其排三人並排,臺中中間第一~

【齊】tsɛŋ ①砸:秤錘~駁噠腳上 ②用木板使勁打:老王肝火起去,攢拿起衣裳板給伊~一下|板板~折去斷了

【齊眉】tsɛŋŋ miŋ 婦女或兒童垂在前額的整齊的短髮。北京話叫“劉海兒”

【齊眉杖】tsɛŋŋ miŋŋ luŋŋ(t'-) 指為女性出殯時,死者的丈夫所拿的棍棒。路人可根據齊眉杖的長度判斷死者生前在家庭中的地位和功勞。女子過門後孝敬公婆、養育子女,若公婆去世,兒女雙全,她死後齊眉杖立在地上,高於丈夫的眉毛;若公婆健在或未養育兒女,齊眉杖較短

【齊整】tsɛŋŋ ʒiŋŋ(ts-) 整齊:房裏收拾~|桌椅排~

【齎】tsɛŋ 齒不齊:牙~~啞|~~牙伢好看||八音西字母:“齒不齊”

【擠】tsɛŋ 貧嘴薄舌,善於狡辯,嘴快不饒人:這諸娘囡女孩年齡嬌大,會這麼~|~~叫,叫什毛|伊許隻嘴一日整天□[tsiŋ]~~,乞儂讓人怒飽去討厭極了

【擠】tsɛŋ ①扭轉,扭曲:~歪去|伢通使許那麼大力,都乞汝~爆去破了 ②彎曲,歪:做~了,對嬌恰對不上|儂人家做直直啞,汝做~~啞

【擠】tsɛŋ 歪斜:畫掛~去

【擠擠母】tsɛŋŋ ʒɛŋŋ(ts-) moŋ 稱快嘴饒舌的女性

【績衣】tsɛŋŋ(a) iŋ 績布做的上衣

【績褲】tsɛŋŋ ouŋ(k'-) 績布做的夏天穿的褲子:△下邪用不正當的手段騙取錢財嬌不富,十二月領穿~意為窮

【績布】tsɛŋŋ βuoŋ(p-) 苧麻織的布

【績糊】tsɛŋŋ louŋŋ 績布做的內衣

【績衫】tsɛŋŋ laŋŋ(s-) 績布做的襯衫:△三月三,老婆婆掬持扇換換上~

【績帳】tsɛŋŋ luŋŋ(t-) 用績布做的蚊帳||舊時福州多用這種帳子

【濟世】tsɛŋŋ(a) sieŋ 救濟、幫助眾人:菩薩~

## ts'ɛ

【栖泊】ts'ɛŋ poŋ 栖身:無塊無處~

【妻】ts'ɛŋ 妻室:△老公共老媽妻掬[iaŋ]蒲扇——~(淒)涼|△討娶着無好~,一世受慘淒||多用於書面語或俗語中

【差因】ts'ɛŋŋ iaŋŋ(k-) 舊時在衙門中當差的人

【淒慘】ts'ɛŋŋ ts'anŋ 表示驚嘆:~汝散腳這麼長,鞋領穿四十五碼!

【淒涼】ts'ɛŋ luŋŋ 寂寞冷落,淒慘:依婆大娘丈夫共因兒子都死了,一隻儂過真~

【淒涼淒慘】ts'ɛŋ luŋŋ ts'ɛŋŋ ts'anŋ ①十分悲慘淒涼 ②表示壞到極點:伊害爸害奶呆壞到~去

【□□】ts'ɛŋŋ leiʔ4 噴射,噴濺:這佢囡小孩拉腹瀉野厲害,共跟水一樣~出來

【□□】ts'ɛŋ leiŋŋ 責備,斥罵:我無沒有講伊,伊故倒~我

【晒晒白】ts'ɛɿɿ(ɑ) ʒɛɿɿ(ts'ɑ) paʔɿ 像米粉那樣的白顏色

## SE

【西】sɛɿ ①四個主要方向之一，太陽落下去的一邊：東南～北|耳朝～聽不進話

②內容或形式屬於西方的：～裝|～藥

【西施舌】sɛɿ ʒɿɿ lieʔɿ(s-) 軟體動物，體細長，略呈橢圓形，殼黑褐色，肉似海蚌，形狀如舌，生活在海洋中||施，單字音 sieɿ

【西湖】sɛɿ uɿ(h-) 公園，在城西門，方圓十數里，為福州著名游覽區之一

【西瓜】sɛɿ uaɿ(k-) ①一年生草本植物，莖蔓生，果實是大形的漿果，圓形或橢圓形，果肉水分很多，味甜，是夏季很好的果品 ②這種植物的果實

【西勢】sɛɿɿ lieɿ(s-) = 〔西向〕 sɛɿɿ yonɿ(h-) 朝西的：檻門囿窗戶是～其

【西路】sɛɿɿ luonɿ(t-) 指閩西一帶地方

【西頭】sɛɿ t'auɿ 處於西的一頭，某物某地最靠西的一端：汝直直直行，～許間就是伊厝他的家

【西照】sɛɿɿ ʒieuɿ(ts-) 西曬：這間厝屋了～

【西裝】sɛɿ ʒouŋɿ(ts-) 西服

【西邊】sɛɿ ɕieuɿ(p-) 太陽落下去的一邊，處於西的一邊：伊儂若會做，日頭太陽會由～出來|汝倚站東邊，伊倚～

【犀】sɛɿ 喉嚨因發炎或受食物、氣味等的刺激所產生的感覺：喉嚨真～|喉嚨會做～～着

【樺】sɛɿ 惡臭味，食物、油脂等變質的味：這豬油臭～了|這藥苦噠～

【洗】sɛɿ ①用水等去掉物體上的髒東

西：衣裳掏拿去～|～手 ②玩牌時把牌攪和整理，以便繼續玩：～牌

【洗米】sɛɿɿ miɿ 淘米

【洗衣裳】sɛɿɿ iɿ luonɿ(s-) 洗衣服

【洗牙】sɛɿɿ ɲaiɿ 刷牙

【洗手】sɛɿɿ ts'ieuɿ 以水淨手

【洗水】sɛɿɿ ʒuoiɿ(ts-) ①到江河溪裏游泳洗澡 ②用冷水洗澡

【洗面湯】sɛɿɿ miŋɿɿ(eiŋ) nouŋɿ(t'-) 洗臉用的熱水

【洗面盆】sɛɿɿ miŋɿɿ muonɿ(p-) 臉盆

【洗身】sɛɿɿ liŋɿ(s-) 洗澡

【洗面】sɛɿɿ meiŋɿ 洗臉

【洗湯】sɛɿɿ louŋɿ(t'-) 用熱水洗澡

【洗三旦】sɛɿɿ laŋɿɿ(s-) naŋɿ(t-) 舊俗在嬰兒出生後第三天給他洗澡叫洗三旦

【細膩儂】sɛɿɿ(ɑ) niɿɿ(ei) nəyŋɿ 謹小慎微的人

【細姨】sɛɿɿ iɿ 小姨子，妻子的妹妹

【細膩】sɛɿɿ neiɿ ①做事情仔細，小心謹慎：小王做事計野～ ②留神，注意（多指防備危險或錯誤）：路真滑，行路～啊|做事計着要～ ③拘謹，客氣：隨便食，莫～

【細姑】sɛɿɿ uɿ(k-) = 〔小姑〕 sieuɿɿ uɿ(k-) 背稱丈夫的妹妹

【細姑兄嫂】sɛɿɿ uɿ hiangɿɿ noɿ(s-) 合稱小姑和嫂子，姑嫂倆

【細思】sɛɿɿ lyɿ(s-) 仔細地思考，周密地考慮：這事汝着要～以後再做決定|我～囑，故是休去好

【細雅】sɛɿɿ ɲaɿ 幼小，幼稚（含貶義）：十八歲了，自家自己故當認爲真～

【細姐】sɛɿɿ ʒiaɿ(ts-) 面稱妾

【細細弟】seɿɿ leɿɿ(s-) lieɿ(t-) ①最小的弟弟 ②小男孩的乳名

【細細妹】seɿɿ leɿɿ muoiɿ ①最小的妹妹 ②小女孩的乳名

【細細聲】seɿɿ leɿɿ liaŋɿ(s-) ⇨『嫩嫩聲』nouŋɿɿ nouŋɿɿ niaŋɿ(s-)

【細睨】seɿɿ ŋeɿ 好挑剔，好計較，故意挑人家的毛病：這儂野～，給伊做事計較不好做|評話《桐油煮粉乾》：“那個做婆婆的姜張氏有一點毛病，什麼毛病？福州話叫做‘～’，普通話叫做‘小心眼’，既多心，又多話，‘針過綫發毛’，沒岔子找岔子”

【細婆】seɿɿ βoɿ(p-) 背稱妾

【細舅】seɿɿ ieuɿ(k-) 妻子的弟弟

【細輩】seɿɿ βuoiɿ(p-) 晚輩

【細位】seɿɿ uoiɿ 最卑的座位，與“大位 tuaiɿɿ uaiɿ”相對

【細心】seɿɿ liŋɿ(s-) 用心周密：做作業～|仿因|汝細細心其做，佢通這麼附會別這樣粗心大意

【細孀】seɿɿ liŋɿ(s-) ①丈夫的弟媳 ②排行最小的叔叔之妻

【細嫩】seɿɿ nouŋɿ 細小：～其變化

【細儂】seɿɿ nəyŋɿ ①指未成年的人：大儂講話，～儂莫侈話插嘴 ②泛指晚輩

【細因】seɿɿ iaŋɿ(k-) ①小兒子：伊大因大兒子工作了，～故在讀書 ②嬰兒

【細叔】seɿɿ ʒəyɿɿ(ts-) =『小叔』sieuɿɿ ʒəyɿɿ(ts-) 丈夫的弟弟

【細桌】seɿɿ loɿɿ(t-) 製作桌椅櫥櫃等家具的木工活，與“度繩 tuɿɿ liŋɿ”相對

【細桌店】seɿɿ loɿɿɿ laiŋɿ(t-) 舊時賣桌椅及做家具的小木料、也承做家具

活兒的鋪子

【侈話】seɿɿɿ(a) uaɿ ①不合宜地加入別人的談話：大儂講話，佢因孩子莫～|我兩隻攀講我倆聊天，使汝用得着你～！ ②多嘴多舌：～諸娘婦女愛挑唆

【侈事】seɿɿɿ laiɿ(t-) 事故或事變多：這人佢因孩子自幼就～多病

【侈嘴】seɿɿɿ ʒuoiɿ(ts-) 不該說而說，多嘴多舌：許隻諸娘那婦女真～

【侈心事】seɿɿɿ liŋɿɿ(s-) nəyɿ(s-) 多疑，亂起疑心

## ke

【街】keɿ 街道，街市：去～上街|～噠街上

【街頭巷角】keɿ t'auɿ həyŋɿɿ(ɔyŋ) ŋəyɿɿ(k-) 大街小巷

【街中】keɿ louŋɿ(t-) 街上：～有賣荔枝

【懸頂】keɿɿ leiŋɿ(t-) 相當於北京話的“上頭、上面”。①指位置較高的地方：山～|爬～去|許邊有一疊箱箱，懸頂頂最上面許隻是我其 ②指上級：我～有儂|～領導來了||懸，單字音 keiŋɿ

【懸頂勢】keɿɿ leiŋɿɿ nieɿ(s-) 位置高的地方：汝爬～去做什毛？

【懸頂邊】keɿɿ leiŋɿɿ meiŋɿ(p-) 上邊，上面靠邊的地方：包包麼放行李架～

【□□】keɿɿ leiɿɿ 夾在胳膊底下：書包～噠||“夾 keiɿɿ”的分音詞

【解】keɿ ①把束縛着或繫着的東西打開：～扣|索索繩 f～開 ②解除：排～|～水

【解衰】keɿɿ səyɿ ①戲弄人：儂人家都急死去，汝故加噠～ ②客套話，打擾：～汝了

【解水】keɿɿ ʒuoiɿ(ts-) 給植物施糞尿

- 後再澆一遍清水，以稀釋糞尿叫解水
- 【解悶】kɛɿŋ mouŋ 開玩笑，戲弄：莫～我嘛，我真其的有份無？|做儂好疼可愛  
仿困，佢通～別儂
- 【解勸】kɛɿŋ k'uonŋ 勸解，安慰
- 【□船】kɛɿŋ(a) suŋ 一船用繩子拖其他的船

## k'ɛ

- 【溪】k'ɛɿ 衣襟，衣下襠：衣裳～|下～|～～紐未縫了嗎？||方言字，也寫作“衿”
- 【溪】k'ɛɿ ①夾在兩山之間的河溝：鱗～福州溪名 ②泛指小河溝：去～嚟洗水游泳 ③沒見過世面，土頭土腦：這儂真～，行酒店嚟變嬭伙行路了到賓館裏不知如何走路了
- 【溪豬】k'ɛɿ lyŋ(t-) ①貶稱閩江上游一帶的人 ②貶稱鄉下人或沒有見過世面的人 ③譏諷人沒有見過世面，十分愚蠢：伊～呀，會伙什毛知道什麼？
- 【溪河】k'ɛɿ oŋ 泛指天然水流
- 【溪船】k'ɛɿ luŋ(s-) 溪上航行的小船
- 【溪邊】k'ɛɿ piŋŋ 泛指小河邊
- 【溪墘】k'ɛɿ kiŋŋ 小河的邊沿
- 【溪滑】k'ɛɿ kouŋ ①魚，體細長，表面多黏液，生活在溪澗淡水中 ②指沒見過世面的人
- 【溪納】k'ɛɿ naŋ 用毛竹篾做成的縛繩。船在溪澗航行時，多需拉縛
- 【麒】k'ɛɿ ①用門牙咬有殼的或硬的東西：～瓜子|～掌甲指甲 ②一點一點地往下咬：汝食肉，我～骨||廣韻之韻去其切：“齧也。”齧，廣韻屑韻五結切：“噬也。”八音西字母寫作“齧口齧”

- 【□□】k'ɛɿ- lɛŋ 喉嚨裏發出聲音，表示警示或制止：我～一聲，伊就無不敢講話||“□k'ɛŋ”的分音詞
- 【快脆】k'ɛɿŋ(a) zuoiŋ(ts'-) 快而利落，迅速乾脆：伊做事計真～|～做
- 【快趕】k'ɛɿŋ aŋŋ(k-) 趕快，加快速度：～行走|～做
- 【快活】k'ɛɿŋ uaŋ ①舒暢，盡興：今旦散溜玩野～ ②身體或精神上感到輕鬆舒服：藥食吃下去儂會～仿困|關一眠睡～覺野～|考書考完了，我着要快快活關一眠
- 【快活仙】k'ɛɿŋ uaŋŋ sieŋ ①比喻逍遙自在、毫無拘束和牽掛：伊無爸無奶母，復又有錢，愛去底塊哪兒去底塊，正正真是～ ②比喻舒適愉快：△～其關～人睡，浸水鯉形容冷，兩其關兩人睡，～
- 【快勢】k'ɛɿŋ(a) lieŋ 爲什麼：依弟～啼嘛哭？|伊～佢去？|汝～受氣生氣？

## ŋɛ

- 【極】ŋɛŋ 量詞，用於樹枝、竹竿等細長物：～～竹团竹竿|～～樹極樹枝
- 【□】ŋɛŋ 吱吱嘎嘎地響，吱嘎一聲(開門)：門～開了|～裏～出指頻繁地開門
- 【□□】ŋɛɿ lɛɿ 象聲詞，門的轉軸等發出的聲音：門～一聲，有儂行裏走進來
- 【□□】ŋɛɿ lɛiŋ 象聲詞，牙齒咬物的聲音：汝～，食什毛吃什麼？|老鼠咬箱箱～～嚟
- 【極垂】ŋɛɿŋ(a) suoiŋ 下垂的樹枝
- 【睨真】ŋɛɿŋ(a) tsinŋ 仔細看，看真切了(含貶義)：汝～，我無掏汝其毛東西

# he

【睇】heɿ ①斜睨，側視：△無魚～策盞ɿ  
 ②怒目側視：伊野怒很討厭這隻儂，～一眼就行去走了 ③輕蔑地看一眼：我話都無講，～囑就行去了走了 ④與人吵架之後互不說話，見面時故意揚起下巴做一個誇張的扭頭動作叫睇：媽媽，嫩小妹～我|依萍快勢爲什麼～細細妹小妹？——伊兩隻冤家吵架了||廣韵微韵香衣切：“視也，眄也，望也”

【□】heɿ 裂開：這塊板板木板～去了|這塊板～～啱

【□□】heɿ leɿ 裂開，有縫隙：乍起其厝才蓋的房子，檻門囧窗戶就～去了||“□heɿ”的分音詞

## ɛ

【挨】ɛɿ ①磨蹭，耽誤：～遲了|日頭都乞汝～西去|～一日|抓緊時間，莫～ ②延緩：～幾日再講

【挨舵】ɛɿ luaiɿ(t-) 轉舵，改變舵的方向，使船向右轉：起風了，～轉厝回家

【挨延】ɛɿ yongɿ 磨磨蹭蹭，拖延：快仵囧，嬲赴了來不及了，佢通～

【唉】ɛɿ ①答應的聲音：～，聽見了 ②嘆詞，表示不同意或否定：～，佢通總款講 ③嘆詞，表示提醒：～，瀝下雨了|～～！佢是總款做

【鞋】ɛɿ 穿在腳上走路時着地的東西

【鞋鼻】ɛɿ p'eiɿ 鞋的扣襻，繫鞋的布帶

【鞋師】ɛɿ saɿ 鞋匠

【鞋底】ɛɿ leɿ 鞋接觸地的部分

【鞋椅】ɛɿ ieɿ 一種放在牀頭的小凳子，供穿脫鞋時用

【鞋套】ɛɿ t'oɿ 雨鞋||老人的說法

【鞋老屐】ɛɿ loɿ k'iaɿ = 〔柴屐〕ts'aɿ k'iaɿ 木板做的拖鞋

【鞋笔】ɛɿ loɿ 竹器，婦人做女紅時盛鞋底鞋面及針綫用，口圓，幫淺

【鞋帶】ɛɿ laiɿ(t-) 繫鞋的帶子

【鞋面】ɛɿ meiqɿ 鞋幫的上部和前部

【鞋旁】ɛɿ pouŋɿ 鞋的兩側面

【鞋筒裏】ɛɿ ləyŋɿɿ(t'-) lieɿ 指鞋子裏面：試領穿囑，～會緊嬲？

【鞋墊】ɛɿ t'aŋɿ 鞋墊子

【鞋跟】ɛɿ laŋɿ(t'-) 鞋的後跟

【鞋囧】ɛɿ iaŋɿ(k-) 小鞋，小孩穿的鞋

【鞋壩】ɛɿ kieŋɿ 鞋口，鞋幫靠腳背的邊緣部分，通常用一布條裹着

【鞋掌】ɛɿ zuoŋɿ(ts-) 鞋底(用以打人時說)：使～拍儂打人

【鞋植】ɛɿ huoŋɿ 製鞋用的模型

【鞋店】ɛɿ laiŋɿ(t-) 出售鞋子的商店

【鞋拔】ɛɿ peiɿ 穿鞋用具，穿較緊的鞋時，放在鞋跟裏往上提，使鞋易於穿上

【鞋輦】ɛɿ liaɿ 拖鞋||輦，廣韵合韵蘇合切：“小兒履。”又盍韵私盍切：“輦鞋。”聲母、韵母均不合。八音聲字母：“無跟之鞋”

【矮】ɛɿ ①身材短：～儂 ②高度小的：～其牆|漢馬身材～|喏|鳥飛野～

【矮廋】ɛɿ t'əuŋɿ 形容身材又矮又胖||廋，廣韵沒韵陀骨切，集韵沒韵他骨切：“說文曰：牛羊曰肥，豕曰廋。”集韵混韵杜本切：“行曳踵。”福州話讀音同杜本切，意義同陀骨切

【矮種】ɛɿ zuŋɿ(ts-) 指遺傳性的矮，天生就矮||指人時含貶義

【矮儂】ɛɿ nəyŋɿ 身材短小的人

【矮团】ㄟ-ɿ iəŋ-(k-) ① 貶稱身材短小的人 ② 泛指個子小的人

【矮八鬼】ㄟ-ɿ βeiʔɿ(paiʔ) kuoi- 又黑又矮的鬼，多用來罵矮個子的人

【矮八腩】ㄟ-ɿ peiʔɿ t'ouŋ- 身材矮而胖的人

【矮碌碌】ㄟ-ɿ luʔɿ(ouʔ) louʔɿ 形容很矮：～其

【矮八】ㄟ-ɿ βaiʔɿ(p-) ① 鬼名，即黑無常。迷信的人認為是勾魂之鬼，同時又當做神來祭拜。傳說其身長三尺，與“懸哥白無常 keiŋɿ ŋoɿ”相對 ② 貶稱身材短小的人

【會死】ㄟ-ɿ(ɑ) si- 糟糕，該死：～，我嬲記忘了通知伊

【會赴】ㄟ-ɿ hou- 來得及：七點去～

【會捨】ㄟ-ɿ sia- 願意割捨，不吝惜，相當於北京話的“捨得”：這本書～送我嬲？|是朋友，我都～掏乞伊拿給他

【會做】ㄟ-ɿ tso- 用在某些詞組前面，表示情態或狀況：面臉～紅紅喏|漂亮亮～一隻儂，～許垃渣那麼聯去|～神媽裊娜形做出巫婆那樣的神態 || 另見 ㄟ-ɿ ʒou-(ts-)

【會做家】ㄟ-ɿ tso-ŋ ka- 善於持家

【會做儂】ㄟ-ɿ tso-ŋ nəŋŋ- 善於待人接物，處世得體：伊老媽妻～，逢儂任何人都講伊好

【會做】ㄟ-ɿ ʒou-(ts-) 能幹，會做事：老陳新婦兒媳真～，煮飯、洗衣裳都是伊一隻儂她一個人 || 另見 ㄟ-ɿ tso-

【會載】ㄟ-ɿ ʒai-(ts-) 表示比較兩方面的利害得失後選取的一面，寧可：儂曉如果知道總款，我～自家去做|△～生敗团敗家ɿ，嬲載不可生獸团儂ɿ

【會曉】ㄟ-ɿ hieu- 知道：這事我～其

【會會意】ㄟ-ɿ huoi-ɿ ei- 能理解，懂了：我其話汝～嬲？——～！ || 兩個“會”字讀音不同。爲了強調，第一個“會”字的韻母、聲調也可不變，讀 aɿ

【會認】ㄟ-ɿ neŋŋ- 認得，認識：汝～小王嬲？——～！

【會講話】ㄟ-ɿ kouŋ-ɿ ɣuaŋ-(θ-) 有口才，善辯，也指說話得體：小王～，告叫伊去辯|這隻新婦媳婦真～，話講出來，逢儂任何人都愛聽

【會成】ㄟ-ɿ siaŋ- 能夠完成：汝安安心你放心，這事計伊做～

【會驚】ㄟ-ɿ kiaŋ- ① 害怕：佢通講鬼其故事，我～ ② 擔心

【會行嬲學】ㄟ-ɿ kiaŋ- meŋɿ(ɑ) ouʔɿ(h-) 泛指各色人等：來其都是～其

【會出式】ㄟ-ɿ ts'uʔɿ(ouʔ) seiʔɿ 善於別出心裁，花招多，點子多：這青年哥真～，做生日，會去開舞會|都是汝～，伶這盤現在呢？

【會伙】ㄟ-ɿ paiʔɿ ① 知道：汝～伊去做什乜？|伊其事計我～ ② 認識：汝～伊嬲？——～！ ③ 懂，懂得：做儂其原則汝～嬲？ || 爲了表示強調，“會”的韻母、聲調可以不變，讀 aɿ



a

p'aɿ

【稗】p'aɿ 稗子，可指植株，也指子實：除～|這粟穀子裏有～

ma

【賣】maɿ 拿東西換錢（跟“買”相對）：～菜|～唱|～去賣掉

【嬭】maɿ ①表示不懂得怎樣做或沒有能力做：我會曉知道講～曉寫|我～跳舞|這佢困孩子三歲了故～行走路 ②表示拙於某事：伊～講話說話不恰當，汝佢通計較|△幫儂～，害儂會 ③表示沒有可能實現：伊～來了|豬母肉煮～漢爛 ④表示不許可：車廂嚟～食熏抽煙|食飯辰候時候～講話|水冷水～食喝 ⑤用在動詞、形容詞和其他副詞前面，表示否定：～紅|～赴|～記時|～正好 ⑥用在句末表示疑問（多與“會”字呼應）：伊會去～？|我面臉會紅～？|身體會好～？ ⑦與“會”字疊用，表示疑問：伊會～去看電影？|伊會來～來？ ⑧與“會”字連用，分別修飾不同的謂詞，表示對動作行為或事物性狀的比較，多含批評指責等貶義：會拍～死打不死|會食吃～大|會食～做||義項①②③相當於北京話的“不會”；義項④相當於北京話的“不能”；義項⑤⑥相當於北京話的“不”。這是方言字，也寫作“𪛗”，是“不（勿、無）+會”的合音字。本地還寫作同音字“賣”。《福州歌謠

甲集·真烏仔》：“賣曉務有請共毛無請，害奴我梳頭縛髻去半日費半天工。”|《閩腔戲曲·親母鬧》：“巧豈有此理將萬這樣看賣起”

ta

【弟】taɿ 親戚中同輩而年紀比自己小的男子：表～||另見 tieɿ

【第】taɿ ①用在整數的數詞的前邊，表示次序：～一|～二 ②舊時官僚的大宅子：～宅

【第】taɿ 遮擋：～塌塵灰塵|使布～曬

t'aɿ

【屨】t'aɿ ①抽屨：因～嚟藏在抽屨裏 ②量詞，用於以抽屨為容器的：～一文件|～一書

【替】t'aɿ ①代替：△～儂別人生，～儂死 ②表示行為的對象，為：～別儂做事|各儂大家都～汝高興|汝～我寫一張批～封信|汝～我削蘋果

【蛇】t'aɿ 腔腸動物，身體半球形，上面有傘狀部分，下面有八條口腕，口腕下端有絲狀器官，生活在海中，可以吃。北京話叫“海蜇”||廣韵馮韵除駕切：“水母也。”八音嘉字母寫作“𪛗”

tsa

【濟】tsaɿ 救濟：△千家富難～一家貧

【績】tsaɿ 苧麻織的布，一般用於製夏衣。多產於長樂縣：△長樂～，有闊無

長 || 八音西字母：“夏布”

【劑】tsa<sup>4</sup> ①藥劑：～量 ②和好了的麵團，比喻材料：△是神着要拜，是～着矮採 | 妝死無論如何打扮也是新婦团童養媳～

### ts'a

【栖】ts'a<sup>4</sup> 大米磨成的粉 || 集韵霽韵思計切：“米屑。”八音西字母寫作“棲”

### sa

【細】sa<sup>4</sup> ①小：～輩 | 親戚大～ | △貓团～～會能咬鼠，鼠团～～會盤梁 ②跟“粗”相對：～紗 ③仔細，細緻：～思

【侈】sa<sup>4</sup> ①數量大(跟“少”相對)：儂真～ | 錢真～ | 做～～事計 ②過分的，不必要的：～話 | △肖蛇～心事 | 《中國歌謠集成·福建卷·臺江區分卷·十二月果子》：“正月瓜子～人溪噓” || 方言字，本地也寫作訓讀字“多”，還有人寫作“積”

### ka

【□】ka<sup>4</sup> 拉絳或一船用繩子拖其他的船：四川許邊船都是使儂～，儂家我們真很少，儂家有～

### k'a

【快】k'a<sup>4</sup> ①速度高，走路、做事等費的時間短(跟“慢”相對)：行真～ | 車開真～ | 進步野～ ②速度：這汽車會開若夥多少～？ ③趕快，迅速：～來 | ～去買 | ～～食 | ～去睇 ④靈敏：反應野～ | 散手手腳真～ || 另見 k'uai<sup>4</sup>

【快】k'a<sup>4</sup> 替，為：～汝做 | ～汝歡喜

### ŋa

【呢】ŋa<sup>4</sup> 噉泣，抽噎：你通～嘛，儂人家心都乞汝～焦去 | ～～啼

【睨】ŋa<sup>4</sup> ①斜着眼睛看，看：無告叫汝看，汝～什毛？ ②仔細看，仔細鑒別(含貶義)：大頭鏡放大鏡掏噉拿着～

### a

【會】a<sup>4</sup> ①表示懂得怎樣做或有能力做：我～做 | 依弟～爬了 ②表示擅長：伊真～講話說話得體 | △貓团細細小小～咬鼠，鼠团細細～盤梁 ③表示有可能實現：伊今晡晚～來 | 六點～做完 | 伊後日～轉回來 ④能夠，可以：侂团孩子明年暎～讀書了明年可以上學了 | 這車～開其的了 ⑤表示有點出於意料之外：～去山溝撈討找保姆 | 小學未畢業，～想考大學 | △黃犬～想食豆腐骨意為痴心妄想 ⑥表示反問或疑問：汝～想去底塊你到底想去哪兒？ | 伊其話～聽！ ⑦插在述補結構中間，表示可能或狀態，相當於北京話的“得”字：看～真看得真切 | 掏拿～起 | 急～死 | 生～俊 ⑧與否定詞“嬲”對舉，表示對行為或性狀的比較(多含貶義)：～食吃嬲大 | ～拍打嬲死 | ～行嬲學 || 本地寫作“儼”。《福州歌謠甲集·真鳥仔》：“三歲孩兒儼唱歌。”另見 huoi<sup>4</sup>

【會使】a<sup>4</sup>r lai<sup>4</sup>(s-) ①可以，表示許可：汝來做～嬲可以嗎？——～！ ②是，表示應答：作業做完去煮飯——～！ || 前字的韵母、聲調變化不合規律，也可讀作 e<sup>4</sup>r(a) sai<sup>4</sup>

## ie

## pie

【裨】pie 在原有的基礎上加長或加寬，材料多是布一類的薄物；把兩塊布連接在一起：～手腕袖子上加長一塊 | 無夠闊，再～一幅乍有夠再拼貼一幅(布)才行 || 廣韵支韵府移切：“裨補也”

【□】pie ①蔬菜的葉片：菜～ | 芥菜真少個郎莞整棵掬拿來賣，都是一～一～其地賣 ②像葉片的東西：韭菜～形狀像韭菜葉的戒指 | 扁～形狀扁平的手鐲

【躡】pie ①跑：快～ | 慢慢行，佢通不要～ ②奔走：滿世去～也無結果 || 方言字，也寫作“躡”

【躡躡動】pie ɿ ɬie ɿ (p-) ɬoŋ ɿ (t-) 形容人坐不住，四處亂跑：一日整天～，無停無歇

【躡躡擲】pie ɿ ɬie ɿ nie ɿ 兒童遊戲，捉迷藏

【避眼法】pie ɿ ɬaŋ ɿ ɬua ɿ (h-) 魔術

【避斂】pie ɿ ɬie ɿ 隱蔽不外露：伊做事計野～

## p'ie

【批】p'ie ①信，書信：寄～ | 寫～ ②批判，批評：～斷 | ～判 ③量詞：一～貨 | 一～儂 ④竹子劈成的薄片：竹～ | 簍一竹製鞭子

【批袋】p'ie ɿ ɬoŋ ɿ (t-) 大信封

【批紙】p'ie ɿ ɬai ɿ (ts-) 信紙

【批面】p'ie ɿ ɬie ɿ 信封的正面，寫地

址的那面

【批信】p'ie ɿ ɬie ɿ (s-) 信件

【批斷】p'ie ɿ ɬua ɿ (t-) 指斷案：這一案是底儂誰～？

【批肉】p'ie ɿ ny ɿ 裝進信封裏的已寫好了的信

【批殼】p'ie ɿ k'ɔy ɿ 信封

【剝】p'ie ɿ 用刀削去：～蔗去蔗皮 | ～骹跣修鷄眼 || 集韵支韵攀糜切：“刀析也”

## mie

【□】mie ɿ 用刀削，薄薄地削去一層：皮乞被～一重去 | 水果～去食吃

## tie

【爹】tie ɿ 父親 || 舊時的說法和郊區的說法，今多說“爸 pa ɿ”。另見 tia ɿ

【池】tie ɿ ①水池 ②量詞，用於以池為容器的：一～水

【池塗】tie ɿ ɬu ɿ (t'-) 用做肥料的池塘中的污泥

【池螺】tie ɿ ɬoŋ ɿ 螺螄的一種，生長在池塘裏，殼較硬，呈深綠色或黑褐色

【池座】tie ɿ ɬoŋ ɿ (ts-) 舊時戲園裏特設的單間席位

【底所】tie ɿ ɬoŋ ɿ 疑問代詞。①問什麼處所：汝坐～？ | 這菜～買其？ ②泛指任何處所：伊行到～都有儂請食飯 || 口語中說快時是 ɬoŋ ɿ ɬoŋ ɿ

【底塊】tie ɿ ɬoŋ ɿ 意義同“底所 tie ɿ ɬoŋ ɿ”，是老人和郊區的說法

【底儂】tie-ŋ nøyŋ 疑問代詞，相當於北京話的“誰”。①問人：汝討找～？|～去買菜？|許隻是～？②虛指，表示不知道的什麼人或無須說出姓名和說不出姓名的人：我其書包～掏綻去拿錯了|就是許隻那個～嘛，名我一下告叫輸出③任指，通常是兩個“底儂”前後照應，指相同的人：～會想去～去|～事計～負責||口語中說快的時候是 tœ-ŋ nøyŋ 或 tœ-ŋ øyŋ。前字變調不合一般兩字組規律

【底儂裏】tie-ŋ nøyŋ- nie- 誰家，哪家：～佢囡哥像伊總款誰家孩子像他這樣？||第一字變調不合一般三字組規律

【底蜀邊】tie-ŋ loʔŋ(s-) βeiŋ(p-) = 〔底邊〕tie-ŋ βeiŋ 疑問代詞，哪兒，哪一邊：汝坐～？——右邊

【裏】tie- ①從外面到裏面(跟“出”相對)：～去進去|行～②裏邊，裏邊的(跟“外”相對)：城～城外|～勢裏面||也寫作“底”。另見 li-

【裏堵】tie-ŋ lu-(t-) 有裏外間的套間房，裏面的那間叫裏堵

【裏襖】tie-ŋ ɛŋ(k'-) 上衣的小襟||也寫作“底襖”

【裏勢】tie-ŋ lie-(s-) 裏頭，裏頭的：房裏房子～|箱箱～|～乜東西真侈多|裏裏勢最裏面許隻就是

【裏邊】tie-ŋ βeiŋ(p-) 一定的空間或某種範圍以內：汝坐～，我坐外邊，裏裏邊最裏邊兒留乞伊坐

【裏房】tie-ŋ βuŋ(p-) 相連的幾間房子裏不直接通到外邊的房間

【裏場】tie-ŋ luŋŋ(t-) 入(考)場

【裏向】tie-ŋ yŋŋ(h-) 靠內的地方：汝

坐～

【裏出】tie-ŋ zouʔŋ(ts'-) 數目、語句等不一致，不完全符合：這數賬目算有～|伊兩隻他倆話講有～

【□】tie- 液體不斷地下滴：檐頭水～～落

【地兜】tie-ŋ lauŋ(t-) 地面上：邊掉～去|～真垃圾|掃～

【地兜下】tie-ŋ lauŋŋ a- 地底下：～有塗犬蟻

【弟】tie- ①弟弟 ②對年輕男性的稱呼||另見 ta-

【弟新婦】tie-ŋ liŋ-ŋ(s-) mou-(p-) 俗稱弟之妻

【弟人】tie-ŋ iŋ- 弟之妻

【蠅】tie- 牡蠣，海產||本地字寫作“蜆”

【蠅蒲】tie-ŋ βuŋ(p-) = 〔蠅房〕tie-ŋ βuŋ(p-) 聚集在一起的牡蠣的貝殼，殼的表面凹凸不平

【蠅餅】tie-ŋ βiaŋ-(p-) 本地風味食品，用大米磨漿，經油炸而成，內有牡蠣、肉等做餡，味鹹。今不放餡的也叫蠅餅

## t'ie

【啼】t'ie- ①哭：佢囡小孩兒～了|我故未拍打，汝～什乜？②哭相：伊面臉一日整大～～着

【啼嘛】t'ie-ŋ ma- 啼哭，哭：伊嚙在～|佢囡孩子～了

【扯】t'ie- 撕：紙～破去|～擘面皮撕破臉皮，翻臉

【扯擘】t'ie-ŋ βaʔŋ(p-) 撕成碎片，撕破：布～破去|面臉皮～去

【□□直】t'ie-ŋ lieŋ-ŋ niʔŋ(t-) 漢字的

筆畫，從上一直向下。北京話說“豎”

【剃】t'ieJ 跟隨：～尾後尾隨着|～噠做

【剃】t'ieJ 利用(時間、機會)，趁：～這風趕緊去做

【剃刀】t'ieJ loŋ(t-) 剃頭刮臉用的刀

【剃帶】t'ieJ laiJ(t-) 順便，捎帶着：汝去買魚，～買一頭蠅海蟹來

【剃頭】t'ieJ lauJ(t-) 理髮

【剃頭師父】t'ieJ lauJ laŋ(s-) auJ 尊稱理髮員 || 父，單字音 houJ

【剃頭椅】t'ieJ lauJ ieJ 理髮店裏供理髮用的椅子

【剃頭剪】t'ieJ lauJ tseŋJ 理髮工具，有上下重疊的兩排帶刃的齒兒，使用時上面的一排齒兒左右移動，把頭髮剪下來。北京話叫“推子”

【剃頭擔】t'ieJ lauJ laŋJ(t-) 舊時剃頭匠挑着裝有理髮工具及熱水火爐的擔子，走街串巷為人理髮，俗稱剃頭擔：～來了，有去剃頭無理髮嗎？|剃頭因擔挑～|閩都別記第二百八十九回：“鄭唐遂出街，見有～即令修容”

【剃頭因】t'ieJ lauJ iaŋ(k-) 貶稱以理髮為職業的人

【剃頭店】t'ieJ lauJ laiŋJ(t-) 理髮店

【剃了】t'ieJ lauJ 一直，不停歇地：～做|～寫

【剃手】t'ieJ zieuJ(ts-) 順手，順便：～做|汝掃地兜掃地，～門口也掃囉|～乞我帶一本書來

【剃面】t'ieJ meŋJ 用剃刀把臉上的鬚鬚和寒毛刮掉。北京話叫“刮臉”

【剃佬走】t'ieJ nøyŋJ tsauJ 私奔，多指已婚婦女跟他人逃走

【剃佬聲】t'ieJ nøyŋJ siŋJ 隨聲附

和，跟着人家說：伊都是～，透底從來無講一句自家心噠話

【剃光】t'ieJ kuŋJ ①用特製的刀子把頭髮全部剃掉：～做和尚 ②比喻參加考試或競賽的人中間，沒有一個取得預定成績或資格：今年暝今年高考，儂家我們學校～，無一隻考上

## nie

【昵婿】nieJ laiJ(s-) 女婿：△～半爿团半個兒 || 昵，方言字，本字是“兒”，日母字白讀 n 聲母，符合演變規律，如“日、肉”；止攝開口三等讀 ie 韻母，也合演變規律，如：“支、寄”；但是“昵”的寫法很流行

【昵团】nieJ iaŋJ(k-) ①小孩兒：大儂人講話，～莫吵死 ②子女：～都轉來回來了|～辦孝順

【昵团痞】nieJ iaŋJ p'iJ 指兩三歲左右的小孩兒：△寧抱三斗米，莫抱～ || 口語中說快時說“niaŋJ p'iJ”

【昵团蒂】nieJ iaŋJ teiJ 指六七歲左右的小孩兒

【昵团哥】nieJ iaŋJ ŋŋJ(k-) 義同“昵团” || 口語中說快時說“niaŋJ ŋŋJ”

【昵团豚】nieJ iaŋJ t'ouŋJ 指十三四歲左右的少年：△～扛飯甌蒸飯的籠屨。謂這一階段的孩子食量大

【昵团团】nieJ iaŋJ ŋiaŋJ 嬰兒 || 口語中說快時說“niaŋJ ŋiaŋJ”

## lie

【厘】lieJ ①市厘的通稱：△衣裳差誤差寸鞋差～ ②利率單位名，年利率一厘是每年百分之一，月利率一厘是每月

千分之一

【厘毫】lieɿɱ hoɿ 一厘一毫，形容極少的數量：△～壓倒英雄漢

【釐戥】lieɿɱ liŋɱ(t-) 測定貴重物品或藥品重量的器具。北京話叫“戥子”

【荔枝】lieɿɱ ʒieɱ(ts'-) 一種水果，果實球形，外皮有瘤狀突起，熟時紫紅色，果肉白色，多汁，味甜，是福建的特產

【荔枝乾】lieɿɱ ʒieɱ aŋɱ(k-) 曬乾的荔枝

【裂】lieɿ 用刀、剪等把片狀物分成若干部分，裁：使刀～紙|紙～兩片去 ||《廣雅·釋詁二》：“裁也”

【裂】lieɿ 用磚砌牆：～牆

【裂刀】lieɿɱ loŋɱ(t-) 砌牆用的瓦刀

【例】lieɿ 從前有過，後來可以仿效或依據的事情：△上有～，下有倚指前例可循

【離】lieɿ ①分離，離開：伊婚～未？|△～祖無～腔 ②距離：～野遠|～這邊有十里路

【離胡】lieɿɱ uɿ(h-) 說話或做事不合公認的準則。北京話說“離譜兒”：汝講其也特別～|伊做其過～去

【礪面】lieɿɱ meɿŋ 舊俗，女子臨出嫁改變頭髮的梳妝樣式，去淨臉和脖子上的寒毛，修齊鬢角，叫礪面

## tsie

【支】tsieɱ ①領取款項：工錢先～來使|～若夥多少？ ②量詞，用於電燈的光度：這電光泡燈泡是十五～光

【支離】tsieɱ lieɿ 悲慘：伊野～，丈夫乍才死，困兒子復又死去

【芝麻】tsieɱ muaiɿ ①一年生草本植物，種子小而扁平，是重要的油料作物 ②

這種植物的種子，可以吃，也可以榨油

【招呼】tsieɱ uɱ(h-) 照料，關照：我行出叻行我出去一會兒就來，儂客客人汝對手幫我～囑 || 招，單字音 tsieɱɱ

【□□】tsieɱɱ lieŋɱ 發顫，抖動：伊氣噉氣得頭髮尾雙梢都會～ || “戰 tsieŋɱ”的分音詞

【紫】tsieɿ 紅和藍合成的顏色：～其布|～～其許塊布做裙真好看

【紫菜】tsieɿɱ ʒaiɱ(ts'-) ①茄子，一種蔬菜 ②紅藻類植物，生在海岸邊，紫紅色，扁平，可食用

【制服】tsieɱɱ uɱɱ(h-) 軍人、機關工作者等穿戴的有規定樣式的服裝

【祭祠】tsieɱɱ lyɱ(s-) 祠堂

【祭墓】tsieɱɱ muoɱ 在墳墓前祭奠死者，表示追念；上墳

【祭菜】tsieɱɱ ts'aiɱ 農曆十二月二十四用素菜等祭竈 || 參見“祭竈”

【祭竈】tsieɱɱ ʒauɱ(ts-) 祭祀竈神。舊俗農曆十二月二十三和二十四舉行祭竈活動，以求竈神“上天言好事，下界降吉祥”。二十三夜間以魚肉美酒設供，叫祭葷。二十四夜間以水果蔬菜、竈糖竈餅設供，叫祭菜。正月初四貼竈神新像和對聯接回竈神叫接神。

【祭葷】tsieɱɱ huŋɱ 農曆十二月二十三用葷菜等祭竈 || 參見“祭竈”

【祭文】tsieɱɱ uŋɱ 對死者誦讀的文章

【稌】tsieɱ 黍子。一年生草本植物，葉子錢形，子實淡黃色，比小米稍大，煮熟後有黏性。可以釀酒。

【稌米】tsieɱɱ miɱ 黍子的子實去皮後所得的米

【稌黍】tsieɱɱ loeɱ(s-) 高粱

## ts'ie

【佻唱】ts'ieɿ ɣuonɿ (ts-) 本地的民間曲藝形式之一，由演唱者手執檀板清唱 || 佻，本地字

【□□】ts'ieɿ lieŋɿ (頭) 低下；鑽（進去）：頭～下 | 汝做總款其事計，害我頭都無塊無處～ || “鑽 ts'ieŋɿ”的分音詞

【嗜】ts'ieɿ 嗜好：△鴉片拳頭～指不良的嗜好 || 另見 sieɿ

【□】ts'ieɿ 緩緩地移動：骹腿無力，扶嚙椅～過來

【刺】ts'ieɿ ①用刀刺殺小動物：～鷄 | ～鴨 ②尖銳像針的東西：手嚙有一花～ | 手上有根刺 || 另見 ts'ieɿ

【刺麻帶】ts'ieɿ maɿ laiɿ (t-) 見“刺麻帶 ts'iaɿ maɿ laiɿ (t-)”

【刺溪】ts'ieɿ k'ieɿ 諷刺，挖苦，取笑別人：去～許隻納悶婆那個儂女人 | 莫～我嘛

## sie

【施】sieɿ ①施捨：～主 ②細小的東西由上而下飄落下來：什毛由天花板～下？ | 掏米箒去箒用篩子篩，米糠就～落來 || 另見 sieɿ

【施世】sieɿ lieɿ (s-) 安分守己：伊是～其儂，儂做呆壞事

【施主】sieɿ ɣuonɿ (ts-) 和尚道士稱施捨財物給佛寺或道觀的人，通常用來稱呼一般的在家人

【匙】sieɿ 鑰匙：△～無年呆沒辦法開鎖

【蛇】sieɿ ①爬行動物，身體圓而細長，有鱗，沒有四肢：△肖～多心思 ②動作遲緩：這儂行路野～ ③慢慢移動，

小步前移：慢慢～過

【蛇蛇步】sieɿ ɣieɿ ɣuonɿ (p-) 腳因傷病勉強行走或故意移動得極慢的步伐：中風會好仿困了，有儂扶，會行～了 | 告叫伊快仿困，伊會行～來氣我 || 第二個“蛇”字聲母變化同 ts、ts' 聲母

【蠅】sieɿ 太陽移動：日頭～牆嚙去了 | 日頭～過來 || 八音鷄字母：“日行”

【世】sieɿ ①人的一輩子：一～ | 這一～做儂無意思 ②接續，使接上：索繩子對斷斷成兩截了，乞～上 | 布～闊 ③接着前面的，繼續：這故事我先講，講嚙不完汝～落講 | 儂家我們來做詩，我出上題，汝會～來着嚙你能對上嗎？

【世事】sieɿ səyɿ 世上的事，人情世故：年輕儂儂儂不知道～ | △人情似草，～如花指人生如夢

【世尾斗】sieɿ muoiɿ lauɿ (t-) 站在已經排好的一個隊列的最後面：我排汝髒背後～

【世邊】sieɿ pieŋɿ 衣服褲子等不夠長時，加上一個邊兒，並往裏頭摺進去，然後藏着針腳縫

【施】sieɿ 把財物等施捨給人：～伊一塊布 || 廣韻真韻施智切。另見 sieɿ

【勢】sieɿ ①勢力：△有～使～，無～討找～ ②方位詞後綴：裏～裏面 | 下底～下面 | 懸頂～上面

【勢況】sieɿ uonɿ (h-) 事物發展的狀況、形勢：我看～故是佢去好

【邵武】sieɿ uɿ 地名，在福建省西北部 || 邵，單字音 sieuɿ

【受風】sieɿ uŋɿ (h-) 受到風邪的影響而患病 || 受，單字音 sieuɿ

【泄屎】sieɿ saiɿ 屎拉在身上或牀上

【泄尿】sie<sup>4</sup> ɲieu<sup>4</sup> 尿牀

【泄精】sie<sup>4</sup>ŋ tsiŋ<sup>7</sup> 遺精

【嗜】sie<sup>4</sup> 喜歡，特別愛好：伊～食喝酒，  
我～食熏吸煙 || 另見 ts'ie<sup>7</sup>

kie

【今年暝】kieŋ nieŋŋŋ maŋŋ 今年 || 今，  
單字音 kieŋ

【階座】kieŋ ʒoŋ(ts-) 石板或磚砌的臺  
階

【閨閣】kieŋ ɔp<sub>1</sub>(k-) 閨房

【鷄】kie<sup>1</sup> 家禽，嘴短，上嘴稍彎曲，頭中有紅色肉質的冠。翅膀短，不能高飛。品種很多

【鷄氣】kieŋ k'ei 鷄瘟

【雞腿柄】kieŋ ləy-ŋ(t'-) βaŋɰ(p-) ⇨  
 〔蔓菁散〕muəŋɰ zɪŋŋ ɳaŋ(k'-)

【雞餃】kieŋ k'aŋ 雞爪子

【鷄毛拂】kie<sup>7</sup> mo<sup>7</sup> hou<sup>2</sup> 揮灰塵的用具，把鷄毛紮在竹竿的一端製成

【鷄母】kie<sup>7</sup> mo<sup>4</sup> 母鷄

【鷄母指】kie<sup>7</sup> mo<sup>-r</sup> tsai<sup>-</sup> 諺稱食指 ||  
因食指叫“鷄角公鷄指”，戲諺時對舉為  
“鷄母母鷄指”

【鷄母团】kieŋ moɿɿ iaŋɿ(k-) 未下蛋  
的小母鷄

【鷄老】kieŋr lo- 把鷄泡在老酒裏浸製，所釀的酒叫鷄老，其味香，質量高  
|| 參見“老酒 lo-r ʒieu-(ts-)”

【鷄胗】kieŋ kaiŋ 鷄嗩子

【鷄棚】kieŋ lieuŋ(t-) 木板搭成的棚式  
鷄窩

【雞宿】kieŋ lieuɿ(s-) 雞窩

【雞髻】kieŋ kuoi 雞頭上高起的肉冠

【鷄髻花】kieŋ<sup>h</sup> uoi<sup>h</sup>ŋ (k-) uaŋ (h-) 鷄

## 冠花

【雞胗】kieŋ keiŋ 雞的胃

【鷄豚団】kieŋ louŋŋ (t'-) ŋiaŋ+ (k-)  
一斤來重的半大小的鷄

【鷄卵】kieŋ ləuŋ 鷄蛋

【鷄胸】kie<sup>1</sup> hyŋ<sup>1</sup> 因佝僂病形成的胸骨突出像鷄的胸脯的症狀

【雞籠】kie7 ləŋŋ 竹編的關雞的籠子

【鷄籠翟】kieŋ ləyŋɿk təyʔ = 〔鷄籠罩〕 kieŋ ləyŋɿk tau 竹或柳條編的用來扣住鷄的罩子 || 翟，八音東字母：“鷄翟”

【鷄团】kieŋ iəŋ-(k-) ①小鷄兒 ②泛指鷄

【雞子子】kieŋ<sup>2</sup> ian<sup>2</sup>ɿ nian<sup>2</sup>(k-) 雞雞

【鵝翼骨】kieŋ ɿiŋ (s-) kəuʔ 肩胛骨，在人體背部上方外側，左右各一，略作三角形

【鷄別翼】kie<sup>7</sup> ɬ pie<sup>2</sup> ɬ si<sup>2</sup> 稱人體背部生長着“鷄翼骨”的部位

【雞血】kieŋ<sup>21</sup> hai<sup>24</sup> 作為食品的雞的血

【鷄角指】kieŋ ɔy? ɿr (kɔy?) tsai- 緊挨着大拇指的手指頭，食指

【鷄角团】kieŋ ɔyʔɿŋ kian 小公鷄：△  
～未大先叫更 諷刺年輕人瞎鬧

【鷄角】kieŋ<sup>1</sup> ɔv<sup>2</sup>ɿ(k-) 公鷄

【𧸗】kie<sup>7</sup> 繫, 拴: 散~噏脩行去脚拴住了  
無法走|我乞佢困小孩兒~噏, 都無行出沒  
有外出

【岐】kieɿ 近江有山處，多作地名用字：  
琅～|蚪～||八音鸛字母：“近江有山”

【𩚑】kieŋ = 〔𩚑𩚑〕 kieŋt iɑŋt 一種經過腌製的海魚，體小，長約十厘米，味較鹹，帶汁兒 || 八音鷄字母：“鹹𩚑。”也寫作“鮓”



【鯇露】kie<sup>1</sup> lou<sup>1</sup> 小魚蝦加鹽腌製成的魚醬，是調味品

【□九】kie<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 顙骨 || 郊區的說法

【□□翹】kie<sup>1</sup> lie<sup>1</sup> k'ieu<sup>1</sup> 蜷曲，身體彎曲收縮：～噤眼蜷着睡

【季】kie<sup>1</sup> ①季節：一年四～ ②季度：第一～獎金掬未拿了嗎？ ③學期：讀一～就無讀了 | ～中考書

【計】kie<sup>1</sup> 主意，策略：無～了 | 汝想一～ | △一人不敵二人～指集思廣益

【桂花】kie<sup>1</sup> ua<sup>1</sup>(h-) ①常綠小喬木或灌木，葉子橢圓形，花小，白色或暗黃色，有特殊的香氣，多在農曆八月盛開 ②這種植物的花

【桂皮】kie<sup>1</sup> p'uo<sup>1</sup> 肉桂樹的皮，可入藥及做調料

【寄】kie<sup>1</sup> ①郵寄：～批信 | ～錢 ②委托，托付：錢～伊帶去 | 我～小王去上海買衣裳 | 佢囡小孩～伊厝家裏

【寄信】kie<sup>1</sup> lei<sup>1</sup>(s-) 捎口信：～去鄉下告叫伊來

【寄宿】kie<sup>1</sup> loy<sup>1</sup>(s-) 學生在學校宿舍住宿，區別於“通學 t'ug<sup>1</sup> gou<sup>1</sup>(h-)”

【繼】kie<sup>1</sup> ①繼續，接續：～房 | △豆芽菜～根比喻老跟着人家 ②熄滅。特指熄滅蠟燭：卜行去要走了，燭～去

【繼娶奶】kie<sup>1</sup> zy<sup>1</sup>(ts'oy) ne<sup>1</sup> 背稱繼母

【繼娶】kie<sup>1</sup> zoy<sup>1</sup>(ts'-) 指在元配死後續娶的妻子：討～

【繼刀】kie<sup>1</sup> lo<sup>1</sup>(t-) 切肉、魚等時略切但不使斷：墨魚削切片着要～

【繼火】kie<sup>1</sup> uoi<sup>1</sup>(h-) 熄滅煙火

【繼點】kie<sup>1</sup> lei<sup>1</sup>(t-) 委托別人叫某人

來或去：小王來我厝家，我交待伊～汝來 | 汝明旦早明天早晨着記記着～小李齊去

【繼房】kie<sup>1</sup> bu<sup>1</sup>(p-) 過繼的子嗣

【繼縫】kie<sup>1</sup> bou<sup>1</sup>(p'-) 牆砌好後，用水泥、石灰等勾連磚之間的縫隙

【繼燭】kie<sup>1</sup> tsuo<sup>1</sup> 熄滅蠟燭 || 因避諱說“斷、滅”而說反義詞“繼”

【舅公】kie<sup>1</sup> u<sup>1</sup>(k-) 父母的舅舅 || 舅，單字音 kie<sup>1</sup>

【□】kie<sup>1</sup> ①快，迅速：～飽～厭指興趣不持久 | ～變面立刻翻臉 ②容易，做起來不費事：學鋼琴這事～會難精精通

【□大】kie<sup>1</sup> lui<sup>1</sup>(t-) 容易長大：去鼓山掬拿飯巴乞給罕困嬌貴的孩子食會～

## k'ie

【欺負】k'ie<sup>1</sup> ou<sup>1</sup>(h-) 欺侮

【騎】k'ie<sup>1</sup> 兩腿跨坐在牲口或自行車等上面：～馬 | ～散踏車自行車 || 另見 k'ia<sup>1</sup>

【企業】k'ie<sup>1</sup> gie<sup>1</sup> 從事生產、運輸、貿易等活動的部門 || 企，廣韵真韵去智切

【契】k'ie<sup>1</sup> ①買賣房地產等的文書，也是所有權的見證：這厝房子儂人家有～，當然着要還儂歸還他 ②撫養的，非親生的：～囡養子 | ～奶養母

【契弟】k'ie<sup>1</sup> lo<sup>1</sup>(t-) 指以男色事人的人，也用做辱罵之辭 || 作為詈語，無意義，只是較惡毒的辱罵，一些男性作為口頭禪，類似北京話的“丫挺”

【契哥】k'ie<sup>1</sup> o<sup>1</sup>(k-) 指雞奸者

【契囡】k'ie<sup>1</sup> ia<sup>1</sup>(k-) 養子

【倚】k'ie<sup>1</sup> 站立：～噤着講話 | 這邊～～，

許邊坐坐 || 廣韵紙韵渠綺切:“立也。”  
八音鷄字母、字義圭字母都寫作“跬”。  
俗作“踦、企”

【倚機關】k'ieŋ kɪŋ uanɣ(k-) 在黨政等辦理事務的部門工作、供職:大囡兒了~, 二囡倚店當營業員

【倚機關其】k'ieŋ kɪŋ uanɣ ɲi(k-) 一般黨務行政部門的職員的通稱

【倚骹】k'ieŋ k'aŋ ①停止行走:蹣跚過快, 嬲不能~了 ②在某個地方待下去, 站住腳了:在深圳~了

【倚裏】k'ieŋ tieŋ 謙虛謹慎:伊做事計事情真~

【倚櫥】k'ieŋ lieuŋ(t-) 矮立櫃, 可以當桌子用

【倚緊】k'ieŋ kiŋŋ 同心協力, 團結一致:拔河各儂大家着要~

【倚崗】k'ieŋ kouŋŋ 站崗

【倚鼎】k'ieŋ tiaŋŋ 指燒火做飯, 幹圍着鍋臺轉的家務活:我七歲就~ | 倩儂一隻依嫂來~

【倚邊】k'ieŋ βieŋɣ(p-) ①走開, 站到一邊去:大儂做事計, 佢囡哥小孩~ ②讓開, 用於祈使句:~, 無汝事計

【倚扇】k'ieŋ lieŋŋ(s-) (蓋房時)上房梁

【倚店】k'ieŋ taiŋŋ 站櫃檯, 當營業員:嬲算數不會算賬, 蔣去~?

【倚店其】k'ieŋ taiŋŋ ɲi(k-) = 〔倚店頭其〕k'ieŋ teiŋŋ(aŋ) nauŋ(t'-) : 俗稱店員

【倚硬】k'ieŋ ɲaiŋŋ ①撐腰, 給予有力的支持:汝去做, 我共給汝~ ②形容事情難辦, 令人一籌莫展:伶語氣詞~了, 汝蔣做?

## ɲie

【鵝】ɲieŋ 家禽, 頸長, 嘴扁而闊, 腳有蹼, 能游泳

【鵝毛雪】ɲieŋ moŋŋ luoŋŋ(s-) 像鵝毛一樣的雪片

【鵝母】ɲieŋ moŋ 雌的鵝

【鵝囡】ɲieŋ iaŋŋ(k-) 小鵝

【鵝掌風】ɲieŋ zuoŋŋŋ(ts-) ɲuŋŋ(h-) 手癬:伊手生~, 野驚儂令人看了害怕

【鵝角】ɲieŋ kəŋŋŋ 雄的鵝

【艾】ɲieŋ = 〔艾草〕ɲieŋ ts'auŋ 多年生草本植物, 葉子有香氣, 可入藥, 供灸法上用, 內服可做止血劑, 點着後可驅蚊蠅。福州風俗端午節將艾和菖蒲掛在門框上

【艾菜】ɲieŋ zaiŋŋ(ts'-) 一種蔬菜, 葉長形, 羽狀分裂, 可以吃

【艾杠】ɲieŋ kəŋŋŋ 艾的莖, 曬乾後當火繩, 燃燒發煙, 用來驅除蚊蟲, 也可以引火

【外】ɲieŋ ①外邊, 外邊的, 跟“裏”相對:城裏城~ ②稱母親、姐妹或女兒方面的親戚:~公 | ~甥 || 另見 ɲuoiŋ

【外媽】ɲieŋ maŋ 外祖母 || 媽, 上聲

【外媽厝】ɲieŋ maŋŋ zuoŋŋ(ts'-) 母親的父母的家。北京話叫“姥姥家”

【外家】ɲieŋ aŋŋ(k-) ①已婚女子的自己父母的家。北京話叫“娘家”:轉回~ | 今旦~有儂來 ②妻的父母的家。北京話叫“丈人家”:伊是我~其親戚

【外家親】ɲieŋ aŋ ziŋŋŋ(ts'-) 娘家的親戚

【外家孫】ɲieŋ aŋ louŋŋŋ(s-) 妻的兄弟的兒女。北京話叫“內侄、內侄女”

【外大媽】nieŋ<sup>4</sup> luaiŋ<sup>4</sup>(t-) maŋ 母親的祖母 || 媽, 上聲

【外大公】nieŋ<sup>4</sup> luaiŋ<sup>4</sup>(t-) uŋ<sup>4</sup>(k-) 母親的祖父

【外首】nieŋ<sup>4</sup> lauŋ = 〔外首勢〕 nieŋ<sup>4</sup> lauŋ<sup>4</sup> lieŋ(s-) 外面, 外邊: ~有儂叫汝 | 伊去~做生意 || 前字的變調如同陽平, 郊區讀音是 nieŋ<sup>4</sup> lauŋ, 合變調規律。也寫作“外斗”, 聲母 t, s 在開尾韵後都變作 l

【外甥】nieŋ<sup>4</sup> leiŋ<sup>4</sup>(s-) ①姐姐或妹妹的兒子 ②女兒的兒子 || 義項②是郊區及城裏少數人的說法

【外甥女】nieŋ<sup>4</sup> leiŋ<sup>4</sup> nyŋ ①姐姐或妹妹的女兒 ②女兒的女兒

【外甥人】nieŋ<sup>4</sup> leiŋ<sup>4</sup> ŋiŋ<sup>4</sup>(θ-) 外甥媳婦

【外甥孫】nieŋ<sup>4</sup> leiŋ<sup>4</sup> nouŋ<sup>4</sup>(s-) 女兒的兒子。北京話叫“外孫”

【外甥孫婿】nieŋ<sup>4</sup> leiŋ<sup>4</sup> nouŋ<sup>4</sup>(s-) naiŋ(s-) 外孫女婿

【外甥娘舅兩隻】nieŋ<sup>4</sup> leiŋ<sup>4</sup> nuŋ<sup>4</sup> ŋieŋ<sup>4</sup>(k-) laŋ<sup>4</sup> zieŋ<sup>4</sup>(ts-) 舅甥倆

【外公】nieŋ<sup>4</sup> uŋ<sup>4</sup>(k-) 外祖父

【外江套】nieŋ<sup>4</sup> ouŋ<sup>4</sup>(k-) t'oŋ 外地、外省的規矩、禮節: 汝講其都是~, 儂家我們福州無做

【外江儂】nieŋ<sup>4</sup> ouŋ<sup>4</sup> nəŋ<sup>4</sup> 外省人

【義女】nieŋ<sup>4</sup> nyŋ ①拜認的女兒 ②指丫環 || 義, 也寫作“誼”

【義奶】nieŋ<sup>4</sup> neŋ = 〔義娘奶〕 nieŋ<sup>4</sup> nouŋ<sup>4</sup> neŋ 拜認的娘。北京話叫“乾媽、乾娘”

【義校】nieŋ<sup>4</sup> auŋ(h-) 舊時由私人集資或用地方公益金創辦的免費的學校

【義會】nieŋ<sup>4</sup> huoiŋ 志同道合者或親朋好友組成的民間集資機構, 所籌款項多用於公益事業

【義親】nieŋ<sup>4</sup> ziŋ<sup>4</sup>(ts'-) 沒有血緣或婚姻關係而結成的親戚。北京話叫“乾親”

【義郎爸】nieŋ<sup>4</sup> louŋ<sup>4</sup> maŋ(p-) 拜認的父親。北京話叫“乾爹”

【義团】nieŋ<sup>4</sup> iaŋ<sup>4</sup>(k-) 拜認的兒子。北京話叫“乾兒子”

【藝】nieŋ 技能, 技術: 學~ | △一~在身, 餓不會餓本身

【藝滿】nieŋ<sup>4</sup> muŋ<sup>4</sup> 徒工期滿學成: ~做師父 | 閩都別記第三十二回: “我二人與他都是十五六歲時並在福州鼓樓前藥材店中學藝…至三年~各去一方便尋不得”

【議齊】nieŋ<sup>4</sup> zeŋ<sup>4</sup>(ts-) 對人或事物的好壞、是非、得失等充分發表意見, 最終取得統一的認識或做出一致的決定: 儂家我們~暑假去北京骹溜玩 | 閩都別記第二百八十八回: “學堂中先生病卒, 諸父兄欲送去別學接讀, 五裏五位名中含裏字的人~與父兄說去鄭家攻讀”

## hie

【肺】hieŋ 呼吸器官之一。人的肺在胸膛中, 左右各一, 與支氣管相連

【肺癆病】hieŋ<sup>4</sup> loŋ<sup>4</sup> βaŋ<sup>4</sup>(p-) 肺結核

【費】hieŋ ①費用: 手術~ ②花費, 耗費: ~心

【廢人】hieŋ<sup>4</sup> iŋ<sup>4</sup> ①殘疾人 ②無用的人, 沒本事的人

【戲子】hieŋ<sup>4</sup> zyŋ<sup>4</sup>(ts-) 舊時稱職業的戲曲演員(含輕視意)

- 【戲臺】hie┒ lai┑(t-) 室內的舞臺
- 【戲臺板】hie┒ lai┑ βeiŋ┑(p-) 用木板搭成的戲臺
- 【戲頭哥】hie┒ lau┑ŋ(t'-) oŋ(k-) 舊時戲班子裏領頭掌管大事的人
- 【戲榜】hie┒ βouŋ┑(p-) 舊時演戲掛在戲園子門口介紹本戲內容的牌子，類似於現在的節目單
- 【戲班中】hie┒ βaŋ┑(p-) nouŋ┑(t-) 演戲的地方：許苑那棵大樹旁邊就是～
- 【戲棚】hie┒ βaŋ┑(p-) 露天的戲臺
- 【戲团】hie┒ iaŋ┑(k-) ①演戲的小演員 ②舊稱演員(含貶義)
- 【戲癡】hie┒ lieŋ┑(t-) 戲迷，沉醉於戲曲的人
- 【戲本】hie┒ βuoŋ┑(p-) 戲曲劇本：舊底從前唱戲多數無～，都是憑師父教
- 【戲園】hie┒ uoŋ┑(h-) ①舊時專供演出戲曲的場所 ②劇場
- 【戲出】hie┒ zouʔ┑(ts'-) 戲曲中的一個大的段落或一個獨立的劇目，戲曲演出的節目：這本戲有三隻個～
- 【戲煞去】hie┒ saʔ┑·ko 戲演完了，散場
- 【呔】hie┒ 狗叫：鷄鳴犬～|蜀犬～日|△馬馱痴蠢漢，犬～懶呆人||另見 puoi┒

## ie

- 【移】ie┒ 移動：這箱箱～許角那一角去|△樹～死，儂～活||另見 ia┒

- 【椅】ie┒ 椅子，坐具
- 【椅懸頂】ie┒ ke┑ŋ┑(t-) 椅子上：坐～，莫坐地兜地上||懸，單字音 keiŋ┑
- 【椅靠】ie┒ k'o┑ = 〔椅髀〕ie┒ p'iaŋ┑ 椅子上供人背部倚靠的部分
- 【椅罩】ie┒ tau┑ 縫製好的椅子的罩布
- 【椅頭】ie┒ lau┑(t'-) 單人坐的高凳子
- 【椅條】ie┒ leu┑(t-) 狹長條凳
- 【椅面】ie┒ meiŋ┑ 椅子供人坐的部分
- 【椅团】ie┒ iaŋ┑(k-) 小板凳
- 【椅团條】ie┒ iaŋ┑ neu┑(t-) 一種狹長的凳子，四條腿，較矮
- 【椅橫】ie┒ kuang┑ 椅子穿||橫，廣韵唐韵古黄切：“車下橫木”
- 【椅墊】ie┒ laiŋ┑(t-) 墊在椅面上的墊子，有草編的、布縫的、竹製的等
- 【椅褥】ie┒ yʔ┑ 墊在椅面上的毛氈
- 【臂】ie┒ 眼球角膜病變後留下的灰白色的疤痕，會影響視力：目珠眼睛上～，看嬲真看不清楚
- 【穰】ie┒ 播，撒：～種|米～一地兜||集韵至韵明秘切：“散種也。”聲母不合。八音鷄字母：“散種。”字義圭字母：“散禾”
- 【穰種】ie┒ tsyŋ┑ 播撒種子
- 【□】ie┒ 饑，食吃：嘴真～|嘴～～着，一日都是食
- 【□嘴】ie┒ zuoi┑(ts'-) 食嘴，好吃：～諸娘女人

## O

## po

【玻璃紙】poŋ ɿɛŋ ʒai-(ts-) 一種包裝或裝飾用的紙，一般薄而透明，用紙漿經過化學處理或用塑料製成 || 玻，有些老人讀作 p'ɔŋ

【玻璃燈】poŋ ɿɛŋ tiŋ 一種用玻璃做燈罩的手提燈

【玻當】poŋ louŋ 粘上：倒地兜地上～一身塗上

【玻當糖】poŋ louŋ siŋ 一種食物，用糯米粉做成湯糰狀，煮熟後，外表粘上豆粉、芝麻、糖等

【菠菠】poŋ βoŋ(p-) 一說菠菜，一說菠菠草一種野菜。用於兒歌中，起比興作用：△真烏仔一種鳥，啄～，三歲孩兒會能唱歌

【菠菠草】poŋ βoŋ ʒau-(ts'-) 一種野菜，莖葉上有細白毛，生長在清明前後，多用來做菠菠饅

【菠菠饅】poŋ βoŋ uoi-(k-) 用菠菠草和米漿做的食物，像糕餅。本地習俗清明節時家家都做菠菠饅，上供或食用

【褒】poŋ ①贊揚，誇獎：依媽共佢因哥孩子一樣，愛捏儂喜歡要別人～ | 聽伊總款～嘸，脾花開去心花怒放 ②哄，用言語或行動引人高興：依媽受氣生氣了，快去～伊歡喜 | 依弟啼了，去～伊

【褒比】poŋ βi-(p-) 誇獎，奉承：～伊幾句伊就昏去

【婆奶】poŋ nɛŋ 舊時上產婦家裏用土法接生的婦人，接生婆

【婆奶婆】poŋ nɛŋ βoŋ(p-) 一般指年紀較大的接生婆，也泛指接生婆

【婆婆】poŋ poŋ 稱年老的婦人

【保姆】poŋ muŋ 受僱替人照管兒童或為人從事家務勞動的婦女

【保家】poŋ aŋ(k-) ①擔保債務人履行債務的第三人 ②擔保被保釋的犯人不發生違法行為的人

【保薦】poŋ ʒiɛŋ-(ts-) 推薦：我乞把汝～乞給中孚公司了

【保險批】poŋ iɛŋ-(h-) mieŋ(p'-) 付郵時由郵局登記編號，給收據的信。北京話叫“掛號信”

【保本】poŋ puoŋ 保住本錢：做生意輸趁錢不能賺錢也着要～

【保轉】poŋ tuoŋ 犯人取保釋放，經人擔保回家

【保長媽】poŋ luoŋ-r(t-) maŋ 保長的老婆，比喻好管閑事的人：這查查，許問問，共像～一樣

【保長公】poŋ luoŋ luŋ ɲuŋ(k-) 地保，舊時在地方上為官府辦差的人：△皇帝認綻～把皇帝誤認作地保，意為有限不識泰山

【寶】poŋ ①珍貴的東西：扒～ | 有～乞汝 ②舊時的一種賭具，方形，多用牛角製成，上有指示方向的記號

【寶杯】poŋ βuoiŋ(p-) 用杯玟占卜，兩面都朝下者叫寶杯

【寶貴】po˩-r uoi˩(k-) ①有價值的，當作珍寶看待的：伊厝逢乜他家任何東西都是～其 ②珍奇的東西：八月十五，月華會邊掉～下來

【寶藍】po˩-l laŋ˩ 像晴朗的天空的顏色

【寶圓】po˩-l uoŋ˩ 質量好的桂圓乾

【寶店】po˩-r laiŋ˩(t-) 敬辭，舊時稱別人的鋪子

【布施】po˩-r lie˩(s-) 施捨(貶義)：～汝兩個錢，汝就告叫伊大公曾祖父 || 施，廣韵實韵施智切

【報】po˩ ①告訴，報告：～依媽聽 ②報答，報復：～恩 | ～仇 ③報應：陰～陽～ ④報刊雜誌：晚～ | 書～ ⑤形容面無笑容：面做～～着面無表情 | 面～噤

【報故】po˩-r kou˩ 把去世的消息通知死者的親友

【報告】po˩-r kou˩ ①用口頭或書面的形式所作的正式陳述：開會作～ ②告示，布告：貼～

【報考】po˩-r k'oi˩ 報名投考

【報銷】po˩-r lie˩(r-s-) ①把領用款項或收支賬目開列清單，報告上級核銷：出差轉回來，故未還沒有～ ②從現有的人或物中除掉(多含談諧意)：來幾隻，告伊叫他～幾隻 ③死了(含談諧意)：無開刀故會還能活幾日，一開刀，儂就～去了

【報水】po˩-r zuoi˩(ts-) 告密

【報折】po˩-r tsieʔ˩ 報應，專指種惡因得惡果

【暴】po˩ 氣溫驟然變化的天氣現象。春季氣溫驟升，隨之而來是風夾細雨的天氣；秋末冬初氣溫驟降，寒流隨之而來。這些天氣突變的現象都叫暴：

△熱～生風，潤潮濕～有雨 | △一日南風三日～

【抱】po˩ ①用手臂圍住：來，依媽～ ②得到(兒子或孫子)：～团兒子～孫 ③心裏產生的想法，意見：～怨 | ～不平 ④聚集在一起的樣子：草～～一堆

【抱倒】po˩-r lo˩(t-) 摔跤。兩人相抱，運用力氣和技巧，以摔倒對方為勝：兩個儂～比賽

【抱圍】po˩-r uoi˩ 量詞，表示兩臂合圍的量：一～草 | 樹有一～大粗

【抱裙】po˩-r uŋ˩(k-) 嬰兒包下身的圍裙式的東西。裏面墊好尿布，外面圍着抱裙，以擋風保暖

【抱穩】po˩-r uŋ˩ 穩妥可靠，保險：總款做～ | 汝安心放心抱抱穩穩無事計

【抱怨】po˩-r uoŋ˩ 心中不滿，數說別人不對；埋怨：汝自家做綻去錯了，莫～我

【抱不平】po˩-l puʔ˩(ouʔ) piŋ˩ 看見別人受到不公平的待遇，產生強烈的憤慨情緒：總款欺負伊，我都～了

【暴乍】po˩-r ʒa˩(ts-) = [[暴之乍] po˩-l tsit˩ ʒa˩ 在短促的時間裏發生，突然：以前伊野慘很貧困，～變萬元戶了 | ～聽見，頭都蒙去 | △～凜冷，凜死儂，～富，欺負儂

【暴惱躁】po˩-l lo˩-l ts'ou˩ 心中焦急不安，發火或以急躁的態度對人 | 評話《桐油煮粉乾》：“四色迷一聽就～：‘什麼？你來管我！這脾花心思趁早收起’”

【暴口總】po˩-l ləyŋ˩ tsəyŋ˩ 怒髮冲冠，形容憤怒到極點 || 總，是舊時男子頭頂上成束的髮捲。廣韵董韵作孔切：“聚束也”

## p'o

- 【波】p'ot 波浪：～平浪靜 || 聲母送氣
- 【坡地】p'otɿ leiɿ(t-) 山坡上傾斜的田地
- 【滂沱大雨】p'otɿ loɿɿ(t-) luaɿɿ yɿ 下得很大的雨 || 滂，單字音 p'ouŋɿ；大，單字音 tuaiɿ
- 【破】p'oɿ 損壞，破壞：福氣乞～去 | △～儂姻緣七世愆 || 另見 p'uaiɿ
- 【破相】p'oɿɿ luoŋɿ(s-) ①指人的外貌受損而殘 ②咒語，詈語：伊許滿呆那麼壞，叫伊生困孩子～ | 汝奶媽～

## mo

- 【饅】moɿ ①隆起，鼓起：～一塊起 ②腫狀，隆起狀：其他地方都是平平其，就是這邊會做～～喏 | 這邊～一塊 ③腫塊：跋涉～～ | 風蚊蚊子咬～～ | 一身都是～～
- 【饅饅】moɿ moɿ 圓形的饅頭(沒餡的)，一般上圓下平
- 【毛毛】moɿɿ moɿ 毛：鷄～ | 羊～
- 【毛巾】moɿɿ yŋɿ(k-) 擦臉用的針織品 || 新詞，舊稱“面布 miŋɿɿ muoɿɿ”
- 【毛管】moɿɿ uoŋɿ(k-) 毛孔 || 也寫作“毛網”
- 【毛管鬆去】moɿɿ uoŋɿ səyŋɿ ɿŋo(k-) = [毛鬆管制] moɿɿ ləyŋɿɿ(s-) ŋuoŋɿɿ(k-) ɿieɿ(ts-) 毛孔豎起來，起雞皮疙瘩
- 【毛筆】moɿɿ βeiɿɿ(p-) 用羊毛、驢毛等製成的筆
- 【無】moɿ ①沒有(跟“有”相對)：厝嚙家裏～儂 | 包包嚙～毛包裹沒有東西 ②不：

汝愛去汝罔去，反正我～去 ③用在句末，與“有”字相應，表示疑問：有去上海～？ || 韻母讀音特殊，有人認為本字是“毛”

- 【無時】moɿɿ siɿ 運氣不好：今旦野～ | △有時碰～
- 【無衣食】moɿɿ iɿ liɿɿ(s-) 占卜時指凶兆。泛指兆頭不好：做年過年講這話野～

【無味】moɿɿ meiɿ ①沒有意思，沒有趣味，不好玩兒：這出戲～ | 伊許隻侂困那孩子真～ | 一隻儂骹溜一個人玩真～ ②不好意思，感到沒趣兒：去了乍伙才知道儂無請我，野～ || 另見 moɿɿ eiɿ

【無味】moɿɿ eiɿ 沒有滋味，味道不好：嘴真厚，食乜東西～ | 這菜無麼放鹽，～ || 另見 moɿɿ meiɿ

【無阻】moɿɿ tsuɿ 說話做事超過適當限度，沒有分寸：侂困哥小孩罵大儂～去，嬲使不行

【無拘】moɿɿ kyɿ ①親密無間：儂家兩隻咱倆～其 ②客套話，叫別人不要客氣，隨便一點

【無螺】moɿɿ ləyɿ 手上沒有螺旋形的指紋

【無塊死】moɿɿ ləyɿɿ(təy) siɿ 質量差的，不好的：～其布會掏去竟用於做西裝 | ～其乜東西送乞我

【無趣】moɿɿ ɿəyɿ(ts-) 難堪，慚愧：做綻錯去真～

【無者事】moɿɿ ɿiaɿɿ(ts-) laiɿ(t-) 表示對某事的否定：聽講汝有朋友了呵？——～，聽儂人家亂講 || 爲了表示強調時，“者事”的聲母不變，也說 moɿɿ tsiaɿɿ səyɿ

【無話頭】moŋL uaŋŋ lauŋ(t'-) 話不投機：汝去共跟伊講，我共伊～

【無底】moŋŋ teŋ 沒有積蓄：儂家我們賺工資其儂，厝噠家中～

【無細膩】moŋL seŋŋ(a) neiŋ 不用客氣：汝隨便食吃，～|來姨姨厝家就～了

【無…無…】moŋ…moŋ… 分別用在兩個意思相同或相近的詞或詞素前面，強調沒有：無事無計沒有一點兒事|無體無面一點不顧情面|無停無歇毫不歇息|無拍無算毫無計劃|無形無狀毫無樣子

【無做聲】moŋL zoŋŋ(ts-) lianŋ(s-) ①別吱聲：～，有儂來了 ②沒有出聲，不說話：我講半日，伊都～

【無去】moŋ o(k-) 沒了，丟失了：頭先剛才故着噠還在，嬲伢不知道蔣變～了|鋼筆～了

【無譜】moŋŋ p'uoŋ 離譜，不合公認的準則：這話講～去|這事計做野～

【無奈何】moŋL naiŋŋ hoŋ 無奈：我本底本來着要去，～依媽病了

【無呆】moŋŋ ŋaiŋ 不錯，頗好：這塊布～|這隻儂～

【無牙】moŋŋ ŋaiŋ ①沒有牙，多指缺門牙 ②指沒牙的人

【無牙姆】moŋL ŋaiŋŋ muŋ 謔稱掉了牙的人||多指小孩，戲謔的意味比“無牙伯”重

【無牙伯】moŋL ŋaiŋŋ paŋ 謔稱掉了牙的人

【無解數】moŋL haiŋŋ louŋ(s-) ①沒有本領：汝也是～，這伢囡事計事情都做嬲不來 ②沒希望，無法成功：這椿事計～去了||解，廣韵蟹韵胡買切

【無大無細】moŋL luiŋŋL(t-) moŋL saŋ

指晚輩對長輩本應有大小長幼的區別而未加區別，沒有禮貌：伊許隻囡那個孩子教育嬲好，講話～，一嘴亂胡胡說

【無頭無腦】moŋŋ t'auŋ moŋŋ noŋ 說話做事沒有頭緒，毛手毛腳：做事計～

【無頭車】moŋŋ lauŋŋ(t'-) ts'iaŋ 舊時押送犯人用的車(多押往刑場砍頭)

【無頭神】moŋŋ lauŋŋ liŋŋ(s-) 記性不好，記憶力衰退：現在年齡大了，真～

【無交察】moŋL kauŋŋ ts'aŋ 相互之間不搭理，沒有往來：我共跟伊透底從來～

【無夠秤】moŋL kauŋŋ ts'eŋŋ(稱物時)分量不夠，不足秤

【無聊理】moŋŋ lieuŋŋ liŋ 無法理清頭緒，沒有主意，一籌莫展：攀一隻囡養一個孩子就做～去|這幾日事計過侈事情太多，實在～

【無要緊】moŋL ieuŋŋ iŋŋ(k-) 沒關係，不用顧慮：我做呆壞去了。——～，再做一回|汝去～，我去伊會受氣生氣

【無坯】moŋŋ p'uoŋŋ 不像樣：這事野～|莫這麼～嘛

【無尾蛇蚤】moŋL muoiŋŋL kaŋŋŋ zauŋŋ(ts-) ①比喻人的行踪飄泊不定，無處尋找：伊～，去底所討伊去哪裏找他？ ②比喻人生性好動，東奔西跑，靠不住：汝莫交待伊，伊～

【無明】moŋŋ miŋŋ ①不明說：講話講～ ②怒火：一腔～起

【無板】moŋŋ peiŋŋ 說話做事不合情理，超出常規：伊無考慮別儂，做～去

【無面】moŋL meiŋŋ 丟面子，丟人：～見儂|伢囡哥孩子做總款事計這樣的事，我也真～

【無閑】moŋŋ eiŋŋ ①沒有空：我～去 ②



忙：這幾日野～

【無痕無迹】mo ɬ ouŋɬ (h-) mo ɬ gieʔɬ(ts-) ① 毫無踪影：我逐出追出去，伊已經～了 ② 沒有痕迹：～汝去底所討哪兒找？

【無影】mo ɬ ouŋɬ ① 沒有踪影：伊儂變～去，我無所討無處尋找 ② 無子嗣，絕後：這儂呆壞～去 || 另見 mo ɬ iaŋɬ

【無食情】mo ɬ iaŋɬ(t'-) tsigɬ 不領情：儂家做半死我們累了半天，伊也～

【無擔載】mo ɬ iaŋɬ(t-) zaiɬ(ts-) 不接受，承擔不了：汝告叫別儂，我～

【無擔當】mo ɬ iaŋɬ nouŋɬ 不能夠，不可以：我～管這事

【無綻】mo ɬ iaŋɬ(t-) 正確，對：汝講～|這顏色～|～，就是伊|～，是我做其

【無眼】mo ɬ ŋaŋɬ 不耐看，經不起細看：看過真俊看上去很漂亮，其實～

【無干過】mo ɬ aŋɬ(k-) ŋuoɬ(k-) 沒有關係，不相干：這椿事共汝～

【無名指】mo ɬ miaŋɬ tsaiɬ 靠近小指的手指

【無名信】mo ɬ miaŋɬ neigɬ(s-) 匿名信

【無名帖】mo ɬ miaŋɬ t'aiʔɬ 爲了攻訐或恐嚇別人而寫的不具真名的帖子

【無成毛】mo ɬ liaŋɬ(s-) noʔɬ (物)質地差，(人)品質差：什毛展銷，全～|這儂野～，莫共伊交家交往

【無定】mo ɬ liaŋɬ(t-) 好動：這丈夫团男孩野～

【無影】mo ɬ iaŋɬ 沒有效果：藥食吃真侈多都～ || 另見 mo ɬ ouŋɬ

【無管三七廿一】mo ɬ kuangɬ saŋɬ ts'eiʔɬ nieʔɬ eiʔɬ 不顧一切，不問是非

情由

【無管】mo ɬ uaŋɬ(k-) ① 不照管：侂囤孩子伊都～ ② 不論：～伊有去無去，我肯定有去

【無天良】mo ɬ t'ieŋɬ luongɬ 沒良心，缺乏良知：別儂人家錢掏去食私吞，野～

【無年呆】mo ɬ nieŋɬŋɬ ɣaiɬ ① 能力所不及，沒有辦法：我～對手幫助汝 ② 力不從心：擔三桶水，儂做～去 ③ 不能：～總款做

【無門】mo ɬ muongɬ 沒有門路：儂家我～，分配嬾好

【無相干】mo ɬ suongɬ ŋaŋɬ(k-) 不相干，沒有關係：這事共汝～

【無一定】mo ɬ iʔɬŋɬ(eiʔ) tiaŋɬ 副詞，表示不很肯定：明旦～會瀟下雨|～會去

【無察】mo ɬ ts'aʔɬ 不管，不理睬：～伊，隨便伊自家去做

【無恰涉】mo ɬ aʔɬŋɬ(k-) sieʔɬ 沒關係，不要緊：對不起！——～！|～，汝去嘛 || 也寫作“無夾食”

【無拆】mo ɬ lieʔɬ(t'-) 表示前面提到的人或事物比不上後面所說的，相當於北京話的“不如”：叫別儂去，～自家去|△七溜八溜，～福州指走遍外地，還是覺得福州好|△千賒～八百現現金|△金鋪銀鋪～草鋪

【無食】mo ɬ lieʔɬ(s-) 食物少，沒什麼吃頭：去小王厝噯家裏真～，去小李厝噯真有食食物多

【無什毛】mo ɬ sieʔɬŋɬ noʔɬ ① 沒有什麼：汝做什毛什麼？——～ ② 不怎麼樣：汝講野好，我看～

【無毛做】mo ɬ noʔɬŋɬ ʒoɬ(ts-) ① 沒有

事情幹：在厝嚙家裏～ ② 沒幹頭：這麼簡單～

【無毛使】moɿɿ noʔɿɿ laiɿ(s-) ① 不行，不中用：這儂～ | 這伢困事計都辦不會做，野～ ② 沒有用，不頂事：已經總款了，汝去也～ ③ 不能用，沒有用處：這布～了

【無毛使其儂】moɿɿ noʔɿɿ laiɿ i(k-) nøyɿɿ 無用的人，膿包

【無毛講】moɿɿ noʔɿɿ ouɿɿ(k-) 無話可說，沒什麼好說的：汝硬着要總款想，我也～了

【無毛食】moɿɿ noʔɿɿ lieɿɿ(s-) ① 沒有東西吃 ② 沒吃頭：這菜～

【無縛手腕】moɿɿ puoʔɿ ts'ieuɿɿ uaɿɿ 指人手好動，喜歡動或拿別人的東西，多用於罵孩子 || 福州舊俗嬰兒手腕上都戴手鐲，未戴者叫無縛手腕，民間認為小時手腕沒有約束，長大後會好動不安分

【無着】moɿɿ luoʔɿ(t-) 不在：～厝家

【無□】moɿɿ ts'uoʔɿ 不理睬，不搭理：～伊 || □ [ts'uoʔɿ]，意為理睬，一般不單用，多用於否定式，非否定用法出現於對舉的句子中：有□[ts'uoʔɿ]無？無□[ts'uoʔɿ]哦 | 載任憑汝有□[ts'uoʔɿ]無□[ts'uoʔɿ]，反正都是總款了

【無說】moɿɿ suoʔɿ 不合情理，令人感到沒有道理以至無話可說：伊總款處理～去

【無客氣】moɿɿ k'eiʔɿɿ(aiʔ) k'eiɿ ① 不客氣：謝謝汝。——～ ② 別客氣：汝～，隨便食吃

【莫】moɿ 不要：～啼哭 | ～去罵別儂 || 本字是“毋”，廣韻虞韻武夫切：“止之

辭。”本地寫作“莫”。《福州歌謠甲集》：“汝聽奴我唱莫棄嫌，莫笑粗言共白字，閩腔曲仔小調愛蟬聯”

【莫慶噠】moɿɿ eiɿɿ ne 表示禁止或勸阻：汝無做，也～亂講嘛 | 汝～做呆使壞來氣我

【磨滅】moɿɿ mieʔɿ 折磨：這伢困孩子乞伊後奶被他後娘～死去

【磨菇】moɿɿ uɿɿ(k-) 蕈的一種，有白色肥厚的菌蓋，供食用，味鮮美

【母】moɿ ② (禽獸)雌性的：這頭牛是～其故是港雄其？ ③ 能產生出其他事物的，本錢：三分～會出四分子 ④ 後綴，用在某些名詞後面，表示某一種人：阿肥～胖子 | 擠擠～饒舌女人 || 另見 muɿ

【母利】moɿɿ leiɿ 放高利貸時有一種利滾利的計息方法，本金以外最初的利息叫母利

【母相】moɿɿ suoɿɿ 指男性的言談舉止等像女性

【□】moɿ 用拳頭、槌子等砸，敲：一拳頭給汝～過 | 我在外兜外面大～敲門，伊也辦聽見聽不見 | 洗衣裳無使槌槌搗衣棒～ | 厚熏筒母早煙筒共汝～一下，～死去 | 桌乞～呆壞去

【帽帶】moɿɿ laiɿ(t-) 帽子上的帶子，繫在脖子上，使不掉

【帽墩】moɿɿ kiekɿ 帽子四周的硬邊

【帽頁】moɿɿ hiaʔɿ 帽檐

【磨】moɿ 把糧食弄碎的工具，通常是兩個圓石盤做成的 || 另見 muaiɿ

【磨蒂】moɿɿ teiɿ 磨扇中心的鐵軸

【磨手】moɿɿ ts'ieuɿ 磨欄，手抓着的部位

【磨心】moɿɿ liɿɿ(s-) 上磨扇裏面的小

洞，與下磨扇上的鐵軸相合

【磨屑】moŋ ʒeiŋ(ts-) 磨的上下兩個圓石盤：△～壓心肝心裏壓塊大石頭

【磨房】moŋ βuŋ(p-) 磨糧食的作坊

【磨盤】moŋ βuaŋ(p-) 托着磨的圓形底盤

【磨環椅】moŋ uaŋŋ(k'-) ie- 能旋轉升降的椅子

## to

【刀】toŋ 切、割、砍、鋤的工具，一般用鋼鐵製成 || 另見 t'oŋ

【刀嘴】toŋ ts'uoŋ 刀刃

【刀枕】toŋ tsigŋ 刀背

【刀团】toŋ iaŋ(k-) 小刀

【刀石】toŋ luŋŋ(s-) 磨刀石

【多多講多多聽】toŋ loŋ(t-) ouŋ(k-) toŋ loŋ t'iaŋ 不停地嘮叨挑剔，批評指責：儂我就是有缺點，汝也無嘍，你也別在那兒～嘛

【坨】toŋ 量詞，用於黏稠結塊的東西：一～鼻鼻涕

【陶澤】toŋ leiŋ(t-) ①捉弄，戲弄：莫～我嘛 | 閩都別記第二百九十回：“衆擲鼻笑至腹鳩肚子疼，以鄭唐平素～別人，今亦有食屎之日” ②損壞，糟蹋：毛東西～呆壞去 ③諱語，指小孩死 || 也寫作“掏擇”

【掏】toŋ ①拿：～藥 | 書～去 ②出(謎兒)：我～汝準猜 | ～一隻謎 ③介詞。A)引進所憑藉的工具、材料、方法等：～錘錘去□[moŋ]敲 | △～箸遮鼻 B)引進所處置的對象：莫～我來解悶開玩笑呵 | 我～伊無辦法

【掏箸手】toŋ lyŋŋ(təy) ʒieu-(ts'-) 俗

稱右手 || 一般說“大邊手”

【掏箸遮鼻】toŋ təy tsiaŋ p'eiŋ 拿筷子遮擋鼻子，指缺陷嚴重難以遮掩。也指欲蓋彌彰或掩飾錯誤的做法過於笨拙 || 本地傳說：舊時有個缺鼻子的人，洞房花燭夜與新娘飲合歡酒時，用筷子遮掩鼻子的缺陷

【掏舵】toŋ tuaiŋ 掌舵：老舵船老大～

【掏熏】toŋ houŋ 遞煙

【掏碗手】toŋ uaŋŋ ʒieu-(ts'-) 俗稱左手 || 一般說“倒手、小邊手”

【掏出】toŋ ts'ouŋ ①拿出來：手～，莫麼袋袋噠別放在兜裏 ②往外拿：書由屜噠抽屜裏～來 | 老王錢都無～不往外拿

【掏藥】toŋ yoŋ 到醫院去拿藥

【掏藥其】toŋ yoŋ ki 醫院藥房裏司藥的人

【倒】toŋ ①躺：～地兜地上 ②倒閉：～店 || 另見 toŋ

【倒壘】toŋ ʒauŋ(ts-) ①倒霉：討總款諸娘娶這樣的女人會～ ②破產 ③詛語，用於詛咒

【倒洒】toŋ lieuŋ(s-) 仰泳

【倒手】toŋ ʒieu-(ts'-) = 〔倒邊手〕 toŋ βeiŋŋ(p-) ʒieu- = 〔小邊手〕 sieuŋ βeiŋŋ(p-) ʒieu-(ts'-) 左手

【倒手拐】toŋ ʒieuŋŋ kuaiŋ 左撇子

【倒運】toŋ ouŋŋ 時運不濟，倒霉：△～先生大夫看病頭，行運先生看病尾

【倒碾】toŋ nieŋŋ ①賴着不走：快轉去快回家，～儂厝噠會乞儂嫌賴在人家裏讓人討厭 ②流連忘返：～街噠街上，嬲轉厝忘了回家

【倒賬】toŋ luŋŋ(t-) 要不回來的賬

【倒店】toŋ laiŋŋ(t-) 商店因虧本而停

業

【倒立】toɿk liʔɿ 兩手支撐全身，頭朝下，兩腿向上

【倒落】toɿ loʔɿ ①躺下：～去看書 ②倒下：我看見伊～去

【島】toɿ 海洋裏被水環繞、面積比大陸小的陸地。也指湖裏、江河裏被水環繞的陸地：平原～|江心～

【搗蛋】toɿɿ taŋɿ 藉端生事，無理取鬧：故零意故意～

【到底】toɿɿ lɛɿ(t-) 副詞，用在問句裏，表示深究：伊～行未走了沒有？汝去問清楚

【倒】toɿ ①向相反的方向運作：車～頭掉頭 ②反轉或傾斜容器使裏面的東西出來，傾倒：～糞掃垃圾|水～喇倒掉 ③副詞，反而：無食故好，食噠～呆去壞了 || 另見 toɿ

【倒彈】toɿɿ taŋɿ 反光：日光陽光～日珠眼睛去

【倒彈影】toɿɿ laŋɿɿ ŋouŋɿ(θ-) 背光：寫字～

【倒彈光】toɿɿ laŋɿɿ(t-) ŋouŋɿ(k-) 眼睛怕見光的症狀。北京話叫“羞明”

【道】toɿ ①指道教：伊信佛故是信～？ ②舊時的行政區域名稱，民國初年在省下面設置道：廈門～

【道士】toɿɿ laiɿ(t-) 出家的道教徒 || 道，聲調變化同陽平字

【道山街】toɿɿ luŋɿ(s-) ŋɛɿ(k-) 福州地名，因原有道山觀而得名 || 山，韵母特殊

【道德鏡】toɿɿ leiʔɿɿ(taiʔ) kiaŋɿ 食婪鄙吝：這儂人～，看錢看野重|～先生鄙吝的人

t'o

【刀】t'oɿ 量詞，計算紙張的單位，通常為一百張：一～紙 || 另見 toɿ

【叨叨絮絮】t'oɿɿ t'oɿɿ syɿɿ(əy) səyɿɿ ⇨[絮絮叨叨] syɿɿ(əy) syɿɿ(əy) t'oɿ t'oɿ

【叨光】t'oɿ uŋɿ(k-) 客套話，沾光(受到好處，表示感謝)

【桃】t'oɿ 常見的水果之一，表面有短絨毛，味甜

【桃花癩】t'oɿɿ uaɿ(h-) lieŋɿ(t-) 精神病的一種，患者多為青春期的男女，犯病及復發多出現於春季，故名桃花癩

【桃桃团】t'oɿɿ loɿɿ(t-) iaŋɿ(k-) 舊時兒童的一種髮式，在頭頂的兩邊各紮一個髻

【桃紅】t'oɿɿ əyŋɿ 像桃花的顏色，比粉紅略鮮豔一點

【妥當】t'oɿɿ louŋɿ(t-) ①指人老實本分，正直，不古怪：伊真～，嬭做總款古怪其事計|這儂真～，共跟伊做朋友無呆不錯|儂家我們妥妥當當其地做儂，逢乜都係驚什麼都不怕|我嬭相信伊妥妥當其一隻儂，會做粉款那樣假三古怪其事計鬼鬼祟祟的事情 ②做事穩妥，令人放心：汝安安心放心，伊做事計真～，交代伊無綻沒有錯

【妥當儂】t'oɿɿ louŋɿ(touŋ) nəyŋɿ 老實本分的人

【討】t'oɿ ①找，尋找：～儂開會|～罵|△肉爛汁裏～ ②娶：～老媽 ③乞討：～食 ④因為希望得到或收回而有所表示：～數|～債 ⑤用割、砍等動作來收集：～柴 ⑥捉(魚等)：～魚|～小海

【討死】t'oɿr siɿ ①尋短見 ②自找沒趣

【討數】t'oɿr louɿ(s-) 要賬,索還錢債

【討魚】t'oɿl ŋyɿ 捕魚

【討魚婆】t'oɿl ŋyɿr βoɿ(p-) ①捕魚為生的婦女 ②泛指捕魚的人

【討柴】t'oɿl ʒaɿ(ts'-) 上山打柴

【討柴其】t'oɿl ʒaɿ ·i(k-) 拾柴草的人

【討價】t'oɿr kaɿ 要價

【討勢】t'oɿr lieɿ(s-) 識相,善於見風使舵,隨機應變:汝儂有無着哩你人在不在,伊講話嬲一樣,真會~|△有勢使勢,無勢~喻能屈能伸

【討繼婆】t'oɿl kieɿr ʒoɿɿ(ts'-) 續弦(從男方說)

【討保】t'oɿr poɿ 找保人

【討報仇】t'oɿ βoɿ(p-) lieɿ(s-) 抓住機會對仇人施行打擊

【討債】t'oɿr ʒaiɿ(ts-) 罨語,意為索要錢債的或欠了債的,多是大人罵孩子用:~呀~,一身做這麼坭渣罵孩子太髒|~,這事會做總款去事情弄成這個樣子

【討海】t'oɿr haiɿ 出海捕魚

【討老媽】t'oɿl lauɿr maɿ 娶妻

【討小海】t'oɿl lieɿr(s-) aiɿ(h-) 在海灘上或近海裏摸蟹拾貝揀小魚蝦

【討親】t'oɿl ʒiŋɿ(ts'-) 把女子娶過來成親:伊三十歲了故未還沒有~|《閩腔戲曲·親母鬧》:“上半季共仔為孩子~”

【討親做】t'oɿl ʒiŋɿ ʒoɿ(ts-) 福州舊時結婚的儀式之一(與“招親做”相對),禮儀繁瑣,多為有錢人家所做。結婚的前一天傍晚男方派人把花轎抬至女家大廳裏,向女方親友展示,第二天上午鼓樂齊鳴,非常隆重地將新娘抬至男家

【討冬】t'oɿl ləŋɿ(t-) 舊時窮苦的人冬季農閑時外出乞討叫討冬

【討聖】t'oɿr liaŋɿ(s-) 請巫婆跳神,打探死者的消息(迷信)

【討還本】t'oɿr uaŋɿr muoŋɿ(p-) ⇨  
【盤本】puanɿr muoŋɿ(p-)

【討錢】t'oɿl tsieŋɿ ①乞討,向人要錢要飯等 ②催討債務

【討厭】t'oɿr ieŋɿ ①惹人厭煩:總款做乞儂令人~ ②事情難辦,令人心煩:這事計事情真~ ③厭惡,不喜歡:我真~伊

【討食】t'oɿl lieɿɿ(s-) 向人要飯吃,討飯

【討着了】t'oɿ tuoɿɿ ·lau 找着了:昨暝拍邊其昨天掉的鋼筆,今旦今天~

【套】t'oɿ ①引出(真情實話):~伊話~嬲出 ②量詞,用於成組的事物:~~衣裳|~~制服

【套】t'oɿ 用腳蹬脫(被子):侂困孩子瞞真會~被|被~去

【套肩】t'oɿr ieŋɿ(k-) 戴在肩上的東西,用多層布做成,可在挑擔子時保護肩和衣服不受磨損

【套文】t'oɿr uŋɿ 陳陳相因的辦法或規矩

【套裙】t'oɿr uŋɿ(k-) 穿在裙子裏邊的襯裙

## no

【擲寬撮急】noɿr k'uauŋɿ ts'ouɿɿr(ɕuɿ?) keiɿɿ 把其他方面暫時不用的錢款移到急用的方面來

【糯】noɿ ①頭腦昏昏沉沉,思維遲鈍:頭真~|事計過侈多,頭腦都做~~着 ②過分飽,膩了:食飽~去

## lo

【囉】loŋ 眼珠轉動：目珠眼睛～來～去 | 目珠～～動

【囉唆】loŋ soŋ (言語)繁複：～死去 | 莫～ | 講過一流一遍復又講一流，囉囉唆唆講什乜？

【牢】loŋ 監獄：監～ || 另見 loŋ

【撈】loŋ 將麵等放進沸水裏略煮後拿起來：麵～囉 || 八音歌字母作“撈湯中灼”。另見 loŋ, lauŋ

【撈麵】loŋ mieŋ 麵條放進沸水裏，煮好後用筷子、筴籬等撈起來

【癆病】loŋ βaŋ(p-) 結核病

【羅漢】loŋ haŋ 佛教稱斷絕了一切嗜欲、解脫了煩惱的僧人：十八～

【囉嘈】loŋ tsoŋ 吵鬧，嘈雜：厝噠儂野侈家裏人太多，真～ | 外首外面真～，我頭都疼去

【蘿蔔】loŋ βuŋ(p-) = 〔紅蘿蔔〕oŋŋŋŋ loŋ βuŋ(p-) 胡蘿蔔

【鑼】loŋ = 〔鑼田〕loŋ iaŋ(k-) 打擊樂器，銅製，形狀像盤子，用鑼槌敲打

【鑼鼓板】loŋ uŋ(k-) βeiŋ(p-) 泛指演戲時敲奏的打擊樂器

【鑼盆】loŋ βuoŋ(p-) 金屬製的臉盆

【鑼盆架】loŋ βuoŋŋ kaŋ 放盆的架子

【鑼鈸】loŋ puəŋ 打擊樂器，銅製，形狀像鈸，用槌敲打發聲

【老】loŋ ①年歲大，老相：儂生長得野～ | ～～其儂 ②年長的，輩分高的：～大公 | ～資格 ③老練：就是伊～ ④前綴，用於稱人、排行次序或某些動植物名：～陳 | ～三 | ～鼠 ⑤指老酒：福建～ | △一日三瓢～，食飽樹下倒，南風一陣

起，神仙不如我 || 另見 lauŋ

【老二】loŋ neiŋ 排行中位居第二的

【老四】loŋ seiŋ 排行中位居第四的

【老五】loŋ ŋouŋ 排行中位居第五的

【老資格】loŋ tsyŋŋ kaŋ 老學究

【老鼠】loŋ zyŋ(ts'-) 鼠的通稱，多指家鼠

【老鼠拖尾】loŋ zyŋ laiŋŋ(t'-) muoiŋ 舊時的一種人力車，車把手的兩根柄較長，後面載人的車座較小，車夫拉的情形像老鼠拖東西，故而得名

【老鼠灰】loŋ zyŋ uoiŋ(h-) 像老鼠的皮毛那樣的顏色

【老鼠趺】loŋ zyŋ neiŋŋ 癍子 || 趺，訓讀

【老鼠团】loŋ zyŋ iaŋ(k-) 江米條，用糯米漿做成的小條狀甜點

【老鼠夾】loŋ zyŋ k'iaŋ 捕鼠的器具

【老具】loŋ kəyŋ 手杖

【老爹】loŋ liaŋ(t-) 舊時稱官吏：△干證遭人講綻錯拍打半死，～講綻錯再講起 | △～，～，破布之遮遮

【老鴉】loŋ uaŋ 烏鴉

【老大】loŋ tuaiŋ 排行中位居第一的

【老大媽】loŋ tuaiŋŋ maŋ 曾祖的母親

【老大公】loŋ tuaiŋŋ uŋŋ(k-) 曾祖的父親

【老九】loŋ kauŋ 排行中位居第九的

【老後年】loŋ auŋŋ nieŋŋ 大後年

【老後日】loŋ auŋŋ niŋŋ 大後天

【老小】loŋ lieuŋ(s-) 妻：伊～乍才死 | 汝～有着厝噠無在家嗎？ || 老人和郊區的說法

【老酒】loŋ zieuŋ(ts-) 用糯米、紅麴等釀製的酒，色紅，味略酸甜，是福州土

產之一，有福老、鷄老、參老等品種

【老板】lo˧r peiŋ˧ ①私營工商業的財產所有者，掌櫃的 ②指企業或單位裏的掌櫃者，帶有戲謔的意味

【老板嫂】lo˧l peiŋ˧r no˧(s-) ①女老板 ②老板的妻子

【老三】lo˧l saŋ˧ 排行中位居第三的

【老本】lo˧r βuoŋ˧(p-) 最初的資本或本錢：～都輸去

【老丈】lo˧r t'uoŋ˧ 尊稱年老的男子

【老杖】lo˧r t'uoŋ˧ 老人用的拐杖

【老辦】lo˧r βaiŋ˧(p-) 老練：這青年哥年齡猶大，做事計辦事真～|伊做事計老老辦其

【老實儂】lo˧l liʔŋ˧(s-) nəyŋ˧ ①誠實的人 ②規規矩矩、不惹事的人

【老七】lo˧r ts'eiʔ˧ 排行中位居第七的

【老十】lo˧l seiʔ˧ 排行中位居第十的

【老六】lo˧l leyʔ˧ 排行中位居第六的

【老昨年】lo˧l loʔŋ˧(s-) nieŋ˧ 大前年

【老昨日】lo˧l loʔŋ˧ niʔ˧ 大前天

【老八】lo˧r paiʔ˧ 排行中位居第八的

【笔笔】lo˧ lo˧ = [笔] lo˧ 竹編的器物，幫較淺，圓形，直徑比“笔簍”大，晾曬東西用 || 前字不變調，與一般兩字組不同。笔，集韻皓韻魯皓切：“柳器”

【笔簍】lo˧r βuai˧(p-) 竹編的器物，幫較淺，圓形，多用來晾曬東西

【囉】lo˧ 助詞。①用於動詞“叫、稱”等後面：名叫～什毛？|稱～少爺 ②用於句末或句中停頓的地方：是～|去～|有食趕緊食～

【□】lo˧ 將衣物等置於太陽下曝曬或火邊烤：～衣裳

【牢】lo˧ ①堅固：模～結實，堅固 ②門關

上後，用門插上：～門|大門～模緊了 ||

【字匯】郎到切，另見 lo˧

【撈】lo˧ 從水裏取東西：共水嚙～月一樣|由江嚙～起 || 另見 lo˧、lau˧

【邏】lo˧ 巡視：～街|～～轉邊溜邊觀察

【邏街】lo˧r ke˧ 在街上東瞧西看，漫無目的地轉悠

## tso

【遭】tso˧ 遇到不幸或不利的：～伊手被他傷害

【嘈】tso˧ ①聲音嘈雜：～～叫|囉～喧鬧 ②大海波濤的聲音：△南～風，北～雨 || 另見 tsa˧、tsoe˧

【左】tso˧ ①面向南時靠東的一邊（跟“右”相對）：～邊 ②不正派，不老實：這儂野～，佢通別共伊骹溜玩兒

【左道】tso˧r lo˧(t-) 狡滑奸詐，不正派：汝做這事過太～了

【左罔】tso˧r iaŋ˧(k-) 不正派的人

【棗】tso˧ ①棗樹上的果子，味甜，可以吃 ②將手指彎曲，用指關節骨敲：～頭|頭乞伊～一下

【棗紅】tso˧l øyŋ˧ 像紅棗外皮的顏色

【做】tso˧ ①製作，修建：～衣裳|～厝蓋房子 ②從事某種工作或活動，舉行慶祝或紀念活動：～生意|～事計|～生日|～十五過端午節 ③充當，用做：～先生|蔥掬拿去～料|這塊布會可以～裙 ④結成某種關係：～親|～鋪家作為老主顧 ⑤流露某種感情：～風發火|～嬌 ⑥玩弄，假裝：～刁|～病 ⑦行賄：現在醫院，錢無～過，都是講無牀|去法院有錢～乞給伊，事計都好做 ⑧訂立：～字|～契 ⑨轉，轉變：天開始～熱了|明旦

～凜冷 || 福州話“做”字用途非常廣泛，組詞造句的能力很强。幾乎名詞、形容詞都能與“做”字結合，具體的意義可根據上下文確定。如：～儂待人接物 | ～書做作業 | ～神調情 | ～食弄吃的 | ～惹造孽 | ～症使上當 | ～大水發大水 | ～笑話鬧笑話 | ～輸一直輸 | ～日充當嚮導 | 症乞儂～遭人陷害 | △龍虎相鬥，蝦蟹～災 | 諸娘困乞～鄉下去女兒嫁到鄉下去

【做米】tsoʌr mi- 碓米或碾米

【做死】tsoʌr li-(s-) ①把性命豁出去，比喻盡一切力量去做某事：～也着要去 ②耍賴，無理取鬧：伊伢愛去齋上學，～啼嘛哭，着拍要打

【做死坯】tsoʌl si-ɬ p'uoiŋ 死乞白賴的，胡鬧：儂無恁汝去人家不要你去，汝就佢去，～乞儂讓人討厭

【做衣裳】tsoʌl iŋ luonɣ(s-) 縫製衣服

【做字】tsoʌr tsei-ɬ 立字據：借錢典厝房屋都着要～

【做度繩】tsoʌl tu-ŋ(ou) liŋɣ(s-) ①泛指幹木匠活，當木匠 ②特指從事蓋房等建築工作中的木匠活（與“做細桌”相對）：兄弟哥兩隻哥兒倆都是做木，依哥～，依弟做細桌

【做塗】tsoʌr t'u-ŋ 幹砌磚蓋瓦等建築的活兒：塗師父瓦匠～ | 汝做先生其當教師的也會～？

【做塗其】tsoʌr t'u-ŋ -i(k-) 稱泥瓦匠

【做粗】tsoʌr ts'u-ŋ 從事技術性較低、勞動強度較大的工作

【做粗其】tsoʌr ts'u-ŋ -i(k-) 稱體力勞動者

【做忤】tsoʌr gu-ɬ 暗中搗鬼：這一回評工資，汝着要注意伊～

【做胡】tsoʌr hu-ɬ 敷衍了事，任意胡來：伊做事計都是～

【做數】tsoʌr sou-ɬ 管理賬目：會計～

【做短】tsoʌr tøy-ɬ 打短工

【做短其】tsoʌr tøy-ɬ -i(k-) 短工

【做碎工】tsoʌl ts'øy-ŋ(ɔy) øyŋɣ(k-) 出賣勞力，幹臨時性的活

【做碼】tsoʌr ma-ɬ 用欺騙的方式做，作弊：伊會考滿分？肯定有～

【做細】tsoʌr laʌ(s-) 小時候：伊～就會讀書 | 伊做細細很小的時候就送乞別儂了

【做假】tsoʌr ka-ɬ 製造假的，冒充真的；真的裏頭攙假的；好的裏頭攙壞的：我這魚丸是全真其，無～

【做家】tsoʌr aŋ(k-) 儉省節約，善於理財持家：汝真其野～，芹菜箬葉子故搨食還吃？ | 伊許隻諸娘困真會～他那女兒真善於持家理財

【做野】tsoʌr ia-ɬ 不顧一切地，極度地：～告喊叫 | 我～蹣跑也蹣嬾不過伊

【做夜班】tsoʌl ia-ŋ βaŋɣ(p-) ①上夜班 ②開夜車

【做細膩】tsoʌl le-ŋ(sa) nei-ɬ 故意表現出客氣、謙讓的樣子：叫汝食吃汝就食，佢通不要～

【做細桌】tsoʌl se-ŋ(a) loʔɬ(t-) 從事做家具等較細緻的木工活（與“做度繩”相對）

【做溪水】tsoʌl k'eŋɣ ʒuoi-ɬ(ts-) 山洪暴發，發大水

【做祭】tsoʌr tsieʌ 為死去的人舉行某種儀式，表示追念

【做契】tsoʌr k'ieʌ 訂立契約

【做戲】tsoʌr hieʌ 演戲

【做戲其】tsoʌr hieʌ -i(k-) 俗稱演員



【做戲出】tsoʌk hieʌr ʒouʔʌ(ts-) 在婚禮上或其他熱鬧的場合，主人應賓客要求表演節目

【做道場】tsoʌk toʌr luŋʌ(t-) 和尚或道士做法事

【做和頭】tsoʌr huŋʌr lauʌ(t-) 當和事老，調停爭端：伊就是無原則，什乜事任何事情伊都是～

【做對】tsoʌr tɔʌʌ 跟人為難，做冤家對頭：莫共儂人家～

【做晬】tsoʌr tsɔʌʌ 為小兒過周歲生日

【做事計】tsoʌk laiʌr(t) ieʌ(k-) ①幹活：我在厝裡家裏着要～ ②工作：汝在底所哪裏～？

【做菜】tsoʌr ts'aiʌ 整理菜畦，種菜

【做屎】tsoʌr saiʌ 屎拉在褲子上：佢囡小孩～了

【做呆】tsoʌr ɲaiʌ ①使性子，耍賴，故意搗亂：這佢囡小孩真會～ | 叫汝行汝就行，～無乜使沒有用 ②有了缺點錯誤，不加改正，任其自流或有意朝更壞的方向發展：我無管蔣做不論怎樣先生都是批評，我故載寧可～

【做大水】tsoʌk tuaiʌr ʒuoiʌ(ts-) 發大水

【做大歲】tsoʌk tuaiʌr uoiʌ(h-) 農曆十二月三十晚上守歲 || 區別於“做小歲”

【做頭】tsoʌr t'auʌ 作為領頭人，充當領導者：佢囡哥幾隻骹溜幾個孩在一起玩，都是伊～

【做頭其】tsoʌr t'auʌ -i(k-) 領頭人，為首者：汝幾隻底儂誰是～？ | ～會好，下底就會好手下的人自然也好

【做走水】tsoʌk tsauʌr ʒuoiʌ(ts-) ⇨

【走水①】tsauʌr ʒuoiʌ(ts-)

【做竈前其】tsoʌk tsauʌr lieŋʌ(s-) -ŋi(k-) 指在廚房裏幹活的女傭

【做猴戲】tsoʌr kauʌk ieʌ(h-) 耍猴

【做猴戲其】tsoʌr kauʌk ieʌ -i(k-) 指在街頭耍猴賣藝的人

【做刁】tsoʌr tieuʌ ①偷奸耍滑：伊真會～，汝着要注意 ②惡作劇逗樂：儂人家都忙骹手手腳翹天了，汝故噠～

【做尿】tsoʌr nieuʌ 尿拉在褲子上：這麼大了故會～？

【做手藝其】tsoʌk ts'ieuʌr ɲieʌ -i(k-) 手藝人，即從事手工業的工人

【做小買賣其】tsoʌk sieuʌk mɛʌr mɔʌ -i 俗稱小販

【做小歲】tsoʌk sieuʌr uoiʌ(h-) 農曆十二月廿九晚上家人團聚，設宴慶賀 || 區別於“做大歲”

【做小工】tsoʌk sieuʌk øŋʌr(k-) 在建築等工地從事沒有專門技術要求的簡單體力勞動

【做嬌】tsoʌr kieʌr 撒嬌：伊噠在～

【做媒儂】tsoʌr muoiʌr nəŋʌ ①當媒人，撮合婚姻 ②當薦頭，介紹傭工從中漁利

【做水】tsoʌr tsuoiʌ ①往米等貨物裏攪水攪假：佢通別去許間米店買米，伊店有～ ②小孩玩水：佢囡小孩就是愛～

【做歲】tsoʌr uoiʌ(h-) 守歲。在農曆除夕家人團聚，設宴相慶，不睡覺，直到天亮

【做新婦】tsoʌk liŋʌr(s-) mouʌ(p-) (女子)出嫁：伊諸娘囡女兒卜將～了

【做親】tsoʌr ts'iqʌ ①定親：伊什乜辰候～？ | 諸娘囡女兒親故未還沒有做 ②結

爲姻親：表兄表妹～

【做新年歲】tsoɿɬ siŋɿɿ nieŋɿɬ uoiɿ  
(h-) 在農曆正月初四晚上設宴慶賀

【做承行】tsoɿɬ siŋɿɿ ɳeiŋɿ(h-) ①爲買賣雙方撮合交易 ②在交易場所替他人進行買賣

【做承行其儂】tsoɿɬ siŋɿɿ ɳeiŋɿ ɳi(k-) nœyŋɿ 經紀人

【做神】tsoɿɬ siŋɿ = 〔做神氣〕tsoɿɬ siŋɿɬ ɳeiɿ(k'-) 擠眉弄眼，用神情動作調情：許隻青年哥共依妹～|汝看小王比比劃什毛？——這故嬲會意還不明白？伊共小李～

【做形】tsoɿɬ hiŋɿ 裝模作樣：伊復又～去 || 後字聲母不變，參見下條

【做形】tsoɿɬ iŋɿ(h-) 事物向壞的方面變化，變質了：這魚～去了|許隻呆因壞孩子～去

【做形做腦】tsoɿɬ hiŋɿɬ tsoɿɬ noɿ 裝模作樣，裝腔作勢：有什毛話快講，莫總款～

【做辦辦】tsoɿɬ peiŋɿɬ(aŋ) paiŋɿ 兒童模仿大人居家過日子玩耍。北京話叫“過家家兒” || 第二字的連讀變調如同陽平

【做扮】tsoɿɬ paiŋɿ 擺樣品，陳列樣品

【做面】tsoɿɬ meŋɿ ①用某種手段或方法顯示表面的虛榮：這回伊郎爸父親死，厝嚙家裏排擺三十幾桌指筵席～ ②爭面子：伊因孩子真會給伊～

【做陣】tsoɿɬ teiŋɿ 做伴：兩隻二人齊去，有～其|汝留嚙共我～

【做生意】tsoɿɬ leiŋɿɿ(s-) ɳeiɿ(θ-) 從事商業經營，做買賣

【做生意其】tsoɿɬ leiŋɿɿ ɳeiɿ i(k-) 稱

做買賣的人

【做症】tsoɿɬ tseiŋɿ 欺騙愚弄，使上當受騙：野背真倒霉，乞被伊～去|伊真慙，去～伊

【做塍】tsoɿɬ ts'eŋɿ 種地，從事田間勞動：農民～，工人做工

【做塍其】tsoɿɬ ts'eŋɿ ɳi(k-) = 〔做塍儂〕tsoɿɬ ts'eŋɿɿ nœyŋɿ 稱種地的人

【做塍園】tsoɿɬ ts'eŋɿɿ ɳuonɿ(h-) 泛指幹農活

【做塍園其】tsoɿɬ ts'eŋɿɿ ɳuonɿ ɳi(k-) 稱幹農活的人

【做犬】tsoɿɬ k'eŋɿ 指小兒鬧病

【做風】tsoɿɬ huŋɿ 颶風：聽嚙嚙天氣預報明旦有無～ || 後字聲母不變，參見下條

【做風】tsoɿɬ uŋɿ(h-) 大發脾氣，動作、感情等一陣發作：我乍才講兩句，伊就～了|老王今旦在辦公室大～去

【做風颱】tsoɿɬ huŋɿ naiɿ(t'-) 颶風

【做文套】tsoɿɬ uŋɿɬ noɿ(t'-) 裝個樣子，對人假意敷衍應酬：共伊食喝酒是～其

【做長】tsoɿɬ touŋɿ 當長工

【做儂】tsoɿɬ nœyŋɿ 指待人接物、爲人處世：會～|嬲不會～|～着要好因

【做儂客】tsoɿɬ nœyŋɿɬ ɳaʔɿ(k'-) 做客，到別人家赴宴或訪問

【做膿】tsoɿɬ nœyŋɿ(瘡)潰膿

【做工】tsoɿɬ kœyŋɿ 從事體力勞動

【做工其】tsoɿɬ kœyŋɿ ɳi(k-) 從事體力勞動的人

【做供】tsoɿɬ kœyŋɿ 上供，擺祭祀供品

【做病】tsoɿɬ paŋɿ 病了，多指裝病：一告叫汝讀書，汝就～

【做生日】tsoʌl laŋɿ(s-) niʔi 慶賀生日，過生日

【做三旦】tsoʌl saŋɿ naŋɿ(t-) 舊俗嬰兒出生後第三天給他洗澡並設宴慶賀

【做旱】tsoʌɿ aŋɿ 發生旱災：去年暝去年做大水澇了，今年暝～

【做命】tsoʌɿ miaŋɿ 副詞，表示盡一切力量：～做也做癩完

【做聲】tsoʌɿ liaŋɿ(s-) 發出聲音：莫～，我看嘸裏勢裏面有儂無有人嗎？

【做成】tsoʌɿ ts'iaŋɿ 用完，做完，完成：作業～午會才能去散溜玩 | 綫儂儂剩這仂团，索性乞把伊～去

【做盤數】tsoʌɿ puaŋɿl nouɿ(s-) 吃虧，受損失：兩塊錢就賣汝，我係是～去？ | 共伊做事計與他共事～都是我

【做普渡】tsoʌl puaŋɿɿ nɔʊɿ 農曆十月間，各鄉村街巷廣設經壇，大擺宴席，搭臺唱戲，誦經七晝夜或十四晝夜，以超度孤魂冤鬼，使其由地獄而入天堂。這一活動叫做普渡。此俗今猶存，不如舊時盛大 || 普渡，訓讀字，音同“半丈”

【做盤】tsoʌɿ βuaŋɿ(p-) 有意為難人，耍賴：汝莫共我～，汝其事計我無管

【做滿月】tsoʌl muəŋɿl ŋuoʔi 指孩子出生滿一個月設宴請客，以慶賀並答謝親朋好友往日的幫忙

【做麵】tsoʌɿ mieŋɿ 擀麵條

【做年】tsoʌɿ nieŋɿ 過年，在春節期間進行慶祝等活動

【做年節】tsoʌɿ nieŋɿl ʒaiʔɿ(ts-) 泛指過年過節：伊單位福利真好，～都有分七東西

【做慫】tsoʌɿ k'ieŋɿ 造孽。做了將來要

遭報應的壞事

【做暢】tsoʌɿ t'uəŋɿ ①開玩笑：你通別受氣生氣，伊是共汝～ ②調皮搗蛋：你团哥小孩莫～

【做樣】tsoʌɿ yəŋɿ ①作為樣品：先做兩粒～，掏去檢查 ②做表面姿態以應付人或事：伊先共汝講話，就是～汝也着要應一聲

【做夢】tsoʌɿ məyŋɿ ①睡眠中因大腦裏的抑制過程不徹底，在意識中呈現種種幻象 ②比喻幻想

【做癖】tsoʌɿ p'eiʔɿ 使性子，發脾氣

【做七】tsoʌɿ ts'eiʔɿ 人死後每隔七天祭一次，直到第四十九天為止。每次祭奠活動叫做七，也特指第一個“七”的祭奠

【做飾】tsoʌɿ seiʔɿ 裝腔作勢，裝模作樣：莫～，好好唱

【做十】tsoʌɿ seiʔi 過年歲中逢十的生曰，比如十歲、三十歲、五十歲等，每逢這些年慶賀生日叫做十

【做福】tsoʌɿ houʔɿ 請道士在神廟裏做法事，以祈求平安幸福

【做六旬】tsoʌl ləyʔɿ suŋɿ 人死後半年的忌日叫六旬，這一天宴請賓客，舉行吊祭活動叫做六旬

【做白蟻】tsoʌɿ paʔɿl ŋieɿ 替買賣雙方撮合生意並從中漁利

【做喝】tsoʌɿ haʔɿ 唬人：汝莫～，我癩驚不怕

【做合適】tsoʌɿ haʔɿl seiʔɿ 取得額外的利益，占便宜：今旦買菜～去，兩塊錢買三頭蟹

【做客】tsoʌɿ aʔɿ(k'-) 出嫁的委婉說法

【做挾】tsoʌɿ kiaʔɿ ①擺架子，故意表示

為難以至要挾：告叫汝做，汝復又～，故常還以為無汝儂人家辦活去？●慳氣，鬧彆扭：是我辦好，你通別～了

【做闊】tsoɿɿ k'uaʔɿ 擺排場，顯示闊氣：伊請客排擺幾十桌～

【做法】tsoɿɿ huaʔɿ ①道士、巫婆等做法事、施法術 ②比喻暗中使手段、做手腳：伊真會～，什乜評論上？●指抓住一件事不放鬆，抖威風，泄忿：汝自家無本事做，這盤這會兒會掬掬我來～

【做活】tsoɿɿ uaʔɿ 驕傲自大，裝腔作勢，擺架子：無本事就你通別～

【做什乜】tsoɿɿ sieʔɿ noʔɿ = 〔做什名〕tsoɿɿ lieʔɿ miaŋɿ 幹什麼，為什麼：告叫我～？|～去拍打伊？|| 什，聲母也可以讀作 l，快讀時與“做”合成一個音節，讀作“做乜 tsoʔɿ noʔɿ”

【做蜀下】tsoɿɿ loʔɿɿ (s-) aɿ 副詞，一齊，同時：幾種乜～算|事計～做完

【做局】tsoɿɿ kuoʔɿ 組織賭博等活動，設圈套、用計謀引誘人上當受騙

【做月利】tsoɿɿ ŋuoʔɿɿ leiɿ 坐月子

【做劇】tsoɿɿ k'yoʔɿ 演話劇

【做節】tsoɿɿ tsaiʔɿ 過節，在節日進行慶祝等活動

【坐】tsoɿ ①裝載：～貨 ②承受：～辦起|汝你恁不要，我～裏全要了|| 另見 soɿɿ

【坐底】tsoɿɿ leɿ 收尾，最後包攬全部的東西：這箱蘋果汝各儂你們先分，我～|汝罔隨便買，買辦完，我～都去全要了

【狀元】tsoɿɿ ŋuonɿ 科舉時代殿試第一名的稱號，後比喻在本行業中成績最好的人|| 狀，單字音 tsauŋɿ

【造化】tsoɿɿ huaɿ 幸虧：～我無去

【座】tsoɿ ①坐位：上～|滿～ ②放在器

物底下墊着的東西：香爐～|茶杯～

●安放：只這麼大一隻缸缸～ 竈前噤廚房裏 ①量詞，用於較大的或固定的物體：～～城|～～塔

【挫】tsoɿ 身體短小，又矮又胖|| 廣韵戈韵昨禾切，福州話讀如去聲

## ts'o

【搓】ts'oɿ 兩個手掌反復摩擦，或把手掌放在別的東西上來回揉：～糖|乞～圓圓喏|△～丸□[ts'il]～～，年年節節高|| 另見 ts'uon

【鱖】ts'oɿ 魚蝦等的難聞的氣味|| 廣韵豪韵蘇遭切：“腥臭”

【鱖羅】ts'oɿ loɿ 又腥又臊的氣味

【草】ts'oɿ ①草率，潦草，不細緻：字寫真～|～～寫兩下就去了 ②漢字形體的一種：～字 ③碱水：切麵麵的一種有麼放～ ④特指草木灰泡出的水，含碱，可食用或洗滌用：裹棕着要麼放～|舊底從前有儂使～洗衣裳|| 另見 ts'auɿ

【草字】ts'oɿɿ tseiɿ 草體字，漢字字體，特點是筆畫相連，寫起來快

【草魚】ts'oɿɿ ŋyɿ 一種養殖魚，身體筒形，微綠色，生活在淡水中，吃水草

【草頭】ts'oɿɿ lauɿ (t'-) 漢字偏旁之一。北京話說“草字頭”

【草水】ts'oɿɿ zuoiɿ (ts-) 用草木灰泡出來的碱水，做食物或洗滌用

【造府】ts'oɿɿ uɿ (h-) 舊時用的敬辭，到府上去：～請教|～拜訪

【糙米】ts'oɿɿ miɿ 未舂碾過的米

【糙績】ts'oɿɿ ʒaɿ (ts-) 粗紡的苧麻布

【糙白】ts'oɿɿ paʔɿ 未經漂白的顏色，本白色

【錯】ts'o 過錯，錯處：神仙都有～

## so

【唆】so 鴨等扁嘴禽類吃食物的動作：  
共鴨母嘴～毛一樣 | △鴨母嘴亂～

【娑】so ①像薄荷那樣涼絲絲的味道：  
薄荷糖食噠吃了真～ | 喉嚨片會做～～  
着 ②涼颼颼的感覺：風油精塗噠會做  
～～喏 ③刺痛感：乞刺毛癩咬噠會做  
～～着被毛蟲蜇了有刺痛感

【梭】so ①織布時牽引緯綫的工具，兩  
頭尖，中間粗，形狀像棗核 ②縫紉方  
法，將裁剪好的布料的邊緣用綫繃上，  
針腳很密，綫斜交或勾連，也用機器包  
縫：～邊 | 無塊死其布很差勁的布坯～了  
③織補，縫補：有冇因破乞～噠就好了

【皆】so 眼睛四處亂看，偷看（貶義）：目  
珠眼睛亂～ | ～前～後 | ～～動 || 廣韵  
歌韵素何切：“偷視也。”八音歌字母寫  
作“眇偷視”

【槽】so 兩邊高中間凹下的物體：水～ |  
石做其～～

【嫂】so 兄之妻

【鎖管】so 魚，無鱗，形似烏賊而  
小，生於海中 || 鎖，廣韵果韵蘇果切：  
“魚名”

【鎖】so ①安在門、箱子、抽屜等的開合  
處或鐵鏈的環孔中，使人不能隨便打  
開的金屬器具，一般要用鑰匙才能開  
②用鎖使門、箱子、抽屜等關住或使鐵  
鏈拴住：門～未？ | ◇肩頭～噠 ③縫紉  
方法，用於衣物邊緣或扣眼上，針腳很  
密：～鞋口 | ～扣穿扣眼

【鎖匙】so lie (s-) ①開鎖用的鑰匙  
②特指舊式的銅鎖

【鎖頭】so-l lau (t-) 掛鎖

【鎖萬】so-l uan 頂團

【燥】so ①缺少水分，乾燥：柴板也過～  
去 | ～糞 ②急躁：伊性性子真～

## ko

【高帽】ko 呢製的禮帽：舊底從前  
有錢儂灑天冷天都有戴～

【高照】ko gie (ts-) 舊時一種有長  
柄和較高的底座的大燈籠

【高魂】ko un (h-) 健忘：儂未老先～

【高粱】ko luon = 〔高粱燒〕 ko  
luon sieu 用高粱米釀製的白酒

【高腳】ko kyo 高蹺，民間舞蹈，表  
演者踩着有踏腳裝置的木棍，邊走邊  
表演。也指表演高蹺用的木棍

【哥】ko ①哥哥：大～ | 二～ ②後綴，用  
在某些名詞後面，表示屬於那一類人：  
青年～ | 依志同志～ | 佻因小孩～

【膏巴】ko ba (p-) 附着在器物上的乾  
了的一層米麵製品

【歌】ko 歌曲，歌謠：唱～ | 小～民謠

【篙】ko 撐船的竹竿或木杆：竹～ | 撐  
～ | 撐船先使～再使櫓

【糕】ko 用經過發酵的麵粉、米粉做成  
的食品

【搞瘡】ko lo 疥瘡，傳染性皮膚病 ||  
瘡，集韵皓韵古老切：“瘡，疥病。”福  
州讀陽平調。瘡，集韵皓韵魯皓切：  
“瘡，疥疾”

【口盪】ko lau (t-) ①碗筷等洗過後  
再用乾淨的水重洗一遍：這碗我已經  
洗了，汝～噠就會使可以了 ②用水稍  
微冲一冲：杯杯使開水～噠再傾倒茶  
●漱，含水洗（口腔）：使鹽水～嘴

【□ 撇嘴】koŋl louŋŋr (təuŋ) zuoiŋ (ts'-) 漱口

【稿】koŋ ①稿子：投～ ②草稿：汝～先起，我討找儂乞給汝改 ③穀類植物的莖

【稿底】koŋr tɛɪ 底稿，草稿

【稿頭蒂】koŋr lauŋl (t'-) tɛiŋ 水稻、麥子等收割後留在地裏的莖

【告】koŋ ①把事情向人陳述、解說：～示 | 通～ ②向國家行政司法機關檢舉、控訴：～狀 | 去法院～伊 ③爲了某事而請求：～假 | ～老 ④叫，招呼：有儂～汝 | 去～王玲來開會 ⑤叫喊：大聲～ | ～反天去 ⑥(名稱)是，稱爲：汝名～什乜？——我～王玲 || 另見 kœʔɪ

【告字】koŋr ʒeiŋ(ts-) 布告，告示

【告假】koŋr aŋ(k-) 請假 || 現在多說“請假 ts'iaŋŋr ŋaŋ”

【告老】koŋr loŋ 舊時指官吏年老退休：伊做過民政廳廳長，現在～了 || 老人的說法

【告狀】koŋr ʒəuŋŋ(ts-) ①(當事人)請求司法機關審理某一案件 ②向某人上級或長輩訴說自己或別人受到這個人的欺負或不公正的待遇：△雨仔盪盪小雨不停地下，黃鱗蝦蟻生卵；表兄賭錢，表嫂～

【個】koŋ 單獨的：～人 | ～十百千萬 || 另見 kaŋ

【個郎】koŋr louŋŋ 整個兒，全，滿：～厝全家 | ～儂整個人 || 不單用，後面必須跟名詞或量詞

【個郎下】koŋl louŋŋl ŋaŋ(h-) 一次性地，全部：～掏拿去 | ～食去

【個郎晡】koŋr louŋŋr muoŋ(p-) 整夜：

我～無睏沒睡覺 | 伊～都曉在啼哭

【個郎身】koŋr louŋŋr siŋŋ 渾身，滿身：～都是汗 | ～乞讓雨沃澆透去

【個郎年】koŋr louŋŋr nieŋŋ 整年，全年：去年暝去年我～都無出差

【個郎日】koŋr louŋŋr niʔŋ 整天

【個郎粒】koŋr louŋŋr laʔŋ = 〔個郎隻〕koŋl louŋŋl ʒieʔɪ(ts-) 整個兒：卵蛋～掏拿去煮 | 藥～吞裏進去

【去】ko ①用在動詞後，表示動作離開說話人所在地：上～ | 行～ | 掏拿～ ②助詞，用於動詞性詞語後，表示狀態的變化或動作的完成：天晴～ | 一聽就笑～ | 衣裳破～ | 車開～了 || 動詞加“去”之後不能帶賓語。去，不單說，總是附在動詞後面，聲母隨前一音節的韻尾而變化，前字是元音韻尾，讀[·o]；前字是鼻音韻尾，讀[·ko]；前字是塞音韻尾，讀[·ŋo]。另見 k'oŋ, k'əyŋ

## k'o

【苛】k'oŋ 苛刻，過於嚴厲：臺家婆婆其的要求也過～去了 || 另見 k'oŋ

【苛虐】k'oŋ ŋyoʔŋ 虐待，苛刻地對待：舊底從前是臺家婆婆～新婦媳婦，現在新婦～臺家

【苛刻】k'oŋr k'aiʔɪ (條件、要求等)過高，過於嚴厲，刻薄：汝這條件過～去，我無辦法做 | 伊自家～自家

【柯】k'oŋ 落葉喬木，葉子長橢圓形，堅果球形，木材質地堅硬，可做家具

【珂】k'oŋ ①打呼嚕的聲音：伊拍打鼾聲音野大，～～～，別儂都忒通睏了都別想睡了 ②睡時打呼嚕，形容睡得沉，睡得香：汝一晡一夜一天光亮，我慘去可憐了，

·哺開嬭着整夜都睡不着

【珂囉】k'oŋ loŋ 打呼嚕的聲音，指睡着了：等我行裏走進去看，伊已經～了

【拑】k'oŋ 抓住，抓住後綑着雙手：乞儂被人家～着了|小偷～公安局去

【烱】k'oŋ 烹飪方法，將主輔料配好後下鍋加高湯，用文火慢熬，使水乾成黏汁：～豆腐爛 || 本地字，也讀作 k'oŋ

【苛】k'oŋ ①敲詐：～勒|～竹杠|伊～我 ②熬，忍受：再～兩年就會出頭了 || 另見 k'oŋ

【傀儡戲】k'oŋ ləy-ŋ ieŋ(h-) 木偶戲，用木偶來表演故事的戲劇。表演時，演員在幕後一邊操縱木偶，一邊演唱，並配以音樂 || 傀，單音字 k'uoŋ

【□竹杠】k'oŋ ly?ŋ(təy?) kəuŋ 敲竹杠，利用別人的弱點或藉某種口實抬高價格或索取財物

【□勒】k'oŋ lei?ŋ 刁難，敲詐：伊～我其錢

【可疑】k'oŋ ŋiŋ ①懷疑，不很相信：我野～伊會做嬭會不會做？ ②值得懷疑：許隻儂那個人慌慌張張其真～

【可能】k'oŋ neŋŋ 表示可以實現，可能性：有這～無？——我看無～

【可憐】k'oŋ leiŋŋ 憐憫，值得憐憫同情：伊許呆壞～什乜？ || 常與“受怪 sieuŋ uaiŋ”連用，以加重憐憫的語氣：伊乍才三歲，爸奶父母就死了，野～受怪！

【可惜】k'oŋ lei?ŋ(s-) 值得惋惜：伊差一分無考上野～

【考】k'oŋ ①考試：～大學|書～完未？ ②(死去的)父親：先～大人

【考書】k'oŋ zyŋ(ts-) 考試

【考場】k'oŋ luŋŋ(t-) 舉行考試的場所

【考卷】k'oŋ uŋŋ(k-) 考試的卷子

【去】k'oŋ ①離開：儂～了 ②除去，除掉：～毒 ③過去的(時間，多指過去的一年)：～年暝 ④從所在地到別的地方：～城裏|～廣州出差 ⑤用在另一動詞前表示要做某事：～眠|～做工|～食吃飯|～掏 ⑥到(某個地方)：～街|～書齋 ⑦向，表示動作的方向：～問伊 囑向他打聽一下 || 另見 ·ko, k'əyŋ

【去□】k'oŋ nəyŋ 小睡一會兒，打盹

【去睡】k'oŋ ts'əyŋ 探望：小王病了，我～|伊因兒子關監牢了，伊下晝下午～

【去齋】k'oŋ ʒeŋ(ts-) = 〔去書齋〕 k'oŋ tsyŋ ʒeŋ 舊指去學校上課

【去街】k'oŋ keŋ 上街

【去底所】k'oŋ tieŋŋ nəeŋ 去哪裏，到哪兒去

【去外媽食齋】k'oŋ ŋieŋŋ maŋ sieŋŋ tsəŋ = 〔去外媽〕 k'oŋ ŋieŋŋ maŋ ①謊稱死 ②事情做糟了，完蛋了

【去做工】k'oŋ tsuŋŋ kəyŋŋ ①(工人、社員)每天上工 ②僱工第一天到僱主家幹活

【去去】k'oŋ o(k-) 完蛋了：全部都呆壞了，伶這會兒～

【去厝去】k'oŋ ʒuŋŋ(ts-) o ①死了(含戲謔意) ②完蛋了，糟了：伶事計～

【去坐】k'oŋ səyŋ = 〔去儂厝〕 k'oŋ nəyŋŋ ʒuŋŋ(ts-) 到別人家去坐坐，聊聊天，串門兒

【去火】k'oŋ huoiŋ 消除體內的火氣

【去眠】k'oŋ miŋŋ (上牀)睡覺

【去塲】k'oŋ ʒeŋŋ(ts-) 去田裏幹活

【去風】k'ouŋ huŋ 中醫指消除體內的某種致病因素：薄荷會～

【去算米數】k'ou souŋu (sou) mi-ŋ lou (s-) 謔稱死。意為死後清閑無事，有時間一粒一粒地數米粒的數目

【去瞓】k'ouŋ k'ouŋ ①睡覺去：九點了，快～ ②謔稱死

【去睽廬山】k'ou ouŋu (ou) luŋ laŋ (s-) 謔稱死

【去年暝】k'ouŋ nieŋu maŋ 去年

【去濕熱】k'ou siŋu (ei?) ieŋ = 〔去濕〕k'ouŋ seiŋ 中醫指消除體內濕氣：紅米豆會～

【去積】k'ouŋ tseiŋ 指消除體內積滯的食物，消食

【去食酒】k'ouŋ seiŋu tsieu- 赴宴

【去毒】k'ouŋ tuŋ 中醫指消除體內的毒氣：食老蛇會～

【去□】k'ouŋ louŋ 去散步：汝去做什乜？——|去街噉□[louŋ]

【去讀書】k'ou t'øyŋu tsyŋ ①學齡兒童開始上小學 ②到學校讀書

【苛】k'ou (船)進入水淺的地方，船底觸沙不能行駛：船乞諱沙～去嬲行了||本字是“艤”。廣韵簡韵口簡切：“艤，船著沙不行也。”八音歌字母寫作“苛船着沙不能行”

【苛淺】k'ouŋ ts'ieŋ- (船)進入水淺的地方，不能行駛

【靠髒】k'ouŋ p'iaŋ 椅子上供人背部倚靠的部分

【蚶】k'ou 經過加工的魚類食品，小魚乾：丁香～|△秀才嬲換半斤～||八音歌字母：“魚蚶”

【蚶团】k'ouŋ iaŋ (k-) 一種小魚乾，多

用做佐料

## ŋo

【噉噉】ŋoŋ ŋoŋ 象聲詞，哀號聲：～叫

【蛾】ŋoŋ ①昆蟲，蛾子 ②指扁桃體發炎、喉痛等疾病：喉嚨生～扁桃體發炎

【熬】ŋoŋ ①為了提取有效成分或去掉所含水分、雜質，把東西放在容器裏久煮：～糖 ②忍受：～眠

【熬眠】ŋoŋ- miŋ 通夜或深夜不睡覺，熬夜：△～成大病

【傲】ŋoŋ 狂妄自大，傲慢：莫做這麼～嘛|伊許隻儂就是粉款那樣，～～喏，看逢儂都嬲起難不起任何人||另見 ŋoŋ

【□】ŋoŋ 彎曲：頭～噉瞓|骹掬～起仵团腿彎起來一點

【傲】ŋoŋ 驕傲：汝～什乜？|驕～|有仵团成績就大～起||另見 ŋoŋ

【餓】ŋoŋ ①肚子空，想吃東西（跟“飽”相對） ②使餓着：～頓

【餓頓】ŋoŋ- louŋ (t-) 該吃飯的時候不吃，有意餓着：佢团哥孩子昨暝昨天食吃積去，今旦着要～

【餓腹】ŋoŋ- pouŋ 飢餓

【熬】ŋoŋ 烘，烤：熱共火～一樣

【熬鼎】ŋoŋ- tiaŋ- 烙餅用的平底鐵鍋

## ho

【呵】hoŋ ①助詞，表示詢問、疑問的語氣：～，是總款～？|汝有去～汝要去是嗎？ ②嘆詞，表示驚疑：～？有總款事計！ ③嘆詞，表示明白過來：～，是總款～|～，我故嬲伏還不知道 ④象聲詞，形容笑聲：～～笑||另見 hoŋ

【何如】hoŋ- yŋ 如何，怎樣：這衣裳樣



式～？|汝先做～？

【何在】ho-ɿ tsai- 哪裏在乎(不在乎):

伊大撒大款, ~這仿困錢

【何必】ho-ɿ pei- 用反問的語氣表示不必:汝~總款哩?

【荷花】ho-ɿ uaɿ(h-) = 〔蓮花〕leɿŋ-ɿ ŋuaɿ(h-) 蓮的花 || 荷, 也說 o-ɿ

【荷葉包】ho-ɿ ie-ɿ pau- 一種發麵的食品, 呈半圓形的扁餅狀, 味甜, 面上多蓋一紅色的食印, 是端午節的傳統食品

【荷簪】ho-ɿ nuo-ɿ = 〔蓮蓬簪〕leɿŋ-ɿ muŋ-ɿ(p-) nuo-ɿ 荷葉

【毫】ho- 極少的數量: 一絲一~都齣差

【喉嚨】ho-ɿ læŋ-ɿ 咽部和喉部的統稱

【喉嚨管】ho-ɿ læŋ-ɿ ŋuoŋ-ɿ(k-) ①指咽和氣管之間的呼吸通道 ②指嗓門

【喉嚨核】ho-ɿ læŋ-ɿ hou-ɿ 喉結

【豪豬】ho-ɿ ly-ɿ(t-) 哺乳動物, 全身黑色, 自肩部以後長着許多長而硬的刺, 刺的顏色黑白相雜, 穴居, 晝伏夜出

【好】ho- ①優點多的, 使人滿意的, 令人喜歡的: ~儂 | ~毛東西 | 事計做真~ ②用在動詞前, 表示使人滿意的性質在哪方面: ~看 | ~食吃 | ~聽 ③友愛, 和睦: ~朋友 | 我共汝~ ④(身體)健康, (疾病)痊愈: 最近身體會~齣? | 病~未? ——~了 ⑤用在動詞後, 表示完成或達到完善的地步: 事計做~了 | 字寫~了 | 衣裳領穿~再行 ⑥容易: 今日作業真~做 | 盪下雨天真~睏容易入睡, 睡得沉 || 另見 ho-ɿ

【好低】ho-ɿ le-ɿ(t-) 高低, 無論如何: 莫管汝蔣講, 伊~都着要去

【好貨】ho-ɿ huo-ɿ ①有價值的東西: 雷

達錶正正真是~ ②指人(多用於否定句): 伊也还是~

【好儂】ho-ɿ nəŋ-ɿ ①品行好的, 先進的人: 伊是~, 还是呆儂壞人 ②没病的人: ~也乞被伊做病去弄病了 ③老好人: 汝錢借伊, 去做~, 告叫我去討, 做呆儂壞人

【好看】ho-ɿ aŋ-ɿ(k-) ①看着舒服, 美觀: 這衣裳汝領穿野~ | 這色真~ ②漂亮: 諸娘因女兒生長得野~ ③臉上有光彩, 體面: 酒辦好仿因, 爸奶父母面嚙臉上也~仿因

【好命】ho-ɿ miaŋ-ɿ 命運好, 運氣好: 討娶這老媽妻, 是汝~ | 無~

【好疼】ho-ɿ liaŋ-ɿ(t-) ①善良可愛, 令人喜歡: 許隻諸娘因那女孩野~ | 小王儂真~, 汝共伊講無要緊不要緊 | 做儂人做~仿因, 莫乞儂讓人討厭 ②聽話, 乖巧: 這隻倪因哥這孩子真~ | 好好疼其一隻因乖乖的一個孩子, 會乞汝拍總款去竟被你打成這樣 | 倪因哥本來好好疼疼其孩子本來乖乖的, 汝莫容嬌慣伊

【好因】ho-ɿ iaŋ-ɿ(k-) ①好孩子 ②品德好: 伊野~, 齣亂使錢

【好天】ho-ɿ lieŋ-ɿ(t-) 指晴朗的天氣

【好腳】ho-ɿ yo-ɿ(k-) ①有本領, 能力強: 伊儂正正真是~, 逢乜什麼事情都會做 ②有能耐、本領強的人

【好】ho- 喜愛, 愛好: 有儂~唱歌有儂~跳舞 | ~食懶做 || 另見 ho-ɿ

【耗】ho- 起哄, 大聲驚叫

【賀】ho- 慶祝, 慶賀: 賀禮掏拿去~

【賀禮】ho-ɿ le-ɿ 祝賀時贈送的禮物

【號】ho- ①標志, 信號: 記~ | 暗~ ②排定的次第: 掛~ | 排~ ③表示等級:

大～|中～|小～ ①表示次序(多放在數字後)。A)一般的:第三～|二十四～就是伊厝家 B)特指一個月裏的日子:三月八～|五～開會 ②(名稱)是,稱為,叫做:這就是～向日葵子|桑樹乍才發出來其箬葉～桑芽箬|伊名～什乜他叫什麼名字? ③取名字,給予名稱:未生囡孩子,先～名

## O

【阿彌陀佛】oŋ miŋ t'oŋ hu? ①信佛的人用做口頭誦念的佛號,表示祈禱神靈或感謝神靈等意思 ②口語中常用的詞句。A)表示遭受驚嚇、脫離危險等之後的感激或慶幸,猶如北京話的“謝天謝地”:～,這場大難過去了|伊儂如果無來討找我,我就～了 B)表示祈盼,請求:～,汝無乞我做呆壞去|～,汝係通去嘛 C)表示幸災樂禍:～,伶現在看汝蔣做|～,共汝講會跋跌到,

汝不聽,伶呢現在怎麼樣啊?

【阿膠】oŋ kaŋ 中藥,是一種滋補養血藥

【屙】oŋ (小孩子)在牀上排泄(大小便):  
～屎～尿

【河】oŋ 天然的大水道:西～福州城外的一條河 || 一般的水道多說“溪 k'eŋ”。河與溪的區別在於,河的水道大,兩岸多為開闊地帶。溪的水道小,兩岸多是山或巖石。另見 haiŋ

【河堤】oŋ t'iŋ 沿河防水的建築物

【河灘】oŋ laŋ(t'-) 河兩岸由泥沙淤積而成的可耕平地

【河邊】oŋ pieŋ ①河的旁邊:由～行過走過去 ②泛指河:去～洗衣裳

【河墘】oŋ kieŋ 河邊 || 河墘,指岸,靠近河水的地方;河邊,指河的旁邊,與河水的距離較遠

【哦】oŋ 嘆詞,表示領會,醒悟:～,我會曉知道了|～,是汝去

【襖輪】oŋ luŋ 穿在棉襖外面的單衣

## uo

## puo

【哺】puoŋ ①晚上，夜晚：一～無睏|日日～都是加班 ②午後到天黑的一段時間：～時雨|△八月日無～，無乜使諸娘無用婦人滿竈摸指農曆八月日子漸短，天黑得早|△早霞～雨傍晚下雨晚霞晴

【哺時】puoŋ liŋ(s-) 即哺時雨：灑下～|△六月初三雨，七月多～|△～三行陣雨||參見“哺時雨”

【哺時雨】puoŋ liŋ y- 夏天傍晚前後下的雷陣雨

【哺哺】puoŋ puoŋ 每天晚上

【盆魚】puoŋ- ŋy- 金魚 || 盆，單字音 puoŋ-，也寫作“蒲”

【盆魚目】puoŋ- ŋy- møyŋ 俗稱上眼皮往外鼓的眼睛，鼓眼泡

【蒲】puoŋ 量詞，用於花、木耳、菇等：花一～|一～菇 || 另見 pu-

【蒲數】puoŋ sou- 花的數量：花其～有若夥多少？

【蒲草】puoŋ ʒau-(ts'-) 菖蒲

【蒲月】puoŋ- ŋuoŋ 指農曆五月。舊俗在端午節時懸掛菖蒲避邪，故稱農曆五月為蒲月

【蒲節】puoŋ- tsaiŋ 端午節，因農曆五月初五這一天，家家户户都將艾草菖蒲懸掛於門前，以驅邪兆瑞，故而得名 || 通常說“五月節 ŋuŋ- ŋuoŋ- tsaiŋ”或“五日節 ŋuŋ- niŋ- tsaiŋ”

【補】puoŋ ①添上材料，修理破損的東

西；修補：～衣裳|～碗 ②補充，填補（缺額）：～員 ③營養，補養：食鷄母団吃小母鷄～體|食～|有～|烏鷄真～|△葱～丹田麥～脾|△有食吃都有～ ④打牌時，從公共的牌中摸起屬於自己的牌：汝各儂你們都～了是係是？我故着還要～一張|我替汝～牌，～好以後，汝自家拍打

【補庫】puoŋ- k'ou- 廟祝請施主捐資，補充廟中庫銀：△大王～，弟子出錢

【補鼎其】puoŋ- lianŋ-(t-) -ŋi(k-) 稱修補鍋盆等炊事用具的人

【補鼎師父】puoŋ- lianŋ- saŋ- auŋ-(h-) 尊稱補鍋的人 || 父，單字音 houŋ

【補碗擔】puoŋ- uanŋ- nanŋ-(t-) 舊時有人挑着裝有工具的擔子，走街串巷修補鍋碗，這種擔子叫補碗擔

【補紐】puoŋ- lieŋ-(t-) 縫補(衣物等)

【布】puoŋ 用棉麻等織成的，可以做衣物的材料

【布鞋】puoŋ- ɛ- 布做的鞋

【布袋】puoŋ- loyŋ-(t-) 布做的袋子

【布碎】puoŋ- ts'ɔy- 零碎布塊

【布梯】puoŋ- t'aiŋ 雲梯，攻城或救火時用的軟梯

【布頭】puoŋ- lauŋ-(t-) 成匹的布剪剩下來的不成整料的部分：買～做短褲

【布坯】puoŋ- p'uoŋ- 用碎布或舊布加襯紙裱成的厚片，多用來製布鞋或鞋墊。北京話叫“格褙”

【布槌】puoŋ- t'uoŋ- 擦地板的工具，用

許多布條或纜繩綁在木棍的一頭做成  
|| 現在也說“拖把 t'uaɿɿ βaɿ(p-)”

【布衫】puoɿɿ laŋɿ(s-) 舊時婦女穿的棉布長衫

【布店】puoɿɿ laŋɿɿ(t-) 賣布的商店

【布穀】puoɿɿ kouʔɿ 杜鵑(鳥名)

【布尺】puoɿɿ ʒuoʔɿ(ts'-) 量衣服的軟尺

【播】puoɿ 播種: ~ 蒔會 ~ 若夥多少兜?  
|| 廣韵過韵補過切, 也寫作“布”

【播兜】puoɿɿ lauɿ(t-) 水稻秧苗: △薅草 □[hik]薅薅, 會伙 ~ 若夥兜除草除來又除去, 能知道秧苗有多少棵? || 也寫作“布兜”

【播蒔】puoɿɿ ʒeiŋɿ(ts'-) 插秧 || 也寫作“布蒔、布田”等

【步】puoɿ 腳步: 伊先行走 ~ ~ | 慢 ~ ~

【步數】puoɿɿ louɿ(s-) 走路時邁出的腳步的大小快慢, 喻指計策: 伊行路有 ~ | 汝有什毛 ~ 掏 ~ 出來

【捕】puoɿ 捉拿住: ~ ~ 歇一陣子也無 ~ 着, 賊乞伊走逃去了

【捕衙差】puoɿ ɳaɿ ʒeɿ(ts'-) 舊時在衙門裏專事緝捕的差役

【部】puoɿ 量詞。①用於書籍影片等: ~ 書 | ~ 電影 | 兩 ~ 字典 ②用於機械車輛: ~ 汽車 | 兩 ~ 機牀 ③用於成錠的東西: ~ 罌 ④用於組成成套的東西: ~ 棺材

【埠頭】puoɿɿ t'auɿ 指有碼頭的城鎮

【簿簿】puoɿɿ puoɿ 把成沓的紙裝訂在一起而成的冊子, 本子 || 連調與一般兩字組規律不同

## p'uo

【菠菱】p'uoɿɿ liŋɿ 菠菱菜的簡稱: ~ 煮豆腐

【菠菱菜】p'uoɿɿ liŋɿɿ ʒaiɿ(ts'-) 一種普通蔬菜, 葉子略呈三角形, 根略帶紅色。北京話叫“菠菜”

【鋪蓋】p'uoɿɿ aiɿ(k-) 指被、褥等綑成的捲兒

【鋪板】p'uoɿɿ βeiŋɿ(p-) 搭牀用的長條木板, 通常由五塊或七塊搭成一牀

【鋪頒】p'uoɿɿ βaŋɿ(p'-) = 〔頒鋪〕p'aŋɿ muoɿ(p'-) 按一定比例分配錢財: 爸奶父母其錢財兄弟哥幾隻 ~ 去 | 共總幾百塊, ~ 噠使

【歎】p'uoɿ 小麥磨成麵篩過後剩下的麥皮和碎屑

【扶】p'uoɿ 對某人某事採取寬容的態度, 從旁幫一把或幫着說句好話: 老媽妻 ~ 丈夫 | 汝共伊 ~ 一句伊就會過了可以過關了 || 另見 huɿ, houɿ

【扶分數】p'uoɿɿ huŋɿɿ nouɿ(s-) 考試時分數差一點及格, 閱卷者手下留情, 讓其勉強過關, 叫扶分數

【斧頭】p'uoɿɿ lauɿ(t'-) 砍竹、木等用的工具, 頭呈楔形, 裝有木柄

【斧頭嘴】p'uoɿɿ lauɿ ts'uoɿɿ 斧頭的刃, 砍削東西的一面

【浦】p'uoɿ 小河灣, 河溝(多用於地名): 上 ~ 逐下 ~ | 泛船 ~ 地名 | 銀湘 ~ 地名

【頗】p'uoɿ 大致, 差不多: ~ ~ 罔去差不多行了

【譜】p'uoɿ ①曲譜: 嬲認 ~ ②大致的標準, 一定的規範: 這話講無 ~ 去 | 伊做事計有 ~

【譜路】p'uoɿɾ luoɿ(t-) 規則, 大致的標準: 做事計有~無~

【鋪】p'uoɿ 長度單位, 一鋪等於十里(市里)

【鋪家】p'uoɿɾ aɿ(k-) 購買貨物的老主顧, 光臨小店的大主顧 || 貨主對鋪家在售貨上總要給予一定優惠, 以吸引更多的回頭客

【簿】p'uoɿ 舊稱記事記賬的本子: 數~賬本 | 日記~

## muo

【摸】muoɿ ①用手接觸一下或接觸後輕輕移動: 面臉乞伊~囑 | 手麼放貓困身噠貓身上~來~去 ②用手採取, 尋找: ~蜆困蜆子 | 水裏~魚 || 另見 moɿɿ

【摸魚摸蝦】muoɿɿ ŋyɿɿ muoɿ haɿ 兒童遊戲, 一人用布蒙着眼睛, 摸索着去抓另外幾個人, 以抓住一個為勝

【摸脈】muoɿ maɿɿ 號脈

【模母】muoɿɿ muɿ 傳說中的醜婦: 生長得共~一樣, 故真愛妝還很愛打扮

【摹】muoɿ 照着樣子寫或畫, 模仿: 寫毛筆可以先~再寫

【模】muoɿ 模糊, 不清晰: 天~~光 | ~~喏會看見佢困

【模楷】muoɿɿ k'aiɿ 榜樣, 模範

【□】muoɿ 務: ~真厚 | ~露

【妘】muoɿ 妻 || 八音過字母: “俗呼妻。”本地字還寫作“嫗、嫗、嫗”等

【妘困】muoɿɿ iaɿɿ(k-) 妻和子。泛指老婆孩子一家人

【墓】muoɿ 墳墓

【墓碑】muoɿɿ βiɿ(p-) 立在墳墓前的石碑

【墓地】muoɿɿ leiɿ(t-) 埋葬死人的地方

【墓碑】muoɿɿ βeɿ(p-) 立在墳前的木牌

【墓頭】muoɿɿ lauɿ(t-) 墳頭

【墓埕】muoɿɿ liaɿɿ(t-) 墓前面經過修整的空地

【戊】muoɿ 天干的第五位

【募緣】muoɿɿ yonɿ (和尚、道士)化緣

【瞀】muoɿ 目不明, 模糊不清: 我目珠眼睛真~ | 我白內障, 目珠~~喏, 看鱸真看不清楚 || 集韻候韻莫候切: “目不明也”

【瞋】muoɿ 昏暗不明: 天~~着, 會灑下雪 || 八音過字母: “不明”

## tuo

【廚師】tuoɿɿ lyɿ(s-) 長於烹調並以此為職業的人 || 新詞

【廚師父】tuoɿɿ laɿɿ(s-) auɿ 廚師 || 父, 單字音 houɿ

【貯】tuoɿ 盛, 裝進容器裏: 糖困~鍋鍋鐵罐噠 | 瓶瓶噠~什毛?

【貯飯】tuoɿɿ puonɿ 盛飯, 把飯裝進碗裏: 飯~一碗 | 我共汝~食

【躲懶】tuoɿɿ laɿɿ 偷懶

【躲閃】tuoɿɿ lieɿɿ(s-) 迅速側身避開, 躲開: 趕緊~去

【躲】tuoɿ 逃避, 躲避: 有事計伊都是~去 | 去鄉下~幾日

【躲世】tuoɿɿ lieɿ(s-) 逃避應做的事情

【路】tuoɿ ①道路: 水~ | ~困 | 有~行~, 有橋行橋 ②路程: ~真遠 ③地區, 方面: 上~ | 下~ || 另見 louɿ

【路噠】tuoɿɿ le 路上: △~講話, 草噠有儂意為隔牆有耳

【路頭】tuoŋŋ lauŋ (t'-) = 〔路頭口〕

tuoŋŋ lauŋŋ k'auŋ 路口

【路中】tuoŋŋ louŋŋ (t-) 路上，途中

【路团】tuoŋŋŋ iagŋ 小路

## nuo

【娘】nuoŋ ①(形體、步態)扭扭捏捏，矯揉造作：會裝小姐～～形，行路□[nik]～～ ②扭捏作態，慢慢吞吞：～半日～無得出扭捏半天也出不了門

## luo

【擲】luoŋ 把人搶走：儂乞～去

## tsuo

【朱櫻】tsuoŋ eiŋŋ ⇨ 〔櫻桃〕eiŋŋ t'oiŋ

【朱紅】tsuoŋ øyŋŋ 比較鮮艷的紅色

【朱墨】tsuoŋ məyŋŋ 用硃砂製成的墨

【珠】tsuoŋ ①珍珠或像珍珠的顆粒，珠子 ②形容東西小巧玲瓏：這粒扣圓圓喏，真～|～～圓圓喏，真好看 ③天花的疹粒：出～

【珠套】tsuoŋŋ loŋŋ (t'-) ①裝有鋼珠的滾動軸承 ②形容人圓滑世故：這儂野～

【珠珠】tsuoŋ tsuoŋ ①又小又圓且質地較硬：藥丸乞搓～喏 ②小珠子

【主】tsuoŋ ①接待別人的人：～就是～，客就是客 ②權力或財物的所有者：車～|厝房～|有～有字契約，伊嬲賴得去 ③僱傭人的人：東家～ ④量詞，用於人家、住戶：～儂一戶人|～店一家鋪子|～～都有字每一戶都有契約 || 另見 tsyŋ

【主字】tsuoŋŋ ʒeiŋŋ (ts-) ①主顧：～無來|有～有銷售市場|無～賣不出去 ②門戶：

共伊厝家做親，～嬲對

【主意】tsuoŋŋ eiŋŋ ①主見 ②辦法：這～無呆不壞

【主心】tsuoŋŋ liŋŋ (s-) 主意，主見：這盤這回我無～了，汝乞我想看想想

【主儂】tsuoŋŋ nəyŋŋ ①接待客人的人（跟“儂客客人”相對） ②僱傭人的人 ③財物或權力的所有人

【主儂家人】tsuoŋŋ nəyŋŋ kaŋŋ iŋŋ 主僕

【主客】tsuoŋŋ aŋŋ (k'-) 主顧，顧客：～卜要換什乜貨？

【注】tsuoŋ ①注定：～生～死|陰陽有天～ ②杜撰，信口開河：亂～|伊嘴真會～|無話～話

## ts'uo

【搓】ts'uoŋ 旋，擰：蓋蓋～緊 || 另見 ts'oŋ

【搓螺風】ts'uoŋ læyŋŋ uŋŋ (h-) = 〔搓螺紋其風〕ts'uoŋ læyŋŋ uŋŋ ŋiŋ (k-) huŋŋ 旋風

【搓螺紋】ts'uoŋ læyŋŋ uŋŋ ①旋風捲起的旋渦 ②螺紋

【搓□】ts'uoŋ luŋŋ ①旋轉：賤骨頭陀螺～起 ②擰：頭乞伊～一下 || “搓”的分音詞

【搓紋】ts'uoŋ uŋŋ 楊梅的種類之一，果實紫紅，味甜微酸，是楊梅中的極品 || 也寫作“珠紅”，但音不合

【厝】ts'uoŋ ①整座的房子：起～|這～野懸很高 ②家，家庭：汝～在底塊哪裏？|汝～幾隻儂幾口人？ || 八音過字母：“人居”

【厝噠】ts'uoŋŋ leŋŋ 家裏：～有儂無？|我坐～等汝

【厝禮儂】ts'uo<sup>1</sup> - le nøyŋ<sup>1</sup> 家裏的人

【厝裏】ts'uo<sup>1</sup> lie<sup>1</sup> 對人稱自己的妻：  
我～是長樂儂

【厝契】ts'uo<sup>1</sup> k'ie<sup>1</sup> 房契

【厝主】ts'uo<sup>1</sup> zuo<sup>1</sup> (ts-) 房東

【厝後】ts'uo<sup>1</sup> au<sup>1</sup> 房子後面

【厝心裏】ts'uo<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> (s-) nie<sup>1</sup> (s-) 屋  
裏，房子裏：一日整天悶～，都無行出散  
溜出去玩

【厝頂】ts'uo<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> (t-) 屋頂

【厝团】ts'uo<sup>1</sup> iag<sup>1</sup> (k-) 舊式民居，結  
構較簡單，從前門到後門，直進直出，  
沒有套間房，是較窮的人居住的房子

【厝团厝促】ts'uo<sup>1</sup> iag<sup>1</sup> ts'uo<sup>1</sup> nie<sup>1</sup>  
泛指簡陋小屋、棚屋

【厝邊】ts'uo<sup>1</sup> βieŋ<sup>1</sup> (p-) 鄰居：△金鄉  
里鄉親，銀～

【厝檐】ts'uo<sup>1</sup> sieŋ<sup>1</sup> 房檐

【厝脊】ts'uo<sup>1</sup> ʒei<sup>1</sup> (ts-) 屋脊

【厝殼】ts'uo<sup>1</sup> k'oy<sup>1</sup> 房子的外殼，沒  
有擺設的空房子

## kuo

【高宅】kuo<sup>1</sup> laŋ<sup>1</sup> (t-) 福州地名 || 高，韵  
母讀音特殊

【過】kuo<sup>1</sup> 超過一定的程度或限度：煮  
恰太～去了 || 老人的讀音，另見 kuo<sup>1</sup>

【鍋】kuo<sup>1</sup> ①指鋁鍋、沙鍋等非鑄鐵製  
的炊事用具 ②盛酒、菜等用的陶器

【鍋鍋】kuo<sup>1</sup> kuo<sup>1</sup> ①指鋁鍋 ②指用  
馬口鐵等做的鐵罐子

【果】kuo<sup>1</sup> ①可以吃的果實：水～ ②結  
果：有因有～

【果子坪】kuo<sup>1</sup> ʒi<sup>1</sup> (ts-) βaŋ<sup>1</sup> (p-) 果  
園

【句】kuo<sup>1</sup> 量詞，用於語言：一～話 | 未  
講兩～就行了

【過】kuo<sup>1</sup> ①從一個地點移到另一個地  
點，經過，度過：～來 | ～橋 | 現在日子  
好～了 ②超過某個範圍，超過一定的  
程度或限度：～月 | 車坐～站了 | 這話  
講～去了 | 做儂佢通恰～去為人別太過分  
了 ③從甲方轉移到乙方，傳染，更換：  
～癩 | 天花會～儂 | ～運 | ～主 ④重新，  
再：～做 | ～煮 | ～熬 | ～算 | ～組重新縫  
製 | 洗滌澈洗不乾淨，着要～ | 寫繪好，～  
寫就是了 | 桌面褪掉漆了，着～漆一過  
要重漆一遍 ⑤過於，太：～鹹 | ～俊 | ～好  
| ～老 | ～矮 | ～粗 ⑥使經過某種處理：  
～秤 | ～鼎 | ～衣裳 ⑦量詞，回，次，遍：  
已經洗三～了 | 藥着要熬兩～ | 漆一～  
⑧用在動詞後，表示完畢：看～了 | 食吃  
～了 ⑨用在動詞後，表示某種行為或  
變化曾經發生，但並未繼續到現在：我  
有去～上海，無去～北京 || 另見 kuo<sup>1</sup>

【過嚙】kuo<sup>1</sup> - le ①從一個地點向說話  
人所在地來：趕緊～，車來了 ②用在動  
詞後，表示來到自己所在的地方：行～  
| 飛～ | 一巴掌拍打～ ③用在動詞後，  
表示正面對自己：面車～臉轉過來

【過期】kuo<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> 超過期限：△有權無  
使不用，～作廢

【過氣】kuo<sup>1</sup> k'ei<sup>1</sup> (藥、食物等)失去  
原有的氣味：炖參辰候時候蓋蓋鍋蓋恰太  
早翻開會～去 | 當歸～去

【過渡】kuo<sup>1</sup> lou<sup>1</sup> (t-) 坐船過河

【過餘】kuo<sup>1</sup> y<sup>1</sup> = 〔過分〕 kuo<sup>1</sup>  
houŋ<sup>1</sup> 做事超過適當的分寸或限度：  
汝總款做～去

【過帕】kuo<sup>1</sup> p'a<sup>1</sup> = 〔過扇〕 kuo<sup>1</sup>

lieŋ<sup>1</sup> 超過某個範圍：行～去，着返轉頭了要回頭走了

【過世】kuo<sup>1</sup> lie<sup>1</sup> (s-) = 〔過後〕kuo<sup>1</sup> au<sup>1</sup> 婉辭，死亡

【過道】kuo<sup>1</sup> loŋ<sup>1</sup> (t-) 舊式房子連通各個院子的露天走道

【過熬】kuo<sup>1</sup> ŋoŋ<sup>1</sup> 重新放到火上煮：藥掏拿去～曬

【過去】kuo<sup>1</sup> o<sup>1</sup> (k-) ①婉辭，死亡：依媽媽媽昨暝昨天～ ②傳染上：病乞儂讓人家～，自家就會好

【過路】kuo<sup>1</sup> luoŋ<sup>1</sup> (t-) 路過，經過某個地方：我是～其，嬲伢不知道什乜事計

【過主】kuo<sup>1</sup> zuoŋ<sup>1</sup> (ts-) 更換主人：這厝屋子～了

【過誤】kuo<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> 過失

【過癩】kuo<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> 把麻風病傳染給別人。迷信認為得了麻風病必須傳染給別人，自己的病才能好，這種傳染的行為和過程叫過癩

【過頭過耳】kuo<sup>1</sup> lauŋ<sup>1</sup> (t'-) kuo<sup>1</sup> ŋei<sup>1</sup> 超過一定的限度，過分：汝乜食～去了，佢敢食了，嬲消化|總款做～去

【過後紙】kuo<sup>1</sup> au<sup>1</sup> tsai<sup>1</sup> 蒙在死者臉上的紙

【過後燈】kuo<sup>1</sup> au<sup>1</sup> tiŋ<sup>1</sup> 點燃在靈牀前的引魂燈

【過幼】kuo<sup>1</sup> ieu<sup>1</sup> 副詞，表示程度不深或數量不多，相當於北京話的“稍微”：～瞓着～瞓|～煮曬，佢使不用恰太熟

【過水】kuo<sup>1</sup> zuoi<sup>1</sup> (ts-) 用清水漂洗：這衣裳我已經洗了，故未還沒有～

【過位】kuo<sup>1</sup> uoi<sup>1</sup> 出遠門，離開家到很遠的地方去

【過身】kuo<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> (s-) (事情)過去後：

佢現在事計～了，佢通去想伊了

【過身過後】kuo<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> ŋuo<sup>1</sup> (k-) au<sup>1</sup> ①(事情)已過去很長時間：這事計～去了，故去講 ②久遠的(事)：～其事計，故會去講

【過秤】kuo<sup>1</sup> zeŋ<sup>1</sup> (ts'-) 用秤稱

【過房】kuo<sup>1</sup> buŋ<sup>1</sup> (p-) = 〔過繼〕kuo<sup>1</sup> ie<sup>1</sup> (k-) 把自己的兒子給沒有兒子的兄弟、堂兄弟或親戚做兒子，沒有兒子的人以兄弟、堂兄弟或親戚的兒子為自己的兒子

【過雲雨】kuo<sup>1</sup> uŋ<sup>1</sup> (h-) ŋy<sup>1</sup> (θ-) 小陣雨

【過堂】kuo<sup>1</sup> louŋ<sup>1</sup> (t-) 舊時訴訟當事人到公堂上受審問

【過運】kuo<sup>1</sup> ouŋ<sup>1</sup> 改變運氣，轉變命運：汝着應當改一隻名～曬

【過眼】kuo<sup>1</sup> ŋaŋ<sup>1</sup> 看一遍(表示審核)：準備好了，請汝～

【過鼎】kuo<sup>1</sup> lian<sup>1</sup> (t-) 把剩的或涼的食物回鍋熱熱：飯凍去了涼了，我掏拿去～曬

【過關】kuo<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> ①通過關口：汝～有檢查無？ ②一種為孩童祈福的迷信活動。童稚生辰之時，家人為之宴請道士，在臨水奶神前過關，以求保平安、添福壽

【過番】kuo<sup>1</sup> uan<sup>1</sup> (h-) 舊時指漂洋過海到海外(主要指東南亞一帶)謀生

【過甜】kuo<sup>1</sup> lieŋ<sup>1</sup> (t-) 太甜，甜得使喉嚨不舒服

【過淺】kuo<sup>1</sup> tsieŋ<sup>1</sup> 太缺乏知識和經驗，很不成熟：汝也～去，這伢囡事計就共汝做無年呆去毫無辦法了||淺，聲母不送氣



【過癮】kuoɿɿ ɲieɲɿ 滿足某種特別深的癖好，泛指滿足愛好：今晡今晚食喝酒食野～|我也着要慢慢啜飲，～曬過過癮|| 癮，陰去調

【過門】kuoɿɿ muoɲɿ ①女子(多指訂過婚的)出嫁到男家 ②唱段和歌曲的前後或中間由樂器單獨演奏的部分，具有承前啓後的作用

【過足】kuoɿɿ ʒəyɿɿ(ts-) 充足極了：今旦請客其菜～去

【過熱】kuoɿɿ ieɿɿ ①太熱了，熱得令人不舒服：這天～去，儂會受暑中暑 ②變得無法入口：這湯～，食鑪裏吃不下去

【過月】kuoɿɿ ɲuoɿɿ 超過預產期尚未分娩

## k'uo

【科】k'uoɿ = [科算] k'uoɿɿ ləuɿɿ(s-) 估算，預算：起這樓着要～若夥多少？

【科本】k'uoɿɿ puoɿɿ 估算資本

【科場】k'uoɿɿ luoɲɿ(t-) 舊稱考試的場所

【靴】k'uoɿɿ 拜壽時穿的靴子

【蝌蚪】k'uoɿɿ ləyɿɿ 蛙或蟾蜍的幼體，黑色，橢圓形，像小魚|| 俗稱“把哪鼓墜”，為避免與“子孓”相混時才說“蝌蚪”。參見“把哪鼓墜 paɿɿ ləɲɿɿ ɲuoɿɿ t'uoɿɿ”

【癩骹】k'uoɿɿ aɿɿ(k-) ①腿一長一短，走起路來身體不平衡 ②一條腿長，一條腿短，走起路來身體不平衡的人

【癩手】k'uoɿɿ ʒieuɿɿ(ts-) ①手膀子有殘疾 ②手膀子有殘疾的人

【課銀】k'uoɿɿ ɲyɲɿɿ 舊指賦稅

## ɲuo

【誤犯】ɲuoɿɿ huəɲɿɿ 不是故意犯錯誤、犯罪

## huo

【禾片】huoɿɿ βeiɲɿ(p-) 漢字偏旁之一

【回轉頭】huoɿɿ luoɲɿɿ(t-) nauɿɿ(t'-) ①把頭轉向後方：～看囉 ②過一個時間以後：我先去銀行，～來汝這邊食飯

【和】huoɿɿ ①協商：這事汝幾隻～清楚再來講 ②(下棋或賽球)不分勝負：～棋|來三盤都是～ ③和好：無事計，伊兩隻已經～去了 ④溫和，略有些溫度：～～湯|～～熱|飯故～～着|| 另見 huɿɿ, huoɿɿ

【和棋】huoɿɿ iɿɿ(k-) 下棋無勝負的結果

【和和湯】huoɿɿ uoɿɿ(h-) louɲɿɿ(t'-) 溫水

【和和熱】huoɿɿ uoɿɿ ieɿɿ = [和熱] huoɿɿ ieɿɿ 溫熱：水～

【和麵】huoɿɿ mieɲɿɿ 往麵粉中加水揉弄，使之成為有黏性的麵團

【火】huoɿɿ 中醫指引起發炎、紅腫、煩躁等症狀的病因|| 另見 huoiɿɿ

【夥計哥】huoɿɿ iɿɿ(kei) oɿɿ(k-) 稱店員或被僱傭的人

【夥計】huoɿɿ eiɿɿ(k-) ①舊指店員 ②舊指合作的人

【貨】huoɿɿ ①貨物，商品：△錢來～去，除數賬無做 ②指人(罵人的話)：死～|犬囤～狗東西|婊子～

【貨車】huoɿɿ ʒiaɿɿ(ts-) ①舊指裝運貨物的兩輪的人力車 ②鐵路、公路上裝

運貨物用的車輛

【和】huoy 依照別人的詩詞的題材和體裁做詩詞：～一題詩 || 另見 huγ、huoy

【雨】huoy 從雲層中降到地面的水：～漏 | △六月～鏟過路 | △捌九正月：十九～，嵐磧巖石會種芋 || 本地多寫作同音字“禍”。另見 yγ

【雨蟬】huoyγ k'iγ 雨季出現的螞蟥，身體白色，生活在溫暖潮濕的地方

【雨漏】huoyγ lauγ ①屋檐上流雨水的水道 ②指從屋檐流下來的雨水

【雨漏滴】huoyL lauγγ leiʔγ(t-) 從屋檐滴下來的雨滴

【禍】huoy 危害性大的事：～不單行

## uo

【倭匏】uoy βuy(p-) 草本植物，莖蔓生，果實細長，圓筒形，下粗上細，表皮淡綠色，果肉白色，是普通蔬菜。北京話叫“瓠子” || 也寫作“芋匏、倭瓠”等

【蒿筭】uoyγ luγγ(s-) 草本植物，葉子長圓形，莖和葉子是普通的蔬菜

【窩】uoy ①鳥獸、昆蟲住的地方：鳥～ ②壞人聚居的地方：賊～ || 另見 uoy

【窩】uoy 弧，弧形：～綫 | ～度

【窩襖】uoy εγ(k'-) 弧形的衣裳下擺

【窩針】uoy tseŋγ 一種縫麻包用的粗大的呈弧形的針

【窩領】uoyγ liayγ 圓領

【窩熱】uoy ieγ 暖和：被窩噠真～ | 煨鋪在牀上取暖煨窩窩熱去

【窩】uoy ①躲避，躲藏：～風 | ～厝噠家裏 ②聚集：～一堆 || 另見 uoy

【窩風】uoyL huγγ 在擋風的地方避風

【芋】uoy 芋艿

【芋泥】uoyγ neγ 芋做成的泥狀食物

【芋饅】uoyγ uoiγ(k-) 用芋艿絲和米漿蒸成的糕，味鹹

【芋卵】uoyγ luyγ ①卵形的小芋艿 ②喻指人的光頭

## yo

kyo

【橋】kyow 橋梁

nyo

【□】nyow 傲慢、盛氣凌人的樣子：汝總

款也過～去 | 樣式會做～～着

yo

【□】yow ①枯萎，薦：花～去了 ②精神不振作：加班兩日，儂變～去

【裔】yow 後代：華～

## œ

## pœ

【□】pœɿ ① 踢(毽子等): 毽~野遠 ② 徒勞而無結果, 白費心機: 共汝講無希望, 汝硬着一定要去做, 做半日幹了老半天, 伶現在~去

【□】pœɿ 液體、氣味等猛然噴射出或上升: 水~出來 | 熱氣~上

【□□】pœɿt læɿɿ (烏翅等) 急速地搨動, (烏) 拍翅欲飛: △真烏困, ~翼翅勝

## p'œ

【□□熱】p'œɿɿ βœɿ(p'-) ieɿɿ = [熱 □□] ieɿɿ p'œɿ p'œɿ 形容熱乎乎的, 很熱

## mœ

【□□光】mœɿ mœɿ uoŋɿ(k-) 蒙蒙亮, 略微有點亮: 天有份困~了

【□】mœɿ ① 模糊: 我由橋這邊看過野~, 看嬲真 ② 糊塗: 伊頭腦嬲清楚, 野~ | 伊~~喺講嬲清楚

【□□】mœɿt mœɿ 馬虎, 很不認真: 交代伊其事計, 伊~做嚟就算完了

## tœ

【□】tœɿ = [□宿] tœɿɿ lieuɿ(s-) 死(貶義)

【底儂】tœɿt œɿɿɿ 疑問代詞, 誰 || “底儂 tieɿt nœɿɿɿ”說快了的讀音

【芋絲】tœɿt(ɔ) liɿ(s-) 很細的芋麻纖

維

【芋綫】tœɿt liɑŋɿ(s-) 芋麻搓成的細麻繩, 納鞋底用

## t'œ

【□】t'œɿ ① 斜着躺下: ~椅嚟 ② 滑下去: ~落來 | ~~倒 ③ 陡: 這山坡真~

【□□】t'œɿ læɿ 斜着滑下去: ~下 || “□ t'œɿ”的分音詞

【□□椅】t'œɿɿ læɿt(t-) ieɿ 靠背特別長而向後傾斜的椅子, 人可以斜躺在上面, 椅子的腿是固定的, 不能前後搖動, 與“搖搖椅 iœɿt iœɿt ieɿ”不同

【鏟】t'œɿ ① 鏟子: 鼎鑊~ | ~~ ② 用鏟子撮取或清除: ~壁 || 訓讀字

## nœ

【□】nœɿ 柔軟而結實, 韌: 這塊牛皮會~嬲? | 牛降肚其肉牛腹部的肉會做~~其 | 降筋腹部的肉 □[niɿ] ~~喺

【□】nœɿ 口腔遇酸的感覺: 酸棗~~喺 | 酸棗會~嬲?

## lœ

【□】lœɿ ① 仰面滑下去: ~下 | ~~底塊哪兒去了? | ~~倒 ② 溜進去: ~伊厝裏去

【□□直睷】lœɿɿ læɿ liɿ k'œuɿ 四肢叉開地仰面睡

【驢】lœɿ ① 哺乳動物, 比馬小, 耳朵長, 多用做力畜。本地無此動物 ② 指人沒

見過世面，膽小無知：海～罵人的話 | 這  
儂真～，無共伊多講

【驢】loeɣ 罵，辱罵（多指婦女罵人）：～  
儂 | 乞伊～過

【驢母】loeɣɸ moɸ 母驢

【驢港】loeɣɸ kəyŋɸ 公驢

【驢团】loeɣɸ iaŋɸ(k-) 小驢

【驢角】loeɣɸ kəyɸ 配種用的公驢

【齙鋸】loeɣɸ(ɔ) kəyɸ 給鋸子的齒開刃

## tsœ

【□】tsœɿ ①有氣無力的樣子：一日整天  
～～喏，故漢還以為自家是病西施 ②拖  
拉散漫：伊做事計真～，乞儂看讓人看了  
都會急 | 伊做什毛都是～～喏，會氣儂  
嬌令人生氣不？ ③（言談）不爽快，含糊不  
清：汝到底什毛意見趕緊講出來，佢通  
這麼～吞吞吐吐 | 我性急，聽伊講話  
□[tsik]～～喏會急 ④粗心，健忘：伊  
野～，交待伊幾回了復沒記仍不記得

【□□濫】tsœɿɸ tsœɿɸ laŋɸ 形容非常濕

【嘈】tsœɿ 嘈雜，吵鬧：外斗外面真～，睺  
嬌着睡不着 | 莫～嘛！ || 另見 tsaɿ、tsoɿ

【嘈嘈叫】tsœɿɸ ʒœɿɸ(ts-) ieuɸ(k-) 吵  
吵鬧鬧，嘈雜：講話嫩小聲忒团，莫～

## ts'œ

【初】ts'œɿ ①第一個（用於農曆記日）：  
～一 | ～七八 | ～十 ②開始的：月～ | ～  
頭

【初二】ts'œɿɸ neiɸ 農曆每月的第二天  
|| 以下幾條均指農曆

【初四】ts'œɿɸ leiɸ(s-) 每月的第四天

【初五】ts'œɿɸ ŋouɸ 每月的第五天

【初初白】ts'œɿɸ ʒœɿɸ(ts'-) ʒaɸɿ(p-) 形

容非常白

【初頭】ts'œɿɸ t'auɸ 每月開初的幾天

【初九】ts'œɿɸ auɸ(k-) 每月的第九天

【初三】ts'œɿɸ laŋɸ(s-) 每月的第三天

【初十】ts'œɿɸ leiɸɿ(s-) 每月的第十天

【初七】ts'œɿɸ ʒeiɸɿ(ts'-) 每月的第七天

【初一】ts'œɿɸ eiɸɿ 每月的第一天

【初六】ts'œɿɸ ləyɸɿ 每月的第六天

【初八】ts'œɿɸ ʒaiɸɿ(p-) 每月的第八天

【噉】ts'œɿɸ 訓斥，呵斥，責罵：乞伊～過 |  
儂人家好好共汝講，汝～什毛？ || 廣韵  
魚韵楚居切“呵叱人也。”聲調不合

【莉母】ts'œɿɸ(ɔ) moɸ 留做種子用的絲  
瓜

【莉刀】ts'œɿɸ loɿɸ(t-) = 〔莉推〕  
ts'œɿɸ ləyɸɿ(t'-) 刮絲瓜皮用的工具，  
用銅或鐵製成

【莉瓢】ts'œɿɸ nouɸɿ 成熟絲瓜的肉（網  
狀纖維），可入藥，也可用來洗刷器物

【推簍起】ts'œɿɸ(ɔ) meɿɸ(ɔ) iɸ(k'-)  
（字迹等）擦不掉：鉛筆字會推去能擦掉，  
毛筆字～

## soe

【梳】soeɿ ①整理頭髮的用具：篦～ | 頭  
～ | 角～ ②整理毛髮：～頭洗面

【梳頭】soeɿ lauɸɿ(t'-) 用梳子整理頭髮

【梳髻】soeɿɸ kuoiɸ 把頭髮梳理好，盤在  
腦後或頭頂

【梳辮辮】soeɿ pieɸɿɸ pieɸɿ 用梳子整  
理辮子

【疏】soeɿ 疏遠：親～遠近 | △園頭園尾指  
菜園稠稠經常行走，親戚～～行走動

【齙】soeɿ 上排的牙向外突出：牙～出 |  
鼻大大喏，牙～～喏，生野驚儂長得很醜

|| 廣韵魚韵側魚切:“齒不齊貌”

【□】soeɣ ①向外傾潑(液體):一桶水～過 ②拿劣貨兜售騙人:臭魚臭蝦全部～出

【□】soeɣ 飛快地跑走,一閃而過:我在廳堂洗碗,看見伊～過,趕緊逐出追出去,就無看見儂了

【□□瀉】soeɣl lœɣl(s-) liaɯ(s-) 形容瀉得非常利害:伊一點鐘一小時拉三回,每一回都是～,着掛瓶了要輸液了

【□□漏】soeɣl soeɣl lauɣ 形容泄漏得很利害:樓頂水～

## kœ

【□】kœɣ 悶熱:今日天氣真～|今日～～喏,真嬌受真不舒服

【告告叫】kœɣl(ɔ) œɣɾ(kɔ) ieuɯ(k-) = [告叫] kœɣɾ ieuɯ 大聲嚷嚷,喊叫:侬困哥小孩莫～,大人在辦公|有話好好講,汝～什毛? 故想造反是侬是!

【告救】kœɣɾ(ɔ) kieuɯ 呼救:盪水嚙乍伙～掉到水裏才知道呼救

## k'œ

【□】k'œɣ 愚笨,愣頭愣腦的:這鄉下儂實在～|伊儂～～喏

【扔】k'œɣ 拋棄,丟:～水裏去|隨便～去||訓讀字

【□】k'œɣ 頭皮屑:扒撓～|～～真侈多

## hœ

【呵】hœɾ ①吹氣:氣～出去 ②說話不算數,人不實在:伊講話都是～～喏,嬲當嚙數不算數|做儂着要老實,侬通～～喏||另見 hoɾ

【呵呵班】hœɾl œɾ(h-) βaŋɾ(p-) ①舊時官吏升堂或巡查時鳴鑼開道及跟隨兩旁的差役 ②傳統戲曲中穿着龍套的成隊的隨從或兵卒 ③起哄的一幫人,捧場的一幫人:這幾隻幾位都是伊其～ ④體育運動比賽時,在旁邊給運動員吶喊助威的人(含戲謔或譏諷意):伊好骰球足球,自家復嬲踢自己又不會踢,每一回都乞儂給人家做～

【□】hœɾ ①清涼,涼絲絲:薄荷糖真～|萬金油塗嚙會～～喏 ②被辣椒等物刺激的感覺:食胡椒一嘴～～喏

【□】hœɣ ⇨ [□] œɣ

## œ

【呢哂】œɾ kyɣ ①小兒牙牙學語 ②成年人用兒語哄小兒:妹妹困小女孩啼哭了,汝乞伊做～伊會靜去停止哭||八音初字母:“小兒初學語”

【□】œɣ = [□] hœɣ 喊叫,起哄:伊乍才講一句,各儂大家都～過|有汝什毛事計,汝～什毛?

ㄅ

tɔ

【芋】tɔŋ 芋麻。植物名，纖維細長，韌性強，可做衣物材料

lɔ

【鐮】lɔŋ ① 鋸刀：鋸～ ② 用鋸刀進行切削動作：～ ～ ～ ～ 銅 ③ 用力搓，摩擦：使胰皂～垢用肥皂搓污垢 || 廣韵御韵良据切：“錯也。”集韵良據切：“說文：錯

銅鐵也”

ts'ɔ

【荊】ts'ɔŋ ① 草本植物，莖蔓生，果實長條圓形，嫩時可食用，成熟後肉多纖維。北京話叫“絲瓜” ② 這種植物的果實 || 八音初字母：“匏對”

【搯】ts'ɔŋ 擦拭(字迹等)：字寫綻去錯了，筆搯橡皮借我～嘅 || 廣韵過韵千過切：“拭搯”

## øy

## møy

【□□】møy-ɿ mœ-ɿ 沒來由，沒有任何理由或原因：無我事計，～叫我去做什乜？|～拍打我一下

## tøy

【堆】tøyɿ ①堆積成的東西：柴～ ②用手或工具把東西堆積起來：乞柴～一堆去 ③量詞。A)用於成堆的物：一～雪|兩～塗土 B)用於成群的人：儂倚一～人站在一起

【短】tøy-ɿ ①兩端之間的距離小(跟“長”相對)：褲～了|頭髮剪～～其|時間真～|日長暝～ ②缺少，欠：～若夥多少？|△三儂五眼，長～無後話意為有話當着證人的面說清楚，過後不再反悔 || 韵母讀音特殊

【短衣】tøy-ɿk iŋ 指中裝上衣(與“長衫”相對)：領穿～，無領長衫

【短褲】tøy-ɿŋ ouɿ(k-) ①褲腿很短的褲子(穿在外面的) ②褲衩(貼身穿的)

【短襖】tøy-ɿŋ o-ɿ 短的棉襖

【短命】tøy-ɿŋ miəŋɿ = 〔短命困〕 tøy-ɿk miəŋɿŋ ŋiəŋɿ(k-) 詈語，多用於詛咒，也作為口頭禪，罵孩子

【短杠】tøy-ɿŋ ɔuŋɿ(k-) 指短的襖筒

【短樞】tøy-ɿk k'ouŋɿ 短大衣 || 樞，廣韵物韵衝物切：“衣短”

【短襪】tøy-ɿk uaŋɿ 襪筒短的襪子

【袋袋】tøy-ɿk(ɔy) tøyɿ ①用布、紙等做

成的裝東西的用具：麵粉～ ②衣兜：洗衣袋着要洗～ || 連調變化與一般兩字組不同

【塊半】tøy-ɿŋ(ɔy) βuaŋɿ(p-) 一元五角

【對質】tøy-ɿŋ(ɔy) tseiɿ = 〔對證〕 tøy-ɿŋ tseiŋ 訴訟關係人在法庭上面對面地互相質問，也泛指和問題有關聯的各方當面對證

【對對面】tøy-ɿk tøy-ɿŋ(t-) meŋɿ 正前方：伊～行過來，汝無看見

【對刀】tøy-ɿŋ to-ɿ 以刀相對(比武)

【對頭】tøy-ɿŋ lauɿ(t-) 副詞，表示彼此對立的關係：～奪|～做|～辯

【對頭做】tøy-ɿŋ lauɿk ɔoɿ(ts-) 搶着做，一齊做：我拭桌擦桌子，伊掃地兜掃地，兩隻儂～

【對頭講】tøy-ɿŋ lauɿŋ ouŋɿ(k-) 人家的話沒說完，搶着人家的話頭說：我講一句，伊講一句，乞跟我～

【對頭辯】tøy-ɿŋ lauɿk pieŋɿ 各執己見，爭鋒相對地互相辯論；抬杠：講伊兩句，伊故敢共我～

【對頭奪】tøy-ɿŋ lauɿŋ touŋɿ 互相爭奪：伊卜拵想要，汝也卜拵，汝兩隻～

【對手】tøy-ɿŋ ɟieuɿ(ts-) 幫助別人做事：我做嬸來，汝～我做|去～小明搬厝家

【對面風】tøy-ɿk miŋɿŋ(ɛiŋ) ŋuŋɿ(h-) 跟車船等行進方向相反的風

【對面壓】tøy-ɿ miŋɿŋ ŋaiŋ(θ-) 中裝上衣的一種式樣，兩襟相對，紐扣在胸前



正中。北京話叫“對襟兒”

【對景】tøyɿ kɿŋɿ 由於情景恰巧相同，引起聯想或共鳴：別儂祭墓，伊也啼哭，正正真是～去

【對片】tøyɿ peiŋɿ 塊狀、片狀的東西斷成兩部分：瓦～了

【對面】tøyɿ meɿŋɿ ①在街道、空地、河流等的一邊稱另一邊：伊厝家～是電影院 ②面對面：汝兩隻～講清楚

【對斷】tøyɿ touŋɿ = 〔對長〕tøyɿ touŋɿ 長條形的東西斷成兩截：箸被了～去了

【對冲】tøyɿ ts'ɣŋɿ 迎面對着的較強的風

【對辯】tøyɿ pieŋɿ 爭辯

【對聯】tøyɿ lieŋɿ 寫在紙上、布上或刻在木頭、柱子上的對偶語句

【對分】tøyɿ puoŋɿ 平均分配：這油掬～去汝幾隻儂你們幾個～

【對槍】tøyɿ ts'uoŋɿ 以槍相對(比武)

【對相】tøyɿ suoŋɿ 互相盯着對方看(含貶義)：一隻麻面，一隻單眼一個麻子，一個獨眼，兩隻兩人～

【對重】tøyɿ løyŋɿ(t-) 兩樣東西的重量相等，一樣重

【對不起】tøyɿ pu?ɿr(ou?) k'iɿ 對人有愧，常用為表示抱歉的套語

【對恰】tøyɿ ka?ɿ 互相合作，合夥

【對博】tøyɿ pou?ɿ 交換，互換

## t'øy

【胎】t'øyɿ 懷孕或生育的次數：頭～|二～|生幾～了？

【胎毒】t'øyɿ tu?ɿ 中醫指在母體內的熱毒，認為是初生嬰兒患瘡癤等的病因

【推】t'øyɿ ①向外用力使物體或物體的某一部分順着用力的方向移動：～車 ②用工具貼着物體的表面向前剪或削：使推刀刨子～ ③推卸，推辭：～責任|～伊身嚙去

【推刀】t'øyɿ loŋ(t-) 刮平木料用的刨子

【腿頭】t'øyɿ lauy(t-) ①大腿近臀部的位置：～骨 ②指褲腿的上半部分(臀至膝蓋)：～着要共我做大伢困好頌穿

【腿頭骨】t'øyɿ lauyɿ ou?ɿ(k-) 腰部下面腹部兩側的骨，左右各一

【退時】t'øyɿ(ɔy) liɿ(s-) 過時，不時髦：這樣式～|頌穿北京鞋～了|～貨

【退老】t'øyɿ loɿ 退休：伊已經～了||老人說法，今多說“退休”

【退火】t'øyɿ huoɿ 去火

【退和】t'øyɿ uoɿ(h-) 退熱：發熱着要食～其藥

【退休】t'øyɿ lieuɿ(s-) 職工因年老等原因離開工作崗位，按期領取生活費

【退悔】t'øyɿ uoiɿ(h-) 後悔：做完了馬上～|無食～藥

【退堂】t'øyɿ louŋɿ(t-) 舊時官吏判事完畢而退下

【退僮】t'øyɿ tøyŋɿ 巫師跳神，謂神附體為上僮，神離體而去叫退僮

## nøy

【內精通】nøyɿ(ɔy) ziŋɿ(ts-) nuŋɿ(t-) ①假充內行，不懂裝懂：就是汝本事，逢乜什麼都～ ②指不懂裝懂、假充內行的人

【內行】nøyɿ ouŋɿ 對某種事情或工作有豐富的知識和經驗

【內病】nøyɿ βaŋɿ(p-) 指婦女病

【內傷】nəyɿɿ suəŋɿ ①中醫指由飲食不適、過度勞累、憂慮或悲傷等原因引起的病症 ②泛指由跌打碰擠等原因引起的氣、血、臟腑、經絡的損傷

## ləy

【撮】ləyɿ 樹木上的結節、疙瘩：柴～|樹身有兩粒～～||八音催字母：“木節”

【類】ləyɿ 泛指條狀物打成的疙瘩：活～|死～|拍打一隻～～||廣韵隊韵盧對切：“粗絲也。”集韵盧對切：“說文：絲節也。”聲調不合。八音催字母平聲：“絲節”

【類頭】ləyɿ lauɿ(t'-) 特指條狀物打成的疙瘩的部位：死類死疙瘩其～解癩開

【雷】ləyɿ 雷電的“雷”，書面語：平地一聲～||另見 laiɿ

【雷鞭】ləyɿɿ βieŋɿ(p-) 霹靂

【膠鳥】ləyɿɿ ɕieuɿ(ts-) 男陰

【膠鳥指】ləyɿɿ ɕieuɿɿ ɕaiɿ(ts-) 中指，罵人時伸出中指以示侮辱，故而得名

【螺】ləyɿ ①螺螄：池～|黃～ ②頭髮旋兒：伊頭有兩粒～ ③手指上圓形指紋：△一～窮，兩～富，三～開酒庫釀酒作坊|農家我們講手噠手上有～無～，～侈多好 ④小旋渦：水流急了就有～了

【螺絲】ləyɿɿ βiɿ 圓柱形或圓錐形桿上帶螺紋的零件||絲，聲母音變特殊

【螺絲紋】ləyɿɿ βiɿɿ kaɿ 螺絲刀，裝卸螺釘用的手工工具

【鉢鑽】ləyɿɿ(ɕy) ɕəuŋɿ(ts-) 錐子

## tsøy

【裁】tsøyɿ 用刀、剪等把片狀物分成若干部分：紙～兩片去

【裁刀】tsøyɿɿ loŋ(t-) 漢字筆畫之一。北京話叫“捺”

【裁縫尺】tsøyɿɿ βuŋɿɿ ts'uoŋɿ 裁縫用的、以市尺、市寸為長度單位的尺子

【睂把】tsøyɿɿ(ɕy) βaɿ(p-) 嬰兒周歲左右

【睂幾】tsøyɿɿ kuoiɿ ①詢問嬰兒一歲幾個月了：倪困有～了？——睂三三歲三個月 ②一歲多：這倪困小孩應該有～

【睂上】tsøyɿɿ suəŋɿ 一周歲多

【最少】tsøyɿɿ(ɕy) ɕieuɿ(ts-) 副詞，表示最小的限度：今日來其儂～有百上～百多|～着要使兩點鐘兩個小時|～汝着要共伊喊告訴一聲

【最要】tsøyɿɿ ieuɿ 最重要：～是汝自家其主意

【罪愆】tsøyɿɿ(ɕy) k'ienɿ 罪過，過失

## ts'øy

【催】ts'øyɿ 催促：～伊快行走

【催請】ts'øyɿɿ ts'ianɿ 再三請，催促地請：儂客客人都來了，儂差大舅無來，汝介再去～囉

【髓】ts'øyɿ ①項鍊，項圈：銀～|金～|～～ ②把項鍊戴到脖子上：～脰骨脖子

【剉樹】ts'øyɿɿ(ɕy) ts'ieuɿ 用斧子砍大樹並把樹放倒

【碎寫】ts'øyɿɿ(ɕy) liaɿ(s-) 在計劃之外臨時寫的，隨便寫的：聽講汝卜將發表文章啦！——無啦，許篇是～其

【碎賣】ts'øyɿɿ maɿ 零售，把商品不成批地賣給消費者：我做批發，無～

【碎買】ts'øyɿɿ meɿ 無目的、無計劃地買東西，買零七碎八的東西：我去街上街真愛～，看見逢乜任何東西都想買

【碎做】ts'øyɿ ʒoɿ(ts-) 零碎的工作或家務事：碎食零食餡不能飽，～無工

【碎碎】ts'øyɿ ts'øyɿ 碎屑，粉末：玉米～ || 連調變化與一般兩字組不同

【碎使】ts'øyɿ laiɿ(s-) ①零用錢 ②零碎地使用：這幾塊錢做～

【碎票】ts'øyɿ βieuɿ(p-) 零錢，面值小的鈔票

【碎講】ts'øyɿ ouŋɿ(k-) = 〔碎噓〕ts'øyɿ k'iaɿɿ 閑談

【碎講碎聽】ts'øyɿ ouŋɿ ʒøyɿ(ts-) liaŋɿ(t-) 閑言碎語：自家做自家其事，別儂其～休通不要去聽

【碎工】ts'øyɿ øyŋɿ(k-) 短工：做～

【碎喘】ts'øyɿ ts'uaŋɿ 愛說話並且一說起來就沒完，閑談：伊真愛～，聽伊講話，我頭都會疼

【碎錢】ts'øyɿ ʒieŋɿ(ts-) ①幣值小的錢，如角、分：無～找 ②零花錢

【碎食】ts'øyɿ lieɿɿ(s-) ①正常飯食以外的零星小吃：買～食 ②吃零食：飯食飽，休通別～

【碎乜】ts'øyɿ noɿɿ ①零碎的東西，雜物：這屨抽屨專慶放～ ②零食：侂囡小孩着要多食飯少食～

## søy

【衰】søyɿ (打牌等)手氣不好，遇到不順利的事，運氣不好：我這儂野～，拍打牌都是輸 | 今旦野～，起早行出～大早出去就跋一倒掉一跤

【癢】søyɿ ①(人)瘦：儂病野～去 | ～嚙一身都無肉 | ～～其許隻儂 ②(土地)貧瘠，荒蕪：這地過～，癩栽菜

【坐齋】søyɿɿ(ɔy) ʒeɿ(ts-) 舊時的一種教育形式。私塾老師在自己家中開課，學生到老師家上課，與“請齋”不同

【坐齋先生】søyɿɿ ʒeɿ siŋɿ naŋɿ(s-) 在自己家開設私塾招生的老師

【坐位】søyɿɿ uoiɿɿ 入席就坐：閩都別記第一百零六回：“魚源曰…早欲交板矣，今幸遇，順便留表敬意，安可就去。二人只得～，魚源乃燃燈斟酒勸飲”

【坐船】søyɿɿ suŋɿ 乘船

【坐堂】søyɿɿ louŋɿ(t-) 官吏在衙門判事斷案

【坐牀】søyɿɿ ʒouŋɿ(ts-) 婚俗之一，新郎新娘進入新房，並坐在牀上，以祈富貴祥和，叫坐牀

【坐監牢】søyɿɿ kaŋɿ loɿ 坐牢

【坐禪】søyɿɿ sieŋɿ 佛教禪宗的修行方法。習禪者為求開悟，依教坐定參禪：和尚～

【坐墊】søyɿɿ laiŋɿ(t-) 擱在椅子面上的墊子

【坐桌】søyɿɿ loɿɿ(t-) = 〔上桌〕suoŋɿɿ noɿɿ(t-) 舉行宴會時各就各位，坐到預定的座位上

## høy

【嘿】høyɿ 嘆詞，招呼的聲音：～，錢包邊落去了 | ～，莫行裏進去

## øy

【愛捏】øyɿɿ(ɔy) liɿɿ(t-) 想要，喜歡要：我～紅其，侂捏烏其黑的 | 伊～真侈多

【愛食】øyɿɿ lieɿɿ(s-) 想吃：病囡害真～酸

## ɔy

## tɔy

【塊】tɔyɹ ①成疙瘩或成團的東西：糖板～板狀的糖塊 ②地方：底～哪裏 ③量詞，用於塊狀或某些片狀的東西：一～磚（瓦、布、饅頭、豆腐等）④量詞，用於銀幣或紙幣，等於“圓”：一～錢|三～四 ⑤量詞，用於地方、處所：一～地方

【對】tɔyɹ ①二者相對，彼此相向：△大鑼大鼓～，鑼因～雕雕小鑼 ②對面的；敵對的：～頭|～面 ③平均分成兩份：～分 ④成對的：～蝦|～聯 ⑤猜拳時，雙方出的指頭數一樣 ⑥攪和（多指液體）：酒裏～水 ⑦量詞，雙：一～花瓶

【代】tɔyɹ 世系的輩分：第三～|～～傳下

【兌】tɔyɹ ①舊時用舊的金銀首飾、器皿向銀樓換取新的或錢：～銀|～價 ②八卦之一，代表沼澤

【袋】tɔyɹ ①口袋：布～|米～ ②量詞，用於口袋裝的東西：兩～米|三～麵粉

## t'ɔy

【蛻】t'ɔyɹ 洞，穴：犬～|△食信砒霜老鼠走逃無～

## ləy

【鉢】ləyɹ 鑽（孔）：～嚙空空孔|使鑽～||廣韵隊韵盧對切：“鉢鑽。”集韵霽韵郎計切：“鑽也”

【插】ləyɹ 打，敲：～鼓|拍門～戶

## tsɔy

【睥】tsɔyɹ 嬰兒一周歲：做～|～二一歲兩個月||廣韵隊韵子對切：“周年子也”

【最】tsɔyɹ 副詞，表示某種屬性超過所有的同類事物或人：我～好自家去|△～毒不過婦人心|～前|～後

## ts'ɔy

【斫】ts'ɔyɹ 砍：～樹桠枝|路臺中中間許苑樹乞～去||廣韵過韵粗卧切：“破也。”《玉篇·刀部》：“去芒角也斫也”

【碎】ts'ɔyɹ ①零碎；小數目的；不完整的：～賣|～買 ②用零碎的時間做某事：～做|～寫 ③使完整的東西成為零塊零片：拍打～ ④嘮叨：～講

## sɔy

【帥】sɔyɹ 軍隊中最高的指揮員：將～

【坐】sɔyɹ ①把臀部放在椅子、凳子或其他物體上，支持身體重量：～好|這邊倚倚站，許邊～～ ②乘，搭：～船|～火車||另見 tsoɹ

## ɔy

【愛】ɔyɹ ①喜歡，喜好：～看電影|△麻面諸娘女子～塗粉，癩頭少髮諸娘～戴花 ②經常發生某種行為；容易發生某種變化：～啼|～解悶戲弄儂|茶箸茶葉～轉潤受潮 ③想要，希望：我～捏要汝來||本地多寫訓讀字“欲”

# ai

## pai

【誹市鬼】pai<sup>1</sup> ts'i<sup>1</sup> (ei) uoi<sup>1</sup> (k-) 指在街市上游手好閑、誇誇其談、擾亂、妨礙生意買賣的人

【拜】pai<sup>1</sup> 見面行禮表示祝賀或恭敬：△是神着要～，是劑麵團着接揉 | △月是大，奴我是細小，～汝一百零八～ || 也有人讀 puai<sup>1</sup>

【拜把】pai<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> 舊時指朋友結為異姓兄弟

【拜壽】pai<sup>1</sup> sieu<sup>1</sup> 祝壽

【拜堂】pai<sup>1</sup> louŋ<sup>1</sup> (t-) 舊式婚禮，新郎新娘一起舉行參拜天地的儀式，也指拜天地後拜見父母公婆

【拜堂席】pai<sup>1</sup> louŋ<sup>1</sup> ts'uo<sup>1</sup> 鋪在地上，供新郎新娘跪着拜堂用的席子

【拜年】pai<sup>1</sup> nieŋ<sup>1</sup> 向人祝賀新年

【拜墊】pai<sup>1</sup> laiŋ<sup>1</sup> (t-) 蒲團，人跪其上拜菩薩用

【拜一】pai<sup>1</sup> ei<sup>1</sup> 星期一 || 星期一至星期六都可以簡稱拜一、拜二…拜六，星期日簡稱禮拜

【拜佛】pai<sup>1</sup> hu<sup>1</sup> 在所信奉的菩薩或神像前念經禮拜，懺悔消災，祈求菩薩保佑，得以平安吉祥等

【拜盒】pai<sup>1</sup> a<sup>1</sup> 舊時拜客或送禮時放柬帖、封套等的長方形扁木匣

【拜帖】pai<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> (t-) 舊時拜客送禮時出示的帖子

【敗】pai<sup>1</sup> ①失敗：～將 ②敗露：～行情

|事計～去 ●揮霍浪費：這隻儂真～，厝家乞伊～澈澈去敗光了

【敗团】pai<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup> (k-) ①指不務正業，揮霍家產的子弟。北京話叫“敗家子” ②指不務正業，揮霍錢財：復嬭又不曾趁賺錢復～

## p'ai

【痞】p'ai<sup>1</sup> 壞，下流，不正派：伊野～，共流氓一樣 | 伊都是講～～其話 || 另見 p'i<sup>1</sup>

【痞团】p'ai<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup> (k-) ①指不務正業、為非作歹的人 ②指流氓

【痞团頭】p'ai<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup> t'au<sup>1</sup> ①流氓的首領 ②指很壞、很下流的人

## mai

【□】mai<sup>1</sup> 不好，倒霉，不走運：碰着這事，真～ | 命真～ | 行～運

【□腳】mai<sup>1</sup> yo<sup>1</sup> (k-) 不走運的人

【買臣媽】mai<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> (s-) ma<sup>1</sup> 朱買臣之妻。買臣未發迹時，家貧不得志，屢試不第，其妻棄夫再嫁。後買臣中科舉，任太守，將故妻和後夫接至官署，住在園中，其故妻不久自縊死。民間以買臣媽(媽：妻)稱不安於貧困或嫌貧愛富的女子

【魅】mai<sup>1</sup> 傳說中的鬼怪；精怪：乞～壓去夢魘 | 有其毛有的東西會變～ || 上聲調

【魅】mai<sup>1</sup> ①(植物等)萎縮：橘～去 | 種子～去了，嬭發芽了 ②發育不良：侏团

孩子都養～去

【魅鬼】mai-<sup>1</sup> kuoi- 迷信的人指使人夢魘的鬼怪

【邁】mai- ①人用脊背馱：～佢困小孩 | ～十字架 ②負擔；負：～債

【邁帶】mai-<sup>1</sup> lai- (t-) ①搭在肩上背孩子用的帶子 ②搭在肩上、繫住褲子或裙子的帶子，背帶

【邁債】mai-<sup>1</sup> tsai- 背債，欠債

## tai

【呆相】tai-<sup>1</sup> suon- 麻木、遲鈍的表情

【枱】tai- 粟類和黍類植物的通稱

【枱布】tai-<sup>1</sup> bu- (p-) 鋪在桌面上的布

【臺】tai- ①平而高的建築物，便於在上面遠望：露～ | 天～ ②公共場所高出地面便於講話或表演的設備：戲～ ③像臺的東西：燒香～ ④量詞：一～戲

【臺】tai- ①修補，補綴：～補 | ～一粒釘釘 ②叮囑；補充說明：最後～一句

【臺米】tai-<sup>1</sup> mi- 一種好大米，因出產於臺灣而得名

【臺家】tai-<sup>1</sup> a- (k-) = 〔臺家奶〕 tai-<sup>1</sup> a-<sup>1</sup> ne- 丈夫的母親：〈福州歌謠甲集·真烏仔〉：“你奶母親是我叫丈奶，我奶是你叫～” || 也寫作“大家”，但“大”字聲調不合

【臺家新婦兩隻】tai-<sup>1</sup> a-<sup>1</sup> li-<sup>1</sup> (s-) mou- (p-) lai-<sup>1</sup> zie-<sup>1</sup> (ts-) 婆媳倆

【臺補】tai-<sup>1</sup> bu- (p-) 修補：碗破了，掏乞錡碗其拿給銅碗的～ | △～鑪拆比不上原痕原來的樣子

【臺臺中】tai-<sup>1</sup> lai-<sup>1</sup> (t-) lou-<sup>1</sup> (t-) = 〔臺中中〕 tai-<sup>1</sup> lou-<sup>1</sup> lou-<sup>1</sup> 正中：房裏臺中中間擺幾盆花，～是一盆萬年青

|| 第一字聲母的變調與一般三字組連調規律不同

【臺中】tai-<sup>1</sup> lou-<sup>1</sup> (t-) 中間，中央：～一張桌，旁邊屢放椅

【臺中指】tai-<sup>1</sup> lou-<sup>1</sup> zai- (ts-) 第三個手指頭，中指

【臺江】tai-<sup>1</sup> kəy-<sup>1</sup> ①閩江的一段，在福州南門外臺江汛附近 ②福州地名

【臺灣】tai-<sup>1</sup> ua-<sup>1</sup> 地名，與福建隔海峽相望 || 也有人說 tai-<sup>1</sup> ua-<sup>1</sup>

【盥】tai- 米或米糠裏的蟲

【歹】tai- 不好，糟了：野～，事計做呆壞了 | 汝講會～鑪～，儂來了文件無帶來 | 汝卜～了將遇上麻煩了 || 陰去調

【歹歹】tai-<sup>1</sup> lai- (t-) 連詞，表示原因或理由：我～無錢，儂有錢野早就買 || 前字變調不合一般兩字組規律

【帶魚】tai-<sup>1</sup> ŋy- 海產魚類之一，體長側扁，形狀像帶子，銀白色，尾巴黑色，全身光滑無鱗

【帶孝】tai-<sup>1</sup> ha- 死者的親屬和親戚，在一定時期內穿着孝服，或在袖子上纏黑紗，辮子上紮白繩，腰間繫白帶子等，表示哀悼

【帶帶】tai-<sup>1</sup> tai- = 〔帶困〕 tai-<sup>1</sup> ian- (k-) 細紮東西用的帶子 || 前字變調不合一般兩字組規律

【帶頭】tai-<sup>1</sup> t'au- 出殯時抬出靈柩，有一人走在棺材前面指揮發引叫帶頭

【帶頭禮生】tai-<sup>1</sup> t'au- le-<sup>1</sup> lei-<sup>1</sup> (s-) 在靈柩前負責指揮發引的人

【帶累】tai-<sup>1</sup> luoi- 牽連，連累：我會驚擔心這事計會～汝各儂你們

【帶身】tai-<sup>1</sup> li-<sup>1</sup> (s-) 懷孕 || 也寫作“帶娠”

【帶身喜】tai<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup>(h-) 有喜，指懷孕了

【帶日】tai<sup>1</sup> møy<sup>2</sup> 順帶照看：我包包包兒麼放這邊，起動汝勞駕共給我～囑

【碓】tai<sup>1</sup> ①舂米用具，用柱子架起一根木杠，杠的一端裝一塊圓形的石頭，用水做動力沖擊或腳連續踏另一端，石頭就連續起落，能去掉下面石臼中的糙米的皮：水～|車～ ②用碓搗(米)：～米

【碓米】tai<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> 用碓去掉糙米的皮

【戴】tai<sup>1</sup> 把東西放在頭、面、胸、臂等處：～帽|～簪|～花|～眼鏡

【大家儂】tai<sup>1</sup> a<sup>1</sup>(k-) nøy<sup>1</sup> = [大家各儂] tai<sup>1</sup> a<sup>1</sup> ko<sup>2</sup> nøy<sup>1</sup> 代詞，指一定範圍內所有的人，相當於北京話的“大家夥兒”

【大母】tai<sup>1</sup> mo<sup>1</sup> 副詞，大約：～有三十斤重 || 另見 tuai<sup>1</sup> mo<sup>1</sup>

【大凡】tai<sup>1</sup> uan<sup>1</sup>(h-) 副詞，表示總括一般的情形，常跟“都”等呼應：諸娘囡女孩～都愛妝打扮

【大祥】tai<sup>1</sup> suoy<sup>1</sup> 人死後家中掛孝五個月叫大祥

【大王】tai<sup>1</sup> uoy<sup>1</sup> ①指神廟裏的神像：△～無洗面臉，食盡豬頭鵝 ②指閻羅王：△～好見，小鬼難擋

【大黃】tai<sup>1</sup> uoy<sup>1</sup> 草藥名，多年生草本植物，根莖可入藥，其性能攻積導滯，瀉火解毒 || 另見 tuai<sup>1</sup> uoy<sup>1</sup>

【大略】tai<sup>1</sup> luo<sup>2</sup> 副詞，表示估計的數目不十分精確：～有十三四歲

【代筆】tai<sup>1</sup> pei<sup>2</sup> 替別人寫書信、狀子或其他文件的人

【事】tai<sup>1</sup> ①事情：大儂其～，侂囡哥小孩

莫管 | △無～討找～做，鷄母扒糞倒母鷄扒拉垃圾 ②關係或責任：無汝其～，汝莫問

【事計】tai<sup>1</sup> ie<sup>1</sup>(k-) ①事情：公家其～|什毛～ ②職業，工作：汝在底隻哪個單位做～？ ③關係或責任：汝行嘛走吧，無汝其～了

【迨】tai<sup>1</sup> 放置，安放：毛東西無塊無處～

【待】tai<sup>1</sup> ①對待：～儂好|～儂呆不好 ②招待：～儂客客人

【逮】tai<sup>1</sup> 拋擲，向一定的目標扔：龍眼核～過扔過去 | △橄欖看儂～音講“待”，比喻待人接物因人而異

【貸】tai<sup>1</sup> 借入或借出：～一筆款|借～

【馱】tai<sup>1</sup> 用背部承受物體的重量：△馬～痴蠢漢，犬吠懶呆人

## t'ai

【抬】t'ai<sup>1</sup> 往上托，提高：高～時價指商人提高價 || 陰平調

【拖】t'ai<sup>1</sup> ①拉着物體使挨着地面或另一物體的表面移動：～車|～船 ②在身體後面拉着：老鼠～尾 ③拉扯，拉：～犬落水比喻拉人下水 ④把鞋後幫踩在腳後跟下；穿(拖鞋)：～鞋鞞拖鞋 || 本地多寫同音字“抬”

【拖車其】t'ai<sup>1</sup> ts'ia<sup>1</sup> -i(k-) 以拉車為業的人

【拖貨車】t'ai<sup>1</sup> huo<sup>1</sup> zia<sup>1</sup>(ts'-) 拉板車 || 板車是一種拉貨的人力車

【箒】t'ai<sup>1</sup> ①篩子。用竹篾、鐵絲網等編成的有許多小孔的器具，可以把細碎的東西漏下去，把成塊的或較粗的東西留在上面 ②把東西放在篩子裏，來回搖動，使細碎的漏下去，粗的留在上





【雷公拍去】lai<sup>1</sup>r uŋ<sup>1</sup> p'aŋ<sup>1</sup> ·ko = 〔雷拍去〕 lai<sup>1</sup> p'aŋ<sup>1</sup> ·ko (物被)雷打了：樹乞～

【策】lai<sup>1</sup> ①竹編的器具，圓口方底，製作比較精細，多用來盛糧食：米～|△～粟穀養斤鷄 ②大籃子 ③量詞，用於以籃、筐為容器的：兩～米|一～梨 || 八音開字母：“竹器。”本字當是“籬”，果攝開口一等字白讀可以是 ai 韻母

【策策】lai<sup>1</sup>r lai<sup>1</sup> 籬筐，包括編製較密的和較粗糙的，容量較大

【策球】lai<sup>1</sup>r ieu<sup>1</sup>(k-) 舊稱籃球

【籬籬】lai<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> 竹編的器具，頸長口小肚大，像葫蘆，製作比較精細，用來盛活的小魚蝦等 || 八音開字母：“竹器盛魚。”字義栽字母：“盛魚竹器。”前字不變調

【籬团】lai<sup>1</sup>r iaŋ<sup>1</sup>(k-) 小竹籬

【碌】lai<sup>1</sup> ①物體缺少打磨，表面不光滑：這桌面真～ ②摩擦：手血都～出來了 || 八音開字母：“少磨”

【瀨】lai<sup>1</sup> 水流：～野淺水流很慢|灘～

【瀨】lai<sup>1</sup> 溫和，和藹：伊做儂～～着，癩伏毒不狠毒|伊講話～～喏，透底從來癩急

【唛】lai<sup>1</sup> 助詞，表示動作的完成。多用於表示拋擲的動詞後：扔～|水倒～

【賴】lai<sup>1</sup> ①留在某處不肯走開：～儂厝噠賴在人家裏|～地兜地上，佢肯爬起 ②不承認自己的錯誤或責任，抵賴：明明是伊做其，故還會想～ ③硬說別人有錯誤，誣賴：伊做其事計，～我身噠賴到我頭上|△無儂人～，～道士 ④依靠，靠着：伊都癩不會行了，個郎隻儂整個人～我身噠靠着

【賴伏】lai<sup>1</sup>r pou<sup>1</sup> 抱窩，母鷄下完一窩蛋後，趴在窩裏，不論是否孵蛋，都叫賴伏

【賴伏鷄】lai<sup>1</sup>l pu<sup>1</sup>r(ou) kie<sup>1</sup> 處於抱窩狀態，但未孵蛋的鷄

【賴伏鷄母】lai<sup>1</sup>r pou<sup>1</sup> kie<sup>1</sup>r mo<sup>1</sup> ①正在孵蛋的母鷄 ②比喻人倦於梳洗打扮的模樣

【賴噠】lai<sup>1</sup> ·le 留在某處不肯走開：去，儂厝噠上人家裏，～佢不肯轉去回家|伊～佢行走

【賴鋪】lai<sup>1</sup>r p'u<sup>1</sup>oŋ 睡醒了還躺在牀上不起來

【癩】lai<sup>1</sup> 麻風。慢性傳染病，病原體是麻風桿菌。一般不單說，多跟其他詞搭配：上染上～|病患～|過傳給(別人)～|乾～麻風種類之一 || 單指“麻風”時說“癩瘡 ku<sup>1</sup>r(ou) lo<sup>1</sup>”

【癩瘡】lai<sup>1</sup>r ts'ouŋ<sup>1</sup> 皮膚病，黃癬

【癩蟲】lai<sup>1</sup>r t'əyŋ<sup>1</sup> 麻風病人病體上的蟲

## tsai

【災】tsai<sup>1</sup> ①災害：天～|火～ ②個人遭遇的不幸：破財消～

【栽菜】tsai<sup>1</sup>r ts'ai<sup>1</sup> 種菜

【栽樹】tsai<sup>1</sup>r ts'ieu<sup>1</sup> 植樹

【栽麥】tsai<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 種植小麥

【才】tsai<sup>1</sup> 才能：有～|多～多藝

【財氣】tsai<sup>1</sup>l k'e<sup>1</sup>i<sup>1</sup> 迷信的人認為發財要有運氣，這種運氣叫財氣

【財神】tsai<sup>1</sup>r liŋ<sup>1</sup>(s-) 迷信的人指可以使人發財致富的神仙；也指能夠帶來財物的人

【財神廟】tsai<sup>1</sup>l liŋ<sup>1</sup>l mieu<sup>1</sup> ①供奉財

神的廟宇 ●謔稱有錢的部門：財政局是～

【早頭】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> lau<sup>4</sup>(t'-) 清晨，早晨 || 早，是“早起 tsa<sup>4</sup>-r k'i<sup>4</sup>”的合音

【指】tsai<sup>4</sup> ●手指頭：尾～小指 | 十一～六指兒 ●一個手指頭的寬度叫“一指”，用來計算深淺寬窄等：這鞋長一～ | 一～闊其紙條

【指縫】tsai<sup>4</sup>-r p'ouŋ<sup>4</sup> ⇨ 〔手甲縫〕 ts'ieu<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> a<sup>4</sup>ɿ<sup>4</sup>(k-) p'ouŋ<sup>4</sup>

【紙】tsai<sup>4</sup> 寫字、繪畫、印刷、包裝等所用的東西，多用植物纖維製造：批信～ | 格眼～ | △人情如～張張薄

【紙頭】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> t'au<sup>4</sup> 被裁去或撕碎的無用的紙

【紙票】tsai<sup>4</sup>-r βieu<sup>4</sup>(p'-) 紙幣，鈔票

【紙條】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> leu<sup>4</sup>(t-) ●條狀的紙 ●寫上簡單事項的便條

【紙鷗】tsai<sup>4</sup>-r ieu<sup>4</sup> 風箏

【紙坯】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> βuoŋ<sup>4</sup>(p'-) 硬紙板，多做包裝用品

【紙煤】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> muoi<sup>4</sup> = 〔紙煤团〕 tsai<sup>4</sup>-r muoi<sup>4</sup>-t<sup>4</sup> ian<sup>4</sup>(k-) 引火用的很細的紙捲 || 也寫作“紙枚”

【紙心】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> liŋ<sup>4</sup>(s-) 紙捻

【紙儂紙馬】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> nøyŋ<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup>-r ma<sup>4</sup> 迷信用品，印有神像的紙片，供焚化用

【紙儂团】tsai<sup>4</sup>-r nøyŋ<sup>4</sup>-t<sup>4</sup> ŋian<sup>4</sup>(k-) 迷信用品，用紙剪或糊成的小人兒

【紙錢】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> zieŋ<sup>4</sup>(ts-) 紙幣

【紙丸】tsai<sup>4</sup>-l<sup>4</sup> uoŋ<sup>4</sup> 揉弄成球形的紙團

【紙店】tsai<sup>4</sup>-r laiŋ<sup>4</sup>(t-) 舊時賣紙張、本子的商店

【紙塔】tsai<sup>4</sup>-r t'a<sup>4</sup> 迷信用品，用紙糊成的塔，祭祀神佛時用

【載】tsai<sup>4</sup> 年：一年半～ || 另見 tsai<sup>4</sup>

【再】tsai<sup>4</sup> 副詞。●表示又一次：～來 | ～講 ●表示繼續：～寬寬限我幾日

【再醮】tsai<sup>4</sup>-r tsieu<sup>4</sup> 稱寡婦再嫁

【再三】tsai<sup>4</sup>-r lan<sup>4</sup>(s-) 一次又一次：～交待 | 考慮～

【再三再四】tsai<sup>4</sup>-r lan<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup>-r sei<sup>4</sup> 一次又一次，強調的意味比“再三”重：～交待伊，伊復仍嬲記不住

【再見】tsai<sup>4</sup>-r kieŋ<sup>4</sup> 客套話，用於分手時，表示希望以後再見面

【再…不過】tsai<sup>4</sup>...pu<sup>4</sup>ɿ<sup>4</sup>(ou?) kuo<sup>4</sup> 表示某種屬性達到最高程度：再好不過 | 再熱不過三伏天

【載】tsai<sup>4</sup> ●記載：這事有～書 ●寧可：～無捏不要伊來放好 || 另見 tsai<sup>4</sup>

【載簿】tsai<sup>4</sup>-r βuo<sup>4</sup>(p-) 記錄在賬上：這數賬有～其，伊賴嬲去

【債主】tsai<sup>4</sup>-r zuo<sup>4</sup>(ts-) 借給別人錢財收取利息的人

【債尾】tsai<sup>4</sup>-r muoi<sup>4</sup> 債款的尾數：卜將做年過年了，故有～未討完

【在】tsai<sup>4</sup> 任憑：～汝去做

【在】tsai<sup>4</sup> ●沉穩，穩重：伊儂真～ | 伊做事計～～喏 ●穩當：這張桌嬲～ ●倚：無～我身嚟 ●擔當，承擔：汝莫總款告叫我，我～嬲起 | 告汝大公普祖，命嚟～會起嬲？ ●稍扶一把；幫一把：汝對手幫住我乞伊腰嚟～嚟

【在伊】tsai<sup>4</sup>-r i<sup>4</sup> 隨他的便，任憑他做什麼事：我管教伊也嬲聽，～，做賊做流氓，我無管了 | ～嘛，莫去撩伊嘛

【在地】tsai<sup>4</sup>-r lei<sup>4</sup>(t-) 本地：買乜買～其比較放心

【在意】tsai<sup>4</sup>-r ei<sup>4</sup> 留意，放在心上：汝會

～這幾分錢|我無～這事

【在汝】tsai<sup>4</sup> ny<sup>4</sup> 隨你的便，任憑做什麼：我反正共與汝講了，去佢去～|以後～做什乜，我都無管

【在早】tsai<sup>4</sup> za<sup>4</sup>(ts-) 早先，先前：～我無聽汝講過啊！|～伊是學英語其

【在先】tsai<sup>4</sup> leiŋ<sup>4</sup>(s-) 先前，從前：～伊厝家是開金店其

【在欸】tsai<sup>4</sup> k'uaŋ<sup>4</sup> 現有積存的錢數：去銀行問嘅，儂家～有若夥多少？

【在覺】tsai<sup>4</sup> ɔy<sup>4</sup>ɿ(k-) ①在意：伊真其嬲～這幾角錢|伊野～這事 ②發覺，覺察到：汝有無～伊儂人家脾氣變去了？|我兩隻儂我倆坐嚟攀講聊天，佢～天已經暗了

## ts'ai

【猜】ts'ai<sup>1</sup> 根據不明顯的線索或憑想象來尋找正確的解答：汝～看底儂誰來了

【釵】ts'ai<sup>1</sup> 婦女別在髮髻上的一種首飾，由兩股簪子合成：金～|分～破鏡比喻家庭破裂

【纔纔】ts'ai<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 副詞，表示以前不久，剛才：伊～行，汝趕緊逐追去

【豺】ts'ai<sup>1</sup> 野獸之一，形狀像狼而小，耳朵比狼短而圓，貪食，殘暴 || 又讀 tsai<sup>1</sup>

【彩紗】ts'ai<sup>1</sup> la<sup>1</sup>(s-) 縫紉機上用的用軸纏繞的綫 || 彩，是“車子 ts'ia<sup>1</sup> tsi<sup>1</sup>”的合音

【彩霓】ts'ai<sup>1</sup> ŋɛ<sup>1</sup> 霓虹燈

【彩頭】ts'ai<sup>1</sup> lau<sup>1</sup>(t'-) 獲利或得勝的預兆

【踩歪】ts'ai<sup>1</sup> uai<sup>1</sup> 好動，不安靜；調皮：丈夫因男孩就是～，無諸娘因女孩定安靜

【菜】ts'ai<sup>1</sup> ①能做副食品的植物，蔬菜

②經過烹調的蔬菜、蛋品、肉類等副食品：今晡食飯～真侈今晚吃飯菜真多，有肉有魚有菜 ③專指油菜：～油 ④專指素菜：伊食長齋長期素食，單單食～，無食葷 | △未食三日～，卜就要想上西天

【菜豬】ts'ai<sup>1</sup> ly<sup>1</sup>(t-) 閹割過的豬，供食肉用

【菜瓜】ts'ai<sup>1</sup> ua<sup>1</sup>(k-) 普通瓜類蔬菜，果實圓柱形，通常有刺，皮綠色或黃綠色。北京話叫“黃瓜” || 參見“黃瓜 uoŋ<sup>1</sup> gua<sup>1</sup>(k-)”

【菜裨】ts'ai<sup>1</sup> bie<sup>1</sup>(p-) 從整棵蔬菜上剝下來的連莖的菜葉

【菜婆】ts'ai<sup>1</sup> bo<sup>1</sup>(p-) ①指女道士 ②指帶髮修行的尼姑 ③指信仰佛教道教等吃素食的婦女 ④謔稱愛吃蔬菜、不愛吃肉的人

【菜脯】ts'ai<sup>1</sup> buo<sup>1</sup>(p'-) 蘿蔔腌製的鹹菜

【菜脯团】ts'ai<sup>1</sup> buo<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup>(k-) 蘿蔔乾

【菜脯醬越】ts'ai<sup>1</sup> buo<sup>1</sup> zuoŋ<sup>1</sup>(ts-) ŋuo<sup>1</sup> 菜脯和醬越，都是切碎的蘿蔔或菜瓜腌製的鹹菜，用於比喻雜碎物或成群的孩子：伊搬厝家，逢乜任何東西都嬲捨扔嘅，什乜～都搬去|這隻佢因哥頭孩子E～帶一幫來做什乜？

【菜栽】ts'ai<sup>1</sup> zai<sup>1</sup>(ts-) 菜秧子，菜苗

【菜包】ts'ai<sup>1</sup> bau<sup>1</sup>(p-) 素餡包子

【菜頭】ts'ai<sup>1</sup> lau<sup>1</sup>(t'-) 蘿蔔，是普通的蔬菜

【菜頭配】ts'ai<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> p'uo<sup>1</sup> 用醬或醬油腌製的蘿蔔片 || 配，本字“柿”

【菜頭饅】ts'ai<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> uoi<sup>1</sup>(k-) 用蘿蔔絲和米漿蒸成的糕，味鹹

【菜頭餅】ts'ai<sup>1</sup> ɿ lau<sup>1</sup> ɿ piang<sup>1</sup> 餅類食物之一，有蘿蔔絲、核桃、果仁等餡，味甜，是酒席上常備的食品之一

【菜頭簪】ts'ai<sup>1</sup> ɿ lau<sup>1</sup> ɿ nuo<sup>2</sup> 蘿蔔纓兒

【菜豆】ts'ai<sup>1</sup> ɿ lau<sup>1</sup> ɿ (t-) 豆類作物，其豆莢細長，是普通的蔬菜

【菜椒】ts'ai<sup>1</sup> ɿ gie<sup>1</sup> ɿ (ts-) 辣椒品種之一，果實接近球形，不辣，是普通蔬菜。北京話叫“柿子椒”

【菜油】ts'ai<sup>1</sup> ɿ ieu<sup>1</sup> 用油菜籽榨的油

【菜堂】ts'ai<sup>1</sup> ɿ lou<sup>1</sup> ɿ (t-) 供女佛教徒做佛事的場所

【菜種】ts'ai<sup>1</sup> ɿ ɿ ɿ (ts-) 蔬菜的種子

【菜攤】ts'ai<sup>1</sup> ɿ la<sup>1</sup> ɿ (t-) 賣蔬菜的攤子

【菜管】ts'ai<sup>1</sup> ɿ (ai) kua<sup>1</sup> 蔬菜的莖

【菜園】ts'ai<sup>1</sup> ɿ (ai) huo<sup>1</sup> 種蔬菜的園子

【菜肉餅】ts'ai<sup>1</sup> ɿ ny<sup>1</sup> ɿ piang<sup>1</sup> 烤熟的發麵餅，有菜、肉等餡，味鹹

【菜鴨】ts'ai<sup>1</sup> ɿ a<sup>1</sup> 家鴨品種之一，體瘦長，羽毛灰褐白等雜色，多生活在水田中，產蛋多

【菜簪】ts'ai<sup>1</sup> ɿ nuo<sup>2</sup> 菜葉子

【菜簪色】ts'ai<sup>1</sup> ɿ nuo<sup>2</sup> ɿ sai<sup>1</sup> 草綠色

【菜蕨】ts'ai<sup>1</sup> ɿ kuo<sup>1</sup> 蔬菜的花莖

【菜色】ts'ai<sup>1</sup> ɿ lai<sup>1</sup> ɿ (s-) 因營養不良所表現出的臉色

## sai

【沙】sai<sup>1</sup> 細小的石粒 || 另見 sa<sup>1</sup>

【沙坡】sai<sup>1</sup> p'ɔ<sup>1</sup> 河邊的沙土坡地，可以種菜

【沙煙熏】sai<sup>1</sup> ɿ i<sup>1</sup> ɿ gou<sup>1</sup> ɿ (h-) 用水煙筒抽的一種煙絲

【沙樁】sai<sup>1</sup> k'uo<sup>1</sup> 跳遠用的沙坑

【沙陂】sai<sup>1</sup> p'ie<sup>1</sup> = 〔沙洋〕 sai<sup>1</sup> yon<sup>1</sup>

沙灘

【私家】sai<sup>1</sup> a<sup>1</sup> ɿ (k-) ①家庭成員個人積蓄的財物，私房錢：伊有存～ ②不願讓外人知道的：～事

【師公】sai<sup>1</sup> u<sup>1</sup> ɿ (k-) 對和尚、道士的尊稱

【師兄】sai<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> ɿ (h-) 學徒 || 另見 sy<sup>1</sup> i<sup>1</sup> ɿ (h-)

【師兄弟】sai<sup>1</sup> ɿ ia<sup>1</sup> ɿ nie<sup>1</sup> ɿ (t-) 同輩學徒

【腮】sai<sup>1</sup> 面頰，臉：汝□□[sa<sup>1</sup> ɿ nu<sup>1</sup> ɿ] 什麼～，皮這厚？ | △～～頭眩，～～酒醉意謔，指臉皮厚

【獅】sai<sup>1</sup> 獅子，哺乳動物之一

【獅帽】sai<sup>1</sup> ɿ mo<sup>1</sup> 舊時兒童戴的一種帽子，其形狀像獅子頭

【獅犬】sai<sup>1</sup> ɿ ei<sup>1</sup> ɿ (k-) 毛較長的巴兒狗

【嘶】sai<sup>1</sup> (馬)叫：馬～儂叫

【鯊魚】sai<sup>1</sup> ɿ ɿ 魚，種類很多，身體紡錘形，生活在海洋中，性兇猛，行動敏捷，捕食其他魚類

【鯊因】sai<sup>1</sup> ɿ ia<sup>1</sup> ɿ (k-) 俗稱鯊魚

【臍】sai<sup>1</sup> ①放置（在較狹窄的地方）：箱箱～門后角 | 儂人家坐好好啱，汝～臺中中間去 ②勉強別人做某事：什毛麻九差動事都～乞我做

【臍印】sai<sup>1</sup> ei<sup>1</sup> 新生兒臍帶脫落後的痕迹

【使】sai<sup>1</sup> ①使用：～筆寫 ②叫，支使：～伊去做 ③可以：會～ | 嬭～ ④需要，用：～怀～我去？

【使牛逐馬】sai<sup>1</sup> ɿ ɿ ty<sup>1</sup> ɿ ma<sup>1</sup> 指本想儘快做成某事或達到某種效果，但由於用人不當或方法不當，以致客觀結果與主觀意願相差很遠甚至相違

背,沒有達到預期的目的或效果

【使汝】sai-ɿ ny-ɿ 相當於北京話的“用得着你、用不着你”:我自家其事計自己的事~管|閩都別記第三十三回:“別人食吃粉,~叫熱,致碗打破,街狗相對,~用力把鷄仔攝拍死”

【使壞】sai-ɿ kuai- 出壞主意;耍狡猾手段;耍無賴:汝莫~,我會伙汝卜做什乜知道你想幹什麼 || 壞,廣韵怪韵胡怪切。匣母字今白讀 k 聲母,符合演變規律,如“寒 kaŋ、汗 kaŋ”。本地人寫作“怪古壞切”,聲調不符

【使料】sai-ɿ lau- 施肥

【使手】sai-ɿ ts'ieu- 不是用正常途徑解決問題,相當於俗語“走後門”

【使塍】sai-ɿ ts'eŋ 犁田

【使輪】sai-ɿ luŋ 自己不出面,支使別人幹某事:汝莫~,自家去做

【使聲】sai-ɿ lian(s-) 用言語聲音刺激人;用音量壓倒別人:汝莫~嘛,有話慢慢講

【使錢】sai-ɿ tsien ①用錢,花錢:~去買|~請儂做 ②用錢進行賄賂:現在做事計辦事無~都嬲使不行

【使錢師父】sai-ɿ tsien saŋ au 謔稱或貶稱亂花錢的人,敗家子 || 父,單字音 hou

【屎】sai- ①從肛門出來的排泄物,糞:拉~|~布 ②眼睛、耳朵等器官裏分泌出來的東西:耳~|鼻~

【尿布】sai-ɿ βuo(p-) 放在尿布上面承接嬰兒的尿用的一層布

【屎尿】sai-ɿ nieu 泛指從肛門和尿道出來的排泄物:我儂驚就怕坐汽車,~無塊拉|伊依爸中風去,~都是伊去做

指為其父收拾髒物

【駛】sai- 駕駛:~船|~車

【駛船其】sai-ɿ suŋ ɿ ɿ (k-) 靠駕駛木船維持生活的人

【儀】sai- 載一船的貨物量:今旦有幾~? ——三~|魚蝦~|魚蝦滿倉 || 方言字,本字應是“載”的白讀

## kai

【骸】kai- 鳥類消化器官的一部分,在食道的下部,像個袋子,用來儲存食物。北京話叫“嗑子”:鷄~|鴨~ || 方言字

【該死】kai-ɿ si- 糟了,指事情辦壞:~,碗拍打破,依爸會拍打了

【該載】kai-ɿ tsai- 該當;一定;無疑問:底儂誰講有~是汝其?

【該好】kai-ɿ ho- ⇨【故好】ku-ɿ ho-

【該當】kai- louŋ(t-) 應當;注定:正~汝去|~有這福氣

【改】kai- ①改正:有缺點就~嘛 ②修改:~作業|衣裳~一~會頌可以穿 || 另見 kuoi-

【解放麵】kai-ɿ uoŋɿ (h-) mieŋ 掛麵,因解放以後才出現,故名

【介】kai- 副詞。①表示又一次:~做一回 ②表示繼續:~講幾句

【介紹】kai-ɿ lieu(s-) ①使雙方相識或發生關係:~人|我共汝~,這隻是張先生 ②使了解或熟悉:情況汝共各儂向大家~囑

【戒尺】kai-ɿ ts'uoŋ 塾師對學生施行體罰時所用的木板

【芥菜】kai-ɿ zai(ts-) 蔬菜的一種,葉子大,表面多皺紋,葉脈顯著,多用來腌製酸菜,也可以炒着吃

【芥藍菜】kaiur laŋɣɿ ɹai 蔬菜的一種，葉柄長，是一種不結球的甘藍 || 也寫作“蓋藍菜”

【芥藍球】kaiur laŋɣɿ kieuɣ 甘藍的一種，葉子有長柄，莖部發達，扁圓形，肉質，是普通的蔬菜 || 也寫作“蓋藍球”

【芥辣】kaiur laʔɿ = 〔芥末〕 kaiur muaʔɿ 調味品，芥子研成的粉末，味辣

【屆】kai 量詞，用於定期的會議或畢業的班級等：開一～會 | 七七～大學生

【界】kai ① 界綫，分界：這條綫是～ ② 一定的範圍：上～ | 下～ | 上中下三～

【界牌】kaiur βeɣ(p-) 在交界的地方樹立的牌子，作為分界的標志

【蓋】kai ① 器物上部有遮蔽作用的東西：茶杯～ ② 由上而下地遮掩：～頭帕 ③ 超過一般的：伊功夫～去，伊有去少林寺拜師父

【蓋世】kaiur sieɣ 高出一切之上，極端，絕頂：～聰明 | ～嬪值特別不值得

【蓋蓋】kaiɿk kai 器物上面有遮蔽作用的東西：茶杯～ | ～翻起 || 前字變調與一般兩字組不同

【蓋一】kaiur eiʔɿ 蓋過第一的，最好的：伊做儂～好 | 汝自家其毛東西都是～其

## k'ai

【開水】k'aiur ɹuoiɿ(ts-) 煮沸的水

【開關】k'aiur uaŋɿ(k-) 電器裝置上接通和截斷電路的設備

【楷字】k'aiur tseiɣ 漢字字體的一種，就是現在通行的漢字手寫正體字。北京話叫“楷書”

【概嘆】k'aiur t'aŋɿ 有所感觸而嘆息：聽噠～一聲

## gai

【捱】gai 忍受，忍耐，困難地度過：受～ | 這苦～嬪過 | 坐嚙～一日

【呆】gai ① 壞，不好：～事 | 毛拍打～去 | 這隻做得好，許隻做得～ | 乞伊做～～ ② 長相醜：生相真～ | 〈福州歌謠甲集·五勸郎〉：“第一勸郎郎無咳嘆氣，無嫌汝妻生得～；奴生怀懸不高共怀矮，無疤無紐疙瘡什毛～？” ③ 痛苦之事：第一～無米落鼎下鍋，第二～年老無困兒，第三～擔柴上嶺 || 本字作“𡇗”，廣韵哈韵五來切。八音開字母作“呆”

【呆數】gaiɿk louɿ(s-) ① 頭緒混亂沒法弄清楚的賬目 ② 拖得很久，收不回來的賬

【呆債】gaiɿk ɹaiɿ(ts-) 收不回來的債

【呆儂】gaiɿk nøyŋɿ 壞人

【呆板】gaiɿk paŋɿ 死板，不靈活：告叫汝就～ | 這麼～ | 這儂做事計野～，真討儂嫌

【呆命】gaiɿk miarɣ 窮困潦倒的命運

【呆聲惡死】gaiɿk liaŋɿk(s-) ɹouʔɿɿ(ɔʔ) siɿ 形容說話惡聲惡氣的，非常兇：儂人家好好共汝講，汝～做什毛？

【呆困】gaiɿk iaŋɿ(k-) 不務正業的浪蕩子，二流子

【呆天】gaiɿk lieŋɿ(t'-) 壞天氣

【呆惡】gaiɿk ɔʔɿ 悻惡

【呆毛】gaiɿk noʔɿ ① 壞東西 ② 婉辭，指癌症：生～

【呆腳】gaiɿk yoʔɿ(k-) 能力差、本領不大的人

【崖岸】gaiɿk ɹiaŋɿ 溪邊陡立的石岸

【牙】gai 牙齒 || “牙齒 ɹaɣ k'iɿ”的合

尾或句中停頓的地方，表示變化或出現某種情況：濫下雨～|依媽來～ ②了結：這事故未還沒有～|△一代親，二代表表親，三代～

【漏】lau ①大量地喝，豪飲：今旦野渴，大～茶|看見酒，汝就無命不顧一切去～ ②泄漏，走漏（消息等）：這事底儂誰～出其？||另見 lau

【老】lau ①年歲大：儂～去了 ②婉辭，指老人死亡：依公昨日～去了 ③很久以前就存在的：～病 ④前綴，用於稱人或某些動物名：～官|～婆|～蛇|～鱔||另見 lo

【老其】lau i(k-) 老人，多指父母或公婆

【老貓】lau ma 野貓

【老媽】lau ma 妻||媽，上聲

【老艫】lau la(t-) 木船上的船老大，也泛指船夫||艫，方言字

【老蛇】lau lie(s-) 蛇，爬行動物

【老蛇团】lau lie ia(k-) 短小的蛇

【老婆】lau po 稱年老的婦女||另見 lau p'o

【老婆】lau p'o ①俗稱蟾蜍 ②謔稱妻||另見 lau po

【老去】lau ou(k-) 指老人死

【老貨】lau huou 貶稱老年人

【老嗽】lau sau 長期不愈的咳嗽

【老秋】lau ts'ieu 老來俏。多指年長女性打扮過於花哨

【老悖】lau buoi(p-) 老糊塗

【老生】lau lei 戲曲中生角的一種，扮演中年以上的男子

【老儂】lau nəyŋ 老年人

【老病】lau βaŋ(p-) 時間很長，難以治愈的病（多指老年人的病）：我這嗽咳幾十年了，～無藥食了

【老旦】lau taŋ 戲曲中旦角的一種，扮演老年的婦女

【老鱔】lau ts'iaŋ ①鱔魚 ②冒語，罵人狡猾，無耻

【老罄】lau k'iaŋ 貶稱老年人

【老官】lau uaŋ(k-) 丈夫的父親

【老不尊】lau pu?u(ou?) tsuŋ 貶稱年紀大，說話辦事糊塗的老人，猶如北京話的“老糊塗”

【老口】lau k'ou? 貶稱老年人

【老伯】lau pa? 稱年長的男子

【老鷗】lau yo? 老鷹。鳥，猛禽類

【料】lau ①秤毫，桿秤上手提的部分：秤～ ②材料，原料：布～|備～ ③指食物：煮什毛～？||另見 lieu

【料酒】lau gieu(ts-) 烹調時當作料用的黃酒||在食堂、館子裏說，一般家庭中說“紅酒、老酒”

【琅岐】lau ie(k-) 福州地名||琅，韵母特殊

【漏】lau ①東西從孔或縫中滴下、透出或掉出：水～出了 ②物體有孔或縫，東西能滴下、透出或掉出：△十破陶瓷器九～ ③遺漏：～三字||另見 lau

【漏瀉】lau lia(s-) 腹瀉（含貶義）

【漏蜀字】lau lo?u(s-) 3ei(ts-) 指寫字時遺漏了字

## tsau

【糟】tsau ①雜亂：這布花色真～ ②做酒剩下的渣子

【糟魚】tsau gy 用酒糟做作料燒製的

魚，一般將魚先用油炸，再加糟煮

【糟菜】tsau<sup>7</sup> ɹai<sup>1</sup>(ts'-) 用酒糟腌的蔬菜

【糟糟亂】tsau<sup>7</sup> ɹau<sup>7</sup>(ts-) louŋ<sup>1</sup> 亂糟糟，形容很亂：我心噠～

【糟糕】tsau<sup>7</sup> kau<sup>7</sup> 指事情、情況壞得很：～，鎖匙無帶

【糟紅】tsau<sup>7</sup> ɔyŋ<sup>1</sup> 暗紅，像酒糟的顏色

【巢】tsau<sup>1</sup> 鳥窩，謔稱人的住處：單身哥一隻單身漢一個無厝家無～

【爪】tsau<sup>1</sup> 動物的腳

【找】tsau<sup>1</sup> 把超過應收的部分退還：錢～綻錯去了

【找錢尾】tsau<sup>1</sup> tsiɛŋ<sup>1</sup> muoi<sup>1</sup> 找零錢

【走】tsau<sup>1</sup> ①跑：快～ ②逃跑，逃：舊底從前走反逃離都～上路指闖北去|等我逐迫出，賊已經～去了 ③離開；逃離：△離子割心腸，離夫～忙忙|△～虎～下山，～蛇～彎彎 ④改變或失去原樣：～味|～樣

【走味】tsau<sup>1</sup> ei<sup>1</sup> ①失去原有的滋味、氣味：這魚丸滷鮮，有冇因～|茶箸茶葉～了 ②指人的名聲壞了，失去原有的尊嚴：好儂做一回呆壞事，也會～

【走馬】tsau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 走馬樓的簡稱

【走馬道】tsau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> lo<sup>1</sup>(t-) 漢字偏旁之一。北京話說“走之兒”

【走馬樓】tsau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> 舊式房子建在樓上的廊臺，周圍有欄杆圍着，大多數有屋檐，也有的沒有屋檐，有的還沿着欄杆修一排椅子

【走馬燈】tsau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup>(t-) 一種供玩賞的燈，用彩紙剪成各種人騎着馬的形象(或別的形象)，貼在燈裏特製的輪子上，輪子因蠟燭的火焰所造成

空氣對流而轉動，紙剪的人物隨着繞圈子

【走馬廊】tsau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> louŋ<sup>1</sup> 屋檐下高出平地的走道，或獨立有頂的走道

【走去】tsau<sup>1</sup> o(k-) 逃遁，逃走：小偷～了

【走水】tsau<sup>1</sup> ɹuoi<sup>1</sup>(ts-) ①=『做走水』tsou<sup>1</sup> tsau<sup>1</sup> ɹuoi<sup>1</sup>(ts-) 利用水路販運貨物牟取暴利，跑單幫 ②指跑單幫這件事：做～ ③指海上走私

【走堂】tsau<sup>1</sup> louŋ<sup>1</sup>(t-) 堂倌

【走反】tsau<sup>1</sup> huaŋ<sup>1</sup> 逃難：日本因日本鬼子來害儂家我們福州儂，儂家～都走逃上路指闖北去

【走樣】tsau<sup>1</sup> yon<sup>1</sup> 變樣

【皺】tsau<sup>1</sup> ①皺紋：面臉～～喏 ②起皺紋：汝寬寬心，佢通～眉頭|眉頭會做□[tsil]～～喏

【皺眉頭】tsau<sup>1</sup> miŋ<sup>1</sup> lau<sup>1</sup>(t'-) 緊鎖兩眉附近的地方，使這部分起皺紋，以表示煩惱、厭惡、思考等

【皺紋】tsau<sup>1</sup> uŋ<sup>1</sup> 物體表面上因收縮或揉弄而形成的一凸一凹的條紋

【竈】tsau<sup>1</sup> 用磚、坯等製成的生火做飯的設備

【竈眉頭】tsau<sup>1</sup> miŋ<sup>1</sup> lau<sup>1</sup>(t'-) 磚砌的竈上高於鍋臺的地方，放油鹽醬醋及雜物用

【竈媽】tsau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 女竈神(多跟“竈公”連起來說)

【竈鵝】tsau<sup>1</sup> ieŋ(k-) 昆蟲，頭小，觸角細長，背部隆起，後肢長大，略像蟋蟀，善於跳躍。生活在竈的周圍及陰暗的地方，常在夜間叫

【竈臺】tsau<sup>1</sup> lai<sup>1</sup>(t-) 鍋臺



【竈頭】tsau<sup>21</sup> ɿ lau<sup>21</sup> (t'-) 竈 || 郊區的說法

【竈公】tsauŋ ŋɿ(k-) 舊時在鍋竈附近供的神，迷信的人認為他掌握一家的禍福財氣。歲末有祭竈公的活動 || 也寫作“竈君”。竈，一般讀 tsauŋ，受後字影響，u 韻尾脫落

【竈廊】tsau<sup>21</sup> loŋ<sup>21</sup> 食堂或大户人家的大竈上放東西的平面部分

【甌糖甌团】tsau<sup>21</sup> ɬɔŋ<sup>21</sup> (t' -) tsau<sup>21</sup> ian<sup>21</sup> (k -) 祭甌用的糖豆小餅，也是過年必備的零食

【竈邊】tsau<sub>11</sub> piɛŋ<sub>1</sub> = 〔竈墘〕tsau<sub>11</sub> kiɛŋ<sub>1</sub> 鍋臺的邊沿

【竈屋間】tsau<sup>21</sup> u<sup>21</sup> (ou<sup>21</sup>) kaŋ<sup>1</sup> 堆放  
柴炭雜物的小屋

【竈屋】tsau<sup>1</sup> ɲ ou<sup>2</sup> ①竈前堆放柴草及供燒火人坐的地方 ②指小廚房

【抄】ts'au<sup>1</sup> ①謄寫：～正|我起稿，汝～  
②搜檢，查抄：～厝家|～賊

【抄化】ts'au<sup>1</sup> hua<sup>1</sup> 和尚、牧師等化緣、募捐

【抄厝】ts'au<sup>7</sup> ʒuo<sup>7</sup> (ts'-) 查抄家產

【抄止】ts'au<sup>7</sup> ɿ ɿian<sup>7</sup> (ts-) 照底稿抄寫  
清楚：稿我起好了，汝去～

【搨】ts'au<sup>7</sup> ①抓緊並略往上提。特指走路時用手提着長衫或裙子的下襠：手腕～懸高去嘛|兩手～裙行走 ②緊貼着(檔下)：乞尿布～緊仂囤|這褲斗槽

做恰太短，頌嘍穿着野～，怀好看 || 八音  
郊字母：“兩手攏衣”

【搗褲】ts'au<sup>7</sup> k'ou<sup>4</sup> 貼身內褲

【操坪】ts'au<sup>7</sup> βiŋ<sup>7</sup> (p-) = 〔操埕〕  
ts'au<sup>7</sup> lian<sup>7</sup> (t-) 操場

【吵死】ts'au+r si+ 指聲音過分雜亂擾人

【草】ts'au- ①高等植物中栽培植物以外的草本植物的統稱 ②用做燃料、飼料等的稻、麥之類的莖和葉 || 另見 ts'o-

【草堆】ts'au<sup>21</sup> ɬəy<sup>21</sup>(t-) 柴草堆

【草鋤】ts'au-tɕ βaŋ(p) ①水田中除草用的農具，有長柄，一端有略向裏彎曲的鋤面 ②聚攏樹葉、柴草用的竹製的鋤

【草鞋】ts'au<sup>4</sup> ɛŋ ①用稻草編製的鞋  
②指人心術不正，不明事理：伊儂真～，汝莫共伊較溜玩|汝奶～罵人的話

【草鞋团】ts'au-r ɛɣ- ian-(k-) 促狭鬼；  
耍小聪明，做事不老实的人

【草帽】ts'au-tɿ moŋ 用麥稈等編成的帽子,夏天用來遮陽光

【草包】ts'au<sup>4</sup> ɬau<sup>1</sup>(p) ①用稻草等編成的袋子 ②一種草編的袋子，裏面裝着大米蒸飯，這種草袋做的飯，叫草包 ③裝着草的袋子，比喻沒有才能的人

【草寮】ts'au<sup>4</sup>·l̥ leu<sup>2</sup> 農作物收穫時在田野裏搭建的窩棚，供看守莊稼的人住

【草房】ts'au<sup>4</sup>li βuŋ<sup>4</sup>(p-) 用茅草、稻草等做頂的小房子

【草儂圪】ts'au-ɿ nøyŋɿ- ŋiaŋ-(k-) 稻  
草紮的人，插在田間園地，嚇唬麻雀

【草箭】ts'au+ŋ zien<sub>2</sub>(ts-) 拾草用的農具

【草墊】ts'au-r lainw(t-) 草編的蒲團

【草薦】ts'au<sup>4</sup>r ʒaiŋ<sup>4</sup>(ts-) 鋪牀用的草墊子

【草笠】ts'au<sup>4</sup>l liʔ<sup>1</sup> 一種草編的禮帽：天熱戴～，天瀟冷戴高帽禮帽

【草索】ts'au<sup>4</sup>r loʔ<sup>1</sup>(s-) 用稻草搓成的繩子

【臭】ts'au<sup>4</sup> ①(氣味)難聞(跟“香”相對)：～味|真～|～～其一種味 ②毫無表情、惹人生厭的：～面|面臉～～喏 ③狠狠地：～罵 ④用在“硬”等形容詞前面，表示程度深：～硬 ⑤前綴，接在“焦、餛、燒”等表示不好的氣味的詞前面：～焦|～餛

【臭瘡】ts'au<sup>4</sup>r p'u<sup>4</sup> 物體發霉的味兒

【臭塗氣】ts'au<sup>4</sup>r t'u<sup>4</sup>l ei<sup>4</sup>(k-) 泥腥味兒：乍掘其番薯剛挖出來的甘薯會～

【臭火煙】ts'au<sup>4</sup>l hu<sup>4</sup>l iŋ<sup>4</sup> 煙火味兒||火，單字音 huoi<sup>4</sup>

【臭焦】ts'au<sup>4</sup>r ta<sup>4</sup> 東西燒乾了發出的味兒||另見 ts'au<sup>4</sup>r tsieu<sup>4</sup>

【臭骹縫】ts'au<sup>4</sup>l k'a<sup>4</sup>r ʒouŋ<sup>4</sup>(p'-) 由於腳癬等而發臭味的腳

【臭西】ts'au<sup>4</sup>r se<sup>4</sup> 食物變質的味兒

【臭脂】ts'au<sup>4</sup>r tsie<sup>4</sup> 食油或含油食物變質的味道：油糊～了

【臭鰓】ts'au<sup>4</sup>r ts'o<sup>4</sup> 魚蝦等海產的腥味兒

【臭頭】ts'au<sup>4</sup>r t'au<sup>4</sup> ①指頭部生瘡：生～ ②指長瘡的頭

【臭垢】ts'au<sup>4</sup>r kau<sup>4</sup> 肉等腐敗變質，產生惡味：這肉～了

【臭餛】ts'au<sup>4</sup>r t'eu<sup>4</sup> 食物等變質發出的酸臭味兒

【臭燒】ts'au<sup>4</sup>r lie<sup>4</sup>(s-) 糊了，發出糊味：飯～了

【臭焦】ts'au<sup>4</sup>r tsieu<sup>4</sup> (食物)焦糊的味兒：饅頭煎～去||另見 ts'au<sup>4</sup>r ta<sup>4</sup>

【臭嘴】ts'au<sup>4</sup>r ts'uo<sup>4</sup>i<sup>4</sup> ①口臭，口內發出不好的氣味 ②指人說髒話

【臭面】ts'au<sup>4</sup>r meŋ<sup>4</sup> 毫無笑容的面部表情，冷冰冰的臉：～一張|汝臭臭面乞底儂難看

【臭餛】ts'au<sup>4</sup>r seŋ<sup>4</sup> ①狐臭等產生的刺鼻的臭味 ②指狐臭||餛，集韻稭韻思晉切：“腋氣病”

【臭聾】ts'au<sup>4</sup>r løyŋ<sup>4</sup> 聽覺不靈，反應遲鈍

【臭生】ts'au<sup>4</sup>r ts'aŋ<sup>4</sup> 未煮熟或未成熟的蔬菜瓜果的味兒

【臭□□】ts'au<sup>4</sup>l ŋiaŋ<sup>4</sup> ŋiaŋ<sup>4</sup> 形容很臭，猶如北京話的“臭烘烘”

【臭丸】ts'au<sup>4</sup>r ŋuon<sup>4</sup> 樟腦丸。有特殊的氣味，放在衣物中，可以防止蟲蛀

【臭薦】ts'au<sup>4</sup>r yon<sup>4</sup> (食物)變質發臭的味兒

【臭洞】ts'au<sup>4</sup>r tøyŋ<sup>4</sup> (甘薯等)內部發黑發臭

【臭硬】ts'au<sup>4</sup>r ŋaiŋ<sup>4</sup> ①要强，要面子：我這隻儂就是～，就是嬭做官，也嬭去巴結伊|伊就是～，嬭肯承認了啊 ②堅強，頑強不屈：這伢困孩子野～，拍打死都嬭啼|去告儂叫人對手幫助啦，自家一隻儂臭臭硬做，會做得來嬭？

【臭宿】ts'au<sup>4</sup>r søy<sup>4</sup> 植物、衣物等被捂了之後發出的氣味

【臭着】ts'au<sup>4</sup>r tuo<sup>4</sup> 食品、衣物等經火變黑發出的焦味：尿布烘～了

【湊】ts'au<sup>4</sup> 湊足(不夠的部分)：故差半兩，汝攞抓把～|～數

【湊骹】ts'au<sup>4</sup>r k'a<sup>4</sup> 打牌時三缺一，再

找一個，湊足不滿的人數

## sau

【捎】sau 言語刻薄不容人：諸娘因女孩講話佢通不要這麼～

【捎捎叫】sau ɿk ʒau ɿ kieu 出言不遜，刻薄不饒人：看伊講話～，底儂誰敢討伊做老媽婆她為妻

【掃】sau (眼珠)很快地左右移動，瞥：伊目珠眼睛～嚟，我就會意了

【稍為】sau ɿk uoi 副詞，表示數量不多或程度不深：～有佢因水就會使可以

【肖】sau 用十二屬相記出生的年份：我～豬，伊～馬

【掃地兜】sau ɿk tie ɿ lau (t-) 用掃帚清除地上的髒東西

【哨】sau 粗略地看一下，掃視：～一下  
|| 集韻效韻所教切：“小視。”也讀作 sau

【壽】sau 神的壽辰 || 參見“菩薩壽 pu ɿk la ɿ ɿ sau”

【嗽】sau 咳嗽：喉嚨疼，有佢因～

【嗽語】sau ɿ ɿ ɿ 舊時幫會或某些行業中的暗語。福州較著名的有倉前嗽語（倉前山一帶流氓幫會所創）||《戚林八音·例言》：“嗽語，嘴前話之轉音也，上字不離三十六韻柳字八音，下字不離寶之二韻。”也寫作“度語、哨語”。《閩音研究》：“度語者，皆以口語為根據，或顛倒其雙聲疊韻，或攙雜無謂之韻紐，以混人聞聽”

## kau

【勾】kau ①畫出形象的邊緣；描畫：～綫 ②招引：去～伊

【交】kau ①把事物轉移給有關方面：～代 | ～乞別儂 ②結交，交往：～家 | ～朋友 || 另見 ka

【交家】kau a ɿ (k-) 來往，結交：許隻儂真刺骨很惡毒，佢通共伊～ | 我透底從來無共伊～

【交代】kau ɿ lai ɿ (t-) ①把經手的事務移交給接替的人：工作～嚟 ②囑咐：～我睭厝看家 | 再三～

【交關】kau kuang 穩妥：伊做事計野～，汝交代伊安安心放心

【交察】kau ɿ ʒa ɿ (ts-) 交往：伊儂人家門因關緊自做儂，無共同居鄰居～

【郊區】kau k'ɿ 城市周圍在行政管轄上屬這個城市的地區

【鉤】kau ①懸掛東西或採取東西的用具，形狀彎曲：秤～ | 釣魚～ ②漢字的筆畫，附在橫、豎等筆畫的末端，成鉤形，形狀是“乚、ㄣ、ㄥ、ㄥ”等 ③使用鉤子搭、掛或採取：～起 | ～上來 ④用帶鉤的針編織：～花 | ～帽 ⑤縫紉方法，用針粗縫：～邊

【鉤耳月】kau ɿ ɿ ɿ (ei) ɿ ɿ (p-) = 〔猴耳〕kau ɿ ɿ ɿ ①漢字偏旁之一。北京話說“雙耳刀兒” ②雙耳刀兒和單耳刀兒偏旁的統稱

【鉤草】kau ɿ ʒau ɿ (ts-) 一種莖上長有小鉤的草，味酸甜，可入藥

【鉤鉤】kau kau 懸掛或採取東西的用具，形狀彎曲

【鉤針】kau ʒei ɿ (ts-) ①帶鉤的編織用的針 ②縫紉方法，用針來回粗縫

【鉤鎌】kau lie ɿ = 〔鉤鎌槍〕kau lie ɿ ts'uo ɿ 砍柴草等用的鉤刀

【蛟龍】kau ly ɿ 傳說中能興風作浪、

發洪水的龍

【溝】kau 人工挖掘的流髒水的小水道

【猴】kau ① = 〔猴因〕kau + iaŋ - (k-) 猴子 ② 小的：～帽 | ～店 ③ 不停地罵：

伊個郎日一整天都噠～ || 另見 heu

【猴耳】kau ɿ ɲei ɿ ⇨ 〔鈎耳片〕kau ɿ ɲi ɿ (ei) βeiŋ - (p-)

【猴馬鹿兔】kau + ma + løy? ɿ t'ou 比喻形形色色、各式各樣的人(貶義)

【猴帽】kau ɿ mo 一種冬天戴的保暖的帽子。帽檐下連着一塊，遮着面部及脖子，只露出兩隻眼睛

【猴仇】kau + sieu 存心找茬；嘮叨不休：伊噠在～，乞伊逐出把他趕出去

【猴桶】kau + løyŋ - (t'-) 一種較小的吊桶，用來從井中打水

【猴性】kau ɿ saŋ = 〔猴脾〕kau ɿ p'ei? 指人的性情急躁，做事冒冒失失，草率

【猴店】kau + laiŋ - (t-) 簡易的小飯館

【九】kau 數目，八加一後所得 || 另見 kieu

【九世】kau + sie 指很長的時間，很久：都去～了

【九號】kau + oŋ (h-) ① 編號排在第九的 ② 每月的第九天的日子

【九怪】kau + uai - (k-) 狡猾，狡詐，詭計多端，善於耍花招：這儂野～，千萬休通相信伊 | ～死去很狡詐

【九重糕】kau + lyŋ - (t'-) ŋuoi - (k-) 用大米磨漿做成的九層糕，味甜，本地習俗重陽節吃九重糕

【九十】kau ɿ lei? ɿ (s-) 數目，八十加十後所得

【九十一】kau ɿ lei? ɿ ei? 數目，九十

加一後所得

【九百】kau + βa? ɿ (p-) 數目，八百和一百相加後所得

【九隻】kau + zie? ɿ (ts-) 數量詞，八個加一個後所得

【九月九】kau ɿ ŋuo? ɿ kau 農曆九月初九，即重陽節

【垢】kau 污穢，附着在皮膚或其他物體表面的髒東西：洗湯洗澡洗真多多～ | 有～有汗

【鉤】kau 數量上可以滿足需要：有～了 | ～本

【鉤意】kau + ei 情感、興趣得到滿足：今旦骰溜玩～了

【鉤秤】kau + ts'eŋ ⇨ 〔秤足〕ts'eŋ tsøy? ɿ

【鉤影】kau + iaŋ 十分利害，夠受的；相當於北京話的“夠嗆”：一隻儂做這樁事計～

【教】kau ① 教導，教育：請～ | ～學 ② 宗教：佛～ | 天主～ ③ 特指基督教：奉～女修女 | 奉～信基督教 || 另見 ka, k'au

【教師】kau + ly - (s-) 傳授武功的師傅

【教師椅】kau ɿ ly - ie 舊時武館裏擺在廳堂正中的交椅，供教拳術的師傅坐，其他人員絕對不能坐

【教化】kau + hua 教育感化

【教頭】kau + t'au 地區的教會的首領

【教會】kau + huoi 天主教、東正教、新教等教派的信徒的組織

【邁】kau 到達某一點，達到：～期 | ～四點了 | 拜三星期：～拜四 | 車～站 || 方言字，也寫作訓讀字“至、到”等

【邁尾】kau + muoi 後來，最後：開始

無去, ~復又去了

【遵終尾】kauɿ lyŋɿ(t-) muoi- 到了  
末了兒, 最後, 最終

【碇】kauɿ ①較小的陶罐 ②量酒、油等  
液體用的器具, 底平, 口圓, 有柄, 多用  
金屬或竹筒製成: 油~ | 酒~ ③量詞,  
用於以碇為量器的: 呂一~ 酒 | 醋呂兩  
~ || 方言字

【碇罌】kauɿ iaŋɿ(k-) 小的量酒、醬  
油、醋等的器具

【厚】kauɿ ①扁平物上下兩面之間的距  
離大(跟“薄”相對): 這布真~ | 皮~~  
臉皮厚 ②厚度: 這板有一尺~ ③(味  
道)濃: ~熏

【厚菇】kauɿ ŋɿ(k-) 質量較好的香  
菇, 因帽狀的菌蓋較厚而得名

【厚熏】kauɿ ouŋɿ(h-) 裝在旱煙袋裏  
吸的煙絲或煙葉。北京話叫“旱煙”

【厚熏筒】kauɿ ouŋɿ nəyŋɿ(t-) 吸旱  
煙的用具, 一般在細竹管的一端安着  
煙袋鍋, 可以裝煙, 另一端安着玉石、  
銅等的嘴兒, 可以含在嘴裏吸。北京  
話叫“旱煙袋”

【厚熏筒母】kauɿ ouŋɿ nəyŋɿ moɿ  
一種桿兒較粗較長的旱煙袋

【厚熏筒油】kauɿ ouŋɿ nəyŋɿ ieuɿ  
旱煙袋裏稠而黏的東西

## k'au

【樞】k'auɿ 把一種東西混合到另一種東  
西裏去, 攪和調勻: ~ 仵罌水裏攪點水進  
去 | 瀉飯剩飯~ 仵罌米去煮 | 糖~ 裏就會  
甜

【樞氣】k'auɿ k'eiɿ 麻煩, 不方便: 伊見  
覺覺得食鷄餃真~, 麒半日咬半天無肉 |

瓜子擘乞伊食剝給他吃, 伊復仍嫌~

【樞噲】k'auɿ ɿe ①把成分不同的東西  
混合在一起: 糖、花生、芝麻都~ ②夾  
雜: 濫雨~ 濫雪雨夾雪

【晒】k'auɿ 眼珠子深陷在眼眶裏邊: |  
珠眼睛~ 裏了 | 目珠生長得~ ~ 啱

【晒瞷】k'auɿ lauɿ 意義同“晒”, 但不能  
重疊: 目珠眼睛~ 裏了 || “晒”的分音詞

【鏡】k'auɿ 用手挖成一個洞: 牆乞~ ~  
空去 || 八音郊字母: “剗”

【圖】k'auɿ 抓圖時用的捲成團的紙片或  
小棍兒: ~ 做一其個 || 集韻侯韻居侯  
切, 福州話聲母送氣

【口】k'auɿ 出入通過的地方: 出~ | 關~  
| 弄弄巷了~ ~ 有儂 || 另見 k'euɿ

【扣】k'auɿ 責罵, 大聲叱責: 花瓶拍打破  
去, 乞依媽~ ~ 歇一陣

【扣】k'auɿ ①西式服裝上的鈕扣 ②從  
原數額中減去一部分: ~ 去三十 ③烹  
飪方法, 將主、輔料配好, 鋪在碗裏, 放  
進蒸籠蒸爛, 再翻入盤子裏: ~ 鷄 | ~  
鴨

【扣穿】k'auɿ ts'uoŋɿ 中式衣服上的扣  
襻, 即扣住鈕扣的套

【扣折牙】k'auɿ sieʔɿ ɲaiɿ 無意中說  
出不該說的話: 講話~

【教】k'auɿ 管教: 爸奶父母無~ 好 || 另見  
kauɿ, kaɿ

## ɲau

【燂燂叫】ɲauɿ ɲauɿ ieuɿ(k-) ①貓、  
狗等動物淒厲慘人地叫: 貓母~ ②形  
容人罵聲不絕: 伊噲正在~, 莫去察理睬  
伊 || 燂, 八音郊字母: “貓聲”

【□】ɲauɿ 迅速地看一眼: ~ 嚟就躡去跑

走了 || 也說 ɲiau˥

【爻】ɲau˥ 木器因失去水分而變形：桶桶無乾就箍，佢現在～去了

【消】ɲau˥ 手足麻木，失去知覺：骹手凍～去

【拗】ɲau˥ ①古怪的：伊脾氣真～ | 粉款那種～～其事計，儂家猶做我不會幹 ②說起來彆扭，不順口：我見覺覺得福州話野～ || 另見 a˥、au˥

【樂】ɲau˥ ①喜好：我～這事 | 伊野～食蜆蟹 ②地名用字：～山 || 另見 lou˥、ŋou˥

【藕】ɲau˥ 蓮的地下莖，長形，肥大有節，白色，中間有許多管狀的孔，折斷後有絲，可以吃

【藕類】ɲau˥ løy˥ 兩段藕的相接處，黑色，有鬚根，可以熬涼茶喝

【藕粉】ɲau˥ uŋ˥(h-) 用藕製成的粉

【藕空】ɲau˥ k'øyŋ˥ 藕中間的孔

## hau

【哮】hau˥ 大聲吼叫：～一聲

【藕】hau˥ 耘田去草：這塍水田～未？

【藕草】hau˥ ɣau˥(ts'˥) 用手拔除田間雜草

【吼】hau˥ ①(猛獸)大聲叫：獅～ ②大聲招喚，喊叫：～伊過來 | 去～伊 | ～佢應不答腔 | ～來～過喊來喊去

【孝】hau˥ ①孝順：～男 | ～孫 ②舊時尊長死後在一定時期內遵守的禮俗：守～ || 另見 ha˥

【孝布】hau˥ ɣuou˥(p-) 帶孝用的白布或黑布

【孝孫】hau˥ louŋ˥(s-) ①對祖父母十分孝順的人 ②祖父母死後居喪的男

子

【孝順】hau˥ louŋ˥(s-) 盡心奉養父母，順從父母的意志

【孝男】hau˥ naŋ˥ ①對父母十分孝順的男子 ②父母死後居喪的男子

【蠟】hau˥ 蠟魚。節肢動物，生活在海底，肉可以吃，甲殼可以做水瓢

【蠟殼扇】hau˥ ɕy˥(kəy?) sieŋ˥ 團扇，因形狀像蠟的甲殼而得名

【蠟桶】hau˥ ie˥ 用蠟的甲殼做的口圓底尖的水瓢

【後生】hau˥ laŋ˥(s-) ①青年男子 ②相貌年輕：伊真～，猶像四十其儂

【後生弟】hau˥ laŋ˥ nie˥(t-) 稱年輕人

【後生团】hau˥ laŋ˥ ŋiaŋ˥(k-) 年輕人，小夥子

## au

【凹】au˥ sai˥ ①球類比賽中指球出界 ②指界外球 ③賄賂，回扣：舊社會做事計，有～過就有辦法 ④可以依靠的有力量的人或集體：伊儂郎爸人家父親做官，汝有無～？

【凹撈】au˥ lau˥ 低於周圍：～下 | 山～ || “凹 au˥”的分音詞

【凹槽】au˥ tsau˥ 混濁

【嘔】au˥ 吐：～一嘴 | ～ | ～輸出

【嘔】au˥ 顏色暗淡不鮮艷：這色真～ | 這色～～其 | ～～色

【嘔乳】au˥ neŋ˥ 嬰兒吐奶 || 乳，訓讀字

【嘔嘔】au˥ œʔ˥ 惡心，想嘔吐：這話講出都會～儂

【嘔血】au˥ haiʔ˥ 吐血

【拗】au<sub>1</sub> 彆扭，執拗，不隨和：～癖 || 也說 ŋau<sub>1</sub>，另見 a<sub>1</sub>、ŋau<sub>1</sub>

【拗癖】au<sub>1</sub> p'ei<sub>1</sub> 性情不好，執拗：這儂真～，莫共伊囉嗦

【後】au<sub>4</sub> ①在背面的（指空間，跟“前”相對）：～門 | ～山 ②未來的，較晚的（指時間，跟“先”相對）：～日 | 先行～行 | ～世 ③次序靠近末尾的（跟“前”相對）：～排

【後堵】au<sub>4</sub> lu<sub>1</sub>(t-) 有套間的房子裏面的那間叫後堵

【後倚山】au<sub>4</sub> ie<sub>4</sub>(k'-) laŋ<sub>1</sub>(s-) = 〔後壁山〕au<sub>4</sub> bie<sub>1</sub>ŋ<sub>1</sub>(p-) laŋ<sub>1</sub> 比喻可以依靠的有力量的人或集體，靠山：汝告伊猶過你告不倒他，伊有～

【後腦】au<sub>4</sub> no<sub>1</sub> 腦袋後面突出的部分，北京話叫“後腦勺兒”

【後飽】au<sub>4</sub> pau<sub>4</sub> = 〔後頭飽〕au<sub>4</sub> lau<sub>4</sub>(t') pau<sub>4</sub> 後腦勺向外突出的弧度較大叫後飽

【後手】au<sub>4</sub> ts'ieu<sub>1</sub> 比喻迴旋的餘地：我全部掏<sub>4</sub>出來了，無留～

【後尾】au<sub>4</sub> muoi<sub>1</sub> 後來：頭頭開始伊無去，～復<sub>4</sub>去了

【後房】au<sub>4</sub> βuŋ<sub>1</sub>(p-) 房間有裏外套間的，靠後面（或裏面）的一間叫後房

【後郎爸】au<sub>4</sub> louŋ<sub>4</sub> ma<sub>4</sub> = 〔後伯〕au<sub>4</sub> βa<sub>1</sub>(p-) 繼父

【後郎奶】au<sub>4</sub> louŋ<sub>4</sub> ne<sub>1</sub> = 〔後奶〕au<sub>4</sub> ne<sub>1</sub> 繼母

【後跟】au<sub>4</sub> laŋ<sub>1</sub>(t'-) 腳後跟

【後跟帶帶】au<sub>4</sub> laŋ<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> 童鞋後跟幫上的帶子，繫在腳脖子上，使鞋不掉

【後廳】au<sub>4</sub> liaŋ<sub>1</sub>(t'-) 有些建築有兩個客廳，靠後面的那個客廳叫後廳

【後埕】au<sub>4</sub> liaŋ<sub>1</sub>(t-) 院子後面的空地

【後年暝】au<sub>4</sub> nieŋ<sub>1</sub> maŋ<sub>1</sub> 後年

【後天井】au<sub>4</sub> lieŋ<sub>1</sub>(t'-) ʒaŋ<sub>1</sub>(ts-) 宅院裏靠後面的天井

【後門】au<sub>4</sub> muoŋ<sub>1</sub> ①房子或院子後面的門 ②比喻通融、舞弊的途徑

【後牆】au<sub>4</sub> ts'uoŋ<sub>1</sub> 院子後面的牆

【後向】au<sub>4</sub> yoŋ<sub>1</sub>(h-) 後面，向着背面的

【後日】au<sub>4</sub> ni<sub>1</sub> 後天

【後日早】au<sub>4</sub> ni<sub>1</sub> tsa<sub>1</sub> 後天早上

【後日晡】au<sub>4</sub> ni<sub>1</sub> puo<sub>1</sub> 後天晚上

## iau

## miau

【喵】miau˧ 象聲詞，形容貓叫的聲音

【喵集】miau˧tɕi˧˥ = 〔□集〕ŋiau˧tɕi˧˥ 逗嬰幼兒的一種遊戲方法，用手絹、扇子等遮擋着臉，然後猛地拿開遮擋物，嘴裏同時說“喵集”，以使嬰幼兒發笑：靜去靜去別哭了，姨姨共汝～

## ŋiau

【□】ŋiau˧ 迅速地看一眼：乞我快快～

囑|汝等我仂久一會兒，我去～囑一下就行 || 也可說 ŋau˧，有人認為 ŋiau˧ 是舊時讀音或鄉下讀音，今 ŋiau˧、ŋau˧ 兩種讀音並存，意思一樣

【□集】ŋiau˧tɕi˧˥ ⇨ 〔喵集〕miau˧tɕi˧˥



# eu

## p'eu

【浮】p'eu 輕浮，浮躁：年輕儂莫這麼～，着要實在仿因 || 另見 p'u

## meu

【謀】meu 圖謀，謀求：～儂人家飯碗 | △～天做鼎片鍋蓋，意為痴心妄想 | △～事在人，成事在天

## teu

【凋】teu (味道)苦：這藥食吃真～ | 這味～～喏 | 苦～～

【雕】teu 在竹木、玉石、金屬等上面刻花或刻字：～花 | ～印

【雕雕】teu teu 打擊樂器，用銅製成，形狀像盤子，較小，中間突起的弧度較大，用硬木塊敲，奏出的調較高：△大鑼大鼓對，鑼因對～

【雕印】teu tei eiu 刻圖章

【筧】teu 兩人抬的竹製的小轎，一般用於行山路 || 廣韵侯韵當侯切：“飼馬籠也。”音合義不合。《正字通·竹部》：“筧，竹輿也，篴之別名，俗謂之筧子”

【條】teu ①條子：紙～ | 我寫一張～～汝帶過 ②量詞。A)用於細長的東西：綫一～ | 一～香 | 一～根頭髮 | 一～簪 | 一～河(溝) | 一～椽 B)用於以固定數量合成的某些長條形的東西：一～胰皂連在一起的兩塊肥皂 | 一～熏因合在一起的十包香煙

【調】teu 使配合得均勻適當：～味 | ～仿因糖裏進去 || 另見 tieu

【抖】teu ①顫動，哆嗦：～～顫發抖 ②抖動，振動：骹～噠～噠抖腿 ③(用竹篾、鞭子等)輕輕地打：伊依媽他媽媽掏拿竹批竹篾給伊～幾下，做樣乞別儂看做個樣子讓人看 ④(布料等)軟，不挺括，甩動或振動時容易隨之抖動：這布～～喏的樣子，做褲襠不好看，做裙故也有好還可以 | 這布做衣裳過太～去 ⑤(衣服)不整潔，不利落：衣裳～～喏，儂會做褲清楚其樣式意為顯得不利落 | 汝看伊帽戴□[il]歪歪，衣裳領穿□[ti]～～，野襠襠很肋賦 ⑥(稱物時)秤尾低，不足秤：噴這有夠兩斤啊？秤～～喏 | 秤莫做這麼～，介再擡抓一把湊湊夠(分量)

## t'eu

【餒】t'eu 飯菜等變質，發出酸臭味：～飯 | 菜～了 | ～～其毛東西掏去食拿去吃

## neu

【□】neu ①嬌憨可愛的樣子：妹妹稱小女娃野有味很有意思，會共依媽媽媽做～ | 汝看妹妹～～其樣式，會有味嬌好玩嗎？ ②嗲；嬌媚；風騷：小王講話都是～～呖 | 這諸娘因女娃野～，會做～～形

## leu

【撩】leu 順手一扔：～門後角去 | ～箱

箱噠 || 另見 lieu

【□】leu 用舌頭把嘴裏的東西推出來並丟棄：佢囡孩子飽了，糊食裏米糊吃進去伊都乞～出來

【娘】leu 挑逗：莫～儂人家嘛 | 佢囡小孩好好喏，汝去～伊做什乜？ || 廣韵蕭韵落蕭切：“相娘戲也”

【寮】leu 搭設於山間的簡易小屋

【剗】leu ①(用刀子等)剗：乞瘡噠裏面～一空，會疼癢痛不痛？ ②(言語等)刻薄，傷人：伊許句話野～，傷儂心 | 伊這話會～儂心裏去 || 廣韵侯韵落侯切：“剗剗，小穿。”剗，集韵侯韵當侯切：“小穿也。一曰割”

【剗骨】leu ou?ɿ(k-) ①刁鑽刻薄，奸詐惡毒：伊許隻儂他那個人真～，共伊交家包汝做盤數跟他來往肯定你吃虧 | 年齡細細其小小的妥當佢囡厚道一點，佢通學這麼～，總款剗剗骨其事計佢是中學生做其 ②話語尖刻惡毒：這話真～

【□】leu (或 leu) 花木、瓜果等因失去所含的水分而萎縮：橘慶放時間過太長，會～去 | 我愛食吃～～其國光蘋果 | 箬葉～去 | 皮膚～乾去

【□】leu 巧遇幸運之事或意外地占了便宜：今日乞伊～着了

【剗】leu 剗，割：～通透 | ～深佢囡 | ～一空 || 集韵有韵力九切：“割也”

【簍】leu ①用竹篾編成的盛東西的器具，簍子：炭～ | 魚～ ②量詞，用於以簍為容器的東西：一～炭

【簍簍】leu leu 竹編的盛東西的器具，從口到底比較深 || 前字不變調

【繡】leu ①狹長的窄片：布～ ②量詞，用於長條形的東西：紙一～ | 布一～

【□】leu 舔：～一滴看會甜齋

## ts'eu

【烏】ts'eu 動物，卵生，喙內無齒，全身有羽毛，有翼，後肢能行走，大多都會飛，如燕、鶴、鷹等

【烏母】ts'eu-mo 雌鳥

【烏窩】ts'eu-uɔ = 〔烏宿〕ts'eu-sieu 烏住的地方

【烏烏团】ts'eu-ɬɬ ʒeu-r (ts-) iəŋ- (k-) 赤子陰

【烏雄】ts'eu-ɬɬ hyŋ = 〔烏角〕ts'eu-ɬɬ kɔŋ?ɿ 雄鳥

【烏团】ts'eu-r iəŋ- ①烏。泛指體較小、能飛行的鳥 ②赤子陰

【烏卵】ts'eu-r ləuŋ ①烏的蛋 ②睾丸

【繡紗】ts'eu-r (au) laŋ(s-) 織出皺紋的絲織品，質地堅牢，常用來做衣服、被面等

【繡紗卵】ts'eu-ɬɬ laŋ-r ləuŋ 蛋連殼用白水煮，然後去殼，整個放進油裏炸，炸好後，表面有紋如繡紗，故名

## ts'eu

【愁】ts'eu 憂慮：△一醉解千～，三杯萬事和

【湊剗】ts'eu-r (au) k'ai?ɿ ①往人多、比較擠的地方聚集：這麼剗擠了，汝復又～ | 百貨商店新開市汝有去看無？——哎呀，儂過侈太多了，我無不去～ ②跟大家一起玩，猶如北京話的“湊熱鬧”：汝各儂你們大家都在只這裏，我也來～ ③形容添麻煩：汝快勢佢轉厝爲什麼不回家？——我舅起厝蓋房子請客，我無不去～ | 儂人家都着在忙，汝來～做什乜？

## seʊ

【梢長大漢】seʊŋl louŋŋl (t-) nuaiŋr (t-) aŋɟ (h-) 指身材高大：儂生長得～，膽許滴嫩那麼小

【搜】seʊŋ 粉狀物加水攪拌使之成為較稀的東西：～塗泥漿 | ～晒米粉 | 做麵着要先～，～完去接揉

【搜心挖空】seʊŋl liŋŋl (s-) uaʔɟr k'ɔŋŋɟ 挖空心思，費盡心機：伊～去巴結局長

【稠】seʊɣ ①常常，時常：我真～去伊厝家 | ～～轉回來看囑看一看 ②均勻：分～佻困 | 分擔不～

【稠長】seʊɣt louŋɣ 均勻：分擔不～了

【□】seʊɣ 用細篾條打：使竹批～兩下

## keʊ

【狗子】keʊɣr ʒɣɣ (ts-) 戲曲角色之一，扮演年輕的反面人物，類似文丑

## k'ɛʊ

【口】k'ɛʊɣ ①嘴：話講出～，收擔底收不回來 ②量詞：一～井 | 一～鼎大鐵鍋 || 另見 k'auɣ

【口味】k'ɛʊɣr eiɣ ①飲食品的滋味：這菜～真好 ②各人對於味道的愛好：伊做菜真合我～ ③比喻對事物的好惡：伊其做法擔不合我～

【口月】k'ɛʊɣl βeiŋɣ (p-) 漢字的偏旁之一。北京話說“口字旁”

【口舌】k'ɛʊɣl lieʔŋ (s-) 因說話而引起的誤會或糾紛，是非：諸娘儂婦女講話

～真侈多

【扣門】k'ɛʊɣr (au) muoŋɣ 用布條等結製的中式衣服上的紐扣，即可以把衣服等扣起來的小的球狀物

【扣空】k'ɛʊɣr k'ɔŋŋɟ 搭住鈕扣的洞眼，多指西式衣服上的扣眼

## ŋɛʊ

【咬舌】ŋɛʊɣl lieʔŋ (s-) 說話時舌尖常接觸牙齒，因而發音不清 || 咬，廣韵巧韵五巧切

## heʊ

【瘴】heʊɣ = 〔瘴呼〕heʊɣ uɣ 哮喘：復又嗽嗽復～ | 有～症 || 集韵爻韵虚交切：“瘴瘵，喉病”

【猴】heʊɣ ①伏，臥：～馬髀嚙背上 ②形容女性輕佻、風騷、撒嬌獻媚的樣子（含貶義）：△真～假定莊重 | 諸娘困女孩～，會乞儂怒令人討厭 | 許隻諸娘困那個女孩許滿那麼細小就會～ | 我野怒很討厭伊粉款那種～～其樣式 || 另見 kauɣ

【猴婆】heʊɣt βoɣ (p-) 稱輕佻妖媚的女子

【猴儂】heʊɣt nəŋŋɣ 指舉止輕佻、作風不好的女性：△～難經三回惹

## ɛʊ

【枵】ɛʊɣ 飢餓：腹老肚子～了 | △～鷄胚驚不怕捶，～儂胚驚皮指飢餓難當，顧不了面子 || 老人和郊區的說法

【甌甌】ɛʊɣ ɛʊɣ 小茶盅

## ieu

## pieu

【澆】pieu<sup>1</sup> ①水流急瀉而下：這山澗水～真長 ②液體噴射：水管破了，水～出來|侂囡孩子屎拉共水一樣，～出來

【標】pieu<sup>1</sup> ①招標，投標：這麼大其工程，伊一隻儂敢～去 ②民間一種經濟互助組織叫會，在會裏提出用款額度，填具標單，叫標：會裏其錢，伊一隻儂全部～去

【標會】pieu<sup>1</sup> huoi<sup>4</sup> 民間的一種經濟互助組織叫會。會定期舉行活動，會員提出交款或用款額度，填具標單。這一活動叫標會

【鏢】pieu<sup>1</sup> ①舊式武器，形狀像長矛的頭，投擲出去殺傷敵人 ②投擲(鏢等)：鏢～過|檻片瓦片～過

【標帶】pieu<sup>1</sup> lai<sup>4</sup>(t-) 帽子上的飄帶

【表】pieu<sup>4</sup> ①外面，外表：～裏如一|～面 ②中表(親戚)：～叔|～兄 ③用藥物把所感受的風寒發散出來：汗乞～出來就會好了 ④用表格形式排列事項的文件：～填未？|招工～

【表姨】pieu<sup>4</sup> i<sup>4</sup> 母親的表姐妹

【表姨夫】pieu<sup>4</sup> i<sup>4</sup> u<sup>1</sup>(h-) 表姨之夫

【表姆】pieu<sup>4</sup> mu<sup>4</sup> 父親的表嫂

【表弟】pieu<sup>4</sup> la<sup>4</sup>(t-) 有中表親戚關係的同輩而年紀比自己小的男子

【表姐妹】pieu<sup>4</sup> tsia<sup>4</sup> muoi<sup>4</sup> 有中表親戚關係的姐姐和妹妹

【表姐】pieu<sup>4</sup> gia<sup>4</sup>(ts-) 有中表親戚關

係的同輩而年紀比自己大的女子

【表弟人】pieu<sup>4</sup> le<sup>4</sup>ŋ(a) iŋ<sup>4</sup> 表弟之妻

【表嫂】pieu<sup>4</sup> lo<sup>4</sup>(s-) 表兄之妻

【表舅】pieu<sup>4</sup> ieu<sup>4</sup>(k-) 母親的表兄弟

【表妹】pieu<sup>4</sup> muoi<sup>4</sup> 有中表親戚關係的同輩而年紀比自己小的女子

【表嬸】pieu<sup>4</sup> liŋ<sup>4</sup>(s-) 表叔之妻

【表親】pieu<sup>4</sup> ziŋ<sup>4</sup>(ts'-) 中表親戚

【表兄】pieu<sup>4</sup> iŋ<sup>4</sup>(h-) 有中表親戚關係的同輩而年紀比自己大的男子

【表兄弟】pieu<sup>4</sup> iŋ<sup>4</sup> na<sup>4</sup>(t-) 有中表親戚關係的兄弟

【表姪】pieu<sup>4</sup> keiŋ<sup>4</sup> 表舅之妻

【表散】pieu<sup>4</sup> saŋ<sup>4</sup> 用藥物把感受的風寒發散出來：食薑母湯乞風寒～去

【表侄】pieu<sup>4</sup> ti<sup>4</sup> 表弟兄的兒子

【表侄女】pieu<sup>4</sup> ti<sup>4</sup> ny<sup>4</sup> 表弟兄的女兒

【表叔】pieu<sup>4</sup> ʒəy<sup>4</sup>(ts-) 父親的表弟

【表伯】pieu<sup>4</sup> ʒə<sup>4</sup>(p-) 父親的表兄

【姨子囡】pieu<sup>4</sup> ʒy<sup>4</sup>(ts-) iaŋ<sup>4</sup>(k-) 姨子養的，冒語

【姨子場】pieu<sup>4</sup> ʒy<sup>4</sup> luəŋ<sup>4</sup>(t-) 妓院。比喻不好的場所

【裱裱店】pieu<sup>4</sup> puoi<sup>4</sup> laiŋ<sup>4</sup>(t-) 舊時裝潢修補字畫書籍等的鋪子

【錶袋】pieu<sup>4</sup> loy<sup>4</sup>(t-) ①西裝左上方的的小口袋 ②褲子前面靠近褲腰的小口袋

【錶帶】pieu<sup>4</sup> lai<sup>4</sup>(t-) 將錶固定在手腕上的帶子，多用金屬、皮、革等製成

【錶面】pieu-ŋ meŋ 鐘錶、儀表上的刻度盤，上面有表示時間、度數等的刻度或數字

## p'ieu

【漂】p'ieu 停留在液體表面不動，或順着風向或液體流動的方向移動：紙船～水面嘍 | 船～去了 || 另見 p'ieu

【飄】p'ieu ①隨風搖動或飛揚：紅旗～～ ②輕浮：這青年哥真～ | 汝頌穿這衣裳佢好看，會見覺令人覺得～～着 ③碰運氣：我無什乜希望，是罔隨便去～其 | 罔隨便去～嘅，無一定說不定會中中(獎) ④形容走路的步態輕飄：丈夫罔男孩行走路許麼～，男形女相

【嫖】p'ieu 玩弄妓女：去賭去～ | △～～賭賭，自家討祖自討苦吃 | △死～活賭

【嫖白面】p'ieu paŋ meŋ 舊時男子到妓院玩弄妓女

【飄】p'ieu ①用來舀水等液體的器具 ②量詞，用於以飄為容積的：一～湯

【飄羹】p'ieu ɛŋ(k-) ②羹匙，舀湯用的小勺子 ③量詞，用於以勺為容積的：一～醋 | 一～湯

【飄羹餛】p'ieu ɛŋ(k-) ŋuoi(k-) 麵粉做的疙瘩狀的食物，有湯

【漂】p'ieu 浮萍 || 廣韵宵韵符霄切：“方言云：江東謂浮萍為漂”

【漂母】p'ieu mo 浮萍的一種，浮在水面的葉較大

【漂田】p'ieu iəŋ(k-) 浮萍的一種，浮在水面上的葉很小

【票】p'ieu ①票證：戲～ | 車～ | 買～ ②鈔票：碎～票 | 夾錢～ | 無～買

【票面】p'ieu meŋ 鈔票和某些票據

上所標明的金額

【票团】p'ieu iəŋ(k-) 票面以角為單位的紙幣的統稱

【票夾】p'ieu kieŋ 裝錢等票據的夾子

【漂】p'ieu 漂白，漂洗：布掬去～ || 另見 p'ieu

【漂亮】p'ieu luəŋ ①好看，美觀：生真～ | 頌穿得漂漂亮亮其去看戲 | 漂漂亮亮其一隻面一張臉，會畫共花貓喏竟畫得像花貓一樣 ②出色：這事計做真～ | 話講漂漂亮亮其，事計一件都無做

【漂白】p'ieu paŋ ①使本色或帶顏色的纖維、織品等變成白色 ②經過漂白的白顏色

## mieu

【苗】mieu 初生的種子植物或動物：夏～ | 魚～

【苗】mieu 說好的事情又落空，變得沒影了：講好好今旦來說好了今天來，伶這盤到現在變～去，伊講話都無一定其

【苗民】mieu miŋ 苗族，本地多把畚族人稱做苗民

【錨】mieu 鐵製的停船設備，一端有兩個或兩個以上的鈎爪，另一端用鐵鏈連在船上，拋到水底或岸邊，用來穩定船舶 || 一般用於輪船，木船用的是“碇”

【渺茫】mieu mouŋ 因遙遠而模糊不清：音信～ | 霧嚙看景，渺渺茫茫

【藐】mieu ①細，細小的，細長的：這竹罔竹竿嬭使不能用，過太～去 | ～～一條蔗，無乜食沒什麼可吃的 ②細弱的，纖弱的：這倪罔孩子生真～，嬭不壯

【藐命】mieu<sup>4</sup> r mian<sup>4</sup> 細小的，纖弱的：

竹困過太～去 | 這諸娘困女孩真～，看過  
看上去身體嬌好

【妙計】mieu<sup>4</sup> r ie<sup>4</sup> (k-) 巧妙的計策

【廟】mieu<sup>4</sup> 供神佛或歷史上有名人物的  
處所：城隍～ | 關帝～ | 土地～

【廟祝】mieu<sup>4</sup> r tsɔy<sup>4</sup> 廟宇中管香火的人，  
看管廟宇的人

【謬言】mieu<sup>4</sup> r nyɔŋ<sup>4</sup> 錯誤的言論，荒  
謬的話

## tieu

【刁】tieu<sup>4</sup> ①狡猾，奸詐：這儂真～ | 伊  
做事計真～ ②嬉鬧：莫～了，快去睏

【刁皮】tieu<sup>4</sup> p'i<sup>4</sup> ①刁鑽古怪：這老貨老  
家夥真～，着要敲伊一隻竹杠，伊乍伙才  
知道我其利害 ②頑皮，調皮：佢困莫～

【丟】tieu<sup>4</sup> 扔：～摔 || 另見 lie<sup>4</sup>

【丟丟直】tieu<sup>4</sup> k tieu<sup>4</sup> ti<sup>4</sup> 僵直，直挺挺  
地：倒～

【丟敦】tieu<sup>4</sup> tuŋ<sup>4</sup> 晃動，顫動：阿肥胖子  
一身肉行路都會～ | 股川髀屁股蛋子拍  
去，會～呵

【朝】tieu<sup>4</sup> 日：～～大命性命去 || 另見  
tieu<sup>4</sup>

【朝】tieu<sup>4</sup> ①朝廷；朝代：清～ | ～號 ②  
面對着，向：～南 | ～上 || 另見 tieu<sup>4</sup>

【朝下】tieu<sup>4</sup> k kia<sup>4</sup> 向着下面：頭～

【朝西】tieu<sup>4</sup> r se<sup>4</sup> 面對着西：耳～意為聽  
不進話

【朝裏】tieu<sup>4</sup> r tie<sup>4</sup> 面向着裏面：面～睏

【朝東】tieu<sup>4</sup> r tɔyŋ<sup>4</sup> 面對着東

【朝南】tieu<sup>4</sup> r naŋ<sup>4</sup> 面對着南：門～

【朝南坐北】tieu<sup>4</sup> r naŋ<sup>4</sup> sɔy<sup>4</sup> r (ɔy)  
pɔy<sup>4</sup> 指房屋背對着北，門對着南：許

間厝房子～

【朝陽】tieu<sup>4</sup> r yɔŋ<sup>4</sup> 向着太陽，朝南：這  
間厝房子是～其

【朝出】tieu<sup>4</sup> ts'ou<sup>4</sup> 面向着門外

【朝北】tieu<sup>4</sup> k pɔy<sup>4</sup> 面對着北

【綱】tieu<sup>4</sup> 薄而軟的絲織品

【綱緞店】tieu<sup>4</sup> k louŋ<sup>4</sup> r (tɔuŋ) naŋ<sup>4</sup>  
(t-) 舊時售絲綱綾緞的商店

【潮】tieu<sup>4</sup> 潮水：～大 | ～漲水

【調對】tieu<sup>4</sup> k loy<sup>4</sup> (t-) 調整，重新布局

【調停】tieu<sup>4</sup> r tiŋ<sup>4</sup> 調解

【調直】tieu<sup>4</sup> r li<sup>4</sup> (t-) ①清楚，明白：莫  
共伊講，共伊講嬌不～ ②事情安排妥  
當：事計已經做～了

【櫥】tieu<sup>4</sup> ①放置衣服、物件的家具 ②  
量詞，用於以櫥為容積的：一～書 | 兩  
～衣裳

【櫥架】tieu<sup>4</sup> k ka<sup>4</sup> 放置貨物的架子，像  
櫥子，但沒有門：△六層～排滿滿，花  
色新鮮好琳琅

【櫥頭頂】tieu<sup>4</sup> r lau<sup>4</sup> r (t') liŋ<sup>4</sup> (t-) 櫥  
子的上面，櫥頂

【肘】tieu<sup>4</sup> ①頂住，抵住：門～緊緊着 |  
棍棍掬去～壁 ②頂撞，回嘴：我～伊  
兩句，伊無話講了

【肘銃】tieu<sup>4</sup> r ts'ɔyŋ<sup>4</sup> 話不投機，爭吵：  
未講兩句話就～去

【吊】tieu<sup>4</sup> ①懸掛：～起來 ②眉毛向上  
挑的樣子：伊眉毛生～～着 ③把毛皮  
塊連結並縫起來：舊皮坯好～ ④把皮  
桶子加面子或裏子縫成衣服：～皮襖  
⑤舊時錢幣單位，一般是一千個制錢  
叫一吊：千一百～ || 另見 tau<sup>4</sup>

【吊螺】tieu<sup>4</sup> r loy<sup>4</sup> 螺螄的一種，喜群  
居，互相黏附，連成一串

【吊懸】tieu<sup>1</sup>ŋ keiŋ<sup>1</sup> 用繩子綁着懸掛起來：～拍打

【釣】tieu<sup>1</sup> 用釣竿捉魚或其他水生動物：～魚 | 今旦有～幾頭魚？——一頭都無～着 | ～蝦

【釣餌】tieu<sup>1</sup>ŋ nei<sup>1</sup> 釣魚用的食物，也比喻用來引誘人的事物

【釣魚】tieu<sup>1</sup>ŋ ŋy<sup>1</sup> ①用釣竿捉魚 ②＝【釣風扛】tieu<sup>1</sup> huŋ<sup>1</sup> ŋouŋ<sup>1</sup>(k-) 一種紙牌遊戲，紙牌分將、士、相、車、馬、炮等

【釣魚鈎】tieu<sup>1</sup>ŋ ŋy<sup>1</sup>ŋ kau<sup>1</sup> 釣竿綫端的鈎，用於釣魚，比喻引誘人的圈套

【釣魚竿】tieu<sup>1</sup>ŋ ŋy<sup>1</sup>ŋ kaŋ<sup>1</sup> = 【魚竿】ŋy<sup>1</sup>ŋ kaŋ<sup>1</sup> 釣魚或水中其他動物用的竿子，一端繫綫，綫端有鈎

【召請】tieu<sup>1</sup>ŋ ts'iaŋ<sup>1</sup> 迷信的人通過某種儀式或活動，召喚鬼神來吃供品或做某事，叫召請

【兆】tieu<sup>1</sup> ①預兆，兆頭：吉～ | 敗～ | 凶～ ②數目，一百萬：億～之眾

【住】tieu<sup>1</sup> 居住，住宿：汝～底塊哪裏？——我～鄉下

【調】tieu<sup>1</sup> ①調動，分派：伊～南平去了 | 我是乍才～來其 ②腔調：南腔北～ ③曲調：彈怀成～ || 另見 teu<sup>1</sup>

【軸】tieu<sup>1</sup> ①泛指水稻 ②特指已抽穗的水稻的植株 || 集韻有韻直祐切：“稻實”

【軸馬】tieu<sup>1</sup>ŋ ma<sup>1</sup> 舊時手工脫稻粒用的木製農具，外形略似木馬

【軸頭】tieu<sup>1</sup>ŋ lau<sup>1</sup>(t'-) 水稻收割後留在地裏的莖和根

【軸草】tieu<sup>1</sup>ŋ ts'au<sup>1</sup> 水稻的莖

【軸穗】tieu<sup>1</sup>ŋ luoi<sup>1</sup>(s-) 稻穗

## t'ieu

【抽包】t'ieu<sup>1</sup>ŋ bau<sup>1</sup>(p-) 暗中用假的換真的或用壞的換好的：狸貓換太子，乞儂被人家～去

【抽頭家】t'ieu<sup>1</sup>ŋ lau<sup>1</sup>ŋ(t'-) aŋ(k-) 賭博時從贏得的錢裏抽一小部分歸賭博場所的主人或供役使的人

【抽筋】t'ieu<sup>1</sup>ŋ kyŋ<sup>1</sup> ①筋肉痙攣 ②手腳痙攣，口眼歪斜的症狀。北京話叫“抽風”

【抽籤】t'ieu<sup>1</sup>ŋ ts'ieŋ<sup>1</sup> 迷信的人在神佛面前抽取籤子來占吉凶

【抽徹】t'ieu<sup>1</sup>ŋ lieʔ<sup>1</sup>(t'-) 沒有囂贅和麻煩，輕鬆了：侂囂哥小孩送依媽厝咧奶奶家去了，伶現在我也～了 | 儂客客人都行走去了，儂家我們也～了

【挑】t'ieu<sup>1</sup> 漢字的筆畫，由左斜上，如提手旁中向上提的那筆即是 || 另見 t'ieu<sup>1</sup>

【挑土月】t'ieu<sup>1</sup>ŋ lu<sup>1</sup>ŋ(t'-) βeiŋ<sup>1</sup>(p-) 漢字偏旁之一。北京話說“提土旁”

【挑花】t'ieu<sup>1</sup>ŋ uaŋ(h-) 手工藝的一種，在布的經緯綫上用彩色的綫挑出許多很小的十字，構成各種圖案，作為裝飾

【挑唆】t'ieu<sup>1</sup>ŋ loŋ(s-) 挑撥離間：怀通聽伊～ | 食吃飽無事計，七處到處～

【挑唆尋事】t'ieu<sup>1</sup>ŋ loŋ liŋ<sup>1</sup>ŋ(s-) nøy<sup>1</sup>(s-) ①挑撥離間：伊各儂他們一日整天事計怀做，這邊講講，許邊講講，會麼噯竟然～ ②故意挑剔毛病，成心與人過不去：伊一日成天給我～，蔣做伊都是嬲滿意

【挑才手】t'ieu<sup>1</sup>ŋ zai<sup>1</sup>ŋ(t's-) zieu<sup>1</sup>(ts'-) 漢字偏旁之一。北京話說“提手旁”

【挑剔】t'ieu<sup>7</sup> lei<sup>2</sup> (t'-) 過分嚴格地在細節上指摘, 吹毛求疵

【超】t'ieu<sup>7</sup> (身材) 頗長, 苗條: 伊身材真 ~ | ~ ~ 其許隻諸娘因女孩就是了

【挑】t'ieu<sup>4</sup> 挑選: ~ 儂 ~ 品貌 || 另見 t'ieu<sup>7</sup>

【籌】t'ieu<sup>4</sup> ① 竹、木或象牙等製成的小片兒, 主要用來計數或賭博、遊戲等: 汝洗牌, 我來分 ~ ② 籌劃: ~ 揀選

【籌揀選】t'ieu<sup>4</sup> ei<sup>2</sup> (k-) nou<sup>7</sup> (s-) 在購物或做某事之前, 再三比較籌劃: 伊過細膩過於小心, 買什毛都着要 ~

【丑】t'ieu<sup>4</sup> 地支的第二位

【丑時】t'ieu<sup>4</sup> si<sup>4</sup> 舊式計時法指夜裏一點鐘到三點鐘的時間

【丑牛】t'ieu<sup>4</sup> nu<sup>4</sup> 十二生肖之一, 生於丑年的人屬牛

【跳】t'ieu<sup>4</sup> ① 腿上用力, 使身體突然離開所在的地方: ~ 真懸高 | ~ 野遠 ② 越過應該經過的一處而到另一處: ~ 班 | △三 ~ 兩歇腳意為三天打魚, 兩天曬網 ③ 一起一伏地動: 心肝 ~ | △上 ~ 財, 下 ~ 喜指眼皮跳動的預兆

【跳舞】t'ieu<sup>4</sup> u<sup>4</sup> ① 舞蹈 ② 跳交際舞

【跳舞衣】t'ieu<sup>4</sup> u<sup>4</sup> i<sup>7</sup> 連衣裙 || 現多指小孩穿的, 大人穿的多說“連衣裙”

【跳高】t'ieu<sup>4</sup> ko<sup>7</sup> 田徑運動項目之一, 運動員按照規則經過助跑後跳過橫杆

【跳大橋】t'ieu<sup>4</sup> tuai<sup>4</sup> yo<sup>4</sup> (k-) = 〔跳落水〕t'ieu<sup>4</sup> lo<sup>2</sup> zuoi<sup>4</sup> (ts-) 投水自盡 || 大橋, 指從臺江到倉前, 橫跨閩江的舊萬壽橋(今解放大橋)

【跳班】t'ieu<sup>4</sup> βaŋ<sup>7</sup> (p-) 學生越過本來應該經過的班級, 如由一年級升到三年級

【跳框】t'ieu<sup>4</sup> k'uoŋ<sup>7</sup> 一種兒童遊戲, 在地上畫幾個方格, 一只腳着地, 沿地面踢瓦片, 依次序經過各格。北京話叫“跳房子”

【跳遠】t'ieu<sup>4</sup> uoŋ<sup>4</sup> 田徑運動項目之一, 運動員按照規則, 起身向前或經助跑後向前, 跳進沙坑內

【跳索】t'ieu<sup>4</sup> so<sup>2</sup> 跳繩, 一種體育活動或兒童遊戲, 把繩子揮舞成圓圈, 人趁繩子近地時跳過去

【韃】t'ieu<sup>4</sup> 賣出糧食(跟“羅”相對): ~ 米 | 出 ~

【柱】t'ieu<sup>4</sup> 建築物中直立的起支持作用的構件, 用木、石等製成

【柱珠】t'ieu<sup>4</sup> zuo<sup>7</sup> (ts-) 柱子下的石礅

## nieu

【妞】nieu<sup>7</sup> = 〔□〕nieu<sup>4</sup> 用拇指和食指捏住轉動, 擰: ~ 伊一下

【紐】nieu<sup>7</sup> ① (紙) 皺, 起褶: 紙 ~ 去 ② 把紙揉成一團, 揉皺: 乞 ~ 一堆去

【扭秧歌】nieu<sup>4</sup> yoŋ<sup>7</sup> ŋo<sup>7</sup> (k-) 跳秧歌舞

【紐】nieu<sup>4</sup> (樹木或木材上的) 節疤; 皮膚上的硬塊: △花對花, ~ 對~, 破糞箕對破掃帚指門當戶對

〔□〕nieu<sup>4</sup> ⇨ 〔妞〕nieu<sup>7</sup>

〔□〕nieu<sup>4</sup> 將低垂的眼皮抬起來看(眨義): 目珠眼睛 ~ 懸高觀看

〔□〕nieu<sup>4</sup> 擇(菜): 菜掬 ~ 噠菜擇一擇 | 菜去 □ [nir] ~ 噠隨便擇一擇

〔□菜〕nieu<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 把蔬菜中不能吃的部分擇除, 留下可以吃的部分

【尿】nieu<sup>4</sup> 從尿道中排泄出來的液體: 泄 ~ 尿牀



【尿套】nieu<sup>4</sup> t<sup>1</sup> lo<sup>4</sup> (t<sup>1</sup>-) 嬰兒用的尿布

## lieu

【丟】lieu<sup>4</sup> 拋擲，扔：～一邊去 | ～遠佢  
团 || 另見 tieu<sup>4</sup>

【遛】lieu<sup>4</sup> 行踪不固定，漫游：△七～八  
～，無拆不如福州

【溜】lieu<sup>4</sup> 指腹部的脂肪：阿肥胖子～  
厚，嬾驚凜不怕冷

【留聲機】lieu<sup>4</sup> liŋ<sup>4</sup> (s-) ki<sup>4</sup> 舊稱電唱  
機

【留光】lieu<sup>4</sup> uoŋ<sup>4</sup> (k-) 廟裏晝夜不滅  
的大油燈，大多掛在佛像或神像前面。  
北京話叫“長明燈” || 也寫作“流光、琉  
光”

【流水】lieu<sup>4</sup> zuoi<sup>4</sup> (ts-) ①指商店裏的  
銷貨額 ②指流水賬

【流水簿】lieu<sup>4</sup> zuoi<sup>4</sup> t<sup>1</sup> buo<sup>4</sup> (p-) 流水  
賬，即每天記載金錢或貨物出入的、不  
分類別的賬簿。比喻不加分析地羅列  
現象的敘述或記載

【流星】lieu<sup>4</sup> liŋ<sup>4</sup> (s-) 指星際空間出現  
的短時間發光的流星體

【流星錘】lieu<sup>4</sup> liŋ<sup>4</sup> t<sup>1</sup> uoi<sup>4</sup> 一種江湖  
雜耍用的器具，在鏈的兩端繫一個鐵  
錘，可擺動鐵鏈，使鐵錘在空中飛舞

【流年】lieu<sup>4</sup> nieŋ<sup>4</sup> 迷信的人稱一年的  
運道：～嬾好

【流氓】lieu<sup>4</sup> moŋ<sup>4</sup> 爲非作歹、下流無  
耻的人

【溜花桶】lieu<sup>4</sup> uaŋ<sup>4</sup> (h-) løyŋ<sup>4</sup> (t<sup>1</sup>-)  
盛水澆菜、澆花的桶。噴水的部分像  
蓮蓬，有許多小孔

【溜稀】lieu<sup>4</sup> ie<sup>4</sup> 澆菜澆花用的瓢，盛  
水的部分像個小木桶，安一長柄，人可

以不擲步，把水澆到較遠的地方

【蜆埕】lieu<sup>4</sup> tiang<sup>4</sup> 養殖蜆蛤的灘塗

【蜆团】lieu<sup>4</sup> iang<sup>4</sup> 軟體動物，體小，介  
殼黑綠色或黃綠色，表面有輪狀紋，生  
活在淡水中 || 蜆，八音燒字母：“似  
蛤。”本地也寫作“蛭、螻、流”等

【榴紅】lieu<sup>4</sup> ōyŋ<sup>4</sup> 像成熟的石榴那樣  
的紅顏色

【撩】lieu<sup>4</sup> 挑逗，招惹：莫去～伊嘛 | 肝  
火乞被伊～起 || 另見 leu<sup>4</sup>

【撩事撥刺】lieu<sup>4</sup> ly<sup>4</sup> (səy) βua<sup>4</sup> t<sup>1</sup> t<sup>1</sup>  
(p-) ts'ie<sup>4</sup> 惹事生非：這死团死鬼爸奶  
父母話都係聽，七處到處～，伶這盤現在  
乞被公安局搨裏去抓進去了

【撩事】lieu<sup>4</sup> løy<sup>4</sup> (s-) 藉端生事，挑  
釁：汝講什乜！卜想想要～是係是？

【瘤】lieu<sup>4</sup> 腫瘤

【了離】lieu<sup>4</sup> t<sup>1</sup> lie<sup>4</sup> 聰明伶俐，做事利  
落：這佢团孩子真～，做事計野清楚 | 這  
儂野無～，話都講嬾來講不清 | 做事計了  
了離離，兩下七一下子做完去

【了褪】lieu<sup>4</sup> t<sup>1</sup> ōuŋ<sup>4</sup> 解決，結束（事  
情）：事計～去未了結了嗎？

【了局】lieu<sup>4</sup> kuo<sup>4</sup> t<sup>1</sup> 結局，結果：這事就  
是總款～

【柳】lieu<sup>4</sup> 柳樹：△無心插～

【柳鋸】lieu<sup>4</sup> kəy<sup>4</sup> 鋸片較窄的鋸子

【柳桠】lieu<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> 柳枝，可用來當鞭  
子，抽打人

【柳樹】lieu<sup>4</sup> ts'ieu<sup>4</sup> 落葉喬木或灌木，  
葉子狹長，種類很多，有垂柳、旱柳等  
|| 福州柳樹品種少，一般都指垂柳

【柳絮】lieu<sup>4</sup> suoi<sup>4</sup> 柳樹的種子，上面  
有白色絨毛，隨風飛散

【柳管】lieu<sup>4</sup> uaŋ<sup>4</sup> (k-) 柳樹較粗的枝

條,可編筐、籃子等

【柳箬眉】lieu-<sub>L</sub> nuoʔɿ mi<sub>V</sub> 指女子細長的眉毛

【綰】lieu- 量詞,綫、麻、頭髮、鬚鬚等細絲狀的東西許多根順着聚在一起叫一綰:總綰紮好的頭髮——|兩~鬚

【爛】lieu<sub>L</sub> 烹飪方法之一。主料下鍋加上各種配料炒熟後,用濕澱粉勾芡:~白菜|醋~肉片

【料】lieu<sub>V</sub> 預料,料想:這事我~辦出|辦~得出伊故是總款其儂||另見 lau<sub>V</sub>

【料理】lieu<sub>V</sub> li<sub>V</sub> 處理,安排:厝裡家中大小事計,都是伊~

【溜】lieu<sub>V</sub> 迅速,敏捷:生~難產|~~着地做完了|日精手~眼疾手快

【溜翹】lieu<sub>V</sub> k'ieu<sub>L</sub> 僵直地、僵硬地躺着;死(含戲謔意)

【溜碌】lieu<sub>V</sub> lu<sub>ɿ</sub> 行動敏捷:汝真~,一下就到了

【蓼葍】lieu<sub>V</sub> k'ieu<sub>V</sub> 葍頭。多年生草本植物,地下有鱗莖,葉子細長,鱗莖可以吃

## tsieu

【州】tsieu<sub>ɿ</sub> 行政區劃:九~萬國

【招】tsieu<sub>ɿ</sub> ①承認罪行:~供|伊已經~了 ②用廣告或通知的方式使人來:~生|~兵買馬 ③引來,招喚來:~魂|~財 ④招贅:伢婿~上門

【招牌】tsieu<sub>ɿ</sub> βeɿ(p-) 掛在商店門前寫明商店名稱或經售的貨物的牌子,作為商店的標志。現在也用於比喻

【招財】tsieu<sub>ɿ</sub> tsai<sub>V</sub> 招引錢財,發財

【招親】tsieu<sub>ɿ</sub> ziŋɿ(ts-) ①招人到自己家裏做女婿 ②到人家裏做女婿,入贅

【招親做】tsieu<sub>ɿ</sub> ziŋɿ tsə<sub>L</sub> 一種較為簡單的婚儀(與“討親做”相對)。娶親那天新郎先到女家,拜見岳家祖先親戚後,即可帶新娘回男家

【招供】tsieu<sub>ɿ</sub> kyŋɿ (罪犯)供出犯罪事實||供,陰平調

【招貼】tsieu<sub>ɿ</sub> laiʔɿ(t-) 貼在商店門口、街頭或公共場所的文字圖畫等,用以宣傳本店的性質及所售的貨物

【昭君套】tsieu<sub>ɿ</sub> uŋɿ(k-) t'o<sub>L</sub> 舊時一種女子頭飾,用綢緞製成,綉有花鳥圖案,像頂小花帽

【洲】tsieu<sub>ɿ</sub> 水中陸地,福州多做地名用字:中~|鴨嘴~|~邊|瀛~|螺~||這些地方都處在閩江周圍

【洲塍】tsieu<sub>ɿ</sub> ts'eig<sub>V</sub> 水邊淤積而成的田

【周年】tsieu<sub>ɿ</sub> nieŋ<sub>V</sub> 滿一年,多指人死後滿一年:今旦是外公~

【焦】tsieu<sub>ɿ</sub> ①物體受熱後失去水分 ②着急,焦慮:心野~|我這幾日心會做~~着,昨暝轉厝午伢昨天回家才知道我媽病了||另見 ta<sub>ɿ</sub>

【焦焦】tsieu<sub>ɿ</sub> laɿ(t-) 物體受熱後呈現的乾枯狀態:柴都烘~去||兩字的聲韻母都不同

【焦着】tsieu<sub>ɿ</sub> luəʔɿ(t-) 物體變焦發黑的樣子:番薯煨~去

【焦柑】tsieu<sub>ɿ</sub> aŋɿ(k-) 柑的品種之一,個兒小,皮較厚,顏色暗,略呈紫色

【樵】tsieu<sub>V</sub> 聲音雜亂擾人:耳乞~燕去|耳朵被吵聾了|~儂瞞瞞着吵得人睡不着

【少】tsieu- ①數量少:今旦儂來野~|腹老肚子辦好,~食吃伢囡 ②稀(跟“密”相對):頭髮真~|伊頭做大大着頭大大的,頭髮做~~着 ③不夠原有或應有

的數目,缺少:~三塊錢|~儂人家錢|  
~秤缺斤短兩

【守寡】tsieu-ɿr kua- 婦女死了丈夫後,  
不再結婚||也說 sieu-ɿr kua-

【守寡諸娘儂】tsieu-ɿr kua- tsy-  
nəyŋɿr nəyŋɿr 寡婦

【守生寡】tsieu-ɿL saŋɿr ŋua-(k-) 守活  
寡,指已婚婦女的丈夫沒有死,但長期  
不知下落或不能跟妻子過夫妻生活

【酒】tsieu- 用糧食、水果等含澱粉或糖  
的物質經發酵製成的含乙醇的飲料

【酒庫】tsieu-ɿr k'ou- 釀酒的作坊

【酒榨】tsieu-ɿr la- (t-) 做酒時用來出汁  
液的器具

【酒包】tsieu-ɿL ɬau- (p-) ①筵席上吃完  
酒菜之後另外帶回去的食物 ②赴宴  
時賓客用紅紙包着錢,送給主人。筵  
席散後,主人出於客氣或感激等原因  
將紅包退還給送禮的人,這退還的紅  
包叫酒包

【酒酵】tsieu-ɿr kau- 釀酒用的酵母

【酒磅】tsieu-ɿr kau- 量酒的器具

【酒杯】tsieu-ɿL ɬuoi- (p-) 飲酒用的杯  
子。多用於喝度數較低的酒

【酒瓶】tsieu-ɿL ɬiŋɿr (p-) ①一種錫做的  
酒壺。有一細長的嘴,有櫛,用來溫酒  
或斟酒 ②現也指裝酒的瓶子

【酒埕】tsieu-ɿL tiŋɿr 大酒甕,釀酒時用  
||埕,八音寶字母:“酒埕。”湯顯祖《牡  
丹亭·勸農》:“便是這酒埕子漏了,則  
怕酒少,煩老官兒遮蓋些”

【酒罌】tsieu-ɿL iŋɿr 小口大肚的盛酒的  
瓶子

【酒漿】tsieu-ɿL iŋɿr (k-) 斟酒用的器皿。  
用陶瓷或金屬製成,有嘴,有櫛

【酒飲】tsieu-ɿr iŋɿr 舊時的一種錫做的  
飲酒用具

【酒盅】tsieu-ɿL ʒyŋɿr (ts-) 細而高的飲酒  
用具。口向外張開,頸細底大,沒有  
柄,多用錫或陶瓷製成

【酒筒】tsieu-ɿL təyŋɿr 舊時溫酒用的—  
種長筒,竹製或鐵皮製

【酒甕】tsieu-ɿr ɔyŋɿr 裝酒的陶器,腹部  
較大

【酒壘】tsieu-ɿL t'aŋɿr 裝酒的陶器,口小  
腹大,容積較小

【酒盞】tsieu-ɿr ʒaŋɿr (ts-) 飲酒用的小杯  
子。多用於喝度數高的白酒

【酒源】tsieu-ɿL ŋuonɿr 用江米或好大米  
等加酒麴釀製的食物,包括釀好的米  
和酒,味甜

【酒店】tsieu-ɿr laiŋɿr (t-) 指賣酒的鋪  
子,現多用做賓館飯店的名稱:外貿中  
心~

【酒癖】tsieu-ɿr p'eiɿr 指人喝酒的極深  
的嗜好

【酒窟】tsieu-ɿr k'ouɿr 笑時頰上現出的  
小圓窩

【咒】tsieu- 迷信的人以為念着可以除災  
或降災的語句:念~||另見 tso-

【咒詛】tsieu-ɿr tso- 祈禱鬼神加禍於所  
恨的人,詛咒

【蛙】tsieu- (蛙蟲)咬壞:~牙|柴板~去

【蛙牙】tsieu-ɿr ŋai- 齙齒

【照】tsieu- ①照射:西~|月~天下人  
②對着鏡子或反光物反映形象:~鏡

【照顧】tsieu-ɿr kou- ①特別注意,加以  
優待:~汝,多分份困乞汝 ②商店管老  
主顧前來購買東西叫照顧

【照照日】tsieu-ɿL ʒieu-ɿr (ts-) niɿr 太陽

常空：天嘸上故是～，汝就去煮喫晚飯，  
會煇恰早會不會太早了？

【照身鏡】tsieu<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> (s-) ŋiŋ<sup>1</sup> (k-) 穿衣鏡

【照牆】tsieu<sup>1</sup> ts'uŋ<sup>1</sup> 大門外對着大門  
做屏蔽用的牆壁

【醺料】tsieu<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> 作料：煮菜～真全

【就】tsieu<sup>1</sup> ①將就，遷就：舊其機器～嘸  
使|汝～伊嘛 ②副詞。A)表示在很短  
的時間以內：我～來，告伊等滴久～會兒  
B)表示事情發生得早或結束得早：伊  
五歲～讀書了 C)表示前後事情緊接  
着：我乍裏來剛進來，伊～來了

【就想】tsieu<sup>1</sup> suŋ<sup>1</sup> 預料到，料定：我  
真早～是總款了|我～是伊做其

【躡】tsieu<sup>1</sup> 飛快地跑：我看見伊由門前  
～過|伊儂～去了

## ts'ieu

【秋】ts'ieu<sup>1</sup> 秋季：△雷拍打～，晚無收

【秋】ts'ieu<sup>1</sup> ①發情：鷄角团小公鷄～去  
了 ②情欲冲動的樣子：看伊目珠眼睛  
紅紅喏，～共鷄角团一樣 ③裝扮花  
哨，時髦：頭梳真～|妝打扮得～～着的

④臭美：生長得共豬八戒一樣，故真～

【秋衣】ts'ieu<sup>1</sup> i<sup>1</sup> 秋天穿的短大衣

【秋褲】ts'ieu<sup>1</sup> k'ou<sup>1</sup> 棉毛褲

【秋鷄角】ts'ieu<sup>1</sup> ie<sup>1</sup> (k-) ɔy<sup>1</sup> (k-) ①發情的公鷄 ②指情欲旺盛的男人

【秋後】ts'ieu<sup>1</sup> au<sup>1</sup> 秋收之後

【秋分】ts'ieu<sup>1</sup> uŋ<sup>1</sup> (h-) 二十四節氣之  
一，這一天南北半球晝夜都一樣長：△  
～夜一夜冷一夜

【秋棚】ts'ieu<sup>1</sup> lou<sup>1</sup> 貼身穿的棉毛衫  
(沒有開扣的)

【秋天】ts'ieu<sup>1</sup> lieŋ<sup>1</sup> (t'-) 秋季

【秋涼】ts'ieu<sup>1</sup> luŋ<sup>1</sup> 指秋季涼爽的時  
候：等明年喫明年～慢時候我再去

【秋烘】ts'ieu<sup>1</sup> hɔy<sup>1</sup> 指立秋後的炎  
熱：△七月～烘死儂

【超度】ts'ieu<sup>1</sup> tou<sup>1</sup> 念經或做佛事使  
鬼神脫離苦難，比喻救濟援助人：～儂

【繰】ts'ieu<sup>1</sup> 縫紉方法，做衣服邊或帶子  
時把布邊往裏頭捲進去，然後藏着針  
腳縫：～邊|～衣裳

【繰針】ts'ieu<sup>1</sup> tseŋ<sup>1</sup> 藏着針腳縫

【繰邊】ts'ieu<sup>1</sup> pieŋ<sup>1</sup> 繰衣服的邊

【鬚】ts'ieu<sup>1</sup> ①鬍鬚：嘴～ ②動植物身  
上長的像鬚的東西：松～|榕樹～

【囚車】ts'ieu<sup>1</sup> ts'ia<sup>1</sup> 押送犯人的車

【囚儂】ts'ieu<sup>1</sup> nəy<sup>1</sup> 把人關在監獄裏

【樵】ts'ieu<sup>1</sup> 形容人臉上有倦容，呈病  
態，面色不好看：伊儂看過他人看上去真  
～|幾日無見，會變這麼～

【手】ts'ieu<sup>1</sup> ①人體上肢前端能拿東西  
的部分 ②量詞，用於技能、本領：寫一  
～好字

【手提包】ts'ieu<sup>1</sup> li<sup>1</sup> (t'-) ɕau<sup>1</sup> (p-) 提包

【手提箱】ts'ieu<sup>1</sup> li<sup>1</sup> luŋ<sup>1</sup> (s-) 裝隨  
身用品的有提梁的輕便的箱子

【手指】ts'ieu<sup>1</sup> ʒi<sup>1</sup> 戒指。套在手指上  
做紀念或裝飾用的小環，用金屬、玉石  
等製成 || 另見 ts'ieu<sup>1</sup> ʒai<sup>1</sup>

【手凸掏出來】ts'ieu<sup>1</sup> t'u<sup>1</sup> to<sup>1</sup> ts'ou<sup>1</sup> ɿ  
手從隱藏處伸出來

【手爐】ts'ieu<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 烘手用的小銅爐

【手腿】ts'ieu<sup>1</sup> ləy<sup>1</sup> (t'-) 胳膊，特指上  
臂

【手鋸】ts'ieu<sup>1</sup> ɔy<sup>1</sup> (k-) 比較小的、一

個人用手握着橈就能拉動的鋸子

【手叉□噠】ts'ieu<sup>4</sup> ts'ia<sup>7</sup> lia<sup>7</sup> .le 雙手  
交叉籠着或伸到袖筒裏

【手車】ts'ieu-HL ziaŋ(ts'-) 手推車

【手底】ts'ieu-ɿr tɕ- 手掌這一面(跟“手面”相對):△手面是肉,~也是肉

【手嘍】ts'ieu<sup>1</sup> ·le 手裏, 手上: ~有乜東西 | ◇我~無權

【手臂】ts'ieu-r ɕieɿ(p-) 胳膊，多指手腕到肘關節之間的一段

【手鐲】ts'ieu<sup>4</sup> lo<sup>1</sup> 小兒戴的一種像手鐲的東西，多為銀製，上面有銀製花生、豆、鈴鐺之類的小墜兒，戴在嬰兒的手腕上，手晃時能發出響聲。本地習俗，手鐲是外婆初見嬰兒之禮，傳說嬰兒戴上手鐲能平安長大並老實聽話。

【手鎖】ts'ieu-r lo-(s-) 俗稱手鐐

【手套】ts'ieu-r loɿ(t'-) 套在手上的物品，用棉紗、毛綫、皮革等製成，用來防寒或保護手

【手銬】ts'ieu+ŋ k'oŋ 束縛犯人兩手的  
刑具

【手靠】ts'ieu-r k'oJ 椅子兩邊的扶手

【手指】ts'ieu-r 3ai-(ts-) = 〔手掌指〕  
ts'ieu-l 3ien-r(ts-) 3ai- 人的手指頭  
‖ 另見 ts'ieu-r 3i-

【手指尾】ts'ieu-HL zai-H muoi-H 手指尖

【手指縫】ts'ieu<sup>4</sup> zai<sup>4</sup> p'ouŋ<sup>4</sup> = 〔手指  
夾〕 ts'ieu<sup>4</sup> zai<sup>4</sup> kei<sup>2</sup>? 手指之間的  
縫隙

【手頭】ts'ieu<sup>4</sup>lau<sup>2</sup>(t'-) 指個人某一時候的經濟情況：～寬|～短

【手錶】ts'ieu-r βieu-(p-) 戴在腕上的  
錶

【手票】ts'ieu-r βieu (p'-) 票據；憑證

【手球】ts'ieu<sup>4</sup> ɿeu<sup>2</sup>(k-) 舊稱排球

【手搖囑】ts'ieu<sup>1</sup> ieu<sup>2</sup> la<sup>2</sup> 擺手

【手尾勁】ts'ieu<sup>4</sup> ɬ muoi<sup>4</sup> ɿ eiŋ<sup>4</sup> (k-) 手  
勁：舉重其儂～真大

【手心】ts'ieu-ɬ liŋɿ(s-) = 〔手掌心〕  
ts'ieu-ɬ zuoŋɿ-ɬ(ts-) niŋɿ(s-) 手掌的  
中心部分

【手心裏】ts'ieul liŋɿ nieɿ(t-) ●手裏：筆就恰在桌面自家掄掄自己不能拿，一定着要我慶放在汝～？ ●比喻所控制的範圍：隨便伊蔣做都恰在我～

【手神】ts'ieu<sup>4</sup> liŋ<sup>2</sup>(s-) 手上的力氣：莫看伊儂真瘠人很瘦，拍打儂～野重|瘠罔瘠瘠是瘦些，～故真好

【手面】ts'ieu-r meĩŋ ①手背(跟“手底”相對) ②手頭:~無錢

【手趺】ts'ieu<sup>1</sup> ɲeiŋ<sup>1</sup> ①手掌上因摩擦而生成硬皮 ②指手上長的癬子

【手印】ts'ieu-r eiŋ 按在契約、證件等上面的指紋

【手勁】ts'ieu-ŋ eiŋ<sub>2</sub>(k-) 手的力氣：告  
我擔壬故會使 讓我挑東西還行，攢提無～

【手紋】ts'ieu<sup>4</sup> uŋ<sup>4</sup> 手指肚或手掌皮膚的紋理，也指這種紋理留下來的痕迹

【手放去】ts'ieu-<sub>1</sub> pouŋ-<sub>1</sub> ·ŋo(k-) 撒手

【手巾】ts'ieu<sup>41</sup> yŋ<sup>7</sup>(k-) 毛巾, 洗臉用

【手巾罔】ts'ieu<sup>41</sup> yŋ<sup>21</sup> ŋiaŋ<sup>41</sup>(k-) 用毛巾布做的手絹

【手肘】ts'ieu-H lanŋ(t'-) 胳膊肘

【手肘卵】ts'ieu-H lag<sup>7</sup> louŋ<sup>7</sup> 胳膊肘  
上向外突出的圓弧形的骨頭

【手鑑】ts'ieu-r ian<sub>1</sub>(k) ①隨手記事的摺子，舊時酒店、米店等多用手鑑記錄買賣賒欠情況，買主除賬後在手鑑上簽字，用來備查和結賬 ②個人手頭掌

握的有關買賣、租賃及某些契約等情況的摺子，以備查考

【手彎】ts'ieu<sup>1</sup> uəŋ<sup>1</sup> 上臂和前臂相接處能彎曲的部分

【手腕】ts'ieu<sup>1</sup> uəŋ<sup>1</sup> 手和臂相接的部分

【手掌】ts'ieu<sup>1</sup> zuəŋ<sup>1</sup> (ts-) 手在握拳時指尖觸着的一面

【手腕】ts'ieu<sup>1</sup> uəŋ<sup>1</sup> 衣服袖子

【手腕邊】ts'ieu<sup>1</sup> uəŋ<sup>1</sup> piəŋ<sup>1</sup> = 〔手腕頭〕ts'ieu<sup>1</sup> uəŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> (t-) 衣服的袖口

【手脈】ts'ieu<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 手腕上的動脈

【手鐲】ts'ieu<sup>1</sup> t'a<sup>1</sup> 舊稱不分手指的手套 || 年紀大的人說

【指甲縫】ts'ieu<sup>1</sup> a<sup>1</sup> (k-) p'ouŋ<sup>1</sup> = 〔指縫〕tsai<sup>1</sup> p'ouŋ<sup>1</sup> 指甲與指尖之間的縫

【手絡】ts'ieu<sup>1</sup> lo<sup>1</sup> 舊稱手套

【手鐲】ts'ieu<sup>1</sup> lo<sup>1</sup> (s-) 戴在手腕上的環狀裝飾物

【手節】ts'ieu<sup>1</sup> zai<sup>1</sup> (ts-) 手指的關節

【首飾】ts'ieu<sup>1</sup> lei<sup>1</sup> (s-) 泛指耳環、項鍊、戒指、手鐲等 || 今也說 sieu<sup>1</sup> lei<sup>1</sup>

【笑】ts'ieu<sup>1</sup> ① 露出愉快的表情，發出歡喜的聲音：嘻嘻～ | 大～ | ～癩出 ② 譏笑，嘲笑：總款做會乞儂被人～ | △～儂窮，惻然如儂富 ③ (色彩) 明朗鮮艷：這色～ ④ 臉上含笑的样子：伊～～嚙講

【笑杯】ts'ieu<sup>1</sup> βuo<sup>1</sup> (p-) 杯玃兩面都朝上，是陽玃，被認為不表示吉凶

【笑面】ts'ieu<sup>1</sup> me<sup>1</sup> = 〔笑笑面〕ts'ieu<sup>1</sup> zieu<sup>1</sup> (ts-) me<sup>1</sup> 含笑的臉

【笑色】ts'ieu<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> (s-) 鮮艷明朗的色彩

【樹】ts'ieu<sup>1</sup> 木本植物的通稱 || 八音秋字母寫作“模樹木”

【樹桠】ts'ieu<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup> 樹幹上的分枝，比樹枝粗 || 另見 ts'ieu<sup>1</sup> ŋe<sup>1</sup>

【樹桠】ts'ieu<sup>1</sup> ŋe<sup>1</sup> = 〔樹枝〕ts'ieu<sup>1</sup> zie<sup>1</sup> (ts-) 樹分枝上的小枝子 || 另見 ts'ieu<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup>

【樹栽】ts'ieu<sup>1</sup> zai<sup>1</sup> (ts-) 樹苗

【樹兜】ts'ieu<sup>1</sup> tau<sup>1</sup> 樹墩 || 后字聲母不變，另見下條

【樹兜】ts'ieu<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> 本地地名，寫作“模兜”

【樹皮】ts'ieu<sup>1</sup> p'uo<sup>1</sup> 樹幹的表皮

【樹尾】ts'ieu<sup>1</sup> muo<sup>1</sup> 樹的頂端，樹梢

【樹身】ts'ieu<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> (s-) 樹幹

【樹根】ts'ieu<sup>1</sup> kyŋ<sup>1</sup> 樹的營養器官，植於土壤中，吸收養分等

【樹簕】ts'ieu<sup>1</sup> nuo<sup>1</sup> 樹葉

【樹樑】ts'ieu<sup>1</sup> k'uo<sup>1</sup> 樹幹截成的段子

## sieu

【收】sieu<sup>1</sup> ① 把外面的事物拿到裏面；把攤開的或分散的事物聚攏：～裹進來 | △儂別人～鷄，伊放羊喻不識時務 ② 取自己有權取的東西或原來屬於自己的東西：～數賬 ③ 收穫：～冬

【收買舊家私其】sieu<sup>1</sup> me<sup>1</sup> u<sup>1</sup> (kou) a<sup>1</sup> (k-) li<sup>1</sup> (s-) i<sup>1</sup> (k-) 舊時上門收購舊家具的人

【收針】sieu<sup>1</sup> zei<sup>1</sup> (ts-) ① 編織東西時把開口的地方結起來 ② 所編織的東西結起來的那一圈

【收冬】sieu<sup>1</sup> təŋ<sup>1</sup> 秋末冬初收穫農作物

【收店】sieu<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> (t-) 商店晚上關門

停止營業

【收拾】sieu ɿ liʔɿ(s-) ①整頓，整理：房裏垃圾渣死去掃掃了，快～囉 | 留下麻煩汝自家去～ ②爲了管束、懲罰、整治等，使吃苦頭：伊莫做這麼橫蠻橫，遲早有儂～伊 ③對死者的善後處理：依公祖父昨暝死去，現刻故未～

【收煞】sieu ɿ laʔɿ(s-) 收場，結束

【修眉】sieu ɿ mi 用鑷子擇去多餘的眉毛，將眉修成一定的形狀，是一種美容手段

【修脰】sieu ɿ k'aɿ = 〔修脰跂〕 sieu ɿ k'aɿ neŋ 修剪腳指甲或削去腳上的跂子

【修道女】sieu ɿ lo ɿ (t-) ny 修女。天主教或東正教中出家修道的女子

【修煉】sieu ɿ lieŋ 指學佛或學道，修身養性等活動

【消災】sieu ɿ tsai 消除災難：破財～

【消息】sieu ɿ leiʔɿ(s-) 關於人或事物情況的報道

【消折】sieu ɿ sie ɿ 消耗，損耗：△水倒過經過碗，都會～

【硝】sieu ɿ ①一種礦物，可用來做炸藥或肥料 ②指鞭炮裏面的可燃物質

【燒】sieu ɿ ①使東西着火：～火 | ～紙 ②加熱或接觸某些化學藥品等使物體起變化：～瓦 | 衣裳乞被～破去 ③烹調方法。主料先用油炸，淨去油後加入作料湯汁炖：～牛蹄筋 | 紅～羊肉

【燒死忌】sieu ɿ si ɿ kei ɿ 在先輩的忌辰燒箔紙以祭奠叫燒死忌

【燒忌】sieu ɿ kei ɿ 舊俗在先輩誕辰或忌辰之日燒箔紙等以祭奠，叫燒忌。燒忌有燒生忌、燒死忌之分，一般燒忌

多指忌辰這一天燒紙，即燒死忌

【燒瓦】sieu ɿ ɿ gua ɿ 將土坯放進窯裏燒成磚瓦

【燒酒】sieu ɿ ɿ gie ɿ (ts-) 白酒

【燒火】sieu ɿ ɿ huoi ɿ 使柴、煤等燃燒(多指炊事)

【燒生忌】sieu ɿ ɿ saŋ ɿ kei ɿ 在先輩的誕辰日燒箔紙以祭奠叫燒生忌

【燒香】sieu ɿ hyoŋ ɿ 信仰佛教、道教或有迷信思想的人拜神佛時把香點着插在香爐中

【簫】sieu ɿ 即笛，用一根竹管做成，上面有一排供吹氣、蒙笛膜和調節發音的孔，有豎吹也有橫吹的 || 福州話簫與笛不分，說“簫”一般都是指笛

【簫膜】sieu ɿ mo ɿ 笛膜，從竹子或蘆葦的莖中取出的，用來貼在笛子左端第二個孔上的薄膜，吹笛時振動發聲

【涸】sieu ɿ 浮水，游：我嬲不會～，伊真會～ | ～過閩江

【涸水】sieu ɿ ɿ tsuo ɿ 游泳

【酬謝】sieu ɿ ɿ lia ɿ (s-) 用金錢禮物等表示謝意

【小米】sieu ɿ ɿ mi 粟的子實，去皮後叫小米

【小姑】sieu ɿ ɿ u ɿ (k-) ⇨ 〔細姑〕 se ɿ (a) u ɿ (k-)

【小女】sieu ɿ ɿ ny 謙稱自己的女兒

【小暑】sieu ɿ ɿ ly ɿ (s-) 二十四節氣之一

【小姐】sieu ɿ ɿ gia ɿ (ts-) ①舊時僕人稱主人家未出嫁的女兒 ②對未出嫁女子的尊稱

【小帽】sieu ɿ ɿ mo ɿ = 〔碗帽〕 uaŋ ɿ mo 瓜皮帽，形狀像倒扣的小碗，一般用六塊黑緞子或絨布連綴製成

【小歌】sieu-<sub>HL</sub> oŋ(k-) 指民歌、民謠或流行於民間的各種曲調

【小路】sieu-<sub>r</sub> luon(t-) ①不大的路 ②近路，捷徑

【小彩】sieu-<sub>r</sub> zai-(ts'-) 小費

【小解】sieu-<sub>r</sub> kai- 排泄小便 || 舊時私塾規定不許出現髒字眼，因此說“小解”以示文雅

【小楷】sieu-<sub>r</sub> k'ai- ①手寫的小的楷體漢字 ②寫小楷字的毛筆

【小竈】sieu-<sub>r</sub> zau-(ts-) 集體伙食標準中最高的一級(區別於“大竈”)：乞給伊開~ | 別儂都食飯，伊自家食吃~

【小條桌】sieu-<sub>HL</sub> lieu-(t-) loʔ-(t-) 一種桌面狹長的桌子

【小轎】sieu-<sub>r</sub> ieu-(k-) 三人或四人抬的轎子，區別於八人抬的大轎子

【小輩】sieu-<sub>r</sub> βuoɪ-(p-) 輩分小的人

【小鬼】sieu-<sub>r</sub> uoi-(k-) 鬼神的差役(迷信)

【小邊】sieu-<sub>HL</sub> βeiŋ(p-) 左邊

【小邊手】sieu-<sub>HL</sub> βeiŋ(r-(p-) zieu-(ts'-) ⇨【倒手】to-<sub>r</sub> zieu-(ts'-)

【小生】sieu-<sub>HL</sub> leiŋ(s-) 戲曲中生角的一種，扮演青年男子

【小犬】sieu-<sub>r</sub> eiŋ-(k'-) 謙稱自己的兒子

【小風】sieu-<sub>HL</sub> uŋ(h-) 風力不大的風

【小腸】sieu-<sub>HL</sub> louŋ-(t-) 腸的一部分

【小腸氣】sieu-<sub>r</sub> louŋ<sub>HL</sub> ŋei-(k'-) 疝氣

【小腸炎】sieu-<sub>r</sub> louŋ<sub>r</sub> ŋieŋ 俗稱傷寒 || 年輕人說 sieu-<sub>HL</sub> louŋ<sub>r</sub> ŋieŋ

【小儂】sieu-<sub>HL</sub> nəyŋ 自己的謙稱

【小儂团】sieu-<sub>r</sub> nəyŋ(r- ŋiaŋ- 處女，未婚女子

【小工】sieu-<sub>HL</sub> əyŋ(k-) ①短期的、非正式的工人或工作：伊是~，係是正式工 | 暑假去做~ ②從事簡單體力勞動的，沒有專門技術的工人，多給技術工人當助手：擔瓦、擔水都是~做其事計

【小旦】sieu-<sub>r</sub> laŋ-(t-) 戲曲角色之一，扮演少女

【小產】sieu-<sub>r</sub> ts'aŋ- 流產 || 較委婉的說法，通常說“落身 loʔŋŋ liŋŋ”

【小寒】sieu-<sub>HL</sub> aŋ(h-) 二十四節氣之一

【小滿】sieu-<sub>r</sub> maŋ- 二十四節氣之一

【小販】sieu-<sub>r</sub> huaŋ 本錢很小的行商

【小錢】sieu-<sub>HL</sub> zieŋ-(ts-) ①指少量的錢：賺仵团~使 ②=【小利】sieu-<sub>r</sub> lei- 指利息的利息

【小門】sieu-<sub>HL</sub> muoŋ 邊門兒(與“大門”相對)

【小商販】sieu-<sub>HL</sub> luonŋ(r-(s-) huaŋ 指本錢很小的商人

【小梁】sieu-<sub>HL</sub> luonŋ 主房梁旁邊的梁

【小祥】sieu-<sub>HL</sub> suoŋ 人死後家中掛孝三個月叫小祥

【小框】sieu-<sub>HL</sub> k'uonŋ ①形容人的舉止、行動等不大方：總款真~ ②形容人的穿着打扮不合適，俗氣：這身身頌這身打扮真~

【小筆】sieu-<sub>r</sub> βeiʔ-(p-) 小楷毛筆

【小叔】sieu-<sub>r</sub> zəyʔ-(ts-) ⇨【細叔】seŋ(r- zəyʔ-(ts-)

【小麥】sieu-<sub>HL</sub> maʔ ⇨【麥】maʔ

【小雪】sieu-<sub>r</sub> luonʔ-(s-) 二十四節氣之一

【小月】sieu-<sub>HL</sub> ŋuoʔ 農曆只有二十九天或公曆只有三十天的月份

【少禮】sieu-<sub>r</sub> le- ①怕別人笑話的心理



和表情，難為情：伊無敢行裏他不敢走進  
去，驚怕～ ●使難為情：去～伊 | 莫總  
款～儂嘛 ●羞耻：嬌曉得～

【少禮花】sieu-tɕ le-tɕ uaŋ(h-) 含羞草

【少禮皮厚】sieu-tɕ le-tɕ p'uoiŋ kauŋ 形  
容不知羞耻：這麼大其儂了，～，做總  
款其事計

【守孝】sieu-tɕ ha-tɕ 舊俗尊親死後，在服  
滿以前停止娛樂和交際，表示哀悼

【守分】sieu-tɕ houŋ-tɕ = 〔守本分〕  
sieu-tɕ puoŋ-tɕ houŋ-tɕ 安於所處的地  
位和環境

【守本】sieu-tɕ puoŋ-tɕ 指某個演員或劇  
團特別擅長拿手的戲劇：〈孟麗君〉是  
福州閩劇團～其戲

【少爺】sieu-tɕ ie-tɕ ①舊時稱有錢人家的  
兒子 ●尊稱別人的兒子

【少年白】sieu-tɕ nieŋ-tɕ maʔɪ(p-) 年紀  
不大而頭髮已經變白

【秀】sieu-tɕ 秀氣：水晶鞋野～

【秀才】sieu-tɕ ʒoŋ-tɕ(ts-) ①明清兩代生  
員的通稱 ●泛指讀書人

【宿】sieu-tɕ ①星宿：二十八～ ●動物住  
的地方，窩：鷄～ ●量詞，用於一胎所  
生的或一次孵出的動物：一～犬囤一窩  
狗 | 一～蜂

【綉花】sieu-tɕ huaŋ 綉出圖案或圖畫

【綉補】sieu-tɕ ʒuo-tɕ(p-) 織補

【邵】sieu-tɕ ①稱贊；羨慕：～儂人家好 | ～  
伊本事 ●沉溺；醉心於某事：～食吃  
●炫耀，誇耀：△親母親家母自～骹腳腿  
白

【受】sieu-tɕ ①接受：～儂接濟 ●遭受：  
～一腹氣 ●忍受：這氣嬌～得去

【受治】sieu-tɕ lei-tɕ(t-) 欺負，虐待：～無

錢儂

【受氣】sieu-tɕ k'e-i-tɕ 因不合心意而不愉  
快，生氣：汝無告沒有叫上老王，伊～了 |  
汝忤來，我會～啊

【受暑】sieu-tɕ sy-tɕ 中暑

【受挨】sieu-tɕ ŋai-tɕ 忍氣吞聲：無辦法，  
儂家我們只好～

【受怪】sieu-tɕ uai-tɕ(k-) ①難受，痛苦  
(多指生活上受折磨)：伊做細小時候真  
～，爸奶父母死了，伊一隻儂養依弟依  
妹弟弟妹妹 | 無錢真～呀 ●值得憐憫、  
同情：△看汝復又～，食吃飽復做怪又搗  
蛋 | △七古八怪，莫替為(他)～ ●受損  
失，吃虧：汝忤做無要緊，～我復又做復  
乞又被罵

【紹興乳】sieu-tɕ iŋ-tɕ(h-) ʒuo-tɕ 一種質  
量較好的豆腐乳，因原產於紹興而得  
名 || 乳，音同“主”

【壽衣】sieu-tɕ i-tɕ 裝殮死人的衣服，老年  
人往往生前做好備用

【壽媽】sieu-tɕ ma-tɕ 稱被祝壽的老太太

【壽枕】sieu-tɕ tsiŋ-tɕ 老人用的枕頭

【壽板】sieu-tɕ ʒeiŋ-tɕ(p-) = 〔壽柴〕  
sieu-tɕ ʒaŋ(ts-) 生前準備的棺木

【壽公】sieu-tɕ kuŋ-tɕ 稱被祝壽的老頭兒

## kieu

【矧】kieu-tɕ 蜷縮，萎縮：蟲～一堆去 | ～  
裏縮進去 | 布烘～去 | ～～啫蜷縮的樣子 ||  
廣韵尤韵居求切：“說文：聚也”

【矧水】kieu-tɕ ʒuo-i-tɕ(ts-) 紡織品、纖維  
等放進水中浸泡後收縮：這布會～ | 布  
～未？

【疳】kieu-tɕ 腹中絞痛，痛得人縮成一團：  
腹老肚子疼～去 || 廣韵尤韵居求切：

“腹中急痛。”本地也寫作“鳩”。閩都別記第二百九十回：“衆皆擗鼻笑至腹鳩，以鄭唐平素陶澤作弄別人，今亦有食屎之日。”另見 kieu<sup>4</sup>

【嬌】kieu<sup>7</sup> 嬌氣：～困 | 這伢困這點兒路也嬌不能行走，也過～去太嬌氣了 | 這諸娘困女孩生長得～～喏

【求】kieu<sup>4</sup> 請求，祈求：七處到處～儂 | △～儂頭覷儂面看人臉色

【求雨】kieu<sup>4</sup> y<sup>4</sup> 祈求上天降雨

【求福】kieu<sup>4</sup> hou<sup>2</sup> 迷信的人在神佛面前祈求幸福

【俵】kieu<sup>4</sup> 生計困頓，境遇窘迫：現在賺工資其儂，無外水外快，生活都真～

【俵竭】kieu<sup>4</sup> kie<sup>2</sup> 艱難窘迫，窮困至極：伊厝家～到無米煮飯

【球】kieu<sup>4</sup> ①圓的立體，像球的東西：～綫 | 煤～ ②指某些體育用品：籃～

【球賽】kieu<sup>4</sup> luoi<sup>4</sup>(s-) 球類比賽

【球綫】kieu<sup>4</sup> lian<sup>4</sup>(s-) 繞成團的綫

【九】kieu<sup>4</sup> 數字：△三日三，～日～意爲歷時很久 || 用於俗語諺語中。另見 kau<sup>4</sup>

【久雨】kieu<sup>4</sup> y<sup>4</sup> 接連多日的陰雨

【炙】kieu<sup>4</sup> 用火艾絨或烤熱的針等對某穴位治療：使針～ || 另見 kou<sup>4</sup>

【炙針】kieu<sup>4</sup> tsei<sup>7</sup> 用特製的針刺入身體內某一穴位治療疾病

【韭菜】kieu<sup>4</sup> zai<sup>4</sup>(ts'-) 蔬菜之一，葉子細長而扁，花白色

【韭菜□】kieu<sup>4</sup> zai<sup>4</sup> bie<sup>4</sup>(p-) 簪、釵、戒指的式樣之一，形狀像彎成圈兒的韭菜葉片：汝許隻手指戒指有鑽無鑽寶石了嗎？——無，是～

【韭菜心】kieu<sup>4</sup> zai<sup>4</sup> li<sup>7</sup>(s-) 韭菜中央部分長出的細長的莖，頂上開花結

實。嫩的可以當蔬菜吃

【餃】kieu<sup>4</sup> 餃子，半圓形的有餡的麵食

【疔】kieu<sup>4</sup> 腹中絞痛：腹老噤肚子裏～腸～肚其地疼 || 廣韵巧韵古巧切：“腹中急痛。”另見 kieu<sup>7</sup>

【疔腸痧】kieu<sup>4</sup> lou<sup>7</sup> t- na<sup>7</sup>(s-) 中醫指腹部劇痛、不吐不瀉的霍亂 || 也寫作“絞腸痧”

【攪】kieu<sup>4</sup> 打擾，擾亂：心乞～亂去 | 儂乞～癢癢去

【叫】kieu<sup>4</sup> ①人或動物的發音器官發出較大的聲音，表示某種情緒、感覺或欲望：～翻天去 | △老鴉～，別儂死 ②招呼，叫喚：△～烏創殺無肉 ③使，讓，命令：底儂誰～汝做其？ ④(名稱)是，稱爲：噴這～噠什七名？

【叫街】kieu<sup>4</sup> ke<sup>7</sup> ①手持貨郎鼓，挑着擔子沿街叫賣 ②沿街叫賣的人 ③乞丐叫喊着沿街乞討：汝唱什七，共乞食像乞丐～一樣

【叫更】kieu<sup>4</sup> ka<sup>7</sup> 公雞凌晨鳴叫報時

【救】kieu<sup>4</sup> 救助，援助：～儂一命

【救火會】kieu<sup>4</sup> uo<sup>4</sup> h- uoi<sup>4</sup>(h-) 舊時福州的房屋多爲木結構，常發生火災，民間組織了一些救火自治機構，稱救火會

【舅】kieu<sup>4</sup> 母親的弟兄

【撬】kieu<sup>4</sup> 用棍棒或刀錐等撥開或挑起：～開 | ～起來 | 棍棍～折斷去

【轎】kieu<sup>4</sup> 轎子，舊時的交通工具，方形，用竹子或木頭製成，外面套着帷子，兩邊各有一根杆子，由人抬着走

【轎車】kieu<sup>4</sup> zia<sup>7</sup>(ts'-) 嬰幼兒乘坐的一種車，用竹或木製成，一邊可以坐，一邊可以站，有的車下安有四個輪子，

可以推着走

【轎罩】kieuŋ lau(t-) 轎子外面蒙着的布

【轎班】kieuŋ βaŋ(p-) 抬轎子的一班人

【轎棍】kieuŋ kəuŋ 抬轎子用的杆子

## k'ieu

【丘八】k'ieuŋ βaiʔ(p-) 舊稱當兵的  
|| “丘”字加“八”字成爲“兵”，含貶義

【鳩】k'ieu 聚集，斂積：錢～攏去|～錢  
|| 聲母送氣

【蹺】k'ieu ①抬起(腿)：骹～懸去腳抬高了 ②故意使人爲難，乘機敲詐：伊～我|伊賺大錢了，去～伊

【蹺打】k'ieuŋ la(t-) 利用某事某物刁難人，敲竹杠：汝莫～我，我真其無錢請客

【蹺骹】k'ieu k'a ①坐着時把腳放在另一椅子或桌子等高處 ②蹺二郎腿

【蚪】k'ieu ①蜷曲：字寫真～|頭髮電燙～～喏 ②抽筋：骹脚筋涸～去

【蚪】k'ieu ①窮，窮困：伊厝家野～，無儂共伊做親|生活真～ ②醜；畸形：儂樣生真～

【蚪筋】k'ieuŋ kyŋ 抽筋

【巧此理】k'ieuŋ ts'yŋ li 哪有這個道理(對不合情理的事表示氣憤)|| “巧”是“豈有 k'i ieu”的合音。《閩腔戲曲·親母鬧》：“巧此理將萬這樣看賣不起”

【巧妙】k'ieuŋ mieu 靈巧高明，超乎尋常的：～其辦法|總款做真～

【翹】k'ieu (食物)硬而有韌性，耐咀嚼：這番薯韌白薯乾兒食嚙真～|飯少麼

放份田水，煮～～喏野好食很好吃

【翹】k'ieu ①一頭向上仰起：板板許邊～起去|鼻～～喏 ②稱物時，秤尾抬得高(分量足)：秤平秤～

【翹鼻】k'ieuŋ p'ei 鼻尖向上的鼻子

【翹齋】k'ieuŋ ʒe(t-) 死了(含戲謔意)

【翹了天】k'ieuŋ lieuŋ lieŋ(t-) = 〔翹轉天〕k'ieuŋ luŋŋ(t-) nieŋ(t-) 躺着時臉朝上，仰臥

【翹了天嚙睏】k'ieuŋ lieuŋ lieŋ ne k'ouŋ 仰面睡

【翹浪】k'ieuŋ lauŋ (食物)堅韌耐咀嚼：牛鞭肚肉真～

【竅】k'ieu ①窟窿：七～流血 ②比喻事物的關鍵：～鑰通|這藥會通～

## ŋieu

【牛蠅】ŋieuŋ βiŋ(p-) 指又黑又醜的老姑娘|| 典出《閩都別記》

【堯街去了】ŋieuŋ ŋeŋ(k-) o(k-) lau = 〔堯生去了〕ŋieuŋ leiŋ(s-) ŋo(k-) lau 謔稱死

## hieu

【休離】hieuŋ lieŋ 離奇古怪：儂死了故會活，汝也講過太～了

【休息】hieuŋ leiʔ(s-) 暫時停止工作、學習或活動：我廠是拜三周～

【朽腐】hieuŋ pouŋ 腐爛；變壞：這厝房子～去

【曉】hieu 知道：都～的|會～

## ieu

【么】ieu 指骨牌和色子中的一點，現在

說號碼數字時也用來代替“一”

【妖妖糾糾】ieu7 ieu7 k'ieu4 k'ieu4  
形容人作風不正派或行為不成體統  
(多指女性)

【妖孽】ieu7 ɲie7 脅迫：官廳官府～百姓  
家交稅

【腰】ieu7 ① 膀上肋下的部分，在身體的  
中部：～疼 | 手叉～嚙 ② 褲腰：～做幾  
尺？ ③ 事物的中間部分：半山～

【腰子】ieu7 ʒi4 (ts-) = 〔腰心子〕  
ieu7 liŋ7 ʒi4 腎臟

【腰帶】ieu7 lai4 (t-) 做工的人繫在腰  
間的長巾

【腰拔直去】ieu7 pei7 ti7 ko ① 直腰  
挺胸 ② 伸腰

【腰裕】ieu7 o7 (k-) 指上衣從腋下到  
腰間的部分

【邀】ieu7 ① 邀請，邀集：乞把同學～轉回  
來散溜玩兒 | ～伊齊去 ② 帶領，引導：  
我嬭伢不知道伊厝他家，汝～路 | 乞把表  
妹～去街散溜玩兒 ③ 指結交異性朋  
友，談戀愛：伊今旦復又去～小萍了 | 汝  
會中意伊，快勢爲什麼佢去～伊？ | 莫去  
～呆壞儂 ④ (手)挽(手)，攙扶：手～嚙  
行 | 外公日珠眼睛嬭好，汝共伊～過

【由】ieu4 介詞。① 表示任憑：～汝所欲  
| ～伊去做 ② 表示起點：～今旦起逢  
儂任何人都着要來 | 汝～南門行過走過去  
③ 表示時間的起點(指過去)：～伊行  
以後，我剃了～一直嬭安心

【由是】ieu4 lei4 (s-) 連詞，表示後一事  
緊接着前一事：～我就去了

【油】ieu4 ① 動植物體內所含的液態脂  
肪或礦產的碳氫化合物的混合液體，  
也指固態的動物脂肪 ② 形容油多：這

七東西～～喏，蔣食吃？ ③ 形容人油滑  
輕浮：年齡嬭不大，就這麼～

【油膩】ieu4 nəŋ4 含油多的：我忒愛食  
～其七東西 | 油膩膩其餅看見就飽了

【油菜】ieu4 ʒai4 (ts-) 草本植物，花黃  
色，種子可以榨油，是重要的油料作物

【油菜籽】ieu4 ʒai4 ʒi4 (ts-) 油菜的  
果實，供榨油用

【油菜心】ieu4 ʒai4 liŋ4 (s-) 油菜的  
嫩的花莖，當蔬菜吃

【油猴】ieu4 kau4 ⇨ 〔洋油猴〕yən4  
ɲieu4 kau4

【油板】ieu4 pei4 動物體內的板狀脂  
肪

【油行】ieu4 ouŋ4 舊時榨油、批發油的  
作坊兼商店

【油桐】ieu4 ləŋ4 (t-) ① 油桐樹 ② 油  
桐樹的果實和種子

【油筒】ieu4 ləŋ4 (t-) 魚的一種，身體  
呈紡錘形，鱗細，背部黑灰色，腹部兩  
側銀灰色，生活在海中

【油扁】ieu4 βieŋ4 (p-) 一種用糯米粉  
等做成的扁球形食品，有甜餡

【油天炮】ieu4 lieŋ4 (t-) mau4 (p-) 苞穀

【油熟】ieu4 sy7 烹飪用語，用油做加熱  
體，如煎、炸、爆等

【油白菜】ieu4 βa7 (p-) ʒai4 (ts-) 普  
通蔬菜之一，形狀像小白菜，葉子濃綠  
色，葉柄淡綠色

【郵政差】ieu4 ʒiŋ4 (tseŋ) ʒe7 (ts-) 舊稱郵遞員

【郵政局】ieu4 ʒiŋ4 ɲuo7 (k-) 舊時稱  
辦理郵政業務的機構，現在說“郵電局  
ieu4 lieŋ4 (t-) ɲuo7”

【游戲】ieu<sup>1</sup> hie<sup>1</sup> 娛樂活動，如捉迷藏、猜燈謎等：做～

【游村】ieu<sup>1</sup> zouŋ<sup>1</sup>(ts'-) 舊時鄉間的迷信慶典活動，在舉行一定的儀式之後，請出各位神靈大將巡游捕鬼，以祈平安無事，這一活動叫游村

【游八府】ieu<sup>1</sup> pei<sup>2</sup>ʔ<sup>1</sup>(ai?) hu<sup>1</sup> 舊時福建建設建州、延平、邵武、汀州爲上四府，福州、興化、漳州、泉州爲下四府，共八府。游八府比喻雲游四處，逍遙自在

【搖】ieu<sup>1</sup> 搖擺；物體來回地動：～櫓

【搖籃】ieu<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> 供嬰兒睡覺的家具，即搖籃

【搖頭】ieu<sup>1</sup> t'au<sup>1</sup> 把頭左右搖動，表示否定、不以爲然或阻止

【搖搖椅】ieu<sup>1</sup> ieu<sup>1</sup> ie<sup>1</sup> 木製或竹製的較寬大的椅子，有靠背，帶扶手，椅子腿下有兩塊弧形的板，可前後搖晃

【搖船椅】ieu<sup>1</sup> luŋ<sup>1</sup>(s-) ie<sup>1</sup> 一種搖椅，靠背與椅面連成一弧形，像船，底部有弧形的板，可前後搖晃

【窰】ieu<sup>1</sup> 燒製磚瓦陶瓷等物的建築物

【魷魚】ieu<sup>1</sup> ŋy<sup>1</sup> 槍烏賊的通稱

【酉】ieu<sup>1</sup> 地支的第十位

【酉時】ieu<sup>1</sup> si<sup>1</sup> 舊式計時法指下午五點鐘到七點鐘的時間

【酉雞】ieu<sup>1</sup> kie<sup>1</sup> 十二生肖之一，以地

支紀年，生於酉年的人屬雞

【舀】ieu<sup>1</sup> ①用瓢勺等取東西（多指液體）：～一瓢水 ②下巴向外伸出，像飯勺：下頰生～～喏

【舀湯】ieu<sup>1</sup> t'ouŋ<sup>1</sup> 用瓢、勺等取湯、取熱水

【莠】ieu<sup>1</sup> 狗尾草，比喻品質壞的：△粮不稂，～不～

【幼】ieu<sup>1</sup> ①細，細小：像頭髮許那麼～|～～嫩嫩細小 ②嫩：菜真～

【幼稚園】ieu<sup>1</sup> li<sup>1</sup>(tei) uoŋ<sup>1</sup> 實施幼兒教育的機構

【幼雅】ieu<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup> ①雅致：這樣式真～ ②秀氣，斯文，文靜：這諸娘团漢馬膾懸這姑娘個子不高，比較～

【幼箒】ieu<sup>1</sup> lai<sup>1</sup>(t'-) 一種器具，在木框或竹框上張網狀物，用來使細的粉末或流質漏下去，留下粗的粉末或渣滓。北京話叫“羅”

【幼學瓊林】ieu<sup>1</sup> hou<sup>2</sup>ŋ<sup>1</sup> kiŋ<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup> 舊時私塾學童的啓蒙讀本

【要緊】ieu<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup>(k-) ①重要：～事計 ②嚴重：有份团感冒，無～

【要緊儂】ieu<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> nøyŋ<sup>1</sup> 重要人物

【又又】ieu<sup>1</sup> ieu<sup>1</sup> 副詞，表示情況不變或恢復原狀：我講半日，伊～復着去還是要去|～總款仍是這樣

## uoi

## puoi

【杯】puoiŋ ① 杯子：茶～ ② 杯玟（占卜用具），通常用一正一反兩片竹片或木片製成 ③ 量詞，用於以杯子為容器的：一～茶 | 兩～開水

【飛】puoiŋ ① 鳥蟲等鼓動翅膀在空中活動：鳥～去了 | 許隻雀困那隻麻雀～～兩下，～齣起飛不起來 ② 飛行：坐飛機～去 ③ 輕浮：伊妝打扮真～ || 另見 hiŋ

【飛船】puoiŋ luŋŋ(s-) 舊時指飛機 || 現在口語說“飛機 hiŋ kiŋ”

【飛檐】puoiŋ lieŋŋ(s-) 舊式民居房子與房子相接，相鄰兩家的房檐上下相疊，房檐高的一方為飛檐 || 舊時計算宅地以房檐滴水處為界，飛檐等於侵占他人宅地，宅地官司多由此而起

【肥】puoiŋ ① 含脂肪多，肉多（跟“瘦”相對）。可以形容動物，也可以形容人：這頭雞真～ | 伊面做～～着他臉長得胖乎乎的 ② 肥沃：這地真～ ③ 肥料：積～ ④ 發麵用的酵母：做包其～

【肥豬】puoiŋ tyŋ ① 肥胖的豬 ② 貶稱很胖的人 || 後字聲母不變，參見下條

【肥豬】puoiŋ lyŋ(t-) ⇨ 〔胰皂子樹〕  
iŋl zoŋŋ(ts-) tsiŋ ts'ieuŋ

【肥豬丸】puoiŋ lyŋ uoŋŋ 皂莢樹的果實製成的物質，舊時用來洗滌衣物

【肥母】puoiŋ moŋ 含有酵母的乾麵團

【肥座】puoiŋl zoŋ(ts-) 豬的體腔內壁上呈板狀的脂肪

【肥□□】puoiŋl naiŋ naiŋ = 〔肥□□〕 puoiŋl nœŋ nœŋ 肥胖，脂肪多：阿肥奶胖女人～ | 這肉～

【肥確確】puoiŋl k'ouŋŋŋ(ɔuŋ) k'ouŋŋŋ 很胖，很肥：△儂養儂儂只是骨，天養儂～

【陪】puoiŋ 陪伴：～我坐伢久一會兒

【賠】puoiŋ 賠償：乞儂做呆去給人家弄壞了，汝着要～ | ～錢

【賠話】puoiŋl uaŋ 承認錯誤，賠理道歉

【背鱗】puoiŋl ts'iŋ 魚類背部的鱗

【背褙】puoiŋl laŋŋ(t-) 用布做的沒有袖子和領子的上衣，中間開扣

【癢】puoiŋ 癢子，暑天皮膚上起的紅色或白色的小疹，很刺癢

【褙】puoiŋ 把布或紙一層一層地粘在一起，裱褙：～布坯打褙 | 使紙～牆 | △銅南平，鐵邵武，紙～福州城

【輩分】puoiŋl houŋŋ 家族、親戚、世交的世系次第的分別

【吠】puoiŋ ① 狗叫：許頭犬那隻狗真會～ | 會～其的犬齣不會咬儂 ② 為某事吵吵嚷嚷，亂說話（貶義）：汝莫名其妙～什乜什麼？ | ～翻天去 || 另見 hieŋ

【背】puoiŋ ① 背誦：書會～了 ② 背部對着 ③ 不順利，倒霉：今旦野～，錢包乞賊扒去了

【背書】puoiŋl tsyŋ 背誦念過的書

【背謬】puoiŋl mieuŋ 荒謬，不合道理

【背晦】puoiŋl huoiŋ 指上了年紀的男子行為不端

【背綁】puoi<sup>4</sup> pou<sup>4</sup> 雙手放在背後綁着或交叉握着

【背影】puoi<sup>4</sup> ou<sup>4</sup> ①光綫不能直接照射到，背光：許邊～，坐這邊來 ②陽光照不到的(地方)，背陰

【焙】puoi<sup>4</sup> 用微火烘(藥材、茶葉等)：～茶箬茶葉|～花生

【焙籠】puoi<sup>4</sup> ləy<sup>4</sup> 竹器，像蒸籠，置於微火上烘烤煙葉、藥材等用

## p'uoia

【坯】p'uoia ①磚瓦、陶瓷等製造過程中，用原料做成器物的形狀，還沒有放在窯裏燒的東西 ②特指土坯：做～ ③指人的品質：～魄|坯是～不是東西

【坯魄】p'uoia<sup>4</sup> βəy<sup>4</sup>(p'-) 品質，品行：這隻儂～煥好，培養伊無毛使沒用

【皮】p'uoia ①人或生物體表面的一層組織：牛～|～碰破去了|～真厚 ②皮子：～鞋|～襖 ③某些薄片狀的東西：豆腐～||另見 p'ia

【皮絲熏】p'uoia<sup>4</sup> li<sup>4</sup>(s-) ou<sup>4</sup>(h-) 一種用水煙袋抽的煙絲

【皮鞋】p'uoia<sup>4</sup> ɛ<sup>4</sup> 皮或革製成的鞋子

【皮帽】p'uoia<sup>4</sup> mo<sup>4</sup> 毛皮的帽子

【皮襖】p'uoia<sup>4</sup> o<sup>4</sup> 用毛皮製成的上衣

【皮厚】p'uoia<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> =『皮真厚』p'uoia<sup>4</sup> tsig<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> 不知羞耻，厚顏無耻

【皮真薄】p'uoia<sup>4</sup> tsig<sup>4</sup> po<sup>4</sup> 腴膜，抹不開情面||真，也可說“野 ia<sup>4</sup>”

【皮箱架】p'uoia<sup>4</sup> luog<sup>4</sup>(s-) ka<sup>4</sup> 放皮箱的木架子

【皮箱尊】p'uoia<sup>4</sup> luog<sup>4</sup> t'a<sup>4</sup> 打開箱子時，撐着箱蓋，不使關閉的小木棍

【皮箱店】p'uoia<sup>4</sup> luog<sup>4</sup> nai<sup>4</sup>(t-) 出

售箱包的商店||福州人嫁女以皮箱多少來評判嫁妝的檔次。故皮箱業發達

【皮箱墊】p'uoia<sup>4</sup> luog<sup>4</sup> nai<sup>4</sup>(t-) 擦着的箱子之間的墊子

【皮碰癩去】p'uoia<sup>4</sup> p'əy<sup>4</sup> la<sup>4</sup> ko 蹭破皮

【皮卵】p'uoia<sup>4</sup> luəy<sup>4</sup> 松花蛋

【啡】p'uoia<sup>4</sup> 從嘴裏往外吐：瓜子皮～喇吐掉||另見 p'uoia

【配】p'uoia ①符合，相當：～對 ②下飯的菜：飯～|粥～ ③用菜下飯：～飯

【配對】p'uoia<sup>4</sup> ləy<sup>4</sup>(t-) 相稱，般配：伊兩隻條件差不多，野～

【配草】p'uoia<sup>4</sup> lau<sup>4</sup> 菜肴||“草”字聲母特殊

【配裝辦】p'uoia<sup>4</sup> luog<sup>4</sup>(s-) mai<sup>4</sup>(p-) 舊時有錢人家嫁閨女有陪嫁丫頭，爲了顯示財力地位，隨陪嫁丫頭而去的還有給丫頭的衣物被卧箱子等，這種豪華的嫁女形式叫配裝辦

【配香】p'uoia<sup>4</sup> hyog<sup>4</sup> 茴香

【配筐】p'uoia<sup>4</sup> təy<sup>4</sup> 用來蓋菜的單子

【啡】p'uoia 吐：～血～一痰盆||集韵隊韵滂佩切：“唾聲。”另見 p'uoia

【啡痰】p'uoia<sup>4</sup> t'a<sup>4</sup> 吐痰

【啡潑】p'uoia<sup>4</sup> la<sup>4</sup> 吐口水

【柿】p'uoia ①用利器斫下的碎片：柴～|碗～|△無沒有菁葉邊鋒利的茅草會能夠起～將身上的肉成片切開。喻挑剔成性，無事生非 ②量詞，用於碎片狀的東西：一～柴||廣韵廢韵方廢切：“斫木札也”

【被】p'uoia 睡覺時蓋在身上的被子

【被裏】p'uoia<sup>4</sup> li<sup>4</sup> 被子貼身的那層布(相對於“被面”而言)

【被帕】p'uoia<sup>4</sup> βa<sup>4</sup>(p'-) 被卧衣物等捲

細成的包裹

【被鋪】p'uoiv βuot(p'-) 為睡覺疊成的長筒形的被子,被窩

【被頭】p'uoiv lau(t'-) 縫在被子蓋上,身那一頭上的布,便於拆洗,保持被裏清潔

【被袋】p'uoiv loy(t-) 放被子用的布包

【被面】p'uoiv meiv 被子上面的那層綢緞或布(相對於“被裏”而言)

【被單】p'uoiv laŋ(t-) 牀單,鋪在牀上的布,也指未做成被子的被裏

## muoi

【妹】muoi 家庭中面稱女兒:大~|二~|三~||另見 muoi

【媒儂】muoi nøy 男女婚事的撮合者,婚姻介紹人

【媒儂媽】muoi nøy ma- 媒婆

【煤球】muoi kieu 煤末加水 and 黃土製成的小圓球,是做飯取暖等的燃料

【煤粉】muoi huŋ 煤末子,粉狀的煤

【煤炭釘】muoi laŋ(t'-) ts'ieŋ 燒大壚時通煤球灰等用的大鐵條

【煤店】muoi laiŋ(t-) = 〔煤炭店〕muoi laŋ(t'-) laiŋ 售煤炭的商店

【霉□】muoi mɔu? 東西因黴菌的作用而變質腐爛

【糜】muoi 含水少的稀飯,比粥稠,比米飯(乾飯)稀、軟

【每日晡】muoi niŋ puot = 〔每日暝晡〕muoi niŋ maŋv muot(p-) 每天晚上

【每蜀年】muoi loŋ(s-) nieŋ 年年,

每年

【每月】muoi- loŋ(s-) puot = 〔每蜀月〕

muoi- loŋ(s-) puot 月月,每個月

【尾】muoi ①鳥、獸、蟲、魚等動物的尾巴:豬~|◇這事~真長 ②某些物體的末端:手指~指尖|骹趾~腳尖|蔗~ ③末尾,最後的部分:~了|~因|有頭無~ ④倒數:~第二

【尾梨】muoi li 荸薺

【尾鰭】muoi ts'it 魚類尾部的鰭,是魚類的運動器官

【尾第二】muoi teŋ(a) nei 倒數第二(名)

【尾梢】muoi leŋ(s-) 末梢:樹~

【尾指】muoi- zai(ts-) = 〔尾掌指〕muoi- ziegŋ(ts-) zai 小拇指

【尾舵】muoi lui(t-) 安在船尾的舵

【尾包蒂】muoi- βauŋ(p-) lei(t-) = 〔尾兜蒂〕muoi- lauŋ lei 尾骨的尖端部分,也可指尾骨

【尾包骨】muoi- βauŋ ɔuŋ(k-) = 〔尾兜骨〕muoi- lauŋ ɔuŋ 人或脊椎動物的脊柱末端,尾骨

【尾了】muoi lau- = 〔尾後〕muoi- au 後來,末了:~伊再加一句|開頭伊聲音野大,~變無聲去||前字不變調,參見下條

【尾了】muoi- lau- 後面:汝排前首前面,我排~|我排尾了了最後面|我倚尾尾了站最後面

【尾尾】muoi muoi 尾巴:踐壁虎其~真會對斷容易斷|◇伊做事計事情~真長||前字不變調,參見下條

【尾尾】muoi- muoi 末了,最後:排隊會排~去|起先伊無來,遭到~乍才來|



這條綫頭頭是紅其，～是綠其

【尾尾層】muoi-<sub>HL</sub> muoi-<sub>HL</sub> ʒeiŋ<sub>V</sub> (ts-) (樓房等)最上面的一層

【尾症】muoi-<sub>HL</sub> ʒeiŋ<sub>V</sub> (ts-) 病人膏肓所顯現的症狀，即將死的症候。多用於比喻窮途末路，事出無奈：△犬食吃豬屎，～狗連豬屎都吃，說明餓慌了

【尾名】muoi-<sub>HL</sub> miang<sub>V</sub> 最後一名

【尾因】muoi-<sub>HL</sub> iag<sub>V</sub> (k-) 最小的兒子：大因去當兵，二因讀大學，～讀中學 | △～尾珍珠，復又好疼復又好摸

【尾日】muoi-<sub>HL</sub> niʔ<sub>1</sub> 某一時期的最後一天

【尾屎】muoi-<sub>HL</sub> louʔ<sub>1</sub> (t-) ①最後一個：我～排汝髒後背後 ②最末一個子女：我四隻因兒子，～養一隻諸娘因女兒

【妹】muoi<sub>1</sub> 妹妹 || 另見 muoi<sub>1</sub>

【妹夫】muoi<sub>1</sub> u<sub>1</sub> (h-) 妹妹的丈夫

【激】muoi<sub>1</sub> 濛濛細雨；霧濛：雨～ || 廣韵微韵無非切：“淫激，小雨。”聲調不合

【激激雨】muoi<sub>1</sub> muoi<sub>1</sub> y<sub>1</sub> 毛毛雨

【激濫】muoi<sub>1</sub> laŋ<sub>V</sub> 空氣中霧氣蒙蒙，濕度大

【未】muoi<sub>1</sub> 沒有，未曾：～講 | ～來 | 食飯啊～？ | ～拍打先啼哭 || 另見 ei<sub>1</sub>

## tuoi

【捶】tuoi<sub>V</sub> 用拳頭或棒槌敲打：～髒背 | 我共汝～一下 | ～金箔 || 也寫作“槌”

【捶髒】tuoi<sub>V</sub> p'iaŋ<sub>1</sub> 用拳頭敲打背部，有保健按摩作用

【捶門拍戶】tuoi<sub>V</sub> muoŋ<sub>V</sub> p'aʔ<sub>1</sub> hou<sub>V</sub> 用力敲門

【□】tuoi<sub>1</sub> 被纜繩等拖拽着、牽引着：碇

～下去 | 船因小船～大船嚙行

【隊】tuoi<sub>V</sub> ①行列：排～ | ～野長 ②量詞，用於隊列：～兵哥

【墜】tuoi<sub>V</sub> ①落，往下掉：～落去 | △藍尾星螢火蟲，知～～ ②耳墜：耳～ | ～～

## t'uai

【槌】t'uai<sub>V</sub> 敲打用的棒，大多一頭較大或呈球形：洗衣裳無使～～□[mo<sub>1</sub>]敲

【錘】t'uai<sub>V</sub> ①用錘子敲打：～一下 ②指小孩身體重：這佢因小孩抱嚙真～ || 本地習俗，忌諱說孩童體重。認為說了“重”，體重會下降，故說“錘”

【錘因】t'uai<sub>V</sub> iag<sub>V</sub> (k-) ①小錘子 ②小秤錘

【錘墊】t'uai<sub>V</sub> taiŋ<sub>V</sub> ①打鐵用的砧子 ②指給別人當墊腳石的人，吃虧的人

【贅】t'uai<sub>1</sub> 絮叨：老儂就是～

【贅悶】t'uai<sub>1</sub> mouŋ<sub>V</sub> ⇨〔纏贅〕tieŋ<sub>V</sub> t'uai<sub>1</sub>

## nuoi

【援】nuoi<sub>V</sub> 以手用力壓和揉：～麵 | 衣裳～～～ | △是神着要拜，是劑麵團着～

【援劑】nuoi<sub>V</sub> tsa<sub>1</sub> 做餃子、包子等麵食時揉麵團子

【援麵】nuoi<sub>V</sub> mieŋ<sub>V</sub> 揉麵，將和好的麵團用力壓和揉

【餒色】nuoi-<sub>HL</sub> saiʔ<sub>1</sub> 飢餓的臉色

【□】nuoi<sub>1</sub> 塞到某個隱蔽處，塞入：～嘴嚙 | ～手腕嚙袖子裏

## luoi

【景】luoi- ①積景：～計有三萬 ②屢次，連續：～次

【蕊】luoi- 花蕾：～未開 | 結～了

【累】luoi- 牽連，拖累：～爸～奶 | ～着別儂

【類】luoi- ①將物品歸類、整理，收拾（東西）：房裏～平直整齊 | 毛東西～櫥裏去 ②種類，類別：畜～ | 三十六～

## tsuoi

【噴】tsuoi- 指示代詞，指示比較近的事物，一般單用，後面不跟量詞、名詞等：～是什毛？ | ～號叫什毛名？ | ～是日本帶轉回來其 | ～掏乞拿給伊 || 另見“只 tsi-”、“者 tsia-”

【水】tsuoi- ①一種無色、無臭、無味的液體 ②特指涼水：洗～故是洗湯熱水？ ③指江、河、湖、海、洋：～路 ④指洗的次數：洗三～了色故未變 ⑤指額外的收入：外～ ⑥量詞。荏，回：這茶箸茶葉摘一～了 || 另見 tsy-

【水蜞】tsuoi- k'i- 螞蟥的一種，體白色，生活在溫暖潮濕的地方，舊時民居的水缸下面多有這種軟體蟲 || 也說 tsy- k'i-

【水字】tsuoi- r ʒei- (ts-) 潮汛

【水土】tsuoi- r t'u- 泛指自然環境和氣候：～食齎着水土不服

【水牛】tsuoi- k ɣu- ①牛的一種。角很大，呈新月形。毛灰黑色。暑天喜歡浸在水中。適於水田耕作 ②一種生活在水裏的蝸牛 ③指天牛，一種昆蟲 || 本地的牛以水牛常見，通常將水牛稱作“牛 ɣu-”

【水庫】tsuoi- r k'ou- 攔洪蓄水和調節水流的水利工程建築物

【水泡】tsuoi- r p'a- 氣體在水裏造成的

泡兒

【水豆腐】tsuoi- k la- r (t-) au- 含水較多的豆腐。北京話叫“南豆腐” || 豆，單字音 tau-；腐，單字音 hou-

【水膠】tsuoi- k ka- 膠水，粘東西用的液體的膠

【水車】tsuoi- k ʒia- (ts-) 使用人或畜力的舊式提水灌溉工具

【水池】tsuoi- k lie- (t-) 蓄水的坑，一般四周和底用磚、水泥或三合土等修築，不易滲漏

【水鷄】tsuoi- k ie- (k-) 指綠色的青蛙 || 也說 tsy- k ie-

【水路】tsuoi- r luo- (t-) 水上運輸航綫

【水火爐】tsuoi- k uo- k (h-) lu- 舊時商店裏溫酒等用的爐子

【水果】tsuoi- r uo- (k-) 可以吃的含水分較多的植物果實的統稱，如梨、桃、蘋果等 || 也說 tsy- r uo-

【水碓】tsuoi- r lai- (t-) 利用水力舂米的器具 || 也說 tsy- r lai-

【水溝】tsuoi- k kau- 流水的小水道

【水酒】tsuoi- r ʒieu- (ts-) 很淡薄的酒。多用做謙辭，指請客時自己所備的酒：無毛請各儂大家，～粗菜隨便食

【水漲】tsuoi- r tou- 漲潮

【水漲水溢】tsuoi- r tou- tsuoi- r p'uo- 潮汐。由於月亮和太陽的吸引力的作用，海洋水面發生的定時漲落現象

【水缸】tsuoi- k ou- (k-) 盛水的陶器，底小口大 || 也說 tsy- k ou-

【水熏】tsuoi- k ou- (h-) 用水煙袋抽的細煙絲 || 也說 tsy- k ou-

【水熏筒】tsuoi- k ou- nøy- (t-) 一種

用銅、竹等製成的吸煙用具，煙通過水的過濾而吸出，吸時發出咕嚕嚕的響聲 || 也說 tsy-<sub>HL</sub> ouŋ<sub>1</sub> nøyŋ<sub>1</sub>

【水桶】tsuoi-<sub>HL</sub> løyŋ<sub>1</sub>-(t'-) 盛水的器具，多用木頭、鐵皮等製成，圓柱形 || 也說 tsy-<sub>HL</sub> løyŋ<sub>1</sub>

【水紅】tsuoi-<sub>HL</sub> øyŋ<sub>1</sub> 比粉紅略深而較鮮艷的顏色 || 也說 tsy-<sub>HL</sub> øyŋ<sub>1</sub>

【水井】tsuoi-<sub>HL</sub> tsəŋ<sub>1</sub> 井

【水管】tsuoi-<sub>HL</sub> uaŋ<sub>1</sub>-(k-) 流水的管子 || 另見 tsy-<sub>HL</sub> uaŋ<sub>1</sub>

【水仙花】tsuoi-<sub>HL</sub> lieŋ<sub>1</sub> ŋuaŋ<sub>1</sub>-(h-) 多年生草本植物，地下鱗莖卵圓形，葉子條形，傘形花序，花白色，有香味，供觀賞 || 也說 tsy-<sub>HL</sub> lieŋ<sub>1</sub> ŋuaŋ<sub>1</sub>

【水暢】tsuoi-<sub>HL</sub> luəŋ<sub>1</sub>-(t'-) 游水的技能，水性：汝去泗水游泳，～會好暢？

【水圳】tsuoi-<sub>HL</sub> ʒəuŋ<sub>1</sub>-(ts-) 舊時人工開鑿的水道 || 也說 tsy-<sub>HL</sub> ʒəuŋ<sub>1</sub>

【水蜜桃】tsuoi-<sub>HL</sub> miŋ<sub>1</sub> t'oŋ<sub>1</sub> 桃的品種之一，汁多味甜

【水熟】tsuoi-<sub>HL</sub> syŋ<sub>1</sub> 烹飪用語，指以水做加熱體，如煮、炖等

【水鴨】tsuoi-<sub>HL</sub> aŋ<sub>1</sub> ①鴨的品種之一，身體瘦長，羽毛多黑綠色或黑白褐相間雜色，生活在湖、塘、水田裏，雌的善產蛋 ②指野鴨

【水鴨母】tsuoi-<sub>HL</sub> aŋ<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> 雌的水鴨，本地認為雌水鴨性涼清補滋陰，多作滋補食物

【水獺】tsuoi-<sub>HL</sub> t'iaŋ<sub>1</sub> 哺乳動物，頭部寬而扁，尾巴長，四肢短粗，趾間有蹼，毛褐色，密而柔軟，有光澤，穴居在河邊。皮毛很珍貴，可以用來製衣領、帽子等

【水汨】tsuoi-<sub>HL</sub> t'əuŋ<sub>1</sub> 退潮

【水窟】tsuoi-<sub>HL</sub> k'əuŋ<sub>1</sub> ①田地邊的坑，用以蓄水澆地 ②指積水地坑，非人工挖鑿的水坑 || 也說 tsy-<sub>HL</sub> k'əuŋ<sub>1</sub>

【醉】tsuoi-<sub>HL</sub> ①飲酒過量，神志不清：食酒～去 | 伊～～喏，故會講話 ②吸煙、喝茶過量，出現異常的感覺：熏煙～ | 食茶也會～ ③烹飪方法，將主料沾澱粉，放入油鍋炸熟，瀝去油，再將蒜末、蔥末、醬油、糖、醋等澆在主料上：～排骨

【醉飽】tsuoi-<sub>HL</sub> pa<sub>1</sub> 指酒喝得充足、盡興

## ts'uo-

【吹】ts'uo-<sub>HL</sub> ①(風、氣流等)流動，沖擊：風～ ②誇口，吹捧：先莫～，先做再講

【吹風】ts'uo-<sub>HL</sub> huŋ<sub>1</sub> 將東西放在空氣對流的地方，使其通風：索麵一種帶鹹味的很細的麵掏出拿出去～

【炊】ts'uo-<sub>HL</sub> 利用水蒸氣的熱力使食物熟或熱：～飯 | 饅饅掏出拿去～ | ～包

【炊饅饅】ts'uo-<sub>HL</sub> mo<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> 蒸饅頭

【炊包】ts'uo-<sub>HL</sub> pau<sub>1</sub> 蒸包子

【炊甌】ts'uo-<sub>HL</sub> louŋ<sub>1</sub>-(s-) 蒸籠

【炊甌飯】ts'uo-<sub>HL</sub> louŋ<sub>1</sub> muəŋ<sub>1</sub>-(p-) 用蒸籠蒸熟的米飯

【炊飯】ts'uo-<sub>HL</sub> puəŋ<sub>1</sub> 蒸飯

【猜拳】ts'uo-<sub>HL</sub> ŋəŋ<sub>1</sub>-(k-) 行酒令，划拳

【筆】ts'uo-<sub>HL</sub> 竹、樹枝等製的鞭子：△～頭出好因孩 | △觀牛因放生蛙，揭舉牛～ || 另見 ts'y<sub>1</sub>

【筆痕】ts'uo-<sub>HL</sub> houŋ<sub>1</sub> 竹枝鞭打的痕迹

【脆】ts'uo-<sub>HL</sub> (較硬的食物)容易弄碎弄裂：這瓜真～ | 食嘴嚙吃到嘴裏～～喏

【翠毛鳥】ts'uo-<sub>HL</sub> mo<sub>1</sub> tseu<sub>1</sub> 翠鳥，羽毛翠綠色，嘴長而直，尾巴短。生活在水邊，吃魚、蝦等

【嘴】ts'uoij ①口的通稱：～擘張大 ②鳥類、動物的嘴：豬～|鳥～ ③形狀或作用像嘴的東西：瓶瓶～ ④量詞：食一～飯|啡吐一～痰 || 訓讀字，本字是“喙”。廣韵廢韵許穢切又昌芮切：“口喙。”福州讀音合昌芮切。另見 ts'yj

【嘴吐吐噠】ts'uoij t'u+r t'u+ .le 噉嘴，嘴向外突出

【嘴努噉】ts'uoij nu+ la+ 噉嘴以示意

【嘴唧噠】ts'uoij mau+ .le 閉嘴，口閉着

【嘴臭】ts'uoij ts'au+ ①嘴裏發出難聞的氣味，口臭 ②口出惡言，說髒話

【嘴厚】ts'uoij kau+ 胃口不好，不想吃東西

【嘴皮】ts'uoij βuoij(p'-) = 〔嘴脣皮〕  
ts'uoij luŋ+r(s-) p'uoij 嘴脣

【嘴嘴】ts'uoij ts'uoij 容器的口兒：這瓶瓶其～破了 || 前字的連調與一般兩字組規律不同

【嘴殘】ts'uoij ts'aŋ+ 不挑食，不忌口，什麼都敢吃

【嘴乞豬空噠】ts'uoij k'əy?+ tyŋ k'uŋ+ .le 形容嘴噉得很高，噉得像豬嘴一樣

【嘴擘大】ts'uoij pa?+ tuai+ 張口

【嘴白】ts'uoij paŋ+ 食欲不好，挑食

## suoi

【垂】suoi+ 東西的一頭向下：～下|樹枝枝～|～喏|～落來

【隨便】suoi+ pier+ 怎麼方便怎麼做，不多考慮：講話～|汝食什毛？——～

【稅契】suoi+r k'ie+ 交稅的憑證，舊時持契交稅蓋印，使契有效

【睡衣】suoi+r iŋ 專供睡覺穿的衣服

【睡帽】suoi+r mo+ 睡覺時戴的帽子

【歲歲平安】suoi+r suoi+ piŋ+r ŋaŋ+ (t-) 祝願之辭，年年平穩安全

【穗】suoi+ ①稻麥等禾本植物的花或果實聚生在莖的頂端，叫做穗：△一禾九～ ②用絲綫、布條等結紮成的、掛起來下垂的裝飾品

【穗穗】suoi+L suoi+ 裝在車馬、樓臺、帳幕等物上的穗狀飾物 || 前字連調與一般兩字組規律不同

【遂意】suoi+r ei+ 合自己的心意，滿意：事計殫～

【瑞】suoi+ 吉祥：人～年豐

【瑞搭】suoi+r la?+ (t-) ⇨ 〔門搭〕  
muoŋ+L na?+ (t-)

## kuoi

【歸】kuoi+ ①趨於或集中於一個地方：三條都～一條去 ②珠算中一位除數的除法

【歸西】kuoi+ seŋ 婉辭，指人死

【龜板】kuoi+r peiŋ+ 龜甲，可做藥材

【改】kuoi+ 修改，改正：乞伊～詩|由圓～正方形 || 老人的說法。另見 kai+

【果子】kuoi+r zi+(ts-) 指可以吃的果實，包括水果和乾果

【果子樹】kuoi+L zi+r zieu+(ts'-) 果樹

【果子攤】kuoi+L zi+L t'aŋ+ 賣水果的攤位

【鬼】kuoi+ ①迷信的人所說的人死後的靈魂 ②躲躲閃閃，不光明：～頭～腦 ③不可告人的打算或勾當：做～|伊心噠有～ ④機靈；狡黠：伊真～，汝騙殫過伊|伊做事計真～，汝莫相信伊 ⑤罵人的話：鴉片～

【鬼佬】kuoi+r lo+ 對外國人的貶稱

【鬼团】kuoi-ŋ iaŋ-(k-) 小鬼,頑童

【鬼上身】kuoi-ŋ ts'uonŋ-ŋ niŋ-(s-) 迷信的人指鬼魂附體

【鬼節】kuoi-ŋ zaiŋ-(ts-) ⇨ [[七月半]] ts'iŋ-ŋ ŋuoŋ-ŋ puaŋ

【幾】kuoi- ① 詢問數目(估計數目不太大):有~隻儂? |來~日了? |去~回? ② 表示大於一而小於十的不定的數目:~本書 | ~百

【幾個錢】kuoi-ŋ aŋ-(k-) tsienŋ 多少錢:~一斤?

【幾下】kuoi-ŋ aŋ 詢問數目:拍打~?

【幾歲】kuoi-ŋ uoi-(h-) 問歲數多大:~了? ——三十歲

【幾點】kuoi-ŋ leiŋ-(t-) = [[幾點鐘]] kuoi-ŋ leiŋ-ŋ zŋŋ-(ts-) 詢問時間:~了? ——七點(鐘)

【幾十萬隻】kuoi-ŋ leiŋ-ŋ (s-) uaŋ-ŋ zieŋ-(ts-) 幾十萬個,表示大於十萬而小於百萬的不定的數量

【幾十隻】kuoi-ŋ leiŋ-ŋ tsieŋ 幾十個,表示大於十而小於百的不定的數量

【幾百隻】kuoi-ŋ βaŋ-ŋ (p-) zieŋ-(ts-) 幾百個,表示大於百而小於千的不定的數量

【幾隻】kuoi-ŋ zieŋ-(ts-) 幾個,詢問數量:來~儂?

【裹粽】kuoi-ŋ tsɔŋŋ ① 用竹葉包粽子 ② 指粽子

【餛】kuoi- 米做的糕,多不經過發酵

【餛餌】kuoi-ŋ nøyŋ 米做的糕點的總稱:△二月二,食~

【餛栖】kuoi-ŋ ts'au 米粉做的食物

【餛甌】kuoi-ŋ souŋ 蒸糕用的蒸籠

【餛店】kuoi-ŋ laiŋ-(t-) 賣糕、餛等食

物的鋪子

【貴】kuoi- ① 價格高(跟“賤”相對):肉比魚~ | 儂家我們賣~~喏,看伊有買無 ② 高貴:~賤 | ~人 ③ 敬辭,稱與對方有關的事物:~姓 | ~縣

【贅草】kuoi-ŋ zau-(ts-) 多年生草本植物,其莖可用於編席子或綑紮貨物

【髻】kuoi- 婦女盤在腦後的髮捲

【髻輓】kuoi-ŋ maŋ 包頭髮用的髮網,多用黑絲綫編織成

【鰕魚】kuoi-ŋ ŋyŋ 一種淡水魚,口大,鱗細小,背部黃綠色,全身有黑色斑點

【鰕鯊】kuoi-ŋ luonŋ-(s-) 鰕魚剖開晾成的魚乾

【跪】kuoi- 兩膝彎曲,使一個或兩個膝蓋着地

【櫃】kuoi- 收藏衣物等用的器具,長方形,比櫥矮,一般有蓋兒,多為木製

【櫃頭】kuoi-ŋ lauŋ-(t-) 櫃枱

【櫃櫃】kuoi-ŋ kuoi- 櫃 || 前字連調與一般兩字組規律不同

## k'uoī

【盞帽】k'uoī-ŋ moŋ 兵士、消防人員等用來保護頭的金屬帽子

【開】k'uoī ① 打開:~門 | 箱箱~去嘛 ② 打通,開通:~路 ③ 開始:~齋 | ~祭 ④ 舉行(會議等):~會 ⑤ 寫出(單據等):~票 | ~方

【開市】k'uoī-ŋ ts'eiŋ ① 商店新開張的第一天 ② 商店過了休息日開始營業

【開價】k'uoī-ŋ kaŋ 買賣中賣方最先提出的價錢

【開假】k'uoī-ŋ aŋ-(k-) 舊時指農曆正月初四,商店多在開假以後開始營業

【開花】k'uoɿ uaɿ(h-) ①生出花朵：～結果 ②比喻像花朵那樣破裂開：頭髮髮梢～了|這鞋～了

【開齋】k'uoɿ ʒɛɿ(ts-) 舊時指開學

【開解】k'uoɿ ɛɿ(k-) ①解說，解釋：今旦展覽底儂誰～？|閩都別記第三百零四回：“玉山答曰，讀記得，只是不知解說，煩引進見國師面求賜與～” ②開導勸解：伊想癩通，汝去～囉

【開祭】k'uoɿ ʒieɿ(ts-) 在墓前舉行的第一次祭奠活動

【開路神】k'uoɿ luoɿ(t-) liŋɿ(s-) 紙糊的人，在出殯隊伍的前面

【開頭】k'uoɿ lauɿ(t'-) 啓程，啓航：等我趕去，船已經～了

【開斗】k'uoɿ lauɿ(t-) ①褲襠有口子：侂囡哥孩子褲做～，故是密斗死襠？ ②指開襠褲：睂把一歲左右領穿～

【開斗褲】k'uoɿ lauɿ ouɿ(k-) 幼兒穿的襠裏有口的褲子

【開闔】k'uoɿ k'auɿ 中彩，幸運地碰上意想不到的好事：我這月～去了，中一隻二等獎

【開票】k'uoɿ p'ieuɿ 開發票，開單據

【開銷】k'uoɿ lieɿ(s-) ①支付(費用)：這錢有夠～無？ ②支付的費用：出差～真大

【開吊】k'uoɿ lieɿ(t-) 吊孝

【開幺】k'uoɿ ieɿ 開頭，開始(多在打麻將時說)：一索一條～

【開嘴】k'uoɿ ts'uoɿ ①開胃，增進食欲：橄欖鹹會～|食仿囡辣椒～ ②刀、剪等在開始使用時開刃兒：新刀着要～乍才會利鋒利

【開筆】k'uoɿ ʒuoɿ(ts-) 舊時學童首

次受鞭笞處罰叫開筆

【開會】k'uoɿ uoiɿ(h-) 若干人聚在一起議事、聽報告等

【開面】k'uoɿ meɿŋ 舊俗，女子臨出嫁，去淨臉和脖子上的寒毛，叫開面

【開通】k'uoɿ t'ɔŋŋ (思想)搞通了，開竅：汝總款講，我一下就～了

【開聲】k'uoɿ liaŋ(s-) 開口，指說話：莫～|閩都別記第三十三回：“潤芝押九娘至家，將伊吊打總不～”

【開門】k'uoɿ muoŋ ①敞開門 ②指商店開始營業

【開方】k'uoɿ huoŋ 開藥方：伊無撥摸脈就～

【開店】k'uoɿ taiŋ 開辦商店，開鋪子 || 後字聲母不變，另見下條

【開店】k'uoɿ laiŋ(t-) 商店每日開門營業

【開徹】k'uoɿ t'ieɿ 解釋，講解：這張畫我看繪會意，汝乞我～囉

【開桌】k'uoɿ loɿ(t-) 宴席開始上菜

【魁岐】k'uoɿ ieɿ(k-) 本地地名

【蹇】k'uoɿ (跪着)拜，～菩薩 || 八音杯字母：“拜”

【蹇拜】k'uoɿ paiɿ 跪着拜，磕頭

【氣力】k'uoɿ liɿ 精神和體力：年齡大了，～不行了 || 另見 k'iuɿ liɿ

## ŋuoɿ

【外】ŋuoɿ ①自己所在地以外的：～地 ②外國：～熏煙 ③另外：～加 ④非正式的，非正規的：～號 || 另見 ŋieɿ

【外套】ŋuoɿ t'ouɿ 較長的西式外衣

【外水】ŋuoɿ ʒuoɿ(ts-) 指正常收入以外的收入，額外的收入

## huoi

【灰】huoiŋ ①某些粉末狀的東西 ②特指石灰 ③介於黑色和白色之間的顏色：淺～|～～其布 || 另見 huŋ

【灰灰】huoiŋ huoiŋ 物品燃燒後的灰和燒剩下的東西

【灰桶】huoiŋŋ ləyŋŋ(t'-) 泥瓦匠用來裝和好的石灰或水泥的桶

【回】huoiŋ ①掉轉：～頭 ②答復；回報：～批信 | 伊送我一軸字，我無乜東西～ ③回稟 ④謝絕（邀請）；退掉（預訂的酒席等） ⑤量詞，指事情、動作的次數：聽一～ | 講兩～ ⑥量詞，說書的一個段落，章回小說的一章：一百二十～

【回】huoiŋ ①指示代詞，指示比較遠的事物，一般單用，後面不跟量詞、名詞等：～是什乜？ | ～是底儂其誰的？ | ～是我買其 | ～好嘅這個呆壞 | ～佢比嘅那個比不上這個 ②連詞，表示順着上文的語意，申說應有的結果，相當於北京話的“那、那麼”：是總款，～我佢去了 || 另見“許 hiŋ”、“嘢 hiaŋ”

【回批】huoiŋŋ p'ieŋ 答復來信：伊書寄來，我故未～乞伊

【回拜】huoiŋŋ βaiŋ(p-) 在對方來拜訪之後去拜訪對方

【回潤】huoiŋŋ nouŋŋ 已經曬乾或烤乾的東西又變潮濕：灑下雨天衣裳～去

【回南】huoiŋŋ naŋŋ 颱風起時為西北風，將止時轉為南風叫回南：△風颱風不大～倒大 | △七月風颱風無～

【回門】huoiŋŋ muoŋŋ 舊俗，結婚後第二天新婚夫婦一起到女家拜見長輩和親友，叫回門

【回門酒】huoiŋŋ muoŋŋŋ zieuŋ(t'-) 新婚夫婦回門這天宴請賓客所設的酒席

【迴照】huoiŋŋ zieuŋ(t'-) 舊式民居院子裏面對前廳的屋子，多為下人所住

【迴廊】huoiŋŋ louŋŋ 舊時大戶人家的宅院裏修建的曲折環繞的長廊

【懷疑】huoiŋŋ ŋiŋ 疑惑，不很相信，猜測：我～伊有做假

【火】huoi- 物體燃燒時所發的光和焰 || 另見 huo-

【火炙】huoi-ŋ tsiŋ 舊時燙頭髮的用具，形狀像剪刀，無刃

【火爐】huoi-ŋ luŋ 燒炭的爐子

【火灰】huoi-ŋ uŋ(h-) 柴草燃盡後剩下的灰狀物質

【火箸】huoi-ŋ ləyŋ(t-) 夾爐中煤炭或通火用的工具，用銅或鐵製成，形狀像筷子，一端有鐵鏈子連在一起。北京話叫“火筷子”

【火把】huoi-ŋ βaŋ(p-) ①舊時夜間行路照明的東西，有的用竹篾等編成長條，有的用棍棒一端紮上棉、布等，蘸上酒，還有用松樹的根做成的 ②一種麵食，因其扭曲的外形像竹篾編成的火把而得名。北京話叫“麻花”

【火帝】huoi-ŋ laŋ(t-) 迷信的人稱掌管火的神靈

【火柴】huoi-ŋ zaŋ(t'-) 引火用的柴，多用松木等易燃的柴當火柴

【火艾】huoi-ŋ ŋieŋ 用於引火的艾草

【火蛾】huoi-ŋ ŋoŋ 撲燈蛾

【火癩】huoi-ŋ laiŋ 嚴重的、病情發展迅速的、能致命的麻風病

【火頭】huoi-ŋ lauŋ(t'-) 指飯館裏專管燒火的人

【火燒厝】huoi-<sub>HL</sub> lieu<sub>7</sub> (s-) zuo<sub>1</sub> (ts'-)  
火燒房子，失火

【火燒埕】huoi-<sub>HL</sub> lieu<sub>7</sub> lian<sub>7</sub> (t-) 房屋被  
大火燒過之後留下的場地

【火醮】huoi-<sub>7</sub> zieu<sub>1</sub> (ts-) 祭拜火神。  
舊時福州民居多為木結構，常發生火  
災，為了防火，家家門上倒貼一個“火”  
字，以期火神壓住火

【火灸】huoi-<sub>7</sub> ieu<sub>1</sub> (k-) 中醫的一種治  
療方法，用燃燒的艾絨熏烤穴位

【火鷄】huoi-<sub>7</sub> ieu<sub>1</sub> 乘火打劫的人

【火煙】huoi-<sub>HL</sub> in<sub>7</sub> 物質燃燒時產生的  
煙霧：△儂驚怕理，馬驚鞭，風蚊蚊子驚  
～

【火鉗】huoi-<sub>HL</sub> in<sub>7</sub> (k'-) 生火時夾煤炭、  
柴火的用具，形狀像剪刀而特別長

【火爿】huoi-<sub>HL</sub> bei<sub>7</sub> (p-) 漢字偏旁之  
一。北京話說“火字旁”

【火隘暗去】huoi-<sub>1</sub> pu<sub>7</sub> a<sub>7</sub> ·ŋo(k-) 吹  
滅油燈或燭火

【火輪車】huoi-<sub>HL</sub> lu<sub>7</sub> ɣi<sub>7</sub> (ts'-) 舊時  
指火車頭、機車

【火輪船】huoi-<sub>HL</sub> lu<sub>7</sub> ɣi<sub>7</sub> su<sub>7</sub> 利用機器  
推動的船

【火籠】huoi-<sub>HL</sub> ləy<sub>7</sub> 冷天的取暖用具，  
中間的瓦盆盛炭火，外圍用竹篾編成  
籃狀，可提在手上

【火鏟】huoi-<sub>7</sub> ts'ia<sub>7</sub> 鏟爐灰的用具

【火罐】huoi-<sub>7</sub> ua<sub>7</sub> (k-) 拔罐子時用的  
小罐兒

【火占】huoi-<sub>7</sub> tsie<sub>7</sub> 傳說流星墜落某  
處，該處將發生火災，這一預兆叫火占

【火盆】huoi-<sub>HL</sub> βuo<sub>7</sub> (p-) 盛炭火等的  
盆子，用來取暖或烘乾衣物

【火牆】huoi-<sub>HL</sub> zuo<sub>7</sub> (ts'-) = 〔火牆包〕

huoi-<sub>7</sub> zuo<sub>7</sub> mau<sub>7</sub> (p-) 舊時院宅四  
周防火的磚牆

【火管】huoi-<sub>7</sub> uo<sub>7</sub> (k-) 家庭用的吹火  
工具，多為細長竹管，後也用細長鐵  
管。當爐竈裏只有火炭或火不旺時，  
用以吹氣，使火燃燒

【火管厝】huoi-<sub>HL</sub> uo<sub>7</sub> ts'uo<sub>1</sub> 舊式民  
居的一種，從前門進去，大廳、屋子、廚  
房等都在一條直線上，沒有廂房，直進  
直出，像吹火用的竹筒一樣，故名

【火熱】huoi-<sub>1</sub> sy<sub>7</sub> 烹飪用語，指用火直  
接做加熱體，如烘、烤

【火舌】huoi-<sub>HL</sub> lie<sub>7</sub> (s-) 比較高的火苗

【火石】huoi-<sub>HL</sub> luo<sub>7</sub> (s-) ①燧石，用火鑲  
敲打會產生火花，可以引着火絨 ②打  
火機裏用的合金，摩擦時能產生火花

【火石刀】huoi-<sub>HL</sub> luo<sub>7</sub> lo<sub>7</sub> (t-) = 〔火  
刀〕 huoi-<sub>HL</sub> lo<sub>7</sub> 舊時取火的用具，用  
鋼製成，形狀像鑲刀，打在火石上，發  
出火星，點着火絨。北京話叫“火鑲”

【伙食】huoi-<sub>HL</sub> li<sub>7</sub> (s-) 飯食：～辦真好？

【歲】huoi<sub>1</sub> ①年。特指除夕：做～過年  
②量詞，表示年齡的單位：三十～|～  
大儂未大 || 聲母特殊

【歲數】huoi-<sub>7</sub> lou<sub>1</sub> (s-) 人的年齡

【歲飯】huoi-<sub>7</sub> βuo<sub>7</sub> (p-) 除夕吃的飯

【歲飯甑】huoi-<sub>HL</sub> βuo<sub>7</sub> nou<sub>7</sub> (s-) 除  
夕用的祭器，形似蒸籠而小：△三十暝  
晡晚上借～喻借東西不看時候

【緯】huoi<sub>1</sub> 織物上橫的方向的紗或縐  
(跟“經”相對)：～紗|經～|有經有～

【諱】huoi<sub>1</sub> 忌諱，避諱：～名無～姓

【會】huoi<sub>1</sub> ①有一定目的的聚會或集  
會：開～|舞～ ②民間一種經濟互助形  
式。一般由發起人約集若干人，按期



等量交款，錢款首次由發起人使用，以後按議定或拈圖決定的順序輪流使用：做～|標～||另見 a

【會意】huoi 理解，懂得：我總款講，汝會～猶？

【會姆】huoi mu 對同學、同事的母親的尊稱

【會散】huoi k'a 民間互助會組織中的一般成員

【會齊】huoi ʒe(ts-) (人)聚齊了：儂～了，開始嘛

【會悟】huoi ɲu 覺悟，醒悟：等汝～，已經遲了

【會頭】huoi t'au 民間互助會組織的發起人或主持人

【會錢】huoi ʒie(ts-) 民間互助會按期交納之款

【會伯】huoi pa 對同學、同事的父親的尊稱

【煢】huoi 烹飪方法。●菜熟後用濕澱粉勾芡成黏汁：～羊肚 ●把各種葷菜、素菜混在一起加水煮：雜～

【繪】huoi 轉賣：這件衣裳我買來七十一塊，～乞汝七十塊

## uoi

【威】uoi 威風，威勢：汝莫～嘛|展展示～乞底儂誰看？

【假】uoi ①涼的東西接觸熱的東西以取暖：△老蛇～熱咬汝骹脚 ●藏：錢～塗土嚙去

【假鋪】uoi p'uoi 天氣寒冷時，不是睡

覺的時間，在被窩裏躺着或坐着以保暖叫假鋪

【煨】uoi ①烹調方法，用微火慢慢地煮：～牛肉|～鷄湯 ●把生的食物放在帶火的灰裏使燒熟：～番薯

【違拗】uoi au 違背，有意不依從(上級或長輩的主意)

【圍】uoi 估計；合計：～一～着要使若夥多少布

【圍棋】uoi i(k-) 棋類游藝的一種。棋盤上縱橫各十九道錢，交錯成三百六十一個位，雙方用黑白棋子對着，以占據位數多者為勝

【圍身裙】uoi liŋ(s-) ɲuŋ(k-) 圍裙

【圍巾】uoi yŋ(k-) 圍在脖子上保暖或做裝飾的長條形針織品或紡織品 || 舊時說“領巾 lian-ŋ ɲyŋ”

【委】uoi 把事交給別人去辦：就～乞伊這一回|～伊去做

【畏羞】uoi ts'ieu = 〔畏少禮〕 uoi sieu-ɾ le- 害羞，怕難為情

【位】uoi 所在或所占的地方：坐～|無～占臺中中間

【位處】uoi ʒəy(ts-) 地方：汝坐底隻哪個～？|什乜～？

【胃】uoi 消化器官的一部分，能分泌胃液，消化食物

【爲】uoi ①表示目的：△千里做官俚只～錢 ●袒護，衛護：我看伊真～小李

【爲顧】uoi ou(k-) 庇護，袒護：汝總款做故那漢還以爲～伊，其實是害伊

## iŋ

## piŋ

【冰】piŋ ① 水在攝氏零度或零度以下凝結成的固體 ② 寒冷，冰涼：手野～|～凍凍其湯佢通食別喝 ③ 把東西和冰或涼水放在一起使涼：西瓜～|～再食|乜東西麼放冰箱裏去～

【冰箸】piŋ ɿ tɔy ① 一種冷食，把水、果汁等混合攪拌冷凍而成，用一根小棍做櫛兒。北京話叫“冰棍兒” ② 雪後檐頭滴水凝成錐形的冰。北京話叫“冰錐”

【冰霜凍】piŋ ɿ nouŋ ɿ (s-) ɿ tɔy ɿ (t-) = 〔冰凍凍〕 piŋ ɿ nouŋ ɿ (ɔy) ɿ tɔy ɿ 非常涼，非常冷：手都～了|儂寒凍～去

【冰雹】piŋ ɿ p'ɔy ɿ = 〔雹〕 p'ɔy ɿ 空中降下來的冰塊，多在晚春和夏季的午後伴同雷陣雨出現 || 雹，蒲角切。年輕人多說“冰雹 piŋ ɿ p'au ɿ”

【兵哥】piŋ ɿ kɔ (k-) 稱兵、戰士

【賓】piŋ ɿ 諧音前綴：～幫兩下隨便幫一幫(忙)|～反[peŋ ɿ]反轉過來|～拌～拌拌拌來拌去 || 參見“之 tsi ɿ”

【賓邦】piŋ ɿ paŋ ɿ 蹣跚，學步時腿腳不協調，搖搖擺擺：佢因會行路𨔵？——乍才會～兩步|佢因行路～～野有味佢有意思|汝看伊賓賓邦邦行過來了

【檳榔芋】piŋ ɿ louŋ ɿ uo ɿ 芋的一種，塊莖大，肉質酥鬆可口，多用做本地風味食品“芋泥”

【平】piŋ ɿ 平聲。《戚林八音》中的第一聲和第五聲是平聲。第一聲叫“上平 suoŋ ɿ piŋ ɿ”，本書稱為陰平，第五聲叫“下平 ha ɿ piŋ ɿ”，本書稱為陽平 || 另見 paŋ ɿ, p'aŋ ɿ

【平安】piŋ ɿ ŋaŋ ɿ (θ-) 沒有事故，沒有危險，平穩安全：厝家裏～就好|～二字值千金

【屏山】piŋ ɿ naŋ ɿ (s-) 福州名勝之一，在城正北。山的南麓為閩越王無諸故城，所以又名越王山 || 參見“三山 saŋ ɿ naŋ ɿ”

【瓶】piŋ ɿ ① 瓶子：花～|酒～ ② 量詞：一～酒|兩～醋 || 單說時要用重疊式“瓶瓶”：瓶瓶掬去買酒

【瓶瓶蓋】piŋ ɿ piŋ ɿ kai ɿ 瓶子的蓋兒

【瓶瓶塞】piŋ ɿ piŋ ɿ sei ɿ 塞住瓶子的口，使內外隔絕的東西

【瓶□】piŋ ɿ piŋ ɿ 拍門聲，擊物聲：門拍～響|瓶瓶□□[piŋ ɿ piŋ ɿ]拍什乜？

【貧】piŋ ɿ ① 窮(跟“富”相對)：△千家富難濟一家～ ② 缺少，不足：～血

【評話】piŋ ɿ ŋua ɿ (θ-) 地方曲藝的一種，這裏指福州評話。由一個人用福州方言講說，只說不唱，間有韻文吟誦

【評話館】piŋ ɿ ŋua ɿ uaŋ ɿ (k-) 講評話的場所

【憑】piŋ ɿ ① 依照，根據：～這樣樣子做|～票支錢 ② 證據：文～|口講無～

【蘋果】piŋ ɿ kuo ɿ 水果之一，圓形，味

甜或酸,是普通的水果

【蘋果綠】pɿŋɿl kuoɿl luoʔɿ 淺綠色

【丙】pɿŋɿ 天干的第三位

【屏簾】pɿŋɿl liɛŋɿ 用竹條製成的門簾

## p'ɿŋ

【拼】p'ɿŋɿ 諧音前綴:時道運氣去~碰嘸  
|~捧出來||參見“之 tsiɿ”

【拼配】p'ɿŋɿr muoiɿ(p'-) ①對準了,完全合上了:這兩塊會~ ②配備合適的助手或夥伴

【拼合】p'ɿŋɿ haʔɿ 對準了合在一起:兩塊板~好了

【品貌】p'ɿŋɿr mauɿ 人品和相貌

【聘金】p'ɿŋɿr(ɛiŋ) kiŋɿ 訂婚時,男家向女家下的禮金

## miŋ

【抿】miŋɿ 收斂着嘴(笑):~嚙笑||陰平調

【眠】miŋɿ 兒語,睡覺:~去嘛|弟弟困乖乖~||另見 miŋɿ

【□】miŋɿ 躲藏:自家去~門後角去

【□】miŋɿ 諧音前綴:~輓起來|~問一下||參見“之 tsiɿ”

【□□窟窟】miŋɿ miŋɿ k'uʔɿr(ouʔ) k'ouʔɿ 兒童遊戲,由一人尋找預先藏在某隱蔽處的同伴,找到一個為勝

【民警】miŋɿr ŋiŋɿ(k-) 人民警察

【民船】miŋɿr nuŋɿ(s-) 水上居民居住的有篷的木船

【明】miŋɿ ①明亮:光~ ②明確,清楚:~白|~~看見伊 ③公開,顯露在外,不隱蔽(跟“暗”相對):~趁賺暗折虧

【明轎】miŋɿl ɟieuɿ(k-) 外面沒有套帷

子的轎子

【明旦】miŋɿl naŋɿ(t-) ①明天:~有雨 ②日後:有話講清楚,~莫來怪我 ③廟裏的神之一。具體所指不一,據說與金剛齊名,形體較小,俗語中多用以諧音指明天:△大金剛細小~意為明日復明日,辦事拖拉||義項①②也說 miɛŋɿl naŋɿ

【眠】miŋɿ ①睡:~|~牀|△腹空暈眩,腹飽卜~想睡覺 ②特指讓小兒入睡:命命寶貝兒,去~~||另見 miŋɿ

【眠膩】miŋɿl nəyɿ 打瞌睡,睡眠

【眠鞋】miŋɿr ɟɛɿ(θ-) 舊時纏腳的女子睡覺時穿的軟底布鞋

【眠牀】miŋɿr zouŋɿ(ts'-) 牀,供人躺在上面睡覺的家具

【眠牀下】miŋɿl zouŋɿl ɟaɿ(t-) 牀底下:△~踢毽平平懸一樣高

【眠牀頭】miŋɿr zouŋɿr nauɿ(t'-) 牀兩頭有擋板,人躺下時挨着頭的一方

【眠牀墩】miŋɿl zouŋɿr ɟiɛŋɿ(k-) 牀兩旁的部分。北京話叫“牀幫”

【冥衣】miŋɿr ɟiɿ(θ-) ⇨〔紙衣〕tɕaɿl iɿ

【冥衣錢紙】miŋɿr ɟiɿ ɟiɛŋɿr(ts-) ɟaiɿ(ts-) 迷信的人燒給死人的紙製品

【冥頭齋】miŋɿr lauɿr(t'-) ɟɛɿ(ts-) 舊時年終歲首供奉鬼神的供品:△做鬼齋搶搶不到~喻無用至極

【綿羊】miŋɿr ɟyɔŋɿ(θ-) 羊的一種,毛白色,長而捲曲,性溫順

【閩】miŋɿ 福建省簡稱||陽平調

【閩江】miŋɿr kəyŋɿ 福建省最大的河流。由建溪、西溪、沙溪三源匯合而成,經福州至長樂縣北入海

【閩劇】miŋʌ k'yoʔ 福州地區的戲曲劇種之一

【緞錢】miŋʌ ʒieŋʌ(ts-) 銅錢

【面頰】miŋʌʌ(eiŋ) me-ʌ(p'-) 面頰, 臉蛋

【面布】miŋʌʌ muo-ʌ(p-) 洗臉用的毛巾

【面油】miŋʌʌ ieu- 塗臉的油脂, 起保護皮膚的作用

【面皮】miŋʌʌ muoi-ʌ(p'-) 臉皮, 臉面: ~真厚

【面頂】miŋʌʌ niŋ-ʌ(t-) 最上面的一層: 箱箱一層一層疊上, ~準備慶放什毛?

【面前】miŋʌʌ neiŋʌ(s-) = 『面頭前』 miŋʌʌ nau-ʌʌ(t'-) leiŋʌ(s-) 跟前, 面對着的地方: 坐我~來 | ~其事故未做, 故會想以後

【面前襟】miŋʌʌ neiŋʌʌʌ(s-) ŋeŋʌ(k'-) 指有大襟的衣裳的前襟

【面前牙】miŋʌʌ neiŋʌʌ ɲai-ʌ 門牙

【面湯】miŋʌʌ nouŋʌʌ(t'-) 洗臉用的熱水

【面桶】miŋʌʌ nəŋŋʌʌ(t'-) 木製的洗臉用的盆

【面上】miŋʌʌ nuŋŋʌʌ(s-) 表面上: ~蓋一重布

【面上蓋】miŋʌʌ nuŋŋʌʌ kai-ʌ 煤爐上面封火用的鐵蓋子

【面上衫】miŋʌʌ nuŋŋʌʌ naŋʌʌ(s-) 穿在外面的衣服

【面色】miŋʌʌ naiʔʌʌ(s-) 臉色: ~嬾不好 | △出門看天色, 裏進門看~

【面殼】miŋʌʌ k'ɔyʔʌ 面具

【麵筋】miŋʌʌ ŋiŋʌʌ(k-) 食品, 用麵粉加水拌和, 洗去其中所含澱粉, 剩下的混合蛋白質就是麵筋 || 麵, 單字音

miŋʌʌ

【麵筋糖】miŋʌʌ ŋiŋʌʌ(k-) nouŋʌʌ(t'-) = 『糖麵筋』 t'ouŋʌʌ miŋʌʌ ŋiŋʌʌ(k-) 砂糖的一種, 結晶顆粒較大, 含有糖蜜, 褐黃色

## tiŋ

【丁】tiŋʌ 天干的第四位

【丁香鯛】tiŋʌʌ ŋyŋŋʌʌʌʌ(h-) ŋo-ʌ(k'-) 一種小海魚, 形似丁香花大小, 多曬乾做小菜或調味品

【叮】tiŋʌ 叮嚀, 囑咐: 三~兩在反復叮囑 | 再~一句 || 另見 teiŋʌ

【叮】tiŋʌ 諧音前綴: ~傳過 | ~墊起來 | ~動兩下 || 參見“之 tsiŋʌ”

【盯】tiŋʌ 把視線集中在一點上, 注視: 看見諸娘困女孩目珠眼睛就~嚙, 嬾行去了 || 另見 taŋʌ

【疔】tiŋʌ 中醫指病理變化急劇並有全身症狀的惡性小瘡

【珍珠】tiŋʌ ʒuŋʌʌ(ts-) = 『真珠』 tsiŋʌ ʒuŋʌʌ(ts-) ●某些軟體動物(如蚌)的貝殼內產生的圓形顆粒, 多用做裝飾品 ●比喻珍貴的寶貝: △尾困最小的孩子尾~, 復又好疼復又好摸

【釘】tiŋʌ = 『釘釘』 tiŋʌ tiŋʌ 釘子 || 另見 teiŋʌ

【釘盤老】tiŋʌʌ muŋŋʌʌʌʌ(p-) lo-ʌ 小盤秤

【釘盤秤】tiŋʌʌ muŋŋʌʌʌʌ ts'eŋʌ 舊時水果店裏用的一種小盤秤

【砧板】tiŋʌʌ meŋʌʌ(p-) 切菜用的板, 也用於比喻厚度: 皮乞跟~一樣形容臉皮厚

【窖厝】tiŋʌʌ ʒuo-ʌʌ(ts'-) 野外搭建的停放待葬的棺材的小房子 || 窖, 八音寶字母: “厝權以貯棺”

【燈】tiŋ 照明的器具 || 指油燈、燈籠等舊時的燈，現在用電的燈讀 teiŋ。另見 teiŋ

【燈馬】tiŋ ma 一種豆油燈，裝油的盤與托架可以分開：△十二月無散臘～都會蹣蹣。指年關事忙

【燈座】tiŋ ʒo (ts-) 燈盞的底座

【燈罩】tiŋ nau (t-) 燈上集中光錢或防風的東西

【燈挑】tiŋ t'ieu 挑亮燈芯用的細棍兒

【燈會】tiŋ huoi 元宵節舉行的觀燈集會，會上懸掛着各式各樣的燈籠（今掛彩燈）

【燈謎】tiŋ meiŋ 貼在燈上的謎語

【燈籠】tiŋ ləŋ 懸掛起來的或手提的照明用具，多用細竹篾或鐵絲做骨架，糊上紗或紙，裏邊點蠟燭

【燈棚】tiŋ maŋ (p-) 舊時在露天搭的用燈裝飾的戲臺

【燈盞】tiŋ ʒaŋ (ts-) 小油燈

【燈筊】tiŋ ʒuŋ 舊時掛燈用的懸梁

【陳】tiŋ 姓，陳姓是福州的大姓：△～林一大半，黃鄭滿街排說明本地主要姓氏

【埕】tiŋ 盛酒醋等用的陶器：～髻鉢甕都是陶器，比喻不值錢但都用得着的器物 || 另見 tiŋ

【停】tiŋ ① 停止：～鑼煞鼓 | 無～無歇 ② 停放：車～門口

【停鑼煞鼓】tiŋ lo la ʔa (s-) ku 比喻已進行的事情陷於停頓狀態：這事本底本來做好好啫，伶現在～了

【澄】tiŋ 沉澱：麵粉去洗，～囑一下下底底下的做麵筋 || 另見 teiŋ

【纏腰蛇】tiŋ ŋieu (θ-) lie (s-) ⇨ 〔緊腰蛇〕ki-ŋ ieu lie (s-)

【藤】tiŋ 某些植物的匍匐莖或攀援莖，有的可以編製箱子、椅子等

【藤椅】tiŋ ŋie (θ-) 藤編的椅子

【藤牀框】tiŋ ʒouŋ (ts-) ŋuoŋ (k-) 綑藤牀用的長方形的木框子

【頂】tiŋ ① 人體或物體上的最高部分：頭～ | 塔～ ② 頂替：～名 || 另見 t'iŋ

【頂針】tiŋ ʒeiŋ (ts-) 做針錢活時戴在手指上的工具，用金屬或其它材料製成，上面有許多小窩兒，用來頂住針鼻兒，使針容易穿過活計而手指不至於受傷 || 也說 t'iŋ-ŋ ʒeiŋ

【等】tiŋ ① 等候，等待：～車 | ～人 ② 等到：～我食吃去

【等囑】tiŋ la 等一下，等一會兒

【等門】tiŋ muŋ 夜晚等人回來而不鎖門或留人不睡，等着開門，叫等門

【訂婚】tiŋ (eiŋ) huŋ 訂立婚約

【鎮桃紅】tiŋ (eiŋ) noŋ (t'-) øŋ 比桃紅更深一點的顏色

【鎮灰】tiŋ ŋuoŋ (h-) 深灰色

【鎮藍】tiŋ laŋ 深藍色

【鎮色】tiŋ nai ʔa (s-) 泛指深顏色

【定時】tiŋ (eiŋ) ni (s-) 請算命的根據某人的出生時間為其寫生辰八字

【定動】tiŋ noŋ (t-) 動彈，行動起來：汝乞給我坐好莫～

## t'iŋ

【聽差】t'iŋ ʒeŋ (ts-) 舊時指在機關或有錢人家裏做勤雜工作的男僕人

【聽候】t'iŋ ŋau (h-) 伺候：我媽病了，我着要去～伊

【□】t'iŋ 諧音前綴：～通兩下 | ～撐過 || 參見“之 tsi”

【沉香】t'iqvɿ ɲyɔŋɿ(h-) ①常綠喬木，莖很高，木質堅硬而重，黃色，有香味，中醫入藥，有鎮痛、健胃等作用 ②這種植物的木材

【挺】t'iqv ①挺立：水杉樹真～ ②硬而直：～屍 ③伸直或突出（身體或身體的一部分）：～胸

【挺屍】t'iqvɿɿ niɿ(s-) 罵人的話，指人老躺在牀上不起來或老是睡不醒

【挺風】t'iqvɿɿ ŋuŋɿ(h-) 喜好出頭露面顯示自己：伊真愛～

【頂】t'iqv 支撐，頂住：散腳～過|～碗|使頭去～||另見 tiqv

【艇船】t'iqvɿɿ suŋv 比較輕便的船

【趁罵】t'iqvɿɿɿ(eiŋ) maɿ 自尋挨罵：汝自家亂做，～呵

【趁頭趁腦】t'iqvɿɿɿ nauvɿɿɿ(t'-) liqvɿɿɿ(t'-) noɿ 與人密謀並替人出主意：汝故當還以為自家是軍師，一日整天～

【趁錢】t'iqvɿɿɿ tsiɛŋv 賺錢：去外地～|趁大錢|趁工錢

【趁拍】t'iqvɿɿɿ p'aɿɿ 自尋挨打：汝總款做，～呵

【趁食】t'iqvɿɿɿ nieŋɿ(s-) ①以勞動換取食物 ②舊稱女傭

【趁食儂】t'iqvɿɿɿ nieŋɿɿɿ nəyŋv 舊時對用人（多為女性）的貶稱

## nin

【□】ninɿ 諧音前綴：～拈起來|～念|～軟軟其||參見“之 tsiɿ”

【仁】ninɿ 果殼或果核最裏頭較柔軟的部分，大多可以吃：核桃～|瓜子～

【寧波席】ninɿɿɿ moɿ(p-) ts'uoŋɿ 一種可摺疊的軟草席，因原產於寧波而得名

## liŋ

【鈴鈴】liŋɿ liŋɿ ①特指道士用的鐘（一種響器） ②泛指鈴鐺||陰平調

【□】liŋɿ 諧音前綴：～晾一下|～量一下|～亂亂||參見“之 tsiɿ”

【伶俐】liŋvɿɿ leiɿ 聰明，靈活：這佢团孩子生相長的樣子真～

【伶落】liŋvɿɿ loŋɿ 勤快：這隻諸娘团這姑娘真～，一日整天煮飯、洗衣裳做無歇

【林】liŋv 姓，林姓是福州的大姓：△陳～半天下言姓陳、林的人多

【零】liŋv ①零頭，零數。放在整數後面表示多一點兒：百～|一百多一點|三千～|四點～ ②放在兩個數量中間，表示較大的量之下有較小的量：千～五|一千零五|一月～三日

【零分】liŋvɿɿ ŋouŋvɿ(h-) 考試成績的最低分，連一分都沒有

【臨】liŋv ①靠近，對着：～街店門 ②來到，到達：△～門三般相觀察

【臨水奶】liŋvɿɿɿ zuoiɿɿɿ(ts-) neɿ 福州地方神，即臨水陳太后，俗稱“娘奶 nouŋvɿɿ neɿ”，尊稱“夫人奶 huɿɿɿ iŋvɿɿ neɿ”。相傳係福州下渡人，修身得道，能降妖除怪，庇護百姓，尤能保佑幼兒。福州舊俗，凡欲求子嗣的人家均供有臨水奶香位。《閩都別記》載有許多有關故事

【靈】liŋv ①靈活，靈巧：鼻真～|心～手巧|耳野～ ②靈驗：這藥真～ ③關於死人的：～堂|守～

【靈牌】liŋvɿɿ meɿ(p-) 靈位，人死後暫時設的用來供奉的牌位

【靈竅】liŋvɿɿ k'ieuɿ 聰明，有智慧：老王

諸娘因女兒野～，什乜樣式其衣裳，伊一看就會做

【靈前桌】liŋɿl neŋɿl(s-) noʔɿ(t-) 擺放在靈牀前的桌子，上面放蠟燭等守靈用的擺設

【靈堂】liŋɿ- touŋɿ 停靈柩、放骨灰或設置遺像供人吊唁的屋子或大廳

【靈牀】liŋɿ- ts'ouŋɿ 停放屍體的牀鋪

【靈口】liŋɿ- ŋiaŋɿ(θ-) (藥等)有效驗，有效用：藥食吃真侈多了，都無看見～

【靈動】liŋɿl t'ouŋɿ 機智靈活，聰明伶俐：小王野～，影一下稍看他一眼，伊兩下七就會交差他馬上就能做好

【領】liŋɿ 接受：～謝|～請 || 另見 liaŋɿ

【令弟】liŋɿɿ(eiŋ) tɔɿ 尊稱對方的弟弟

【令姐】liŋɿɿ tsiaɿ 尊稱對方的姐姐

【令愛】liŋɿɿ aiɿ 尊稱對方的女兒

【令妹】liŋɿɿ muoiɿ 尊稱對方的妹妹

【令兄】liŋɿɿ hiŋɿ 尊稱對方的哥哥

【令堂】liŋɿɿ touŋɿ 尊稱對方的母親

【令郎】liŋɿɿ louŋɿ 尊稱對方的兒子

【令尊】liŋɿɿ tsouŋɿ 尊稱對方的父親

【屨屨】liŋɿɿ(eiŋ) p'aŋ 陰囊

【屨核子】liŋɿɿ houʔɿ tsiɿ 睪丸

## tsin

【升】tsin ①市升的通稱：兩～ ②量糧食的器具，容量為斗的十分之一：～斗|米～|豆～ ③量詞，用於以升為容積的：一～米|～半一升半

【征東餅】tsinɿl nuŋɿɿ(t-) mianɿ(p-) 烤熟的發麵餅，個兒大，味甜。相傳為抗倭名將戚繼光首創

【真】tsin ①真的，真實(跟“假”相對)：全～魚丸|～其，伊總款講其，我無騙

汝|我～～看見伊了|閩都別記第三百零六回：“弟亦心疑其人物行逕不似仙女，且路逕有些似嚴府，今兄說破了，～～是小相府不差” ②真切，清楚確實，一點不模糊：我看野～，伊就是坐許邊|我聽野～，伊是講由這一月開始，無綻不會錯|閩都別記卷三第三十二回：“新婚未足一個月就分別，面貌都未看～” ③的確，實在：時間過～快|核桃殼～模硬 ④副詞，表示程度很高：面臉～紅|我～中意這顏色

【真】tsin 諧音前綴：～妝兩下就去|～斬過 || 參見“之 tsɿ”

【真侈日】tsinɿl leŋɿ(sa) niʔɿ = 〔野侈日〕iaɿl leŋɿ(sa) niʔɿ 好些天，好多天：～無看見汝|伊病～

【真到】tsinɿɿ touɿ 清楚確實，一點不模糊：儂家我們乜物會伙知道真～，告內行；嬲伙不知道真～，告叫假內行

【真珠】tsinɿl zuoɿ(ts-) ⇨ 〔珍珠〕tinɿl zuoɿ(ts-)

【真鳥仔】tsinɿl zeuɿɿ(ts-) iaŋɿ(k-) 一種鳥。一說是麻雀，一說是小喜鵲，也有說是烏鴉，用於兒歌童謠的第一句，起比興作用：△～，啄蒺蒺，三歲孩兒會能唱歌|△～，啄魚腸，十二歲伢因小孩做新郎|△～，飛過溪，對面依妹是奴我妻|△～，泊柄着旗杆，隔壁依嬲賣筍乾 || 今麻雀說“隻隻 tsieʔɿl zieʔɿ”，喜鵲說“客鵲 k'aʔɿl zuoʔɿ”，烏鴉說“老鵲 loɿl uaŋ”。“真鳥仔”只用在歌謠中。仔，本字為“因”

【真真】tsinɿl zinɿ(ts-) ①實在是(表示不滿意的情緒)：～做恁哦|～其真是的，汝兩隻你倆講好了卜將去，這盤現在復又

怀去了 ②實在的：～其說真格的，汝兩隻有去無你倆到底去不去？ ③“真”的重疊式，相當於北京話的“真是”，福州話只說“真真”，不說“真是”

【菁】tsɿŋ ⇨ 〔菁菁〕 kaŋ ziŋ(ts-)

【清】tsɿŋ 稀，不濃：湯真～|～粥

【銑】tsɿŋ 銅鐵等金屬的表面在潮濕的空氣中氧化而形成的銹：△鐵生～，害本身 || 廣韵青韵桑經切：“鐵銑”

【蒸酥糕】tsɿŋ nu(s-) ɔ(k-) 米粉和油製成的鬆而易碎的點心

【精】tsɿŋ ①精明：做儂也做過～去太精明了 | △儂老～，薑老辣 ②敏捷，機靈：目～手溜機敏 | 耳野～ ③精液，精子 || 另見 tsiŋ

【秦漢河】tsɿŋ aŋ(h-) ɔ 舊稱護城河

【情况】tsɿŋ huŋ 情形：大概～汝講一講

【震龍】tsɿŋ lyŋ 遲疑，猶豫不決：我～囑一下，車就行去了開走了

【頸】tsɿŋ 某些物體的背部或反面：刀～刀背 | 頭梳～

【整】tsɿŋ ①全部在內，沒有剩餘或殘缺；完整：十年～ | △九十九，～一百喻食得無厭 ②整理；修理：～修

【症候】tsɿŋ(eiŋ) ŋau(h-) 病的症狀：看這～無救去

## ts'ɿŋ

【青】ts'ɿŋ ①藍色或綠色：～山綠水 ②比喻年輕：～年 || 另見 ts'aŋ, ts'iaŋ

【清】ts'ɿŋ 諧音前綴：～唱兩句 | ～穿一下 || 參見“□ tsɿ”

【清氣】ts'ɿŋ k'eɪ ①整潔，乾淨：房裏

整理囑一下真～ ②素雅，清秀：這塊布色野～

【清楚】ts'ɿŋ zu-(ts'-) ①事物容易讓人了解、辨認：話講囑不～ | 字寫真～

②思維縝密，條理清晰：伊頭腦真～，許麼複雜其問題，乞被伊講囑地有頭有尾，清清楚楚 | 許隻儂囑～，事計怀通不要交待伊 ③五官端正，眉清目秀：伊囡

孩子生長得真～ | 看囑出，清清楚楚其一隻儂，會做總款其事計竟做出這樣的事 ④

穿着得體，打扮端莊：伊妝打扮真～ ⑤（花色等）清雅；清秀：這塊布花樣真～

⑥舒服，順心：去別儂厝別人家食囑～

【清道】ts'ɿŋ no-(t-) ①打掃街道 ②清道夫

【清道夫】ts'ɿŋ no-(t-) u(h-) 舊稱打掃街道的工人 || 較文雅的說法。通常說“扒糞掃其 paɪ puŋ no i(k-)”

【清水】ts'ɿŋ zuoi-(ts-) 純淨的水：桶垃圾水帶水怀捏不要了，去攢提～來洗

【清明】ts'ɿŋ miŋ 二十四節氣之一

【清明節】ts'ɿŋ miŋ tsai? 清明這一天，民間習慣掃墓祭祖，是一個正式的節日

【清滂滂】ts'ɿŋ p'ouŋ-p'ouŋ 形容非常稀，汁液多，固體物少：～其粥

【清湯麵】ts'ɿŋ nouŋ(t'-) mieŋ 沒有菜的湯麵（有時攪點蔥花）

【清醒】ts'ɿŋ zaŋ-(ts'-) 醒了，睡眠狀態結束了：睏～就啼才睡醒就哭 | 未睏～沒睡醒

【清熱糕】ts'ɿŋ ieŋ ko 一種食品，用綠豆粉等熬成稠糊，冷卻後切成小方塊，加糖、水等吃，可清涼解暑



【深】ts'iqŋ ①從上到下或從裏到外的距離大：這隻井真～|伊厝院子野～|～其溝跋跌下爬嬲上爬不上來 ②深度：這隻井有三米～ ③聽覺不靈：耳～

【稱】ts'iqŋ ①叫，叫做：自～|～呼|～伊什乜？ ②測定重量：～重|～～

【親】ts'iqŋ ①血統最接近的：～兄弟|～叔伯 ②有血統或婚姻關係的：～戚|～母 ③婚姻：做～|《閩腔戲曲·親母鬧》：“諸娘仔女兒～故昧尚未做”

【親母】ts'iqŋ mu 稱親家母，兒子的丈母或女兒的婆婆

【親戚大細】ts'iqŋ zi?ɿɿ (ts'ei?) tuaiɿɿ laɿ (s-) 親戚中的老老少少，泛指所有的親戚：正月初一～都來了，我厝家野鬧熱很熱鬧

【親叔伯】ts'iqŋ zy?ɿɿ (tsøy?) pa?ɿɿ 嫡親的堂親：我爸共伊爸是親兄弟，我兩隻我倆是～

【親事】ts'iqŋ nəyɿ (s-) 婚事：伊～做未？|做～結婚

【親家】ts'iqŋ ŋaŋ (k-) ①兩家兒女相婚配的親戚關係 ②稱兒子的丈人或女兒的公公(與“親母”相對)

【親家姨】ts'iqŋ ŋaŋ iɿ 兒媳婦的姐妹

【親家母】ts'iqŋ ŋaŋ mu 背稱兒子的丈母或女兒的婆婆

【親家姑】ts'iqŋ ŋaŋ uŋ (k-) 女婿的姐妹

【親家□】ts'iqŋ ŋaŋ laɿ 親家關係：伊兩隻他倆什乜關係？——～

【親家舅】ts'iqŋ ŋaŋ ieuɿ (k-) ①兒媳婦的兄弟 ②妻的兄弟

【親家嬭】ts'iqŋ ŋaŋ liŋɿ (s-) 女婿的弟媳

【親家姪】ts'iqŋ ŋaŋ eiŋɿ (k-) ①兒媳婦的嫂子或弟妹 ②妻的嫂子或弟妹

【親家公】ts'iqŋ ŋaŋ uŋɿ (k-) 背稱兒子的丈人或女兒的公公

【親家叔】ts'iqŋ ŋaŋ zøy?ɿɿ (ts-) 女婿的弟弟

【親家門頭】ts'iqŋ ŋaŋ muoŋɿɿ nauɿ (t-) 指跟親家的家裏有血統關係的人：伊共汝是什乜親戚？——也講嬲來什乜親戚，～，伊表姐是我新婦媳婦

【親家伯】ts'iqŋ ŋaŋ pa?ɿɿ (p-) 女婿的哥哥或兒媳婦的哥哥

【親房】ts'iqŋ muŋɿ (p-) 血統較近的親族

【親戚】ts'iqŋ zey?ɿɿ (ts-) 跟自己家庭有婚姻或血統關係的家庭或它的成員

【親熱】ts'iqŋ ieŋɿ 親密而熱情：個郎厝儂一家人恰在一堆野～

【塍】ts'iqŋ ①田間的土埂 ②像土埂的東西：磨～||另見 ts'eiŋɿ

【塍塍紅】ts'iqŋ ziŋɿɿ (ts-) ōyŋɿ 略微有點紅：這塊布真好看，講紅復又嬲不紅，有冇困～

【寢寢】ts'iqŋ ziŋɿ (ts-) 副詞。①表示勉強達到某種程度，剛：～光|～熟 ②恰好，正：～好

【寢寢光】ts'iqŋ ziŋɿɿ ŋuoŋɿ (k-) (天) 蒙蒙亮

【秤花】ts'iqŋ eiŋ ŋuaŋ (h-) 鑲在秤桿上的金屬小圓點，是計量的標志。北京話叫“秤星兒”

【秤料】ts'iqŋ lauɿ 桿秤上手提的部分。北京話叫“秤毫”

【秤鈎】ts'iqŋ kauɿ 桿秤上的金屬鈎子，用來掛所稱的物體

【秤錘】ts'ing t'uoi 稱物品時用來使秤平衡的金屬錘

【秤管】ts'ing kuaŋ 桿秤的組成部分，用木棍製成，上面鑲着計量的秤星。北京話叫“秤桿兒”

【灑痺】ts'ing(ei) mei(p-) 四肢因冷而無知覺

【灑汗】ts'ing kaŋ 冷汗

【灑天】ts'ing nieŋ(t'-) 冬天，冷天

【灑飯】ts'ing muoŋ(p-) 剩飯，不是本餐新做的飯：儂家我們燙～食吃

## sin

【心】sin ①人和高等動物身體內推動血液循環的器官 ②通常指思想的器官和思想、感情等：～性|～好 ③中心，中央的部分：江～公園

【心思】sin nəy(s-) ①念頭：想～|小姐其～，儂家猶曉我們不知道 ②想做某件事的心情：伊無～共汝攀講聊天||思，廣韵志韵相吏切

【心緒】sin nəy(s-) 指不平靜的、紊亂的心情：～大亂

【心噠】sin ne = [心裏] sin nie- 心裏：～想|因藏～

【心焦肚辣】sin zieu(ts-) luŋ(tou) laŋ 心緒不寧，焦躁不安

【心宿】sin sieu 品質性格

【心性】sin naŋ(s-) 性情，脾氣

【心肝】sin ŋaŋ(k-) ①心，良心：～是烏其黑的|△～呆壞，乞給雷拍打|△人～，牛腹老肚子，指人心不足 ②胸脯：拍噠拍着～保證|△～拍拍，你驚不怕菩薩

【心肝大動】sin ŋaŋ tuaiŋ tɔŋ ①心悸，患者感到自己的心臟跳動很

利害，心臟部分不舒適 ②心裏緊張、害怕、憤怒等：驚噠得～|氣噠得～

【心肝頭】sin ŋaŋ nau(t'-) 心口

【心肝前】sin ŋaŋ neŋ(s-) 胸膛

【心肝疼】sin ŋaŋ t'iaŋ ①胸口疼 ②胃疼

【心肝□】sin ŋaŋ miaŋ 心跳，心悸

【申】sin 地支的第九位

【申時】sin ni(s-) 舊式計時法指下午三點鐘到五點鐘的時間

【申猴】sin kau 以地支紀年，出生於申年的人屬猴

【仙人球】sin iŋŋ ŋieu(k-) 多年生植物，莖球形或橢圓形，肉質，有縱行的棱，棱上有叢生的刺，花大，紅色或白色。供觀賞

【仙人掌】sin iŋŋ zuoŋ(ts-) 多年生植物，莖多呈長橢圓形，肉質，像手掌，稍扁平，有刺，花黃赤色，果實橢圓形，肉質。供觀賞

【先生】sin naŋ(s-) ①老師，教師 ②中醫大夫

【先生母】sin naŋ mu = [先生娘] sin naŋ nuoŋ 稱自己的老師的妻，師母

【先生姐】sin naŋ zia(ts-) 稱自己老師的女兒

【先生大哥】sin naŋ tuaiŋ oŋ(k-) 稱自己老師的兒子

【先生桌】sin naŋ toŋ 講臺

【身】sin ①身體：～噠生毛身上長東西|一～全身疼 ②自己，本身：以～作則|本～ ③量詞，用於衣服：做一～衣裳

【身屍】sin ni(s-) 屍體

【身材】sin tsəy 身體的高矮和胖瘦：

～好 | ～真超苗條 || 今也說 sin<sup>7</sup> tsai<sup>7</sup>

【身體】sinɿŋ t'ɛɿ 一個人或動物的生理組織的整體，有時專指軀幹和四肢

【身嚟】siŋ˧˥˩˧˥˩˧˥˩˧˥˩ ① 身體上：～ 嬌受不舒服  
② 隨身(攜帶)：～ 無帶錢 ③ 婉辭，指月  
經：～ 來了

【身坯】sin<sup>7</sup> muoi<sup>7</sup>(p'-) 體格：～真壯

【身領】sin<sup>7</sup> səyŋ<sup>4</sup> 衣着：衣裳～|～清楚

【辛】 $\text{sin} \cap$  天干的第八位

【辛苦】sinɿŋ ɿ k'uɿ 身心勞苦：△蝦吹簫，  
鰲拍鼓，草蜢搗旗野～

【辛酸】siŋɿ souŋɿ 辣和酸，比喻痛苦悲傷：△～莫去路頭啼

【昇】tsin<sup>7</sup> ①由低往高移動：上～ ②(等級)提高：連～三級

【星】sɿŋ 天上的星星：滿天～

【星搬厝】sinŋŋ muənŋŋ(p-) ʒuon(ts'-)  
俗稱流星

【新】siŋ<sub>1</sub> 諧音前綴：～頌穿起來 | ～掬兩下 || 參見“之 tsɿŋ”

【新婦】sin<sup>7</sup> ɿ mou<sup>4</sup> (p-) 兒媳

【新開店】singŋk k'uoŋŋ- laŋɯ(t-) 商店  
設立後開始營業

【新人】sinɿ ɲinɿ(θ-) 新娘

【新人轎】sing<sup>7</sup> ɲiŋ<sup>7</sup> ɲieu<sup>7</sup>(k-) 新娘乘坐的轎子

【新人房】sinŋ ŋinŋr muŋŋ(p-) 新房(新婚夫妇的卧室)

【新人伴】sin<sup>21</sup>ŋ ɲin<sup>21</sup> p'uən<sup>21</sup> 伴娘(多由未婚女子擔任)

【新郎婿】sin<sup>7</sup> ɲou<sup>7</sup> ɲai<sup>7</sup> (s-) 新郎

【新郎倌】sing nouŋɿr ŋuaŋɿ(k-) 諺稱  
新郎

【成】sing 生物長到定型的階段：長大～人 | △七～八敗九～人 指早產嬰兒的成活

狀況 || 另見 ts'ianɿ, sianɿ

【成衣店】sin<sup>21</sup> ɲi<sup>21</sup> t(θ-) lai<sup>21</sup> t(-) 舊時  
出售成衣的商店

【成熟】siŋɿt nyʔɿ(s-) 完全熟了,(食物)煮到可以吃的程度:粥未~真稀, 𩚑好食不好吃

【辰】sing ①地支的第五位 ②時光，日子：～候 ③一晝夜分爲十二辰：時～

【辰時】sinɣt niɣ(s-) 舊式計時法指上午七點鐘到九點鐘的時間

【辰候】sin<sup>21</sup> ɲau<sup>21</sup> (h-) 時候：什乜～來？

【辰龍】sing˦ lyŋ˦ 以地支紀年，生於辰年的人屬龍

【承】sɿŋ<sup>4</sup> ①承接, 接着: 卜要盪下雨了, 快去掏掙桶來~雨水 ②客套話, 承蒙: ~惠 ③接受, 承擔: ~認|~領|~情

【承惠】sin<sup>4</sup> hie<sup>4</sup> 客套話，在接受別人的物或情時說，

【承認】sinɣɿl neɿŋɿ ①表示肯定、同意、  
認可：伊～是伊做綻去他錯了 ②（罪犯）  
招認：許隻賊全部～了

【承行】sing<sup>1</sup> ɲeiŋ<sup>1</sup>(h-) 舊時在房地產等交易中，買賣雙方不直接打交道，中間由經紀人爲雙方撮合並抽取佣金，這一行常叫承行：做～|閩都別記第三百九十八回：“紫雲笑曰，作～的人無刺起桶沛指花樣百出，詭計多端，才應爲‘彩’禮要補送幾多？”

【承領】sing<sup>+</sup> lian<sup>+</sup> 接受，擔當：這任務  
我～了

【承澤】 $\text{sin}^2 t - \text{nei}^2 t(t-)$  用容器承接流下來的液體

【承擔】sing<sup>4</sup> na<sup>2</sup> (t-) 責任，牽連關係：  
發生總款事故，伊有～|～真重

【神】sinɿ ①迷信的人指天地萬物的創

造者和統治者，也指能力、德行高超的人物死後的精靈：△鬼當～敬 | △敬～如～在 ②特指道教的神：佛教講佛，道教講～ ③精神，精力：有～ | 無～

【神主牌】siŋɿ ʒyɿ (ts-) βɿ (p-) = 〔神主〕siŋɿ ʒyɿ 祖先的牌位

【神媽】siŋɿ maɿ 巫婆，舊時以裝神弄鬼替人祈禱為職業的女人：△～，半真半假 || 也寫作“神嬖、神馬”

【神經】siŋɿ ŋiŋ (k-) 指言語行為等不正常、不合情理：我看汝有佢困～啊，幾角錢還什乜還？ | 莫～嘛，坐定佢困安靜點坐着

【神仙】siŋɿ sieŋ ①神話傳說中的人物，有超人的能力，可以超脫塵世，長生不老：△～也會拍邊丟失劍指千慮一失 ②比喻能預料或猜透事情的人

【神麵】siŋɿ ŋəyʔɿ (k-) 麵粉、麩皮、白朮、青蒿、蒼耳等經過發酵後製成的成藥，有助消化、去積滯等功用

【尋】siŋɿ 找，尋找：去～兩條索繩子來 | ～儂來做 || 另見 ts'ieŋɿ

【尋事】siŋɿ səyɿ 存心找事挑釁，故意招惹是非：挑唆～ | 伊卜要～

【尋仇】siŋɿ sieuɿ 有意尋釁：我做好好啱的，伊卜要～，我也無辦法

【誠懇】siŋɿ k'ouŋɿ 真誠懇切：～再拜

【新人新中】siŋɿ ŋiŋɿ (θ) siŋɿ nouŋɿ (t-) 剛當新娘，女子結婚未滿一個月：這女界女人～就這麼惡，以後蔣做怎麼辦？

【檐墘】siŋɿ ŋieŋɿ (k-) = 〔檐墘頭〕siŋɿ ŋieŋɿ nauɿ (t-) 屋檐 || 檐，單字音 sieŋɿ

【蜆】siŋɿ 一種海蟹，螯足強大，第四對

步足扁平似槳，適於游泳，可食，味鮮美 || 八音寶字母：“海味”

【審案】siŋɿ aŋɿ 法院審查處理案件

【蟾婆】siŋɿ poɿ ①叔祖母（父親的叔母） ②丈夫的蟾母

## kiŋ

【今晡】kiŋɿ muɿ (p-) = 〔今旦晡〕kiŋɿ naŋɿ muɿ 今天晚上

【今旦】kiŋɿ naŋɿ (t-) 今天

【今旦日】kiŋɿ naŋɿ niʔɿ ①今日，今天 ②現在：～乍才覺悟

【金】kiŋɿ ①金屬 ②錢：現～ ③金屬製的打擊樂器：～鼓 ④像金子的顏色：～～其色 ⑤比喻尊貴、貴重：△～鄉里，銀親戚

【金】kiŋɿ 諧音前綴：～講 | ～講講 | ～揀兩下 || 參見“之 tsiŋ”

【金絲熏】kiŋɿ niŋ (s-) ouŋɿ (h-) 一種質量上好的煙絲

【金蒲蠅】kiŋɿ muɿ (p-) liŋɿ (s-) ①蒼蠅的一種，個兒稍大，成蟲是藍綠色或黃綠色，多生活於廁所、糞坑等污穢場所 ②比喻徒有其表的人：△～屎腹 ③舊時譏諷身分不夠一定地位而穿長衫的人

【金鼓】kiŋɿ ŋuɿ (k-) ①打擊樂器。民間吹打樂、鑼鼓樂及戲曲音樂中使用的小鼓。舊時紅白大事的吹奏敲打都要有金鼓 ②指辦紅白大事時的器樂吹打：我年輕結婚辰候，厝嚙家裏有錢，～排場都做野大 ③指為紅白大事吹奏敲打的樂隊：明旦有無請～？ | 汝請底一家哪家～？ || 也寫作“京鼓”

【金髓】kiŋɿ ts'əyɿ 老年人戴的一種舊

式的金項鍊

【金瓜】kiŋ ɣuaŋ(k-) 南瓜，果實多扁圓形，嫩時綠色，成熟時赤褐色，可做蔬菜

【金塊】kiŋ ɿ tɕy 作為礦物質說的金

【金豆】kiŋ ɿ nau 豌豆 || 也寫作“京豆”

【金龜】kiŋ ɿ ɣuoiŋ(k-) 昆蟲，身體黑綠色或其他顏色，有光澤，前翅堅硬，後翅呈膜狀。是農業害蟲

【金針】kiŋ ɿ ɕeiŋ(ts-) 用做食物的金針菜的花，黃花菜

【金銀花】kiŋ ɿ ɕieŋ ɿ ɣuaŋ(h-) 半常綠灌木，學名叫忍冬。葉和花可入藥，有清熱、消炎等作用

【金釧】kiŋ ɿ tieŋ 套在脖子上垂掛胸前的鏈形首飾，上有墜等裝飾

【金鏈】kiŋ ɿ lieŋ 泛指金製的戴在脖子上的鏈形首飾

【金甕】kiŋ ɿ ɕeŋ ɿ (θ-) 裝骨殖的壘子

【金店】kiŋ ɿ naiŋ(t-) 舊時買賣加工金銀首飾等的商店

【金盒】kiŋ ɿ aŋ 金銀製的裝首飾的盒子

【金赤赤】kiŋ ɿ ts'iaŋ ɿ ts'iaŋ 金光耀眼：野大頭很大的金釧～掛嚙

【金箔】kiŋ ɿ poŋ 用金子錘成的薄片或塗上金粉的紙片

【金鐲】kiŋ ɿ soŋ 金製的鐲子

【京戲】kiŋ ɿ ɣieŋ(h-) 京劇

【京果店】kiŋ ɿ ɕuoŋ ɿ (k-) laiŋ(t-) 經營外地特產、乾貨的商店

【禁】kiŋ ①禁受，耐：模硬柴～燒|這糖～含|真～使 ②忍住：～會起|兩隻僮使力差不多，都～嚙，看齣出輸贏 || 另見 keiŋ, keiŋ

【禁洗】kiŋ ɿ neŋ(s-) 紡織品等染色的質量高，耐得住洗滌，不易退色

【禁含】kiŋ ɿ ɣeŋ(k-) 一種以麥芽糖為原料的硬糖塊，含在嘴裏，不易溶化

【禁頌】kiŋ ɿ nəŋ ɿ (s-) 衣物鞋襪等質量好，結實，能夠長久穿用，不易破損

【禁硬】kiŋ ɿ ɣeŋ ①結實，可以長久使用，不容易用壞：這杯杯野～，使幾十年了，故未還沒有破 ②身體抵抗力強：伊野～，乞雨沃淋去都癩病

【經】kiŋ 中醫指人體內氣血運行通路的主幹 || 另見 kiang

【經手】kiŋ ɿ ɕieuŋ(ts-) 為買賣雙方處理錢貨交易的經手人

【驚堂木】kiŋ ɿ nouŋ ɿ (t-) muŋ 舊時審案時用的醒木

【驚風】kiŋ ɿ huŋ 小兒由於發燒、腹瀉等引起的手足或全身痙攣、牙關緊閉、神志不清的病 || 另見 kiang huŋ

【驚蟄】kiŋ ɿ niŋ(t-) 二十四節氣之一

【景】kiŋ ①景致，風景：西湖～真好看 ②情形，景況：這兩日～好忖团

【緊】kiŋ ①物體受到幾方面的拉力或壓力以後所呈現的緊張狀態：拔～忖团|縛～～ ②物體因受外力作用變得固定或牢固：手捏～

【緊翹】kiŋ ɿ k'ieuŋ (食物)脆：這餅乾真～

【緊緊目】kiŋ ɿ kiŋ ɿ məŋ 牢牢盯着：～看伊做什毛？

【錦綢】kiŋ ɿ nieŋ(t-) 表面有彩色花紋的絲織品，可以做服裝和裝飾品。北京話叫“錦緞”

【禁子】kiŋ ɿ (eiŋ) tsiŋ 舊時在牢獄中看守罪犯的人

【禁忌】kɿŋɿŋ ɳeiɿ(k-) 犯忌諱的話和行動：佢囡小孩講話無～

【警察】kɿŋɿŋ(eiŋ) ʒiaʔɿ(ts'-) 國家維持社會秩序和治安的武裝力量。也指參加這種武裝力量的成員 || 警，陰去調

【矜媽】kɿŋɿŋ(eiŋ) maɿ 父母的舅母

【禁嘴】kɿŋɿŋ ʒuoiɿ(ts'-) 由於生病或其他原因禁止吃某些東西：佢囡發熱小孩發燒着要～

## k'ɿŋ

【金貴】k'ɿŋɿŋ ɳuoiɿ(k-) 寶貴，珍貴：～其毛 | 伊囡孩子真～ || 也寫作“欽貴”

【傾斜】k'ɿŋɿŋ siaɿ 歪斜

【傾倒】k'ɿŋɿŋ toɿ 倒轉或傾斜容器使裏面的東西全部出來：個郎整箱～出來

【輕】k'ɿŋɿŋ ① 重量小，比重小（跟“重”相對）：棉花真～ ② 用力不猛：～～拍打一下 ③ 輕視：～看儂家我們 | 〈閩腔戲曲·親母鬧〉：“者這鐺輕飄飄，戴當空有不實心，無不過是貼金，帶着手嚙裏乞伙人看～” ④ 鋁：～碗 | ～盤

【輕】k'ɿŋɿŋ 諧音前綴：～細兩下 | ～鉗起 || 參見“之 tsiɿ”

【輕鍋】k'ɿŋɿŋ ɳuoiɿ(k-) 鋁製的鍋

【輕粉】k'ɿŋɿŋ ɳuŋɿ(h-) 用芡粉、綠豆粉等做的澱粉，做菜時勾芡用

【輕重心】k'ɿŋɿŋ nœyŋɿŋ(tœyŋ) niŋɿ(s-) 偏心

【輕賤】k'ɿŋɿŋ tsiŋɿŋ 輕視，看不起

【磬磬】k'ɿŋɿŋ k'ɿŋɿŋ 打擊樂器。銅製，形似鐘而小，以兩鈴相碰發音 || 陰平調

【琴】k'ɿŋɿŋ 某些樂器的統稱，如風琴、提琴等

【獢】k'ɿŋɿŋ 猿類動物，有人說是猩猩，有

人說是野人，本地有不少人獢相通的傳說 || 本地字

【獢母】k'ɿŋɿŋ moɿ 雌猩猩，也泛指猩猩

【鉗囡】k'ɿŋɿŋ ɳiaŋɿ(k-) 用來夾住或夾斷東西的器具

【傾】k'ɿŋɿŋ 傾斜容器使裏面的液體倒出來：～茶 | ～酒 || 陽平調。一說本字是“漿”，集韻青韻苦丁切：“側器傾酒漿也。”聲調不合

【傾茶】k'ɿŋɿŋ taɿ 倒茶：儂客客人來了，～ | 茶傾一杯汝食喝

【傾甌】k'ɿŋɿŋ ɳœuɿ(θ-) 一種喝茶用的小杯子，有蓋兒，沒有櫛兒，杯下有一茶托兒

【傾酒】k'ɿŋɿŋ tsieuɿ 斟酒

【傾杯】k'ɿŋɿŋ muoiɿ(p-) 一種杯子，有蓋兒，沒有櫛兒，下有茶托兒

【傾淺】k'ɿŋɿŋ ts'ieŋɿ 客套話，讓對方少斟一些酒

【肯】k'ɿŋɿŋ ① 表示同意：伊會～來 ② 表示主觀上樂意：真～做 | 伊會～聽汝話 | ～讀

【肯做】k'ɿŋɿŋ ʒoɿ(ts-) 勤勞，樂於幹活兒：伊真～，一日整天都無歇

【肯幹】k'ɿŋɿŋ ɳaŋɿ(k-) 捨得花錢：一件大衣八百塊，真～

## ŋiŋ

【□】ŋiŋɿŋ 諧音前綴：～迎示衆過 | ～碾 || 參見“之 tsiɿ”

【□□】ŋiŋɿŋ ɳœɿ (說話)含糊不清：伊許隻儂他那人講話講～，底儂誰會伙知道伊講什毛

【迎接】ŋiŋɿŋ tsieʔɿ 到某個地點陪同客人等一起來：～貴儂

# hiŋ

【兄】hiŋ ①親戚中同輩而年紀比自己大的男子：表～|堂～ ●兄長：愚～ || 另見 hiaŋ

【兄弟】hiŋ ɲ naɳ(t-) 用於“堂兄弟、叔伯兄弟”中 || 另見 hiaŋ ɲ nieɳ(t-)

【興】hiŋ 興盛，使興盛：△～鼓山地名敗雪峰地名 || 另見 heŋ

【興化粉】hiŋ ɲ ŋuaɳɲ(h-) uŋɳ(h-) 用米做的細綫狀的食品，原產地為興化(今莆田)，故名

【興化巾】hiŋ ɲ ŋuaɳɲ yŋɲ(k-) 一種土法織製的手巾，因產於興化而得名

【興化兄】hiŋ ɲ ŋuaɳɲ iaŋɲ(h-) 謔稱莆田(舊興化府)人

【□】hiŋ 諧音前綴：～翻開|～煨燒 || 參見“之 tsiɲ”

【形】hiŋ ①形狀：長方～|地～ ●形體，實體：有～|～影 ●指人的行為舉動的樣子：汝這～乞儂令人看會討厭

【形骸】hiŋ ɲ ɲaiɳ(h-) = 〔形款〕 hiŋ ɲ ŋuaŋɳ(k-) = 〔形色〕 hiŋ ɲ naiɳ(s-) 指人的樣子、行徑(多指不好的)：汝這～乞儂看會驚讓人見了害怕

【眩】hiŋ 暈：頭～～喏

【眩車】hiŋ ɲ ɲiaɲ(ts-) 暈車

【眩船】hiŋ ɲ nuŋɳ(s-) 暈船

【興趣】hiŋ ɲ (eiŋ) ts'øy 喜好的情緒：跳舞我無～

# iŋ

【因為】iŋ ɲ ŋuoiɳ(θ-) 連詞，表示原因或理由：～無請伊，伊受氣生氣了

【陰】iŋ ①與“陽”相對：太～|～陽 ●

陰險，不光明：～謀|～不～，陽不陽

【陰陽簿】iŋ ɲ ŋyŋɳɲ(θ-) muoɳ(p-) 迷信指記載人生死輪迴的冊子

【煙】iŋ 物質燃燒時產生的混有未完全燃燒的微小顆粒的氣體：火～|～野大

【應該】iŋ ɲ ɲaiɲ(k-) ①表示理所當然：當然～去做 ●大概，表示推測：盪下雨了，伊～嬲不會來了|伊今年暝今年～有五十歲了

【□】iŋ 諧音前綴：～慶放|～焊 || 參見“之 tsiɲ”

【人】iŋ ①能製造工具並使用工具進行勞動的高等動物：△～不可貌相 ●指某種人：工～|文～ || 多用於書面語，口語說“儂 nøyŋɳɲ”

【人家齋】iŋ ɲ ɲaɲ(k-) ɲɛɲ(ts-) 私塾

【人家齋先生】iŋ ɲ ɲaɲ ɲɛɲ siŋɲ naŋɲ(s-) 教私塾的教書先生

【人家厝】iŋ ɲ ɲaɲ ɲuoiɳ(ts-) 民宅

【人情】iŋ ɲ ɲiŋɳ(ts-) ①情面：～乞被伊做去了 ●恩惠，情誼：欠伊其～着要還|△人在～在，人亡～亡 ●指禮節應酬等習俗：△～剔得透，有鼎鍋復又無應指送禮應酬面面俱到，手頭必然拮据 ①應酬禮金，禮物：做這事～都去用去幾百塊|送～

【人心】iŋ ɲ siŋ ①人中：△～翹鼻指人中短，嬲不能活廿四 ●指人的用心、願望：△～不足蛇吞象

【人等】iŋ ɲ teiŋ 等等，之類(多指人)：來食酒赴宴其有老王、老陳、小馬～

【人力車】iŋ ɲ niɲɲ ts'iaɲ ⇨ 〔車因〕 ts'iaɲ iaŋɳ

【寅】iŋ 地支的第三位

【寅時】iŋ ɲ siɳ 舊式計時法指夜裏三點

鐘到五點鐘的時間

【寅虎】iŋʏt huʏ 用地支紀年，生於寅年的人屬虎

【榮】iŋʏ 興盛；使光榮：～宗耀祖

【引道】iŋʏr noʏ(t-) 舊式大宅院中通向正屋的道路

【永古】iŋʏr kuʏ 永遠，長久：～猶富

【影響】iŋʏr hyoŋʏ ①對別人的思想或行動起作用：自家先做好，再去～伊  
②對人或事物所起的作用：伊總款做是家庭～其

【印柑】iŋʏr(eiŋ) ŋaŋʏ(k-) 柑的品種之一，個兒不大，很甜

【印色】iŋʏr naiʔʏ(s-) 印泥

【應酬】iŋʏr(eiŋ) nieuʏ(s-) ①交際往來，以禮相待：儂人家來了，我着要～  
②私人間的宴會：今晡今天晚上有～

【應嘴】iŋʏr zuoiʏ(ts'-) 頂嘴：伊媽罵伊，伊故敢～

【應承】iŋʏr niŋʏ(s-) 允諾，答應(做)：我無乞汝～

【應聲】iŋʏ niaŋʏ(s-) 出聲回答：我告叫伊幾句，伊都無～

【應驗】iŋʏr ŋieŋʏ 預言、預感和後來發生的事相符，證實

【怀是坯】iŋʏl niʏr(sei) p'uoiʏ ①指責

人沒有廉耻心，不要臉，猶如北京話的“不是東西”：許隻儂野～，汝講什乜伊都無聽嘴指無論如何都不聽勸，汝莫睬伊  
●指小孩不聽話，調皮搗蛋：許隻佻团哥那孩子真～，拍打死猶不會變|汝給我坐定，莫～|～其的，給我死轉去回家

【怀是形】iŋʏl niʏr hiŋʏ 行為舉止不合規範，不成體統，不像樣：坐猶坐，倚站猶倚，野～

【怀好看】iŋʏl ŋoʏr(h-) aŋʏ(k'-) ①不漂亮：這諸娘团女孩生～|這布～  
②不體面，臉上沒光彩：团孩子做呆壞事，爸奶父母也～

【怀過錯】iŋʏl ŋuoʏr(k-) zoʏ(ts'-) 不是故意的，不小心：我～茶杯乞汝拍打破去

【怀在】iŋʏr zaiʏ(ts-) 不在乎：～只佻团乜這點東西

【怀在覺】iŋʏl zaiʏr ɔyʔʏ(k-) 不知不覺，沒有覺察到：～天已經暗了呵！|～畢業十年了

【怀像团】iŋʏl zuoŋʏr(ts'-) ŋiaŋʏ(k-) 不像良家子弟，不正經：伊野～，呆壞絕去

【任務】iŋʏr(eiŋ) ouʏ 指定擔任的工作，指定擔負的責任：分配乞汝其～



## eɪŋ

## meɪŋ

【面】meɪŋ ①臉：洗～ ②物體的表面：路～|桌～||另見 mieŋ

【面車過】meɪŋ ts'iaŋ uoŋ(k-) 臉轉過去：我共伊講話，伊～，無睬我

## teɪŋ

【叮】teɪŋ 蜂、蚊子等用毒刺或針形口器插入人或動物的皮膚：乞蜂～去||另見 tiŋ

【釘】teɪŋ 把釘子錘進別的東西裏，用釘子等把東西固定在一處或把分散的東西組合起來：～箱箱||另見 tiŋ

【碇】teɪŋ = 〔碇石〕tiŋr(eɪŋ) nuoŋ(s-) 船停泊時固定船身的大石||集韻徑韻丁定切：“錘舟石也。”本作“碇”，廣韻徑韻丁定切：“碇石”

【鎮】teɪŋ ①顏色濃：～灰|這墨色野～ ②汁液濃(酒)度數高：這茶泡過太～去 ③(聲音)渾厚：聲音野～ ④行政區劃單位 ⑤集鎮

【陣】teɪŋ ①夥伴：有～去無？ ②量詞。A)群，夥：～學生齊去 B)表示事情或動作經過的段落：～風|疼～

【澄】teɪŋ 使液體中的雜質沉澱分離，使清澈純淨：水恰太渾，掬去～一下||廣韻翰韻唐旦切，另見 tiŋ

## t'eɪŋ

【趁】t'eɪŋ ①掙：～錢|～食～骹溜玩兒

②找，尋找：～罵 ③利用(時間、機會)：～熱快去食|△辯～熱，餸～鮮 ④介詞，從，表示“拿…做起點”：～現辰候起從此以後|～我媽厝直接去

## neɪŋ

【認】neɪŋ 認識，分辨：會～得|嬲～得|汝去看會～其的嬲|乞儂～出來了

## leɪŋ

【楞】leɪŋ ①植物的種子、果實或球莖可以分開的小塊兒：橘～ ②量詞，用於花瓣、葉片或種子、果實、球莖分開的小塊兒：柑一～|一～花片

## tseɪŋ

【浸】tseɪŋ 泡在液體裏：～水|～死去

【症】tseɪŋ ①疾病：對～下藥|△犬狗食吃豬屎，尾～|～重|看～ ②症狀：病～|△一～都嬲伙不知道，手掏髒嚙伸到後背摸脈 ③指做人的起碼準則、技能、知識等：△十～無一～無一可取|《閩腔戲曲·親母鬧》：“者這媳婦，伙人樣仅又生的呆醜，仅不孝，仅橫蠻仅惡仅懶，故加拉仅偷食還加上又偷吃，卜野吠，鞋可以講是十～無石一～” ④不可告人的打算或勾當：做～

【症乞儂做去】tseɪŋ k'yʔar(əyʔ) nəyŋtsoŋ .o 遭人暗算、陷害

【進】tseɪŋ ①前進：～一步退三步 ②收入：招財～寶

【證】tseŋɿ ①證明：干～證人|人～ ②證據；執照、護照等一切證件：～起未辦執照了嗎？|出國～做未？

【盡】tseŋɿ ①全部用出：～膳田～厝屋去做道場|～我一世面～輩子的老臉去勸化伊 ②完，達到極端：厝噠家裏什毛都乞賊偷～去 ③的確，確實：～好看|～快|～清楚 || 義項③不單用，總是在形容詞前充當副詞，韵母總是變作 iŋ，陽去與陰平的連調行為也是一致的，所以義項③的“盡”本書都寫作“真”

【盡去】tseŋɿ ɿŋo 副詞，表示程度相當高：字寫～麻嘈潦草|～乞儂討厭

【靜】tseŋɿ ①安靜，安定不動：這諸娘团女孩真～|～～噠想 ②寂靜，沒有聲響：半暝夜三更，街噠上真～|厝噠家裏無儂真～ || 另見 saŋɿ

## ts'eŋɿ

【秤】ts'eŋɿ 測定物體重量的器具

【秤平】ts'eŋɿ paŋɿ (稱物時)秤尾低

【秤足】ts'eŋɿ tsøyɿ = 〔夠秤〕kauɿ ts'eŋɿ 稱物品時秤的分量足

【凜】ts'eŋɿ 冷，涼(跟“熱”相對)：～水|今旦真～|～天 || 廣韵映韵楚敬切：“冷也。”也寫作“消”

## seŋɿ

【信】seŋɿ ①砒霜：△食吃～老鼠亂鑽比喻驚恐萬狀 ②引信：△炮仗～一點就着 ③相信：～耶穌|～菩薩|～得過

【聖】seŋɿ ①最崇高的：神～ ②指聖人：～賢 ③宗教徒對所崇拜的事物的尊稱：～經 || 另見 siaŋɿ

【腎】seŋɿ 人或高等動物的主要排泄器

官，在脊柱的兩側，左右各一

## keiŋ

【禁】keiŋɿ ①禁止：～煙火|△～嘴～喉嚨不許說話 ②習俗所不允許的事項，禁忌：△無～無忌，做事都是破除迷信 || 另見 kiŋɿ、keiŋɿ

【矜】keiŋɿ 舅舅的妻子

【矜】keiŋɿ 鳥類的胃：鷄～|鴨～|～比肝好食 || 八音寶字母：“肝矜”

【禁】keiŋɿ 強忍住，忍受：～噠日淬淚水無流出來|～噠無笑|～噠無開聲忍住不說話 || 另見 kiŋɿ、keiŋɿ

## heŋɿ

【興】heŋɿ ①興致，興趣：高～|～趣 ②主觀上樂意做某事，熱衷於：～賭|汝莫總款做嘛！——我～呵！ ③指性欲強 || 另見 hiŋɿ

【悻】heŋɿ ①放任，聽憑：～伊去做 ②內向，不愛說話：這儂真～，心噠裏做事|伊許隻儂他那人～～喏，我無敢共伊講話|△～～犬，咬死儂不叫的狗咬人

## eiŋ

【印】eiŋɿ ①圖章 ②痕迹：手～|骹腳～ ③印上痕迹：～手印|拍～

【印手印】eiŋɿ ts'ieuɿ eiŋɿ 用手指在契約文件上蓋手印，以防假冒

【蔭】eiŋɿ = 〔蔭凍〕iŋɿ (eiŋ) nəŋɿ (t-) 蔭涼，涼爽：這間厝屋子真～

【應】eiŋɿ ①回答，答應：伊無～我 ②滿足要求，允許，接受：有求有～ ③承擔：這任務我～下來

【刃】eiŋɿ 刀剪等鋒利部分，刀口

## uŋ

## puŋ

【方】puŋ 量詞，用於某些塊狀的東西：

一～糖饅年糕 || 另見 huŋ

【崩】puŋ 倒塌，崩裂：後牆～一缺缺口 |  
△倚牆牆～，倚壁壁倒

【房下】puŋɿ ɲaɿ(h-) 舊時指大户人家裏掌管起居、縫紉等事務的女傭

【房裏】puŋɿ nieɿ(t-) ①房間，房子內隔成的各個部分 ②房間裏

【房頭】puŋɿ nauɿ(t-) 指家族

【房頭大】puŋɿ nauɿ tuaiɿ 指同一家族裏的人多：伊厝家～，禮數野侈很多

【房頭嫩】puŋɿ nauɿ nɔŋɿ 指家族小，同族的人少：以前鄉下～會乞儂被人家欺負

【房桶】puŋɿ nɔŋɿ(t-) 大小使用的有蓋的圓桶，木製，多漆成大紅色，放在臥室內

【噏】puŋ ①吹，合攏嘴唇用力出氣：～火 | ～泡泡 | ～氣球 ②從肛門排出氣體（多指幼兒）：△男～風，女～雨指男嬰排氣預示颶風，女嬰排氣預示下雨 || 集韻魂韻步奔切：“吐也”

【噏火】puŋɿ huoiɿ 把火吹滅

【噏風】puŋɿ huŋ 吹風，指有意識地透露意見或內容使人知道

【噏筒】puŋɿ tɔŋɿ = 〔噏火筒〕  
puŋɿ ɲuoiɿ(h-) tɔŋɿ 吹火用的管子（多為竹管）

【縫扣門】puŋɿ k'euɿ(au) muŋɿ 縫

製中式鈕扣

【放子】puŋɿ(ouŋ) tsiɿ (魚蝦)產卵

【放假】puŋɿ ɲaɿ(k-) 在規定的日期停止工作或學習：學校～了 | ～一日

【放花】puŋɿ huaɿ 放花炮，放焰火

【放齋】puŋɿ ʒɛɿ(ts-) 學校放學

【放紙鷂】puŋɿ tsaiɿ ieuiɿ 放風箏

【放炮仗】puŋɿ p'auɿ luŋɿ(t-) 放鞭炮

【放晝】puŋɿ nauɿ(t-) 學校裏上午的課業完畢，學生中午回家

【放心】puŋɿ niŋɿ(s-) 心情安定，沒有牽掛：佢囡哥孩子無轉回來，我辦不～ | 汝放放心，我會乞養汝討着找到

【放銃】puŋɿ ts'əŋɿ 射擊，開槍

【放暝】puŋɿ maŋɿ 學校裏一天或下午的課業完畢，學生傍晚回家

【放生】puŋɿ neŋɿ(s-) 把捉住的小動物放掉。特指信佛的人把別人捉住的魚鳥等買來放掉

【放錢紙】puŋɿ tsieŋɿ ʒaiɿ(ts-) ①出殯時拋撒紙錢 ②比喻花錢像流水，無節制：這儂使錢乞～一樣

【放錢債】puŋɿ tsieŋɿ ʒaiɿ(ts-) 放債

【放帖】puŋɿ t'aiɿ 送發請帖

【糞箕】puŋɿ(ouŋ) ɲiɿ(k-) 盛糞土用的器具，用竹篾編成，像簸箕，有提梁

【糞池】puŋɿ nieɿ(t-) 蓄糞便的池子，用水泥或三合土建成

【糞稀】puŋɿ ɲieɿ(h-) 糞勺，舀糞施肥的用具 || 稀，廣韻支韻許羈切：“杓也”

【糞掃】paŋɿ no 垃圾 || 掃，也寫作“倒、屑”，聲母 t、s 在鼻韻尾韻後面都變寫 n 聲母

【糞掃塗】paŋɿ no luɿ(t'-) 從垃圾中篩出的肥料

【糞掃埕】paŋɿ no liaŋɿ(t-) 野外堆放垃圾的場地

【糞斗】paŋɿ nauɿ(t-) 撮垃圾用的器具，用木板或鐵皮製成

【糞蟲】paŋɿ t'øyŋɿ 蛆

【糞桶】paŋɿ t'øyŋɿ 盛糞便的桶

【糞坑】paŋɿ k'aŋɿ ① 廁所裏的蹲坑 ● 指廁所 || 另見 paŋɿ k'ouŋɿ

【糞坑馬】paŋɿ ŋaŋɿ(k'-) maɿ 鄉下一種簡陋的廁所，在小糞坑或大水桶上搭幾塊板，四周有較低的遮擋

【糞坑厝】paŋɿ ŋaŋɿ zuoɿ(ts'-) 廁所

【糞棧】paŋɿ k'auŋɿ 蓄糞便的大木桶

【糞坑】paŋɿ k'ouŋɿ 蓄糞便的大坑 || 另見 paŋɿ k'aŋɿ

【糞斛】paŋɿ həyɿ 蓄糞瀝肥的坑，坑底和四周多用石頭砌成

## p'au

【蜂】p'auɿ ① 昆蟲，種類很多，有毒刺，能蜇人，常成群住在一起 ● 特指蜜蜂

【蜂窩】p'auɿ uoɿ ① 蜂巢 ● 蜂房 ● 像蜂窩似的多孔形狀：～煤

【蜂櫪】p'auɿ nieuɿ(t-) 養蜂用的木櫃

【蜂宿】p'auɿ nieuɿ(s-) 蜂窩

【蜂針】p'auɿ zɛŋɿ(ts-) 蜂尾部的刺

【潘】p'auɿ = 〔潘水〕 p'auɿ zuoiɿ(ts-) 倒掉的殘湯剩菜和淘米、洗菜、洗刷鍋碗等用過的水。北京話叫“泔水” || 廣韻桓韻普官切：“泔米汁。”另見

p'aŋɿ

【潘桶】p'auɿ nəyŋɿ(t'-) 盛泔水的桶

【潘缸】p'auɿ ŋouŋɿ(k-) 裝泔水的容器

【捧】p'auɿ 拿，端：～碗 | 菜～出來 || 訓讀字。本字是“捧”，廣韻鍾韻符容切：“說文曰：奉也”

【縫紉】p'auɿ ɛiŋɿ 泛指製作衣服、鞋帽等的工作

【篷】p'auɿ ① 掛在桅杆上的布篷，可以利用風力使船前進；帆 ● 遮蔽日光、風、雨的設備，用竹木、草席或帆布等製成（多指車船上用的）：船～ | 這車無～ | 有～一領 || 義項①也寫作“帆”

【篷布】p'auɿ muoɿ(p-) ① 船帆上的布 ● 用棉紗或亞麻等織成的一種粗厚的布，用來做帳篷、行軍牀、鞋、背包等

【篷布牀】p'auɿ muoɿ zuoŋɿ(ts'-) 行軍牀，用帆布製成，可以摺疊，供行軍或野外工作時用

【篷斗】p'auɿ nauɿ(t-) 車上遮蔽風雨的設備，多用帆布或竹草席等搭成

【篷罩】p'auɿ nauɿ(t-) 篷，船上遮蔽風雨日光的設備，呈弧形搭在船尾

【篷船】p'auɿ nuŋɿ(s-) 帆船，即利用風力張帆行駛的船

【紡】p'auɿ 把絲、麻、棉、毛等纖維擰成紗，或把紗捻成綫：～棉紗 | ～綫 || 另見 huoŋɿ

【紡車】p'auɿ ziaŋɿ(ts'-) 手搖或腳踏的有輪子的紡紗或紡綫工具

【噴符水】p'auɿ(ouŋ) huɿ zuoiɿ 迷信的人將符灰溶化在水裏，然後將含有符灰的水噴灑在人身上，以為能驅除鬼怪，具有魔力，這一活動叫噴符水

【縫瑞】p'auɿ(ouŋ) suoiɿ 裂縫，縫隙：

牆有～

## muŋ

【儂儂着】muŋ muŋ luəŋ(t-) 愚笨，迷迷糊糊：共伊講半日半天，伊故是還是～猶會意不|伊睷故未清醒，～行出來||儂，集韵登韵彌登切：“爾雅：儂儂，惛也。”八音春字母：“夢昏”

【蒙汗藥】muŋɿk ɲaŋɿr(k-) yəŋ 指能使人暫時失去知覺的藥

【懵頭癡腦】muŋɿk nauɿk(t-) lieŋɿr(t-) no- 頭腦迷糊，神志不清：乞讓這敗因敗家子氣煞去，～其猶曉蔣做了不知道該怎麼辦了

【懵懂】muŋɿr nuŋɿ(t-) 糊塗，不明事理：△聰明一世，～一時

## tun

【東】tun ①主人：～家 ②東道：我做～請汝各儂你們||另見 təyŋ

【東家】tun ɲa(k-) 舊時受人僱用或聘請的人稱他的主人；佃戶稱租給他土地的地主

【東家主】tunɿk ɲaŋɿr zuəŋ(ts-) 東道主（請客的主人）：～放帖下請帖

【敦】tun ①輕碰，觸及：～一下就倒落下去 ②彈跳：乒乓球～幾下～眠牀下底去了

【同】tun ①共同，一齊從事：～拍打天下 ②相同：～歲||另見 təyŋ

【同居】tunɿr ɣɿ(k-) = [同厝] tunɿk zuəŋ(ts-) 同住一個院落的人，鄰居：我共和伊是～

【同庚】tunɿr keŋ 同歲||多用於歲數較大的讀書人

【同年】tunɿr nieŋ ①歲數相同 ②同一個班級的同學

【同室】tunɿk neiŋ(s-) 指正室與側室：大婆大老婆共細婆妾是～

【同學】tunɿr houŋ 在同一個學校學習的人||舊時說“齋友 tseŋɿr ieu-”

【童謠歌】tunɿr ɲieuɿr(θ-) o-ŋ(k-) 在兒童中間流行的歌謠，形式比較簡短

【童男团】tunɿr naŋɿr ɲiaŋɿr(k-) 未婚的男子（多指超過婚齡尚未成婚的男子）：伊三十幾歲了，老媽無塊討找不到老婆，故是～

【瞳子】tunɿr zy-ŋ(ts-) 瞳人

【頓首拜】tunɿk(ouŋ) nieu-ŋr(s-) βaiɿ(p-) 磕頭（多用於書信）

【炖飯】tunɿr(ouŋ) puəŋ 把米放在碗等容器裏，再把碗放在水裏，蓋上鍋蓋加熱至熟

【炖卵】tunɿr louŋ 蛋加水打勻上鍋蒸熟的食物，樣子像豆腐腦

## t'uŋ

【通】t'uŋ ①沒有堵塞，可以穿過：～車 ②有路達到：四～八達 ③連接；相來往：五口～商 ④傳達，使知道：～知 ⑤了解，懂得：假伏～一知半解 ⑥通順：假秀才寫文章不～加不～ ⑦整個，全部：～～乞給我滾邊去||另見 t'əyŋ

【通書】t'uŋɿr zyŋ(ts-) 曆書

【通街】t'uŋɿr keŋ 整個街市：～都有賣

【通心粉】t'uŋɿr niŋɿr(s-) ɲuŋɿr(h-) 一種中心空的粉條

【通學】t'uŋɿr ɲouŋɿr(h-) （學生）在學校上課，不在學校住宿。北京話說“走讀”

【通學生】t'uŋɿr ɲouŋɿr seŋɿr 走讀的學

生

【統併】t'ug-ɿr piəŋ 統共，一共：～有三隻儂去

## nug

【噤】nugɿ 咕噤，小聲說話：伊噤在～什乜？|汝□□[niŋk niŋk]～～講什乜？

【□】nugɿ 推遲，延期：再～一刻開始|這天～一日無雨|～囑一會兒再去

【農民】nugɿr miŋɿ 長期從事農業生產的人

【忍】nugɿ 忍耐，忍受：汝就～一句，無開聲不說話嘛|這氣～膾過||另見 yŋɿ

【忍性】nugɿr saŋɿ = 〔忍氣〕nugɿr k'eɪɿ 指受了氣勉強忍耐，抑制情緒不使表現出來

【潤氣】nugɿr(ouŋ) k'eɪɿ 濕氣：食堂噤～真大

【韌皮菜】nugɿr(ouŋ) muoiŋk(p'-) zaiɿ (ts'-) 指臉皮厚，不聽勸：汝這死囤孩子，我講幾百回了，汝故是總款這樣～，正正真是拍打死膾不會變了呵

【閏年】nugɿr(ouŋ) nieŋɿ 公曆有閏日的一年叫閏年，這年有366天。農曆有閏月的一年也叫閏年，這年有13個月，即383天或384天

【閏月】nugɿr ŋuoŋɿ 農曆三年一閏，五年兩閏，十九年七閏，每逢閏年所加的一個月叫閏月，閏月加在某月之後就稱閏某月

## lug

【掄】lugɿ 揮動手臂擊中某物：空有不實牆乞～凹一塊

【醺】lugɿ 眼睛左右看：目珠眼睛～～轉

【輪】lugɿ ①輪子：車～|三～車 ②像輪子的東西：年～|～鞋 ③依照次序一個接替一個(做事)：今旦～着我 ④量詞，用於循環的事物或動作：伊比我大一～即大十二歲|做一～了

【輪鞋】lugɿr ɛɿ = 〔輪鞋套〕lugɿr ɛɿk t'oɿ 舊時裹腳婦女穿的鞋

【輪迴】lugɿr huoiɿ 迷信的人認為有生命的東西永遠像車輪運轉一樣在天堂、地獄、人間範圍內循環轉化

【輪活】lugɿr ŋuaŋ(θ-) 機靈，靈活：這隻侂囤這小孩真～，交待伊做事計，肯定會好|伊無夠～

【龍船】lugɿr nuŋɿ(s-) 裝飾成龍形的船，端午節用來舉行划舟競賽

【攏總】lugɿr zuŋɿ(ts-) 共計，總計：～四五十隻儂

## tsug

【宗祖】tsugɿr zuɿ(ts-) 祖宗

【準】tsugɿ ①準確：手錶會～膾？|拍打槍拍膾不～|鐘行會～ ②細想；忖度，猜：～迷|昨暝昨天同厝儂鄰居講有一隻女界一個女人來討找我，我～過就是汝|乞我～着了|汝～有若夥多少？

【準字謎】tsugɿr tsiɿr(ei) meiɿ 一種遊戲(多用為酒令)，出一個字謎讓別人猜，猜中的算勝

【準子】tsugɿr ziɿ(ts-) 一種遊戲，由一人手裏攥着若干石頭子兒，他人猜石子兒的數目，猜中數目者為勝

【準謎】tsugɿr meiɿ ①猜謎 ②比喻猜測說話的真實意思或事情的真相：汝趕緊講出來，無告別讓我一了

【準過】tsugɿr ŋuoɿ(k-) 猜想：老陳這

回無沒有來，我～是伊共局長嬲恰不合

【準燈謎】tsuŋ-lu tiŋŋr meɪv 猜燈謎

【總簿】tsuŋ-r muoɪ(p-) 簿記中主要賬簿之一，按戶頭分類登記一切經濟及財政業務：每一日記流水(賬)，月底盤去抄進～嚙

【總款】tsuŋ-r ɣuaŋɪ(k-) 指示代詞，指示性質、狀態、方式、程度等，相當於北京話的“這樣”：～做|～其呆困壞孩子|～其顏色|像汝～年齡故有希望

## ts'usŋ

【春】ts'usŋ ①春季：～夏秋冬 ②男女情欲：～心大動 ③比喻生機：妙手回～

【春菜】ts'usŋr ɣaiɪ(ts-) 嫩的高苣葉兒，可以做菜吃

【春笋】ts'usŋr nuŋɪ(s-) 春天長成或挖出的各種竹筍

【春分】ts'usŋr huŋr 二十四節氣之一，這一天，南北半球晝夜都一樣長

【春餅】ts'usŋr miaŋɪ(p-) 一種薄餅，裹上餡，捲成細長條吃，是立春日應節的食品

【春天】ts'usŋr nieŋr(t-) 春季，一年的第一季，習慣指立春到立夏的三個月時間

【春節】ts'usŋr ɣai?ɪ(ts-) 農曆正月初一，是我國的傳統節日 || 作為節日說“春節”，指這一天說“正月初一”

【聰明】ts'usŋr miŋv 智力發達，記憶和理解能力强：老陳困兒子野～，乍才十五歲就考上大學了|△～一世，懵懂一時

【鯖子】ts'usŋr ɣiɪ(ts-) 鯖魚，形狀跟鰕魚相似而稍大，尾部兩側有棱狀突起。生活在海中

【瞌】ts'usŋ 疲乏想睡，瞌了；打瞌睡：我坐卜將～去|昨暝瞌昨晚無瞌睡，今旦野～|告叫我值夜班，我就是一瞌夜～天光|～一刻眠 || 八音春字母：“瞌睡”

【瞌瞌兩下】ts'usŋ-r ts'usŋ- naŋv-r ɣaɪ(θ-) 由於睏倦而進入睡眠狀態，睏極小睡。北京話說“打盹兒”

【蠢】ts'usŋ 愚，傻：△馬馱痴～漢，犬吠懶呆人

## suŋ

【旬】suŋv 十日為一旬，一個月分上中下三旬

【巡】suŋv ①巡查，巡視：～更|～海 ②量詞，遍(用於給全座斟酒)：酒過三～

【巡塍】suŋv-r ts'eɪŋv 巡查水田的用水情況，水多了放水，水少了灌水

【純淨】suŋv-lu tsiŋv 不含雜質，單純潔淨：水真～|純純淨其的水

【船】suŋv 水上的主要運輸工具

【船堵】suŋv-r nuɪ(t-) 船艙

【船下】suŋv ɣaɪ(θ-) 船上，船裏：船靠碼頭嚙，有一塊踏板，儂人們由這塊板行到～

【船面】suŋv-lu meɪŋv 甲板

【船困】suŋv-lu ɣiaŋɪ(k-) 小船

【船舷】suŋv-r kieŋv 船兩側的邊兒

【循】suŋv ①遵守，依照：遵～ ②溫習功課的一種方式。課程教到一定階段，將學過的課程按次序循環復習一遍：舊底舊時讀書三日一溫溫習，六日一習復習，九日一～

【馴良】suŋv-r luŋv 溫順善良：伊許隻新婦真～

【筭】suŋv 竹的嫩芽，可以做菜，味鮮美

【笋乾】suŋ-k ɣaŋ(k-) 烤曬乾的竹的嫩芽,可以貯存做菜

【笋門菜】suŋ-ŋ muoŋ ts'ai 整棵的高苣,連葉帶莖用於做菜

【笋殼】suŋ-ŋ k'ɔyʔ 竹笋外層的硬殼

【笋殼做帽】suŋ-ŋ ɣɔyʔ (k'-) tsoŋ mo 事實的真相無法遮蓋,欲蓋彌彰:呆壞事做了,故想講好話乞僥聽,正真正是~,看伊蔣蔣怎麼遮蔽

【順字】suŋ-ŋ (ouŋ) ɣei 初學寫字時用描紅本描紅叫順字

【順頭順意】suŋ-k nau-k (t'-) luŋ-ŋ (souŋ) ɣei (θ-) 在事物的發展或工作的進行中沒有遇到困難,十分順利:伊命真好,考大學、工作、結婚都是~

【順風】suŋ-ŋ ɣuŋ(h-) ①車、船等行進的方向跟風相同:行船~真快 ②送別的客氣話,意為一路平安、順利:慢慢行,~呵|歌謠《十送郎》:“千山萬水~去,要記家裏父母妻”

【順風順水】suŋ-k ɣuŋ-k suŋ-ŋ ɣuoi- (ts-) 指非常順利

【順眼】suŋ-ŋ ɣaŋ 看着舒服:伊總款做法,我看嬾不~

【順月】suŋ-ŋ ɣuoŋ 婦女懷孕足月,到了產期。北京話說“臨月兒”

## kuŋ

【公】kuŋ ①屬於國家或集體的(跟“私”相對):~費|~墓 ②屬於國際間的:~海 ③公平,公正:~道 ④公事,公務:辦~ ⑤對上了年紀的男子的尊稱:依~ ⑥祖父 ⑦指比父母輩分高的人:舅~|叔~||另見 kəyŋ

【公子】kuŋ-ŋ ɣy- (ts-) 舊時稱有錢人

家的兒子,也用來尊稱他人的兒子

【公媽】kuŋ-ŋ ma- 稱爺爺和奶奶

【公家】kuŋ ɣaŋ(k-) 指國家、機關、企業、團體(區別於“私人”)

【公爺】kuŋ ie- 對城隍(迷信指主管某個城的神)的尊稱

【公婆】kuŋ mo- (p-) = 〔公婆媽〕kuŋ-ŋ mo-ŋ ma- ①指家族的祖先 ②指祖宗的神位

【公座椅】kuŋ-k ɣoŋ-ŋ (ts-) ie- 有靠背、帶扶手的大椅子,比太師椅矮,近似木沙發,有木製和藤編的兩種

【公親】kuŋ ts'igŋ 居間調解糾紛的人

【公房】kuŋ muŋ-ŋ (p-) 指同一父系的家族,宗族

【公公】kuŋ-k kuŋ-k ①稱祖父 ②尊稱上了年紀的男子

【公攤】kuŋ t'aŋ 為某項公益事向所在地居民所作的攤派叫公攤

【公案桌】kuŋ-k ɣaŋ-ŋ (θ-) noŋ-ŋ (t-) 擺放菩薩的桌子

【公孫兩隻】kuŋ nouŋ-ŋ (s-) laŋ-ŋ ɣieŋ-ŋ (ts-) 爺孫倆

【公堂】kuŋ nouŋ-ŋ (t-) 舊指官吏審理案件的地方

【功】kuŋ 功勞,貢獻:無大~也有小~

【功德】kuŋ-ŋ naiŋ-ŋ (t-) 指佛教徒行善、誦念佛經、為死者做佛事及道士打醮等:△前門做~,後門就起帖 瀾急於改嫁

【軍】kuŋ ①軍隊 ②軍隊的編制單位,一軍轄若干師:三十八~|~長

【軍帽】kuŋ-ŋ mo- 軍人戴的帽子

【軍營】kuŋ iaŋ 兵營

【軍裝】kuŋ ɣouŋ-ŋ (ts-) 軍人穿的制服

【拳頭】kuŋ-ŋ nau-ŋ (t'-) 拳術,徒手武



術：拍打～|～師父|△伢知曉～好相拍打架

【拳頭師父】kuŋɿl nauɿl laŋɿ(s-) auɿ  
拳師，以教授或表演拳術為職業的人

【拳頭母擰噠】kuŋɿɸ nauɿɸ moɸ maŋ  
·le 攥着拳頭，握拳

【拳頭母】kuŋɿɸ nauɿɸ moɸ 拳頭：使～  
拍打|～捏緊緊噠

【裙】kuŋɿ ① 一種圍在腰部以下的服  
裝：短～|花～|西裝～ ② 像裙子的東  
西：桌～|圍身～

【群】kuŋɿ 量詞，用於成群的人或東西：  
～鴨团

【拱斗】kuŋɿɸ nauɿɸ(t-) 一種野生果子，  
粒小，像滾珠，味酸，可食

【滾】kuŋɿ ① 滾動，翻轉：去地兜地上～  
—— ② 走開，離開(含斥責意)：～邊|  
～汝其路 ③ (液體)翻騰，特指受熱沸  
騰：水～了|～湯

【滾肚痧】kuŋɿɸ nuɿɸ(tou) laŋɿ(s-) 絞  
腸痧

【滾□】kuŋɿɸ nuŋɿɸ 滾動：車輪～過||  
“滾”的分音詞

【滾邊】kuŋɿɸ pieŋɿ 走開，滾開(斥責或  
罵人的話)

【滾湯】kuŋɿɸ nouŋɿɸ(t-) = 〔滾水〕  
kuŋɿɸ zuoiɸ(ts-) 正在沸騰的或剛開  
過的水

【棍棍】kuŋɿɸ(ouŋ) kouŋɿɸ 棍棒||前字  
變調與一般兩字組不同

## k'uŋ

【空虛】k'auŋɿ hyɿ 裏面沒有什麼實在的  
東西，不充實：心噠～

【空心麵】k'auŋɿɸ niŋɿɸ(s-) mieŋɿɸ 一種

中心空的麵條

【崁】k'auŋɿ ① 豬向外突出、長着鼻孔的  
唇吻部位：豬～ ② 豬用向外突出的唇  
吻撞動別的東西或撥開土地等物體：  
豬～塗上

【細】k'auŋɿ 盤繞，把東西捲成圈：鐵綫～  
圓圓喏|老蛇～一堆去||另見 k'auŋɿ

【孔毛】k'auŋɿɸ moɸ 寒毛，人體皮膚表  
面上的細毛

【細】k'auŋɿ 在衣服、布鞋等的邊緣特別  
縫上邊兒：～鞋口|衣裳邊～——||另  
見 k'auŋɿ

【細條】k'auŋɿɸ teuɿ 細邊用的布條

【細身襖】k'auŋɿɸ niŋɿɸ(s-) ŋoɸ(θ-) 穿  
在裏面的、緊身的小棉襖

【細身裱】k'auŋɿɸ niŋɿɸ kaʔɿ 穿在裏面  
的緊身坎肩，通常是老人穿的

【細邊】k'auŋɿɸ pieŋɿ 縫紉方法，沿着衣  
服等的邊緣縫上布條、帶子等：舊底從  
前比較講究其衣裳都有～

## huŋ

【分】huŋɿ ① 市分的通稱：褲頭腰再放出  
兩～就好了 ② 我國貨幣的輔助單位，  
一分等於一圓的百分之一 ③ 時間單  
位，一小時的六十分之一 ④ 利率：三～  
利||另見 houŋɿɸ, puoŋɿɸ

【分發】huŋɿɸ ŋuaʔɿ(h-) 指派、支使人  
做事：伊～我去做，我嬲不甘願乞伊做

【封批】huŋɿɸ p'ieŋɿ 將信封口糊起來

【封棺】huŋɿɸ ŋuaŋɿɸ(k-) 蓋上棺材面上  
的板，用釘釘死

【風】huŋɿ ① 跟地面大致平行的空氣流  
動，是由於氣壓分布不均勻而產生的：  
起～了 ② 藉風力吹(使東西乾燥)：這

黃魚鯊是～焦乾其 ●指某些疾病：～軟|～波|手～

【風時】huŋ niŋ(s-) 風雨：～大作

【風時雷雨】huŋ niŋ laiŋt y- 指雷電交加的狂風暴雨

【風衣】huŋ ŋi(θ) ①披在肩上的沒有袖子的外衣 ●一種擋風的外衣

【風氣】huŋt k'ei ①社會上或某個集團中流行的愛好或習慣：比食吃比頌穿其～野呆很壞 ●中醫指由風邪侵入體內，能引起某種疾病的因素

【風野透】huŋ iaŋt lauŋ(t'-) 風颳得猛烈，風很大

【風口】huŋt suaŋ 指風邪侵入體內而得病

【風波】huŋt moŋ(p-) 風疹塊，皮膚上突然出現的紅腫塊，發癢，消退也很快，不留任何痕迹：我食喝酒會生～

【風暴雨】huŋt moŋt(p-) y- 暴雨，大而急的風雨

【風帽】huŋt moŋ ①一種擋風的帽子 ●連在大衣上的擋風的帽子

【風口】huŋt ŋoŋ 指風濕性關節炎、風癱一類的病：捲螺風旋風吹過儂會～

【風颳】huŋt naiŋ(t'-) 颳風。發生在太平洋西部海洋和南海海上的熱帶風暴，風力常達十級以上，同時伴有暴雨，夏秋兩季常襲擊福建省：△六月～生九团指一場颳風能引發多場小颳風，七月～無回南不會轉為南風

【風颳氣】huŋt naiŋt eiŋ(k'-) 即將颳風的預兆：今日有佢团～，明日驚恐怕會做風颳颳風

【風颳团】huŋt naiŋt iaŋt(k-) ①指風力級別較小的颳風 ●指連颳多日、慢

慢減弱、接近尾聲的颳風：今日儂僅剩～了，明日天應該會晴了

【風水】huŋt zuoi-(ts-) 指住宅基地、墳地等的地理形勢，如地脈、山水的方向等。迷信的人認為風水好壞可以影響其家族、子孫的盛衰吉凶

【風停去】huŋt tiŋt ɣo(k-) =『風無去了』 huŋt moŋ ɔ ɔ lau 風停了，風不颳了

【風篷】huŋt muŋt(p'-) 船上的帆

【風寒】huŋt ŋaŋt(k-) 病，傷風感冒。症狀是咽乾鼻塞、打噴嚏，主要是因受寒着涼，抵抗力降低而引起的

【風寒团】huŋt ŋaŋtŋ iaŋt(k-) 輕微的傷風，泛指小病：聽講汝病了，好未？——哎呀，～無恰涉不要緊

【風团】huŋt ŋiaŋt 微風：外兜外邊有風，佢团小孩不通不要抱出啊！——無要緊沒關係，儂僅佢团～

【風鏡】huŋt ŋiaŋt(k-) 擋風沙的眼鏡

【風扇】huŋt nieŋt(s-) 用搨風的方法把已經碾過的穀類的殼和米粒分開的一種農械，由木箱和裝有葉片的軸構成。轉動葉片，就可以搨風||扇，廣韵仙韵式連切。另見 huŋt nieŋt

【風扇】huŋt nieŋt ①舊時熱天取涼的用具，用布製成，吊在梁上，用人力拉動生風 ●今指電風扇，利用電動機帶動葉片旋轉，使空氣流動生風||扇，廣韵線韵式戰切。另見 huŋt nieŋt(s-)

【風蚊】huŋt muoŋt 蚊子，昆蟲之一

【風蚊婆】huŋt muoŋt moŋ(p-) 能吃蚊子的癩蝦蟆

【風蚊香】huŋt muoŋt hyoŋt 蚊香

【風蚊棒】huŋt muoŋt koŋt(s-) 驅

除蚊蠅的用具，柄端紮馬尾，現也紮尼龍繩或塑料繩

【風軟】huŋɿ nuoŋɿ 癱瘓，由於神經機能發生障礙，身體的一部分完全或不完全地喪失運動能力 || 也寫作“瘋軟”

【風箱】huŋɿ suoŋɿ 壓縮空氣而產生氣流的裝置。最常見的一種由木箱、活塞、活門構成，用來使爐火旺盛

【風光】huŋɿ ŋuoŋɿ(k-) 光彩，榮耀，體面：伊因兒子結婚酒辦幾十桌，做野～

【風向】huŋɿ ŋyɔŋɿ(h-) 風吹來的方向：～北轉南

【風煞】huŋɿ saʔɿ 惡風，兇煞之氣：許棟厝房子～野重

【紛紛亂】huŋɿ ŋuŋɿ(h-) ɬuŋɿ 非常混亂，雜亂無序：心噠～|事計做～

【峰】huŋɿ 山的突出的尖頂（多在地名中出現）：枕～|北～

【葷】huŋɿ 指鷄鴨魚肉等食物（跟“菜素”相對）；佛教徒也指蔥蒜等有特殊氣味的菜：食～食素？

【葷菜】huŋɿ ts'aiɿ 鷄鴨魚肉等做的菜

【瘋癱】huŋɿ t'aŋɿ 癱瘓

【瘋癲】huŋɿ tieŋɿ 神經錯亂，精神失常

【豐采】huŋɿ ts'aiɿ 人的儀表舉止美好，神采奕奕：汝今旦野～|無看徐娘半老，妝囑打扮一下還真～ || 也寫作“風采”

【逢】huŋɿ ①遇到：～雙～單|△～人俾講三分話 ②任何，所有的（人和事）：～儂都講伊好|～乜東西都愛怪要

【逢儂百儂】huŋɿ nøyŋɿ maʔɿ(p-) nøyŋɿ 泛指閑人、雜人、各色人等

【逢式】huŋɿ seiʔɿ 指任何點子、招數或洋相：伊去儂厝噯人家裏大啼哭大罵，

～都出了|評話《馬鐸一日君》：“馬樂心想，此老～都有，儂家我心又急，他又有意不讓我更換衣衫，還拖到這裏來游花園，特意喚我吟詩聯對”

【雲】huŋɿ 由水滴、冰晶聚集形成的在空中懸浮的物體：白～|烏～|起～了

【渾化】huŋɿ ŋuaɿ(h-) 不仔細，不認真：做作業着要細膩，忒通不要～

【魂】huŋɿ ①魂靈：三～七魄 ②暈倒：看見刀因就～去

【魂驚散去】huŋɿ kiaŋɿ saŋɿ ·ŋo(k-) 形容恐懼萬分

【魂幡】huŋɿ ŋuaŋɿ(h-) 招迎亡魂的幡

【魂魄】huŋɿ p'ɔyʔɿ 迷信的人指附在人體內可以脫離人體存在的精神

【鴻儒】huŋɿ yɿ 指有才識的人

【粉】huŋɿ ①粉末：麵～|藕～ ②特指化妝用的粉末：香～|～塗面噯臉上 ③用澱粉製成的食品，特指粉條或粉絲：～乾 ④粉紅(色)

【粉絲】huŋɿ siɿ 破碎得像細條似的（多指紡織品類的東西）：姆孀兩隻姘姘倆昨暝昨天大相拍斷打，衣裳都扯～去|汝布剪過幼去太細了，都～了，猶不能做拖把了 || 後字聲母不變，另見下條

【粉絲】huŋɿ niɿ(s-) 用綠豆等的澱粉製成的綫狀的食品

【粉牌】huŋɿ meɿ(p-) 水牌，臨時登記賬目或記事用的漆成白色或黑色的木板或薄鐵板

【粉碎】huŋɿ ts'ɔyɿ 破碎得像粉末似的：杯杯拍摔～去|這大其石頭母扔過，玻璃一下就變粉粉碎碎去，粉粉碎拍摔一地兜，無辦法去掃

【粉破】huŋɿ p'uaiɿ 因時間久或使用

久而殘破,破的程度較嚴重:這衣裳～去

【粉扣】huŋɿɾ k'auɿ 粉皮,用綠豆、白薯等的澱粉製成的片狀的食品

【粉粉】huŋɿ huŋɿ 極細的顆粒,細末兒

【粉紅】huŋɿɿ ɣəyŋɿ(θ-) 紅和白合成的顏色:這布是～其|這侂囡孩子面色真好,粉粉紅紅其,野好看

【粉散】huŋɿɾ saŋɿ 破碎得像粉末且四下散落:杯杯摔牆嘍,一下～去

【粉乾】huŋɿɿ ɳaŋɿ(k-) 米做的食品。大米磨成漿,過濾後製成細條狀,多曬乾備用

【粉款】huŋɿɾ ɳuaŋɿ(k'-) 指示代詞,指示性質、狀態、方式、程度等,相當於北京話的“那樣”:～講話,乞儂聽會氣誰人聽了生氣|像茉莉～其香氣|着要總款做,佢通不要～做

【訓蒙齋】huŋɿɾ(ouŋ) muŋɿɾ tseɿ 舊時為兒童啓蒙的私塾

【分數簿】huŋɿɿ nuɿɾ(sou) βuoɿ(p-) 記載考試成績的冊子

【分數】huŋɿɾ(ouŋ) nouɿ(s-) 評定成績或勝負時所記的數字

【分單】huŋɿɾ naŋɿ(t-) = 〔分數單〕 huŋɿɿ nuɿɾ(sou) laŋɿ 成績單

【份頭】huŋɿɾ(ouŋ) nauɿ(t'-) 集體送禮時各人分攤的錢

【奉教】huŋɿɾ(ouŋ) ɳauɿ(k-) 信仰基督教:小紅～,乞伊講菩薩無乜使沒有用

【奉教其】huŋɿɾ ɳauɿ i(k-) 稱基督教徒

【奉教堂】huŋɿɿ ɳauɿɾ louŋɿ(t-) 基督教徒舉行宗教儀式的教堂

## uŋ

【鱗鮐】uŋɿ niɿ(t'-) 一種海魚,體小,紡錘形||鱗,廣韵東韵烏紅切:“魚名。”鮐,八音之字母:“魚仔”

【鱗鮐鮐】uŋɿ niɿɾ ieɿ(k-) 海魚,比鱗鮐還小

【翁】uŋɿ 年老的男子

【塏】uŋɿ ①塵土,灰塵:～塵 ②灰飛塵起:火灰～目珠嘍|塏塵～一桌||《玉篇·土部》:“塵也。”廣韵董韵烏孔切,聲調不合

【塏塵】uŋɿ niŋɿ(t-) 塵土,灰塵

【溫】uŋɿ ①不冷不熱:水～～其,正好食喝 ②溫度:體～ ③溫習:～書|今旦書故未還沒有～|舊底舊時讀書三日一～,六日一習

【溫書】uŋɿ tseyɿ 復習功課

【溫泉】uŋɿ tsuouŋɿ 溫度在當地年平均氣溫以上的泉水。福州溫泉資源豐富

【瘟】uŋɿ 指人或動物的急性傳染病:時～症瘧疫|～病

【瘟癡】uŋɿɾ nouŋɿ = 〔□癡〕 naŋɿɾ nouŋɿ 愚笨,遲鈍:伊儂真～,共伊講繪會意||癡,訓讀字。八音春字母日母:“愚人”

【瘟癡氣起華光】uŋɿɿ nuŋɿɾ(ouŋ) k'eɿɿ k'iɿɿ uəɿɾ(h-) uouŋɿ(k-) 發牛脾氣,冒傻相

【文】uŋɿ ①文雅:～伋囡,佢通許麼粗頑不要那麼魯莽 ②量詞,用於舊時的銅錢:十～錢

【文套】uŋɿɿ nouɿ(t'-) 表面的禮節,虛禮:伊厝家都是讀書儂,～真侈多

【文蛤】uŋɿɿ ɳaɳɿ(k-) 軟體動物,殼略

作三角形，表面多為灰白或褐白相間的花紋，長約二三厘米，生活在沿海泥沙中，肉可食

【爇】uŋ ①稍微加熱：△鼎邊糊一種食物一～就熟 ②稍作停留：我去單位～一下就轉回來

【耘塍】uŋ - ts'eig 以水灌田。農田犁好後灌入水，使之成為可插秧的水田，這一農活叫耘塍

【痕髒】uŋ - p'iaŋ = 〔痕駝髒〕 uŋ - noŋ(t-) βiaŋ(p'-) = 〔彎髒〕 uŋ - p'iaŋ ①背彎曲，駝背：伊有仿罔～ ②指駝背的人：伊是～ || 痕，廣韵吻韵云粉切：“病也”

【穩】uŋ 穩重，穩妥：儂做真～ | 包保證汝～成

【薤菜】uŋ - (ouŋ) ɣai(ts'-) 一年生草本植物，莖蔓生，中空，葉卵圓形或心臟形，葉柄長，嫩莖葉是普通蔬菜，本地常見，有旱薤、水薤之分

【問題】uŋ - (ouŋ) neŋ(t-) ①要求回答或解釋的題目：有～着要問汝 ②需要研究討論並加以解決的矛盾、疑難：思想有～ | ～着要解決

【問親】uŋ - ts'iq 舊俗結婚兩日後，女家派弟弟（無弟弟的可請別人代替）到男家看望新娘，打探婚後情況

【運氣好】uŋ - (ouŋ) k'ei ho = 〔運野好〕 ouŋ - ia - ho 命運好，很幸運

【運數】uŋ - nou(s-) 運氣；天數：～辦好

## ouŋ

## pouŋ

- 【放】pouŋ ①在一定時間停止(學習、工作): ~書 | ~假 ②發出: ~銃 | ~帖 ③點燃: ~花 ④使處於一定的位置: 乜東西 ~ 桌面嚟 ⑤解除約束, 放開: 手 ~ 去 | 鷄 ~ 出來
- 【糞】pouŋ 糞便, 糞肥
- 【笨】pouŋ 遲鈍, 愚笨: 動作只這麼 ~ | 病 ~ 步履遲緩 | 行路 ~ ~ 喎

## p'ouŋ

- 【縫】p'ouŋ 縫隙: 牆嚟有 ~ | 地兜地上有 ~ ~

## touŋ

- 【囤】touŋ ①貯藏糧食的器具 ②量詞, 用於以囤為容器的: ~ ~ 米
- 【頓】touŋ ①稍停: 耽 ~ 一刻 | 唱到只裏這兒 ~ 一下再唱 ②(頭)叩地: ~ 首拜 || 另見 tɔuŋ
- 【炖】touŋ ①烹調方法, 加水用文火久煮使爛熟(多用於肉類): ~ 羊肉 ②把東西盛在碗裏, 再把碗放在水裏加熱

## t'ouŋ

- 【順】t'ouŋ 粗壯的, 胖乎乎的: 矮八 ~ 矮胖 | 肥 ~ | 儂生人長得 ~ ~ 喎 || 集韻恨韵徒困切: “牲充也”

## nouŋ

- 【潤】nouŋ 潮濕: 轉 ~ 回潮 | 盪下雨天衣裳晾嬾焦乾, 會做 ~ ~ 喎 || 另見 ɔyŋ
- 【韌】nouŋ 柔軟而結實, 不脆: 牛筋野 ~ ~
- 【閏】nouŋ 一回歸年的時間為 365 天 5 時 48 分 46 秒。公曆把一年定為 365 天, 所餘的時間約每四年積疊成一天, 加在二月裏; 農曆把一年定為 354 天或 355 天, 所餘的時間約每三年積疊成一個月, 加在一年裏。這樣的辦法, 在曆法上叫做閏: △五年三轉 ~

## tsouŋ

- 【圳】tsouŋ 溝渠: 水 ~
- 【俊】tsouŋ ①漂亮, 好看: 汝朋友生長得野 ~ | 這丈夫团男孩真 ~ | 許塊布真 ~ ②好, 令人滿意: 這架鐘野 ~ | 這雙鞋會 ~ 嬾? | 我坐這邊恰很 ~

## ts'ouŋ

- 【□】ts'ouŋ ①絞, 擰, 擠壓: 衣裳 ~ 乾 | 面布毛巾水 ~ 出來 | 莫 ~ 我頭髮辦嘛 ②敲詐, 勒索, 逼取: ~ 儂人家錢 | 無錢就是無錢, ~ 也 ~ 嬾出

## souŋ

- 【順】souŋ ①向着同一個方向: ~ 風 ②順利: 事計做真 ~ | 字運運氣 ~ ③照底樣畫(多指用薄紙蒙在底樣上畫): 乍剛

開始寫毛筆，憑紅字簿描紅本去～

## kouŋ

- 【棍】kouŋ ① 棍子：柴～ | 拍打伊～～  
 ② 無賴，壞人：光～騙子 | 賭～

## k'ouŋ

- 【空】k'ouŋ 虧空，資金不足：厝嚙家裏野  
 ～ || 另見 k'əyŋ, k'əyŋ

## houŋ

- 【分】houŋ 分數：一百～ || 另見 huŋ、  
 puŋ  
 【份】houŋ ① 整體裏的一部分：汝各儂

你們大食吃，都無我～呵？ | 許隻那個飯  
 桶，秀才中無～，會中舉人?! ② 量詞。  
 A) 用於搭配成組的東西：我出--～ B)  
 用於報刊、文件等：一～文件  
 【混】houŋ ① 攪雜：～一堆去 ② 混亂：  
 心裏真～ ③ 苟且地生活：～食 | 罔隨便  
 ～幾日

## ouŋ

- 【搵】ouŋ 浸，蘸：～醋食 | ～盞盞去 || 集  
 韵園韵烏困切：“說文：沒也”  
 【運】ouŋ 運氣，命運：～野好  
 【韵】ouŋ ① 韵律：走～了 ② 韵母：押～

## yŋ

## tyŋ

【中醫】tyŋŋ ɣiŋ(θ-) 中國固有的醫學  
(區別於“西醫”)

【中午】tyŋŋŋ ɣuŋ ⇨ 〔中晝〕 touŋŋŋ  
nauŋ(t-)

【中秋】tyŋŋ ʒieuŋ(ts'-) ⇨ 〔八月中秋〕  
peiʔuŋ ɣuoʔuŋ tyŋŋ ʒieuŋ(ts'-)

【中秋餅】tyŋŋŋ ʒieuŋŋ βiaŋ(p-) 月餅

【中甸】tyŋŋ nuŋŋ(s-) 一個月的中間十  
天,即從十一日到二十日

【中浣】tyŋŋŋ uŋŋ 中甸的別稱,多用於  
字畫的落款等較文雅的場合

【中堂】tyŋŋ nouŋŋ(t-) 懸掛在客廳正中  
的尺寸較大的字畫

【中伏】tyŋŋ huŋŋ ①夏至後的第四個庚  
日,是三伏的第二伏 ②通常也指從夏  
至後第四個庚日起到立秋後第一個庚  
日前一天的一段時間

【中藥】tyŋŋ ɣyoʔu(θ-) 中醫所用的藥物

【忠厚】tyŋŋŋ ɣauŋ(h-) 忠實厚道

【忠厚儂】tyŋŋŋ ɣauŋŋ nœyŋŋ 老實忠厚  
的人

【重新】tyŋŋŋ siŋŋ 副詞,表示從頭另行  
開始(變更方式、內容):~做儂

【中意】tyŋŋŋ(œyŋ) ɣeiŋ(θ-) 合意;滿  
意:這布我~

【中使】tyŋŋŋ saiŋ 中用;有用:鐵做槍  
頭~

【中風】tyŋŋŋ ɣuŋŋ(h-) ①患中風病 ②  
病,多由腦血管栓塞或發生血栓、腦溢

血等引起

【重要】tyŋŋŋ(œyŋ) ieuŋ 具有重大的意  
義、作用和影響的:這問題野~

## t'yŋ

【重】t'yŋŋ ①重複:~婚|~牙 ②層:~  
~布|△光棍騙子~~膜,戳破澤澤落往  
下滴水 || 另見 tœyŋŋ

【重牙】t'yŋŋŋ ɣaiŋ 乳牙尚未脫落,恒牙  
已長出來,乳牙恒牙相疊在一起

【重陽】t'yŋŋŋ yœyŋ 傳統節日,在農曆  
九月初九。這一天有登高的風俗

## nyŋ

【濃】nyŋŋ 液體或氣體中所含的某種成  
分多:酒真~|~~其湯|~~油

## lyŋ

【龍】lyŋŋ ①我國古代傳說中的神異動  
物,身體長,有鱗有角,有腳,能走,能  
飛,能游泳,能興風降雨 ②封建時代作  
為帝王的象徵:~袍 ③長條的像龍的  
東西:~骨 ④指人的精神抖擻:頭先剛  
才都無精神了,這盤這會兒復又變~去

【龍頭白】lyŋŋŋ nauŋŋ(t'-) βaŋ(p-) ①  
未經漂白的白棉布的顏色 ②未漂白  
或染過色的棉布

【龍燈】lyŋŋŋ niŋŋ(t-) 民間舞蹈用具,  
用布或紙做成的龍形的燈,燈架由許  
多環節構成,每節下面有一根棍子。  
表演時每人拿着一節,眾人同時舞動,



用鑼鼓配合

【龍纏柱】lyŋ<sup>4</sup> nieŋ<sup>4</sup> (t-) t'ieu<sup>4</sup> (事情)搞糟了,異常混亂,不易收拾:伶哩現在呢,事計~了,故有什乜辦法無?

【龍王】lyŋ<sup>4</sup> ŋuoŋ<sup>4</sup> (θ-) = 〔海龍王〕 hai<sup>4</sup> lyŋ<sup>4</sup> ŋuoŋ<sup>4</sup> (θ-) 神話傳說中住在水裏統領水族的王,掌管興雲降雨,舊時迷信的人向他求雨

【龍王廟】lyŋ<sup>4</sup> ŋuoŋ<sup>4</sup> mieu<sup>4</sup> 供奉龍王的廟宇

【龍捲風】lyŋ<sup>4</sup> ŋuoŋ<sup>4</sup> (k-) ŋuŋ<sup>4</sup> (h-) 風力極強而範圍不大的旋風,形狀像一個大漏斗,風速往往達到每秒一百多米,破壞力非常大

【龍骨】lyŋ<sup>4</sup> ŋou<sup>4</sup> (k-) 作為食物的豬、牛、羊的脊椎骨

## tsyŋ

【盅】tsyŋ<sup>4</sup> 飲酒或喝茶用的沒有櫺兒的小杯子

【春】tsyŋ<sup>4</sup> 把東西放在石臼或乳鉢裏搗去皮殼或搗碎:~米|~粳米粉

【春臼柄】tsyŋ<sup>4</sup> ŋu<sup>4</sup> (k'ou) paŋ<sup>4</sup> = 〔春臼槌〕 tsyŋ<sup>4</sup> ŋu<sup>4</sup> t'uo<sup>4</sup> 一頭粗一頭細的圓木棒,用來在臼裏搗東西

【春臼】tsyŋ<sup>4</sup> k'ou<sup>4</sup> ①碓,春米用具,用柱子架起一根木杠,杠的一端裝一塊圓形的石頭,用腳連續踏另一端,石頭就連續起落,去掉下面石臼中的糙米的皮。簡單的碓只是一個石臼,用杵搗米 ②搗蒜、研藥末等用的小石臼或乳鉢,中部凹下,形狀略像碗

【椿】tsyŋ<sup>4</sup> 用拳頭用力打:拳頭母拳頭~儂膊嚙背上 || 廣韵鍾韵書容切:“撞也”

【鍾馗】tsyŋ<sup>4</sup> ki<sup>4</sup> 傳說中能打鬼的神,舊

時民間常掛鐘馗的像,以祈驅除邪祟

【鐘】tsyŋ<sup>4</sup> 吻,用嘴唇接觸人或物,表示喜愛

【鐘】tsyŋ<sup>4</sup> ①計時的器具,有掛在牆上的,也有放在桌上的 ②指鐘點、時間:十分~ ③響器,中空,用銅或鐵製成

【從】tsyŋ<sup>4</sup> 順從,聽從:△在家~父,出嫁~夫

【從嫁】tsyŋ<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> (k-) ⇨ 〔伴從嫁〕 p'uŋ<sup>4</sup> tsyŋ<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> (k-)

【從嫁辦】tsyŋ<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> (k-) paŋ<sup>4</sup> 舊時指出嫁時有隨嫁的丫頭的出嫁形式

【腫】tsyŋ<sup>4</sup> 皮膚、黏膜或肌肉等組織由於局部循環發生障礙、發炎、化膿、內出血等原因而突起:散~起來|明珠眼睛~去了

【種】tsyŋ<sup>4</sup> ①人種:黃~|白~ ②生物傳代繁殖的物質,種子:菜~|番薯~|配~ ③指膽量或骨氣(跟“有、無”連用) ④量詞,用於人或任何事物:三~人|兩~色 || 另見 tsəyŋ<sup>4</sup>

【衆牲】tsyŋ<sup>4</sup> (əyŋ) naŋ<sup>4</sup> (s-) 泛指禽畜等動物

【種珠】tsyŋ<sup>4</sup> (əyŋ) zu<sup>4</sup> (ts-) 種牛痘 || 郊區說法

【種痘】tsyŋ<sup>4</sup> nau<sup>4</sup> (t-) 種牛痘。把痘苗接種在人體上,使人體對天花產生自動免疫作用,所用痘苗采自於患牛痘病的牛體,經醫學培養而成

【種洋痘】tsyŋ<sup>4</sup> yəŋ<sup>4</sup> nau<sup>4</sup> “種痘”出現之前,從患天花病的病兒身上取出痘泡中的少量漿液,接種到健康兒童身上,使人體對天花產生自動免疫作用,就叫種洋痘

## ts'yŋ

【充】ts'yŋ ①裝滿；塞住：～電|～氣 ②擔任，當：～當|冒～ ③(衣物鞋襪等)穿着正合適：～身|～骹

【充骹】ts'yŋ k'aŋ (鞋襪)穿着合腳：這鞋正正好～，野好頌穿

【充身】ts'yŋ niŋ(s-) 衣物穿着合身得體：這衣裳頌穿身嘍上野～

【冲】ts'yŋ ①很快地向前直闖，突破障礙：～啊！ ②冲喜，舊時迷信風俗，家中有人病重時，用辦理喜事(如迎娶未婚妻過門)等舉動來驅除所謂作祟的邪氣，希望轉危為安 ③迷信認為由於鬼怪邪氣作祟，人受到妨害、生病等：這佢因孩子昨暝昨天去山嚟裏，乞讓鬼～了，今旦會病這麼利害 ④某些禁忌受到打擾、妨礙：生因分曉會驚怕～|結婚時候，孀居儂寡婦行裏走進來會～ ⑤用開水等澆：卵蛋～來食吃 ⑥冲洗：菜隨便～兩下就會使可以了 ⑦冲擊：△大水～倒龍王廟 ⑧互相抵消：～數

【冲數】ts'yŋ nou(s-) 冲賬，收入與支出賬目互相抵消，也指兩戶應支付的款項互相抵消

【冲去】ts'yŋ ŋo(k-) 病，小兒由於受到劇烈的驚嚇或某種刺激而發愣、發傻。迷信認為是由於某種鬼怪邪氣作祟所致

【冲甌】ts'yŋ ŋeu(θ-) 一種喝茶用的小茶碗兒，沒有櫛兒，有蓋兒和小托盤

【□】ts'yŋ (筋骨)擗傷，扭了：骹脚～去

## syŋ

【松】syŋ 常綠喬木，樹皮多為鱗片狀，

葉子針形，花單性，雌雄同株，結球果，卵圓形或圓錐形，有木質的鱗片

【松子】syŋ zi-(ts-) 松仁，可以吃

【松毛鬚】syŋ moŋ zieu(ts'-) = 〔松毛針〕 syŋ moŋ zɛiŋ(ts-) 松針，松樹的葉子，形狀像針

【松毛卵】syŋ moŋ ləuŋ = 〔松柏卵〕 syŋ ma?ɿ(p-) ləuŋ 松球，松樹的果穗，多為卵圓形，由許多木質的鱗片組成，裏面有松子

【松秋】syŋ zieu(ts'-) = 〔松秋綠〕 syŋ zieu luo?ɿ 像秋天的松樹葉子那樣的顏色，深綠而微黃的顏色

【松樹】syŋ zieu(ts'-) 松，常綠喬木

【松明】syŋ miang = 〔松明燭〕 syŋ miang lei?ɿ 可以點燃照明或引火用的松樹的根或枝

【松柏】syŋ ma?ɿ(p-) ①泛指松樹和柏樹 ②指松樹 ③指柏樹

【松柏子】syŋ ma?ɿ zi-(ts-) 松樹的種子

【榕】syŋ = 〔榕樹〕 syŋ zieu(ts'-) 常綠喬木，樹幹分枝多，有氣根，樹冠大，葉子互生。木料可製器具，葉、氣根、樹皮可入藥，福州市以榕樹多而著稱 || 另見 yŋ

【頌白】syŋ pa?ɿ 穿孝服

【頌綠鞋】syŋ luo?ɿ ①上了年紀的人穿綠色的鞋，迷信認為綠鞋能長壽 ②指長壽

## kyŋ

【弓】kyŋ ①射箭或發彈丸的器械：彈～ ②形狀或作用像弓的東西：彈棉～

【巾】kyŋ 擦東西或包裹、覆蓋東西的

用品，多用棉紗或絲織成：汗～|手～

【斤】kyŋ 市斤的通稱：舊底從前十六兩是一～|△～鷄斗米一斤重的鷄要用一斗米喂成

【斤把】kyŋr ma-(p-) 一斤左右的重  
量

【斤半】kyŋr muang-(p-) 重量，一斤五  
兩

【斤上】kyŋr suong 指超過一斤不到兩  
斤的重量

【供】kyŋ 供給，供應：～餉起 || 另見  
kəyŋ

【供因】kyŋr kiaŋ 撫養孩子

【根】kyŋ 高等植物的營養器官，能夠  
把植物固定在土地上，吸收土壤裏的  
水分和溶解在水分中的養分，有的根  
還能貯藏養料

【恭】kyŋ 恭敬：～喜|～求墨寶

【躬】kyŋ 彎下(身子)：～腰

【筋】kyŋ ①肌腱或骨頭上的韌帶：骹脚  
～ ②可以看見的皮下靜脈管：青～ ③  
像筋的東西：牛～橡皮筋兒|鋼～

【筋路】kyŋr nuon(t-) 經絡，指人體內  
氣血運行通路的主幹和分支

【筋韌】kyŋr nouŋ 有韌性，不易折  
斷：我愛食吃～其毛東西|牛蹄筋無煮漠  
爛，筋筋韌其咬嚼來咬不動

【跟】kyŋ 在後面緊跟着向同一方向行  
動：趕緊～伊去

【窮】kyŋ 缺乏生產資料和生活資料，  
沒有錢：～儂|貧～|△儂～志不～|△  
富燒香，～看命

【窮儂】kyŋr nəyŋ 窮苦的人：△～無  
病就是富

【龔】kyŋ 姓 || 上聲調

【共總】kyŋr(əyŋ) ʒuŋ-(ts-) 一共，總  
計：～若夥多少錢？|儂～有去八十幾  
隻

【近視】kyŋr(əyŋ) nei-(s-) ①視力缺  
陷的一種，能看清近處的東西，看不清  
遠處的東西 ②比喻目光短淺 || 視，聲  
調陰去

## k'yŋ

【芹菜】k'yŋr ʒai-(ts-) 草本植物，羽  
狀複葉，葉柄肥大，是普通的蔬菜

【芹菜蒜】k'yŋr ʒaiŋr louŋ-(s-) 芹菜  
和青蒜苗是做菜時常用的配料，福州  
賣菜的人多將這兩種菜合在一起細成  
小細賣，叫芹菜蒜 || 福州芹菜不單吃，  
只當配料用

【勤謹】k'yŋr ŋiŋ-(k-) 勤奮，不懈地努  
力：許隻佢因無呆那孩子不錯，學習真～

【勤儉】k'yŋr kieŋ 勤勞而節儉：伊許  
隻新婦他那媳婦真～|勤勤儉儉過日子

【柏子】k'yŋr(əyŋ) ʒi-(ts-) 烏柏樹的  
種子

【柏樹】k'yŋr ʒieu-(ts-) 烏柏，落葉喬  
木，葉子互生，略呈菱形，秋天變紅，種  
子外面有白蠟層，可提煉製造蠟燭

【柏油】k'yŋr ieŋ 烏柏樹的種子所提  
煉出來的物質，可用來製造蠟燭

## ŋyŋ

【銀】ŋyŋ ①金屬元素之一 ②跟貨幣有  
關的：～行 ③像銀子的顏色：～灰

【銀髓】ŋyŋr ts'əyŋ 舊時老人戴的一種  
銀項鏈，一端多連着暖肚護胃的肚兜

【銀灰】ŋyŋr ŋuoiŋ(h-) 淺灰而略帶銀  
光的顏色

【銀紅】hyŋŋŋ- ŋəyŋŋ(θ-) 鮮亮的紅色

【銀店】hyŋŋŋŋ naiŋŋ(t-) = 〔銀樓〕  
hyŋŋŋŋ leuŋ 舊時製造和買賣金銀首飾  
及器皿的鋪子

【銀白】hyŋŋŋŋ- maŋŋ(p-) 白中略帶銀光  
的顏色

## hyŋ

【凶】hyŋŋŋ 不幸的，形容死亡、災難等現  
象(跟“吉”相對)：～信|～多吉少

【凶信】hyŋŋŋŋ seŋŋŋ 死亡的消息

【兇】hyŋŋŋ ①兇惡：△～拳無拍不打笑面  
臉 ②指殺害或傷害人的行為：～手

【胸】hyŋŋŋ 軀幹的一部分，在頸和腹之  
間

【熏】hyŋŋŋ (煙、氣等)接觸物體，使變顏  
色或沾上氣味：鷄、鴨使粟殼殼殼～來  
食吃，真香|這皮是～其||另見 houŋŋ

【雄】hyŋŋŋ ①生物中能產生精細胞的  
(跟“母”相對)：鴨～ ②强有力的；有氣  
魄的：～壯|伊野～，一掏～就是千幾塊  
元(錢)|膽～ ③(拉)直，(繃)緊：索繩子  
拔～～着

【熊】hyŋŋŋ 哺乳動物，頭大，尾巴短，四  
肢短而粗，腳掌大，趾端有帶鉤的爪，  
能爬樹

【融城】hyŋŋŋŋ- siaŋŋŋ = 〔玉融〕 hyŋŋŋŋ-  
hyŋŋŋ 福清市(屬福州市管轄)的別稱

## yŋ

【勻】yŋŋŋ ①均勻：～三份 ②抽出一部分

給別人或做別用：～仂囡乞汝

【容】yŋŋŋ ①縱容；嬌慣，寵愛：這隻囡做  
細～呆去這孩子從小被嬌慣壞了|△～犬上  
竈，～囡孩子不孝 ②允許：～恕

【容恕】yŋŋŋŋŋ nəyŋŋ(s-) 容許，許可：無不  
～這事發生

【容縱】yŋŋŋŋŋ tsəyŋŋŋ 縱容，對錯誤行為  
不加制止而任其發展：～伊私心大發

【絨】yŋŋŋ ①人或動物身體表面和某些  
器官內壁長的短而柔軟的毛：鴨～|鵝  
～ ②上面有一層絨毛的紡織品：燈心  
～|剪～ ③像絨毛的東西：肉～

【絨布】yŋŋŋŋŋ muoŋŋ(p-) 有絨毛的布，柔  
軟而保暖

【榕】yŋŋŋ = 〔榕城〕 yŋŋŋŋŋ siaŋŋŋ 福州市  
的別稱||另見 syŋŋŋ

【融和】yŋŋŋŋŋ huəŋŋ 調和：水共油～

【忍】yŋŋŋŋ 忍耐，忍受：～氣吞聲|～辱報  
仇||另見 nuŋŋŋ

【勇】yŋŋŋŋ 勇敢：△有～無謀

【勇敢】yŋŋŋŋŋ kaŋŋŋ 不怕危險和困難，有  
膽量：丈夫囡男孩着應該～仂囡|依弟稱  
小男孩勇勇敢，跋跌倒無啼沒有哭，自家爬  
起

【用刑】yŋŋŋŋŋ(əyŋŋ) hiŋŋŋ 施用刑具

【佣錢】yŋŋŋŋŋ(əyŋŋ) zieŋŋŋ 佣金，買賣時  
付給中間人的報酬

## øyŋ

### tøyŋ

【中】tøyŋ ①正對上，恰好合上：十粒子彈都無拍打～|～一箭 ②中意，滿意：這色我看嬲不～|△無猴～并耍弄，指百無聊賴

【仲】tøyŋ ①指一季的第二個月：～秋|～夏 ②在弟兄排行裏代表第二：昆～|～兄|～弟

### tsøyŋ

【種】tsøyŋ 種植：～痘 || 另見 tsyŋ

### ts'øyŋ

【銃】ts'øyŋ ①一種舊式火器：土～|鳥～ ②指槍

【□】ts'øyŋ 接，連接，使連接：手臂～好了|～野緊|△藕～蔗嚙

### søyŋ

【頌】søyŋ 把衣服鞋襪等物套在身體上：～衣裳|～鞋

### køyŋ

【供】køyŋ ①把香燭等放在神佛或先

輩的像(或牌位)前面表示敬奉；祭祀時擺設祭品：～菩薩 ②陳列的表示虔敬的東西，供品：上～ || 另見 kyŋ

【近】køyŋ 空間或時間距離短(跟“遠”相對)：我厝家共伊厝家住真～

### k'øyŋ

【諤】k'øyŋ 腔調；噪音：拾～拾人牙慧|好～好噪音|長～拉長的語調 || 廣韵送韵去仲切：“諤多言也，又詢問也”

【虹】k'øyŋ ①大氣中一種光的現象，有七種顏色，出現在和太陽相對着的方向 ②鞭打或抓撓的傷痕 ③量詞，用於痕迹：劃一～

### ŋøyŋ

【□】ŋøyŋ 感到恐懼並厭惡：刺毛帶毛毛蟲死一堆，看會～嬲？

### øyŋ

【涌】øyŋ 水冒出：泉～起

## aŋ

## paŋ

【班】paŋ ① 爲了工作或學習等目的而編成的組織：同～|大～ ② 指一天之內的一段工作時間：上～|值～|今旦什乜～？ ③ 量詞。A) 用於班組：一～學生 B) 用於定時開的車：一～車

【班】paŋ 指小孩的衣着漂亮：依弟稱小男孩今旦野～啊，是做年故是做節？ || 另見 peiŋ

【班】paŋ 張開，分開：骹腿～開

【平】paŋ ① 表面沒有高低凹凸；不傾斜；平穩：桌面真～|△～水駛～船|△～～路很平的路跋跌死儂 ② 平常的，普通的：～素|～骹 ③ 中式的（多用在服裝方面）：～衣|～褲 ④ 平息，安定：許件事計那事兒已經～煞去了|卜將要高考了，其他事計趕緊麼～～～去指顧不上其他任何事情 ⑤ 平安：～～事好 ⑥ 相同，一樣：～輩|兩隻～大|△眠牀下踢毽～～懸高 || 另見 p'aŋ、piŋ

【平衣】paŋ ŋi(θ) 中式衣服（區別於“西服、中山服”等）

【平字】paŋ ʒei(ts-) 寫得清楚、整齊的字：寫～，佢通別亂寫

【平常常】paŋ ɲu(sou) luŋ(s-) = 〔平素〕 paŋ ɲu = 〔平常〕 paŋ suŋ 平常，平時：伊～脾氣都真好，今旦氣煞去氣壞了乍起風才發火

【平褲】paŋ k'uou 中式褲子（區別於“西褲”等）

【平骹】paŋ ŋa(k-) 天足，舊時指婦女沒有經過纏裹的腳

【平骹嫂】paŋ ɲu ŋaŋ lo-(s-) 舊時指不纏足的婦女，現泛指農村的勞動婦女

【平話】paŋ ɲu ŋua(θ-) 本地人認爲標準的方言

【平厝】paŋ ɲu ʒuou(ts-) = 〔平地厝〕 paŋ ɲu niŋ(ɬei) ts'uou 平房

【平輩】paŋ ɲu muoi(p-) ① 相同的輩分 ② 輩分相同的人

【平剪】paŋ ɲu ʒeiŋ(ts-) 推平頭，將頂上頭髮留得稍長，剪平，從腦後到兩鬢的頭髮全部推光

【平平事好】paŋ ɲu maŋ ɲu(p-) syŋ(əy) o-(h-) 平安無事：無想發財，想～

【平平懸】paŋ ɲu maŋ ɲu ŋeiŋ(k-) = 〔平懸〕 paŋ ɲu ŋeiŋ 一樣高：儂家兩隻咱倆～

【平靜】paŋ ɲu naŋ(s-) 平安和睦：我厝儂如果無大姑調唆尋事，都是～其|一厝儂一家人平平靜靜過，佢通七吵八吵

【平正】paŋ ɲu ʒiaŋ(ts-) 不好，質量差：這儂真～|這套家私野～

【平洋】paŋ ɲu ŋyŋŋ 平坦開闊的地方

【平長】paŋ ɲu nouŋ(t-) 恰當，妥帖：這件事計做真～|事計做平平長長啱|本底原來會做平平長其事計，乞伊做一塌糊塗去

【平直】paŋ ɲu niŋ(t-) ① 平而光滑：這席席子做野～ ② 不歪斜：看這牆做真

～ ①整齊：乜東西整理～ ②指心情平和順暢：聽伊總款講嘅，佢現在心做～了 ③指人品質、性格好，誠實厚道，穩重，正直：伊做儂真～|這儂野～，共伊散溜玩無呆不錯 ④指人的相貌舉止端莊大方：這諸娘囡女孩生長得野～|伊第二囡兒子生野～ ⑤指原有的問題、矛盾等，經調解後解決了：小王小李意見野大，領導做野侈很多工作，佢這盤現在～去了 ⑥指衣服穿着合身得體：這衣裳汝頌穿真～||可以重疊，說“平平直直、平平直、平直直”，前面不再受程度副詞修飾

【平搭】paŋɿk naʔɿ(t-) 長相周正，漂亮（多用於形容男孩的長相）：這丈夫囡男孩生長得野～

【平煞】paŋɿk naʔɿ(s-) 平息，紛亂等停止了：佢這盤事計～去了|如今事件平息了

【平八】paŋɿk maiʔɿ(p-) 糟得不可收拾，無以挽回：伊連本錢都輸去，野～|火燒厝失火，家私～去

【棚】paŋɿ 舊時指戲臺：搭～做戲|戲～

【柄】paŋɿ 器物的櫛兒：鋤頭～|～拍折去了|這把斧頭無～

【病】paŋɿ 生理或心理上發生的不正常的狀態：伊脾胃有～|頭腦有～

【病痢】paŋɿɿ leiɿ 痢疾

【病吐瀉】paŋɿk nuɿɿ(t'ou) liaɿ(s-) ①霍亂，急性腸道傳染病 ②指具有劇烈的吐瀉、腹痛等症狀的腸胃疾病（含貶義） ③詈語，咒人不得好死：汝奶～|食吃去～

【病腿】paŋɿɿ t'əyɿ ①一種慢性皮膚病，多發生於下肢。由於病菌感染等原因，久爛不愈 ②得了這種病的下肢

【病啞】paŋɿɿ ŋaɿ(θ-) 啞巴

【病瀉】paŋɿɿ niaɿ(s-) 瀉肚子：～食黃連素|△拾豬屎，碰着豬～

【病去】paŋɿɿ ŋo(k-) 病了：～去醫院

【病好了】paŋɿɿ hoɿ ·lau 病愈

【病屎】paŋɿɿ naiɿ(s-) 發育不良，長不大：～其橘，野酸

【病癩】paŋɿɿ naiɿ 患麻風病

【病頭】paŋɿɿ t'auɿ 剛起的病

【病尾】paŋɿɿ muoiɿ 快好了的病

【病清潔】paŋɿk ts'ieŋɿ ŋieʔɿ(k-) 潔癖：伊是正正其～

【病儂】paŋɿɿ nəyŋɿ 生病的人

【病疳】paŋɿɿ kaŋɿ ①以慢性消化不良為特徵的小兒或小動物營養障礙症 ②指面黃肌瘦的小孩：△～愛食吃香 ③形容面黃肌瘦，發育不良：這頭豬養～去|這伢囡小兒野～

【病困】paŋɿɿ kiaŋɿ ①因懷孕而惡心、嘔吐、食欲異常等 ②指懷孕

【病顫風】paŋɿk zieŋɿɿ(ts-) ŋuŋɿ(h-) 神經系統的一種病，症狀是四肢、頭部或顏面肌肉常不由自主地作不規則的運動、發顫

【病笨】paŋɿɿ mɔuŋɿ(p-) 動作遲緩，行動不靈敏：棉襖過厚，頌嘅穿着真～

【病狀】paŋɿɿ tsɔuŋɿ 病的病狀，病情：看～伊是肝炎

【病殼】paŋɿɿ k'əyʔɿ 漢字偏旁之一。北京話說“病旁兒”

## p'aŋ

【頒】p'aŋɿ 分配，分攤：儂侈人多～無夠|這數賬汝幾隻～

【頒鋪】p'aŋɿ muoŋ(p'-) ⇨ 〔鋪頒〕

p'uoŋ βaŋ(p'-)

【頒發】p'aŋŋ huaʔɿ 發布(命令、指示、政策等)

【潘】p'aŋŋ 姓 || 另見 p'uŋŋ

【髡】p'aŋŋ 一種腌菜用的陶器,像瓮,腹部較大,口小:清·徐珂《清稗類鈔·方言類》:“吳江菜心早上～。菜心,白菜之心也。~,蠻也”

【髡髡瓮瓮】p'aŋŋ p'aŋŋ ɕyŋŋŋŋ(ɕyŋ) ɕyŋŋ 瓶瓶罐罐,泛指家中零碎不值錢的雜物:伊看逢乜任何東西都是實,~都搬去

【攀】p'aŋŋ ①跟地位高的人結親或拉關係:我~汝嬭起 | ~縣長做親家 ②設法接觸;牽扯:~伊做鋪家固定的顧客

【攀講】p'aŋŋŋ ŋouŋŋ(k-) 拉扯閑談,聊天:街中碰一隻儂也會~半日

【平】p'aŋŋ 平整土地:地~未? || 另見 paŋŋ、piŋŋ

【平地】p'aŋŋŋ neiŋ(t-) 用鋤翻鬆土地,平整地面

【彭彭顫】p'aŋŋŋ maŋŋŋ(p'-) zieŋŋ(ts-) 發抖的樣子:一身~

【評】p'aŋŋ ①評論;批評:有理故會驚儂怕人去~? | 頭都乞儂~痢去禿了 ②評判:~卷 | ~三好生

【評嫁】p'aŋŋŋ ŋaŋ(k-) 談婚論嫁:伊諸娘因女兒故未~

【膨膨脹】p'aŋŋŋ maŋŋŋ(p'-) nuoŋŋ(t-) 肚子脹:腹老肚子食~去

【蜢蜢】p'aŋŋŋ ŋiŋ(k'-) 螃蟹種類之一,體小,生長在淡水中,可食用

【蜢蜢醬】p'aŋŋŋ ŋiŋŋ zuoŋŋ(ts-) 用小蜢蜢加鹽製作的醬,可做調味品

【蜢海】p'aŋŋŋ ŋaiŋ(h-) 螃蟹種類之一,

體小,殼軟,一般經腌製後食用

【有】p'aŋŋ ①不實;不堅固:~粟 | 這粟~~~啫,齏出若夥多少米 ②空洞:講~話 || 方言字

【有柴】p'aŋŋŋ ʒaŋ(ts'-) 指杉木、梧桐等質地疏鬆的木柴

【有話】p'aŋŋŋ ŋuaŋ(θ-) 沒有意義、沒有根據的話,無聊的話:講~ | 都是~,佢通講了

【有鎖】p'aŋŋŋ noŋ(s-) 不用鑰匙就能開的鎖

【有心】p'aŋŋŋ niŋŋ(s-) 樹木果菜等中心乾了或空了:這樹都~了故未死

【有炭】p'aŋŋŋ t'aŋŋ 木柴燃燒充分後,放進瓦罐等不通氣的容器裏,所得的炭叫有炭。與炭窖裏燒出的炭相比,有炭質鬆軟,易燃,不耐燒

【有腹】p'aŋŋŋ mouʔɿ(p-) 腹瀉

【有粟】p'aŋŋŋ ʒuoʔɿ(ts'-) 空的或不飽滿的子實,秕子

## maŋ

【降肚】maŋŋŋ touŋ 牛、豬等動物腹部肥而鬆的肉 || 也寫作“輓肚”。降,八音山字母:“降肚”

【降懔】maŋŋ muŋŋ 糊塗,腦子不開竅,遲鈍:乞伊講齏會意去被他說糊塗了,~去了 | 共伊講半十日跟他說了半天,伊會做~~其

【降筋】maŋŋ ŋyŋŋŋ(k-) 動物腹部和近肋骨處有韌性像筋的肉,也指用這種肉做成的菜肴

【輓】maŋŋ ①把皮革固定在鼓框的周圍,做成鼓面:~鼓皮 ②把布蒙在鞋幫上:~鞋面 ③把布或紙蒙在空心的圓



柱體上：桶桶～一重紙上 ①遮蓋；包裹：心乞油～去指遲鈍|日珠眼睛有一重膜～去 ②液體表面凝成的膜：牛奶凍去涼了，～結一重

【靦鞋面】maŋ ɛŋ meŋ 把布蒙在鞋幫上

【盲腸炎】maŋɪ nouŋɪ ɲieŋɪ ①病，多由闌尾炎引起。闌尾部發炎後蔓延到整個盲腸，就成為盲腸炎 ②指闌尾炎

【明後年】maŋɪ auŋ nieŋɪ 泛指明年、後年的時間

【明年暝】maŋɪ nieŋɪ maŋɪ 今年的下一年，明年

【麥芽糖】maŋɪ ɲaŋ louŋɪ (t'-) = 〔麥芽〕maŋɪ ɲaŋ 糖的一種，是澱粉被澱粉酶分解生成的，可供做各種甜食或直接食用 || 麥，單字音 maʔɪ

【暝】maŋɪ ①夜晚：～晡|半～三更|△日做～，～做日指白天黑夜顛倒 ②指晚飯：晝午飯食了，～故未食|～煮好了 || 廣韵青韵莫經切：“晦暝也。”八音山字母寫作“暝”。當地還寫作“𪛗、盲”

【暝晡】maŋɪ muoŋ(p-) 晚上

【暝晡頭】maŋɪ muoŋ lauŋ(t'-) = 〔兩晡頭〕laŋɪ muoŋ(p-) lauŋ 夜間：促团哥日中骹溜故好好啫孩子白天還玩得好好的，～發熱大病

【暝頭】maŋɪ t'auŋ 指天黑以後到夜裏十二點左右的一段時間

【暝尾】maŋɪ muoi- ①指夜裏十二點以後到天亮的一段時間 ②末了：起頭開始都是伊講，～我乍才講幾句

【螃蟹】maŋɪ ɲaŋ(h-) 河蟹的一種，背上的甲殼略呈方形，腳上有毛

【龐】maŋɪ 姓 || 今讀 p'agɪ，在說“龐統

三國人名”時，仍為 maŋɪ

【蠻】maŋɪ 蠻橫：這人真～，無講道理

【蠻笑】maŋɪ ɲieŋɪ (ts'-) 開玩笑，說笑話；嘲弄：講真其，莫～|儂人家正經事計，汝蠻蠻笑做什毛？

【猛】maŋɪ ①指火着得旺盛：火真～|火燒～～啫 ②迅速：伊動作真～

【猛猛火】maŋɪ maŋɪ ɲuoi- (h-) 火焰很高的火，旺火

【猛搭】maŋɪ naʔɪ 做事乾脆利落，動作迅速：伊野～，故未還沒有十分鐘飯菜都捧出來了|伊做事計猛猛搭

【滿】maŋɪ 不能，不可以：～做|～跳 || “無敢 moŋɪ kaŋɪ”的合音

【□】maŋɪ 糟糕；不行：伶～去現在糟了，依媽會伢知道這事計了

【漫伯】maŋɪ maʔɪ 難受，不舒服：衣裳領穿恰緊，野～

【饒頭】maŋɪ t'auŋ 一種用發酵的麵粉蒸成的食品，沒有餡 || 饒，陽去調

## taŋ

【珊瑚】taŋ ɲuŋ(h-) 許多珊瑚蟲的石灰質骨骼聚集而成的東西，形狀像樹枝，多為紅色，也有黑色或白色的，可供觀賞，也可以做裝飾品 || 老人說法。今說 saŋɪ ɲuŋ

【珊瑚嶼】taŋɪ ɲuŋɪ ləyɪ(s-) 主要由珊瑚蟲的骨骼堆積而成的島嶼

【耽當】taŋɪ nouŋɪ(t-) 拖延耽誤：汝交待其事計，我都是馬上去做，無敢～

【耽攔】taŋɪ ɲoʔɪ(k-) 耽誤，延誤：車呆壞了，路中～兩點鐘兩個小時|～日子

【單】taŋɪ ①奇數的(一、三、五、七等，跟“雙”相對)：～數|逢～逢雙 ②單獨：～

身哥|~幹|△~竹忸成排 ●只有一層的(衣服等):~褲 ①分項記載事物的紙片:菜~|買~|開~

【單耳片】taŋ ɿ ɲi ɿ (ei) βeiŋ (p-) = 〔單耳〕 taŋ ɿ ɲei ɿ 漢字偏旁之一。北京話說“單耳刀兒”

【單褲】taŋ ɿ k'ou ɿ 單層的褲子

【單骹□】taŋ ɿ ɲa ɿ leu ɿ 稱只有一條腿的人

【單奇】taŋ ɿ k'ia ɿ 單個的,不成雙的:汝各儂你們都有陣伴兒了,儂只剩我~

【單倒】taŋ ɿ nou (t-) 相反,倒置,顛倒:做~去|~頭|△紅帽~戴,涼傘~遮;少爺擔糞桶,小姐踏水車

【單倒車】taŋ ɿ nou ɿ zia ɿ (ts'-) 往相反的方向運行:齒輪~去|△日頭~,新婦兒媳管寧家婆婆

【單倒做】taŋ ɿ nou ɿ zo ɿ (ts-) 次序顛倒,不成體統:△小姑教兄嫂斷臍,~

【單倒頭】taŋ ɿ nou ɿ lau ɿ (t'-) (方向、次第)相反,顛倒:汝排擺~去了

【單倒邊】taŋ ɿ nou ɿ βeiŋ (p-) (位置等)反了,顛倒了:許張相片掛~了,儂骹人的腳冲天頂去

【單手】taŋ ɿ zieu ɿ (ts'-) 一隻手,比喻做事沒有別人幫助:~做

【單身哥】taŋ ɿ niŋ (s-) ɲoŋ (k-) 單身漢,沒有妻子的人

【單片狀】taŋ ɿ meŋ ɿ (p-) tsəu ɿ 由一方任意告的狀,引申比喻偏聽偏信:△~告死儂指一面之辭能置人於死地

【單輪車】taŋ ɿ nuŋ ɿ zia ɿ (ts'-) 獨輪的手推車

【單單】taŋ ɿ naŋ (t-) ●指各種票據:~無帶來,貨擔掏~去|~開去未? ●副

詞。A)相當於北京話的“淨、只”:伊~食米,忸食麵 B)相當於北京話的“全、都”:房裏~女界女人無男界|一面~塗土|一身~汗|△一眠牀~骹腳,無米落鼎下鍋。比喻子女多受窮

【單眼】taŋ ɿ ɲa ɿ ①一隻眼兒 ②瞎了一隻眼的人

【單方】taŋ ɿ ɲoŋ (h-) 偏方兒

【單目堦】taŋ ɿ məy ɿ ɲi ɿ kien ɿ = 〔單重堦〕 taŋ ɿ ɲi ɿ (t'-) ɲi ɿ (k-) 單眼皮兒,上眼皮的下緣沒有褶兒

【擔】taŋ ɿ ①用肩膀挑:一百斤~會起挑得動,兩百斤~擔起挑不動 ②擔負,承當:這責任過大,我~擔起|~會起,放會落拿得起,放得下 || 另見 taŋ ɿ

【擔待】taŋ ɿ nai ɿ (t-) = 〔擔承〕 taŋ ɿ siŋ ɿ 承擔,擔當:做綻錯去,有敢~無?

【擔擔】taŋ ɿ naŋ ɿ (t-) 挑擔子

【擔擔其】taŋ ɿ naŋ ɿ ɲi (k-) 挑夫

【擔當】taŋ ɿ nou ɿ 接受並負責:這事伊有~無~能不能負責?

【擔八股索】taŋ ɿ pei ɿ (ai?) ku ɿ lo ɿ (s-) ①指專門為做買賣的人挑擔送貨。舊時的一種職業,一般是鄉下或郊縣的人進城,肩頭扛着扁擔和棕繩沿街走動,遇見顧主,將貨挑到目的地,收取腳錢 ②指挑着貨物沿街叫賣 || 評話《蝦米佛》:“...靠‘八股索’為生,肩頭擔貨換吃食”

【擔八股索其】taŋ ɿ pei ɿ ku ɿ lo ɿ ki 以挑擔送貨為生的人

【彈】taŋ ɿ ①由於一物的彈性作用使另一物射出去:石頭因小石子使彈弓~出 ②利用機械使纖維變得鬆軟:~棉 ③一個指頭被另一個指頭壓住,然後用

力掙開，藉這個力量觸物使動：～手指

①照(鏡子)：什乜樣自家去鏡噠～ ②放射(光綫)，照射：～光|光～裏來|△青盲青盲瞎子，行路多～反光；日頭未暗，先去煮暝晚飯|△二十～～，月出半暝指農曆二十，月亮出現得晚 || 另見 taŋ

【彈字但】taŋ tsɿɿ(ɕi) laŋ(t-) 用紙蒙着字帖描字形

【彈珠】taŋ tsuɔŋ 兒童遊戲，在地上挖幾個小洞，手指捏着玻璃珠或鋼珠用力往洞裏彈，以進洞多者為勝 || 後字聲母不變，另見下條

【彈珠】taŋ zuɔŋ(ts-) 兒童玩的玻璃珠或鋼珠

【彈槌】taŋ t'uoɿ 彈棉花用的工具，形狀像槌

【彈棉弓】taŋ miŋŋ kyŋ 彈棉花用的弓 || 棉，單字音 mieŋ

【彈聲】taŋ niəŋ(s-) ①開口說話或發出聲音做某種暗示或提示：我聽伊嗽咳一聲，會伊明白是～我 | 評話《鄭龍船搶親》：“…趕緊～示意：‘哎喲貞娘妹，貞娘妹，你今旦什麼風吹過來？…’”(鄭龍船)聽三嬸～，明白對面這位姑娘，就是自家的未婚妻，也覺得不好意思” ②答花兒，接着別人的話說話：我講話，汝彈什乜聲？ | 伊講伊其話，汝莫～ ③自己發出聲音壯膽或虛張聲勢：半暝夜三更一隻儂行路唱歌～就膽驚不害怕 ④有意識地透露某種意見或內容使人知道，猶如北京話的“吹風兒”：文件故未還沒有傳達，汝七處到處～什乜？

【彈棉機】taŋ mieŋŋ kiŋ 彈棉花的工具的總稱，用於加工棉花，使之鬆軟

【彈光】taŋŋŋ ŋuoŋ(k-) 放射出光綫：△無油燈馬小油燈倒～指虛弱的本質會暫現強盛的表象 | △藍尾星螢火蟲，光彈彈

【彈影】taŋŋ ouŋ 投射陰影，背光：坐這邊寫字～，坐檻門困窗戶許邊去

【談】taŋ 說話或討論：～戀愛 | ～心

【壇】taŋ 舊時舉行大的祭祀活動用的土石臺：天地～ | 排設～拜天

【仝】taŋ ①現在，目前：頭先剛才汝怀去，～有去無去去嗎？ | ～退悔後悔也遲了 | △三雙羅鞋綉鞋單，前世姻緣結到～ ②常用在句首或句中起提示、停頓或轉折的作用，含有“現在”的意思，但是虛指：～死啲 | ～呢？ | ～蔣做？ | ～去無？ | ～做什乜？ | 這是佢困孩子其事計，～汝莫管 | 《閩腔戲曲·燭間祭》：“奴已經都收拾清楚，～多勞姐姐佢去奶奶面前替奴回一聲” | 《福州歌謠甲集》：“真烏仔，泊栖着柴排，姐～做花妹做鞋” | 《中國歌謠集成福建卷·臺江區分卷·十雙羅鞋》：“四雙羅鞋綉鞋心，哥～務有意妹務心” || 方言字

【仝仝】taŋ naŋ(t-) 經常，時常：伊～總款，怀齊不止一回兩回了

【膽】taŋ ①膽囊的通稱 ②膽量：～大 ③裝在器物內部，可以容納水、空氣等物的東西：開水壺其～破了

【旦】taŋ 戲曲角色，扮演婦女，有小旦，花旦、武旦等

【但】taŋ ①隔着一層而顯現：無領穿底裙裏勢裏面短褲都～出來了 ②描紅，孩子初學寫字的一種練習方法

【叮】taŋ 睜大眼睛看：汝～清楚是怀是汝其 || 集韻映韻豬孟切：“視貌。”另見 tiŋ

【涸】taŋ 液體落在紙或布上向四外散開或滲透：毛邊紙使水筆寫會～|字寫～去||訓讀字

【擔】taŋ ①擔子：擔～ ②市擔的通稱：～米 ③量詞，用於成擔的東西：～水|兩～柴||另見 taŋ

【淡】taŋ 冷淡：我看伊面臉～～其，也無共伊多講

【淡菜】taŋ zai(ts-) 軟體動物，殼很厚，黑褐色，生活在淺海巖石上

【綻】taŋ ①不正確：寫～去了|無～對了 ②過錯，錯處：這話有～|這儂無～||本地多寫作同音字“鄭”。〈中國歌謠集成福建卷·臺江區分卷·十雙羅鞋〉：“三載害哥行鄭路，四載害哥苦漣漣”

【綻去】taŋ ɣo(k-) 錯了：做～|看～

【綻了綻成】taŋ nau taŋ ziaŋ(ts-) 以錯起始，以錯告終；始終是錯：伊兩隻結婚開始我就無同意，～，伶如今卜將離了

【鄭】taŋ 姓，福州大姓之一

【彈】taŋ 槍彈，炮彈：槍～||另見 taŋ

## t'aŋ

【貪】t'aŋ 貪圖，貪心：△～錢嫁老婿

【貪老】t'aŋ nau 相貌顯得比實際年齡大：伊～，三十歲會看得五十歲

【貪邵】t'aŋ nieu(s-) 羨慕；贊賞：我真～伊其才|～別儂有錢

【貪懶】t'aŋ naŋ 貪戀閑散，懶惰：年輕儂係通～|閩都別記第三十一回：“此諸娘婦人本～，彼此換屋並換家私及外甥代之買屋，以為丈夫都知道了，竟不言及”

【貪食】t'aŋ nieʔ(s-) 貪嘴，饞：～婆|

伊真～，逢乜任何東西都會食

【貪食窟】t'aŋ nieʔ ɔuʔ(k-) 頸後凹處

【撐】t'aŋ ①用篙抵着河底使船行進：船～去 ②張開：傘～開

【撐渡】t'aŋ nou(t-) 撐船擺渡

【撐篙搖櫓】t'aŋ ko ieu lu 指操縱、擺弄船：告教汝讀書汝係讀，一日成天～，正正真是曲蹄對船民的貶稱命

【撐手】t'aŋ ts'ieu ①伸手：～去掏傘 ②兩手張開：手～開

【撐船】t'aŋ suŋ 用篙抵住河底使船行進||也寫作“攤船”。〈福州歌謠甲集〉：“黃塘水深不得渡，小妹攤船來接郎”

【撐船其】t'aŋ suŋ ɣi 撐船為生的人

【瞪】t'aŋ 張開眼睛：目珠～開看清楚|目珠～～開張開眼睛

【攤骰舞手】t'aŋ ɣaŋ(k-) u-z zieu(ts-) 雙手比划，兩腳舞動，形容人極興奮，以至忘乎所以，旁若無人，情不自禁地現出某些情態：伊罔講罔喜歡越說越高興，～

【攤拳頭】t'aŋ ɣuŋ(k-) nau(t-) 練拳術

【攤田】t'aŋ ɣiaŋ(k-) 設在路邊、廣場出售小商品的處所

【攤關刀】t'aŋ kuaŋ ko(t-) 說大話：會做就是會做，𡗗不會做就是𡗗做，係通不要～

【攤販】t'aŋ huaŋ 擺攤子做小買賣的人

【攤孽】t'aŋ maʔ(p-) ①形容穿着打扮華麗漂亮，並以此向人炫耀誇示(多用於形容小孩)：依弟稱小男孩今旦野～，頌穿新衣裳啊 ②炫耀：伊單單愛～

【灘】t'aŋ 河、海、湖邊水深時淹沒、水淺時露出的地方：河～|海～

【灘塗】t'aŋ nu(t-) ⇨ 〔海塗〕hai-lu(t-)

【痰】t'aŋ 肺泡、支氣管和氣管分泌出來的黏液

【痰嗽】t'aŋ nu(s-) 指氣管積痰而引起的咳嗽

【痰累】t'aŋ nuoi 指由氣管積痰而引起的呼吸不暢、心跳、出汗等症狀，痰迷心竅。也比喻人心智不靈

【痰盆】t'aŋ muoŋ(p-) 痰盂

【痰柏】t'aŋ p'uoŋ 痰，泡沫狀的痰

【潭】t'aŋ 深的天然的水坑

【鰓貼】t'aŋ nai? 鮎魚，身體表面多黏液，無鱗，性活潑，善鑽游，吃小魚、蛙等，能危及其他種類的魚的生存。也用於比喻興風作浪的小人，害群之馬：△一頭～鼓攪翻一池魚 || 也寫作“鰓得”

【譚諫】t'aŋ ŋaŋ(k-) 指喜歡吹牛皮說大話，自吹自擂：後生团年輕人～會乞儂被人討厭

【墀】t'aŋ ①墀子，口小腹大的陶器，多用來盛酒、醋、醬油等 ②量詞，用於以墀子為容器的：一～酒

【坦白】t'aŋ meit(p-) 如實地、直率地說出：～交待|坦坦白白其講

【毯】t'aŋ ①毯子，鋪在牀上、地上或掛在牆上的較厚的毛織品、棉織品或棉毛、毛麻混織品 ②指牀單

【炭】t'aŋ 木炭，用做燃料

【炭甕】t'aŋ ŋaŋ = 〔炭甕〕t'aŋ p'aŋ 盛炭的甕子，將燒着的炭放進炭甕，隔絕空氣，可使明火熄滅，所得的

炭可用來引火

【探訊】t'aŋ neŋ(s-) 探聽：～消息

【蓐】t'aŋ ①支撐，撐起：板板～起|使棍棍～噠 ②使脹大，撐開：毛塞裏東西塞進去，乞伊～大 ③可起支撐作用的小棍兒：皮箱～ || 廣韵映韵他孟切：“邪柱也。”八音山字母作“撐以柱撐斜屋”

【嘆】t'aŋ 嘆氣：～一聲氣

## naŋ

【□憊】naŋ nouŋ ⇨ 〔瘧憊〕uŋ nouŋ

【□訥】naŋ neŋ 頭腦簡單；愚笨：頭腦嬭轉彎，野～

【男】naŋ ①男性（跟“女”相對）：是女其故是～其？ ②指兒子：無～靠女

【男女团】naŋ ny-ŋ iaŋ(k-) 子女，兒子和女兒的總稱：舊底從前有錢儂先生請轉來請到家中教自家～讀書|伊乍才結婚，～故未添養

【男家】naŋ ŋaŋ(k-) 婚姻關係中男方的家

【男齋】naŋ zeŋ(ts-) 只收男生的學校

【男界】naŋ ŋaiŋ(k-) 男人（跟“女界婦女”相對）

【男形女相】naŋ hiŋ ny-ŋ suŋ 指男人的相貌舉止等像女人

【男風】naŋ huŋ 指雞奸

【男团】naŋ ŋiaŋ(k-) 男孩子 || 多與“女团 ny-ŋ iaŋ”對舉，一般說“丈夫团 touŋ muoŋ iaŋ”

【男客】naŋ ŋaŋ(k-) 男性客人

【南】naŋ 四個主要方向之一，早晨面對太陽時右手的一邊：坐～朝北

【南臺】naŋ nəy(t-) 本地地名

- 【南勢】naŋɿɿ nieɿ(s-) 南邊, 南面
- 【南京店】naŋɿɿ ŋɿŋɿɿ(k-) naŋɿɿ(t-) 舊時出售各種日用雜貨的商店
- 【南風】naŋɿɿ ŋuŋɿ(h-) 天氣和暖: 這幾天天真~
- 【南風天】naŋɿɿ ŋuŋɿ nieŋɿ(t'-) 由寒轉暖, 和暖宜人的天氣
- 【南南北北】naŋɿɿ naŋɿɿ pəy?ɿɿ(ɔy?) pəy?ɿ (性情、言語、行爲) 彆扭, 不合情理, 乖張: 伊許隻儂事計真侈多事, ~, 我共伊恰嬲來合不來
- 【南向】naŋɿɿ ŋyɔŋɿ(h-) 朝南的一邊
- 【南洋】naŋɿɿ yɔŋɿ 泛指東南亞一帶
- 【楠木】naŋɿɿ muɿ ①常綠喬木, 木材是貴重的建築材料, 也可造船製家具等 ②這種植物的木材
- 【儂家】naŋɿɿ ŋaɿ(k-) 代詞。①總稱己方和對方, 咱們: ~故是親戚呵! ~都去看電影 ②借指我或你: ~是青盲牛文盲, 嬲伙字不認識字! ~真勇敢, 拍打針嬲啼不哭 ③稱包括自己在內的若干人, 我們
- 【儂家兩隻】naŋɿɿ ŋaɿ naŋɿɿ zie?ɿ(ts-) 我們倆: ~齊一起去
- 【儂家各儂】naŋɿɿ ŋaɿ ko?ɿɿ nəyŋɿ ①總稱己方(我或我們)和對方(你或你們), 咱們: ~齊去 ②稱包括自己在內的若干人, 我們大家
- 【難】naŋɿ ①做起來費事的(跟“易”相對): △上山擒虎易, 開口告叫人~ ②不容易; 不大可能: △一拳~抵四手 || 另見 naŋɿ
- 【難悶婆】naŋɿɿ muŋɿɿ(ouŋ) moɿ(p-) 傻婆娘, 糊塗蟲
- 【難悶難劑】naŋɿɿ muŋɿɿ naŋɿɿ zaɿ

(ts-) 腦子糊塗, 傻裏傻氣: 伊~, 共伊講嬲清楚

【難堪】naŋɿɿ k'aŋɿ 窘, 令人下不了臺: 乞汝~, 做真無味去弄得不好意思了

【難免】naŋɿɿ mieŋɿ 不容易避免: 老儂~纏贅囉唆

【難悶】naŋɿɿ mouŋɿ ①頭腦糊塗, 傻: 這儂真~, 逢事任何事情都做嬲清楚 ②稱頭腦愚笨的人: ~忸是總欸做

【難】naŋɿ 不幸的遭遇, 災難: 有災有~ || 另見 naŋɿ

## laŋ

【嵐磧】laŋɿɿ t'aŋɿ 大巖石, 礫巖: △拗九禍正月二十九下雨, ~會能種芋

【藍】laŋɿ 像晴天天空的顏色

【藍尾星】laŋɿɿ muoiɿɿ liŋɿ(s-) 螢火蟲, 腹部末端有發光的器官, 能發帶綠色的光: △~, 光彈彈閃閃, 拍敲鐵鼓, 起涼棚 || 也寫作“南尾星”

【藍水】laŋɿɿ zuoiɿ(ts-) (藍) 墨水兒

【藍貫貫】laŋɿɿ kuaŋɿɿ kuaŋɿ 形容顏色非常藍

【襪樓】laŋɿɿ lyɿ ①衣服破爛: 衣裳~乞儂欺 | △犬咬~儂 ②肋肘

【欄】laŋɿ ①不讓通過, 阻擋: 車~一部去 | ~轎遞呈呈文 ②手放在身後或腰部: 手~伊髀背嚙

【欄嚙】laŋɿɿ ne ①不讓通過, 阻擋: 有欄杆~ ②手樓着腰: 伊兩隻他倆~行走

【籃球】laŋɿɿ ŋieuɿ(k-) ①球類運動項目之一 ②籃球運動所使用的球 || 舊時說“策球 laiɿɿ ieuɿ”

【籃籃】laŋɿɿ laŋɿ ①籃子, 用藤、竹、塑料等編成的容器, 上面有提梁: 菜~ |

竹～ ●筐，用竹篾、柳條等編成的容器，上面沒有提梁

【蘭】laŋ˧ 蘭花，蘭草：養一盆～

【蘭棗】laŋ˧t- ʒo˧(t-) 質量上好的黑棗

【欄杆】laŋ˧t- no˧ 木柵欄，樓梯旁邊或走廊上的欄杆

【欄杆】laŋ˧t- ŋaŋ˧(k-) ①用竹、木、金屬或石頭製成的欄擋用的東西 ●衣服胸前裝飾用的花邊兒

【濞】laŋ˧ 把瓜果蔬菜等放在鹽水或有其他調味品的液體中泡：～橄欖

【濞】laŋ˧ 唾沫，口水：流～|啡吐～

【濞越】laŋ˧t- ŋuoʔ˧ 腌製的醬瓜

【濞胡袋】laŋ˧t- ŋu˧(h-) lo˧(t-) 長而大的底部有口袋的圍嘴兒

【濞遮】laŋ˧t- ʒia˧(t-) 圍嘴兒，小兒戴在胸前保持衣服整潔的東西

【濞花】laŋ˧t- ŋua˧(h-) 唾沫星兒

【濞□】laŋ˧t- t'œ˧ 痰，濃唾沫

【濞柏】laŋ˧t- p'uoʔ˧ 唾沫星兒：講話～□[tsi˧]噴出來||柏，也說 p'ouʔ˧

【懶】laŋ˧ ①懶惰：～漢 ●疲倦，沒力氣：感冒了，儂真～

【懶屍】laŋ˧t- si˧ ①不是睡覺、生病、疲倦等原因，躺在牀上不起：一日成天事計佢做，倒噠～ ●懶：伊新婦真～

【懶露】laŋ˧t- lou˧ 髒，污濁（多指人的衣着不潔）：伊唔那個樣真～|我看見伊～～其，就討厭

【懶漢】laŋ˧t- haŋ˧ ①懶惰，懶怠：伊儂真～ ●懶惰的人

【攬】laŋ˧ ①用胳膊圍住別人，使靠近自己：乞伊～身噠|汝手～寬怗困，佢通這麼緊 ●推：～伊一下

【兩】laŋ˧ ①數目，一加一後所得：～碗

飯|～隻儂|～粒球|～百|～斤 ●表示不定的數目，和“幾”差不多：過～日再去|～下七一下子做完了|乍才講～句||“兩”和“二”的用法不完全相同。讀數目一至十時，“一”讀“蜀”[suoʔ˧]或[soʔ˧]，後面跟“兩”；“一”讀[ciʔ˧]，後面是“二”。序數、小數和分數只用“二”：第二|二姐|三分之二|一點二。在一般量詞前，用“兩”不用“二”：兩粒|兩日。在度量衡單位前一般用“兩”：兩斤|兩里|兩鋪路。丈、尺、寸等為整數時，前面用“兩”，後面還有零頭時，前面用“二”：兩丈|兩尺|兩寸|二丈二|二尺二|二寸二。在多位數中，十、個位用“二”：二十|二十二|三十二。百、千、萬、億為整數時前面用“兩”：兩百|兩千|兩萬|兩億。百、千、萬等後面還有數字時，“兩”和“二”都可以用：二百三|兩百三|二千五|兩千五|二萬六|兩萬六。蜀千、蜀萬前面的“蜀 soʔ˧”出現時，後面用“兩”不用“二”，“兩”的後面必須有百、千等：蜀千兩百|蜀萬兩千兩百。；蜀百、蜀千、蜀萬前面的“蜀 soʔ˧”省略時，緊跟着百、千、萬後面的用“二”不用“兩”，“二”的後面不跟任何單位：百二一百二十|千二一千二百|萬二一萬二千。跟在百、千、萬後面的數字之後，末了的“二”也可用“兩”：萬二二一萬二千二百|萬二兩|百一二一百一十：|百一兩|千二二一千二百二十|千二兩。另見 luoŋ˧

【兩個聲】laŋ˧t- ŋa˧t(k-) liaŋ˧(s-) ●指口音與福州人不同的人，即外地人（多指北方人）：部隊裏野侈很多～ ●指不會說福州話的人：伊正牌地道福州

儂，去幾年美國，會變～去

【兩下】laŋ<sup>4</sup>ŋa<sup>4</sup>(θ) ①表示快，所用時間短：～就做完了|□[t'ir]讀～就好了 ②用在動詞後面，表示做一次或試着做，相當於北京話的“一下”：汝拍打～看

【兩下半】laŋ<sup>4</sup>ŋa<sup>4</sup>βuaŋ<sup>4</sup>(p) 表示動作快，所用時間短：～讀完了|～做好了

【兩下七】laŋ<sup>4</sup>ŋa<sup>4</sup>ts'ei<sup>4</sup> 表示時間短暫：一碗飯～就食完了

【兩哺頭】laŋ<sup>4</sup>muo<sup>4</sup>(p) lau<sup>4</sup>(t') ⇨ 〔喂哺頭〕maŋ<sup>4</sup>muo<sup>4</sup>lau<sup>4</sup>

【兩頭斧】laŋ<sup>4</sup>nau<sup>4</sup>(t') p'uo<sup>4</sup> 挖掘土石用的工具，鎬頭兩頭尖或一頭尖一頭扁平，中間裝着木樁。北京話叫“洋鎬”

【兩點水】laŋ<sup>4</sup>neŋ<sup>4</sup>(t) zuoi<sup>4</sup>(ts-) 漢字偏旁之一

【兩兩】laŋ<sup>4</sup>nuoŋ<sup>4</sup> 重量，二兩

【兩樣心】laŋ<sup>4</sup>ŋyŋ<sup>4</sup>(θ) niŋ<sup>4</sup>(s-) 偏心：依媽～，疼尾团最小的孩子

【兩百廿隻】laŋ<sup>4</sup>ma<sup>4</sup>nie<sup>4</sup>tsie<sup>4</sup> 數量，二百二十個

【兩粒螺】laŋ<sup>4</sup>na<sup>4</sup>løy<sup>4</sup> 指頭上有兩個旋兒

【兩隻】laŋ<sup>4</sup>zie<sup>4</sup>(ts-) = 〔兩其〕laŋ<sup>4</sup>ki<sup>4</sup> 數量，兩個

【兩落透後】laŋ<sup>4</sup>lo<sup>4</sup>t'au<sup>4</sup>au<sup>4</sup> 一種舊式的房屋建築結構，長方形，進深較深，前後有兩個天井，從前門到後院直進直出

【濫】laŋ<sup>4</sup> 濕，沾了水的或顯出很多水分的：日日濫下雨，衣裳晾幾日了故是～|～其布會掬去拭桌竟拿去擦桌子

【濫之載】laŋ<sup>4</sup>tsi<sup>4</sup>tsei<sup>4</sup> 形容物體非常濕，濕漉漉的：～其桌布抹布|△芒種濫下雨火燒街指早，夏至濫雨～

【濫潤天】laŋ<sup>4</sup>nuŋ<sup>4</sup>(ouŋ) nieŋ<sup>4</sup>(t') 指溫度較高、氣壓低、濕度大的悶熱的天氣

【濫精】laŋ<sup>4</sup>tsiaŋ<sup>4</sup> 不持重，毛手毛腳

【濫嫫】laŋ<sup>4</sup>puŋ<sup>4</sup> = 〔濫□〕laŋ<sup>4</sup>no<sup>4</sup>(衣着等)不整潔，不修邊幅，邋邋遢遢：乞儂讓人看真～||嫫，廣韵換韵薄半切：“無宜適也”

【濫潤】laŋ<sup>4</sup>nouŋ<sup>4</sup> ①潮濕：這天真～ ②糊塗，腦子不開竅：這儂真～

【瀾□□】laŋ<sup>4</sup>tse<sup>4</sup>tse<sup>4</sup> (泥潭、道路等)滿是泥濘的，易濺起泥漿的：雨濫下過，許條小路～，嬲行過無法走過去

【爛】laŋ<sup>4</sup> ①某些固體物質組織破壞或水分增加後鬆軟：～泥|骹腳～了 ②腐爛：～桃～梨

【爛嘴角】laŋ<sup>4</sup>ts'y<sup>4</sup>koy<sup>4</sup> ①嘴角潰瘍 ②指嘴角潰瘍的人

【爛骹膝】laŋ<sup>4</sup>k'a<sup>4</sup>lieŋ<sup>4</sup> 膿瘡，發生在小腿部的皮膚病，會形成潰瘍，流膿，疼痛，不易愈合，愈後留下疤痕

【爛泥】laŋ<sup>4</sup>ne<sup>4</sup> 稀爛的泥

【爛目境】laŋ<sup>4</sup>møy<sup>4</sup>kieŋ<sup>4</sup> ①眼臉潰瘍 ②指眼臉潰瘍的人

## tsan

【爭】tsan<sup>4</sup> ①力求得到或達到：～毛食物食|△～氣怀～財 ②爭執，爭吵：相～|伊兩隻他倆大～

【簪】tsan<sup>4</sup> 別住髮髻的條狀物，用金屬、骨頭、玉石等製成||有人讀 tsiang

【簪花】tsan<sup>4</sup>ŋua<sup>4</sup>(h-) 插在頭上的裝飾



【殘】tsanɿ ① 蒼老：儂看過人看上去真～ | 貌相～～喏 ② 殘缺，不完整：～破 || 另見 ts'anɿ

【殘□】tsanɿt tsoʔɿ 認為東西沒有用而扔在一邊：好好其衣裳會敢～去

【井】tsanɿ ① 水井：去～裏採取水 ② 形狀像井的：天～ || 有人讀 tsianɿ

【井眉】tsanɿɬ miɿ 井的邊沿，可放桶的地方

【井水】tsanɿɬ zuoiɿ(ts-) 井裏的水

【斬】tsanɿ 砍：△～草不除根，逢春復又發芽

【蓋】tsanɿ ① 小杯子：酒～ | 青花～ ② 量詞，用於燈：燈～～

【蓋糕】tsanɿɬ ɲoɿ(k-) 用小酒杯盛着米漿上鍋蒸的糕點，味甜

【贊】tsanɿ 辯解，辯護：許隻律師真會～

【贊禮】tsanɿɬ lɛɿ ① 舊時婚喪、祭祀行禮時在旁宣讀行禮項目 ② 贊禮的人

【站】tsanɿ 為旅客上下或貨物裝卸而設的停車的地方：火車～ | 汽車～

【棧】tsanɿ 商行：茶～ | 藥～

【棧房】tsanɿɬ muɿ(p-) 貨棧，倉庫（具有營業性質）

【鑿】tsanɿ ① 在磚石上鑿；在金銀上刻：～字 | ～通透去 ② 用錘子等擊打：一錘～過

【鑿刀】tsanɿɬ toɿ 雕刻石頭用的刀

## ts'anɿ

【生】ts'anɿ ① 果實沒有成熟：柿故是～其 | ～～其西瓜 ② (食物) 沒有煮過或煮得不夠的：～食番薯 | △～米煮成飯 ③ 生疏：乍才開始學，手真～ | 欺～ ④ 活：～死 || 也有人說 ts'ianɿ。另見

sanɿ, seinɿ

【生死】ts'anɿɬ niɿ(s-) 不顧一切，無論如何：伊明明會曉知道～怀肯講 | ～都着要去

【生煮白炆】ts'anɿɬ tsyɿ paʔɿ kouɿ 不加任何配料和調料煮：伊煮食做吃的野怀好食，～，冇因味都無

【生冷】ts'anɿɬ neinɿ 夾生，未煮熟的並且是冷的(食物)：～其飯蔣食怎麼吃？

【生紅】ts'anɿ ɲəyɿ(θ-) 一種用江米釀的酒

【生驚儂】ts'anɿɬ ɲianɿ(k-) nəyɿ 嚇死人，令人恐怖：莫做這麼危險其動作～

【生煎】ts'anɿ zienɿ(ts-) 一種烹飪方法，魚、肉等葷菜加配料後用微火煎熟

【生薑】ts'anɿ kyonɿ 新鮮的嫩薑

【生熏】ts'anɿ houɿ 未經加工的煙草

【生漆】ts'anɿɬ zeiʔɿ(ts-) 漆樹的樹幹割開後流出的樹脂，乳白色，跟空氣接觸後逐漸變成黑色，可以做塗料、油漆的原料等，也指用這種樹脂做原料製成的油漆（區別於化學漆）

【生陌陌】ts'anɿɬ moʔɿɬ moʔɿ 沒成熟，很生：～其桃乞摘去，蔣食怎麼吃？

【生遑】ts'anɿ tsoʔɿ 慌忙奔走：蹣跚什毛，這麼～？

【青】ts'anɿ ① 黑色：～配白真清楚 | 頭髮野～ ② 綠色或藍色：～筋 || 也有人說 ts'ianɿ，另見 ts'inɿ, ts'ianɿ

【青苔】ts'anɿ niɿ(t-) 指陰濕的地上生長的綠色的苔蘚植物

【青衣】ts'anɿ ɲiɿ(θ-) 戲曲中旦角的一種，扮演莊重的中年或青年婦女，因穿青衫而得名

【青魚】ts'anɿ ɲyɿ 淡水魚之一，形狀像

草魚，但較細而圓，背部青黑色，腹部色較淺

【青花盞】ts'aŋ<sup>1</sup> ɣuaŋ<sup>1</sup> (h-) ʒaŋ<sup>1</sup> (ts-) 藍花的瓷酒盅

【青蟹】ts'aŋ<sup>1</sup> ŋə<sup>1</sup> 軟體動物，似蚌而體較小，硬殼黑褐色

【青布】ts'aŋ<sup>1</sup> muo<sup>1</sup> (p-) 黑色的棉布

【青果】ts'aŋ<sup>1</sup> ŋuo<sup>1</sup> (k-) 指橄欖樹上的綠色的果實

【青菜】ts'aŋ<sup>1</sup> ʒai<sup>1</sup> (ts'-) 泛指綠葉子的蔬菜

【青豆】ts'aŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> (t-) 子實表皮是青色的大豆

【青藻】ts'aŋ<sup>1</sup> tsau<sup>1</sup> ①生長在陰濕地上的藻類植物 ②生長在陰濕牆上的藻類或苔蘚植物

【青草】ts'aŋ<sup>1</sup> ʒau<sup>1</sup> (ts'-) 綠色的草(區別於“乾草”)

【青垢】ts'aŋ<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> ①由於磕碰等引起的皮下瘀血斑痕：磕腹頭膝蓋跌～去 ②嬰兒臀部、背部的青藍色的斑塊

【青椒】ts'aŋ<sup>1</sup> ʒieu<sup>1</sup> (ts-) 柿子椒，不辣，皮綠色

【青筋】ts'aŋ<sup>1</sup> kyŋ<sup>1</sup> 皮膚表面可看見的靜脈血管

【青筋橫鼻】ts'aŋ<sup>1</sup> kyŋ<sup>1</sup> huaŋ<sup>1</sup> p'ei<sup>1</sup> 指小孩兩眼之間的眉心部分的血管比較明顯，甚至略突出暴露。民間認為這是兇相，不易養活：許隻佻佻那個小孩～，我無敢共伊帶不敢帶他

【青盲】ts'aŋ<sup>1</sup> maŋ<sup>1</sup> ①失明，瞎：伊目珠眼睛～了 ②稱喪失視覺的人，瞎子 || 青，有人寫作“瞽”。瞽，廣韻梗韻所景切：“過也，災也。”聲調、意義均不合。集韻所景切：“說文：目病生翳。”調不

合

【青盲牛】ts'aŋ<sup>1</sup> maŋ<sup>1</sup> ŋu<sup>1</sup> 指不識字的成年人，文盲

【青盲婆】ts'aŋ<sup>1</sup> maŋ<sup>1</sup> mo<sup>1</sup> (p-) ①女瞎子 ②指做事不長眼的人

【青藍】ts'aŋ<sup>1</sup> laŋ<sup>1</sup> 深藍色

【青团】ts'aŋ<sup>1</sup> ŋiaŋ<sup>1</sup> (k-) 梅樹的果實，球形，青色，成熟的黃色，可以吃，味酸

【青飯】ts'aŋ<sup>1</sup> muoŋ<sup>1</sup> (p-) 舊俗農曆三月三踏青之時，采集一種可食的樹葉，搗爛取汁，將米飯染成黑綠色，這種飯叫青飯，鄰里親戚之間互相饋贈，取“青”與“生 ts'aŋ<sup>1</sup>”的諧音，祈求興旺蓬勃

【青磚】ts'aŋ<sup>1</sup> ʒuoŋ<sup>1</sup> (ts-) 一種質量較好的磚，青灰色，質地較硬

【青蠟】ts'aŋ<sup>1</sup> məŋ<sup>1</sup> ⇨ 〔蠟团〕 məŋ<sup>1</sup> ŋiaŋ<sup>1</sup> (k-)

【青蛤】ts'aŋ<sup>1</sup> ŋə<sup>1</sup> (k-) 綠色的蟾蜍，背上有兩條金黃色的紋路 || 也寫作“青甲”

【參商日星】ts'aŋ<sup>1</sup> suoŋ<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup> siŋ<sup>1</sup> 指啓明星和長庚星。此二星從不同時出現在空中，故用以比喻人不和：△～，出沒不相見

【攪】ts'aŋ<sup>1</sup> 把一種東西混合到另一種東西裏去：～水 | 湯熱水恰熱太燙，乞伊～凍涼去 || 也有人說 ts'iaŋ<sup>1</sup>

【殘】ts'aŋ<sup>1</sup> ①對任何事都無所畏懼，敢沖敢闖，潑辣能幹，甚至於蠻幹：青年哥做事計野～ | 汝真～，使刀使針都吓驚不怕 | 這儂野～，許麼懸那麼高會敢跳落來 | 看見伊～～啫就會驚害怕 ②沒有禁忌：嘴～不忌口 || 也有人說 ts'iaŋ<sup>1</sup>。另見 tsəŋ<sup>1</sup>

【殘馬】ts'aŋ<sup>4</sup> ma<sup>4</sup> = 〔殘牛殘馬〕

ts'aŋ<sup>4</sup> ŋu<sup>4</sup> ts'aŋ<sup>4</sup> ma<sup>4</sup> 指膽大或冒失的人,也指做事特別賣力(賣傻力氣)的人

【殘散殘手】ts'aŋ<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> (k'-) ts'aŋ<sup>4</sup>

zieu<sup>4</sup> (ts'-) 形容動作很用力,不知輕重

【草蜢】ts'aŋ<sup>4</sup> maŋ<sup>4</sup> 蚂蚱 || 草,單字音

ts'au<sup>4</sup>

【慘】ts'aŋ<sup>4</sup> ①悲慘,淒慘:許回唐山地

震,儂死幾十萬,情況實在~ ②痛苦,難受:汝伶現在快活了,我~去,卜要等伊來曝大罵

【嶄嶄新】ts'aŋ<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> (ts'-) niŋ<sup>4</sup> (s-)

極新,非常新:~其衣裳

## saŋ

【三】saŋ<sup>4</sup> ①數目,二加一後所得 ②表示多數、多次或不定數:~番五次

【三耳擺】saŋ<sup>4</sup> ŋi<sup>4</sup> pai<sup>4</sup> 一種三人抬的小轎子

【三字】saŋ<sup>4</sup> ŋi<sup>4</sup> zɛi<sup>4</sup> (ts-) 計時單位,一刻鐘,即一小時的四分之一:九點~開會 | 汝着要若夥多少時間? ——~有夠了

【三姑六婆】saŋ<sup>4</sup> ŋu<sup>4</sup> (k-) ləy<sup>4</sup> pɔ<sup>4</sup> 三姑指尼姑、道姑、卦姑(占卦的),六婆指牙婆(以介紹人口買賣為業的婦女)、媒婆、師婆(女巫)、虔婆(鴇母)、藥婆(給人治病的婦女)、穩婆(接生婆)。舊時三姑六婆往往藉這類身分幹壞事,從事這類職業的被視為下流人等。因此用三姑六婆泛指不安分守己、不務正業的婦女,也指下流人等:△~不許進曹家門

【三鋤頭兩糞箕】saŋ<sup>4</sup> t'y<sup>4</sup> lau<sup>4</sup> (t'-) laŋ<sup>4</sup> muŋ<sup>4</sup> (pouŋ) ŋi<sup>4</sup> (k-) 形容做

事粗枝大葉、馬馬虎虎

【三扒兩空】saŋ<sup>4</sup> ma<sup>4</sup> (p-) laŋ<sup>4</sup> k'ɔy<sup>4</sup> = 〔三扒兩口〕 saŋ<sup>4</sup> ma<sup>4</sup> laŋ<sup>4</sup> kɔy<sup>4</sup> 形容吃東西很快:趕緊食,~,食完行了

【三把兩日】saŋ<sup>4</sup> ma<sup>4</sup> (p-) laŋ<sup>4</sup> ni<sup>4</sup> 好幾天,表示時間長

【三百一】saŋ<sup>4</sup> ma<sup>4</sup> ei<sup>4</sup> 數目,三百一十

【三花】saŋ<sup>4</sup> ŋua<sup>4</sup> (h-) 戲曲角色中的丑,扮演滑稽人物,鼻梁上抹白粉,有文丑、武丑的區別

【三花面】saŋ<sup>4</sup> ŋua<sup>4</sup> meŋ<sup>4</sup> ①即三花,戲曲角色中的丑 ②指很髒的臉

【三屨桌】saŋ<sup>4</sup> ne<sup>4</sup> (t'a) lo<sup>4</sup> (t-) 有三個抽屨的桌子

【三界桌】saŋ<sup>4</sup> ŋai<sup>4</sup> (k-) lo<sup>4</sup> (t-) 舊時敬神用的桌子:△番石榴鑪上得~

【三槐】saŋ<sup>4</sup> ŋuai<sup>4</sup> 小鬼,鬼神的差役

【三吼四懷應】saŋ<sup>4</sup> hau<sup>4</sup> si<sup>4</sup> (ei) ŋi<sup>4</sup> ŋeŋ<sup>4</sup> (θ-) 對別人的叫喊問話不理不睬,沒有反應,也指個性沉默

【三條簪】saŋ<sup>4</sup> neu<sup>4</sup> (t-) ʒaŋ<sup>4</sup> (ts-) ①鄉間婦女(多為畚民)的一種髮式,盤髻於後腦,左右正中各插一簪,俗稱三條簪 ②指梳這種髮式的婦女:~來賣茉莉了

【三跳兩歇散】saŋ<sup>4</sup> t'ieu<sup>4</sup> laŋ<sup>4</sup> hyo<sup>4</sup> k'a<sup>4</sup> 比喻時而勤奮,時而懈怠,沒有恒心。相當於北京話的“三天打魚,兩天曬網”

【三叮兩在】saŋ<sup>4</sup> niŋ<sup>4</sup> (t-) naŋ<sup>4</sup> ʒai<sup>4</sup> (ts-) 反復叮嚀,再三囑咐:汝有耳無? 我~,汝故嬲記嚙還沒有記住

【三人五眼】saŋ<sup>4</sup> ŋiŋ<sup>4</sup> (θ-) ŋu<sup>4</sup> ŋaŋ<sup>4</sup>

民間故事有一媒婆爲一隻眼的和癩腿的說親，當時在場的三人對媒婆的話不甚在意，事後找媒婆，媒婆抵賴不認賬。後用“三人五眼”比喻凡事必須當面看清，及時查驗，過後不許後悔，不許追究。也指事經第三者見證，就不能輕易翻悔不認賬：△～，長短無後話

【三板】saŋɿ meŋɿ(p-) 小船名 || 也寫作“舢板”

【三面六議】saŋɿ meŋɿ ləyɿŋ ɣieɿ 指事情當面說清楚：汝乞儂把人都告叫來，～，儂家我們講清楚

【三點水】saŋɿ neŋɿɿ(t-) zuoiɿ(ts-) 漢字偏旁之一

【三輪車】saŋɿ nuŋɿɿ ɣiaɿ(ts-) 三個輪子的腳踏車，有車廂或平板，用來載人

【三輪頭】saŋɿ nuŋɿɿ k'iɿŋ 裝有內燃發動機的三輪車，用來載貨

【三春雨】saŋɿ zuŋɿɿ(ts-) ŋyɿ(θ-) 比喻熱情和溫暖：△人來求我～，我去求人六月霜

【三重門】saŋɿ nyŋɿɿ(t-) muoŋɿ 舊式的宅院，通常有框門、二分門、柴屏門，合稱三重門

【三山】saŋɿ naŋɿ(s-) 福州的別稱。福州舊城中有九仙山、閩山、越王山三座山，故福州又有三山之稱。今三山具體所指眾說不一，福州城內俗有“三山藏、三山現、三山不可見”(一說“三山暗，三山明，三山看不見”)之說。三山藏者爲羅山、冶山、閩山；三山現者爲烏石山、于山、屏山；三山不可見者爲靈山、芝山、鐘山。現一般三山都指烏石山、于山、屏山(又名越王山)

【三旦】saŋɿ naŋɿ(t-) 嬰兒出生後的第

三天，這天要給嬰兒洗澡並設家宴慶賀：△請婆奶接生婆，因孩子～指辦事拖拉

【三行兩回頭】saŋɿ ɣiaŋɿ(k-) naŋɿɿ zuoiɿɿ(h-) lauɿ(t-) 比喻戀戀不捨，徘徊不能去：看汝～，故有什毛嬙不捨？

【三番兩次】saŋɿ huaŋɿ naŋɿɿ ts'əyɿ = 〔三番五次〕saŋɿ huaŋɿ ɣuɿɿ(ou) ts'əyɿ 表示次數多：～告叫儂催請，伊都無沒來

【三門櫥】saŋɿ muoŋɿɿ nieuɿ(t-) 舊時一種三開門的衣櫥

【三坊七巷】saŋɿɿ zuoŋɿɿ(h-) ts'iɿɿɿɿ(eiɿ) həyŋɿ 舊時福州仕宦之家，多聚居在城內南後街的三坊七巷內。南後街西側的衣錦坊、文儒坊、光祿坊稱爲三坊；東側的楊橋巷、郎官巷、塔巷、黃巷、安民巷、宮巷、吉庇巷稱七巷。福州很多故事俗語等出自三坊七巷：△～出鄉紳

【三日風兩日雨】saŋɿɿ niɿɿɿ huŋɿ naŋɿɿ niɿɿɿ yɿ ①形容人體弱多病 ②形容人做事、情緒等不穩定

【三日三九日九】saŋɿɿ niɿɿɿ saŋɿ kieuɿɿ niɿɿɿ kieuɿɿ “九”諧音“久”，比喻歷時已久，時過境遷：汝講許隻事計那事情～，都是外媽外婆做新婦出嫁辰候時候其事計了

【三十】saŋɿ neiɿɿ(s-) 數目，二十加十後所得

【三十暝晡】saŋɿɿ neiɿɿɿ maŋɿɿ muoŋɿ(p-) 除夕

【三十一】saŋɿɿ neiɿɿɿ eiɿɿ 數目，三十加一後所得

【三一】saŋɿɿ eiɿɿ 三十一 || 出現在數數中，後面一般不能加量詞

【三十一】saŋɿ eiʔa saŋɿ neiʔɿ  
(s-) eiʔa 三也是三十一，比喻雙方各占一半，平均分配：汝各儂你們莫爭，～，對半分

【三不主兩】saŋɿ muʔaɿ(pouʔ) tsuoɿɿ  
laŋɿ 比喻思維不清，做事不當：伊許隻儂～其，汝休通交待伊去做

【三伏】saŋɿ huʔɿ ①初伏、中伏、末伏的統稱 ②特指末伏

【三格指醫生】saŋɿ ɣaʔaɿ(k-) tsaiɿ iɿ  
leɪŋɿ(s-) 指中醫大夫，因摸脈多用中間三指而得名

【三落透後】saŋɿ loʔaɿ lauɿɿ(t-) auɿ  
一種舊式的房屋建築結構，一宅之內前後分三排屋子

【山】saŋɿ 地面形成的高聳的部分：～嶺

【山地】saŋɿ neiɿ(t-) ①多山的地帶 ②在山上的農業用地(旱地)

【山氣】saŋɿ k'eɪɿ 山上的雲氣：天光早一大早去山嚙裏，～真重

【山鋤】saŋɿ t'ɣɿ 一種鋤面窄而厚的鋤頭，挖土用

【山楂】saŋɿ ʒaɿ(ts-) ①落葉喬木，果實球形，深紅色，有小斑點，味酸，可以吃 ②這種植物的果實

【山楂糕】saŋɿ ʒaɿ ɔɿ(k-) 用山楂製成的食品

【山骹】saŋɿ k'aɿ 山腳

【山懸頂】saŋɿ keɪɿ leɪŋɿ ①山上：～栽種樹 ②山頂上：會爬～去唱歌 ③懸，單字音 keɪŋɿ；頂，單字音 tiŋɿ

【山裏】saŋɿ nieɿ(t-) = 〔山嚙〕saŋɿ  
ne 山間，山之中

【山坡】saŋɿ p'ɔɿ 山頂與平地之間的傾斜面

【山頭頂】saŋɿ nauɿɿ(t-) liŋɿ(t-) 山的頂端：由山骹山腳爬到～着兩點鐘要兩個小時|～插一桿紅旗

【山頭嶺尾】saŋɿ nauɿɿ liŋɿɿ muoiɿ  
泛指山的方方面面：～都栽橘|～都討過了，無討着沒找到

【山溝撈】saŋɿ kauɿ lauɿ ①兩山之間低窪而狹窄的地方 ②指偏僻的山區：諸娘因乞做～去把女兒嫁到山裏去了

【山猴】saŋɿ kauɿ = 〔山猴因〕saŋɿ  
ɣauɿɿ(k-) iaŋɿ(k-) 貶稱山區的人

【山後】saŋɿ ɣauɿ(θ-) 山的後邊兒

【山頂】saŋɿ niŋɿ(t-) 山上：～有儂

【山前】saŋɿ neiŋɿ(s-) 山的前邊兒

【山塍】saŋɿ ʒeiŋɿ(ts'-) 在山上的水田

【山峰】saŋɿ ɣeŋɿ(h-) 山的突出的尖頂

【山壩塍】saŋɿ lyŋɿɿ ʒeiŋɿ(ts'-) 在山裏開墾的水田

【山東粉】saŋɿ nəyŋɿɿ(t-) ɣeŋɿ(h-) 綠豆做的細條粉絲，質量很好，原產於山東省，故名

【山東蔥】saŋɿ nəyŋɿɿ ts'əyŋɿ 大蔥，多產於山東省，故名

【山東白】saŋɿ nəyŋɿ maʔɿ(p-) 大白菜的一種，葉子較白，包捲得較緊，棵兒大，原產於山東，故名

【山籬】saŋɿ ləyŋɿ 大山谷，兩山之間低窪的地方，面積較大，中間多有溪流 ②籬，廣韻東韻盧紅切：“大谷”

【山坑】saŋɿ ɣaŋɿ(k-) 山中低窪處，多積水

【山澗】saŋɿ ɣaŋɿ(k-) 山間的水溝

【山羊】saŋɿ ɣəŋɿ(θ-) 羊的一種，角的基部略作三角形，角尖向後，四肢強壯，善於跳躍，毛不彎曲，公羊有鬚

【山縫】saŋɿ mouŋɿ(p-) 兩山崖之間的狹窄處

【山巔】saŋɿ t'iaʔɿ 早巔

【山峽】saŋɿ k'iaʔɿ 兩山夾水的地方

【山谷】saŋɿ kouʔɿ 兩山之間低窪而狹窄的地方，中間多有溪流

【生】saŋ ①生育：～团孩子|～卵蛋 ②生存，活(跟“死”相對)：△～無積掌積蓄，死害保長指不節儉累及別人 ③生長：～疔|～瘡 ④長得：～野俊|～共豬八戒一樣 || 另見 ts'aŋɿ、sciŋɿ

【生蜚】saŋɿ k'iv 頭部長惡性小瘡

【生痞】saŋɿ p'uɿ 發霉，有機質滋生黴菌而變質：米～去|衣裳因藏～去

【生魯】saŋɿ luɿ 脖子上長一種囊狀的瘤子

【生嬾俊】saŋɿ meɿɿ(α) zouŋɿ(ts-) 長得不好看：這諸娘团女孩～

【生肖】saŋɿ ŋauɿ 代表十二地支而用來記人的出生年的十二種動物，即鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬。如子年出生的人屬鼠，丑年出生的人屬牛等 || 肖，單字音 sauɿ，聲母音變不合規律

【生溜】saŋɿ lieuɿ ①遲緩，慢：動作真～ ②指難產。避諱的說法

【生疔】saŋɿ tinɿ 身上長疔瘡

【生真俊】saŋɿ tsinɿɿ zouŋɿ(ts-) = [生野俊] saŋɿ iaɿɿ zouŋɿ 長得好看，漂亮(與“生嬾俊”相對)

【生銹】saŋɿ tsinɿ (金屬)長銹

【生蟲】saŋɿ t'ɔŋɿ 長蟲子

【生有蛇】saŋɿ p'aŋɿɿ nieɿ(s-) 病，多發生在胸部，症狀是紅腫，潰爛後流膿，不易愈合，民間認為是由於不乾淨

引起的，多用在穴位上拔痧的方法治療

【生癬】saŋɿ ts'iaŋɿ 皮膚上長癬

【生团】saŋɿ kiaŋɿ 分娩，生孩子

【生相】saŋɿ suoŋɿ 坐、立等的姿態：坐～不穩，骹腿抖噠抖噠，～相好

【生疔】saŋɿ huoŋɿ 身上長癰子

【生卵】saŋɿ loŋɿ (禽類)下蛋

【生瘡】saŋɿ ts'ouŋɿ ①身上某部位長瘡 ②得了花柳病

【生分】saŋɿ ŋouŋɿ(h-) ①生疏，陌生：侂团小孩驚怕～ ②感情疏遠：野行很長時間無見，變～去|冤家吵架以後就～了

【生得好】saŋɿɿ niʔɿɿ(teiʔ) hoɿ 長得好，漂亮：這隻諸娘团女孩了～|伊許隻团他那孩子野～

【生得呆】saŋɿɿ niʔɿɿ ŋaiɿ 指長相不好看，醜：看伊目珠生嫩嫩眼睛小，鼻做扁扁鼻子扁，野～ || 也寫作“生的呆”。《閩腔戲曲·親母鬧》：“者這媳婦，伙人樣儀又生的呆，仅不孝…”

【生日】saŋɿ niʔɿ 出生的日子，也指每年滿周歲的那一天

【生癰】saŋɿ leiʔɿ 長癰瘡，多發生於頸部，是由結核桿菌引起的淋巴結核

【生日蜀時】saŋɿɿ muʔɿɿ soʔɿɿ liɿ(s-) 突然間，一剎那間：～雨灑下這麼大

【生胖】saŋɿɿ kaʔɿ 得佝僂病。症狀是頭大，雞胸，駝背，發育遲緩

【生毛】saŋɿɿ noʔɿ 身上長疔、瘡、疥瘡之類的東西

【汕頭橘】saŋɿɿ nauɿɿ(t-) eiʔɿ(k-) 橘的品種之一，味較甜

【杉柴】saŋɿɿ ʒaɿ(ts-) ①杉樹：城裏無栽～ ②杉樹的木材：鄉下有儂掏～去

燒火

【衫】saŋ 罩在袍子外面的大褂兒：～長手腕袖<sub>子</sub>短

【晴】saŋ 天空中没有雲或雲很少：天～|△春無三日～|△重陽無雨一冬～

【省】saŋ 儉省，節約：～錢|伊<sub>個</sub>穿衣裳真～||另見 seiŋ

【省儉】saŋ-ŋ kieiŋ = 〔儉省〕kieiŋ-ŋ naŋ-(s-) 愛惜物力，不浪費財物

【產難】saŋ-ŋ naŋ 指產婦死於難產

【產門】saŋ-ŋ muoŋ 產婦的陰門

【傘】saŋ 擋雨或遮太陽的用具，用油紙、布、塑料等製成，有柄，可以張合

【傘油】saŋ-ŋ ieu 做紙傘用的油，一般是桐油

【傘店】saŋ-ŋ naiŋ(t-) 舊時出售紙傘的商店||福州紙傘製法精巧，耐用，製傘業發達，舊時城內傘店有百戶以上

【傘絡】saŋ-ŋ loŋ 裝雨傘的套子，一般是用布縫製的

【散】saŋ 藥末(多用做中藥名)：六一～|丹膏丸～||另見 saŋ

【□□】saŋ-ŋ nuŋ 用於某些名詞前，表示疑問，相當於北京話的“什麼”：～款什麼樣兒？|汝～面，皮這麼厚？

【性】saŋ 性情，脾氣：伊～野急|～慈

【性耐】saŋ nai 性情溫和，脾氣好

【性急】saŋ keiŋ 脾氣急躁

【姓】saŋ ①表明家族的字：貴～|雙字～ ②姓是…；以…為姓：汝～什毛？|我～王，伊～陳

【散】saŋ ①由聚集而分離：會～了 ②散在各處，不集中：儂坐野～|～～噠坐噠||另見 saŋ

【靜】saŋ 停止哭泣；不做聲：～去～去，

怀通啼哭了||另見 tseiŋ

【靜靜咧】saŋ-ŋ saŋ leiŋ 靜悄悄地，不做聲：～行|～坐噠|～莫做聲

【靜訥】saŋ-ŋ neŋ 寡言少語，不善言辭：諸娘困女孩～比侈話多嘴多舌好

## kaŋ

【干】kaŋ 強迫，逼迫：生羊肉～儂食|～伊去做

【干過】kaŋ-ŋ ŋuoŋ(k-) 牽連，干係：這事共汝無～|伊去做，共我有什毛～？

【干證】kaŋ-ŋ ʒeiŋ(ts-) 證人：這案件有三隻～|△有理變無理，～拍打半死指證人做不得

【甘蔗】kaŋ-ŋ ʒiaŋ(ts-) ⇨ 〔蔗〕tsiaŋ

【甘願】kaŋ-ŋ ŋuoŋ 情願，願意：我～一雙儂去|告叫我自家做，我嬲不～

【奸詐】kaŋ-ŋ ʒaŋ(ts-) 虛偽詭詐，不講信義：這儂野～

【奸邪】kaŋ niaŋ(s-) 奸詐邪惡

【奸拐】kaŋ-ŋ ŋuaiŋ(k-) 指婦女被誘拐

【奸狡】kaŋ-ŋ ŋieuŋ(k-) 吝嗇：△罔越富罔～

【奸狡利】kaŋ-ŋ ŋieuŋ leiŋ ①吝嗇：伊真～，一分錢都怀肯掏出 ②稱吝嗇鬼

【肝】kaŋ 人和高等動物的消化器官

【肝氣疼】kaŋ-ŋ ʒeiŋ(k-) t'iaŋ 胃脹痛，多因憋悶憂鬱所致

【肝火】kaŋ-ŋ ŋuoŋ(h-) 怒氣；容易急躁的情緒：～真大

【肝火棕去】kaŋ-ŋ ŋuoŋ tsəŋŋ-ŋo(k-) 火了，比喻暴躁或憤怒：伊看兩下，此刻馬上～|伊一聽，肝火就棕去

【肝膽】kaŋ-ŋ taŋ ①深交，生死不渝的朋友：我共和小王是～，伊肯定會對手

幫助我|閩都別記第三十三回：“俞百均外甥撥一千銀在福州鼓樓前開藥材店，徐得興自幼乃～之交，不論有本本錢無本，同未分爨之手足” ●指交情很深，關係極好：小王共我野～ ●講義氣；仗義：小王野～，交朋友就着要交伊總款其。

【更長夢侈】kaŋ tɔŋɿ məŋɿ soɿ 夜長夢多，比喻時間拖長了，事情可能發生各種不利的變化

【柑】kaŋ ①常綠灌木，開白色小花，果實球形，果肉多汁，味甜或酸甜，果皮粗糙，成熟後黃色 ●這種植物的果實的總稱，其不同品種有：雪柑、招柑、蘆柑、印柑等

【乾】kaŋ ①沒有水分或水分很少：～焦焦|～貝 ●加工製成的乾的食品：餅～|香～豆腐乾 ●勸別人喝乾杯中的酒：這杯～去|先～再講||另見 kieŋɿ

【乾血癆】kaŋ heɿʔɿ(əiʔ) loɿ 婦科病之一，子宮出血

【乾焦】kaŋ naɿ(t-) 失去水分而收縮或變硬：蘋果～去|～其肉

【乾焦焦】kaŋ naɿ laɿ(t-) = 〔乾乾焦〕kaŋ ɲaŋ(k-) naɿ 乾燥，乾巴巴的：食饅饅，無湯，～其蔣食？

【乾燥】kaŋ soɿ 沒有水分或水分很少：北京真～|火烘噠會做乾燥燥啫

【乾果】kaŋ ɲoɿ(k-) ①果實的一大類，包括莢果、堅果等，通常指外有硬殼而水分少的果實，如栗子、核桃等 ●曬乾了的水果的總稱

【乾癩】kaŋ laiɿ 麻風病徵之一，患處表皮乾燥

【乾杯】kaŋ puoiɿ 喝乾杯中的酒(用於

勸別人喝酒表示慶祝的場合)

【乾貝】kaŋɿ muoiɿ(p-) 用海產扇貝的肉柱曬乾而成的食品

【乾貝卵】kaŋɿ muoiɿɿ loŋɿ 用蛋和貝類製作的菜肴

【乾脆】kaŋɿ ts'uoɿ 直截了當，爽快：伊講話真～|乾乾脆脆其地講兩句

【乾拌麵】kaŋɿ muəŋɿ(p-) mieŋɿ 用油鹽等調味品調味，不加水拌製成的麵條兒

【乾爹】kaŋɿ ŋuaŋɿ(h-) 舊時稱專門照看孩子的保姆

【蒼蒼】kaŋ ʒiŋɿ(ts-) = 〔蒼〕tsiŋɿ ①多年生草本植物，像蘆葦，但不及蘆葦大，葉子更細長而尖，不易倒伏 ●指蘆葦

【間】kaŋ ①空間或時間：～壁|時～ ●一間屋子：車～ ●量詞，房屋的最小單位：～～厝屋子|三～排一種建築結構 ①量詞，用來計算商店：～～店

【間邊排】kaŋɿ mieŋɿ(p-) meɿ(p-) 鄰座：坐汝媽～許隻那位是底儂誰？

【間邊厝】kaŋɿ mieŋɿɿ ʒuoɿ(ts'-) = 〔間壁厝〕kaŋɿ miaʔɿ ʒuoɿ 左右相毗連的屋子或人家，隔壁鄰居：汝～是底儂誰？|我共伊是～

【間邊日】kaŋɿ mieŋɿ niʔɿ 緊挨着的兩天：清明節共寒食節是～

【間壁】kaŋɿ mieʔɿ 隔壁

【梗米】kaŋɿ miɿ 梗稻碾出來的米，米粒短而粗

【梗米嫩】kaŋɿ miŋɿɿ nɔŋɿ 用江米、梗米磨漿製作的食物，長條狀，味甜，口感柔軟有韌性||米，單字音 miɿ

【監牢】kaŋ loɿ 監獄



【監囚】kaŋ<sup>1</sup> zieu<sup>1</sup> (ts'-) = 〔監犯〕  
kaŋ<sup>1</sup> huəŋ<sup>1</sup> 關在監獄裏的人

【艱苦】kaŋ<sup>1</sup> k'u<sup>1</sup> 艱難困苦：天這麼熱，去討拾柴野～

【艱難】kaŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup> 艱辛困難：告叫伊一隻儂負擔過～去

【尷尬】kaŋ<sup>1</sup> ŋai<sup>1</sup> (k-) 指家境困難，貧窮：伊三隻囡三個孩子，儂只一隻儂一人趁賺工資，厝嚙家裏野～

【啣】kaŋ<sup>1</sup> ①用嘴含：箸筷子～嘴嚙 ②存在心裏：～恨|～恩

【啣恨】kaŋ<sup>1</sup> həu<sup>1</sup> 心懷怨恨或悔恨

【啣恩】kaŋ<sup>1</sup> ouŋ<sup>1</sup> 心懷感恩的情感

【寒】kaŋ<sup>1</sup> 冷，凍：天～|儂～硬去|會～病去|～着了|△清明穀雨，～死老鼠

【寒去】kaŋ<sup>1</sup> ɣo<sup>1</sup> (k-) 受涼了：昨暝昨天乞被雨沃淋去，～

【寒寒顫】kaŋ<sup>1</sup> ɣəŋ<sup>1</sup> zieŋ<sup>1</sup> (ts-) 哆嗦，顫抖

【寒積】kaŋ<sup>1</sup> tsei<sup>1</sup> 病，腸胃因受寒而消化不良

【銜】kaŋ<sup>1</sup> = 〔銜頭〕kaŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> (t'-) 頭銜

【東帖】kaŋ<sup>1</sup> t'ai<sup>1</sup> 請柬，帖子

【覘】kaŋ<sup>1</sup> 用濕布擦：～椅|～身||廣韵銑韵古典切：“拭面。”集韵：“博雅：拭也”

【覘身】kaŋ<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup> (s-) 擦澡，用濕毛巾等渾身擦洗，不用水冲

【哽】kaŋ<sup>1</sup> (喉嚨)堵塞：乞痰～去

【敢】kaŋ<sup>1</sup> ①有勇氣，有膽量：勇～|汝真～呵 ②表示有膽量做某種事情：～做|△～着在雷門拍布鼓敢於班門弄斧 ③表示可以或能夠：伊骹腳疼，無～爬山 ④助動詞，表示有把握做某種判斷：我

無～講伊會來嬲會不會來|我～講伊嬲講總款其話

【趕】kaŋ<sup>1</sup> 加快行動，使不誤時間：天暗以前～到|～緊

【趕墟】kaŋ<sup>1</sup> hy<sup>1</sup> 到集市上買賣貨物

【趕頭刀】kaŋ<sup>1</sup> t'au<sup>1</sup> loŋ<sup>1</sup> (t-) 趕着去第一個挨殺頭，比喻匆匆忙忙，慌慌張張：天未光伊就行去天沒亮就走了，共像～一樣，

【趕緊】kaŋ<sup>1</sup> ɣiŋ<sup>1</sup> (k-) 抓住時機，毫不拖延：汝媽行了，汝～去逐追伊

【趕趕】kaŋ<sup>1</sup> ɣəŋ<sup>1</sup> (k-) 抓住時機，加快速度；儘快：～去報名|～行會赴來得及

【簡】kaŋ<sup>1</sup> 蓋，由上而下地遮掩、覆蓋：～被|～瓦

【簡瓦】kaŋ<sup>1</sup> ɣua<sup>1</sup> (房頂的木條搭好後)鋪瓦

【簡被】kaŋ<sup>1</sup> p'uo<sup>1</sup> 蓋被子

【簡單】kaŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup> (t-) 單純，不複雜：頭腦～|汝～仂囡，趕緊行去走了|簡簡單單其事計，會乞被汝做複雜去了|汝簡簡單單講兩句就會使可以了|簡簡單單其事計都嬲不會做

【幹也勢】kaŋ<sup>1</sup> mer lie<sup>1</sup> (s-) 為什麼：伊～啼？|汝～總款做？

【澗】kaŋ<sup>1</sup> ①山間流水的溝：山～ ②舊時本地街巷鄉間祭祀五帝(神)的殿堂，較有名的有芝澗、西澗、玉山澗、鐘山澗等

【汗】kaŋ<sup>1</sup> 人或高等動物從皮膚排出來的液體，是皮膚散熱的主要方式：流～

【汗斑】kaŋ<sup>1</sup> meŋ<sup>1</sup> (p-) ①花斑癬，一種由黴菌引起的皮膚病，症狀是皮膚上出現淺黃色或深褐色圓形的斑，多見於頸部、胸部、背部 ②汗乾後留在衣

服上面的白色痕迹

【汗巾】k'aŋɿŋ ŋyŋɿ(k-) 手絹兒

【汗襖】k'aŋɿŋ louŋɿ 一種薄的上身穿的針織內衣，圓領，短袖

## k'aŋ

【刊刻】k'aŋɿŋ k'aiɿ?ɿ 刻(木板書):八音(咸林八音)是～其

【坑】k'aŋɿŋ 窪下去的地方:邊落掉下～嚙

【龕】k'aŋɿŋ 供奉神佛的小閣子

【龕田】k'aŋɿŋ ŋiaŋɿ(k-) 小的神佛龕

【坎】k'aŋɿŋ 八卦之一，代表水

【坎當】k'aŋɿŋ touŋɿ ①麻將牌裏連續的三張牌中間的那張牌 ②指當間的、中間的位置:汝兩隻你倆坐旁邊，我～

【砍】k'aŋɿŋ 用刀斧猛力把東西斷開:～對斷開|～一刀

【砍樹】k'aŋɿŋ ts'ieuɿ 用刀斧猛力把樹砍斷

【檻片】k'aŋɿŋ meŋɿ(p-) = 〔檻片田〕  
k'aŋɿŋ meŋɿɿŋ ŋiaŋɿ = 〔檻片□〕  
k'aŋɿŋ meŋɿɿŋ nœɿ 碎瓦片

【檻凶】k'aŋɿŋ neŋɿ(s-) = 〔檻門凶〕  
k'aŋɿŋ muoŋɿŋ neŋɿ 凶門，嬰兒頭頂骨未合縫的地方

【檻門外首】k'aŋɿŋ muoŋɿŋ ŋieɿŋ lauɿ 窗戶外頭

【檻門田】k'aŋɿŋ muoŋɿŋ ŋiaŋɿ(k-) = 〔檻門〕  
k'aŋɿŋ muoŋɿŋ = 〔檻門窗〕  
k'aŋɿŋ muoŋɿŋ ts'ouŋɿ 窗户 || 也讀  
k'aŋɿŋ muoŋɿŋ ŋiaŋɿ

【看】k'aŋɿŋ ①使視線接觸人或物:～書|～戲 ②觀察並加以判斷:～相|汝～會好看嬾好看嗎? ③診治:～病 ④對待:△～儂擺碗菜 ⑤看望:去醫院～

儂 ⑥用在動詞或動詞結構後面，表示試一試:汝食～會好食嬾好吃嗎? |我去問～伊有無|箱箱裏翻翻～，會討着嬾能不能找到|汝估計～有若夥多少

【看醫生】k'aŋɿŋ iŋ leiŋɿ(s-) 找醫生治病，就診:病了有去～無?

【看顧】k'aŋɿŋ ŋouɿ(k-) 關照(多指從經濟方面關心幫助)

【看護】k'aŋɿŋ ŋouɿ(h-) 稱護理人員

【看花樹】k'aŋɿŋ huaŋɿŋ zieuɿ(ts'-) 一種迷信活動，爲了預測孕婦懷的是男孩還是女孩，請巫婆做法事，察看顯示子息的花樹，以知命中有多少兒女

【看嬾起】k'aŋɿŋ meɿɿ(a) iɿ(k'-) 看不起:食食會乞儂被人家～

【看嬾重】k'aŋɿŋ meɿɿ lɔyŋɿ(t-) 輕視:不受重視:鄉下諸娘田女兒～，丈夫田男孩看野重

【看會起】k'aŋɿŋ eɿɿ(a) k'iɿ 看得起:汝～儂家我，儂家當然會去

【看廟】k'aŋɿŋ mieuɿ ①看管廟宇，掌管廟中香火 ②照看無人居住的房子(含戲謔意)

【看水】k'aŋɿŋ zuoiɿ(ts-) 事先踩道，打探消息(多指賊的所爲)

【看火】k'aŋɿŋ zuoiɿ(h-) 加熱菜肴時掌握火力大小和時間長短的一種方法:做廚師父先着要學～

【看真】k'aŋɿŋ ziŋɿ(ts-) 看真切，看仔細了，看清楚了:看會真看得清楚|汝～未?

【看親】k'aŋɿŋ ziŋɿ(ts'-) 相親，在商議婚事的過程中，男方第一次親自觀看女方(是不是合意)。現在也可指女方看男方

【看風水】k'aŋɿŋ huŋɿŋ zuoiɿ(ts-) 一種

迷信活動，察看住宅基地、墳地等地理形勢，如地脈、山水的方向等。迷信的人認為風水好壞可影響其家族、子孫的盛衰吉凶

【看儂】k'aŋɿ nøyŋɿ 對不同地位的人採取不同的態度：△～擺碗菜

【看病】k'aŋɿ paŋɿ ①(醫生)給病人治病：王醫生去儂厝囉人家裏～了 ②找醫生治病，就診：去醫院～

【看病先生】k'aŋɿ maŋɿ(p-) niŋɿ(s-) naŋɿ(s-) 中醫大夫

【看命】k'aŋɿ miaŋɿ 一種迷信行為，憑人的生辰八字，用陰陽五行推算人的命運，斷定人的吉凶禍福

【看命先生】k'aŋɿ miaŋɿ niŋɿ(s-) naŋɿ(s-) 稱以算命為職業的人

【看見】k'aŋɿ ŋieŋɿ(k-) 看到：～伊去

【看相】k'aŋɿ suŋɿ 一種迷信行為，觀察人的相貌、骨骼或手掌的紋路來判斷命運的好壞

【看相其】k'aŋɿ suŋɿ ŋi(k-) 以看相為職業的人

## ŋaŋ

【猶猶叫】ŋaŋɿ ŋaŋɿ ŋieuɿ(k-) 小狗叫，也指人大聲哭

【癩】ŋaŋɿ 上皮組織長出來的惡性腫瘤

【顏色】ŋaŋɿ naiɿ(s-) 由物體發射、反射或透過的光波通過視覺所產生的印象：白、黃、紅三種～

【雁】ŋaŋɿ 鳥類的一屬，形狀略像鵝，頸和翼較長，足和尾較短，羽毛淡紫褐色，善於游泳和飛行

## haŋ

【蚶】haŋɿ 軟體動物，殼厚而堅硬，外表淡褐色，有瓦壘狀的縱綫，內壁白色，邊緣有鋸齒。肉可食

【蚶櫥】haŋɿ nieuɿ(t-) 放置飯菜食物及碗筷的櫥子

【蚶櫥貓】haŋɿ nieuɿ maɿ 指在非進食時間不停地到放飯菜食物的櫥子裏拿東西吃的人

【蚶片】haŋɿ meŋɿ(p-) 蚶的外殼，小孩當做玩具

【軒】haŋɿ 睡着時粗重的呼吸：伊睏着有～|汝睏～真大

【含米仁】haŋɿ miɿ niŋɿ 米飯夾生：這飯～，無熟

【含糊七】haŋɿ ŋuɿ(k-) ts'eiɿ 不結實，不牢固：這椅～其，故未還沒有坐就呆壞了

【含糊】haŋɿ huɿ = 〔含混〕haŋɿ houɿ 模糊，不明確：伊講真～|含含糊糊講兩句

【含詐癩】haŋɿ naɿ(t-) lieŋɿ(t-) 瘋癩癩癩，做事沒分寸，愣頭愣腦：伊這儂就是～，正經事辦不會做

【含嫁】haŋɿ ŋaɿ(k-) ①居家所需的設備器具，家具。舊俗結婚時家具由女方準備，作為陪嫁，所以家具稱含嫁 ②特指新娘陪嫁的家具 || 也寫作“閑架、行架、閑嫁、行嫁”

【含嫁店】haŋɿ ŋaɿ laiɿ(t-) 家具店

【含啼】haŋɿ nieɿ(t-) 眼裏含着淚(快哭了)

【含□】haŋɿ ŋoɿ 心存疑慮：這樁事計我～心噠

【含尿帶尿】haŋɿ- naiɿ(s-) taiɿɿ nieuɿ  
混合, 攪雜: 有什乜講什乜, 佢通~

【含抖瀉】haŋɿɿ neuɿɿ(t-) liaɿ(s-) ●  
不整齊: 衣裳領穿~ ●垮了: 伊身體~  
去了

【含眠】haŋɿ- miŋɿ = 〔含眠含睏〕  
haŋɿ- miŋɿ haŋɿɿ ŋuŋɿ(k'-) 沒有  
完全清醒, 半睡半醒

【含身】haŋɿɿ niŋɿ(s-) 和衣(而卧): 散  
腳未洗, ~睏着了

【含睏含睏】haŋɿɿ zuŋɿ(ts'-) ŋaŋɿɿ  
(h-) ŋuŋɿ(k'-) 形容無精打采、似睡  
非睡的精神狀態: 九點半了, 你故還~,  
佢去上班?

【含癲不遂】haŋɿɿ nieŋɿɿ(t-) muɿɿɿ  
(p-) suoiɿ 瘋瘋癲癲, 裝瘋賣傻: 汝坐  
定, 有什乜什麼講什乜, 佢通不要~

【含歇】haŋɿɿ ŋuŋɿɿ 糊塗不懂事, 傻呵  
呵的樣子: 看伊會做~着, 心都會急

【寒露】haŋɿɿ louɿ 二十四節氣之一

【寒暑針】haŋɿɿ nyɿɿ(s-) ʒeiŋɿ(ts-) 舊  
時稱溫度表、體溫計

【寒士】haŋɿɿ səyɿ 指不知世事的書呆  
子: 伊共~一樣, 故當還以為做生意佢怪  
不要本錢

【寒假】haŋɿɿ ŋaɿ(k-) 學校中冬季的假  
期, 在一二月間

【寒食】haŋɿ- niɿɿ(s-) = 〔寒食節〕  
haŋɿɿ niɿɿ tsaiɿɿ 節名, 在清明前一  
天

【煥】haŋɿ 燒, 烤: ~透 | ~火 | 書~去 ||  
廣韵翰韵呼肝切: “火乾。”聲調不合

【罕】haŋɿ 珍奇, 寶貴: 佢囡哥小孩真寶  
貴就是講~ | ~~其一塊玉

【罕囡】haŋɿ-ɿ ŋiaŋɿ(k-) 寶貴珍奇的孩

子; 獨生子: 伊厝家五隻兄弟哥, 佢僅伊  
有一隻囡孩子, 正正告叫~

【喊】haŋɿ 告訴, 告知; 說: 我去共伊~  
一聲 | 汝行走到小王厝家~一聲, 明旦開  
會 | 去佢去在汝, 反正我共向汝~了

【喊起動】haŋɿɿ k'iɿɿ ɿɿɿɿ(t-) 麻煩  
人家之後表示歉意或謝意

【喊謝】haŋɿɿ niaɿ(s-) 用言語表示感  
激, 道謝: 我去伊厝噠家裏~

【喊願】haŋɿ ɿɿɿɿ 許願

【漢】haŋɿ 以為, 認為: 我故~還以為是伊  
告叫汝來其 | 我~是底儂誰來 | 汝故~  
是我做鬼搗鬼是佢是? || 《福州歌謠甲  
集》: “犬拍門, 漢是奔分糲米做的食物”

【漢馬】haŋɿɿ maɿ 身材, 個子, 塊頭: ~  
真大 | ~野懸高 || 也說 har maɿ

【漢文】haŋɿɿ ŋuŋɿ(θ) 舊時指兒童發  
蒙所用的書: 舊底從前讀書讀~

【漢得】haŋɿ liɿɿ 以為, 認為: 我~是伊  
做鬼搗鬼

【汗衫】haŋɿɿ naŋɿ(s-) 襯衫, 穿在裏面  
的西式單上衣

【陷】haŋɿ 塌陷; 毀壞: 城牆~去

## aŋ

【安】aŋɿ 強迫、強求、施加壓力使做某  
事: 我佢做, 伊~我做 | 伊硬着堅決~我  
掏拿出乞給伊看

【安排】aŋɿ peɿ 有條理、分先後地處理  
(事物); 安置(人員): 我厝噠家裏~清  
楚就會來

【安心】aŋɿ niŋɿ(s-) 放心; 心情安定, 沒  
有憂慮和牽掛: 汝~, 我嬲不會做呆弄壞  
| 汝安安心, 我肯定會來 | 汝安安心心  
坐噠, 我來做 | 汝~, 我會乞給汝做

【安靜】aŋɿ tseŋɿ 沒有聲音，沒有吵鬧和喧嘩：～仵团|安安靜靜其盾家，乞給汝一隻儂鬧翻去|安安靜，都坐定去坐好|～～，都係通不要吵

【庵】aŋɿ 尼姑住的佛寺

【庵堂寺觀】aŋɿ tɕuŋɿ seiɿ kuaŋɿ 泛指廟宇、寺院、聖堂、神殿 || 庵、寺、觀可以分別單說；堂不單說，只在四者並列時指教堂

【鞍】aŋɿ 放在馬背上馱運東西或供人乘坐的器具：△好馬配好～

【鵲鵲】aŋɿ suŋɿ 鳥，頭小，尾巴短，羽毛赤褐色，不善飛

【銜】aŋɿ 使均衡、相等：～來～去故是無夠|～來補去都嬲平不能平衡

【銜補】aŋɿ muoɿ (p-) 搭配，湊足數額：儂如果無夠，儂家我們乞伊～仵团

【銜团】aŋɿ ŋiaŋɿ (k-) = 〔銜团蒂〕aŋɿ ŋiaŋɿ teiɿ 稱頑皮刁鑽的小孩，多用做詈語

【銜砒】aŋɿ naɿ (t-) 制止，平息：伊兩隻他倆大吵，乞被我～落去

【掩】aŋɿ 輕輕地關：門～過 || 另見 ieŋɿ

【飲】aŋɿ = 〔飯飲〕puoŋɿ aŋɿ 米湯，煮飯滓出來的汁

【飲】aŋɿ 腐爛，朽：柴～去|～～其柴燒嬲不着

【飲腐】aŋɿ pouɿ 木料等含有纖維的物質由於長時期的風吹、雨打或微生物的侵害而被破壞：這柴木頭～去，嬲做乜不能做東西，掬拿去燒|柴乞被蟻蛀～

～去|△紅蟻去蛀～其柴指本身有了毛病，外界的影響才能起作用

【飲爛】aŋɿ laŋɿ 腐爛（物體被腐蝕的程度極為嚴重）：這柴～去都燒嬲不着

【飲嚮】aŋɿ tsiaŋɿ 淡薄；冷淡：世事看～去|職稱着要看～仵团

【飲湯】aŋɿ t'ouŋɿ ● = 〔飲汁〕aŋɿ tsaiɿ 稀薄的米湯 ● 用米湯煮的菜湯

【晏】aŋɿ 遲，晚：～幾日|行～了 || 郊區的說法，城裏多說“遲 tiɿ”

【暗】aŋɿ ● 光錢不足，黑暗：天～去了|這間房裏屋子無檻門团窗戶，真～|天～了趕緊轉厝回家|天～～了，汝故係轉厝還不回家！ ● 火熄滅：火～去了 ● 隱藏不露的，秘密的：～病|伊心～～歡喜

【暗號】aŋɿ hoɿ 彼此約定的秘密信號：伊兩隻他倆拍批打撲克有～

【暗摸摸】aŋɿ muoɿ muoɿ = 〔暗漠漠〕aŋɿ moɿ moɿ 光錢很不足，陰暗不明：房裏無電光電燈，～其

【旱】aŋɿ 沒有降水或降水太少：天做～

【旱薤】aŋɿ ouŋɿ 薤菜品種之一，莖直生，中空，葉卵圓形，葉柄細而長，生長在旱地裏，故名

【鋁】aŋɿ 用熔化的金屬把金屬工件連接起來，或修補金屬器物

【鉛】aŋɿ ● 麵食、點心裏包的糖、豆沙或細碎的肉、菜等：甜～|鹹～ ● 特指肉末兒

## ian

## pian

【餅】pian<sup>1</sup> ①烤熟或蒸熟的麵食，形狀大多扁而圓：禮～|～乾 ②形體像餅的東西：柿～||另見 p'ian<sup>1</sup>

【餅团】pian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> nian<sup>1</sup>(k-) 泛指餅類點心

【併】pian<sup>1</sup> 合在一起：兩鄉～一鄉

【併數】pian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> sou<sup>1</sup> 結算賬目

【併排】pian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> me<sup>1</sup>(p-) 排列在一條綫上，不分前後：椅～慶放

【摒】pian<sup>1</sup> ①傾倒，用力把液體向外倒：～水 ②棄除：～糞掃垃圾||廣韵勁韵界政切：“摒除也”

## p'ian

【拼】p'ian<sup>1</sup> 不顧一切地幹，豁出去：～輸贏|老命共伊～

【髒】p'ian<sup>1</sup> 背部，背：彎～駝背|～後||集韵青韵傍丁切：“肋骨。”意義不甚合

【髒鈹】p'ian<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> 撓背部癢癢的工具，多由竹製成，下部像小鈹子，柄細長

【髒後】p'ian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> hau<sup>1</sup>(θ-) 背後：儂倚站汝～|汝坐前斗前面，我坐汝～

【髒脊骨】p'ian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> tsi<sup>1</sup>r<sup>1</sup>(ei?) kəu<sup>1</sup> ①脊椎骨 ②背脊

【閤】p'ian<sup>1</sup> 象聲詞，關門聲：～一聲門關去||八音聲字母：“關門聲”

【餅】p'ian<sup>1</sup> 量詞，用於餅狀物或成圓團塊的東西：一～麵盤成圓餅形的乾麵|麵煮兩～|一～塗土||另見 pian<sup>1</sup>

【餅麵】p'ian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> mie<sup>1</sup> 一種麵條兒，盤

成餅狀晾乾，一餅麵約有三四斤重，質量較差，現少見

【塠】p'ian<sup>1</sup> 腿或腳有毛病，走起路來身體不平衡：～骹|行路～～啫許隻儂那個人||八音聲字母：“腳歪”

【塠骹】p'ian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>(k-) ①癱腿 ②腿腳癱的人

【並】p'ian<sup>1</sup> ①比較，較量：比～看底儂誰力大|△共儂～，無這命 ②仿照，比照：～者樣這個樣子做|～只這樣大就有夠

## mian

【名】mian<sup>1</sup> ①名字，名稱：伊～號叫做小平|點～ ②名字或名稱叫做：我姓陳～小平|書～什毛？ ③名聲，名譽：出～

【名堂】mian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> nou<sup>1</sup>(t-) ①花樣、名目等：伊～真侈多，復着又要請客，復着旅游 ②道理；合乎一定標準的(通常用於否定式)：汝這話講出來都是無～其

【命】mian<sup>1</sup> ①生命，性命：△一頭貓九條～ ②命運，指生死、貧富和一切遭遇(迷信的人認為是生來注定的)：丫頭～會想做小姐 ③對小孩的愛稱：依～寶貝兒|～啊～，汝會想捏什毛要什麼？

【命团】mian<sup>1</sup>r<sup>1</sup> nian<sup>1</sup>(k-) ①小命兒：我～搨抓別儂手噠 ②對小孩的愛稱

## tian

【埕】tian<sup>1</sup> ①場院，多用來打穀物或曬糧食：大～|粟～曬穀場 ②特指製鹽或養殖某些水產品的場地：鹽～|蟬～ ③

地名用字：～邊 || 另見 tiŋ

【埕】tiaŋ 攙，對：水～裏進去就會清了

【□】tiaŋ 壓倒，坍倒（多指由於上方受到壓力而倒）：天棚倒～，～着伊頭

【□】tiaŋ 物遭雷擊：樹乞被雷公～去

【偵】tiaŋ 偵察，暗中察看：～賊 | 伊～儂共貓囤～老鼠一樣

【鼎】tiaŋ 鐵鍋 || 方言字寫作“鑪、鑪”

【鼎爐】tiaŋ-lu nu 烤餅用的爐子

【鼎巴】tiaŋ-lu pa 燜飯時緊貼着鍋的焦了的一層飯

【鼎窩】tiaŋ-lu uo 竈臺上放鐵鍋的環形的座兒

【鼎□】tiaŋ-r t'œ- = 【鼎鏟】 tiaŋ-r ts'ia? 鍋鏟，炒菜用的工具

【鼎臍】tiaŋ-lu sai 鐵鍋底部中心的小圓環

【鼎筴】tiaŋ-r ts'eŋ- 洗刷鍋碗等的炊事用具，多用竹製成，竹的一端劈成極細的篾，另一端是抓手 || 筴，廣韵銑韵蘇典切：“洗帚飯具”

【鼎筴竹】tiaŋ-lu ʒeŋ-r (ts'-) lœy? (t-) 竹製的刷鍋帚上的小竹篾，可以折下當牙簽用

【鼎邊】tiaŋ-lu mieŋ (p-) 鼎邊糊的簡稱

【鼎邊糊】tiaŋ-lu mieŋ ku 福州風味小吃，大米磨成漿，沿着鍋邊澆一圈，烤熟後成片狀，再鏟進鍋內燒好的湯裏稍煮即成

【鼎邊量】tiaŋ-lu mieŋ luon 做夾層的衣物時，先將面兒的邊緣縫一圈，再將裏兒合上縫一圈，叫鼎邊量

【鼎片】tiaŋ-r mieŋ (p'-) = 【鼎片蓋】 tiaŋ-lu mieŋ-r kai 鐵鍋的蓋兒

【鼎煙】tiaŋ-lu ieŋ 鍋底或竈口上的煙

子，可做黑色顏料

【□】tiaŋ (氣味)濃，重：氨水味野～

【定】tiaŋ ①平靜，穩定：坐～ | ～～啫倚立嚙 ②文靜，不活躍：伊儂真～ ③懶，不愛動：～蟲 | 去拍球嘛，佢通別做只這麼～

【定蟲】tiaŋ-r t'œŋ 懶蟲，懶惰的人（罵人或談諧的話）

【定着】tiaŋ-r tuo? 必然，必定：這場比賽～是八中贏去 || 後字聲母不變，另見下條

【定着】tiaŋ-r nuo? (t-) ①安靜，不亂動：～滴囤，莫七處到處去爬 | 汝乞給我定定着着其地坐許角坐在一邊 | 我定定着其地坐這邊等等 ②文靜，穩重：伊儂真～，我愛共伊做事計共事 | 許隻儂定定着着啫，真妥當本分，穩妥 ③安分，老實：諸娘囤女孩～竹囤，佢通不要去做生意，做官什毛等等 | 閩都別記第三十三回：“我亦無別件教汝，只將三從四德說與汝知，便能～”

【錠】tiaŋ ①做成塊狀的金屬或藥物等：十兩～ | 紫金～ ②量詞，用於成錠的東西：一～墨

## t'iaŋ

【聽】t'iaŋ ①用耳朵接受聲音：～評話 ②聽從（勸告），接受（意見）：伊都無～我嘴不聽我勸告 || 另見 t'iaŋ

【聽話】t'iaŋ-r ŋua (θ-) 聽閑話：囤兒子刁皮，害爸奶父母～

【聽嘴】t'iaŋ-r ʒuoŋ (ts'-) 聽從長輩或領導的話：這隻佻囤哥小孩真～ | 伊佢聽大儂嘴，無辦法管教伊

【聽真】t'iaŋ-r tsŋ 聽清楚，聽確切了：

汝話都無～就去做|伊就是總款講,我聽野真

【聽訊】t'iaŋɿ neŋɿ(s-) 等候消息:我這盤這會兒就去問伊,汝坐厝嚟家裏～

【聽唱曲】t'iaŋɿ ɕuoŋɿ(tɕ-) ŋuoɿ(k-) 迷信的人爲了推斷某種未知的福禍,站到路邊聽過路人說話,以聽到的第一句話爲讖語,判斷吉凶。這種做法叫聽唱曲

【廳】t'iaŋ = 〔廳中〕t'iaŋ nouŋ(t-) 聚會或招待客人用的屋子

【呈詞】t'iaŋɿ nyɿ(s-) 訴狀上所寫的訴訟之詞

【程】t'iaŋɿ (旅行的)道路,一段路:路～|送了一～復又送一～

【町】t'iaŋɿ 畦,整成長方形的旱地:菜地先做一～一～,乍會才能栽菜

【換】t'iaŋɿ 推,推動:～伊一下|門～開||集韵銑韵他典切:“手伸物也。”八音聲字母:“手推”

【疼】t'iaŋɿ ●疾病創傷等引起的難受的感覺,痛:頭～|骹麻～ ●心疼,疼愛:爸奶父母最～尾田最小的兒子 ●愛惜:我最～其杯杯,汝給我拍打破去

【聽】t'iaŋɿ 聽憑,任憑(多用於與“講”字構成的四字俗語):七講八～|亂講亂～|罔講罔～以上幾例意思均爲“胡說八道”||另見 t'iaŋ

## nian

【染】nianɿ 混合,攪雜:～一堆|～嚟做||另見 nieŋɿ

【□哥】nianɿ ɲoɿ(k-) 泛稱小孩兒||□nianɿ 是“倪田 niɿ ianɿ”的合音

【□困】nianɿ ɲiɿ(k-) 稱嬰兒

## lian

【涼】lianɿ 涼絲絲的,略微有些寒意:這風有冇困～|身嚟見覺覺得～～着||另見 luoŋɿ

【□】lianɿ 木製的桶、盆等幾天不用,板乾了,連接處裂成縫隙:桶～去,倒一桶水浸嚟就會好了

【晾】lianɿ ●把東西放在通風或者陰涼的地方,使乾燥:魚掛走廊嚟～ ●曬(東西):衣掌掏拿去～

【領】lianɿ ●頸,脖子:～巾 ●(衣服)領子:～做什乜樣式? ●量詞,用於牀單、席等卧具:一～毯牀單|△未晒三～席,心事摸嚟着互不了解||另見 liŋɿ

【領窩】lianɿ ɲoɿ 沒有領子的衣裳的領口:～剪過大去

【領頭】lianɿ ɲauɿ(t-) 領子,領口

【領頂扣】lianɿ ɲiŋɿ(t-) k'auɿ 某些制服釘在領口的扣子,扣好了,可以顯示風紀

【領巾】lianɿ ɲyŋɿ(k-) 繫在脖子上的紡織品,圍巾

【領針】lianɿ ɕeiŋɿ(ts-) ⇨ 〔別針〕pieɿ tseiŋɿ

【嶺】lianɿ 頂上有路可通行的山:鼓～山名|北～|～頂|爬山挖拳登～

【嶺表】lianɿ ɲieuɿ 嶺,指山裏;表,指表親。稱偏遠山區沒見過世面的人(含譏諷意)

【亮錢】lianɿ nianɿ(s-) 閃電

【令】lianɿ 酒令:猜拳行～

## tsian

【正月】tsianɿ ŋuoɿ 農曆一年的第一個



月

【正月初一】tsiang<sup>1</sup> ɣuo<sup>2</sup>ɿ ts'æŋ<sup>1</sup> ei<sup>2</sup>ɿ  
農曆正月的第一天，即大年初一

【正月正頭】tsiang<sup>1</sup> ɣuo<sup>2</sup>ɿ tsiang<sup>1</sup> nau<sup>1</sup>  
(t'-) 正月開初的幾天，類似北京話“大正月的”：～就冤家吵架，實在無辦法

【正月十五】tsiang<sup>1</sup> ɣuo<sup>2</sup>ɿ sei<sup>2</sup>ɿ ɣou<sup>1</sup> 農  
曆正月十五，即元宵節

【精】tsiang<sup>1</sup> ●慌張，不沉着：～連|這麼  
～做什乜？|□[tsiɿ]～～做什乜慌慌張  
張地幹什麼？●妖精：蜘蛛成～|蝦～繁  
怪||另見 tsiŋ

【精怪】tsiang<sup>1</sup> ɣuai<sup>1</sup>(k-) 迷信傳說裏  
草木鳥獸等變成的妖怪

【精走】tsiang<sup>1</sup> tsau<sup>1</sup> 驚慌而逃：豬团小  
豬乞踢一散脚～去

【精遑】tsiang<sup>1</sup> tso<sup>2</sup>ɿ 慌張，不沉着：伊做  
什乜？這麼～|起早頭大清早我看見伊  
精精遑遑蹣過跑過去||遑，廣韵覺韵敕  
角切：“一日驚走”

【濺】tsiang<sup>1</sup> 液體受冲擊向四外射出：水  
～一身|衣裳～濺濺去||訓讀字

【饗】tsiang<sup>1</sup> ①(味道)不濃，不鹹：菜恰太  
～，再慶放仂团鹽 ●口無味，食欲不  
好：這幾日儂餚受人不舒服，嘴真～||廣  
韵琰韵子冉切：“食薄味也”

【饗水】tsiang<sup>1</sup> ɣuoi<sup>1</sup>(ts-) 淡水

【正】tsiang<sup>1</sup> ①垂直或符合標準方向(跟  
“歪”相對)：餚不～就是歪 ●用於時  
間，指正在那一點上或在那一段時間  
的正中：～日|十二點～ ●正面：書掏  
拿～看|～面 ②正直，正派：～經|公～  
●(色、味)純正：這色真～|～～其福  
州菜 ●合乎法度；端正：～字|～規 ●  
基本的，主要的(區別於“副”)：～文|

姓付其～主任 ●位置在右邊的：～邊|  
～手 ●恰好：～好

【正好】tsiang<sup>1</sup> ɣo<sup>1</sup>(h-) ●恰好(指時  
間、位置不前不後，體積不大不小，數  
量不多不少，程度不高不低等)：這雙  
鞋汝領穿～|這件衣裳乞給我領穿正正  
好|～伊姑轉回來了|國慶放假三日，正  
正好去廈門散溜玩兒 ●恰巧遇到機  
會：汝去北京，～去看王先生|這回去  
廣州，正正好碰着廣交會

【正經】tsiang<sup>1</sup> ɣiŋ<sup>1</sup>(k-) ●端莊正派：  
儂家我們～儂莫做粉款那樣事計|諸娘  
团女孩正正經經其比較好 ●嚴肅拘  
謹：莫做這麼～嘛！|伊正正經其坐辦  
公室裏，有仂团老板其派頭架式了 ●  
正當的：～其事計先做|儂家我們正正  
經其，驚怕伊什乜？

【正邊】tsiang<sup>1</sup> meŋ<sup>1</sup>(p-) 右邊

【正房】tsiang<sup>1</sup> muŋ<sup>1</sup>(p-) ⇨《大房》  
tuai<sup>1</sup> ɣuŋ<sup>1</sup>(p-)

【正正】tsiang<sup>1</sup> tsiang<sup>1</sup> ●真正的，純正  
的：～其福州儂煮～其福州菜|這魚丸  
～其福州味 ●恰巧：～碰着遇見伊

【正當】tsiang<sup>1</sup> nɔuŋ<sup>1</sup>(t-) 合理合法的：  
～其要求|儂人家正正當其要求着要答  
應伊|儂人家正當當其提出，汝有什乜  
話講？

【正日】tsiang<sup>1</sup> ni<sup>2</sup>ɿ 指舉行結婚儀式的  
日子：～辦酒擺筵席，第二日新人試鼎新  
娘到廚房嘗試做飯

【淨】tsiang<sup>1</sup> ●清潔，純淨：～水|～～其  
油 ●擦洗、打掃乾淨：～厝屋子

ts'iang

【生驚】ts'iang<sup>1</sup> ɣiŋ<sup>1</sup>(k-) 言過其實，故

作詫異 || 生, 單字音 ts'aŋ, 郊區讀 ts'iaŋ, 城裏也讀 ts'iaŋ

【生癡】ts'iaŋ ŋi? 發愣: 坐囉 ~

【生口】ts'iaŋ ŋia? 吃驚: 看見小陳會煮菜, 我會 ~ 去

【青】ts'iaŋ 荊刺, 柴草等小刺兒: 手乞 ~ 戳扎去 | 手嚕有 ~ 使針乞挑起 || 另見 ts'aŋ、ts'ig

【成】ts'iaŋ 完成, 多指促使或幫助別人完成: 汝先做, 俾如果做嬲不完, 我共汝 ~ 我幫你完成 || 另見 siaŋ、siŋ

【成藝】ts'iaŋ ŋie 學徒等學成手藝, 出師門

【成命】ts'iaŋ miŋ 指對已遭困厄的人再施以壓力逼迫: 我食飯都無錢了, 汝復又來討債, 正正 ~ 啊!

【城門】ts'iaŋ muŋ 福州地名 || 另見 siaŋ muŋ

【請】ts'iaŋ ① 請求: ~ 教 ② 邀請, 聘請: ~ 齋 | ~ 東 ~ 西無 ~ 對面客 ③ 敬辭, 用於希望對方做某事: ~ 裏 | ~ 坐 ④ 指買香燭、佛龕等與佛有關的東西

【請醫生】ts'iaŋ iŋ leiŋ(s-) 邀請醫生(中醫或西醫大夫)到家裏來看病

【請假】ts'iaŋ ŋa(k-) 因病或因事請求准許在一定時間內不做工作或不學習: 小王 ~ 十日無上班

【請花】ts'iaŋ ŋua(h-) 迷信的人未得子嗣之前, 到廟宇中拜菩薩, 求得花一枝, 以求早生貴子

【請齋】ts'iaŋ ʒeɪ(ts-) 舊時有錢人家把教師請到家裏來教子女讀書叫請齋 || 參見“坐齋 səyɿr(ɔy) ʒeɪ(ts-)”

【請裏】ts'iaŋ lie-(t-) 請進, 客氣用語

【請酒】ts'iaŋ ʒieu-(ts-) 宴請賓客

【請回門】ts'iaŋ huoi- muŋ 舉行婚禮後的第二天, 新婚夫婦一起到女家拜見長輩和親友, 叫回門。回門時置辦酒席, 宴請賓客叫請回門

【請先生】ts'iaŋ siŋ naŋ(s-) 邀請中醫大夫到家裏來看病

【請將】ts'iaŋ ʒuoŋ(ts-) 迷信活動之一。舊時農曆六七月之交, 天氣炎熱, 時疫疾病多, 人們以為是驅鬼作祟, 必用船驅鬼出海。在“出海”的前幾日, 先到神殿中敦請五帝本地神的姻親至戚幫助驅鬼, 這一敦請活動叫請將

【請客】ts'iaŋ k'a? 請人吃飯、看戲等

【請帖】ts'iaŋ t'ai? 邀請客人時送去的通知

【鏟箕】ts'iaŋ ŋi(k-) 撮箕

【癖】ts'iaŋ 由黴菌引起的某些皮膚病, 可發生於手、足、頭等部位: 生 ~ | △久 ~ 成癩麻風

【倩】ts'iaŋ 僱用, 請人代替自己做: ~ 小工 | ~ 儂人家做 | △ ~ 儂人家啼嘛哭無目滓眼淚 || 廣韵勁韵七政切: “假倩也”

【倩工】ts'iaŋ ŋəyŋ(k-) 僱工, 出錢僱用工人

【鰭】ts'iaŋ ① 鰭魚 ② 稱買賣田地產業的經紀人

## siaŋ

【聲】siaŋ ① 聲音: 嫩小 ~ 講話 | ~ 真大 ② 量詞, 表示聲音發出的次數: 我講伊幾 ~ 都無聽見

【成】siaŋ ① 成功 ② 用於整數單位前, 表示大概數量: ~ 百幾十 | ~ 十日 ③ 十分之一叫一成: 有八 ~ 把握 | △十 ~ 柚稻, 九 ~ 秧 || 另見 ts'iaŋ、siŋ

【成花】siɑŋɿ ɣuaŋ(h-) 做成某事，成功：這生意會驚恐怕嬲～

【成晬】siɑŋɿ tsɔyɿ 嬰兒滿一周歲

【成萬八千】siɑŋɿ uɑŋɿ peiʔɿ(ɑiʔ) ts'ieŋɿ 一萬或略少，北京話說“萬兒八千”

【成千八百】siɑŋɿ ts'ieŋɿ peiʔɿ paʔɿ 一千或略少，北京話說“千兒八百”

【成疾】siɑŋɿ tsiʔɿ 狡黠，詭計多端：△十矮九～

【成十日】siɑŋɿ seiʔɿ niʔɿ 十天左右

【成百】siɑŋɿ paʔɿ 滿一百，上百

【成百幾十】siɑŋɿ paʔɿ kuoiɿ leiʔɿ(s-) 指一百左右的大概數目

【成色】siɑŋɿ naiʔɿ(s-) 金銀幣或器物中所含純金銀的量

【城】siɑŋɿ ①城市：福州～|一座～|省～ ②城裏：裏進～

【城裏】siɑŋɿ nieɿ 城牆以內的地方，泛指城區（與“郊區、鄉下”相對）：△～燈籠鄉下骨指人的本質沒有變

【城裏儂】siɑŋɿ nieɿ nəŋŋɿ 居住在城區的人

【城外】siɑŋɿ ɣieɿ 城區之外

【城樓】siɑŋɿ lauɿ 舊時建築在城門洞上的樓

【城門】siɑŋɿ muoŋɿ 進出城區的關口 || 另見 ts'iaŋɿ muoŋɿ

【城牆】siɑŋɿ ts'uoŋɿ 舊時為防守而建築的又高又厚的牆，建築在城市四周

【城隍】siɑŋɿ ɣuoŋɿ(θ-) 迷信傳說中主管城區的神

【城隍爺】siɑŋɿ ɣuoŋɿ ieɿ 尊稱城隍

【城隍廟】siɑŋɿ ɣuoŋɿ mieuɿ 供奉城隍的廟宇

【聖】siɑŋɿ 迷信的人指神靈顯現，靈驗：菩薩野～|△去娘奶廟抽籤，碰着遇見賣錢(嬲～)其 || 賣錢，音諧“嬲聖不顯靈”。另見 seiŋɿ

【聖玟】siɑŋɿ ɣaɿ(k-) 杯玟一正一反，被認為是吉兆

【綫】siɑŋɿ ①用絲、棉、麻、金屬等製成的細長而可以任意曲折的東西：羊毛～|電～ ②細長像綫的東西：～香 ③用紗綫或棉綫織成的東西：～褲|～襪

【綫衣】siɑŋɿ ɣiɿ(θ-) 用紗綫織的上衣

【綫褲】siɑŋɿ ɣouɿ(k'-) 用棉紗綫織的褲子，多穿在內褲與外褲之間，保暖

【綫頭】siɑŋɿ nauɿ(t'-) 很短的一段綫

【綫瑞】siɑŋɿ suoiɿ 用綫縫合的地方的縫隙，綫縫

【綫香】siɑŋɿ ɣyɔŋɿ(h-) 用木屑加香料做成的細長而不帶棒的香

【綫襦】siɑŋɿ louŋɿ 棉綫織的內衣

【綫襪】siɑŋɿ uaʔɿ 用棉綫織成的襪子

【墻】siɑŋɿ 舊時家庭中貯存穀物的器具，大多木製，方形，容量很大，類似一個小糧倉，也有用土壘成的 || 廣韵勁韵承正切：“墻器。”集韵時正切：“器也。”八音聲字母作“糧貯穀物之器”

【賤】siɑŋɿ 價格低廉，便宜：舊底從前橫三黃花魚野～，現在變野貴了|價錢～，～來～去自家折本 || 另見 tsieŋɿ

【□】siɑŋɿ 泉眼

## kiaŋ

【經】kiaŋɿ ①織物上縱的方向的紗或綫 ②草席上縱的草條 || 另見 kiŋɿ

【驚】kiaŋɿ ①害怕，畏懼：老鼠～貓团|我～我郎爸父親 ②擔心：伊會～儂人家

笑嘻嘻 ● 恐怕。A) 表示擔心、疑慮：乞讓雨沃去淋了，～會病 B) 表示估計，也許：明旦～會做風颭颭風

【驚死儂】kiaŋŋ ni-h(s-) nəyŋ = [驚死無儂] kiaŋ si- moŋ nəyŋ ● 醜極了：面生臉長得～ ● 令人害怕、難以接受：地兜地上垃渣𦵇死去，～

【驚死】kiaŋŋ si- 膽小怕事

【驚去】kiaŋŋ ɣo(k-) 怕了，(被)嚇着了：伊爸行出來，伊乍才～ | 做總款鬼樣，佢困哥小孩乞～

【驚畏羞】kiaŋŋ uoiŋ ts'ieuŋ 怕難為情，害臊：告叫伊去唱，伊故～

【驚症】kiaŋŋ zeŋ(ts-) 膽小怕事：伊真～，行路都會驚樹箬樹葉邊落下

【驚風】kiaŋŋ huŋŋ 有病或其他原因忌吹風：做月利坐月子～ || 另見 kiŋ huŋ

【驚儂】kiaŋŋ nəyŋ ● 醜陋，不好看：伊相貌真～ | 汝面色野～ | 總款領穿實在～ ● 令人害怕，可怕：洞裏暗摸摸真～ ● 令人吃驚(多用做補語，表示程度深)：伊什毛病，會癢這麼～竟癢成這模樣 | 伊肥胖到野～去 ● 形容不整潔：厝裏真～，着要整理囉

【驚生分】kiaŋŋ saŋŋ ɣouŋ(h-) (小孩)認生：佢困孩子～，見生儂就啼哭

【驚場面】kiaŋŋ tuoŋŋ meŋŋ 在人多的場面上發言、表演等，因緊張害怕而神態舉動不自然

【驚光】kiaŋŋ kuoŋŋ 眼睛怕見光的症狀

【行】kiaŋŋ ● 走，行走：～路 | 慢慢～，佢通躡不要跑 ● 移動，挪動：～棋 ● 離開，去：班車乍才～ | 伊今旦～去了 | 小陳～伊姑厝裏家 ● (親友之間)來往：～親戚 || 本地俗字作“𨔵”。《中國歌

謠集成福建卷·臺江區分卷·十送郎》：“茶樓酒館着要休息，日頭當午哥莫𨔵。”威林八音作“行”，是本字。另見 houŋŋ, ouŋŋ

【行時】kiaŋŋ niŋ(s-) 適合時令的，時興的：～水果 | ～貨

【行棋】kiaŋŋ kiŋ 下棋

【行打】kiaŋŋ naŋ(t-) 兩腿的力氣，走路的耐力：伊～野好，幾十里山路伊半日就行到走到

【行𨔵】kiaŋŋ ɣaŋ(k-) 行踪：逐追出幾里路，伊儂～都無看見

【行做】kiaŋŋ zoŋ(ts-) 不留宿的女傭，計鐘點算工錢：我厝家無傭儂保姆，有一隻位～

【行鋪】kiaŋŋ muoŋ(p-) 不固定的牀，睡時搭，起來收

【行路】kiaŋŋ nuoŋ(t-) 走路

【行操】kiaŋŋ ts'auŋ 以隊列形式，練習軍事方面的技能

【行電】kiaŋŋ zauŋ(ts-) 可移動的電，用泥抹成，燒柴

【行肥】kiaŋŋ puoiŋ ● 發酵：麵～去會可以做饅饅了 ● 使麵發酵：做饅饅，着要先使肥酵母～

【行𨔵】kiaŋŋ ts'eŋŋ 下象棋時，象走田字格，飛象和落象叫行𨔵

【行房】kiaŋŋ muŋ(p-) 行房事，交合

【行正倚歪】kiaŋŋ ziaŋŋ(ts-) k'ieŋŋ uaiŋ 指戲劇中跑龍套的角色，因其出場時先步入舞臺正中，亮相後站到兩邊而得名

【行行動】kiaŋŋ ɣiaŋŋ(k-) nəyŋŋ(t-) 走來走去，來回走動：我看見伊佢在天井𨔵～，應該有什毛病事

【行邊】kiaŋɿr mieŋɿ(p-) = 〔行開〕

kiaŋɿr k'uoɿɿ 讓開，離開(原地)

【行帳】kiaŋɿɬ nuoŋɿ(t-) 不固定支着的蚊帳，晚上睡覺時支上，白天收起來

【行動】kiaŋɿɬ nɔŋɿɿ(t-) 走動，活動：我病好叻团，也着要去天井裏～

【行江湖】kiaŋɿɬ kouŋɿ ɲuɿ(h-) 指四方奔走、靠武藝雜技或醫卜星相謀生

【团】kiaŋɿ ①兒子：～孫|郎爸～父子 ●

孩子：丈夫～男孩|諸娘～女孩 ●名詞後綴。

A)表示微小：沙～細沙|牛～牛犢|碗～

B)表示詞性變化：慧～傻子|病～流氓|後生～年輕人|腔溜～浪蕩公子|做戲～|拍石～石匠

C)表示好惡的感情：弟～|妹～|賊～|丫頭～|剃頭～理髮匠

D)區別不同事物：腹老肚子/腹老～下腹部|菜/菜～蘿蔔乾兒

E)加在一般名詞性詞素後：碟～|鑊～|兄弟～ ②個別量詞後綴：一概～一段兒|一撮～一小撮兒|一行～一會兒

|| 集韻彌韻九件切：“閩人呼兒。”本地多寫作“仔”

【团呢】kiaŋɿɬ nieɿ 子女：△一隻個～有飯食，兩隻～輪換食，三隻～無飯食|

上有爸奶父母，下有～

【团生】kiaŋɿɬ neɿɿ(s-) 戲曲角色，扮演小男孩，多梳總角髮

【团旦】kiaŋɿɬ naŋɿ(t-) 戲曲角色，扮演小姑娘

【团肉】kiaŋɿɬ miaŋɿ = 〔团肉〕kiaŋɿɬ nyɿɿ = 〔团心肝〕kiaŋɿɬ niŋɿ(s-) ɲaŋɿ(k-) 寶貝兒，對孩子的呢稱

【团孫】kiaŋɿɬ nouŋɿ(s-) 兒孫，泛指後代：～滿堂

【鏡】kiaŋɿ 鏡子

【鏡櫥】kiaŋɿɿ nieuɿ(t-) 一種櫥門上安

有穿衣鏡的櫥子

【鏡面銀】kiaŋɿɬ miŋɿɿ(ɛɿŋ) ɲyɿɿ 舊稱水銀(塗於鏡面的材料)

【鏡箱】kiaŋɿɿ nuoŋɿ(s-) 一種安有鏡子的梳妝盒

【健】kiaŋɿ 健康，強壯(多用於形容老人)：罔越老罔～ || 另見 kyɿɿɿ

## k'iaŋ

【鏗】k'iaŋɿ 象聲詞，形容鑼、鐮等打擊樂器及某些金屬撞擊的聲音

【□□叫】k'iaŋɿɬ ɲiaŋɿɿ(k'-) ɲieuɿ(k-) 悲慟哭喊

【磬】k'iaŋɿ 頭微微向下一動，表示允許、贊成、領會或打招呼：～頭|頭～～

【磬頭】k'iaŋɿɿ t'auɿ 點頭

【□】k'iaŋɿ 合上，關上：盒盒～緊

## ɲiaŋ

【□】ɲiaŋɿ ①(毛髮等)豎立，翹起：嘴鬚鬚鬚氣～去|頭髮～～ ②(毛髮等)短而硬，粗糙不平：剃頭刀鏽利不快，頭髮剃～～着

【迎】ɲiaŋɿ ①迎神賽會。舊時的一種迷信活動，用儀仗和吹打演唱迎神像出廟，游行街巷或村莊間 ②舊時送葬隊伍抬着棺材、紙人紙馬等在街上巡行：紙儂紙馬出喪掏去～ ③將某些東西巡遊出示於公眾場合，讓人觀賞：毛掏掏出～

【迎依】ɲiaŋɿɬ ts'eiɿ 列隊將嫁妝抬到公眾場合，展示給大家看，以顯示女方家庭實力叫迎依

【迎街】ɲiaŋɿɿ keɿ 沿街巡遊示眾

【迎會】ɲiaŋɿɬ huoiɿ 迎神賽會

【迎親】hiaŋɿ ts'ing 舊俗結婚時男家用花轎鼓樂等列隊到女家迎接新娘

【迎神】hiaŋɿ siŋ = 〔迎菩薩〕hiaŋɿ puɿ laʔɿ(s-) 在賽會上，抬着菩薩神像沿街游行

【迎春袋】hiaŋɿ ʒuŋɿ (ts'-) loyɿ (t-) 長方形的口袋，中央開口，兩端各成一個袋子，裝錢物用，一般分大小兩種，大的可以搭在肩上，小的可以掛在腰帶上。北京話叫“褡褢”

【迎年】hiaŋɿ nieŋɿ 正月裏舉行迎神賽會，慶賀豐年

【迎乩】hiaŋɿ noʔɿ 抬着東西沿街巡游示衆，讓人觀賞

【眼鏡】hiaŋɿ hiaŋɿ (k-) 戴在眼睛上矯正視力或保護視力的透鏡 || 眼，單字音 ŋaŋɿ

【□】hiaŋɿ 向外突出；傾斜：厝屋檐～出來 | 壁枋牆板～～着

【□】hiaŋɿ 坐着打瞌睡，頭不由自主地晃動的樣子：儂人家都在上堂上課，伊坐噠～ | 快去眠牀噠牀上睏，坐許邊那兒～噠～噠像什乜像什麼樣子？

【岸】hiaŋɿ 江、河、湖、海等水邊的陸地：上～ | 攏靠～ | 無山無～比喻一望無際

## hiaŋ

【兄】hiaŋɿ ①哥哥：～嫂 ②對男性朋友的尊稱 || 另見 hiŋɿ

【兄弟】hiaŋɿ nieɿ (t-) ①哥哥和弟弟：親～ ②稱呼年齡與自己相當的男子（含親切口氣） || 另見 hiŋɿ naɿ (t-)

【兄弟哥】hiaŋɿ nieɿ oŋ (k-) 哥哥和弟弟。A)不包括本人：伊厝家儂只有伊一隻諸娘团一個女孩，無～ B)包括本人：我～三隻

【兄弟哥兩隻】hiaŋɿ nieɿ oŋ laŋɿ ʒieʔɿ (ts-) 哥兒倆

【兄弟团】hiaŋɿ nieɿ iaŋɿ (k-) 俗稱兄弟

【兄嫂】hiaŋɿ noɿ (s-) 背稱兄之妻

【兄兒味】hiaŋɿ hiaŋɿ eiɿ 陳腐脂肪的臭味，食品腐敗的惡味：～，臭兄兒

【炫】hiaŋɿ 氣派；體面；顯赫：伊野～，坐包車轎車去接老媽妻 | 特意做～顯示氣派

【□】hiaŋɿ 充滿險情，危險：箱箱塞恰太滿～～爆裂去 | 坐許懸那麼高，會～癩？

## iaŋ

【營】iaŋɿ ①軍隊駐紮的地方：軍～ | ～盤 ②軍隊的編制單位，隸屬於團，下轄幾個連

【蠅蠅蟲】iaŋɿ iaŋɿ t'øyŋɿ 昆蟲，土蠶，常在住宅牆根的土內活動

【贏】iaŋɿ 勝（跟“輸”相對）：～兩盤，輸兩盤，正正好無輸無～

【引】iaŋɿ 招致，招受：～風去受風了

【□】iaŋɿ (藥物的)效果：這藥有～，許藥無～

【映】iaŋɿ 顯露，暴露：～儂看 | 掏拿日頭噠～噠看會出

【艷】iaŋɿ 光滑明亮，有光澤的：～～光 | 鐵棍磨會～

## uaŋ

## puəŋ

【搬】puəŋ ①移動物體的位置(多指笨重的或較大的):~運 ②遷移:~厝

【搬攸】puəŋɿ ts'eɿ 結婚的前一天,女方把家具、皮箱等嫁妝搬到男方家叫搬攸:舊底從前結婚是頭日第一天~,第二日做新婦

【搬架】puəŋɿ ŋaɿ(k-) 舊時澡堂裏的按摩服務

【搬厝】puəŋɿ ts'uoɿ 把家遷到別處去

【搬舵】puəŋɿ nuaiɿ(t-) 掌舵,使船改變方向

【搬火】puəŋɿ huoiɿ 房子失火時,將家具雜物等搬出火場外

【搬運車】puəŋɿ uŋɿ(ouŋ) ʒiaɿ(ts'-) 四輪的載重車

【搬運】puəŋɿ ouŋɿ 將大量的東西從一個地方運到另一個地方

【盤】puəŋ ①盤子,淺底圓形的器具 ②轉讓(工商企業):店~乞別儂|廠掬~出 ③仔細查點;清理:~貨 ④抄寫:今旦其作業就是~書|舊底從前日日記流水賬,由流水~總簿賬本去 ⑤搬運;移動:~來~去 ⑥唱和(詩詞):~詩 ⑦量詞。A)用於環繞成圈的東西:一~鋼絲索繩|一~香 B)用於以盤為容器的東西:一~菜|水果一~ C)用於下棋:一~棋|贏兩~

【盤來盤去】puəŋɿ niɿ puəŋɿ ŋoɿ(k'-) 用手腳或棍棒等來回地撥動

【盤子】puəŋɿ ʒiɿ(ts-) = 〔盤子团〕  
puəŋɿ ʒiɿɿ iaŋɿ(k-) 花樣,花招:伊~野侈多,無睬伊

【盤數欠】puəŋɿ nuɿɿ(sou) ieŋɿ(k'-) 一直吃虧,盡幹吃虧的事:我什毛呆壞命,都是~

【盤數】puəŋɿ nouɿ(s-) 吃虧,吃虧的事:共伊合作~都是我做

【盤去】puəŋɿ k'oɿ = 〔擲去〕kieʔɿ k'oɿ 把廠、店等轉讓出去,頂出去

【盤貨】puəŋɿ huoiɿ 清點(存貨)

【盤嘴】puəŋɿ ts'uoɿ 爭論;耍嘴皮子,互相譏諷奚落:姆孀兩隻雌雞真會~

【盤秤】puəŋɿ ʒeiŋɿ(ts'-) 桿秤的一種,秤桿的一端繫着一個盤子,把要稱的東西放在盤子裏

【盤盤】puəŋɿ puəŋɿ 盛放物品的淺底的器具,比碟子大,多為圓形或橢圓形

【盤錢】puəŋɿ ʒieiŋɿ(ts-) = 〔盤費〕  
puəŋɿ ŋieiɿ(h-) 路費

【盤本】puəŋɿ muoŋɿ(p-) = 〔討還本〕  
t'oɿɿ uəŋɿ muoŋɿ(p-) 撈回本錢

【盤運】puəŋɿ ouŋɿ 轉運:這批貨才到半路就乞~去了

【盤答】puəŋɿ naʔɿ(t-) 爭辯:汝兩隻莫~,聽我來講

【盤骨】puəŋɿ ŋoʔɿ(k-) 肋骨

【半】puəŋ ②二分之一,一半:斤~一斤五兩|二尺~|~粒 ③在...中間:~路|~山 ④不完全:~生熟

【半死】puəŋɿ siɿ 指生命受到極大折

磨、摧殘的狀況，常用做補語表示達到極點：拍打～|氣～|做～

【半度暝】puɑŋɿɿ nuɑŋ(tou) maŋɿ 指深夜

【半晡】puɑŋɿɿ muoŋ(p-) 臨近晚上的時候，黃昏：～會轉來回家食暝吃晚飯

【半晡暗】puɑŋɿɿ muoŋɿ aŋɿ 指傍晚時分：都～了故行出還出去？

【半路修行】puɑŋɿɿ nuoɿɿ(t-) lieuŋ(s-) eiŋɿ(h-) 原先並不是從事這一工作的，後來才改行從事這一工作。北京話說“半路出家”

【半老宿】puɑŋɿɿ lauɿɿ ləyɿɿ(s-) 指人到中年或指中年人(含貶義或戲謔意)：都～了故領還穿只這麼花|～共後生团年輕人比什毛？

【半開門】puɑŋɿɿ ŋuoɿɿ(k'-) muoŋɿ 指暗娼

【半爿】puɑŋɿɿ meɿŋɿ(p-) 指整體的一半：蘋果削～|～白～紅

【半爿魚】puɑŋɿɿ meɿŋɿɿ ŋyɿ 比目魚

【半爿日】puɑŋɿɿ meɿŋɿɿ niɿɿ ①被雲遮擋住的太陽：天狗食日共跟～爿一樣 ②昏黃的太陽；多雲的天氣：今旦～，驚恐怕會灑下雨

【半月月】puɑŋɿɿ meɿŋɿɿ ŋuoɿɿ 指上弦月或下弦月：△初七八～

【半板】puɑŋɿɿ meɿŋɿ(p-) 一種鋤面較窄較薄的鋤頭，旱地鋤草或整地用

【半鹹淡】puɑŋɿɿ ŋeiŋɿɿ(k-) naŋɿ(t-) ①福州人說普通話，夾雜着方音，或外地人說福州話夾雜着口音，叫半鹹淡：我福州儂講普通話，～會乞汝笑讓汝笑話了|我這福州話是插隊時候學其，～，汝聽有腔口音無？ ②指普通話說得不

準的福州人或福州話說得不準的外地人：普通話比賽，會告竟然叫一隻～去參加|～唱閩劇是什毛腔什麼腔調？

【半長】puɑŋɿɿ nouŋɿ(t-) 半截兒：做～就休做了

【半長褲】puɑŋɿɿ nouŋɿɿ ŋouɿ(k'-) ①一種半截褲腿的褲子。褲腿長至膝蓋，較寬大 ②指短褲 || 避諱“短褲(庫)”之諧音而稱“半長”

【半暝】puɑŋɿɿ maŋɿ 半夜

【半暝团】puɑŋɿɿ maŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 深夜，半夜裏

【半暝頓】puɑŋɿɿ maŋɿɿ nouŋɿ(t-) 夜裏吃的飯食

【半山腰】puɑŋɿɿ naŋɿ(s-) ŋieuŋ(θ-) =【半山頂】 puɑŋɿɿ naŋɿɿ niŋɿ(t-) =【半山】 puɑŋɿɿ naŋɿ 山頂和山腳之間大約一半的地方

【半生死】puɑŋɿɿ naŋɿɿ(s-) niɿ(s-) 放在動詞後面，表示達到極點：驚怕～去

【半生熟】puɑŋɿɿ naŋɿ nyɿɿ(s-) 飯菜等食物沒有熟透，夾生：這飯～，齷食其不能吃|廣東儂菜煮～就食

【半男女】puɑŋɿɿ naŋɿɿ nyɿɿ ①指過多女性特徵的男性或過多男性特徵的女性 ②指成年而未長鬍鬚的男性 ③兩性人

【半南不北】puɑŋɿɿ naŋɿ muɿɿɿ(pou?) pəyɿɿ 既不是正南也不是正北，比喻好和壞的兩種性質或狀態同時存在：這事做其～，講好休是，講呆壞也休是

【半生成】puɑŋɿɿ laŋɿ(s-) ts'iaŋɿ 事情做了一半，並未完全做成：做事計都是做～，透底從來無做成功

【半含通】puɑŋɿɿ ŋaŋɿɿ(k-) nəyŋɿ(t'-)



對知識似懂非懂，一知半解。也指這樣的人

【半寒不暖】puagɿɬ ɳagɿɬ (k-) muʔɿɬ (pouʔ) nouŋɿ 指春末夏初和夏末秋初時節的天氣狀況：二八天農曆二月和八月～，嬪好領穿衣裳

【半半價】puagɿɬ muagɿɬ (p-) ɳaɬ (k-) 原價格的一半。指貨物半價而賣，售出價是標價的一半

【半番】puagɿɬ ɳuagɿɬ (h-) ①鴨的品種之一，是“番鴨”和“菜鴨”雜交的品種，供肉用，不會下蛋 ②指混血兒

【半仙】puagɿɬ sieŋɿ 舊時相士、巫醫行術騙人，誇耀法術神妙，多以半仙自稱。今指言談玄乎，不明事理，行為魯莽，以至有輕微精神病的人

【半邊中】puagɿɬ meŋɿɬ (p-) tøyŋɿ ⇨ 〔偏中〕p'ieŋɿɬ nøyŋɿɬ (t-)

【半日】puagɿɬ niʔɿ ①白天的一半：一日其事計～做完 ②相當長的一段時間，好久：等～，伊故未還沒有來

【半十日】puagɿɬ neiʔɿɬ (s-) niʔɿ 指相當長的一段時間，許久：這碗飯～故未還沒有食完？|伊手共散一樣手像腳一樣（笨），一粒扣紐縫～

【拌】puagɿɬ 攪拌：～麵|芥辣芥末～裏

【絆】puagɿɬ ①纏住，使行走不便：纏儂散～儂手絆人手腳|汝跟去做～～，會乞儂被人家嫌 ②言語繁複，做事不果斷：汝這隻儂野～，告叫汝行就快行了，這麼～～做什乜？

## p'uaŋ

【判】p'uaŋɿ 判決：～案|～三年|故未～

【伴】p'uaŋɿ 陪伴，隨同：～考|～賭|～

儂人家讀書

【伴房媽】p'uaŋɿɬ muŋɿɬ (p-) maɿ = 〔伴房〕p'uaŋɿɬ muŋɿɬ (k-) 舊時舉行婚禮時負責照料新娘的中年婦女，一般是四十歲左右，家中男女老小齊全的人

【伴從嫁】p'uaŋɿɬ tsyŋɿɬ ɳaɬ (k-) = 〔從嫁〕tsyŋɿɬ ɳaɬ (k-) 舊時作為陪嫁的丫頭

## muagɿ

【蔓菁】muagɿɬ ziŋɿɬ (ts-) 草本植物，塊根肉質，長橢圓形，葉子狹長，有大缺刻，花黃色，塊根多腌製蔬菜

【蔓菁骹】muagɿɬ ziŋɿɬ ɳaɬ (k-) = 〔鷄腿柄〕kieɿɬ løyɿɬ (t-) βaŋɿɬ (p-) 蔓菁塊根上的莖，形狀像鷄爪，可腌鹹菜

【瞞】muagɿɬ 隱瞞：～天～地

【鰻】muagɿɬ 泥工抹牆用的工具

【鰻】muagɿɬ 淡水養殖的鰻魚

【鰻魚】muagɿɬ ŋyɿɬ 魚，身體長形，像蛇，表面多黏液，生活在海中

【鰻糠】muagɿɬ k'ouŋɿɬ 鰻魚苗

【滿】muagɿɬ ①全部充實，達到容量的極點：房裏儂坐～了|飯貯裝～～一碗 ②達到一定期限：～月 ③滿足：～意

【滿世】muagɿɬ sieɿɬ = 〔滿塊〕muagɿɬ nøyɿɬ (t-) 到處，遍地：汝去底塊哪兒了？我～無塊無處討找汝|汝衣裳摺起嘛，無別總款麼放～嘛！

【滿磅】muagɿɬ pouŋɿɬ 表示最大限度的估計，至多：伊～會擔三百斤

【滿服】muagɿɬ huʔɿɬ 舊指守孝滿三年

【滿月】muagɿɬ ŋuoʔɿɬ (嬰兒)出生後滿一個月

## tuaŋ

【斷】tuaŋ 判斷，斷定：先抽籤，看籤譜，再～吉凶 || 另見 touŋ<sup>1</sup>、təuŋ<sup>1</sup>

## t'uaŋ

【團】t'uaŋ 軍隊的編制單位，一般隸屬於師，下轄若干營

## luaŋ

【亂】luaŋ ① 沒有秩序，沒有條理：綫做恰太～去 | 房裏做～～喏 | 厝嚙家裏□[niŋ<sup>1</sup>]～～，看嚙心會焦 ② 任意，隨便：～講 | ～做 || 另見 ɬəuŋ<sup>1</sup>、ləuŋ<sup>1</sup>、ləuŋ<sup>1</sup>

【亂講亂聽】luaŋ<sup>1</sup> ɬəuŋ<sup>1</sup> luaŋ<sup>1</sup> niaŋ<sup>1</sup>(t'-) 胡說八道

## tsuaŋ

【壯】tsuaŋ 身體健壯；胖：伊身體真～ | 生長得～～喏

## ts'uaŋ

【喘】ts'uaŋ 呼吸急促，氣喘：我有嗽咳嗽就有～

【竄】ts'uaŋ 逃竄：共老鼠一樣七處到處亂～

## kuaŋ

【官司】kuaŋ lyŋ(s-) 指訴訟：拍打～

【官勢】kuaŋ nieŋ(s-) 指做官的人的權力

【官廳】kuaŋ niaŋ(t'-) 舊時稱政府機關，也指官府

【官堂頂】kuaŋ nouŋ<sup>1</sup>(t-) niŋ<sup>1</sup>(t-)

舊時衙門的公堂：去～做干證證人

【官白灰】kuaŋ maŋ<sup>1</sup>(p-) uoiŋ(h-) 質量上等的石灰

【棺材】kuaŋ ts'aiŋ = 〔棺木〕kuaŋ muŋ 裝殮死人的東西，用木材製成

【棺材罩】kuaŋ zaiŋ(ts'-) lauŋ(t-) 覆蓋在棺材上面的布

【棺材店】kuaŋ zaiŋ laiŋ<sup>1</sup>(t-) 舊時出售棺木的鋪子

【關】kuaŋ ① 貨物出口或入口收稅的地方：海～ | ～口 ② 比喻重要的轉折點或不易度過的一段時間：這～～着要過 | 過～ || 另見 kuəŋ

【關顧】kuaŋ ɬəuŋ(k-) 考慮到，顧及：汝有～儂家我們，就野感謝了

【關帝廟】kuaŋ neŋ<sup>1</sup>(ta) mieu<sup>1</sup> 供奉關羽的廟

【關老爺】kuaŋ loŋ<sup>1</sup> ieŋ = 〔關帝〕kuaŋ ɬəuŋ(t-) = 〔關聖〕kuaŋ seŋ<sup>1</sup> 對關羽的尊稱，民間奉之為神靈，設有關帝廟

【關岳廟】kuaŋ ɬəuŋ mieu<sup>1</sup> 供奉關羽岳飛的廟

【關骨】kuaŋ ɬəuŋ(k-) 指家具內部起支撐作用的架子：三門櫥其～做好了，板板故未還沒有釘上

【幘】kuaŋ 牀、桌、椅等家具的下部連接兩腳，起支撐作用的橫木：桌～ | 椅～ || 廣韵唐韵古黃切：“車下橫木”

【觀眇】kuaŋ nauŋ(s-) 環視，四處查看：我去門口～，看有人無 | 喫哺晚上出去～

【觀音】kuaŋ niŋ = 〔觀世音〕kuaŋ niŋ(s-) iŋ 佛教的菩薩之一，佛教徒認為是慈悲的化身，救苦救

難之神 || 音, 聲母變化不合規律。世, 韵母讀音特殊

【觀音痣】kuəŋ<sub>1</sub> niŋ<sub>1</sub> ʒei<sub>1</sub>(ts-) 化妝時, 點在眉心中正中的紅點, 起裝飾作用

【觀音庵】kuəŋ<sub>1</sub> neiŋ<sub>1</sub> aŋ<sub>1</sub> 供奉觀音菩薩的小廟 || 音, 聲母、韵母特殊

【管】kuəŋ<sub>1</sub> ①管理: 一隻儂~百幾隻百來個學生 ②管轄: 閩侯、羅源都是福州~ ③管教: 汝其佢因哥孩子自家去~ ④過問: 這事汝有~無? ⑤掌管, 負責: △秀才~讀書, 屠戶~劊宰豬 ⑥植物的莖: 菜~|樹~ || 另見 kuəŋ<sub>1</sub>

【管家媽】kuəŋ<sub>1</sub> ŋaŋ<sub>1</sub>(k-) ma<sub>1</sub> 稱愛管閑事的婦人

【管家婆】kuəŋ<sub>1</sub> ŋaŋ<sub>1</sub> ʒoŋ<sub>1</sub>(p-) ①舊指為有錢人家管理家務的地位較高的女僕 ②指家庭主婦 ③指愛管閑事的人

【管九家】kuəŋ<sub>1</sub> kau<sub>1</sub> aŋ<sub>1</sub>(k-) 指愛管別人的閑事, 好事: 伊逢七任何事情都着要管, 共保長媽像保長的老婆一樣~

【管棧】kuəŋ<sub>1</sub> ʒaŋ<sub>1</sub>(ts-) 舊時指在商行裏做事的人

【館店】kuəŋ<sub>1</sub> naiŋ<sub>1</sub>(t-) 賣飯菜酒水的商店: 去~食飯|食~

【貫】kuəŋ<sub>1</sub> 舊時的制錢, 用繩子穿上, 每一千個叫一貫

【灌】kuəŋ<sub>1</sub> 倒進去或裝進去(多指液體、氣體或顆粒狀物體): ~伊食藥

【灌泡】kuəŋ<sub>1</sub> p'aŋ<sub>1</sub> 手腳等部分由於磨損而起泡

【灌水】kuəŋ<sub>1</sub> tsuoi<sub>1</sub> 為增加分量牟利, 往屠宰好的動物腹內或皮下注水: 這頭鴨肯定有~, 肉會做這麼漠爛

【灌膿】kuəŋ<sub>1</sub> nəŋ<sub>1</sub> (瘡等)開始出現膿

【罐】kuəŋ<sub>1</sub> ①罐子, 茶~ ②量詞, 用於以罐為容器的: 一~水

【罐因】kuəŋ<sub>1</sub> ŋiaŋ<sub>1</sub>(k-) 小罐子

【罐罐】kuəŋ<sub>1</sub> kuəŋ<sub>1</sub> 罐子, 盛東西用的大口的器皿, 多為陶器或瓷器 || 前字變調與一般兩字組規律不同

【觀】kuəŋ<sub>1</sub> 道教的廟宇: 青龍~|道山~均為本地的觀

【攢】kuəŋ<sub>1</sub> ①提起, 提着(東西): 桶桶~起|籃籃~去買菜 ②器物上可以手提的部分: △使用千使萬, 夜壺無~

【攢桶】kuəŋ<sub>1</sub> t'əyŋ<sub>1</sub> 一種有提梁的較小的桶, 提水用

【攢盒】kuəŋ<sub>1</sub> ŋaŋ<sub>1</sub>(θ-) 有提梁的盒子, 多為兩層或三層, 形狀不一, 用篾編成, 可裝糕點等食品, 多為送禮用

## k'uaŋ

【寬】k'uaŋ<sub>1</sub> ①橫的距離大, 範圍廣(跟“窄”相對): 門過~去|~~其馬路 ②寬度: 長有四尺, ~有三尺 ③放寬: ~心 ④寬限: 汝再~我幾日, 我一定會還汝 ⑤不擠, 寬敞: 店裏野~, 無人排隊 || 義項①②也說“闊 k'uaŋ<sub>1</sub>”

【寬舒】k'uaŋ<sub>1</sub> ʒyŋ<sub>1</sub>(ts'-) ①寬暢; 舒坦: 這消息聽囑, 心裏~了 ②(住處)寬敞舒適: 我搬新厝家了, 伶現在住~了

【寬心】k'uaŋ<sub>1</sub> niŋ<sub>1</sub>(s-) 解除心中的焦急愁悶: 我有辦法讓伊~|汝寬寬心等, 佢通急呵

【寬板】k'uaŋ<sub>1</sub> meŋ<sub>1</sub>(p-) (心境)悠然, 不着急: 我都急死了, 汝故這麼~|急什乜? 坐下寬寬板板等|無事計沒事兒, 轉去回家寬板板睏一眠睡一覺, 明旦包管保汝會考上|故有時間, 汝寬寬板

食

【寬□□】k'uaŋ<sup>1</sup> mouŋ<sup>1</sup> mouŋ<sup>1</sup> ①非常寬，寬大：衣裳領穿～其故講是時髦  
●不着邊際，大而籠統：做字據～嬭使不行，着要一條一條寫出來|伊講話～，嬭伏不知道伊講是真是其

【環】k'uaŋ<sup>1</sup> ①中間空心很大，內外皆成圓形的東西：鐵～ ●圍繞：～城路 ●閑游，逛：～街

【環街】k'uaŋ<sup>1</sup> ke<sup>1</sup> 在街中無目的地走

【環破】k'uaŋ<sup>1</sup> p'uai<sup>1</sup> 同一個字形因意義不同而有兩個以上讀音的時候，把習慣上認為最通常的讀音之外的讀音叫做環破，如“亂講亂聽”一詞中“聽”讀陰去（區別於“聽話”的“聽”讀陰平）。北京話叫“破讀”

【環城河】k'uaŋ<sup>1</sup> niang<sup>1</sup> (s-) oŋ ⇨ 〔護城河〕 hu<sup>1</sup> (ou) liang<sup>1</sup> (s-) oŋ

【環環】k'uaŋ<sup>1</sup> k'uaŋ<sup>1</sup> ●圈兒：畫～ ●閑游，隨便逛逛：汝去街做什乜？——無事計，～兩下 || 後字聲母不變

【環環餅】k'uaŋ<sup>1</sup> ŋuaŋ<sup>1</sup> (k'-) miang<sup>1</sup> (p-) 一種圓環形的麵餅，表面有脂麻

【環環動】k'uaŋ<sup>1</sup> ŋuaŋ<sup>1</sup> nɔŋ<sup>1</sup> (t-) = 〔環環轉〕 k'uaŋ<sup>1</sup> ŋuaŋ<sup>1</sup> tuoŋ<sup>1</sup> = 〔碾碾動〕 nieŋ<sup>1</sup> nieŋ<sup>1</sup> nɔŋ<sup>1</sup> (t-) 焦急、不知所措地來回急走，形容焦急不安：伊急囉～

【款】k'uaŋ<sup>1</sup> ①神情，樣子：裝死～ ●自高自大的作風；架子：排擺什乜～？ ●款式：做這～～比較好看 ②為某種用途而儲存或支出的數目較大的錢：這一筆～汝準備做什乜？

【款款】k'uaŋ<sup>1</sup> k'uaŋ<sup>1</sup> ①指人的相貌，

模樣：許隻諸娘团那姑娘～真俊 ●指自高自大、裝腔作勢的作風：汝許隻～排擺底儂誰看？

【窳窳叫】k'uaŋ<sup>1</sup> ŋuaŋ<sup>1</sup> ŋieu<sup>1</sup> (k-) 形容鑼、鐮等打擊樂的聲音很大，震耳欲聾：外斗外面什乜事計，鑼拍打得～

## ŋuaŋ

【頑】ŋuaŋ<sup>1</sup> 刁頑蠻橫：許隻儂真～，汝係通不要共伊交朋友

【玩譽】ŋuaŋ<sup>1</sup> ŋɔy<sup>1</sup> 用不認真的態度對待生活；做出不體面的醜事，讓人笑話輕視：△做儂做名譽，係通做～|△寧可絕嗣，不可～

## huaŋ

【泛船浦】huaŋ<sup>1</sup> nuŋ<sup>1</sup> (s-) muo<sup>1</sup> (p-) 地名，在南臺島北岸。原名“番船浦”，為洋船集泊之港。清朝開福州等五地為商埠，泛船浦一帶被指定為洋商貿易之所，各國洋行、海關、郵局、銀行均設於此 || 泛，本讀 huaŋ<sup>1</sup>，此處讀音是“番 huaŋ<sup>1</sup>”。△走馬倉前地名看走馬賣馬，番船浦內泊番船

【番】huaŋ<sup>1</sup> ●指外國或外族：～团|～婆|△閩江十八灣，村民多去～ ●指銀元：換兌換～

【番柿】huaŋ<sup>1</sup> k'eɪ<sup>1</sup> 西紅柿

【番薯】huaŋ<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> (s-) 一年生或多年生草本植物，蔓細長，匍匐地面。塊根可食用。北京話叫“白薯”或“甘薯” || 薯，本字是“藷”，廣韵魚韵署魚切：“似薯積而大”

【番薯米】huaŋ<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> 甘薯擦絲曬乾的細條食品，可同大米等煮食，是

舊時的主要雜糧

【番薯花】huaŋɿ nyɿɿ uaɿ(h-) 大麗花。

多年生草本植物，有塊根，葉子對生，分裂成羽狀，有多種顏色，供觀賞

【番薯屎】huaŋɿɿ nyɿɿ laiɿ(s-) 像煮熟的甘薯一樣的屎，多因消化好而排泄：  
 伢囡小孩拉～，說明消化好

【番薯燒】huaŋɿ nyɿɿ lieuɿ(s-) 用甘薯及高粱等釀製的白酒

【番薯餛】huaŋɿɿ nyɿɿ uoiɿ(k-) 甘薯礮絲和米漿蒸成的甜糕

【番薯錢】huaŋɿ nyɿɿ tsiɛŋɿ 切成圓片曬乾的甘薯乾兒，可儲存作為雜糧

【番薯飯】huaŋɿɿ nyɿɿ puoŋɿ 用甘薯和米煮成的飯，是舊時常吃的食物

【番薯粿】huaŋɿɿ nyɿɿ nouŋɿ 甘薯蒸熟後切塊曬乾做成的食品

【番薯歌】huaŋɿɿ nyɿɿ ŋoŋɿ 舊時甘薯為主要糧食之一，吃多了燒心胃酸，人們大多不愛吃，對那些特別愛吃甘薯的人，稱之為番薯歌 || 歌：傻

【番薯礮】huaŋɿɿ nyɿɿ ts'iaɿ 把甘薯、瓜、蘿蔔等擦成絲兒的器具，礮牀

【番話】huaŋɿɿ ŋuaɿ(θ-) 舊指外語

【番婆】huaŋɿ poɿ 舊稱華僑娶為妻的外國婦女

【番椒】huaŋɿ zieuɿ(ts-) 辣椒

【番薯粉】huaŋɿɿ nyɿɿ uŋɿ(h-) 用甘薯做的粉，可加工成粉絲、粉皮等食品，也可做菜勾芡用

【番儂】huaŋɿ nəŋɿ 稱外國人

【番紅】huaŋɿ ŋəŋɿ(θ-) ①指紅木，即紫檀一類的木材，多為紅色或褐色，質地堅硬，大多用來做貴重的家具：～家私 ②指紅木家具：舊底從前我厝家家私

單單全是～，全部由上海辦轉來置辦回來

【番邦】huaŋɿ maŋɿ(p-) = 〔番國〕  
 huaŋɿɿ ŋuoɿɿ(k-) 舊指外國：△漂洋過海去～，日夜思想祖家邦

【番囡】huaŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) = 〔番囡哥〕  
 huaŋɿɿ ŋiaŋɿɿ ŋoŋɿ(k-) 稱外國人

【番囡薯】huaŋɿɿ ŋiaŋɿɿ nyɿɿ(s-) 馬鈴薯

【番囡婆】huaŋɿɿ ŋiaŋɿɿ poɿ 稱外國婦女

【番囡囡】huaŋɿɿ ŋiaŋɿɿ ŋiaŋɿ 稱外國的小孩兒

【番錢】huaŋɿ zieŋɿ(ts-) 銀元。舊時使用的銀質硬幣，圓形，有光番、龍番、烏番、枚番、銅番等種類

【番錢囡】huaŋɿɿ zieŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) ①舊時通用的一角和兩角的小銀幣 ②指金屬輔幣。北京話叫“鋼鏰兒”

【番樣】huaŋɿɿ suoŋɿ 芒果，熱帶水果之一。果實略呈腎臟形，熟時黃色，核大，果肉黃色，味酸甜，多汁

【番客】huaŋɿɿ k'aɿ 舊稱定居國外的華人

【番鴨】huaŋɿɿ ŋaɿ(θ-) 鴨的品種之一。雄性體寬大，兇猛；雌性體稍小而圓。嘴、腿和蹼略呈粉橘紅色。羽毛全白的叫“全番”，羽毛黑白斑駁的叫“半番”

【番石榴】huaŋɿɿ ŋuoɿɿ(s-) lieuɿ 熱帶水果之一，果實長橢圓形或橢圓形，果肉淡黃色至橙紅色，內有很多種子，種皮堅硬。果實有一種怪味兒，可以吃

【幡】huaŋɿ 一種窄長的旗子，垂直懸掛。多指引魂幡(招引亡魂的幡)

【翻】huaŋɿ ①上下或內外交換位置；歪

倒；反轉：車～去了|～過來看 ●爲了尋找而移動上下物體的位置：～箱倒櫃 ●推翻原來的：～聲|～去 ①翻譯：中文～英文 ●惡聲惡氣：我共汝好好講，汝大～什乜？

【翻去】huaŋɿ ɲo(k-) ① = 〔翻供〕huaŋɿ kyŋɿ 推翻自己以前所供認的話 ●推翻原定的判決，泛指推翻原來的處分、評價等

【翻嘴】huaŋɿɿ zuoiɿ(ts'-) 受到指責時進行辯駁，挨罵時反過來罵對方。北京話叫“還嘴”

【翻講翻聽】huaŋɿɿ ŋouŋɿɿ(k-) huaŋɿɿ niaŋɿɿ(t'-) 說了又翻悔或不照着做，即言行前後矛盾，反復無常，出爾反爾

【翻生】huaŋɿ ts'aŋɿ 反常：這事我看有冇因～去

【翻聲】huaŋɿ niaŋɿ(s-) ①改變自己原來說話的內容，出爾反爾：汝昨暝昨晚粉欸那樣講，今旦復又～了 ●推翻自己以前所供認的話或證詞，翻供

【翻轉片】huaŋɿɿ nuonɿɿ(t-) meŋɿɿ(p-) 反轉，翻成另一面

【翻腔】huaŋɿ k'yonɿ = 〔翻話〕huaŋɿɿ uaɿ 改變自己原來說的話

【歡喜】huaŋɿɿ ŋiɿ(h-) ①對人或事物有好感或感到興趣：我野～這佢因哥孩了|汝～拍打球，我～看戲 ●愉快，高興：伊因孩子考上大學，伊真～|個郎厝儂一家人歡歡喜喜一堆在一起做年|歡歡喜喜齊去散溜一起去玩

【橫】huaŋɿ ①跟地面平行的（跟“豎、直”相對）：～梁|～～其地倒地兜嚙躺在地上 ●從左到右或從右到左的：～頭桌 ●漢字的筆畫，平着從左到右 ①蠻

橫，兇惡：～惡 ●反正：～直|～豎

【橫豎】huaŋɿɿ nəyɿ(s-) 反正（表示肯定）：～都着要去，早去遲去都是一樣

【橫財】huaŋɿɿ zaiɿ(ts-) 意外得來的錢財（多指用不正當手段得來的）

【橫頭桌】huaŋɿɿ nauɿɿ(t'-) loʔɿɿ(t-) = 〔橫案桌〕huaŋɿɿ ŋaŋɿɿ(θ-) noʔɿɿ 一種狹長的桌子，多放在廳堂的正面，擺放香爐等用 || 郊區也說“橫頭案 huaŋɿɿ nauɿɿ aŋɿ ”

【橫三】huaŋɿɿ naŋɿ(s-) 春季（農曆三月）上市的黃花魚 || 也寫作“泛三”

【橫橫】huaŋɿɿ kuəŋɿ 桌子、椅子腿中間左右向撐着的橫木

【橫直】huaŋɿɿ tiʔɿ 無論如何，反正：無管汝有什乜事計不論你有什麼事，今晡今晚～都着要來

【橫畫寫綻去】huaŋɿɿ ŋuaʔɿ(θ-) siaɿɿ taŋɿɿ ɲo(k-) 指寫字的筆順不對

【橫惡】huaŋɿɿ ŋuʔɿɿ(θ-) 蠻橫兇惡，不講理：做儂好冇因，佢通許滿那麼～|有話好好講，汝橫橫惡惡做什乜？

【還敬】huaŋɿɿ ŋeiŋɿ(k-) 回贈禮品，還禮：別儂送禮乞給汝，汝着要～

【還魂】huaŋɿɿ huŋɿ = 〔還陽〕huaŋɿɿ yonɿ 死而復活（迷信）

【辨】huaŋɿ 明辨，民間用來做淨水劑

【反】huaŋɿ ①顛倒的，方向相背的：正共和～ ●翻動：書～幾頁 ●背叛，造反：做～|走逃～ || 另見 peŋɿ

【販】huaŋɿ (商人)買賣，販賣：～去賣

【喚】huaŋɿ ①邀，叫：～伊齊去 ●引誘：～儂食酒|乞儂～去賭錢

【拳】huaŋɿ 喂養；培養：～因孩子|△呆壞因細心～

【犯鬼】huaŋ<sup>1</sup> kuoi<sup>1</sup> 觸犯鬼魂。比喻遇上離奇古怪的事或遇事不順

【犯儂】huaŋ<sup>1</sup> nəyŋ<sup>1</sup> 犯罪的人，特指在押的

【犯觸】huaŋ<sup>1</sup> ts'əy<sup>2</sup> 抵觸：我講什毛伊都是～

【緩】huaŋ<sup>1</sup> 延緩，推遲：罔乞伊～幾日再講|～一步去

## uaŋ

【彎】uaŋ<sup>1</sup> ①彎曲：髒有仂罔～背有點彎|～其竹|拔直去找直了，□[il]～其做什毛？②使彎曲：～腰|髒背～下 ③

彎子：轉～ ④改變方向：～裏

【彎裏】uaŋ<sup>1</sup> nie<sup>1</sup>(t-) 轉變方向進去：汝直直行，到弄口～就是

【彎腰】uaŋ<sup>1</sup> ieu<sup>1</sup> 使腰彎曲

【彎髒】uaŋ<sup>1</sup> p'iaŋ<sup>1</sup> ⇨ [[痕髒]] uŋ<sup>1</sup> p'iaŋ<sup>1</sup>

【灣】uaŋ<sup>1</sup> 水流彎曲的地方：～邊本地地名|沙～|～裏洲水中陸地邊

【□】uaŋ<sup>1</sup> 閑逛：去～|～街|行出出去～一環圈

【晚米】uaŋ<sup>1</sup> r mi<sup>1</sup> 晚稻加工出來的米，一般質量比早米好

【碗】uaŋ<sup>1</sup> ①盛飲食的器具，口大底小，一般是圓形的 ②量詞，用於以碗為容器的：一～飯|兩～湯|麵三～

【碗底】uaŋ<sup>1</sup> r te<sup>1</sup> ①碗的底部 ②指剩菜：這仂罔～汝食裏吃進去嘛

【碗帽】uaŋ<sup>1</sup> r mo<sup>1</sup> ⇨ [[小帽]] sieu<sup>1</sup> r mo<sup>1</sup>

【碗糕】uaŋ<sup>1</sup> r ŋoŋ<sup>1</sup>(k-) 用碗等容器裝着米漿上鍋蒸的發糕，味甜

【碗布】uaŋ<sup>1</sup> r muo<sup>1</sup>(p-) 用來洗碗的抹布

【碗菜】uaŋ<sup>1</sup> r zai<sup>1</sup>(ts-) 裝在盤(碗)裏的菜肴：～捧上來|△看儂排～指對不同的人用不同的態度

【碗釘】uaŋ<sup>1</sup> r tiŋ<sup>1</sup> 銅碗用的兩腳釘

【碗缸】uaŋ<sup>1</sup> r kouŋ<sup>1</sup> 大碗，質地較粗

【碗团】uaŋ<sup>1</sup> r ŋiaŋ<sup>1</sup>(k-) 小碗

【碗店】uaŋ<sup>1</sup> r naiŋ<sup>1</sup>(t-) 瓷器店

【換】uaŋ<sup>1</sup> ①變換，更換：～衣裳|～鞋 ②兌換：～錢|～番銀元

【換花盆】uaŋ<sup>1</sup> r ŋua<sup>1</sup>(h-) βuoŋ<sup>1</sup>(p-) 舊俗農曆正月十五和八月十五，各鄉的臨水奶本地神廟宇香火鼎盛，未生養兒子的婦女都到廟裏燒香拜神，在神像前請得白花一盆，以求獲得麟兒，這一活動叫換花盆

【換鞋椅】uaŋ<sup>1</sup> r ŋe<sup>1</sup>(θ-) ie<sup>1</sup> 舊時放在牀頭的小凳子，婦女早晚換鞋時穿(舊時睡覺要穿“眠鞋”)

【萬】uaŋ<sup>1</sup> ①數目，十個千：兩～三千 ②比喻很多：～水千山

【萬二隻】uaŋ<sup>1</sup> r ni<sup>1</sup>(ei) zie<sup>1</sup>(ts-) 數量，一萬二千個

【萬二】uaŋ<sup>1</sup> r nei<sup>1</sup> 數目，一萬二千

【萬把兩】uaŋ<sup>1</sup> r ma<sup>1</sup>(p-) laŋ<sup>1</sup> 約數，表示一萬左右的數量：～錢有賺賺了萬把塊錢

【萬一】uaŋ<sup>1</sup> r ei<sup>1</sup> 數目，一萬一千

## ieŋ

## pieŋ

【鞭】pieŋ 形狀細長的東西，用於驅使牲畜或打人：馬～|～～

【邊】pieŋ ①沿邊的部分，邊緣：衣裳～  
②靠近物體的地方；旁邊：身～|倚～  
～去站一邊去 ③方位詞後綴：東～|西～  
④用在數量詞後面，表示大致是這個數字：五千～|萬～||另見 peiŋ

【邊兜】pieŋ nau(t-) 旁邊，靠近的地方：車停～去|汝坐臺中中間，我坐～

【邊門】pieŋ muoŋ 在建築物正門的兩邊開的門

【編】pieŋ 編魚，身體側扁，頭小而尖，鱗較細。生活在海水中

【扁】pieŋ 圖形或字體上下的距離比左右的距離小；物體的厚度比長度、寬度小：～鈹|～～其鼻|～箱

【扁鈹】pieŋ ma(p-) 插在髮髻上的飾物。細長的一頭插入髻內，留在外面的一頭較扁，像玉蘭花的瓣兒。用金屬、骨頭、玉石等製成

【扁精】pieŋ tseŋ 諺稱扁平的臉龐

【扁□】pieŋ mie(p-) 手鐲的一種，環形的圈兒是用扁平的材料製成的

【扁擔】pieŋ naŋ(t-) 放在肩上挑或抬東西的工具，用竹子或木頭製成，扁而長

【扁扁嘴】pieŋ pieŋ guoi(ts'-) 形容人欲哭時兩邊嘴角向下的樣子：我乍才講一句，伊就～卜將想啼了

【扁箱】pieŋ nuoŋ(s-) 舊式藤編的手提箱，形狀較扁

【扁肉】pieŋ nyŋ 麵食，用薄麵片包餡兒，通常是帶湯吃。北京話叫“餛飩”

【扁肉麵】pieŋ nyŋ mieŋ 麵食，把麵條兒和餛飩煮在一起，有湯，是福州常見的小吃

【扁肉燕】pieŋ nyŋ ieŋ 福州著名的傳統食品，形似餛飩，薄皮兒，用肉糜和白薯粉製成，內包餡兒，可煮熟帶湯吃或炸、蒸着吃。簡稱“燕”

【扁肉殼】pieŋ nyŋ k'oyŋ 包餛飩用的薄麵片兒

【扁盒】pieŋ aŋ 舊時一種裝點心送禮的扁圓的盒子

【眨】pieŋ 降低(地位、身分)：～去鄉下

【匾】pieŋ 上面題着作為標記或表示贊揚文字的長方形木牌：題～|掛一塊～

【變】pieŋ ①和原來不同，變化，改變：儂心～去了|拍打死鱸～ ②改變(性質、狀態)，變成：冰會～水

【變死】pieŋ si 變得更加糟糕，變壞了：本底本來好好喏，佢這幾日～去

【變把法】pieŋ ma(p-) uaŋ(h-) = 〔變把戲〕pieŋ ma(p-) ieŋ(h-) 表演魔術

【變無去】pieŋ moŋ o(k-) 指原來有，後來沒了；原來在，後來不見了：頭先剛才故看見在桌面嚟，這盤快勢這會兒爲什麼～？|舊底從前伊錢野侈很多，現在～|變無錢去



【變面】pieŋ<sup>1</sup> meŋ<sup>1</sup> 翻臉：嬭伊快勢  
不知他爲什麼～去|面一下變去

【變相】pieŋ<sup>1</sup> nuoŋ(s-) 取巧；想辦法；  
玩弄計策；折騰：伊真會～，莫聽伊|汝  
這麼會～，我都野驚怕汝了

【便】pieŋ<sup>1</sup> ①方便，便利：有～去 ②現  
成的；簡單平常的：～飯食嚟去|～  
菜

【便利】pieŋ<sup>1</sup> nei<sup>1</sup> 使用或行動起來不  
感覺困難，容易達到目的：我住許邊，  
買菜真～

【便箸】pieŋ<sup>1</sup> nəŋ(t-) 客套話，用於讓  
客人吃飯：無什乜菜，～！～！

【便飯】pieŋ<sup>1</sup> puoŋ<sup>1</sup> 非正式的、簡單平  
常的飯食：食～

【辯】pieŋ<sup>1</sup> ①髮辮：頭髮～|～～ ②分  
股交叉編頭髮，梳辮子：～頭髮

【辯辯】pieŋ<sup>1</sup> pieŋ<sup>1</sup> 辮子 || 重疊式變調  
與一般兩字組規律不同

【辯】pieŋ<sup>1</sup> 辯解，辯論：對～|伊嘴真會  
～|汝故敢～？|～清楚

【辯駁】pieŋ<sup>1</sup> moŋ<sup>1</sup>(p-) 提出理由或  
根據來否定對方的意見，多指各執己  
見，互相辯論，抬杠

## pieŋ

【偏中】pieŋ<sup>1</sup> nəŋ<sup>1</sup>(t-) = [半邊中]  
puoŋ<sup>1</sup> meŋ<sup>1</sup>(p-) təŋ<sup>1</sup> 偏癱

【偏片】pieŋ<sup>1</sup> meŋ<sup>1</sup>(p-) 偏旁，在漢字  
形體中常出現的某些組成部分，如  
“提、拾、拔”中的“扌”，“國、園、因”中的  
“口”都是偏片

【編】pieŋ<sup>1</sup> ①把細長條狀的東西交叉組  
織起來：～籃籃|～花 ②把分散的事  
物按照一定的條理組織起來或按照一

定的順序排列起來：～號 ③編輯：～書  
|～報 ④創作(歌詞、劇本等)：～歌|～  
劇|～小說|～評話

【編號】pieŋ<sup>1</sup> hoŋ<sup>1</sup> 按順序編號數

【篇】pieŋ<sup>1</sup> 量詞，用於文章：一～稿

【片】pieŋ<sup>1</sup> ①平而薄的東西，一般不很  
大：紙～～|肉～ ②切成片兒：肉掬  
出～ ③量詞，用於成片的東西：兩～藥  
餅|一～肉|一～薑母

【遍】pieŋ<sup>1</sup> 量詞，一個動作從開始到結  
束的整個過程叫一遍：讀兩～

【騙】pieŋ<sup>1</sup> ①用謊言或詭計使人上當，  
欺騙：～儂|無～汝，是真其 ②用欺騙  
的手段取得：～錢|～食

【騙飯】pieŋ<sup>1</sup> puoŋ<sup>1</sup> 不想吃飯時，用  
味道好的菜下飯

## mieŋ

【剗】mieŋ<sup>1</sup> 用刀斜着去掉物體的表層，  
削：蘋果～去食嘛|～鉛筆 || 廣韵軫韵  
武盡切：“剗削。”聲調不合

【明旦】mieŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup>(t-) ①明天 ②日  
後，將來的某一天 || 也說 miŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup>

【明旦早】mieŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup> ʒa<sup>1</sup>(ts-) ①明  
天早晨，明天上午 ②明天

【明旦晡】mieŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup> muoŋ(p-) 明  
天晚上

【棉】mieŋ<sup>1</sup> ①棉桃中的纖維，用來紡紗、  
絮棉衣被褥等：～衣|～鞋|凜冷天着要  
領穿～ ②用棉花纖維做成的可以絮被  
褥等的棉花胎：自家使～套一牀被嘛

【棉衣】mieŋ<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup>(θ-) 絮了棉花的外  
衣

【棉紗綫】mieŋ<sup>1</sup> naŋ(s-) liəŋ(s-) 用棉  
花紡成的紗和綫

【棉花】mieŋɿ ɣuaŋ(h-) ①草棉的通稱

●棉桃中的纖維

【棉鞋】mieŋɿ ɣeŋ(θ-) 絮了棉花的或裏面襯有氈、毛等較厚的鞋，冬天穿能保暖

【棉桃】mieŋɿ t'oŋ 棉花的果實，特指長成後形狀像桃的

【棉襖】mieŋɿ ɣoŋ(θ-) 絮了棉花的上衣，一般外面有罩衫

【棉被】mieŋɿ p'uoŋ 絮了棉花的被子

【棉幫】mieŋɿ mouŋ 安置妥帖，安排恰當：事計做～了 | 做棉棉幫了 | 已經做棉棉幫幫去了

【棉棧】mieŋɿ k'uoŋ 大木箱，多用來裝貯棉絮或冬裝

【綿】mieŋɿ 柔軟：這布都洗～去 | 這布會做～～喏

【綿紙】mieŋɿ ɣai-(ts-) 用樹木的韌皮纖維製的紙，色白，柔軟而有韌性，纖維細長如綿，多用做襯墊等

【免】mieŋɿ 去掉，除掉：這稅釐～得去 | ～汝一回

【勉強】mieŋɿ kyoŋ = 〔強勉〕kyoŋɿ mieŋɿ ①能力不夠還盡力做：～會做的 | 釐做就釐做，勉勉強強做，自家受怪難受 ②不是甘心情願的：～答應 | 勉勉強強講一句

【面】mieŋɿ ①部位或方面：方～ | 全～ | 片～ ②量詞，用於扁平的物件：一～旗 | 一～鏡 || 另見 meŋɿ

【面候】mieŋɿ ɣau(h-) 泛指將來某個時候，任何時候，什麼時候：汝～去，共我喊一聲通知我一聲 | ～來都會使可以

【面毛名】mieŋɿ noŋɿ miaŋɿ ⇨ 〔什名〕sieŋɿ miaŋɿ

【麵】mieŋɿ 麵條：清湯～ | 煮～

【麵粉】mieŋɿ ɣuŋ(h-) 小麥磨成的粉

【麵筋】mieŋɿ ɣyŋ(k-) ①食品，用麵粉加水拌和，洗去其中所含的澱粉，剩下的混合蛋白物就是麵筋 ②食品，用黃豆製成，類似紮成捲的豆腐乾，吃素的人當做雞、蹄髈等

【麵团】mieŋɿ ɣiaŋ(k-) 一種盤成小捲晾乾的麵條，質量較好

【麵片】mieŋɿ p'ieŋ 一種麵食，把和好了的麵擀成薄片，切成小塊，連湯吃

【麵醬】mieŋɿ ɣuoŋ(ts-) = 〔甜醬〕tieŋɿ ɣuoŋ(ts-) 用饅頭等發酵製成的醬，有甜味

## tieŋ

【甜】tieŋɿ 像糖和蜜的味道：這蔗真～ |

◇伊嘴真～比喻說話討人喜歡 || 陰平調

【甜瓜】tieŋɿ ɣuaŋ(k-) 瓜果之一，果實圓形或長橢圓形，表面光滑，有香氣，味甜，供食用

【甜包】tieŋɿ pauŋ 餡兒是甜的麵食

【甜醬】tieŋɿ ɣuoŋ(ts-) ⇨ 〔麵醬〕mieŋɿ ɣuoŋ(ts-)

【燈芯】tieŋɿ niŋ(s-) 油燈上用來燃燒的燈草、紗、錢等

【燈芯草】tieŋɿ niŋɿ ɣau-(ts'-) 燈草

【顛翻】tieŋɿ huaŋɿ 上下快速翻動，比如熱鍋炒菜的動作

【癲】tieŋɿ 精神錯亂，瘋：氣～去

【癲癲】tieŋɿ p'aŋ ①瘋子，神經錯亂、精神失常的人 ②瘋癲癲癲：莫～嘛，諸娘因着定佻因女孩子要靜一點

【癲形癲狀】tieŋɿ hiŋɿ tieŋɿ tsuŋɿ 行為舉止瘋癲癲癲，不莊重

【癩犬】tieŋ<sup>1</sup> k'eŋ<sup>1</sup> 癩狗

【田】tieŋ<sup>1</sup> 指中國象棋的象和相，因進退只能走田字格而得名

【纏】tieŋ<sup>1</sup> ①纏繞：散足～緊緊 ②糾纏束縛，使行動不便：厝嚟家中有佢困孩子～儂散足絆儂手，一步也行嬲出 ③頭腦不開竅，令人難以應付：這儂野～，我無辦法 ④遇到麻煩，糟了：伶～去，事計做呆壞了

【纏骹】tieŋ<sup>1</sup> ŋaŋ(k'-) ①裹腳 ②經過纏裹的小腳：我是～，行嬲快

【纏贅】tieŋ<sup>1</sup> t'uoŋ = 〔贅悶〕 t'uoŋ<sup>1</sup> mouŋ<sup>1</sup> 言語囉嗦，愛絮叨：老儂難免～佻困，后生困年輕人佢通計較|汝纏纏贅贅講完未？

【纏琴】tieŋ<sup>1</sup> k'eŋ<sup>1</sup> 囉嗦，糾纏不清，難以應付：這儂野～，莫共伊多講

【纏龍】tieŋ<sup>1</sup> nyŋ = 〔纏套〕 tieŋ<sup>1</sup> noŋ(t'-) 指人思維糊塗，遇事糾纏不清，愛絮叨，囉嗦：伊頭腦～，亂講亂聽胡說八道，汝無共伊計較

【纏絆】tieŋ<sup>1</sup> muəŋ(p-) 指人思維糊塗，言語囉嗦，行為反反覆復，纏綿寡斷：這儂野～，逢儂任何人看都會驚怕|一件衣裳改來改去，纏纏絆絆，乞儂人討厭 || 纏贅、纏琴、纏龍、纏套、纏絆幾個是近義詞，區別在於“纏贅”指言語囉嗦；“纏琴”指囉嗦得難以應付；“纏絆”不僅言語囉嗦也指行為上的反復；“纏龍”、“纏套”則是思維糊塗造成的囉嗦，遇事糾纏不清，與之說不清辯不明。這幾個詞形容“囉嗦”的程度上也有所不同

【典】tieŋ<sup>1</sup> ①標準，法規：～章 ②典範性書籍：字～|～籍 || 另見 teŋ<sup>1</sup>

【展威】tieŋ<sup>1</sup> uoiŋ 抖威風，擺出一副威風凜凜的樣子嚇唬人：汝無～，底儂會驚怕汝|先展嚟威乞伊看

【展限】tieŋ<sup>1</sup> aiŋ<sup>1</sup> 放寬期限

【點心】tieŋ<sup>1</sup> niŋ(s-) ①糕餅之類的食品 ②非正餐吃的少量食品

【點心店】tieŋ<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup> naiŋ<sup>1</sup>(t-) 賣糕餅之類食物的商店

【點燭】tieŋ<sup>1</sup> tsuoŋ<sup>1</sup> 用火將燭引着

【玷】tieŋ<sup>1</sup> 白玉上面的斑點：這玉有～一塊

【佃】tieŋ<sup>1</sup> 農民向地主租種土地：△久～成業主

【甸】tieŋ<sup>1</sup> 填裝得很滿，沉：水缸～去|～～一字紙籃紙|～～一籃菜

【電】tieŋ<sup>1</sup> ①電流 ②燙髮：頭髮～什乜樣式？

【電塗】tieŋ<sup>1</sup> t'uoŋ 電池（多指手電筒用的乾電池）

【電戲】tieŋ<sup>1</sup> hieŋ 舊稱電影

【電唱機】tieŋ<sup>1</sup> zuoŋ<sup>1</sup>(ts'-) kiŋ 用電動機做動力，並使用電唱頭和擴音器的留聲機

【電光】tieŋ<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup>(k-) 電燈

【電光師父】tieŋ<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup>(s-) auŋ<sup>1</sup> 製造、安裝各種電氣設備的技術工人 || 父，單字音 houŋ<sup>1</sup>

【電光泡】tieŋ<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> p'auŋ<sup>1</sup> ①燈泡，白熾電燈上用的發光器件 ②謔稱與情侶同行的第三者：儂兩隻去千一人家兩人去談戀愛，汝跟去做～

【電光罩】tieŋ<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> tauŋ<sup>1</sup> 燈罩

【電光柱】tieŋ<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> t'ieuŋ<sup>1</sup> 電線杆

【電光綫】tieŋ<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> niaŋ<sup>1</sup>(s-) 傳送電力的導綫，多用銅或鋁製成

【電光因】tieŋ<sup>4</sup> ɣuoŋ<sup>1</sup> ŋiŋ<sup>1</sup>(k-) 做裝飾用的小燈泡：東街口許邊有野侈多～，睇咁晚上出看野好看

【電髮】tieŋ<sup>4</sup> ŋou<sup>2</sup>(θ) ①用電熱燙髮，使捲曲 ②用電熨斗熨

【鋤】tieŋ<sup>4</sup> 用金片做的花朵形的裝飾品：金～|釵～

## t'ieŋ

【天】t'ieŋ<sup>1</sup> ①天空：藍藍其～|無法無～ ②位置在頂部的：～臺|～板 ③天氣：～熱|今旦～好 ④季節：春～|秋～ ⑤自然：～災 ⑥迷信的人指自然界的主宰者，造物：～注定|～意

【天地】t'ieŋ<sup>1</sup> tɕiŋ<sup>1</sup> ①天和地 ②感嘆用語，相當於“天啊”

【天意】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋɕiŋ<sup>1</sup>(θ) 迷信的人指上天的意旨

【天烏暗去】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋu<sup>1</sup> aŋ<sup>1</sup> .ŋo(k-) 烏雲蔽日(要變天下雨了)

【天數】t'ieŋ<sup>1</sup> nou<sup>1</sup>(s-) 迷信的人把一切不可解的事，不能抗禦的災難都歸於上天安排的命運，稱為天數

【天差地】t'ieŋ<sup>1</sup> ʒa<sup>1</sup>(ts'-) lei<sup>1</sup>(t-) 比喻相差懸殊：伊兩隻～，蔣蔣怎麼比？

【天下】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup>(θ) 普天之下，天底下：△月照～人|～無塊無處講理

【天花板】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋua<sup>1</sup>(h-) βeiŋ<sup>1</sup>(p-) 室內的天棚

【天懸頂】t'ieŋ<sup>1</sup> kɛi<sup>1</sup> leiŋ<sup>1</sup> 天空上面：乞汝一把樓梯，會想爬～去

【天老爺】t'ieŋ<sup>1</sup> lo<sup>1</sup> ie<sup>1</sup> 迷信的人認為天上有一個主宰一切的神，尊稱這個神叫天老爺。現多用來表示驚嘆：～！汝嘅這是做什乜去？

【天做早】t'ieŋ<sup>1</sup> tso<sup>1</sup> aŋ<sup>1</sup> 天早，早

【天做變】t'ieŋ<sup>1</sup> tso<sup>1</sup> pieŋ<sup>1</sup> 變天了，天氣起了變化

【天河】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋo<sup>1</sup>(θ) 指銀河

【天主堂】t'ieŋ<sup>1</sup> ʒuo<sup>1</sup>(ts-) louŋ<sup>1</sup>(t-) 天主教教徒舉行宗教儀式的處所

【天□□光】t'ieŋ<sup>1</sup> mœi<sup>1</sup> mœi<sup>1</sup> uŋ<sup>1</sup>(k-) = 〔天寢寢光〕t'ieŋ<sup>1</sup> ts'ieŋ<sup>1</sup> ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> 天蒙蒙亮

【天臺】t'ieŋ<sup>1</sup> nai<sup>1</sup>(t-) = 〔露臺〕lu<sup>1</sup>(ou) lai<sup>1</sup>(t-) 舊式樓房屋頂設置的露天小平臺，供曬衣物用

【天臺頂】t'ieŋ<sup>1</sup> nai<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> 天臺上(一般說話人就在下面)：去～曝菜

【天呆】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋai<sup>1</sup> 天氣不好

【天狗食日】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋeu<sup>1</sup>(k-) sie<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> 俗稱日食

【天狗食月】t'ieŋ<sup>1</sup> ŋeu<sup>1</sup> sie<sup>1</sup> ŋuo<sup>1</sup> 俗稱月食

【天水梨】t'ieŋ<sup>1</sup> ʒuo<sup>1</sup>(ts-) li<sup>1</sup> 鴨梨，水果之一

【天心瓦】t'ieŋ<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup>(s-) ŋua<sup>1</sup> 舊式房屋為采光在房頂上開個洞而安上的玻璃

【天頂】t'ieŋ<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup>(t-) 天上：相片掛綻倒邊去掛倒了，儂散人的腳衝～去

【天寢寢暗】t'ieŋ<sup>1</sup> ts'ieŋ<sup>1</sup> ʒiŋ<sup>1</sup>(ts'-) ŋaŋ<sup>1</sup>(θ) 天將黑的時候

【天板】t'ieŋ<sup>1</sup> meiŋ<sup>1</sup>(p-) 棺材最上面的那塊板

【天凜】t'ieŋ<sup>1</sup> ts'eiŋ<sup>1</sup> 天氣冷

【天中】t'ieŋ<sup>1</sup> nouŋ<sup>1</sup>(t-) 天空

【天堂】t'ieŋ<sup>1</sup> nouŋ<sup>1</sup>(t-) 某些宗教指人死後靈魂居住的美好的地方，也比喻幸福美好的生活環境

【天暖暖熱】t'ieŋ nouŋ-l nouŋ-l ŋieŋ  
(θ) 天氣暖和宜人

【天平地平】t'ieŋ maŋ(p-) tiŋ(ei)  
βaŋ(p-) ①形容非常平，沒有起伏：汝  
做會平𩺰？——哎呀～，汝安安心放心  
●形容很公平，不偏不頗，正確：這案  
判～，逢儂任何人都無意見

【天平樓】t'ieŋ maŋ-lau 俗稱天平

【天坪中】t'ieŋ maŋ-l nouŋ(t-) 宅院  
中露天空地的上空

【天彈白】t'ieŋ taŋ-l maŋ(p-) = 〔天  
拍陪〕t'ieŋ p'aŋ-l p'u- 天剛發白，  
蒙蒙亮

【天青】t'ieŋ ʒaŋ(ts-) 深藍(色)

【天井】t'ieŋ-l ʒaŋ(ts-) 宅院中房子和  
房子或房子和圍牆所圍成的露天空地

【天晴】t'ieŋ saŋ 天氣晴朗，晴天

【天干】t'ieŋ ŋaŋ(k-) 甲、乙、丙、丁、  
戊、己、庚、辛、壬、癸的總稱，傳統用做  
表示次序的符號

【天暗】t'ieŋ-l aŋ 天黑

【天官鎖】t'ieŋ-l ŋuaŋ-l(k-) no-(s-)  
小孩掛在脖子上的長命鎖(百家鎖)

【天年】t'ieŋ nieŋ = 〔天時〕t'ieŋ  
niŋ(s-) 年成，年景：～會好

【天良】t'ieŋ-luŋ 良心：汝去害伊，正  
正真是無～

【天光】t'ieŋ-l ŋuŋ(k-) 天亮

【天光早】t'ieŋ-l ŋuŋ-l(k-) ʒa-(ts-)  
大清早，凌晨

【天光白日】t'ieŋ-l ŋuŋ-l maŋ-l(p-)  
niŋ 大白天：～看見鬼|～賊會敢偷去

【天熱】t'ieŋ ieŋ 天氣熱，氣溫高

【天色】t'ieŋ-l naiŋ(s-) 天空的顏色，  
指時間的早晚或天氣的變化：看這～

卜將做風颭颭颭風了|△出門看～，裏進  
門看面色臉色

【添】t'ieŋ 在原有的之外，增加同類的：  
～補|汝食一碗無夠，我介再共汝～一  
碗|～飯|△～噍香爐多噍鬼

【添米】t'ieŋ-l mi- 買米

【添子牙】t'ieŋ-l tsi-l ŋa 智齒，舊時  
因多在成年生子以後才長出來，故名

【添補】t'ieŋ-l muŋ(p-) ①補充：汝先  
講，我～ ②貼補：一月趁百幾塊掙百十  
來元(錢)，爸奶父母介再～竹困就有夠

【添秤】t'ieŋ-l ts'eŋ 稱好東西後再加  
一點使分量足叫添秤

【添箱】t'ieŋ-l nuŋ(s-) 舊時指女家的  
親友贈送新娘禮物或禮金，也指親友  
所送的賀禮

【添養】t'ieŋ-l ŋyŋ-l(θ) 舊時指生了小  
孩(特指生男孩兒)

【恬恬大】t'ieŋ-l nieŋ-l(t-) nuaiŋ(t-)  
衣物尺寸正合適，穿着很合身：這衣裳  
共汝自家其一樣，頌噍穿上～

【𩺰卵】t'ieŋ-l luŋ-l 魚，背部黑灰色，  
腹部灰白色，生長在池塘中 || 𩺰，八音  
天字母：“魚名”

【填】t'ieŋ 填塞，強塞進：鴨乞～肥肥去  
|藥怀食，乞伊硬～裏 || 另見 t'eŋ

【組】t'ieŋ 縫，縫補：～衣裳|～一針 ||  
廣韻欄韻丈莧切：“補縫”

【組扣】t'ieŋ-l k'au- 釘扣子

## nieŋ

【拈】nieŋ 拿，手執：鉛筆～去|籃籃～  
過來|盒盒～去

【年】nieŋ ①時間單位，地球繞太陽一  
周的時間：一～|三～五～ ②年份，某

一年：這兩筆款係是一～其 ●歲數：  
～歲|～齡 ①一生中按年齡劃分的階  
段：中～|老～ ●年節：拜～|做～

【年把】nieŋɿ maɿ(p-) 一年左右的時  
間

【年把兩】nieŋɿ maɿ naŋɿ = 〔年把  
兩年〕nieŋɿ maɿ laŋɿ nieŋɿ 指一  
年多兩年左右的時間

【年罵】nieŋɿ maɿ 挨罵；被批評，受指  
責：我乞依媽～|佢敢做，會～

【年頭】nieŋɿ t'auɿ 年初

【年兜】nieŋɿ nauɿ(t-) = 〔年暝兜〕  
nieŋɿ maŋɿ nauɿ 一年的最後幾天

【年尾】nieŋɿ muoiɿ 年底

【年歲】nieŋɿ ŋuoiɿ(h-) (人的)年紀

【年齡】nieŋɿ niŋɿ 人或動植物已經生  
存的年數

【年中】nieŋɿ nouŋɿ(t-) 一年的中間一  
段的時間

【年間】nieŋɿ ŋaŋɿ(k-) ①指某一年：  
通書曆書會可以看什乜～肖屬什乜 ②經  
歷年代的長短：這件古董～比許件長

【年年暝】nieŋɿ nieŋɿ maŋɿ 每一年，  
年年

【年上】nieŋɿ suoŋɿ 指比一年多一點  
的時間

【年節】nieŋɿ zaiɿ(ts-) 春節、元宵、端  
午、中秋、冬至等的總稱

【黏】nieŋɿ 黏合：～一堆去

【黏糯】nieŋɿ noɿ ①黏合：△湯熱水熱  
故是水，番泔水凜冷會～ ●稠；糊：秫米  
糯米飯煮～去|加伢因芡粉芡～去 ●  
比喻親密無間：伊兩隻他倆野～|伊兩  
隻一日整天都做黏黏糯糯啫，乞儂看齋  
過讓人看不慣

【染】nieŋɿ 用染料着色：布搨去～|～  
青色 || 另見 niaŋɿ

【攪命】nieŋɿ miaŋɿ 拼命：～做也辦赴  
拼着命幹也來不及

【碾碾動】nieŋɿ nieŋɿ nəŋɿ(t-) ⇨

〔環環動〕k'uəŋɿ ŋuaŋɿ nəŋɿ(t-)  
|| 碾，陰去調

【念】nieŋɿ 想着，惦念：～汝是老儂，照  
顧汝 || 另見 naŋɿ

## lieŋ

【連】lieŋɿ ①連接：心～心|藕斷絲～ ②  
連續：～升三級 ③軍隊的編制單位，由  
若干排組成：一～兵 ④表示強調某一  
詞或某一詞組（下文多有“也、都”等跟  
它呼應），含有“甚至於”之意：～我也  
佢講|～伊依媽都無告叫

【連噠】lieŋɿ ne 接連不斷，連着：～去|  
雨～剃了鬚一直下|儂故～來

【連勢】lieŋɿ nieɿ(s-) 連帶着，順便：請  
汝～買一本書|麻煩汝乞我～帶來

【連保】lieŋɿ moɿ(p-) 舊時統治者統  
治百姓的一種手段，把住在一起的幾  
個人或幾戶人家組織起來，相互監督，  
如果一人或一家出事，其餘各人或各  
家都得連帶負責

【連坐】lieŋɿ zoɿ(ts-) 舊時一人犯法，  
家屬、親族、鄰居都連帶受處罰

【連步】lieŋɿ muoɿ(p-) 緊跟着，緊接  
着：汝乍才行，伊～就去了

【連手】lieŋɿ zieɿ(ts-) 順手：～牽羊|  
這伢因事計，我～就做了

【連江鷄】lieŋɿ ŋouŋɿ(k-) ŋieɿ(k-) ①  
有名的肉用雞，味鮮美，肉甜嫩，是連  
江的名特產。福州人由此諺稱或貶稱

連江人爲連江鷄 ●指脾氣古怪執拗的人。因連江鷄用填食的辦法催肥，鷄被填食時總是梗着脖子，執拗抵抗，由此形容人的執拗乖戾：伊～，汝莫去撩惹伊 || 連江縣，歷史上“閩中十邑”之一，屬福州府管轄，今屬福州市管轄  
【連江表】lieŋɿ kɔŋɿ piɐɿ 謔稱或貶稱連江人

【連眼】lieŋɿ ɳaŋɿ 剛才：～故着這塊還在這兒，這輪這會兒變無去

【連邊】lieŋɿ piɐŋ 將衣服邊緣的布折進裏面縫上

【連棍】lieŋɿ kɔŋɿ 脫粒用的農具，由一個長柄和一組平排的竹條或木條構成，用來拍打穀物，使子粒掉下來。北京話叫“連枷”

【連刻】lieŋɿ ɳaiɿ(k-) 立刻：～就去

【鐮刀】lieŋɿ noŋ(t-) 收割莊稼用的農具，由刀片和短木櫛構成，刀片上帶有小鋸齒

【鐮鏃】lieŋɿ ɳaiɿ(k-) 割草用的農具，由刀片和木櫛構成，刀片較寬，沒有齒

【□去】lieŋɿ ɳo(k-) (病情)惡化了：老王不行了，昨暝晡昨晚開始病症病情～

【□□轉】lieŋɿ lieŋɿ tuɔŋɿ 來回地走，走來走去

【練】lieŋɿ 練習，訓練：～拳頭武術

【殮】lieŋɿ 把死人裝進棺材

【鏈鏈】lieŋɿ lieŋɿ ①鏈子 ②指各種鏈形首飾，多用金銀或珍珠等製成 || 連讀變調與一般兩字組規律不同

## tsieŋ

【尖】tsieŋɿ ①末端細小，尖銳：鉛筆削～～喏 ②(耳、目)靈敏：鼻真～ ③物體

銳利的末端或細小的頭兒：三角～

【尖尾】tsieŋɿ muoiɿ 尖形末端：鉛筆～

【尖尾粽】tsieŋɿ muoiɿ ɳəŋɿ(ts-) 粽子的一種，尾端長而尖

【沾炒】tsieŋɿ ɳaɿ(ts-) ①(向人)要(東西)，接受施捨：書～一本我嘛！ | ～我仍困味素，我這湯無味 | 去汝厝家開水～一罐 ②施捨，贈予，給予：自家無食，故～別儂 | 看伊受怪可憐，掏拿去～伊 | 掏拿去，共汝～一本

【沾光】tsieŋɿ ɳuɔŋɿ(k-) 憑藉別人或某種事物而得到好處：乞儂讓人家野～去

【煎】tsieŋɿ 烹飪方法，鍋裏放少量的油，加熱後，把食物放進去變成黃色：～魚

【煎】tsieŋɿ 被雷打死，(雷)殛：雷公～去

【煎包】tsieŋɿ mauɿ(p-) 在鏽上加少量的油和水烙熟的包子

【煎糟】tsieŋɿ ɳauɿ(ts-) 烹飪方法，放酒糟煎：～鰻魚

【煎餅】tsieŋɿ miɐŋɿ(p-) 用油煎烤的餅

【機】tsieŋɿ ①楔子，插在木器的榫子縫裏的木片，可以使接榫的地方不活動：柴～ | 鋤頭～ ②把楔子、釘子等捶打到物體裏面：～一隻偏柴機，這椅就鑰定動不活動了 | 使鐵釘～裏 ③在難以容納的情況下，將另一物强行塞入：已經無位沒有位置了，伊故仍～裏 | 我這包包已經滿滿其了，硬硬無法～裏了 ④用腳尖踢：～伊一散 || 集韻鹽韻將廉切：“說文：楔也”

【氈】tsieŋɿ ①用羊毛等壓成的像厚呢子或粗毯子似的東西 ②用羊毛或混紡毛織成的毯子

【氈帽】tsieŋɿ moɿ 呢子做的帽子

【潛鼠】tsieŋ<sup>1</sup> ʒy<sup>1</sup>(ts<sup>-</sup>) 一種鼠，眼小，視力差

【錢】tsieŋ<sup>1</sup> ①銅錢：～子 ②貨幣：一塊～ ③款子：車～|～款 ④錢財：伊野有～ ⑤重量單位，市錢的通稱

【錢子】tsieŋ<sup>1</sup> ʒi<sup>1</sup>(ts<sup>-</sup>) 銅錢，中間有方孔

【錢利】tsieŋ<sup>1</sup> lei<sup>1</sup> ⇨ 〔利錢〕li<sup>1</sup>ŋ<sup>1</sup>(ei) ʒieŋ<sup>1</sup>(ts<sup>-</sup>)

【錢塢】tsieŋ<sup>1</sup> ou<sup>1</sup> 分成份額的錢：噴這是汝其～，儂家我們已經掬拿了

【錢紙】tsieŋ<sup>1</sup> ʒai<sup>1</sup>(ts<sup>-</sup>) 迷信的人燒給死人或鬼神的銅錢形的圓紙片，中間有方孔。北京話叫“紙錢”

【錢債】tsieŋ<sup>1</sup> ʒai<sup>1</sup>(ts<sup>-</sup>) 欠別人的錢

【錢斗】tsieŋ<sup>1</sup> tau<sup>1</sup> 舊時放錢的小木匣

【錢頭錢尾】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup>(t<sup>-</sup>) ʒieŋ<sup>1</sup>(ts<sup>-</sup>) muoi<sup>1</sup> 零錢

【錢票】tsieŋ<sup>1</sup> p<sup>1</sup>ieu<sup>1</sup> 鈔票，紙幣

【錢尾】tsieŋ<sup>1</sup> muoi<sup>1</sup> 錢的尾數：三塊四，這四角就是～

【錢案】tsieŋ<sup>1</sup> ŋaŋ<sup>1</sup>(θ) 有關錢財債務的案子

【錢团】tsieŋ<sup>1</sup> ŋiaŋ<sup>1</sup>(k-) 硬幣，分幣

【錢店】tsieŋ<sup>1</sup> naiŋ<sup>1</sup>(t-) 錢莊，舊時由私人經營的金融業商店

【錢息】tsieŋ<sup>1</sup> nei<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup>(s-) ⇨ 〔利錢〕li<sup>1</sup>ŋ<sup>1</sup>(ei) ʒieŋ<sup>1</sup>(ts<sup>-</sup>)

【錢口】tsieŋ<sup>1</sup> tɔy<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup> 存錢罐，多用瓦器或毛竹做成，旁邊有一小口，投入錢，須打破了才能取出錢

【螢甲】tsieŋ<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup> 寒蟬：△阿蟬夏蟬叫荔枝紅，～叫攢提火籠 || 螢，廣韵仙韵昨仙切：“方言云鳴蟬也”

【枕頭】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup>(t<sup>-</sup>) 躺着的時候，

墊在頭下使頭略高的東西

【枕頭套】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> t<sup>1</sup>o<sup>1</sup> 套在枕心外面的套子，多用布或綢子做成

【枕頭布】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> ʒuo<sup>1</sup>(p-) 舊時土法織的布，鋪在枕頭上面當枕巾用

【枕頭心】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup>(s-) 枕套中間的囊狀物，裏面裝着木棉、蘆花、穀殼等鬆軟的東西

【枕頭巾】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> yŋ<sup>1</sup>(k-) 鋪在枕頭上面的針織品

【枕頭团】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup>(k-) 小枕頭

【枕頭箱】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> suoŋ<sup>1</sup> 舊時收藏首飾、契約等貴重物品的小箱子，放在卧房中，形狀像枕頭，多用藤編或皮製

【枕頭絡】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> lo<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup> 套在枕心外面的套子，形狀像布口袋，多用土布做成

【枕頭席】tsieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> ts<sup>1</sup>uo<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup> 鋪在枕頭上的涼席

【淺】tsieŋ<sup>1</sup> 年輕，不成熟，缺乏知識和經驗，閱歷少：生得～長得樣子年輕 | △～瓜無瓢，～团年輕人無腹腸學識 | 年齡增大，逢壬任何東西都～～喏，故還會想鬥充大 || 另見 ts<sup>1</sup>ieŋ<sup>1</sup>

【掌甲】tsieŋ<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup>(k-) 指尖上面的角質物。北京話叫“指甲”

【掌甲花】tsieŋ<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup> hua<sup>1</sup> 鳳仙花

【掌甲縫】tsieŋ<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup>ʔ<sup>1</sup> p<sup>1</sup>ouŋ<sup>1</sup> 指甲跟指尖肌肉相連接的地方

【踐】tsieŋ<sup>1</sup> 壁虎，爬行動物，身體扁平，四肢短，趾上有吸盤，能在壁上爬行

【占】tsieŋ<sup>1</sup> ①占據：～儂厝人家的房子 | △無位～臺中没有位置強占正中 ②取得，得到：～極 | 便宜乞伊～去



【占極】tsieŋɿŋ ɣɛŋ 沾光，占到一點便宜：讓儂人家跟去～嘛

【占頭陣】tsieŋɿŋ t'auɿŋ lɛiŋɿ(t-) 在競賽等兩相對陣時，搶先占取有利地位

【箭】tsieŋɿ 古代兵器，長約二三尺的細桿裝上尖頭，桿的末梢附有羽毛，搭在弓弩上發射 || 另見 ts'ieŋɿ

【薦】tsieŋɿ ①推舉，介紹：這儂轉～乞汝 ②支撐，撐着歪斜的牆使不倒：～厝房子 | 牆乞～正 || 義項 ② 方言字寫作“竿”。另見 tsaiŋɿ

【戰】tsieŋɿ ①戰鬥，進行戰鬥：～贏去 | ～輸去 ②發抖：抖抖～ || 另見 ts'ieŋɿ

【賤】tsieŋɿ ①下賤：～坯 | 許隻諸娘因那個女孩野～，儂人家無恠不要伊了，伊硬着要跟儂 ②易於成活：乞食因乞丐孩子命真～，有食無食會大 | 芥菜真～ ③頑皮，好動（多指手腳好動）：莫這麼～嘛，散手手腳一日整天無停無歇 | 這隻侂因這孩子野～ || 另見 siaŋɿ

【賤坯】tsieŋɿŋ p'uoɿŋ 下賤的料子，賤人：伊就是～，好好講聽，硬着儂拍非得人家打才行

【賤相】tsieŋɿŋ suoŋɿ 下賤：做儂莫做這麼～

【賤骨頭】tsieŋɿŋ kou?ɿŋ(ɔu?) t'auɿ ①指不自重或不知好歹的人（罵人的話）：汝這隻～，別儂看齷起汝，汝故賴別儂厝禮家裏 ②兒童玩具，陀螺，玩時用繩子用力抽打，使立起旋轉，因其不抽打不轉動，越打轉得越好，故名賤骨頭

【濺】tsieŋɿ 液體受沖激向四外射出：水～一身

## ts'ieŋ

【千】ts'ieŋɿ 數目，十個百

【千里鏡】ts'ieŋɿ li-ŋ iəŋɿ(k-) 舊稱望遠鏡

【千字文】ts'ieŋɿŋ ʒi-ŋ(tsei) uŋɿ 舊時兒童的啓蒙讀本，由一千個不同的字編寫而成，四字一句，便於記誦

【千把兩】ts'ieŋɿŋ ma-ŋ(p-) laŋɿ 指一千左右的約數

【千九】ts'ieŋɿŋ kau- 數目，一千九百

【千謀百計】ts'ieŋɿ meuɿ pei?ɿŋ(ai?) kieɿ 千方百計，形容想盡或用盡種種方法

【千零】ts'ieŋɿ niŋɿ = 〔蜀千零〕so?ɿŋ ʒieŋɿ(ts'-) niŋɿ 表示比一千多的概數

【千零五】ts'ieŋɿŋ niŋɿŋ ɣouɿ 數目，一千零五十

【千金】ts'ieŋɿŋ ŋiŋɿ(k-) 敬辭，稱別人的女兒

【千三三】ts'ieŋɿŋ naŋɿ(s-) naŋɿ 數目，一千三百三十三。這是本地送禮常用的數目，取“三”與“生”諧音的吉利

【千萬】ts'ieŋɿŋ uaŋɿ 務必（表示懇切叮嚀）：～莫共伊講 | 千千萬萬（或千萬萬）休通不要講出來，講出我就無命了

【千門萬戶】ts'ieŋɿŋ muoŋɿ uaŋɿŋ houɿ 形容房屋廣大或住戶極多

【千上】ts'ieŋɿŋ nuoŋɿ(s-) 超過一千的數目

【千一】ts'ieŋɿŋ ŋei?ɿ(θ-) 謔稱男女之間交朋友，談戀愛：伊兩隻他倆日日哺行出天天晚上出去～ || 另見下條

【千一】ts'ieŋɿŋ ei?ɿ 數目，一千一百 || 後字聲母不變

【千一零蜀】ts'ieŋ<sup>1</sup> ei<sup>2</sup> liŋ<sup>1</sup> suo<sup>2</sup> 數目, 一千一百零一

【千頁糕】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋie<sup>2</sup> ko<sup>1</sup> 用麵粉蒸成的甜糕, 有若干層, 每層中夾有肉、果仁等

【軒乾】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋaŋ(k-) 小雜蝦曬成的蝦乾 || 軒, 八音天字母: “蝦軒”

【箋紙】ts'ieŋ<sup>1</sup> zai-(ts-) 寫信或隨手記錄事項用的紙

【遷就】ts'ieŋ<sup>1</sup> tsieu<sup>1</sup> 將就別人: 着要嚴格要求, 莫一伊 | 罔隨便一替伊洗一回

【鮮】ts'ieŋ<sup>1</sup> ①新鮮: 肉真一 | 味野一 | 一其菜慶呆去放壞了 ②鮮明: 一紅 ③特指魚蝦等水產食物: 魚一 | 一貨

【鮮衣】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup>(θ-) 舊時婦女穿的長衫

【鮮貨】ts'ieŋ<sup>1</sup> huə<sup>1</sup> 指新鮮的魚蝦等

【鮮笑】ts'ieŋ<sup>1</sup> zieu<sup>1</sup>(ts'-) (顏色)鮮艷明快: 這布色真一, 許塊布嬌一

【鮮炊】ts'ieŋ<sup>1</sup> zuoi<sup>1</sup>(ts'-) 用米蒸新飯 (區別於熱陳飯)

【鮮價價】ts'ieŋ<sup>1</sup> kuəŋ<sup>1</sup> kuəŋ<sup>1</sup> 形容非常新鮮

【鮮白】ts'ieŋ<sup>1</sup> ma<sup>2</sup>(p-) 蟹蝦等顯得新鮮的顏色, 新鮮: 這蟹蟹野一

【簽】ts'ieŋ<sup>1</sup> ①為了表示負責而在文件、單據上親自寫上姓名或畫上記號: 一名 | 一押 | 汝名一未? ②上面刻着文字符號用於占卜的小竹片: 求一 | 抽一

【簽譜】ts'ieŋ<sup>1</sup> muə<sup>1</sup>(p'-) 供查對簽上文字內容的書

【簽簿】ts'ieŋ<sup>1</sup> muə<sup>1</sup>(p-) 記載收費、收稅等事項, 需要簽字的本子

【簽面】ts'ieŋ<sup>1</sup> meŋ<sup>1</sup> 求簽用的竹片上刻有字句, 這字面上的意思叫簽面

【簽押】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋa<sup>2</sup>(θ-) 舊時在文書上簽名或畫記號, 表示負責

【簽押桌】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋa<sup>2</sup> to<sup>2</sup> 大的辦公桌, 寫字枱

【殲】ts'ieŋ<sup>1</sup> (頭)低下; 鑽(進去): 頭會一這麼下 | 我聽噠面紅去, 頭都無塊無處一

【尋】ts'ieŋ<sup>1</sup> ①兩手臂左右平伸的長度 ②兩手臂左右平伸丈量長度: 一看幾尋長 | 一過了, 汝不通一了 || 廣韵侵韵徐林切: “六尺曰尋。”另見 siŋ<sup>1</sup>

【蠶豆】ts'ieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup>(t-) ①草本植物, 莢方形, 中心空, 花白色有紫斑, 結莢果, 種子大而扁, 供食用 ②這種植物的種子

【蠶豆花】ts'ieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> ua<sup>1</sup>(h-) 油炸的蠶豆, 其豆瓣裂開, 像開花一樣

【蠶豆攤】ts'ieŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> laŋ<sup>1</sup>(t'-) 出售糖、豆之類的兒童食物的攤子

【淺】ts'ieŋ<sup>1</sup> ①從上到下或從外到裏的距離小(跟“深”相對): 水真一 | 一其溝 ②(顏色)淡: 一綠 || 另見 tsieŋ<sup>1</sup>

【淺灰】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋuoi<sup>1</sup>(h-) 淡灰色

【淺紅】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋəyŋ<sup>1</sup>(θ-) 淡紅色

【淺藍】ts'ieŋ<sup>1</sup> laŋ<sup>1</sup> 淡藍色

【淺黃】ts'ieŋ<sup>1</sup> ŋuəŋ<sup>1</sup>(θ-) 淡黃色

【淺築】ts'ieŋ<sup>1</sup> nəy<sup>2</sup>(t-) 狹窄: 這房裏屋子過一去

【潛泗】ts'ieŋ<sup>1</sup> nieu<sup>1</sup>(s-) 指游泳時身體在水下面游動

【箭】ts'ieŋ<sup>1</sup> 量詞, 用於帶枝子的花朵: 一一花 || 另見 tsieŋ<sup>1</sup>

【戰】ts'ieŋ<sup>1</sup> ①刺入, 戳: 一伊一刀 | 乞一死去 ②打鬥, 爭鬥: 伊共伊丈夫大一 || 另見 tsieŋ<sup>1</sup>

【切麵】ts'ieŋ<sup>41</sup> mieŋ<sup>4</sup> 一種和麵時放入碱水的機製麵條 || 切, 單字音 ts'ieŋ<sup>4</sup>

## sieŋ

【仙鶴】sieŋ<sup>7</sup> hou<sup>71</sup> ⇨ 〔鶴〕hou<sup>71</sup>

【仙朝桌】sieŋ<sup>7</sup> lieu<sup>71</sup>(t-) lo<sup>71</sup>(t-) 一種舊式的狹長桌子, 擺在神像、佛像前, 放供品用

【掬】sieŋ<sup>7</sup> 搖動薄片, 加速空氣流動, 使產生風, 吹某物: 粟穀子掬風扇拿到風車裏去~

【羶】sieŋ<sup>7</sup> 像羊肉的氣味: 臭~ | 臭奶~ | ~ ~ 其味

【禪寺】sieŋ<sup>7</sup> nei<sup>4</sup>(s-) 寺院

【禪師】sieŋ<sup>7</sup> ny<sup>7</sup>(s-) 對和尚的尊稱

【檐】sieŋ<sup>7</sup> 泛指屋檐: 飛~ | ~ 搭好未?

【鹽】sieŋ<sup>7</sup> 食鹽 || 另見 sieŋ<sup>4</sup>

【鹽鹵】sieŋ<sup>7</sup> lou<sup>4</sup> 熬鹽時剩下的黑色液體, 味苦有毒, 用少量的可使豆漿凝結成豆腐; 鹵水

【鹽精】sieŋ<sup>7</sup> tsieŋ<sup>7</sup> 精製鹽

【扇】sieŋ<sup>4</sup> ① 搖動生風的用具: 一把~ | 風~ | 蒲~ ② 指板狀或片狀的東西: 門~ ③ 量詞, 用於門窗或一些成排的東西: 一~門 | 一~牆 | 一~假牙 | 六~大厝 一種民居格式

【扇面】sieŋ<sup>4</sup> meŋ<sup>4</sup> 摺扇的面兒, 用紙、絹等做成

【扇帳】sieŋ<sup>4</sup> nuoŋ<sup>4</sup>(t-) 一種帳頂是圓形的蚊帳

【扇簞】sieŋ<sup>4</sup> nuo<sup>71</sup> 團扇的面兒, 多用絹製成

【扇骨】sieŋ<sup>4</sup> kou<sup>71</sup> 摺扇的骨架, 多用竹、木等製成

【鹽】sieŋ<sup>4</sup> 用鹽醃製: ~ 蟪 | 蟪海一種小蟹

着要~鹹了食 || 廣韵黠韵以瞻切: “以鹽醃也。”另見 sieŋ<sup>7</sup>

【鹽菜】sieŋ<sup>4</sup> zai<sup>4</sup>(ts-) 用鹽醃製雪裏紅、芥菜等

【鹽卵】sieŋ<sup>4</sup> lou<sup>71</sup> 醃製鹹蛋

【鹽肉】sieŋ<sup>4</sup> ny<sup>71</sup> 醃製肉

【□事計】sieŋ<sup>4</sup> nai<sup>4</sup>(t-) ie<sup>4</sup>(k-) 什麼事, 為什麼。詢問原因、狀況等: ~ 變這麼慢去? | 汝~ 何肯去? || □ sieŋ<sup>4</sup>, “什乜 sie<sup>71</sup> no<sup>71</sup>”的合音

【善】sieŋ<sup>4</sup> ① 善良, 厚道: 伊面看過真~ | ~ ~ 一隻儂 ② 馴良: 許頭犬真~, 嬲吠

【善良】sieŋ<sup>4</sup> luoŋ<sup>4</sup> ⇨ 〔良善〕luoŋ<sup>4</sup> sieŋ<sup>4</sup>

## kien

【肩布】kien<sup>7</sup> muo<sup>4</sup>(p-) 挑擔時圍在肩膀上的東西, 用多層布製成, 可以保護肩膀和衣服不受磨擦

【肩頭】kien<sup>7</sup> nau<sup>4</sup>(t-) 肩膀

【肩頭骨】kien<sup>7</sup> nau<sup>4</sup> ou<sup>71</sup>(k-) 肩膀邊上的鎖骨

【兼】kien<sup>7</sup> 同時涉及或具有幾種事物: 做會計復又~出納 | 故有~別乜別的東西無?

【兼逐】kien<sup>7</sup> ny<sup>71</sup>(t-) 每一, 一個一個地: ~ 日 | ~ 主每一戶

【兼逐儂】kien<sup>7</sup> ny<sup>71</sup> nøyŋ<sup>7</sup> 每一個人

【兼逐日】kien<sup>7</sup> ny<sup>71</sup> ni<sup>71</sup> 每一天

【堅】kien<sup>7</sup> 堅固, 硬: 石頭起其牆野~

【虔圓】kien<sup>7</sup> ŋuoŋ<sup>7</sup> 勤快, 手腳麻利: 這隻女界婦女做事野~

【乾】kien<sup>7</sup> 八卦之一, 代表天: ~ 坤 || 另見 kaŋ<sup>7</sup>

【乾坤】kien<sup>1</sup> k'ouŋ<sup>1</sup> 象徵天地、陰陽等

【坵】kien<sup>1</sup> 邊沿：船～|溪～|眠牀～|碗～|瓦～|池～|鼎鑊～|△九里長亭依山～||八音天字母：“極旁迹地”

【坵坵】kien<sup>1</sup> kien<sup>1</sup> 邊兒，邊緣

【坵角】kien<sup>1</sup> ŋyʔ<sup>1</sup>(k-) ①邊邊角角；各個細節：～都着要看，都着注意 ②做事認真細緻，有板有眼：伊這儂做事計就是～|伊做什乜都是坵坵角角其，無辦法做胡敷衍了事

【欄】kien<sup>1</sup> 衣服上打的褶子：百～裙|～做嬲好

【蘭】kien<sup>1</sup> 某些昆蟲在幼蟲變成蛹之前吐絲做成的殼，如蠶繭

【見】kien<sup>1</sup> 覺得：我～無什乜

【見依】kien<sup>1</sup> ts'ei<sup>1</sup> 讓親朋好友參觀女方的嫁妝

【見伺】kien<sup>1</sup> zɛi<sup>1</sup>(ts'-) 奔喪：伊依伯死了，去鄉下～

【見瘥】kien<sup>1</sup> ts'aŋ<sup>1</sup> (病情)顯出好轉：伊病有～

【見事】kien<sup>1</sup> nai<sup>1</sup>(t-) 愛管閑事，多事：這儂真～，共保長媽婆一樣

【見事媽】kien<sup>1</sup> nai<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 好管閑事的人

【見面禮】kien<sup>1</sup> miŋ<sup>1</sup>(ɛiŋ) lɛ<sup>1</sup> ①初次見面時長輩贈送給晚輩的禮物 ②特指婚禮上長輩給新婚夫婦的禮物或禮金

【見廳】kien<sup>1</sup> niəŋ<sup>1</sup>(t'-) 結婚時，新郎、新娘拜見親友

【見官】kien<sup>1</sup> ŋuaŋ<sup>1</sup>(k-) 將事情訴諸官府，由公堂了斷

【見覺】kien<sup>1</sup> ŋyʔ<sup>1</sup>(k-) 感覺到，覺得，

覺察：我～真凜冷|伊仵团都無～

【劍】kien<sup>1</sup> 古代兵器，青銅或鐵製成，長條形，一端尖，兩邊有刃，安有短柄，可以佩帶在身旁：～一把|△神仙也會拍邊丟失～喻千慮一失

【儉】kien<sup>1</sup> 儉省，節儉：伊野～，一件好其衣裳都嬲捨買|做先生其教師都是～其，的士出租車嬲捨搭捨不得乘坐|自家生活～～其，乞別儂使錢給別人用錢許滿那麼大方|～～夠使

【儉省】kien<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup>(s-) ⇨〔省儉〕saŋ<sup>1</sup> kien<sup>1</sup>

【儉儉】kien<sup>1</sup> kien<sup>1</sup> 僅僅：～兩日就死去了

## k'ien

【憊】k'ien<sup>1</sup> 罪過，罪孽：做～|△一世做官七世～

【憊孽】k'ien<sup>1</sup> ŋieʔ<sup>1</sup> 罪孽

【擒】k'ien<sup>1</sup> ①捉拿：△上山～虎易，開口告求儂難 ②緊抓住：～嚙索繩子爬上

【擒爬】k'ien<sup>1</sup> maŋ<sup>1</sup>(p-) ⇨〔爬擒〕paŋ<sup>1</sup> ien<sup>1</sup>(k-)

【欠】k'ien<sup>1</sup> ①借別人的財物等沒有還或應當給人的事物還沒有給：～一塊錢 ②不夠，缺乏：汝講這話～考慮

【欠數】k'ien<sup>1</sup> nou<sup>1</sup>(s-) 欠賬

【欠債】k'ien<sup>1</sup> zai<sup>1</sup>(ts-) 借別人的錢財沒有還，應當給人的事物還沒有給

【欠陪】k'ien<sup>1</sup> puoi<sup>1</sup> 客套話，表示不能繼續陪伴對方：～了，我有事計先行

【欠安】k'ien<sup>1</sup> ŋaŋ<sup>1</sup>(θ-) 指身體不適

【芡】k'ien<sup>1</sup> 用芡粉汁勾芡：～黏糯仵团稠一點兒

【芡粉】k'ien<sup>1</sup> ŋuŋ<sup>1</sup>(h-) 做菜時用澱粉

調成的汁，勾芡用 || 未加水的乾粉叫  
“輕粉 k'iŋr r ŋuŋr”

## gien

【嚴】gien<sup>1</sup> ①嚴密，緊密：封~~啱 | 看  
~哦 ②嚴厲，嚴格：要求真~ ③指父  
親：家~

【嚴厲】gien<sup>1</sup> lə<sup>1</sup> 嚴肅而利害

【研槽】gien<sup>1</sup> so<sup>1</sup> 加工中草藥的工具，  
碾盤形狀像船，碾砵是一個鐵輪，兩邊  
有抓手的部分，來回滾動碾砵，將中草  
藥碾碎

【研錘】gien<sup>1</sup> t'uo<sup>1</sup> 研槽中來回滾動  
可以研碎東西用的鐵砵，形狀像輪子

【碾】gien<sup>1</sup> ①軋碎穀物皮的石製工具，  
由圓柱形的碾砵和承擔碾砵的碾盤組  
成 ②石碾，用來軋穀物、平場地的農  
具 ③滾動碾子等使穀物去皮、破碎，  
或使其他物體破碎、變平：~米 ④用  
棍棒來回滾動，使東西延展變平、變薄  
或變得細碎：~麵 | 罔越~罔薄 || 義項  
①②也叫“碾石 gien<sup>1</sup> suo<sup>1</sup>”

【碾麵】gien<sup>1</sup> mieŋ<sup>1</sup> 擀麵條兒

【硯】gien<sup>1</sup> 研墨的文具，硯臺

【硯兄】gien<sup>1</sup> hiŋ<sup>1</sup> 舊時尊稱在一起學  
習的人，同學

【硯盒】gien<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup> (θ-) ①裝硯臺的盒  
子 ②裝有絲棉和墨汁的盒子

【癮】gien<sup>1</sup> ①由於神經中樞經常接受某  
種外界刺激而形成的習慣性：鴉片~ |  
過~ ②對某事有濃厚的興趣，上癮：  
~癮十分想抽煙 || 陰去調

【驗】gien<sup>1</sup> 查考，察看：~貨 | ~傷

## hien

【玄機】hien<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> 指深奧玄妙的道理

【弦】hien<sup>1</sup> 樂器上發聲的錢

【嫌】hien<sup>1</sup> 厭惡，不滿意：我~伊做嬭好  
| 復又~響淡復~鹹

【懸】hien<sup>1</sup> ①掛念：心~嚙 | ~望 ②太  
靠邊(有危險)：汝倚立恰太邊，過~去 |  
~~啱慶桌墘嚙放在桌邊上 ③無着落，  
沒結果：這事計故~嚙 || 另見 keiŋ<sup>1</sup>、  
heŋ<sup>1</sup>

【懸身】hien<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup> (s-) 家具、建築等上  
面雕刻的突出的人物等

【懸望】hien<sup>1</sup> ŋuoŋ<sup>1</sup> 掛念：我~我因孩  
子未轉回來 | 評話《馬鐸一日君》：“儂家  
我肩挑重擔，腹中飢餓，又苦女兒在家  
~，因此急於歸家，萬望相公原諒，讓  
貧婦先行”

【險】hien<sup>1</sup> 危險：△山高路~，獸多命~  
| ~~其事計 || 另見 hien<sup>1</sup>

【顯應】hien<sup>1</sup> ŋeŋ<sup>1</sup> (θ-) 迷信的人指神  
鬼現出形象，發出聲響或使人感到威  
力

【□】hien<sup>1</sup> 拋擲，扔：字紙~落 | 柴~

【險】hien<sup>1</sup> 危險，險惡：倚站樓頂邊~~  
啱 | 爬許滿那麼懸高野~ || 另見 hien<sup>1</sup>

【現】hien<sup>1</sup> 露在外面容易看出來，明顯：  
這字看嬭~

【現時】hien<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> (s-) = [[現刻]]  
hien<sup>1</sup> ŋai<sup>1</sup> (k-) 現在，當前：~儂看  
錢看真重

【現世現報】hien<sup>1</sup> nie<sup>1</sup> (s-) hien<sup>1</sup>  
mo<sup>1</sup> (p-) 迷信的人指做了壞事今生就  
得到應有的報應

【現世】hien<sup>1</sup> sie<sup>1</sup> ①出醜，丟臉：汝做

活實～ ●指經濟拮据，生活困難：窮～ ●可憐，難受：汝做細小時候係讀書，  
 伶現刻現在野～ ①陷入窘境，遭殃：無聽老儂嘴不聽老人言，伶現在～了

【現在】hieŋʌŋ ʒaiʌ(ts-) 這個時候，指說話的時候，有時包括說話前後或長或短的一段時間：舊底從前無錢，～有錢了|～就做，係通等明旦

【現今】hieŋʌŋ ŋiŋʌ(k-) 現在(指較長的一段時間)：～女界女性都會可以去工作了

【現現】hieŋʌŋ hieŋʌ 視錢完全看得到的，很顯眼的：慶放～乞伊看|～喺排桌面嚟看見

【現拍現傷】hieŋʌŋ maʔʌŋ(p'-) ieŋʌŋ(h-) nuoŋʌ(s-) 比喻立即見效

## ieŋ

【煙臺山】ieŋʌ naiʌŋ(t-) laŋʌ(s-) 福州名勝之一。為倉前山最高峰，矗立於閩江南岸。山巔古有煙火臺，故名煙臺山

【煙筒】ieŋʌ nəŋŋʌ(t-) 煙囪

【胭脂】ieŋʌ ʒieŋʌ(ts-) 一種紅色的化妝品，塗在兩頰上

【胭脂李】ieŋʌŋ ʒieŋʌ liʌ 李子的一種，成熟的果子是紫紅色的

【掩】ieŋʌ 遮蓋，捂住：手～嚟，無共伊看|目珠眼睛共伊～嚟|～儂人家嘴||另見 aŋʌ

【掩消】ieŋʌ nieʌŋ(s-) 掩護，包庇：這件事乞伊～去，係通講出了

【掩風掩大目】ieŋʌ ŋuŋʌ ieŋʌŋ naiʌŋʌ(t-) məŋʌŋ 兒童遊戲，捉迷藏。由一

人背過臉把眼睛掩起來，等同伴藏好後，再睜開眼睛去找

【圓】ieŋʌ ①圓周所包圍的平面：～桌 ●像球的形狀：～珠珠|搓～～喺 ●將各種東西攙合在一起，合併：肉菜～一堆去 ②湊：～錢買股票

【圓珠珠】ieŋʌŋ ʒuoŋʌ(ts-) ʒuoŋʌ 形容又小又圓

【圓房】ieŋʌŋ muŋʌ(p-) 舊指童養媳和未婚夫開始過夫妻生活

【圓攏】ieŋʌŋ ləŋŋʌ 歸攏，合到一起：碎七乞～一堆去

【圓環】ieŋʌŋ k'uaŋʌ 圓形的圈兒

【圓桌】ieŋʌŋ noʔʌ(t-) 桌面是圓形的小桌子

【演員】ieŋʌŋ ŋuoŋʌ 參加戲曲、電影、舞蹈、曲藝等表演的人員||新詞，舊稱“戲团 hieŋʌŋ iaŋʌ”

【宴】ieŋʌ 占據並看守着，守護：位替我～嚟|厝房子乞儂～去被人家占走了

【宴位】ieŋʌŋ uoiʌ 預先占據某個位置，並看守着不讓別人占去

【厭】ieŋʌ 憎惡，不喜歡，厭煩：討～|看～去了|食膾～

【燕】ieŋʌ ①鳥，翅膀尖而長，尾巴分開像剪刀。捕食昆蟲，對農作物有益。春天飛到北方，秋天飛到南方，是候鳥。通常多指家燕 ●即“扁肉燕”。類似餛飩，是福州的特產

【燕菜】ieŋʌŋ ʒaiʌ(ts-) 燕窩，是一種珍貴的食品

【魔法】ieŋʌŋ ŋuaʔʌ(h-) 邪祟的法術；不正當的手法

## uoŋ

## puoŋ

【分】puoŋ ①分裂，分開：～兩片去 ②分配：～家夥|汝去～，～大～細小我都無意見 || 另見 huŋ, houŋ

【分家夥】puoŋ ɬ ɣaŋ (k-) uoi (h-) = 〔分家財〕 puoŋ ɬ ɣaŋ ʒai (ts-) 分家產

【分精】puoŋ tseŋ 用“精”(一種米做的食物)做供品，祭祀儀式完畢，將精分給來賓叫分精

【分批其】puoŋ p'ieŋ i(k-) ①俗稱郵遞員 ②指擔任收發工作的人

【分甕】puoŋ ɬ ʒau (ts-) 分家過日子：兄弟哥～了

【分開】puoŋ ɬ ɣuoi (k-) 原來在一起生活的親屬把共有的家產分了，各自成家過日子：爸奶父母乍剛死，兄弟哥幾隻個就～了

【分年】puoŋ nieŋ 舊時年終的謝神慶賀活動，家家製作年糕餽贈送親友來賓以答謝上天賜予的豐年

【奔波勞碌】puoŋ p'os loŋ luŋ 忙忙碌碌地往來奔走，操勞

【盆】puoŋ 量詞，用於以盆為容器的：一～水 | 兩～湯熱水

【盆盆】puoŋ ɬ puoŋ 盆兒

【本】puoŋ ①本錢，本金：～會掏掙着，利肯定無了 ②本來，原來：～意 ③自己方面的：△～山牛食～山草 ④量詞，用於書籍簿冊：一～書

【本地儂】puoŋ ɬ niŋ (tei) nəŋŋ 本鄉本土的人：我是～，伊是外地儂

【本地】puoŋ ɬ nei (t-) 人、物所在的地區：～話 | ～產

【本意】puoŋ ɬ ɲei (θ-) 原來的意思或意圖：伊～卜想要去，伊依媽忒肯伊去

【本事】puoŋ ɬ nəŋ (s-) ①本領：汝會做是汝其～，乞我無干過與我無干係 ②本領強，能幹：伊乞個郎厝儂都調福州去，野～他把一家人都調到福州了，真能幹 | ～媽能幹的女人 | ～伯能幹的男人

【本家】puoŋ ɬ ɣaŋ (k-) 同宗族的人

【本底】puoŋ ɬ neŋ (t-) = 〔本來〕 puoŋ ɬ laiŋ 本來，原來：～會想去，到尾後來復又忒去了

【本生母】puoŋ ɬ neiŋ ɬ (s-) muŋ 親生母親

【本生父】puoŋ ɬ neiŋ ɬ houŋ 親生父親

【本錢】puoŋ ɬ ʒieŋ (ts-) ①用來營利、生息、賭博等的錢財：做生意着要有～ ②比喻可以憑藉的資歷、能力等：汝共我相爭有什乜什麼～掏掙出來看嘛

【本洋】puoŋ ɬ ɲyoŋ (θ-) 本地：這橋是～其

【本色】puoŋ ɬ nai (s-) 技能，能力：有～ | ～好

【飯】puoŋ ①熱的穀類食品(多指大米乾飯)：食～故是食粥？ ②每天定時吃的食物：～食未吃飯了嗎？ ③特指午飯：食早吃早飯食～午飯食暝晚飯

【飯巴】puoŋ<sup>1</sup> paŋ ①鍋巴 ②附在物體上的乾了的粥、米糊等：嘴旁邊有～

【飯匙骨】puoŋ<sup>1</sup> nieŋ<sup>1</sup> (s-) ɔuʔ<sup>1</sup> (k-) 肩胛骨

【飯包】puoŋ<sup>1</sup> mauŋ<sup>1</sup> (p-) 一種用草袋盛米蒸熟的米飯

【飯瓢】puoŋ<sup>1</sup> p'ieu<sup>1</sup> 飯勺

【飯糜】puoŋ<sup>1</sup> muoi<sup>1</sup> 比米飯(乾飯)稀軟比粥稠的飯

【飯配】puoŋ<sup>1</sup> muoi<sup>1</sup> (p'-) 下飯的菜

【飯屑】puoŋ<sup>1</sup> tseiŋ<sup>1</sup> 食堂用的炊具，多為扁方形，四邊木製，底竹製，可一層層地擱在竈上蒸食物

【飯屑箕】puoŋ<sup>1</sup> tseiŋ<sup>1</sup> (ts-) mei<sup>1</sup> (p-) 飯甌底部像箕子的東西

【飯湯】puoŋ<sup>1</sup> nouŋ<sup>1</sup> (t'-) 加水重煮的或用開水泡成的比較稀的米飯

【飯甌】puoŋ<sup>1</sup> nouŋ<sup>1</sup> (s-) 木製炊具，形狀像飯桶，底部像蒸籠，有許多縫隙，放在鍋裏蒸飯用。所蒸的米飯必須是先在鍋裏煮到八成熟後撈起來的飯粒

【飯桶】puoŋ<sup>1</sup> t'əyŋ<sup>1</sup> ①裝飯用的木桶 ②比喻無用的人

【飯飲】puoŋ<sup>1</sup> aŋ<sup>1</sup> ⇨〔飲〕aŋ<sup>1</sup>

【飯盤攤】puoŋ<sup>1</sup> muəŋ<sup>1</sup> (p-) naŋ<sup>1</sup> (t'-) 舊時賣魚蝦等鮮貨和菜蔬的小店

【飯洞】puoŋ<sup>1</sup> nəyŋ<sup>1</sup> (t-) 人的鬢角前、眉梢後有太陽穴的那個部位

【飯頓】puoŋ<sup>1</sup> nəuŋ<sup>1</sup> (t-) 泛指每餐的飯食：去做儂客客人會無～食 | △養团算～養孩子還計算吃了多少餐飯，比喻愛計較

【飯鉢】puoŋ<sup>1</sup> muaʔ<sup>1</sup> (p-) 用來裝粥的陶器

【飯汁】puoŋ<sup>1</sup> ʒaiʔ<sup>1</sup> (ts-) 煮米飯的水，已經發白，但還沒有成為米湯

## p'uoŋ

【汐】p'uoŋ<sup>1</sup> ①落潮，退潮：水漲水～|水～淺去 ②(某些瓜類)過熟而變質 || 八音光字母：“潮反，水退入海”

## muoŋ

【文書】muoŋ<sup>1</sup> ʒyŋ<sup>1</sup> (ts-) 舊時衙門裏從事公文、書信工作的人 || 老人的說法。今讀 aŋ<sup>1</sup> ʒyŋ<sup>1</sup>

【門】muoŋ<sup>1</sup> ①房屋、車船或用圍牆、籬笆圍起來的地方的出入口：有～伕行，會去爬牆 ②裝置在上述出入口，能開關的障礙物：開～|～關去 ③器物可以開關的部分：櫥～|竈～ ④量詞。A) 用於炮：一～大炮 B) 用於功課、技術、親事等：一～科學 | 三～課 | 一～親

【門楣】muoŋ<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> 門框上邊的橫木

【門臼】muoŋ<sup>1</sup> k'ou<sup>1</sup> 戶樞，門的轉軸

【門嚙】muoŋ<sup>1</sup> .le 門上：～貼一張年畫

【門懸頂】muoŋ<sup>1</sup> keŋ<sup>1</sup> leiŋ<sup>1</sup> 門的上面，門上：～掛一隻風鈴

【門外】muoŋ<sup>1</sup> ŋie<sup>1</sup> 門的外面

【門路】muoŋ<sup>1</sup> nuəŋ<sup>1</sup> (t-) ①通道 ②比喻能達到個人目的的途徑：無～爬上

【門樓房】muoŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> βuŋ<sup>1</sup> (p-) 大宅院的門房，看門人住的地方

【門頭口】muoŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> k'au<sup>1</sup> 門前

【門首】muoŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> 門外，門口：我倚站～等汝，伕行裏了不進去了 | 閩都別記第二百八十五回：“他若不來，我會去鄭家～偵他，如在内我便喊…” || 首，也寫作“斗 tau<sup>1</sup>”，聲母 t, s 在後字的音變規律相同

【門後】muoŋ<sup>1</sup> ŋau<sup>1</sup> (θ-) 門廟的後面



【門後角】muoŋ<sup>1</sup> ɣau<sup>1</sup> ɔy<sup>2</sup> ɿ(k-) 門後面的角落：□[mɪŋ] 躲～去

【門肘】muoŋ<sup>1</sup> tieu<sup>1</sup> 可拉動的門門

【門前口】muoŋ<sup>1</sup> neɪŋ<sup>1</sup> (s-) k'au<sup>1</sup> 門口

【門縫】muoŋ<sup>1</sup> p'ouŋ<sup>1</sup> 門的縫隙：△～看儂扁

【門杠】muoŋ<sup>1</sup> kouŋ<sup>1</sup> 大門關上後，插在門內使門推不開的木棍或鐵棍

【門团】muoŋ<sup>1</sup> ŋiaŋ<sup>1</sup> (k-) ●安在大門外邊的半截門，平日開着大門，半截矮門可以擋着鷄狗等不入院內 ●安在樓房的樓梯口的小門 ●指門：△～關好自做儂

【門環】muoŋ<sup>1</sup> k'uaŋ<sup>1</sup> 舊式大門上所安的銅環或鐵環

【門扇】muoŋ<sup>1</sup> nieŋ<sup>1</sup> (s-) 可摘卸的門板

【門限】muoŋ<sup>1</sup> ŋaɪŋ<sup>1</sup> (h-) = 〔門墊〕muoŋ<sup>1</sup> naɪŋ<sup>1</sup> (t-) 門檻：△犬团狗抱過～也着要錢儂苛雜稅

【門串】muoŋ<sup>1</sup> ts'ouŋ<sup>1</sup> 安在門後邊的短橫門，關門時插上，開門時拉開，舊時多用木製，現鐵製的也叫門串

【門搭】muoŋ<sup>1</sup> na<sup>2</sup> ɿ(t-) = 〔瑞搭〕suoi<sup>1</sup> ɿ la<sup>2</sup> ɿ(t-) 扣住門的鐵片，一端釘在門上，另一端扣在門鼻兒上，可以把門扣住或加鎖

【罔】muoŋ<sup>1</sup> ●疊用，表示程度隨着條件的發展而發展，跟北京話的“越…越…”相同：～來～富|～妝～俊|～啼哭～愛啼|～想～氣 ●分別用在動詞前面，表示動作同時進行，類似北京話的“邊…邊…”：～講～笑|～行～講|～罵～行裏走進來 ●在上半句裏“罔”前

後用相同的動詞或形容詞，表示讓步，含有“雖然”的意思：瘡瘡～瘡，故有力還有力氣|富～富，故是奸狡小氣|笑～笑，等囑一會兒就着要啼了 ●表示任憑，縱然：冬瓜～大佛只是菜，丁香飼～小也是魚 ●表示隨意，漫不經心：～講兩句|～做自家食|～看一看 ●表示嘗試：～做看會做嬭

【罔去】muoŋ<sup>1</sup> ŋo<sup>1</sup> (k-) ●表示任憑，隨便：～做一做|～啦，做野好了 ●表示湊合，過得去：生活會好嬭？——～|汝佢团孩子都真好——～！

【罔妝】muoŋ<sup>1</sup> tsouŋ<sup>1</sup> 任憑妝扮：△鴨母～嘴都是扁

【罔講】muoŋ<sup>1</sup> ŋouŋ<sup>1</sup> (k-) 瞎說；隨便說說，順口說：我～，汝罔聽

【罔聽】muoŋ<sup>1</sup> t'iaŋ<sup>1</sup> 漫不經心地聽，隨便聽聽

【罔想】muoŋ<sup>1</sup> suoŋ<sup>1</sup> 隨便想想，猜想：汝～這事計使弄款什麼樣|我～伊會來

【罔算】muoŋ<sup>1</sup> nɔuŋ<sup>1</sup> (s-) 比方：～賴汝身噠汝會肯嬭？

【晚柚】muoŋ<sup>1</sup> tieu<sup>1</sup> 晚稻 || 今也說uaŋ<sup>1</sup> tieu<sup>1</sup>

【晚冬】muoŋ<sup>1</sup> nəyŋ<sup>1</sup> (t-) 收穫農作物的時節，在農曆十月前後。此時收穫的莊稼也叫晚冬

【晚番】muoŋ<sup>1</sup> ŋuaŋ<sup>1</sup> (h-) 晚季稻

【問】muoŋ<sup>1</sup> ●有不知道或不明白的事情或道理請人解答：汝～我，我去～底儂誰？ ●為表示關切而詢問：～好 ●追究：追～ ●向(某方面或某人要東西)：～伊借書|～伊掏錢

【問杯】muoŋ<sup>1</sup> puoi<sup>1</sup> 用杯筊占卜，祈問某種未知的事

【問聖】muoŋɿɿ niaŋɿ(s-) 求菩薩問凶吉

【問算】muoŋɿɿ nɔuŋɿ(s-) 質問：一裹進門就～我，底儂誰欠伊其？

## tuoŋ

【張】tuoŋɿ = 〔張頌〕tuoŋɿɿ nəŋɿɿ(s-) ①爲死者穿衣服 ②穿(貶義)：衣裳全部掬去～ || 另見 t'uoŋɿ

【張死款】tuoŋɿɿ siɿɿ k'uaŋɿ 擺架子：虛張聲勢，裝腔作勢：△扛棺材～

【張炫】tuoŋɿɿ hiaŋɿ 張揚，有意造聲勢讓衆人知道：汝看伊會中意，罔去～，各儂大家都伙知曉了，伊肯定着要跟汝

【丈儂】tuoŋɿɿ nəŋɿɿ 岳父，即妻之父 || 丈，音讀如“長”

【長】tuoŋɿ 兩點之間的距離大(跟“短”相對)：三～兩短 || 另見 touŋɿ

【長樂我】tuoŋɿɿ noŋɿɿ ɣuoiɿ 指長樂人。長樂話與福州話基本一樣，兩地人可以通話，但也有一些差異，最明顯的特點是第一人稱“我”字的讀音不同，福州說“ɣuaiɿ”，長樂說“ɣuoiɿ”，這個特點使兩地人很容易分辨彼此，因而，福州人諺稱或貶稱長樂人爲長樂我 || 長樂縣，歷史上“閩中十邑”之一，舊屬福州府管轄，今屬福州市管轄

【場】tuoŋɿ ①適應某種需要的比較大的地方：貯木～ | 操～ ②量詞。A)用於文娛體育活動：看一～戲 | 比一～ B)用於事情的經過：鬧一～ | 一～病

【腸】tuoŋɿ 消化器官的一部分，腸管 || 統稱腸管時說 tuoŋɿ；在“大腸、小腸、盲腸”等中說 touŋɿ

【傳】tuoŋɿ ①由一方交給另一方；由上

代交給下代：拍打鼓～花 | 嘖這是我大媽曾祖母～下其 ②傳揚，傳播：別儂無講，伊自家七處到處去～ ③傳訊：法院～伊 || 另見 tuoŋɿɿ, t'uoŋɿ

【團歲】tuoŋɿɿ huoiɿ 除夕一家人團聚設宴慶賀叫團歲

【丈奶】tuoŋɿɿ nəɿɿ 岳母，即妻之母 || 丈，音讀如“轉”，本地也寫作“轉奶”

【長頭胎】tuoŋɿɿ nauɿɿ (t'ɿ-) ləŋɿɿ (t'ɿ-) 頭一胎

【長頭团】tuoŋɿɿ nauɿɿ iaŋɿɿ (k-) 頭一胎生的孩子

【長輩】tuoŋɿɿ muoiɿ(p-) 輩分大的人

【長房】tuoŋɿɿ muŋɿɿ(p-) ①有妾的人的正妻及其子女 ②家族中長子的一支

【長孫】tuoŋɿɿ nouŋɿɿ(s-) 長子的長子

【長男】tuoŋɿɿ naŋɿɿ 長子

【轉】tuoŋɿ ①改變方向、位置、形狀、情況等：～彎 | 陰烏天陰天～多雲 ②從別處到原來的地方，回：～厝家 | 故未～來 ③繞着某物移動，打轉：環環～ | ～來～去

【轉祖】tuoŋɿɿ tsuɿɿ 死了(貶義)

【轉世】tuoŋɿɿ nieɿɿ(s-) 佛教認爲人或動物死後，靈魂依照因果報應而投胎，成爲另一個人或動物，這叫轉世

【轉外家】tuoŋɿɿ ɣieɿɿ aɿɿ(k-) 回娘家

【轉厝】tuoŋɿɿ ts'uoɿɿ = 〔轉去〕tuoŋɿɿ ɣoɿɿ(k-) ①回家 ②指下班、收工

【轉潤天】tuoŋɿɿ nuŋɿɿ(ouŋ) nieŋɿɿ(t'ɿ-) 濕潤的天氣

【轉潤】tuoŋɿɿ nouŋɿɿ 返潮，潮濕：地兜～去 | 鹹魚～去 | ◇頭腦～去不開竅

【轉運】tuoŋɿɿ ouŋɿɿ 運氣好轉(迷信)

【轉彎】tuoŋɿɿ ɣuaŋɿɿ(θ-) 拐彎兒：直直

行到弄口～就是了|◇頭腦嬌～

【帳】tuonj 蚊帳：都熱天了，～故未做|  
～破去，風蚊蚊子鑽裏

【帳帷】tuonj mi 蚊帳上方掛着的一塊布，起裝飾作用，多有綉花繪畫||也寫作“帳眉”

【帳鉤】tuonj kau 用來掛帳子前面可開合部分的鉤子

【帳篷】tuonj muŋ(p-) 撐在地上遮蔽風雨、日光的東西，多用帆布做成

【帳棚】tuonj maŋ(p-) 帳頂的部分

【帳棚頂】tuonj maŋ niŋ(t-) 帳頂

【帳簾】tuonj lieŋ 帳子前面可開合的部分

【帳筴】tuonj ŋuəŋ(θ-) 支蚊帳的杆兒

【脹】tuonj 身體內壁受到壓迫而產生不舒服的感覺：腹老肚子食～去

【剩】tuonj 剩餘，剩下：飯故有～，去食嘛|七角使去三角故～四角(錢)||訓讀字

【剩底】tuonj te 剩餘的東西，殘餘：各儂大家都揀去了，儂僅～乞我|汝各儂你們先食，我食～

【剩飯】tuonj puonj 吃剩的飯

【傳】tuonj ①傳記：自～ ②敘述歷史故事的作品(多用為小說名稱)：水滸～|武訓～||另見 tuonj、t'uonj

## t'uonj

【張】t'uonj 量詞。①用於紙等：一～紙|批信一～|△人情如紙～～薄，世事如棋局局新 ②用於臉：臭面陰沉的臉一～ ③用於椅子桌子：一～桌|椅一～ ④用於犁鏵：一～鏵||另見 tuonj

【椽】t'uonj 放在椽上架着屋面板和瓦的木條

【椽桁】t'uonj ŋuəŋ(h-) 做椽子用的板條

【傳】t'uonj 傳播，傳揚：這事～野行很長時間了||另見 tuonj、tuonj

【暢好】t'uonj ŋo(h-) 副詞。表示最高的程度或界限；最多，頂多：汝來也一樣，～乞汝一本書

【仗】t'uonj 憑藉，倚仗：全～汝了

【杖】t'uonj ①長的棍棒：叉～|齊眉～ ②量詞，用於甘蔗等：一～蔗

【杖杖】t'uonj t'uonj 中式的拐杖||前字變調與一般兩字組不同

## nuonj

【娘舅】nuonj kieu 背稱舅舅：△外甥像～，侄女像家姑

【娘姪】nuonj keiŋ 背稱舅母

【軟】nuonj ①柔軟，不硬：這竹恰太～|～～其板 ②軟弱無力：軟真～|一身～～其 ③不費力的：趁擇～錢|做～工||另見 nəŋj

【軟耳】nuonj ŋei 漢字偏旁之一

【軟炒】nuonj ʒa-(ts-) 炒菜時略加一點高湯叫軟炒

【軟糕】nuonj ŋoŋ(k-) 用粳米做的、有夾層的糕，味甜

【軟主】nuonj ʒuo-(ts-) 軟弱的；易受人欺負的；好說話的：伊儂真～，會驚恐怕禁嬌起禁受不了|看我～欺負我

【軟腰拔骨】nuonj ŋieuŋ(θ-) peiŋ kəu 肢體無力，懶洋洋的樣子

【軟板】nuonj meŋ(p-) 椽上架着瓦的薄板條

【軟文】nuoŋ-ɿ uŋ 漢字偏旁之一。北京話說“反文旁”

【軟軟】nuoŋ-ɿ nɔŋ 鬆軟，柔軟：眠牀牀舒鋪三牀褥野很～ || 兩字韻母、聲調不一樣

【軟殼】nuoŋ-ɿ ŋɔŋʔ (k'-) = 〔軟體〕nuoŋ-ɿ ts'əŋ 指首飾、貴重衣物等便於攜帶的細軟物品

【暖閣】nuoŋ-ɿ koŋ 舊時爲了設爐取暖在大屋子裏隔出來的小房間

【讓】nuoŋ ①讓開：～啊～啊，會燙啊！  
②退讓，謙讓：我無共汝爭，～汝 | 汝是依哥，着要～依弟 | △～儂人家三分嬌算痴  
③表示容許：～伊先行

【讓嘴】nuoŋ-ɿ ts'uoi 把自己吃的東西讓給別人吃

## luoŋ

【良善】luoŋ-ɿ sieŋ = 〔善良〕 sieŋ-ɿ luoŋ 心地純潔，沒有惡意

【涼】luoŋ ①蔭涼，涼快：風吹過，野～ | 這邊無日頭，～仂囡 ②(藥、食物)清涼：菊花泡茶食會～ | 苦瓜真～ || 另見 liaŋ

【涼茶】luoŋ-ɿ naŋ(t-) ①有清涼解暑作用的中草藥或某些植物，如白茅根、藕節、金銀花等 ②用這些植物泡的茶水

【涼風】luoŋ-ɿ huŋ 乘涼：去天臺頂～

【涼棚】luoŋ-ɿ maŋ(p-) 夏天搭起來遮蔽太陽的棚

【梁】luoŋ 木結構屋架中指順着前後方向架在柱子上的長木

【量】luoŋ 用尺、容器等作爲標準的東西來確定事物的長短、大小、多少或其他性質：～尺寸 || 另見 luoŋ

【量衣裳】luoŋ-ɿ iŋ luoŋ(s-) = 〔量尺寸〕 luoŋ-ɿ ts'uoŋ-ɿ ʒuŋ-ɿ(ts'-) 用尺子量身材以確定所要做的衣裳的大小長短

【糧】luoŋ 糧食：△～食盡，柴燒完

【兩】luoŋ ①市兩的通稱：兩斤兩～ ②二：三心～意 | 三三～ || 另見 laŋ

【兩姨表】luoŋ-ɿ iŋ-ɿ βieu(p-) 指姐妹的子女

【兩姑嫂】luoŋ-ɿ ŋuŋ-ɿ(k-) loŋ(s-) 姑嫂倆

【亮】luoŋ 宏亮，響亮：聲音野～

【量】luoŋ ①數量：卜掙其想要的～真大  
②估量：汝～～有若夥多少？ | △～力擔擔，～腹食水 || 另見 luoŋ

【量看】luoŋ-ɿ ŋaŋ(k'-) = 〔量量〕 luoŋ-ɿ luoŋ 估計，估量：～有幾斤

【戀】luoŋ 想念不忘，不忍分離：△～德莫～色

## tsuoŋ

【將】tsuoŋ ①下棋時攻擊對方的“將”或“帥”：～軍乞～死 ②介詞，引進所憑藉的材料、工具、方法等，相當於北京話的“拿、用”：～麥稿當柴燒 | ～這隻做樣樣子 ③介詞，相當於北京話的“把”，賓語是後面的動詞的受事者，整個格式有處置的意思：～門關去 | ～這毛掏去 || 另見 tsuoŋ

【將軍】tsuoŋ kuŋ ①下象棋時攻擊對方的“將”或“帥” ②比喻給人出難題，使人爲難：將伊一軍 || 後字聲母不變，另見下條

【將軍】tsuoŋ ŋuŋ(k-) ①指高級將領：～不下馬 ②舊時城裏各街巷都供奉

各自的神祇，以保本街巷平安，這一本地神尊稱為將軍

【將…當…】tsuonŋ…tounŋ… 相當於北京話的“拿…當…”，引進所處置的對象：有其地方將麥稿當柴燒

【將養】tsuonŋŋ nyonŋ(θ) 調養，保養（身體）：好好休息～|在厝囉家裏～

【將樣】tsuonŋŋ nyonŋ(θ) 疑問代詞，相當於北京話的“怎樣”。●詢問性質、狀況、方式等：汝書考～了？|汝是～做其？●泛指性質、狀況或方式：汝會想～就～，反正無儂管汝||也說“蔣樣 tsuonŋŋ nyonŋŋ”

【將卜】tsuonŋŋ muoŋ(p-) 將要：伊～去上海|～好了

【專】tsuonŋ 集中在一件事上的：伊～做總款事計|～講好話

【漳冰】tsuonŋ miŋŋ(p-) 冰糖||也寫作“磚冰”

【獐】tsuonŋ 哺乳動物，形狀像鹿而較小，身體上面黃褐色，腹部白色，毛較粗，沒有角：△山嚙麂鹿～，海嚙馬鮫 鋤指山珍海味，均為福建物產

【漿】tsuonŋ ①較濃的液體：豆腐～|塗糜泥～|頭腦～ ●用粉漿或米湯浸紗、布或衣服使乾後發硬發挺：儂家被單洗完都着要～|有～其衣裳下回好洗

【漿衣裳】tsuonŋ iŋ luonŋ(s-) 衣裳洗淨後用米湯浸泡，使乾後發硬發挺

【樟柴】tsuonŋ ts'aŋ 樟樹的木材

【磚】tsuonŋ 把黏土等做成的坯放在窯裏燒製而成的建築材料

【磚甕】tsuonŋŋ zauŋ(ts-) 磚砌的大甕

【磚坯】tsuonŋ p'uoŋŋ 沒有經過燒製的磚，磚的毛坯

【障】tsuonŋ 從小孔或細縫裏窺視：偷～|由門縫～|～儂||方言字

【全】tsuonŋ 整個，全部：～食米，伬食麵粉|～厝儂全家人都去了

【全家福】tsuonŋŋ ŋaŋŋ(k-) ouŋŋ(h-) ①一家大小合攝的相片 ②宴席上的一種葷的雜燴

【全樓】tsuonŋŋ nauŋ 舊式的樓房，樓上樓下的面積一樣大

【全真】tsuonŋŋ tsinŋ 純真的，完全真的，不攙假的：～魚丸|我這間店賣其乜都是～其，有假包賠

【全番】tsuonŋŋ ŋuanŋ(h-) 鴨的品種之一，體較寬，腿較短，全身羽毛白色，眼部附近有些黑色小毛，雄的個兒大，頭頂有紅色的肉冠，雌的個兒較小，冠小

【泉】tsuonŋ = 〔泉水〕tsuonŋŋ zuoiŋ(ts-) 從地下流出來的水

【掌】tsuonŋ ①釘補鞋底：～鞋|皮～一塊上 ②用巴掌打：一巴掌～過

【掌鞋師父】tsuonŋŋ ɛŋ saŋŋ auŋ 尊稱鞋匠||父，單字音 houŋ

【掌腰】tsuonŋŋ ieuŋ ①婦女分娩時，助產婆用腿頂着其腰部，以助產 ②比喻做他人後援，支持：我共汝相對作對，有人～|汝背景野雄，底儂難乞汝～？

【掌盤婿】tsuonŋŋ muanŋŋ(p-) naiŋ(s-) 舊時稱負責管理商店的人，二掌櫃

【蔣】tsuonŋ 疑問代詞，不單說，後面緊跟動詞或助詞，相當於北京話的“怎、怎麼”。●詢問性質、狀況、方式等：～變這呆這麼壞去？|汝講這問題～解決？

●泛指性質、狀況或方式：汝會想～學就～學，我無管|汝講～好就～好

【蔣其】tsuonŋŋ ŋiŋ(k-) ①怎樣：儂家我

們齊去～？|我先講，汝來世接續補充，

～？●怎麼，為什麼：伊～佢去？●怎

麼着，詢問動作或情況：佢如今汝想～？

|汝是去故是佢去，卜將要～趕緊講 ①

泛指動作或情況：汝講～就～了哇

【蔣做】tsuonɿɿ ʒoɿ (ts-) ①怎麼辦：事  
計已經總款了，佢哩現在呢，～？●怎樣  
做：汝教我～，我共與汝學

【蔣講】tsuonɿɿ ŋouŋɿ (k-) ①怎麼說：這  
話～此話怎講？|閩南話～？●為什麼：  
汝～佢去？|～變這這樣慢去？

【蔣將做】tsuonɿɿ ʒuonɿɿ ʒoɿ (ts-) 怎麼  
做：汝教我～

【蔣蔣】tsuonɿɿ ʒuonɿɿ 意義同“蔣”，後  
面緊跟動詞，不是跟助詞，只是語氣或  
程度加深，含有無論怎樣其結果不變  
的意思：我～想也想嬲起|無管汝～做  
都着要共我做出來|汝講～好就是～  
好，反正我無共汝爭

【漿】tsuonɿɿ 划船用工具，木製，上半圓柱  
形，下半扁平而略寬

【將】tsuonɿɿ 象棋棋子之一 || 福州“將”  
和“帥”都叫“將”。另見 tsuonɿɿ

【瘴】tsuonɿɿ 民間指濕熱引起的某些惡  
性傳染病，瘟病：發～

【醬】tsuonɿɿ ①豆、麥等發酵後，加上鹽  
做成的糊狀調味品 ②像醬的糊狀食  
品：辣椒～

【醬園】tsuonɿɿ ɲuonɿɿ (θ-) 製造並出售  
醬、醬油、醬菜等的作坊

【醬園店】tsuonɿɿ ɲuonɿɿ naiɿɿ (t-) 出  
售醬、醬油、醬菜等的商店

【醬菰】tsuonɿɿ ɲuoɿɿ 醬瓜

## ts'uonɿ

【穿】ts'uonɿɿ ①通過(孔、隙、空地等)：～  
針|～過 ②往來頻繁：～來～去 ③展  
開，伸：手～直|～骹脚□[lœɿɿ]躺倒

【穿花】ts'uonɿɿ ɲuaɿɿ (h-) 道教的一種法  
事，由道士領着善男信女嘴裏念念有  
詞，在道場裏繞長蛇陣

【穿手】ts'uonɿɿ ʒieuɿɿ (ts-) 伸手：～摸  
天|手穿出來

【穿心爿】ts'uonɿɿ niŋɿɿ (s-) meɿɿɿ (p-) 漢  
字偏旁之一。北京話說“豎心旁”

【穿行貨】ts'uonɿɿ ɲouŋɿɿ (θ-) ɲuoɿɿ  
(h-) 偷工減料的劣等貨

【穿穿轉】ts'uonɿɿ ts'uonɿɿ tuonɿɿ 來來  
去去，來回地走

【槍】ts'uonɿɿ 兵器，能發射槍彈

【槍斃】ts'uonɿɿ peiɿɿ 用槍打死(多用於  
執行死刑)

【鎗】ts'uonɿɿ 鎗魚，身體短而側扁，沒有  
腹鰭，生活在海洋中

【戕】ts'uonɿɿ 簸揚(穀物)：～粟穀子

【牆】ts'uonɿɿ ①用磚、石、土等築成的屏  
障：～崩壁倒 ②棺材兩邊的板

【牆噠】ts'uonɿɿ ɿe 牆上

【牆頭帽】ts'uonɿɿ nauɿɿ (t'-) moɿɿ (t-) 牆  
與屋頂形成的角落

【牆頭頂】ts'uonɿɿ nauɿɿ liŋɿɿ (t-) 牆的  
頂端

【牆頭角】ts'uonɿɿ nauɿɿ kɔɿɿɿ 牆角

【牆弄】ts'uonɿɿ nɔɿɿɿ 舊式宅院的天井  
兩邊，由大門通向廳堂的走道

【蹲】ts'uonɿɿ 兩腿儘量彎曲，像坐的樣  
子，但臀部不着地：～下|～地兜地上

【搶齋】ts'uonɿɿ ʒeɿɿ (ts-) 搶供品吃，也

比喻貪吃、貪婪：無飯食去～食 | △做鬼嬭搶搶不到冥頭齋 比喻無用至極

【搶拍奪掏】ts'uonɿ p'aʔɿ toʔɿ toɿ 泛指打砸搶等暴力行為：這隻青年哥這青年會去～，逢乜任何事情都敢做

【串】ts'uonɿ ①連貫：銅錢～起 ②量詞，用於連貫起來的東西：一～念珠 ③麻將用語，四個人各坐四次莊，叫一串

【串頭戲】ts'uonɿ nauɿ (t'-) ieɿ (h-) 布袋戲。木偶劇的一個類別。木偶形體較小，頭部連在布袋上，外加戲裝。藝人以手伸入布袋操縱木偶動作

【倡】ts'uonɿ 提倡，倡導：這事是由伊～出來 | ～一陣無儂響應

【厝瓦】ts'uonɿ ɿ ɿ 房頂上的瓦 || 厝，單字音 ts'uoɿ

【厝瓦頂】ts'uonɿ ɿ ɿ ɿ 用瓦鋪的屋頂

【唱】ts'uonɿ 口中發出(樂音)，依照樂律發出聲音：～歌 | 汝～完我～

【唱鑼刀】ts'uonɿ ɿ ɿ 唱京戲，也指京劇：去看～ || “鑼刀”不單說，前面必須有動詞，因此這一動賓詞組可以指“京劇”

【唱曲】ts'uonɿ ɿ 演唱歌曲

【上】ts'uonɿ ①從下往上打水：井乞～焦 [taɿ] 乾 | ～一缸水 ②附上，附着：鬼～身 || 另見 suonɿ

【上頭】ts'uonɿ ɿ ɿ = [上頭縛髻] ts'uonɿ ɿ ɿ ɿ 舊時女子未嫁時梳辮子，臨出嫁時把頭髮攏上去結成髮髻。新娘出嫁那天改變髮式，梳髻子叫上頭或上頭縛髻

【上水】ts'uonɿ ɿ ɿ 從井裏汲水 || 另見 suonɿ ɿ ɿ

【象棋】ts'uonɿ ɿ ɿ 棋類的一種。兩人對下，各按規則移動棋子。將死對方的將(帥)為勝

【象棋子】ts'uonɿ ɿ ɿ 象棋棋子

【像】ts'uonɿ ①在形象上相同或有某些共同點：伊真～伊爹 | 伊～我 ②好像：伊真～受氣生氣了 | 真～伊是小王

【像樣】ts'uonɿ ɿ ɿ 有一定的水平，夠一定的標準：事計做嬭～ | 做事計就着要像像樣樣喏 | 像像樣講一句話 | 像樣樣做一件事計

【鞦鞋】ts'uonɿ ɿ ɿ 將鞋面鞋底連起來

【鞦鞋其】ts'uonɿ ɿ ɿ 稱鞋匠

## suonɿ

【相思樹】suonɿ ɿ ɿ ts'ieuɿ 常綠灌木，羽狀複葉，莢果扁平，種子黑褐色，福州多生長

【相干】suonɿ ɿ ɿ 互相關連或牽涉，有關連(多用否定式)：共我有什乜～？ | 共伊無～

【商號】suonɿ ɿ ɿ 舊時稱商店的字號、招牌

【傷】suonɿ 身體組織受到損害：拍打～

【箱】suonɿ ①箱子：皮～ | 紙～ | ～櫥 ②量詞，用於以箱子為容積的：一～衣裳

【箱团】suonɿ ɿ ɿ ①小箱子 ②手提箱

【箱箱】suonɿ ɿ ɿ 箱子

【祥壽】suonɿ ɿ ɿ 為老人慶賀壽辰

【祥瑞】suonɿ ɿ ɿ 迷信的人指好事情的兆頭或徵象

【常例】suonɿ ɿ ɿ 沿襲下來經常實行的規矩，慣例

【旋熟】suonɿ nyʔɿ(s-) 粥煮好後，離開火晾，使稠

【詳夢】suonɿɿ mɔŋɿ 迷信的人請僧道爲其解說夢的吉凶，圓夢

【嘗】suonɿ 吃一點試試，辨別滋味：～看什毛味|鹹酸苦辣都～過

【償命】suonɿɿ miəŋɿ (殺人)抵命

【癢】suonɿ 感覺癢，發癢：心都～去|會～啊 || 另見 suonɿ

【想】suonɿ ①開動腦筋，思索：～看|～ ●推測，猜想：我～伊嬲來了 ●希望，打算：我會～去上海買

【想死】suonɿɿ siɿ 指異想天開，不切實際地幻想：書無讀會想考大學，～去

【想看】suonɿɿ k'aŋɿ 開動腦筋，想想看：汝我～，這錢蔣會掬着怎麼才能拿到

【想想】suonɿɿ suonɿ 想一想：開始忤去，～復又去了

【賞銀牌】suonɿɿ ŋyŋɿ meɿ(p-) 舊時公職人員領取銀錢的牌子

【熬】suonɿ 剖開晾乾的魚，一般指鰻、黃魚等質量較好的大魚

【相】suonɿ ①相貌，外貌：生～|看～ ●打量，觀察：～一下|△裏進門三般～|～真真啫看仔細了 || 另見 souŋɿ

【上】suonɿ ①位置在高處的：～水|△比～不足，比下有餘 ●等級或品質高的：～好 ●次序或時間在前的：～一回|～半月 ②由低處到高處：～落去 ●達到，夠(一定的數量或程度)：～百|～千 ●用在動詞後，表示由低到高處，爬～ ●用在量詞後，表示比某種量多：十～|斤～一斤多 ●上聲。《戚林八音》中的第二聲和第六聲，實際上兩者重出，只有一個上聲，叫做上。本書

稱上聲 || 另見 ts'uonɿ

【上去】suonɿɿ k'əyɿ 《戚林八音》中的第三聲 || 參見“去 k'əyɿ”

【上下】suonɿɿ ŋəɿ(h-) 用在數量詞後面，表示大致是這個數字：五千～|百斤～

【上排】suonɿɿ pɛɿ 豬等動物靠近脊椎骨兩邊的排骨和肉

【上齋】suonɿɿ ʒɛɿ(ts-) 舊指學齡兒童開始上學

【上藝】suonɿɿ ŋiɛɿ 學到手藝了：伊真聰明，乍才學三個月日就～了

【上好】suonɿɿ ŋoɿ(h-) 頂好，最好(多指質量)：～其茶箸茶葉|米是～其

【上路】suonɿɿ nuonɿ(t-) 以福州爲中心，閩北山區一帶稱上路，閩南平原一帶稱下路

【上菜】suonɿɿ ts'aiɿ 筵席上端上菜來

【上界爺】suonɿɿ ŋaiɿɿ(k-) ieɿ 迷信傳說中的菩薩神明，有上界下界之分。上界是玉皇大帝、天兵天將之類；下界是閻王、地府陰魂冥鬼等等

【上晝】suonɿɿ nauɿ(t-) 上午

【上蛀】suonɿɿ tsieuɿ (牙)開始蛀了

【上轎纏散】suonɿɿ kieuɿ tieŋɿ k'aɿ 到了上轎(出嫁)的時候才開始纏腳，比喻事到臨頭才做準備：平常告叫汝讀書汝忤讀，卜將考書考試了，乍才～

【上皮】suonɿɿ p'uoiɿ 上嘴唇

【上水】suonɿɿ ʒuoiɿ(ts-) ①水的上游 ②(船)逆水而行 || 另見 ts'uonɿɿ ʒuoiɿ(ts-)

【上平】suonɿɿ piŋɿ 《戚林八音》中的第一聲 || 參見“平 piŋɿ”

【上神】suonɿɿ niŋɿ(s-) = 〔上僮〕



suonɣɿ tɔyŋɿ 一種迷信活動。巫師在跳神的過程中，鬼神附體了叫上神

【上緊】suonɣɿ ɲiŋɿ(k-) 抓緊(時間)，趕快，加緊：鑰匙了來不及了，一仵囤

【上旬】suonɣɿ nuŋɿ(s-) 每月一日到十日的十天

【上堂】suonɣɿ touŋɿ 上課

【上桶】suonɣɿ t'ɔyŋɿ 婉辭，指大小便

【上岸】suonɣɿ ɲaŋɿ 口腔內的上顎

【上半月】suonɣɿ muanɣɿ(p-) meŋɿ(p-) 一個東西分成兩半，在上的叫上半月

【上半暝】suonɣɿ muanɣɿ(p-) maŋɿ 上半夜

【上半年】suonɣɿ muanɣɿ nieŋɿ 一年中的前六個月

【上橫頭】suonɣɿ ɲuanɣɿ(h-) nauɿ(t-) 座位分尊卑時，上座(最尊的座位)的那一邊叫上橫頭

【上浣】suonɣɿ uanɿ 上旬 || 多用於寫信、題字等場合

【上天去】suonɣɿ t'ieŋɿ ɲo(k-) 死了(含戲謔意)

【上門看】suonɣɿ muonɿ k'aŋɿ 媒人牽綫後，男方家長到女方家中相看未來的兒媳或女方家長到男方家中相看未來的女婿(是不是合心意)，叫上門看

【上入】suonɣɿ iɲɿ 《威林八音》中的第四聲 || 參見“入 iɲɿ”

【上熱】suonɣɿ ieɲɿ 上火，症狀是大便乾燥，鼻、口腔黏膜等發炎等

【上桌】suonɣɿ noɲɿ(t-) ⇨ 〔坐桌〕sɔyɿ loɲɿ(t-)

【上色】suonɣɿ saiɲɿ 器具等用久了，沾染了污痕油垢等

【癢】suonɣɿ 皮膚或黏膜受到輕微刺激時引起的想撓的感覺：真驚怕～|身癢～～喏 || 另見 suonɣ

## kuonɣ

【光】kuonɣɿ ①亮，發亮：天～了|電光燈～～喏 ②光滑，光溜：磨～去

【光□□】kuonɣɿ moɲɿ moɲɿ 光禿禿的

【光頭】kuonɣɿ t'auɿ 剃光的頭

【光景】kuonɣɿ kiŋɿ 年景：今年暝～鑰好

【光參】kuonɣɿ neŋɿ(s-) 表面沒有刺的海參

【光丹】kuonɣɿ naŋɿ(t-) (物體的表面)光滑，不粗糙：桌面做野～

【光餅】kuonɣɿ miaŋɿ(p-) 烤製的小麵餅，中心有眼兒，可用麻繩穿成串，便於攜帶。相傳是戚繼光在閩抗倭時發明製作的將士的乾糧，故名

【光餅車】kuonɣɿ miaŋɿɿ ziaŋɿ(ts'-) 舊稱老式的自行車

【光番】kuonɣɿ ɲuanɿ(h-) 民國初年發行的鑄有袁世凱頭像的銀元

【光鮮】kuonɣɿ ts'ieŋɿ 指穿戴打扮整潔漂亮，光彩艷麗(多指女性)：汝今旦野～，儂儂剩十八歲了|今旦妝打扮光光鮮鮮喏，去底塊哪裏食酒赴宴？|頌穿光光鮮鮮喏，話講這麼粗|伶現在有錢了，也着要買幾件衣裳～～

【光翔】kuonɣɿ suonɿ 乾淨明亮：玻璃拭擦野～

【光光】kuonɣɿ kuonɣɿ ①光禿禿的：～頭 ②比“光棍”還要狡猾無耻的騙子：△光棍碰着～惡人自有惡人磨

【光潤】kuonɣɿ ɔyŋɿ 光滑潤澤(多指皮

膚):皮膚真~|面臉光光潤潤喏

【光褪】kuəŋɿ nɔŋɿ(t-) 光溜溜的,沒有遮蔽的樣子:一隻一隻都~嚙,在溪裏泗水

【光棍】kuəŋɿ ŋɔŋɿ(k-) ①流氓無賴:△~碰着光光|閩都別記第三十二回:“何處~來此詐冒,奸污良家婦女!” ②騙子,拐賣人口財物的人:△~一重膜,剝去光落落|閩都別記第三百零六回:“數日又來看無回來…看鋪蓋各物仍在,驚疑以爲失足墜水或被~拐去魚肉,命必難保”

【光禿禿】kuəŋɿ t'u?ɿ(ou?) t'ou?ɿ 形容沒有草木、樹葉、毛髮等蓋着的樣子:~其山

【光落落】kuəŋɿ lo?ɿ lo?ɿ 全沒有了,一點不剩:△光棍騙子一重膜,剝去~

【關】kuəŋɿ ①使開着的物體合攏:~門|屨抽屨~去 ②放在裏面不使出來:乞伊把他~房裏去|~監牢 ③倒閉,歇業:~店||另見 kuəŋɿ

【關起】kuəŋɿ k'i- 囚禁起來

【關晝】kuəŋɿ nauɿ(t-) 學生因不守紀律、作業出差錯等原因,中午放學時不能按時回家,被留在學校,是一種懲罰

【關暝】kuəŋɿ maŋɿ 學生因不守紀律、作業出差錯等原因,下午放學時不能按時回家,被留在學校,是一種懲罰

【關監】kuəŋɿ kaŋɿ = 〔關監牢〕kuəŋɿ kaŋɿ loɿ 被關進監獄中,坐牢

【關門】kuəŋɿ muəŋɿ 把門關上

【關店】kuəŋɿ naiŋɿ(t-) 商店不營業

【關縛】kuəŋɿ muəŋɿ(p-) 拘束,窘迫:許滿侈那麼多儂我都嬲認不認識,見覺感到野~

【狂眠】kuəŋɿ miŋɿ 說夢話,睡夢中哭喊大叫

【權】kuəŋɿ ①權力:國家有~ ②權利:行使伊其的~

【顴骨】kuəŋɿ ŋɔŋɿ(k-) 眼睛下邊兩腮上面突出的顏面骨

【□】kuəŋɿ 整個的,完整的:~粒珠|我單單~~錢無碎票全是整錢,沒零錢

【捲螺風】kuəŋɿ ləyɿ uŋɿ(h-) 旋風,龍捲風

【捲溜曉】kuəŋɿ lieuɿ k'ieuɿ 刨木料時刨下來的薄片,多呈捲狀。北京話叫“刨花”||年輕人“捲”字的變調多讀 kuəŋɿ

【捲龍宮】kuəŋɿ lyŋɿ ŋyŋɿ(k-) 弓形的門,拱門

【管】kuəŋɿ ①管子 ②用竹筒量米,一筒爲一管,故管作爲量詞用:---~米||另見 kuəŋɿ

【管瓜】kuəŋɿ ŋuaɿ(k-) 冬瓜

【管管】kuəŋɿ kuəŋɿ 竹管||前字不變調

【廣東厝】kuəŋɿ nəyŋɿ(t-) zuəɿ(ts-) 一種民居的結構,單門直進直出,廳堂狹小,有獨立的院落,臥室多在樓上

【廣東餅】kuəŋɿ nəyŋɿ miaŋɿ(p-) 一種糕餅,個兒較大,內有八果餡,味甜

【廣東燴】kuəŋɿ nəyŋɿ ŋei?ɿ(h-) 燴米飯,相傳這種燴的方法由廣東傳來,故名

【卷】kuəŋɿ ①試卷:交~|改~ ②全書的一部分:---|三~

【泰鼻】kuəŋɿ p'eiɿ ①穿在牛等動物鼻子上的小木棍或小鐵環 ②用小木棍或小鐵環穿牛鼻子

# k'uonŋ

【框心】k'uonŋ nioŋ(s-) = 〔框心菜〕  
k'uonŋ nioŋ zai(ts'-) 指葦菜，因  
拼盤葦菜多擺放在桌子中心，小菜擺  
放在四周，故名

【框格】k'uonŋ ŋaŋ(k-) 方格

【筐盒】k'uonŋ ŋaŋ(θ-) 竹編的糖果盒，  
形狀扁圓，裏有格架，有蓋兒

【誑套】k'uonŋ t'oŋ 設計誘騙，使陷入  
圈套：去～伊儂人家其錢

【惶】k'uonŋ = 〔惶桶〕 k'uonŋ nøyŋ  
(t'-) ①一種木製的大桶，方形，底小口  
大，用於儲藏糧食或打稻子脫粒 ●將  
零散的東西全部放進大的容器中：碎  
毛都～桶桶噠 ●量詞，用於以惶為容  
器的：麵粉一～ || 方言字

【惶鼎】k'uonŋ tiaŋ 一種集體用的鍋  
竈，鐵鍋的四周用木板圍着，容積很大

【惶帳】k'uonŋ nuonŋ(t-) 圍在打穀的  
大木桶外邊的布或大竹席，以防止打  
稻脫粒時穀粒掉到桶外面

【□】k'uonŋ 管理，掌管：這大其家業無  
儂～

【□家】k'uonŋ ŋaŋ(k-) 管理家務

【□齋】k'uonŋ zɛŋ(ts-) 負責掌管學校  
的事務，管理學校

【墳前祭】k'uonŋ neioŋ(s-) tsieŋ 在墓  
前擺祭品獻祭

【曠野】k'uonŋ ŋiaŋ(θ-) = 〔空野〕  
k'øyŋ ŋiaŋ(θ-) 空曠的原野

【勸】k'uonŋ 勸導，勸告：依媽受氣生氣  
了，汝去～ | △～君無賭是贏錢

【勸化】k'uonŋ ŋuaŋ(h-) 勸人為善：菩  
薩是來～儂其

【勸解】k'uonŋ ŋɛŋ(k-) 勸導寬解：聽  
汝～囑，我氣也無了

【勸酒】k'uonŋ tsieŋ 勸人喝酒

【勸架】k'uonŋ maŋ 勸架

## ŋuonŋ

【元寶】ŋuonŋ moŋ(p-) 指紙錢一類的  
迷信用品

【元寶錠】ŋuonŋ moŋ liaŋ(t-) 用紙、  
箔做的小金錠或銀錠

【元宵】ŋuonŋ nieuŋ(s-) ①元宵節的簡  
稱 ②食品，用糯米粉做成球形，有餡  
兒，味鹹，多煮着吃

【元宵丸】ŋuonŋ nieuŋ ŋuonŋ 元宵節  
吃的元宵

【元宵節】ŋuonŋ nieuŋ tsaiŋ 民間傳  
統節日，在農曆正月十五，這一天夜晚  
有觀燈的習俗 || 也叫“正月十五 tsiaŋŋ  
ŋuoŋ seiŋ ŋuoŋ”

【元孫】ŋuonŋ nouŋ 玄孫，即孫子的孫  
子

【元孫女】ŋuonŋ nouŋ nyŋ 玄孫女，  
即孫子的孫女

【原子筆】ŋuonŋ zyŋ(ts-) βeiŋ(p-) 圓  
珠筆

【原告】ŋuonŋ ŋoŋ(k-) 向法院提出訴  
訟的人或機關、團體

【原痕】ŋuonŋ ŋouŋ(h-) 原來的樣子：  
～坯是總款 | △臺補無拆～指修補再好，  
也比不上原來的東西

【源】ŋuonŋ 水流起頭的地方：△水有～，  
債有主

【願】ŋuonŋ 願望，心願：有什毛～汝共菩  
薩喊說

## huonɣ

- 【方】huonɣ ①藥方：這～野好 ②量詞，平方或立方的簡稱，一般指平方米或立方米：～～沙|板～～ || 另見 pugɣ
- 【坊】huonɣ 里巷，多用於街巷名：三～七巷|文儒～|衣錦～|朱紫～
- 【荒地】huonɣ teiɣ 沒有耕種的土地
- 【荒鬼】huonɣ kuoiɣ 指對飢渴等欲望急不可耐的人：伊餓幾日了，共～一樣
- 【荒塍】huonɣ ts'einɣ 未耕種過的水田
- 【慌悖】huonɣ zuonɣ(ts-) 慌張忙亂，不沉着，急躁：做什乜許滿那麼～？|天光早一大早我看見伊慌慌悖悖行出去出門去了|伊慌慌悖悖冲裏來大告叫救命 || 悖，廣韵陽韵諸良切：“懼也”
- 【慌悖犬】huonɣ zuonɣ k'einɣ 比喻性急魯莽、慌裏慌張的人(貶義)
- 【防】huonɣ 防備，提防：△有百日做賊，無百日～賊
- 【皇帝】huonɣ naɣ(t-) 最高封建統治者的稱號：△～嘴乞食乞丐身|△～有錢贖買來萬萬歲
- 【皇帝星】huonɣ neɣ(t-) liŋɣ(s-) ⇨ 〔帝星〕teɣ(a) liŋɣ(s-)
- 【黃】huonɣ 出現災情，年景不好：△天卜將～先虹出現虹 || 另見 uonɣ
- 【惶□】huonɣ ɣəyɣ 內心緊張壓抑，感到煩惱疲勞：這件事計乞我做令我～去
- 【園】huonɣ ①指菜園：～嚙栽菜 ②指旱地(區別於水田)：我有三畝塍水田，兩畝～
- 【園地】huonɣ teiɣ 種菜的田地
- 【園圃】huonɣ p'uoiɣ = 〔花園〕huaɣ p'uoiɣ 種蔬菜、花草的園子

【礦】huonɣ 指硝石硫磺一類的物質

【仿】huonɣ 模仿，效法：～這式樣式做|～伊許譜他那做派

【返轉頭】huonɣ-ɬ nuonɣ-ɬ(t-) nauɣ(t'-)

①往回走：汝講去東街口，佢這會兒～去底塊哪兒？ ②回頭：～看是什乜？ || 返，單字音 huaɣ

【紡】huonɣ ①紡織 ②比綢子稀而輕薄的絲織品：～綢 || 另見 p'uɣ

【紡綢】huonɣ-ɬ nieuɣ(t-) 一種平紋絲織品，質地細軟，適宜做夏季服裝

【植】huonɣ ①製鞋的槓子 ②用槓子擴張鞋：鞋使植～大伢团

【植頭】huonɣ t'auɣ 鞋槓由基本的模型和幾塊可活動的木塊組成。基本的模型叫植頭，可活動的木塊叫“柴機”

【疢】huonɣ 癰疽、癰子一類的惡瘡，症狀是局部出現充血硬塊，化膿，紅腫，疼痛 || 廣韵換韵胡玩切：“癰疽屬也”

【遠】huonɣ ①空間或時間的距離長(跟“近”相對)：北京野～|～～看見伊行過來 ②差別程度大：伊兩隻他倆年齡差真～ || 另見 uonɣ

## uonɣ

【昏】uonɣ 暈眩，頭～|見覺感到天地都～～轉

【昏頭摔腦】uonɣ t'auɣ ləyɣ(ɬəy?) noɣ 形容暈頭轉向，頭腦昏亂：這題野難，我乞伊做～去

【昏眩】uonɣ hiŋɣ 暈眩，迷亂：頭～去|一日整天忙昏昏眩去|儂一爬起，頭就～～喏

【冤家】uonɣ ɣəɣ(k-) 吵嘴，吵架：這老公媽這對夫妻日日～|我氣煞去氣極了，給

伊～|伊兩隻無講話，～了

【冤賴】uoŋɿ lai 毫無根據地誣蔑冤枉別人：伊自家做呆壞事，～別儂身嚙去

【冤仇】uoŋɿ sieu 受人侵害或侮辱而產生的仇恨

【冤魂】uoŋɿ huŋ = 〔冤鬼〕uoŋɿ kuoi 死得冤枉的人的魂靈(迷信)

【冤講】uoŋɿ ŋouŋɿ (k-) = 〔冤枉〕uoŋɿ ŋuoŋɿ 受到不公平的待遇，被加上不應有的罪名：無這事，汝～我|我野～

【冤愆】uoŋɿ k'ieŋ 冤仇，罪孽(迷信)

【丸】uoŋɿ ①球形的小東西：結～了 ●丸藥 ●量詞，用於小球形的東西：一～塗泥|一～藥

【亡】uoŋɿ 亡失，消亡：家散人～|△人在人情在，人～人情～

【王椅】uoŋɿɿ ŋieɿ (ø) 木製沙發

【王道】uoŋɿɿ noɿ (t-) ①指君主以仁義治天下的政策 ●合理，妥當：總款處理比較～ ●指人正派老實：這儂真～，共伊會可交朋友

【王天君】uoŋɿɿ nieŋɿ (t-) ŋuoŋɿ (k-) 福州民間供奉的菩薩，其神名王靈官

【完】uoŋɿ 完結，沒有剩的：事計做～了|書看～了|講～了|都使用～了

【完棋】uoŋɿɿ ŋiɿ (k-) 下象棋時，把對方或被對方將死，無法再下了

【完親】uoŋɿɿ ʒiŋɿ (ts-) 指男子結婚(多指長輩為晚輩娶妻)

【忘形】uoŋɿɿ hiŋɿ 表示達到過甚的程度：我一日蹣蹣來蹣去，無閑忙到～去

【忘恩背義】uoŋɿɿ ŋouŋɿɿ puoiɿɿ ŋieɿ 忘記別人對自己的恩德和好處，做出

對不起別人的事

【黃】uoŋɿ 像絲瓜花或向日葵花的顏色 || 另見 huŋɿ

【黃塗】uoŋɿɿ t'uɿ 黃泥

【黃牛】uoŋɿɿ ŋuɿ 牛的一種，角短，皮毛黃褐色，毛短，多用來拉車

【黃鼠】uoŋɿɿ ts'yɿ = 〔黃鼠狼〕uoŋɿɿ ts'yɿɿ louŋɿ 黃鼬。一種毛皮獸，尾毛可製筆。主要捕食鼠類，也吃家禽 || 俗稱“野貓 iaɿɿ maɿ ”

【黃螺】uoŋɿɿ ləyɿ 海螺的一種，體較大，殼硬，呈乳黃色，並有白、褐等顏色的花斑

【黃芽韭】uoŋɿɿ ŋaɿɿ kieuɿ 韭黃

【黃瓜】uoŋɿɿ ŋuaɿ (k-) ●草本植物，莖蔓生，有捲鬚，花黃色。果實圓柱形，黃色，與“菜瓜”相比，刺少，皮光滑，圓柱較粗，不及菜瓜好吃，是普通蔬菜 ●這種植物的果實 || 北京話說的“黃瓜”，福州話說“菜瓜 ts'aiɿɿ uaɿ (k-)”

【黃鯪】uoŋɿɿ p'ɛɿ 一種個兒較小的蝦蟆，表皮黃綠色 || 鯪，方言字

【黃鯪精草】uoŋɿɿ meɿɿ (p-) ʒiŋɿɿ (ts-) ʒauɿ (ts-) ⇨ 〔蝦蟆草〕haɿɿ maɿɿ ʒauɿ (ts-)

【黃布】uoŋɿɿ muoɿ (p-) 藥用黃紗布

【黃柏】uoŋɿɿ taiɿ 草本植物，葉子錢形，子實淡黃色，比小米稍大，煮熟後有黏性，可以釀酒等。北京話叫“黍子”

【黃蘿】uoŋɿɿ naiɿ 菠蘿，水果之一

【黃豆】uoŋɿɿ nauɿ (t-) 表皮黃色的大豆 || 作為雜糧時說，口語多說“豆囤 tauɿɿ iaŋɿ (k-)”

【黃梅星】uoŋɿɿ muoiɿɿ liŋɿ (s-) 黃花

- 魚的一種，體較小，生活在海中
- 【黃蜂】uoŋvɿ muŋɿ(p'-) 胡蜂
- 【黃魮魮】uoŋvɿl nouŋvɿl ŋoɿ(k'-) 一種小魚乾，色黃，約兩寸長
- 【黃腫】uoŋvɿ tsyŋvɿ 水腫，浮腫
- 【黃彈】uoŋvɿl naŋvɿ(t-) 一種水果，像龍眼，皮比龍眼薄，色較黃，個兒小，味甜
- 【黃占】uoŋvɿɿ ziŋŋɿ(ts-) = 〔黃占米〕uoŋvɿl ziŋŋɿɿ miɿ 籼米，晚稻加工出來的米
- 【黃占籼】uoŋvɿl ziŋŋɿɿ nieuvɿ(t-) 籼稻
- 【黃錢紙】uoŋvɿɿ ziŋŋvɿɿ(ts-) ʒaiɿ(ts-) 用黃表紙做的冥錢
- 【黃曆】uoŋvɿɿ liʔɿ 日曆，曆書
- 【黃蛤】uoŋvɿl ŋaʔvɿ(k-) 魚，無鱗，身體表面多黏液，黃黑色，有鬚，頭部兩邊有像刺一樣堅硬的鱗，生活在淡水中
- 【圓口鞋】uoŋvɿl k'auɿl ɛv 老年男子穿的布鞋
- 【枉卵】uoŋvɿɿ lɔuŋvɿ 不能孵化的壞的蛋
- 【往時】uoŋvɿl niɿ(s-) 往日，從前
- 【往早】uoŋvɿɿ ʒaɿ(ts-) 以往：～我都是七點爬起起牀
- 【往來賬】uoŋvɿl laiɿ tuoŋvɿ 相互發生關係，有來有往的賬目
- 【往回】uoŋvɿl ŋuoɿvɿ(h-) = 〔往幫〕

- uoŋvɿl mouŋɿ(p-) 往昔，以往
- 【往□早】uoŋvɿɿ naŋvɿ ʒaɿ(ts-) 從前
- 【往年暝】uoŋvɿɿ nieŋvɿɿ maŋvɿ 往年
- 【往日】uoŋvɿl niʔɿ = 〔往兩日〕uoŋvɿl laŋvɿɿ niʔɿ 以往，從前
- 【遠】uoŋvɿ 疏遠：～房 | △～親無拆不如近鄰 || 另見 huoŋvɿ
- 【網】uoŋvɿ 稱東西時放在秤盤上或掛在秤鉤上的盛物器具：兩斤四，除去～四兩，正正好兩斤
- 【網筆】uoŋvɿɿ loɿ 竹編的小筐，幫淺，放剪、尺、針錢等用
- 【惋頭】uoŋvɿl nauɿvɿ(t'-) 袖口 || 惋，集韻阮韵委遠切：“袖尚屈”
- 【怨】uoŋvɿ 抱怨，埋怨：自家做綻錯了，去～別儂
- 【怨嘆】uoŋvɿɿ naŋvɿ(t'-) 埋怨
- 【怨命】uoŋvɿɿ miaŋvɿ 抱怨命運，常作為口頭禪，在遇事不順或做錯事時說，不表示具體意義
- 【旺】uoŋvɿ 旺盛：生意真～ | 丁財兩～
- 【望】uoŋvɿ 希望：～汝自家保重
- 【暈】uoŋvɿ ①日光或月光通過雲層中的冰晶時經折射而形成的光圈：月～ | 日～ | ～大 | 今晡晚月有～ ②輕微的污痕：血痕洗去故有仿困～～

## yon

### kyon

- 【薑母】kyonɿr moɿ = 〔薑〕 kyonɿ ① 多年生草本植物，根莖黃褐色，有辣味，是常用的調味品，也可以入藥 ② 這種植物的根莖
- 【薑碎】kyonɿr ts'ɔyɿ 切成碎米粒狀的薑，做調味料用
- 【薑黃】kyonɿ ɲuonɿ(θ-) 像薑的黃色
- 【強】kyonɿ 好強，霸道：伊過～去，都無讓別儂 || 另見 kyonɿ
- 【強做風】kyonɿɿ tsoɿɿ uɿ(h-) 強硬蠻橫，做事由着性子來，不聽勸：嬲伲伊快勢～，逢儂講都無聽不知道他爲什麼蠻幹，誰勸都不聽
- 【強頭強腦】kyonɿɿ nauɿɿ(t'-) yonɿɿ(k-) noɿ 形容身強體壯
- 【強】kyonɿ 勉強：～食伲团 || 另見 kyonɿ
- 【強勉】kyonɿɿ mieɿɿ ⇨ 〔勉強〕 mieɿɿ kyonɿ
- 【韃】kyonɿ 遊戲用具，用金屬片或其他材料紮上布、毛綫、羽毛等做成，遊戲時，用腳連續向上踢，不讓落地
- 【綯】kyonɿ 質地薄而堅韌的絲織品
- 【健】kyonɿ 強健，健康：伊身體故～得很噠 || 另見 kianɿ

### k'yon

- 【腔】k'yonɿ ① 說話的腔調：學生～ | 官～ ② 說話的聲音：聽伊～，應該是福

清儂 ① 鄉音，方音：伊講話有～ | △ 一塊地方鳥食一塊蟲，一塊儂有一塊～ | △ 離祖無不離～

### nyon

- 【言無二價】nyonɿ moɿɿ niɿɿ(ei) aɿ(k-) 買賣用語，指說出的價錢不隨意更改
- 【言三語四】nyonɿr sanɿ ɲɿɿr seiɿ ① 風言風語，私下裏議論：丈夫团男孩着要像男子漢，無麼噠別在那兒～ ② 冷言冷語，挑剔指責：汝無來對手你不來幫忙，故噠在～
- 【仰板】nyonɿɿr meɿɿɿ(p-) ① 天花板 ② 船艙的覆板

### hyon

- 【香】hyonɿ ① 氣味好聞（跟“臭”相對）：～～味 ② 食物味道好：紅米飯真～ ③ 香味，香料：五～ | 鼻嗅～ ④ 用木屑攪香料做成的細條，燃燒時發出香味，舊俗祭祀祖先或神佛時常用：燒～拜佛
- 【香几桌】hyonɿɿ ɲiɿɿ(k-) loɿɿ(t-) 較小的香案
- 【香胰皂】hyonɿr iɿɿ ʒoɿɿ(ts-) 香皂
- 【香爐】hyonɿ nuɿ 燒香用的器具，陶瓷或金屬製成，通常圓形有耳，底有三足
- 【香爐耳】hyonɿr nuɿɿ ɲeiɿ ① 香爐兩邊像耳的東西 ② 胳膊肘彎後的骨頭
- 【香灰】hyonɿ ɲuɿ(h-) 香燃燒後剩下的灰

【香菇】hyoŋ ɲuŋ(k-) 寄生在栗、榲等樹幹上的蕈類，菌蓋表面黑褐色，有裂紋，菌柄白色，味鮮美

【香螺】hyoŋ ləy 螺的一種，肉嫩味鮮

【香柴扇】hyoŋ ʒaŋ(ts'-) lieŋ(s-) 檀香扇

【香瓜】hyoŋ ɲuaŋ(k-) 瓜果之一，果實長橢圓形，表面光滑，粉綠色，有香氣，可以吃

【香菜】hyoŋ ʒai(ts'-) 芫荽

【香包】hyoŋ pau = 〔香袋〕hyoŋ tɔy 裝有香料的小布包。舊俗端午節佩帶香包以祛邪

【香糟卵】hyoŋ ʒau(ts-) ləy 用酒釀煮的荷包蛋

【香肥豬】hyoŋ puoiŋ ly(t-) 舊時的一種香皂

【香煙】hyoŋ iŋ 指子孫祭祀祖先的事情：〈閩腔戲曲·親母鬧〉：“子成人～不斷”

【香雲紗】hyoŋ ɲuŋ(h-) naŋ(s-) 一種提花絲織品，上面塗過薯莨汁液，適於做夏季衣料，多為老人穿着

【香腸】hyoŋ tɔy 用豬的小腸，裝上碎肉及作料等製成的食品

【香港散】hyoŋ ɲəyŋ(k-) ɲaŋ(k'-) ①腳癬 ②指患腳癬的腳

【香乾】hyoŋ ɲaŋ(k-) 熏製的豆腐乾兒

【香案】hyoŋ ɲaŋ(s-) 舊時放置香爐的長條桌子

【香錢】hyoŋ ɲiaŋ(s-) 敬神用的錢香

【香錢散】hyoŋ ɲiaŋ k'aŋ 香的末端的竹或木的細桿兒

【香櫟】hyoŋ ɲyoŋ 佛手

【香塔】hyoŋ t'aŋ 錢香的一種，盤繞成塔狀，掛着點燃，一盤香塔能燃一星期到半個月左右，也用於計時

【鄉】hyoŋ ①鄉村（跟“城”相對） ②家鄉：回～知青 ③行政區劃的基層單位，由縣或縣以下的區領導：洪山～

【鄉里】hyoŋ ni ①同鄉的人 ②（城鎮的）鄰里街坊：伊是我～

【鄉下】hyoŋ ɲa(h-) ①鄉村：～儂 ②鄉村裏：在～做普渡一種祭神活動

【鄉下佬】hyoŋ ɲaŋ ləy 鄉巴佬（貶義）

【鄉下妹】hyoŋ ɲaŋ muoi ①貶稱鄉下姑娘 ②指未婚的女僕

【鄉下儂】hyoŋ ɲaŋ nəyŋ 鄉村裏的人

【響】hyoŋ ①發出聲音：收音機～|△雷～天下知 ②響亮：這喇叭真～|～其鑼 ③回聲：影～

【響動】hyoŋ nəyŋ(t-) ①動作的聲音，動靜：有什～，汝告叫我 ②迷信的說法指鬼怪作祟

【向】hyoŋ ①方向：風～|外～外面|裏～裏面 ②對着：～日 ③介詞，表示動作的方向：～東行|～右看齊|～北

【向裏勢行】hyoŋ tieŋ lieŋ(s-) kiaŋ 往裏走

【向外首行】hyoŋ ɲieŋ lauŋ kiaŋ 往外走

【向日】hyoŋ niŋ 對着太陽：葵花都是～其

【向日葵】hyoŋ niŋ kiŋ = 〔葵花〕kiŋ uaŋ(h-) 一年生草本植物，莖很高，葉子互生，心臟形，有長葉柄，開黃花，常朝着太陽



【向日葵子】hyonjɿk niʔɿr kiɿ tsiɿ 向日葵的種子 || 指生的, 炒熟的叫“葵花子”  
kiɿk uaɿɿ ziɿ ”

【憲書】hyonjɿr ʒyɿ(ts-) 舊時指公曆的曆書

【獻】hyonjɿ 把實物或意見等恭敬莊嚴地送給集體或尊敬的人: ~禮 | ~策

## yonj

【央】yonjɿ 懇求: 拖到這辰候 ~ 媒儂都無塊無處 ~

【薦】yonjɿ 食物變質發出臭味: 這菜臭 ~ 去了 | 魚 ~ 去 | 有一種 ~ ~ 其味 || 廣韵仙韵於乾切: “物不鮮也”

【薦薦味】yonjɿ nyonjɿ(θ-) eiɿ 食物腐爛變質的氣味

【羊】yonjɿ 哺乳動物, 反芻類, 一般頭上有一對角, 有山羊、綿羊等多種

【羊肚巾】yonjɿk nuɿr(tou) yɿr(k-) 一種民間織製的手巾, 多為白色

【羊毛襦】yonjɿ moɿ louɿ 用毛錢織成的上衣, 前面不開扣, 穿時從頭上往下套

【羊毛錢】yonjɿk moɿk liaɿ(s-) 羊毛紡成的錢

【羊毛裱】yonjɿk moɿk kaʔɿ 用毛錢織成的背心兒

【羊肱】yonjɿ hiɿ 癩痢

【羊欄】yonjɿ naɿ 羊圈

【羊团】yonjɿk ɿiaɿ(k-) 羊羔

【洋】yonjɿ ①外國的, 外來的: ~油 | ~蔥  
●洋氣(區別於“土”): 這衣裳領穿土真 ~  
●廣闊的平地: 個郎薑片是 ~

【洋衣】yonjɿr ɿiɿ(θ-) = [[洋裝]] yonjɿr ʒouɿ(ts-) ①泛指西洋式的服裝 ②指

西式上衣

【洋衣店】yonjɿk ɿiɿ(θ-) naɿɿ(t-) 製售西服的鋪子

【洋褲】yonjɿk ɿouɿ(k-) ①西裝褲子  
●特指西裝短褲

【洋花】yonjɿr ɿuaɿ(h-) ⇨ [[花洋]] huaɿ yonjɿ

【洋戲】yonjɿk ɿieɿ(h-) 舊稱留聲機

【洋貨】yonjɿk ɿuoɿ(h-) 俗稱外來的貨物

【洋痘】yonjɿk nauɿ(t-) 舊稱牛痘

【洋油】yonjɿ ɿieuɿ(θ-) 舊稱煤油

【洋油猴】yonjɿ ɿieuɿ kauɿ = [[油猴]] ieɿɿ kauɿ 小煤油燈(沒有玻璃罩的)

【洋油燈】yonjɿ ɿieuɿ leiɿ(t-) = [[洋放]] yonjɿk ɿuoɿ(h-) 煤油燈(有玻璃罩的)

【洋油店】yonjɿ ɿieuɿ laiɿ(t-) 賣煤油的鋪子

【洋灰】yonjɿr ɿuoɿ(h-) 水泥的俗稱

【洋船】yonjɿ ɿuɿ(s-) 舊稱大輪船

【洋行】yonjɿ ɿouɿ(θ-) 舊時外國人在中國開設的商行, 也指專門經營外來商品的店鋪

【洋葱】yonjɿr ts'əyɿr 一種蔬菜, 花莖細長, 地下有扁球形的鱗莖, 白色或帶紫紅色, 這種鱗莖為食用部分

【洋青】yonjɿr ʒaɿ(ts-) 舊稱機器織的平紋布, 因多染成黑色而得名

【洋放狀】yonjɿk ɿuoɿɿ(h-) tsəuɿ 煤油燈上的玻璃外罩

【洋鐵】yonjɿk t'ieɿ 鍍錫或鍍鋅鐵板

【洋鐵桶】yonjɿk nieʔɿr(t-) t'əyɿr 用馬口鐵製作的桶

【烱】yonɣ 烱;溶化:鐵燒～去|雪～了|～銀

【陽世】yonɣɫ sieɫ = 〔陽間〕yonɣɫ kaŋɫ 人世間(相對“陰世”而言):～嬭伙不知道陰世事

【陽春麵】yonɣɫ zuŋɣɫ(ts'-) mieŋɣ 一種質量好的麵條兒

【揚傳】yonɣɫ t'uonɫ 四處傳揚:伡因事計一點小事莫去～

【蚌】yonɣ 米麵等糧食裏的黑色小蟲

【鉛】yonɣ 金屬元素,青灰色,質軟而重,有延展性,容易氧化

【鉛子】yonɣɫ ziɫ(ts-) 舊指焊接用的錫

【鉛字】yonɣɫ zeɪɫ(ts-) 用鉛、錫合金鑄成的印刷或打字用的活字

【鉛筆車】yonɣɫ miʔɫɫ(pɛiʔ) ts'iaɫ = 〔筆車〕piʔɫ ts'iaɫ 削鉛筆用的一種文具,鉛筆塞進其內轉動,可削去外層の木質部分,削尖筆心

【鉛筆推】yonɣɫ miʔɫɫ ts'ɔɫ = 〔筆推〕piʔɫ ts'ɔɫ 用橡膠製成的文具,能擦掉石墨或墨水的痕迹

【鉛筆】yonɣɫ meiʔɫ(p-) 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆

【楊桃】yonɣɫ t'ɔɫ 水果之一,漿果橢圓形,綠色或綠黃色,有五條稜,可以吃,味酸||也寫作“洋桃、羊桃”

【楊柳】yonɣɫ lieuɫ ①楊樹和柳樹 ②泛指柳樹

【楊樹】yonɣɫ ts'ieuɫ 落葉喬木,葉子互生,卵形或卵狀披針形

【楊梅】yonɣɫ muoiɫ ①常綠灌木或喬木,葉子狹長,花褐色,雌雄異株,果實小球形,表面有粒狀突起,黃白色,味酸,可以吃 ②這種植物的果實

【緣故】yonɣɫ ɣouɫ(k-) 原因:伊總款講是有～其

【養】yonɣ ①供給生活資料或生活費用:～一厝儂一家人 ②飼養或培植(動物、花草):～頭牲牲畜|～魚|～花 ③生育:～因 ④養育,撫養:△～因孩子嬭捨捨不得三頓飯 ⑤使身心得到滋補或休息,以增進精力或恢復健康:～神

【養豬其】yonɣɫ tyɫ i(k-) ①飼養豬的人 ②稱飼養員

【養頭牲其】yonɣɫ t'auɫ laŋɫ(s-) ɲi(k-) 俗稱飼養員

【養因】yonɣɫ kiaŋɫ ①生孩子:小王卜～快分娩了 ②養育,撫育孩子:△～無讀書,不如一頭豬|△～算飯頓計算吃飯的餐數,喻各盡其極

【養育堂】yonɣɫ ɲyʔɫ touɫ 舊時的育嬰堂

【件】yonɣ 量詞,用於事件、事物:一～事計|三～衣裳|這～

【件數】yonɣɫ souɫ 件的數量:～點清楚

【樣】yonɣ 樣子:生長得什乜～?|乞鬼～

【樣式】yonɣɫ neiʔɫ(s-) ①形狀,式樣:這衣裳～真好看|頭髮剪什乜～? ②神情:看伊～真高興 ③作為標準或代表,供人看或模仿的東西:汝比照着這～做

## əyŋ

### pəyŋ

【□芒】pəyŋ məyŋ 發空，質地變得鬆而不實（多指蘿蔔因失掉水分而中空）：菜頭蘿蔔～了，燴食其不能吃了

### p'əyŋ

【臆】p'əyŋ 東西遇水分而漲大，腫脹：豆～起了 | ～起一塊 || 八音東字母：“腫脹。”另見 p'əyŋ

【□】p'əyŋ 蒸氣升騰：氣～～起

### məyŋ

【□】məyŋ 蓬鬆，物體內空隙多而鬆軟：肥母裏裹行肥酵母放進去發酵會～ | 棉彈囑棉花彈一彈會～ | 這饅頭～～啫真好食

【□糕】məyŋ ŋoŋ(k-) 用米粉、麵粉等發酵做成的糕，有的還加糖、芝麻、青絲等。北京話叫“發糕”

【芒】məyŋ 質地鬆而不實，糠：菜頭蘿蔔變～去

【芒】məyŋ 一年生草本植物，枝葉繁多而蓬鬆，可用來紮笤帚

【葫瓜】məyŋr ɣuaŋ(k-) 絲瓜的品種之一，果實長形，上小下略大，表面有突起的尖棱，嫩時可供食用，成熟後肉多網狀纖維，可用來刷洗器物

【綰髻】məyŋr kuoi 把頭髮梳成小捲盤在腦後，罩上黑色的髮網

【蠓】məyŋ 泛指蠓科類的昆蟲 || 八音

東字母：“小飛蟲”

【蠓因】məyŋr ɣiaŋ(k-) = 〔青蠓〕ts'aŋr məyŋr 蠓蟲。成蟲體很小，褐色或黑色，觸角細長，翅短而寬，幼蟲長圓柱狀，灰白色或帶黃白色，表面光滑。吸人畜的血液，能傳染疾病

【癰】məyŋr 麻疹：出～ | ～發透了 || 八音東字母：“痘癰”

### təyŋ

【冬】təyŋr 冬季：～筭 | 立～

【冬至】təyŋr ɣeiŋ(ts-) 二十四節氣之一。這一天太陽經過冬至點，北半球白天最短，夜間最長

【冬瓜】təyŋr ɣuaŋ(k-) ①草本植物，莖上有捲鬚，能爬蔓，果實球形或長圓柱形，表面有毛和白粉，是普通蔬菜，皮和種子可入藥 ②這種植物的果實 || 舊說“管瓜 kuonɣu ɣuaŋ”

【冬鮭】təyŋr ɣieŋ(k-) 鮮的烏賊魚

【冬筭】təyŋr nuŋ(s-) 冬季挖的毛竹的筭，肉淺黃色，質嫩可食

【冬節】təyŋr ɣaiŋ(ts-) 指冬至。民間冬至這天為一個節日，故名。冬節一般要吃糍，並進補

【東】təyŋr 四個主要方向之一，太陽出來的一邊：～街 | 城～ | △～討找鑼西討鼓 | ～聽幾句，西聽幾句 || 另見 tuŋr

【東街口】təyŋr ɣeŋr(k-) auŋ(k'-) 福州街名，是商業、文化比較發達的繁華地段

【東邊】tøyŋ mieŋ(p) = 〔東勢〕  
tøyŋ nieŋ(s) = 〔東向〕 tøyŋ  
ŋyŋ(h-) 太陽出來的一邊, 位置在東  
的一邊

【同】tøyŋ ①相同, 一樣: ~歲 | ~樣 ②  
共同的, 在一起的: ~房 | ~齋 || 另見  
tuŋ

【同齋】tøyŋ ʒɛŋ(ts-) ①同在一個學  
校: 我共和伊~ ②校友: 我共伊是~

【同歲】tøyŋ ŋuoi(h-) 指歲數一樣  
大: 我共和小王~, 都是五九年生其 ||  
也說“tuŋ ŋuoi”

【同房】tøyŋ muŋ(p-) 指家族中同一  
支的: ~兄弟

【同門】tøyŋ muŋ 姐姐的丈夫和妹  
妹的丈夫之間的親戚關係。北京話叫  
“連襟”

【同鄉】tøyŋ hyŋ 同一鄉的人

【筒】tøyŋ ①粗大的竹管: 竹~ ②較粗  
的管狀器物: 筆~ | 煙~

【銅】tøyŋ 金屬元素, 淡紫紅色, 延展  
性、導電性和導熱性都很強

【銅盆】tøyŋ ku- 銅製的燒水用的容  
器

【銅壺】tøyŋ ŋu(h-) 銅製的水壺

【銅片】tøyŋ mieŋ(p-) = 〔銅錢〕  
tøyŋ ʒieŋ(ts-) 銅圓, 從清代末年到  
抗日戰爭前通用的銅質輔幣, 圓形, 中  
間無孔

【僮】tøyŋ 跳神: △~頭乩尾先跳神後扶乩

【僮子】tøyŋ ʒi-(ts-) 巫師, 以裝神弄  
鬼、替人祈禱為職業的男人

【□□】tøyŋ nœ- 哪裏, 哪兒: 由~來  
其? | ~儂?

【凍子】tøyŋ ʒi-(ts-) 凍瘡

【凍菜】tøyŋ ʒai-(ts-) 冷的菜: ~燙  
曬熱一熱再食

【凍水】tøyŋ ʒuoi-(ts-) 涼水

【凍飯】tøyŋ muŋ(p-) 冷飯

【凍毛】tøyŋ noŋ 冷的食物: 胃疼  
食不能吃~

## t'øyŋ

【通】t'øyŋ ①沒有堵塞, 可以穿過: 這  
條路行暢~ ②了解, 懂得: 假仆~不懂  
裝懂 ③通順: 文章寫暢~ ④通風, 晾:  
衣裳掛走廊噠~ || 另見 t'utŋ

【通野】t'øyŋ ia- 寬敞且四處通風的  
地方

【通透】t'øyŋ t'au- ①暢通: 藥水滴裏,  
鼻~子這一下~去 ②滲透, 穿透: 字酒  
~去

【通通光】t'øyŋ nøyŋ(t'-) ŋuŋ(k-) 形  
容極亮, 透亮: 玻璃拭擦~ | 心噠~

【通曉】t'øyŋ nøyŋ ①晶瑩透亮: 這玻  
璃貓做真~ ②為人通情達理, 開朗坦  
誠: 共小王做事計真好做, 伊儂真~ ③  
反應靈敏, 聰慧: 伊腹老肚子裏暢~, 講  
半日也暢會意不理解的

【桐】t'øyŋ 油桐

【桐樹】t'øyŋ ʒieu-(ts-) 油桐樹, 落  
葉喬木, 葉卵形, 花大, 種子可榨油, 木  
料輕軟, 可做箱板等

【桐油】t'øyŋ ieu- 油桐的果實榨出來  
的油, 可以製造油漆、油墨、油布等

【蟲】t'øyŋ 昆蟲和類似昆蟲的小動物

【蟲蟻】t'øyŋ ŋieŋ 泛指昆蟲

【蟲卵】t'øyŋ lœŋ 昆蟲的卵

【桶】t'øyŋ 盛東西的器具, 用木頭、鐵  
皮、塑料等製成, 多為圓形, 有提梁

【桶店】t'əyŋ-tɿ naiŋ-t- 舊時出售木製盆桶的商店

nøyn

【□】nəyŋɿ 不要。不單說，後面必須跟  
動詞：～去|～做|～唱|～想|～偷走逃  
|| “怀通 nɿ tʰəyŋɿ” 的合音

【儂】nəyŋ ①人：呆壞～|好～|大～|死～ ②指人的身體或意識：這幾日～餓受不舒服 ③別人，指自己或某人以外的人：～卜想要去，汝就讓伊去|～講天，伊講地|～都驚驚不怕，就是汝驚 ④指“我”，自稱：哎呀，～都急死了，汝故噠還在笑|～會想食魚丸嘛 || 方言字。義項①②，本地也寫作“伙”，八音東字母寫訓讀字“人”，本字當是“農”

【儂家】nəŋŋɿŋ ɲaŋ(k-) 我, 我們 || 郊區  
讀音, 城裏讀作 naŋŋɿŋ ɲaŋ

【儂囡】nəyŋɿ- ɲiaŋɿ(k-) 布做的或泥塑的小人兒, 是兒童的玩具

【儂圡書】nəyŋɿl ɲiaŋɿl (k-) ʒyɿ (ts-)  
小人書

【儂客】nəyŋɿɿ ɲaʔɿ(k'-) ①客人，被邀請受招待的人(跟“主人”相對)：請～|好菜讓～食 ②旅客：旅社裏有兩隻～ ③顧客：△亂趁機～錢，會乞被～嫌

【膿】*nəyŋɿ* 化膿性炎症病變所形成的黃綠色汁液

【軟軟肉】nəyŋɿɬ (əyŋ) nəyŋɿɬ nyʔ 胸  
腹部肥而鬆又有韌性的肉

løyη

【窿】ləŋŋ ① 洞穴，孔：山～ ② 空落落的：個郎盤座大厝屋無儂住，行裏走進去會見覺得～～啫

【隆】ləyŋ<sup>1</sup> 風吹着涼颼颼的感覺：今日  
野灑冷，無戴帽頭故會見覺得～～着

【籬籬門】ləyŋŋɿ nieɿɿ muoŋɿ 舊時鄉  
間宅院外面的籬籬小門

【隆隆】ləyŋŋ ləyŋŋ 洞穴

【磨】ləyŋɿ ①脱去稻穀外皮的農具，形狀略像磨，多用木料製成 ②用磨脱去穀外殼：～粟穀

【磨臂】ləyŋɿɿɿ mieɿ(p-) 推磨的長柄

【聾】ləyŋɿ 耳朵聽不見聲音，聽覺遲鈍

【籠】ləŋŋ<sup>1</sup> 竹篾編製的器具，用來裝禽類或其他東西：鳥～|鷄～罩|火～

【攏】ləyŋ˧ ①靠近，到達：船～岸 ②將分散的東西聚在一起，收攏：碎柴～一堆|草～許角落去 ③攏在一起的樣子：～～一抱草

【攏岸】ləŋŋ-r ɲiaŋŋ (船)靠岸:△世上  
哪只有船~,無見岸攏船

【弄弊】ləŋŋɿɿ(ɔŋ) mɛɿɿ(p-) 弄虛作  
假，以欺騙的手段獲取某物或做成某  
事：伊大學是～裏其進去的

【弄巧反拙】ləŋŋ<sup>41</sup> k'ieu<sup>41</sup> huəŋ<sup>41</sup> tsuo<sup>24</sup> 想要弄手段,結果反而壞了事

【衚衕】ləyŋɿɫ(ɔyŋ) ləyŋɿ 小巷子,小胡同(比“巷”小) || 八音東字母:“巷衕”

## tsøyŋ

【棕】tsəyŋ<sup>1</sup> 生氣，發怒：伊聽這話肝火  
～去|一下～起

【棕】tsøyŋ̊ ①棕櫚 ②棕櫚樹葉鞘的纖維

維，包在樹幹外面，紅褐色，可以製蓑衣、繩索、刷子等物品

【棕蓑】tsøyŋ nai(s-) = 〔棕衣〕tsøyŋ ni(θ-) 蓑衣，用棕製成的、披在身上的防雨用具：△蒲蠅蒼蠅邊掉落～，食無戳有

【棕樹】tsøyŋ zieu(ts'-) 棕櫚樹。常綠喬木，葉子大，有長葉柄，掌狀深裂，裂片呈披針形，花黃色，葉鞘的纖維可以製蓑衣、刷子等，木材可以製器具

【棕櫚】tsøyŋ ts'aiŋ 用棕繩穿在木框上製成的牀屨子。北京話叫“棕綳”

【棕薦】tsøyŋ zaiŋ(ts-) 用棕編成的墊子

【鬚】tsøyŋ ①馬、豬等頸上的長毛 ②松樹的葉子，形狀像鬚：松～|松柏～

【潦】tsøyŋ 潑，冲(水)：火着去，一桶水～過去|水～落，乞地兜～澈去水冲下去，把地冲乾淨了|頭髮去水管噠～，係通～一身呵|衣裳乞雨～濫去濕了||廣韵東韵徂紅切：“水會也。”意義不甚合

【凉水】tsøyŋ tsuoi 用涼水冲澡

【總】tsøyŋ 頭頂紮成束的頭髮或假髮：梳～|頭髮～|～一綰一束頭髮||廣韵董韵作孔切：“聚束也。”八音春字母寫作“鬚假髮爲髻”

【總店】tsøyŋ nai(t-) 舊時出售假髮套的商店

【棕草】tsøyŋ (cyŋ) zau(ts'-) 棕櫚的葉子等韌性較強的植物葉、莖，可做細繩裹紮粽子用

【棕箬】tsøyŋ nuoŋ 裹粽子用的大竹葉

## ts'øyŋ

【菖蒲】ts'øyŋ muoŋ(p-) 多年生草本植物，生在水邊，地下有淡紅色根莖，葉子形狀像劍，根莖可做香料，中醫可入藥

【蔥】ts'øyŋ ①多年生草本植物，葉子圓筒形，中間空，鱗莖圓柱形，是做菜常用的調味品 ②青色：～綠色

【蔥珠】ts'øyŋ zuoŋ(ts-) 切碎的蔥，用來調味。北京話叫“蔥花”

【蔥頭】ts'øyŋ nauŋ(t'-) 蔥的根莖相接的部位，本地民間多用來治感冒

【蔥白】ts'øyŋ maŋ(p-) 蔥的莖

【蔥綠】ts'øyŋ luoŋ 淺綠而微黃的顏色

## søyŋ

【雙】søyŋ ①兩個(多為對稱的)：～塔|～生团 ②量詞，用於成對的東西：一～鞋|兩～襪 ③偶數的(跟“奇”相對)：～號

【雙字姓】søyŋ zi(tsei) saŋ 複姓

【雙螺】søyŋ nəŋ 頭上有兩個旋，民間認為有兩個旋的小孩子調皮難管教

【雙倚儂】søyŋ ŋiaŋ(k'-) nəŋ = 〔雙倚儂人〕søyŋ k'iaŋ nəŋ 漢字偏旁之一。北京話叫“雙立人兒”||後一“儂”字韵母特殊

【雙皮】søyŋ p'uoŋ 俗稱雙眼皮

【雙生】søyŋ naŋ(s-) 孿生

【雙生团】søyŋ naŋŋŋŋ(k-) 同一胎裹兩個嬰兒，雙胞胎

【雙全】søyŋ tsuoŋ 父母都健在叫雙全

【雙目墘】søyŋ məŋŋŋ(kieŋ) = 〔雙重墘〕søyŋ lyŋŋŋ(t'-) ŋieŋ(k-) 沿着

下緣有一條褶兒的上眼皮。北京話說“雙眼皮兒”

【雙塔】səyŋɿ naʔɿ(t'-) 福州風景之一，也是福州城的象徵，雙塔遙遙對峙。一在城東南于山，俗稱白塔；一在城西南烏石山，俗稱石塔

【鬆】səyŋɿ ①不緊，鬆散：放～|～～縛細 ②經濟寬裕：這一月手頭會～仍困 ③輕鬆，不緊張：汝心野～，逢事任何事情都休考慮|心放～

【鬆動】səyŋɿ nəyŋɿ(t-) 放鬆，使輕鬆：我做半日了指時間長，也着要～囑

【搥】səyŋɿ 推：～來～去|～出門去|～一下 || 集韻董韻損動切：“推也”

【送禮】səyŋɿɿ(ɔyŋ) leɿ ①贈送禮物 ②特指婚前男方給女方家庭送的聘禮

【送晬】səyŋɿɿ tsəyɿ 舊時兒童滿一周歲，大人給他送禮物叫送晬

【送親】səyŋɿɿ ʒiŋɿ(ts'-) 娘家人送新娘到男家叫送親

【送葬】səyŋɿɿ ʒəyŋɿ(ts-) 送死者遺體到埋葬地點

【送客】səyŋɿɿ k'aʔɿ 與客人告別並陪送一段

【送節】səyŋɿɿ tsaiʔɿ 本地習俗逢端午、中秋等民間節日男方給女方家長送禮，以示慶賀

## kəyŋ

【工】kəyŋɿ ①做工的人，體力勞動者：～人|女～ ②工作，生產勞動：做～ ③一個工人或農民一個勞動日的工作：這塊塍田着要三隻個～來做|這堆沙算五隻～ ④一晝夜二十四小時的時間，有時專指白天：我去兩～會轉回來|～

～都食肉，故講無菜食 || 義項④多為老人和郊區的人說，城裏多數說“日niʔɿ”

【工夫茶】kəyŋɿɿ ɣuɿ(h-) laɿ(t-) 一種茶道，茶壺中裝滿茶葉，用小茶具以慢工夫品濃茶

【工頭】kəyŋɿ t'auɿ ①做工的人中間的為首者 ②建築行業搞承包並從中漁利的人

【工人】kəyŋɿ iŋɿ 不占有生產資料，從事體力勞動，靠工資收入為生的人

【工錢】kəyŋɿ ʒiŋɿ(ts-) ①做零活兒的報酬：做這件衣裳～四塊 ②工資

【公】kəyŋɿ ①屬於大家的：～共汽車 ②(禽獸)雄性的：鵠也有分～共和母 || 另見 kuŋɿ

【功夫】kəyŋɿ ɣuɿ(h-) 本領，造詣：～真懸高|～野下[kiaɿ]差

【江】kəyŋɿ 大河：閩～|去～嚙泗水游泳 || 另見 kouŋɿ

【江壩】kəyŋɿ ɲiŋɿ(k-) 江邊

【江壩頭】kəyŋɿ ɲiŋɿɿ nauɿ(t'-) ①江邊 ②江邊的渡口

【港】kəyŋɿ (動物)雄性的：這頭牛是母其故是～其? |牛～

【港】kəyŋɿ 港灣，便於船隻停泊的地方

【共汝講】kəyŋɿɿ(ɔyŋ) nyɿɿ kouŋɿ 告訴你：有一件事計我～|～汝辦相信

## k'əyŋ

【空】k'əyŋɿ ①不包含什麼，裏面沒東西或內容：～心其|～～其包包兒 ②沒有結果地，白白地：～蹣蹣一回 ③洞，眼兒：扣～ ④餓：腹老肚子～了 || 另見 k'əyŋɿ、k'ouŋɿ

【空地】k'øyŋɿ tɕiɿ 沒有樹木、建築物等的場地

【空野】k'øyŋɿ ŋiaɿ(θ) ⇨ 〔曠野〕  
k'uoŋɿ ŋiaɿ(θ)

【空撈撈】k'øyŋɿ lauɿ lauɿ 形容很空，  
一無所有：門開去看，裏勢裏邊～，逢乜  
任何東西都無|腹老肚子～

【空翹攸】k'øyŋɿ ŋieuɿ(k') aɿ(k')  
白跑一趟：我～去幾回了

【空心磚】k'øyŋɿ niŋɿ(s-) zuoŋɿ(ts-)  
一種鋪地的磚，有較好的保暖和隔音  
性能

【空空】k'øyŋɿ k'øyŋɿ ①孔，洞：牆挖一  
花一個～ ②空着：～手來

【空有】k'øyŋɿ maŋɿ(p') 不實，中空：  
粟稻穀都是～其|時間過行長了，都～去

【空埕】k'øyŋɿ niŋɿ(t-) 院子外露天的  
空地

【空寬】k'øyŋɿ k'uaŋɿ 冒語，指責人話  
多，嗓門大，多嘴多舌：莫～

【空空】k'øyŋɿ(øyŋ) k'øyŋɿ 窟窿，小  
孔||變調與一般兩字組規律不同

【□嗽】k'øyŋɿ sauɿ 乾咳，咳嗽

## høyŋ

【烘】høyŋɿ 用火使身體暖或者使物體  
變熱或乾燥，烤：～火|～香菇|柴～彎  
去||另見 høyŋɿ

【烘火】høyŋɿ ŋuoiɿ(h-) 烤火取暖：△  
冬節冬至是月尾，收起犁鋤去～

【烘烘熱】høyŋɿ høyŋɿ(h-) ŋieŋɿ(θ-)  
形容非常熱：天～|伊罵噠我面臉～

【缸】høyŋɿ 魚，身體扁平，略呈方形或  
圓形，灰黃色，生活在海中

【缸魚鯊】høyŋɿ ŋyɿɿ luoŋɿ(s-) 剖開

晾曬的缸魚乾

【哄】høyŋɿ 外界某事物引起內心的活  
動，心怦然而動：頭一回看見許侈那麼多  
錢，嘴噙上無講，心噠會～

【巷口】høyŋɿ(øyŋ) ŋauɿ(k') 巷子與  
街道相接的地方

【巷因】høyŋɿ ŋiaŋɿ(k-) 小巷

【簪核】høyŋɿ(øyŋ) ŋouŋɿ(h-) 淋巴結  
腫大

【簪熱】høyŋɿ ŋieŋɿ(θ-) 皮膚因長東西  
或發炎而腫脹炎痛：我手應該恐怕發炎  
了，真～|會做簪熱

## øyŋ

【紅蟻】øyŋɿ ŋieɿ 螞蟻，昆蟲||紅，聲  
調特殊

【紅蟻宿】øyŋɿ ŋieɿ lieuɿ(s-) 螞蟻窩

【紅】øyŋɿ ①像鮮血的顏色：～丹|～棗  
②顏色泛紅的：～酒|～糖|面做～～  
啱臉紅撲撲的 ③紅利：分～

【紅字簿】øyŋɿ ziɿ(tsei) βuoɿ(p-) 描  
紅本兒

【紅機記】øyŋɿ kiɿ keiɿ = 〔紅□□〕  
øyŋɿ koɿ koɿ = 〔紅機□〕 øyŋɿ  
kiɿ koɿ 形容極紅(紅得不好看)：這色  
～蔣會做衣裳，做裙故會使還可以

【紅鼻】øyŋɿ p'eiɿ 慢性皮膚病。北京  
話說“酒糟鼻子”

【紅花草】øyŋɿ ŋuaɿ(h-) zauɿ(ts'-)  
一年生草本植物，葉子互生，披針形，  
開黃紅色筒狀花，花入藥，可活血止痛

【紅蘿蔔】øyŋɿ loɿ βuŋɿ(p-) ⇨ 〔蘿  
蔔〕 loɿ βuŋɿ(p-)

【紅棗】øyŋɿ zoɿ(ts-) 曬乾了的棗兒，  
皮紅色，味甜



【紅豆】ɔyŋɿɿ nauɿ(t-) 豆類的一種。  
北京話說“紅小豆、赤小豆”

【紅糟】ɔyŋɿɿ ʒauɿ(ts-) 用糯米加紅麴釀造黃酒遺留在酒壚底的沉渣，可做調味品

【紅燒】ɔyŋɿɿ nieuɿ(s-) 一種烹調方法，把肉、魚等加油、糖略炒，並加醬油等作料，燜熟使成黑紅色：～羊肉 | ～排骨

【紅尿】ɔyŋɿɿ nieuɿ ①赤褐色或黃褐色的尿，中醫認為是熱症 ②帶血的尿

【紅笑】ɔyŋɿɿ ts'ieuɿ 艷麗的紅色

【紅酒】ɔyŋɿɿ ʒieuɿ(ts-) 用糯米等釀製的酒，色黃，含酒精度低

【紅柚】ɔyŋɿɿ ieuɿ 柚子的果肉有白色或粉紅色兩種，粉紅色的叫紅柚，白色的叫白柚 || 整個柚子叫“枹 p'auɿ”

【紅磚】ɔyŋɿɿ ʒuɔŋɿ(ts-) 土紅色的磚（區別於“青磚”）

【紅糖】ɔyŋɿɿ nouŋɿ(t'-) 統稱用甘蔗熬製成的糖

【紅卵】ɔyŋɿɿ nɔuŋɿ 用顏料染紅的雞蛋

或鴨蛋。本地習俗，生孩子的人家用紅卵分送親友

【紅腫】ɔyŋɿɿ tsyŋɿɿ 皮膚、肌肉等組織由於發炎、瘀血或充血而體積增大並泛紅色

【紅蚣】ɔyŋɿɿ ŋɔyŋɿ(k-) 蜈蚣，節肢動物，身體長而扁，軀幹由許多環節構成，每個環節有一對足，第一對足呈鉤狀，有毒腺，能分泌毒液，可入藥

【紅丹】ɔyŋɿɿ naŋɿ(t-) 紅色的顏料

【紅丹丹】ɔyŋɿɿ naŋɿ naŋɿ 形容很紅：面臉乞烘～喏

【紅木】ɔyŋɿɿ muʔɿ 紫檀一類的木材，多為紅色或褐色，質地堅硬，大多用來做貴重的家具

【紅麴】ɔyŋɿɿ k'ɔyʔɿ 食品的染色顏料，用粳米做成飯，加入酒麴，密封發酵而成，色鮮紅

【甕团】ɔyŋɿɿ(ɔyŋ) ŋiaŋɿ(k-) 小壚子

【甕团甕泥】ɔyŋɿɿ ŋiaŋɿɿ ɔyŋɿɿ nieɿ 壚壚罐罐，泛指衆多的小容器或不值錢的家什

## əyŋ

## p'əyŋ

【臘】p'əyŋ 發漲，鬆軟：～大去|這棉野很～|饅饅炊～去||另見 p'əyŋ

## məyŋ

【夢】məyŋ 睡眠時局部大腦皮層還沒有完全停止活動而引起的腦中的表象活動：做～|旦眠～白日做夢

【猛】məyŋ ①捕魚用的網：拋～|～一張 ②地名用字：～厝||八音東字母：“魚猛。”本字應是“網”

## təyŋ

【凍】təyŋ ①冰涼，冷：～水|手野～|一身冰～～ ②湯汁等凝結成的半固體：我愛食～|魚～|肉～

【凍冰冰】təyŋ miŋ(p) miŋ 非常涼，冰冷：～其手

【重】təyŋ ①不輕，重量大：這箱箱真～|～～其包包攢提一隻 ②重視，看重：鄉下看丈夫团男孩野～||另見 t'yŋ

## t'əyŋ

【澀】t'əyŋ 水流沖擊，沖走：厝屋乞大水～倒去|河坡乞～作平地去|～落海嚙去||廣韵登韵他登切：“小水相添益貌。”聲調、意義均不合。八音東字母：“大水相益”

【□】t'əyŋ 面色蒼白：面色～～喏

## nəyŋ

【軟】nəyŋ ①由硬變軟：柿～了，會食其可以吃了 ②柔軟而有韌性：這肉野～|～～肉|豬腹老下肚了其肉會做～～喏||另見 nuəŋ

## ləyŋ

【弄】ləyŋ ①玩弄，作弄：莫～伊|乞伊～七顛八倒去 ②賣弄，擺弄：△魯班面前～刀斧

## tsəyŋ

【粽】tsəyŋ 粽子。一種食品，用竹葉把糯米包住，紮成三角錐體或其他形狀，煮熟後食用。民間習俗端午節吃粽

## ts'əyŋ

【衝】ts'əyŋ ①(毛髮等)直立，豎起：頭髮剪過短去，會～起來 ②(氣、火焰等)往上升騰：火～起|氣～起

## səyŋ

【送】səyŋ ①東西運去或拿去給人：～報|～批信 ②贈送：這本書是小王～我其|～別儂其乜東西，鎗掬轉來不能再拿回來 ③陪着離去的人一起走：～小林去醫院|～伊轉厝回家

【送禮餅】səyŋ lɛ+r βiaŋ(p) 委婉之辭，即送聘禮。本地習俗確定婚期前，男家需往女家送聘禮，主要禮品有禮

餅、綢緞料、豬羊肉等

【送人情】səyŋ iŋɣɪ tsɪŋɣ ①送禮 ②給人一些好處，以討好別人

## kəyŋ

【□】kəyŋ 悶熱：盪下雨以前天野～

【共】kəyŋ ①介詞，引進動作的對象。

A)同：我有事～汝講|～我齊去 B)向：汝有敢～大家儂大夥兒講真話無？|～儂人家喊說一聲 C)給：～伊對手幫助一下|我～汝做 ②介詞，引進比較異同的對象：我～我哥生野像長得很像|汝這脾氣～汝爸一樣其 ③連詞，表示聯合關係：汝～我都去|剃頭～洗湯洗澡|日

中白天～暝晡晚上

## k'əyŋ

【空】k'əyŋ 使空：～一行|～一日 || 另見 k'əyŋɣ, k'ouŋɣ

【□】k'əyŋ 劇烈地咳嗽：～～嗽，血都～出來

## həyŋ

【巷】həyŋ 較窄的街道：塔～|黃～|宮～|吉庇～均為福州地名

【髻】həyŋ ①腫痛，灼痛：我這疔做膿了，會做～～喏|～熱 ②腫起：～起一塊 || 廣韵證韵許應切：“腫起。”韵母不合。八音東字母：“腫痛”

【烘】həyŋ ①烈日照射：～乾去|西瓜都～熟去 ②熱氣襲人：伊發熱，一身～～喏|△秋烘～死儂指秋老虎特別熱 || 另見 həyŋɣ

## ɔyŋ

【甕】ɔyŋ ①盛東西的陶器，腹部較大 ②像甕的形狀：嘴～～喏嘴張得像甕一樣

【潤】ɔyŋ 細膩光滑，滋潤：面臉真～|皮膚～～喏 || 另見 nouŋɣ

【□】ɔyŋ 打扮時髦：妝～～其

【□】ɔyŋ 旺，興旺：這間店開始～起來了|生意野～

## eiŋ

## peiŋ

【邊】peiŋ ①方位詞後綴：西～ ②放在指示代詞後面，表示方位：這～|許那～  
|| 另見 pieŋ

【斑】peiŋ ①斑點，斑痕：汗～|蒲繩～|有一塊～～ ②出現斑痕：衣裳磨放～去 || 另見 paŋ

【片】peiŋ ①成為兩片或兩半的東西，兩半之一：半～|對～破去 ②邊，面：反轉～ ③偏旁：字～

【便宜】peiŋ<sup>+</sup> gieŋ ①價錢低 ②使得到便宜：～汝了

【反】peiŋ<sup>+</sup> 翻轉：～轉片翻一面|～過來 || 另見 huaŋ<sup>+</sup>

【反股】peiŋ<sup>+</sup> ŋu<sup>+</sup> (k-) = 〔反股反豆官〕 peiŋ<sup>+</sup> ŋu<sup>+</sup> peiŋ<sup>+</sup> nau<sup>+</sup> (t-) uaŋ<sup>+</sup> 兒童遊戲，兩人輪換翻動手指頭上的細繩，變出各種花樣

【反腸反肚】peiŋ<sup>+</sup> nouŋ<sup>+</sup> (t-) meŋ<sup>+</sup> (p-) nou<sup>+</sup> (t-) 翻腸倒胃，惡心

【板】peiŋ<sup>+</sup> = 〔板板〕 peiŋ<sup>+</sup> peiŋ<sup>+</sup> 片狀的較硬的物體

【板鋤】peiŋ<sup>+</sup> ny<sup>+</sup> (t'-) 一種鋤面較寬較薄的鋤頭，整平菜畦用

【板車】peiŋ<sup>+</sup> ziaŋ (ts'-) 人力拖車，兩輪，拉貨用的

【板□】peiŋ<sup>+</sup> lie<sup>+</sup> 鋪設地板用的木板條

【板鋪】peiŋ<sup>+</sup> muoŋ (p'-) 用一整塊的木板和凳子搭的牀

【板料】peiŋ<sup>+</sup> lau<sup>+</sup> 鋸成板狀的木料

【板板擲】peiŋ<sup>+</sup> meŋ<sup>+</sup> (p-) nieŋ<sup>+</sup> 捉迷藏，小兒遊戲

【板棚】peiŋ<sup>+</sup> maŋ<sup>+</sup> (p-) 木地板

【辦差】peiŋ<sup>+</sup> (aiŋ) zeŋ (ts'-) 舊時指外出辦理公務

【辦貨】peiŋ<sup>+</sup> huo<sup>+</sup> 購置貨物

【辦酒】peiŋ<sup>+</sup> tsieu<sup>+</sup> 擺酒席，設宴請客

【辦親】peiŋ<sup>+</sup> ziŋ (ts'-) 指結婚下聘

【辦金】peiŋ<sup>+</sup> kiŋ<sup>+</sup> 聘金

## p'eiŋ

【烹】p'eiŋ<sup>+</sup> 烹飪方法，先用熱油略炒，然後加入醬油等作料迅速攪拌，隨即盛出：～蝦

【烹調】p'eiŋ<sup>+</sup> nieu<sup>+</sup> (t-) 張羅，操辦具體事務：同學聚會都是伊～

【砌】p'eiŋ<sup>+</sup> ①把漆塗在器物上：桌～曬共新其一樣|桌～了，椅故未～ ②搪瓷釉：～碗|鐺盆臉盆其～拍打破去

【砌碗】p'eiŋ<sup>+</sup> ŋuaŋ<sup>+</sup> (θ-) 上了搪瓷釉的鐵碗

【鏹】p'eiŋ<sup>+</sup> = 〔鏹哥〕 p'eiŋ<sup>+</sup> ŋoŋ (k-) 錢幣，錢（含戲謔意）：汝着要請客。——無～啊！

【鏹田】p'eiŋ<sup>+</sup> ŋiaŋ<sup>+</sup> (k-) ①舊時通用的一角、兩角的小銀幣 ②鋼鏹兒，現行的金屬輔幣（分幣）|| 原先多為郊區和鄰縣的人說，城裏說“番錢田 huaŋ<sup>+</sup> zieŋ<sup>+</sup> ŋiaŋ<sup>+</sup>”，現城裏兩種說法都有

# meiq

【慢行】meiq-ŋ(aŋ) ŋiaŋ(k-) 客套話，用於送人出門或上路：～，有閑再來|我行走了。——～，慢慢行

# teiq

【燈】teiq 電燈 || 另見 tiŋ

【登高】teiq ŋoŋ(k-) ①舊俗重陽節登山，叫登高 ②指重陽節

【搵】teiq 扎、刺的感覺，如鞋中有沙或鞋墊不平時腳的感覺或眼中有異物時眼的感覺等等 || 集韻侵韻知林切：“刺也”

【搵戳】teiq toŋ ①刺，扎：鞋裏有沙，行路會～|骹脚～出血去 ②(感情等方面的)挫傷，刺激：伊特意講這話～我

【填】teiq ①歸還：～錢|借其書着要～儂 ②回報別人對自己的行動：～人情|～價 || 另見 t'ieŋ

【填數】teiq nou(s-) 還賬，還債

【填價】teiq ŋa(k-) 還價

【填買】teiq mai- 用言語勸阻：伊兩隻噉冤家他倆在吵嘴，汝去～囑

【填房】teiq muŋ(p-) 舊時指女子嫁給死了妻子的人

【填願】teiq ŋuoŋ 還願

【騰錄】teiq luoŋ 騰寫，過錄：汝起稿，我來～

【典】teiq 指一方把土地或房屋等押給另一方使用，換取一筆錢，不付利息，議定年限，到期還款，收回原來物：～過主|厝屋掬拿去～ || 另見 tieŋ

【典契】teiq k'ie 典押時的文字契約

【典厝】teiq ts'uo 典房子

【等級】teiq-ŋ ŋei?ɿ(k-) 按質量、程度、地位等的差異而作出的區別：上、中、下三種～

【點】teiq ① = 〔點鐘②〕 teiq-ŋ ʒyŋ(ts-) 時間單位，一晝夜的二十四分之一：幾～了？——三～過 ②一個個地查對：～名|汝～～儂都來未？

【點鐘】teiq-ŋ ʒyŋ(ts-) ①小時，鐘點：等一～就來 ② ⇨ 〔點①〕 teiq-

【點名】teiq-ŋ miaŋ 查點人員數目時一個個地叫名字

【點半】teiq-ŋ muan(p-) 一點半

【點半鐘】teiq-ŋ muan-ŋ ʒyŋ(ts-) 指大約一個半小時的時間：着若行時間會好要多長時間才能好？——～

【店主】teiq-ŋ(aŋ) ʒuo-(ts-) = 〔店家〕 teiq-ŋ ŋa(k-) 商店的所有者

【店頭】teiq-ŋ nau(t'-) 小店鋪

【店頭面】teiq nau-ŋ meiq 舊時稱店面 || 現一般說“店面”

【店面】teiq-ŋ meiq 商店的門面

【店門】teiq-ŋ muoŋ ①商店的大門 ②商店的門面，店面

【樓柴】teiq-ŋ(aŋ) ʒa-(ts'-) 質地硬的木材，多指花梨、紫檀等

【樓牢】teiq-ŋ lo- 結實，牢固：這厝起其野～這房子蓋得很牢固|藤椅無～

【樓心】teiq-ŋ niŋ(s-) 實心(與“冇空心”相對)

【樓炭】teiq-ŋ t'aŋ 質地堅硬的炭(與“冇炭”相對)

# t'eiq

【煙】t'eiq 軟體動物，介殼兩扇，形狀狹長，肉形狀像小人兒，可以吃，生活在

沿海泥沙中

【蝗流蜞】t'eig lauŋ iŋ(k'-) 菜肴, 蝗肉和蛋煎炒成

【蝗片】t'eig meig(p-) 一半的蝗殼兒

【蝗乾】t'eig ŋaŋ(k-) 乾的蝗肉

【蝗埕】t'eig tiaŋ 海邊養殖蝗的田

【沉】t'eig 往下落, 沒入水中: 船~海嘍去|~底

【狠】t'eig 極言多或程度高: 錢趁賺野~去|伊害我野~ || 另見 houŋ

## neig

【奶頭】neig t'au 乳頭 || 奶, 訓讀字

【奶奶】neig neig ●乳房 ●乳汁

【𦍋】neig 瘦小, 發育不良: 許隻𦍋病疳去那孩子疳積了, 生長得~~喏|生真~ || 方言字

【𦍋細】neig na(s-) 纖弱瘦小: 伊漢馬個子真~

【𦍋】neig 手掌或腳掌上因摩擦而生成的硬皮: 手~|𦍋~ || 訓讀字

【乳】neig 乳汁: 牛~|食~ || 訓讀字。八音燈字母: “乳也, 小兒所食”

【乳奶】neig ne- 乳母, 奶媽 || 郊區的說法, 城裏說“奶媽 ne-ŋ maŋ”

【乳皮】neig p'uoŋ 牛奶等煮沸後稍放一段時間, 表面凝結的一層含脂肪的薄皮

【𦍋】neig 胸肌, 肋間肌: 昨暝昨天做雙杠乞~擊去拉傷, 今旦鼓氣喘氣~都是疼其 || 八音燈字母: “肉”

【趁𦍋趁手】neig (aig) ŋaŋ(k'-) neig zieu(ts'-) 躡手躡腳, 形容走路時腳步放得很輕: 行路~, 共賊一樣

【念經】neig (aig) ŋiŋ(k-) 信仰宗教

的人朗讀或背誦經文

## leig

【□蝗】leig t'eig 調皮搗蛋: 𦍋𦍋豚半大小子~起, 告叫汝拍打𦍋是, 罵也𦍋是, 𦍋𦍋辦法都無|𦍋𦍋哥小孩莫~, 着要聽大人嘴話 || 也說 neig t'eig

【蓮子】leig zi-(ts-) 蓮的種子, 可以吃

【蓮花】leig ŋua(h-) ⇨ 〔荷花〕hoŋ ua(h-)

【蓮花度】leig ŋua(h-) sau 指舊時乞丐圈中的行話

【蓮蓬】leig muŋ(p'-) 蓮花開過花後的花托, 倒圓錐形, 裏面有蓮的果實

【蓮蓬筴】leig muŋ(p'-) nuoŋ ⇨ 〔荷筴〕hoŋ nuoŋ

【蓮角】leig ŋyŋ(k-) 菱的果實。硬殼有角, 褐色, 果肉可以吃 || 也說“菱角 liŋ ŋyŋ”

【龍眼】leig ŋeig 水果, 球形, 外皮黃褐色, 果肉白色, 可以吃, 味甜, 是本地的特產之一 || 龍, 單字音 lyŋ

【龍眼乾】leig ŋeig ŋaŋ(k-) 曬乾的龍眼

【龍眼肉】leig ŋeig nyŋ 去殼去核的龍眼乾

【冷】leig ●不熱情, 冷淡: 我去伊厝家, 伊~~喏 ●嘲諷, 冷言挖苦: 有意見汝提嘛, 莫總款~我嘛

## tseig

【針】tseig ●縫衣用的工具, 細長而小, 一頭尖銳, 有孔或鈎, 可以引綫: 衣裳~|羊毛~ ●注射器上的針頭 ●針劑

- 【針黹】tseŋɿ zi-(ts-) 針錢：做～  
 【針鼻】tseŋɿ p'eɪ 針上引綫的孔  
 【針散】tseŋɿ k'aŋ 縫紉時前後兩針之間的距離：～野密 | ～過大  
 【針灸】tseŋɿ kieuɿ 用特製的針刺入穴位治療疾病的方法  
 【針尾】tseŋɿ muoiɿ = 〔針嘴〕 tseŋɿ ts'uoɪ 針尖銳的一端  
 【曾孫】tseŋɿ nouŋɿ(s-) 孫子的兒子  
 【曾孫女】tseŋɿ nouŋɿ nyɿ 孫子的女兒  
 【曾孫婿】tseŋɿ nouŋɿ naiɿ(s-) 孫子的女婿  
 【曾孫新婦】tseŋɿ nouŋɿ niŋɿ(s-) mouɿ(p-) 孫子的兒媳  
 【榛子】tseŋɿ zi-(ts-) ① 落葉喬木，葉子互生，圓形或倒卵形，結球形堅果，果仁可以吃 ② 這種植物的果實  
 【增廣】tseŋɿ kuoŋɿ 即增廣賢文，舊時私塾的識字課本之一  
 【屑】tseŋɿ 量詞，用於樓房、臺階等：三～樓 | 行四～去  
 【剪】tseŋɿ 用剪刀等使細的或薄的東西斷開或去掉：～頭髮 | ～掌甲  
 【剪頭髮】tseŋɿ nauɿ(t'-) uoɿ(h-) 剪或理短髮  
 【剪絨】tseŋɿ ŋyŋɿ(θ-) 表面有平整而短密的絨毛的棉織品  
 【剪掌甲】tseŋɿ tsieŋɿ ŋaɿ(k-) 剪指甲

## ts'eŋ

- 【呻】ts'eŋɿ ① 呻吟：腹老肚子疼～一日 ② 叨咕，孩子纏着大人，嘴裏唧唧不清：唔嚕～ | ～～聲 | 佻困孩子總款會討

- 厭，卜想搵什乜想要什麼？剃了一直～  
 ～～ ③ 挑剔，故意找岔子：伊着嚕在～什乜？——～我嘛，對我滿滿意  
 【呻咳咳】ts'eŋɿ haiɿ haiɿ 呻吟，發出呻吟的聲音  
 【滕】ts'eŋɿ 水田 || 另見 ts'ŋɿ  
 【滕塗】ts'eŋɿ nuɿ(t'-) 沒有黏性或黏性小的泥土，大多出自水田  
 【滕鼠】ts'eŋɿ zyɿ(ts'-) 田鼠  
 【滕螺】ts'eŋɿ løyɿ 螺螄的一種，生活在水田裏，殼較薄  
 【滕塍】ts'eŋɿ ŋyŋɿ(ts'-) 田埂 || 兩字韻母不同，後字聲母變化不合規律  
 【滕園】ts'eŋɿ huoŋɿ 田地和園圃  
 【滕缺】ts'eŋɿ k'iaɿ 田埂上通水的口子  
 【蠶繭】ts'eŋɿ ŋeŋɿ(k-) 蠶  
 【蠶繭絲】ts'eŋɿ ŋeŋɿ siɿ 蠶吐的絲，主要供紡織綢緞用  
 【蠶繭屎】ts'eŋɿ ŋeŋɿ naiɿ(s-) 蠶沙  
 【蠶繭樹】ts'eŋɿ ŋeŋɿ zieuɿ(ts'-) = 〔蠶繭簪樹〕 ts'eŋɿ ŋeŋɿ nuoɿ ts'ieuɿ 俗稱桑樹  
 【蠶繭卵】ts'eŋɿ ŋeŋɿ ləuɿ 蠶的卵  
 【蠶繭□】ts'eŋɿ ŋeŋɿ iaŋɿ 剛孵化出來的幼蠶，形狀像螞蟥，體小，顏色黑  
 【蠶繭簪】ts'eŋɿ ŋeŋɿ nuoɿ 俗稱桑葉等可以喂養蠶的葉子  
 【笄帚】ts'eŋɿ zieuɿ(ts'-) 竹製的掃帚  
 【笄帚星】ts'eŋɿ zieuɿ liŋɿ(s-) ⇨ 〔掃帚星〕 saɿ zieuɿ liŋɿ(s-)  
 【笄堂】ts'eŋɿ nouŋɿ(t-) 民俗，進入農曆十二月，家家户户打掃衛生迎新年叫笄堂  
 【觀衣】ts'eŋɿ aiŋɿ ɣiɿ = 〔觀袍〕

ts'eiŋ<sup>1</sup> moŋ(p-) 道士穿的長衫

## seiq

【生】seiq<sup>1</sup> ①學習的人，學生：招～|畢業～|新～剛入學的 ②舊時稱讀書人：書～ ③戲曲角色，扮演男子，有老生、小生、武生等區別 ④指死：昨日～去 || 另見 ts'aŋ<sup>1</sup>、saŋ<sup>1</sup>

【生意】seiq<sup>1</sup> ŋei<sup>1</sup> (θ-) = 〔生理〕seiq<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> 指商業經營，買賣

【生去】seiq<sup>1</sup> ŋo(k-) 避諱用語，指牲畜死，指人時，含戲謔意

【先】seiq<sup>1</sup> 時間或次序在前的(跟“後”相對)：～去|～行

【先行】seiq<sup>1</sup> ŋiaŋ(k-) 先走

【參】seiq<sup>1</sup> 人參、黨參等的統稱，通常指人參

【參老】seiq<sup>1</sup> lo<sup>1</sup> 老酒品種之一，老酒內浸泡參等藥材，具有滋補作用 || 參見“老酒 lo<sup>1</sup> r zieu<sup>1</sup>”

【前】seiq<sup>1</sup> ①在正面的(指空間，跟“後”相對)：～店後廠|～門|鼓樓～ ②過去的，較早的(指時間，跟“後”相對)：～幾日|～一段|以～

【前首】seiq<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> 前頭，前面：汝行～，我跟後首|排隊排前首首儘前面 || 也寫作“前斗”。聲母 t、s 在鼻尾韻後都變作 n

【前首勢】seiq<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> lie<sup>1</sup> (s-) = 〔前首邊〕seiq<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> βeiŋ(p-) 前邊兒，前面：～許落厝房子就是伊厝家

【前幾日】seiq<sup>1</sup> kuoi<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> 過去的幾天

【前幾月】seiq<sup>1</sup> kuoi<sup>1</sup> ŋuo<sup>1</sup> 過去的幾個月

【前幫】seiq<sup>1</sup> mouŋ(p-) = 〔前回〕

seiq<sup>1</sup> ŋuoi<sup>1</sup> (h-) 前次，上回：就是～汝碰着其許隻儂那個人

【前向】seiq<sup>1</sup> ŋyoŋ(h-) 前面，正面：許間厝屋 f～有檻門田窗戶

【前蜀行】seiq<sup>1</sup> noŋ<sup>1</sup> (s-) ouŋ<sup>1</sup> 前一陣：～無閑沒空，今日休息趕緊來看汝

【前蜀月】seiq<sup>1</sup> noŋ<sup>1</sup> ŋuo<sup>1</sup> 上個月，前個月

【省】seiq<sup>1</sup> 行政區劃單位，直屬中央 || 另見 saŋ<sup>1</sup>

【瘡】seiq<sup>1</sup> (食用的肉)脂肪少(跟“肥”相對)：這肉有肥有～，做米粉肉真好 || 廣韵梗韵所景切：“瘦瘡”

【瘡肉】seiq<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> 瘦肉

## keiq

【庚】keiq<sup>1</sup> ①天干的第七位 ②年齡：同～|今年暝尊～?

【庚帖】keiq<sup>1</sup> nai<sup>1</sup> (t'-) 八字帖

【懸】keiq<sup>1</sup> ①高(跟“低”或“下”相對)：伊比我～|爬～～喏 ②高度：伊有我肩頭～|戲臺～米半～米五 ③價錢貴：價錢恰太～去 || 另見 hieŋ<sup>1</sup>、heiq<sup>1</sup>

【懸散桶】keiq<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup> (k'-) ləyŋ<sup>1</sup> (t'-) ①舊時一種腳盆，木製，盛水的部分較淺，低座高 ②比喻說話不實，顛來倒去：伊講話像～，嬲乞儂無法令人相信

【懸下】keiq<sup>1</sup> ŋia<sup>1</sup> (k-) ①上下，優劣(用於比較雙方的水平)：難分～|～儂僅差兩分 ②高低，不一樣：～層|～長

【懸下心】keiq<sup>1</sup> ŋia<sup>1</sup> liŋ<sup>1</sup> (s-) 偏心，偏袒之心：處理這事伊有～

【懸下層】keiq<sup>1</sup> ŋia<sup>1</sup> zeiŋ<sup>1</sup> (ts-) 山頂與平地之間有起伏層次的傾斜面，與“山坡”略有不同



【懸哥】keiŋɣ ɣoŋ(k-) ①高個兒：伊～去練跳高 ②無常鬼。舊時在街區或鄉村的迎神賽會上，有二神專司捕鬼，其面貌猙獰。一高過三丈之神叫懸哥，也叫長柄鬼；另一矮者叫“矮八”

【懸大】keiŋɣɬ nuaiɬ(t-) 高大

【懸儂】keiŋɣɬ nəŋŋɣ 高個子的人

【鹹】keiŋɣ 像鹽那樣的味道：湯過～去 | 菜餚～ | △～音諧懸：高嚙像鼓山極言鹹 | 有叻因～～其味

【鹹菜】keiŋɣɬ zaiɬ(ts-) = 〔鹹配〕keiŋɣɬ muoiɬ(p-) 用鹽腌製的某些菜蔬。也指醬菜

【鹹□去】keiŋɣ tɕuŋ ɔ(k-) 過分鹹，鹹得發苦發澀

【鹹尾鮐】keiŋɣɬ muoiɬɬ liɣ(t-) 腌製後晾乾的鮐魚

【鹹卵】keiŋɣɬ ləuŋɣ 用鹽水腌製的蛋

【揀】keiŋɣ 挑選：～茶 | 在任憑汝～

【揀肥揀瘠】keiŋɣɬ muoiɬɬ(p-) eiŋɣɣ(k-) nəiŋɣ(s-) 挑肥揀瘦，挑三揀四

【揀選】keiŋɣɣ nouŋɣ(s-) 選擇，挑選：這幾樣排這邊，汝自家去～

【減】keiŋɣ ①削減，減少：～恰侈去太多 | 有加有～ ②從碗裏撥出：汝食餚完，～乞我

## k'ein

【牽】k'einɣ ①拉着：～牛過欄 ②拔，扯：鐵絲乞～直叻因 || 另見 k'einɣ

【牽絲𦍋】k'einɣɬ niŋɣ(s-) βeiŋɣ(p-) 漢字偏旁之一。北京話說“絞絲旁”

【牽手】k'einɣɣ zieuɬ(ts-) 握手，拉着手

【牽經】k'einɣ kiauŋ 舊時手工織布拉扯經綫叫牽經

【牽拔】k'einɣ meɪɣ(p-) 拔，拉：船乞～上

【牽】k'einɣ 抓住，攬住：索繩 f～緊去 | 手放哦，莫～ || 另見 k'einɣ

【犬】k'einɣ 狗

【犬母】k'einɣɣ moɣ ①母狗 ②罵婦人

【犬頭梨】k'einɣɬ nauɣɬ(t-) liɣ 本地的一種梨，肉質較硬，汁較少

【犬頭泔】k'einɣɬ nauɣɣ sieuɣ 游泳的一種姿勢。北京話叫“狗刨式”

【犬宿】k'einɣɬ sieuɣ 狗窩

【犬尾稗】k'einɣɬ muoiɬɬ laiŋ(t-) 小米的植株，粟

【犬尾草】k'einɣɬ muoiɣɣ zauɬ(ts-) 草本植物，葉細長，花序圓柱形，穗有毛

【犬豚因】k'einɣɣ nouŋɣɣ(t-) ŋiaŋɣ(k-) 脫奶後飼養了一段時間的半大小狗

【犬雄】k'einɣɬ hyŋɣ 雄性的狗 || 較文雅的说法

【犬因】k'einɣɣ ŋiaŋɣ(k-) ①小狗 ②泛指狗

【犬因因】k'einɣɬ ŋiaŋɣɣ ŋiaŋɣ 非常小的狗，才出生不久的幼狗

【犬角】k'einɣɣ kəyɣɣ = 〔犬港〕k'einɣɣ kəyŋɣ 公狗

【穀碗】k'einɣɣ(aŋ) ɣuaŋɣ(θ-) = 〔穀冲〕k'einɣɣ zɣŋɣ 一種下面有托盤，上面有蓋兒的小碗，泡茶或盛羹湯用

## ɣeiŋ

【□】ɣeiŋɣ 死(含貶義)：昨暝～去

【硬耳】ɣeiŋɣɣ(aŋ) ɣeiɣ 漢字偏旁之

【硬朗】ɣeiŋɣɣ louŋɣ (老人)身體健壯

【硬殼】ɣeiŋɣɣ ɣəyɣɣ(k-) 指家具等不易攜帶的大件財物(與“軟殼細軟財物”

相對)

## heŋɿ

【哼喝】heŋɿ haʔɿ 叱喝

【行李】heŋɿɿ li-ɿ 出門時所帶的包裹、箱子等

【行人路】heŋɿɿ iŋɿɿ nuoɿ(t-) = 〔行人道〕 heŋɿɿ iŋɿɿ noɿ(t-) 人行道

【行辦】heŋɿɿ maiŋɿ(p-) 指人的行為、舉動：汝總款做，是土匪其～|看伊這～是來算數算賬其

【橫財】heŋɿɿ ʒaiɿ(ts-) 意外得來的錢財(多指用不正當的手段得來的)

【還】heŋɿɿ ①歸還：掏拿去～儂|我着～若夥多少錢乍才有夠？②回報別人對自己的行動：討價～價

【懸】heŋɿɿ ①垂下，垂：～落來|布簾～|頭～下 ②下垂的樣子：衣裳頌穿□[hiɿ]～～□[tiɿ]抖抖，樣式真落泊||另見 hieŋɿ、keiŋɿ

【懸襖抖角】heŋɿɿ ŋeɿɿ(k'-) leu-ɿ(t-) ɔyʔɿ(k-) 衣裳襪襖，形容落泊的樣子

【莧菜】heŋɿɿɿ(aŋ) ʒaiɿ(ts'-) 一年生草本植物，莖細長，葉子橢圓形，有長柄，暗紫色或綠色，是普通的蔬菜

【杏仁】heŋɿɿɿ(aŋ) ŋiŋɿ(θ-) 杏核中的仁兒。甜的一種可以吃，苦的一種可入藥

【杏仁酥】heŋɿɿɿ ŋiŋɿɿ nuɿ(s-) 一種油酥麵餅，味甜，餅的面上有杏仁

## eiŋɿ

【陰烏天】eiŋɿɿ ŋuɿ(θ-) lieŋɿ(t'-) 陰天

【慶】eiŋɿɿ ①使處於一定的位置，放：書～桌面噠|毛～箱箱噠 ②加進去，攔：多～仵困味素，少～仵困醋 ③與“噠”連用，相當於“在”，表示強調：儂人家都急死了，汝故瓷瓷喏還穩穩地～噠看電視|莫～噠現世！|告叫汝做作業汝伢做，會～噠看儂困書小人書||廣韵靜韵於郢切：“安也。”聲調不合

【櫻桃】eiŋɿɿ t'oɿ = 〔朱櫻〕tsuoɿ eiŋɿɿ 櫻桃樹的果實，球形，紅色，味甜，是較珍貴的水果

【鸚哥】eiŋɿɿ ŋoɿ(k-) 鸚鵡，鳥

【鸚哥鼻】eiŋɿɿ ŋoɿ p'eɿɿ 鷹鉤鼻子，像西方白人那樣的鼻子

【閑】eiŋɿɿ ①沒有事情，沒有活動，有空(跟“忙”相對)：有～無？——無～|別儂都噠忙，伊～～喏倒許角躺在那兒 ②不在使用中的：～錢|～地

【閑時】eiŋɿɿ niɿ(s-) = 〔閑時晏〕eiŋɿɿ niɿɿ aŋɿ = 〔閑時下〕eiŋɿɿ niɿɿ aɿ 空閑之日，平時：工作忙無來，～也無來

【閑落】eiŋɿɿ noʔɿ 悠閑自在，不慌不忙，從容不迫：汝無帶伢困孩子野～|伢通急，做完慢儂家我們閑閑落落去|閑閑落噠做

【爛炭】eiŋɿɿ(aŋ) t'aŋɿ 將未燃盡的柴放入壘甕中，將明火悶滅，使之成為炭

【限期】eiŋɿɿ(aŋ) ŋiɿ(k-) 指定的不許超過的日期：～滿了

【限碗】eiŋɿɿ uaqɿ 限制食量：食飯～

## aiŋ

### paiŋ

- 【□】paiŋɿ 傲慢不講理，狂妄固執：看伊許隻那個□□□[ŋiŋɿ ŋyɔŋ ŋyɔŋ]傲慢、□[piŋɿɿ]～～其樣式的樣子都會怒
- 【□】paiŋɿ 翻轉，轉動：～一片過翻轉一面
- 【扮】paiŋɿ 貨物的樣品：～排嚟擺在那兒，乞儂去挑|做～擺樣品
- 【辦】paiŋɿ ①置辦，採購：伊結婚家私家具都是由上海～轉回來|乜東西交待伊去～ ②辦理，處理：～公|手續未～

### maiŋ

- 【孟】maiŋɿ 指農曆一季的第一個月：～春正月|～仲季
- 【慢】maiŋɿ 速度低，走路、做事等費的時間長（跟“快”相對）：～車|做真～|伊行恰太～|～～食，佢通急
- 【慢】maiŋɿ 表示時間裏的某一點，不單用，一般放在表示時間的詞後面：等嚟～一下去|等明年暝明年秋涼～我再去|明旦～去嘛！

### taiŋ

- 【店】taiŋɿ 商店，店鋪
- 【墊】taiŋɿ ①用東西加高加厚，使平正：檻片瓦片～骹腳 ②填補空缺，墊補：△二月日頭長，糟菜～腹腸 ③墊子：椅～|拜～|～～
- 【模】taiŋɿ ①硬，物體內部的組織緊密，受外力作用後不容易改變形狀（跟

“軟”相對）：～柴|～牢|這糖真～|核桃殼～～其 ②硬而有韌性：豬姆肉恰太～，咬嚙定動咬不動 ③緊：索繩子乞縛細～ ④結實，牢固：這門做真～ ⑤飽滿，充實：△冇空穗昂頭～穗埋頭||集的覲韵堂練切：“木理堅密”

### t'aiŋ

- 【腴】t'aiŋɿ ①挺起，突出（身體的某一部分）：～胸|腹老肚子～出來 ②身板挺直或肚子突出的樣子：腹老肚子～～啱|心肝胸～～ ③突，伸向：儂家厝檐我們家屋檐～別儂厝檐懸頂上面去||陰去調

### naiŋ

- 【趁】naiŋɿ 抬起腳後跟用腳尖站着，踮（腳）：骹腳～起就會掬牽着了|骹腳～嚟行||八音燈字母：“腳跟離地”
- 【念】naiŋɿ ①讀：～經食菜吃素|已經～一流一過了 ②念叨，惦念：小萍無轉來回家，依媽剃了一直～||另見 nieŋɿ

### tsaiŋ

- 【薦】tsaiŋɿ 草或棕編的墊子||另見 tsieŋɿ
- 【贈】tsaiŋɿ 贈送：△～富佢～窮

### ts'aiŋ

- 【觀】ts'aiŋɿ ①在裏面托上一層：～一重棉紙 ②陪觀，觀托：紅～綠
- 【識】ts'aiŋɿ 迷信的人指將來要應驗的

預言、預兆：夢～|汝給我～一～，這句話是～好故是～呆壞

## kaiŋ

【更更】kaiŋ<sup>1</sup> kaiŋ<sup>1</sup> 副詞，更加：～好了|變～支離糟了||前字韻母不變，變調與一般兩字組不同

【慣】kaiŋ<sup>1</sup> = 〔慣勢〕keiŋ<sup>1</sup> (aiŋ) sie<sup>1</sup> 習慣：做～了|嘴講～去

【縣】kaiŋ<sup>1</sup> 行政區劃單位，由地區或省轄市領導

## k'aiŋ

【黻】k'aiŋ<sup>1</sup> ①蓋，由上而下地遮掩：蓋蓋掬拿去～|～密仍罔 ②蓋子：茶杯～||集韻陷韻口陷切：“物相值合”

【膈】k'aiŋ<sup>1</sup> 腹腔與胸腔交接的地方，肋下：我昨喫嗽一晡昨晚咳了一夜，伶笑囑這會笑一笑～都是疼其||訓讀字

## ŋaiŋ

【硬】ŋaiŋ<sup>1</sup> ①堅硬結實：～～其|～朗 ②(性格)剛強，(意志)堅定，(態度)堅

決或執拗：伊真臭～|伊話講真～ ③

勉強：一隻儂～扛轉去回去|～爬上去 ④表示必須、肯定：你肯我去，我～着要去|乘法表～着要背|房裏野尅很擠，這櫥～～～排無的去擺不下了 ⑤表示一定，不可變通：汝～賴我，我也無辦法|伊講～着要汝去乍會使才可以

【硬刁刁】ŋaiŋ<sup>1</sup> tieu<sup>1</sup> tieu<sup>1</sup> 形容僵硬：△生噠儂你刁活着若不行樂，死噠了～

【硬確確】ŋaiŋ<sup>1</sup> k'ou?<sup>1</sup> k'ou?<sup>1</sup> 形容堅硬結實：饅饅變～去|△生噠活着儂若你樂，死噠了～

## haiŋ

【杏】haiŋ<sup>1</sup> ①杏樹，落葉喬木，果實圓形，味酸甜，可食 ②這種植物的果實

【幸】haiŋ<sup>1</sup> ③幸福：家門不～ ④幸虧：～得汝來了

## aiŋ

【燭】aiŋ<sup>1</sup> 把火悶滅：～火|火～去||八音燈字母：“火入炭甕”

# ouŋ

## pouŋ

【梆梆鼓】pouŋŋ mouŋŋ(p-) ŋu-(k-) 打擊樂器，多為舊時乞丐賣唱時所用

【幫】pouŋ ①夥伴：散溜～玩伴 | △行着要好～，交着好友 ②量詞，相當於北京話的“批”：這一～其貨燴好 | 頭一～茶箸第一次采摘的茶

【幫齋】pouŋ ʒeŋ(ts-) 舊時學童受僱到有錢人家陪伴讀書叫幫齋

【幫嘴】pouŋŋ ʒuoi-(ts'-) 幫腔，幫人說話：告叫伊自家講，你通汝～

【幫工】pouŋ ŋəyŋ(k-) 忙的時候，臨時僱用的幫手

【幫襯】pouŋŋ ʒaiŋ-(ts'-) 幫助，幫忙：我因兒子出差了，我～伊睭厝看家

【幫搭】pouŋŋ naŋ(t-) 稍微幫點忙，從旁幫人一把：汝～我箱箱扛肩頭去

【幫貼】pouŋŋ t'aiŋ 補足，將不足的部分補上：故差若夥多少？我～你因 | 閩都別記第三十一回：“…同去建州開藥店，他出大本錢，只要百均人名～三百金便成大店”

【旁邊】pouŋŋ mieŋ(p-) 左右兩邊：我坐汝～

【綁票】pouŋŋ mieu-(p'-) 匪徒把人劫走，強迫被綁者的家屬出錢去贖

## p'ouŋ

【滂滂叫】p'ouŋŋ mouŋ(p'-) ŋieu-(k-) 拉屎的聲音，形容拉屎暢快，量

多：△拉屎～，拉屎吱吱花

【滂滂清】p'ouŋŋ mouŋ ʒiŋ(ts-) 形容粥等極稀：噴這也是號叫粥？～，米無看見幾粒

【砰】p'ouŋ 爆竹等爆裂的聲響：△一輪紅日照店堂，龍燈飛舞炮仗～

【碰時道】p'ouŋŋ(ouŋ) niŋ(s-) loŋ(t-) = 〔碰造化〕 p'ouŋŋ tsoŋŋ uaŋ(h-) 運氣好，碰巧走運。用於說別人，含輕蔑、不以為然之意；用於自述，含僥幸、自嘲之意：小王野利害，工作故未沒有兩年就做副處長了。——有什毛利害？～！ | 汝今旦生意野好。——哎呀，我這～

【碰電】p'ouŋŋ nieŋ(t-) ①電極相撞，短路：快勢為什麼有臭燒巴味糊味？——電錢～去了 ②指男女一見傾心

【碰傷】p'ouŋŋ suŋŋ 磕碰而受傷

## mouŋ

【蒙】mouŋ 心裏不沉着，慌張：聽噠就～去，散手手脚都無塊麼去無處放了 | ～～啱行過走過去 | □[miŋ]～～噠做什毛！

【蒙蒙眩】mouŋ mouŋ hiŋ 形容手忙腳亂，暈頭轉向，不知所措：△招姐人名做新婦——～

【□】mouŋ 蕨類植物的一種，草本，生在山野丘陵地帶，根莖長，地下橫生，複葉，羽狀分裂，下面有繁殖器官，用孢子繁殖，莖葉嫩時可食，長成後是磚

瓦窑用的主要燃料

【芒種】mouŋɿ ʒyŋɿ(ts-) 二十四節氣之一

【忙】mouŋɿ ①事情多，不得空(跟“閑”相對):這幾日野~, 冇因閑都無 ②急迫不停地、加緊地做:汝~什毛? |△離因孩子割心腸, 離夫走逃~

【蟒】mouŋɿ 蟒蛇, 無毒, 體長大

【蟒裙蟒襖】mouŋɿk ɲuŋɿ(k-) mouŋɿɿ ɣoɿ(θ-) 舊時綉有龍蟒圖案的禮服

【燭八】mouŋɿɿ(ɕuŋ) maiʔɿ(p-) 一種麵, 先炒後加少量水燭熟

## touŋ

【中軀】touŋɿ k'uɿ 長條形的東西, 截頭去尾, 中間的一段:伊魚頭尾都無食, 單單食~

【中晝】touŋɿɿ nauɿ(t-) = 〔中午〕tyŋɿɿ ɲuɿ 白天十二點左右的時間

【中柱】touŋɿ t'ieuɿ 建築物主要的柱子

【鈍】touŋɿ 刀不鋒利:刀真~|△~刀對利鋒利手 || 陰平調

【當】touŋɿ 誘捕, 捕捉:~鳥|~老鼠

【當時】touŋɿ siɿ = 〔當下〕touŋɿɿ aɿ 就在那個時刻, 立刻:伊聽噠, ~就跳起來大告叫

【當師】touŋɿ nyɿ(s-) 舊時代人寫狀子訴訟的人

【當家】touŋɿ ɲaɿ(k-) ①舊稱管家 ②主持家務:以後由汝~

【當差】touŋɿ ʒɛɿ(ts-) 舊時衙門裏的差役

【當歹】touŋɿɿ naiɿ(t-) 糟了:伶如今~去, 佢因拍無了孩子沒了

【當真】touŋɿ ʒiŋɿ(ts-) 真的, 真格的:~

其, 我無騙汝 | 講~其, 汝有去無?

【當面】touŋɿɿ meŋɿ 在面前, 面對面做某事:~講清楚 | ~掏拿出還伊

【墩】touŋɿ 把垃圾等掃進簸箕裏:~糞斗去倒

【墩】touŋɿ 閹割(家畜、家禽) || 廣韵魂韵都昆切:“去畜勢”

【墩豬】touŋɿ tyɿ 閹豬

【墩鷄】touŋɿ kieɿ 閹鷄

【長】touŋɿ ①兩點之間的距離大(跟“短”相對)。A)指空間:頭髮野~ | 迎親~~陣, 拜堂儂僅兩隻兩人 | 去伊厝他家其路故~~~呢 B)指時間:秋分以後暝晡晚上~, 日中白天短 | ~~日 | 乍才做幾日無驕傲, 以後日子故~~~呢

②長度:有兩三尺~ | △長樂綉布有~無闊 ③剩餘:分完故~兩三斤 || 另見 tuoŋɿ

【長短】touŋɿɿ tɔyɿ ①數目的多或少, 出入:都算好了, 無~ ②是非, 好壞:△三儂五眼~無後話

【長短散】touŋɿɿk nəyɿɿ(t-) aɿ(k-) ①指一條腿長, 一條腿短, 跛行 ②稱跛子

【長齋】touŋɿɿ ʒɛɿ(ts-) 信佛的人長年吃素

【長襖】touŋɿɿ ɲoɿ(θ-) 長的棉襖

【長長聲】touŋɿɿ touŋɿ siŋɿ 拉長聲音(說話):~講話

【長棍】touŋɿɿk ɲouŋɿ(k-) 長筒襪或靴子套在腿上的長筒部分。也指長筒襪

【長柄鬼】touŋɿɿk maŋɿɿ ɲuoiɿ(k-) 舊時迎神賽會上百姓抬着鬼神出游, 一細高的鬼叫長柄鬼, 也用來貶稱或諷稱個子過高的人

【長衫】touŋɿɿk naŋɿ(s-) 長度過膝的中

式單衣

【長年】*touŋ<sup>1</sup> niɛŋ<sup>1</sup>* 長工

【長杖】*touŋ<sup>1</sup> luoŋ<sup>1</sup> (t'-)* 出殯時，死者的配偶所舉的棍棒

【長樞】*touŋ<sup>1</sup> k'ou<sup>2</sup>* 舊稱長大衣

【長襪】*touŋ<sup>1</sup> qua<sup>2</sup> (θ-)* 長筒襪

【唐儂】*touŋ<sup>1</sup> nəyŋ<sup>1</sup>* 舊指中國人

【堂】*touŋ<sup>1</sup>* ①課，課程：上～|算學～ ②量詞，用於成套擺設的家具：一～家私

【堂姐妹】*touŋ<sup>1</sup> tsia<sup>1</sup> muoi<sup>1</sup>* 同宗而非嫡親的姐妹

【堂兄】*touŋ<sup>1</sup> ŋiŋ<sup>1</sup> (h-)* 同宗而非嫡親的哥哥

【堂兄弟】*touŋ<sup>1</sup> hiŋ<sup>1</sup> na<sup>1</sup> (t-)* 同宗而非嫡親的兄弟

【踉】*touŋ<sup>1</sup>* 踉(腳)：骹腳～一下|地坪板～呼呼響

【盾】*touŋ<sup>1</sup>* 石板做的杓子：石～|鍋鍋壓放～～噠

【漲大水】*touŋ<sup>1</sup> tuai<sup>1</sup> zuoi<sup>1</sup> (ts-)* 發大水

【擋】*touŋ<sup>1</sup>* 攔住，抵擋：～罵|△大王好見，小鬼難～

【斷】*touŋ<sup>1</sup>* (長形的東西)分成兩段或幾段：拍～兩槓去斷成兩截了|～綫|對～|～臍||另見 *touŋ<sup>1</sup>, tuəŋ<sup>1</sup>*

【斷臍】*touŋ<sup>1</sup> nai<sup>1</sup> (s-)* 接生時剪斷新生兒的臍帶，指生孩子

【當頭】*touŋ<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> (t'-)* 舊時向當舖借錢時所用的抵押品

【當票】*touŋ<sup>1</sup> mieu<sup>1</sup> (p'-)* 當舖所開的單據，上面寫明抵押品和抵押的錢數，到期憑此贖取抵押品

【當店】*touŋ<sup>1</sup> naiŋ<sup>1</sup> (t-)* 當舖，舊時專門收取抵押品，放高利貸的店鋪。借

款多少，按抵押品的估價而定，到期不贖，抵押品歸當舖所有

【丈篙】*touŋ<sup>1</sup> (ɔuŋ) ŋoŋ<sup>1</sup> (k-)* 一種撐船用的長竹篙

【丈夫】*touŋ<sup>1</sup> muoŋ<sup>1</sup> (p-)* 夫||本地寫作“唐哺”

【丈夫儂】*touŋ<sup>1</sup> muoŋ<sup>1</sup> nəyŋ<sup>1</sup>* ①男人：～心放大|佢因氣量大一點，無共跟諸娘儂女人計較 ②背稱夫

【丈夫团】*touŋ<sup>1</sup> muoŋ<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup> (k-)* 兒子，男孩兒：我厝家兩隻個～，三隻諸娘团三個女孩兒||本地寫作“唐哺仔”

【丈上】*touŋ<sup>1</sup> suoŋ<sup>1</sup>* 十尺以上，一丈多

【緞鞋】*touŋ<sup>1</sup> (ɔuŋ) ɛ<sup>1</sup>* 舊時婦女穿的鞋，一般用綢緞做鞋面

【緞靴】*touŋ<sup>1</sup> k'uoŋ<sup>1</sup>* 舊時一種用緞做面、幫較高、底較厚的鞋

【濫雨】*touŋ<sup>1</sup> (ɔuŋ) ŋy<sup>1</sup> (θ-)* 下雨||另見 *touŋ<sup>1</sup> huo<sup>1</sup>*

【濫雨摳噠濫雪】*touŋ<sup>1</sup> ŋy<sup>1</sup> k'au<sup>1</sup> ɿɛ<sup>1</sup> touŋ<sup>1</sup> suo<sup>2</sup>* 雨夾雪

【濫雨团】*touŋ<sup>1</sup> y<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup> (k-)* 落下很小的雨滴。北京話叫“掉點兒(了)”

【濫哺時】*touŋ<sup>1</sup> puoŋ<sup>1</sup> li<sup>1</sup> (s-)* 夏天午後下雷陣雨

【濫雨】*touŋ<sup>1</sup> huo<sup>1</sup>* 舊稱下雷陣雨，現多說“濫哺時”||雨，本地多寫作“禍”。另見 *touŋ<sup>1</sup> ŋy<sup>1</sup>*

【濫雹】*touŋ<sup>1</sup> p'əy<sup>2</sup>* 下雹子

【濫蜀匝】*touŋ<sup>1</sup> soŋ<sup>1</sup> tsa<sup>2</sup>* 下一陣(雨)

【濫雪】*touŋ<sup>1</sup> suo<sup>2</sup>* = 〔落雪〕*loŋ<sup>1</sup> suo<sup>2</sup>* 下雪

【斷氣】*touŋ<sup>1</sup> (ɔuŋ) ŋei<sup>1</sup> (k'-)* 停止呼吸，死亡

【斷路】*touŋ<sup>1</sup> nuo<sup>1</sup> (t-)* 絕交，朋友斷

絕往來

【斷乳】*touŋr neŋr* 嬰兒或幼小哺乳動物斷奶 || 乳, 訓讀字, 也讀 *neŋr*

【斷生】*touŋr zaŋr* (ts-) (婦女) 絕經, 不再具備生育能力

【斷滴】*touŋr teiʔr* 完全沒有了, 一點兒也不剩了: 水缸裏水~了, 快去擔水

【斷七】*touŋr ts'eiʔr* 舊俗人死後, 每七天稱為“一七”, 滿七七四十九天, 請僧道誦經超度亡魂叫斷七

## t'ouŋ

【吞】*t'ouŋr* 不嚼或不細嚼, 整個兒地或成塊地咽下去: ~藥丸 || 另見 *t'ouŋr*

【吞裏】*t'ouŋr nie-(t-)* = 吞落 || *t'ouŋr loʔr* 吞下去, 吞進去: 藥丸~去

【吞忍】*t'ouŋr nuŋr* 忍受不滿、怨恨等, 忍氣吞聲: 有氣無敢講, 自家~

【湯】*t'ouŋr* ① 熱水: 有~坯通洗水涼水 ② 專指溫泉(現多用於地名): ~門 ③ 食物煮後所得的汁水: 肉~ | 鷄~ ④ 烹調後汁兒特別多的副食: 豆腐~

【湯壺】*t'ouŋr guŋ(h-)* 盛熱水放在被中取暖的用具, 多用銅、錫或塑料製成

【湯池】*t'ouŋr nieŋ(t-)* 溫泉浴池

【湯池店】*t'ouŋr nieŋ laŋr(t-)* 澡堂

【湯袋】*t'ouŋr nɔŋr(t-)* 熱水袋

【湯頭】*t'ouŋr nauŋ(t'-)* ① 澡堂裏的大浴池中, 剛從外面放進去的乾淨的熱水 ② 溫泉的往外冒的源頭

【湯寶】*t'ouŋr nauŋ(t-)* 埋在甕臺上的瓦罐, 現也用磚、水泥等砌成, 敞口, 有蓋子, 做飯燒火的餘熱可使罐中的水熱, 人們從中取熱水用

【湯瓢】*t'ouŋr p'ieuŋ* 湯勺, 湯匙

【湯房裏】*t'ouŋr muŋr(p-) nie-* 浴室

【湯房店】*t'ouŋr muŋr naiŋr(t-)* 備有單間浴室的澡堂

【湯丸】*t'ouŋr ŋuŋr(θ-)* 用糯米粉做成的球形食品, 餡甜, 多煮着吃

【湯汁】*t'ouŋr zaiʔr(ts-)* 菜肴裏的汁

【吞】*t'ouŋr* 侵吞: 公家其錢伊敢自家~裏去 || 另見 *t'ouŋr*

【豚】*t'ouŋr* 指半大小的動物: 豬~三十五斤左右的豬 | 鷄~一團不足一斤的雞 | 侏~半大小子 || 廣韵魂韵徒渾切: “豕子”

【豚团】*t'ouŋr ŋiaŋr(k-)* 稱半大小的動物或兒童

【糖】*t'ouŋr* ① 食糖的統稱 ② 糖果

【糖梨】*t'ouŋr liŋ* 梨的一種, 表皮呈褐色, 味極甜

【糖蔗】*t'ouŋr ziaŋr(ts-)* 專門用於榨糖的甘蔗, 表皮為深紫色, 較硬, 糖分高

【糖饅】*t'ouŋr ŋuoiŋ(k-)* 年糕, 用江米、粳米等磨漿蒸製成, 味甜, 是過農曆年的應時食品

【糖麵筋】*t'ouŋr miŋr ŋiŋr(k-)* ⇨ 麵筋糖 || *miŋr ŋiŋr(k-) nouŋr(t'-)*

【糖板】*t'ouŋr meŋr(p-)* 紅糖的一種, 板狀

【糖板碎】*t'ouŋr meŋr ts'ɔŋr* 紅糖的一種, 由“糖板”壓碎而成

【糖蘆】*t'ouŋr kyŋr* 乾果之一, 用蘆片粘裹糖做成

【褪衣裳】*t'ouŋr luŋr(s-)* 脫衣服

【褪孝】*t'ouŋr haŋr* 指守孝期滿, 脫去喪服

【褪鞋】*t'ouŋr ɛŋ* 脫鞋子

【褪毛】*t'ouŋr moŋr* (羽毛) 脫落



【褪髀髀】t'ouŋ<sup>1</sup> miəŋ<sup>1</sup>(p'-) miəŋ<sup>1</sup> 光膀子

【褪嚙】t'ouŋ<sup>1</sup> tsiəŋ<sup>1</sup> 食欲不振，嘴裏覺得沒味兒：嘴～，食什乜吃什麼都無味

【褪跣𧇗】t'ouŋ<sup>1</sup> nieŋ<sup>1</sup>(s-) ŋaŋ<sup>1</sup>(k'-) 赤腳，腳上不穿鞋（走路）||“跣”的聲母音變也有人讀作 zieŋ<sup>1</sup>

【褪靛去】t'ouŋ<sup>1</sup> taiŋ<sup>1</sup> ŋo(k-) 因驚嚇、緊張臉色變青了：面驚～去

【褪骨】t'ouŋ<sup>1</sup> ŋou<sup>1</sup>(k-) = 〔褪輪〕t'ouŋ<sup>1</sup> luŋ<sup>1</sup> 脫臼

【褪澈】t'ouŋ<sup>1</sup> t'a<sup>1</sup> ①脫落光了：頭髮～去|毛褪澈澈 ②脫光：衣裳～去|一身褪澈澈

【褪殼】t'ouŋ<sup>1</sup> k'əy<sup>1</sup>（帶殼的子實或蟲子等）脫落外殼

【蕩船】t'ouŋ<sup>1</sup> ŋuŋ<sup>1</sup> suŋ<sup>1</sup> 划小船

【燙飯】t'ouŋ<sup>1</sup> ŋuŋ<sup>1</sup> puŋ<sup>1</sup> ①將剩的或冷的飯食倒到鍋裏煮熱：～食 ②重新煮熱的剩飯：食～

## nouŋ

【□】nouŋ<sup>1</sup> 用拳重擊：一下乞～過|門乞～開|～一錘過-拳打過去||也說 louŋ<sup>1</sup>

【郎爸】nouŋ<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>(p-) 父親（背稱）：△死～，苦一下，死娘奶母親，苦到底||爸，廣韵果韵捕可切，本地寫作“罷”。《全唐詩》顧況《困》：“困別郎罷，心摧血下。”注：“閩俗呼子爲困，父爲郎罷。”宋·陸游《劍南詩稿·戲遣老懷之一》：“阿困略如郎罷老，稚孫能伴太翁嬉。”郎，單字音也讀 louŋ<sup>1</sup>，但在“郎爸”中多讀 nouŋ<sup>1</sup>

【郎爸困兩隻】nouŋ<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> iəŋ<sup>1</sup>(k-) iəŋ<sup>1</sup> zie<sup>1</sup>(ts-) 爺兒倆

【郎爸困】nouŋ<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> iəŋ<sup>1</sup> 父子

【娘奶】nouŋ<sup>1</sup> ne<sup>1</sup> ①母親 ②俗稱臨水奶（民間信奉的女神）

【娘奶困】nouŋ<sup>1</sup> ne<sup>1</sup> iəŋ<sup>1</sup>(k-) 母子

【娘奶困兩隻】nouŋ<sup>1</sup> ne<sup>1</sup> iəŋ<sup>1</sup> iəŋ<sup>1</sup> zie<sup>1</sup>(ts-) 娘兒倆

【捻】nouŋ<sup>1</sup> 用手指搓：～錢|～藥丸|乞～珠珠啫圓圓的||訓讀字

【瓢】nouŋ<sup>1</sup> 瓜果、竹子等皮裏包着的東西：管瓜冬瓜～|竹～|～真厚

【□】nouŋ<sup>1</sup> 用細針細線將兩塊布料縫連在一起，針腳較密

【暖】nouŋ<sup>1</sup> ①暖和：天～|半寒不～ ②把東西放在火上或靠近火邊使變溫暖：～酒|酒～熱食

【暖壽】nouŋ<sup>1</sup> sieu<sup>1</sup> 舊俗在過生日的前一天，家人和關係較近的親友前來祝賀

【暖盅】nouŋ<sup>1</sup> zyŋ<sup>1</sup>(ts-) 細而高的飲酒器皿，多用錫或陶瓷製成，置於熱水中溫酒用

【嫩膩】nouŋ<sup>1</sup> nei<sup>1</sup> ①舉止文雅，斯文：這隻諸娘困這個姑娘真～，做事計野幼雅文雅 ②做事細緻小心，注意細節：伊一隻一隻檢查過，～死喇|伊做什乜事計都是嫩膩膩（或嫩嫩膩）其，汝騙伊無得過騙不了他|伊頭一回嫩嫩膩其做這事

【嫩氣】nouŋ<sup>1</sup> k'e<sup>1</sup> 做事過分小心仔細：老王做事計，我看嬭順，伊過～，幾隻碗洗半十日老半天洗嬭完

【嫩腰】nouŋ<sup>1</sup> ieu<sup>1</sup> 指細長而腰部略彎的身材

【嫩嫩聲】nouŋ<sup>1</sup> nouŋ<sup>1</sup> niaŋ<sup>1</sup>(s-) = 〔細細聲〕se<sup>1</sup> le<sup>1</sup> liaŋ<sup>1</sup>(s-) 小聲

(說): ~講|講話~聽釐清楚

【嫩餅】nouŋ<sup>4</sup> mian<sup>4</sup>(p-) 製作精細的小點心。也泛指各種小餅類的食品

【嫩餅店】nouŋ<sup>4</sup> mian<sup>4</sup> naiŋ<sup>4</sup>(t-) 舊時賣小餅等糕點的商店

【嫩鼎】nouŋ<sup>4</sup> nian<sup>4</sup>(t-) 小鐵鍋

【嫩碗】nouŋ<sup>4</sup> uan<sup>4</sup> 小碗: 依哥食大碗, 依弟食~

## louŋ

【□□光】louŋ<sup>4</sup> louŋ<sup>4</sup> ŋuoŋ<sup>4</sup>(k-) 很亮: 電光泡~

【狼基銃】louŋ<sup>4</sup> ŋiŋ<sup>4</sup>(k-) ts'əyŋ<sup>4</sup> = 〔狼基炮〕louŋ<sup>4</sup> ŋiŋ<sup>4</sup> p'au<sup>4</sup> 舊式大炮, 火炮: △~拍隻隻打麻雀

【狼狽】louŋ<sup>4</sup> k'ouŋ<sup>4</sup> 粗大笨重: 這櫥做野~, 佢好看死喇

【廊頭】louŋ<sup>4</sup> nau<sup>4</sup>(t'-) 大宅院裏旁邊有房間的走廊, 來人可在此暫時歇息

【廊墘頭】louŋ<sup>4</sup> ŋien<sup>4</sup>(k-) nau<sup>4</sup>(t'-) 屋檐下的過道, 多用石塊鋪成

【朗】louŋ<sup>4</sup> 光綫充足, 晴朗和暖: 秋天其天氣~~清

【榔】louŋ<sup>4</sup> 貼身穿的衣服, 內衣: 秋~|底裏無領穿~|△~~重裊裊沒袖的衣裳, 比喻貧困 || 八音釐字母: “短衣”

【卵胚】louŋ<sup>4</sup> piŋ<sup>4</sup> 卵生動物受精卵的卵黃表面上的白斑, 能發育成幼體

【卵包】louŋ<sup>4</sup> pau<sup>4</sup> 敲開蛋殼, 放進水裏煮熟的雞蛋。北京話叫“卧鷄子兒”

【卵糕】louŋ<sup>4</sup> ŋoŋ<sup>4</sup>(k-) 蛋糕, 蛋和麵粉加糖和油製成的鬆軟的糕

【卵清】louŋ<sup>4</sup> tsiŋ<sup>4</sup> 蛋中透明的膠狀物質, 包在蛋黃周圍, 由蛋白質組成 ||

清, 聲母不送氣, 也寫作“卵精”

【卵魂】louŋ<sup>4</sup> huŋ<sup>4</sup> 指受精卵的蛋黃

【卵湯】louŋ<sup>4</sup> t'ouŋ<sup>4</sup> 蛋湯

【卵燕】louŋ<sup>4</sup> ŋien<sup>4</sup>(θ-) 手工製作的薯蕷粉的粉絲

【卵黃】louŋ<sup>4</sup> uoŋ<sup>4</sup> 蛋黃

【卵膜】louŋ<sup>4</sup> moŋ<sup>4</sup> 蛋殼裏白色的一層薄膜

【亂咒】louŋ<sup>4</sup> tsouŋ<sup>4</sup> 信口賭咒, 不負責任地發誓: 無聽伊~

## tsouŋ

【妝】tsouŋ<sup>4</sup> ①化妝, 打扮: △三分儂樣七分~, 七分儂樣佢使不用~|△鴨母罔~盡力打扮, 嘴都是扁其 ②裝飾, 所打扮的樣子: 鄉下~|城裏~

【妝打】tsouŋ<sup>4</sup> na<sup>4</sup>(t-) 妝扮, 打扮: 伊~真好

【妝枱】tsouŋ<sup>4</sup> nai<sup>4</sup>(t-) = 〔妝枱桌〕tsouŋ<sup>4</sup> nai<sup>4</sup> loŋ<sup>4</sup>(t-) 梳妝枱

【妝奩】tsouŋ<sup>4</sup> lieŋ<sup>4</sup> 嫁妝(原指女子梳妝用的鏡匣)

【莊】tsouŋ<sup>4</sup> ①舊時稱規模較大或做批發生意的商店: 布~|錢~ ②莊家: 這輪我坐~

【莊家】tsouŋ<sup>4</sup> ŋaŋ<sup>4</sup>(k-) 某些牌戲或賭博中每一局的主持人

【尊號】tsouŋ<sup>4</sup> hoŋ<sup>4</sup> 敬辭, 舊時用於問人家的姓名字號

【裝】tsouŋ<sup>4</sup> ①化裝, 打扮: 女假男~|~老貨老頭子 ②服裝: 中山~ ③假裝: ~腔 ④把東西放進器物內, 把物品放在運輸工具上: ~貨|車~滿未?

【裝車】tsouŋ<sup>4</sup> ts'iaŋ<sup>4</sup> 裝貨上車

【裝腔】tsouŋ<sup>4</sup> k'yoŋ<sup>4</sup> 做作: 有話好好

講,莫~

【椿】tsouŋ 量詞,件(用於事情):這一~事|這一~事計

【賊】tsouŋ 貪污、受賄或盜竊得來的財物:賊~|有~有據

【賊證】tsouŋr ʒeiŋ(ʈ-) = 〔賊據〕tsouŋr ɲeiŋ(k-) 賊物為證,物證

【存】tsouŋ ①儲存,保存,儲蓄:~錢|~糧 ②心裏懷着某種想法:怀~意|~這呆壞心|~做怀~做? ③存在,留存:△馬俊做新郎,做夢都怀~

【存意】tsouŋr ɲeiŋ(θ-) 存心,蓄意,懷着某種念頭:伊~乞汝怀好看|汝存存意總款做是怀是?

【存款】tsouŋr k'uaŋ 存下的錢

【存錢】tsouŋr tsieŋ 把錢存在銀行裏

【藏】tsouŋ 藏匿,隱藏:~地窩嚙去 || 另見 tsouŋr

【藏蔭】tsouŋr ɲeiŋ(θ-) 將熱性的食物置於陰涼的地方,以驅除熱性

【藏囤】tsouŋr k'ouŋ ①貯藏,收存:月糧~起 ②躲藏,隱藏:儂~無塊討無處找了

【鱒鰻】tsouŋr muŋ 鰻魚的一種

【鑽】tsouŋ 鑽石:我這金鏈有~|~手指戒指 || 另見 tsouŋr

【□□】tsouŋr nœ 這裏:~有儂無?

## tsouŋ

【鑽頭】tsouŋr(ouŋ) t'au 錐子供手抓住的那一頭

【鑽尾】tsouŋr muoi 錐子尖的那一頭

【鑽囤】tsouŋr ɲiaŋ(k-) 錐子

【狀師】tsouŋr(ouŋ) nyŋ(s-) 舊時以給打官司的人出主意、寫狀紙為職業的

人

【狀狀】tsouŋr tsouŋr 油燈罩 || 前字變調與一般兩字組不同

## ts'ouŋ

【村】ts'ouŋ 村莊:伊共我--~|新~

【村驢】ts'ouŋr lœ 鄉巴佬(貶義)

【村驢婆】ts'ouŋr lœr ʒoŋ(p-) 貶稱鄉村婦人

【倉厝】ts'ouŋr ʒuoŋ(ts'-) 貯藏糧食或其他物質的房屋

【倉前山】ts'ouŋr ɲeiŋr(s-) naŋr(s-) 簡稱倉山,又名天寧山。閩江至此分南北兩港,鴉片戰爭中清朝與英國訂南京條約,開福州等五口為商埠,倉前山一帶成為外國人的居留地。各國洋人住宅、領事館、教堂、醫院、學校、俱樂部、運動場等均設立於此地

【窗臺】ts'ouŋr naiŋ(t-) 托着窗框的平面部分(新式建築)

【蒼頭】ts'ouŋr nauŋ(t'-) 舊稱奴僕(貶義)|閩都別記第三十三回:“催一老~看門買菜”

【瘡】ts'ouŋ ①皮膚上或黏膜上發生潰爛的疾病 ②花柳病:生~|~發一身

【艙堵】ts'ouŋr nuŋ(t-) 船上分隔開來載人或裝東西的部分

【牀】ts'ouŋr 擰,絞:衣裳未~乾,故會滴水

【牀嘴賴】ts'ouŋr ʒyŋr(ts'-) ʒœŋ(p-) 牀的兩頭的擋板

【牀櫥】ts'ouŋr ɲieuŋ(t-) 舊式大牀上可以放東西的類似櫃子抽屜的東西

【牀背】ts'ouŋr puoiŋ 牀靠牆的一面與兩邊牀頭銜接的擋板

【牀裙】ts'ouŋɿɿ ɳuŋɿ(k-) 牀四周圍着的布,起遮擋和裝飾作用

【牀幘】ts'ouŋɿ ɳuaŋɿ(k-) 安在牀框上支撐牀板的橫木

【牀薦】ts'ouŋɿɿ ʒaiŋɿ(ts-) 用棕、草等編製的牀墊子

【牀壁裏】ts'ouŋɿɿ piaŋɿ lieɿ 牀靠牆的一邊

【噏】ts'ouŋɿ 吃,無節制地吃(貶義):菜捧上剛端上來,就大~,共跟餓鬼一樣|~飽未? || 廣韵江韵宅江切:“喫貌”

【寸脈】ts'ouŋɿɿ(ouŋ) maŋɿ 中醫指手腕上邊用手按時可以覺到脈搏的部分,是切脈常取的部位

## souŋ

【拴】souŋɿ ①門、窗的插銷:門~~|暗~ ②用插銷門上:門~緊

【相罵】souŋɿɿ maɿ 吵架

【相好】souŋɿɿ ŋoɿ(h-) 姘頭,指不正當的戀愛的一方

【相爭】souŋɿ ʒaŋɿ(ts-) 互相爭吵,互相爭奪:兩隻兩位莫~,有話好好講

【相干】souŋɿ ɳaŋɿ(k-) 互相關聯或牽涉,有關連(多用於否定式):共我無~

【相讓】souŋɿɿ nuouŋɿ 互相禮讓,忍讓

【相拍】souŋɿɿ p'aŋɿ 打架

【宣判】souŋɿɿ p'uauŋɿ 法院對當事人宣布案件的判決

【桑芽茶】souŋɿ ɳaŋɿ laŋɿ(t-) 桑樹的嫩芽兒,可以作為茶葉泡水喝

【桑芽箸】souŋɿ ɳaŋɿ nuouŋɿ 桑樹的嫩葉,比“桑箸”嫩,用於喂養幼蠶

【桑頭子】souŋɿɿ nauŋɿ(t'-) ʒiɿ(ts-) = 〔桑蘿子〕 souŋɿɿ laiŋɿ ʒiɿ 桑葢兒

(桑樹的果穗)

【桑樹】souŋɿɿ ts'ieuɿ 落葉喬木,樹皮有淺裂,葉子卵形,是蠶的飼料。嫩枝的韌皮纖維可造紙,果穗可以吃

【桑皮紙】souŋɿɿ muoiŋɿ(p'-) ʒaiɿ(ts-) 用桑樹嫩枝的韌皮纖維製造的紙,質地堅韌

【桑白】souŋɿ maŋɿ(p-) 桑樹的內層根皮,白色,可入藥

【桑箸】souŋɿ nuouŋɿ 桑葉,可以喂蠶

【孫】souŋɿ ①兒之子 ②兄弟之子,侄兒 || 義項②多為老人和郊區的人說

【孫女】souŋɿɿ nyɿ 兒之女

【孫新婦】souŋɿɿ niŋɿɿ(s-) mouɿ(p-) 孫媳

【孫団】souŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 孫(兒之子)

【商量】souŋɿ nuouŋɿ 交換意見:汝轉去回家共厝囉儂家人~

【痠】souŋɿ 因疲勞或疾病引起的微痛而無力的感覺:散腫真~|一身~~喏

【痠□】souŋɿɿ nœɿ 痠痛的感覺

【痠軟】souŋɿɿ nuouŋɿ(身體)發痠而無力:散手手腳~

【喪事】souŋɿɿ nəyɿ(s-) 人死後處置遺體等事

【酸】souŋɿ ①像醋的氣味或味道:醋真~|~~其味 ②悲痛,傷心:心~

【酸棗】souŋɿɿ ʒoɿ(ts-) ①野生的棗樹,枝上有刺,果實長圓形,味酸 ②這種植物的果實

【酸□□】souŋɿ keuɿɿ leuɿ 形容極酸

【酸梅】souŋɿ muoiŋɿ 烏梅的通稱

【霜】souŋɿ 在氣溫降到攝氏零度以下時,靠近地面空氣中所含的水汽在地面物體上凝結成的白色冰晶

【霜降】souŋɿ ɲəuŋɿ(k-) 二十四節氣之一

【婦居】souŋɿ ɲɿŋ(k-) ①女子死了丈夫沒有再嫁，守寡 ②指寡婦

【婦居儂】souŋɿ ɲɿŋ nəyŋɿ 寡婦

【甌】souŋɿ 蒸籠，蒸食物用的器具 || 八音釭字母：“蒸飯器”

【甌下湯】souŋɿ ɲəuŋɿ(θ-) louŋɿ(t'-) 蒸籠底下的水

【□】souŋɿ 如針扎般的刺痛感，針扎似地作痛：碘酒塗上會～

【孫婿】souŋɿɿ naiɿ(s-) = [[孫女婿] souŋɿɿ ɲɿɿɿ laiɿ(s-) 孫女之夫

【爽快】souŋɿɿ ɲuaiɿ(k'-) ①舒服，舒適：湯洗曬洗了個澡，野～ | 風吹過野～ ②高興：心裏真～

【爽適】souŋɿɿ neiɿɿ(s-) 舒適：這話聽曬，一身都～去

【損症】souŋɿɿ ʒeiŋɿ(ts-) 能引起人的機體衰退，使人消瘦的病症

【損折】souŋɿɿ sieɿɿ 指貨物由於自然原因(如物理變化和化學變化)或運輸而造成的消耗損失

【選】souŋɿɿ ①挑選：揀～ | ～將 ②選舉：～伊做班長

【礫盤】souŋɿɿ muəŋɿ(p-) = [[礫石] souŋɿɿ suoɿɿ 柱子底下的石礫下的基石，有方形也有圓形

【蒜帕】souŋɿɿ(ɔuŋ) maɿ(p'-) 蒜瓣，分成瓣狀的蒜的鱗莖

【蒜頭】souŋɿɿ nauɿ(t'-) 蒜的鱗莖，略呈球形，是由許多蒜瓣構成的

【蒜頭醬】souŋɿɿ nauɿ ʒuoŋɿ(ts-) 搗得非常爛的瓣兒，用來拌菜或蘸菜吃。北京話叫“蒜泥”

【蒜苗】souŋɿɿ mieuɿ 蒜的花莖，可以吃

【蒜蠟团】souŋɿɿ məyŋɿɿɿ ɲiaŋɿ(k-) 西瓜秧上黃綠色的的小害蟲

【算數】souŋɿɿ(ɔuŋ) nouɿ(s-) ①計算賬目：△親兄弟，明～ ②吃虧或失敗後與人爭執較量：汝今旦欺負伊，我明旦共與汝～

【算打】souŋɿɿ naɿ(t-) 謀劃，計劃：汝～真好，可惜無儂乞汝做

【算跨】souŋɿɿ k'uaɿ 計算跨着兩個年度的時間：去年暝去年十月到今年暝三月～半年了

【算盤】souŋɿɿ muəŋɿ(p-) 一種計算數目的用具，長方形的框內有橫梁和小棍兒，每根小棍上穿一串珠子，撥動珠子，可以做加減乘除等運算

【算盤子】souŋɿɿ muəŋɿɿ ʒiɿ(ts-) ①算盤上的珠子，多為木製，扁圓形，中間有孔 ②俗稱脊椎骨，因形狀像穿成串的算盤珠子而得名

【算學】souŋɿɿ ɲouɿɿ(h-) 算術，數學

## kouŋ

【江】kouŋɿ 地名用字：～西 | ～蘇 | ～南 || 另見 kəyŋɿ

【扛】kouŋɿ ①抬，兩人或多人共同用肩膀挑：～轎 | 汝兩隻儂兩人齊～ | △一隻和尚擔水食，兩隻和尚～水食 ②負擔：這筆費用汝幾隻齊～ ③指平肩：伊肩頭肩膀真～，頌穿旗袍嬲好看 || 另見 k'ouŋɿ

【扛轎其】kouŋɿɿ kieuɿɿ i(k-) 轎夫

【扛牀】kouŋɿ ʒouŋɿ(ts'-) 狹長而較矮的牀

【缸】kouŋɿ ①盛東西的器物，底小口

大,用陶、瓷、搪瓷、玻璃等燒製而成:  
水~|魚~ ②特別大的碗

【缸底】kouŋɿ neɿ(t-) 缸的底部

【缸母】kouŋɿ moɿ = 〔缸婆〕 kouŋɿ moɿ(p-) 極大的碗

【根基】kouŋɿ kiɿ 基礎:由細從小~無做好,現在補鑊來

【缸豆】kouŋɿ nauɿ(t-) ①草本植物,莖蔓生,果實為長條形莢果,是普通的蔬菜 ②這種植物的莢果

【缸】kouŋɿ 指燈 || 口語中不說,但本地韻書《戚林八音》中立有“缸”字母(韻部)

【網齋】kouŋɿ ʒeɿ(ts-) 舊時私塾學校的節日,類似現在的兒童節、教師節。一般在每年的四月。網齋時,學生拜祭孔子,教師及讀書人家為學生捐獻財物

【網齋份】kouŋɿ ʒeɿ houŋɿ 教師為“網齋”提供的捐獻物

【缸】kouŋɿ ①燙,熱:湯野~|茶泡~~ 啱食 ②烹飪方法之一,主輔料下鍋加水猛火煮爛:~糟羊肉|酸菜~梅魚 || 集韻東韻胡公切:“字林:療也”

【杠】kouŋɿ ①橫在門後使門推不開的木棍 ②用杠將門門緊:門~緊緊

【講】kouŋɿ ①用話來表達意思:~笑話 |△病啞啞巴食餃,心嚟有數~鑊出 ②解釋,解說:我~~伊就伢知道了 ③說合,介紹:~親 ④商量,商議:~價

【講來】kouŋɿ liɿ 說出來:有話汝~

【講書】kouŋɿ tsyɿ ①講故事,說書 ②指基督教宣講教義

【講□】kouŋɿ p'aɿ 說大話空話,隨意說不負責任的話

【講打】kouŋɿ naɿ(t-) 口才:~真好

【講價】kouŋɿ kaɿ 討價還價

【講話】kouŋɿ ɣuaɿ(θ-) 說話

【講鑊來】kouŋɿ meɿɿ(ɑ) liɿ ①雙方思想感情不合,談不到一起:我兩隻~ ②不會說:我有道理~

【講□】kouŋɿ t'ɛɿ 說大話,說風涼話

【講好套】kouŋɿ hoɿ loɿ(t'-) 不負責任地說,胡扯

【講笑】kouŋɿ ʒieuɿ(ts'-) ①說笑,又說又笑:幾十隻儂嚟正在~,真鬧熱 ②說着玩的:伊共汝~,汝莫受氣生氣

【講評話】kouŋɿ miŋɿ(p-) ɣuaɿ(θ-) 說書

【講親】kouŋɿ ʒiŋɿ(ts'-) 說媒

【講症】kouŋɿ ʒeiŋɿ(ts-) 閑談,聊天

【講聽】kouŋɿ niaŋɿ(t'-) 傾心而談

【講白】kouŋɿ paɿ 公開地說,說白了

【降乩】kouŋɿ ɕuŋ ɳiɿ(k-) 一種迷信活動,在架子上吊一根棍兒,兩個人扶着架子,棍兒就在沙盤上畫出字句來作為神的指示。北京話叫“扶乩”

【降班】kouŋɿ maŋɿ(p-) (學生)留級

【絳桃】kouŋɿ ɕuŋ noɿ(t'-) 一種比較好的水蜜桃

【鋼綫】kouŋɿ ɕuŋ niaŋɿ(s-) 車輪中連接車軸和輪圈的鋼條

【鋼筆】kouŋɿ meiɿ(p-) 筆頭用金屬製成的筆

## k'ouŋ

【坤】k'ouŋɿ 八卦之一,代表地

【康壽】k'ouŋɿ nieuɿ(s-) 壽材,生前預備的棺材

【康強】k'ouŋɿ kyɔŋɿ 形容老人強壯,很

有精神：儂老罔雖老，故野～

【康健】k'ouŋɿ ŋyɔŋɿ(k-) 健康：爸奶父母身體真～|身體康康健健喏

【糠】k'ouŋɿ 稻、麥等作物子實脫粒後碾下的皮或殼：△～養豬，米養儂

【糠箒】k'ouŋɿ t'aiɿ 篩糠用的器具

【扛】k'ouŋɿ 用肩膀承擔物體：～乜東西|～肩頭嚙 || 另見 kouŋɿ

【墾】k'ouŋɿ 用鈍器將東西弄成碎塊：使飄飄勺乞紫菜茄子～碎去

【困窮】k'ouŋɿɿ(ɔŋ) kyŋɿ 窮困

【炕牀】k'ouŋɿɿ(ɔŋ) ʒouŋɿ(ts'-) 北方的炕

【暍衣裳】k'ouŋɿ(ɔŋ) iŋ luɔŋɿ(s-) 睡衣

【暍嬭着】k'ouŋɿɿ mɛɿɿ(ɑ) luɔŋɿ(t-) 睡不着

【暍晝】k'ouŋɿɿ nauɿ(t-) 睡午覺

【暍眠】k'ouŋɿɿ miŋɿ 睡覺

## ŋouŋ

【昂昂叫】ŋouŋɿɿ ŋouŋɿɿ kieɿɿ 大聲喊叫，吵鬧，起哄

【歎豬】ŋouŋɿɿ(ɔŋ) tyɿ 傻瓜，蠢豬

【歎馬】ŋouŋɿɿ maɿ ①粗魯愚笨：伊儂野～ ②稱粗魯愚笨的人

【歎頭歎腦】ŋouŋɿɿ nauɿɿ(t'-) ŋouŋɿɿ noɿ = 〔歎形歎腦〕ŋouŋɿɿ ŋiŋɿɿ(h-) ŋouŋɿɿ noɿ 形容愚蠢、糊塗的樣子

【歎罔】ŋouŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 傻瓜，愚蠢的人：～歎想什乜？

【歎癖】ŋouŋɿɿ p'eiɿɿ 死心眼，不知變通：共伊講無乜使沒用，伊有仂罔～

## houŋ

【熏】houŋɿ ①紙煙、煙絲等的統稱：食～煙 ②指鴉片：～ || 另見 hyŋɿ

【熏塗】houŋɿ t'uɿ 未經熬製的鴉片。北京話叫“煙土”

【熏灰】houŋɿ ŋuɿ(h-) 旱煙或水煙經過燃燒後剩下的粉末狀的東西

【熏具】houŋɿɿ kəyɿ 吸煙的用具，如煙嘴、煙盒、煙灰缸等

【熏膏】houŋɿ koɿ 煙土熬成的膏

【熏屎】houŋɿɿ naiɿ(s-) 煙吸過後的殘餘物

【熏包】houŋɿ mauɿ(p-) 裝煙絲的袋子

【熏油】houŋɿ ieuɿ 煙袋或煙筒裏的油垢

【熏筒】houŋɿ nəyŋɿ(t-) 煙袋

【熏筒母】houŋɿɿ nəyŋɿɿ moɿ 一種較大而長的旱煙筒

【熏筒頭】houŋɿɿ nəyŋɿɿ t'auɿ 煙袋嘴兒

【熏筒尾】houŋɿɿ nəyŋɿɿ muoiɿ 煙鍋子(裝煙絲的)

【熏罔】houŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 香煙，紙煙

【熏罔盒】houŋɿɿ ŋiaŋɿɿ ŋaɿ(θ-) 裝香煙的金屬盒

【熏罔灰】houŋɿɿ ŋiaŋɿɿ huɿ 香煙燃盡後剩下的粉末狀的東西

【熏館】houŋɿɿ ŋuaŋɿ(k-) 舊時販賣鴉片並備有煙具供人吸食的處所

【熏癮】houŋɿɿ ŋieŋɿ 吸煙的癮，舊時多指吸鴉片煙的癮

【熏店】houŋɿɿ naiŋɿ(t-) 出售煙的鋪子

【熏箸】houŋɿ nuɔŋɿ 煙葉兒

【熏色】houŋɿɿ naiɿɿ(s-) 像烤煙那樣的

顏色

【轟轟叫】houŋɿ houŋɿ ɲieuɿ(k-) 發出一陣陣沉悶的響聲：雷公～

【防備】houŋɿɿ meiɿ(p-) 做好準備以應付攻擊或避免受害：門肘頂住好，～伊各儂他們冲裏進來

【行】houŋɿ ①行列：一～一～排嚙 ②排行：汝～第幾？——我～第三 ③量詞，用於成行的東西：一～字 || 另見 ouŋɿ、kiaŋɿ

【杭扇】houŋɿɿ nieŋɿ(s-) 一種絹做扇面的摺扇，因產自杭州而得名

【痕】houŋɿ 痕迹：△船過水無～|這～～是新其|無～無迹

【紆】houŋɿ 用針綫固定面和裏子以及所絮的棉花等，縫時針孔疏密相同，綫大部分藏在夾層中間，正反兩面露出的都很短：～被|～棉襖

【紆針】houŋɿɿ ʒeiŋɿ(ts-) 指紆的方式

【狠】houŋɿ 瞪眼怒視：汝總款～我做什乜？ || 另見 t'eiŋɿ

【□□】houŋɿɿ nœɿ 那裏：～有儂無？|去～做什乜？

【桁桁】houŋɿɿ(ɔŋ) hœŋɿ 桁

【項鼓】houŋɿɿ(ɔŋ) kuɿ 脖頸後部長的癰子

## ouŋ

【恩】ouŋɿ 恩德，恩情：伊對我有～

【秧】ouŋɿ 水稻尚未抽穗的植株，稻苗：

△十成袖稻，九成～

【行】ouŋɿ ①某些營業機構：茶～|米～ ②量詞，表示事情或動作經過的段落：△晡時傍晚三～雨 || 另見 houŋɿ、kiaŋɿ

【行戶】ouŋɿɿ ɲouɿ(h-) 商行

【影】ouŋɿ ①影子：儂～|～|～斜壁嚙 ②遮蔽光綫：汝無～這邊，我艚看見了 ③指子嗣：死嚙無～

【影影戲】ouŋɿɿ ɲouŋɿɿ(θ) ɲieɿ(h-) = [影戲] ouŋɿɿ ɲieɿ 舊時指無聲電影

【暎牛】ouŋɿɿ(ɔŋ) ɲuɿ 放牛

【暎厝】ouŋɿɿ ts'uou 看家

【暎水】ouŋɿɿ tsuoiɿ 管理農田裏的水，水多了排水，水少了灌水

【暎松柏樹】ouŋɿɿ syŋɿɿ maʔɿɿ(p-) ʒieuɿ(ts'-) = [暎松柏] ouŋɿɿ syŋɿɿ maʔɿ 死了(含戲謔意)

【暎羊】ouŋɿɿ yonɿ 放羊

【統叉】ouŋɿɿ(ɔŋ) ʒaɿ(ts'-) ①一端是叉一端是長柄的器具，用以叉取掛在高處的衣物 ②一種晾曬東西的用具。用三根毛竹或柴棍紮成，紮紮的繩索綁在長棍的三分之一處，撐開呈兩個三角，下面大的正三角立於地面，上面小的倒三角是叉狀的，可以架放竹竿，晾曬衣物等，不用時可以收攏



## ɔuŋ

### p'ɔuŋ

【呼】p'ɔuŋ 象聲詞，爆炸聲

【蚌】p'ɔuŋ 軟體動物，有兩個橢圓形介殼，可以開閉，生活在海水中的介殼黃白色，生活在淡水中的介殼黑綠色

【碰】p'ɔuŋ ①運動着的物體跟別的物體突然接觸：額頭～一下 ②遇見，碰到：我在街嚟～着伊 ③試探，碰巧：～時道運氣

【碰着】p'ɔuŋ tuoŋ 遇見，多指不期而遇

【□】mɔuŋ 浮腫：骹腫～起來

### mɔuŋ

【悶】mɔuŋ 密閉不透氣，悶熱：天野～|天～～嚟，驚恐怕會盪下雨

【爛】mɔuŋ 烹飪方法之一，將主料下鍋油炸後，淨去油，調入醬油、油、薑等配料微火燒熟：～肉|使糟酒糟～魚

### tɔuŋ

【當】tɔuŋ ①舊時用實物做抵押向當舖借錢：～衣裳 ②指押在當舖裏的實物：討～贖回當物

【頓】tɔuŋ 量詞，用於吃飯、斥罵、玩等行為的次數：一日三～|骹溜玩一～野快愉快 || 另見 touŋ

【□】tɔuŋ 縫紉中插入或拼補另外一塊布：肩～一塊

【丈】tɔuŋ 市丈的通稱，一丈等於十尺

【段】tɔuŋ 量詞。①表示一定距離：～路|～時間 ②事物的一部分：～文章

【邊】tɔuŋ ①因忘記而把東西放在某處沒有拿走：鋼筆～辦公室嚟 ②掉，落在：～地兜地上去 || 集韻宕韻大浪切：“失據倒也”

【邊無去】tɔuŋ moŋ o(k-) 丟失，找不着了

【邊去】tɔuŋ ŋo(k-) 丟失，掉了：錢包～|鋼筆～

【邊頭髮】tɔuŋ t'auŋ uoŋ(h-) 掉頭髮，頭髮脫落

【邊落來】tɔuŋ loŋ liŋ 掉下來

【緞】tɔuŋ 質地較厚，一面平滑有光彩的絲織品：花～|貢～|光～指沒有花紋的

【撞】tɔuŋ ①運動着的物體跟別的物體猛烈碰上：～鐘|～塌去 ②白日闖入宅院行竊：我外媽外祖母厝嚟家裏花瓶壓放廳堂嚟乞白撞竊賊～去

【盪】tɔuŋ ①洗涮：碗～一下會使了可以了 ②下(雨、雪等)：～大雨 || 廣韻蕩韻徒朗切：“滌盪搖動貌”

【斷】tɔuŋ ①斷絕，停止：佢因孩子乳～未? | 關係～去 ②預測分娩日期：～是～十月養 || 另見 touŋ, tuaŋ

【斷去】tɔuŋ ŋo(k-) 斷了來往，失去關係：老朋友～真可惜

### t'ɔuŋ

【褪】t'ɔuŋ 脫，除去：衣裳～下|雞毛～

去

【漲】t'əuŋ 漲潮：水～了

【燙】t'əuŋ 把海產品放在開水裏略微一煮就拿出來：蚶～恰太狠去|蛤～罇去了張開口了|◇讀過其書着～囑乍會記才記得住 || 另見 t'əuŋ

【燙】t'əuŋ 熟物重煮：飯凍冷了，～囑食 || 另見 t'əuŋ

## nəuŋ

【亂】nəuŋ 混亂，雜亂無序：我心野～|我心～～喏，未想清楚|我一日整天頭腦腦子□[niŋ]～～，嬲伙不知道做什乜 || 另見 luəŋ、ləuŋ、ləuŋ

【□】nəuŋ 腫脹：散腳有冇因～

【嫩】nəuŋ 小：聲音真～|這莖個大，許莖那個～|～～其目珠眼睛|～～聲講

## ləuŋ

【亂】ləuŋ (海)嘯：海～ || 另見 ləuŋ、nəuŋ、luəŋ

【崙】ləuŋ ①山嶺：全山全～都有栽樹 ●量詞，用於山：這兩～山栽橘，許兩～栽柑

【眼】ləuŋ 晾曬：衣裳去日頭噠～一下

【卵】ləuŋ 蛋：鷄～|鳥～|煮～食 || 本地也寫作訓讀字“蛋”

【浪】ləuŋ 波浪：△井水嬲起得～

【亂】ləuŋ 任意，隨便：～創殺～搗抓 || 另見 nəuŋ、ləuŋ、luəŋ

## tsəuŋ

【葬】tsəuŋ 埋葬：合～|幫～有報酬地替人埋葬

【鑽】tsəuŋ ①用尖的物體在另一物體

上轉動，造成窟窿：～一隻空空 ●穿過，進入：～空空裏去|～塗噠上裏 ●打眼用的工具，錐子：使～鞦鞋|電～|風～ ①在人群中急走亂闖：儂許滿侈那麼多，汝～也～嬲不出|許隻儂～許滿快，肯定有來搗抓伊 ●鑽營：這儂真會～ || 另見 tsəuŋ

【藏】tsəuŋ ①儲存大量東西的地方：寶～ ●佛教或道教的經典的總稱：經～ ●指西藏 || 另見 tsəuŋ

## ts'əuŋ

【寸】ts'əuŋ ①市寸的通稱，十寸是一尺：～一寸一分|～上超過一寸 ●形容極短或極小：△～金難買～光陰

【門】ts'əuŋ ①門關上後，插在門內使門推不開的木棍或鐵棍：橫～|門～|～ ●用門插上：門～好|～門

【闖】ts'əuŋ 猛冲：～裏去|着要講策略，莫歇便～

## səuŋ

【巽】səuŋ 八卦之一，代表風

【蒜】səuŋ ①多年生草本植物，葉和花莖嫩時可以做菜，地下莖味道辣，有刺激性氣味，可以做作料 ●這種植物嫩的梗和葉，即青蒜

【算】səuŋ ①計算數目：頭髮乞伊～癩去禿了 ●謀劃，計劃：拍打～|～打

## kəuŋ

【艮】kəuŋ 八卦之一，代表山

【鋼】kəuŋ 鐵和碳的合金，一般用生鐵和廢鋼煉成，是工業上極重要的材料

# k'ɔuŋ

【因】k'ɔuŋ (把東西)藏(起來): 乞伊鞋  
~密去 | 話~心嚙無講出 | △一隻儂~  
百隻儂討找

【𦉳】k'ɔuŋ 睡覺: 去~ | 一晡~天光一夜  
睡到天亮 | ~着了 | ~清醒了醒了

【𦉳長暝眠】k'ɔuŋ tɔuŋɪ mɔŋɪ miŋɪ  
死了。避諱的說法,也略帶戲謔之意

【𦉳羊目】k'ɔuŋ yɔŋɪ məyɪ 指人睡  
着後,眼皮沒有完全合上,半睜着眼

【𦉳着去】k'ɔuŋɿ nuɔɪ(t-) ko 睡着了

【𦉳】k'ɔuŋɪ 用力敲,砸: 門~破去

# ŋɔuŋ

【𦉳】ŋɔuŋ 愚蠢,傻: ~因 | 伊真~ | ~  
其樣式 || 集韻合韻鄂合切: “痴貌。”韻  
母聲調不合。八音釭字母: “痴貌。”本

地也寫作訓讀字“慧”

# hɔuŋ

【桁】hɔuŋ 架在屋架或地上用來支持  
椽子或屋面板的長條形構件: 樓棚~ |  
地棚~ | 有椽無~也艫使不行

【恨】hɔuŋ 仇視,怨恨: ~伊~到死 | ~  
生莫~死

【項】hɔuŋ 頸: 伊~長,領穿高領好看

# ɔuŋ

【𦉳】ɔuŋ 看守: 厝家無儂~ | ~門逐犬  
拍打乞食乞丐 || 集韻映韻於慶切: “視  
也”

【𦉳】ɔuŋ 竹竿: 竹~ | 帳~支帳子用的 | ~  
折斷去了 || 集韻宕韻下浪切: “竹竿也”

【𦉳】ɔuŋ 擦,抹: 桌面~焦[tɕ]乾

## ㄅ

## ㄅ

【不】ㄅ (m̩ n̩) 副詞，相當於北京話的“不”。①用在動詞、形容詞前面表示否定：～去 | ～做 | ～好看 | 生長得～高～矮 ②用在兩個相同的動詞中間構成反復問句：去～去？ | 看～看？ | 做～做？ ③跟“就”搭配，表示選擇：～是看書，就是看電視 | ～去讀書，就去討柴砍柴 || 不能單說。口語中受后一音節聲母發音部位的影響，有[m̩ n̩ ㄅ]三種讀音。一般說來，在唇音聲母前說[m̩]，如“不買 m̩ ㄅ m̩”，在舌尖聲母前說[n̩]，如“不食 n̩ ㄅ nieʔ”，在舌根聲

母和零聲母前說[ㄅ]，如“不肯 ㄅ ㄅ ㄅ”。爲了強調否定意義時，三者都可說成[iɲ]，不受后一音節聲母的制約。義項②“不”的音節多附着於前字的韻尾，如“去不他去[k'ou ㄅ k'ou]”，多說作“k'ou ㄅ”。由於不單說，其單字調是根據連讀音變和相鄰方言的比較推斷出來的。《八音》未收此字；《字義》不字母：“不也”

【不應】ㄅ ㄅ ㄅ (θ-) 不回答，不理睬：告叫伊幾聲，伊都～我

【不講】ㄅ ㄅ ㄅ (k-) ①不說：汝～，我也～ ②別說，不用說：～汝，連我也猶不不知道

# n

## n

- 【怀是形】 $n_{\text{NL}} \text{ ni} \text{ ㄋ} (\text{sei}) \text{ hi} \text{ ㄣ}$  不像樣：  
坐好好嚟，莫這麼～嘛|許佢困那孩子野  
～，乞儂人看會急死去 || 怀，強調時  
說  $i \text{ ㄣ}$
- 【怀齊】 $n_{\text{NL}} \text{ nie} \text{ ㄣ}$  不止：～三十，差不多  
有四十
- 【怀做聲】 $n_{\text{NL}} \text{ tsou} \text{ ㄣ} \text{ lia} \text{ ㄣ} (\text{s-})$  不做聲，  
不吭聲
- 【怀使】 $n_{\text{NL}} \text{ nai} \text{ ㄣ} (\text{s-})$  不要，不需要：～  
這侈這麼多|～汝講|～一心掛兩頭
- 【怀在覺】 $n_{\text{NL}} \text{ zai} \text{ ㄣ} (\text{ts-}) \text{ ɔy} \text{ ㄣ} (\text{k-})$  不  
在意
- 【怀存意】 $n_{\text{NL}} \text{ zou} \text{ ㄣ} (\text{tsou}) \text{ ɲei} \text{ ㄣ} (\text{θ-})$   
=【怀存】 $n_{\text{NL}} \text{ zou} \text{ ㄣ}$  没想到，不料：  
天這麼暗了，～伊故會來|閩都別記第

五十二回：“田杲罵曰：‘～小茅蟲能設  
此陷井害人，不但只害三人，連我都被  
陷入’”

- 【怀通】 $n_{\text{NL}} \text{ nəy} \text{ ㄣ} (\text{t'-})$  ①不要，表示禁  
止和勸阻：依媽嚟睏在睡覺，～吵死|～  
啼了 ②不用，表示事實上没有必要：  
都是自家儂，～客氣|別儂事計汝～管  
|| 口語中多合音讀作“ $nəy \text{ ㄣ}$ ”
- 【怀成】 $n_{\text{NL}} \text{ niang} \text{ ㄣ} (\text{s-})$  划不來，不合算：  
這椿生意無什毛錢賺，～去
- 【怀成劑】 $n_{\text{NL}} \text{ niang} \text{ ㄣ} \text{ za} \text{ ㄣ} (\text{ts-})$  不成材，  
没出息
- 【怀成事】 $n_{\text{NL}} \text{ niang} \text{ ㄣ} \text{ nai} \text{ ㄣ} (\text{t-})$  不成事，  
不像樣：伊做什毛都～
- 【怀像裝】 $n_{\text{NL}} \text{ zuo} \text{ ㄣ} (\text{ts-}) \text{ zou} \text{ ㄣ} (\text{ts-})$   
行為舉止不正派

m  
|

m  
|

【怀伊】m ʌ ʔ mai ʔ ʌ (p-) 不知道, 不認

識: 伊伊知道他人 ~ 伊名名字 | 汝會伊伊  
 猶你認識他嗎? —— ~!

# i?

## pi?

- 【畢業照】pi?ɿɿ(ɛi?) ɲie?ɿɿ tsieuɿ ①舊時指用做畢業憑證的官方文書 ②為貼在畢業證書上所照的照片
- 【筆資】pi?ɿɿ(ɛi?) tsyɿ 請人代筆所付給的費用
- 【筆架】pi?ɿɿ kaɿ 用陶瓷、竹、木、金屬等製成的攔筆或插筆的架兒
- 【筆架山】pi?ɿɿ kaɿɿ laŋɿ(s-) 即“山”字 || 福州話“三”與“山”讀音一樣，爲了區別，利用漢字的形狀指出二者的不同
- 【筆車】pi?ɿɿ ts'iaɿ ⇨〔鉛筆車〕yoŋɿɿ mi?ɿɿ(peɪ?) ts'iaɿ
- 【筆勢】pi?ɿɿ sieɿ 寫字、畫畫用筆的風格
- 【筆掙】pi?ɿɿ ts'ɔɿ ⇨〔鉛筆掙〕yoŋɿɿ miɿɿ ts'ɔɿ
- 【筆尾】pi?ɿɿ muoiɿ 筆尖兒：△～細細寫文章
- 【筆牀】pi?ɿɿ ts'ouŋɿ 舊時放筆的用具，類似現在的筆盒，但沒有蓋兒
- 【筆筒】pi?ɿɿ tɔyŋɿ 用陶瓷、竹木等製成的插筆的筒兒
- 【筆店】pi?ɿɿ taiŋɿ 舊時賣筆的商店
- 【筆壓】pi?ɿɿ ta?ɿ 鎮紙，寫字畫畫時壓紙的東西，用銅、鐵或玉石等製成 || 壓，訓讀字
- 【筆鎔】pi?ɿɿ t'a?ɿ 筆帽，套着筆頭兒保護筆的套兒 || 鎔，廣韵合韵他合切：

“器物鎔頭”

- 【筆鎔管】pi?ɿɿ t'a?ɿɿ kuŋɿ =〔筆管鎔〕pi?ɿɿ kuŋɿ t'a?ɿ 保護毛筆頭的筆帽
- 【筆尺】pi?ɿɿ ts'uo?ɿ 學生用的尺子
- 【筆骨】pi?ɿɿ kou?ɿ 寫字或畫畫在筆法上所表現的力量：這字寫真好，野有～
- 【茁】pi?ɿ 量詞，用於個體的東西：一～蓋蓋 | 掏～一～乞我 || 方言字

## p'i?

- 【脾氣】p'i?ɿɿ(ɛi?) k'eiɿ 性情：～野呆壞 | ～真好
- 【□□】p'i?ɿɿ lei?ɿ 東西裂了或破了的聲音：～一聲破去了 || 也讀 pi?ɿɿ lei?ɿ
- 【辟】p'i?ɿ =〔辟瀝〕p'i?ɿɿ li?ɿ ①(水)噴射而出：水～出 ②迅疾而出：～走 | ～出 ③把東西甩到人臉上：～伊面嚙臉上 ④猛然說出一句生硬的話：半十日老半天～出一句

## mi?

- 【密】mi?ɿ 秘密：～奏 | 保～ || 另見 mei?ɿ
- 【域】mi?ɿ 疆域：西～
- 【蜜】mi?ɿ ①蜂蜜 ②甜的東西：～梨
- 【蜜梨】mi?ɿɿ liɿ 梨的品種之一，味很甜
- 【蜜棗】mi?ɿɿ tsoɿ 蜜餞的棗兒
- 【蜜餞】mi?ɿɿ tsieŋɿ 用濃糖漿浸漬的果品
- 【蜜橘】mi?ɿɿ kei?ɿ 橘子的品種之一，個小味甜

【□】mi?ɿ ① 浸入水中：～水囉 | 骹腳～裏 | 骹腳～落嘛 ② 潛入水中，被水覆蓋：～過頭去 | 乞水～去

## ti?

【的士】ti?ɿk (ei?) səyɿ 出租汽車

【的要】ti?ɿr (ei?) ieuɿ 事物最關緊要的部分，對情況起決定作用的因素：這事計～其地方是領導會支持猶是否支持

【直】ti?ɿ ① 成直綫的，不彎：竹困竹竿兒真～ | 由鼓樓～～行下就是東街口地名 ② 挺直，使筆直：腰拔～ | ～～倒下 ③ 直爽，直截：伊儂真～ | 伊講話野～ ④ 漢字的筆畫之一，即“豎”

【直透】ti?ɿk t'auɿ 筆直：許條路直透透其 | ～路佻行，會行轉彎其路去，汝直直行莫轉彎 | 直直透其銜銜巷子會行猶出走不出去?!

【直背椅】ti?ɿk puoiɿr ieɿ 一種有靠背無扶手的椅子

【直幘】ti?ɿr kuagɿ 桌椅腿中間前後向撐着的橫木

【直腸】ti?ɿr touɿr 頭腦簡單，性情爽直：伊儂真～，講話無考慮

【直儂】ti?ɿr nəyɿr 性子直爽的人

【直直行】ti?ɿ ti?ɿ kiangɿ 一直往前走

【直接】ti?ɿk tsie?ɿ 不經過中間事物的，不拐彎抹角的：汝自家～去 | 有話直直接接講出來 | 汝直直接講汝想什乜

【侄】ti?ɿ 弟兄的兒子。也指其他同輩男性親屬或朋友的兒子

【侄女】ti?ɿr nyɿ 弟兄的女兒。也指其他同輩男性親屬或朋友的女兒

【侄女婿】ti?ɿk nyɿr laiɿ(s-) 侄女的丈夫

【侄新婦】ti?ɿ siŋɿr mouɿ(p-) 侄子的妻

【侄】ti?ɿ 希望得到，要：汝欲～什乜? | 有～無要不要? || 方言字

【值】ti?ɿ 擔任輪到的一定時間內的職務：今晡晚上班無儂～ || 另見 tci?ɿ

## t'ɿ?

【踢毬】t'ɿ?ɿr (ei?) kyongɿ 一種體育活動，用腳不停地撞毬子，以踢的次數多為勝

【剔】t'ɿ?ɿ ① 從骨頭上把肉刮下來：～骨 ② 從縫隙裏往外挑：～牙 ③ 剔除雜物，整理：～菜 | ～棕 | ～綫 ④ 指區分不同的人，給予不同的應酬：△人情禮節～得透，有鼎復無龜意為禮節應酬面面俱到，手頭必然拮据

## ni?

【仵行】ni?ɿk (ei?) ouɿr = 〔仵久〕ni?ɿr kuɿ 一會兒：等～ | 坐～ | ～就好

【仵仵滴】ni?ɿk ni?ɿr tci?ɿ = 〔仵仵困〕ni?ɿk ni?ɿr kiangɿ 極少的或極小的一點兒

【仵滴】ni?ɿr tci?ɿ = 〔仵困〕ni?ɿr kiangɿ ① 表示不定的數量，一點兒：大～ | 好～ | 快～ | 分～ 乞給我 | 食～有夠夠了 ② 跟“這”或“許”連用，表示極小的形體或極少的數量：這～嫩小 | 許～布有夠做什乜?

【入味】ni?ɿk eiɿ 各種調料的味道進入被加工的食物，食物有滋味：牛肉煮時間無夠，故未～ | 這菜～了，野好食

【日】ni?ɿ ① 白天：△～做暝晚上，暝做～ ② 一晝夜，天：做幾～會完? | ～～都無儂去 | 後～



【日子】niʔɿ- tsiɿ 日期：擇～|好～|結婚～定了

【日子單】niʔɿ- tsiɿ- ɿ- laŋɿ(t-) 單頁的日曆

【日記牌】niʔɿ- kiɿ- (ei) pɿ- 舊時商店裏記當日賬目的小粉牌

【日把】niʔɿ- paɿ 指一兩天的時間

【日把兩日】niʔɿ- paɿ laŋɿ- (aŋ) niʔɿ 幾天，表示時間短

【日頭】niʔɿ- t'auɿ ①太陽 ②陽光：△～彈照射晝中午，大雨就到

【日頭彈着其地方】niʔɿ t'auɿ taŋɿ tuoʔɿ ki tiɿ- (ei) uoŋɿ(h-) 太陽地兒：～鏟灑不冷

【日晝】niʔɿ- tauɿ ③中午 ④泛指白天

【日頭花】niʔɿ- t'auɿ- huaɿ 陽光。特指照進屋子或其他有遮擋物的地方的陽光：我這厝屋子朝陽，早頭早上都有伢困～曝眠牀曬照到牀上

【日頭晝】niʔɿ- t'auɿ- lauɿ(t-) = 〔日頭彈晝〕niʔɿ- t'auɿ taŋɿ- nauɿ(t-) 午前，接近中午的時候

【日頭影】niʔɿ- t'auɿ- ouŋɿ ⑤多雲天氣時從雲層裏透出的微弱陽光：今旦有伢困～，明旦應該會出日頭太陽了|今旦陰烏天陰天，儂僅有滴困～ ⑥微弱的光綫，反光：檻門困窗戶破了，～彈照射裏來

【日中】niʔɿ- touŋɿ 白天

【日暝】niʔɿ- maŋɿ 日夜：～加班

【日暈】niʔɿ- uoŋɿ 日光通過雲層中的冰晶時，經折射而形成的光的現象。圍着太陽成環形，帶有彩色，通常顏色不明顯，日暈被看做天氣變化的預兆

【日曆】niʔɿ- niʔɿ 記有年、月、日、星期、

節氣、紀念日等的本子，一年一本，每日一頁，逐日揭去

【日日晡】niʔɿ- niʔɿ puoɿ = 〔日日暝晡〕niʔɿ- niʔɿ maŋɿ- muoɿ(p-) 每天晚上

【日蝕】niʔɿ- seiʔɿ 月球運行到地球和太陽的中間時，太陽的光被月球擋住，不能射到地球上來，這種現象叫日蝕 || 蝕，聲調特殊

## liʔ

【立契】liʔɿ- k'ieɿ 按照一定的程序製定契約

【力】liʔɿ 體力，力氣：手無～|有～搬去

【立字據】liʔɿ- tsiɿ- (ei) øyɿ(k-) 用文字寫下某種契約，作為憑證

【立夏】liʔɿ- haɿ 二十四節氣之一。我國以立夏為夏季的開始

【立秋】liʔɿ- ts'ieuɿ 二十四節氣之一。我國以立秋為秋季的開始

【立春】liʔɿ- ts'uoŋɿ 二十四節氣之一。我國以立春為春季的開始

【立冬】liʔɿ- tøyŋɿ 二十四節氣之一。我國以立冬為冬季的開始

【栗子】liʔɿ- tsiɿ ⑦落葉喬木，葉子長圓形，背面有白色絨，花黃白色。果實為堅果，包在多刺的殼斗內，成熟時殼斗裂開而散出。果實可以吃 ⑧這種植物的果實

## tsiʔ

【即久】tsiʔɿ- (eiʔ) kuɿ 這時，這會兒：頭先剛才無去，～有去無？

【積肥】tsiʔɿ- (eiʔ) puoiɿ 積攢肥料

【積掌】tsiʔɿ- tsuoŋɿ 積蓄：△生無～，死

害保長活着的時候不節儉，死了貽害別人

【織布機】tsiʔ˧(eiʔ) pu˧r(ou) ki˧ =

〔織機〕tsiʔ˧ ki˧ 織布的機器

【鯽魚】tsiʔ˧(eiʔ) ŋy˧ 魚，身體側扁，頭部尖，尾部較窄，生活在淡水中

【唧唧噥噥】tsiʔ˧- tsiʔ˧ tsuʔ˧- tsuʔ˧ 竊竊私語：伊許裏那裏～噲曉講什乜 || 也說

ts'iʔ˧- ts'iʔ˧ ts'uʔ˧- ts'uʔ˧

【集】tsiʔ˧ 收集：～郵票

## ts'iʔ

【七古八怪】ts'iʔ˧(eiʔ) ku˧- peiʔ˧r (aiʔ) kuai˧ 離奇古怪

【七處】ts'iʔ˧r ts'øy˧ 四處，到處：～去討找 | 怀通～去蹣跚

【七般八手】ts'iʔ˧ k'a˧- peiʔ˧r (aiʔ) ts'ieu˧ 七手八腳，比喻人手多而雜亂

【七做八做】ts'iʔ˧ tso˧- peiʔ˧r tso˧ 沒有秩序、沒有條理地任意亂做，胡來：～，做呆去搞壞了 || 也可以說成“做七做八 tso˧r ts'eiʔ˧ tso˧r paiʔ˧ ”

【七刁八□】ts'iʔ˧ tieu˧- peiʔ˧r oʔ˧ 指智慧、聰明：△～，難補肩頭絡腋下。比喻智者也有無法解決的問題

【七拼八湊】ts'iʔ˧ p'ing˧- peiʔ˧r ts'au˧ 表示眾多的東西拼湊起來：～做一篇文章

【七星櫥】ts'iʔ˧ siŋ˧ nieu˧(t-) 晚清、民國初年的一種舊式衣櫥

【七講八聽】ts'iʔ˧r kouŋ˧- peiʔ˧r t'iaŋ˧ 胡說八道，道聽途說 || 聽，陰去調

【七顛八倒】ts'iʔ˧ tieŋ˧- peiʔ˧r to˧ 指說話、做事等錯亂，沒有次序

【七長八短】ts'iʔ˧ tuoŋ˧- peiʔ˧r tuan˧ 表示長短不齊

【七言八語】ts'iʔ˧ ŋyŋ˧ peiʔ˧r ŋy˧ 指眾多雜亂的言語

【七寸】ts'iʔ˧r ts'ouŋ˧ ① 豬腳（關節以下部分）② 蛇的致命部位，比喻事情的關鍵：△拍打蛇拍～

【七七八八】ts'iʔ˧ ts'iʔ˧ peiʔ˧r paiʔ˧ 指雜七雜八的事：講嘅這講回那，～逢乜任何事都講

【七…八…】ts'iʔ˧r (eiʔ) … peiʔ˧r (aiʔ) … 嵌用名詞或動詞，表示多而雜亂或沒有目的的連續動作：七嘴八舌 | 七胡八喝胡說八道 | 七行八行四處溜達

【七十一】ts'iʔ˧ leiʔ˧r(s-) eiʔ˧ 數目，七十加一後所得

【七七】ts'iʔ˧r ts'eiʔ˧ 祭奠死者的最後一個“七”，做完“七七”，喪禮就算完成了

【七隻】ts'iʔ˧r tsieʔ˧ 數量詞。六個加一個後所得 || 也可說“七其 ts'iʔ˧ ki˧”，但用得較少

【七十】ts'iʔ˧ seiʔ˧ 數目，六十加十後所得

【七月半】ts'iʔ˧ ŋuoʔ˧r puan˧ = 〔七月十五〕 ts'iʔ˧ ŋuoʔ˧ seiʔ˧ ŋou˧ = 〔鬼節〕 kuoi˧r zaiʔ˧(ts-) 中元節，在農曆七月十五：△～燒紙衣 | △養男清明節，養女～ || 半，聲調陰平

【七月七】ts'iʔ˧ ŋuoʔ˧r ts'eiʔ˧ = 〔七月七夕〕 ts'iʔ˧ ŋuoʔ˧ ts'iʔ˧ siʔ˧ 農曆七月初七的晚上。傳說天上的牛郎織女每年在這天晚上相會

【七八五十六】ts'iʔ˧r paiʔ˧ ŋu˧(ou) leiʔ˧- løyʔ˧ 泛指零零碎碎所有的事情：我無管伊，什乜～我全部講出來了

【漆師父】ts'iʔ˧(eiʔ) sa˧r au˧ 尊稱漆

匠 || 父, 單字音 hou

【疾】ts'i? ①迅速, 疾閃而過: 水~出去 |

儂由門口~過 ②快跑: ~底走去

【疾走】ts'i?r tsau 迅速逃跑

【疾選】ts'i?r i? 直走並且快步如飛: 伊一聽就~去了, 等我逐出追出去, 儂都無影了 || 選, 廣韵職韵與職切: “疾趨”

## si?

【失禮】si?r (ei?) le 違背禮節: 汝總款做~了 | △薄禮強~

【息錢】si?r (ei?) tsieŋ 利錢, 本金以外的錢

【塞車】si?r (ei?) ts'ia 堵車, 因車多而道路不暢通

【塞屎】si?r sai 便秘

【塞竅】si?r k'ieu 不開竅, 死腦筋: 講半日故嬲會意說了半天還不明白, ~去

【濕痺】si?r (ei?) pei 指血流不通, 肌體組織壞死麻木的症狀

【濕瘟症】si?r uŋ tseŋ = 〔濕瘟病〕 si?r uŋ paŋ 傷寒 || 郊區說法

【濕熱】si?r ie? 指濕和熱在體內停滯, 由此引發各種病症

【蟋蟀】si?r (ei?) sou? 昆蟲, 身體黑褐色或黃綠色

【石】si? 姓 || 另見 suo?

【食品】si?r p'ing 商店出售的經過一定加工製作的食物

【習】si? ①溫習, 練習: 實~ | 舊底從前讀書三日一溫溫習, 六日一~ ②習慣

【翼】si? = 〔翼翼〕 si?r si? 翅膀

【實落】si?r lo? 實在: 伊儂真~

## ki?

【吉時諫】ki?r (ei?) si?r gieu-(ts-) 舊時為辦喜事或喪事等擇日子的鋪子: 舊底從前結婚出喪起厝蓋房子都去~談日子

【急屎】ki?r (ei?) sai 已經憋到肛門口、急於排的屎: △人生有兩快快樂之事, 扒耳屎, 拉~

【急燒巴】ki?r sieu βa(p-) 一種油炸的餅, 用麵粉做成, 內有肥肉

【急淋】ki?r liŋ 因尿道發炎等原因, 小便急而難排出的病症

【急舌】ki?r sie? 結巴, 說話快而不暢

【趙趙】ki?r (ei?) kia? 因生氣發怒憤然而走(多用於女性): 老板嫂一聽, 就~去了 | 伊~~去了, 嬲曉不知道氣若夥慘氣得多利害 || 趙, 廣韵質韵居質切: “趙趙, 怒走也。”趙, 廣韵月韵居竭切: “走貌”

【橘帕】ki?r (ei?) p'a = 〔橘撈〕 ki?r lei 橘瓣兒

【及】ki? 用尖物刺、扎: 使針~裏 | 布過厚, 針~嬲過 | ~一空 | ~一針

【及力】ki?r li? 胳膊: ~伊癢

【及及洽洽】ki? ki? ka? ka? 用鈍物鋸東西的聲音: ~鋸半日鋸嬲下

## k'i?

【喫虧】k'i?r (ei?) k'uoŋ ①指身體不舒服, 難受: 我今旦野~, 一身都是疼其 ②指事情難辦, 費勁: 這事計做野~ ③指生活貧困, 經濟上有困難: 我儂驚做年就怕過年無錢野~

【渴】k'i? 植物水分少而萎縮, 長不大:

許粒甜瓜都～去 | 許莧菜～～喏，燴活了 || 廣韵薛韵渠列切：“水盡也。”另見 k'aʔɿ

【詰】k'iʔɿ 象聲詞，指嘴裏發出的聲音：～一聲笑出來

【頤困】k'iʔɿ- kiaŋɿ 一種在內河航行的小汽船，以柴油為燃料

## ŋiʔ

【逆風】ŋiʔɿr huŋɿ (行船)頂風

【凝】ŋiʔɿ ①凝結：肉湯～去 ②發呆，發愣：聽～去 | ～～噏坐許角那角落 | 汝～什乜？ ③事情難以處理，處於僵持狀態：這事計野～，燴好處理

【凝傻】ŋiʔɿr saɿ 發呆，愣住了：聽講伊無考上，伊一下就～去 || 傻，聲調陰平，也寫作“凝師”

【凝傻爺】ŋiʔɿr saɿ ieɿ ①稱發呆的人：～，噏在想什乜？ ②指發呆，愣住了

【凝軟】ŋiʔɿ nɔŋŋɿ 湯汁等凝結成的半固體

## hiʔ

【吸□】hiʔɿr (eiʔ) leiʔɿ 往嘴或鼻子裏吸(氣體、液體等)並發出響聲：～鼻鼻涕 | 看伊麵～～食裏吃進去野有味

【煖汗】hiʔɿr (eiʔ) kaŋɿ 發汗。感冒或有其他病時喝湯藥、加蓋被子等使身體出汗

【煖飯】hiʔɿr (eiʔ) puoŋɿ 緊蓋鍋蓋，用微火把米飯煮熟

## iʔ

【一戶】iʔɿr (eiʔ) houɿ 指商店開業時第一個買東西的顧客，“一戶”買貨享有優惠

【一枝花】iʔɿr (eiʔ) tsieɿ huaɿ 舊指美元

【一號】iʔɿr (eiʔ) hoɿ ①編號排在第一的 ②每月第一天的日子 ③隱語，指小便

【一邊倒】iʔɿr pieŋɿr toɿ 男子的一種髮式，髮綫偏於一邊

【一八秤】iʔɿr peiʔɿr (aiʔ) ts'einɿ 舊時秤的標準是十六兩一斤。一些奸商或貪婪者在秤上搗鬼，十八兩才夠一斤。因此把不標準、做過手腳的秤叫做一八秤(不一定十八兩)：二盤商會使～ | △～復又加一粒錘困小秤錘，比喻雙重盤剝

【入】iʔɿ ①進入：～伏 ②收入：一本記～，一本記出 ③入聲。《威林八音》中的第四聲和第八聲。第四聲叫“上入”，本書稱陰入，第八聲叫“下入”，本書稱陽入

【入數】iʔɿr souɿ 把收支的款項登入賬本

【入伏】iʔɿr huʔɿ 進入伏天，伏天開始

## ei?

### pei?

【必】pei?4 物體出現裂紋，裂：田都～罅  
出現縫隙去

【逼】pei?4 ①逼迫，給人以威脅：～迫 |  
～伊去做 ②窘迫，窮困：無錢，生活真  
～ | 伊厝囉家裏真～

【筆】pei?4 ①寫字畫圖的用具 ②量詞，  
用於款項或跟款項有關的：～款 | 一  
～錢

【焗】pei?4 把動物脂肪放在鍋裏加熱使  
出油

### p'ei?

【匹】p'ei?4 量詞，用於馬：～馬

【疋】p'ei?4 量詞，用於成捲的綢或布：布  
～

【癖】p'ei?4 ①癖性：怪～ ②不好的習  
性，壞脾氣：這牛有～

### mei?

【□】mei?4 抿着嘴笑的樣子：～笑

【□】mei?4 淺嘗，慢慢地一點點地喝（多  
指喝酒）：這酒野鎮度數很高，着要慢慢～  
| 一嘴小飲一口野有味

### tei?

【桎】tei?4 緊握，抓住：辦辦乞～緊緊其

【滴】tei?4 ①液體的小滴：雨～ | 水～ ②  
液體一點一點地向下落：目滓眼淚～落  
來 | 水～下 ③量詞。A) 用於滴下的液

體的數量：～血 | 兩～水 B) 表示少  
量：～～都無了

【嫡】tei?4 舊時指家庭的正支（跟“庶”相  
對）：△～全庶半分財產的份額

【□】tei?4 “第一 teŋr(a) ei?4 ”的合  
音，表示程度的最高級：～大 | ～好 | ～  
呆 | ～俊 | ～有味有趣

【□好】tei?4 ho- ③最好：汝～自家先  
去，莫等伊 ④巴不得：我～汝趕緊行去  
走開

### t'ei?

【踢】t'ei?4 抬起腿用腳撞擊：～毬 | 一散  
腳～過 | 一散

### nei?

【仵】nei?4 ③拮据，不寬裕：我手頭真  
～，汝寬寬限我幾日還汝 ④一點兒：～  
滴 | ～团 || 方言字

### lei?

【漂】lei?4 勉強夠，僅夠：～有夠

【呖】lei?4 ⇨【喏】luo?4

### tsei?

【即】tsei?4 ③靠近，靠攏：～兜 ④貼上  
去，粘合：破去使萬能膠～囑 || 另見  
tsia?4

【即兜】tsei?4 tau- 向前靠攏：～仵团

【脊】tsei?4 架在屋架或山牆上的最高的  
一根橫木：～着在厝屋瓦頂囑

【積去】tsei?ɿ ·ko 消化不良，積滯

【鐵】tsei?ɿ 使紗或綫交叉穿過，製成綢、布等：～絲|～絨

### ts'ei?

【七】ts'ei?ɿ ①數目，六加一後所得 ●舊時人死後每隔七天祭一次，直到第四十九天為止，共分七個“七”

【拭】ts'ei?ɿ 擦：～目滓眼淚|～桌|～玻璃 || 廣韵職韵賞職切：“拭刷”

【拭待】ts'ei?ɿ taiɿ 擦掉：桌面水乞～

【漆】ts'ei?ɿ ①用漆樹皮裏的黏汁或其他樹脂製成的塗料，塗在漆物上，可以防止腐壞，增加光澤 ●把漆塗在器物上：～一過遍|～野光亮

【漆】ts'ei?ɿ ①水噴射而出：水管必裂去水一下～出 ●迅速跑開：伊一下～去|乞伊～去|～無去

### sei?

【失去】sei?ɿ ·ko 休克昏迷：驚怕～

【塞】sei?ɿ ①把東西放進有空隙的地方，填入：衣裳～箱箱裏|無塊麼無處放硬～裏 ●塞住容器口使內外隔絕的東西：△瓶瓶～，塞瓶瓶 ●某些器官、道路不通：～鼻去鼻子不通|耳～|食飯食～去|～車

【錫】sei?ɿ 金屬，銀白色，多用來鍍鐵、焊接金屬等

### kei?

【吉】kei?ɿ 吉利，吉祥(跟“凶”相對)

【急】kei?ɿ ①着急，急躁：車未來，無～|

汝～什七嘛！安安心等 ●很快而且猛烈，急促：水流野～ ●急迫的事情：伊儂人家有～，儂家我們着要對手幫助|△官～無抵私～指屎尿之事

【激】kei?ɿ 刺激，使感情沖動：～儂受氣刺激人家生氣

【橘】kei?ɿ 水果，果實球形稍扁，果皮紅黃色，果肉多汁，味道酸甜。果皮、樹葉等中醫可入藥

### k'ei?

【喫】k'ei?ɿ 用在表示處置的句子的謂語動詞前面，以加強語氣：汝～食完這碗飯|汝～行走 || 廣韵錫韵苦擊切

### hei?

【吸】hei?ɿ 用嘴吸進，呷：～一嘴口|～裏

【唏】hei?ɿ 泣不成聲，抽搭：伊～噠～噠話講噠出

【煖】hei?ɿ ●燜：～飯|～番薯 ●悶熱，捂：～熱|～死|～一身汗 || 廣韵緝韵許及切：“煖熱”

【□】hei?ɿ 眼神不濟：目珠眼睛～～喏看噠真

### ei?

【一】ei?ɿ 數目，最小的正整數：第～|～年級 || 參見“蜀 so?ɿ ”

【乙】ei?ɿ 天干的第二位

【抑】ei?ɿ 天氣悶熱：天～～喏

【鎰】ei?ɿ 重量單位，合二十四兩(一說二十兩)：△金銀千萬～，不如一把筆

## uʔ

## puʔ

【不興】puʔɿɫ (ouʔ) hiŋɿ 不行：問幾回伊都是講～

【不尊】puʔɿɫ tsuŋɿ 不中用，沒出息：汝盡去真是～，這伢囡事計都做癩來

【不見天】puʔɿɫ kieŋɿɿ t'ieŋɿ 豬腹部鬆軟而有韌性的肉

【腹肚】puʔɿɿ (ouʔ) touɿ 內臟

【腹痧】puʔɿɫ saɿ 絞腸痧

【腹老】puʔɿɿ loɿ ①肚子，腹部 ②知識，學問：錦湘先生舊底從前有中秀才，～野好|依哥～也真好，我寫批信都是請伊寫

【腹老下】puʔɿɫ loɿɿ aɿ 動物腹部的肉

【腹老裏】puʔɿɫ loɿɿ lieɿ (t-) = 〔腹裏〕 puʔɿɿ tieɿ ①肚子裏，心裏：～有毛東西|癩伢不知道伊～想什毛 ②泛指牛羊鷄鴨等動物的腸肝心等內臟：我單單捏只要肉，無捏不要～

【腹老枵去】puʔɿɿ loɿ euɿ ɔ 餓了 || 郊區的說法

【腹老尾】puʔɿɫ loɿɿ muoiɿ 腹部肚臍以下大腿以上的部分，小肚子

【腹老筋】puʔɿɫ loɿɿ kyŋɿ 指腹部裏邊、腸子：～笑勾去肚子笑得抽筋了

【腹老空去】puʔɿɿ loɿ k'øyŋɿ ɿ ɲo (k-) 餓了

【腹老疼】puʔɿɿ loɿ t'iaŋɿ 肚子疼

【腹臍】puʔɿɫ saiɿ 肚臍

【腹腸】puʔɿɫ touŋɿ ①指腸、肚子：△二

月長，糟菜墊～ ②心思，內心世界：△養囡孩子癩伢不知困～ ③指智慧、見識、學問：伊看野侈很多書，真有～|伊～野好|△丈奶岳母莫嫌伢女婿細小，伢女婿細細有～

【□】puʔɿ 敲打：～一槌

【□】puʔɿ ①用煙熏烤：肉掛竈眉頭～|乞火煙～烏去 ②煙、塵土等喻人：火煙野～

## p'uʔ

【覆簞】p'uʔɿɿ (ouʔ) peiɿ 蒸飯用的竹簞子

【覆鼎】p'uʔɿɿ (ouʔ) tiaŋɿ 地面上鼓起來的墳頭，形似倒扣着的鐵鍋

【膝】p'uʔɿ ①浮腫：～起|面臉～～喏 ②肉湯等變質而鼓泡：肉汁～去，癩食不能吃了 || 廣韻覺韻蒲角切：“肉肤起”

## muʔ

【木】muʔɿ ①樹木：伐～ ②木頭：塗土塑～雕 ③指木工活兒：以前做塗泥水，現在做～

【木耳】muʔɿɿ miɿ 菌的一種，生長在腐朽的樹幹上，形狀像人的耳朵，黑褐色，膠質，可食用 || 耳，聲母特殊，八音之字母寫作“𣎵”

【木師父】muʔɿɫ saɿɿ auɿ 統稱木匠。製造和修理木器的工人叫“細桌”；製造和安裝房屋的木製構件的工人叫“度繩” || 舊說 moyʔɿɫ saɿɿ auɿ

【木屐】muʔɿ k'iaʔɿ 木板拖鞋 || 多說  
“柴屐 ts'aɿ k'iaʔɿ”

【目標】muʔɿ pieuɿ ●射擊、攻擊或尋求的對象：無塊無處討找～ ●想要達到的境地或標準

【沒】muʔɿ 沉下，沉沒：△參商日星，出～不相見

## tuʔ

【獨眼龍】tuʔɿ ɲaŋɿ lyŋɿ 瞎了一隻眼的人(含譏諷意)

## t'uʔ

【禿】t'uʔɿ 物體失去尖端：筆～去 | ～～其筆

【撓】t'uʔɿ ●戳，刺入：掏竹困拿竹竿兒～ | 使手指～ ●用尖細物到小縫裏挑，剔：～牙 | ～出一絲肉 || 集韻屋韻他谷切：“枚指也。”福州話讀陽入調

【撓牙】t'uʔɿ ɲaiɿ 剔牙

【詭】t'uʔɿ 挑唆，教唆：～儂 | 莫去～伊 || 集韻屋韻他谷切：“詭詭狡猾也，一曰相欺詆。”福州話讀陽入調

## luʔ

【碌碌過】luʔɿ (ouʔ) louʔɿ kuoɿ 迅疾而過，倏忽即逝：時間過野快，半個月日一下～了

【律師】luʔɿ syɿ 受當事人委托或法院指定，依法協助當事人進行訴訟、出庭辯護，以及處理有關法律事務的專業人員

【轆】luʔɿ 攀緣向上，攀登：～上 | ～過牆

【轆餅】luʔɿ piaŋɿ 轆轤

【轆索】luʔɿ soʔɿ 轆轤上用的粗繩子

## tsuʔ

【族譜】tsuʔɿ p'uoɿ 家族中記載本族世系或重要人物事迹的書

【族長】tsuʔɿ tuoŋɿ 舊時家族中的首腦，通常由輩分較高的人擔任

## ts'uʔ

【出伏】ts'uʔɿ (ouʔ) pouɿ (卵) 孵化，(小雞、小鴨等) 出殼：鷄困小雞廿一工 | 十一天～

【出數】ts'uʔɿ souɿ 出現成績，有收穫：我做半年了，故未沒有一

【出師】ts'uʔɿ syɿ 徒工期滿學成

【出仕】ts'uʔɿ soŋɿ 事業有成：艱苦幾年，仟現在～了啊！

【出家】ts'uʔɿ kaɿ 離開家庭到廟宇裏去做僧尼或道士

【出家儂】ts'uʔɿ kaɿ nəŋŋɿ 泛指僧尼道士

【出世】ts'uʔɿ sieɿ 胎兒從母體中出生

【出世困】ts'uʔɿ sieɿ iaŋɿ (k-) 指剛出生不久的嬰兒

【出藝】ts'uʔɿ ɲieɿ 學藝期滿

【出珠】ts'uʔɿ tsuoɿ 出天花

【出海】ts'uʔɿ haiɿ 舊時農曆六七月之交，天氣炎熱，各種時疫疾病泛濫，人們歸咎於驅鬼作祟，於是舉行活動驅除鬼魅。用紙紮成龍舟，中置日用器具、食品及符籙等，敲鑼擂鼓，護送小舟下水，謂此舉能盡載驅鬼出境，這一活動叫出海

【出麻】ts'uʔɿ muaiɿ 出麻疹

【出痘】ts'uʔɿ tauɿ = 〔出水痘〕  
ts'uʔɿ tsuoiɿ lauɿ (t-) 急性傳染病，



患者多為兒童，症狀是皮膚上出現丘疹，丘疹變成疱疹，疱疹的中央不凹陷  
 【出蛟】ts'u?ɿɿ kauɿ 發大水。這是迷信的說法，認為由於某種鬼怪作祟而發大水：閩都別記第二百二十七回：“次早妖鱗魚～，崩倒城牆，惟有經他插樹者無恙”

【出游廊】ts'u?ɿɿ ieuɿɿ louŋɿ 大宅院裏獨立的有頂的過道

【出鬼】ts'u?ɿɿ kuoiɿ 比喻事情蹊蹺，離奇古怪：今旦～去，討找什毛，什毛討嬲着找不着

【出身】ts'u?ɿɿ siŋɿ 信佛的人指從困苦的環境中解脫出來，熬出頭了

【出喪】ts'u?ɿɿ souŋɿ 出殯

【出運】ts'u?ɿɿ ouŋɿ 擺脫厄運，交好運

【出恭】ts'u?ɿɿ kyŋɿ 婉辭，指排泄大便

【出癩】ts'u?ɿɿ məyŋɿ 出麻疹，麻疹的疹子長出來了

【出產】ts'u?ɿɿ saŋɿ 天然生長或人工生產：閩清～橄欖 | 福州舊底從前～角梳共和紙傘都是有名其

【出名】ts'u?ɿɿ miaŋɿ 有名聲，名字為大家所熟知：伊一下～了，逢儂任何人都伙知曉伊了

【出正】ts'u?ɿɿ tsiŋɿ 過了正月

【出門】ts'u?ɿɿ muoŋɿ ①外出，出去了  
 ②到別人家做客

【出賬】ts'u?ɿɿ tuoŋɿ 登記支出款項的賬

【出洋】ts'u?ɿɿ yonŋɿ 舊時指到國外去：～留學

【出虹】ts'u?ɿɿ k'øyŋɿ 天上出現虹，迷信認為出虹預示年景不好

【出式】ts'u?ɿɿ seiɿ 出花樣，別出心裁

(貶義)：告汝蔣怎樣做汝就蔣做，莫～

【出血】ts'u?ɿɿ haiɿ ①血管壁破裂，血液流出 ②指花錢。多指花出的錢較多，令人有點捨不得

## su?

【戌時】su?ɿɿ(ou?) siɿ 舊式計時法指晚上七點鐘到九點鐘的時間

【戌犬】su?ɿɿ k'eiŋɿ 以地支紀年，生於戌年的人屬犬

【束脩】su?ɿɿ(ou?) sieuɿ = 〔束金〕su?ɿɿ kiŋɿ 舊時給私塾老師的報酬

【秣米】su?ɿɿ miɿ 糯米

## ku?

【穀雨】ku?ɿɿ(ou?) yɿ 二十四節氣之一

【穀槎】ku?ɿɿ k'uonŋɿ 裝稻穀用的大方桶

【晌睺】ku?ɿɿ(ou?) lu?ɿ 眼珠轉動，四下看：伊一行裏進來目珠眼睛～～，嬲伙不知道看什毛 || 晌，廣韵屋韵古祿切：“動目。”睺，廣韵屋韵盧谷切：“視貌”

【掘】ku?ɿ 挖掘，挖：～野深了 | ～番薯 | 墓乞儂人家～去

【掘胡鰕】ku?ɿ huɿɿ lieuɿ 捉泥鰕

【掘禾】ku?ɿ huonɿ 用鋤給莊稼鬆土

## hu?

【鷓鷯叫】hu?ɿɿ(ou?) hu?ɿɿ(ou?) kieuɿ 急速猛烈的風聲，旗幟等被疾風吹動的聲音，竹條等抽打的聲音：風吹噠～ | 竹批舞噠～ || 鷓，廣韵物韵許勿切：“疾風”

【福氣】hu?ɿɿ(ou?) k'eiɿ 享受幸福生活的命運

【福老】huʔɿr loɿ = 〔福建老〕 huʔɿl  
kyoŋɿr loɿ 老酒的一種 || 參見“老酒  
loɿr ɣieuɿ”

【福州】huʔɿl tsieuɿ 福建的省會所在的城市

【福州戲】huʔɿl tsieuɿr hieɿ 指閩劇

【福清哥】huʔɿl ts'iaŋɿ ɣoɿ(k-) 謔稱或  
貶稱福清人 || 福清, “閩中十邑”之一,  
今屬福州管轄

【福清餅】huʔɿl ts'iaŋɿr miaŋɿ(p-) 烤  
熟的小麵餅, 表面多有脂麻, 因原產自  
福清而得名

【福建】huʔɿr kyoŋɿ 省名, 在中國的東南  
南部

【福橘】huʔɿr keiʔɿ 橘子品種之一, 福  
建名產

【覆沒】huʔɿl (ouʔ) muʔɿ 私吞: 這筆款  
無開發票, 乞伊一隻儂~去

【伏勢】huʔɿl sieɿ 熨帖: 衣裳使這胰皂  
粉洗真~

【伏毒】huʔɿr tuʔɿ 陰險狠毒: 伊真~, 一  
日整天無笑面 | 伊儂野~

【佛】huʔɿ 佛教徒稱修行圓滿的人, 其地

位高於菩薩: 彌勒~ | △燒香拍打倒~

【佛跳牆】huʔɿl t'ieuɿr ts'uoŋɿ 本地的  
著名菜肴。採用參、筋、翅、鮑等放入  
壚中煨製而成。相傳啓壚時香氣四  
飄, 有佛棄禪跳牆而來, 故而得名

【佛堂】huʔɿr touŋɿ 信佛人家供奉佛像  
的屋子

【服】huʔɿ 服從, 信服(判決、批評等): 這  
款判這個判決會~膾~? | ~伊管教

【服侍】huʔɿl səyɿ 伺候, 照料: ~爸奶

【復三】huʔɿr saŋɿ 人死後的第三天家  
中設儀迎魂

## uʔ

【熨斗】uʔɿr(ouʔ) tauɿ ①形狀像斗, 中  
間燒木炭, 用來燙平衣服的金屬器具  
●燒熱後可以燙平衣服的鐵器, 底面  
平滑, 一頭有木櫛兒

【熨斗架】uʔɿl tauɿr kaɿ 放熨斗的架  
子, 一般是金屬製的

【舞】uʔɿ 揮舞, 搖擺: ~流星錘 | ~三節  
鞭 | 旗团~來~去 || 訓讀字

# ou?

## pou?

- 【杯】pou? ①棒：～一杯塗泥土 ②量詞，用於能棒的東西：～塗
- 【福】pou? 幸福，有福氣：長～長壽祝福之辭 || 另見 hou?
- 【腹】pou? 量詞，用於屎和尿：拉～尿 | ～牛屎

## p'ou?

- 【覆】p'ou? ①身體向前靠在物體上，臥：～椅噠 ②低下：頭～下 ③銅錢上沒有字的一面 ④一種遊戲，以出手掌的正面或背面決定勝負。出手的背面叫覆
- 【覆噠睡】p'ou? 1ε k'ouŋ 臥著睡

## mou?

- 【蟆】mou? 一種在水面上飛的小黑蟲

## tou?

- 【涿】tou? ①漢字的筆畫。北京話說“點兒” ②用手指、筆等尖物點：手～額頭噠 | 使鋼筆～ | ～書
- 【督】tou? 督促：伊讀書都着要儂～
- 【焯】tou? 點燃(火)：～燭 | 火～着 || 集韻覺韻竹角切：“小熱”

## t'ou?

- 【創】t'ou? 刺人，戳：～通透去刺穿了 || 集韻沒韻他骨切：“刺人貌”

## lou?

- 【□】lou? ①鬆脫，滑落：由手噠～下 | 接頭～去了 ②溜走：鱸伢不知道伊也候什麼時候～走去

## tsou?

- 【卒】tsou? = 卒 田 tsu? 1r (ou?)  
kian? 兵，象棋的棋子之一

## ts'ou?

- 【出】ts'ou? ①從裏到外面(跟“裏”相對)：乍才～去復行裏又進來 | ～門 | ～院 | ～國 ②顯露，出現：～名 | ～數 ③用在動詞後表示向外、顯露或完成：看會～看得出 | 看鱸～ | 錢掏～ | 買酒 | 牙發長～未? | 寫～了
- 【出來】ts'ou? li? 用在動詞後面，表示動作由裏向外朝着說話的人：掏～ | 行～ | 講～

## sou?

- 【戌】sou? 地支的第十一位

## kou?

- 【谷】kou? 猛然翻身起來，起牀：八點了，趕緊～起 || 一般是大人對小孩說，平輩之間說則帶有戲謔的意味

## k'ou?

- 【屈】k'ou? 蜷縮，躲藏：牛蟻人名～厝屋

脊嚙有～年把|舊底從前守孝着～厝嚙  
家裏,無行出不出門|汝～底一角哪個角落  
去,我七處無塊討沒處找|別儂乞～把他  
藏起來,故伢還知道～底所哪兒

【焗】k'ou?4 烹飪方法。主料煮熟裝盤  
後,將濕澱粉與原湯相攪拌,待汁呈黏  
液時倒入盤內,這一方法叫焗:洋～十  
錦本地一道名菜,用鷄、鴨、魷魚、豬肚、豬腦、豬  
舌、肫、蝦仁、冬笋、香菇(十錦)做成|～瓜黃花魚  
段||方言字

## ŋou?

【□】ŋou?4 大口地嚼硬的食物:蠶豆許  
滿模那麼硬,伊二下七一下子就～裏去

## hou?

【拂】hou?4 揮掉或擦掉(塵土):使鷄毛  
拂鷄毛揮去～|桌面～～兩下|～椅|～  
塢塵灰塵|～澈乾淨仂团

【幅】hou?4 量詞,用於布帛、字畫等:一

～畫

【福】hou?4 ①福氣:有～ ②福建,福州:  
～橋||另見 pou?4

【越】hou?4 疾走。多指較遠的路程疾步  
而走,很快到達:伊～去了|伊行真快,  
許滿遠其的路,～～兩下就行到了||廣  
韵物韵符弗切:“走貌”

## ou?

【熨】ou?4 用烙鐵或熨斗燙平

【熨衣裳】ou?4 iŋ luonv(s-) 用烙鐵或  
熨斗燙平衣服

【鬱】ou?4 用火烤等方式,使木、竹等變  
形:～彎|～直|～折去|閩都別記第五  
十一回:“遂同去舉火一龍船鼻,～來  
～去萬不得灣(彎),果重拘之便折為  
兩斷,又另做木板換銃上來～,又不能  
灣(彎)”

【鬱】ou?4 鬱結,抑鬱:這樁事計我～心  
嚙,無講出來

## yʔ

## tyʔ

【竹絲】tyʔɿɿɿ(əyʔ) siɿ 毛竹上刮下來的細絲兒，用於填塞水管等的接縫，使不漏水

【竹桠桠】tyʔɿɿɿ ŋeɿ ŋeɿ 小竹枝

【竹批】tyʔɿɿɿ p'ieɿ 竹子劈成的竹片，像尺子，用於體罰孩子

【竹椅】tyʔɿɿɿ ieɿ 竹編的椅子

【竹篙】tyʔɿɿɿ koɿ 撐船用的竹竿

【竹籬】tyʔɿɿɿ laiɿ 竹器，頸長口小肚大，盛活的小魚、小蝦等

【竹頭】tyʔɿɿɿ t'auɿ 漢字偏旁之一。北京話說“竹字頭兒”

【竹簾】tyʔɿɿɿ piŋɿ 竹做的牀板，架在牀架或條凳上供人躺下睡覺休息 || 簾，廣韵清韵府盈切：“簾簾，車輻”

【竹筴】tyʔɿɿɿ suŋɿ 一種小筴，個兒細長，味苦

【竹□席】tyʔɿɿɿ p'ouŋɿɿɿ zuoʔɿ(ts'-) 用竹片串成的涼席，不用時可捲起來

【竹牀】tyʔɿɿɿ ts'ouŋɿ 竹製的牀

【竹根】tyʔɿɿɿ kyŋɿ 竹的地下莖

【竹竿】tyʔɿɿɿ kaŋɿ 砍下來的削去枝葉的竹子

【竹罔】tyʔɿɿɿ kiaŋɿ 細竹竿

【竹簾】tyʔɿɿɿ lieŋɿ 竹編的門簾、窗簾

【竹香】tyʔɿɿɿ hyoŋɿ 用細的竹棍做心子的棒兒香

【竹筴】tyʔɿɿɿ ɕuŋɿ 晾曬衣服用的竹竿

【竹篾】tyʔɿɿɿ mieʔɿ 竹子劈成的細薄片，

可用來編製器物

【竹桌】tyʔɿɿɿ toʔɿ 竹編的小桌子

【竹箬】tyʔɿɿɿ nuoʔɿ 竹的葉子

【竹席】tyʔɿɿɿ ts'uoʔɿ 竹篾編的涼席

【竹刷】tyʔɿɿɿ ɕouʔɿ 用竹製成的刷子

【竹殼】tyʔɿɿɿ k'ɔyʔɿ 竹筴長成竹子後脫落的硬殼

【築壩】tyʔɿɿɿ(əyʔ) paɿ 修築堤壩

【築脰】tyʔɿɿɿ kaiɿ ①用飼料填塞鷄鴨，使嗉子滿脹，用以催肥或出售時增加分量 ②指人吃不下了還勉強吃

【築牆】tyʔɿɿɿ ts'uoŋɿ 用泥土修築牆

【逐】tyʔɿɿ ①追趕：伊乍行才走，汝快去～ ②驅逐，撵：乞把犬罔狗～出去 | 乞儂被人家～出 ③催促：我剝了～一直～伊做，伊就是伡做

【逐出】tyʔɿɿɿ ts'ouʔɿ ①撵出去，趕出去：乞伊～ ②追出去：伊乍行才走，我就～，無看見伊

【軸】tyʔɿɿ 車軸 || 另見 ts'ɔyʔɿ

## nyʔ

【肉】nyʔɿɿ ①人或動物體內接近皮的部分的柔韌的物質 ②特指豬肉 ③某些瓜果裏可以吃的部分：西瓜～ | 龍眼～

【肉絲】nyʔɿɿɿ siɿ 切成的細絲狀的肉

【肉腫】nyʔɿɿɿ ləyɿ 皮膚表面的肌肉組織：～好皮膚表面好，有彈性 | 許那古屍～故野好，乞乍才死其差不多

【肉爛渚】nyʔɿɿ meɿɿɿ(a) mouʔɿ 肉不爛

【肉包】nyʔɿɿɿ pauɿ 有肉餡的包子

【肉票】nyʔɿɿ p'ieuɿ ①舊時指被盜匪擄去的人，盜匪藉以向他的家屬勒索錢財 ②在肉類供應緊張期間的購肉票證

【肉柱】nyʔɿɿ t'ieuɿ 瘡瘡

【肉皮】nyʔɿɿ p'uoiɿ 指豬肉的皮

【肉丁】nyʔɿɿ tiŋɿ 切成小方塊狀的肉

【肉絨】nyʔɿɿ yŋɿ 用牛、豬等的瘦肉加工製成的碎末狀的食品，乾而酥鬆

【肉絨坯】nyʔɿɿ yŋɿɿ p'uoiɿ 用牛、豬等的肉加工製成的絨狀食品，乾而鬆散

【肉餅】nyʔɿɿ piəŋɿ 有肉餡的餅

【肉片】nyʔɿɿ p'ieŋɿ 切成片狀的肉

【肉燕】nyʔɿɿ ieŋɿ 用肉和澱粉製成的食品，其薄如紙張，切為細絲或方形小張，用於各種烹調，味甚美，家常酒菜點心等多用之，是福州的特產之一

【肉醬】nyʔɿɿ tsuoŋɿ 含有肉糜的醬

【肉丸】nyʔɿɿ uoŋɿ 用芋絲、白薯粉蒸的糕，味甜

【肉丸团】nyʔɿɿ uoŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 肉末加蛋做成的食物

【肉店】nyʔɿɿ taiŋɿ 賣肉的商店

【肉桌】nyʔɿɿ toʔɿ 肉攤，肉鋪子

【拈】nyʔɿɿ 搓，揉，把物揉成一團：～一堆去 | 紙～破去 || 集韻屋韻女六切：“拈不伸”

## lyʔ

【陸地行舟】lyʔɿɿ tiɿɿ(ɛi) heŋɿɿɿ gieɿɿ (ts-) 一種民間舞蹈，扮演女子的人站在用竹片等和布紮成的無底船中間，船舷繫在身上。另一人扮演艄公，手持木槳，做划船狀。兩人合舞，或邊舞邊唱，如船漂浮在水面之上。北京話

叫“跑旱船”

## tsyʔ

【叔公】tsyʔɿɿ(øyʔ) kuŋɿ 父親的叔父，即祖父之弟

【叔伯】tsyʔɿɿ paʔɿ 同祖父的(兄弟姐妹)：～兄弟 | ～妹

【叔伯姐】tsyʔɿɿ paʔɿɿ tsiaɿ 同祖父的姐妹中年長的那位

【叔伯弟】tsyʔɿɿ paʔɿɿ tieɿ 同祖父的兄弟中年幼的那位

【叔伯哥】tsyʔɿɿ paʔɿɿ koɿ 同祖父的兄弟中年長的那位

【叔伯妹】tsyʔɿɿ paʔɿɿ muoiɿ 同祖父的姐妹中年幼的那位

【叔伯兄弟】tsyʔɿɿ paʔɿɿ hiaŋɿɿ nieɿ (t-) 同祖父的兄弟

【粥配】tsyʔɿɿ(øyʔ) p'uoiɿ 喝粥時吃的菜，小菜兒

【□】tsyʔɿɿ ⇨【囑】tsøyʔɿɿ

## ts'yʔ

【□】ts'yʔɿɿ ①疾走時不留意踩進水坑或爛泥等：一散腳～塗泥漿噠 ②踩，踐踏：乞牛～死去 | 菜地～模壟硬去

## syʔ

【宿宿味】syʔɿɿ(øyʔ) syʔɿɿ(øyʔ) ɛiɿ 瓜果菜蔬等堆放在一起時間長了所產生的味兒

【蓄糞】syʔɿɿ(øyʔ) pouŋɿ 將垃圾、作物的稈、廐肥、人糞尿、河泥等放在坑內，使起變化

【俗語話】syʔɿɿ ŋyɿɿ uaɿ 俗語：～講，身正無怕影歪

【熟】syʔɿ ①(食物)加熱到可以食用的程度:飯～了|煮～未? ②因常見到或常用到而知道得清楚,熟識:伊面野～,就是告叫嬲出名字|這條路我野～|儂家我們～～其儂,嬲賣汝恰太貴|△～～,賣貴肉熟人反而賣貴東西

【熟熏】syʔɿr houŋɿ 加工過的煙草

【續弦】syʔɿr hieŋɿ 男人喪妻以後再娶 || 正式場合說或書面語,俗稱“討繼娶 t'oʔɿ kieɿr ʒəyɿ”

【贖】syʔɿ 用財物把抵押品換回:乞乜東西～轉來|～騰水田

## kyʔ

【菊花】kyʔɿɿ(əyʔ) huaɿ ①多年生草本植物,葉子有柄,卵形,邊緣有缺刻或鋸齒。秋季開花,是觀賞植物,有的品種中醫入藥 ②這種植物的花

【涸】kyʔɿ 濃,稠(跟“清稀”相對):粥恰太～去|糊煮～～啱 || 方言字

【涸涸飲】kyʔɿr kyʔɿ aŋɿ 濃稠的米湯

【弱】kyʔɿ ①不舒展,緊迫:儂～一堆|血

～去 ②僵持不下,陷入僵局:伶現在～去,無辦法解決

【弱血】kyʔɿ haiʔɿ 瘀血

## k'yʔ

【乞魅壓去】k'yʔɿr(əyʔ) maiɿ taʔɿ o (k-) 發生夢魘

【乞養团】k'yʔɿɿ yonɿr ŋiaŋɿ(k-) 養子:△～難裏進祠堂

【乞食】k'yʔɿɿ sieʔɿ 乞丐

## ŋyʔ

【玉融】ŋyʔɿr hyŋɿ ⇨ 〔融城〕hyŋɿr siaŋɿ

【玉皇大帝】ŋyʔɿr huonɿ taiɿr laɿ = 〔玉皇〕ŋyʔɿr huonɿ 道教稱天上最高的神

## yʔ

【褥】yʔɿ 睡覺時墊在身體下面的東西,有用棉花做成,也有用獸皮等做成的

## øy?

## tøy?

【竹】tøy?₁ 常綠植物，莖多為圓柱形，中空，有節，葉子有平行脈，嫩芽叫筍

【痲】tøy?₁ 呼吸困難，憋氣：氣～去 || 集韻屋韻張六切：“應痲痛貌”

【築】tøy?₁ 擁擠，局促：房裏野嫩小，行裏見覺野～走進去感到很局促

【築】tøy?₁ ①建築，修建：這牆卜倒去快倒了，着過～囑要重新修築一下 | ～壩 ②勉力填塞，直到容不下的程度：食燴完，乞伊硬～裏 | 汝扒寶啊，什毛～一布袋？ | 包包都～爆去 | 掏拿鐵砂乞鷄～一胗噏子

## t'øy?

【縮】t'øy?₁ 沒伸開或伸開了又收回去，不伸出：烏龜頭～裏去 || 另見 sou?₁

## nøy?

【朒】nøy?₁ ①皺，萎縮：皮～落去 ②揉，揉皺：紙～一丸去 | ～～喏 ③揉成一團塞進某處：衣裳、被單都～箱箱噃 ④倒塌：牆～去 ⑤（身體）垮了：儂～落去 ⑥失敗，垮了：伊都是順其，也着要乞伊～一下 | 錢莊無錢，～去了

## tsøy?

【粥】tsøy?₁ ①用糧食或糧食加其他東西煮成的半流質食物 ②特指早飯：～食未吃早飯了嗎？

【囑】tsøy?₁ = [□] tsy?₁ 親，吻：～伊 囑孩子一嘴

## ts'øy?

【捉】ts'øy?₁ 捕捉，抓：～賊

【湼】ts'øy?₁ 皮膚或器物表面的污垢髒物：半年無洗湯洗澡～洽粘住野厚 | 鑊盆臉盆都上～去 || 方言字

【歇】ts'øy?₁ 嫌棄，討厭：這隻儂我～死啲 | 野～伊食酒 || 廣韻燭韻尺玉切：“怒氣”

## søy?

【宿】søy?₁ ①成熟：柑～未？ ②形容人老相，老氣：伊看過看上去真～，其實才三十歲 | 面相～～喏 | 半老～指中年人

【蓄】søy?₁ ①積蓄：～糞 | ～水 ②麵粉加酵母和好後放在容器裏讓其發酵：麵調好，慶噃放在那兒～ ③放置，閑置：米～倉庫噃 || 另見 høy?₁

【嘅】søy?₁ 大口地吸喝（液體）：～粥 | 大嘴口～裏

## køy?

【頰】køy?₁ 沒於水中：船堵裏船倉漏水，伶現在～水噃去 | 頭覆水噃，～死去 || 八音銀字母：“頭納水中”

【鞠】køy?₁ 用針綫固定面兒和裏子或邊兒等，縫時針腳很大



# k'øy?

【乞】k'øy? ①向人要,求取:~一碗飯食|伊自家無養,~一隻囡他自己沒有生育,向人家要了一個孩子 ②給予,使對方得到某些東西:~汝一把筆|~各儂大家做事 ③用在動詞後面,表示交與、付出:鉛筆掏~伊|批信是寄~汝其 ④用在句子中表示主語是受事:書~小王借去了|魚~貓囡貓咬去 ⑤用在句子中表示叫對方做某事:掏~一張紙~伊寫字|桶桶送過,~伊擔水 ⑥用在動詞前構成被動詞組:~拍打|~罵 ⑦

介詞。A)引進動作的對象:這事着要~各儂大家講 B)引進比較異同的對象:~乍才死其差不多

【麵】k'øy? 用麵徽和它的培養基(多為麥子等穀物的混合物)製成的東西,用來釀酒或製醬

# həy?

【旭】həy? ①抽泣:~半日了故噠還在~ ②抽(水煙)

【蓄】həy? ①備置:鹽~一缸 ②長期僱用:~儂做 || 另見 səy?

## aʔ

## paʔ

- 【百】paʔ₁ 數目，十個十
- 【百二隻】paʔ₁ₖ ni₁ₖ(ei) ʒieʔ₁(ts-) 數量，一百二十個
- 【百二】paʔ₁ₖ ne₁ₖ 數目，一百二十
- 【百五隻】paʔ₁ₖ ŋu₁ₖ(ou) ʒieʔ₁(ts-) 數量，一百五十個
- 【百五】paʔ₁ₖ ŋou₁ₖ 數目，一百五十
- 【百把兩】paʔ₁ₖ βa₁ₖ(p-) laŋ₁ₖ 表示一百左右的數量
- 【百家姓】paʔ₁ₖ ka₁ₖ laŋ₁ₖ(s-) 舊時廣為使用的蒙學課本。北宋時編，著者佚名。集姓氏為四言韻語
- 【百幾】paʔ₁ₖ kuoi₁ₖ 一百多，表示比一百多但不足二百的數量
- 【百幾隻】paʔ₁ₖ kuoi₁ₖ ʒieʔ₁(ts-) 百把個，表示近於百的數量
- 【百歲】paʔ₁ₖ huoi₁ₖ 婉稱死
- 【百零】paʔ₁ₖ liŋ₁ₖ = 〔蜀百零〕soʔ₁ₖ βaʔ₁ₖ(p-) liŋ₁ₖ 表示比一百多一點兒的數量
- 【百三三】paʔ₁ₖ laŋ₁ₖ(s-) naŋ₁ₖ(s-) 數目，一百三十三。這是本地送禮金常用的數目，因“三”與“生”同音
- 【百姓家】paʔ₁ₖ laŋ₁ₖ(s-) ŋa₁ₖ(k-) 老百姓(區別於“官吏”)
- 【百三】paʔ₁ₖ saŋ₁ₖ 數目，一百三十
- 【百褶裙】paʔ₁ₖ kieŋ₁ₖ ŋuŋ₁ₖ(k-) 腰間有許多褶子的裙子
- 【百上】paʔ₁ₖ suoŋ₁ₖ 表示超過一百的數

## 量

- 【百日】paʔ₁ₖ niʔ₁ 人死後滿一百天。舊俗這一天需為死者舉行一些祭奠活動
- 【百一五】paʔ₁ₖ iʔ₁ₖ(eiʔ) ŋou₁ₖ 數目，一百一十五
- 【百一兩】paʔ₁ₖ iʔ₁ₖ laŋ₁ₖ 數目，一百一十二 || 兩，也可說“二 ne₁ₖ ”
- 【百一一】paʔ₁ₖ iʔ₁ₖ eiʔ₁ 數目，一百一十一
- 【百一隻】paʔ₁ₖ iʔ₁ₖ tsieʔ₁ 數量，一百一十個
- 【百一】paʔ₁ₖ eiʔ₁ 數目，一百一十
- 【百六四】paʔ₁ₖ ləyʔ₁ₖ sei₁ₖ 數目，一百六十四
- 【百頁】paʔ₁ₖ hieʔ₁ 用做食品的牛羊等反芻類動物的胃
- 【伯】paʔ₁ 伯父
- 【伯公】paʔ₁ₖ uŋ₁ₖ(k-) 父親的伯父
- 【伯罕】paʔ₁ₖ aŋ₁ₖ 丈夫的嫂子
- 【伯叔】paʔ₁ₖ ʒəyʔ₁(ts-) 統稱父親的哥哥和弟弟
- 【伯伯】paʔ₁ₖ paʔ₁ ①父親的哥哥 ②稱呼跟父親輩分相同而年紀較大的人 || 前字變調與一般兩字組規律不同
- 【嘍】paʔ₁ 象聲詞，物斷裂的聲音
- 【壁】paʔ₁ ①用手把東西分開或折斷：餅～兩片食 ②張開：～嘴 | 目珠～去睜眼 || 廣韻麥韻博厄切：“分壁”
- 【壁牙】paʔ₁ₖ ŋa₁ₖ 把嘴張大，露出牙齒
- 【壁頰】paʔ₁ₖ hai₁ₖ 下巴脫落，比喻亂說亂罵(貶義)

【孽嘴】paʔɿr zuoiɿ(ts'-) 打哈欠

【白】paʔɿ ①像霜或雪的顏色(跟“烏”相對):~其花|~其布 ②沒有加什麼東西的,空白:這飯~食,無配菜 ③無代價,無報償:~~乞伊做|~食,無乞儂人家錢

【白米】paʔɿr miɿ 碾盡了糠的大米

【白子】paʔɿr ziɿ(ts-) 圍棋的白色棋子

【白屁】paʔɿr p'eɿɿ 謾語,指沒有用的、微不足道的事:早休講,伶這會兒講~呀|伶做~呀現在還有什麼可幹的呢?

【白塗】paʔɿr luɿ(t'-) 粉筆 || 郊區的說法

【白露】paʔɿr louɿ 二十四節氣之一

【白□□】paʔɿr ts'aɿr ts'aɿ ①形容很白:牆刷~喏 ②瓜果等沒有成熟時的顏色:這西瓜~其鱗食不能食 || ts'aɿ,也有人讀作 ts'iaɿ

【白瀉瀉】paʔɿr liaɿr(s-) liaɿ =〔瀉瀉白〕siaɿ liaɿ(s-) paʔɿ ①形容非常蒼白:面色~ ②食物淡而無味:這雞肉~,野忒好食

【白話】paʔɿr uaɿ 俗語:~講,家和萬事興

【白洗睨】paʔɿr lɛɿr ŋɛɿ 一無所有:伊厝家~,儂驚不怕汝去搶

【白蟻】paʔɿr ŋiɿ 舊稱為人居間說合,促成買賣獲取佣金的人。傳說白蟻能入箱食銀,遺屎仍可化成銀。借以喻此種人無縫不鑽,善賺銀錢,故名

【白鱗】paʔɿr loɿ(t'-) 魚,身體小,呈條狀,側扁,白色,生活在淡水中

【白棗】paʔɿr zoɿ(ts-) 從樹上剛打下來的新鮮棗兒,曬乾後叫紅棗

【白果】paʔɿr kuɿ 銀杏的果實

【白□】paʔɿr k'œɿ 頭皮屑

【白帶】paʔɿr laiɿ(t-) 出殯時送葬的親友腰間繫束的白色帶子

【白紙】paʔɿr zaiɿ(ts-) 訃告,訃聞

【白菜】paʔɿr zaiɿ(ts'-) 普通蔬菜,葉子大,花淡黃色,品種很多

【白菜田】paʔɿr zaiɿr(ts'-) iaŋɿ(k-) 小白菜

【白膠】paʔɿr kauɿ 松香。松脂蒸餾後剩下的物質,固體,透明,質硬而脆,淡黃色或棕色

【白燒】paʔɿr lieuɿ(s-) 烹飪方法之一,不放醬油燒(菜)

【白柚】paʔɿr ieuɿ 柚子的果肉是白色的叫白柚 || 參見“紅柚 ɕyŋɿ ieuɿ”

【白水泉】paʔɿr zuoiɿɿ(ts-) zuoŋɿ(ts-) 即“泉”字。口語中“泉州 tsuoŋɿr zieɿr”與“漳州 tsuoŋɿr zieɿr”連讀變調後讀音相同,為了區別“泉”與“漳”字,利用漢字的結構指出兩者的不同 || 泉州、漳州是福建的兩個城市

【白饌】paʔɿr uoiɿ(k-) 粳米做的食物,長條形,可煮或炒着吃

【白面厝】paʔɿr miŋɿr(ɕiŋ) zuoɿ(ts'-) 妓院

【白仁】paʔɿr niŋɿ 白眼珠兒

【白面】paʔɿr mɕiŋɿ =〔白面哥〕paʔɿr miŋɿr(ɕiŋ) ŋoɿ(k-) 妓女

【白茫茫】paʔɿr mouŋɿr mouŋɿ 形容一望無邊的白(用於雲、霧、雪、大水等)

【白糖】paʔɿr louŋɿ(t'-) 甘蔗或甜菜的汁熬過之後,分出糖蜜而製成的糖,是白色的結晶,顆粒較小,味甜,供食用

【白儂】paʔɿr nəyŋɿ 指患白化病的人,患者全身毛髮呈白色或淡黃色,皮膚

呈白色或粉紅色

【白燕】paʔɿɿ ieqɿ 鳥，形狀像家燕，白色或淡黃色的羽毛多

【白丸团】paʔɿɿ uoŋɿɿ ŋiaŋɿ(k-) 食品，用糯米粉製成，形狀像白色的藥片，可煮着吃

【白黃瘡】paʔɿɿ uoŋɿɿ ts'ouŋɿ 頭部所患的白癬和黃癬，能傳染

【白撞】paʔɿɿ loŋɿɿ(t-) = 〔白撞賊〕paʔɿɿ loŋɿɿɿ(ɔŋɿ) ts'eiʔɿ 白天趁人不備走進宅院行竊的小偷兒

【白鰯】paʔɿɿ liʔɿ 魚，身體側扁，銀白色，頭小，鰓孔大，生活在海中

【白鯽】paʔɿɿ tsiʔɿɿ tsiaŋɿ = 〔白鯽〕paʔɿɿ tsiaŋɿɿ tsiaŋɿ 沒有鹹味，淡而無味

【白木耳】paʔɿɿ muʔɿɿ miɿ 銀耳 || 耳，聲母讀音特殊

【白墨】paʔɿɿ məyʔɿ 舊稱粉筆

【白塔】paʔɿɿ laʔɿɿ(t'-) 福州城內于山頂上白色的塔，由五代閩王所建，是福州城的標志之一

【白鴿】paʔɿɿ laʔɿ 鴿子，常見的一種鳥，翅膀大，善於飛行，品種很多，羽毛有白色、灰色等，以穀類植物的種子為食物 || 鴿，單字音 kaʔɿ，此處聲母音變特殊

【白燂卵】paʔɿɿ laʔɿɿ(s-) loŋɿɿ 白水煮的連殼的雞蛋或鴨蛋

【白蠟燭】paʔɿɿ laʔɿɿ tsuoʔɿ 白色的蠟燭，多用於辦喪事

【白搨】paʔɿɿ nieʔɿ 未經正規培訓或沒有師傅教授，個人摸索掌握了某種技能：伊開車是～其，我無敢坐伊其車

【白食】paʔɿɿ lieʔɿ(s-) 指光吃菜不就飯

或光吃飯不就菜

【白瘡】paʔɿɿ tsieʔɿ 白癬風，皮膚病，症狀是皮膚呈現一片片白斑，不痛不癢

【白切】paʔɿɿ ts'ieʔɿ 魚，身體側扁，長約三四寸，頭小而尖，尾尖而細，魚刺多，生活在海洋中

【白芍】paʔɿɿ ts'uoʔɿ 白芍藥的根，可入藥，有養血、止痛等作用

【白雪雪】paʔɿɿ suoʔɿɿ suoʔɿɿ = 〔雪雪白〕suoʔɿɿ suoʔɿɿ paʔɿ 形容很白，潔白如雪

【跋□】paʔɿɿ puʔɿ 奮力抗爭；折騰：伊也真會～，由工人做幹部去了

## p'aʔ

【拍】p'aʔɿ ①用手或器具撞擊物體，器皿等物因撞擊而破碎；打：～門 | ～鐵 | ～鼓 | 碗～破去 ②毆打，打架：～儂 | 相～ ③發生與人交涉的行為：～官司 | ～交道 ④塗抹，畫；印：～戳 | 打郵戳 | ～稿起草稿 ⑤放射，發出：～銃 | ～電話 ⑥做某種遊戲：～球 | ～牌 | ～麻雀麻將 | ～索跳繩時搖繩子 ⑦表示身體上的某些動作：～吮打嗝 ⑧樂曲的節奏：落～跟上節拍 ⑨放在動詞前面，不表示具體意義：～無沒了 | ～邊掉了

【拍子】p'aʔɿɿ tsiɿ (魚等)產卵 || 另見 p'aʔɿɿ zyɿ

【拍塗】p'aʔɿɿ luɿɿ(t'-) 裁剪衣服時在布料上畫粉綫

【拍股川】p'aʔɿɿ kuɿɿ zuoŋɿ(ts'-) 打屁股。舊時私塾裏的一種體罰手段

【拍污】p'aʔɿɿ ouɿ 弄髒了，不潔淨：衣裳～去

【拍子】p'aʔɿɿ zyɿɿ(ts-) (音樂、舞蹈)節

拍 || 另見 p'aʔaɿ tsiɿ

【拍碎□】p'aʔaɿ ts'øyɿ k'iaʔi 瞎扯, 閑聊: 汝莫噠在~, 快去讀書

【拍巴掌】p'aʔaɿ βaɿ (p-) zuoŋɿ (ts-) 比喻空手, 手中什麼也沒有拿

【拍麻雀】p'aʔaɿ maɿ ts'uoʔa 打麻將

【拍馬屁】p'aʔaɿ maɿ βeiɿ (p'-) 諂媚奉承

【拍打】p'aʔaɿ laɿ (t-) 武打

【拍吵】p'aʔaɿ ts'aɿ 帶來麻煩, 打擾: ~ 汝了

【拍噎】p'aʔaɿ ʒaɿ (ts-) 打岔兒: 聽我講, 莫~

【拍牌】p'aʔaɿ pɐɿ 打麻將牌、牌九等

【拍批】p'aʔaɿ p'ieɿ 打撲克牌

【拍施】p'aʔaɿ lieɿ (s-) 容器裏的細碎物漏出來撒到四處: 米袋一個空, 米~ 一路

【拍暴】p'aʔaɿ poɿ 颳大風, 來寒流

【拍無】p'aʔaɿ moɿ 丟失, 找不着了, 沒了: 書~ 去 | 儂~ 去

【拍無聲】p'aʔaɿ moɿ lianɿ (s-) 不能及時得到回話, 說話不算數: 我這麼急其事計去討找伊, 底儂難想故~ 去, 氣我半死 | 伊講話~, 汝會相信伊

【拍刀花】p'aʔaɿ loɿ (t-) uaɿ 對刀習武

【拍鋪】p'aʔaɿ p'uoɿ 搭牀, 支牀(睡覺)

【拍獅馬】p'aʔaɿ laiɿ (s-) maɿ 舞獅子

【拍屎囑】p'aʔaɿ saiɿ koeʔa 小兒打囑, 多半預示要拉屎

【拍破】p'aʔaɿ p'uaiɿ 破了: 這鞋領穿故未沒有兩日就~ 去 | 新新衣裳~ 去

【拍大鑼】p'aʔaɿ luaiɿ (t-) loɿ 比喻把隱秘的或不必要讓眾人知道的事大肆宣揚出去, 公開喊叫: 使汝用得着你七處到

處~?

【拍包】p'aʔaɿ pauɿ 用紙、布、麻袋、繩子等把物品包成大包

【拍走】p'aʔaɿ ʒauɿ (ts-) 逃走, 逃遁

【拍票】p'aʔaɿ p'ieuɿ 買票, 開票

【拍秋千】p'aʔaɿ ts'ieuɿ ts'ieŋɿ 蕩秋千

【拍手掌】p'aʔaɿ ts'ieuɿ zuoŋɿ (ts-) 舊時私塾裏的一種體罰, 先生用戒尺等打學生的手掌

【拍球】p'aʔaɿ kieuɿ 打球

【拍腰鼓】p'aʔaɿ ieuɿ uɿ (k-) 打腰鼓

【拍水撇】p'aʔaɿ tsuoiɿ p'ieʔa 在水面上擲瓦片。北京話叫“打水漂兒”

【拍嘴花】p'aʔaɿ zuoiɿ (ts'-) uaɿ 隨口還價, 不是真心購物, 問價之後還價很低

【拍神尋】p'aʔaɿ liŋɿ ts'ieŋɿ 側身連續翻跟頭

【拍凜寒】p'aʔaɿ ts'ingɿ (eiŋ) ŋaŋɿ (k-) 因患病等原因, 身體發冷

【拍金】p'aʔaɿ kiŋɿ 手工製造金器

【拍人命】p'aʔaɿ iŋɿ meŋɿ 死者意外死亡, 其親屬找造成意外的人或家庭强行索賠或采取打砸門毆等報復行動

【拍針】p'aʔaɿ tseiŋɿ 把液體藥物用注射器注射到有機體內

【拍輪環】p'aʔaɿ luŋɿ k'uaŋɿ 轉圈兒

【拍宮板】p'aʔaɿ kuŋɿ peiŋɿ = 〔拍板〕p'aʔaɿ peiŋɿ 舊時的一種刑罰, 用木板打屁股

【拍拳頭】p'aʔaɿ kuŋɿ nauɿ (t'-) 拳術

【拍拳頭其】p'aʔaɿ kuŋɿ nauɿ i(k-) 俗稱以表演拳術為職業的人

【拍風】p'aʔaɿ huŋɿ ● (給輪胎、球等) 充氣: 等我一下, 我駁踏車自行車去~ 拍

嘸打一打氣 | 籃球無風沒氣了, 着要~了

●颳風: △天晴是我好日子, ~ 盪下雨無奈何

【拍風做暴】p'aʔaŋ uŋɿ(h-) tsoʔɿ βoʔɿ (p-) 颳大風下大雨, 風雨交加

【拍滾斗】p'aʔaɿ uŋ-ɿ(k-) nauɿ(t-) 翻跟頭

【拍卵花】p'aʔaɿ louŋɿ(ɔuŋ) ŋuaŋ(h-) 將蛋黃蛋清攪勻倒入湯內

【拍卵包】p'aʔaɿ louŋɿ mauŋ(p-) 煮荷包蛋

【拍邊印】p'aʔaɿ louŋɿ mauɿ 行騙

【拍斷綫】p'aʔaɿ louŋɿ(touŋ) niagɿ(s-) 已有婚約或確定了戀愛關係的男女, 尚未成婚, 一方即死亡叫拍斷綫

【拍銀其】p'aʔaŋ ŋyŋɿ ·ŋi(k-) 俗稱銀匠

【拍銅其】p'aʔaŋ tøyŋɿ ·ŋi 俗稱銅匠

【拍銅師父】p'aʔaŋ tøyŋɿ saŋɿ auɿ 尊稱銅匠 || 父, 單音字 houɿ

【拍僮】p'aʔaŋ løyŋɿ(t-) 跳神(指請巫師、女巫跳神): 請僮子巫師~

【拍僮其】p'aʔaŋ løyŋɿ ·ŋi 俗稱巫師或女巫

【拍銃】p'aʔaŋ ts'øyŋɿ 打槍

【拍溼】p'aʔaŋ laŋɿ 變濕了: 衣裳~去

【拍生生】p'aʔaɿ ts'aŋɿ ʒaŋɿ(ts'-) 生疏膽怯的樣子

【拍更鼓】p'aʔaɿ kaŋɿ ŋuɿ(k-) = 〔拍更〕p'aɿ kaŋɿ 舊時把一夜分為五更, 每到一更, 巡夜的人打梆子或敲鑼報時叫拍更鼓

【拍亮綫】p'aʔaɿ liaŋɿ niaŋɿ(s-) 出現閃電現象

【拍官司】p'aʔaɿ uaŋɿ(k-) nyɿ(s-) 打

官司, 進行訴訟

【拍麵】p'aʔaŋ mieŋɿ 用機器軋製麵條

【拍門】p'aʔaŋ muoŋɿ 敲門

【拍門插戶】p'aʔaɿ muoŋɿ nəyɿ ouɿ(h-) 比喻四處求人

【拍仗】p'aʔaŋ t'uoŋɿ ①劇烈爭吵以至毆打 ②進行戰爭 || 仗, 聲調陰去

【拍轉頭】p'aʔaɿ luoŋɿ(t-) nauɿ(t'-) 倒過來: 許那張畫掛綻錯了, ~過來掛

【拍轉身】p'aʔaɿ luoŋɿ niŋɿ(s-) 轉過身來: 我見覺覺得有僂告叫我, ~一看故是汝

【拍轉邊】p'aʔaɿ luoŋɿ meigɿ(p-) 翻一面, 把背面翻過來: 底僂誰講無畫, 汝乞許張紙~過來看有無?

【拍掌】p'aʔaŋ ʒuoŋɿ(ts-) 拍手掌, 鼓掌

【拍算】p'aʔaŋ louŋɿ(s-) 考慮, 計劃: 汝乞我~嘸, 這錢蔣怎樣使

【拍邊】p'aʔaŋ louŋɿ(t-) ①丟失, 遺失: 錢包~去 ②掉了: 嘿! 汝錢~去

【拍錫其】p'aʔaŋ seiʔa ·ki 俗稱錫匠

【拍錫師父】p'aʔaŋ leiʔa(s-) saŋɿ auɿ 尊稱錫匠 || 父, 單字音 houɿ

【拍腹寒】p'aʔaɿ puʔaɿ(ouʔ) kaŋɿ = 〔拍寒〕p'aɿ kaŋɿ 患瘡疾

【拍駁並】p'aʔaɿ βouʔɿ(p-) p'iaŋɿ 竭盡全力拼搏

【拍核桃】p'aʔaɿ houʔɿ t'oɿ 用布結中式衣裳上的紐扣

【拍白鐵其】p'aʔaŋ paʔaɿ lieʔa(t'-) ·ki 俗稱焊洋鐵壺的工匠

【拍拍】p'aʔaɿ p'aʔa ①拍打東西的用具: 拍球其~ ②紙摺的兒童玩具

【拍白】p'aʔaŋ βaʔɿ(p-) 公開地說, 把事情攤開說: 僂家~講, 這回無汝份

【拍雜】p'aʔɿ tsaʔɿ 不合禮儀地交談，無理地頂撞；開下流玩笑：汝有敢竟敢共我～|無禮貌，共大儂～

【拍扎】p'aʔɿ ʒaʔɿ(ts-) ①指裝模作樣，搞花架子：汝考書牘不及格，會買這這麼貴其的筆盒共和鋼筆，排擺設底儂誰看？正正真是復又牘不會讀書復會～ ②掙扎，頑強奮鬥：伊這一回生意全部折本去，伶如今復去借錢做，真會～|伊真會～，考大學四年都無考上，今年暝今年復去考

【拍瞬】p'aʔɿ niaʔɿ 比喻極短的時刻，瞬間：頭先剛才故在這邊，～嚟拍無去沒了|今旦廿五號，～嚟到月底了

【拍鐵其】p'aʔɿ t'ieʔɿ :i 俗稱鐵匠

【拍鐵師父】p'aʔɿ t'ieʔɿ saŋɿ auɿ 尊稱鐵匠 || 父，單字音 houɿ

【拍鐵鋼】p'aʔɿ lieʔɿ(t'-) kaŋɿ ①走江湖賣狗皮膏藥 ②譏諷人愛吹牛皮，故弄玄虛

【拍鐵鋼其】p'aʔɿ lieʔɿ kaŋɿ ɿŋi 通稱走江湖耍拳棒賣膏藥的人

【拍折】p'aʔɿ sieʔɿ 斷，多用於長條形的東西：竹困竹竿～去

【拍折牙】p'aʔɿ sieʔɿ ŋaiɿ ①說話一時卡殼，不流暢：我去外首外地二十幾年了，福州話都無講，伶這盤現在講也會～ ②說話不得要領

【拍劫】p'aʔɿ ieʔɿ(k-) 搶奪財物

【拍落身】p'aʔɿ loʔɿ liŋɿ(s-) 人工流產

【拍落儂】p'aʔɿ loʔɿ løyŋɿ(t-) 指跳神的活動或過程：儂子巫師～了

【拍□】p'aʔɿ ts'uoʔɿ 猛然受驚嚇，心驚肉跳：我乍才轉彎，一隻儂沖過沖過來，

我～起來

【拍石其】p'aʔɿ suoʔɿ :i(k-) 俗稱石匠

【拍囑】p'aʔɿ kœʔɿ 打囑兒

【拍脬】p'aʔɿ œʔɿ 胃裏的氣體從嘴裏出來，乾噁

【叭叭跳】p'aʔɿ p'aʔɿ t'ieuɿ 形容好動成性：這佢困孩子一日整天～，無停無歇

【□】p'aʔɿ 液體溢出，沸出：粥～出來了|水～流去|富都富～去富過度了

## maʔ

【□】maʔɿ 癢，物體表面凹下去：嘴～裏

【□□】maʔɿ maʔɿ 嘴裏沒牙，唇往裏癢的樣子或下巴往外突出、唇往裏凹的樣子：老依婆嘴～|下頰下巴翹翹，嘴～許隻儂

【帕額】maʔɿ ŋieʔɿ = 〔帕額帽〕maʔɿ ŋieʔɿ moɿ 舊時老人包在額頭上的東西，用布製成，起保暖、裝飾的作用 || 帕，廣韵鎔韵莫鎔切：“帕額首飾”

【脈】maʔɿ ①脈搏 ②估計，推算：伊想什乜，我都～着了

【麥】maʔɿ = 〔小麥〕sieuɿ maʔɿ 草本植物，子實用來磨麵粉，也可用來製糖、釀酒等

【麥稿】maʔɿ koɿ = 〔麥管〕maʔɿ kuaŋɿ 麥秸

【麥穗】maʔɿ luoiɿ(s-) 麥子聚生於莖的頂端的子實

【麥針】maʔɿ tseŋɿ 麥穗上的芒

【麥根】maʔɿ kyŋɿ 麥子收割後，遺留在地裏的根和莖的基部，麥茬兒

【麥蟲】maʔɿ t'øyŋɿ 麥粒裏的黑色小蟲

## taʔ

【笪】taʔɿ 一種用粗竹篾編成的形狀像席的東西，多用來鋪在地上晾曬糧食

【搭】taʔɿ ①乘坐：～車|～船 ②支，架：～戲臺|～椅～桌 ③縫紉方法，用大針腳將布料上下兩層疊在一起粗縫：做衣裳先～再車縫紉機縫製褲歪 ④把門扣掛上（不鎖）：門乞～過，佢通鎖

【搭鉤】taʔɿ kau 可以搭掛在牆上掛東西用的鉤子

【搭被】taʔɿ p'uoɿ 做被卧

【搭嫖】taʔɿ maŋ 勾引女性

【搭搭】taʔɿ taʔɿ = 〔搭搭好〕 taʔɿ taʔɿ ho 恰好：我～帶一百塊來

【答應】taʔɿ eiŋ 允許，同意：～僱人家其事計，就着要做

【壓】taʔɿ ①對物體施壓力（多指從上向下）：箱箱～面上 ②使穩定，使平靜：心肝～～|～驚 ③賭博時在某一門上下注，押寶 || 訓讀字。也寫作“砒”

【壓花會】taʔɿ huaŋ uoiɿ(h-) 舊時一種撞大運發財的活動，類似現在的買彩票中獎

【壓花樹】taʔɿ uaŋ(h-) ʒieuɿ(ts-) 指養女。舊俗未生育男孩的人，抱養一女孩作為壓花樹，認為由此可有轉機，生育兒子

【壓寶】taʔɿ po 押寶，賭博的一種

【壓厝脊】taʔɿ ʒuoɿ(ts-) ʒeiɿ(ts-) 稱老處女 || 典出《閩都別記》，老姑娘牛蠅因長相又黑又醜，無人聘娶，見來人便躲藏於屋脊之上，故而得名

【壓紙】taʔɿ ʒaiɿ(ts-) 指上墳。因上墳時要在墳頭前用石碑壓紙錢祭奠

【壓糟魚】taʔɿ ʒauɿ(ts-) ŋyɿ 用酒糟醃製的魚

【壓手】taʔɿ ʒieuɿ(ts-) 本地習俗，來客進門帶有禮物，回去時主人應讓來客帶走另外的禮品，不使空手而歸，這叫壓手

【壓心肝】taʔɿ liŋɿ(s-) ŋaŋɿ(k-) 手拍胸脯，表示負責、讓人家放心或安慰自己

【壓桶团】taʔɿ løyŋɿ(t-) ŋiaŋɿ(k-) 婦女改嫁時帶來的孩子。北京話叫“帶犢兒”

【壓驚】taʔɿ kiaŋ 用請吃飯等方式安慰受驚的人

【壓盤】taʔɿ puaŋ 在盤裏放上另外的食物作為回贈 || 參見“壓碗”

【壓碗】taʔɿ uaŋ 鄰居親友等用碗送食物來，收下後在原碗裏裝上另外的食物回贈，不使空碗回去，叫壓碗

【壓落】taʔɿ loŋ ①譏諷，羞辱：會做總款事計乞僱讓人～死去，野無面沒面子 ②使丟臉，令出醜：這隻難悶婆這個婆婆，汝去～伊|我佢去，汝莫～我

【壓落儂】taʔɿ loŋ nøyŋ 丟人現眼，出洋相

【壓尺】taʔɿ ts'uoʔɿ 舊時公堂上使用的驚堂木

【踏】taʔɿ 踩：骹腳～落|～確

【踏車】taʔɿ ts'iaŋ 踩水車汲水灌田

【踏斗】taʔɿ tau 樓房裏固定的木結構樓梯

【踏趟】taʔɿ k'ieuɿ ①古裝戲裏的高底木靴 ②古裝戲裏提著腳後跟，用腳尖走路的一種步式

【踏板】taʔɿ peiŋ 舊式牀前放鞋的矮



長凳

【踏】taʔɿ 食物連容器置於熱水中保溫：  
飯～鼎噲鍋裏故會熱

【踏湯】taʔɿ t'ouŋɿ 燒熱水

【踏飯】taʔɿ puoŋɿ 把裝着飯的容器放進  
鍋裏，使飯不涼

【噠噠】taʔɿ- taʔɿ = 〔噠噠鼓〕 taʔɿ-  
taʔɿ- kuɿ 板鼓，打擊樂器之一

【擇親】taʔɿr ts'ingɿ 選擇可聯姻的對方

【擇日子】taʔɿ niʔɿ- tsɿɿ 請人挑選辦大  
事的日期

## t'aʔ

【塔】t'aʔɿ 佛教的建築物，有種種形式，  
通常有五層到十三層，頂上是尖的

【塌】t'aʔɿ ①(支架起來的東西)倒下或  
陷下：～一空 ②凹下：～裏

【塌八】t'aʔɿr paiʔɿ 精光：輪～去

【塌】t'aʔɿ 蒙上紙描(字、畫等)

【澈】t'aʔɿ ①乾淨：頭髮洗三過過乍才～  
|衣裳洗～～ ②光了，完，盡：輪～去|  
厝噲錢家中的錢乞伊一隻儂使～～去  
|衣裳乞伊剝～～脫得精光 || 廣韵薛韵  
直列切：“水澄”

【澈潔】t'aʔɿr aiʔɿ(k-) 乾淨：衣裳洗野  
～|玻璃擦澈澈潔

【闔板】t'aʔɿr peiŋɿ 舊時商店門前可活  
動的門板，由一塊塊木板組成，開店時  
逐一卸下，打烊時逐一上好

【宅】t'aʔɿ 住宅(多為地名用字)：三十六  
～地名|郭～ || 另見 t'eiʔɿ

【疊】t'aʔɿ ①一層加上一層，碼起來：碗  
～起來|柴～上 ②量詞，用於重疊起  
來的紙張和其他薄的東西(一般不很  
厚)：～紙

【疊骨】t'aʔɿ kɔuʔɿ 紮細菩薩塑像的骨  
架子。現用於諷稱人的骨架子

## naʔ

【凹】naʔɿ 凹陷(與“凸”相對)：～裏去|  
上面會做～～其|凸其凸，～其～|～  
嘴～鼻 || 訓讀字

【納嘻】naʔɿ hiɿ 嘻皮笑臉：一日成天～  
～，做什乜？

【納鞋底】naʔɿ ɛɿ- lɛɿ-(t-) 在鞋底上面  
密密地縫，使它結實耐磨

【捺】naʔɿ 漢字的筆畫，向右斜下，近末  
端微有波折

【□】naʔɿ 竹篾製作的纜繩，用於拴船或  
拉鐮：篾～|拔～

【□团】naʔɿ- kianɿ 拉鐮用的繩索

## laʔ

【痢】laʔɿ 用套索捕捉，套上：乞儂被人～  
去|這事硬～伊頭噲

【痢哥】laʔɿl koɿ 稱禿子

【痢□】laʔɿr pauɿ 好出風頭，自以為是

【痢頂】laʔɿr tiŋɿ 禿頂(頂上掉了大量  
頭髮)

【痢团】laʔɿr kianɿ ①貶稱禿子 ②稱自  
以為了不起的人

【癩】laʔɿ ①表皮、毛髮脫落：皮～去|頭  
～一塊一塊其 ②禿：～頭|頭～～其  
③好出風頭，自以為是，自鳴得意：許  
隻儂野～|伊樣式會做～～其乞儂人  
討厭|□[liɿ]～～，～什乜？ || 廣韵曷  
韵盧達切：“疥癩”

【癩苔】laʔɿl t'aiŋɿ 舌苔有紅有白，白色  
的一層有所脫落，中醫認為是體內積  
熱的症狀

【癩頭】laʔ˧ t'au˧ ①因生瘡等原因而禿的頭 ②稱頭髮脫光的人

【□板】laʔ˧ pɛŋ˧ 把門板上好

【涉】laʔ˧ 涉水，蹚水：～水|～過溪 || 訓讀字

【捋】laʔ˧ ①把袖子往上推：手挽袖子～懸高 ②撫平皺褶：衣裳～平去

【捋座】laʔ˧ tso˧ 下臺，被罷免職務(貶義)：無做幾日，就乞～去

【粒】laʔ˧ ①小圓珠形的東西：飯～|有蠶豆～大 ②量詞。A)用於小而圓或粒狀的物體：一～米(卵蛋、桃、球、扣、湯圓、沙、蚶、珍珠、星、豆、糖、燈泡、毛錢球、心、蘋果、籃球、明珠仁等) B)用於滴下的液體的數量：創殺雞無一～血|缸裏無一～水 C)表示極少或極小：這事計乞我無一～夾粒關係 || 用於非圓形物時，即義項B)、C)，多用否定式，表示肯定時用“滴、仂团”

【喇叭】laʔ˧ pa˧ ①管樂器，用銅製成，上細下粗，最下端的口部向四周擴張，可以擴大聲音 ②有擴音作用的、喇叭筒狀的東西

【辣】laʔ˧ 像薑、蒜、辣椒等有刺激性的味道

【辣椒粉】laʔ˧ tsieu˧ uŋ˧(h-) 用乾辣椒碾成的碎末

【辣椒醬】laʔ˧ tsieu˧ zuoŋ˧(ts-) 辣椒製成的醬

【辣□□】laʔ˧ kəŋ˧ kəŋ˧ 形容很辣

【蠟燭】laʔ˧ tsuoʔ˧ 用蠟或其他油脂製成的供照明或敬神用的東西，多為圓柱形，通常說“燭 tsuoʔ˧ ”

## tsaʔ

【仄】tsaʔ˧ 曬穀物用的粗竹席

【匝】tsaʔ˧ 量詞，用於某些可循環的事情或行為的次數：啼哭一～|雨盪下一～復又盪一～

【炸】tsaʔ˧ 把食物放在煮沸的油裏弄熟：～魚|油～粿

【炸春】tsaʔ˧ ts'uŋ˧ 油炸春捲

【窄】tsaʔ˧ 橫的距離小(跟“闊”相對)：門～|路～

【紮】tsaʔ˧ 綑，束：豆腐箸腐竹～去做素鷄|～緊

【砸】tsaʔ˧ 由上往下扔，對着物體撞擊：～錢|～蚶殼|～鐵釘

【砸蚶殼】tsaʔ˧ haŋ˧ k'ɔyʔ˧ 一種遊戲，以蚶的殼為遊戲材料，玩法同“砸錢”

【砸錢】tsaʔ˧ tsieŋ˧ 一種遊戲，在低處放一塊銅板，手拿另一塊銅板從高處往下砸，砸準為勝

【鋤】tsaʔ˧ 用刀斷物，剝：～斷|△～頭無好死|～肉餡

【雜】tsaʔ˧ 混雜的，雜亂的：顏色過～去

【雜排攤】tsaʔ˧ pɛŋ˧ laŋ˧ 舊時賣各種舊貨雜貨的攤子

【雜貨店】tsaʔ˧ huo˧ laŋ˧(t-) 舊時賣土產貨物的商店

【雜燴】tsaʔ˧ huoi˧ 用多種菜合在一起燴成的菜

【□】tsaʔ˧ 詆毀，造謠中傷：～儂

## ts'aʔ

【册】ts'aʔ˧ 冊子：書～|丁口～人口登記册

【察】ts'aʔ˧ 理睬：無～伊，汝做自家其

【□□】ts'aʔɿ ts'iʔɿ 差點兒：碗掬拿手噠  
～拍打破去

## saʔ

【煞】saʔɿ ①迷信的人指兇神：△破鼓可以救月，破屏風可以抵～ ②兇狠，狠毒：伊心真～ | 伊做事都是～～喏 ③強烈，大：日頭真～ ④停止，結束：停鐸～鼓 | ～手

【煞氣】saʔɿr k'eiɿ 迷信的人指邪氣、鬼神之氣

【煞把】saʔɿr paɿ 做事有魄力，不手軟：伊儂真～，做生意都有趁賺

【煞燥】saʔɿr soɿ 難以對付：儂過侈太多，食真～

【煞臺】saʔɿl taiɿ (戲)收場

【煞手】saʔɿr ts'ieuɿ 住手，停止做某事

【煞尾】saʔɿr muoiɿ ①結束事情的最後一段，收尾：汝各儂你們先做，最後我來～ ②文章、事情等的最後一段，結尾：汝這篇文章開頭寫真好，～嬲不好

【煞煞尾】saʔɿl saʔɿr muoiɿ 到末了兒，結果(多用於壞的方面)：今旦看這本，明旦看許本，～逢乜任何東西都無看完 | 這邊做做，許邊做做，～逢乜事計什麼事情都無做

【燂】saʔɿ 白水煮，在沸水中略煮：～卵蛋 | 菜～囑 || 廣韵葉韵式涉切：“燂燂”

## kaʔ

【甲】kaʔɿ 天干的第一位

【甲】kaʔɿ 晾曬穀物用的大竹席

【甲哥】kaʔɿl koɿ = 〔甲頭〕 kaʔɿl t'auɿ 舊稱碼頭上的搬運工人

【甲板】kaʔɿr peiŋɿ 一種能在淺水區航

行的小汽船

【合】kaʔɿ 一升的十分之一 || 另見 haʔɿ

【夾骨肉】kaʔɿl kouʔɿl (ɕuʔ) nyʔɿ ①豬骨頭上的肉，味美：～最好食 ②比喻難以割捨、拋棄的物和事：△光天眠黎明時的睡眠，～

【夾紗掛】kaʔɿl saʔɿr uaɿ (k-) ①指人不明事理，遇事糾纏不休：伊許隻儂～，佢通去惹伊 ②指男女之間有曖昧關係(一般是一方或雙方有配偶的)：伊兩隻～

【夾襖】kaʔɿr oɿ 有夾裏兒的上衣

【夾□】kaʔɿr kœɿ 故意搗亂：汝莫～

【夾層】kaʔɿl tseiŋɿ 雙層：天棚是～其

【夾粒】kaʔɿr laʔɿ 關係，牽涉。多用於否定式：這事計共我有～無？——無一粒～毫無關係

【恰】kaʔɿ ①相處，配合：兩隻儂～野好 ②合夥，聯合：伊幾隻儂他們幾個人～嚟開店 || 廣韵合韵古沓切：“併恰聚”

【恰得好】kaʔɿl liʔɿr (eiʔ) hoɿ = 〔恰得落〕 kaʔɿl liʔɿl loʔɿ 合得來，相處很好：伊兩隻他們～

【恰得呆】kaʔɿl liʔɿl ɣaiɿ = 〔恰嬲好〕 kaʔɿ meɿr (a) hoɿ = 〔恰嬲落〕 kaʔɿ meɿr loʔɿ 相處或合作得不好，不和，合不來：伊兩隻儂兩人～

【恰底】kaʔɿr tɛɿ 加入，合成一夥兒

【恰夥】kaʔɿr huoɿ 合成一夥兒

【恰手】kaʔɿr ts'ieuɿ ①聯手，同心協力：～做 ②合作得順手，配合得好：我兩隻我們做試驗，透底從來都野～ | 我兩隻做恰恰手我倆配合得很好

【恰本】kaʔɿr puoŋɿ 把本錢合在一起，集資：～做生意

【恰合】kaʔɿɿ haʔɿ 聯合, 合作: 幾隻僮  
~ 做

【恰藥】kaʔɿɿ yoʔɿ 藥性相合的藥

【格眼紙】kaʔɿɿ ŋaŋɿɿ tsaiɿ 有格子的  
稿紙

【格团】kaʔɿɿ iaŋɿɿ (k-) 量詞, 舊時用於  
銅錢的數量: 五~|一~|六~

【格格】kaʔɿɿ kaʔɿ 格子 || 前字變調與  
一般兩字組不同

【割柚】kaʔɿɿ tieuɿ 收割稻子

【割黃占】kaʔɿɿ uoŋɿɿ zieŋɿ 收割柚  
稻, 指秋收

【割六月早】kaʔɿɿ ləyʔɿɿ ŋuoʔɿ tsaɿ 收  
割早稻, 指夏收

【割麥】kaʔɿɿ maʔɿ 收割小麥

【葛】kaʔɿ 多年生草本植物, 莖蔓生, 上  
有黃色細毛, 葉子大, 分成三片, 花紫  
紅色。根肥大, 可製澱粉, 也可藥用

【蛤】kaʔɿ 軟體動物, 介殼兩扇, 較薄, 呈  
灰、白、棕交雜的花色, 肉可以吃。生  
活在淺海泥沙中, 學名叫“文蛤”

【蛤蜊】kaʔɿɿ liɿ 軟體動物, 長約三厘  
米, 殼卵圓形, 灰褐色, 生活在淺海底,  
肉可以吃

【蛤乾】kaʔɿɿ kaŋɿ 曬乾的文蛤的肉

【隔】kaʔɿ 估約重量: ~ 秤 | 掏拿去 ~ 看  
有若夥多少斤

【隔】kaʔɿ ①阻斷, 阻隔: △姻緣儂僅~  
一重紙 ②間隔: ~ 頓

【隔暝】kaʔɿɿ maŋɿ ①度過一夜(多指  
在外住宿): 汝就在我厝嚙裏隔一暝  
無要緊沒關係 | 昨暝哺昨晚在外媽外婆厝  
~ ②隔一夜: ~ 其茶伓通食別嚙

【隔頓】kaʔɿɿ louŋɿ (t-) 隔了一餐

【蟬螂】kaʔɿɿ laʔɿ 昆蟲, 體扁平, 黑褐

色, 能發出臭味, 常咬壞衣物, 並能傳  
染疾病, 是一種害蟲 || 訓讀字

【蟬螂团】kaʔɿɿ laʔɿ kiaŋɿ 微型小汽車

【裨团】kaʔɿɿ kiaŋɿ 不帶袖子的上衣,  
不分夾、棉、單都叫裨团 || 裨, 集韻狎  
韻古狎切: “廣雅: 襦也”

【洽】kaʔɿ ①粘住, 糊住: 乞萬能膠~ 鐵  
鐵模牢固去 | ~ 一丸團 ②做動詞的補  
語, 表示牢固或穩當: 坐嬭~ | 貼會~  
嬭? ③在(某處): ~ 門口 || 廣韻洽韻侯  
夾切: “和也, 合也, 霑也”

【洽】kaʔɿ 量詞, 用於多層相疊的東西:  
一~紙

【洽鼻臙】kaʔɿɿ p'iɿɿ (ei) nəyŋɿ 鼻子  
不通氣, 發音不清

【洽糊】kaʔɿɿ kuɿ ①過於黏稠, 粘住了:  
粥煮~去 ②比喻受阻, 沒有完成: 事計  
做半半~半~去

【洽糊洽尿】kaʔɿɿ kuɿɿ kaʔɿɿ saiɿ 比  
喻含含糊糊, 混淆不清: 伊頭腦嬭清  
楚, 講話也~

【洽坡】kaʔɿɿ p'oɿ = 〔洽痰〕kaʔɿɿ  
t'aŋɿ 正在進行的事情遇阻, 碰到障  
礙: 這事做半半~半~去

【洽尿色】kaʔɿɿ laiɿɿ (s-) laiʔɿɿ (s-) 一  
種黃白相間, 像粘着屎沒洗淨的顏色

【洽垢】kaʔɿɿ kauɿ 粘上灰、土等髒物:  
許隻手幾百日無洗, 都~去

【洽齷】kaʔɿɿ ts'əyʔɿ 由於久不清洗形  
成的黑色髒物, 污垢

【洽殼】kaʔɿɿ k'əyʔɿ ①做事卡殼: 事計  
做~去 ②做事繁瑣, 令人煩: 別儂都做  
好好啫, 就是汝~

【□】kaʔɿ (嘴)笨: 我嘴~, 講伊嬭過

## k'aʔ

- 【客】k'aʔɿ ①客人(跟“主”相對):請～  
 ②顧客:△儂叫～,～佢來,貨叫～,～就來
- 【客鵲】k'aʔɿr ʒuoʔɿ(ts'-) 喜鵲
- 【恰】k'aʔɿ 副詞,太,表示程度過分:水～熱|做～過去太過分了|～長|～甜|～短|～前|～邊|～坵太靠邊了
- 【拾】k'aʔɿ 撿,拾取:地兜乜地上的東西～起|△跛倒跌倒～着銀
- 【拾起】k'aʔɿ k'i- 撿起來
- 【拾豬屎】k'aʔɿl tyɿr lai-(s-) 拾糞
- 【拾話講】k'aʔɿl uaɿr ouɿ-(k-) 傳話,搬弄是非
- 【拾留底】k'aʔɿr lauɿr lɛ-(t-) 撿別人丟棄不要的東西。也指意外地撿到東西
- 【拾因】k'aʔɿr kɿŋ- 接生
- 【拾因婆】k'aʔɿl kɿŋ-l poɿ 俗稱接生婆
- 【拾欄】k'aʔɿr kɿŋ- 做事有條理,細緻周密
- 【拾諢】k'aʔɿr k'əyɿŋ- 拾人牙慧:別儂講話,汝都着要～
- 【拾粒】k'aʔɿl laʔɿ 把零碎有用的東西揀起來,積少成多:伊真會～,自家有鴨毛會可以做羽絨衣
- 【拾刷】k'aʔɿr sɔuʔɿ ①拾掇,修整:這架破車汝共我～嘍|～嬾好 ②暗地裏整治人:許隻呆因那個壞孩子共伊～嘍
- 【拾骨】k'aʔɿr kɔuʔɿ 從墳墓裏撿出屍骨以重新安葬叫拾骨
- 【渴】k'aʔɿ 口乾想喝水:嘴野～||另見 k'iʔɿ

- 【□義會】k'aʔɿ ɲieɿr huoiɿ 民間由私人組織集資機構,為某項公益事業籌款集資:～辦義校義學
- 【□會】k'aʔɿr huoiɿ 民間由私人組織集資團體,籌措資金
- 【□份】k'aʔɿr houɿɿ 籌份子錢,集資:鄉嚙～起廟
- 【烺】k'aʔɿ 用文火煮:～粥|肉～野漠爛||方言字

## haʔ

- 【合椅】haʔɿr ie- 一種小型的坐具,可以合攏,便於攜帶。北京話叫“馬扎”||合,聲調特殊
- 【喝】haʔɿ ①厲聲喝叫,大叫一聲:伊～一聲,驚嚇我半死|～一聲,鵝變鴨 ②售貨論堆估價,不稱斤兩:～一堆去
- 【喝底】haʔɿr tɛ- 把剩下的貨物全部買下,包圓兒:汝先買,餘剩我全部～
- 【喝彩】haʔɿr ts'ai- ①舊時指燈籠燒着了 ②口頭禪,沒有實指意義,多用於感慨或起哄時的發語詞
- 【嘍】haʔɿ 嗓子啞,不能出聲:亂告亂叫,伶如今聲音～去|共鴨雄跟公鴨一樣～一聲||八音山字母:“聲啞”
- 【鑒】haʔɿ 把刀在布、皮、石頭等上面反復磨擦,使鋒利:刀～幾下
- 【鑒布】haʔɿr puoɿ 鑒刀布
- 【合】haʔɿ ①聯合,合攏:～作|會～來 ②量詞,用於成對的東西:一～花瓶|一～對聯||另見 kaʔɿ
- 【合符】haʔɿr huɿ 土布縫製的汗背心
- 【合倍】haʔɿl puoiɿ 加倍:汝出一千,我～蔣其怎麼樣?|閩都別記第三十四回“鬍子曰:‘日日都有人叫我撐船,工錢

肯出～，我不捨汝，等汝丈夫來再去’”

【合歡酒】haʔɿ huɑŋɿr ʒieuɿ(ts-) 新婚夫婦的交杯酒

【合蟬】haʔɿr sieŋɿ 由兩片金屬構成的鉸鏈，大多裝在門、窗、箱、櫃上面。北京話叫“合葉”

【合扇】haʔɿr sieŋɿ 可以摺合的扇子

【合適】haʔɿr seiʔɿ 所費人力物力較少而收效較大，合算：今旦野～，五十塊買一件大衣|汝都是～，我做盤數吃虧

## aʔ

【押去】aʔɿ k'ou 押解：～勞改

【押條】aʔɿr tɕuɿ 插在死囚背後驗明正身的木條

【押金】aʔɿr kiŋɿ 做抵押用的錢

【押搬】aʔɿr puɑŋɿ 因長期拖欠房租而被強迫搬出原住所：舊社會無錢交厝房租，野稠經常乞被儂～

【押日子】aʔɿr niʔɿr tsiɿ 在正式的契約文件上簽上日期

【押服】aʔɿr huʔɿ 借錢時的抵押；對某事的發誓賭咒

【揖】aʔɿ 拱手行禮：拜～做揖

【揖□揖□】aʔɿ tsiaɿ aʔɿ tsiaɿ 不斷拱手哈腰行禮的樣子：伊領穿一件長衫，行裏進來就～，樣式會滑稽齷？

【揖揖】aʔɿr aʔɿ 舊時婦女行的敬禮，兩手鬆鬆抱拳重疊在胸前右下側上下移動，同時略做鞠躬姿勢。也指行這種禮時的動作

【鴨】aʔɿ 鳥類的一科，嘴扁腿短，趾間有蹼，善游泳，有家鴨、野鴨兩種，通常指家鴨

【鴨散稔】aʔɿr k'aɿ taiɿ 一年生草本植

物，葉子綫形，類似狗尾草，但穗的形狀像鴨掌，是稻田害草

【鴨牙】aʔɿr ŋaɿ 進行鷄鴨雜交易的場所

【鴨母】aʔɿr moɿ 母鴨

【鴨母散】aʔɿr moɿr k'aɿ 向外彎曲的兩條腿，這種畸形多由佝僂病引起

【鴨母卵】aʔɿr moɿr louŋɿ 考試得的零分

【鴨屎色】aʔɿr saiɿr laiʔɿ(s-) 墨綠色

【鴨豚团】aʔɿr t'ouŋɿ ŋiaŋɿ(k-) 一斤左右的半大鴨子

【鴨卵椅】aʔɿr louŋɿr (ouŋ) ŋieɿ(θ-) 橢圓形的椅子

【鴨雄】aʔɿr hyŋɿ 公鴨

【鴨雄聲】aʔɿr hyŋɿr ŋiaŋɿ(s-) 沙啞的嗓音，公鴨噪兒

【鴨团】aʔɿr kiaŋɿ ①小鴨子 ②鴨

【鴨团团】aʔɿr kiaŋɿr ŋiaŋɿ(k-) 鴨雛

【鴨臄】aʔɿr sieŋɿ 鴨尾部的性腺，有股臊臄味

【鴨卵】aʔɿr louŋɿ 鴨蛋

【鴨散团】aʔɿr k'aɿr iaŋɿ(k-) 指小嘍囉，當兵的，為當官的跑腿幹事的人

【鴨角】aʔɿr kɔyʔɿ 配種用的公鴨 || 郊區的說法

【壓】aʔɿ 壓制，迫使：△～鷄忸成菴喻壓服無用

【狎】aʔɿ 腫脹。多指臉浮腫：昨暝昨夜去睏水食喝過侈太多，今旦爬起起牀面臉會做～～着

【盒】aʔɿ ①盒子，盛東西的器物：筆～|～～ ②量詞，用於以盒子為容器的東西：一～筆|一～自來火火柴|一～錢

# iaʔ

## piaʔ

- 【壁裏】piaʔ<sub>1</sub> lie<sub>1</sub> 牀靠牆的一邊  
 【□】piaʔ<sub>1</sub> 倒伏，向一邊倒：袖～膝噠稻子倒在田裏|全部儂都～伊許派去  
 【□】piaʔ<sub>1</sub> 打（一巴掌）：～一掌  
 【□】piaʔ<sub>1</sub> 光着腳踩，跳：褪跣骹赤腳～裏～出  
 【□□跳】piaʔ<sub>1</sub> piaʔ<sub>1</sub> t'ieu<sub>1</sub> 跳來跳去：一骹腳拉渣嚟死去，會去樓板噠～

## p'iaʔ

- 【□】p'iaʔ<sub>1</sub> ① 湍（雨）：雨～裏來 ② 潑，灑（水）：水～一身|～仿困水  
 【□】p'iaʔ<sub>1</sub> 倒，傾倒：個郎整堵牆～落來  
 【□】p'iaʔ<sub>1</sub> 擊打：一下～過  
 【□】p'iaʔ<sub>1</sub> 跳動，悸動：心一下～起|太陽穴～～～  
 【□】p'iaʔ<sub>1</sub> 量詞，用於成團的糊狀物：個郎整～乾巴油漚青

## miaʔ

- 【□】miaʔ<sub>1</sub> ① 用糊狀物粘、塗抹：塗漿泥～牆噠 ② 衣物緊貼在身上：衣裳都是汗～身噠  
 【□】miaʔ<sub>1</sub> 抽打：使竹困竹子～  
 【□】miaʔ<sub>1</sub> 心悸：我驚噠心～～動

## tiaʔ

- 【擲】tiaʔ<sub>1</sub> 扔：～骹|卵蛋～去  
 【擲】tiaʔ<sub>1</sub> ① 氣味衝鼻，氣味發出來：許

種香水會～儂|什毛味～鼻|香氣～過來 ② 火苗上蹿：火～起

【擲骹】tiaʔ<sub>1</sub> tau<sub>1</sub> 擲骹子

## t'iaʔ

- 【眨】t'iaʔ<sub>1</sub> ①（眼睛）閉上立刻又睜開：目珠眼睛～～～ ②（星星等）閃爍：藍尾星螢火蟲～～|星星～～  
 【賴】t'iaʔ<sub>1</sub> 水賴、旱賴、海賴的統稱  
 【謁鯊】t'iaʔ<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> 比目魚，其身體扁平，兩眼在頭部的一側，平臥在海底||也寫作“貼沙、賴獅、貼鯊”

## niaʔ

- 【謁】niaʔ<sub>1</sub> 眨（眼）：目珠眼睛～～～|目珠共伊～～|～來～去||集韻葉韻尼輒切：“目動”  
 【謁久】niaʔ<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> 極短的時間，一會兒  
 【謁嚟】niaʔ<sub>1</sub> la<sub>1</sub> 比喻極短的時刻，一眨眼的時間

## liaʔ

- 【謁】liaʔ<sub>1</sub> 用舌頭舔：使嘴舌舌頭～～～  
 【輶】liaʔ<sub>1</sub> ① 拖鞋：鞋～ ② 穿拖鞋，把鞋後幫踩在腳後跟下：～鞋輶|鞋頌穿好嘛，莫～噠行 ③ 牽扯混雜在一起：兩件事計～噠講||八音聲字母：“無跟之鞋”  
 【□縛】liaʔ<sub>1</sub> hia<sub>1</sub> 裂開：柴木頭～了

## tsiaʔ

【乍】tsiaʔ˧ 副詞。①表示行動或情況發生在不久以前：我～來，無看見伊|伊昨暝昨天～轉來回來 ②表示事情發生得晚或結束得晚：七點開會，伊九點～來|雨濺下十幾日，今日～好天 ③表示發生新情況，本來並不如此：聽伊總款講，我～伢知道這一回評工資無我其份

【即】tsiaʔ˧ 靠上去：儂此刻立即～過 || 另見 tseiʔ˧

【啞】tsiaʔ˧ 吃一點兒試試，辨別滋味：～伢因看，會甜𠵿？|～有伢因甜

【雀𠵿】tsiaʔ˧ iəŋ˧ 麻雀 || 郊區的說法，城裏說“隻隻 tsieʔ˧ ʒieʔ˧ (ts-)”。雀，訓讀字

【濺】tsiaʔ˧ ①(液體)溢出，濺：水～出來|～一地兜滿地 ②形容女孩子輕浮，搔首弄姿：許隻諸娘因女孩輕骨頭，真～ || 廣韵屑韵子結切：“小灑。”八音聲字母寫作“濺水落地聲”

【𠵿】tsiaʔ˧ 咀嚼、吃食的聲音：～聲 || 八音聲字母：“豬聲”

【鷓𠵿】tsiaʔ˧ ku˧ 鳥，背部和腹部黑白兩色相雜，頭頂棕色，腳黃色，吃昆蟲、植物的種子等

## ts'iaʔ

【𠵿】ts'iaʔ˧ ①悸動，驚悸：筋會～|心噠見覺得～～𠵿 ②理睬：無～伊 || 八音聲字母：“驚惶意”

【插】ts'iaʔ˧ 手挽手：汝共汝媽兩隻～噠行，乞姐妹一樣|手～噠手挽手

【插入】ts'iaʔ˧ iʔ˧ 裝在導綫一端的接

頭，插到插座上，電路就能接通。北京話叫“插頭”

【擦】ts'iaʔ˧ 搓揉，搓洗(衣物)：福州儂洗衣裳使刷刷子刷，手～，無使槌槌搗衣棒 || [mo˧] 敲打|～白白𠵿

【鍤】ts'iaʔ˧ 鍤子：鼎～鍋鍤|火～ || 廣韵洽韵楚洽切，集韵測洽切：“鍤也”

【𠵿】ts'iaʔ˧ ①把瓜、蘿蔔、甘薯等放在𠵿牀上刨成絲兒：～番薯 ②把瓜果擦成絲兒的用具，𠵿牀：番薯～ || 廣韵曷韵七曷切：“粗𠵿。”集韵七曷切：“摩也”

【𠵿𠵿】ts'iaʔ˧ ts'iaʔ˧ 把瓜、蘿蔔等擦成絲兒的器具，在木板或竹板中間釘一塊金屬片，片上鑿開許多小窟窿，使翹起的鱗狀部分成爲薄刃片

【𠵿】ts'iaʔ˧ 踐踏，踩：～死|策策𠵿子～塌底去|𠵿腳～落

## kiaʔ

【𠵿】kiaʔ˧ ①生氣憤怒而離去：伊～去，受氣生氣了|氣噠～～轉 ②因生氣而故意拿架子：儂人家都賠汝了，汝也𠵿通做～了 || 集韵曷韵居曷切：“怒走”

【揭】kiaʔ˧ ①高舉：～旗|～牛簍牛鞭 ②扛在肩上：～肩頭噠|～扁擔 ③長條形的東西一頭翹起來：秤尾～|𠵿腳～起 || 廣韵薛韵渠列切：“高舉”

【揭𠵿去】kiaʔ˧ ko˧ ·o(k-) = [揭兜去] kiaʔ˧ teu˧ ·o 死了(含戲謔意)

## k'iaʔ

【卡】k'iaʔ˧ ①夾住，卡住：門～死去 ②擠壓，榨：餅乞～碎碎其|～蔗 ③壓制：當官其～老百姓 ④夾子：老鼠～

【缺】k'iaʔ˧ ①缺口：許條路臺中中間有



一隻～～|塍～田埂上的缺口 ●峽谷：山  
～|山許裏有～～||另見 k'ie?ɿ、  
k'uo?ɿ

【攝】k'ia?ɿ ①稍合即開：目珠～～ ●

攝影：～相|相～一張||訓讀字

【攝相】k'ia?ɿr suonɿ 照相

【攝相店】k'ia?ɿk suonɿr naɿɿ(t-) 照  
相館

【夾】k'ia?ɿ 夾雜，混在一起：幾種乜東西  
～一堆|這布色～真好看||訓讀字

【展展】k'ia?ɿr k'ia?ɿ 一種打擊樂器，用  
來打拍子。一般用三塊硬質木板做  
成，互相打擊能發出清脆的聲音

【□】k'ia?ɿ 吱吱喳喳，急促不清地說：一  
日整天共己己媽多舌婦一樣～～～

【□火】k'ia?ɿr huoiɿ 打火，原指用火鑪  
敲打火石以取火，今指用打火機取火

## ɿia?

【□】ɿia?ɿ 不好，差，次：這乜東西野～|  
這儂真～|～～其鞋

【□】ɿia?ɿ 仰，抬(頭)：頭～起

【□□癢】ɿia?ɿ ɿia?ɿ suonɿ 被蚊蟲叮咬  
後奇癢難耐的感覺

## hia?

【嚇】hia?ɿ 欺騙，唬：光棍～儂騙子騙人||  
另見 hie?ɿ

【□】hia?ɿ 由高處倒下，傾倒：門扇～倒  
落來

【奪】hia?ɿ 奪拉着(耳朵等)：許頭犬耳～  
～喏||訓讀字

【□】hia?ɿ 張開翅膀並煽動：翼翼翅膀～  
起|～～兩下|耳聽～去喻聽者興奮無比

【□□】hia?ɿ hia?ɿ 帽檐兒

## ia?

【□】ia?ɿ ①被風吹得晃動：樹簷葉乞風  
～過 ●拐騙：諸娘因女兒乞儂～去了

【□鬼】ia?ɿr kuoiɿ 油條，一種油炸的麵  
食。多用做早點||□ia?ɿr，“油炸  
ieuɿ tsa?ɿ”的合音

【搨】ia?ɿ ①搖動扇子或其他薄片，加速  
空氣流動：蒲扇搨拿去～|使蒲扇～火，  
～着着喏 ●揮動手(招徠人)：～手|～  
儂來||訓讀字

【蠟】ia?ɿ 小飛蛾：～飛燈嚙||方言字

## uaʔ

## puaʔ

【鉢】puaʔ₁ 陶製的器具，形狀像盆而較小，用來盛飯、水、菜等

【鉢因】puaʔ₁r kiaŋ₁ 小鉢

【鉢鉢】puaʔ₁L puaʔ₁ 鉢 || 連調不合一般兩字組變調規律

【撥】puaʔ₁ ① 手腳或棍棒等橫着用力，使東西移動：～門門 ② 分出一部分發給：～填還伊

【撥馬】puaʔ₁r ma₁ 扒手

【撥醒】puaʔ₁r ts'aŋ₁ 提醒：我明旦晡明晚開會，汝乞我記嚕～囑 || 醒，也讀 ts'iaŋ₁

【跋】puaʔ₁ ① (身體)失去平衡而倒下：～一倒 | 細膩小心呵，會～ ② 摔，失落：毛～呆去壞了 ③ 擲：～玢杯用玢杯占卜 || 廣韵末韵蒲撥切：“跋蹇行貌。”蹇，集韵曷韵桑葛切：“行不正”

【跋死】puaʔ₁ si₁ 摔死

【跋倒】puaʔ₁r to₁ 摔跤：～無儂扶 | 跋一倒爬爬起

【跋去】puaʔ₁ ko 摔倒了：佢因小孩～

【跋杯】puaʔ₁r puoi₁ = 〔跋玢杯〕 puaʔ₁L ka₁r βuoi₁(p-) 用杯玢占卜

【跋傷】puaʔ₁ suoŋ₁ 跌傷

【跋摔】puaʔ₁L soyʔ₁ ① 充滿麻煩，反復折騰仍不順利：這麼好做其事計，乞汝會做這麼～去 ② 多磨難：命真～

【鉞】puaʔ₁ 打擊樂器，是兩個圓銅片，中間突起成半球形，正中有孔，可以穿銅

條或布片，兩片合起來拍打出聲

【鉞因】puaʔ₁r kiaŋ₁ 小鉞

## p'uaʔ

【潑】p'uaʔ₁ ① 用力把液體向外倒或向外灑，使灑開：水～地兜地上去 | 湯～儂人家身嚕 ② 潮：雨～裏來

【潑水】p'uaʔ₁r tsuoi₁ 用力向外倒水

【潑桶】p'uaʔ₁L t'əyŋ₁ 桶梁上拴着繩子或竹竿的桶，用來從井中打水，或在高處從河中、坑中打水。北京話說“吊桶”

【潑桶索】p'uaʔ₁L t'əyŋ₁r soʔ₁ 井繩

【潑旦】p'uaʔ₁r taŋ₁ 戲曲角色之一，扮演悍婦潑婦

【潑辣】p'uaʔ₁L laʔ₁ 有魄力；勇猛，兇悍：伊做事計真～

【伐】p'uaʔ₁ ① 抬起一隻腳向前邁(一大步)，跨：～過 | ～一步 ② 跨出的一步叫一伐：伐跨一～ | 跋～腳步

【伐步】p'uaʔ₁L puo₁ 跨步：～行 | 伐一步

## muaʔ

【抹】muaʔ₁ 鷹等向目的物猛撲，猝然攻擊：老鷓鷹～鷄因小鷄

【抹】muaʔ₁ ① 擦：食飽飽喏，嘴～一～就行去了 ② 搽：～墨 | 毛筆～一～介再寫 || 另見 muaʔ₁, moyʔ₁

【抹數】muaʔ₁r sou₁ 劃掉、銷去賬目

【抹墨】muaʔ₁L moyʔ₁ 用毛筆蘸墨後斜着在硯臺或瓶口上理順筆毛或除去多

餘墨汁。北京話叫“搨筆”

【抹□】muaʔɿ taʔɿ 搨筆的動作：筆～介再寫

【抹】muaʔɿ 掉轉頭，轉回來：(船)乍才開出，快勢爲什麼～轉頭？ || 另見 muaʔɿ、mɔyʔɿ

## nuaʔ

【□】nuaʔɿ ① 扭曲：骹腳～去 ② 比喻事情做起來不順利

## tsuaʔ

【□】tsuaʔɿ 出錯，出亂：衣裳樣做～去 | 事計紛紛亂，逢乜都□[tsil]～～去 | 任何事都出錯了

## kuaʔ

【聒聒叫】kuaʔɿ kuaʔɿ kieu ① 青蛙的叫聲 ② 比喻喧囂、吵鬧

【□】kuaʔɿ 暢飲，大口喝(含貶義或戲謔意)：一缸酒都～裹去

## k'uaʔ

【闊】k'uaʔɿ ① 寬：馬路真～ ② 橫的距離大：嘴真～ | 長有三米，～有兩米

【闊布】k'uaʔɿ puo 舊時一種手工織的、幅面較寬的布

【闊嘴】k'uaʔɿ ts'uoɿ ① 大嘴巴 ② 罵人的話，指責說話信口開河

## ɣuaʔ

【□】ɣuaʔɿ 叫喊：～一聲

【□】ɣuaʔɿ 開玩笑，戲謔：汝～快痛快未？

## huaʔ

【法度】huaʔɿ tou 行爲的準則

【發】huaʔɿ 分發：係是買其，是～其 || 另見 puoʔɿ

【發初】huaʔɿ ts'æ 炒熟的五香花生米

【發財票】huaʔɿ tsai ɰieu (p') 彩票

【發售】huaʔɿ sieu 打發：乞伊幾百塊錢～去

【發蒙团】huaʔɿ məyŋɿ ɣian (k-) 舊時指少年兒童開始讀書識字：去人家齋私塾～ | 人家齋先生私塾老師來乞儂家給我們～

【發疔】huaʔɿ huonɿ 皮膚上長瘡疔等紅腫發炎

【發洋財】huaʔɿ yonɿ ɣai (ts-) ① 突然發財，發橫財 ② 稱暴發戶

【發熱】huaʔɿ ieʔɿ = 〔發燒〕huaʔɿ sieu 體溫增高。人的正常體溫是37℃左右，超過37.5℃，就是發熱，是疾病的一種症狀

【乏力】huaʔɿ liʔɿ 因勞累過度而疲勞無力

【乏力草】huaʔɿ liʔɿ ts'au 某些具有舒筋活血、消除疲勞作用的草藥，比如紅茜草等

【滑】huaʔɿ ① 攪拌成糊狀：卵蛋拍～做湯 ② 用澱粉勾芡的方法做湯：～肉湯 || 另見 kouʔɿ

【滑稽】huaʔɿ k'ieɿ (言語、動作)引人發笑：伊講話野～

【滑草】huaʔɿ ts'oɿ 靈活，油滑：伊儂野～，野會交際

【滑湯】huaʔɿ t'ouŋ 用魚肉等沾上濕澱粉燒的湯

【罰倚】huaʔɿ k'ieɿ 罰站，舊時處罰學

童的一種方式

【罰酒】huaʔɿ- tsieu- 以強迫人家喝酒作為一種處罰

【罰款】huaʔɿ- k'uaŋ- = 〔罰錢〕  
huaʔɿ- tsieŋ- 強制違法者繳納一定數量的錢，作為處罰

## uaʔ

【繫繫】uaʔɿ- uaʔɿ ①豬叫聲 ②兒語指豬 || 八音花字母：“豬聲”

【挖】uaʔɿ ①撓：扒搔頭～耳 | ～骹厝底腳心 ②用手挖：手指都～破了 ③腹空的感覺：腹老肚子裏無油，會～

【挖】uaʔɿ 爬，攀登：爬山～嶺

【活】uaʔɿ ①生存，有生命（跟“死”相對）：魚無水鱗～ ②活動：～水 ③靈活，不呆板：伊儂做戲做真～

【活口】uaʔɿ sa- 一拉就開的繩結

【活實】uaʔɿ- po- 有用的人：△大漢伢痴便～身材高大的人只要不傻就是有用之才

【活跳跳】uaʔɿ- t'ieu- lieu- (t'-) 活蹦

亂跳，形容有生氣，有活力：上晝上午故是～其儂，下晝下午乞車碰死去 | △有錢～，無錢死翹翹 | 閩都別記第三十三回：“賣鷄团的看了怒曰：‘～拿進去，不知怎樣三頭屎都擲捏出，死了拿來還我’”

【活腳】uaʔɿ- kyoʔɿ 辦事靈活的人

【畫】uaʔɿ 漢字的一筆：三～王 | △一字故未～相當於北京話“八字還沒有一撇”

【劃】uaʔɿ 用尖銳的東西把別的東西分開或在表面上刻過去：～一痕 | ～一筆

【襪】uaʔɿ 一種穿在腳上的東西，用棉、毛等織成或布縫成

【襪韜】uaʔɿ- k'u- 緊襪口用的鬆緊帶圈兒，穿好襪子後，套上襪韜，襪筒不會往下滑落

【襪筒】uaʔɿ- t'əyŋ- 襪子穿在腳腕以上的部分

【襪連褲】uaʔɿ- lieŋ- ŋou- (k'-) 連腳褲

## ɛʔ

### p'ɛʔ

【□】p'ɛʔ₁ 頓然坐下，不小心坐下：佢因小孩無倚站好～地兜去|～一堆坐|股川屁股～垃渣擱去

### mɛʔ

【咩】mɛʔ₁ ①羊叫：羊～了 ②兒語指羊：～～來了

【□】mɛʔ₁ ①嘴向內凹的樣子：無牙伯沒牙的人嘴～～喏 ②嘴角向下的樣子：伊嘴～～卜將要啼了||也說 maʔ₁

【□】mɛʔ₁ 麵發酵沒發起來的那種酸味兒：臭～味

【□】mɛʔ₁ 癰，向下或向內凹陷：椅面～了|鞋恰太長，領嚙穿着前首前面會～～喏

### tɛʔ

【□】tɛʔ₁ = [訥] nɛʔ₁ 說話不流利：～半十日半天～輸出

### t'ɛʔ

【□】t'ɛʔ₁ 拿，取(含戲謔意)：嗨，錢趁許侈賺了那麼多錢，～仵因出來請客嘛||英語 take 的音譯詞

### nɛʔ

【凹】nɛʔ₁ 凹陷，表面不平：凸其凸，～其

～|凸嘴～鼻||訓讀字，也說 naʔ₁

【訥】nɛʔ₁ ⇨ [□] tɛʔ₁

【□】nɛʔ₁ 土、麵粉等加上水揉，和：水擲裏倒進去～

### tɕɛʔ

【漬】tɕɛʔ₁ 潮濕：地兜地上野～

【漬漬溼】tɕɛʔ₁- tɕɛʔ₁ laŋ₁ 泥水滿地，濕：許條路～，嬲行過無法走過去

【□】tɕɛʔ₁ (服飾)美：今旦領穿野～

### kɛʔ

【□】kɛʔ₁ 內心不滿，惱火：伊嘴嚙無講什乜，心嚙故嚙還在～我

### k'ɛʔ

【□】k'ɛʔ₁ 發出聲音：汝敢～一聲我就拍打|～～叫

### ŋɛʔ

【□】ŋɛʔ₁ 象聲詞，門軸轉動的聲音：門～一聲關去

【□】ŋɛʔ₁ 象聲詞，抬轎子等重物發出的吱吱嘎嘎的響聲

### hɛʔ

【□】hɛʔ₁ 逗弄，哄騙：佢因孩子啼了，汝去～～兩下

## ieʔ

## pieʔ

【別】pieʔ 區別：分～真假

【別針】pieʔ<sub>1</sub> tsɛŋ<sub>1</sub> = 〔領針〕liɑŋ<sub>1</sub> tsɛŋ<sub>1</sub>(ts-) 一種彎曲而有彈性的針，尖端可以打開，也可以扣住。針上面連着各種花飾，多扣在領上作為裝飾

【剔】pieʔ 捲（袖子、褲腿等）：～手腕袖口 | 褲散腿～起 || 八音天字母：“剔剔，袖長剔之”

【慙】pieʔ 空氣不流通或呼吸受阻礙而引起的窒息的感覺：行階座走臺階氣都行～去 | 心～噁

【壁】pieʔ 木結構的牆壁

【壁櫥】pieʔ<sub>1</sub> lieu<sub>1</sub> 砌牆時留洞做成的櫥

【壁枋】pieʔ<sub>1</sub> βuŋ<sub>1</sub>(p-) 室內木板牆或木結構的假牆，是屋與屋之間的隔斷

【整】pieʔ ①兩腿交叉：散腳～噉坐 ● 扭曲：～彎去 ● 下象棋時走“士(仕)”這個棋子，上士、落士都叫整

【整士】pieʔ<sub>1</sub> səy<sub>1</sub> 下象棋時，“士(仕)”走上去或走下來

【整□縛】pieʔ<sub>1</sub> lie<sub>1</sub> puoʔ<sub>1</sub> 兩手放在背後綁起來，背綁

【繫】pieʔ 爬行動物，生活在水中，形狀像龜，背甲上有軟皮

## p'ieʔ

【撇】p'ieʔ = 〔撇撇〕p'ieʔ<sub>1</sub> p'ieʔ<sub>1</sub> 竹編的盛魚蝦等的器具，幫淺，有提手，

網眼較大

【撇】p'ieʔ ①漢字的筆畫，向左斜下 ● 量詞，用於像撇的東西：兩～鬚 ● 從液體表面輕輕地刮或擦過：～油 | ～水撇

【撇水撇】p'ieʔ<sub>1</sub> tsuoi<sub>1</sub> p'ieʔ<sub>1</sub> 在水面上擲瓦片，打水漂兒

【撇团】p'ieʔ<sub>1</sub> kiaŋ<sub>1</sub> 小筏子

【撇托】p'ieʔ<sub>1</sub> t'ouʔ<sub>1</sub> (做事)利落乾脆，恰當：伊做事計真～

【劈】p'ieʔ 用刀斧等由縱面破開：～兩片去 | ～一刀

【僻】p'ieʔ ①偏僻，背靜：～路 | 諸娘团女兒嫁～～其山溝撈去 ● 躲藏：會驚怕儂來討數要眼～鄉下去了

【僻榭】p'ieʔ<sub>1</sub> sia<sub>1</sub> 天井兩旁的廂房

【僻走】p'ieʔ<sub>1</sub> zau<sub>1</sub>(ts-) 逃遁

【陂】p'ieʔ 灘，泛指河、海、湖邊比岸低的地方：海～ | 沙～

## mieʔ

【乜乜】mieʔ<sub>1</sub> noʔ<sub>1</sub> 什麼

【乜乜時間】mieʔ<sub>1</sub> noʔ<sub>1</sub> si<sub>1</sub> aŋ<sub>1</sub>(k-) 什麼時候

【簍】mieʔ ①竹子劈成的細薄片 ● 用竹簍打：～伊幾下

【簍簍】mieʔ<sub>1</sub> k'u<sub>1</sub> 用竹簍做成的，緊緊套在東西外面的圈兒：使～簍簍桶

【齧】mieʔ 啃，咬：～皮 || 八音天字母：“齧咬”

## tieʔ

- 【摘】tieʔɿ 取(植物的花果葉):~一蒲花  
|~茶箸葉
- 【謫】tieʔɿ 斥責:~伊幾句
- 【謫鼓】tieʔɿr kuɿ ①丟臉,沒面子:伊請其儂客客人都無來,酒菜排擺一桌,無儂食,~死去 ②羞辱,使出醜:伊許隻儂他那人,就着要~伊
- 【鐵底】tieʔɿr tɕɿ 犁上的一個零件,鐵製,略呈三角形,安裝在犁的下端,用來翻土
- 【鐵瓢】tieʔɿr p'ieuɿ 舀水做飯等用的炊具,用鐵製成
- 【磔】tieʔɿ 量詞,用於以碟子為容器的:一~粥配小菜
- 【碟团】tieʔɿr kiaŋɿ 小碟子
- 【磔磔】tieʔɿr tieʔɿ 盛菜蔬或調味品的器皿,比盤子小,底平而淺
- 【羅】tieʔɿ 買進糧食(跟“糴”相對):~米  
|~豆

## t'ieʔ

- 【拆】t'ieʔɿ ①把合在一起的東西打開:~開|~衣裳 ②拆毀:厝房子~去了|△~東牆補西牆
- 【跌打藥】t'ieʔɿr taɿ yoʔɿ 治療骨傷外傷的藥||跌,聲母送氣
- 【鐵蹄】t'ieʔɿr tɕɿ 釘在馬蹄底下的鐵掌
- 【鐵鍬】t'ieʔɿr ts'ieuɿ 鏟沙、土等的工具,用熟鐵或鋼打成片狀,前一半略呈圓形,後一端末端安有長的木橈兒
- 【鐵球】t'ieʔɿr kieuɿ 鉛球
- 【鐵錘】t'ieʔɿr t'uoɿɿ 敲打東西的工具,前有鐵做的頭,有與頭垂直的柄

- 【鐵錘团】t'ieʔɿr t'uoɿɿr iaŋɿ(k-) 敲打東西的工具。鐵做的頭較小,一頭平的用於敲東西,另一頭有叉口可起釘子等。與鐵頭垂直的有一柄
- 【鐵釘】t'ieʔɿr tiŋɿ 釘子
- 【鐵鑄】t'ieʔɿr touŋɿ 打鐵時墊鐵塊用的砧子
- 【鐵店】t'ieʔɿr taiŋɿ 製造和修理鐵器的鋪子
- 【鐵模】t'ieʔɿr taiŋɿ 非常硬,牢固:洽粘住~去|鐵鐵模其壁鑄開
- 【鐵硬】t'ieʔɿr ŋaiŋɿ 肯定,必定:伢通去問,~就是伊
- 【鐵鋼】t'ieʔɿr kouŋɿ 鋼
- 【鐵骨鷄】t'ieʔɿr kouʔɿr(ɕuʔ) kieɿ =  
〔鐵骨鬼〕t'ieʔɿr kouʔɿr kuoiɿ ①形容瘦得皮包骨頭:噲這伢食吃,回那伢食,瘠瘦乞~一樣 ②指瘦得皮包骨頭的人:伊~,個郎身全身無半斤肉
- 【□】t'ieʔɿ 乾癟,枯瘦:儂都病~去|一身~~喏
- 【□癆】t'ieʔɿr loɿ 嚴重的肺結核病

## nieʔ

- 【廿】nieʔɿ 二十,不單說,後面必須跟有量詞或一、二、三等數目:~歲|~三|~塊|~斤
- 【廿幾隻】nieʔɿr kuoiɿr gieʔɿ(ts-) 大約數量,二十幾個
- 【廿一】nieʔɿr eiʔɿ 二十一
- 【捏】nieʔɿ ①抓:乞鬼~去|罔越~罔叫 ②掐:~死 ③擠:~牛奶 ④憑空虛造,捏造:~話講
- 【捏造】nieʔɿr tsoɿ 假造事實,無中生有
- 【轟】nieʔɿ 狹小,窄,細小:額頭~~|身

坯身材恰太～|股川做擰擰屁股大而翹，腰做～

【搨】nieʔ₁ 捉，抓：小偷乞～去|伊因孩子乞公安局～裏去|～來拍打|無尾乞汝～|～老蛇||廣韵韵韵女白切：“捉搨”

【搨起】nieʔ₁ k'i₁ = 〔搨去〕 nieʔ₁ ·ko 抓起來，逮捕

【搨字】nieʔ₁ ʒei₁(ts-) 挑字眼兒，找茬兒：我兩隻有矛盾，我講什毛伊都着～

【搨魚】nieʔ₁ ɲy₁ 抓魚，摸魚

【搨牙蟲】nieʔ₁ ɲai₁ t'əyɲ₁ 補牙時用藥物麻痹齦齒的神經

## lieʔ

【副】lieʔ₁ 割開，裂開：竹～兩片去|由懸頂上面～落來||八音奇字母：“裂開”

【列】lieʔ₁ 量詞，用於成行列的事物：一～火車||新詞

【慇】lieʔ₁ = 〔慇慇〕 lieʔ₁ lieʔ₁ 竹器，幫淺，晾曬東西用||八音奇字母：“竹器”

## tsieʔ

【迹】tsieʔ₁ 留下的印子，痕迹：骹腳～|無痕無～，會伢是底儂做知道是誰幹的？|～～現出來了

【隻】tsieʔ₁ 量詞。●用於某些成對的東西的一個：一～手 ●用於某些器具物品：一～碗|一～徽章 ●用於人：我自家一～儂去|汝兩～齊食～一起吃|伊厝家來三～儂客客人

【隻把兩】tsieʔ₁ ɲa₁(r(p)) laɲ₁ 一兩個，少數：派～儂去就有夠夠了

【隻半】tsieʔ₁ ɲuaɲ₁(p-) 一個半，少數

【隻隻】tsieʔ₁ ʒieʔ₁(ts-) 麻雀

【接】tsieʔ₁ ①連接：錢頭～起 ●承接，接受：任務～過來 ●迎接：去車站～伊|～儂客客人

【接攸】tsieʔ₁ ʔ ts'ei₁ 男方家庭用一定的儀式接納女方家庭送來的嫁妝

【接下扒】tsieʔ₁ ʔ ʔa₁(r(p)) 別人說話時不停地接話頭，插嘴：大人講話，使汝用得着你～？

【接世】tsieʔ₁ ʔ sie₁ 接續

【接透】tsieʔ₁ ʔ t'au₁ 接濟：伊真困難，都着伊依哥～仵因

【接親】tsieʔ₁ ʔ ts'iq₁ 男家人去女家接新娘

【節儉】tsieʔ₁ ʔ kieɲ₁ 用錢等有節制，儉省

【摺】tsieʔ₁ 摺疊(衣被等)：～衣裳|～被

【摺尺】tsieʔ₁ ʔ ts'uoʔ₁ 可以彎曲摺疊的木尺

【捷】tsieʔ₁ 敏捷，快：△手～口快喉嚨寬形容搶食的模樣

【捷】tsieʔ₁ 饒舌：嘴伢通這麼～|一日整天嘴～～喏

【捷竅】tsieʔ₁ ʔ k'ieu₁ 靈巧敏捷：伊爬樹共猴因一樣，野～

## ts'ieʔ

【刺】ts'ieʔ₁ 穿刺，織毛衣等的動作：伊在～羊毛褲|汝～我看||廣韵昔韵七迹切：“穿也。”另見 ts'ie₁

【蟹】ts'ieʔ₁ 海蟹的一種。頭胸部的甲略呈梭形，螯長而大，常栖息在海底||廣韵屑韵昨結切：“似蟹，生海中”

【蟹鰓】ts'ieʔ₁ ʔ ts'it₁ 蟹腹中羽毛狀的呼吸器官

【蟹抱卵】ts'ieʔ₁ ʔ poɲ₁ louɲ₁ 用蟹肉和



蛋做成的一道菜肴

【蟹膏】ts'ieʔɿr koŋ 蟹黃

【蟹脰】ts'ieʔɿr yonɿ 蟹腹下面的薄殼

## sieʔ

【什名】sieʔɿr miarɿ = 〔什名〕

sieʔɿr noʔɿr miarɿ = 〔面名〕

mieŋɿr noʔɿr miarɿ 什麼：汝講～？ | 許隻那個～

【什乜】sieʔɿr noʔɿ 疑問代詞，相當於北京話的“什麼”。①表示疑問。A) 單用，問事物：回那是～？ | 伊講～？ B) 用在名詞前面，問人或事物：～儂？ | ～事？ | ～地方？ ②虛指，表示不肯定的事物：汝有想食～無？ | 伊儂他們應該有～故未講出來 ③任指。A) 用在“都”的前面，表示所說的範圍之內沒有例外：我～都無講 | 伊～都會做 B) 兩個“什乜”前後照應，表示由前者決定後者：有～講～ | 汝做～我食～ ④表示驚訝或不滿：～！汝故未做？ | 噴這～飯，臭餿了故掏拿來食 ⑤表示責難：汝樂～？不應該樂 | 汝做～好儂？不必充好人 ⑥表示不同意對方說的某一句話：～伊照顧我？我無照顧伊就阿彌陀佛了表示萬幸 ⑦用在幾個並列成分前面，表示列舉不盡：～煮飯、洗衣裳、做衛生，伊都會做 ⑧用在一個成分或並列的幾個成分之後，表示“…等等”、“…之類”的意思：儂人們講五月節屈原邊掉水嚙，着要去扒龍船～ | 就是唱歌、跳舞～

【什乜地方】sieʔɿr noʔɿr tiarɿ(ei) uonɿ  
(h-) 什麼地方

【什乜辰候】sieʔɿr noʔɿr leiŋɿr ŋauɿ

(h-) 什麼時候 || 辰，單字音 siŋɿ

【什乜款】sieʔɿr noʔɿr uanɿ(k-) 什麼樣兒：～事計汝講來 | 儂生長得～？

【冊】sieʔɿ 四十，不單說，後面必須跟有量詞或一、二、三等數目：～粒 | ～一 | ～幾隻 | ～歲 | ～斤

【冊一】sieʔɿr eiʔɿ 數目，四十一

【設使】sieʔɿr syɿ ⇨ 〔若使〕yoʔɿr syɿ

【薛剛】sieʔɿr kouŋɿ ①指惹事生非、累及父母的不肖之子。傳說薛丁山之子薛剛踢死皇子，驚死皇帝，落得滿門抄斬 ②指惹事生非，不肖：呆囡壞孩子～害爸害奶母 | 死囡會拍嬲死罵人話野～

【褻語】sieʔɿr ŋyɿ 胡言亂語

【攝】sieʔɿ 拿，取(貶義)：魂乞鬼～去 | 伊昨暝昨天乍掏乞才拿給我，今旦復又～去 | 儂死以後會做鬼轉來～飯

【剛】sieʔɿ ①去竹木等的皮：皮皮～一重去 ②殺鷄鴨等煙毛，刮魚鱗：鴨毛～澈乾淨 | ～鱗 || 八音奇字母：“削去”

【舌苔】sieʔɿr t'aiɿ 舌頭表面上滑膩的物質。醫生常根據舌苔的情況來診斷病情

【舌囡】sieʔɿr kianɿ ①口腔內的小舌 ②衣服開口處釘鈕扣的邊兒

【折】sieʔɿ ①斷，多用於長條的東西：杠杠拍～去 | 癩散風～手 ②虧損：～本 | 什乜本都～去

【折本】sieʔɿr puonɿ 賠本兒，吃虧

【食】sieʔɿ ①吃(包括吸、喝)：～糖 | ～菜 | ～湯 | ～鴉片 ②在某一出售食物的地方吃：～食堂 | ～館店 ③消滅，多用於棋戲：使車～馬 || 本地也寫作“餓”或訓讀字“吃”。《閩腔戲曲·親母鬧》：“我明旦步佉將去胡塗泉三嬲婆禮那兒儂

酒”|《中國歌謠集成·百樣諸娘》：“好裝打扮諸娘女子欲穿戴，吃醋諸娘面拍花不顧臉面”

【食其乜】sieʔŋ ·ki noʔŋ 食物

【食茶】sieʔŋ- taŋ 喝茶

【食打】sieʔŋ- la-ŋ(t-) 飲食：～真講究

【食早】sieʔŋ- tsa-ŋ 吃早飯

【食早齋】sieʔŋ- tsa-ŋ ʒɛŋ(ts-) 專門在早餐吃素 || 參見“食長齋”

【食花齋】sieʔŋ- huaŋ ʒɛŋ 在某些日子裏吃素 || 參見“食長齋”

【食嬲消】sieʔŋ- mɛŋŋ(ɑ) taŋ 吃不消：身體～|伊許滿那麼利害，我～||消，聲母特殊

【食嬲帶】sieʔŋ- mɛŋŋ laiŋ 支持不住，受不了：我一隻儂做，有冇困～|許隻諸儂田野麻嘈那女孩太兇悍，討伊做老媽娶她為妻～

【食齋】sieʔŋ- tseŋ 吃素信佛

【食細草】sieʔŋ- seŋŋ(ɑ) ʒau-ŋ(ts-) 指人的食欲不好，食量小(與“食大草”相對)

【食會消】sieʔŋ- ɛŋŋ(ɑ) taŋ 吃得消

【食鸚】sieʔŋ- kieŋ 指嫖妓(諺語)

【食褒】sieʔŋ- poŋ 喜歡聽好話，容易接受表揚等正面鼓勵方式：佢困愛～，告叫伊做事計着褒要說好話

【食過飽】sieʔŋ- kuouŋ ʒa-ŋ(p-) 東西吃得太多，過於飽了；撐着了

【食菜】sieʔŋ- ts'aiŋ 吃素，不吃魚肉等葷的食物

【食菜其】sieʔŋ- ts'aiŋ ·i(k-) 指信奉佛教、道教等專門吃素的人

【食大草】sieʔŋ- tuaiŋŋ ʒau-ŋ(ts-) 指人的食欲好，食量大(與“食細草”相對)

【食晝】sieʔŋ- tauŋ 吃午飯

【食酒】sieʔŋ- tsieu-ŋ ①喝酒 ②指赴宴：去鄉下～|去食滿月酒

【食配】sieʔŋ- p'uoiŋ 吃菜

【食奶】sieʔŋ- neŋŋ (嬰兒)吃奶

【食長齋】sieʔŋ- touŋŋŋ ʒɛŋ(ts-) 素食者有長期吃素、挑選日子吃素及專門在早餐吃素之分，長期吃素稱為食長齋，挑選日子吃素稱為食花齋，只有早餐吃素叫食早齋

【食熏】sieʔŋ- houŋŋ 抽煙

【食暝】sieʔŋ- maŋŋ 吃晚飯

【食半暝頓】sieʔŋ- puaŋŋŋ maŋŋŋ nouŋŋ(t-) 吃夜宵

【食館店】sieʔŋ- kuaŋŋŋ naiŋŋ(t-) 到飯館裏吃食物，下館子

【食點心团】sieʔŋ- tienŋŋŋ niŋŋŋ(s-) ŋiaŋŋ(k-) 在非正餐時間或旅途中休息下來吃點東西：腹老肚子空了，去～

【食飯】sieʔŋ- puoŋŋ ①吃飯 ②把飯、菜擺出來準備吃飯 ③特指吃米飯

【食脹去】sieʔŋ- tuoŋŋ ·ŋo 吃得過多撐着了，肚子脹了

【食力】sieʔŋ- liŋŋ 吃力，費勁：年齡大讀書真～

【食塞去】sieʔŋ- seiŋŋ ·ko 吃噎住了，吃得太快或太多把食道堵住了

【食粥】sieʔŋ- tsəyŋŋ ①吃半流質的飯 ②特指吃早飯

【食恰飽】sieʔŋ- k'aŋŋŋ pa-ŋ 吃多了，吃太飽了，比喻人多管閑事(常含貶義，尤其指他人時含貶義)

【食索】sieʔŋ- soŋŋ 指用繩子上吊，比喻事情做砸了，生意做虧了

【食藥】sieʔŋ- yoŋŋ 吃藥

## kieʔ

【夾】kieʔ₁ ①從兩個相對的方面加壓力，使物體固定不動：使火鉗～炭|～豬毛 ②夾子：票～

【夾鑷】kieʔ₁ᵣ nieʔ₁ 拔豬毛等用的夾子，用銅或鐵製成

【夾夾】kieʔ₁ᵗᵗ kieʔ₁ 夾頭髮用的卡子

【結】kieʔ₁ 結實：伊頭首長相野～|籬笆做野～||另見 kaiʔ₁

【結疤】kieʔ₁ᵣ p'i₁ = 〔結疤〕kieʔ₁ᵗᵗ paᵣ 創口愈合後長成疤

【結冰】kieʔ₁ᵗᵗ piᵣᵣ (水)凝固成冰

【結婚】kieʔ₁ᵗᵗ huonᵣ 男子和女子經過合法手續結合成為夫妻||新詞

【結丸】kieʔ₁ᵗᵗ uonᵣ 條狀的東西結成疙瘩：頭髮幾日無梳～去

【結髮其】kieʔ₁ᵣ huaʔ₁ ·ki ①指初成年結婚的夫妻，也泛指第一次結婚的夫妻 ②指正室

【竭】kieʔ₁ 竭子，節肢動物，後腹部細長，末端有毒鉤||聲母讀如見母

【竭母】kieʔ₁ᵣ mo₁ 雌竭子

【竭雄】kieʔ₁ᵗᵗ hyᵣᵣ 雄竭子

【竭团】kieʔ₁ᵣ kiaᵣᵣ 小竭子

【擷】kieʔ₁ 成批購入：～貨|～去賣

【擷市】kieʔ₁ᵣ ts'eia 將批發來的貨物拿到市場上零售

【擷去】kieʔ₁ k'o₁ ⇨ 〔盤去〕puanᵣ k'o₁

【拈】kieʔ₁ 揀：～菜|～去食||八音天字母：“以箸取物”

【拈配】kieʔ₁ᵣ p'uoia = 〔拈菜〕kieʔ₁ᵣ ts'ai₁ 揀菜

【竭】kieʔ₁ 窮，窮盡：錢使～去|鄉下真～

## k'ieʔ

【缺】k'ieʔ₁ 殘破，殘缺：～一角|嘴～～喏||另見 k'uoʔ₁, k'iaʔ₁

【缺哥】k'ieʔ₁ᵗᵗ koᵣ 稱豁唇的人

【缺嘴】k'ieʔ₁ᵣ ts'uoia 唇裂，豁嘴

## njeʔ

【結義】njeʔ₁ᵣ nje₁ 結拜：～兄弟

【鑷】njeʔ₁ 用夾子、鑷子等取細小的東西：～鑷起||也讀作 nieʔ₁

【鑷鑷】njeʔ₁ᵗᵗ njeʔ₁ 拔除毛或夾取細小東西的用具，一般用金屬製成

【業】njeʔ₁ = 〔業產〕njeʔ₁ᵣ saᵣᵣ 產業，家業：～歸原主

【額】njeʔ₁ ①額頭：～寬 ②規定的數目：無夠～

【額頭】njeʔ₁ᵣ lauᵣ (t'₁) 人的眉毛之上頭髮之下的部分

【額頭口】njeʔ₁ᵣ lauᵗᵗ pau₁ ①前額生得向前突出 ②稱前額突出的人

【額角】njeʔ₁ᵗᵗ koᵣᵣ 額的兩旁，也指太陽穴

【孽】njeʔ₁ 邪惡，罪惡：做～

## hieʔ

【吸石】hieʔ₁ᵗᵗ suoᵣ = 〔吸鐵〕hieʔ₁ᵣ t'ieʔ₁ 磁鐵

【嚇】hieʔ₁ 恐嚇，嚇唬：～走去逃跑了|大話～儂人|△儂～儂，～死儂人|△大頭貓～佻团孩子||另見 hiaʔ₁

【燴】hieʔ₁ 天氣悶熱，烤：天野～，儂都～乾去||廣韵業韵虛業切：“火氣燴上”

【穴】hieʔ₁ 穴位：點～

【頁】hieʔ₁ ●張(指紙):活~紙|~數 ●  
書籍裏的每一面叫一頁:翻到十三~|  
汝一~一~其地看 ●量詞,用於花瓣、  
書頁等:一~花瓣|一~書|~半一頁半

## ieʔ

【益】ieʔ₁ 有益於:這辦法~汝|這草藥  
~目

【益命】ieʔ₁ mianʔ₁ 避免厄運:△破財  
~

【□】ieʔ₁ 把紙摺起來:紙~過

【拽】ieʔ₁ ●搖晃使鬆動:~鐵釘|牙輕輕  
~囑再拔 ●移動(重物)

【熱】ieʔ₁ ●溫度高,感覺溫度高:天真~  
|~~其湯 ●生病引起的高體溫:發  
~ ●熱性:參是~其

【熱氣】ieʔ₁ k'eɿ 熱的空氣

【熱燥】ieʔ₁ soɿ (食物)熱性的,能使人  
上火的:~其毛東西燻食不能吃,食了會  
上熱|天這麼熱,汝故熱燥燥其地炒花  
生食裏吃進去,當然會流鼻血

【熱□□】ieʔ₁ p'œɿ p'œɿ ⇨ [□□熱]  
p'œɿ βœɿ(p'-) ieʔ₁

【熱水壺】ieʔ₁ tsuoiɿ uɿ 暖水瓶

【熱瀉】ieʔ₁ ts'eɿɿ 因病等原因體內感  
覺忽冷忽熱的症狀

【熱天】ieʔ₁ t'ieɿ 夏天,炎熱的天氣

【熱天頭】ieʔ₁ t'ieɿ nauɿ(t'-) 夏日  
裏:~頌穿棉襖,有病

【熱落】ieʔ₁ loʔ₁ 溫暖,熱和:頌穿這棉  
襖真~

## oʔ

## poʔ

【曝】poʔɿ 破口大罵，辱罵：～儂 | 大～ | 伊總款做，會乞儂被人家～死去 || 集韻覺韻北角切：“怒聲”

【泊】poʔɿ ①船靠岸，停船：拋碇～船 ●鳥類飛蟲等栖止：蜂～花嚙 | △真鳥仔，～蓮花，瓦片劈浦起水花 ●比喻人暫時栖身：～儂人家門邊 ②租賃(房產)：這間厝屋子～三年

【箔】poʔɿ = 〔箔金〕 poʔɿr kiŋɿ 塗上金屬粉末或裱上金屬薄片的紙(迷信的人在祭祀時當做紙錢焚化)

【箔田】poʔɿr iɑŋɿ(k-) 祭奠死人用的錫紙製品

【薄】poʔɿ 扁平物上下兩面之間距離小(跟“厚”相對)：這布真～ | ～～其紙

【薄絲絲】poʔɿr liŋ liŋ = 〔薄□□〕 poʔɿr liaŋ liaŋ 形容非常薄

## p'oʔ

【粕】p'oʔɿ ●物品提出精華後剩下的東西：蔗～甘蔗渣 ●渣滓裏的泡沫：豆渣裏有～～ || 廣韻鐸韻匹各切：“糟粕。”另見 p'uoi

## moʔ

【摸】moʔɿ ①摸索着前進：天暗摸摸喏，也無電光，汝～什乜？——罔隨便～嘛 ●慢吞吞地：行路慢慢～ | 一粒蠶豆屢放嘴嚙～半日 || 另見 muoŋ

【末伏】moʔɿr huʔɿ ①立秋後的第一個庚日，是最後的一伏 ●通常也指從立秋後第一個庚日起到第二個庚日前一天(共十天)的一段時間

【膜】moʔɿ ●人或動物植物體內像薄皮的組織：蔥頭裏有一重～ ●像膜的薄皮：△光棍騙子一重～，剝去光落落

## toʔ

【桌】toʔɿ ●桌子：廳裏有一張～ | 八仙～ ●量詞，用於以桌子為計量的：一～酒 | 請十二～ | 三～儂客客人

【桌屨】toʔɿr laŋ(t-) 桌子的抽屨 || 通常說“屨 t'aŋ”，為了區別櫥櫃的抽屨，才說桌屨

【桌布】toʔɿr βuoŋ(p-) 抹布(擦桌子等器物用的)

【桌罩】toʔɿr lauŋ(t-) 用布等製作的罩在桌面上做裝飾和保護用的東西，四周有邊兒等飾物

【桌面】toʔɿr meŋŋ ●桌子上部的表面：～野平 ●桌上：～有一隻花瓶

【桌燈】toʔɿr leiŋŋ(t-) 放在靈牀前桌上的燈

【桌裙】toʔɿr uŋŋ(k-) 辦婚喪禮儀或祭祀時懸掛在桌子前面用來遮擋的東西，用布或綢緞製成

【桌因】toʔɿr iɑŋŋ(k-) 小桌子

【桌電】toʔɿr lieŋŋ(t-) 檯燈

【黠】toʔɿ ●刺，扎：頭乍才剃，頭髮散髮在會～儂 | ～一針 ●麥芒、頭髮茬等粘在

身上刺癢的感覺：頭髮散髮粘身嘍野  
～|鞋嘍什毛～～喏 || 廣韵覺韵敕角  
切：“刺也”

## t'oʔ

【托】t'oʔɿ ①某些物件下面起支撐作用的部分，座兒：茶～ ②用手承着向上：伊手無力去了，給伊～懸上去 ③掂量：汝～囑看會做爨做能不能幹 ④轉賣：伊怀領不穿～乞我

【托衣店】t'oʔɿ iŋɿ laŋɿ(t-) 舊時收售舊衣物的商店

## noʔ

【毛】noʔɿ ①物件，東西：好～|無～食|買～ ②事情：無～做 || 方言字

## loʔ

【絡】loʔɿ ①把東西裝起來：碎毛零碎兒給我～裹裝進去 ②把棉花、絲棉等平整地裝入被褥或襖裏縫好 ③罩在外面的東西：傘～|手～手套

【絡被】loʔɿ p'uoiɿ 把棉絮裝進被套裏

【絡絡】loʔɿ loʔɿ 罩在椅子、箱子等家具上的裝飾品，用綢緞或布料製成，有的還綉花

【落】loʔɿ ①由高處到低處：～山|～去 ②(雪、霜等)降落：～霜|～雪 ③去，到(處所)：～鄉|～船 ④到規定時間結束日常工作或學習等：～班|～堂 ⑤進入，放入：～冬|～水 ⑥衰敗，破落：～敗|～背 ⑦離開：～座 ⑧平房的一宅之內分前後幾排的，一排稱為一落。北京話叫“進”：汝厝房子是幾～其？|三～厝房子|五～透底院子的格局

【落土】loʔɿ t'uɿ (棺材)入土

【落露】loʔɿ louɿ 下露 || 口語中多說“有露 uɿɿ(ou) louɿ”

【落價】loʔɿ kaɿ 降低價錢，掉價兒

【落座】loʔɿ ʒoɿ(ts-) 官吏去職 || 落，也有人變調作 lor。參見“卸任 siaɿɿ eiŋɿ”

【落□】loʔɿ muoɿ 下霧

【落敗】loʔɿ paiɿ 由盛而衰，破落，衰落：伊故底從前野富，伶現在～去

【落背】loʔɿ puoiɿ 倒霉，晦氣：剃了一直做爨不好，～死去了

【落水】loʔɿ ʒuoɿ(ts-) ①順水而行：船～行 ②把布料等紡織品或纖維浸在水中使收縮：這布～未下水了嗎？ || 落，也有人變調讀 lor

【落身】loʔɿ liŋɿ(s-) 流產 || 也寫作“落娠”。參見“小產 sieuɿɿ ts'aŋɿ”

【落船】loʔɿ luŋɿ(s-) 從岸上到船上，登船

【落堂】loʔɿ louŋɿ(t-) 下課

【落霜】loʔɿ souŋɿ 下霜

【落冬】loʔɿ tøyŋɿ 入冬：～食犬肉

【落班】loʔɿ βaŋɿ(p-) 下班

【落棺】loʔɿ kuəŋɿ 把死者放進棺材裏

【落當】loʔɿ louŋɿ(t-) ①順當：今旦做野～|落當當(或落落當)其事計順順當當的事情，會乞汝竟被你做這麼複雜去 ②停當，完畢：我事計一～就起身動身 ③妥帖，恰當：總款做比較～|事計就着要做落落當當其

【落泊】loʔɿ pouɿ 潦倒失意：～公子|伊現時野～ || 也寫作“落薄”

【落□】loʔɿ keɿɿ 心情順暢愉快，說話投機：汝兩隻你倆講什毛，這麼～？

【落雪】loʔɿɿ suoʔɿ ⇨ 〔灑雪〕 touŋɿɿ suoʔɿ

【落局】loʔɿɿ kuoʔɿ 陷入困境；入圈套

【絡類】loʔɿɿ luoiɿ ① 樺頭、卯眼對得正好；相接 ② 比喻事情恰好對上、熨帖：這兩種事計正好～

## tsoʔ

【□】tsoʔɿ ① 堵塞，填補（洞穴）：壩爆去潰決使草包～裏|～洽[kəʔɿ]未堵住沒有？

② 强行塞給：我忤恠不要，伊硬～乞我

③ 行賄：～仵困錢乞伊就會使可以了

【□壩】tsoʔɿ paɿ 填塞或堵住堤壩上的洞穴

【遑】tsoʔɿ ① 驚慌而逃，急走：伊乞看見鬼一樣，兩下七一下子～去 ② 慌裏慌張：汝□[tsiɿ]～～做什毛？ ③ 小兒學步時，搖搖擺擺，行走不穩：看佢困小孩行路～～～，野有味很有趣 || 廣韵覺韵敕角切：“驚走”

## ts'oʔ

【戳】ts'oʔɿ ① 用尖物刺：使羊毛針～過

② 被尖物刺、扎的感覺：什毛什麼～～啫？ ③ 急行：汝～去底塊哪裏，這麼急？

|| 另見 ts'ouʔɿ

## soʔ

【索】soʔɿ ① 繩子：跳～|芋～ ② 像細繩、綫一樣的東西：～麵 || 另見 suoʔɿ

【索麵】soʔɿɿ miepɿ 一種細麵條兒，經多次抻拉而成，像棉綫一般細，略帶鹹味，易熟，是本地特產

【嗽】soʔɿ 吮吸：～奶|螞蟥水蛭～血 || 廣韵覺韵所角切：“口噙也。”八音歌字母

寫作“嗽以口相就”，本地也寫作“喇、吮、喇”

【嗽奶】soʔɿɿ neiŋɿ 吮吸乳汁

【嗽嗽】soʔɿɿ soʔɿ 橡皮奶嘴

【蜀】soʔɿ ① 數目，最小的正整數 ② 同

一：伊三隻他們三人是～厝家儂|儂家我們～路 ③ 全，滿，整：～身汗|～日都是啼

④ 表示動作是一次，或表示動作是短暫的，或表示動作是試試的。A) 用在重疊的動詞（多為單音）中間：拍打～拍|看～看 B) 用在動詞之後，動量詞之前：拍～下|笑～聲 ⑤ 用在動詞或動量

詞前面，表示某種動作及其結果：～散|踢過，告汝去外媽叫你完蛋|～笑笑出麻煩來 || “蜀 soʔɿ”和“一 eiʔɿ”的用法

不完全相同。讀數目字一至十時，“蜀”後面是“兩”；“一”後面是“二”。小數和分數只用“一”不用“蜀”：一點二|三點一|三分一。序數也只用“一”：第一|△一官大娘高廳坐，二子攜孫來拜

年|△一拍厝房門喜連連…二拍厝門手無不停。在一般量詞和度量衡單位前用“蜀”不用“一”：蜀日|蜀隻|蜀條|蜀

斤|蜀錢|蜀里|蜀鋪路。在多位數中，個位可用“蜀”，也可用“一”：一百零一|一百零蜀。此時的“蜀”要讀[suoʔɿ]。

百、千、萬、億等前面用“蜀”不用“一”：蜀百|蜀千|蜀萬|蜀萬蜀千蜀百零多。十、百、千、萬後面的數目用“一”，不用

“蜀”：十一|百一|一百一十|千一|一千一百|萬一|萬一千。另見 suoʔɿ

【蜀七處】soʔɿɿ ts'iʔɿɿ (eiʔ) ts'əyɿ = 〔蜀滿世〕 soʔɿɿ muəŋɿɿ sieɿ 到處：水做～都是

【蜀字】soʔɿɿ ʒeiɿ (ts-) 計時單位，五分

鐘,即一小時的十二分之一:三點~|  
休息~有夠無?

【蜀堆】soʔɿɿ tɔyɿ 一起,同在一處:我幾隻都是~的|閩都別記第三十二回:“原被告男女共六名俱押在~,一見面都認得彼此”

【蜀個月日】soʔɿɿ aɿɿ (k-) ɣuoʔɿɿ niʔɿ 一個月

【蜀下】soʔɿɿ aɿ ①表示短暫的時間:~好~呆壞|~熱去 ②用在動詞後面,表示做一次或試着做:做~|研究~

【蜀禮拜】soʔɿɿ leɿɿ βuaiɿ (p-) 一星期

【蜀世】soʔɿɿ sieɿ = 〔蜀世面〕 soʔɿɿ lieɿɿ (s-) meɿɿ 從生到死,一輩子:做~儂也着要透散痛快一回

【蜀晡天光】soʔɿɿ βuoɿɿ (p-) tʰieɿɿ ɣuoɿɿ (k-) 一整夜,從天黑到天亮:我~都無睏沒睡着

【蜀塊】soʔɿɿ loyɿ (t-) 一元(錢)

【蜀勾】soʔɿɿ kauɿ 漢字的筆畫

【蜀挑】soʔɿɿ tʰieuɿ 漢字的筆畫,由左斜上寫一筆

【蜀點鐘】soʔɿɿ leɿɿɿɿ (t-) ɣyɿɿ (ts-) 一個小時

【蜀分】soʔɿɿ huɿɿ 一角(錢)的十分之一

【蜀兩】soʔɿɿ laɿɿ 指不確定的、數目較少或量較小的東西:~件事計|~畝塍田|~里路|~隻儂|~把筆 || 不單說,後面必須跟着量詞,同時變調,如:蜀兩件 soʔɿɿ laɿɿɿ yoyɿ | 蜀兩粒球 soʔɿɿ laɿɿɿ laʔɿ kieuɿ

【蜀萬】soʔɿɿ uaɿɿ 數目,十個千

【蜀萬零蜀】soʔɿɿ uaɿɿ niɿɿɿ suoʔɿɿ 數目,一萬零一百 || 前後兩個“蜀”的韵

母不一樣

【蜀年半載】soʔɿɿ nieɿɿ puəɿɿɿ ɣaiɿ (ts-) 表示不太長的時間:去~就轉來

【蜀千】soʔɿɿ ɣieɿɿ (tsʰ-) 數目,十個一百

【蜀千零】soʔɿɿ ɣieɿɿ (tsʰ-) niɿɿ ⇨ 〔千零〕 tsʰieɿɿ niɿɿ

【蜀張錢】soʔɿɿ luəɿɿ (tʰ-) tsieɿɿ 一張鈔票

【蜀日】soʔɿɿ niʔɿ ①一天:去~轉來回來 ②整天,成天:~做什乜也嬲伙成天做什麼也不知道|~做無歇沒有休息

【蜀日遶暗】soʔɿɿ niʔɿɿ kauɿɿ aɿɿ 一天到晚,成天

【蜀式】soʔɿɿ sciʔɿ ①同樣:幾隻都是~其 ②一個樣:一時~

【蜀畫】soʔɿɿ uaʔɿ ①漢字的一筆叫一畫 ②漢字的一橫叫一畫

【蜀涿】soʔɿɿ touʔɿ 一點(筆畫)

【蜀百】soʔɿɿ βaʔɿ (p-) 數目,十個十

【蜀百零蜀】soʔɿɿ βaʔɿ liɿɿɿ suoʔɿɿ 數目,一百加一後所得 || 兩個“蜀”的韵母不一樣。後一個“蜀 suoʔɿɿ”,也可讀作“一 eiʔɿ”,讀“一 eiʔɿ”時,前字“零”的聲調變為[ɿ]21調

【蜀百零】soʔɿɿ βaʔɿɿ (p-) liɿɿ = 〔百零〕 paʔɿɿ liɿɿ 數量,一百多一點兒

【蜀撇】soʔɿɿ pʰieʔɿ 漢字筆畫,向左斜下寫一筆

【蜀隻】soʔɿɿ ɣieʔɿ (ts-) ①一個:~桶 ②一位:~儂客客人

【蜀隻錢子】soʔɿɿ ɣieʔɿ tsieɿɿɿ ɣiɿ (ts-) = 〔蜀隻銅片〕 soʔɿɿ ɣieʔɿ tɔyɿɿɿ mieɿɿ (pʰ-) 一個銅子兒

【蜀桌酒】soʔɿɿ toʔɿ tsieuɿ 一桌酒席

【蜀刻】soʔɿɿ kʰaiʔɿ 一會兒:等~



【蜀角】soʔɿɫ kəyʔɿ 一元(錢)的十分之一,一角

【昨暝】soʔɿɿ maŋɿɿ 昨天

【昨暝晡】soʔɿɿ maŋɿɿ muoɿ(p-) 昨晚

【昨年暝】soʔɿɿ nieŋɿɿ maŋɿ = 〔昨年〕soʔɿɿ nieŋɿɿ 前年

【昨日】soʔɿɿ niʔɿ 昨天的前一天,前天

【鐳】soʔɿ 戴在手腕上的環形裝飾品:金~|銀~|玉~

## koʔ

【各儂】koʔɿɫ nəyŋɿɿ 大家,兩人以上的人:~都去開會了|我~我們|伊~他們

【各樣】koʔɿɿ yonɿɿ 不同,異樣:房裏~去|這幾隻有~

【煨】koʔɿ 在鐵鍋裏烤熟:餅麼放鼎噲鍋裏~||方言字,也寫作“烙訓讀”

【脍絡下】koʔɿɫ loʔɿ aɿ 脍肢窩,腋下

## k'oʔ

【□困】k'oʔɿɿ kiaŋɿɿ 舊時通用的一角和兩角的小銀幣

## hoʔ

【好高】hoʔɿɿ koɿ 喜歡出風頭,好炫耀

自己的能幹或成功之處,處處都想勝過別人||好,單字音 hoɿ,受後字聲母影響,產生喉塞的尾,有人寫作“學高”

【□】hoʔɿ ①冷的食物倒進鍋裏加熱:~飯|餅~熱去食|~乾去|菜乞~鼎鍋噲  
●烘:衣裳~乾

## oʔ

【□】oʔɿ ①(小孩)不鬧,聽話:這伢困哥小孩真~,都無亂告叫 ●乖巧,聰明,懂事:都是汝~,嬲乞依爸罵|伊困兒子真~,乍才七歲就會煮飯做事計

【學】oʔɿ ①學習:~藝|△~好三年,~呆壞三日 ●學舌,告狀,訴說:汝敢拍打我,~汝媽講|去~先生老師 ●介詞,像:~汝總款別儂都係使食不要吃了

【學藝】oʔɿɫ ɲieɿ 學手藝,學技能:戲困~|閩都別記第三十二回:“都是十五六歲時並在福州鼓樓前藥材店中~”||學,也有人變調作 or

【學儂嘴】oʔɿɫ nəyŋɿɿ ts'uoiɿ 學舌

## uoʔ

## puoʔ

【卜】puoʔɿ 副詞。①表示行為或情況在不久以後發生，相當於北京話的“將要”：我下禮拜～去上海 | ～盪下雨了 | ～清明了 | 伊～四十了 ②表示做某件事的意志：汝～拍打是忤是？ | 汝忤肯我去，我～去 || 方言字，本地也寫作“勃、剝”等

【卜死】puoʔɿ si- ①該死，要遭殃了：汝故未做完，～去 ②放在動詞或形容詞後面，表示程度達到極點：癢～ | 熱～ | 乞儂拍～去 | 驚怕～ || “卜死”前頭的詞多是表示消極意義的

【卜吐】puoʔɿ t'ou- 惡心，想吐

【卜養了】puoʔɿ yon- nau 婦女懷孕足月，到了產期

【卜恠】puoʔɿ liʔɿ(t-) 希望得到，想要：伊～這把筆 | 伊～我去

【剝】puoʔɿ 去掉外面的皮或殼：～皮 | 衣裳全部～澈光去 || 另見 puʔɿ

【剝皮魚】puoʔɿ p'uoɿ- ŋy- 一種海魚，皮較厚，食用時需剝去表皮

【發】puoʔɿ 產生，發生：～霉 | △草無心也嬲～芽 | △南風～暴，鮮魚無處倒 || 本地也寫作“勃”。另見 huaʔɿ

【發殖】puoʔɿ p'u- = 〔發霉〕 puoʔɿ muoi- 有機質滋生黴菌而變質

【發芽】puoʔɿ ŋa- 種子的胚發育長大，突破種皮而出

【發暴】puoʔɿ po- 大風驟起，來寒流

【發牙】puoʔɿ ŋai- 小兒長牙齒

【發蕾】puoʔɿ luoi- (花)長出蓓蕾了

【發風波】puoʔɿ huŋ mo-(p-) 長風疹塊

【發瘟】puoʔɿ uŋ 發生急性傳染病

【發癲狂】puoʔɿ tieŋ ŋuoŋ(k-) = 〔發癲〕 buoʔɿ tieŋ 發怒，狂怒

【發瘴】puoʔɿ tsoŋ- ①豬等牲畜得瘟疫 ②詈語，罵人得瘟疫而死

【發瘴豬】puoʔɿ tsoŋ- ty- ①得了瘟疫的豬 ②罵人的話

【發核】puoʔɿ houʔɿ 俗稱鼠疫一類的急性傳染病，因其主要病症是淋巴結腫脹而得名

【縛】puoʔɿ 細，紮：索～模繩子細紮 | ～掃帚 | ～藤牀框 | ～骹腿裏腳

【縛起】puoʔɿ k'i- 綁起來，紮起來

【縛束】puoʔɿ souʔɿ ①束縛：讓伊自家發展，忤通～伊 ②拘束：去伊厝家見覺覺得真～

【縛白帶】puoʔɿ paʔɿ lai-(t-) 出殯時，送葬的人腰間或腦門上紮一條白色的帶子或白布

## p'uoʔ

【粕】p'uoʔɿ 泡沫，唾沫：潑～唾沫 | 水～ || 另見 p'o-

【曝】p'uoʔɿ 曬：～衣裳 | 日頭乞儂頭都～疼去 || 廣韵屋韵蒲木切：“日乾也”

【曝衣裳】p'uoʔɿ iŋ luon-(s-) 曬衣服

【曝日頭】p'uoʔɿ niʔɿ t'au- 曬太陽，

在日光下取暖

【曝粟】p'uoʔɿr ts'uoʔɿ 曬穀子

【曝粟埕】p'uoʔɿl ts'uoʔɿr liaŋɿ(t-) =  
〔粟埕〕ts'uoʔɿr liaŋɿ(t-) 有牆或籬  
笆環繞的平坦的空地，多用來打穀物  
和曬糧食

## muoʔ

【牧】muoʔɿ 醫治（一般指中醫診治）：～  
病 | ～好了 | 汝這病去請陳先生～～兩  
下，肯定會好 || 多為老人說

【牧病】muoʔɿl paŋɿ 看病 || 年輕人多說  
“看病 k'aŋɿr paŋɿ”

## tuoʔ

【着】tuoʔɿ ①表示做事的意志：我～學英  
語 ②需要，應該：～九點乍才開會 | 路  
癩不平，～細膩小心 ③表示人或事物的  
位置：伊～厝嚙他在家裏 | 鋼筆～桌面嚙  
④在，正在：伊～做作業 ⑤介詞，表示  
處所：～禮堂開會 | ～黑板嚙寫字 ⑥  
燃燒：火～了 ⑦用在動詞後，表示已  
經達到目的或有了結果：睏睡～去了 |  
討找～了 | 有去～去過了 || 義項①②相  
當於北京話的“要”；③④⑤相當於北  
京話的“在”

【着迷痧】tuoʔɿl miɿr laɿ(s-) 比較嚴  
重的中暑，產生昏厥等症狀

【着有】tuoʔɿr ouɿ 應該這樣，活該：乞  
汝講汝休聽，～！

【着痧】tuoʔɿr laɿ(s-) 急性中暑，民間多  
用拔痧的辦法治療

【着嚙】tuoʔɿ leiɿ ①在：小王～，小李無～  
②正在：伊～食飯

【着厝】tuoʔɿ ts'uoɿ 在家：伊有～無？

【着三不着兩】tuoʔɿr saŋɿ muʔɿl(pouʔ)  
tuoʔɿr laŋɿ ①做事情茫然無序，不分  
輕重緩急，抓不住中心 ②指任性、喜怒  
無常

【着脈】tuoʔɿr maʔɿ 言中要害，關鍵處被  
一語點破：我俾僅講一句就～去，伊馬  
上休開聲了 | 乞我講～去

## nuoʔ

【若夥】nuoʔɿr uaiɿ ①疑問代詞，相當  
於北京話的“多少”。A)問數量：共總  
～儂？ | ～錢一斤？ | 伊～歲？ B)表示  
不定的數量：有～錢帶～錢，休通去借  
錢 | 有～儂買～件 ②副詞，相當於北京  
話的“多麼”。A)用在疑問句裏，問程  
度：鼓樓去倉山有～遠？ | 這井有～  
深？ B)用在感嘆句裏，表示程度很高：  
農民培養一隻大學生～困難去！ C)指  
某種程度：無管～遠，我都着要去 || 口  
語中多說合音 nuaiɿ

【若行】nuoʔɿr ouŋɿ = 〔□行〕nuaiɿl  
ouŋɿ ①用在疑問句裏，問時間長短：伊  
去～了？ | 着要等～？ ②用在感嘆句  
裏，表示時間長：做～了，故未完！

【箬】nuoʔɿ 植物的葉子：樹～ | 茶～ || 廣  
韵藥韵而灼切：“竹箬”

【箬下珠】nuoʔɿl aɿr zuoɿ(ts-) 一年生  
草本植物，複葉，有長柄，小葉密生，條  
狀長圓形，形似含羞草，葉背面的長柄  
上有小圓粒兒。可入藥，有清肝明目  
的功效

## luoʔ

【喏】luoʔɿ = 〔呖〕leiʔɿ ①用在動詞後  
面，表示動作的狀態：笑笑～講 | 氣氣

～坐嚙 ①用在形容詞後面，表示事物的性狀：面臉紅紅～|頭剃光光～

【喏其】luoʔɿ kiɿ 用在形容詞後面，表示性狀：黃黃～

【綠】luoʔɿ 像草和樹葉茂盛時的顏色：紅～黃|～其紙|◇面臉驚～去

【綠豆】luoʔɿk lauɿ(t-) 一年生草本植物，葉子由三片小葉組成，花小，莢果內有綠色的種子。種子供食用 || “綠”的變調也有人讀作 luor

【綠豆枕】luoʔɿk lauɿr ʒiɿ(t-) 囊裏裝着綠豆莢般的枕頭，有清火明目的功效

【綠彭彭】luoʔɿ p'aŋɿr p'aŋɿ = 〔綠記記〕luoʔɿk kiɿr(ei) keiɿ 形容顏色極綠，深綠色

【錄】luoʔɿ 記錄：～口供

【攞】luoʔɿ ①用手梳理(毛髮)：頭髮～平去 ②拂掃：桌面毛一下～去 || 廣韵曷韵盧達切：“撥攞，手披也”

【攞頭】luoʔɿr lauɿ(t-) 用手梳理頭髮

## tsuoʔ

【借】tsuoʔɿ ①暫時使用別人的物品或金錢，借進：乞汝～幾塊錢使|家私都是～其 ②把物品或金錢暫時供別人使用，借出：書～乞伊|～幾塊錢乞我 || 廣韵資昔切

【燭】tsuoʔɿ 蠟燭

【燭蒂】tsuoʔɿr leiɿ(t-) 蠟燭心燃盡後剩下的物質，比喻極小、不值錢的東西。福州俗語“依順哥燭蒂”諷指極吝嗇之人

【燭花】tsuoʔɿr uaɿ(h-) 蠟燭燃燒時燭心結成的花狀物

【燭斗】tsuoʔɿr lauɿ(t-) 插蠟燭的器具，多用銅錫等製成。北京話叫“燭臺”

【燭碟】tsuoʔɿr lieʔɿ(t-) 插放蠟燭的器具，形似葉子

【絕】tsuoʔɿ ①完全沒有了，窮盡：死～去 ②達到極限，不留後路：事計做～去|伊總款做，真～，會乞儂人家討厭 ③指鄙吝：伊真～，～到一分錢都忒肯借別儂

【絕嗣】tsuoʔɿk səyɿ 沒有子孫

【嚼】tsuoʔɿ 仔細咀嚼(食物)：～檳榔

## ts'uoʔ

【尺】ts'uoʔɿ ①市尺的通稱：一～有十寸 ②量長度的器具 ③繪圖的器具 ④像尺的東西：豬～牌

【尺】ts'uoʔɿ 搓洗，揉(衣服)：衣裳使衣裳板～一～

【尺寸】ts'uoʔɿr ʒəuɿ(t-) 長度，多指一件東西的長度，如衣服的尺寸

【粟】ts'uoʔɿ 沒有去殼的水稻的子實 || 廣韵燭韵相玉切：“禾子也。”八音過字母寫作訓讀字“穀”

【粟箒】ts'uoʔɿr laiɿ(t-) 篩穀、麥、稻等子實用的篩子

【粟埕】ts'uoʔɿr liaŋɿ(t-) ⇨ 〔曝粟埕〕p'uoʔɿk ts'uoʔɿr liaŋɿ(t-)

【粟糧】ts'uoʔɿr liaŋɿ(s-) 舊時貯存糧食的容器

【粟帳】ts'uoʔɿr luorɿ(t-) 用蘆葦或竹子的篾片編的粗而長的席子，可以圍起來囤糧食

【粟殼】ts'uoʔɿr k'ɔyɿ 水稻子實的硬殼

【敵】ts'uoʔɿ 飲，喝(多指喝酒)：這酒真薄度數不高，大嘴～去大口喝了|～嘛，～

嘛 || 廣韵薛韵昌悦切：“大飲”

【席】ts'uoʔɿ 草席，席子：一領～

【□】ts'uoʔɿ 驚嚇，受驚嚇：門角

□[miŋɿ]躲一隻儂，我行裏進去拍～一下

【□】ts'uoʔɿ 上下顫動，簸揚：米～一～

【□】ts'uoʔɿ 理睬（多用於否定句）：無別～伊 | 嬲不會去～伊

## suoʔ

【削】suoʔɿ ①用刀切薄片：～菜 | ～肉片

●削減：～價拍賣

【削價拍賣】suoʔɿŋ kaɿ p'aʔɿ maɿ 減價拋售，甩賣

【索】suoʔɿ 麻將牌中的一種牌。北京話說“條”：一～ | 三～ || 另見 soʔɿ

【雪】suoʔɿ ①空氣中降落的白色結晶，多為六角形，是氣溫降低到 0℃ 以下時，空氣層中的水蒸氣凝結而成的 ●顏色或光彩像雪的：白～～

【雪柑】suoʔɿŋ kaŋɿ 柑的品種之一，個兒大，很甜

【雪化了】suoʔɿ yonɿ .lau 雪化了

【雪雪白】suoʔɿŋ suoʔɿŋ paʔɿ ⇨〔白雪雪〕paʔɿŋ suoʔɿŋ suoʔɿ

【雪色】suoʔɿŋ saiʔɿ 淺紫而略帶粉紅的顏色，雪青色

【說】suoʔɿ 詮釋：這隻字汝～我聽

【鱈魚】suoʔɿŋ ŋyɿ 一種魚，背部有許多小黑斑，腹部灰白色，生活在海中

【蜀】suoʔɿ 數目，最小的正整數 || 用於單讀一、兩、三至十的序數中，它的後面必須是“兩”，不說“二”，也讀作 [soʔɿ]。它的後面有量詞時，只讀 [soʔɿ]。[suoʔɿ] 只能單說。在多位數

中，處於個位的“蜀”，也只能讀 [suoʔɿ]：二百五蜀二百五十一 | 三百零蜀。揚雄《方言》卷十二“一，蜀也，南楚謂之獨。”本地人寫同音字“石”。《福州歌謠甲集》：“石粒橄欖石磔薑，湓崩兩方面，本字為“兩片”盤詩齊莫傷。”另見 soʔɿ

【石】suoʔɿ 石頭 || 另見 siʔɿ

【石碑】suoʔɿŋ βiɿ(p-) 碑

【石子】suoʔɿŋ tsiɿ =〔石頭子〕suoʔɿŋ lauɿ(t'-) tsiɿ 加工過的小碎石，其斷面光潔，是建築的表層裝飾材料

【石頭母】suoʔɿŋ lauɿ moɿ 比“石頭卵”大的卵石

【石頭田】suoʔɿŋ lauɿ iaŋɿ(k-) 泛指小石塊

【石頭卵】suoʔɿŋ lauɿ lauɿ 巖石經自然風化、水流沖擊和摩擦所形成的卵形、圓形或橢圓形的石塊，表面光滑，是一種天然的建築材料

【石榴】suoʔɿŋ lieuɿ 水果之一，果實球形，內有很多種子，種子的外種皮多汁，可以吃

【石櫃】suoʔɿŋ kuoiɿ 一種昆蟲，身體圓形或橢圓形，頭部有單眼，能放出惡臭味。北京話叫“椿象”

【石灰】suoʔɿŋ uoiɿ(h-) 指通常用做建築材料的白灰，用石灰石或貝殼等燒成

【石板】suoʔɿŋ peiŋɿ 片狀的石頭，多用作建築材料

【石板路】suoʔɿŋ βeiŋɿŋ(p-) nuoɿ(t-) 用石板、卵石鋪成的路

【石墩】suoʔɿŋ louŋɿ(t-) 石柱

【石春臼】suoʔɿŋ tsyŋŋɿ k'ouɿ 舂米等用的器具，用石頭製成，中部凹下：△

大水滄流～比喻中流砥柱

【石青】suoʔɪr ts'aŋ 像巖石一樣的暗灰色

【石田】suoʔɪr iaŋɪ(k-) 小碎石，其斷面不光滑（與“石子”不同），可製混凝土等鋪路用

【射】suoʔɪ 往高處跳：～半天懸高去

【射】suoʔɪ 開弓出箭：～鏹到射不中靶 || 廣韵韵韵食亦切

【射箭】suoʔɪr tsieŋ ①用弓把箭射出去 ②體育運動項目之一

【筵】suoʔɪ ①來回走，轉着圈子走：環環～|伊着在門口～來～去無敢行裏進來 ②量詞，用於循環的動作，相當於北京話的“輪、圈”：拍打一～麻雀麻將

## kuoʔ

【國語】kuoʔɪr ŋyɪ 舊指現代漢語的標準語

【腦】kuoʔɪ 粗大，壯實：這藕野～|這手臂過太～去了|掏～一條～其棍棍來

【腦卓】kuoʔɪr tɕuʔɪ (身體)粗壯結實：這佢因孩子生長得野～，身體野好

【蕨】kuoʔɪ ①蕨類植物，草本，生長在森林和山野的陰濕地帶，其根莖長，橫生地下，嫩的地上莖和葉可食用 ②蔬菜的花莖

【局】kuoʔɪ ①機關組織系統中按業務劃分的單位：印書～|交通～ ②做了圈套騙取，騙：乞光棍騙子～去

## k'uoʔ

【曲蹄】k'uoʔɪr lɛɪ 胥民，即水上居民。以操船為業，相傳其祖先為蒙古族，成吉思汗統一中國後，一些蒙古人到福

建做官或居住。元朝滅亡，蒙古人多遭漢人逐殺，一部分則遁居海濱，造船而居，以捕魚操舟為生。歷代統治者禁止其登陸，不得與漢人通婚。解放以後，這種狀況得到改變 || 也寫作“科蹄、科題”等

【曲蹄婆】k'uoʔɪr lɛɪr βoɪ(p-) ①胥民的船妓：△無情無義～ ②貶稱胥民婦女

【曲蹄团】k'uoʔɪr lɛɪl iaŋɪ(k-) ①稱胥民子弟 ②貶稱胥民

【曲本】k'uoʔɪr βuoŋɪ(p-) 歌曲的本子

【曲尺】k'uoʔɪr ʒuoʔɪ(ts-) 木工用來求直角的尺

【缺】k'uoʔɪ 缺少，缺乏：～若夥多少？ || 另見 k'ieʔɪ、k'iaɪ

【概】k'uoʔɪ 量詞。①用於長條東西分成的若干部分：一～竹|一～魚 ②表示一定距離：這一～路忒好行 ③事物的一部分：一～故事|一～文章

## ŋuoʔ

【月】ŋuoʔɪ ①月亮 ②月份，計時的單位，一年分為十二個月

【月利婆】ŋuoʔɪl liɪr(ɛi) βoɪ(p-) 稱月子裏的產婦

【月利】ŋuoʔɪl leiɪ 婦女生育後的第一個月。北京話叫“月子”

【月資】ŋuoʔɪr tsyɪ = 〔月薪〕 ŋuoʔɪr siŋɪ 按月發給的工資

【月把日】ŋuoʔɪl paɪɪ niʔɪ = 〔月把兩日〕 ŋuoʔɪr paɪɪ laŋɪr niʔɪ 表示大約一兩個月的時間 || 日，也可以說“工kəyŋɪ”

【月華】ŋuoʔɪr huaɪ 傳說中月亮裏的寶

物,也指月亮(中秋節時說):卜將要等  
~邊落下,有寶貴寶物

【月大】huəʔɿ tuai 農曆有三十天的月份,大建

【月頭】huəʔɿ t'au = 〔月初〕 huəʔɿ ts'æ 每月之始,一個月的開頭幾天

【月照其地方】huəʔɿ tsieuɿ i tiɿ (ei) uəŋ (h-) 月亮地兒

【月小】huəʔɿ sieu 農曆有二十九天的月份,小建

【月尾】huəʔɿ muoi = 〔月底〕 huəʔɿ te 每月之終,一個月的最後幾天

【月中】huəʔɿ touŋ 一個月的中間幾天

【月間】huəʔɿ kaŋ 每月之間

【月餅】huəʔɿ piaŋ 一種圓形有餡的餅餌。為農曆中秋節應時食品,取團圓之意

【月半】huəʔɿ puəŋ 一個月的第十五天

【月半日】huəʔɿ βuaŋɿ (p-) 'niʔ 一個半月

【月糧】huəʔɿ luəŋ 按月配給的口糧

【月上日】huəʔɿ suəŋɿ niʔ = 〔月上工〕 huəʔɿ suəŋɿ ŋəŋɿ (k-) 表示一個多月的時間

【月暈】huəʔɿ uəŋ 月光通過雲層中的冰晶時,經折射產生的光的現象,在月亮周圍形成大圓環。月暈常被認為是天氣變化的預兆

【月份】huəʔɿ houŋ 指某一個月:六~做比五~好

【月日】huəʔɿ niʔ 月:一個~|三個~

【月蝕】huəʔɿ seiʔ 地球運行到月亮和

太陽的中間時,太陽的光正好被地球擋住,不能射到月亮上去,因此月亮上就出現黑影,這種現象叫月蝕 || 蝕,陰入調,音同“熄”

【月白】huəʔɿ paʔ 淺藍色,湖藍色

【月桌】huəʔɿ toʔ 大圓桌(吃飯用的)

【玉】huəʔɿ 礦物,硬玉和軟玉的統稱,質地細而有光澤,可用來製造裝飾品或做雕刻的材料

【玉簪】huəʔɿ ʒaŋ (ts-) 用玉做成的簪子

【玉鐲】huəʔɿ loʔ (s-) 用玉做成的手鐲

## huəʔ

【惑】huəʔɿ 哄騙,局騙:乞伊~去|乞儂家~去賭

## uoʔ

【沃】uoʔɿ ①澆,灌溉:~菜|~花 ②淋(雨):~雨|乞被雨~濫去

【沃雨】uoʔɿ y 淋雨

【沃菜】uoʔɿ ts'ai 澆菜

【沃料】uoʔɿ lau 給農作物澆液體的肥料

【沃水】uoʔɿ tsuoi (給植物)澆水

【沃糞】uoʔɿ pouŋ (給農作物)澆糞

【粵】uoʔɿ 廣東省的簡稱

【越】uoʔɿ ①一年生草本植物,莖蔓生,葉子心臟形,花黃色,果實長形或橢圓形,皮白綠色,是一種蔬菜,多醃製後食用 ②這種植物的果實 || 八音光字母:“似荊。”荊,絲瓜

## yoʔ

## kyoʔ

【決意】kyoʔɿ ei ㄟ 拿定主張：～着要去

【腳好】kyoʔɿ ho ㄏ 能幹，有本事應付各種問題

【腳大】kyoʔɿ tuai ㄊ 本領大，處理問題能力强

【腳色】kyoʔɿ laiʔɿ (s-) ㄌ 指人的體格：～好 ㄱ 指人的本領：～少 | ～下差

## k'yoʔ

【劇】k'yoʔɿ ㄱ 戲劇 ㄱ 特指話劇

## nyoʔ

【瘡症】nyoʔɿ tseŋ ㄊ 瘡疾 || 俗稱“拍腹寒 p'aʔɿ puʔɿ (ouʔ) kaŋ ㄊ ”

## hyoʔ

【歇】hyoʔɿ ㄱ 休息：～一刻 | ～一～，茶食一杯 ㄱ (車)停泊：車～門前 ㄱ 表示一段時間，一會兒：吼叫一～ | 講一～

【歇歇】hyoʔɿ k'a ㄱ 坐下稍事休息

【歇晷】hyoʔɿ tau ㄊ 中午休息

【歇暝】hyoʔɿ maŋ ㄊ 晚上休息 ㄱ 指過夜：去底塊哪兒～？

【歇擔】hyoʔɿ taŋ ㄊ 挑擔子的人半道上放下擔子休息一會兒叫歇擔

## yoʔ

【約】yoʔɿ ㄱ 估摸：汝～看多若夥多少

【弱】yoʔɿ ㄱ 疲勞，累：儂行～去 | 一身～

～喏 ㄱ 喪氣，不振作：聽伊講無希望，一下～去 || 另見 yoʔɿ

【若使】yoʔɿ sy ㄱ = 〔設使〕 sieʔɿ sy ㄱ  
如果：～官司拍輸去，汝會支持我嬲？  
|| 年輕人一般不說

【若果】yoʔɿ kuo ㄱ 連詞，表示假設：伊～怀肯，我蔣做ㄱ？

【弱】yoʔɿ ㄱ 氣力小，勢力差：儂～ | 體～無力 | 有強就有～ || 另見 yoʔɿ

【悅神】yoʔɿ siŋ ㄱ 舊時民間祭祀五帝(神)的活動。每值大祭，百姓殺鷄宰鴨，結彩燃燈，各種祭祀活動熱鬧非凡

【藥】yoʔɿ ㄱ 能防治疾病、病蟲害等的物質

【藥氣】yoʔɿ k'eiu ㄱ 藥物的效力

【藥資】yoʔɿ zy ㄱ (ts-) 給大夫的診費

【藥茶店】yoʔɿ la ㄱ (t-) lain ㄱ (t-) 中藥鋪 || 郊區說法

【藥渣】yoʔɿ za ㄱ (ts-) 熬過的中藥剩下的渣滓

【藥膏】yoʔɿ ko ㄱ 膏狀的外敷藥(西藥)

【藥帶】yoʔɿ lai ㄱ (t-) 中藥藥劑中另加的一些藥物，能增強藥劑的效力。北京話說“藥引子”

【藥材店】yoʔɿ zai ㄱ (ts-) lain ㄱ (t-) 賣中草藥的鋪子

【藥粉】yoʔɿ huŋ ㄱ 粉末狀的藥

【藥罐】yoʔɿ kuaŋ ㄱ 熬中藥用的罐子

【藥丸】yoʔɿ uoŋ ㄱ 製成丸狀的藥物

【藥店】yoʔɿ lain ㄱ (t-) 舊時指出售中藥的鋪子，現指出售藥物的商店



## œʔ

## kœʔ

【告】kœʔ₁ 驚叫：～一聲 || 集韵屋韵居六切。另見 kɔ₁

【囑】kœʔ₁ 胃裏的氣體從嘴裏出來時發出的聲音：佢囑孩子食有夠飽了，我都聽見伊～了

【□】kœʔ₁ 扔，擲；丟棄：～許邊去 | ～過

【□待去】kœʔ₁ tai₁ ·o(k-) 把東西扔了

## k'œʔ

【般】k'œʔ₁ 咳出(痰等)：痰～出來 | 伊～

一聲，我就佢知道伊來了 || 八音初字母：“唾痰聲”

【般去】k'œʔ₁ ·ko 死了(含戲謔意)

## œʔ

【喃】œʔ₁ ●嘔，乾嘔：一鼻噴這味就～出來 | 剝了～直～，吐齙出 ●從胃裏翻至口中：胃酸～一嘴 ●比喻對某人或某事厭惡至極：看了就會～ || 廣韵屋韵于六切：“吐聲”

## ei?

## pei?

【八字鬚】pei? 4L (ai?) tsi 4r (ei) hu 4 唇上邊留的中間斷開、兩撮向左右略下垂、呈八字形的鬚子

【八字散】pei? 4L tsi 4r k' a 7 走路時腳掌張開，呈八字形的腳，腳尖向內的叫內八字，腳尖向外的叫外八字

【八股索】pei? 4L ku 4r lo? 4 (s-) 舊時有人挑着扁擔沿街走動，為做買賣的人挑擔送貨，因挑擔時扁擔上的繩子都挽成八股，故稱八股索

【八卦】pei? 4r kua 4 我國古代的一套有象徵意義的符號，用“—”表示陽，用“--”代表陰，用三個這樣的符號組成八種形式，叫做八卦。每一卦形代表一定的事物，民間用來占卜

【八厘戔】pei? 4L lie 4 tiŋ 4 舊時稱金銀用的小秤：△～，無銀稱指英雄無用武之地

【八果包】pei? 4L kuo 4L bau 7 (p-) 餡兒用果料兒、蓮子、桂圓等做的甜包子

【八果飯】pei? 4L kuo 4r buoŋ 4 (p-) 糯米加果料兒、蓮子、桂圓等多種食品蒸成的甜食

【八背】pei? 4r puoi 4 倒霉：△六月簡蓋被，農民～指天氣冷，稻子收成不好

【八音】pei? 4L iŋ 7 《威林八音》(本地韻書)的簡稱，也指韻書中“公滾貢谷，群滾郡掘”八個聲調 || 其中“滾”重出，實際為七個聲調，傳統上說“八音”

【八曾】pei? 4L tseiŋ 4 曾經：我～見過伊

【八仙桌】pei? 4L sieŋ 7r no? 4 (t-) 大的方桌，每邊可以坐兩個人

【八十一】pei? 4L lei? 7r (s-) ei? 4 數目，八十加一後所得

【八十】pei? 4L sei? 7 數目，七十加十後所得

【八隻】pei? 4r tsie? 4 數量詞，七個加一個後所得 || 也可說“八其 pei? 4L ki 4 ”

【八月中秋】pei? 4L ŋuo? 7L tyŋ 7 zieu 7 (ts' -) = 〔八月十五〕pei? 4L ŋuo? 7L sei? 7L ŋou 4 = 〔中秋〕tyŋ 7 zieu 7 (ts' -) = 〔八月節〕pei? 4L ŋuo? 7r tsai? 4 中秋節，在農曆八月十五

【八角】pei? 4r koŋ? 4 常用的調味香料

【八字】pei? 4r (ai?) tsei 4 識字：△嬭～，看告示裝模作樣

【八字伯】pei? 4L tsi 4r (ei) ba? 4 (p-) 稱識字多、好賣弄的人。也指知道事情多的人，含戲謔意或貶義

【叭勢】pei? 4r sie 4 = 〔叭勢況〕pei? 4L sie 4r uoŋ 4 (h-) 識時務：算汝～，這回讓汝過

【叭事】pei? 4r tai 4 懂事：伊真～

【叭症】pei? 4r tseiŋ 4 ① 懂事，懂道理：伊野～，嬭亂講 ② 會看別人的神色行事，知趣：伊年齡嬭大，做事故會～

【叭傳】pei? 4L tuoŋ 4 ① 知道，曉得：我～這事 | △栽蕭養羊，發財無儂～ ② 認識：汝～這隻儂呵？

【百貨】pei? 4r (ai?) huo 4 ① 以服裝、器皿和一般日用品為主的商品的總稱

## ●指百貨商店

【白手成家】pei?ɿ ts'ieu-ɿ siŋɿ ɲaɿ (k-) 形容原來沒有基礎或條件而創立起一番事業

【白丁】pei?ɿ tiŋɿ 稱沒有才能、沒有功名的人：我公爺爺是～，無像伊公是舉人

【別其】pei?ɿ kiɿ = 〔別隻〕pei?ɿ tsie?ɿ 別的(人或物)

【別塊】pei?ɿ tɕyɿ = 〔別位處〕pei?ɿ uoiɿ ts'øyɿ 別的地方，其他地方：這塊這兒無，汝去～看有無

【別儂】pei?ɿ nəyŋɿ ①指自己或某人以外的人：莫管～事計 ②另外的人：厝噠家裏儂僅我一隻儂，無～

【拔】pei?ɿ ①把固定或隱藏在其他物體裏的東西往外拉，抽出：～草|～鬚 ②拉，抻：～胡琴|麵掬拿去～ ③指借錢：伶如今硬硬無錢，七處到處去～，也無儂借乞伊 ④吸出(毒氣等)：使膏藥～毒 ⑤滾開，作罷：汝講什毛有話空話快～去

【拔去】pei?ɿ k'oɿ 拔腿就走，徑直走掉：伊話都無聽完就～ || 另見 pei?ɿ ko

【拔去】pei?ɿ ko 拉倒，作罷：汝做就做，無做就～ || 另見 pei?ɿ k'oɿ

【拔河】pei?ɿ oɿ 體育運動項目之一。人數相等的兩隊隊員，分別握住長繩兩端，雙方用力拉繩，把繩上繫着標志的一點拉過規定界綫為勝

【拔鬚】pei?ɿ k'auɿ 從預先做好記號的紙團或小棍中每人取一個，以決定誰該得什麼東西或誰該做什麼事 || 也說 pi?ɿ k'auɿ

【拔篷】pei?ɿ p'uŋɿ 升起船帆：△我伶這

會兒使力來～，一篷會能轉八面風

【拔麵】pei?ɿ mieŋɿ 抻麵條

【拔直去】pei?ɿ ti?ɿ ko 死了(含戲謔意)

【拔□】pei?ɿ na?ɿ 在岸上用繩子拉船前進

【拔□其】pei?ɿ na?ɿ ki 拉鐸的，鐸夫

【拔節】pei?ɿ tsai?ɿ ①竹子等作物到一定階段時，主莖的各節長得很快叫拔節 ②比喻小孩長個子時長得很快

## mei?

【密】mei?ɿ ①事物之間距離近，事物的部分之間空隙小(跟“稀、疏”相對)：門無縫野～|～～啫紐縫製幾針|秧插～竹田 ②嚴密：伊錢因藏真～，我討嬲着找不到 || 另見 mi?ɿ

【目滓】mei?ɿ tsaiɿ 眼淚 || 目，也讀 məy?ɿ，以下各條“目”讀作 mei?ɿ 或 məy?ɿ 皆可

【目屎】mei?ɿ saiɿ 眼眵

【目珠】mei?ɿ tsieuɿ 眼睛 || 本地寫作“目矚”

【目珠子】mei?ɿ tsieuɿ ziɿ (ts-) 黑眼珠

【目珠有珠】mei?ɿ tsieuɿ uɿ (ou) tsuoɿ 有眼力(貶義)：別儂都是翹困傻子，看嬲出，就是汝～ || 兩個“珠”字韻母讀音不同

【目珠花】mei?ɿ tsieuɿ huaɿ 看東西模糊不清

【目珠老皆前老皆後】mei?ɿ tsieuɿ loɿ loɿ (s-) seŋɿ loɿ loɿ auɿ 眼珠子亂轉，四下亂看：伊行裏進來～，共賊一樣 || 皆，廣韵歌韵素何切：“偷視也”

【目珠尾】meɪʔɪ- tsieuŋ- muoi- 靠近兩鬢的眼角

【目珠仁】meɪʔɪ- tsieuŋ- niŋ- 眼珠兒

【目珠前】meɪʔɪ- tsieuŋ- leiŋ- (s-) 眼前：麻煩都到～了，汝故嬲看見你還看不見

【目珠紅去】meɪʔɪ- tsieuŋ- ɔyŋ- ɣo- 看見別人有名有利或有好的東西時非常羨慕而忌妒，甚至想據為己有或取而代之：看別儂錢趁賺野侈很多，伊～

【目珠撐撐開】meɪʔɪ- tsieuŋ- t'aŋŋ- naŋ- (t'-) ŋuoiŋ- (k'-) 眼睛睜得大大的，指失眠

【目珠眶】meɪʔɪ- tsieuŋ- k'uoŋ- ①眼皮的邊緣所構成的框：目滓含～嚙 ②眼睛周圍的部分：～烏去黑了

【目珠瞞去】meɪʔɪ- tsieuŋ- paʔ- ko- 睜眼

【目珠攝蜀攝】meɪʔɪ- (eiʔ) tsieuŋ- k'iaʔ- soʔŋ- k'iaʔ- 擠眼兒，眨動眼睛（向人示意）：伊～，告我無做聲

【目珠眙】meɪʔɪ- tsieuŋ- k'aiʔ- 閉眼

【目珠鼓攏胞】meɪʔɪ- tsieuŋ- kuŋ- luŋ- mauŋ- (p-) 因生氣憤怒而瞪大雙眼，怒視的樣子：伊目珠氣鼓攏胞去|看見伊就～去

【密斗】meɪʔɪ- tau- ①幼兒的褲子褲襠處不開口，同大人的褲子一樣，這樣的褲襠叫密斗 ②指密斗（死襠）褲

【密塞】meɪʔɪ- saiʔ- 嚴密，不公開：這事做野～，逢乜任何人都嬲曉

【默書】meɪʔɪ- tsy- 默寫，憑記憶把讀過的東西用文字寫出來

## teiʔ

【得疾】teiʔ- (aiʔ) tsiʔ- 有癖好：汝最

～，什乜菜都煮甜其

【得疾儂】teiʔ- tsiʔ- nəyŋ- 有特殊嗜好的人

【得法】teiʔ- huaʔ- 有辦法，找到做事的方法

【得訣】teiʔ- kyoʔ- 找到竅門

【特意】teiʔ- ei- = 〔特零意〕teiʔ- liŋŋ- ŋei- (θ-) 副詞，表示專為某件事：伊～來看汝|汝～搗蛋

【特特】teiʔ- teiʔ- = 〔特直〕teiʔ- tiʔ- 特意，特地：伊會唱這題歌，今晡曉是讓汝，～無唱好|～做乞給汝食其吃的

【值】teiʔ- 值得：總款做會～嬲？|嬲～幾個錢|～若夥多少？|| 另見 tiʔ

【澤】teiʔ- ①水滴：雨～ ②水滴往下落：水～乾去

【澤澤落】teiʔ- teiʔ- loʔ- 水不停下滴的樣子：檐墘屋檐水～|一身汗～

## t'eiʔ

【貼邊】t'eiʔ- (aiʔ) pieŋ- ①縫在衣服裏子邊上的窄布條，一般跟面兒用同樣的料子 ②衣服的布不夠時，邊緣處另加一塊窄布條叫貼邊

【宅】t'eiʔ- 住宅，大房子 || 另見 t'aʔ

## leiʔ

【勒】leiʔ- 強制，逼迫：～寫退婚書

【燭】leiʔ- = 〔燭柴〕leiʔ- ts'a- 引火的松木的節或松脂塊兒 || 方言字

【癰】leiʔ- 病，多發生於頸部，有時也發生在腋窩部，症狀是局部發生硬塊，潰爛後常流膿，不易愈合。學名叫“癰瘡”

## tsei?

【節氣】tsei?ɿr(ai?) k'eiɿ 在一年中定出二十四個點，每一點叫一個節氣

【節兜】tsei?ɿr(ai?) tauɿ 指接近節日的日子

【鋤刀】tsei?ɿl(ai?) toɿ 切草或切其他東西的器具，在底槽上安刀，刀的一頭固定，一頭有櫛，可以上下活動

【截】tsei?ɿ ①切斷，阻攔：電光～去燈關了 | 一間大房裏房間～兩堵隔成兩間去 ②截止：～到今旦無做了 ③量詞，用於火車車廂：掛十五～車廂

【截堵】tsei?ɿr tuɿ 平房的一宅之內分前後幾排的，一排稱做一扇。每一扇隔成若干間，這一隔斷叫做截堵

【截門】tsei?ɿr muoŋɿ 相對大門來說，設在院子或屋子裏的門

【截玉片】tsei?ɿl ŋy?ɿr peiŋɿ 漢字偏旁之一。北京話說“斜玉旁”

## ts'ei?

【廁所】ts'ei?ɿr(ai?) suɿ 專供人大小便的地方 || 新詞

【測字】ts'ei?ɿr(ai?) tseiɿ 把漢字的偏旁筆畫拆開或合併，作出解說，來占卜吉凶(迷信)

【側心】ts'ei?ɿl(ai?) siŋɿ 忌妒心

【側心肝重】ts'ei?ɿl siŋɿl ŋaŋɿr(k-) nœyŋɿ(t-) 忌妒，眼紅：伊看汝做，會～ | 我錢趁賺野侈很多，伊～去

【賊】ts'ei?ɿ ①偷東西的人：做～ ②邪的，不正派的：～心 | 一斤會稱斤半去，真～做

【賊去關門】ts'ei?ɿ k'oɿ kuoŋɿ muoŋɿ

亡羊補牢，比喻受到損失之後，想辦法補救，免得以後再受損失

【賊心】ts'ei?ɿ siŋɿ 邪心：～不改

【賊囤】ts'ei?ɿr kiauɿ 小偷

## sei?

【色氣】sei?ɿr(ai?) k'eiɿ 顏色：這塊布～野好

【虱母】sei?ɿr(ai?) moɿ 虱子(昆蟲)

【十】sei?ɿ ①數目，九加一後所得 ②表示達到頂點，絕對：～成柚完全成熟的稻子 | 這麼合適其事計，～做去

【十二月】sei?ɿl niɿr(ei) ŋuo?ɿ 臘月

【十把年】sei?ɿl paɿl nieŋɿ 十來年

【十把日】sei?ɿl paɿl ni?ɿ = 〔十日把〕 sei?ɿl ni?ɿr paɿ 十來天

【十把廿年】sei?ɿl paɿ nie?ɿl nieŋɿ 十幾二十年，比喻較長的一段時間

【十幾日】sei?ɿl kuoiɿl ni?ɿ 十幾天

【十幾隻】sei?ɿl kuoiɿr zie?ɿ(ts-) 數量，十多個

【十般全】sei?ɿl puaŋɿ tsuoŋɿ 十全十美

【十番】sei?ɿr huaŋɿ 一種民間吹打音樂。此樂種用笛、簫、管、弦、提琴、雲鑼、湯鑼、木魚、檀板、大鼓十種樂器輪番反復演奏，因而得名。民間在迎神賽會、喜慶壽誕之日，演奏十番鼓樂，以增添氣氛 || 也寫作“十歡”

【十番伋】sei?ɿl huaŋɿ zieɿ(ts-) ①指十番鼓樂 ②指演奏十番的樂隊 || 也寫作“十歡伋”

【十上】sei?ɿl suoŋɿ 表示數目超過十，但不足二十

【十上日】sei?ɿl suoŋɿr ni?ɿ = 〔十上工〕 sei?ɿl suoŋɿr ŋœyŋɿ(k-) 十幾天

【十一指】sei?ɿɿ i?ɿɿ (ei?) tsai- ①長了六個指頭的手 ②稱有六指兒的人

【十一】sei?ɿɿ ei?ɿ 數目，十加一後所得 || 個位上的“一”，不能用“蜀 so?ɿ”

【十把隻】sei?ɿɿ pa?ɿɿ gie?ɿ (ts-) 十來個，表示大概數量

【十粒】sei?ɿɿ la?ɿ 舉行婚禮後的第十天。這一天新娘必須歸寧，但應當天去當天回

【十隻】sei?ɿɿ tsie?ɿ 數量詞。九個加一個後所得 || 也可說“十其 sei?ɿɿ ki-”

【十絕】sei?ɿɿ tsuo?ɿ 十分吝嗇：伊許隻儂那人～其

【十絕哥】sei?ɿɿ tsuo?ɿ ko- 稱鄙俗吝嗇的人

## kei?

【革退】kei?ɿɿ (ai?) t'ɔy- 開除：總款其趕緊～去，無乞伊多講

【結縲】kei?ɿɿ (ai?) ləy- 條狀物打成的疙瘩，結：一條索繩子有兩苕個～

【鏢刀】kei?ɿɿ (ai?) to- 一種農具，形狀似鐮刀而稍大，無齒，圓弧形，用於割柴草 || 鏢，廣韵屑韵古屑切：“鐮別名也”

【夾】kei?ɿ ①夾在胳膊底下或胯下：～骹柄胯下 | 書包～嚙就行去走了 ②指偷竊：票夾乞儂～去了 ③分開小兒兩腿把屎把尿：伢囡孩子尿～未？

【夾子牙】kei?ɿɿ tsi-ɿ ɲa- 在衣服的邊

緣特別用另色的布條所做的緝邊兒

【夾屎】kei?ɿɿ sai- 把屎

【夾尿】kei?ɿɿ nieu- 把尿

## k'ei?

【□】k'ei?ɿ 用，拿：～鞋掌底拍打儂 | ～水筆寫字 | ～酒請伊 | ～骹腳踢過

## hei?

【血池】hei?ɿɿ (ai?) tie- 肩膀上凹下的部分。北京話叫“肩窩”

【血池骨】hei?ɿɿ tie-ɿ ɔu?ɿ (k-) 鎖骨，在肩窩處

【血母】hei?ɿɿ mo- 俗稱子宮

【血路】hei?ɿɿ tuo- 泛指全身血管

【血水】hei?ɿɿ tsuoi- 稀薄的血

【黑板】hei?ɿɿ (ai?) pei- 用木頭或玻璃等製成的可以在上面用粉筆寫字的黑色平板。今也指可寫字的白色平板

【黑板搨】hei?ɿɿ pei-ɿ ts'ɔ- = [黑板刷] hei?ɿɿ pei-ɿ nɔu?ɿ (s-) 用於擦掉黑板上的粉筆字的刷子

【峽兜】hei?ɿɿ tau- 本地地名，在南門外三十多里處

【□】hei?ɿ 用：～藥塗 | ～刀割 | ～書教儂 | ～話嚇伊

## ei?

【扼勒】ei?ɿɿ (ai?) lei?ɿ 勒逼，逼迫

【狹】ei?ɿ 窄，狹窄：裏勢裏面～～啫

## ai?

### pai?

- 【八】pai? 數目，七加一後所得  
 【𠂇】pai? ①知道，曉得：△牛會～死，  
 𠂇～走逃走；豬會～走，𠂇～死|△～拳  
 頭武功好相拍打架 ②認識：～字|會～  
 路 || 方言字，也寫作“八”

### tai?

- 【德】tai? 道德，品行，品質：有才無～|  
 △討妻討～，討妾討色

### t'ai?

- 【帖】t'ai? ①名帖：放～ ②量詞，用於  
 配合起來的若干味湯藥：一～藥  
 【貼】t'ai? ①把薄片狀的東西粘在另一  
 個東西上：～郵票|～膏藥 ②貼補：無  
 趁賺故～伊錢 ③量詞，膏藥一張叫一  
 貼

### tsai?

- 【汁】tsai? 汁水，汁液：蘋果～～|肉～  
 【側】tsai? 向旁邊歪斜：～身|～邊坐  
 【側噠𠂇】tsai? ·le k'ouŋ 身子歪向一  
 邊睡  
 【節】tsai? 節日，節氣：做年做～過年過節  
 |四時八～

### ts'ai?

- 【側】ts'ai? = 〔苦側〕k'u-r ʒai?  
 (ts'-) 悲傷：聽伊啼哭聲真～|△彭祖

婆啼哭野～

- 【側】ts'ai? 忌妒：伊真會～儂人家|△笑  
 儂人家窮，～儂人家富

- 【𠂇】ts'ai? 用𠂇刀切：～草

### sai?

- 【色】sai? ①顏色：紅其～好看 ②指婦  
 女的美貌：貪～ ③樣子：汝逢任何～都  
 會做出來

- 【澀】sai? 像不熟的柿子那樣使舌頭感  
 覺麻木乾燥的味道

### kai?

- 【結】kai? 量詞，用於能用手握住的  
 一束東西：一～索麵 || 另見 kie?

### k'ai?

- 【刻】k'ai? ①用小刀在石頭、竹、木、玉  
 等上面雕成字、花紋或痕迹：～圖章 ②  
 一小時的四分之一，即十五分鐘：五點  
 三～

- 【剋】k'ai? ①(人、物)緊緊靠攏在一起，  
 擠：儂～一堆去|房裏真～ ②在擁擠的  
 環境中用身體排開人或物：排隊，莫～  
 |硬～裏進去 ③用壓力使從孔隙中出  
 來，擠壓：～牙膏|～蔗汁

- 【剋乾巴油】k'ai? kaŋ maŋ(p-) ieu  
 一種兒童遊戲，靠牆站一排人，兩邊同  
 時往中間擠，被擠出隊列的人淘汰出  
 局

- 【𠂇】k'ai? 閉(眼)：△羊死目未～ || 八

音燈字母：“眼欲睡而閉”

ai?

【厄】ai?ɿ 災難：這～無得過

【唉哈】ai?ɿ haɿ 嘆詞，表示驚訝：～，今

旦什乜風乞汝吹過來？

【摑】ai?ɿ 往下按，壓：～落去 | ～扁去 | 手～肩頭嚙 || 廣韻葉韻於葉切：“指按也。”八音燈字母：“手按也”



## ou?

### pou?

【卜卦】pou?ɿɿ(ɔu?) kuaɿ 根據卦象推算吉凶(迷信)

【卜僮】pou?ɿɿ tøyŋɿ ①跳神時神魔附體,手舞足蹈:快來看,神媽巫婆～了  
②比喻情緒激動,氣憤難當而跳起來:

△草僮困稻草人也會～老實人也有發怒之時

【捕鐵】pou?ɿɿ(ɔu?) t'ie?ɿ 困頓,不順:我這幾年野～,大學無考上,工作無討找着,做生意復又折本

【博第】pou?ɿɿ(ɔu?) taɿ 孤注一擲,多指生意場上:全部本錢都掏拿出～,看這一回會趁賺

【博命】pou?ɿɿ miaŋɿ 拼命:～走逃跑|～叫

【駁打】pou?ɿɿ(ɔu?) taɿ 好的辯論口才

【薄情】pou?ɿɿ tsɿŋɿ 不念情義,多用於男女愛情

### p'ou?

【樸素】p'ou?ɿɿ(ɔu?) souɿ ①不濃艷,不華麗:伊頌穿真～|妝打扮什毛?樸樸素素乞儂讓人家看印象故好還更好  
②(生活)節約,不奢侈:伊生活真～

【呌呌】p'ou?ɿɿ p'ou?ɿ = 〔呌呌管〕  
p'ou?ɿɿ p'ou?ɿ kuagɿ 打更用的竹管,椰子||方言字

【呌呌車】p'ou?ɿɿ βou?ɿ(p'-) ts'iaɿ 摩托車

【擗】p'ou?ɿ ①擊打:乞伊～一槌 ②擊打

聲:～一聲||廣韵覺韵蒲角切:“擊聲”

### tou?

【奪】tou?ɿ 搶,強取:搶拍打～掏|～儂  
七搶人家的東西

【奪標】tou?ɿ pieuɿ 奪取錦標,奪取冠軍。多用於划龍舟比賽

【奪親】tou?ɿ ts'iqɿ 搶婚

### t'ou?

【脫胎】t'ou?ɿɿ(ɔu?) t'aiɿ 漆器的一種製法,在木的模型上糊上薄綢或夏布,再經塗漆磨光等工序,最後把胎脫去,塗上顏料。福州的脫胎漆器在國內外享有盛譽

【脫頰】t'ou?ɿɿ haiɿ ①指下巴骨脫落  
②比喻胡說八道(罵人的話)

【脫腸】t'ou?ɿɿ touŋɿ 脫肛

【沔】t'ou?ɿ ①往下落,降低:水～下了  
②下墜、下垂的樣子:褲頌穿～～喏||廣韵鐸韵他各切:“墜也。”八音釭字母:“水落石出”

【沔價】t'ou?ɿɿ kaɿ 落價

【沔形】t'ou?ɿɿ hiŋɿ 人瘦得變形了:癯瘦～去

【沔肩】t'ou?ɿɿ kieŋɿ 溜肩膀兒

### lou?

【犖街】lou?ɿɿ(ɔu?) keɿ 在街上溜達,逛街

【酪】lou?ɿ ①用牛、羊等的乳汁做成的半

凝固食品 ●用果仁、豆子等做成的糊狀食品：豆～|杏～

【樂】lou?ɿ 快樂，高興：儂都嚙苦人家都在發愁，汝故嚙還在～|△年輕儂如果伢～，死了硬確確儂硬 || 另見 ŋau?ɿ、ŋou?ɿ

## tsou?

【作忌】tsou?ɿɿ (ɔu?) kɛi? 出岔兒，出亂子：△嘴講容易，一做～

【作佳】tsou?ɿɿ ka? 好看，美：這花野～|△新人新娘真～，面頰臉頰兩塊疤

【作怪】tsou?ɿɿ uai?ɿ (k-) 指人聰明而狡猾，言行稀奇古怪，不可思議，花樣百出：△看汝復又受怪可憐，食飽復～

【作草】tsou?ɿɿ ts'au?ɿ 搞鬼，搗亂：都是伊嚙在～

【作疾】tsou?ɿɿ tsi?ɿ 狡黠鬼祟，足智多謀：△十矮九～

【作闕】tsou?ɿɿ t'a?ɿ 糟蹋，毀壞：好好其的毛東西乞伊～去|自家～自家

## ts'ou?

【撮做】ts'ou?ɿɿ (ɔu?) tso? = 〔撮工〕ts'ou?ɿɿ kəyŋ? 舊稱臨時的幫工，多指女性

【撮親】ts'ou?ɿɿ ts'ig? 從中撮合婚事

【撮錢】ts'ou?ɿɿ tsiŋ? 向人家借錢

【撮食】ts'ou?ɿɿ sie?ɿ 回門時女方親友向新郎索要酒席

【撮藥】ts'ou?ɿɿ yo?ɿ 買中藥

【撮】ts'ou?ɿ ①抓一點兒，撮一小撮兒：～一撮粉就有夠了 ②量詞，用於成叢的毛髮或草：一～毛|一～草|一～頭髮 || 另見 ts'ou?ɿ

【戳】ts'ou?ɿ 戳兒：郵票無拍～蓋戳兒 || 另

見 ts'o?ɿ

【戳团】ts'ou?ɿɿ kiaŋ? 郵局用的圖章

## sou?

【刷刷】sou?ɿɿ (ɔu?) sou?ɿ 刷子

【刷刷团】sou?ɿɿ sou?ɿɿ kiaŋ? 小刷子

【抄】sou?ɿ 用手撫平，摩挲：腹老肚子疼～一下就好了|～平去 || 八音釐字母：“摩抄”

## kou?

【刮舌】kou?ɿɿ sie?ɿ 刮除舌面污垢的用具

【骨灰】kou?ɿɿ (ɔu?) huoi? 人火葬後骨骼燒成的灰

【骨簪】kou?ɿɿ tsəŋ? 骨製的頭飾，一頭尖，可用來分髮綫

【蠟棘】kou?ɿɿ (ɔu?) tɔyŋ? 巖蛙，皮膚粗糙，背部有小圓疣，生活在山澗巖石間

【滑】kou?ɿ ①光滑，滑溜：路真～|路～～喏，行路細膩小心 ②滑動：細膩，會～下|～一倒 || 另見 hua?ɿ

【滑樂】kou?ɿɿ lou?ɿ 滑：～下|～散跋落來失足摔下來 || “滑”的分音詞

## k'ou?

【確確乾】k'ou?ɿɿ (ɔu?) k'ɔu?ɿ ta? 形容非常乾燥：天做旱，塍水田嚙～

【確實】k'ou?ɿɿ (ɔu?) si?ɿ 副詞，對客觀情況的真實性表示肯定：伊～無做，我乞伊做證明

【搥】k'ou?ɿ ①擊打，敲：～一下|～凹 [na?ɿ] 去 ②擊打聲：伊厝家一日整天～～，做什毛也猶伢不知道 ③較硬的鞋底走路時發出的響聲：伊～～兩下行

去了 ①磕,碰:△爛骹膝脚爛,一門塾門

坎|怀通去~佷团孩子嘛 || 方言字

【□□】k'ou?ɿ- k'ou?ɿ 和尚敲的木魚

## hou?

【岳】hou?ɿ 抬起頭:頭~起看

【樂】hou?ɿ 音樂:奏~|~器 || 另見

ɣau˧˥, lou?ɿ

## hou?

【核】hou?ɿ = 〔核核〕hou?ɿ- hou?ɿ 核果中心的堅硬部分,裏面有果仁:桃~|水果~|△窮無種,富無~

【核桃】hou?ɿ- t'ou˧ ①胡桃,核果球形,內果皮堅硬有皺紋,果仁可以吃 ②核桃扣的簡稱

【核桃扣】hou?ɿ- t'ou˧ au˧ (k'-) 中式上衣的鈕扣,用條狀的布打成疙瘩狀

【學校】hou?ɿ- hau˧ 專門進行教育的機構

【學生】hou?ɿ- seɪŋ 在學校讀書的人

【學生哥】hou?ɿ- seɪŋ ɣoŋ (k-) 稱學生

【學堂】hou?ɿ- touŋ˧ 學校的舊稱

【學堂女】hou?ɿ- touŋ˧- ny˧ 舊稱女學

生

【學堂生】hou?ɿ- touŋ˧- neɪŋ (s-) 舊稱學生,男學生

【鶴】hou?ɿ = 〔仙鶴〕sieŋ ɣ hou?ɿ 鳥,頭小頸長,嘴長而直,腳細長,羽毛白色或灰色,常在河邊或海岸捕食魚和昆蟲,通常指的是白鶴

【鶴喙】hou?ɿ- ts'uoɿ 挖掘土石用的工具,鎬頭一頭尖一頭扁平,中間裝着木櫛。北京話說“洋鎬”

## ou?

【惡媽】ou?ɿ- (ou?ɿ) ma˧ 心不善的人:△~管九家

【惡形惡狀】ou?ɿ- hiŋ˧ ou?ɿ- tsouŋ˧ 行爲舉動兇狠

【惡儂】ou?ɿ- nəŋ˧ 兇狠的人,壞人

【鯢鯢】ou?ɿ- (ou?) ts'ou?ɿ 骯髒,污穢:△~食~肥胖

【□】ou?ɿ 坐在地上,手、腳、臀並用前行:由門口~過

【□街乞食】ou?ɿ- keŋ k'y?ɿ- (əy?) sie?ɿ 坐在地上沿街乞討的乞丐

## ɔu?

## pɔu?

【剝】pɔu?ɿ ①突然破裂：開水壺～去 ②潰決：岸～|壩～去了 || 另見 puo?ɿ

【博】pɔu?ɿ ①交換，兌換：儂家兩隻其咱們倆的～|對～|～番銀元 ②碰運氣：嬲叭不知道會成嬲，罔去～

## mɔu?

【漠】mɔu?ɿ ①物體鬆軟，爛：牛肉煮～未? |這肉會做～～其 ②没能耐：汝野～啊，這仍罔事計都嬲處理

## tɔu?

【卓】tɔu?ɿ 高而直：鼻生長得～～喏

【撮】tɔu?ɿ 平舉着拿，端：椅～來|◇乞伊秘密～出來|◇伊同謀都～供出來了

【啄】tɔu?ɿ 鳥類的嘴取食物：鷄团～米

【啄鳥卦】tɔu?ɿ tɕeuɿŋ uaɿ(k-) 一種占卜方式，以鳥嘴叼取卦簽占卜吉凶

## t'ɔu?

【拓】t'ɔu?ɿ 用熱水燙，沖：～茶

【脫】t'ɔu?ɿ 脫落，脫離：下頰下巴～去|病～體去

## ləu?

【掣】ləu?ɿ 閑逛，溜達：～街|行出～一～|～裏進～出做什乜!

## tsɔu?

【剝】tsɔu?ɿ 急拉並且大多拉斷：告叫汝慢慢拔，汝去～，伶現在對斷了蔣做辦? |～對斷斷了|～落來 || 八音釭字母：“斷物”

【作】tsɔu?ɿ 拔(痧)：着痧中暑去～，一身會～紅紅喏

## ts'ɔu?

【撮】ts'ɔu?ɿ ①用手指捏住細碎的東西拿起來：～仍罔胡椒 ②特指到中藥鋪買藥：汝～藥快勢爲什麼佢去我店噠～? ③索要：～食 ④撮合：～親 || 另見 ts'ou?ɿ

## sɔu?

【刷】sɔu?ɿ ①刷子：牙～|鞋～ ②用刷子清除或塗抹：～鞋|～牙|～壁

【縮】sɔu?ɿ 收縮，壓縮：～編 || 另見 t'ɔy?ɿ

## kɔu?

【刮】kɔu?ɿ 用刀等貼着物體的表面移動，把物體表面上的某些東西去掉

【刮鼎】kɔu?ɿ tiaŋɿ 用鐵鏟等刮去鐵鍋底的烏煙，使之易於傳熱

【骨】kɔu?ɿ = 〔骨骨〕kɔu?ɿk (ɔu?) kɔu?ɿ 骨頭，骨骼

k'ou?

【窟】k'ou? 洞穴, 坑: 狡兔三~ | 水~

hou?

【搥】hou? 敲打, 猛擊: 門杠乞汝~過 | 石頭母~過 | 乞熏煙筒~一下 | 使竹批~ ~ ~ || 集韻沒韻呼骨切: “楚謂擊爲

搥”

ou?

【惡】ou? 兇惡, 兇狠: 過~太兇了 | 看伊面臉就是~~其 | 講話野~

【塢】ou? 嬰兒學步: △塗土裏爬, 塗裏~

## øɿ?

## pøy?

【北邊】pøy?ɿɿ (ɔɿ?) pieŋɿ = 〔北勢〕

pøy?ɿɿ sieɿ = 〔北向〕 pøy?ɿɿ hyoŋɿ  
北, 方向之一

【北方】pøy?ɿɿ huoŋɿ 指我國長江以北的地區

【北客】pøy?ɿɿ k'a?ɿ 稱來自北方的人

【北燭】pøy?ɿɿ tsuo?ɿ 一種用麥稈做心的燭

## p'øy?

【迫迫】p'øy?ɿɿ (ɔɿ?) p'ɔɿ?ɿ 撲粉用的粉撲兒

【雹】p'øy?ɿ ⇨ 〔冰雹〕 piŋɿ p'øy?ɿ

【□□熱】p'øy?ɿɿ p'øy?ɿɿ ie?ɿ 形容很熱, 很暖和: 日頭曝曬曬一下~

## møy?

【木虱】møy?ɿɿ sai?ɿ 臭蟲

【目】møy?ɿ ①眼睛: ~ 堦 | 死~ 近視眼 ②看: 緊緊~ 町 || 另見 mei?ɿ

【目糊】møy?ɿɿ kuɿ 眼睛因發炎上火等分泌出的眼眵, 比正常的眼眵稀而黏

【目桃】møy?ɿɿ t'oɿ 上眼皮, 用於指紅腫或鼓脹的上眼皮: ~ 啼哭紅紅喏

【目滓】møy?ɿɿ tsaiɿ 眼淚: 流~ || 也讀作 mei?ɿɿ tsaiɿ

【目屎】møy?ɿɿ saiɿ 眼眵 || 也讀作 mei?ɿɿ saiɿ

【目頭】møy?ɿɿ t'auɿ 靠近鼻子的上下

眼臉接合處。北京話說“大眼角”

【目珠】møy?ɿɿ tsieuɿ 眼睛 || 也讀作 mei?ɿɿ tsieuɿ。本地寫作“目瞞”

【目珠子】møy?ɿɿ tsieuɿɿ ʒiɿ (ts-) 眼珠兒

【目油】møy?ɿɿ ieuɿ 含在眼眶裏的淚花兒: ~ 滿眶

【目皮】møy?ɿɿ p'uoɿɿ 眼皮兒

【目尾】møy?ɿɿ muoiɿ = 〔目珠尾〕 møy?ɿɿ tsieuɿɿ muoiɿ 靠近兩鬢的上下眼臉的接合處。北京話叫“小眼角”

【目泪】møy?ɿɿ luoiɿ 眼裏的稀眼眵

【目水】møy?ɿɿ tsuoiɿ 眼力, 辨別是非好壞的能力: 汝真有~, 看野準

【目精手溜】møy?ɿ tsɿŋɿ ts'ieuɿɿɿ lieuɿ 眼疾手快, 形容人動作敏捷

【目堦】møy?ɿɿ kieŋɿ 眼睛周圍長着睫毛的部位: 目滓眼淚銜~ 嚙

【目眶】møy?ɿɿ k'uoŋɿ = 〔目珠眶〕 møy?ɿɿ tsieuɿɿ k'uoŋɿ 眼眶

【目胛】møy?ɿɿ ka?ɿ 眼臉上長的疔、癰之類的東西

【目眨】møy?ɿɿ t'ia?ɿ 眼睫毛

【茉莉】møy?ɿɿ leiɿ 花名。花白色, 芳香, 夏季盛開, 可熏製花茶 || 也讀作 mei?ɿɿ leiɿ

【墨魚】møy?ɿɿ ŋɿɿ 烏賊的俗稱, 多指曬乾的烏賊

【墨寶】møy?ɿɿ poɿ 尊稱別人寫的字或畫的畫: 恭求~

【墨斗】møy?ɿɿ tauɿ 木工用來打直綫的

工具，從墨斗中拉出墨綫，放到木材上，綑緊，提起墨繩趁着彈力就打上了黑綫

【墨斗名】məyʔɿɿ tau-ɿɿ miɑŋɿ 木工用墨綫打出來的直綫

【墨筆】məyʔɿɿ peiʔɿɿ 毛筆

【墨束】məyʔɿɿ souʔɿɿ 一種形體較小的烏賊

【墨盒】məyʔɿɿ aʔɿɿ 文具，多用銅或瓷製成，方形或圓形，像小盒子，內放絲棉，灌上墨汁，供毛筆蘸用，可省臨時研磨的麻煩

【墨汁】məyʔɿɿ tsaiʔɿɿ 用墨加水研成的汁，供寫毛筆用

## təyʔ

【觸眼】təyʔɿɿ (əyʔ) ŋaŋɿ 對眼，內斜視

【毒】təyʔɿ ①有毒的：～藥 | ～蠍 ②毒辣：心野～

【毒蠍】təyʔɿɿ məyŋɿɿ 一種小飛蟲，人被咬後皮膚腫起一大塊

【磚】təyʔɿ 畦間小溝，菜地的畦與畦之間的低窪處

## t'əyʔ

【讀】t'əyʔɿ ①看着文字發出聲音：我～一句，汝～一句 ②閱讀，看：這幾本書都～完了 ③指上學：伊儂只～初中 | 小學～完無～了

【讀書】t'əyʔɿɿ tsyɿ ①看着書本，出聲地或不出聲地讀：伊嚙正在～ ②指學習功課：伊～真好 | 書讀野好 ③指上學：我故嚙還在～，無工作

【讀書哥】t'əyʔɿɿ tsyɿɿ ɔŋ(k-) 稱讀書人，學生

【讀書儂】t'əyʔɿɿ tsyɿɿ nəyŋɿ = 〔讀書其〕 t'əyʔɿɿ tsyɿɿ .i 指知識分子

## ləyʔ

【六】ləyʔɿ 數目，五加一後所得

【六其】ləyʔɿɿ kiɿ = 〔六隻〕 ləyʔɿɿ tsieʔɿɿ 數量，六個

【六旬】ləyʔɿɿ suŋɿ 人死後滿半年（六個月）的忌日，這一天家屬要宴請賓客，舉行祭祀活動

【六斤四】ləyʔɿɿ kyŋɿɿ seiɿ 俗稱首級（斬下的頭顱）

【六仙】ləyʔɿɿ sieŋɿ 六仙桌的簡稱。比八仙桌小的方桌

【六扇】ləyʔɿɿ sieŋɿ = 〔六扇五〕 ləyʔɿɿ sieŋɿɿ ŋouɿ 舊式宅院的一種格局，房子的套間多，宅院大：～大厝宅

【六十一】ləyʔɿɿ leiʔɿɿ (s-) eiʔɿɿ 數目，六十加一後所得

【六十】ləyʔɿɿ seiʔɿɿ 數目，五十加十後所得

【六脈】ləyʔɿɿ maʔɿɿ 全身的脈絡，比喻事情的要害：～不調和 | 閩都別記第三十三回：“九娘被鄰婦點着～，無敢再爭，逐取錢還鷄擔賣鷄的人”

【六脈不調和】ləyʔɿɿ maʔɿɿ puʔɿɿ (ouʔ) tsuɿɿ huɔɿ 形容因害怕或恐懼所產生的心理或狀態：一聽見伊聲音，我就嚇～了

【六月麻】ləyʔɿɿ ŋuoʔɿɿ maɿ 農曆六月長出的筍，吃時舌頭感覺輕微的麻木

【六月早】ləyʔɿɿ ŋuoʔɿɿ tsaɿ 指早稻，多在農曆六月收割：割～

【六月霜】ləyʔɿɿ ŋuoʔɿɿ souŋɿ 比喻冷漠無情：△人來求我三春雨，我去求人～

【六月天】løyʔɿ ɲuoʔɿ t'ieŋɿ = 〔六月大夏〕løyʔɿ ɲuoʔɿ taiɿɿ aɿ(h-) 指農曆六月天氣最熱的時候

【肋條骨】løyʔɿɿ tɕuɿɿ ɔuʔɿ(k-) 肋骨

【盤】løyʔɿ 從水或其他液體中取東西，撈：～藻浮萍 | ～飯 | 飯～未？ || 廣韵屋韵盧谷切：“去水也”

【盤其飯】løyʔɿ ·ki puoŋɿ 米在水中煮至八成熟撈起，再放到蒸籠裏蒸熟的米飯

【盤瓢】løyʔɿ- p'ieuɿ 炊事用具，是有許多小孔的金屬勺子。北京話說“漏勺”

【盤藻】løyʔɿ p'ieuɿ 撈浮萍

【盤飯】løyʔɿ puoŋɿ 用笊籬撈米飯

【盤蟻】løyʔɿ mɔuʔɿ 撈水中的寄生物、子子等(喂金魚等用)

## ts'øyʔ

【簇簇新】ts'øyʔɿɿ (ɔyʔ) ts'øyʔɿɿ (ɔyʔ) siŋɿ 形容非常新

【鑿】ts'øyʔɿ ①鑿子，挖槽或打孔用的工具，長條形，前端有刃，使用時用重物砸後端 ②打孔，挖掘：～一空 | ～透去

【鑿 罔】ts'øyʔɿ- kianɿ = 〔鑿 鑿〕ts'øyʔɿɿ ts'øyʔɿ 鑿子

## søyʔ

【摔炮】søyʔɿɿ (ɔyʔ) p'auɿ 一種爆竹，內裝火藥，用力砸到地上爆炸發響

【摔杓】søyʔɿɿ tieuɿ = 〔摔粟〕søyʔɿɿ ts'uoʔɿ 摔打稻穀使脫粒

【摔店】søyʔɿɿ taiŋɿ 不惜血本推銷商

品，大幅度降價以競爭

【摔麥】søyʔɿɿ maʔɿ 摔打麥子使脫粒

【□】søyʔɿ ①上下翻動，顛簸：頭都～暈眩去 ②折騰：一件事計～來～過

【□簽】søyʔɿɿ ts'ieŋɿ 抽簽之前，將裝有簽條的罐子握在手中使勁搖晃翻動

## køyʔ

【角黍】køyʔɿɿ (ɔyʔ) səyɿ 粽子 || 郊區說法

【角番】køyʔɿɿ huaŋɿ 銀元的角幣，面值多為一元的四分之一

【角角】køyʔɿɿ køyʔɿ ①物體兩個邊沿相接的地方：頭碰八仙桌～噠 ②角落：會□[miŋ]躲～噠去 ③獸角：羊有～其是港其公的 ④梳在頭頂兩旁的髻

## k'øyʔ

【殼灰】k'øyʔɿɿ (ɔyʔ) huoiɿ 用貝殼燒製的石灰

## høyʔ

【斛】høyʔɿ 舊量器，容量是十斗 || 字義江字母：“十斗曰斛”

【趙】høyʔɿ 氣喘，上氣不接下氣：我嗽嚕咳嗽一會兒就會～ | 爬～去 || 八音東字母：“氣急”

【趙批□】høyʔɿ p'iŋ p'ɛɿ 氣喘吁吁

【鎔】høyʔɿ 工件熱處理的一種方法，把金屬工件放入火中加熱，待達到一定溫度後浸入水中急速冷卻，以增加硬度：～金 || 字義江字母：“大煉鎔銀”



## ɔy?

### pɔy?

【北】pɔy?ɿ 四個主要方向之一，清晨面對太陽時左手的一邊

### p'ɔy?

【迫】p'ɔy?ɿ 逼迫：～死 | 乞火～走逃

【迫】p'ɔy?ɿ 撲(粉)：～仇因粉

【魄】p'ɔy?ɿ 迷信的人指依附於人身體而存在的精神：三魂七～

### mɔy?

【抹】mɔy?ɿ 擦，塗抹：～乾[təŋ] | 藥～上  
|| 另見 mua?ɿ, mua?ɿ

### tɔy?

【瞿】tɔy?ɿ ①養鷄用的籠子，半圓形，上小下大，有頂無底，將鷄罩在地面上，多用竹篾編成 ②用罩子罩起來：鷄乞～起來 | ～鷄 || 廣韵效韵都教切：“說文曰：覆鳥令不得飛走也。”聲調不合。八音東字母：“鷄瞿”

【觸】tɔy?ɿ ①對頂，角鬥：兩頭牛港公牛對～ | ～死 ②遇見，碰上；迎面攔截：我由弄弄巷子一轉彎，乞伊～着 | ～嬲着 | ～着呆儂壞人 || 八音東字母：“兩牛以角相鬥。”又寫作“觸”

### t'ɔy?

【□】t'ɔy?ɿ ①(用細長物)捅，刺：～破去 | ～一空 | ～一刀 | ～死 ②下象棋時，走

“兵、卒”：～一步 | 兵～過

### lɔy?

【□】lɔy?ɿ ①脫落，散開：～頭髮 | 被包～去 ②鬆散脫落的狀態：被包～～喏 |

□[lik]～～其嬲攢去無法提

【□】lɔy?ɿ 衣物等不摺好放平，隨便塞進某處存放：汝衣裳也無摺，總款～箱箱嚙裏，下回蔣頌穿？

【□去】lɔy?ɿ ·ko ①罷免(職務)：伊局長乞～了 ②算了：～，佢做了

### ts'ɔy?

【軸】ts'ɔy?ɿ 經過裱褙的有掛軸的條幅字畫：字～ | 畫～ | ～掛一幅 || 八音東字母：“字畫軸。”另見 ty?ɿ

### sɔy?

【摔】sɔy?ɿ ①用巴掌打：一巴掌～過 | ～伊一巴掌 ②摔打：使軸槓打穀的用具～軸槓

### kɔy?

【角】kɔy?ɿ ①牛、羊、鹿等頭上長出的堅硬的東西，一般細長而彎曲，上端較尖：羊母無～，羊港公羊有～ ②物體兩個邊沿相接的地方：門～ ③雄性的(跟“母”相對)：這頭馬是～其 ④貨幣的輔助單位，一角等於一圓的十分之一 ⑤附在“只、許”等字後邊表示地點：只～這裏 | 許～哪裏

【𪗇】kəyʔ˧ 舊時量糧食的器具，容量是四分之一斗。當地一斗約 80 斤，一𪗇約 20 斤：一～米 || 八音東字母：“升斗四分之一”

k'əyʔ

【𪗇】k'əyʔ˧ 硬的外皮：粟穀～|～～野模  
硬

# 福州方言義類索引

## 索引目錄

(右邊的號碼指索引正文的頁碼)

壹 天文	443	(2) 鳥獸	455
(1) 日、月、星	443	(3) 蟲類	456
(2) 風、雲、雷、雨	443	(4) 魚蝦類	456
(3) 冰、雪、霜、露	444	柒 房舍	458
(4) 氣候	444	(1) 房子	458
貳 地理	444	(2) 房屋結構	458
(1) 地	444	(3) 其他設施	459
(2) 山	444	捌 器具用品	459
(3) 江、河、湖、海、水	445	(1) 一般家具	459
(4) 石沙、土塊、礦物	445	(2) 卧室用具	460
(5) 城鄉處所	446	(3) 炊事用具	460
叁 時令、時間	447	(4) 工匠用具	462
(1) 季節	447	(5) 其他生活用品	463
(2) 節日	447	玖 稱謂	464
(3) 年	447	(1) 一般稱謂	464
(4) 月	448	(2) 職業稱謂	466
(5) 日、時	448	拾 親屬	467
(6) 其他時間概念	449	(1) 長輩	467
肆 農業	449	(2) 平輩	468
(1) 農事	449	(3) 晚輩	468
(2) 農具	450	(4) 其他	469
伍 植物	451	拾壹 身體	469
(1) 農作物	451	(1) 五官	469
(2) 豆類、菜蔬	451	(2) 手、腳、胸、背等	470
(3) 樹木	452	(3) 其他	471
(4) 瓜果	453	拾貳 疾病、醫療	472
(5) 花草、菌類	454	(1) 一般用語	472
陸 動物	454	(2) 內科	473
(1) 牲畜	454	(3) 外科	474

(4) 殘疾等	475	(1) 經商行業	495
拾叁 衣服穿戴	475	(2) 經營、交易	496
(1) 服裝	475	(3) 賬目、度量衡	497
(2) 鞋帽	476	(4) 交通	498
(3) 裝飾品	477	貳拾 文化教育	499
(4) 其他穿戴用品	477	(1) 學校	499
拾肆 飲食	477	(2) 教室、文具	499
(1) 伙食	477	(3) 讀書識字	500
(2) 米食	478	(4) 寫字	501
(3) 麵食	478	貳拾壹 文體活動	501
(4) 肉、蛋	479	(1) 遊戲、玩具	501
(5) 菜	479	(2) 體育	502
(6) 油鹽作料	480	(3) 武術、舞蹈	502
(7) 煙、茶、酒	480	(4) 戲劇	502
拾伍 紅白大事	481	貳拾貳 動作	503
(1) 婚姻、生育	481	(1) 一般動作	503
(2) 壽辰、喪葬	482	(2) 心理活動	508
(3) 宗教等	483	(3) 語言動作	510
拾陸 日常生活	485	貳拾叁 位置	512
(1) 衣	485	貳拾肆 代詞等	513
(2) 食	486	貳拾伍 形容詞	514
(3) 住	488	貳拾陸 副詞、介詞等	519
(4) 行	489	貳拾柒 量詞	521
(5) 其他	489	貳拾捌 附加成分	522
拾柒 訟事	491	貳拾玖 數字等	523
拾捌 交際	492	叁拾 其他	524
拾玖 商業、交通	495		

## 索引正文

(詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼)

<b>壹 天文</b>		月照其地方	421	拍風做暴	388	雷	152
(1)日、月、星		天狗食月	298	拍暴	387	雷鞭	146
日頭	367	月蝕	421	發暴	416	雷公	152
半月日	286	月暈	421	起暴	15	雷公響	152
照照日	193	星	225	風颱	240	雷公殲去	152
日頭花	367	參商日星	264	風颱团	240	雷公拍去	153
日頭影	367	皇帝星	322	風颱氣	240	□[tiaŋʔ]	277
彈光	257	帝星	88	做風颱	123	煎	301
倒彈	116	星搬厝	225	回南	213	亮綫	278
倒彈影	116	流星	191	南風	260	拍亮綫	388
烘	337	掃帚星	65	搓螺紋	134	雨	50
照	193	筊帚星	341	搓螺風	134	雨	138
蟻	103	天河	298	龍捲風	247	盪	359
日頭彈着其地方	367	河	159	捲螺風	320	盪蜀匝	349
		河溪	159	順風	238	盪雨	349
向日	326	(2)風、雲、雷、雨		順	244	盪雨	349
朝陽	188	風	239	逆風	370	盪雨团	349
西照	92	風時	240	對冲	145	盪雨時	349
蔭	232	風時雷雨	240	對面風	144	晴時	131
陰	229	風煞	241	窿	331	晴時雨	131
背影	205	風向	241	窩風	138	過雲雨	136
彈影	257	風团	240	窩	138	雨团	50
天狗食日	298	大風	163	第風	88	雨毛西	50
日蝕	367	小風	198	第	97	激激雨	207
日暈	367	風野透	240	鷗鷗叫	375	雨濛	50
暈	324	做風	123	風停去	240	激	207
月	420	起風	15	雲	241	激盪	207
眉毛月	2	吹	209	烏雲	37	雨漏	138
半月月	286	吹風	209	烏雲黑暗	38	雨漏滴	138
月華	420	拍風	387	霞	71	澤澤落	426
				雷	146	澤	426

□[tieɿ]	100	落霜	412	三伏	267	園圃	322
大雨	162	□[muoɿ]	133	入伏	370	花圃	83
滂沱大雨	111	落□	412	初伏	29	園地	322
生目蜀時	268	(4)氣候		中伏	246	菜園	156
風暴雨	240			末伏	411	町	278
久雨	200	天	298	秋烘	194	磳	437
雨煞去	50	天色	299	旱	275	塍	223
雨無了	50	天下	298	做旱	123	塍	341
沃雨	421	天地	298	天做旱	298	山塍	267
沃	421	天中	298	潤	244	塍塍	341
□[p'iaʔɿ]	397	好天	129	潤氣	236	塍園	341
出虹	375	天晴	299	回潤	213	梯塍	152
虹	251	晴	269	轉潤	312	荒塍	322
(3)冰、雪、霜、露		南風天	260	轉潤天	312	塍缺	341
冰	216	呆天	158	拍濫	388	坵	32
冰箸	216	天呆	298	暑邪	48	平洋	252
結冰	409	天烏暗去	298	暑氣	48	果子坪	135
冰霜凍	216	烏暗	37	暴	110	(2)山	
雹	436	陰烏天	344	黃	322	山	267
冰雹	216	濫潤天	262	地牛轉肩	4	嶺	278
濫雹	349	濫潤	262	貳 地理		峰	241
雪	419	□[kəyŋɿ]	337	(1)地		山峰	267
落雪	413	抑	372	地	21	山氣	267
濫雪	349	天做變	298	荒地	322	山峽	268
鵝毛雪	106	悶	359	山地	267	山頭頂	267
米雪	3	暖	351	空地	334	山懸頂	267
雨夾雪	50	天熱	299	坡地	111	山裏	267
濫雨摑噠濫雪	349	天暖暖熱	299	沙包地	64	挖	402
雪烱了	419	溫	242	灘	259	半山腰	286
露水	28	煢	409	灘塗	259	山骹	267
露	40	□[kəɿ]	142	空野	334	坑	272
有露	38	寒	271	曠野	321	山坑	267
落露	412	半寒不暖	287	通野	330	山溝撈	267
霜	354	涼	278	園	322	窿	331
		天凜	298				

隆隆	331	潭	259	瀨	153	湯	350
山瀧	267	池	99	浦	132	□[p'əyŋɿ]	329
山谷	268	水池	208	水	208	湯房店	350
缺	398	窟	435	水	45	湯池店	350
澗	271	水窟	209	響水	279	湯房裏	350
山澗	267	空空	334	清水	222	湯池	350
山縫	268	空空	334	垃圾水	61	湯頭	350
山壠塍	267	波	111	粕	416	和和熱	137
崙	360	浪	360	澆	186	和和湯	137
懸下層	342	汐	310	漲	360	水泡	208
山頭嶺尾	267	潮	188	水漲	208	□[pæɿ]	140
山坡	267	海	159	水漲水溢	208	開水	158
(3)江、河、湖、 海、水		海陂	160	汫	431	泡	56
		海亂	159	水汫	209	滾湯	239
		海漲	159	澀	336	拓	434
		海角	160	潦	332	(4)石沙、土塊、 礦物	
水土	208	海塗	159	潦水	332		
溪	94	蜆埕	191	澱	279		
溪壠	94	海壠	160	澱	303		
溪邊	94	海灘	160	澱	398	石	419
河	130	壩	55	水字	208	石子	419
溪河	94	堤壩	5	水頭	46	石頭母	419
河邊	130	築壩	379	大水	163	石頭田	419
河壠	130	剝	434	做大水	121	石頭卵	419
河堤	130	灣	293	做溪水	120	石墩	419
河灘	130	嶼	51	漲大水	349	石板	419
江	333	珊瑚嶼	255	出蛟	375	石田	420
江壠	333	珊瑚	255	凍水	330	嵐礮	260
江壠頭	333	礁	58	井水	263	大格	164
港	333	崖岸	158	上水	318	沙	156
圳	244	岸	284	泉	315	沙檣	156
水圳	209	陂	404	□[siaŋɿ]	281	塗沙	26
溝	178	洲	192	源	321	沙陂	156
水溝	208	島	116	涌	251	沙坡	156
水庫	208	洲塍	192	溫泉	242	坯	205
湖	36					磚坯	315

磚	315	錫	372	府	36	石板路	419
空心磚	334	鋼	360	州	192	路頭	134
紅磚	335	鋁	275	縣	346	行路	282
青磚	264	鉛	328	埠頭	132	海防	160
斗底磚	168	鉛字	328	坊	322	界	158
窰	203	鉛子	328	街	93	界牌	158
瓦	82	洋油	327	街頭巷角	93	鼓山	31
瓦筒	82	灰	35	城	281	牯嶺	31
瓦槽	82	官白灰	288	城裏	281	茶亭	59
厝瓦	317	殼灰	438	城外	281	馬江	57
檻片	272	石灰	419	城樓	281	岐	104
瓦片	82	灰灰	213	城門	281	魁岐	212
塗粉	26	洋灰	327	城牆	281	三山	266
粉粉	242	礮	322	陷	274	福建	376
墘廍	242	吸石	409	環城河	290	三坊七巷	266
墘	242	玉	421	護城河	37	福州	376
塗	26	玷	297	秦漢河	222	城門	280
塍塗	341	炭	259	口	179	東街口	329
黃塗	323	模炭	339	衙衙	331	雙塔	333
池塗	99	冇炭	254	巷	337	泛船浦	290
爛泥	262	炭甕	259	巷团	334	高宅	135
塗廍漿	26	硝	197	巷口	334	西湖	92
塗堆	26	信	232	村	353	道山街	116
塗地	26	烱	328	鄉	326	于山	50
塗肉	26	(5)城鄉處所		鄉下	326	冶山	79
金	226	所在	29	祖家	28	烏石山	37
金塊	227	地場	4	祖	28	琅岐	173
拍金	387	在地	154	祖媽	28	臺江	150
銀	249	位	215	墟	49	倉前山	353
成色	281	位處	215	趕墟	271	煙臺山	308
銅	330	域	365	兜	167	白塔	386
鐵鋼	405	本洋	309	郊區	177	南臺	259
銑	222	本地	309	路	133	峽兜	428
水銀	46	省	342	路团	134	屏山	216
簪	292			小路	198	廈門	74



下南	74	二八平光	6	行時	282	扒龍船	53
下路	73	二八	5			七月七	368
上路	318	六月天	438	(2)節日		鬼節	211
邵武	103	節氣	427	節	429	七月半	368
古田	32	立春	367	節兜	427	中秋	246
融城	250	雨水	50	年節	300	八月中秋	424
玉融	381	驚蟄	227	做節	124	重陽	246
臺灣	150	春分	237	做歲	121	登高	339
番邦	291	清明	222	做新年歲	122	九月九	178
馬臘加	58	穀雨	375	做小歲	121		
豫	52	立夏	367	做大歲	121	(3)年	
閩江	217	小滿	198	團歲	312	年	299
江	355	芒種	348	做年	123	今年暝	104
閩	217	夏至	72	做年節	123	去年暝	128
榕	250	小暑	197	歲飯甌	214	下年	74
粵	421	大暑	162	歲飯	214	明年暝	255
叁 時令 時間		立秋	367	三十暝晡	266	昨年暝	415
		處暑	47	春節	237	老昨年	119
(1)季節		白露	385	拜年	149	往年暝	324
季	105	秋分	194	分年	309	後年暝	181
四季	11	寒露	274	開假	211	老後年	118
春	237	霜降	355	出正	375	明後年	255
春天	237	立冬	367	正月初一	279	每蜀年	206
熱天	410	小雪	198	正月正頭	279	年頭	300
熱天頭	410	大雪	164	正月十五	279	年中	300
熱氣	410	冬節	329	元宵節	321	年尾	300
秋	194	冬至	329	拗九	74	上半年	319
秋天	194	小寒	198	拗九節	74	下半年	74
秋後	194	大寒	164	拗九粥	74	早年	62
秋涼	194	日曆	367	寒食	274	個郎年	126
冬	329	通書	235	清明節	222	載	154
凜天	224	憲書	327	五月節	35	跨	82
凜	232	黃曆	324	蒲節	131	算跨	355
落冬	412	孟	345	蒲月	131	十把年	427
二八天	6	仲	251	香包	326	十把廿年	427

光景	319	月小	421	成十日	281	破晝	161
天年	299	每月	206	十上日	427	日頭晝	367
年兜	300	旬	237	真侈日	221	中午	246
年上	300	上旬	319	半日	287	日晝	367
年把	300	上浣	319	半十日	287	中晝	348
年把兩	300	中旬	246	大半日	164	日暝	367
年年暝	300	中浣	246	拜一	149	日把	367
年間	300	下旬	74	禮拜日	90	日把兩日	367
年齡	300	(5)日、時		禮拜	89	下晝	73
年歲	300			蜀禮拜	414	晝	168
(4)月		今旦	226	蜀晡天光	414	日中	367
		今旦日	226	蜀日遵暗	414	半晡	286
月	420	今晡	226	蜀年半載	414	半晡暗	286
月份	421	明旦	217	蜀點鐘	414	天暗	299
正月	278	明旦	295	頭日	170	天寢寢暗	298
十二月	427	明旦早	295	尾日	207	兩晡頭	262
閏	244	明旦晡	295	頭頭日	60	暝晡頭	255
閏年	236	下日	74	奇日	78	暝	255
閏月	236	後日	181	間邊日	270	暝晡	255
月頭	421	後日早	181	天光	299	晡	131
月間	421	後日晡	181	天光早	299	夜	80
月把日	420	老後日	118	寢寢光	223	半暝	286
月半日	421	昨暝	415	五更早	34	半暝困	286
月中	421	昨暝晡	415	天□□光	298	半度暝	286
月上日	421	第二日	88	天光白日	299	暝頭	255
月半	421	昨日	415	天彈白	299	上半暝	319
月尾	421	老昨日	119	早市	62	暝尾	255
蜀個月日	414	三把兩日	265	起早	14	下半暝	74
前幾月	342	前幾日	342	早起頭	62	個郎晡	126
前蜀月	342	月日	421	早起	62	晡晡	131
只月	8	日	366	早	62	每日晡	206
下月	74	蜀日	414	朝	188	日日晡	367
大月	164	個郎日	126	早頭	154	透夜	171
月大	421	十幾日	427	往早	324	透日	171
小月	198	十把日	427	上晝	318	點	339

點半	339	現今	308	閑時	344	摔麥	438
點半鐘	339	現在	308	行。	358	做米	120
點鐘	339	伶	257	永古	230	收冬	196
三字	265	伶伶	257	古早	30	埕	276
(6)其他時間概念		現時	307	九世	178	空埕	334
始	48	只行	8	肆 農業 (1)農事		粟埕	418
期	12	平素常	252			曝粟埕	417
此辰此刻	47	下回	74	粗做	29	曝粟	417
此番	47	下二回	73	早番	62	掘	375
舊底	31	眉頭前	2	下番	74	鋤草	44
舊底底	32	只幫	8	晚番	311	鋤園	44
許行	17	有日	39	晚柚	311	做菜	121
辰候	225	下季	73	早冬	62	栽菜	153
什乇辰候	407	初	141	晚冬	311	犁塍	89
乇乇時間	404	初頭	141	平	254	使塍	157
頭輪	170	煞尾	393	墾	357	掘禾	375
頭頭	170	蜀刻	414	平地	254	糞	244
頭尾	170	瞬久	397	耘塍	243	蓄糞	380
在早	155	瞬囑	397	起白	15	糞斛	234
在先	155	煞煞尾	393	穰	108	糞坑	234
頭回	170	晏	275	穰種	108	糞池	233
起始	14	□[t'aɿ]輪	60	播	132	積肥	367
邁終尾	179	□[t'aɿ]先	60	播兜	132	扒豬屎	53
邁尾	178	時辰	10	播塍	132	拾豬屎	395
尾了	206	時	10	栽麥	153	牛屎巴	33
後尾	181	自幼	46	薅	180	沃菜	421
往□早	324	做細	120	薅草	180	沃料	421
前蜀行	342	往時	324	除草	44	沃水	421
往回	324	即久	367	鋤塍	55	沃糞	421
前	342	慢	345	割柚	394	使料	157
前幫	342	限期	344	割六月早	394	解水	93
先	342	兩下半	262	割黃占	394	辟	41
先行	342	兩下七	262	割麥	394	辟水	36
往日	324	當時	348	摔柚	438	辟浦	36
		兩下	262			辟斗	36

車池	76	猴桶	178	碾	307	鋤刀	427
車水	76	潑桶	400	礱	331	鋤刀	428
破塍	161	潑桶索	400	礱臂	331	鐮刀	301
巡塍	237	轆索	374	磨	114	鐮鍬	301
暎水	358	轆餅	374	磨屑	115	鈎鐮	177
盪藻	438	水車	208	磨盤	115	鈎鈎	177
盪蟆	438	水碓	208	磨手	114	柴刀	63
踏車	390	馬車	57	磨心	114	鐵鍬	405
上	317	牛車	33	磨蒂	114	慇	406
上水	317	脰輓	169	箒	151	笄笔	66
居水	48	牛嘴霍	33	粟箒	418	塗箕	26
井	263	牛鼻崇	33	糠箒	357	糞桶	234
井肩	263	崇鼻	320	幼箒	203	糞蟲	234
水井	209	犁	89	連棍	301	糞惶	234
水管	209	牛犁	33	柚馬	189	糞斗	234
燒瓦	197	犁鈹	89	白	41	糞稀	233
討柴	117	犁柄	89	春白	247	鏟箕	280
搨魚	406	犁頭	89	石春白	419	糞掃	234
掘胡鰵	375	犁頭鐵	89	春白柄	247	糞掃塗	234
討魚	117	鐵底	405	白槌	33	糞掃埕	234
討海	117	鐵蹄	405	米槌	3	扒糞掃	53
討小海	117	鈹	54	米房	3	籃籃	260
拋綆	56	纓鎔	55	碓	151	籠	331
暎牛	358	鈹杈	54	碓米	151	撇	404
暎羊	358	甲	393	槽	125	篾鎔	404
□[tsoʔ˥]	413	粟帳	418	纓纓	55	策	153
□[tsoʔ˥]壩	413	壩	281	草鈹	175	簍簍	184
戕	316	惶	321	鶴喙	433	策策	153
簍	161	穀惶	375	柄	253	簍	184
磨	162	惶帳	321	半板	286	竹篇	379
磨刀	162	惶鼎	321	山鋤	267	篇篇	153
		簍篠	48	板鋤	338	篇田	153
(2)農具		圉	244	鋤頭	44	米箒	3
溜稀	191	粟槓	418	糞箕	233	米籬	3
溜花桶	191	風扇	240	鋤	429	米笔	3

扁擔	294	黃稻	323	芋	143	菜豆	156
擔擔	256	犬尾稻	343	芋絲	140	豆團	168
棍	245	鴨散稻	396	芋錢	140	豆青	168
棍棍	239	大稻	163	芝麻	102	豆莢	169
筊堂	341	小米	197	鮑	32	黃豆	323
筊叉	358	油天炮	202	向日葵	326	青豆	264
筊	390	標	102	向日葵子	327	綠豆	418
草儂團	175	標米	102	葵花子	13	烏豆	37
草箭	175	標黍	102	臭洞	176	紅豆	335
叉杖	62	柚	189	番薯	290	金豆	227
叉筊	62	柚穗	189	番薯錢	291	豆角	169
杈	62	柚頭	189	番薯粉	291	豇豆	356
叉	62	六月早	437	番薯飯	291	四季豆	11
掃帚	65	黃占柚	324	番薯米	290	湖鰵豆	36
筊帚	341	穗	210	番薯尿	291	豬團豆	44
布袋	131	粟	418	番薯餛	291	蠶豆	304
□[naʔɿ]	391	冇粟	254	番薯韌	291	蠶豆花	304
伍 植物 (1)農作物		粟殼	418	番薯歐	291	紫菜	102
		褪殼	351	番團薯	291	菜瓜	155
		秫米	375	芋	138	黃瓜	323
		梗米	270	芋泥	138	薤	421
苗	187	米	3	芋餛	138	梢瓜	65
五穀	34	黃占	324	芋卵	138	荊	143
糧	314	早米	62	檳榔芋	216	荊母	141
種	247	晚米	293	薯	48	荊瓢	141
秧	358	糙米	124	藕	180	葫瓜	329
發芽	416	臺米	150	藕空	180	苦瓜	32
麥	389	米糠	3	藕顆	180	金瓜	227
小麥	198	糠	357	蓮角	340	管瓜	320
麥針	389	白米	385	蓮子	340	冬瓜	329
麥穗	389	米心	3	根	249	匏	23
麥根	389	稗	97	(2)豆類、菜蔬		葫蘆匏	36
麩	132	稗草	86			匏棚	23
稿頭蒂	126	棉花	296	豆	168	倭匏	138
芽	70	棉桃	296	豆根	168	青菜	264
稻	150						

菜箸	156	菠薐菜	132	水薹	46	剉	148
香櫟	326	山東白	267	旱薹	275	砍	272
蔥	332	白菜	385	花菜	83	砍樹	272
蔥珠	332	白菜团	385	葵菜	13	松	248
蔥頭	332	包菜	166	花瓶菜	83	松樹	248
洋葱	327	笋門菜	238	懿旨菜	7	松明	248
山東蔥	267	蒿笋	138	菜蕨	156	松毛鬚	248
蔥白	332	春菜	237	菜管	156	松毛卵	248
蒜	360	牛皮菜	34	菜栽	155	松子	248
蒜帕	355	豬母菜	43	菜種	156	松柏子	248
葫蒜	36	芹菜	249	菠薐草	109	松柏	248
蒜頭	355	芹菜蒜	249	□[pieŋ]	99	白膠	385
蒜苗	355	香菜	326	菠薐	109	樟柴	315
蒜頭醬	355	菜頭	155	菜裨	155	杉柴	268
韭菜□	200	菜頭配	155	掃帚栽	65	柯	126
韭菜	200	□[pəyŋŋ]芒	329			胰皂子樹	19
韭菜心	200	芒	329	(3)樹木		胰皂子	19
黃芽韭	323	菜頭箸	156	樹	196	蠶繭樹	341
蔞莧	192	菜脯	155	樹身	196	桑樹	354
莧菜	344	菜脯团	155	木	373	桑頭子	354
艾菜	106	菜脯醬越	155	樹栽	196	桑芽箸	354
番柿	290	蘿蔔	118	椪	146	桑芽茶	354
生薑	263	紅花草	334	筆	209	桑皮紙	354
薑母	325	紅蘿蔔	334	椪垂	94	桑白	354
薑碎	325	蔓菁	287	尾梢	206	桑箸	354
青椒	264	蔓菁散	287	樹尾	196	蠶繭箸	341
菜椒	156	鷄腿柄	104	樹根	196	楊樹	328
番椒	291	大頭菜	163	樹箸	196	楊柳	328
辣椒粉	392	榨菜	62	箸	417	棕	331
胡椒	35	茭笋	66	樹櫟	196	棕樹	332
芥藍菜	158	油白菜	202	樹椪	196	柳	191
芥藍球	158	油菜	202	樹兜	196	柳樹	191
芥菜	157	油菜心	202	樹皮	196	垂	210
芥辣	158	油菜籽	202	栽樹	153	柳椪	191
菠薐	132	薹菜	243	剉樹	146	柳管	191

柳絮	191	竹竿	379	絳桃	356	生	263
油桐	202	竹根	379	水蜜桃	209	蜜饀	365
茶黠	59	筵	361	櫻桃	344	番石榴	291
茶子	59	竹箬	379	杏	346	石榴	419
桐樹	330	竹篾	379	杏仁	344	酸梅	354
桐	330	竹批	379	柰	152	青団	264
梧桐子	34	竹筴	379	李	6	紅柚	335
桐油	330	竹絲	379	夫人李	35	白柚	385
生漆	263	竹桠桠	379	胭脂李	308	枹	166
苦楝子	32	篾	404	李鹹	6	橘	372
苦楝	32	拔節	425	李歸	6	橘帕	369
沉香	220	箠	47	李柿	6	福橘	376
肥豬丸	204	箠批	47	蘋果	216	汕頭橘	268
柏樹	249	箠梢	47	拱斗	239	蜜橘	365
柏子	249	箠箬	5	山楂	267	瓢	351
肥豬	204	箠籐	5	棗	119	柑	270
柏油	249	藤	219	酸棗	354	雪柑	419
榕	248	葛	394	蘭棗	261	焦柑	192
紅木	335	青	280	紅棗	334	印柑	230
相思樹	317	殼	440	蜜棗	365	芭蕉	53
楠木	260	(4) 瓜果		白棗	385	楊桃	328
竹	382	果	135	烏棗	37	楊梅	328
苦竹	32	水果	208	梨	6	搓紋	134
麻竹	56	果子樹	210	天水梨	298	龍眼	340
筴	237	果子攤	210	糖梨	350	龍眼肉	340
竹筴	379	果子	210	犬頭梨	343	龍眼乾	340
冬筴	329	仁	220	蜜梨	365	寶圓	110
六月麻	437	乾果	270	枇杷	1	荔枝	102
春筴	237	糖薑	350	柿	22	荔枝乾	102
苦筴	32	朱櫻	134	柿棗	15	葡萄	23
筴殼	238	榆甘	50	柿丸	16	黃彈	324
筴乾	238	桃	116	柿霜餅	15	番樣	291
麻筴乾	56	苦桃	32	柿軟	16	黃蘿	323
竹殼	379	苦桃団	32	柿餅	16	橄欖	67
竹団	379			澀	429	橄欖鹹	67

橄欖鹽	67	蓮花	340	蕊	208	港	333
青果	264	荷筴	129	發蕾	416	公	333
白果	385	蓮蓬筴	340	花心	83	馬	57
栗子	367	蓮蓬	340	惹米	19	馬雄	57
核桃	433	水仙花	209	蕒草	211	馬港	57
核	433	茉莉	436	蕒	420	馬母	57
榛子	341	筴下珠	417	菁	222	馬骹掌	57
瓜	81	少禮花	199	菁菁	270	馬索	58
子瓜	8	芙蓉	35	菇	30	嘶	156
西瓜	92	馬草刀	57	香菇	326	鞍	275
瓜子	81	葵花	13	花菇	82	牛	33
瓜肉	81	鼠麴草	47	磨菇	114	牛哖	33
香瓜	326	蝦蟆草	71	厚菇	179	牛港	34
甜瓜	296	薤	160	藻	187	牛母	33
尾梨	206	仙人掌	224	藻团	187	黃牛	323
蔗	75	鷄髻花	104	藻母	187	牛团	34
蔗車	76	大黃	151	蒲草	131	牛筋	34
蔗粕	76	仙人球	224	□[yo-ɿ]	139	驢	140
糖蔗	350	鉤草	177	青藻	264	驢港	141
甘蔗	269	艾	106	乏力草	401	驢角	141
花生	83	金銀花	227	青草	264	驢团	141
花生仁	83	□[mouŋɿ]	347	芒	329	驢母	141
發初	401	菖蒲	332	青苔	263	羊	327
蒂	20	參	342	茅根	167	咩	403
花生殼	83	番薯花	291	蒂蒂	4	羊团	327
花生膜	83	蘭	261	子子	8	綿羊	217
□[leŋ]□	89	白芍	386	陸 動物		山羊	267
(5)花草、菌類		黃鯉精草	323			犬	343
花	82	犬尾草	343	(1)牲畜		犬雄	343
野花	79	莠	203	衆牲	247	犬角	343
桂花	105	摘	405	頭牲	170	犬母	343
菊花	381	水梔花	45	四骹爬	11	犬豚团	343
掌甲花	302	花片	84	豚	350	犬团	343
荷花	129	花蕊	83	豚团	350	犬团团	343
		開花	212	母	114	癩犬	297



哈巴犬	71	鷄角	104	全番	315	狸貓	6
獅犬	156	鷄角团	104	半番	287	喇狸	61
吠	108	秋鷄角	194	番鴨	291	獺	397
野吠	79	鷄豚团	104	菜鴨	156	山獺	268
貓团	57	鷄母	104	鴨团	396	水獺	209
貓团团	57	鷄母团	104	鴨团团	396	黃鼠	323
貓角	57	賴伏	153	鴨豚团	396	潛鼠	302
貓雄	57	賴伏鷄	153	唆	125	鼠	47
咪咪	2	賴伏鷄母	153	鴨卵	396	老鼠	118
咪团	2	嗽鷄	348	鴨膾	396	騰鼠	341
貓母	57	鷄团	104	鵝	106	老鼠夾	118
貓狸	57	鷄团团	104	野鵝	79	蛇	103
老貓	173	殂鷄团	28	鵝角	106	老蛇	173
豬	43	鷄卵	104	鵝母	106	老蛇团	173
豬团	43	卵黃	352	鵝团	106	五毒蛇	34
豬豚团	43	枉卵	324	絨	250	杜墊	26
豬角	44	卵	360	(2)鳥獸		蛟龍	177
豬母	43	卵膜	352	野獸	79	龍	246
花豬	83	卵清	352	獅	156	蟒	348
豬苗	43	卵胚	352	老虎	61	鳥	184
菜豬	155	卵魂	352	老虎母	61	鳥母	184
肥豬	204	生卵	268	猴	178	鳥团	184
嗽	348	伏	40	猴仇	178	鳥雄	184
嗽豬	348	伏卵	24	猴性	178	老鵝	118
發瘴	416	伏鷄团	24	豪豬	129	客鵲	395
發瘴豬	416	出伏	374	熊	250	鷓鴣	398
豬鬃	43	鷄髻	104	獾	228	雀团	398
崆	239	鷄散	104	獾母	228	隻隻	406
繫繫	402	胫	157	豺	155	燕	308
兔	40	鷄胫	104	獐	315	白燕	386
兔母	27	鷄氣	104	麂鹿獐	13	野燕	79
兔港	27	鴨	396	狐狸貓	35	雁	273
兔团	27	鴨角	396	牛尾狸	34	鵪雉	30
叫更	200	鴨雄	396	野貓	79	白鴿	386
鷄	104	鴨母	396			鸚鵡	275

鷓鴣	76	□[pi-]□	16	蠐	150	阿蟻母	72
布穀	132	蠶繭卵	341	米蟲	3	蜂	234
啄	434	蠶繭□	341	豆蟲	168	蜂窩	234
貓王鳥	57	蠶繭絲	341	麥蟲	389	蜂針	234
貓王	57	花生仁	83	螟	377	馬蜂	57
鸚哥	344	老虎团	61	蒜蠨团	355	黃蜂	324
烏鴉	37	繭	306	蚜蟲	70	牛頭蜂	33
化化	84	蠶繭屎	341	蒲蠅	23	叮	231
鶴	433	拍子	386	金蒲蠅	226	蜂櫪	234
仙鶴	305	蜘蛛	4	蒲蠅虎	23	蜂宿	234
老鶴	173	蜘蛛輓	4	蒲蠅鼻	23	蜜	365
抹	400	馬螞蟥	57	風蚊	240	藍尾星	260
雉	21	紅蟻	334	風蚊香	240	石櫃	419
野鷄	79	紅蟻宿	334	風蚊棒	240	火蛾	213
水鴨	209	塗犬	26	把啞鼓墜	55	螻	399
水鴨母	209	蚌	328	虱母	427	蝴蝶	36
鷓鴣	28	蠅蠅蟲	284	木虱	436	螞蚱	57
魯鴨	28	□[kaɿ]蚓	67	蠨	329	(4)魚蝦類	
爬壩鳥	54	牛母牛团	33	蠨团	329	魚	49
鷺鷥	28	霸霸	5	青蠨	264	鯉魚	6
翠毛鳥	209	水牛	208	毒蠨	437	海鯽	160
真鳥仔	221	金龜	227	蛇蚤	67	鯽魚	368
琵琶兜壁	1	牛屎龜	33	塗蛇蚤	26	鰱	294
□[pœɿ]□	140	紅蚣	335	蠹魚	26	草魚	124
□[hiaʔɿ]	399	蝎	409	牛蠅	201	鯖子	237
翼	369	蝎雄	409	牛虻虻	34	鯊魚	156
脰	232	蝎母	409	牛蒲蠅	33	鯊团	156
嘴	210	蝎团	409	蟋蟀	369	犁頭鯊	89
爪	174	踐	302	草蜢	265	虎頭鯊	36
鳥窩	184	蟲	330	魔鷄	174	糊鯊	30
巢	174	蟲蟻	330	蟑螂	394	錫鯊	397
褪毛	350	蟲卵	330	水□	46	半月魚	286
(3)蟲類		飛	204	蟹甲	302	鰱魚	211
蠶繭	341	刺麻帶	103	阿蟻	72	鰱鯊	211
		刺麻帶	77	阿蟻殼	72		

鱗鮓	242	墨束	437	魚竿	49	蝦蟆	71
鱗鮓鮓	242	墨魚	436	魚簍	49	蝦蟆婆	71
溪滑	94	鱗管	125	魚絃	49	青蛤	264
鰻	287	魷魚	203	絃	336	螞蜞	58
鰻魚	287	鮓鯿	5	蝦	71	水蜞	208
鰻糠	287	盆魚	131	蝦飯	71	雨蜞	138
鱗鰻	353	海鯿	159	蝦姑	71	蛤	394
帶魚	150	湖鯿	36	蝦米	71	蛤蜊	394
鱸魚	28	老鱔	173	蝦仁	71	蛤乾	394
馬鮫	57	鯊	318	蝦乾	71	螺	146
馬鮫鮓	57	魚鱗	49	蝦卵	71	陸螺	341
油筒	202	魚骨	49	蝦子	71	黃螺	323
缸	334	魚刺	49	蝦糠	71	香螺	326
缸魚鯊	334	魚膠	49	蝦鹵	71	吊螺	188
黃韌鰓	324	魚肚	49	蚌乾	304	酥螺	29
瓜魚	81	魚脣	49	龜板	210	池螺	99
黃梅星	323	尾鱔	206	煙埕	340	塗螺	26
橫三	292	背鱔	204	煙片	340	烏蜆	37
黃蛤	324	鰓	9	鰲	404	塗鮓	26
剥皮魚	416	魚鰓	49	蝦精鰲怪	71	塗苗	26
鱔魚	10	魚紹	49	蟹	406	蟬螯	76
鰓	128	魚子	49	海螃蟹	160	流蜞	172
鰓团	128	放子	233	蜆	226	花蛤	84
魚鰓	49	魚丸	49	蜆蜞	254	文蛤	242
丁香鰓	218	魚苗	49	螃蟹	255	淡菜	258
鰓貼	259	魚種	49	蜆海	254	蜆团	191
鮓	316	魚团	49	大母散	162	蚌	359
白鱗	385	魚鯊	49	蟹膏	407	青蟹	264
鱔魚	419	鮑魚	167	蟹厝	407	蜆	339
白鱔	386	釣	189	蟹鰓	406	蜆乾	340
鹹尾鮓	343	釣魚	189	黃蚌	323	乾貝	270
白切	386	魚鈎	49	蜆棘	432	蚶	273
鮓卵	299	釣魚鈎	189	水鷄	208	蚶片	273
青魚	263	釣餌	189	蝌蚪	137	蠣	100
冬鮓	329	釣魚竿	189	風蚊婆	240	蠣餅	100

蠣浦	100	壁	404	尾尾屑	207	基	12
西施舌	92	塗壁	26	樓梯	172	礫盤	355
鰲	180	壁枋	404	後埕	181	階座	104
鰲梯	180	壁櫥	404	露臺	28	地伏	4
鰲殼扇	180	牆	316	天臺	298	地板桁	4
柒房舍		後牆	181	天臺頂	298	地坪	4
		照牆	194	間壁	270	樓井	172
(1)房子		火牆	214	間邊厝	270	樓坪桁	172
住宅	46	馬鞍牆	58	間邊排	270	樓坪	172
第宅	88	崩	233	(2)房屋結構		天心瓦	298
厝	134	縫	244	樓	172	天花板	298
厝邊	135	縫瑞	234	厝脊	135	板	338
大厝	162	房裏	233	□[ŋiaŋ˥]	284	軟板	313
厝团	135	後堵	181	脊	371	板料	338
厝团厝倪	135	後房	181	厝瓦頂	317	板□	338
廣東厝	320	裏房	100	厝頂	135	板棚	338
柴成厝	63	截堵	427	瓦頂	82	門環	311
火管厝	214	正房	279	簡瓦	271	門	310
平厝	252	大房	163	水槽	46	關門	320
樓頂厝	172	迴照	213	檐	305	捲龍宮	320
舊厝	32	僻榭	404	飛檐	204	三重門	266
祖厝	28	暖閣	314	厝檐	135	大門	164
厝殼	135	廳	278	檐墘	226	後門	181
火鷓	214	後廳	181	梁	314	柴屏門	63
火燒厝	214	花廳	83	小梁	198	截門	427
火燒埕	214	全樓	315	倚扇	106	邊門	294
宅	391	樓頂	172	桁	361	窿籬門	331
宅	426	樓下	172	桁桁	358	門扇	311
起厝	15	走馬廊	174	椽	313	門团	311
藥	382	走馬樓	174	椽桁	313	小門	198
築牆	379	走馬	174	柱	190	欄牢	261
後天井	181	門樓房	310	柱珠	190	二分門	5
天坪中	299	踏斗	390	中柱	348	閨閣	104
天井	299	梯層	152	塗貓	26	楣	3
□[tiaŋ˥]	277	布梯	131			門白	310

門楣	310	(3)其他設施	客厝	218	三門櫥	266	
門限	311		涼棚	314	櫥頭頂	188	
門後角	311		草堆	175	櫥架	188	
門後	310	竈前	175	地窖	4	倚櫥	106
門搭	311	竈屋間	175	庫	41	櫃	211
瑞搭	210	竈屋	175	廬	294	櫃櫃	211
門肘	311	竈	174	牌坊	86	茶桌	59
門串	311	竈眉頭	174	盾	349	竹桌	379
□[laʔ <sub>4</sub> ]板	392	竈廊	175	捌 器具用品 (1)一般家具			
拴	354	竈邊	175				
門縫	311	竈兜	175	家資	66	桌	411
闔板	391	竈頭	175	家私	66	桌囤	411
門	360	竈臺	174	舊家私	39	三屨桌	265
杠	356	行竈	282	含嫁	273	仙朝桌	305
門杠	311	磚竈	315	家做	66	月桌	421
匙	103	倉厝	353	家和做	66	圓桌	308
鎖	125	廁所	427	幘	288	八仙桌	424
鎖匙	125	糞坑	234	關骨	288	六仙	437
鎖頭	125	糞坑馬	234	橫幘	292	四角桌	12
檻門囤	272	糞坑厝	234	番紅	291	麻雀桌	56
窗臺	353	磨房	115	牀壁裏	354	公案桌	238
牆弄	316	馬房	57	牀薦	354	小條桌	198
迴廊	213	牛欄	34	牀幘	354	橫頭桌	292
過道	136	豬欄	43	牀嘴頓	353	三界桌	265
欄杆	261	豬宿	43	牀裙	354	簽押桌	304
引道	230	豬槽	43	牀背	353	柴桌	64
門路	310	羊欄	327	牀櫥	353	几桌	13
廊墘頭	352	犬宿	343	棉棹	296	柴排桌	63
廊頭	352	鷄宿	104	櫥	188	桌屨	411
出游廊	375	鷄櫥	104	鏡櫥	283	枱布	150
兩落透後	262	鷄籠	104	照身鏡	194	桌罩	411
三落透後	267	鷄籠厝	104	七星櫥	368	桌裙	411
四扇三	11	寮	184	蚶櫥	273	屨	97
六扇	437	草寮	175	蚶櫥貓	273	屨拔	88
		草房	175			椅	108
						藤椅	219
						太師椅	152

□[t'œŋ]□椅 140					
搖船椅 203		(2)卧室用具	畫屏 84	妝枱 352	
搖搖椅 203	眠牀 217		簾簾 217	鏡 283	
彌勒椅 3	行鋪 282		毯 259	鏡面銀 283	
換鞋椅 293	扛牀 355		豬团氈 44	箱箱 317	
王椅 323	壁裏 397		氈 301	箱团 317	
鴨卵椅 396	眠牀頭 217		被 205	扁箱 294	
直背椅 366	眠牀墩 217		包被 166	枕頭箱 302	
四角椅 11	懸身 307		被鋪 206	柴箱 64	
馬腹椅 58	板鋪 338		被裏 205	扁盒 294	
虎交椅 36	鋪板 132		裏 6	手提箱 194	
馬扎椅 58	鋪蓋 132		被面 206	皮箱尊 205	
公座椅 238	藤牀框 219		棉被 296	皮箱架 205	
磨環椅 115	棕薦 332		綿紙 296	皮箱墊 205	
竹椅 379	棕觀 332		棉 295	衣架 17	
椅頭 108	髻 332		被袋 206	衣裳架 18	
椅团 108	竹牀 379		被單 206	架架 67	
椅团條 108	竹□席 379		被頭 206	衣裳掛 18	
鼓椅 31	竹簾 379		被帕 205	衣裳鉤 18	
合椅 395	竹簾 379		薦 345	馬桶团 57	
鞋椅 95	篷布牀 234		褥 381	馬桶 57	
椅墊 108	搖策 203		席 419	房桶 233	
椅條 108	踏板 390		寧波席 220	痰盆 259	
椅褥 108	炕牀 357		花席 84	尿壺 75	
椅罩 108	帳篷 313		蘆草席 27	手爐 194	
靠鵲 128	帳 313		竹席 379	火籠 214	
椅靠 108	扇帳 305		枕頭 302	火盆 214	
包墩 166	行帳 283		枕頭团 302	骰爐 68	
手靠 195	續帳 91		枕頭布 302	湯壺 350	
椅幘 108	帳鉤 313		枕頭套 302	熱水壺 410	
直幘 366	帳帷 313		枕頭絡 302	茶婆桶 59	
草墊 175	帳簾 313		枕頭席 302	茶婆 59	
拜墊 149	帳棚 313		綠豆枕 418		(3)炊事用具
坐墊 147	帳棚頂 313		枕頭心 302	風箱 241	
草薦 176	帳簏 313		枕頭巾 302	噏筒 233	
			鏡箱 283		

煤炭釘	206	爇	426	嫩碗	352	酒埕	193
爐承	28	自來火	46	柴碗	63	酒漿	193
爐田	28	烏煙	37	海碗	160	酒盅	193
爐田嘴	28	鼎煙	277	缸母	356	酒飲	193
火爐	213	刮鼎	434	茶田	59	酒壘	193
水火爐	208	煙筒	308	碟田	405	髹	254
鼎爐	277	鼎	277	碟碟	405	壘	259
火炙	213	耳耳	16	飯瓢	310	碇	159
火鉗	214	鼎窩	277	瓢羹	187	碇器	159
火把	213	鼎臍	277	冇鎖	254	碇罐	159
火柴	213	炒鼎	64	箸	51	碇鍋	159
火箸	213	鑿鼎	128	牙箸	70	碇窖	159
火管	214	大鼎	164	匕箸	1	碇棺材	159
火鏟	214	嫩鼎	352	箸籠	44	髹髹瓮瓮	254
面上蓋	218	鍋	135	茶盤	59	甕田	335
柴	63	鍋鍋	135	茶船	59	甕田甕伢	335
柴塊	63	輕鍋	228	茶托	59	甕	337
柴堆	63	黻	346	茶甌	59	碇田	179
柴頭	63	鼎片	277	傾杯	228	湯寶	350
冇柴	254	鏞	398	傾甌	228	管	320
模柴	339	鼎筴	277	黻碗	343	鉢	400
模心	339	鼎筴竹	277	暖盅	351	鉢鉢	400
柴棟	63	鼎□	277	酒杯	193	鉢田	400
柴擔	63	鏟	140	盅	247	罐田	289
柴槽	63	壺	36	盞	263	罐罐	289
柚草	189	甌田	31	甌甌	185	宜興罐	16
草	175	茶甌	59	冲甌	248	管管	320
麥稿	389	甌	31	青花盞	264	茶甕	59
豆管	168	銅壺	330	酒盞	193	米缸	3
柴把	63	銅甌	330	盤盤	285	水管	46
鋸糠	49	礪	338	盤	285	匏稀	23
柴柿	63	碗	293	酒筒	193	瓢	187
柴楞	63	礪碗	338	酒瓶	193	鐵瓢	405
柴機	63	碗缸	293	酒甕	193	湯瓢	350
捲溜蹺	320	碗田	293	酒罌	193	盞瓢	438

箴籬	75	炊甌	209	刀石	115	灰桶	213
米管	3	焙籠	205	鑿	438	麻筋	162
箴箕	81	算算	20	鑿团	438	繼縫	105
笔笔	119	覆算	373	曲尺	420	鑿	263
笔箴	119	缸	355	摺尺	406	鑿刀	263
筐盒	321	水缸	208	墨斗	436	鐵鑄	405
瓶	216	潘缸	234	墨斗名	437	鑿	438
瓶瓶塞	216	潘桶	234	漆	372	剃刀	101
瓶瓶蓋	216	潘	234	鐵釘	405	犁剪	89
嘴嘴	210	桌布	411	碗釘	293	剃頭剪	101
夾鑷	409	碗布	293	釘	218	頭剪	170
礫	398	刷	434	鉗团	228	頭梳	169
礫礫	398	刷刷团	432	老虎鉗	61	頭帕	169
番薯礫	291	刷刷	432	錘	207	篦梳	1
莉刀	141	竹刷	379	錘团	207	鑿布	395
砧板	218	草包	175	錘墊	207	鑿	395
配翟	205	(4)工匠用具		鐵錘团	405	剃頭椅	101
桶	330	推刀	145	鐵錘	405	鉸	66
□[liag]	278	斧頭	132	鑄鑄	409	鉸剪	67
攢桶	289	兩頭斧	262	鑄	409	鉸刀	66
桶盤	331	斧頭嘴	132	索	413	鉸刀团	67
洋鐵桶	327	鋸	51	馬鉤	57	鉸布	67
水桶	209	手鋸	194	螺絲紋	146	剪	341
筴	32	柳鋸	191	鉢	148	尺寸	418
水桶索	46	鑪鋸	141	螺絲	146	尺	418
研錘	307	鋸齒	49	機	301	布尺	132
研槽	307	鋸鋸	49	合蟬	396	裁縫尺	146
飯桶	310	鑪	143	瓦刀	82	熨斗	376
飯鉢	310	鋸鑪	49	泥刀	89	熨斗架	376
飯屑算	310	蝴蝶鑪	36	泥匙	89	洋鐵	327
飯甌	310	刀	115	裂刀	102	彈槌	257
餽甌	211	刀团	115	鏟	287	彈棉弓	257
飯屑	310	刀枕	115	泥鏟	89	彈棉機	257
甌	355	刀嘴	115	泥板	89	紡車	234
甌下湯	355			塗托	26	織	372



織布機	368	電塗	297	塗錢帽	26	鞋筆	95
梭	125	電光	297	錢頭錢尾	302	鑽尾	353
槌	207	電光团	298	印色	230	搭鈎	390
□[saɿ]	65	電光泡	297	印	232	鑽頭	353
刃	232	電光錢	297	留聲機	191	鑽	360
掌	315	電光柱	297	玻璃	109	鑽团	353
筒	330	電光罩	297	玻璃紙	109	鑽	353
(5)其他生活用品		桌燈	411	刮舌	432	鴨鈹	276
毛	412	桌電	411	千里鏡	303	耳扒团	16
圓環	308	燈	339	膠	67	衣裳板	18
鑼盆	118	汽燈	15	水膠	208	衣裳槌	18
盆盆	309	水月燈	46	彩紗	155	鷄毛拂	104
洗面盆	92	蠟燭	392	頂針	219	扇	305
花盆	84	洋油猴	327	針箭	341	合扇	396
鑼盆架	118	洋油燈	327	領針	278	扇簪	305
面湯	218	玻璃燈	109	球錢	200	扇骨	305
洗面湯	92	油猴	202	車子紗	62	香柴扇	326
面桶	218	燈罩	219	車子	76	扇面	305
懸骹桶	342	燈馬	219	車子紗	76	杭扇	358
大骹桶	162	燈座	219	衣裳車	18	蒲扇	23
骹桶	69	浮馬	24	鈎針	177	搨	305
香肥豬	326	狀狀	353	子紗	8	紙心	154
香胰皂	325	洋放狀	327	衣錢	17	老杖	119
胰皂	19	燈	219	車子紗心	76	老具	118
牙刷	159	燈筭	219	錢瑞	281	具杖	49
牙膏	159	燈盞	219	棉紗錢	295	具具	49
牙醬	159	燈挑	219	錢頭	281	杖	313
牙罐	159	燈芯草	296	錢	281	杖杖	313
面油	218	燈籠	219	針	340	蒲	23
毛巾	111	高照	125	針鼻	341	蒲包	23
面布	218	紗燈	64	針尾	341	粗紙	29
骹桶团	69	拖手	81	針骹	341	浮花	24
骹布	68	手提包	194	窩針	138	豬母鏈	43
電唱機	297	票夾	187	豬母針	43	拉機	61
		包袱	53	鍊鑽	146	鐘	247

開關	158	孩兒	71	依婆	18	番囡	291
鈴鈴	220	鬼囡	211	依婆母	18	番囡囡	291
搭搭	390	命囡	276	阿肥	72	番婆	291
卟卟	431	罕	274	阿肥豬	72	番囡婆	291
寒暑針	274	□[niaŋ-ɿ]囡	278	後生	180	番儂	291
湯袋	350	罕囡	274	後生囡	180	番客	291
插入	398	好囡	129	派頭妹	161	自家儂	9
網筆	324	□[niaŋ-ɿ]哥	278	後生弟	180	百姓家	384
網	324	乖乖	165	派頭弟	161	別其	425
脫胎	431	流鼻哥	172	城裏儂	281	別儂	425
臭丸	176	孩	159	鄉下妹	326	大人	163
破棉破布	161	兒	19	平骹嫂	252	大漢	164
蓋	158	侂囡豚	101	嶺表	278	同居	235
蓋蓋	158	侂囡哥	101	鄉下佬	326	同年	235
帶帶	150	依命	19	鄉里	326	同學	235
頸	222	侂囡	101	溪豬	94	同庚	235
布槌	131	侂囡蒂	101	地頭神	4	同鄉	330
格格	394	侂囡痞	101	外江儂	107	同房	330
夾層	393	公子	238	海驢	159	同歲	330
玖 稱謂		丈夫囡	349	獸豬	357	同齋	330
		大少爺	163	直儂	366	內行	145
(1)一般稱謂		諸娘囡	45	村驢	353	妒	40
庸儂	349	公公	238	村驢婆	353	假伢師	67
丈夫儂	349	老其	173	鄉下儂	326	內精通	145
男界	259	老儂	173	曲蹄	420	單身哥	256
大細儂	162	老伯	173	曲蹄婆	420	童男囡	235
大房頭	163	老悖	173	曲蹄囡	420	小儂囡	198
猴儂	185	老罄	173	本家	309	壓厝脊	390
大細	162	老□	173	腐儒哥	37	孀居	355
大母	162	老不尊	173	腐儒	37	孀居儂	355
諸娘儂	45	老貨	173	斯文儂	48	半開門	286
諸娘	45	老丈	119	耳報神	16	姨子囡	186
女界	44	半老宿	286	兩個聲	261	嫖白面	187
女囡	44	老婆	173	本地儂	309	白面	385
侂囡囡	101	婆婆	109	番	290	白面厝	385

依大	18	光光	319	苗民	187	野貨	79
契哥	105	流氓	191	畚	77	死囡	11
契弟	105	痞囡	149	畚婆	77	死腳	11
相好	354	痞囡頭	149	三條簪	265	散溜幫	69
豬哥	43	地棍	4	山猴	267	散囡	69
乞養囡	381	豬囡頭	43	富儂	23	廢人	107
私生子	47	拐帶	165	烏黝鬼	37	妮妮婆	89
犯儂	293	透老	171	烏猴	37	猴婆	185
當差	348	土匪	27	賭錢鬼	26	要緊儂	203
差囡	91	海賊	160	柴頭腳	63	妥當儂	116
發洋財	401	賊囡	427	賭棍	26	老實儂	119
大散	162	賊	427	大儂	163	忠厚儂	246
十絕哥	428	白撞	386	頭頭	169	好儂	129
貽順	19	賊心	427	鬼佬	210	細膩儂	92
貽順哥	19	撥馬	400	左囡	119	頭儂	170
奸狡利	269	餌餌目	21	草鞋囡	175	鴻儒	241
道德鏡	116	死假眼	10	□[maiɿ]腳	149	薛剛	407
呆腳	158	提跳鬼	5	誹市鬼	149	活寶	402
呆儂	158	眯眯	2	猴馬鹿兔	178	討柴其	117
呆囡	158	旗下	13	慌悖犬	322	討魚婆	117
使錢師父	157	旗下囡	13	鐵骨鷄	405	買臣媽	149
敗囡	149	垃渣婆	61	大頭飼	163	好腳	129
荒鬼	322	難悶婆	260	定蟲	277	大腳	164
叫街	200	土豹	27	賤坯	303	活腳	402
襍襍	152	矮儂	95	賤骨頭	303	保長公	109
花鼓公	82	矮種	95	會伯	215	保長媽	109
花鼓婆	82	矮囡	96	會姆	215	地主媽	4
□[ouɿ]街乞食		懸儂	343	太太	152	厝主	135
	433	己己媽	13	太奶	152	三姑六婆	265
乞食	381	依志	18	太老	152	狀元	124
拍鐵錙	389	麻九儂	56	窮儂	249	逢儂百儂	241
行江湖	283	古老儂	30	散溜腳	69	見事媽	306
拍拳頭其	387	矮八脰	96	野儂	79	人家厝	229
拳頭師父	239	居民	48	衡囡	275	人	229
光棍	320	柴魚	63	野囡	79	擠擠母	91

帥	148	夥計	137	學堂生	433	拍銅其	388
嫖母	133	夥計哥	137	學堂女	433	拍銅師父	388
半鹹淡	286	倚店其	106	學生	433	拍鐵師父	389
皇帝	322	掌盤婿	315	學生哥	433	拍鐵其	389
軍營	238	師父	64	硯兄	307	補鼎其	131
軍	238	徒弟	25	齋友	90	補鼎師父	131
保家	109	師兄弟	156	倚機關其	106	錫碗其	14
興化兄	229	師兄	156	舊時儂	31	賣膏藥其	87
福清哥	376	師兄	48	兵哥	216	買元賣灰其	86
連江表	301	清道夫	222	丘八	201	買破棉破布其	86
連江鷄	300	清道	222	將軍	314	賣把啣鼓其	87
長樂我	312	主字	134	警察	228	收買舊家私其	196
(2)職業稱謂		主客	134	老爹	118	拍白鐵其	388
做工其	123	舊主客	32	提督	5	掌鞋師父	315
做粗其	120	拍鐵鋼其	389	鴨散团	396	鞣鞋其	317
工	333	小販	198	文書	310	衣裳師父	17
工人	333	做小買賣其	121	醫生	19	鞋師	95
工頭	333	小商販	198	華陀仙	84	剃頭師父	101
幫工	347	攤販	258	土醫生	27	剃頭团	101
長年	349	排攤团	85	醫生姐	19	分批其	309
做短其	120	排攤其	85	看護	272	刨豬其	152
小工	198	經手	227	三格指醫生	267	擔擔其	256
碎工	147	牙儂	70	看病先生	273	擔八股索其	256
農民	236	白蟻	385	電光師父	297	柴客	64
做塍其	123	承行	225	做手藝其	121	夫頭	35
做塍園其	123	人家齋先生	229	花師	83	拖車其	151
粗做儂	29	老資格	118	度繩師父	26	扛轎其	355
跑街其	167	先生	224	木師父	373	覷牛团	47
做生意其	123	先生姐	224	漆師父	368	駛船其	157
做承行其儂	122	先生母	224	拍石其	389	老舩	173
跑差	167	先生大哥	224	塗師父	26	撐船其	258
老板	119	秀才	199	做塗其	120	搬架	285
老板嫂	119	書友	45	拍銀其	388	甲哥	393
依板	19	書生	45	拍錫其	388	郵政差	202
		讀書哥	437	拍錫師父	388	管棧	289

管家婆	289	禪師	305	爹	75	姆姆	24
管家媽	289	和尚	35	父	42	姆	24
當家	348	尼姑团	89	家父	66	表伯	186
數簿桌先生	30	尼姑	89	依爹	18	依母	18
廚師	133	菜婆	155	依爸	18	表姆	186
廚師父	133	修道女	197	依爺	18	表叔	186
火頭	213	師公	156	爹	99	表孀	186
扒糞掃其	53	道士	116	令尊	221	依家	18
養頭牲其	328	齋公	90	郎爸	351	家家	66
養豬其	328	施主	103	本生父	309	家叔	66
奶媽	89	齋媽	90	本生母	309	叔公	380
奶媽丈夫	89	出家儂	374	娘奶	351	依孀	19
依爹	18	出家	374	令堂	221	家孀	66
東家	235	食菜其	408	媽	56	依舅	18
家人	66	拾 親屬 (1)長輩		義郎爸	107	舅公	105
聽差	219			義奶	107	表舅	186
蒼頭	353	長輩	312	媽媽	56	舅	200
撮做	432			家母	66	娘舅	313
行做	282	老大公	118	母	24	姪	232
趁食	220	老大媽	118	依媽	18	娘姪	313
乾豢	270	大公	163	依奶	18	姪媽	228
乳奶	340	大媽	162	奶	89	表姪	186
房下	233	公	238	繼娶奶	105	依姪	19
做甕前其	121	依公	19	丈儂	312	姑	30
趁食儂	220	依媽	18	丈奶	312	姑媽	30
保姆	109	姨公	19	泰山泰水	152	姑丈	30
女工	44	媽	58	老官	173	依姑	18
依嫂	18	媽媽	58	臺家	150	姑	37
煮食其	46	姆婆	25	後郎爸	181	姨	19
丫頭	72	孀婆	226	後郎奶	181	依姨	18
丫頭团	72	外大公	107	依伯	19	表姨	186
婆奶	109	外大媽	107	伯	384	姑夫	30
婆奶婆	109	外公	107	伯公	384	姑爹	30
拾团婆	395	外媽	106	伯伯	384	姨夫	19
寒士	274	爸奶	55	伯叔	384	表姨夫	186

姑婆公	30	細孃	93	弟	100	(3)晚輩	
姑婆	30	細叔	93	舍弟	77		
姨媽	19	大姑	162	令弟	221	細輩	93
族長	374	小姑	197	弟人	100	細儂	93
族譜	374	大細姑	162	弟新婦	100	小輩	198
嫡	371	細姑	92	家姐	66	男女团	259
雙全	332	親	223	姐	75	男	259
(2)平輩		親叔伯	223	依姐	18	男团	259
		親家舅	223	令姐	221	令郎	221
		親家姪	223	姐夫	75	少爺	199
平輩	252	大舅	163	舍妹	77	小犬	198
愛人	160	細舅	93	依妹	18	团孫	283
老公媽	61	大姨	162	令妹	221	团侂	283
老公	61	細姨	92	妹	207	团	283
丈夫	349	兄弟	229	妹	206	团命	283
結髮其	409	胞兄弟	166	妹夫	207	長男	312
妻	91	兄弟哥	284	堂兄弟	349	大团	164
大婆	162	兄弟团	284	叔伯兄弟	380	尾团	207
姘	133	兄弟	284	堂兄	349	細团	93
老媽	173	兄	284	叔伯哥	380	細細弟	93
老婆	173	胞姐妹	166	叔伯弟	380	細細妹	93
姘团	133	姐妹	75	叔伯	380	契团	105
厝禮儂	135	依哥	18	堂姐妹	349	義团	107
厝裏	135	家兄	66	叔伯姐	380	義女	107
老小	118	依寶	19	叔伯妹	380	新婦	225
同室	235	哥	125	表兄弟	186	小姐	197
姨太	19	大哥	162	表兄	186	令愛	221
細婆	93	令兄	221	表嫂	186	小女	197
細姐	92	兄	229	表弟	186	千金	303
姑娘	30	嫂	125	表弟人	186	侂婿	101
姨娘	19	依嫂	18	表姐妹	186	孫女	354
長房	312	兄嫂	284	表姐	186	孫	354
二房	5	伯罕	384	表妹	186	長孫	312
大姆	162	弟	97			元孫	321
大伯	164	依弟	18			孫团	354
小叔	198						

孫新婦	354	親母	223	頭神重	170	飯洞	310
元孫女	321	親家公	223	貌	167	辦	295
諸娘孫	45	親家母	223	母相	114	辦辦	295
孫婿	355	房頭大	233	頭	169	匏蒂	23
曾孫新婦	341	房頭	233	六斤四	437	桃桃団	116
曾孫	341	房頭嫩	233	頭整	170	齊眉	91
曾孫婿	341	表親	186	頭碗骨	170	脰骨	169
曾孫女	341	外家親	106	頭腦	169	項	361
外甥孫婿	107	親房	223	頭血	171	食食窟	258
外甥孫	107	親戚	223	和尚頭	35	額角	409
外甥女	107	親戚大細	223	額頭□	409	額頭	409
外甥	107	義親	107	光□□	319	額	409
外甥人	107	奶頭親	89	光頭	319	匏	166
外家孫	106	戶	42	癩	391	檻凶	272
表侄	186	繼房	105	癩頂	391	馬面	57
侄新婦	366	壓桶団	390	頭頂中	170	面賴	218
侄	366	嗣	51	頭頂蒂	170	面皮	218
孫	354	裔	139	後匏	181	面殼	218
侄女婿	366	宗祖	236	後腦	181	扁精	294
侄女	366	代	148	頭髮	170	面	231
表侄女	186	絕嗣	418	總	332	脾	85
(4)其他		公房	238	雙螺	332	面色	218
家道	66	公婆	238	□[ŋiaŋ]	283	腮	156
家搗	66	公媽	238	一邊倒	370	食老	258
姆孀	25	輩分	204	少年白	199	顴骨	320
同門	330	家法省	66	□[k'œ-]	142	□[kie-]九	105
親家□	223	家法大	66	□[lɔyʔ-]	439	牙頭關	70
親家姑	223	排行	85	白□	385	酒窟	193
親家門頭	223	家法	66	邊頭髮	359	人心	229
親家叔	223	拾壹 身體 (1)五官		頭髮亂	171	嘴賴	47
親家孀	223			頭髮蒂	170	眯	2
親家	223	頭神	170	頭髮總	171	土眼	27
親家伯	223	頭腦	170	頭髮散	170	目珠	436
親家姨	223	頭首	170	頭髮尾	171	目水	436
				頭髮針	171	目珠	425

目眶	436	眉	2	囑	382	上蛙	318
目珠子	425	眉毛	2	上岸	319	耳臍	16
目珠子	436	苦頭	32	淩	261	耳囡	16
目壠	436	皺紋	174	淩□	261	耳	16
目珠有珠	425	皺眉頭	174	淩花	261	耳尾	16
大目蚶	164	修眉	197	淩柏	261	耳珠	16
目	436	皺	174	□[lɛu-ɿ]	184	耳壠	16
目珠眶	426	鼻	20	嘴舌尾	47	耳	22
目胛	436	翹鼻	201	嘴舌	47	耳角	16
嘔嘔	179	鼻水	2	嘴舌囡	47	耳空	16
嘔	179	流鼻水	172	舌囡	407	耳屎	16
目珠仁	426	流鼻膏	172	舌苔	407	耳朝西	22
白仁	385	鼻驢	2	大舌□	164	耳蕪	22
烏仁	37	鼻屎	2	咬舌	185	耳塞	22
腫子	235	鼻□	2	牙蛙	159	蕪	38
目尾	436	鼻空腔	2	牙	158	耳皮軟	16
目珠尾	426	鼻空	2	齧	91	下頰	73
目頭	436	鼻毛	2	取牙	47	頰	159
目珠眶	426	鼻心	2	齧	94	脫頰	431
目油	436	鼻腦	2	齒	15	喉嚨管	129
目滓	425	鼻頭	2	發牙	416	喉嚨	129
目滓	436	鼻野靈	20	面前牙	218	喉嚨核	129
目泪	436	鼻尖	20	大牙	162	橄欖核	67
目屎	436	鼻花	2	老虎牙	61	嘴鬚	47
目糊	436	鈎兀鼻	66	虎牙	36	嘴鬚芽	47
目屎	425	紅鼻	334	添子牙	299	鬚	194
目桃	436	鸚哥鼻	344	牙齦	159	大鬚鬚	162
目皮	436	嘴	47	牙石	159	八字鬚	424
單目壠	256	闊嘴	401	重牙	246	八字腔	424
雙目壠	332	嘟嚕嘴	25	牙齦	159	諄	251
雙皮	332	噓	233	牙座	159	竅	201
目眨	436	口	185	齒座	15	(2)手、腳、胸、背等	
□[nauɿ]	171	嘴皮	210	齧	141	肩頭	305
柳箸眉	192	下皮	74	蛙牙	193	血池	428
眉頭	2	上皮	318	蛙	193		



飯匙骨	310	拳頭母	239	尾包蒂	206	修骹	197
血池骨	428	拳頭	238	膠烏	146	纏骹	297
拓形	431	巴掌	53	屨腓	221	跣	340
拓肩	431	手心	195	屨核子	221	心肝頭	224
手腿	194	手頭	195	烏团	184	心肝	224
手𢶮卵	195	手指尾	195	烏卵	184	心肝前	224
手彎	196	手神	195	烏烏团	184	胸	250
手𢶮	195	手心裏	195	霸霸团	55	膈	346
手脈	196	手底	195	舊舊团	31	臙	340
香爐耳	325	手勁	195	霸霸	55	肋條骨	438
絡絡下	415	手臂	195	舊舊	31	奶奶	340
鷄別翼	104	手掌	196	刈	65	乳	340
鷄翼骨	104	手印	195	骹目	70	腹	377
手腕	196	手尾勁	195	骹神	69	腹老筋	373
小邊手	198	手面	195	骹	68	腹老	373
倒手	115	骹腿	68	骹手	69	留	191
掏碗手	115	骹柄挾	69	骹軟	70	肚	25
掏箸手	115	腿頭骨	145	平骹	252	腹老尾	373
大邊手	163	腿頭	145	大邊骹	163	腹臍	373
手指	195	骹腿团	68	褪跣骹	351	臍印	156
手節	196	骹肚	68	骹面	69	腰	202
手	194	骹臙	69	骹板	69	髀	276
指縫	154	骹臙骨	70	骹腰	69	髀脊骨	276
手指縫	195	骹腹頭後	70	骹趾尾	69	褪髀髀	351
手甲縫	196	骹腹頭	70	骹趾	68	□[kie-]□翹	105
手跣	195	盤骨	285	骹掌甲	70	算盤子	355
大拇拇	162	骹柄下	69	骹尾	69	(3)其他	
鷄角指	104	股川	31	骹鏡	69	身屍	225
鷄母指	104	股川髀	31	骹縫	69	身體	225
臺中指	150	股川空	31	骹𢶮	69	身噠	225
膠烏指	146	屎尿	157	後𢶮帶帶	181	身	224
無名指	113	屎	157	後𢶮	181	衣架	50
尾指	206	股川夾	31	骹印	69	漢馬	274
掌甲	302	娑	7	骹伐	70	身坯	225
掌甲縫	302	尾包骨	206	骹跣	69		

身材	225	脈	389	無頭神	112	欠安	306
坯魄	205	經	227	尾	206	憔	194
款款	290	五臟	34	尾尾	206	病好了	253
款	290	心性	224	力	367	癩病	31
體	88	心宿	224	氣力	15	癢	63
體氣	88	心	224	膜	411	弱	422
螺	146	心思	224	癖	371	弱	422
兩粒螺	262	心緒	224	形	229	乏力	401
手紋	195	心焦肚辣	224	形骸	229	看醫生	272
螺	146	夢	336	<b>拾貳 疾病 醫療</b>			
箕	12	肝	269	(1)一般用語			
無螺	111	肺	107	見瘥	306	覷病	47
孔毛	239	苦膽	32	有瘥	38	牧	417
毛毛	111	膽	257	做犬	123	牧病	417
垢	178	脾胃	1	病尿	253	看病	273
皮	205	脾	1	症候	222	摸脈	133
膚	35	脾花	1	病去	253	表散	186
毛管	111	脾土	1	病	253	開方	212
肉臚	379	胃	215	病狀	253	單方	256
觀音痣	289	腎	232	病儂	253	劑	98
痣	21	脬	56	瘟	242	土藥	27
烏痣	37	腹腸	373	病尾	253	掏藥其	115
烏點	37	腸	312	症	231	掏藥	115
骨	434	大腸	163	破病	161	擻藥	56
筋路	249	小腸	198	病頭	253	擻茶	56
筋	249	性	269	病清潔	253	撮藥	432
垃渣毛	61	肝火	269	風寒团	240	撮	434
血水	428	性耐	269	大病	164	買藥	86
血路	428	性急	269	癯爽快	87	神麴	226
血母	428	大命	164	癯受	86	藥店	422
青筋橫鼻	264	肝膽	269	癯舒暢	86	藥材店	422
青筋	264	肝火棕去	269	□[lieŋ <sub>1</sub> ]去	301	藥茶店	422
寸脈	354	氣力	212	得疾儂	426	醫館	19
六脈	437	軟軟肉	331	得疾	426	藥帶	422
六脈不調和	437	癰	307			佻藥	394

藥罐	422	冲去	248	毛管鬆去	111	嘴臭	210
藥膏	422	記時	13	受風	103	膨膨脹	254
藥丸	422	痠	354	饅	21	滾肚痧	239
□[iaŋ˥]	284	痠軟	354	寒去	271	疔	200
散	269	損症	355	風寒	240	疔腸痧	200
蒙汗藥	235	藥資	422	鼻塞去	20	疔	199
藥粉	422	藥渣	422	風波	240	脹	313
塗藥	25	痠□	354	痰柏	259	腹老疼	373
尾症	207	將養	315	嗽	177	腹痧	373
靈□	221	藥氣	422	痰累	259	項鼓	358
黃布	323	藥	422	痰嗽	259	痲	382
燻汗	370	□[souŋ˥]	355	老嗽	173	心肝疼	224
風氣	240	穴	409	□[k'øyŋ˥]嗽	334	心肝□	224
去風	128	軟腰拔骨	313	□[k'øyŋ˥]	337	心肝大動	224
風□	240	中藥	246	趙	438	氣痲	22
驚風	282	中醫	246	趙批□	438	豬肺	43
風□	240	跌打藥	405	喘	288	眩	229
退火	145	內傷	146	痺	185	頭眩	170
退和	145	內病	145	痰	259	昏頭摔腦	322
去火	127	(2)內科		犀	92	慙	404
去濕熱	128			痧疾	65	昏	322
去毒	128	野拉	79	痧	65	失去	372
禁嘴	228	拉	60	着痧	417	昏眩	322
去積	128	破腹	161	着脈	417	眩車	229
滋陰	45	病痢	253	着迷痧	417	眩船	229
掛瓶	82	病瀉	253	癰苔	391	苦船	32
灸	41	右腹	254	上熱	319	頭疼	170
灸	200	漏瀉	173	灸細	340	卜吐	416
灸針	200	熱瀉	410	灸	340	反腸反肚	338
拍針	387	發熱	401	積去	372	嘔	180
針灸	341	拍瀉寒	387	嘴白	210	大吐	162
阿膠	130	老病	173	嘴厚	210	嘔嘔	180
火罐	214	瀉痺	224	病疳	253	嘔血	180
火灸	214	瀉汗	224	開嘴	212	嘔乳	180
冲	248	□[tsieŋ˥]□	102	寒積	271	吐	40

嘴殘	210	盲腸炎	255	狎	396	生疔	268
哨	423	癆病	118	□[nəuŋɿ]	360	生癬	268
般	423	肺癆病	107	臍	336	疱	167
拍屎囑	387	時症	10	髻	337	爛嘴角	262
囑	423	呆毛	158	髻核	334	爛骹膝	262
小腸氣	198	癌	273	紅腫	335	疔	218
大脬脬	163	濕痺	369	髻熱	334	饅	111
脫腸	431	濕熱	369	臍	329	疔	14
急淋	369	瘡	316	膝	373	包袱癩	53
乾血癆	270	□[t'ieŋ]	405	黃腫	324	發疔	401
流瀉汗	172	紅尿	335	膿	331	瘡	353
發風波	416	□[t'ieŋ]癆	405	爛	262	瘡	426
瘡症	422	(3)外科		灌泡	289	凍子	330
發瘡	416	骹折去	70	灌膿	289	痔	21
拍腹寒	388	跋傷	400	做膿	123	癰瘡	31
發核	416	傷	317	結丸	409	緊腰蛇	13
病吐瀉	253	傷	317	結疔	409	纏腰蛇	219
吐瀉	27	□[nuaŋ]	401	斑	338	乾癩	270
癩	162	碰傷	347	疤紐	53	癩	153
出癩	375	褪骨	351	疤痕	53	瘤	191
出麻	374	□[ts'yŋɿ]	248	痹	20	病腿	253
癰	329	皮碰癰去	205	疔	2	病癩	253
出痘	374	□[məuŋɿ]	359	疤	53	過癩	136
出珠	374	及	369	紐	190	癩瘡	153
洋痘	327	筆痕	209	蛾	128	癩蟲	153
種	251	厠	81	豬頭瘡	43	火癩	213
種洋痘	247	出血	375	豬頭面	43	癰瘡	125
種痘	247	弱	381	疔	322	鵝掌風	106
種珠	247	弱血	381	生蜞	268	臭頭	176
痘	169	瘀血	38	生魯	268	癬	280
牛皮痘	34	瘀	42	生瘡	268	白褶	386
□[puɿ]□凍	23	青垢	264	生有蛇	268	白黃瘡	386
小腸炎	198	滑	180	生瘡	268	癩	204
濕瘡症	369	腫	247	生疔	268	疽	45
肝氣疼	269	火	137	生毛	268	香港散	326

手趺	195	骹風	69	癩团	391	妝	352
生蟲	268	癢硬	63	癩哥	391	衣裳	17
老鼠趺	118	癢	63	癩□	391	衣裳团	18
蒲蠅斑	23	癢痹	63	麻面	56	古老套	30
蒲蠅屎	23	依癩	19	男風	259	老虎衣	61
肉柱	380	單骹□	256	男形女相	259	平衣	252
臭鹵	176	癩骹	137	依缺	19	西裝	92
臭嘴	176	癩	276	缺	409	洋衣	327
臭骹縫	176	癩骹	276	缺哥	409	洋衣店	327
搨牙蟲	406	長短骹	348	缺嘴	409	布衫	132
大胛	163	鴨母骹	396	無牙伯	112	長衫	348
魯	28	瘡髒	243	無牙姆	112	馬褂	57
流耳膿	172	彎髒	293	無牙	112	旗	13
洽鼻齧	394	生胛	268	欹頭	14	旗杆	13
嫩腰	351	鷄胸	104	半男女	286	旗袍	13
鴨雄聲	396	耳聾	16	十一指	428	旗团	13
爛目堦	262	臭聾	176	倒手拐	115	鮮衣	304
驚光	282	聾	331	桃花癩	116	棉衣	295
瞽	108	病啞	253	白癩	385	棉襖	296
癢	318	啞	73	水泡眼	46	襖輪	130
癢	319	咬舌□	68	獨眼龍	374	細身襖	239
(4)殘疾等		急舌	369	單眼	256	細身裱	239
病笨	253	青盲	264	近視	249	長襖	348
神經	226	青盲婆	264	倒彈光	116	夾襖	393
病顛風	253	癩形癩狀	296	死目	48	皮襖	205
瘋癩	241	癩胛	296	□[hei?ɿ]	372	短襖	144
羊眩	327	癩	296	目珠花	425	短衣	144
驚風	227	歇	361	斜眼	77	大衣	162
抽筋	189	歇团	357	盆魚目	131	長裾	349
中風	246	歇頭歇腦	357	觸眼	437	襯衣	341
瘋癲	241	歇馬	357	拾叁 衣服穿戴		秋褂	194
風軟	241	歇癖	357	(1)服裝		秋褲	194
偏中	295	單手	256	衣裳身領	18	短裾	144
半邊中	287	癩手	137	妝打	352	秋衣	194
		癩頭	392			衫	269

汗衫	274	手腕	196	褲環	33	鞋拔	95
睡衣	210	手腕邊	196	褲頭帶	33	鞋套	95
績衣	91	腕頭	324	褲骹	33	鞋老屐	95
績糊	91	連邊	301	褲襠	33	柴屐	64
制服	102	貼邊	426	袋袋	144	鞋釘	95
績衫	91	裙	239	錶袋	186	鞋塊	95
二衫	5	百襠裙	384	核桃扣	433	鞋掌	95
外套	212	跳舞衣	190	扣穿	179	鞋帶	95
面上衫	218	套肩	117	扣門	185	鞋筒裏	95
罩衣	168	套裙	117	扣	179	鞋穿	95
錢衣	281	洋	327	領頂扣	278	鞋鼻	95
錢糊	281	洋貨	327	扣空	185	鞋面	95
睏衣裳	357	洋青	327	死顛	10	襪筒	402
糊	352	洋花	327	結縲	428	襪	402
裨团	394	褲	41	牛筋帶	34	襪鞋	402
汗糊	272	褲团	33	(2)鞋帽		錢襪	281
背搭	204	績褲	91	鞋	95	長棍	348
羊肚巾	327	單褲	256	鞋团	95	長襪	349
合符	395	洋褲	327	貓鞋	57	短杠	144
羊毛裨	327	短褲	144	靴	137	短襪	144
羊毛糊	327	半長褲	286	鞋幫	95	輪鞋	236
羊毛錢	327	搗褲	175	木屐	374	眠鞋	217
襪	94	褲長蒂	33	皮鞋	205	骹帶	68
大襪	162	褲長	33	棉鞋	296	帽帶	114
裏襪	100	錢褲	281	馬鞋	57	帽塊	114
面前襪	218	平褲	252	布鞋	131	皮帽	205
對面壓	144	襪連褲	402	緞鞋	349	昭君套	192
窩襪	138	開斗	212	圓口鞋	324	睡帽	210
衣裳襪	18	開斗褲	212	緞靴	349	高帽	125
下襪	73	密斗	426	鞋底	95	紗帽	64
領	278	褲斗	33	鞋旁	95	氈帽	301
領頭	278	拋	56	鞋楦	95	地主帽	4
脰領	169	褲斗底	33	楦	322	碗帽	293
領窩	278	褲頭	33	楦頭	322	小帽	197
窩領	138	腰裕	202			獅帽	156

風帽	240	玉簪	421	肩布	305	布坯	131
軍裝	238	簪花	262	手巾	195	闊布	401
盔帽	211	釵	155	手巾团	195	額頭	146
軍帽	238	扁鈹	294	腰帶	202	額	146
猴帽	178	耳環	16	領巾	278	花紋	83
草帽	175	耳墜	16	圍巾	215	花洋	84
草鞋	175	鈿	298	手鐲	196	紗	64
草笠	176	珍珠	218	手套	195	機白綉	12
斗笠	168	真珠	221	手絡	196	紗羅	64
幪帶	186	胭脂	308	風鏡	240	糙綉	124
帽頁	114	粉	241	眼鏡	284	緞	359
帕額	389	美人柴	3	傘	269	紡	322
□[hiaʔ₁]□	399	迫迫	436	傘絡	269	紡綢	322
(3)裝飾品		迫	439	傘店	269	香雲紗	326
		夾夾	409	傘油	269	剪絨	341
首飾	196	(4)其他穿戴用品		棕蓑	332	粉絲	241
頭面	170	圍身裙	215	風衣	240	雨布	50
扁□	294	邁帶	150	雨遮	50	土布	27
手鐲	196	邁遮	261	手錶	195	麻稿	161
金鐲	227	邁胡袋	261	錶面	187	青布	264
手鐲	195	肚袋	25	錶帶	186		
鐲	415	肚片袋	25	綢紗	184	拾肆 飲食	
玉鐲	421	肚片	25	綢	188	(1)伙食	
手指	194	肚片团	25	勾水	199	食品	369
金鈿	227	肚片帶	25	絨布	250	便飯	295
金鏈	227	肚片環	25	緯	214	伙食	214
金盒	227	馬布	57	錦綢	227	粥	382
髓	146	抱裙	110	綉布	91	暝	255
銀髓	249	尿布	157	呢	5	點心	297
金髓	226	尿套	191	布	131	食點心团	408
鏈鏈	301	迎春袋	284	花頭	83	食其毛	408
天官鎖	299	巾	248	綉	97	臭着	176
別針	404	興化巾	229	布碎	131	臭薦	176
簪	262	汗巾	272	寡料	81	臭宿	176
骨簪	432			布頭	131	臭燒	176

臭餛	176	飯巴	310	菠菠餛	109	包	166
臭焦	176	糜	206	煇油糰	24	包肥	166
餛	183	飲	275	栖	98	菜包	155
臭焦	176	飲湯	275	老鼠团	118	甜包	296
殍	24	洞洞飲	381	糰	10	肉包	379
殍味	24	糊	30	玻當糰	109	包劑	166
殍花	24	炒米	64	粉乾	242	油炸果	19
碎食	147	炒米花	64	碗糕	293	茶食	59
半暝頓	286	米漿	3	軟糕	313	蝦乾肉餅	71
食半暝頓	408	米蜂	3	□[iaʔ <sub>1</sub> ]鬼	399	苔菜餅	5
粕	411	米粉	3	白丸团	386	麻餅	162
乳皮	340	茭注包	66	白餛	385	環環餅	290
(2)米食		菜頭餅	156	(3)麵食		急燒巴	369
青飯	264	菜肉餅	156	麵粉	296	光餅	319
含米仁	273	菜頭餛	155	通心粉	235	八果包	424
鮮炊	304	餛	211	麵	296	福清餅	376
飯湯	310	餛栖	211	切麵	305	肉餅	380
盪飯	438	餛餌	211	烟八	348	廣東餅	320
飯包	310	粳米嫩	270	索麵	413	煎餅	301
飯	309	粽	336	陽春麵	328	餅团	276
飯汁	310	角黍	438	清湯麵	222	餅	276
飯飲	310	裹粽	211	解放麵	157	花捲	84
飯糜	310	牛頭粽	33	快熟麵	165	馬卵	57
盪其飯	438	尖尾粽	301	乾拌麵	270	馬耳	57
凍飯	330	粽箬	332	空心麵	239	餃	200
凍毛	330	粽草	332	餅麵	276	餡	275
剩	313	肉丸	380	麵团	296	扁肉殼	294
剩底	313	九重粿	178	棋子麵	13	扁肉	294
剩飯	313	興化粉	229	煮麵	46	扁肉燕	294
廣東煊	320	鼎邊糊	277	麵片	296	肉燕	380
凱飯	224	鼎邊	277	糊	30	杏仁酥	344
八果飯	424	糰	90	饅饅	111	荷葉包	129
鼎巴	277	蝦酥	71	饅頭	255	起馬酥	14
膏巴	125	煇餛	24	煎包	301	花糕	83
		下南餛	74				



糕	125	肉丸团	380	牛奶	34	蝗流蜞	340
千頁糕	304	肉絨	380	牛奶膏	34	凍	336
蒸酥糕	222	粿	53	牛肚	33	蜆抱卵	406
盞糕	263	骹柄	69	腓筋	254	(5)菜	
□[məŋŋ]糕	329	七寸	368	腓肚	254		
卵糕	352	骹爪	69	牛腸馬肚	34	配	205
糖餠	350	蹄窩	87	腰子	202	碗菜	293
元宵	321	蹄骹柄	87	糴	305	配草	205
油扁	202	骹結	70	腹老裏	373	淩	261
瓢羹餠	187	骹筋	69	下水	74	大菜	163
元宵丸	321	夾骨肉	393	鷄胗	104	全家福	315
湯丸	350	米粉肉	3	鷄血	104	飯配	310
嫩餅店	352	腹肚	373	燂卵包	24	長齋	348
月餅	421	豬肚	43	繡紗卵	184	菜	155
嫩餅	352	豬脬	43	香糟卵	326	素菜	29
春餅	237	豬嘴舌	43	卵包	352	素燴	29
炸春	392	豬蹄	43	拍卵包	388	齋菜	90
中秋餅	246	不見天	373	白燂卵	386	素	41
征東餅	221	腹老下	373	太平	152	葷	241
禮餅	90	豬空	43	乾貝卵	270	葷菜	241
花餅	83	豬條	43	炖卵	235	框心	321
餌	21	豬賺	43	皮卵	205	鹹菜	343
肥母	204	豬肉	44	鹹卵	343	鹽菜	305
(4)肉、蛋		豬尺	44	鹽卵	305	凍菜	330
		豬腸	43	鹵卵	28	醬蕮	316
		花油	83	香腸	326	雜燴	392
		肥座	204	拍卵花	388	粥配	380
肉	379	龍骨	247	卵湯	352	淩蕮	261
瘡肉	342	排骨	85	滑湯	401	菜堂	156
肉丁	380	上排	318	鹵	40	便箸	295
肉片	380	肚	40	鹵	28	垃渣厝	61
肉醬	380	牛舌	34	鹵汁	28	豆腐	60
肉絲	379	牛嘴舌	33	汁	429	水豆腐	208
餡	275	百頁	384	湯汁	350	豆腐漿	60
肉皮	380	牛腓肚	34	凝軟	370	豆腐皮	60
肉絨坯	380						
鹽肉	305						

豆腐蠟	60	海团	160	蝦幕	71	草水	124
豆腐箸	60	海味	159	豉油	12	味素	19
腐箸	37	鮮白	304	醬	316	胡椒	35
豆官	168	鮮	304	麻油醬	162	胡啦啦	35
豆酪	169	海苔	159	甜醬	296	糟	173
香乾	326	鮮貨	304	麵醬	296	糟魚	173
煇豆乾	24	鯮	104	蜆蜆醬	254	糟菜	174
豆腐团	60	蛇	97	辣椒醬	392	牛奶油	34
豆花	60	蛇皮	88	醋	41	(7)煙、茶、酒	
豆腐漿	60	蛇散	88	鷄老	104	熏	357
臭豆主	64	苔菜	5	料酒	173	熏箸	357
豆乳	168	壓糟魚	390	紅酒	335	厚熏	179
豆絨	168	燕菜	308	紅麴	335	皮絲熏	205
紹興乳	199	佛跳牆	376	紅糟	335	沙煙熏	156
山東粉	267	(6)油鹽作料		紅糖	335	箒熏	152
卵燕	352	味	22	紅卵	335	烏熏	37
粉扣	242	顏色	273	糖	350	金絲熏	226
麵筋	296	油	202	白糖	385	生熏	263
麵筋	218	油板	202	糖板	350	熟熏	381
清熱糕	222	豬油板	43	糖板碎	350	熏团	357
藕粉	180	花生油	83	漳冰	315	熏包	357
豆芽	168	茶油	59	麵筋糖	218	熏塗	357
豆渣	168	菜油	156	糖麵筋	350	熏館	357
豆豉	168	麻	161	禁含	227	熏癰	357
輕粉	228	麻油	161	花生糖	83	熏店	357
芡粉	306	鹽鹵	305	煇花生	24	鴉片鬼	72
芡	306	鹽	305	花生軋	83	鴉片塗	72
滑	401	鹽	305	麥芽糖	255	鴉片屎	72
木耳	373	鹽	305	山楂糕	267	鴉片館	72
白木耳	386	鹽精	305	醃料	194	鴉片熏	72
金針	227	鯮露	105	配香	205	鴉片拳頭嗜	72
刺溪	103	蝦蚶	71	五香	34	水熏	208
光參	319	蝦蚶幕	71	八角	424	水熏筒	208
海菜	159	蝦油	71	桂皮	105	旭	383
海帶	159	蝦醬	71	麴	383		

熏具	357	米酒	3	評嫁	254	嫁	68
厚熏筒母	179	老酒	118	做親	121	配裝辦	205
厚熏筒	179	酒源	193	禮金	90	送親	333
熏团盒	357	酒癖	193	聘金	217	奪親	431
熏膏	357	水酒	208	送	336	結婚	409
厚熏筒油	179	酒酵	193	送禮	333	完親	323
鼻熏	2	生紅	263	送禮餅	336	上頭	317
掏熏	115	酒榨	193	擇日子	391	圓房	308
熏尿	357	酒庫	193	擇親	391	金鼓	226
熏灰	357	酒包	193	送節	333	正日	279
熏团灰	357	酒碇	193	日子單	367	花彩	83
熏油	357	四半	11	日子	367	四耳擺	11
熏筒	357	四半酒	11	喜辰	17	花轎	83
熏筒母	357	五加皮	34	禮書	89	新人轎	225
熏筒尾	357	<b>拾伍 紅白大事</b> (1)婚姻、生育		喜金	17	拋	167
熏筒頭	357			喜酒	17	拋轎	167
火艾	213	親事	223	合歡酒	396	新人新中	226
火石刀	214	撮親	432	飲單	9	小轎	198
火石	214	講親	356	飲	21	迎親	284
紙煤	154	做媒儂	121	見飲	306	蟒裙蟒襖	348
艾杠	106	起帖	15	搬飲	285	接親	406
茶	58	媒儂	206	添箱	299	拜堂	149
茶箸	59	媒儂媽	206	迎飲	283	拜堂席	149
花茶	83	見面禮	306	開面	212	茶錢	59
工夫茶	333	看親	272	辦親	338	試鼎	9
涼茶	314	千一	303	妝奩	352	姑爺	30
開水	158	子弟	45	接飲	406	新郎婿	225
泡茶	167	子女	45	辦金	338	新郎倌	225
茶柏	59	上門看	319	討親	117	新人	225
酒	193	拍斷綫	388	討親做	117	從嫁	247
番薯燒	291	品貌	217	礪面	102	從嫁辦	247
燒酒	197	歲數	214	討老媽	117	伴從嫁	287
高粱	125	歲	214	過門	137	伴房媽	287
福老	376	訂婚	219	做新婦	121	新人伴	225
參老	342			做客	123	新人房	225

坐牀	147	養	328	雙生囡	332	見伺	306
鬧房	171	卜養了	416	拍落身	389	半生死	286
見廳	306	出世	374	破腹產	161	歸西	210
拋帳	167	出世囡	374	遺腹囡	3	堯街去了	201
生	268	養育堂	328	壓花樹	390	溜翹	192
回門	213	養囡	328	嗽奶	413	老去	173
回門酒	213	生囡	268	嗽嗽	413	半死	285
請回門	280	添養	299	嗽	413	過去	136
招親做	192	產難	269	食奶	408	去去	127
問親	243	生溜	268	飽乳	55	□[tœɿ]	140
招親	192	產門	269	斷乳	350	殂	28
彌月	3	過月	137	奶頭	340	去算米數	128
二行	5	拾囡	395	鳴規	37	過後燈	136
轉外家	312	斷臍	349	供囡	249	去外媽食齋	127
撮食	432	衣	17	(2)壽辰、喪葬		過世	136
十粒	428	洗三旦	92	生日	268	死	10
二婚	5	胎毒	145	做三旦	123	嗚呼哀哉	37
守生寡	193	胎	145	做生日	123	過後紙	136
守寡諸娘儂	193	衣帶	17	做晬	121	死去了	10
再醮	154	做月利	124	送晬	333	去暎廬山	128
守寡	193	月利婆	420	做十	123	去厝去	127
討繼娶	117	月利	420	暖壽	351	晒長暝眠	361
繼娶	105	做滿月	123	祥壽	317	翹齋	201
續弦	381	成晬	281	福	377	揭□去	398
填房	339	三旦	266	拜壽	149	拔直去	425
斷生	350	滿月	287	拜	149	上天去	319
有身喜	38	晬	148	頌緣鞋	248	生去	342
帶身喜	151	晬把	146	壽媽	199	□[ɲeiŋ]	343
大腹老	164	晬上	146	壽公	199	百歲	384
病囡	253	晬幾	146	訃音帖	36	亡	323
帶身	150	擡晬	56	喪事	354	般去	423
大腹老	164	頭生囡	170	禮儀	89	轉祖	312
小產	198	頭胎	169	報故	110	暎松柏樹	358
順月	238	長頭胎	312	命	276	斷氣	349
落身	412	雙生	332			伺牀	9

孝簾	72	居素	48	紙儂团	154	壓紙	390
靈牀	221	謝孝	78	紙儂紙馬	154	討死	117
棺材	288	帶孝	150	紙塔	154	投水	168
棺材罩	288	小祥	198	樓庫	172	跳大橋	190
壽衣	199	帶頭禮生	150	開路神	212	還魂	292
天板	298	帶頭	150	冥衣錢紙	217	短命	144
壽枕	199	大祥	151	冥衣	217	吊	168
壽板	199	滿服	287	紙衣	62	吊死	168
拐頭	165	麻帽	161	元寶錠	321	唧嚕吊	25
地板	4	麻衣	161	元寶	321	食索	408
康壽	356	家堂祭	66	黃錢紙	324	骸骨	159
落棺	412	孝服	72	箔团	411	金瓮	227
起葬	15	素帽	29	白紙	385	拾骨	395
封棺	239	孝	72	箔	411	骨灰	432
殮	301	孝滿	72	棋盤箔	13	壙前祭	321
靈堂	221	褪孝	350	棋盤	13	(3)宗教等	
靈牌	220	孝男	180	金箔	227	迷信乩	3
靈前桌	221	孝孫	180	錢紙	302	天老爺	298
佛堂	376	麻衣	56	燒生忌	197	玉皇大帝	381
贊禮	263	出喪	375	放錢紙	233	電媽	174
禮伯	90	落土	412	燒忌	197	電公	175
禮生依弟	90	葬	360	燒死忌	197	電糖電团	175
禮生	90	縛白帶	416	化	84	電翁龕	62
復三	376	領白	248	墓地	133	電翁	62
百日	384	送葬	333	墓	133	塑佛	29
七七	368	白帶	385	墓頭	133	佛	376
做七	123	長杖	349	墓埕	133	王天君	323
斷七	350	齊眉杖	91	覆鼎	373	菩薩壽	23
忌辰	14	孝杖	72	石碑	419	菩薩事	23
六旬	437	孩兒杖	71	碑	1	彌勒佛	3
做六旬	123	魂幡	241	墓碑	133	袈裟	78
周年	192	魂	241	墓牌	133	羅漢	118
開吊	212	幡	291	開祭	212	阿彌陀佛	130
孝	180	孝布	180	做祭	120	菩薩	23
守孝	199	冥頭齋	217	祭墓	102		

神主牌	226	懸哥	343	大限	164	巽	360
龍王廟	247	長柄鬼	348	燭花	418	艮	360
壽	177	下界	73	白蠟燭	386	詳夢	318
媽祖	58	下八洞	74	燭碟	418	卜卦	431
媽祖婆婆	58	矮八	96	燭斗	418	八卦	424
夫人奶	35	牛頭馬面	33	燭蒂	418	坤	356
臨水奶	220	五帝	34	燭	418	卜僮	431
龍王	247	五帝搦	34	北燭	436	乾坤	306
神	225	五帝鑪搦	34	灰料	35	坎	272
觀音庵	289	三槐	265	掛長燈	82	乾	305
火帝	213	小鬼	198	壇	257	問杯	311
觀音	288	陰陽簿	229	消災	197	火占	214
看廟	272	奈何橋	152	留光	191	時運	10
土地亭	27	大王	151	勸化	321	無衣食	111
土地廟	27	魂魄	241	燈芯	296	有衣食	38
土地公	27	鬼	210	錢香	281	卦資	81
武聖	38	鬼上身	211	香錢	326	時道	10
關帝廟	288	陽世	328	香錢散	326	字運	9
關老爺	288	竹香	379	香塔	326	卦爻	81
關岳廟	288	出海	374	香爐	325	衣食	18
公爺	238	上界爺	318	香灰	325	琰杯	68
城隍爺	281	禪寺	305	超度	194	杯	204
廟	188	地澗	4	燒香	197	跋杯	400
廟祝	188	祠堂	48	整拜	212	寶杯	109
城隍	281	祭祠	102	整	212	笑杯	196
財神廟	153	菩薩龕	23	籤面	304	凶信	250
城隍廟	281	素珠	29	籤譜	304	兆	189
庵	275	龕团	272	做供	123	聖琰	281
觀	289	龕	272	祈晴	13	聖	281
庵堂寺觀	275	香几桌	325	祈夢	13	凶	250
呂祖	44	香案	326	抽籤	189	乩堂	12
海龍王	160	香煙	326	祥瑞	317	乩盤	12
尼姑庵	89	拜佛	149	□[səyʔɿ]	438	乩筆	12
下界爺	73	供	251	□[səyʔɿ]籤	438	做道場	121
矮八鬼	96	排祭	85	啄烏卦	434	過關	136

度命	26	降乩	356	火醮	214	看花樹	272
做法	124	討聖	117	天主堂	298	放生	233
做福	123	喊願	274	游村	203	願	321
功德	238	現世現報	307	游八府	203	爻	180
拜斗	161	抄化	175	邪鬼	77	噴符水	234
退僮	145	聖	232	替身	88	天堂	298
咒	193	轉運	312	吉	372	現	307
咒詛	193	穿花	316	悅神	422	顯應	307
祭龜	102	轉世	312	吉時譚	369	犯鬼	293
祭菜	102	修煉	197	魄	439	教頭	178
祭文	102	聽唱曲	278	福	378	奉教	242
祭董	102	魔法	308	福氣	375	奉教其	242
念經	340	求雨	200	疊骨	391	奉教堂	242
測字	427	求福	200	煞氣	393	耶穌教	79
地理	4	做普渡	123	煞	393	教會	178
地理先生	4	報折	110	塔	391	道	116
看風水	272	謝願	78	迎乩	284	募緣	133
看命	273	填願	339	請花	280	魅	149
看命先生	273	簸箕神	81	迎	283	魅鬼	150
定時	219	過運	136	迎年	284	鍾馗	247
苦命	32	益命	410	迎神	284	呆命	158
無時	111	冤魂	323	請將	280	主	46
看相	273	冤愆	323	迎會	283	玄機	307
看相其	273	食齋	408	迎街	283	坐禪	147
流年	191	食早齋	408	精怪	279	財神	153
半仙	287	食花齋	408	天意	298	財氣	153
神仙	226	食長齋	408	天數	298	災	153
神媽	226	藏	360	捨身	77	輪迴	236
邪婆	77	出運	375	捨命	77	召請	189
僮	330	識	345	捨	77	拾陸 日常生活 (1)衣	
童子	330	出身	375	捨施	77		
上神	318	抵煞	87	居載	48	頌	251
拍僮	388	補庫	131	風水	240	身頌	225
拍僮其	388	有許無謝	38	花樹	83	換	293
拍落僮	389	符咒	36	換花盆	293		

框格	321	花邊	84	牽經	343	煬	371
襖澈	351	花錢	84	襖襖	260	□[puʔɿ]	373
襖衣裳	350	刺	406	充身	248	燭	346
襖鞋	350	拍核桃	388	充散	248	燭炭	344
拍塗	386	鞣	382	充	248	燭	378
量衣裳	314	觀	345	鑪行時	87	燭	359
量	314	夾子牙	428	退時	145	□[hoʔɿ]	415
鼎邊量	277	補	131	(2)食		白燒	385
紡	234	補組	131			紅燒	335
經	281	襖	306	起火頭	15	烰	356
恬恬大	299	穗穗	210	炙	75	燻	415
縫紉	234	收針	196	起火	15	燙飯	351
做衣裳	120	□[təuŋɿ]	359	猛猛火	255	燥	393
世邊	103	搭	390	焯	23	烰	395
斜條	77	搭被	390	煇	24	燻飯	370
□[nouŋɿ]	351	紬針	358	□[əyɿ]	52	燙	360
貼邊	426	紬	358	烰	127	炸	392
綳邊	239	洗衣裳	92	炖	244	烹	338
綳	239	洗	92	燴	192	燙	360
綳條	239	禁洗	227	火	213	燻	372
線	194	擦	398	炬火	49	燻	215
線針	194	尺	418	看火	272	煎	301
線邊	194	落水	412	火煙	214	炖飯	235
裨	99	濫	262	燒火	197	熏	250
鞣鞋面	255	濫之截	262	□[k'iaʔɿ]火	399	搜	185
鞣	254	過水	136	火灰	213	旋熟	318
鞣鞋	317	曝衣裳	416	火舌	214	火熟	214
裨	204	曝	416	噓火	233	氣熟	22
納鞋底	391	眼	360	煙	229	炊	209
縫扣門	233	晾	278	燒	197	煨	215
組扣	299	漿	315	爇	243	軟炒	313
組	299	漿衣裳	315	炮	166	水熟	209
綉補	199	禁頌	227	猛	255	生煎	263
挑花	189	綳	325	鬱	378	煎糟	301
綉花	199	熨衣裳	378	焯	377	油熟	202



生煮白炆	263	藏蔭	353	呂	203	□[kuaʔɿ]	401
煮打	46	貯	133	踏飯	391	歎	418
煮飯	46	漳	20	踏	391	食酒	408
煮食	46	漳焦	20	踏湯	391	醉	209
倚鼎	106	煮湯	46	揸配	409	醉飽	209
炸□	62	生冷	263	食粥	408	過氣	135
炸	62	半生熟	286	食早	408	食藥	408
炒	64	成熟	225	大食	164	食菜	408
□[piɿ]	1	頭水	170	大食	164	食熏	408
過熬	136	半生成	286	食晝	408	腹老枵去	373
過鼎	136	開桌	212	舐	397	腹老空去	373
煮	46	飯頓	310	食暝	408	飼飯	9
洗米	92	食飯	408	繼刀	105	飼	21
行肥	282	貯飯	133	碎食	147	飽模	55
蓄	382	扒飯	54	隔頓	394	餓	128
□[neʔɿ]	403	□[tsuaɿ]	81	活□	402	飽厭	55
和	137	眨	398	肉燴漠	379	飽	55
和麵	137	啞	398	咬	68	飽腹	55
做麵	123	食飯	408	咬燴定動	68	飢	12
掇劑	207	嘅	382	咬牙	68	飽膩	55
掇	207	□[ɲouʔɿ]	378	食塞去	408	有味	38
掇麵	207	築胘	379	拍哨	389	飼侂团	9
碾麵	307	齧	404	拍囑	389	試味	9
拍麵	388	噏	354	食恰飽	408	餓頓	128
拔麵	425	食細草	408	食過飽	408	試	21
撈	118	食大草	408	食脹去	408	餓腹	128
撈麵	118	嚼	418	口味	185	枵	185
炊饅饅	209	食打	408	油膩	202	食食	258
炊飯	209	食	407	漬	51	小竈	198
姐	190	白食	386	餛	124	餞色	207
炊包	209	食配	408	餛羅	124	泡	167
□[nieuɿ]	190	揸	409	膩	51	讓嘴	314
□[nieuɿ]菜	190	嘗	318	褪嚙	351	碎毛	147
炊甌飯	209	呂湯	203	白鯽嚙	386	□[iaɿ]	80
煮配	46	騙飯	295	食茶	408	限碗	344

酪	431	扒癢挖空	54	曝日頭	416	絡絡	412
入味	366	扒頭挖耳	53	烘烘熱	334	絡	412
有食有剩	39	扒	53	烘	334	絡類	413
有食	39	扒耳	53	烘火	334	倒落	116
聚餐	46	扒□	53	焙	205	去睏	128
擗	92	洗身	92	煨	274	挺屍	220
□[ieʌ]嘴	108	洗湯	92	鑿	128	眠	217
□[ieʌ]	108	承澤	225	點燭	297	眠膩	217
(3)住		視身	271	掃地兜	177	去眠	127
住	189	漂	187	火啞暗去	214	去□	127
居家	48	視	271	懶	261	睏	361
栖泊	91	□[ŋiaʔ]□癢	399	懶屍	261	睏羊日	361
起五更早	14	上桶	319	歇擔	422	睏着去	361
窩	138	尿	190	歇	422	睏眠	357
谷	377	拉屎尿	60	歇晝	422	珂	126
洗手	92	屙	130	歇暝	422	珂囉	127
洗面	92	小解	198	歇散	422	𦵏	273
潑水	400	泄尿	104	投泊	168	含眠	274
□[koʌ]灑	125	做尿	121	□[ŋiaŋ]	284	含眈含睏	274
□[koʌ]灑嘴	126	拉尿	60	睹	237	含身	274
洗牙	92	吱吱花	7	睹睹兩下	237	睏鑰着	357
撓牙	374	瓷瓷	45	□[nyʌ]	44	睏晝	357
擗	418	拉屎	60	膩	51	翹了天噠睏	201
擗頭	418	拉硬屎	60	擘類	384	翹了天	201
裝	352	私急	47	擘嘴	385	加三側	65
梳	141	泄尿	103	擘	384	□[læʔ]□直睏	140
梳頭	141	做尿	121	下睏	72	加三側噠睏	65
梳辮辮	141	大解	163	舒席	47	翻轉片	292
梳髻	141	大喉嚨	162	套	117	側噠睏	429
篦	20	出恭	375	舒	46	側	429
鎗髻	329	塞尿	369	舒眠牀	46	覆	377
剪頭髮	341	急尿	369	舒鋪	46	覆噠睏	377
剪掌甲	341	泄精	104	舒被窩	46	偃	215
扒癢	54	德	429	拍鋪	387	偃鋪	215
		涼風	314	絡被	412		

食懶	258	(4)行	謎	20	出數	374		
賴鋪	153		去□	128	出藝	374		
□[t'œŋ]	140	做勝	123	赴	41	出師	374	
□[lœŋ]	140	做勝園	123	遲	119	挨延	95	
排冷覆	85	去勝	127	剃儂走	101	挨	95	
□[t'œŋ]□	140	做工	123	蛇蛇步	103	軟殼	314	
胛骨挫腫	169	去做工	127	起身	15	上緊	319	
虬筋	201	做事計	121	躲	133	讓	314	
虬	201	夜班	80	爬山挖嶺	54	搬火	285	
菩等筋	23	落班	412	躲世	133	硬殼	343	
骹筋虬去	69	做粗	120	步數	132	行李	344	
做夢	123	做小工	121	步	132	搬厝	285	
狂眠	320	做碎工	120	過路	136	食鷄	408	
清醒	222	做度繩	120	事計	151	寶貴	110	
乞魅壓去	381	做細桌	120	躲閃	133	私家	156	
熬眠	128	做短	120	骹溜	69	消息	197	
熬	128	做長	123	事	151	過房	136	
做夜班	120	做塗	120	臨	220	渣烱	61	
起早暝暗	14	做數	120	歸	210	渣粕	62	
□[k'uoŋŋ]家	321	休息	201	進	231	碎碎	147	
拍門	388	過位	136	等門	219	渣	61	
拍包	387	出門	375	等囑	219	渣來	61	
拍更鼓	388	轉厝	312	過番	136	□[k'uoŋŋ]	321	
着厝	417	去底所	127	轉	312	洽垢	394	
隔	394	環街	290	緩	293	浞	382	
隔暝	394	環	290	轉彎	312	洽糊	394	
暝厝	358	環環	290	奔波勞碌	309	洽殼	394	
無着	114	環環動	290	出洋	375	影	358	
分竈	309	□[uaŋŋ]	293	叭叭跳	389	洽糊洽屎	394	
分糈	309	去街	127	(5)其他		洽坡	394	
分開	309	遲街	119			洽巖	394	
分	309	竿街	431		替肩	88	發殍	416
分家夥	309	竿	434		過嚙	135	洽	394
		離	102		過期	135	喝彩	395
		剃	101	出仕	374	上色	319	

錡	14	放	244	好高	415	難	260
起事	14	肯幹	228	慣	346	任務	230
整	222	肯做	228	勻	250	了局	191
斷滴	350	肯	228	過身	136	了褪	191
繼	105	防備	358	過身過後	136	色	429
繼火	105	做死	120	研金	70	色氣	427
繼燭	105	藝滿	107	好貨	129	作踢	432
繼點	105	藝	107	過淺	136	作忌	432
白搨	386	扒外	53	哈	70	作疾	432
無縛手腕	114	扒樞	53	坐	124	作怪	432
譜路	133	扒竇	53	頗	132	作草	432
譜	132	□[pœŋ]	140	注	134	料理	192
世尾斗	103	扒私家	53	過癮	137	烹調	338
世	103	扒撈	53	妙計	188	原痕	321
世事	103	扒裏	53	秋	194	抽包	189
□[leuŋ]	184	窮	249	老秋	173	抽徹	189
痕	358	做頭其	121	景	227	樣	328
拍污	386	濟世	91	妖孽	202	沒	374
恩	358	濟	97	改	210	樣式	328
苗	187	功夫	333	功	238	緣故	328
調	189	像	317	影響	230	集	368
生殯	268	像樣	317	融和	250	飲	275
柿	205	貧	216	收拾	197	飲腐	275
生銚	268	中使	246	收煞	197	飲爛	275
透蟲	171	澄	219	煞臺	393	飲嚙	275
透	171	停鑼煞鼓	219	成	225	興	229
透死去	171	澄	231	選	355	下下着	72
加料	65	傲	128	行辦	344	下	72
倚機關	106	篩	81	學藝	415	號	129
倚骹	106	過誤	136	消折	197	併	276
計	105	過頭過耳	136	過足	137	成	280
倚店	106	過帕	135	過熱	137	併排	276
倚硬	106	勢況	103	過主	136	成藝	280
對分	145	過餘	135	窩	138	必	371
倚崗	106	供	249	仿	322	目標	374

閑	344	拍官司	388	當師	348	囚車	194
跋□	386	告狀	126	服	376	償命	318
博命	431	原告	321	壓	396	囚儂	194
捕鐵	431	被告	1	贍服	87	官勢	288
蓄	383	呈詞	278	判	287	賂	41
博	434	單片狀	256	宣判	354	捏造	405
竊揀選	190	狀師	353	承領	225	捏	405
便	295	替寫	88	承認	225	使輪	157
引	284	坐堂	147	招	192	□[k'oy]勒	127
映	284	退堂	145	招供	192	□[k'oy]竹杠	127
衡補	275	公堂	238	承擔	225	使錢	157
衡	275	公親	238	撮	434	買足	86
本色	309	見官	306	誤犯	137	苛	127
頒	253	錄	418	犯觸	293	使手	157
頒鋪	253	審案	226	愆孽	306	爲顧	215
頒發	254	問聖	312	愆	306	受暑	199
鋪頒	132	驚堂木	227	罪愆	146	爲	215
平煞	253	過堂	136	創儂放火	152	抄厝	175
安	274	壓尺	390	孽	409	錢案	302
安排	274	干證	269	誣捏	38	罰款	402
衡低	275	干過	269	誣賴	37	創頭	152
安靜	275	證	232	掛礙	82	忤倖	35
拍駁並	388	贓證	353	連坐	300	槍	316
霉□	206	贓	353	連保	300	槍斃	316
的要	366	憑	216	保轉	109	用刑	250
覆沒	376	翻去	292	討保	117	押日子	396
成命	280	翻	291	捕	132	押條	396
背謬	204	翻腔	292	捕衙差	132	拍宮板	387
背晦	204	翻聲	292	擄	134	枷	78
爬灰	54	質證	9	智	127	枷拍	78
拾柒 訟事		對質	144	搨起	406	手铐	195
調停	188	民警	217	搨	406	手鎖	195
官司	288	家庭事	66	押去	396	骹鏈	70
拍仗	388	法度	401	無頭車	112	骹鎖	68
		律師	374	權	320	縛束	416

縛起	416	戳	432	搶拍奪掬	317	請	280
縛	416	戳团	432	搶齋	316	還敬	292
□[saŋ]□裏去	65	交代	177	展限	297	照顧	193
牢	118	仕宦	48	症乞儂做去	231	待	151
拘押	48	退休	145	扼勒	428	排桌	85
關起	320	卸任	77	拾捌 交際		伺候	48
關	320	退老	145	去食酒	128	排班	85
禁子	227	告老	126	交關	177	排場	85
監囚	271	落座	412	交察	177	男客	259
關監	320	落敗	412	應酬	230	獻	327
監牢	270	□[loyʔ <sub>4</sub> ]去	439	交家	177	份頭	242
坐監牢	147	革退	428	無交察	112	贈	345
偷走	169	捋座	392	來往	152	送人情	337
拍劫	389	貶	294	看儂	273	壓碗	390
立契	367	免	296	拜把	149	壓手	390
立字據	367	奸拐	269	覷儂	47	壓盤	390
契	105	禁	232	去瞓	127	賀禮	129
做字	120	傳	312	回批	213	賀	129
做契	120	公家	238	回拜	213	虛文	49
花押	84	治	21	頓	244	禮數	89
簽	304	治罪	4	頓首拜	235	禮物	90
簽押	304	批斷	99	請裏	280	有貪情	39
簽簿	304	私	47	斷去	359	外江套	107
印手印	232	私人	47	還	344	意思	19
題錢	87	官廳	288	斷路	349	無貪情	113
題捐	87	官堂頂	288	北客	436	事故	48
地主	4	肉票	380	客	395	人情	229
佃	297	綁票	347	東家主	235	失禮	369
厝契	135	惑	421	東	235	做儂客	123
稅契	210	拍人命	387	儂客	331	做儂	123
課銀	137	局	420	主儂	134	招呼	102
納噀	391	奪	431	催	146	欠陪	306
報告	110	公攤	238	催請	146	陪	204
告字	126	辦差	338	請客	280	伴	287
通	235	勒	426			文套	242

套文	117	傾茶	228	抱不平	110	詐死	59
送客	333	辦酒	338	平安	216	詐歇	60
慢行	339	蜀桌酒	414	冤賴	323	詐癲	60
迎接	228	大位	163	愁	184	名堂	276
再見	154	細位	93	誑套	321	花頭团	83
辭	48	施世	103	冤仇	323	挺風	220
謝謝	77	疏	141	冤講	323	謫鼓	405
做細膩	120	請帖	280	接下扒	406	拍生生	388
謝罪	77	柬帖	271	話尾	84	落背	412
喊起動	274	放帖	233	搨字	406	守分	199
喊謝	274	請酒	280	口舌	185	現世	307
酬謝	197	上桌	319	趁頭趁腦	220	搭幔	390
揖□揖□	396	坐位	147	尋仇	226	少禮	198
揖揖	396	坐桌	147	尋事	226	少禮皮厚	199
揖	396	起菜	15	管九家	289	玩髻	290
拍吵	387	上菜	318	挑剔	190	變面	295
恭	249	傾淺	228	橫惡	292	變相	295
沾光	301	傾酒	228	半含通	286	無面	112
淡	258	勸酒	321	張死款	312	有阻	38
沾炒	301	罰酒	402	烏塗坯	37	巴結	53
占樅	303	乾杯	270	□[paŋɿ]	345	巴結□	53
解衰	93	令	278	拍扎	389	嫖	184
拘	48	準字謎	236	裝腔	352	攀	254
對不起	145	暗號	275	脾氣	365	冷	340
無大無細	112	嗽語	177	噏風	233	拍馬屁	387
無要緊	112	結義	409	畏羞	215	□[ts'uoʔɿ]	419
拘套	48	拜帖	149	禁忌	228	開會	212
無奈何	112	拜盒	149	下途	73	有味	38
無者事	111	庚帖	342	下邪	73	去坐	127
無細膩	112	無名帖	113	假伢精	67	無門	113
無客氣	114	無名信	113	假歇	67	假巴拉	67
叨光	116	無話頭	112	假師	67	花辣	84
藉問	76	死對頭	10	詐	62	介紹	157
無拘	111	做和頭	121	詐眠夢	59	無相干	113
茶點	59	死貨	10	詐無明	59	無佻涉	113

有佻涉	39	佻夥	393	虛歲	49	盤數欠	285
聽候	219	佻手	393	吵	64	盤子	285
湊剋	184	做陣	122	說	419	常例	317
累	208	苛虐	126	訥	403	盤數	285
相干	317	助	41	謫	405	良善	314
隨便	210	扶	35	承	225	善良	305
幫襯	347	對佻	145	委	215	善	305
幫貼	347	對博	145	承惠	225	夾紗掛	393
幫搭	347	爬牆	54	後手	181	糊	36
食褒	408	救	200	賠話	204	耽當	255
關顧	288	會	214	賠	204	耽攔	255
看會起	272	義會	107	仗	313	擔當	256
輕賤	228	死會	10	王道	323	擔待	256
輕重心	228	會錢	215	弄弊	331	才	153
看嬭重	272	會頭	215	小儂	198	無尾蛇蚤	112
達拗	215	會骹	215	弄	336	無痕無迹	113
看嬭起	272	會齊	215	弄巧反拙	331	無影	113
無板	112	後倚山	181	□[k'aʔɿ]義會	395	出鬼	375
無□	114	救火會	200	□[k'aʔɿ]份	395	布施	110
無察	113	答應	390	□[k'aʔɿ]會	395	解數	160
無天良	113	發售	401	腳好	422	省	269
嬭伏症	87	逐	379	尊號	352	威	215
欺	78	逐出	379	腳色	422	省儉	269
磨滅	114	瑞	210	落局	413	有經硬	38
欺負	105	諱	214	腳大	422	無解數	112
虛心	49	腔	325	食嬭帶	408	侈事	93
服侍	376	負信	37	出名	375	無底	112
六月霜	437	使汝	157	食會消	408	情況	222
出式	375	使壞	157	八背	424	底般	87
佻得呆	393	十絕	428	忘恩背義	323	翻生	292
佻合	394	着有	417	展威	297	躲懶	133
佻得好	393	吵擾	64	薦	303	模楷	133
佻	393	起動	15	歲歲平安	210	流嬉	172
佻本	393	造府	124	本意	309	凹臍	180
佻底	393	無閑	112	見事	306	會做家	96



無綻	113	做假	120	雙字姓	332	店主	339
無影	113	做對	121	名	276	店頭面	339
無管	113	做碼	120	陳	219	店面	339
遭	119	做刁	121	林	220	店	345
搗蛋	116	做水	121	張	312	通街	235
爬法	54	做成	123	石	369	賣店	110
離胡	102	做呆	121	龔	249	排攤	85
爬仆	54	碎做	147	付	41	地攤	4
會做儂	96	做胡	120	伍	35	蠶豆攤	304
爬擒	54	做忤	120	胡	35	攤团	258
討勢	117	做扮	122	焦	192	走水	174
禍	138	配對	205	潘	254	擔八股索	256
討報仇	117	逢式	241	鄭	258	做走水	121
倒運	115	做面	122	程	278	把唧鼓擔	55
例	102	做神	122	龐	255	八股索	424
倒竈	115	做頭	121	堂	349	做生意	123
天良	299	做嬌	121	岳	433	馬車店	57
偷共儂	169	做命	123	翁	242	旅社	45
保薦	109	做癖	123	拾玖 商業 交通 (1)經商行業		棧	263
得訣	426	做盤	123			棧房	263
得法	426	做病	123			館店	289
加三	65	做形做腦	122	企業	105	猴店	178
加三古怪	65	做盤數	123	商號	317	點心店	297
加三欵	65	做症	123	招牌	192	餛店	211
加三碼	65	做飾	123	招貼	192	食館店	408
交付	66	做風	123	牌板	86	莊	352
交	66	做樣	123	牌頭	85	桶店	331
做闊	124	做文套	123	蝴蝶店	36	走堂	174
做合適	123	做活	124	開店	212	跑街	167
做死坏	120	做形	122	開店	212	鋪家	133
做暢	123	做局	124	行戶	358	布店	132
做愆	123	龍纏柱	247	行	358	鞋店	95
做野	120	撩事撥刺	191	店門	339	含嫁店	273
做家	120	撩事	191	店頭	339	煤店	206
長短	348	姓	269	扮	345	成衣店	225

綢緞店	188	酒店	193	儼	157	價聲	68
蘇廣店	29	剃頭擔	101	補碗擔	131	討價	117
百貨	424	剃頭店	101	錡釘	14	開價	211
托衣店	412	剃光	101	錡碗擔	14	填價	339
雜排攤	392	剃頭	101	粗坯	29	填	339
雜貨店	392	破頭髮	161	郵政局	202	言無二價	325
京果店	227	破剪	161	金店	227	做白蟻	123
南京店	260	孩兒剪	71	上藝	318	價錢	68
飯盤攤	310	電熨	298	銀店	250	做承行	122
洋油店	327	平剪	252	棺材店	288	落價	412
醬園	316	剃面	101	鐵店	405	講價	356
醬園店	316	牙店	159	洋行	327	拓價	431
米棧	3	總店	332	鴨牙	396	便宜	338
米行	3	創	152	錢店	302	賤	281
米牙	3	肉桌	380	細桌店	93	貴	211
牙	70	肉店	380	細桌	93	稠長	185
車店	76	創魚	152	古董	30	半半價	287
菜攤	156	豬囤牙	43	古董店	30	買	86
米店	3	創豬	152	(2)經營、交易		賣	97
碓店	159	創白	152	生意	342	□[t'aɿ]舉	60
柴店	64	灌水	289	業	409	坐底	124
柴房店	63	油行	202	一户	370	掛門搭	82
碗店	293	榨袋	60	開市	211	喝底	395
裱褙店	186	新婦囤	10	新開店	225	削價拍賣	419
皮箱店	205	當店	349	開門	212	旺	84
紙店	154	當	359	收店	196	旺	324
書店	45	當票	349	盤去	285	販	292
衣裳店	18	當頭	349	關店	320	錢尾	302
家私店	66	租厝	28	倒店	115	米票	3
筆店	365	租	28	流水	172	糶	190
攝相店	399	典	339	盤貨	285	成花	281
茶攤	59	典厝	339	櫃頭	211	碎買	146
茶店	59	典契	339	排架	85	碎賣	146
茶行	59	煤粉	206	貨	137	疲	2
茶館店	168	煤球	206			工錢	333

賞銀牌	318	利錢	6	贖	381	欠數	306
倩	280	母利	114	發	401	欠債	306
倩工	280	積掌	367	發財票	401	錢債	302
小彩	198	息錢	369	穿行貨	316	填數	339
外水	212	騎背	78	值	426	討數	117
月資	420	野背	79	橫財	344	討還本	117
月糧	421	招財	192	標	186	債尾	154
盤本	285	開圖	212	標會	186	討冬	117
本錢	309	□[leuɿ]	184	出產	375	討食	117
科本	137	欠	306	土產	27	在款	155
老本	119	掛數	82	土染	27	擲寬撮急	117
保本	109	掛	82	(3)賬目、度量衡		討債	117
橫財	292	掛欠	82	數房	30	討錢	117
趁錢	220	泊	411	載	154	貸	151
累	207	拍嘴花	387	載簿	154	債主	154
空	245	押服	396	記數	14	呆數	158
瀉賣	77	押搬	396	數	41	倒賬	115
股	30	押金	396	數簿桌	30	流水簿	191
股錢	31	來路	152	數簿	29	流水	191
辦合適	87	塢	42	數單	30	抹數	400
捧店	438	僱	41	併數	276	日記牌	367
折本	407	來頭	152	總簿	237	手鑑	195
折	407	篡	81	開銷	212	粉牌	241
合倍	395	兌	148	人數	370	手票	195
博第	431	圍	215	人	370	開票	212
費	107	佣錢	250	出賬	375	報銷	110
盤錢	285	添秤	299	往來賬	324	二料	5
小錢	198	添米	299	冲數	248	頭料	170
錢息	302	辦貨	338	來往門	152	錢斗	302
頭月扣	170	擷	409	呆債	158	存款	353
錢利	302	辦	345	賒數	77	存錢	353
野硬	80	撮錢	432	賒	77	存	353
野軟	80	擷去	409	放錢債	233	錢塢	302
花銷	83	擷市	409	邁債	150	錢	302
利	21	借	418			碎使	147

碎錢	147	算	360	行人路	344	轎班	201
碎票	147	天平樓	299	汽車路	15	軸	379
紙票	154	釐戔	102	馬路	57	裝車	352
鈔	64	八厘戔	424	車輪	76	船因	237
紙錢	154	一八秤	370	車	76	船面	237
票	187	大秤	163	汽車	15	船下	237
票因	187	秤	232	車尾	76	船	237
票面	187	盤秤	285	貨車	137	船舷	237
錢票	302	過秤	136	的士	366	船堵	237
銅片	330	釘盤秤	218	蟑螂因	394	拋碇	56
緙錢	218	釘盤老	218	包車	166	篷	234
錢子	302	秤花	223	吓吓車	431	風篷	240
字	21	秤管	224	三輪車	266	篷斗	234
大錢	164	秤鈎	223	人力車	229	篷布	234
鏰	338	秤錘	224	三輪頭	266	篷罩	234
錢□	302	料	173	板車	338	仰板	325
光番	319	秤料	223	拖貨車	151	艙堵	353
鏰因	338	起花	15	車因	76	拔篷	425
番錢因	291	翹	201	老鼠拖尾	118	尾舵	206
番錢	291	秤平	232	骹踏輦	70	舵公	164
角番	438	秤足	232	骹踏車	70	舵	164
一枝花	370	夠秤	178	家車	66	大車	162
蜀塊	414	無夠秤	112	車車動	76	掬舵	115
有來路	38	斗	168	光餅車	319	搬舵	285
蜀分	414	市尺	10	鋼錢	356	櫓	28
蜀角	415	等級	339	搬運車	285	櫓隙	28
□[k'oʔɿ]因	415	除	44	轎棍	201	扒舢	54
蜀張錢	414	(4) 交通		單輪車	256	槳	316
蜀隻錢子	414	火輪車	214	明轎	217	撐	258
塊半	144	火輪船	214	三耳擺	265	碇	231
錢因	302	站	263	筢	183	篙	125
算數	355	牌照	86	手車	195	竹篙	379
算盤	355	車館	76	轎	200	丈篙	349
算打	355	塞車	369	轎車	200	□[naʔɿ]因	391
算盤子	355			轎罩	201	跳板	171

□[tuoiɿ]	207	駛	157	開齋	212	假	68
篷船	234	溪納	94	□[k'uonɿ]齋	321	教	68
三板	266	坐船	147	降班	356	告假	126
柴排	63	過渡	135	學堂	433	寄信	105
家法船	66	塢	42	學校	433	寄宿	105
扒舢舨	54	橋	139	上齋	318	教齋	68
撇舢	404	浮堵	24	去讀書	128	教書	68
錨機船	57	碼頭	58	去齋	127	教	178
漁船	49	渡船頭	26	放齋	233	教化	178
馬尾頭	57	浮□	24	放書	233	上堂	319
渡船	26	水路	208	放暝	233	落堂	412
溪船	94	開頭	212	關暝	320	(2)教室、文具	
烏艚	37	擺岸	331	關書	320	先生桌	224
車船	76	擺	331	通學生	235	黑板	428
堵板	25	關	288	教	179	白塗	385
寄	128	落船	412	跳班	190	白墨	386
寄淺	128	飛船	204	通學	235	黑板損	428
□[keɿ]船	94	貯木場	44	遲到	4	冊	392
排	86	飛	16	偷躲齋	169	點名	339
快艇	165	下貨	72	幼稚園	203	開筆	212
堵面	25	下	72	義校	107	戒尺	157
民船	217	大橋	163	坐齋	147	拍手掌	387
洋船	327	卸肩	77	坐齋先生	147	罰倚	401
艇船	220	盤運	285	私塾齋	47	拍股川	386
錨	187	搬運	285	幫齋	347	字紙	9
甲板	393	大條橋	163	訓蒙齋	242	字簿	9
頭	370	<b>貳拾 文化教育</b>		人家齋	229	書壓	45
拔□	425	(1)學校		網齋份	356	書皮	45
拔□其	425			網齋	356	書語	45
蕩船	351	齋	90	束脩	375	書呆	45
撐船	258	女齋	44	請齋	280	書	45
撐渡	258	男齋	259	放假	233	鉛筆	328
撐篙搖櫓	258	齋規	90	暑假	48	筆損	365
□[kaɿ]	98	書齋	45	寒假	274	鉛筆損	328
挨舵	95	齋攪	90	請假	280		

鉛筆車	328	墨汁	437	上平	318	考書	127
筆車	365	朱墨	134	下平	72	考	127
筆架	365	抹□	401	去	52	筆勢	365
筆尾	365	抹墨	400	上去	318	筆資	365
米搭尺	3	藍水	260	下去	72	考卷	127
筆壓	365	繪	215	上入	319	分	245
簿簿	132	紙條	154	下入	72	分數簿	242
簿	133	紙坯	154	土腔	27	卷	320
格眼紙	394	書包	45	有腹腸	38	分數	242
批紙	99	紙	154	土話	27	分單	242
批殼	99	紙丸	154	話意	84	零分	220
批袋	99	紙頭	154	話頭	84	扶分數	132
批面	99	大頭鏡	163	代筆	151	鴨母卵	396
保險批	109	(3)讀書識字		粗話	29	頭名	170
批肉	99	文	242	五言雜字	34	亞魁	73
批信	99	讀書儂	437	讀	437	亞孟	73
封批	239	講書	356	讀書	437	尾名	207
紅字簿	334	發蒙团	401	循	237	尾第二	206
箋紙	304	叭字伯	424	溫書	242	編號	295
原子筆	321	八音	424	漢文	274	科	137
鋼筆	356	國語	420	背	204	碎寫	146
筆	371	白話	385	背書	204	科場	137
墨筆	437	釘	356	儂团書	331	碼子	58
小筆	198	白丁	425	幼學瓊林	203	碼	58
毛筆	111	講打	356	增廣	341	畢業照	365
水筆	46	講□	356	刊刻	272	攝相	399
大筆	164	蓮花瘦	340	典	297	仄	392
筆鎔	365	青盲牛	264	千字文	303	俗語話	380
筆鎔管	365	平話	252	百家姓	384	圖	25
筆尺	365	番話	291	題份	87	詞	48
筆筒	365	環破	290	和	138	算學	355
硯	307	傳	313	默書	426	習	369
硯盒	307	有話	254	報考	110	耳片	16
磨墨	162	平	216	考場	127	筆架山	365
墨盒	437			裏場	100	字	21

韵	245	蜀涿	414	四涿	11	拍水撇	387
(4)寫字		橫	292	三點水	266	剋乾巴油	429
楷字	158	打單橫	59	兩點水	262	跳框	190
小楷	198	□[t'ieɿ]□直	100	病殼	253	跳索	190
中堂	246	直	366	走馬道	174	反股	338
彈字但	257	蜀撇	414	牽絲月	343	謎	20
但	257	撇	404	挑才手	189	字覆	21
順字	238	捺	391	挑土月	189	猜拳	209
涸	258	裁刀	146	竹頭	379	準燈謎	237
草	124	鈎	177	草頭	124	燈謎	219
草字	124	蜀勾	414	筆牀	365	準謎	236
摹	133	蜀挑	414	筆骨	365	準子	236
墨寶	436	挑	189	貳拾壹 文體活動 (1)游戲、玩具			
樹	391	蜀畫	414				
塗	25	畫	402	嬉遊	17	啞謎	73
損	143	軸	439	骰溜毛	69	字謎	9
損簾起	141	偏月	295	紙鶴	154	對聯	145
塗味	25	字月	9	游戲	203	排塔	85
寫白字	77	倚儂人	78	蹣蹣擗	99	起檻月塔	15
寫	77	雙倚儂	332	板板擗	338	娃娃	84
橫劃寫綻去	292	禾月	137	掩風掩大日	308	塗儂团	26
平字	252	白水泉	385	摸魚摸蝦	133	把唧鼓	55
漏蜀字	173	四角框	11	做辦辦	122	儂团	331
稿	126	口月	185	賣黃瓜白力魚	87	拍拍	388
稿底	126	穿心月	316	□[miŋɿ]□窟窟	217	和	35
字紙爐	9	排冷犬	85	咄集	182	牌九	85
字紙籃	9	單耳月	256	毬	325	四色	12
起稿	15	硬耳	343	踢毬	366	麻雀	56
抄正	175	鈎耳月	177	擗龜子	56	開幺	212
記號	14	猴耳	178	彈珠	257	坎當	272
騎痕	78	軟耳	313	彈珠	257	抽頭家	189
抄	175	軟文	314	拍秋千	387	拍麻雀	387
膳錄	339	截玉月	427	撇水撇	404	索	419
涿	377	土月	27			拍批	387
		火月	214			拍牌	387
						莊家	352
						擲骰	397

逗	169	(2)體育	□[miʔ]	366	陸地行舟	380	
避眼法	99		類	382	舞龍燈	38	
湊	176	棋	13	拍球	387	高腳	125
摔圖	1	象棋子	317	球賽	200	對刀	144
賭	25	象棋	317	球	200	拍刀花	387
賭錢場	26	行棋	282	籃球	260	骰溜刀	69
花會	83	完棋	323	策球	153	劍	306
湊骰	176	將	316	排球	85	放銃	233
賭輸	26	士	51	手球	195	彈	258
寶	109	田	297	骰球	69	對槍	145
賭錢	26	車	48	跳遠	190	骰溜槍	69
贏	284	炮	56	跳高	190	箭	303
圖	179	卒	377	龍船	236	銃	251
籌	190	□[tʰɔyʔɿ]	439	練	301	拍銃	388
壓寶	390	盤	404	射	420	弓	248
壓花會	390	盤士	404	射箭	420	鞭	294
炮	167	盤	404	鐵球	405	流星錘	191
炮仗	167	行騰	282	奪標	431	鏢	186
放炮仗	233	將軍	314	行操	282	骰溜熊	69
摔炮	438	圍棋	215	操坪	175	扭秧歌	190
茨來花	9	烏子	37	跑馬	167	噠噠	391
花	82	白子	385	跑馬場	167	喇叭	392
走馬燈	174	和棋	137	占頭陣	303	跳舞	190
彩寬	155	拔圖	425	(3)武術、舞蹈		抱倒	110
把戲	55	拔河	425			舞	38
放紙鷗	233	洗水	92	拍打	387	做猴戲其	121
放花	233	泗水	197	拍拳頭	387	做猴戲	121
燈會	219	泗	197	拍滾斗	388	猴舞杖	67
狼基銃	352	倒泗	115	攤拳頭	258	(4)戲劇	
砸錢	392	蝦蟆式	71	拍神尋	387		
砸	392	犬頭泗	343	拍腰鼓	387	戲本	108
砸蚌殼	392	潛泗	304	倒立	116	歌	125
彩頭	155	謎頭泗	3	舞獅	38	戲煞去	108
		水暢	209	龍燈	246	小歌	198
		謎	20	拍獅馬	387	電戲	297



守本	199	鬧臺	171	簫膜	197	爬起	54
做劇	124	大花	162	鼓	31	爬屐	54
傀儡戲	127	三花面	265	喇叭	61	□[paiŋɿ]	345
串頭戲	317	三花	265	唧唧	4	反	338
影影戲	358	花面	83	鐸	118	搖	203
十番	427	生	342	鐸鼓板	118	搖頭	203
十番伢	427	老生	173	鼓槌	31	扒喇	54
閩劇	218	囡生	283	鐸鉞	118	磬頭	283
福州戲	376	小生	198	□[ŋi+]□	16	磬	283
京戲	227	武生	38	魚鼓	49	頭□懸去	170
唱鐸刀	317	旦	257	鼓板	31	□[ŋiaʔɿ]	399
唱曲	317	武旦	38	評話館	216	頭覆下	170
童謠歌	235	老旦	173	評話	216	迷	3
伢唱	103	潑旦	400	講評話	356	殲	304
劇	422	花旦	83	<b>貳拾貳 動作</b> (1) 一般動作		凸頭	27
曲本	420	小旦	198			回轉頭	137
戲出	108	囡旦	283	做	119	抹	401
戲園	108	青衣	263	倚	105	拍轉邊	388
戲榜	108	狗子	185	倚邊	106	拍轉頭	388
池座	99	呵呵班	142	肩頭骨	305	拍轉身	388
戲臺板	108	行正倚歪	282	□[p'ɛʔɿ]	403	面車過	231
戲臺	108	鏢鏢	77	踏	390	睦	258
戲棚	108	踏趟	390	跪	211	就	194
燈棚	219	鉞囡	400	蹲	316	蹴	194
棚	253	鉞	400	跼	32	目珠撐撐開	426
演員	308	樂	433	跳	190	目珠鼓攏脬	426
做戲其	120	拍子	386	坐	148	目珠眙	426
戲班中	108	屐屐	399	起	14	眙	429
戲囡	108	洋戲	327	爬□	54	目珠攝蜀攝	426
戲癲	108	簫	197	爬跚倒	54	攝	399
戲子	107	琴	228	跋去	400	眨	397
戲頭哥	108	雕雕	183	跋倒	400	瞬	397
做戲	120	弦	307	跋死	400	觸	439
做戲出	121	磬磬	228			碰	359
變把法	294	梆梆鼓	347			碰着	359

碰電	347	餌	21	舉手	49	蹺	201
碰時道	347	打膽睇	59	掄	236	鳩	201
骰	168	狠	358	手搖囑	195	魞	201
睇	95	睽	361	手放去	195	蹺打	201
嘍	172	見	306	煞手	393	加□叉	65
睨	98	睬睬	375	□[t'ɛʔɿ]	403	叉手	62
瞄睇	167	目珠老皆前老		撐手	258	整□縛	404
□[ɲiauɿ]	182	皆後	425	穿手	316	倅竭	200
□[ɲiauɿ]集	182	囉	118	手凸掏出來	194	手叉□噎	195
掃	177	帶目	151	捧	234	肘	188
睇	177	流淩	172	□[ɲoɿ]	128	□[nuoiɿ]	207
睥睨	85	流目滓	172	□[leɿ]	89	秘	404
過眼	136	瞇	236	□[moɿ]	114	插	398
□[ɲauɿ]	179	啡	205	椿	247	撥	400
睨真	94	嘴孽大	210	□[miaʔɿ]	397	杼	392
覷	51	吞裏	350	□[miaʔɿ]	397	擋	349
□[mɛɿ]	86	啡	205	□[p'iaʔɿ]	397	盤來盤去	285
覷真	51	啡痰	205	□[piaʔɿ]	397	鎗	179
皆	125	啡淩	205	拍巴掌	387	□[kɛɿ]□	93
對相	145	吞	350	拍	386	解	93
看真	272	銜	271	拍掌	388	埋	161
相	318	孽牙	384	牽手	343	掩	308
看	272	抵	217	牽	343	掩消	308
障	315	哽	271	牽拔	343	恁	371
看水	272	唧	271	掛	339	擊	430
看顧	272	嘴鉤噎	210	掛戳	339	舞	376
看見	273	嘴努囑	210	搓	124	刮	434
驗	307	撬	200	撓	171	挖	402
盯	218	嘴乞豬空噎	210	攔	260	裂	102
宴位	308	嘴吐吐噎	210	背綁	205	抄	432
盯	257	努	27	攬	261	捻	351
觀睇	288	鉤	167	撕	4	彈	256
偵	277	□[leuɿ]	184	倅	200	攢	56
□[nieuɿ]	190	□[meiʔɿ]	371	蚪	201	摸	133
宴	308	挽	168	倅竭	200	擠	91

刺	103	扛	357	攔噲	260	啼	100
遮瞞	75	邀	202	及 <sub>力</sub>	369	麻麻啼	56
裂	102	扶□來	42	芽	259	□[meiʔɿ]	371
搨	175	扶	42	捶	207	□[kœʔɿ]待去	423
抱	110	攢起拳頭母	56	捶髀	207	擲	397
齊	91	攤散舞手	258	捶門拍戶	207	□[lɔyʔɿ]	439
遮攔	75	拳頭母攢噲	239	□[kaɿ]流眩	67	□[kœʔɿ]	423
扯	100	蹣	349	□[kaɿ]流	67	扔	142
遮掩	75	散踏落	70	倒碾	115	逮	151
扯擘	100	□[ts'iaʔɿ]	398	倒	115	帶累	150
遮	75	散踎起	70	□[ts'ieɿ]□	103	拋捎	56
搥	333	趁散趁手	340	□[taɿ]□	58	撩	183
□[nouŋɿ]	351	趁	345	透	171	戴	151
搥	435	戰	303	敲	171	拋	55
壓落	390	蹣散	201	敲散	171	丟	188
壓驚	390	散掬別噲	68	敲鼻	171	丟	191
擗	431	散手力健	69	吸	372	□[hieŋɿ]	307
□[k'ouŋɿ]	361	散翹噲	69	吸□	370	殘□	263
戳	413	空翹散	334	呵市	70	講	356
□[puʔɿ]	373	散□□盤	68	彭 <sub>彭</sub> 顛	254	講來	356
剝	434	散盤起	69	寒 <sub>寒</sub> 顛	271	碾碾動	300
作	434	彎裏	293	散釘卵	69	走味	174
壓	390	彎	293	鼻看	20	走樣	174
撓	374	彎腰	293	漏	173	□[sœɿ]	142
壓落儂	390	散抖噲抖噲	69	鼻	20	走反	174
剗	377	散掬踢	68	漏	173	走去	174
戳	411	斑	252	擲	397	跑	166
剗	402	鞞	397	嫌	307	走	174
托	412	□[piaʔɿ]	397	□[leiŋɿ]蝗	340	蹣	99
壓心肝	390	□[piaʔɿ]□跳	397	扁扁嘴	294	嵬	435
揭	398	踢	371	含啼	273	找	174
拔	425	浮露	24	笑	196	蹣蹣動	99
夾	428	躬	249	笑面	196	找錢尾	174
夾屎	428	腰拔直去	202	啼嘛	100	疾走	369
夾尿	428	掌腰	315	呢	98	漆	372

疾	369	爬	54	牽	343	邊落來	359
疾選	369	來	6	揀選	343	邊去	359
僻走	404	擺	86	揀	343	拍邊卯	388
越	378	擺□	86	揀肥揀痞	343	邊無去	359
等	219	擺擺動	86	占	302	拍邊	388
竄	288	擺□	86	捎	64	拍無聲	387
□[louʔɿ]	377	裏出	100	接	406	拍無	387
伐	400	濾水	45	接世	406	邊	359
伐步	400	□[lieŋɿ]□轉	301	接透	406	斷	359
碌碌過	374	行動	283	副	406	撞	359
迹	406	跟	249	副	407	尋	226
出	377	遛	191	摺	406	斷	349
闖	360	生遛	263	別	404	沙	64
出來	377	行散	282	鋸	52	討	116
轆	374	行行動	282	哪	25	討着了	117
拍輪環	387	賓邦	216	哪嚙	25	沙勾	64
擠	256	行	282	撕	10	園	361
□[leɿ]□	89	行邊	283	筍	9	屈	377
騎	105	行打	282	推	145	□[mɛɿ]□	86
犁	89	麼	344	攢	289	屬	104
□[ts'ieɿ]	103	排打	85	懸	344	□[mɛɿ]	86
拔去	425	排冷摘	85	拈	299	□[miŋɿ]	217
射	420	排街	85	掏	115	藏園	353
涉	392	排冷	85	攝	407	藏	353
越越	369	摔	1	牀	353	即	371
滑樂	432	擺	179	拾粒	395	即兜	371
辟	365	□[sœɿ]	142	拾留底	395	吊懸	189
趲	420	絞	67	拾刷	395	吊	188
摸	411	擺噠	179	拾欄	395	散	269
□[ouʔɿ]	433	攪	264	拾	395	榨	62
遛	413	染	278	拾起	395	埕	219
□[ts'yʔɿ]	380	換	278	拭待	372	埕	277
拍走	387	含屎帶尿	274	拭	372	藉	76
濾	51	混	245	劃	184	藉勢	76
遛	178	類	208	簡被	271	疊	391

拔去	425	理	6	浮	24	黏	300
對頭奪	144	理治	6	野躑	79	黏糯	300
黏	5	使	156	漬	51	編	295
底□	87	肆	51	絮	51	染	300
倒	116	□[tsiɿ]	9	漬濫	46	□[p'iaʔɿ]	397
□[piaʔɿ]	397	指點	9	塑	41	□[hiaʔɿ]	399
有	42	矧	199	賴	153	拽	410
剗	99	回	213	剗	295	抹	400
丟敦	188	夾	399	擒爬	306	□[ts'øyŋɿ]	251
有…有…	42	卽	398	擒	306	拼合	217
對手	144	□[liaʔɿ]縛	397	變死	294	拼配	217
底□	87	剋	429	變無去	294	並	276
□[mieɿ]	99	痢	391	戰	304	譽去	52
對頭做	144	塞	372	變	294	無阻	111
定動	219	刻	429	削	419	施	103
墜	207	拌	287	紮	392	□[ts'ɛɿ]□	91
開	211	礙	159	剝	416	□[tsɛɿ]□	91
緊緊	227	注緊	46	□[ts'uoʔɿ]	419	敲	70
對重	145	裁	146	發	416	拐	165
庇佑	1	護	42	鋼	392	無	111
有擔帶	39	挖	84	榨	62	無去	112
蔽	20	縛	78	餘剩	50	□[k'aɿ]□	70
對片	145	縛嘴	78	勾	177	施	103
對斷	145	□[ŋiaɿ]	78	交	177	無味	111
貼	429	騎	78	直接	366	移	108
置	20	□[sɛuɿ]	185	抹	439	無塊死	111
置裏	21	划	84	值	366	無味	111
備辦	1	□[uaɿ]	84	剔	366	抓緊	81
拍票	387	□[uaɿ]轉	84	縮	382	鉋	166
圓攏	308	阻	28	腩	382	爆	166
抵煞	4	腐	40	墊	345	移	79
抵	4	搯	148	腴	345	壟	89
抵急	4	賴噠	153	減	343	拖拔	81
劈	404	臺	150	衝	336	罩	168
卡	398	臺補	150	顛翻	296	襖	359

飽	166	搓□	134	滾邊	239	□[t'ɛɿ]	88
拗	73	搓	134	滾	239	從	247
扛	355	陶澤	115	滾□	239	灌	289
敦。	235	該載	157	兼	305	春	247
填	299	流	172	空	337	鐘。	247
搵	245	該死	157	縮	434	□[tsyʔɿ]	380
摒	276	撈	172	穿穿轉	316	□[nuŋɿ]	236
拈	380	該好	157	穿	316	逢	241
□[ieʔɿ]	410	姐。	190	搬	285	停	219
潑	400	□[nieuɿ]	190	臍。	156	扶	132
□[ɔuŋɿ]	361	飄	187	沉	340	收	196
截	427	漂	187	焯	7	研	70
搨	399	改	157	錯	125	拂	378
□[ts'ouŋɿ]	244	該當	157	□[ts'yɿ]	47	挑	190
頂	220	添補	299	拳	292	撩	191
纏	297	挺	220	活	402	拍破	387
昇	224	添	299	當。	348	脫	434
傾	228	盤	438	墩。	348	掩	275
抖底	168	忤	399	管	289	雕印	183
拖	151	拍折	389	害	160	雕	183
抬	151	夾	409	浸	231	卵	184
鬥	168	□[p'aʔɿ]	389	迫	439	厄	430
留	172	捉	382	調	183	塌	391
□[loɿ]	119	拍施	387	損折	355	(2)心理活動	
歇	151	夾□	393	吞	350	理會	6
預辦	50	拆	405	嗜	103	明	217
破	161	翻	239	加噏	65	曉	201
包包食	166	□[hɛɿ]	95	加	65	伙事	424
邁。	150	□[hɛɿ]□	95	加添	65	伙症	424
破	111	偷	169	加□	66	伙傳	424
破相	111	偷掏	169	寄	105	伙	429
拗折	73	偷捏挾	169	抵	87	伙勢	424
撈	119	偷睜	169	禁	227	會悟	215
迨。	151	偷看	169	簡。	271	會意	215
魅。	149	偷盤	169	分發	239		

會伢	96	準過	236	細心	93	拜服	161
會出式	96	罔妝	311	倚裏	106	倚	160
會做	96	準	236	細膩	92	倚傍	160
會成	96	罔想	311	怀存意	363	倚靠	160
會	98	罔去	311	怀在覺	363	倚藉	160
會曉	96	罔算	311	會驚	96	倚望	160
會會意	96	罔聽	311	難堪	260	懸望	307
□[mœɿ]	140	罔講	311	□[ŋøɿŋɿ]	251	望	324
通曉	330	漢	274	拼	276	侄	366
通透	330	漢得	274	生凝	280	扱	398
開通	212	約	422	敢	271	□[teiʔɿ]好	371
通	330	目珠擊去	426	驚場面	282	關縛	320
認	231	就想	194	驚死	282	嬲伢	87
會認	96	意	22	驚症	282	顧	41
嬲認	86	料	192	生驚儂	263	嬲捨	86
伢字	424	遂意	210	驚	281	記	22
想想	318	攪	200	驚去	282	悻	232
斷	288	甘願	269	驚畏羞	282	不興	373
量	314	懷疑	213	驚生分	282	興	232
量看	314	含□	273	褪旋去	351	興趣	229
估	30	憤疑	90	抖	183	嬲記	86
估看	30	疑	16	□[ts'uoʔɿ]	419	嬲記時	86
估量	30	疑心	16	拍□	389	退悔	145
卵	167	可疑	127	嚇	409	想死	318
貌	167	車疑	76	急	372	築	382
拍算	388	思想	47	掛	81	凝	370
隔	394	細思	92	有心	38	凝傻	370
渴	395	思量	47	有手	38	凝傻爺	370
決意	422	迷	3	掛心	82	目珠紅去	426
謀	183	疑	78	念	300	歎	382
千謀百計	303	鬱	378	懸	307	存意	353
想看	318	侈心事	93	儼驚	61	惶□	322
慮	51	震龍	222	放心	233	厭	308
猜	155	無明	112	寬心	289	防	322
見覺	306	倚緊	106	安心	274	怒	40

可憐	127	受怪	199	□[ɣiŋ]嚙傲	16	在伊	154
棄嫌	15	受氣	199	哄	334	在汝	155
討厭	117	受挨	199	戀	314	在意	154
怒飽	40	忍	250	干	269	在覺	155
主意	134	受治	199	遷就	304	想	318
不尊	373	受	199	悲	2	(3) 語言動作	
主心	134	中	251	無趣	111	碎喘	147
恨	361	起疾	15	味	20	有話頭	38
食	258	氣	22	惹	75	碎講碎聽	147
食邵	258	可惜	127	劃	84	碎講	147
兩樣心	262	氣死	22	耐	152	講□	356
側	429	起花光	15	替許	88	講症	356
側	429	趟	398	捱	158	攀講	254
側心肝重	427	□[kɛʔɿ]	403	體儂意	88	談	257
側心	427	發癲狂	416	禁	232	彈聲	257
成疾	281	塞竅	369	□[miaʔɿ]	397	拍墮	387
邵	199	疼	278	□[p'iaʔɿ]	397	□[k'ɛʔɿ]	403
亂	360	疼	278	自專	46	靜	269
忍	236	歡喜	292	夠意	178	靜訥	269
忍性	236	樂	180	夠影	178	靜靜咧	269
醋心	29	愛	148	夠	178	佻做聲	363
強	325	愛食	147	對景	145	講好套	356
忌	22	好	129	有敢	39	佻應	362
做挾	123	愛恠	147	無聊理	112	嘆	259
暴□總	110	嗜	104	瞞	287	無譜	112
暴惱躁	110	嬲曉	86	精走	279	謬言	188
吞忍	350	嬲清楚	87	精	279	無做聲	112
怨嘆	324	唧恩	271	精遑	279	野講	79
怨命	324	唧恨	271	滿	287	岡賴	25
怨	324	激	372	薄情	431	騙	295
抱怨	110	察	392	樂	432	嚇	399
氣鬱裏	22	容	250	落□	412	□[hɛʔɿ]	403
勉強	296	容恕	250	落泊	412	講嬲來	356
中意	246	嬌	200	佻在覺	230	講話	356
棕	331	容縱	250	高魂	125		



共汝講	333	年罵	300	唔嚕	33	聒聒叫	401
辯	295	扣折牙	179	□[ɣiŋ]哩唔嚕	16	胡答喝	36
領	221	誇話	82	絮絮叨叨	48	撥醒	400
辯駁	295	誇嘴	82	叨叨絮絮	116	□[k'iaŋ]	399
對頭辯	144	噠噠叫	179	噤哩咕嚕	12	蠻笑	255
對辯	145	交代	177	唧唧噥噥	368	響	326
對頭講	144	絮絮叫	48	訴念	29	贊	263
焦打辯	58	扣	179	唔唔呻	33	響動	326
應	232	攤開刀	258	投東投西	168	探訊	259
應驗	230	勸蠻	321	咳	159	央	327
應聲	230	勸解	321	嘈	119	問題	243
應承	230	勸	321	呼	35	哀求 苦告	160
應嘴	230	講白	356	嘅嘆	158	吵死	175
爭	262	昂昂叫	357	告	126	兜搭	167
冤家	322	幫嘴	347	使聲	157	排解	85
拾誇	395	盤嘴	285	飽	166	捎捎叫	177
填買	339	講聽	356	大話	162	哮	180
肘銃	188	盤答	285	呼	32	哇哇	84
相拍	354	翻嘴	292	褒比	109	偷講	169
相讓	354	長長聲	348	呼喝	35	□[æŋ]	142
相干	354	學儂嘴	415	褒	109	□[hœŋ]	142
相爭	354	□[tsaŋ]	392	呼么喝六	35	做聲	123
商量	354	嘎	395	喊	274	正是	75
做喝	123	拍碎□	387	喚	292	樵	192
哼喝	344	噠	236	生□	280	剃儂聲	101
罵	58	纏絆	297	言三語四	325	買褒	86
相罵	354	纏龍	297	叫	200	破心肝講	161
咒嘴	28	贊悶	207	評	254	議齊	107
驢	141	贊	207	求	200	嘈嘈叫	141
曝	411	纏琴	297	乾脆	270	吼	180
唏	372	纏贊	297	吠	204	告救	142
嘈	62	呻	341	生驚	279	告告叫	142
擠	91	呻咳咳	341	□[ɣuaŋ]	401	噓噓叫	49
有聲	39	咳咳呻	159	□[ɣuaŋ]	401	嘈	141
捨落	77	噤噤叫	12	拍雜	389	捎	177

呵	142	侈嘴	93	擔待	256	椅懸頂	108
□[k'ɛŋ]□	94	□[ts'ɛɿ]□	91	貳拾叁 位置		墘墘	306
無毛講	114	囉嘈	118			墘	306
□[t'ɛŋ]	88	侈話	93	頂	219	邊	294
報	110	解悶	94	懸頂邊	93	邊	338
噠	141	囉唆	118	頭頂中	170	角	439
督	377	多多講多多聽	115	懸頂勢	93	角角	438
解勸	94	轟轟叫	358	底	87	裏堵	100
挑唆	189	張炫	312	懸頂	93	裏	100
呢呖	142	翻講翻聽	292	上橫頭	319	裏勢	100
挑唆尋事	189	揚傳	328	上	318	裏邊	100
擠	91	稱	223	上半月	319	裏向	100
會講話	96	駁打	431	□[təyŋɿ]□	330	表	186
無說	114	誘	374	下橫頭	74	尖尾	301
趁拍	220	唱	317	下底	73	對面	145
叮	218	絆	287	下底勢	73	外首	107
□[ŋigŋ]□	228	倡	317	下底底	73	外	106
開聲	212	耗	129	下半月	74	外	212
開解	212	亂咒	352	下底邊	73	手噠	195
趁罵	220	念	345	下流	74	心噠	224
開徹	212	講笑	356	地兜下	100	日珠前	426
空寬	334	□[k'iaŋɿ]□叫		地兜	100	厝心裏	135
猜猜叫	273		283	天頂	298	厝噠	134
□[tɛʔi]	403	學	415	天懸頂	298	死儂散尾	11
拍大鑼	387	拾話講	395	山頂	267	大門外	164
拍白	388	喝	395	路噠	133	門前口	311
告	423	傳	313	街中	93	門首	310
拍折牙	389	問算	312	牆頭角	316	門外	310
聽真	277	褒語	407	牆頭頂	316	門頭口	310
聽	277	咒	41	牆噠	316	檻門外首	272
聽話	277	咒嘴	29	牆頭帽	316	凹撈	180
聽嘴	277	坦白	259	門噠	310	車頂	76
聽訊	278	譚諫	259	門懸頂	310	車頂	76
聽	278	苗	187	桌面	411	車頭	76
報水	110	□[iaʔɿ]	399	椅面	108	對對面	144

前首	342	北	439	朝北	188	只	8
前向	342	西頭	92	月	338	只塊	8
前首勢	342	長	312	貳拾肆 代詞等		只盤	8
尾了	206	路中	134			只仂嫩	8
尾尾	206	臺臺中	150	我	165	只隻	8
下首	73	臺中	150	奴	27	嘖	208
下首勢	73	眠牀下	217	奴家	27	回	213
下首邊	73	樓下	172	奴各儂	27	許隻	17
四勢	11	骹厝底	68	儂	331	嘻回	79
山前	267	碗底	293	儂家	331	嘻	79
山後	267	缸底	356	汝	44	許	50
車前	76	旁邊	347	伊	17	知隻	4
車後	76	邊兜	294	伊儂	17	者式	75
厝後	135	附近	37	我各儂	165	只回	8
後向	181	面頂	218	儂家	260	者	75
後	181	面上	218	儂家各儂	260	者嘖	75
排冷邊	85	面前	218	汝各儂	44	只輪	8
排冷面	85	別塊	425	伊各儂	17	只幾隻	8
餵後	276	什乜地方	407	我其	165	許角	17
以早	19	小邊	198	自家	9	許幾隻	17
以前	19	大邊	163	自身	46	許塊	17
以懸	19	向裏勢行	326	大家儂	151	許邊	17
趁	231	向外首行	326	各儂	415	許回	17
東邊	330	向	326	各樣	415	許裏	17
東	329	返轉頭	322	底儂	140	租塊	28
西邊	92	直直行	366	底儂	100	□[tsouŋ+]□	353
西路	92	中軀	348	底儂裏	100	□[houŋ+]□	358
西	92	朝南	188	只仂囡	8	夫塊	35
西勢	92	朝東	188	只起	8	□[huai+]□	165
南洋	260	朝裏	188	只邊	8	底所	99
南勢	260	朝南坐北	188	只久	8	底蜀邊	100
南	259	朝西	188	許仂嫩	17	底塊	99
南向	260	朝出	188	許仂囡	17	何在	129
北邊	436	朝	188	許	17	只滿	8
北方	436	朝下	188	只裏	8	只滿侈	8

總款	237	老公媽兩隻	61	粗平直	29	豐采	241
許滿	17	娘奶困	351	罕	274	俊	244
許滿侈	17	娘奶困兩隻	351	□[tsuaʔɿ]	401	有禁相	38
許回	50	郎爸困兩隻	351	差不多	63	好看	129
粉款	242	郎爸困	351	差不多仿困	63	雅	70
蔣將做	316	家叔孫	66	無什毛	113	有眼	39
蔣蔣	316	公孫兩隻	238	嬲狠	86	漂亮	187
蔣其	315	媽孫	58	呆惡	158	□[tseʔɿ]	403
蔣樣	315	媽孫兩隻	58	也有差	80	作佳	432
蔣	315	姆孀兩隻	25	呆相	150	自然	46
何必	129	細姑兄嫂	92	呆	158	驚死儂	282
何如	128	兩姨表	314	痞	149	生嬲俊	268
蔣做	316	兩姑嫂	314	敗	149	生相	268
□[sieŋɿ]事計	305	臺家新姑兩隻	150	歹	150	生得好	268
蔣講	316	兄弟哥兩隻	284	兇	250	甸	297
做什毛	124	姐妹兩隻	75	□[maiɿ]	149	生得呆	268
幹乜勢	271	外甥娘舅兩隻	107	蠻	255	生分	268
快勢	94	師父徒弟兩隻	65	惡形惡狀	433	生真俊	268
好低	129	主儂家人	134	惡媽	433	驚儂	282
什名	407	外家	106	惡	435	巧妙	201
什毛	407	自家厝	9	惡儂	433	利便	6
□[saŋɿ]□	269	男家	259	□[ŋiaʔɿ]	399	要緊	203
什毛款	407	女家	44	綻	258	比滴促	1
乜毛	404	外媽厝	106	綻去	258	鬧熱	171
無成毛	113	無毛食	114	綻了綻成	258	鬧	171
若夥	417	無食	113	下腳	78	亮	314
□[nuaiɿ]	164	無毛做	113	下貨	78	強做風	325
□[tsuaiɿ]□	165	□[məyɿ]□	144	差	62	強頭強腦	325
有無	42	<b>貳拾伍 形容詞</b>		下下	78	鬆動	333
有…無…	42	好疼	129	破損	161	緊翹	227
若行	417	好	129	下	78	緊	227
□[nuaiɿ]行	165	也有好	80	益	410	含糊乚	273
儂家兩隻	260	無呆	112	便利	295	含糊	273
汝儂	44	嬲下	86	斑	252	健	325
汝兩隻	44			炫	284	禁硬	227

鬆	333	懶露	261	苦噠 <sub>。</sub> 擗 <sub>。</sub>	32	肥□□	204
利	21	濫婆	262	苦鹵鹹	32	肥	204
鐵模	405	五鹵	34	辣	392	壯	288
結	409	凹槽	180	辣□□	392	廝	244
翹浪 <sub>。</sub>	201	污	42	毒	437	痕	147
翹 <sub>。</sub>	201	垃渣	61	清滂滂	222	衰	147
筋韌	249	嶸嶸	433	滂滂清	347	超	190
模牢	339	鹹	343	濃	246	拐□	165
硬	346	響	279	□[tiaŋ]	277	乖 <sub>。</sub>	165
模	345	澈潔	391	鶻	5	快	165
脆	209	香	325	糜	4	怪	165
堅	305	兄 <sub>。</sub> 兄 <sub>。</sub> 味 <sub>。</sub>	284	涸	381	瘡	342
重	336	薦	327	焦	58	爽快	355
韌	244	薦薦味	327	焦鬆	58	順眼	238
疲韌	2	臭鱖	176	焦酥酥	58	爽適	355
綿	296	臭脂	176	焦倔倔 <sub>。</sub>	58	透散	171
軟	336	臭西 <sub>。</sub>	176	乾	270	酥巴	29
韌皮菜	236	臭	176	乾焦	270	透骨	171
軟	313	臭殍	176	乾焦焦	270	舒暢	46
軟軟	314	臭生	176	乾燥	270	快活仙	94
屁屁嫩	2	臭硬	176	焦焦	192	迂迂	50
酥	29	臭□□	176	焦着	192	舒豪	48
沙	64	臭垢	176	稀涼涼	17	快活	94
漠 <sub>。</sub>	434	臭面	176	稀	16	□[tiaŋ]	75
澈	391	臭塗氣	176	少	192	拗	181
洽尿色	394	臭火煙	176	清	222	拗癖	181
光潤	319	醋母酸	29	冇心	254	滯	21
光褪	320	攤孽	258	冇	254	易	22
光禿禿	320	酸□□	354	密	365	强	325
光落落	320	酸	354	假	67	强勉	325
光翔	319	□[meʔi]	403	粗	29	喫虧	369
光鮮	319	甜	296	密	425	慘	265
淨	279	凋	183	密塞	426	斯文	48
光	319	苦	32	肥廝	2	皮厚	205
光丹	319	苦雕雕 <sub>。</sub>	32	肥確確 <sub>。</sub>	204	粗魯	29

皮真薄	205	頑	290	□[k'æŋ]	142	凸嘴凹鼻	27
□[neuŋ]	183	缺	420	愚	49	爬老	54
乖	165	目精手溜	436	痴	9	□[p'ouŋ]	40
□[oʔɿ]	415	伶俐	220	四角	11	胞	166
調對	188	輪活	236	四角十六斛	11	鼓攏胞	31
踩歪	155	聰明	237	呆板	158	爬□	54
嬉	79	靈動	221	懵懂	235	凸嚙	27
嘻嘻笑	79	包秀	166	懵頭癩腦	235	□[mɛŋ]□	86
無坯	112	溜碌	192	儂儂着	235	麻	56
皮	2	了離	191	直腸	366	車車圓	76
霸	55	無定	113	瘟癩氣起華光	242	凹	391
師	64	忤流	35	笨	244	□[maʔɿ]	389
本事	309	忤流氓	35	瘟癩	242	□[maʔɿ]□	389
利害	6	古怪	30	□[naŋŋ]癩	259	□[mɛʔɿ]	403
殘馬	265	忤	35	蠢	237	凹	403
殘骹殘手	265	二五	5	妮	88	□[mɛʔɿ]	403
殘	264	伶落	220	妮妮形	89	□[hœŋŋ]	142
濫精	262	靈竅	220	妮妮勢	88	涼	314
無毛使	114	精	222	□[t'ɛŋŋ]	88	秘密	1
拗	180	靈	220	無毛使其儂	114	僻	404
奇想天開	13	猛搭	255	□[kaŋŋ]	394	滑	432
奇怪	12	捷竅	406	鼓攏母	31	□[lyŋŋ]	44
奇特	13	滑稽	401	□[naŋŋ]訥	259	基骨	12
己	13	滑稽	401	奸邪	269	定着	277
粗殘	29	捷	406	奸詐	269	定	277
九怪	178	捷	406	奸狡	269	正正	279
麻九	56	難悶	260	刁	188	撈糟	172
麻利	56	含歎	274	刁皮	188	齊整	91
浮	183	含詐癩	273	小框	198	平搭	253
劃骨	184	含癩不遂	274	猴	185	平八	253
細睨	93	降儂	254	大框	164	平長	252
粗頑	29	難悶難劑	260	大量	164	含抖瀉	274
麻嘈	56	朽腐	201	逼	371	平	252
粗蠻	29	糊塗	36	儉省	306	平直	252
殘	263	攆柴	56	儉	306	平靜	252

平正	252	寬□□	290	反	292	騰騰紅	223
伏勢	376	寬板	289	正好	279	鎮桃紅	219
淺	302	寬舒	289	正當	279	藍	260
瓷	45	寬	289	正經	279	藍貫貫	260
慈	45	闊	401	正	279	淺紅	304
糟糟亂	174	狹	428	欹片	14	湖色	36
糟糕	174	聶	405	哇□	84	月白	421
合適	396	闊	420	歪	165	天青	299
遲	4	闊卓	420	歪半月去	165	鎮藍	219
侈	98	窄	392	崎崎翹翹	14	寶藍	110
野侈	79	藐命	188	欹	14	綠	418
有侈	38	藐	187	老	173	鴨屎色	396
野有侈	79	渺茫	187	斜	77	綠彭彭	418
少	192	厚	179	丟丟直	188	蔥綠	332
大	162	扁	294	斜	77	菜箸色	156
大頭老	163	薄	411	歧	13	菜色	156
大頭	163	薄絲絲	411	傾倒	228	蘋果綠	217
狼狽	352	深	223	傾斜	228	松秋	248
細	98	賤	303	輕	228	糙白	124
微	3	淺築	304	慢	345	白洗睨	385
細雅	92	犁犁儉	89	重要	246	白	385
幼雅	203	淺	304	近	251	栖栖白	92
秀	199	賤相	303	雜	392	瀉瀉白	77
細細聲	93	遠	322	銀紅	250	死儂面	10
痞	2	懸大	343	紅	334	死色	11
細嫩	93	懸下	342	紅丹	335	□[t'əyŋɿ]	336
幼	203	懸下心	342	紅笑	335	龍頭白	246
鄙	2	懸	342	糟紅	174	牙牙	70
嫩	360	卓	434	朱紅	134	漂白	187
嫩嫩聲	351	低	87	桃紅	116	瀉色	77
尖	301	姪	124	粉紅	242	灰	213
嫩膩	351	矮脰	95	大紅	164	鎮灰	219
嫩氣	351	矮	95	棗紅	119	老鼠灰	118
長	348	矮碌碌	96	榴紅	191	石青	420
短	144	直透	366	水紅	209	淺灰	304

淺藍	304	休離	201	碎	148	艱苦	271
銀灰	249	理缺	6	蚩	9	當歹	348
銀白	250	□[nœɿ]	140	派頭	161	會死	96
痞痞色	24	□[nœɿ]	140	掘氣	179	禿	374
蛇蛋色	67	在	154	茨	9	空虛	239
黃	323	妖妖蚪蚪	202	煞把	393	金貴	228
大黃	164	奩	167	潑辣	400	雄	250
塗色	27	真到	221	節儉	406	暗摸摸	275
米色	3	真	221	煞燥	393	風光	241
苗黃	325	真真	221	漬	403	勇敢	250
淺黃	304	實落	369	漬漬濫	403	辛酸	225
金赤赤	227	馴良	237	食力	408	勇	250
鎮色	219	鈍	348	娑	125	狠	340
鎮	231	清氣	222	離	28	穩	243
青藍	264	險	307	枯	30	伏毒	376
青	222	誠懇	226	苦惻	32	簡單	271
青	263	險	307	苦單單	32	辛苦	225
蝦青	71	難	260	支離	102	泥巴	89
紫	102	清楚	222	凄慘	91	苛刻	126
葡萄紫	23	靜	232	淒涼淒慘	91	壯	81
雪色	419	忠厚	246	妥當	116	燥	125
柴色	64	棉幫	296	孤	30	左	119
茶色	59	舊	41	模	133	左道	119
熏色	357	時式	10	膜	133	苛	126
鮮笑	304	富豪	36	富	40	珠	134
烏濁	37	老辦	119	溜	192	珠珠	134
烏焦	37	抱穩	110	娘	134	珠套	134
笑色	196	牢	119	枯焦	30	調直	188
烏	37	□[tsœɿ]	141	脊	133	竭	409
嘔	180	灑	81	爬跚	54	熱	410
唔。唔。青	33	□[ŋyɔɿ]	139	檻尬	271	熱□□	410
烏黝黝	37	□[kieɿ]大	105	親熱	223	熱落	410
土	27	□[kieɿ]	105	純淨	237	熱燥	410
□[mœɿ]□	140	茨刺刺	9	暗	275	花哩麻糟	82
灑	153	附會	36	艱難	271	窩熱	138



淒涼	91	□[ɔyŋɿ]	337	貳拾陸 副詞、 介詞等	單倒車	256
快	98	困窮	357		單倒做	256
快脆	94	潤	337	矢文	單倒頭	256
快趕	94	根基	356	乍	單倒	256
勤謹	249	□[kuoŋɿ]	320	稠	全	315
熟	381	知丹橫	3	花花	連眼	301
蒙蒙眩	347	□[laiɿ]呆	152	未	絲毫	10
閑落	344	襪襪	152	嬭	有洽	39
忙	348	落當	412	會載	噲	90
亂	360	跋摔	400	嬭載	着噲	417
紛紛亂	241	絕	418	故載	有的	39
墘角	306	圓珠珠	308	會使	有仵团	38
虔圓	305	嚴厲	307	嬭赴	恰	395
渾化	241	嚴	307	會做	大母	151
硬刁刁	346	圓	308	會赴	大凡	151
硬確確	346	避斂	99	會捨	無拆	113
亂	360	活跳跳	402	嬭合	無擔當	113
健	283	撇托	404	暇鼎	無一定	113
蒙	347	慌悼	322	阿	大略	151
宿宿味	380	魂驚散去	241	可能	無擔載	113
宿	382	怀像团	230	重新	如果	50
硬朗	343	怀是坏	230	乍	同	235
勤儉	249	怀過錯	230	暴乍	稍爲	177
□[møyŋɿ]	329	怀好看	230	過幼	差仵团	63
粉碎	241	榮	230	劃得是	母略	24
空有	334	糯	117	纒纒	知	3
康强	356	遠	324	起碼	儼捏	61
粉破	241	全真	315	故	儼無	61
粉散	242	軟主	313	故此	又又	203
康健	357	樸素	431	再	儼使	61
朗	352	艷	284	再三	儼是講	60
□[hiaŋɿ]	284	塌八	391	再三再四	儼	60
空	333	夾粒	393	單單	儼儼	306
粉絲	241	無干過	113	單倒邊	着	417
□[ɔyŋɿ]	337				此刻	47

馬上	58	詐使	59	故未	31	野行	79
無年呆	113	完	323	都	25	也	80
有年呆	39	盡去	232	快	98	野	79
遲早	4	罔	311	卜	416	亂	288
面毛名	296	盡	232	共總	249	起先	15
深	371	確實	432	統併	236	起頭	15
本底	309	□[ts'aŋ]□	393	攏總	236	起手	15
面候	296	連刻	301	蜀式	414	乞	383
透底	171	連嚙	300	怀成事	363	將卜	315
故漢	31	特意	426	怀像裝	363	將	314
拍瞞	389	八曾	424	怀伙	364	卜拴	416
造化	124	有拴	39	□[nəyŋ]	331	問	311
故好	31	特特	426	怀是形	363	覷嚙	51
最少	146	兼逐日	305	怀是形	230	着	417
下下	73	兼逐	305	漫伯	255	洽	394
幸	346	兼逐儂	305	怀成劑	363	由	202
攆命	300	齊	91	怀音	363	由	202
死命	11	剃了	101	怀在	230	由是	202
當真	348	剃帶	101	在	154	□[k'eiŋ]	428
忘形	323	剃手	101	無…無…	112	□[heiŋ]	428
暢好	313	連勢	300	滿	255	替	97
當面	348	連手	300	怀通	363	喫	372
專	315	連步	300	怀講	362	共	337
應該	229	難免	260	□[maŋ]	255	去	127
寢寢	223	歹歹	150	怀成	363	介	157
滿磅	287	對頭	144	怀使	363	譬如講	2
現現	308	故零意	31	怀	362	將…當…	315
滿世	287	透底	171	莫麼嚙	114	掏出	115
七處	368	到底	116	復是	24	徐仂滴	48
蜀七處	413	定着	277	復	40	比並	1
橫豎	292	鐵硬	405	堵堵	25	比	1
上好	318	生死	263	堵堵好	25	比樣	1
千萬	303	蓋世	158	堵得着	25	比例	1
橫直	292	蓋一	158	卜	416	因為	229
更更	346	第得	88	莫	114	趕緊	271

趕	271	枇	1	架	67	宿	199
趕趕	271	蒲。數	131	堵	25	□[piŋ]	1
唉	95	蒲。	131	間	270	拈	60
哦	130	條	183	座	124	尋	304
啊	72	錠	277	層	341	抱團	110
嘿	147	杯	377	奇	78	指	154
呀	79	幅	378	件數	328	流。	172
哇哈	84	寸	360	重	246	下	73
嗜	160	方	322	件	328	仿	371
唉哈	430	遍	295	篇	295	仿行。	366
唉哈	160	餅	276	頁	410	陣	231
若果	422	結	429	概	420	鎰	372
若使	422	斛	438	段	359	隊	207
設使	407	梲	440	片	295	頁	410
野狠	79	格。团	394	面	296	塊	148
白屁	385	部	132	刀	116	部	132
是	21	條	183	把	55	爐	27
貳拾柒 量詞		桎	94	包	166	打	59
		行	358	鎔	192	□[p'iaŋ]	397
個	68	椿	353	擔	258	坨	115
張	313	匝	392	合	393	丸	323
隻	406	箭	304	擔	258	輪	236
茈	365	隻	406	排	85	堆	144
本	309	支	102	落	412	拖拖	81
貫	289	場	312	掛	81	列	406
疋	371	蜀字	413	句	135	路	41
匹	371	套	117	隻	406	團	288
頭	169	條	183	雙	332	營	284
題	87	菀	168	頓	359	連	300
帖	429	粒	392	對	148	排	85
條	183	塊	148	合	395	班	252
部	132	方	233	副	42	組	28
丈	359	頭	169	批	99	鑲	51
幫	347	主	134	隻	406	撮	432
丈上	349	間	270	齊	91	子	7

撮	432	群	239	□[teiʔɿ]	371	死儂	10
手	194	份	245	鮮 <sub>。</sub> 慣 <sub>。</sub> 慣 <sub>。</sub>	304	死去	10
屈	158	分	239	啫	417	勢	103
串	317	毫	129	啫其	418	之至	7
毫	150	炷	51	呖	371	再…不過	154
絲	10	畝	25	□[tiŋ]	4	最	148
滴	371	蜀堆	414	□[ŋɛɿ]□	94	囍	61
盒	396	蜀世	414	□[ŋɛɿ]□	94	哩	6
箱	317	蜀下	414	噉噉	128	唻	153
櫥	188	做蜀下	124	□[ŋɛŋ]	94	最要	146
屨	97	度	40	嘩嘩叫	84	清 <sub>。</sub>	222
策	153	鋪	133	□[saŋ]□	65	叮 <sub>。</sub>	218
簍	184	半長	286	□[ŋiŋ]□	16	拼 <sub>。</sub>	217
鑊	184	貳拾捌 附加成分		□[puŋ]□	23	□[miŋŋ]	217
爐	27	□[t'iŋ]	5	瓶 <sub>。</sub>	216	□[liŋŋ]	220
包	166	之 <sub>。</sub>	6	啍	182	□[t'iŋŋ]	219
袋	148	去	126	滂滂叫	347	寶 <sub>。</sub>	216
罐	289	□[siŋ]	10	呷	359	真 <sub>。</sub>	221
壩	259	□[liŋ]	6	窸窸叫	290	□[niŋŋ]	220
砵	179	□[ts'iŋ]	9	啲	384	□[ŋiŋŋ]	228
盆	309	□[iŋ]	19	□[k'iaŋɿ]	283	□[hiŋŋ]	229
壺	36	□[kiŋ]	12	□[p'iŋŋ]□	365	嶄嶄新	265
碟	405	□[piŋ]	1	砰	347	新 <sub>。</sub>	225
瓢	187	□[p'iŋ]	2	鏗	283	金 <sub>。</sub>	226
瓢羹	187	□[hiŋ]	17	詰	370	□[ŋiŋŋ]	229
里	6	□[k'iŋ]	14	開	276	輕 <sub>。</sub>	228
軀	32	□[ŋiŋ]	16	及 <sub>。</sub> 及 <sub>。</sub> 洽 <sub>。</sub> 洽 <sub>。</sub>	369	硬	346
厘	101	□[niŋ]	5	揸	432	死等	10
厘毫	102	□[miŋ]	2	唧唧	43	□[louŋŋ]□光	352
巡	237	紅丹丹	335	白雪雪	386	也有	80
升	221	瀾□□	262	白□□	385	過	135
個	126	空撈撈 <sub>。</sub>	334	雪雪白	419	過甜	136
個郎粒	126	生陌陌 <sub>。</sub>	263	粗□□	29	鹹□去	343
個郎身	126	凍冰冰	336	卜死	416	人等	229
楞	231			紅機記 <sub>。</sub>	334	通通光	330

撈撈空	172	初四	141	頭頭隻	170	八十	424
初初白	141	初五	141	尾屎	207	八十一	424
□[tsoeŋ]□濫	141	初六	141	蜀	413	九	200
□[moeŋ]□光	140	初七	141	蜀	419	九十	178
□[p'oeŋ]□熱	140	初八	141	兩	261	九十一	178
老	118	初九	141	二分一	5	九百	178
依	18	初十	141	二千零兩	5	蜀百零蜀	414
□[sœŋ]□瀉	142	老大	118	一	372	蜀百	414
□[sœŋ]□漏	142	老二	118	二	21	蜀百零	414
□[p'œyʔŋ]□熱		老三	119	三	265	蜀千	414
	436	老四	118	四	21	蜀千零	414
確確乾	432	老五	118	五	41	百一	384
簇簇新	438	老六	119	六	437	百六四	384
白瀉瀉	385	老七	119	七	372	百上	384
囉	119	老八	119	八	429	百一五	384
其其個個	12	老九	118	九	178	百一隻	384
了	172	老十	119	十	427	百一一	384
其零	12	蜀隻	414	十一	428	百一兩	384
其上	12	兩隻	262	二十	5	百二隻	384
呵	128	六其	437	廿	405	百二	384
其	12	七隻	368	廿幾隻	405	百三	384
□[ŋeʔŋ]	403	八隻	424	廿一	405	百三三	384
□[ŋeʔŋ]	403	九隻	178	三十	266	百零	384
白茫茫	385	十隻	428	三十一	266	百五	384
貳拾玖 數字等		第	97	三一	266	百五隻	384
幺	201	第一	88	四十	11	二百五	5
一號	370	第二	88	四十一	11	二百五蜀	5
二號	5	第三	88	卅一	407	兩百廿隻	262
四號	11	第四	88	卅	407	三百一	265
五號	35	第五	88	五十	35	千	303
九號	178	第六	88	五十一	35	千一	303
初一	141	第七	88	六十	437	千一零蜀	304
初二	141	第八	88	六十一	437	千三三	303
初三	141	第九	88	七十	368	千九	303
		第十	88	七十一	368	蜀萬	414

蜀萬零蜀	414	千零五	303	着三不着兩	417	南南北北	260
萬二	293	千零	303	三不主兩	267	天差地	298
萬	293	隻把兩	406	有七無八	39	順頭順意	238
萬二隻	293	蜀兩	414	無管三七廿一	113	上轎纏骹	318
萬一	293	千把兩	303	四平八穩	11	趕頭刀	271
二萬	5	萬把兩	293	四方八面	11	半路修行	286
億	22	蜀兩	414	四鄰八舍	11	順風順水	238
億上	19	成千八百	281	四時八節	11	飛檐泊壁	16
零	220	成百幾十	281	五零四散	34	平平懸	252
斤	249	百幾隻	384	五九六一	34	平平事好	252
斤上	249	成百	281	七七八八	368	現拍現傷	308
斤半	249	成萬八千	281	七顛八倒	368	拍門搗戶	388
斤把	249	成	280	七講八聽	368	無頭無腦	112
兩	314	半斤	286	七八五十六	368	搜心挖空	185
兩兩	262	半	285	七長八短	368	使牛逐馬	156
幾	211	大半半	164	七拼八湊	368	呆聲惡死	158
幾十隻	211	個郎	126	七做八做	368	會行鑪學	96
幾十萬隻	211	個郎下	126	七古八怪	368	塗裏爬塗裏堀	26
幾隻	211	隻半	406	七骹八手	368	巧此理	201
幾點	211	單	255	七刁八□	368	掏箸遮鼻	115
幾百隻	211	單奇	256	七…八…	368	大儂大相	163
幾個錢	211	上下	318	七言八語	368	海底摸針	159
幾下	211	三番兩次	266	十般全	427	賊去關門	427
幾歲	211	三叮兩在	265	千門萬戶	303	白手成家	425
野侈隻	79	三人五眼	265	叁拾 其他		復七復八	24
野侈日	79	三春雨	266			復糟復醬	24
仉仉滴	366	三吼四怀應	265	忤流絮	35	肖	177
仉滴	366	三面六議	266	亂講亂聽	288	生肖	268
十上	427	三跳兩歇骹	265	胡行亂做	36	甲	393
十幾隻	427	三扒兩空	265	起骹動手	15	乙	372
十把隻	428	三日風兩日雨	266	更長夢侈	270	丙	217
百	384	三鋤頭兩糞箕	265	笋殼做帽	238	丁	218
百把兩	384	三日三九日九	266	天平地平	299	戊	133
百幾	384	三一三十一	267	懸樸抖角	344	己	13
千上	303	三行兩回頭	266	半南不北	286	庚	342

辛	225	卯	167	午時	34	酉時	203
子	45	卯時	167	午馬	35	戌	377
子時	45	卯兔	167	未	22	戌時	375
子鼠	45	辰	225	未時	19	戌犬	375
丑	190	辰時	225	未羊	19	亥	160
丑時	190	辰龍	225	申	224	亥時	160
丑牛	190	巳	51	申猴	224	亥豬	160
寅	229	巳時	48	申時	224	癸	13
寅時	229	巳蛇	48	酉	203	天干	299
寅虎	230	午	34	酉鷄	203	地支	4

# 福州方言條目首字筆畫索引

(字右邊的號碼指詞典正文頁碼)

## 說 明

(一)本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

(二)筆畫相同的字,按前五筆的橫、豎、撇、點(包括捺)、折順序排列。

(三)一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的,分別注上頁碼。

<b>一畫</b>		了	172		163		7		35		146
一	370		191		164	弓	248		41	水	45
	372	刀	115	丈	312	己	13	支	102		46
乙	372		116		349	巳	48	不	373		208
<b>二畫</b>		力	367		359		51	有	254		209
二	5	又	203	上	317	子	7	仄	392	牛	33
	6	乜	404		318		8	犬	343		34
	21	<b>三畫</b>			319		45	太	152		201
丁	218	三	265	小	197	也	80	歹	150	手	194
十	427		266		198	女	44	厄	430		195
	428		267	口	179	刃	232	匹	371		196
七	368	干	269		185	叉	62	牙	70	午	34
	372	于	50	巾	248	幺	201		158		35
卜	416	工	333	山	267	<b>四畫</b>			159	毛	111
	431	士	51		268	王	323	比	1	升	221
八	424	土	27	千	303	井	263	切	305	仁	220
	429	才	153		304	夫	35	瓦	82	什	407
人	229	寸	354	乞	381	天	298	少	192	片	295
入	366		360		383		299		198	伙	424
	370	下	72	毛	412	元	321		199		429
九	178		73	及	369	廿	405	日	366	化	84
	200		74	久	200	木	373		367	仿	366
匕	1		78	丸	323		374	中	246		371
几	13	大	151	亡	323		436		251	斤	249
刁	188		162	丫	72	五	34		348	爪	174
				之	6			內	145	反	292



介	338	丑	190	丙	217		284		278	加	65
父	157	爿	338	左	119	叫	200	用	250		66
爻	42	巴	53	石	369	叨	116	印	230	召	189
今	180	孔	239		419	凹	180		232	皮	2
	104	以	19		420		391	句	135		205
	226	<b>五畫</b>		布	110		403	冊	392	母	24
凶	250	玉	381		131	囚	194	卯	167		114
分	239		421		132	四	11	犯	293	幼	203
	242	刊	272	戊	133		12	外	106	<b>六畫</b>	
	245	未	411	平	216		21		107	迂	50
	309	未	19		252	生	263		212	扛	355
乏	401		22		253		268	冬	329		357
公	238		207		254		279	包	53	吉	369
	333	打	59	卡	398		280		166		372
月	420	巧	201	北	436		342	主	46	扣	179
	421	正	75		439	失	369		134		185
欠	306		278	凸	27		372	市	10	考	127
知	199		279	占	302	矢	9	立	367	托	412
勻	250	扒	53		303	乍	75	玄	307	圳	244
勾	177		54	旦	257		398	半	285	老	61
六	437	功	238	目	374	禾	137		286		118
	438		333		425	丘	201		287		119
文	242	扔	142		426	仕	48	汁	429		173
	310	去	52		436	付	41	穴	409	地	4
方	233		126	叮	218	仗	313	必	371		21
	322		127		231	代	148	永	230		100
火	137		128	甲	393		151	尼	89	耳	16
	213	甘	269	申	224	冊	407	民	217		22
	214	世	103	田	297	仙	224	疋	371	芋	138
斗	168	艾	106	由	202		305	出	374	共	249
户	42	古	30	卟	431	白	385		375		333
心	224		32	叭	389		386		377		337
尺	418	本	309	央	327		425	奶	89	芒	329
引	230	可	127	只	8	瓜	81		340		348
	284	匪	392	兄	229	令	221	奴	27	芝	102

朽	201	吊	168	伐	400	色	427	收	196	孝	72	
再	154		188	仲	251		429		197		180	
西	92		189	件	328	冲	248	防	322	抑	372	
戌	375	同	235	件	35	冰	216		358	坊	322	
	377		330	任	230	交	66	奸	269	坑	272	
在	154	因	229	伶	257		177	如	50	抖	168	
	155	吸	370	份	242	衣	17	姦	133		183	
百	384		372		245		18	好	129	把	55	
	424		409	仰	325		50		415	扭	190	
有	38	回	137	仿	322	亥	160	羽	50	芙	35	
	39		213	伙	214	充	248	巡	237	芽	70	
	42	肉	379	伊	17	羊	327	七畫			苳	365
存	353		380	自	9	米	3	弄	331	花	82	
灰	35	囡	283		46	州	192		336		83	
	213	年	299	伋	103	汗	271	形	229		84	
列	406		300	血	428		272	戒	157	芹	249	
死	10	朱	134	向	326		274	吞	350	芥	157	
	11	先	224		327	污	42	扶	35		158	
	48		342	行	282	江	333		42	茭	306	
成	225	丢	188		283		355		132	芭	53	
	280		191		344	汕	268	杯	377	村	353	
	281	舌	407		358	汐	310	扼	428	杜	26	
邪	77	竹	379	全	315	池	99	批	99	杠	356	
划	84		382	合	393	汝	44	找	174	杖	313	
此	47	休	201		395	悞	398	扯	100	杏	344	
𠂔	12	伍	35		396	忙	348	走	174		346	
尖	301	怀	230	兆	189	守	193	抄	175	杉	268	
刈	65		362	企	105		199	折	407	李	6	
光	319		363	兑	250	宅	391	抓	81	杈	62	
	320		364	肋	438		426	扮	345	求	200	
早	62	伏	24	旭	383	字	9	坎	272	車	48	
	154		40	甸	237		21	抛	55		62	
吐	27		376	各	415	安	274		56		76	
	40	臼	33	名	276		275		167	更	270	
曲	420		41	多	115	艮	360	投	168		346	

東	375	國	244		48		200		190	玩	290
豆	60	吼	180	侂	101	冷	340		191	青	222
	168	別	404	佛	376	辛	225	尾	206		263
	169		425	近	249	冶	79		207		264
酉	203	岐	104		251	忘	323	局	420		280
辰	225	囡	361	返	322	判	287	剛	295	武	38
癸	340	告	126	厠	81	兑	148	改	157	表	186
夾	393		142	坐	124	缸	356		210	長	342
	399		423		147	弟	97	忌	14		348
	409	我	165		148		100		22		349
	428	利	6	谷	377	沙	64	阿	72	抹	400
步	132		21	妥	116		156		130		401
肖	177	私	47	含	273	汽	15	壯	81		439
呈	278		156		274	沃	421		288	卦	81
盯	218	禿	374	肚	25	泛	290	妝	352	拔	425
	257	秀	199		40	沒	374	阻	28	坯	205
旱	275	每	206	肝	269	沉	220	附	36	拓	434
見	306	兵	216	肘	188		340		37	拈	299
助	41	估	30	甸	297	決	422	刺	99	抽	189
呆	150	何	128	免	296	忤	35	跛	404	拐	165
	158		129	狂	320	快	94	妙	188	坤	356
里	6	但	257	角	438		98	妖	202	坦	259
歧	7	佃	297		439		165	姪	228	押	396
吠	108	作	432	卵	184	完	323		232	拖	81
	204		434	卵	352	牢	118	妒	40		151
呀	79	伯	384		360		119	姐	190	炸	60
男	259	伶	220	灸	41	良	314	努	27	坵	32
町	278	低	87	迎	228	初	29	邵	103	拍	386
吵	64	住	46		283		141		199		387
	175		189		284	罕	274	忍	236		388
困	357	位	215	言	325	即	367		250		389
串	317	伴	287	庇	1		371	創	152	者	75
呂	44	身	224	疔	2		398	災	153	拆	405
眨	398		225	疔	218	屁	2	八畫		抱	110
吹	209	伺	9	疔	199	尿	75	奉	242	抵	4

	87	柿	205	卓	434	罔	311		61	京	227
拘	48	杯	204	虎	36	制	102	征	221	店	339
垃	61	林	220	果	135	知	3	往	324		345
拉	60	枉	324		210		4	爬	54	夜	80
	61	枇	1	具	49	垂	210	所	29	府	36
拌	287	板	338	旺	84	牧	417	金	226	底	87
幸	346	松	248		324	乖	165		227		99
坵	115	杭	358	味	19	刮	432		228		100
秘	404	枕	302		20		434	舍	77		140
拂	378	東	235		22	和	35	命	276	疍	322
抵	217		329	呵	70		137	斧	132	郊	177
坡	111		330		128		138	爸	55	卒	377
招	102	事	48		142	季	105	受	103	庚	342
	192		151	喱	398	委	215		199	盲	255
抬	151	刺	77	昇	225	岳	433	乳	340	放	233
亞	73		103	昂	357	供	249	爭	262		244
拗	73		406	明	217		251	念	300	刻	429
	74	兩	261		255	使	156		340	卷	320
	180		262		295		157		345	並	276
	181		314	易	22	例	102	肺	107	炬	49
其	12	雨	50	呼	359	兒	19	胛	232	炖	235
取	47		138	蚪	201	侄	366	股	30		244
耶	79	奈	152	典	297	恰	393		31	炒	64
茱	436	奔	309		339		394	肥	2	炊	209
苛	126	奇	12	忠	246	侈	93		204	爇	243
	127		13	呻	341		98	服	376	炕	357
苦	32		78	咒	29	飲	9	周	192	法	401
若	417	來	6		41		21	昏	322	河	130
	422		152		193	依	18	兔	27		159
苗	187	茆	167	呼	32		19		40	泄	103
芋	140	妻	91		35	併	276	狎	396		104
	143	到	116	呢	5	的	366	狐	35	陌	431
直	366	叔	380	岸	284	迫	436	狗	185	沾	301
茅	167	歧	13	帖	429		439	炙	75	泗	197
苔	5	肯	228	帕	389	儼	60		200	油	19

	202	屈	377	拭	372		41	研	70	咳	159
泊	411	弦	307	封	239	胡	35	面	218	咬	68
泡	56	承	225	城	280		36		231		185
	167	孟	345		281	剋	429		296	咩	403
注	46	狀	124	恁	366	荔	102	耐	152	咪	2
	134		353	赴	41	南	259	奔	399	炭	259
泥	89	戕	316	拽	410		260	殂	28	無	23
波	111	牀	353	拈	380	柄	253	韭	200	迴	213
治	4		354	挺	220	柑	270	背	204	卸	77
	21	孤	30	垢	178	柯	126		205	缸	355
性	269	降	356	拾	395	枯	30	娑	7		356
怪	165	限	344	拴	354	柰	152	省	269	拜	149
宗	236	妹	206	挑	189	相	317		342		161
定	219		207		190		318	削	419	看	272
	277	姑	30	指	9		354	是	21		273
官	288		37		154	枵	185	眨	397	牯	31
宜	16	姐	75	拼	217	枹	166	呖	371	科	137
空	239	姓	269		276	柳	191	哄	334	秋	194
	245	妮	88	挖	84		192	哇	84	香	325
	333		89		402	柿	15	映	284		326
	334	始	48	擲	117		16	星	225	重	246
	337	姆	24	革	428		22	昨	415		336
郎	351		25	巷	334	柱	190	哨	423	段	359
肩	305	虱	427		337	枷	78	昭	192	倅	200
房	233	迨	151	草	124	枱	150	虹	251	便	295
庠	36	九畫			175	要	203	界	158		338
	41	契	105		176	柬	271	思	47	修	197
衫	269	春	237		265	威	215	畏	215	保	109
祈	13	珂	126	茶	58	歪	165	胃	215	俗	380
門	310		127		59	厚	179	乾	67	信	232
	311	玷	297		168	砍	272	奸	304	鬼	210
屈	158	珊	255	茨	9	厘	101	盅	247		211
居	48	珍	218	荒	322		102	品	217	皇	322
刷	432	玻	109	菱	66	研	307	哈	70	泉	315
	434	毒	437	故	31	頁	410		71	帥	148

俊	244	底	14	宜	354	門	168	莉	141	砸	392
盾	349	帝	88	穿	316	珠	134		143	砧	218
待	151	施	103	客	395	班	252	真	221	原	321
律	374	差	62	軍	238	玟	68	莊	352	套	117
後	180		63	扁	294	素	29	榔	347	逐	379
	181		91	神	225		41	桂	105	柴	63
判	146	美	3		226	捕	132	拱	239		64
	148	送	333	祖	28		431	框	321	桌	411
食	369		336	祠	48	馬	57	栖	91	虔	305
	407		337	門	360		58	桎	371	畢	365
	408	迷	3	退	145	裁	153	桐	330	財	153
盆	131	前	342	屏	216	起	14	格	394	眠	217
	309	首	196	屎	157		15	桃	116	時	10
胞	166	逆	370	陣	231	捎	64	柏	249	眩	229
胎	145	炯	127	眉	2		177	桁	358	胞	166
負	37	炮	56	孩	71	掇	271		361	哮	180
勉	296		166		159	埋	161	核	433	哽	271
風	239		167	除	44	捏	405	根	249	唔	33
	240	炸	62	娃	84	捉	382		356	剔	366
	241		392	姨	19	埕	219	索	413	晏	275
狠	340	炷	51	怒	40		276		419	蚌	359
	358	炫	284	架	67		277	連	300	蚬	70
怨	324	剃	101	飛	16	撓	374		301	骨	432
急	369	涸	258		204	都	25	哥	125		434
	372	活	402	勇	250	捋	392	逗	169	哩	6
訂	219	洗	92	癸	13	抄	432	缸	356	哦	130
訃	36	派	161	紅	334	挨	95	栗	367	恩	358
計	105	洽	394		335	紮	392	配	205	唏	372
哀	160	染	278	約	422	耽	255	厝	134	哼	344
亮	278		300	十畫		華	84		135	唧	368
	314	洋	327	耙	55	恭	249		317	啊	72
度	26	洲	192	耗	129	莫	114	砰	347	唉	95
	40	恬	299	耘	243	莧	344	破	111		160
迹	406	恰	395	秦	222	莠	203		161		430
疤	53	恨	361	秦	152	荷	129	夏	72	噉	125

峽	428		126	脈	389		231		191	陷	274
峰	241	倭	138	胸	250	庖	167	浪	360	陪	204
缺	398	隻	406	腓	254	凋	183	浸	231	娘	313
	409	臭	64	胫	157	唐	349	洞	381		351
	420		176	狹	428	瓷	45	涌	251	髻	127
氣	15	島	116	狸	6	部	132	悅	422	通	235
	22	躬	249	狷	273	站	263	害	160		330
	212	健	283	狼	352	旁	347	家	66	桑	354
特	426		325	逢	241	旅	45	宴	308	剝	416
郵	202	射	420	留	172	耙	53	容	250		434
造	124	烏	37		191	瓶	216	窄	392	純	237
舐	397		38	記	13	拳	238	窖	218	紡	234
秤	223	息	369		14		239	朗	352		322
	224	師	48	討	116	恭	320	扇	305	紛	241
	232		64		117	粉	241	被	1	納	391
稗	150		65	訓	242	料	173		205	紐	190
秘	1		156	凍	330		192	裨	394	紗	64
透	171	徒	25		336	益	410	祥	317	紙	62
秧	358	徐	48	淒	91	兼	305	冥	217		154
租	28	釘	218	高	125	烘	334	冤	322	十一畫	
秫	375		231		135		337		323	舂	247
筭	237	針	340	畝	25	烱	395	書	45	球	200
	238		341	衰	147	烱	328	展	297	理	6
笑	196	爹	75	庫	41	酒	193	屐	399	現	307
策	75		99	席	419	浦	132	弱	422		308
倩	280	呂	203	脊	371	涉	392	陸	380	琅	173
借	418	豺	155	座	124	娑	125	陳	219	捧	234
值	366	倉	353	病	253	消	197	孫	354	掛	81
	426	飢	12	疾	369	湜	382		355		82
倚	160	翁	242	疽	45	海	159	蚩	9	堵	25
倒	115	腴	19	癰	204	浮	24	陰	229	域	365
	116	腴	382	疲	2		183		344	掩	275
條	183	脰	308	疼	278	流	172	陶	115	捱	158
倡	317	脆	209	症	222					捺	391
個	68	脰	415								

捷	406	莧	332	碓	159	累	207		148	猜	155
排	85	菜	155	匏	23		208	偵	277		209
換	278		156	盞	211	蛇	103	側	429	兜	167
搯	141	菊	381	爽	355	蛙	193	假	215	斛	438
	143	菩	23	匾	294	蚶	273	傀	127	猛	255
捶	207	菰	109	雪	419	趺	340	偷	169	夠	178
矮	207		132	連	413	唱	317	貨	137	祭	102
埠	132	菅	270	鹵	28	國	420	進	231	設	407
頂	219	乾	270		40	吻	4	停	219	許	17
	220		305	處	47	呢	98	偏	295		50
堆	144		306	虛	49		142	鳥	184	訥	403
推	145	菇	30	雀	398	帳	313	假	67	毫	129
捩	1	梧	34	常	317	崎	14		68	烹	338
掄	236	梢	65	堂	349	崖	158	倚	78	麻	56
捻	351		185	敗	149	崙	360		105		161
拾	77	麥	255	貶	294	崩	233		106		162
教	68		389	匙	103	崕	239	得	426	庵	275
	178	梳	141	販	292	甜	296	從	247	痕	358
	179	梯	152	眯	2	梨	6	船	237	痔	21
掏	115	梭	125	眼	284	犁	89	舵	164	廊	352
揔	435	桶	330	野	79	移	79	釘	356	康	356
接	406		331		80		108	釣	189		357
捲	320	救	200	哺	131	笨	244	斜	77	產	269
探	259	軟	313	貽	429	第	88	釵	155	商	317
掘	375		314	啲	384		97	盒	396		354
掃	65		331	啞	73	符	36	彩	155	旋	318
	177		336	喏	417	筴	390	食	258	族	374
掇	434	斬	263		418	筴	9	貧	216	望	324
基	12	專	315	喵	182	做	119	脰	169	牽	343
菁	222	副	42	唻	153		120	豚	350	耆	417
黃	322	堅	305	晚	293		121	脬	56	粗	29
	323	鼓	12		311		122	脫	431	粒	392
	324	票	187	啄	434		123		434	粕	411
勒	426	帶	150	琅	360		124	象	317		416
萌	329		151	啡	205	袋	144	魚	49	釉	189



剪	341		97	塔	391	惡	433	棚	253	量	314
煇	24	張	312	堯	201		435	棺	288	晴	269
清	222		313	項	358	期	12	棕	331	暑	48
添	299	將	314		361	欺	78		332	眇	177
涿	377		315	超	190		105	惑	421	睇	95
淺	302		316		194	斯	48	軸	379	貼	426
	304	階	104	趁	220	聒	401		439		429
混	245	陽	328		231	葫	36	逼	371	邊	359
淨	279	隊	207	越	378	散	269	腎	232	貯	44
滑	180	婁	186	博	431	輟	397	粟	418		133
涼	278	袈	78		434	惹	75	棗	119	最	146
	314	習	369	場	312	葬	360	酥	29		148
淡	258	參	264	堤	5	葛	394	砬	179	貽	19
深	223		342	揭	398	募	133	硝	197	罔	357
壑	89	貫	289	彭	254	萬	293	硯	307		361
婆	109	鄉	326	提	5	蒿	138	硬	343	瞬	375
梁	314	絆	287	喜	17	葱	332		346	喇	61
情	222	紹	199	揚	328	葡	23	雁	273		392
悻	232	細	92	掛	396	蒂	4	欽	14	喊	274
寅	229		93	插	398		20	殘	263	景	227
	230		98	塊	144	落	412		264	晾	278
寄	105	組	28		148		413		265	辟	146
宿	199	組	299	搜	185	葷	241	裂	102		148
	380	巢	174	煮	46	朝	188	雄	250	跋	386
	382	十二畫		換	293	喪	354	殍	24		400
密	365	琵琶	1	裁	146	葵	13	雲	241	跌	405
	425	琴	228	報	110	棋	13	雅	70	蛤	394
	426	斑	252	搓	124	椅	108	悲	2	貴	211
書	168		338		134	棧	263	紫	102	跑	166
問	243	替	88	搥	333	椗	94	穿	259		167
	311		97	壺	36	棍	239	掌	302	跼	32
	312	款	290	殼	438		245		315	蛟	177
逮	151	搭	390		440	排	86	喫	369	蚌	328
敢	271	揀	343	摒	276	棉	295		372	蛇	88
屨	88	棋	339	握	435		296	鼎	277		97

過	135		371	鈹	54	痣	21	慌	322	隔	394
	136	答	390		55	痧	65	惻	427	韌	236
	137	等	219	番	77	童	235		429		244
喘	288		339	番	290	鼓	171	惶	322	違	215
單	255	筋	249		291	棄	15	割	394	媒	206
	256	筐	321	傘	269	骰	423	寒	271	絮	48
喝	395	筊	66	爲	215	善	305		274		51
唧	271	筒	330	飯	309	栖	92	富	23	嫂	125
喉	129	筊	341		310		98		36	賀	129
噏	233	笔	119	飲	275	尊	352		40	登	339
喚	292	傲	128	脹	313	道	116	窗	353	發	401
啼	100	備	1	胰	345	遂	210	運	243		416
嘅	158	牌	85	脾	1	曾	341		245	綁	347
幅	378		86		365	焯	377	遍	295	絞	67
買	86	貸	151	腔	325	焙	205	補	131	結	409
	149	順	238	腋	329	焯	7	裙	239		428
帽	114		244		336	焗	378	畫	84		429
嵐	260	集	368	猴	67	湊	176		402	絕	418
黑	428	焦	58		178		184	尋	226	絡	412
圍	215		192		185	港	333		304		413
無	111	眾	247	詞	48	湖	36	間	270	絨	250
	112	街	93	評	216	渣	61	開	158	絲	10
	113	街	331		254		62		211	統	236
	114	復	24	訴	29	減	343		212	紆	358
短	144		40	詐	59	皆	125	悶	359	絳	356
姪	124		376		60	苛	128	閨	236	幾	211
毯	259	循	237		62	測	427		244	十三畫	
毬	325	艇	220	敦	235	渴	369	閑	344	瑞	210
剩	313	鈔	64	就	194		395	犀	92	遵	178
程	278	鈍	348	廁	427	渺	187	強	325		179
稍	177	鈎	66	痠	354	湯	350	費	107	頑	290
稅	210		177	痘	169	渡	26	粥	380	魂	241
稀	16	舒	46	痞	2	游	203		382	肆	51
	17		47		149	滋	45	巽	360	摸	133
筆	365		48	瘳	185	渾	241	疏	141		411

填	299	勤	249		359		361	嗣	51	像	317
	339	靴	137	碎	146	鄙	2	嗚	37	傭	250
馱	151	夢	336		147	嘩	84	嗜	160	躲	133
揼	432	墓	133		148	嗜	103	蜀	413	魁	212
馴	237	蒼	353	碗	293		104		414	粵	421
載	154	蓄	380	碓	151	愚	49		415	微	3
趙	369		382	碇	231	哪	25		419	愆	306
趙	438		383	硃	153		43	罩	168	鉋	166
鼓	31	蒲	23	電	436	隔	423	置	20	鉢	400
損	355		131	電	297	劃	184		21	鈴	220
塌	391	蒙	235		298	暖	314	罪	146	鉚	167
搨	391		347	雷	146		351	霍	439	鉛	328
搨	245	幹	271		152	歇	422	圓	308	鉗	228
遠	322	蔭	232		153	嘎	395		324	銑	222
	324	蒸	222	零	220	暗	275	矮	95	鉸	400
搗	116	禁	227	頓	235	暈	324		96	鉤	298
塢	42		228		244	號	129	雉	21	會	96
搬	285		232		359	暇	71	稗	86		98
搶	316	楷	158	盞	263	照	193		97		214
	317	楠	260	督	377		194	稠	185		215
勢	103	楞	231	歲	210	蛾	128	愁	184	愛	147
塢	242	想	318		214	蜂	234	節	406		148
搨	175	楊	328	業	409	跟	249		427		160
搖	203	檣	321	當	348	跪	211		429	亂	288
搨	175	榆	50		349	跨	82	筭	151		352
搨	305	槌	207		359	路	41		152		360
	399	植	322	路	41		133	債	154	飽	55
搨	406	椽	313	瞄	167		134	傳	312	飼	9
聘	217	楣	3	睡	210	跳	171		313		21
聖	232	酬	197	賊	427		190	舅	105	頌	253
	281	酪	431	嗽	128	蛻	148		200		254
蒜	355	碑	1	睨	94	園	322	傾	228	頌	248
	360	碌	374		98	蜆	191	鼠	47		251
蓋	158	礪	338	脾	85	蟬	76	催	146	腰	202
蓮	340	碰	347	睽	358	農	236	傷	317	腸	312

腮	156	瘕	38	塗	25	十四畫	模	133	暝	255
腹	373		42		26	熬	榛	341	謁	381
	377	痂	382		27	拊	榴	191	噓	49
腳	422	鹿	13	溜	191	駁	槍	316	蜘蛛	4
腩	244	裔	139		192	樞	榨	60	骰	168
腫	247	新	10	滂	111	堍		62	團	288
膝	223		225		347	壩	榕	248		312
	341		226	塞	369	趕		250	嶺	265
腿	145	意	19		372	墟	輕	228	標	186
鳩	201		22	窟	435	揸	歌	125	罰	401
彪	375	韵	245	袂	186	臺	監	270		402
獅	156	義	107	裨	99	截		271	圖	25
解	93	拳	292	挽	324	挽	緊	13	舞	38
	94	梗	270	福	375	趯		227		376
	157	煎	301		376	摔	遭	119	稱	223
	160	塑	29		377		酸	354	種	247
邇	191		41		378	摘	磔	405		251
煞	393	慈	45	禍	138	墊	厭	308	熏	250
誠	226	煙	229	閘	276	撇	磚	437		357
該	157		308	群	239	搗	奪	431	筓	47
話	84	煤	206	辟	365	壽	對	144		209
試	9	煤	393	裝	352			145	箔	411
	21	煽	371	媽	56	摺		148	管	289
詳	318	煨	215		58	攢	嘗	318		320
誑	321	溝	178	嫖	133	聚	賒	77	箕	12
詰	370	漠	434	嫌	307	薦	夥	137	簍	304
誇	82	溧	371	嫁	68	蔓	瞎	237	算	355
裏	6	源	321	預	50	蔓	暢	313		360
	100	滑	401	疊	391	苑	嘔	180	策	153
廈	74		432	盪	438	蔗	嗽	177	箸	44
癩	162	溫	242	鯛	239			413		51
痹	20	激	207	經	227	蔽	嘆	259	箸	417
痴	9	準	236		281	蔣	嘈	62	算	20
痰	259		237	絹	325			119	統	358
痼	31	溪	94	綉	199	蓼		141		361

僮	330	詭	374		403		359	駛	157	標	186
僱	41	膏	125	漢	274	梢	204	撕	4	槽	125
鼻	2	裹	211	滿	255	劃	84		10	橫	292
	20	豪	129		287		402	擦	183		344
魄	439	敲	70	漂	187	盡	232		191	椿	353
魅	149	廣	320	漆	368	閨	104	趁	340	樓	172
	150	遮	75		372	岡	217		345	麩	132
銜	271	腐	37	淩	261		218	撐	258	樣	328
鉸	66		40	滯	21	隨	210	撮	432	樟	315
	67	瘋	241	灑	186	墜	207		434	橄	67
銅	330	瘡	422	漫	255	嫩	351	賣	87	輪	236
銀	249	痢	391	漁	49		352		97	甌	185
	250	瘡	63	滴	371		360	頤	370	遷	304
鉢	146	瘡	342	滾	239	嫖	187	撓	200	醋	29
	148	竭	409	漳	315	嫡	371	播	132		41
銖	44	辣	392	演	308	頗	132	擒	306	醉	209
銃	251	焜	276	漏	173	翠	209	熱	410	碼	58
貌	167	旗	13	漲	349	熊	250	墩	348	礪	300
餅	276	齊	91		360	鮎	32	撞	359		307
餌	21	養	328	慢	339	脊	133	撈	118	確	432
餃	200	精	222		345	綢	188		119	礫	355
領	221		279	慘	265	綢	356		172	豬	43
	278	棕	332	慣	346	綠	418	增	341		44
膜	411		336	賓	216	綿	217	穀	375	霉	206
膈	346	鄭	258	寬	289		296	撥	400	震	222
騰	340	黻	343		290	網	324	鞍	275	鴉	72
缸	334		346	寡	81	錢	281	鞋	95	輩	204
疑	16	熅	192	窩	138	綻	258	越	421	齒	15
	78	榮	230	察	392	鎔	192	蕨	420	膚	35
獐	315	煊	415	蜜	365	鎔	329	邁	150	劇	422
認	231	犖	431	寧	220	絃	336	賁	211	慮	51
說	419		434	寢	223	十五畫		蕪	38	賞	318
誣	37	燴	409	實	369	鬧	171	焦	192	暴	110
	38	漬	46	襖	350	簾	4	蕩	351	賭	25
誤	137		51		351	撓	171	蕊	208		26

賤	281	箭	303		188	潤	236	嬌	200	薦	325	
	303		304		189		244	頤	382	薤	160	
賂	204	篇	295	誹	149		337	豫	52	薯	48	
膜	133	箱	317	課	137	澄	219	樂	180	薛	407	
噴	234	筭	217	請	280		231		432	薦	303	
數	29	儼	157	談	257	澄	400		433		345	
	30	儻	235	諸	45	樵	194	編	295	惹	19	
	41	價	68	諄	251	寮	184	緞	349	薤	243	
嘶	156	儂	260	熟	381	寫	77		359	薄	411	
啞	79		331	廚	133	窮	249	緩	293		431	
哇	391	儉	306	廟	188	審	226	練	301	鵠	30	
影	230	億	19	褒	109	審	203	緯	214	鹽	31	
	358		22	瘡	353	創	377	緣	328	薤	180	
踩	155	僻	404	瘤	191	褲	33	緝	218	樹	196	
蜩	36	質	9	瘟	242		41	總	332	概	420	
踐	302	德	429	病	125	褥	381	十六畫			撲	431
踏	390	衝	336	瘰	63	襪	152	靜	232	撮	146	
	391	盤	285	瘰	147	糊	352		269	橋	139	
踢	366	鐸	275	廢	107	襖	94	髻	211	樵	192	
	371	鋤	44	類	159	熨	376	插	148	模	339	
蝦	71	鋪	132	糊	30		378	擄	134		345	
蜩	409		133		36	遲	4	遏	398	機	12	
遺	3	劍	306	慙	404	劈	404	措	349	樺	92	
蚪	137	貓	57	煥	274	屑	341	操	175	橘	369	
蠅	103	餓	128	爛	426	屨	221	擇	391		372	
飽	166	餒	207	潛	302	彈	256	髻	254	賴	153	
嘿	147	餘	50		304		257	擔	256	融	250	
嘅	382	臘	420	潮	188		258		258	整	222	
嚏	354	膠	146	潭	259	漿	315	壇	257	頭	60	
噤	12	膠	67	潭	20	漿	316	磐	228		169	
幡	291	魯	28	潦	332	險	307		283		170	
墨	436	魷	203	潘	234	選	355	剝	434		171	
	437	獺	228		254	嬉	17	燕	308	瓢	187	
靠	128	皺	174	澈	391		79	轆	254	腎	108	
稿	126	調	183	潤	271	嫖	184		255	礦	322	

磚	315	棕	102	壘	357	甌	355	擦	398		409
頸	222	纂	81	館	289	燒	197	聲	280	螺	146
瞞	287	篙	125	餡	275	煆	370	聰	237	蝸	432
縣	346	篷	234	餽	211		372	藉	76	蟋	369
曉	201	飾	81	膩	51	燈	219	艱	271	蟬	394
瞶	172	築	379	膨	254		296	鞠	382	鶻	276
障	315		382	雕	183		339	藍	260	歐	382
驅	179	篋	1	鮑	167	烟	348	鞣	317	嶺	278
瞠	258		20	飼	128		359	藏	353	點	297
鴨	396	舉	49	鮐	5	濃	246		360		339
噉	141	興	229	鮓	299	燙	351	售	31	罇	78
剿	407		232	獨	374		360		32	穗	210
螞	57	學	415	謎	3	澤	426		39	黏	300
	58		433		20	激	372		41	紕	5
蹄	87	邀	202	謀	183	意	327	藐	187	簇	438
嘴	47	衡	275	憑	216	窿	331		188	簍	184
	210	艙	353	諱	214	禪	305	藻	187	篾	404
蟒	348	錡	14	磨	114	閭	78	檐	226	筩	183
蟆	377	錘	207		115	壁	397		305	償	318
螃	255	錯	125		162		404	麴	383	肝	273
蜃	399	錠	277	癩	137	避	99	臨	220	鍋	135
骸	159	鋼	356	瘡	316	娘	134	礁	58	鋼	392
骸	68		360	痕	243	縫	233	壓	390		427
	69	錦	227	凝	370		234		396		429
	70	鋸	49	辦	338		244	副	406	鏤	428
罵	58		51		345	縛	416	廔	271	錫	398
戰	303		52	龍	236	綑	184	殮	301	鍾	247
	304	錄	418		246	十七畫		燂	179	餛	183
喂	236	錨	57		247	環	290	霜	354	膿	331
還	292		187		340	贅	207		355	臍	257
	344	錢	302	親	223	幫	347	霞	71	膳	339
嶼	51	錫	372	劑	98	戴	151	戲	107	鮮	304
默	426	錶	186	糙	124	擠	91		108	滄	86
積	367		187	糕	125	墳	321	腫	235		87
	372	櫛	10	糖	350	擲	397	嚇	399		97

講	356	97	藥	422	鏈	301	戳	413	礫	398
謝	77	澀	櫃	211	鎖	125		432	顧	321
	78	情	檻	272	鎮	219	戳	411	鴨	275
漚	224	窠	檳	216		231	織	368	贈	345
	232	欄	轉	312	鎰	372		372	曝	416
裹	407	禮	輓	374	翻	291	斷	288		417
氈	301		幘	288		292		349	蹲	316
糜	206	閤	覆	373	鎮	111		350	蠅	284
應	229	孽		376	臍	156		359	蝗	339
	230			377	龜	210	十九畫			340
	232	彌	擊	430	鯉	6	騙	295	蠓	329
痞	273	牆	醫	19	鯽	368	懶	418	蹠	201
癆	118	翼	豐	241	鯪	28	墜	259	蹠	194
齋	90	縷	覲	47	謬	188	攏	236	嚴	307
甕	335			51	謫	405		331	羅	118
	337	縮	題	87	癖	371	雞	260	贊	263
煮	318		曠	321	雜	392	蘆	27	穩	243
糞	233	總	歇	357	離	102	蕓	216	簿	132
	234	十八畫			顏	273		217		133
	244	整	蟲	330	糧	314	勸	321	簌	304
糠	357	撤	蟬	226	整	404	孽	409	簌	197
糟	173	攪	蹕	349	濾	45	警	228	簌	81
	174	髻	蚩	254		51	蘇	29		161
燥	125	鬆	曝	411	紫	156	蔣	114	簌	406
燭	418	騎	鵝	106	濺	279	顛	296		407
燴	215		簡	271		303	櫛	188	鏟	140
營	284	翹	簪	262	瀉	77	攀	254		280
鴻	241	擷	簪	5	惜	235	櫓	28	鏡	283
濫	262	擺	筓	32	竄	288	轎	200	鏗	283
蕤	438	撮	雙	332	竅	201		201	鏗	186
漵	398	聶		333	額	409	鑿	263	鏗	287
	349	藕	邊	294	襖	130	料	440	鏗	338
	359	鞭		338	闖	360	醮	194	鏗	212
濕	369	藝	軀	32	賢	316	礙	159	鏗	179
濟	91	蘭	歸	210	嬌	226	礪	102	辭	48



餛	255		296	爛	344	鐵	405		278	攪	200
膠	373	飄	187		346	錫	415	薙	118	魔	308
鋤	316	鹹	343	灌	289	鷄	104	驚	227	麒	94
鯮	104	獻	327	澄	336	鮪	10		281	瞬	397
	105	懸	93	瀾	262	錫	397		282	顯	307
獺	397		307	闖	391	鎗	242	贖	381	體	88
譜	132		342	臂	2	鎗	125	囑	61	鐸	289
	133		343	孀	355	瘰	426	髓	146	鏈	141
譚	259		344	響	326	癰	307	囉	118		143
證	232	噴	208	繼	105		329		119	鯪	211
龐	255	蝟	100	績	91	癩	153	遲	119	鱈	280
癢	318	躡	99		97		391	躑	5	鮓	353
	319	嚼	418	二十一畫			392	籠	331	鯉	259
甬	305	噉	90	齧	404	辯	295	籬	48	害	279
類	208	籌	190	齏	237	齏	331	慙	406	變	294
爆	166	籃	260	攝	399	類	146	鏢	77		295
瀨	153	髻	52		407	爛	262	螢	302	戀	314
懶	261	髻	334	歡	292	龜	62	龜	272	纒	155
懷	213		337	權	320		174	羅	405	二十四畫	
實	109	鐘	247	樓	344		175	魷	419	攪	261
	110	鰓	9	機	301	顧	41	鰻	287	壩	55
襪	402	蚌	237	欄	261	觀	341	讀	437	觀	288
檻	260	編	294	轟	358		345	氣	351		289
開	288	觸	437	殲	304	鵠	433	鸛	76	鹽	305
	320		439	霸	55	鑒	395		398	蠱	26
敵	418	護	37	露	28	纏	219	癖	280	瘰	220
繪	215		42		40		297	糞	249		221
綠	194	議	107	腫	236	績	381	聾	331	聾	304
二十畫		慶	344	賊	353	二十二畫		繁	404		341
攪	264	辦	295	蠟	392	鬚	194	灑	81	艷	284
擊	402	贏	284	糲	55	攤	258	灘	259	鯢	433
攔	260	糯	117	積	108	嗽	348	能	150	鸞	28
蘭	261	精	90	籐	219	懿	7	臂	293	囑	382
辨	292	爐	27	篇	153	聽	219	二十三畫		囑	104
麵	218		28	錄	301		277	驗	307	索	180



## 引用書目和參考書目

### ◎引用書目

①《廣韻》、《集韻》，詞典正文引用時不加書名號。

②《戚林八音》。本地韻書。戚書所反映的音韻系統與今福州話大體一致，本詞典在方言用字方面常以此為依據。比如，本詞典用的“𪔐”字符合《八音》歌字母的“𪔐”，與集韻哿韻賈我切“𪔐”不相干。

詞典正文主要引用《戚參將八音》(簡稱《八音》)，《八音》中沒有的字再引用《林碧山字義》(簡稱《字義》)。引用時，《八音》、《字義》都不加書名號。本詞典引用的《戚林八音》為乾隆十四年(1749年)刻本。

③《閩都別記》。以福州方言寫作的章回體通俗小說，全稱《閩都別記雙峰夢》，書成於清代，里人何求編纂。全書共三百八十回，就本地地名、古迹、歷史傳說、舊時軼聞等綴合成書，其中有些故事已成為福州口語的典故詞句，如“壓厝脊老處女”，“鼓樓前拾柴沛朋友指總角之交”都典出於此。本詞典從書中摘取部分例句，作為書證，引用時《閩都別記》不加書名號。引用版本是民國三十五年(1946年)福州萬國出版社鉛印本。

本詞典正文還從以下四書引用例句和方言字，引用時加書名號。

④《福州歌謠甲集》。魏應麒編，中山大學語言歷史學研究所，1929年6月印行。

⑤《中國歌謠集成·福建卷·福州市鼓樓區、臺江區分卷》。福州市鼓樓區、臺江區民間文學集成編委會，1989年內部刊行。

⑥《福州評話選》。中國曲藝出版社，1987年，北京。

⑦《閩腔戲曲》。手抄本，中國社會科學院語言研究所圖書館藏本。

### ◎參考書目

《福州府志》，清乾隆十六年(1751年)刻本。

《福州地方志(簡編)》(內部資料)，1979年鉛印本。

陶燠民《閩音研究》，科學出版社1956年5月影印單行本。

福建省漢語方言概況編寫組《福建省漢語方言概況》(討論稿)上冊，1962年。

梁玉璋《福州方言的“切腳詞”》，《方言》1982年第1期37—46頁。

鄭懿德《福州方言形容詞重疊式》，《方言》1988年第4期301—311頁。

陳澤平《福州話的韻母結構及其演變模式》，《語言學論叢》第13輯77—98頁。

R. S. Maclay: Alphabetic Dictionary in the Foochow Dialect; Methodist Episcopal Mission Press; 1870, Foochow.

R. S. Maclay; C. C. Baldwin and S. H. Leger: A Chinese-Romanized Dictionary of the Foochow Dialect; The Presbyterian Mission Press; 1929, Shanghai.